A

DICTIONARY

OF THE

MALAYAN LANGUAGE,

IN TWO PARTS.

A

DICTIONARY

OF THE

MALAYAN LANGUAGE,

IN TWO PARTS.

74230

A

DICTIONARY

OF THE

MALAYAN LANGUAGE,

IN TWO PARTS,

MALAYAN and ENGLISH

AND

ENGLISH and *MALAYAN.*

لغت ملايو

يائيت

كتاب ڤد مڤتاكن بهاس ملايو

دان بهاس اڠكرس

By WILLIAM MARSDEN, F.R.S.

AUTHOR OF THE HISTORY OF SUMATRA.

LONDON:

Printed for the AUTHOR by Cox and Baylis, Great Queen Street; and sold by Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown, Paternoster Row; and Black, Parry, and Kingsbury, Booksellers to the Honorable East-India Company, Leadenhall Street.

1812.

WELLCOME
HISTORICAL
MEDICAL
LIBRARY

PREFACE.

REFERRING for a general account of the Malayan language and of the people by whom it is spoken, to what is contained in the Introduction to the Grammar, it will be sufficient in this place to explain the principles on which this Dictionary is constructed, and to give such instructions as may facilitate its use.

The work consists of two parts: the first comprising the Malayan words in their proper character, arranged according to the order of the alphabet employed by the natives in their writings, which they have borrowed from the Arabians and modified to suit the sounds peculiar to their own language. These words, for the accommodation of persons who are commencing their studies, as well as of those whose object it is to acquire only a practical knowledge of the tongue for the purposes of business, are given also in European characters, upon a regular and consistent plan of orthography, and are followed by their corresponding terms in English with as much precision as the structure of the two languages and modes of thinking of the two people will admit. But in order to afford the learner an opportunity of judging for himself how far this agreement is complete, or what latitude of interpretation is to be allowed, examples of phrases and sentences adapted to the different meanings of the words, are annexed to each, as these have occurred in the writings of the natives.

The second part contains the English words in alphabetical order, with their differences of signification explained, where necessary, by others nearly synonimous, together with the corresponding Malayan terms, those in general being placed first which are in the most current use, most directly apply to the English, and are the most purely Malayan. It must at the same time be understood that in many instances it is impossible to find terms precisely corresponding, and consequently that those given are only the nearest approximations.

Although this English and Malayan part will be found the most useful by those who mean to acquire the language for colloquial purposes (and who are likely to be the most numerous class), the former is the essential portion of the work, in which it has been my endeavour to comprise all the knowledge of the language that could be derived either from the labours of my predecessors or from my own experience and study. In this part only the examples have been introduced, and to it the learner, who wants more copious or precise information than he can obtain from what may be considered as little other than a vocabulary, must take the trouble of referring. To have pursued a different plan would not only have occasioned unnecessary repetitions, but it must also be obvious that as the Dictionary is intended for the use of the European who wishes to become master of the idioms and phraseology of the Malayan, rather than to convey a knowledge of English idioms to the Malay, it is of much more consequence that an arrangement should be followed which admits of the Malayan examples being genuine quotations, and enables the native as it were to speak for himself, than to produce the purest English sentences, which must necessarily be rendered in Malayan phrases of my own composition. These indeed might be substantially correct, but they would be deficient in point of authority, and might frequently want that idiomatic turn of expression which in any language is rarely acquired by a foreigner, or if attempted has too often an air of

affectation.

affectation. Thus it will be perceived by persons who have a competent knowledge of any oriental language how mawkish and uncouth the versions of the ordinary style of our own appear in the dialogues commonly annexed to grammatical works.

From a Dictionary alone no scholar can ever expect to acquire the faculty of speaking or writing a language with ease and correctness, but so simple is the constructure of the Malayan that by the aid of this or any accurate vocabulary he may very soon be enabled to express himself with sufficient propriety to be intelligible for the ordinary purposes of speech, and with this foundation he must gradually improve himself by conversation with natives of the country (if his situation admits of it) or with others who have acquired a fluency in the tongue. It is not, however, with a view to the attainment of such an object only that the present work has been undertaken. My wish has been to facilitate the labours of those who, not regarding the Malayan as merely an oral language, are desirous of studying its literature, and rendering themselves qualified to read and translate, not only letters on commercial and political business, but also compositions of a higher description, both in prose and verse, which, whatever their intrinsic merit may be, are certainly amusing at the least. Nor are we to suppose them destitute of instruction and use, as several compilations of historical annals as well as codes of law are known to exist, and others may be discovered when extensive collections shall have been formed by intelligent and well instructed persons; to the effecting of which the present period, when the English influence is unbounded throughout the eastern word, is peculiarly favourable.

In order to render the Dictionary as conducive as possible to the advancement of this kind of study, which in comparison with the other may be considered as classical, the examples have been selected with great attention from the best manuscripts in my possession, and in gene-

ral will be found most numerous where some ambiguity or obscurity in the sense of the word has made it necessary to throw as much light upon it as could be obtained. If their frequency should be thought superfluous by those who consult the work (though with the zealous student I do not feel that I run any risk of censure on this account) they may be inclined, notwithstanding, to give me credit for the tendency of these quotations to convey a faithful picture of the modes of thinking of a people who have so little in common with ourselves; a preference in the selection being always given to those passages which, at the same time that they serve to explain the word, furnish a representation of some peculiarity of manners, mark the extent of acquirements, or express some ideas on the subjects of their modern religion and ancient mythology.

As a great proportion of the words employed in this, as well as in all other languages, consists of derivatives, that is, of words derived or formed from more simple or radical words, and it must always be of importance to the learner to be able at once to distinguish the root from the particles prefixed or annexed, I have made an invariable rule of separating them, as well as the particles from each other, by hyphens, as in the word *be-per-istrī-kan* for بڤراستريكن "to provide (a son) with a wife," where استري *istrī* is the radical, and the other syllables are only particles, whose use must be learned from the Grammar. This, it is obvious, could only be resorted to in the English, and not in the Malayan spelling of the words.

Words evidently borrowed from the Arabic or Persian are marked with the letters Ar. or Pers., as are those from the Sanskrit or Hindu dialects with the letters Hind., to which Mr. Wilkins has kindly taken the trouble of adding the original, in the *nāgri* character, where the words appeared to flow from a pure source. These latter it must here be understood (as in another place will be fully explained) are so much more intimately blended than the former with the Malayan language, that their

their foreign origin is not, in these days, suspected by the natives, whilst the Arabic terms, on the contrary, (with a few exceptions) are known to be extrinsic, and seldom employed but in treating of religious and legal subjects. Still it is necessary that those which are most likely to recur should have a place in the Dictionary; and amongst the variety of significations attributed to almost every word in the Arabic language, it may not be useless to the orientalist to know the particular sense in which they are accepted by the Malays. A few Portuguese and other European words that have found their way into the vulgar dialect, have in like manner their respective marks.

With regard to the mode of orthography adopted in expressing the words of the language in our characters, two considerations present themselves: the one, that of conveying as nearly as possible their true sound; and the other, of paying the requisite attention to the powers of the several letters made use of in the original. The system pursued by the Dutch linguists in their excellent version of the Bible and other publications, was that of representing each Malayan character by a corresponding Roman letter, and where the alphabet was found inadequate, of introducing a modified or imitative character to supply the defect. This mode has the strong recommendation of being precise, and as supplying a substitute for the original is unexceptionable, but to the person whose object is to learn an oral language it is unsatisfactory, because those letters (as in our own) do not always express the sound which custom has given to the words, and to those who can read the original it is of no particular advantage.

The English compilers of vocabularies have on the other hand, without regard to the original orthography, endeavoured to express the sounds (as navigators commit to writing the languages of newly discovered islands) by such accidental combinations of letters as seemed best adapted to each individual word, without consistency or uniformity, the same

sound,

sound, in different words, being represented by different letters, and the same letters being employed with different powers. It has been my design to avoid a pertinacious adherence to either mode. I have followed as closely the literal orthography of the original as could be done consistently with a fair expression of the sound, and where these could not be reconciled I have given a preference to the latter consideration, because it appeared of more importance that the word should be rightly pronounced by those who cannot read the Malayan character, than that the more learned scholar should be gratified by a literal accuracy to him not absolutely necessary. Frequently indeed I have been induced to repeat the spelling with some variation in order to convey a juster idea of the pronunciation.

Although the general uniformity of the language as spoken in the Peninsula, and throughout the numerous islands of this extensive Archipelago, is remarkable, yet certain differences of dialect prevail, affecting especially the pronunciation of the vowels, which in some parts is much more open than in others. To reconcile these in a Dictionary is nearly impossible, and the only practicable course to pursue is to adopt that dialect whose use is warranted by the best authorities, and which is known to prevail in countries where the language has been the most cultivated. In the southern part of the coast of Sumatra, where the principal English establishment is situated, and where I acquired my first knowledge of Malayan, the dialect spoken appears to have received a tincture from the Javanese, under the influence of the government of Bantam, to which in old times it was tributary, and could not therefore be assumed as the standard. To the kingdom of *Menañgkabau* we might be justified in looking for the language in its original purity, as the native writers agree in stating that the first Malayan emigrations proceeded from thence (for the details of which see the History of Sumatra); but as it cannot be maintained, with the imperfect knowledge we possess of its ancient consequence, that literature was there cultivated

cultivated in an equal degree to what we know it to have been at Malacca and *Johor*, it becomes certainly more proper to consider the dialect prevailing in these kingdoms, and which is common also to *Kedah*, *Perak*, *Trañggānū*, and the neighbouring islands, as the criterion of pronunciation. In several instances, however, and especially where it has been doubtful to which a preference was due, the words have been given as variously pronounced. But the subject of dialects being treated of in the Grammar, it is unnecessary to say more respecting them in this place, than to caution persons who have been accustomed to use the language in countries remote from what is considered as its purest seat, against forming an imperfect judgment on the propriety of what has been here deliberately adopted. Independently also of dialect or the peculiar manner of pronouncing certain words, it may be useful to observe, that a considerable proportion of the words themselves occurring in the Dictionary will not be familiar, nor even at all known to many who have long resided in Malayan countries and been in the habits of intercourse with the natives; the style or idiom which they may have learned to speak with fluency, and which effectually answers the purposes of their business, being very different from that of books or even of conversation amongst the superior class of Malays; although by no means a distinct language. A similar refinement or departure from the vulgar phraseology prevails more or less in all countries, and may be exemplified by the use of our words "repose" for "sleep," "repast" for "meal," or "consternation" for "fright;" nor must the inhabitants of a *bazar* be expected to employ more polished phrases than persons of the same description in other parts of the world. It generally happens also that Europeans in India acquire from each other in the first instance, rather than from the natives, their knowledge of the language; by which means the imperfections of expression are propagated, and the difficulties of correcting them are increased by the proneness of servants and other

dependant

dependant connexions to conform to the idiom of their masters, in order that they may be the more readily understood.

Instead of distinguishing the words, in the usual manner of Dictionaries, by abbreviations denoting the parts of speech to which they severally belong, it has been found more convenient to ascertain their particular signification by equivalent terms. In Malayan as in English, a multitude of primitive words are at once noun and verb (as "love"), substantive and adjective (as "white"), adverb and preposition (as "between"), adjective and adverb (as "daily"), and their value in construction depends for the most part on their position in the sentence. An attempt therefore to discriminate too nicely by referring each of the corresponding terms to its proper class, would be liable to produce more confusion than utility. Beside this it must be observed, that in words borrowed from the Arabic little attention is paid to the part of speech to which they belong in the original, and even the plurals of nouns are employed in the singular number; as Sir William Jones has remarked in his Grammar, to be the practice of the Persians.

In adapting our characters to the sounds of Malayan words, arbitrary marks I have as much as possible avoided, being fully aware, from my own experience, that they are scarcely ever recollected by the reader. The common prosodial mark for a long vowel has been resorted to, and its absence implies that the vowel is short. To represent an accented syllable, which at the same time is not long (as in بسر *besár*, بتل *betúl*) I have made use of the acute accent, and the letter *ain* which occasionally stands in the place of all the vowels, I have denoted by a grave accent, to distinguish it from the same vowel sound produced in the ordinary way. This I admit to be entirely arbritrary, but I thought it better than to follow the example of some eminent orientalists who, on account of its peculiar nature, have introduced the Arabic character itself amongst the letters of the European alphabet.

The

The powers given to these letters by the different nations who have adopted the Roman system of orthography are so various and inconsistent, that without considerable innovation it would be impossible to form an alphabetic scheme equally applicable to the language of each and intelligible to all. The progress of knowledge is indeed impeded when the elements of instruction must first become the object of study. Yet still it may be thought allowable in a work that aims at being noticed by the learned of more than one country, and is from its nature not readily susceptible of translation, to qualify in a certain degree the most striking peculiarities of our national alphabet, and to venture upon slight modifications, which, at the same time that they will render the pronunciation more intelligible to foreigners, are not likely to occasion any difficulty to our own countrymen, and have already (as to their general principles) received the sanction of those who approve of the orthography of Richardson's Persian and Arabic Dictionary and Jones's Persian Grammar.

Of the English alphabet the consonants appear to be at least as well adapted as those of any other European language (all being more or less inadequate) to represent the sounds of oriental words, and to possess some peculiar advantages in respect to the pronunciation of our *j* ج, *ch* چ, and *th* ث, which, it is well known, are either more operosely or less perfectly imitated in the orthography of other nations. In gutturals it is inferiour to the other teutonic dialects, and its vowels are defective both in variety and precision, the same character being employed to denote utterances quite dissimilar, as *o* in the words "bony, body, bosom;" different characters to express the same sound, as *ee* in "been," *ie* in "mien," *ei* in "receive, *ea* in "leave;" simple characters to express diphthongs, as the long *i* in "mine," and long *u* in "mute;" and double letters to express simple vowel sounds, as *oo* in "boot," which is the Italian *u*, and *ee* in "see," which is the Italian *i*.

To render it applicable therefore to the purposes of a Dictionary in which foreign characters are to be represented by English letters, it becomes necessary to simplify the system of vowels, to make choice of such as are best suited to the several well defined vocal sounds, and when so ascertained, to employ them uniformly and consistently. With what degree of success the attempt has been made in the present work, may be judged of from the following specification of the powers assigned to each of the letters of our alphabet, beginning with the vowels. Of their insufficiency I am very sensible, but with the materials in my hands, and without employing arbitrary signs, I have not been able, after much attention, to form any arrangement more perfect. For what regards the Malayan alphabet, the learner is referred to the Grammar.

OF VOWELS.

ā is generally to be sounded full, as in the Italian, German, and other languages of the continent of Europe, and as in the English words "want, ball, call;" but in many words the pronunciation is not broader than in "harm, farm, barn." It represents the ا *alif* quiescent of the Malayan alphabet.

a or *ă*, as in "man, stand, parish," representing the *fat-hah* or first supplementary vowel. Before the nasal *ñg* it is sounded nearly as full as if written with *ā*; but it is not under any circumstance to be pronounced as in the words "paper, nation, fate," where it usurps the province of the second vowel in every other language that employs the Roman alphabet. It is by far the most common short vowel-sound of Malayan words, as the *ŭ* seems to be of the Hindustani and the dialect of Persian spoken in India.

e or *ĕ* is pronounced as in "bet, lend, seven," and likewise represents the *fat-hah*. The long sound of this vowel in the words "be, me, she, "scene," and in the first syllable of "even," is that of the third vowel in all other European languages.

ī, as

i, as the Italian long *i*, or as the English *ee* in "been, seen, tree, "green," and *e* in "he, she, be;" standing for the Malayan ي quiescent. The long sound of *i* in "wine, fine, idle, high" is not that of a simple vowel, but of the diphthong *ai*, or, less equivocally *ei*.

i or *ĭ*, as the Italian short *i*, being somewhat longer than ours in "bit, "pin, rib," or as these words are pronounced in North Britain. It represents the supplementary vowel *kesrah*.

ō, as in "no, so, port, moment." It represents ,, and sometimes ، preceded by ا, in Malayan words.

o or *ŏ* is a shorter pronunciation of the same vowel, but by no means that of our words "blot, song, moth," where the *o* differs in nothing from the *a* in "what, squat, wan." Its proper sound is more nearly that in "sobriety" (where it is shorter than in "sober"), in "molest," or in the first syllable of "promotion."

ū is to be sounded as in "rule, ruin, obtrude," or with less risk of uncertainty, as the long *u* of the Italians and Germans, the *oe* of the Dutch, the *ou* of the French, and the English *oo* in the words "moon, "fool, stoop." It represents the ، in its vowel capacity or quiescent, and is commutable for *w* at the commencement of a word or syllable, but never for *v*, as with the Persians. Above all it must not be confounded with the diphthongal sound of the English *u* in the words "mute, acute, puny." It may be remarked that there is a tendency in the modern pronunciation of words in which this vowel occurs to assimilate it some degree to the Italian or pure *u*, as in "duke, due, duty "allure, allude:" but it is difficult to write to the ear, and I am aware that the practice in this respect is not uniform.

u or *ŭ* should be pronounced something less short than in "but, rub, "sun," or nearly as in "pull, full, cushion," and approaching to the shorter sound of *oo* in "foot, stood," which evidently differs from that in "fool, boot, stool.' It represents the supplementary vowel *dammah*.

OF DIPHTHONGS.

au, for a sound nearly approaching to that of *ou* in the words "loud, "pout, house," is to be preferred, not only because the latter is liable to be counfounded with the *ou* of the French (as well as of our words "could, should") but also that the German pronunciation of the former diphthong, here adopted, is justified by the analysis of the component sounds, both on the principles of the European and Oriental alphabets. Indeed I have found by experience that when, for instance, the word جَو *jau* barley, has been written *jou*, it was read as if written *joo*, and when written *jow*, it was read as *jō*, by analogy to our words "grow, "mow." It represents the ـَ preceded by *fat-hah*. When preceded by ا, the diphthong *āu* is substituted, the sound then approaching to the *aou* in the French words "saoul, raoul."

ei is to be pronounced as the English long *i* in "pike, line, mine, "nigh," as the *ie* and *ye* in "die or dye, lie or lye," the *uy* in "buy," or the *y* in "my, cry." This is warranted by the received mode of pronouncing those letters in Greek, as well as by the practice of most nations with whose language our own has the nearest affinity. It represents ـَي preceded by *fat-hah*. When that character is preceded by ا, a more lengthened sound is expressed, which is here denoted by *āi*.

These are the only proper diphthongs found necessary to be employed. When such combinations occur as *aw*, *uw*, *ia*, *iy*, &c. they do not form a blended sound, but the letters belong respectively to distinct syllables, and are to be pronounced in succession.

OF CONSONANTS.

b is simply pronounced as in our words "bend, bib, babble, tub." It represents ب.

c. The soft sound of this ambiguous letter before *e* and *i* being more conveniently represented by *s*, and its hard sound before *a*, *o*, *u*, by *k*, the use of it has been rejected, excepting in *ch*. This most useful combination

bination is to be pronounced as in "chance, chest, torch, detached." It is the Italian *c* before the two first-mentioned vowels, the German *tsch*, and the چ of the Malayan and Persian alphabets.

d is to be pronounced as in "did, wedded, added," and stands for د.

f, as in "fifty, forfeit, offer," when it occurs as the representative of ف, in words borrowed from the Arabic; but the Malays, who have not the sound in their own language, commonly substitute that of *p*, and pronounce *pīkir* for فيكر *fīkir*.

g is always hard, as in "game, gag, get, give, go, gun," and never soft as in "gesture, giant, wage," for which the *j* is uniformly employed. It is the representative of گ.

h, when it stands for the soft aspirate ه, may be pronounced as in "have, hold, high;" but in many Malayan, as well as in the English words "honour, honest, hour," the aspiration is imperceptible. In such instances the words are generally written both with and without the *h*, as هوتن *hūtan* and *ūtan*. At the end of words it only serves to give a fuller utterance to the preceding vowel. When employed to express the hard aspirate ح, it is not an uncommon practice to double the letter, and to write, for example, حتى *hhak*, but I have not judged it necessary to depart so much from common orthography.

j consonant, a character whose power in the English alphabet is of great utility (as has been already observed) in expressing Oriental sounds, represents the letter ج, and is to be pronounced as in "jury, "justice, jew," also as *dg* in "judge, pledge, lodging," and as *g* in "gem, gentry, sage." Having in the northern languages of Europe the sound of our *y*, the Dutch mode of pronouncing words wherein the ج occurs is thereby considerably influenced, and the name of the island of JAVA or جاو *jāwa*, as an instance, is by these people (to whom every Malayan scholar must look up with respect) pronounced as if written YAVA.

k has its uniform sound in "king, book, canker." It is here made the

the representative both of ك (about which there will be no difference of opinion) and of ق, which some have denoted, on account of its hardness in the Arabic language by *kk*, and others (particularly the French orientalists) by *q*. In a choice of difficulties I have adopted the simplest mode, not only because the frequent recurrence of double *k* or of *q* not followed by *u* (unknown to our own orthography) is unpleasant to the eye, but because the Malays do not, in fact, make any distinction in the sound of the two letters.

l is sounded as in "land, loll, lily," and represents the ل.

m, as in "man, maim, mummy," representing the م.

n, as in "noun, on, linen," representing the ن. The combined letters *ñg* are to be sounded as in "sing, ringing, longing." The circumflex is intended to shew that they are not to be pronounced separately as in our words "sin-ging, swin-ging, rin-gent," but represent the single nasal ڠ, and occur as well at the beginning as in the middle or at the end of a word. In the latter case it has been judged unnecessary to retain the circumflex, as the pronunciation cannot be mistaken.

p, as in "past, pope, pippin," representing the ڤ.

q it has not been found necessary to employ, its usual power in our orthography being as well, and more consistently, expressed by *ku* or *kw*. It may be observed that the names of many places in India are mispronounced by us, in consequence of the Portuguese (in whose writings they first became known) making use of *qu* to convey the sound of *k*; as in the name of *Kedah*, which being by them written *Queda*, is still, in the vulgar dialect of many of our countrymen, pronounced as if written *kwéda*. It is also desireable that the prevailing mode of pronouncing the name of the neighbouring island of *Pīnang*, as if it were *Pĕnáng*, with a strong accent on the latter syllable, should be corrected.

r to be sounded as in "run, river, burrow." It represents the ر.

s, as in "sun, past, suspect, loose," and not as in "has, was, lose," where it has the sound of *z*. It represents the س. The combined letters

sh,

sh, representing the ش, are sounded as in "shall, bush, wishes," being the French *ch*, the German *sch*, the Dutch *sj*, and the Portuguese *x*, the word شاه *shāh* king, being in their histories always written *xà*.

t, as in "tame, tent, tatter," and never sibilant as in "patience, nation." It represents the ت, and as a final letter, the ة. The sound of *th* does not occur in this language.

v consonant does not occur in any Malayan word.

w is to be sounded as in "wall, west, reward." It represents the و consonant and is employed only at the beginning of a syllable.

x is unnecessary, the sound it bears in the English language being no other than that of *ks*.

y is to be sounded as in "yam, yet, yore," representing ي when employed as a consonant at the beginning of a syllable.

z, as in "zone, zeal, muzzle," representing the ز, or as *dz*, the ذ.

It was my first intention to have prefixed the Malayan Grammar to this Dictionary, as forming a part of the same work, in which case any further exposition of the Alphabet would not have been required in this place; but in consequence of its being urged to me that however convenient such an arrangement might prove to the private student, it must be otherwise in places of public education, where their separate use (as in teaching Greek and Latin, Arabic and Persian) would be considered as indispensable, I have been induced to keep them distinct, and it therefore becomes eventually necessary to subjoin the figure, name, and power of the several letters composing the Malayan alphabet, referring to the Grammar for a more detailed explanation.

THE MALAYAN ALPHABET.

Figure.	Power.	Name.	Figure.	Power.	Name.
ا	*ā, a*	أَلِف *alif*	ط	*t*	طَا *tā*
ب	*b*	بَا *bā*	ظ	*tl*	ظَا *tlā, la*
ت	*t*	تَا *tā*	ع	*à, è, ì, ò, ù*	عَين *àīn*
ث	*s*	ثَا *sā*	غ	*gh, ghr*	غَين *ghaīn, ghrīm*
ج	*j*	جِيم *jīm*	ڠ	*ng*	ڠَا *ñgā*
چ	*ch*	چَا *chā*	ف	*f*	فَا *fā*
ح	*h, hh*	حَا *hā*	ڤ	*p*	ڤَا *pā*
خ	*kh*	خَا *khā*	ق	*k, kk*	قَاف *kāf*
د	*d*	دَال *dāl*	ک	*k*	كَاف *kāf*
ذ	*z, dz*	ذَال *zāl*	ڮ	*g* hard	ڮَا *gā*
ڈ	*d*	ڈَا *dā*	ل	*l*	لَام *lām*
ر	*r*	رَا *rā*	م	*m*	مِيم *mīm*
ز	*z*	زِي زَا *zī, zā*	ن	*n*	نُون *nūn*
س	*s*	سِين سِيم *sīn, sīm*	و	*u, o, w*	وَاو *wāu*
ش	*sh*	شِين شِيم *shīn, shīm*	ه ۀ ة	*h* soft	هَا *hā*
ص	*s, ss*	صَاد صَات *sād, sāt*	ي	*i, e, y*	يَا *īā, yā*
ض	*dl*	ضَاد ضَات *dlād, dlāt, lāt*	ڽ	*nia*	ڽَا *niā*

To which the Malays, in imitation of the Arabians, are accustomed superfluously to add the compound character لاء *lām-alif humzah.*

A

DICTIONARY,

MALAYAN AND ENGLISH.

اب

ا *ā* (long) and *a* (short). The first letter of the Arabic and Malayan alphabet, named أَلِف *alif.*

اب٢ *aba-aba* tackle, gear, traces, harness (for draft cattle). *Aba-aba lembu* gear for oxen. *Kena-kan aba-aba ka-pada kandāran* harness the draft cattle.

ابد *abad*, Ar. an age; eternity.

ابراهيم *ibrāhīm*, Ar. the patriarch, or, according to the mahometans, prophet Abraham.

ابغ *abang*, Jav. red. (Vid. ميره *mērah.*) *Kāin abang* red cloth. *Bāwang abang* the common red onion. *Chiñgkarīang abang* a species of the erythrina with red blossoms.

ابغ *abang* the eldest brother or sister; ainé, Fr. (Vid. كاكق *kākak*, and اديق *adīk.*) Like most of the terms of relationship, it is employed as a familiar and friendly vocative. *Adoh abang* O my brother, or friend! *Ka-māna garāng-an abang-ku pergi* whither, I pray thee, is my brother (art thou) going? *Meñgāpa ghāib-lah de māta abang* wherefore conceal yourself from the sight of your friends?

ابليس *iblīs*, Ar. one of the names of the devil. (Vid. شيطان *shētān.*)

ات

ابم *abām* fulcrum; bois d'appui, Fr. *Abām kamūdi* the cross piece of timber which supports the rudder in Malayan vessels. *Abām tīang* the timber or thaft which serves to steady the mast; the partners.

ابنتار *abantāra* a herald. (Vid. بنتار *bantāra.*)

ابو *abū* ashes, dust. (Vid. هابو *abū.*)

ابي *abai* or *abei* to disregard, hold lightly. *Ombak de abei-kan-nia* they disregarded the surf.

ابي مان *abei-māna* foramina corporis duo. *Jeka-lau de per-ulīh-nia kāin īang memadā-ī menūtup ka-dūa abei-māna maka de tutup-ī-nia-lah akan ka-duā-nia atau de per-ulīh-nia memadā-kan sūleh suātu deri-pada ka-duā-nia maka wājib men-daulū-kan abei-māna īang de-adāp-an.*

اتر and هاتر *ātor* order, form, array, rank. To place in order, arrange. *Dūduk ber-ātor* to sit down in regular order. *Segala būah-buāh-an de ātor ōrang-lah* the servants laid out all sorts of fruits. *Meng-ātor alat sinjatā-nia* to arrange his warlike stores. اتورن *atōr-an*, and ڤرتورن *per-atōr-an* arrangement, order.

اتس *atas* on, upon; above, over. *De-ātas* upon. *Ka-ātas* upward; to the top of. *Deri-ātas* from

above or upon; over. *Atas amba jūga akan meñgarjā-kan ītu* upon me be the task of performing that. *Atas añgin* windward. *Nāik ka-ātas gūnong* to ascend a mountain. *Lālu deri-ātas bālei* passed over the building. *Jekalau ada bechāra iñgga sa-pūluh réal ka-ātas* if there be a matter in dispute to the amount of ten dollars or upwards.

اتڤ *ātap* the roof or covering of a building; thatch. (Vid. هاتڤ *ātap.*)

اتم *utamá*, Hind. उतम excellent, perfect, best. *Ter-utamá* choicest, most perfect. *Ter-lebih utamá deri-pada lāin* eminently superior to the others. *Ter-utamá deri-pada segala per-buāt-an* the most excellent of all works. *Amas utamá* pure gold.

اتو *atau* or, else, either. *Pada sultān atau pada mantrī-nia* to the sultan or to his ministers. *Pērak atau amas* silver or gold. *Adā-kah atau tiadā-kah* is it, or is it not? *Atau tīdor atau māti* either asleep or dead.

أتوسن *utūs-an* a messenger, ambassadour; embassy. (Vid. اوتس *ūtus.*)

اثنين *isneian*, Ar. Monday. (Vid. ثنين *seneian.*)

اجر *ajar* to learn; to teach; reprove, correct, chastise. براجر *ber-ājar*, *and* بلاجر *bel-ājar* to learn. *Ber-ājar pada ōrang iang meng-a-tāū-ī* to learn from a well informed person. *Ber-ājar māin sinjāta* to learn to fence, to play at arms. مڠاجر *meng-ājar* to teach, instruct. *Ka-pada bārang sālah babal-nia andak-lah tūan ajār-ī* whatever faults through ignorance she may commit, you (my son-in-law) will correct. اجارن *ajār-an* and ڤڠجارن *peng-ajār-an* correction, reproof; doctrine. ڤلاجر *pel-ājar* a learner, scholar. ڤڠاجر *peng-ājar* a teacher, schoolmaster.

اجغ *ajong* or أجوغ *ajōng* to arrange, draw up in order. *Segala iang ber-gājah itū-pūn ber-ajōng-kan gajāh-nia* all those who were upon elephants drew them up in order (of battle).

اجق *ajak* or *ajok* to urge, invite, stimulate, incite, excite, provoke, challenge, tease, exasperate. *Maka iya-pūn meng-ājak diya ber-ūlang-ūlang akan tarīma wang ītu* and he urged him repeatedly to accept the money. *Meng-ājak akan santap* to urge or invite to eat. *Maka ulubālang meng-ājak tūrun akan indra mahādēwa* and the warriors challenged *Indra Mahādēwa* to descend. *De ajok-nia ber-māin pāsang* challenged her to play at drafts. *Ter-ājak kārna bunyi-bunyī-an* teased by musical sounds.

اجل *ajal*, Ar. fate, destiny, destined period; hour of death. *Ada sūatu anak ādam sākit antāra māti ajal-nia dātang* there was a certain man sick unto death, and his destined period arrived. *Jeka balūm ajal-nia āfiyat* if it be not as yet his destiny to recover.

اجوج *ajūja* to slander; to tattle. اججاءن *ajujā-an* slander, calumny.

أجوغ *ajōng* a Chinese vessel commonly termed a junk. Ships or vessels in general. A species of shell-fish. *Ajōng sārat* a loaded junk. *Laksāna ajōng de-ātas kārang* like a junk upon the rocks. *Ajōng de rāpat rāja rūm lāyer-kan ka-mūāra misrī* the king of Rome (Constantinople) collected his ships, to sail to the port of Egypt.

اجي *ājī* to read religious books; to learn (as at school) the formularies of religion; to recite prayers. (Vid. مڠاچ *meng-āji.*) *Kitāb de ājī-nia* he read the *korān.*

اچار *achāra*, Hind. आचार cause, suit. (Vid. بچار *bechāra.*)

اچار *achār*, Pers. pickles. *Achār mañgga* mango pickle.

اچاون *achāwan* and اچون *achuwan* a mould form, model. *Sūruh tāwang rantāka seperti achāwan iang daūlu* order small pieces of ordnance to be cast, according to the former mould. *Achāwan pelūrū*, a bullet-mould.

اچم *achum* to incense, provoke, exasperate, instigate, fill with zeal.

اچه *acheh* Achin, a port and kingdom situated at the north western extremity of Sumatra, and formerly a powerful state.

اچیه *achīh* a small species of leech found in the woods. (Vid. لنته *lintah*.)

احد *ahad*, Ar. the first day of the week, Sunday. *Ka-pada patang ahad atau mālam isneian* on the evening of Sunday, or (the day being understood to commence at sunset) the night of Monday.

احوال *ahuwāl*, Ar. circumstances, occurrences, state, condition. *De per-sambah-kan-nia segala hāl-ahuwāl-nia* he reported (to the king) all the circumstances of the affair. *Jekalau māti atau bārang sūātu ahuwāl-nia* if he should die or any sort of accident happen to him.

اختیار *ikhtīāra*, Ar. free will, free agency; election, choice.

آخر *ākhir*, Ar. last, final. Last state, stage, or part; end, extremity. *Akhir mūsim* latter end of the season. *Akhir zemān* the end of time. *Menāroh tāpak tāñgan-nia pada ākhir sūrat ītu* to place their signatures at the end of the writing. *Akhir-nia* finally, at last, the conclusion of it. *Akhir-nia pādi de tānam ītu kōrang jādi* the end of it, or event, will be, that the rice so planted will fail.

آخرت *ākhirat*, Ar. the future life, next world (opposed to دنیا *dunyā* the present world.) *Dālam dunyā dan ākhirat* in this world and the next.

اخلاص *ikhalās* or *ikhlās*, Ar. friendship, affection, sincerity, candour. Sincere, friendly. *Inī-lah tanda tūlus ikhalās* this is a token of sincere friendship, or a sincere and friendly token. *Menandā-kan ikhalās* to give proof of friendship. *Ber-āti ikhalās* having a friendly heart.

اد *ada* to be, exist; is, are, was, were; have; it is, there is. Existence, substance. *Atau ada atau tīāda* either is, or is not. *De-māna ada saksi* where are the witnesses? *Ada bāik* it is good. Is it good or well? *Ada bāniak* there are many. *Adā-lah pada amba* I have est mihi. *Adā-lah seperti kāta ōrang tūah* it is as the old people say. *Seperti bāyang jūga adā-nia* he was like a mere shadow. *Maka añgin tiūp-lah lemah lumbūt antāra ada dañgan tīāda* the wind breathed gently, between existence and non-existence (just perceptibly). مغاد *meng-āda*, مغداکن *meng-adā-kan*, or اداکن *adā-kan* to produce, create, give existence to, invent, occasion, effect, furnish. *De sūrūh-nia bēta adā-kan prau dūa rātus maka seperti ka-andak-nia itu tiāda-lah bēta ter-adā-kan* he (the King of Siam) has ordered me to furnish two hundred vessels, but I shall not comply with his requisition. *Sāma meng-āda gagah-nia dan kūat-nia* made equal display of their prowess and strength. کاعداءن *ka-adā-an* essence, being, existence.

ادب *adab*, Ar. affable, civil, civilised, courtly. Courtesy, civility, politeness, affability, urbanity. *Apabīla iya ber-kāta-kāta dañgan ōrang tīāda ādab dan supanā-nia* when he converses with persons devoid of civility.

ادر *adar* or *udar* advanced in years.

ادر *adara* or *udara* the air, atmosphere, sky. *Segala būrong īang de adara* all the birds of the air. *Memānah ka-adara* to shoot an arrow into the air. *Kūda me-lompat-lah ka-adara* the horse bounded into the air. *Me-lāyang de adara* to soar or fly in the air. *Dēwa-pūn tūrun deri adara* a deity descended from the skies. *Seperti akan sampei ka-adara* seemed to reach the skies.

ادریس *idrīs*, Ar. the prophet Enoch, celebrated by the Arabians for his skill in the occult sciences. *Kamadīan māsuk idrīs ka-dālam surga* after that Enoch ascended into Heaven.

ادس *adas* or *adis* fennel, fœniculum, caraway, carum. *Adas mānis*, aniseed, anethum; pimpenella, L.

ادغ *ādang* and هادغ *hādang* ambush, way-laying. *Ber-ādang* to lie in ambush. *Meng-ādang* to lie in wait for, to waylay, attack on the march, intercept, cut off. *Ada ōrang andak meng-ādang iya de tañgah jālan* there are persons who design to waylay him in the middle of the journey. *Apa bechārā-nia kārna kĭtā de ādang ūlih mūsuh* what is adviseable to be done, seeing that our way is intercepted by the enemy? ڤڠادغ *peng-ādang* a person employed to waylay another.

ادغ٢ *adang-adang* at times, now and then, occasionally. (Vid. كادغ *kādang*.)

ادف *adap* before, in presence of, &c. (Vid. هادف *hadap*.)

ادڤات *adapāti*, Hind. अधिपति a governor, prefect. The chiefs of villages in the southern part of Sumatra are called دڤاتي *dupātī*, which appears to be the same word.

ادڤون *ada-pūn* whereas, as to; however. (Vid. اد *ada*.)

آدم *ādam*, Ar. Adam, the first man, considered as a prophet by the Mahometans. The Malays, by a strange perversion, confound him with the *Vishnu* of the Hindu mythology. *Anak ādam* a son of Adam, a man. *Bahwa allah men-jadī-kan ādam atas rupā-nia artī-nia atas sifat-nia* now God created Adam after his own likeness, which means after his qualities or attributes.

اندا *adenda* younger brother or sister (politely and fondly.) It is used (reciprocally with ككند *kakanda* elder brother or sister) as an elegant substitute for the personal pronoun, and in discourse between persons of different sexes, is commonly applied to the female, as being presumed the younger of the two. (Vid. ادیق *adĭk* younger brother, &c. from which this word is formed.) *Adenda niāwa kakanda badan* thou my sister (or my love) art the soul, and I, thy brother, am the body;—or, thou art the soul of my body. *Kakanda dan adenda sakalian santap-lah sīrih* partake, all ye my elder and my younger friends, of betel. *Adenda ītam bāniak chumbū-nia* my love is dark, and various are her blandishments. *Maka rāja saktī me-lĭat adenda baginda ītu īang ka-tīga-nia* now *Raja Sakti* observed his royal brothers who were three in number.

ادو *adū* to sleep, rest, take repose (politely). *Ber-ādū de-ātas keta* to repose on a couch. *Bāik-lah tūan māsuk ber-ādū* my lord had better retire to rest. *Lāgi ber-ādū ter-lālu niādar* still sleeps very soundly. *Maka indra-pūn ber-adū-lah dañgan tūan putrī* and *Indra* reposed with the princess. ڤردوءن *per-adū-an* a bed, the recess for a bed, a division of the apartment raised from the floor and separated by a curtain. (See an excellent representation of such a chamber in Forrest's Voyage to New Guinea, plate xxiii. p. 288.) *De dakapnia istrī-nia māsuk ka-dālam per adū-an maka tīrei kalambu de labūh-kan ōrang-lah* he took his bride in his arms and retired to the place of repose; whereupon the attendants let fall the curtains.

ادو *adū* to make application or representation, to complain to, remonstrate, state, bring a charge; to make appear. *Bahwa pātek ka-dūa īni de titāh-kan ūlih indra meng-ādū duli tūanku* whereas we your slaves have been commanded by *Indra* to represent to your majesty. *Kapada baginda bēta meng-ādū* I shall make complaint to the king. *Meng-ādū-kan hāl* to make a representation of the case.

اده *adoh* and ادوهي *adohī* alas! oh! (The former appears to express grief, and the latter pain.) *Adoh anak-ku* alas, my child! *Adoh tūan niāwa adenda* O my lord, the soul of thy beloved! *Adoh aku* wo is me! مغده *meng-ādoh* to lament.

ادیق or اديک *adĭk* younger brother or sister, cadet; the younger born of animals in general. (Vid. كاكق *kākak*.) *Iā sakalian adĭk dan kākak* O my brethren all, younger and elder!

اذن *idzin*, Ar. permission, leave, licence; dismission. *Jekalau dañgan idzin'nia* if with his permission. *Se-būli-bulī-nia kāmī memōhon idzin pada ayanda kamī* we earnestly request permission of our father. *Mem-brī idzin* to give leave.

آرا *āra* a name for different trees of the fig kind, with entire leaves. From these is procured bird-lime.

ارا *ara* or ارة *arah* hope, expectation.

ارادة *irādat*, Ar. desire, inclination, intention, will. *Irādat artī-nia ka-andak* the meaning of *irādat* is desire or inclination.

اربع *arbā* or *rebā*, Ar. Wednesday, the fourth day of the week.

ارت *arta*, Hind. अर्थ effects, goods. (Vid. هرت *harta*.)

ارتِ *arti*, or ارتي *artī*, Hind. अर्थ meaning, signification, purport. (In some places it is pronounced *rertī*, as *arta* is pronounced *retta*, and *arga*, *regga*.) *Balūm amba dāpat artī-nia* I have not yet discovered the meaning of it. *Tāū-lah īya akan arti pandang tūan-nia* he knew the meaning of his master's look. مڠرت *meng-arti* or *meng-erti*, to understand, comprehend. *Meng-artī-lah kāmī būnyi sūrat ītu* we understand the contents of the letter.

آرڠ *ārang* charcoal. (Vid. هارڠ *hārang*.) *Kāyū ārang* ebony, R. *Arang para* soot, lamp-black.

ارق *arak*, Ar. عرق arrack, a distilled spirit (from the juices of the sugar-cane and the coco-nut tree, with fermented rice). *Arak āpī* double distilled spirit. *Harām me-mīnum arak dan segala īang me-mabūk-kan* it is forbidden to drink arrack and whatever intoxicates. *Arak dan tuwak* arrack and toddy.

ارق *arak* triumphal. To go in triumph or procession, to carry in procession. *Masūk-lah ka-dālam negrī seperti ōrang ber-ārak lakū-nia* entered the city like persons in a triumphal procession. *Ber-arak-lah ber-kolīling negrī* proceeded in triumph round the city. *Gōng dan gandarang arak-arāk-an ber-bunyī-lah* drums of various kinds triumphantly resounded. *Tampik de arak segala palawān* shouts were triumphantly given by the warriors. ڤرارکن *per-arāk-an* a triumphal car, a stage drawn about in processions. *Segala bedawān īang de-ātas per-arāk-an itū-pūn ber-nianyī-lah* all the public singers who were upon the stage then raised their voices. *Meniūruh ber-būat per-arāk-an dūa-blas pañgkat* gave orders for constructing a triumphal car of twelve stages or stories.

ارکين *arkiyan* moreover, further. *Arkiyan maka de cheriterā-kan ōrang* moreover, people relate, or the story goes.

ارمني *armenī*, Ar. Armenian.

ارو *arau* a species of tree growing near the sea-shore, named also *kayu chamāra* from the resemblance of its fibrous leaves to the ornamental cow-tails; *etoa* of the South Sea islands; casuarina litorea.

اروان *arūan* a species of fish.

اروڠ *arōng* to wade through. (Vid. هارڠ *ārong*.)

اروم *arūm* fragrant. (Vid. هاروم *harūm*.)

اره *arah* nigh to, about, towards, unto. *De-māna arāh-nia negrī ītu* whereabout does that city lie? *Arah ka-salātan* towards the south. *Tīāda ka-tāu-an tampat dan arah* ignorant of his situation and course.

اري ٢ *arī-arī* the pubes; the bladder; a water-bubble. *Pātut men-chūkur būlu arī-arī pada laki-lāki dan ter-utamá pada perampūan membantun diya.*

اريڠ *arīng* stinking, fetid.

اس *asa* single, unique, only, alone. One. *Tūhan īang āsa* who is Lord alone. *Būñga āsa dan būñga sūsun* single and double flowers. *Kōrang āsa sa-rātus būniak-nia* their numbers wanted one of a hundred. *Dūa pūlu āsa* twenty-one. *Ka-dūa pūlu āsa* the twenty-first. كاعساءن *ka-asā-an* unity, unanimity; solitude.

اس *asa* or اسا *asā*, HIND. आशा hope. *Sopāya jāñgan pūtus āsa dan hārap anakda tūan* that the hope and confidence of your son may not be disappointed. *Pūtus āsa ōrang ītu* those people were hopeless. *Ber-āsa akan trang* hoped or wished for day-light.

اساء *asā* to remove, take away. *Asā-kan bārang-bārang kāmu* remove your goods. *Asa-lah kāmu* move from hence, take yourself off.

اساس *asās*, AR. foundation, basis.

اساها *usāha*, HIND. उत्साह labour, exertion, pains, zeal; the faculty of labouring. To labour; to endeavour. *Dañgan usāha ter-lālu sāñgat* with extreme labour. *Sa-tañgah dañgan āyer ūjan dan sa-tañgah dañgan āyer usāha* half with rain water, and half with water raised by labour. *Meniñggal-kan usāha iang de karjānia* to relinquish the work upon which he was employed. *Berniāga atau ber-usāha* to trade or to labour. *Ber-usahā-lah iya pada menghasil-kan balanja* he endeavoured to provide the money. مغاسهاكن *meng-usahā-kan balanja pada sa-ārī* to procure by exertion money for the day's expence. *Orang kāya dañgan arta atau dañgan* اسهان *usahā-nia* persons rich in goods and effects or in labour. *Meñgōrang-kan usahānia* to diminish his (a slave's) power of working. *Dañgan usahā-nia* elaborately, earnestly, pressingly, instantly.

اساهن *asāhan* baftaes. (Vid. اسهن *asahan*.)

استان *astāna*, PERS. a royal palace. *Baginda itupūn kambalī-lah ka-astanā-nia dan tūan putrī kamalegei-nia sindīri* the king then returned to his palace, and the princess to her proper palace or apartment. *Ponchak astāna* the battlements of the palace. *Pintu gerbang astāna* the gates of the palace.

استانبول *istānbūl*, AR. and PERS. Constantinople (more commonly named روم *rūm*.)

استراحت *isterahat*, AR. quiet, repose, ease, peace. Quiet, tranquil. *Tampat iang isterahat* a quiet situation.

استري *istrī*, HIND. स्त्री wife. *Swāmi dan istrı* husband and wife. *De pelúk dan de chiūm-nia selūroh tūboh istrī-nia* he embraced and kissed the body of his wife. *Ter-lālu suka-chita atī-nia sebab me-līat istrī-nia ka-ampat ītu sāñgat berkāsih-kasīh-an* his heart was delighted at seeing his four wives so affectionately disposed to each other. *Māna ka-andak istrī-nia ītu-pūn de tūrut-nia* whatever was the desire of his wife he conformed to. *Sudāh-lah indra istrī-kan putrī* Indra took the princess to wife. *Tetāpī akan perampūan ītu sudāh-lah amba per-istrī* but to that woman I am already married.

استعادة *istēādat*, AR. custom, customary honours, or compliments, etiquette, ceremony. (Vid. عادة *ādat*.) *Iāng tīada tāu istēādat segala rāja iang besár* who are unacquainted with the proper forms of respect to great princes. *Mengapā-kah maka añgkau tīada mem-brī istēādat de-adāp-an majlis rāja-rāja kāmī* wherefore is it that thou dost not make the customary reverence before the assembly of our princes? *Maka kīta sambūt-lah sūrat ītu dañgan istēādat sūrat rāja-rāja iang besár* we received the letter with the ceremonies usually observed towards letters from sovereigns of the first rank.

استغفارالله *istaghafār-illah*, AR. may God avert, or preserve! God bless me! An exclamation of astonishment or sudden alarm.

استڠكرد *istiñggarda*, PORT. a matchlock gun. (The word is a corruption of espingárda, and is vulgarly pronounced *stenggar*.) *Būnyi bedil dan istiñggarda* the noise of great guns and small arms.

استڠكي *istañggī* incense. *Tūnu istañggi* to burn incense. *Jeka sampei ka-padā-nia bāu istañggī kārna iya dūduk de sīsi per-asāp-an* if the perfume of incense reach him by reason of his sitting near the censer. *De bakar-nia istañggī memūjī segala dewāta* he burned incense to all the deities.

استميو *istemīwa* especially, chiefly, particularly; more especially, à fortiori. *Istemīwa pūla pātek*

ōrang mūda ĭang balūm bĭyāsa especially as thy servant is a young man unacquainted with the world. *Istemĭwa lāgi* further and in an especial manner. *Sūrat istemĭwa ĭni* this special letter.

استنجا *istinjā*, Ar. podicem detergere. *Andaklah istinjā dañgan tañgan kīrī* oportet detergere cum manu sinistra.

اسد *asada*, Ar. a lion. (Vid. سيغ *sĭñga*.)

اسغ *asing* separate, asunder, apart, distinct. Foreign. *Orang asing* a stranger, foreigner, pilgrim. *Dagāng-an deri-pada negrī asing* merchandize from foreign countries. اسيغكن *asĭng-kan* to separate, set apart. *Asing-asing* separately. ڤرءسيغن *per-asĭng-an* seclusion, pilgrimage.

اسڤ *asap* smoke. *Ka-luār-lah asap āpi* a smoke of fire issued forth. *Chayā-nia sābang-meniābang de-dālam asap bedil* its brightness flashed at intervals amidst the smoke of the guns. *Ber-nīāla dan ber-āsap* flamed and emitted smoke. *Bulū-nia samōa ber-āsap* its hair was all smoking. ڤرءساڤن *per-asāp-an* a censer, pan for burning incense.

اسكندر *iskander*, Ar. Alexander. اسكندرذوالقرنين *Iskander zu'l' karnein* Alexander the two-horned. *Bahwa sultān iskander ītu tiāda memadā-kan dirī-nia dañgan ka-rajā-an sakalĭan ālum ĭni* now Sultan Alexander could not content himself with the empire of this whole world.

اسلام *islām*, Ar. mahometan, mussulman, belonging to the faithful. The faith, mahometanism. *Orang islām* a mahometan. *Agama islām* the mahometan religion. *Men-jādi islām* to become a mussulman or moslem. *Bhāru ĭya māsuk islām* he is lately converted to or has embraced the faith.

اسم *asam* sour, acid. The tamarind. *Asam rasānia* its taste is sour. *Asam jāwa* tamarinds. *Meng-asām-ī sinjāta* to rub the blade of a weapon with an acid juice in order to produce an effect upon the polish.

اسو *asū* the canine or eye (teeth). *Gĭgĭ asū* the canine teeth.

اسه *āsah* or هاسه *hāsah* to sharpen, whet; to rub or grind upon a stone, to triturate. *Meng-āsah pedang* to sharpen or whet a sword. *Meng-āsah gĭgĭ* to give the teeth an even edge and surface by rubbing them with stones of different degrees of smoothness, after the rougher operation of دابوغ *dābŏng* or filing. *Bātu meng-āsah ūbat* a stone for grinding medicinal drugs. *Bātu* ڤڠاسه *peng-āsah* a whetstone.

اسه *asoh* to nurse, nourish, rear. *Inang peng-āsoh* a nurse (politely).

اسهان *asahān* the name of a place in the north-eastern part of Sumatra.

اسهن and اساهن *asahan* baftaes, a kind of white cotton cloth.

اشارة *ishārat* or *isārat*, Ar. a wink, nod, hint, sign by gesture. *De lārang-nia dañgan isārat* he forbad him by a wink or sign. *Mem-brī salāmat dañgan isārat* to salute with a wink (by stealth). *Putrī memandang ka-pada dāyang-dayang-nia ākan mem-brī isārat* the princess directed a look towards her attendants, in order to give them a hint. *Iya sudah isārat-kan-nia dañgan matā-nia* he gave him a signal with his eyes.

اصل *asāl*, Ar. root, origin, source. Race, lineage, descent, family. *Deri māna asal sakĭt-nia* what was the origin or source of his disorder? *Asal-nia deri rāja-rāja palembang* he derives his origin from the kings of Palembang. *Itū-lah jādi asal rāja dālam negrī acheh* thence sprang the race of kings in the country of Achin. *Bañgsā-nia kōrang lebih asal-ku* he is wanting in hereditary rank; my race is superior. *Itū-lah mūla asal āpī ītu* that was the occasion of the fire. *Tĭada ka-taū-an māna ĭang asal* there is no knowing which is the original. *Jadī-lah bāyang-bāyang sāma sĭpat asal-nia* the shadows became commensurate with that which projected them. *Pūlang-lah ka-pada asal-nia*

ĭang pāit returned to its original state of bitterness.

اصل *asal* and اسهله *asah-lah* so as, that, so that, provided that. *Asal bāik tiāda pintang argānia* so that it be good, no matter for the price. *Itū-lah hāl-nia amba meñgatā-kan asal ka-tāu-ĭ tūan* this is the state of the affair, which I represent that it may be known to you. *Asal jāñgan men-jādi gādūh-gādūh* that there may not arise a disturbance. *Upah sa-rātus réal asal diyā-nia de dāpat ĭdup* a reward of a hundred dollars, provided he be taken alive. *Asal ĭtū-lah minta sohbat bēta bechara-kan argā-nia* such being the case I request my friend to take into consideration the price of it. *Amba sūka mem-bāyer asah-lah diyā-nia ber-sūmpah* I am willing to pay, provided he will make oath.

اطلس *atelas* and انتلس *antelas*, Ar. satin. *Memākei serawāl atelas* to wear satin drawers.

اعتقاد *itikād* or اعتيقة *itīkat*, Ar. faith, the true faith. *Jekalau itīkat sālah ber-kāta sālah dĭampūn sālah* if our faith be wrong, we are in the wrong whether we speak or are silent. *Perchāya ākan allah-tàāla itū-lah itikat* believe in God; that is the true faith.

اڠر *añgar* rather, in preference, it were better. *Añgar-lah āku māti deri-pada ka-idūp-an ĭang se-lākū ĭni* it were better I should die than live under these circumstances.

آڠسا *añgsa* and *gañgsa*, Hind. हंस a goose. *Ayam ĭtīk dan añgsa* fowls, ducks, and geese.

اڠس *añgus* to burn, &c. (Vid. هاڠس *hāñgus*.)

اڠسان *añgsāna* name of a very large flower-bearing tree, pterocarpus draco, L. Lingoa, R. Nephrea, Bat. Trans. vol. v. *Ber-sunting būñga añgsāna* wearing in the hair the flowers of that tree.

اڠسر *añgsur* to move forward by degrees; to pay by instalments. *Añgsūr-an* instalments, periodical payments on account.

اڠسوک *añgsūka*, Hind. अंशुक name of a tree. Flamma sylvarum peregrina, R. Pavetta indica, L. *Tedoh-nia seperti pāyong būñga-nia ter-lālu amat arūm* its shade is like that of an umbrella, and its blossoms are exceedingly fragrant. *Seperti gadong kastūrū ĭang me-lĭlit pūhn añgsūka* like the climbing musk-plant (epidendrum) which twines round the *añgsūka* tree.

اڠک *añgka*, Hind. अंक figure, outline. A cipher or figure. The mark of duplication affixed to Malayan words, being the Arabic numeral ٢.

اڠکا *añgkā* a species of monkey. (Vid. اوڠکا *uñgkā*.)

اڠکار *añgkāra*, Hind. अहंकार *ahañgkāra* wilful, presumptuous, self-sufficient, fastidious; rash; stubborn, surly, perverse; pampered. Presumption, perverseness, egotism, &c. *Orang ĭang añgkāra tiñgkah-nia* persons of fastidious manners or intoxicated by the enjoyment of luxuries. *Seperti rūpa nāga añgkāra rupā-nia* his deportment was that of a pampered serpent. *Apa ka-andak-nia dātang dañgan* اڠکران *añgkarānia demikĭan ĭni* what is his object in coming with so much presumption?

اڠکت *añgkat* to raise, lift; promote; adopt; undertake, commence, set out (on a journey, march, or expedition, by land or water); to rise from sitting. *Añgkat deri tānah* lift from the ground. *Segala ĭdāng-an dān minūm-an de añgkat ōrang-lah kambāli* all the victuals and drink were taken away again. *Meng-añgkat diya ākan anak pada dirī-nia* to bring him up as his own child. *Anak añgkat* an adopted child. *Bāpa añgkat* the adopting father. *Iya ber-añgkat ka-tīmor* he journeys to the east. *Bāik jūga tūan-ku segrā-lah ber-añgkat ka-mēdan* your highness will do right to proceed immediately to the field. *Ber-añgkat dan berpindah ka-tānah sīran* to set sail and remove to the country of Ceram. *Kāmī sudah añgkat prāu pada pūlau ĭtu* we made sail for that island. *Sekatīka tūan putrī ĭtu dūduk maka lālū*

ber-añgkat-lah iya pergi ka-kūlam andak mandī the princess sat down awhile and then arose and proceeded to the tank in order to bathe. اڠكتن *añgkat-an* an expedition (by sea or land), preparations (for war), levies, forces, array, procession. *Ka-līat-an-lah añgkat-an mūsuh īang dātang* saw the approach of the enemy's forces.

اڠكران *añgkarān* some kind of supernatural conveyance; perhaps in the form of a bird. *Naik-lah ka-pada suātu añgkarān lālū me-layang-lah daulu* ascended a conveyance of this nature, and then flew away before the others.

اڠكس *añgkas*, Hind. (for اكس *akas*) आकाश ether, etherial space. *Bāun-nia memunnūh-ī añgkas* its perfume filled the etherial space. *Rupā-nia chamarlang dātang ka-adāra dān ka-añgkas* the refulgence of his form extended to the aërial and etherial regions.

اڠكس *añgkas*, *oñgkas*, or *añggas*, birds, wild-fowl. *Segāla benātang atau segāla añgkas* every beast or every bird. *Māāf tāī añgkas īang ded-ālam mesjid īang sāñgat bānaik* no pollution arises from the dung of birds, of which there are great numbers in the mosques. *Hārus mem-būnoh per-burū-an lāut melāinkan jeka iya īdup dedārat seperti añgkas lāut īang menielam iya dālam-nia* it is permitted to kill sea-animals (chasse de la mer) excepting such as live also on land, as water-fowl of the diving kind. *Seperti balālang dan segala añgkas īang lāin deri-pada merapeti* such as wild-fowl and all birds excepting pigeons. *Tīup-tīup añgkas īang ber-nafas iya tatkāla mīnum āyer* every kind of bird that takes breath whilst drinking water. اڠكس بلبل *añgkas bulbul* the nightingale.

اڠكو *añgkau* thou, thee, you, ye. It is often contracted to كو *kau*. *Matī-lah añgkau* die thou! *Kambalī-lah añgkau ka-pada tūan-mu* return thou to thy master. *Takūt-kah añgkau* art thou afraid? *Tīāda kau kanal* art thou not aware? dost thou not recollect?

اڠكوت *añgkūt* to carry on the back. *Meng-añgkūt āyer* to carry water (from the well) on the back. *Meng añgkut bārang* to carry or transport goods (in packs). *Añgkut-añgkūt* a species of flying insect.

اڠكرس *iñggris* for *eñgglis* English. *Orang iñggris* an Englishman. *Kapal iñggris* an English ship. *Kompani iñggris* the English East-India Company. *Negrī*, *tānah*, or *benūa iñggris* England.

اڠكرق *añggrek* a tribe of parasitical plants; epidendrum, L. The flower of one beautiful species is, from its shape, commonly named by Europeans the scorpion flower, and from its musky scent, by the Malays, *būñga kastūri* "Herba parasitica, folio arundinaceo, flore scorpionem referente, odore moschi." Kæmpf. Amoen. p. 868 & tab. Another species (epidendrum scriptum) bears the names of *būñga putrī* and *būñga badiyadarī*.

اڠڠڠ *añggang* or *eñggang* the rhinoceros bird or calao, with large horned or double beak; buceros. It is also called *būrong tāun*.

اڠكن *añggan* to refuse, deny, dissent, be unwilling. *Añggan-lah men-dañgar* refused to listen. *Maka añggan iya akan swamī-nia* and she refused (to obey the call of) her husband. *Tīāda būlih añggan ītu* could not deny (him) that. *Añggan-lah āku* I refuse my consent.

اڠكوت *añggūta* or *añggauta*, Hind. from अंग a limb, member, joint. *Lemah-lah segala añg-guta-nia* all his limbs were enervated. *Añggūta īang lūka* a wounded limb. *Kāin menūtup añggūta* cloth to wrap the limbs.

اڠكور *añggōr*, Pers. انگور wine; the grape. *Mī-num añggōr* to drink wine. *Pūhn añggōr* a grape vine. *Būah añggōr* grapes. *Añggōr ūtan* the wild grape, vitis labrusca. *Lāda añggōr* the pepper vine, propagated by layers as distinguished from cuttings or slips. *Marīam penimbak añggōr* guns for discharging grape-shot.

اڠكي *añgga* to mock, deceive.

اڠن ٢ *añgan-añgan* thoughts, ideas, opinion. To

suppose. *Sedekāla añgan-añgan-nia andak meniarang ku-indarān* all his thoughts were continually bent upon invading the celestial dominions.

اڠين *añgin* or اڠين *angin* wind. *Añgin ūtāra* a north wind. *Añgin salātan* a south wind. (The names of the several points of the compass will be found under اوتار *ūtāra*.) *De-ātas añgin* windward: the western countries with respect to the Malays, as India, Persia, and Arabia. *De bāwah añgin* leeward: the countries to the eastward of Achin-head, or the Malayan peninsula and islands. *Kārna ka-pada zemān īni kompanī iñggris-lah īang meshūr deri negrī atas añgin sampei ka-negrī bāwah añgin īni* for in the present times the English Company is the most renowned, from the western parts of the world unto these eastern countries. *Añgin lāut* the sea-breeze. *Añgin dārat* the land-wind. *Añgin lemah lumbūt* a soft and gentle breeze. *Añgin pūting baliong* a whirlwind. *De tīup añgin deri alāwan* or *de mūka* the wind blew a-head. *Añgin rībūt ītu-pūn turūn-lah* a storm of wind then descended. *Añgīn-pūn berentī-lah sebab men-dañgar būnyi-bunyī-an* the wind ceased in order to listen to the melody.

افيون *afyūn* or *apīun*, Ar. opium, the inspissated juice of the poppy. *Apīun dūa pāk* two chests of opium. *Afyūn patna* Patna opium.

اڤ *apa* what, which. *Apa namā-nia* what is his name? *Apa māu* what do you want? *Apātah garāñgan mulā-nia* what can be the occasion of it? *Ulih apa* by what? owing to what? *Sebab apa* for what reason? on what account? *Meng-āpa* why, wherefore? *Sīāpa* who? *Betūpa* or *butūpa* how? *Apa-apa* or *ap-apa* whatsoever (quicquid, i. e. quid-quid). *Tīada-lah apa-apa īang ka-dañgar-an* there was nothing whatever to be heard. اڤاتة *apā-tah ada ka-pada kāmu* what is it to you?

آڤ *āpi* or آڤي *āpī* fire. *Pāsang āpi* light a fire. *Pādām āpi* extinguish the fire. *Maka kaluār-lah āpi ber-niāla deri dālam tubōh-nia dan abis-lah kāin bajū-nia segala rayet de mākan ūlih āpi ītu* a flaming fire issued from their bodies, and the garments of all the people were consumed by the fire. *Jekalau de lāut āpi sakālipūn aku tīada-lah tākut pada-mu* even in the sea of fire itself I should not be afraid of (encountering) you. *Tūjuh pañgkat āpi nāraka* the seven gradations of hell-fire. *Kāyū apī-āpī* a species of wood, rizophora.

اڤاله *apā-lah* or اڤله *apa-lah* prithee! nay! expression of entreaty. *Jāñgan apū-lah tūan-ku ber-kāta demikīan īni* do not, I pray thee, my lord, speak in this manner. *Lepas-kan apū-lah kirā-nia amba-mu īni* release, I beseech thee, this thy servant. *Paliarā-kan apū-lah kirā-nia anak amba-mu ka-dūa* preserve, I pray thee (O Lord) my two children.

اڤام *upāma*, Hind. उपम like, resembling, similitude, model, form, pattern, example, emblem. For example, suppose, as if, quasi. *Mulūt-nia upāma kuntom būñga malūr* her mouth was like a bud of the Arabian jasmine. *Seperti upāma chāya mata-ārī* resembling the brightness of the sun. *Upāma tūan-ku jūga īang de sebūt ōrang padu seganap negrī* the example of your highness will be cited in every country. *Tīāda sa-suāta jūa-pūn sa-upāma allah tāāla* there is no one thing whatever like unto God. *Upāma s'ōrang ber-dīri dālam āyer* suppose a man standing in the water. *Upamā-nia seperti ada iya sākit* as if, for example, he should be sick. *Itu de* اڤماكنن *upamā-kan-nia* that they likened or compared to, &c.

اڤاي *upāya*, Hind. उपाय device, scheme. *Dāya upāya* devices, schemes, ways and means. *Menāroh dāya upāya* to possess resources.

اڤبيل *apa-bīla* or *pabīla* when, at what time, at the time when, as soon as. (Vid. بيل *bīla*.) *Apabīla ganap-lah tūjuh ārī* when seven days were completed. *Demikīan-lah apa-bīla īnang-īnang men-dañgar suāra laki-lāki* matters were in this state when the female attendants heard the voice of a man.

اوچار *upachāra*, Hind. उपचार outward show, exhibition, pageantry.

اڤق *apak* rank in smell.

اڤکال *apa-kāla* when, at what time, whenever. (Vid. کال *kāla*.) *Apa-kāla tūan-ku akan ber-añgkat* when is my lord to set out? *Apa-kāla ada mūsuh* whenever an enemy appears.

اڤم *apam*, Hind. अपूप a loaf or cake (of bread or rice.) Lump of dough. *Būat dūa būah apam būboh atas-nia rūpa s'ōrang laki-lāki s'ōrang perampūan* make two cakes of dough; give to one of them the form of a man, and to the other that of a woman.

اڤي *apei* curry (an eastern dish.) (Vid. ڬولي *gūlei*.)

اڤيت *apīt*, Hind. उपेत close, in contact; pressed together. To press, squeeze (as with a lever). *De-bāwah pūhn kamūning ber-āpīt dañgan pūhn nāgasāri* beneath a flowering tree which grew close to one of a different kind. *Jātuh ka-pūhn chumpāka* براڤت *ber-āpit* fell close to a chumpaka tree. *Kakī-nia ter-āpīt* his foot was squeezed (or crushed). اڤيتن *apīt-an* a press, mill, or other machine for squeezing juice. *Apīt-an tubbū* a press or mill for the sugar-cane. *Apīt-apīt-an* a board for draughts, &c. (perhaps from its folding together.)

اکو *aku* I, me, we, us. It is often contracted to ک *ku*, particularly in composition, and is most commonly employed in addressing inferiors. *Aku māu* I chuse or will. *Akū-lah anak rāja* I am the son of a king. *Būkan ka-pada-mu aku sakalīan de surūh-kan ūlih tūan* it is not you to whom we were all commissioned by his highness. *Aku ka-dūa* we two. *Tiādā-kah añgkau ka-tāu-ī aku* dost thou not know me? *Rūmah-ku* my house. *Tūan-ku īang ku-sambah ajar-kan aku bhāsa īsī dunyā* my lord whom I serve, teach me the language of the inhabitants of the world.

اکر *akar*, Ar. عکر root. Climbing as a plant. (Verbum *akar* Malaicensibus denotat non tantum radicem, sed repentem quoque fruticem." Rumph. vol. v. p. 64.) *Akar pūhn kāyū* the root of a timber-tree. *Seperti akar jāwī-jāwī* like the (pendant) roots of the banyan-tree. *Jeka māti akar-nia maka hārus meniābut diya* if the root be dead, it is proper to pluck it up. *Ber-ākar dan ber-dāun dan ber-chābang* to take root and produce leaves and branches. *Tanāman īang ber-ākar dan ber-pūhn* plants that climb and those forming stems. *Tārūm akar* the climbing or broad-leafed indigo-plant.

اکس *akas*, Hind. आकाश ether. (Vid. اڠکس *añgkas*.)

اکن *akan* to, unto; with respect to, concerning, for, by. A sign of the future tense, will, shall. *Apa jūga tītah akan pātek* what further orders to thy servant? *Iñgat-lah akan dirī-mu* take heed to thyself. *Sākit akan māti* sick unto death. *Akan meniukū-kan atī-nia* to make glad his heart. *Akan hāl lāda ītu* as to, or concerning the matter of the pepper. *Lālu iya ber-dātang sambah akan srī rāma memānah diya ītu* he came then and told (his mother) of Sri Rama's having shot arrows at him. *Tākut akan dirī-nia deri-pada benātang* apprehensive for himself on account of wild beasts. *Apakāla tūan akan ber-añgkat* when is my lord to set out? *Ka-māna añgkau akan pergi* whither art thou about to proceed? *Tiāda akan semporna negrī* the country will not be at peace.

اکو *ākū*, or هاکو *hākū* to confess, avow, acknowledge; to recognise; to engage; to warrant, become surety for (a person or debt). *Meng-ākū sālah* to confess guilt. *Maū-kah tūan meng-ākū diya akan sudāra* do you chuse to acknowledge, or avow him to be a brother? *Siāpa māu meng-ākū ōrang īni* who chuses to answer for this man? *Meng-ākū amas* to warrant (the quality of) gold.

اکر *agar* for, that, in order to, to the end that. *Agar jāñgan iya būat begītu* that he may not act so. *Agar de bunōh-nia* in order to slay him. *Agar sopāya* (synon.) to the end that.

اڬر٢ *agar-agar* a species of sea-weed; zostera, L. It is said to be called *chinchau* by the Chinese, who import it from *Sulu*, and employ it as a kind of glue.

اڬس *agas* or اڬه *agih* the mosquito or gnat; also another small biting insect. (Vid. پامق *niāmok*.)

اڬم *agama*, Hind. आगम religion. *Agama islām* the mahometan religion. *Agama īang benar* the true religion. *Kārna sambāyang pūhn agama* for public worship is the fundamental part of religion. *Agama rāja rūm lāin deri-pada agama kīta* the religion of the king of Rome (Constantinople) is different from our religion. *Me-riñgan-kan agama* to make light of religion. ساڬم *sa-āgama* of the same religion.

اڬوڠ *agōng* or *gōng* the gong, a sonorous instrument of metal, struck with a sort of hammer, and used both as a bell and an instrument of music. *Ber-bunyī-lah agōng* the gongs resounded. *Serta dañgan agōng gandarang dan segala būnyi-bunyī-an* together with gongs, kettle-drums, and all sorts of musical instruments. *Gōng rāja itu-pūn de pālū ōrang-lah akan àlāmat baginda ber-añgkat* the royal gong was then struck, as a signal of the king's having begun his march.

اڬوڠ *agūng* principal, chief, head. *Tūkang agūng* the head workman. *Tīang agūng* the main-mast. *Pūpūl agūng* the principal harvest or collection (of pepper). *Sendū agūng* a term in law; a case wherein a person being delivered over as a debtor, the security of the debt depends upon his life, on failure of which it is lost to the creditor.

اڬه *agah* to guess, judge, conjecture, estimate. About, nearly. *Tīāda ter-āgah* it is not to be guessed, there is no judging. *Agah sa-rātus* about an hundred.

اڬه *agih* the mosquito. (Vid اڬس *agas*.)

اڬهاري or اڬهار *agahāri* medium, moderate, average. *Benūa īang pānas agahārî* a country moderately hot. *Brat-nia līma sāga īang agahāri* its weight is five of the red pea, of a medium size. *Arga agahāri* a moderate price. *Agahāri antāra lunjut dan pendēk* a medium between long and short.

الانن *illānon*, لانون *lānōn*, and ايلانون *īlānōn* a piratical people of *Mindanao*, who infest the Eastern seas. (See Forrest's Voyage to N. Guinea.) *Tīāda ōrang sīak ōrang illānon samoa-nia īang me-lañggar negrī pērak* they were not people of *Siak*, but all of them *Illanon* people, who made a descent upon the country of *Pērak*. *Negrī riyu abis-lah rūsak ulih ōrang īlānōn* the country of *Rhio* was entirely ruined (in 1786 or 7) by the *Ilānōn* people.

الاهي *illahi*, Ar. of or belonging to God, divine. O God!

آلت *ālat*, Ar. a tool, instrument, utensil. Ammunition, stores, apparatus. *Alat ber-paráng* warlike stores. *Alat sinjāta* arms, weapons; armoury. *Alat dan pagāwei* (synon.) implements. *Alat ka-rajā-an* royal insignia.

الحمدلله *elhemdu-lillah*, Ar. praise be to God!

الر *alor* a furrow.

الِر *ālir* to flow. (Vid. هالر *hālir*.)

الس *alas* a stand, pedestal, prop; that which is put beneath another thing to support it (as a saucer to a cup.) *Charāna sātu dañgan alas-nia* a betel-stand with its dish or salver. *Alas muāt-an* dunnage, what is placed beneath the cargo in the hold of a vessel. *De alas-nia petī dañgan kāin* he lined the bottom of the chest with cloth.

الڠ *ālang* the kite, falco. (Vid. هالڠ *hālang*.)

الڠ *alang*, Hind. अलं an idiomatic term employed interrogatively. *Alang-kah* non-ne? Lat. *Alang-kah bāik* were it not well? *Alang kah sebab-nia ītū* is not that the reason of it? *Alang-kah aku tāu* do I not know? الڠ٢ *alang-alang* This, beside the interrogative sense, im-

plies extremes of quality. *Mūlek-nia būkan alang-alang* was she not most beautiful? her beauty, was it not extreme? *Sīkap-nia būkan alang kapalang* his figure, was it not most admirable? *Jāñgan alang-alang* do not above all things!

الغ٢ *alang-alang* beams (in building).

أَلِف *alif*, Ar. the name of the first letter of the Arabic and Malayan alphabet.

الفيريس *alféres*, Span. and Port. a military officer.

الڤ *alpa*, Hind. अल्प negligent, careless, thoughtless. To neglect. *Sāñgat īñgat-nia dan tiāda iya alpa* he is very attentive and is not negligent. *Dañgan alpā-nia* inadvertently, through negligence. *Jāñgan sohbat bētā alpā-kan* do not, my friend, neglect it.

الله *allah*, Ar. God, the God. الله تعالي *allah-tàāla* God the most high, equivalent to our formulary expression of God Almighty. *Dañgan tōlong tūhan allah* by the assistance of the Lord God. *Allah tūhan īang men-jadī-kan ālum* God the Lord who created the world. *Ka-andak allah* the will of God. *Dañgan nāma allah īang amat mūrah pada memrī rezekī akan sakalīan ambā-nia mūmin dan kāfir dālam negrī dunyā īni* in the name of God, who in his abundant grace bestows food on all his servants, both believers and infidels, throughout the countries of the earth. *Segala suātu īang kau-līat iya-ītu allah* every thing, whatsoever thou seest, that is God. دم الله *demi allah* or والله *wallahi* by God; by the grace of God. الهي *ilahī* O God! divine. يا الهك *iā ilah-ku* O my God! بسم الله *bism' il-lahi* in the name of God.

الن *alun* the swell of the sea. (Vid. الون *alūn*.)

النته *alintah* or لنته *lintah* the horse or water-leech, hirudo.

الو *alū* a pestle, wooden instrument for pounding rice, in order to clear it from the husk. *Alū dan lesōng* pestle and mortar. *Alū besī* an iron pestle.

الو *ālau* to drive. (Vid. هالو *hālau*.)

الواه *alwāh*, Pers. aloës.

الون *alūn* or الن *alun* the swell of the sea, a wave. (Vid. امبق *umbak*.) *Alūn besár* a great or heavy swell. *Lāut itu-pūn ber-alūn-lah seperti gūnong* the sea then rose in waves like mountains. *Seperti umbak* مغالن *meng-ālun de lāut bunyī-nia* its noise was like that of waves breaking in the sea.

اله *alah* overcome, conquered, beaten. To lose (as a battle, wager, or stake played for). *Seperti negrī īang alah* like a conquered country. *Seganap dūsun sudāh-lah alah* every village has been reduced to subjection. *Alah-lah rāyet rājā* the king's forces were beaten. *Akan alah menang tiāda-lah būlih de tantū-kan melāinkan kīta chūba-lah* as to gaining or losing (the battle) there is no certainty of the event, but the attempt shall be hazarded. *Ka-duā-nia lālu ber-gōchoh tiāda* برلاهن *ber-alāh-an* they proceeded to blows, but neither of them had the advantage. مغالهكن *meng-ālah-kan dañgan kwasā-nia* to vanquish by his power. *Orang mūda īnī meng-ālah-kan rūpa anak rāja īang besár* this youth excels in mien the sons of the greatest monarchs.

الي *alī* and اليه *alīh* to shift, turn, veer round. *Añgin ber-ālī* the wind shifts. *Alāwan praū de alī-nia* he turned (cast round) the head of the vessel. *Ber-ālī becharā-nia* his tone is changed, he has shifted his ground.

الي٢ *alī-alī* a sling. *Bātu alī-alī* the stone slung. *Meng-alī-alī bātu* to sling a stone.

اليس *alīs*, Jav. the eye-brow. (Vid. كنغ *kening*.)

اليه *alīh* and اله *alih* to shift, turn. (Vid. الي *alī*.)

اماء *amā* or ماء *mā* mother, dam. *Mā būjang ītu* the mother of that young man. *Mā tīrī* mother-in-law, step-mother. *Mā īnang* foster-mother; head nurse. *Mā mūda* paternal aunt.

امارة *amārah* angry, wroth, enraged. Anger, wrath. *Amārah menañgar sambah ōrang ītu*

wroth at hearing the man's address. *Amarah-nia dan mērah padam warna mukā-nia* he was angry and the colour of his face became a deep red. *Ber-aňgat-lah amarah-nia* his wrath was kindled; his anger burned. *Menahan-ī amarah-nia* to restrain his wrath.

امام *imām*, Ar. a high-priest, prelate. The title is emphatically applied to the twelve descendants of *Alī*, revered by the *Shia* sect of Mahometans as the legitimate heirs of the Khalifat.

امباچغ *ambāchang* the fruit called vulgarly the horse-mango; mangifera fœtida.

امبالو *ambālū* gum-lac. (Vid. امڤلو *ampalū*.)

امبة *ambat* to stop, hinder; pursue. (Vid. همبت *hambat*.)

امبر *ambar* insipid, tasteless, flat, vapid. *Ambar gūlei īni* this curry is insipid.

امبر۲ *ambar-ambar* some sort of female ornament.

امبغ *ambang* the frame of a door. Crank, top-heavy, over-masted. *Ambang de-ātas* the lintel or cross piece at top. *Ambang de-bāwah* the threshold. *Janang-janang ambang* the side-posts or the frame in general.

امبيع *ambing* to carry.

اُمبق *umbak* surf, surge, a wave or swell of the sea. *Umbak de tepi kārang* a surf at the edge of the reef. *Jekalau ada umbak besár* if there should be a high surf. *Umbak-pūn ter-lālu besár meng-ālun sampei ka-adara rasā-nia* the surf was very great, appearing to swell into the air (to the skies). *Aňgin bāik umbak kechīl* a fair wind, and little swell. *Iāng umbak ītu umbak jūa dan īang āyer ītu āyer jūa* the wave is still a wave, and the water is merely water. (Adduced as an example of identity and diversity in the same objects.)

امبل *ambel* to take, accept, take up. *Ambel-lah perampūan īni deri-dālam taňgan ku* take this woman from out of my hands. *Tiāda-lah pātek akan meng-ambel* thy slave will not accept. *De ambel-nia negrī kīta* he took our city. *Meng-ambel bātu* to take up a stone. *Jāňgan-lah ambel per-gūsar* do not take it amiss. *Tarīma ambel* to accept. *Meng-ambel āti* to cajole, to win the affections. *Ambel lāyer* to take in sail. *Ambel anak* a mode of marriage (in Sumatra) by which a father matches his daughter to a man of inferior condition, in order to keep her at home.

امبل *ombal* damp, moist.

امبن *umbun* dew. The name of an island by Europeans called Amboyna. *Ayer matā-nia īang seperti umbun de-ātas rumput* her tears that were like dew upon the grass. *Mata-āri ka-līat-an-lah maka umbun ītu-pūn ber-ambūr-an gūgur ka-būmi* upon the sun's making its appearance the dew dropped (from the plants) like untimely fruit, upon the ground. *Lemah lumbut parāňgī-nia seperti āyer umbun* his disposition was mild and gentle as the dew of heaven.

امبو۲ *ambū-ambū* the bonito (Port.), a species of fish.

امبوس *ambūs* to blow. (Vid. همبوس *hambūs*.)

امبوڠ *ambūng* or *ambōng* a kind of basket. *Damar dūa ambong* two baskets of rosin.

امبه *amboh* to agree to, consent, acquiesce in.

امت *amat* too; exceedingly. *Mahal amat* too dear. *Bāniak amat* too much. *Ter-lālu amat besár* exceedingly great.

امت *amat* to prohibit. *Sudah amat bras de jūal pada rāyet-nia* forbad to his subjects the sale of rice.

امت *amat* to look attentively, gaze upon; to observe, consider. *Adā-kah chelā-nia maka sāňgat de amat-amāt-ī ūlih tūan* Has she imperfections that occasion you to look upon her so attentively? *Ada īang meng-amāt-ī de amok orang-lah pūla* if any were looking on (as spies) they were also slain. *Sūruh ōrang* مڠامت اماتي *meng-āmat-amāt-ī negrī ītu* order persons to observe or reconnoitre the city. *De per-āmat-*

amat-i-nia-lah būñga ītu she gazed attentively upon the flower.

امّت *ummat*, Ar. sect; people of the same religion. *Ummat īsa* christians. *Ummat jehūdī* the jews.

امثال *amsāl*, Ar. proverbs. *Amsāl solīman* the Proverbs of Solomon.

امس *amas* or *mas* gold. Mace, a gold weight or coin, of which sixteen make a *tāil*. *Amas chūchi* clean gold. *Amas sa-pūluh matō* pure gold, of ten carats (twenty-four in our division); an imaginary perfection of the metal. *Mas tūah* gold of a high touch. *Mas mūda* gold of a low touch, pale, from being mixed with silver. *Amas ūrei* gold-dust. *Mas ūrōng* marcasite. *Pandei amas* a goldsmith. *Tambang amas* a gold mine. *Seperti amas īang sūdah ter-sapoh* like burnished gold (that to which a high and bright colour is given by the operation of fire). *Karāng-an amas* gold filagree. كماس *ka-amas-an* golden; adorned with gold. *Katūpong amas* golden helmets. *Sa-mas atau anam kūpang* one mace or six *kūpang*. *Jeka de timbang dañgan derham negrī acheh maka jadī-lah dūlāpan tāil tūjuh amas bratnia dan sa 'mas derham ītu brat-nia līma sūga īang agahārī* if it be weighed according to the coin of Achin, it makes eight tāil and seven mace, and the weight of a mace of that standard is equal to five of the red pea of a medium size.

امس *amis* rank in smell.

امڠ *amang* to threaten. Threats. *Iang de sarū dan meng-āmang* who cried aloud and threatened.

امڤ *ampa* or امڤا *ampā* empty. (Vid. همڤ *hampa*.)

امڤام *umpāma*, Hind. उपम like. (Vid. اڤام *upāma*.)

امڤت *ampat* four. *Ampat blas* fourteen. *Ampat pūluh* forty. *Sa-per-ampat* a fourth part. *Ampat per-līma* four-fifths. *Ka-ampat* the fourth. *Ampat per-sāgī* four-square, quadrangular; cubical.

اُمڤت *ompat* calumny. To calumniate, slander. (Vid. اوڤت *ūpat*.) *Meng-ompat* to calumniate. *Peng-ompat* a slanderer, tale-bearer.

امڤدل *ampadal* the gizzard, stomach, maw.

امڤدو *ampadū* the gall, bile. (Vid. همڤدو *ampadū*.)

اِمڤس *impus* a garden, cultivated spot, field.

امڤغ and همڤغ *ampang* across, athwart. *Kāyū-kāyū ampang bāniak de sūñgei* much timber lying across (and obstructing) the river. *Meng-ampang* to lie across. *Ampang būrong* a perch.

امڤغ *amping* or امڤيغ *amping* nigh to. (Vid. دمڤغ *damping*.)

امڤغ *imping* or *omping* a peculiar preparation of rice mixed with the pulp of the coco-nut, parched over the fire, and eaten dry.

امڤلس *ampalas* and امڤالس *ampālas* a shrub, the rough leaves of which are used to polish wood, and are thence in some places called *dāun gōsok*; ficus ampelos, L.

امڤلم *ampalam* and ممڤلم *mampalam* the mango fruit. (Vid. مڠكا *mañgga*.)

امڤلو *ampalū*, امبالو *ambālu*, and ممبالو *mambālu* gum-lac; also the purple dye procured from the nidus of the *lac* insect. (Vid. Phil. Trans. vol. lxxi. p. 374.) *Ambālu bāniak dātang deri-pada sīam dan kambōja argā-nia sa pīkul dūlāpan rēal* much gum-lac comes from Siam and Camboja; its price is eight dollars the pekul.

امڤن *ompan* bait (for fishing.) Provender (for cattle.)

امڤون *ampūn* pardon, forgiveness. To pardon. *Memohon-kan ampūn* to solicit forgiveness. *Mem-brī ampūn* to grant pardon. *Meminta*

ampūn ka-pada dēwāta to ask pardon of the deities. *Minta ampūn akan bāpa kāmu* ask pardon of thy father. *Jekālau ada ampūn dan karunīa* if there may be (found) pardon and favour. *Ampūn tūan be-rību kāli ampūn* pardon, sir, a thousand times pardon. *Ku-ampūn añgkau sakalīan* I pardon you all. *Ampūn-ī tuān-ku bārang ka-salāh-an* pardon, my lord, any offence. مڠمڤونى *meng-ampūn-ī* to pardon. *De ampūn-ī-nia-lah dosā-nia* he pardoned their offences.

امڤوه *ampōh* to overflow. (Vid. امڤه *ampoh*.)

امڤونى *ampūnia* belonging to, own, of, a possessive adjunct. In conversation it is usually contracted to *pūnia*. *Orang besár ampūnia rūmah* a house belonging to a great man. *Anak ka-dūa ber-sudāra ampūnia sambah* the compliments of two young brothers. *Iang tiāda ber-ka-tāu-an tampat ampūnia* who knoweth not his own residence. *De cheriterā-kan ūlih ōrang īang ampūnia cheritera īni* it is related by the person whose story this is. *Dañgan ridla īang ampūnia diya* with the consent of those to whom they belong. *Iang ampūnia kapal* the owner of a ship; he to whom the ship belongs. *Amba 'pūnia kūda* my horse. *Iang* مم‌ڤونيا *mem-'puniā-ī* who are possessed of or enjoy (the property.)

امڤه *ampoh* to overflow. *De līat āyer ampoh pādang* saw the water overflow the plain. *Meng-ampoh negrī* to flood the country. امڤوهن *ampōh-an* an inundation.

امڤي *ampei* to hang out, hang up (as clothes). *Tampat* امڤاين *ampāi-an kāin* a place where clothes are hung up. *Ampei-ampei* the name of a climbing plant.

امق *āmuk* engaging furiously in battle; attacking with desperate resolution; rushing, in a state of frenzy, to the commission of indiscriminate murder; running a-muck. It is applied to any animal in a state of vicious rage. *Segala pahlawān dātang-lah meng-āmuk meng-īkut rajā-nia* all the warriors rushed on to the attack in imitation of their chiefs. *Segrā-lah iya tampik ka-duā-nia sāma meng-āmuk* immediately both parties shouted and rushed on to battle. *Lālu ber-tīkam-tīkam-an dan* برامق اموكن *ber-amuk-amūk-an* then was there mutual stabbing and mutual slaughter. *Meng-āmuk ka-dālam rāyet* to rush with fury into the ranks. *Pada sañgkā-nia ōrang meng-āmuk jūga rupā-nia* they were thought to have the appearance of persons running a-muck. *Orang īang meng-āmuk nakhodā-nia* persons (belonging to ships) who murder the masters of them.

امير *amīr*, Ar. a leader, commander; noble; emir. *Amīr al-mūmanīn* commander of the faithful, khalif.

امين *amīn*, Ar. Amen, so be it. *Muka sakalī-an ōrang īang meng-īring-kan baginda ītu-pūn meñgatā-kan amīn* and all the people who followed the king then cried Amen! *Sunnat meng-ūchap amīn kamadīan deri-pada memācha fāt-hah* it is required to pronounce Amen after reading the first chapter of the Korān.

انانس *anānas* the pine-apple, bromelia ananas. (Vid. نانس *nānas*.)

انت *unta*, Hind. ऊँट a camel. *Ada-pūn gājah kūda dan unta hadlīr-lah akan ber-jālan* elephants, horses and camels were got ready for the march. *Iya nīan unta kīta īang īlang* this truly is our camel which was lost. *Gombāla unta* a camel-keeper. *Jeka de bunōh-nia s'īkur* نعام *nàām īya-ītu būrong unta* if he kill an ostrich (called by the Arabs *nàām*), that is to say the camel-bird.

انتار *antāra*, Hind. अंतर between, among; until. Interval, interim. *Antāra māta* between the eyes. *Antāra būmi dan lāñgit* between earth and sky. *Per-damī-an antāra rāja ka-dūa ītu* peace between these two kings. *Iāng ter-lebih bāik antāra segala perampūan* the best among all women. *Antarā-nia līma-blas depa* their distance asunder is fifteen fathoms. *Dālam* or *pada antarā-nia* in the interim. *Tīāda ber-antāra lāgī pādang ītu* the plain had no longer

any interval of space (unfilled). *Orang per-antāra* a go-between. *Pel-antaran* a hall, passage, anti-chamber.

انترا *antar-antar* a ram-rod.

انتغ *antang* a rice-pounder, pestle. (Vid. الو *alū*.)

انتغ *anting* or *unting* a plummet; pendant, hanging jewel. *Anting-anting ĭang ada de telĭñgā-nia.* the pendants that were to their ears.

انتغ *ontong* fortune, fate, luck (good or bad); gain, profit, advantage. *Ontong ĭang bāik* good luck, success. *Ontong ĭang mālang* ill luck at play. *Ontong bāik dañgan ontong jāhat dātang deri-pada allah* prosperity and adversity come from God. *Apa ontong kāmi* what is our advantage? how are we to benefit? *Bulih kīta chārī jālan ontong besár* we can seek the means of great profit. *Sudāh-lah ontong kīta ber-dūa* it is all over with us both; we are both ruined. *De ontōng-kan allah* may God grant success. By the divine interposition.

انتق *antak* to give the sensation of pain, to smart (as a sore). Bodily pain; the pricking sensation of a boil or gathering. *Nānah meng-antak* the festering sore smarts or pricks.

انتق *antuk* drowsy, nodding to sleep. To nod to sleep, to dose. *Meng-antuk lūpa-lūpa iñgat-rasā-nia seperti ōrang ĭang ber-mimpī* nodded to sleep and seemed to lose their recollection, like persons in a dream. *Kārna māta amba-pūn sāñgat meng-antuk tīāda-lah ter-tāhan lāgi* for the eyes of thy servant were very heavy to sleep, and he could no longer refrain. *Meng-antuk serta mimpī* to dose and dream. *Antuk lelap* a heavy drowsiness.

انتق *antuk* to trip or stumble against; to strike against a thing involuntarily. *Dūduk ter-antuk* to sit down suddenly, to squat down. *Ter-antuk-kan kapalā-nia* struck his head against (the wall). *Būkit sema būkit ber-antuk* hill (by the violent concussion) strikes against hill.

انتق *intik* a speck, spot; natural mark. *Kambing ĭang ber-intik* a speckled or spotted goat.

انتل *ontal* a loaf or cake (of bread.)

انتلس *antelas* satin. (Vid. اطلس *atelas*.)

انتم *antam* to copulate, have carnal knowledge of.

انتن *intan* a diamond. *Intan dan zemrūd dan puspa rāgam* the diamond, the emerald, and the jacinth (or the topaz). *Ber-tatah-kan intan* set or studded with diamonds.

انتوتن *ontūt-an* mildew, blast (in corn.)

انته *antáh* expression of doubt. I know not; who knows? query? perhaps, it may be. *Antah nen māna* it is doubtful which. *Antah kamāna pergī-nia* I know not whither he is gone. *Antah iyā antah tīdak* perhaps yes, perhaps no. *Antah andak de bunōh-nia-kan āku* who knows but it may be his intention to murder me. *Antah ampat līma rātus* somewhere about four or five hundred. *Antah bagimāna garāñgan parentah negrī ĭang besár īni* how, I should be glad to know, is this great country governed? *Antah-kan pergī mem-būang dīrī* who knows but he may be gone to make away with himself.

انته *anteh* to spin (thread). (Vid. گنته *ganteh*). *Rāhat* مغنته *meñganteh benang* a distaff for spinning thread.

انتها or انتهي *intiha*, Ar. end, termination. Finished. *Intiha el-kalam* finis.

انجت *injat* to dash against, to strike one thing against another. *Injat kapalā-nia pada tānah* to dash his head against the ground. *Nāik lāyer ter-injat añgin* hoist the sail, the wind impels.

انجر *anjar* or هنجر *hanjar* to move, remove, change situation. *Anjār-kan tāñgan* to move or shift the position of the hand. *Meng-anjar* to precede, guide, conduct, lead the way. *Ber-anjar-anjar-an perlāhan* to move on slowly (as a horde). ڤڠنجر *peng-anjar* a guide, conductor. *Iāng men-jādi peñg-anjar ber-jālan dāulu* those who acted as guides marched first.

انجيڠ *anjing* a dog. *Seperti anjing me-rabūt-kan tūlang* as dogs snatch a bone. *Tiāda hārus mem-būnoh anjing īang tiāda mem-brī medlerat* it is not proper to kill a dog that does no mischief. *Anjing per-burū-an* a hound. *Anjing āyer* an otter. *Anjing rimba* a dog of the woods or species of fox. *Kūtu anjing* a flea. *Lāda anjing* piper caninum, R. Piper amalagæ, L.

انجوڠ *anjong* an apartment in a house, an upper apartment or story, a loft. برنجوڠن *ber-anjōng-an* a sea-animal.

انجق *injak* to stamp with the foot. منجق *men-injak* to crush with the foot, to spurn, to trample upon in anger.

انجق *unjuk* to stretch out, to reach to, hand to, point out, shew, demonstrate, make appear. *Unjuk tāñgan* to stretch or reach out the hand. *Lālu de unjūk-kan sūrat ītu ka-pada utūs-an* then handed the letter to the ambassador. *Meng-unjuk pāwan* to hand the betel-salver. *Tāñgan-ku unjuk pada ārī kiāmat* my hand points to the day of judgment. *Meng-unjuk ka-saktī-an-nia* shewed or displayed their power.

انجيل *injīl*, Ar. the Gospel, the books of the Evangelists. *Kitāb taurīt dan injīl īang sūdah ber-ūbah deri-pada asal-nia* the books of the Law (of Moses) and the Gospel, corrupted as they are from the originals; (according to the Mahometan belief.)

انچت *inchit* away! to drive away, expel. *De inchit-nia ōrang deri gūnong ītu* he drove away the people from the mountain. *Kārna iya ter-inchit deri negrī ītu* for they were expelled from the country.

انچر *anchur* or انچور *anchūr* to dissolve. (Vid. هنچر *hanchur*.)

انچي *inchī* master, mistress; young person of rank. By Europeans it is chiefly applied to the native woman who superintends their domestic concerns. *Hei inchī mūda apā-kah īang andak de sampei-kan ka-pada tūan kāmī* say, O young gentleman, what message you wish should be conveyed to our mistress (spoken by female attendants).

اندر *undur* to recede, retire, withdraw, recoil. *Segala dāyang-dāyang ītu-pūn undur ka-lūar dūduk de bālik tīrei* all the female attendants then withdrew, and seated themselves behind the curtain. *Rāyet-nia ābis undur tiāda dāpat iya me-lāwan lāgi* his troops gave way on all sides, and would not make any further resistance. *Maka iya-pūn undur sedīkit tiāda jāuh* he retreated a little, not far. *Ber-undur deri nīat-nia* to recede from his promise or intention. *Undūr-kan* to push back, repulse. *De undūr-kan-nia satrū-nia* he repulsed his enemy.

اندر *indra*, Hind. इन्द्र By the Malays this name is not confined to one mythological personage, as in the Hindu system, but belongs to a class of celestial beings, as in the following confused enumeration. *Maka segala rāja-rāja dan dēwa-dēwa dan indra-indra chandra mumbang dan jin perī ītu-pūn samoā-nia kambāli ka negrī-nia dañgan segala bāla tantrā-nia* and all the princes, *dēwas* or demi-gods, and genii of various descriptions, thereupon returned to their realms, together with their respective armies.

اندرڤور *indra-pūra*, Hind. इन्द्रपुर the name of a district, formerly an independant state, on the south-west coast of Sumatra. The last city built by *Rāma* (according to the Malayan version of the Ramāyan) was thus called.

اندرڬيري *indra-gīrī* इन्द्रगिरि the name of a considerable river on the eastern side of Sumatra, said to have its source in the country of *Menañgkābau*. *Andak-lah sohbat kīta meniūruh bārang sātu prau serta me-līat bandar-nia indra-gīrī* I wish my friend to dispatch a vessel in order to see (make trial of) the port of Indragiri.

اندوڠ *indong* the nidus, matrix, or receptacle of certain insects and natural productions. Mother. *Indong madū* the honey-comb. *Indong kastūrī*

the musk-bag. *Indong sūtra* the silk-worm's bag. *Indong mutiāra* or *mutīa* mother of pearl. *Telur īang bhāru deri-pada indōng-nia* an egg fresh from the hen. *Bāpa dan indong* father and mother; sire and dam. *Maka anak karbau itū-pūn ber-tānia ka-pada indong-nia hei ibū-ku de-māna bapā-ku* whereupon the buffalo-calf enquired of its dam (saying) O mother, where is my sire?

اندغ *ondang* and اوندغ *ūndang* laws, statutes. *Seperti ādat hukum islām dan ondang-ondang negrī* according to the mahometan forms of justice and the laws of the country. *Negrī īang menāroh ūndang-ūndang hukum* countries that are governed by regular laws.

اندغ *andong* a shrub planted about graves, dracœna rubra. Bat. Trans. vol. v.

اندڤ *indap* to sculk, conceal oneself, lie in wait. *Ter-indap-indap* by stealth, clandestinely, privily.

اندلس *indalas* one of the names of the island of Sumatra. *Pasīsīr bārat samantra indalas* the western coast of Sumatra (or) Indalas. *De per-buāt-nia jambātan dālam lāut indalas* he (Alexander) threw a bridge over the Sumatran sea (or strait of Malacca).

اندم *andam*, Pers. justness, symmetry, arrangement. مغندم *meng-andam mīsī atau jañggut* to adjust the whiskers or the beard.

انده *indah* precious, rare, admirable, surprising, esteemed, prized, excellent. To care for, hold in esteem, respect, prize; heed (as danger). *Pakei-an īang indah-indah* precious or costly garments. *Indah-indah per-buāt-an-nia* his actions or performances were admirable. *Per-katā-an īang sāñgat indah-indah* words highly to be prized. *Indah sa-kāli nāma ōrang mūda īni* most excellent is the name, or the character, of this young man. *Tiāda jūga de indah-kannia* still they did not concern themselves about it.

انده *ondeh* an exclamation of wonder.

اندي *āndei* simile, parable, proverb. *Andei-andei* like as. *Dūduk ber-andei-andei* to sit and chat or gossip.

اندي *ondē* or *ondei* a lot, chance by lot.

انسان *insān*, Ar. man, mankind. *Anak-anak insān* children of men, the human race.

انشاالله *insā-allahu*, Ar. by the blessing of God; God willing. *Sakārang dañgan insā-allahu negrī ada tatap dan senang* at present, by the blessing of God, the country is secure and quiet. *Akan jūal de beñgkaulū insa-allahu jekalau ada salāmat sampei* to be sold at Bencoolen if, please God, (the vessel) arrives there in safety.

انصاف *insāf*, Ar. equity, justice; moderation.

انق *anak* child; an infant; the young of any animal. It is used very commonly in a figurative sense to express a thing inferior or subservient to some other thing with which it is connected. *Anak rāja* the child of a king. *Anak laki-lāki* a son. *Anak perampūan* a daughter. *Anak sūlong* the first-born child. *Anak boñgsū* the last born. *Anak tīrī* step-child. *Anak sānak* nephew by the sister. *Anak ūda (mūda)* nephew by the brother. *Anak añgkat* an adopted child. *Anak piātū* an orphan. *Anak dāra* a virgin. *Anak gampang* a bastard. *Anak anjing* a puppy. *Anak kūching* a kitten. *Anak-kambing* a kid. *Anak kōnchi* a key. *Anak pānah* an arrow. *Anak āyer* and *anak sūñgei* a rivulet. *Anak lēdah* the uvula. *Anak limpa* the spleen or milt. *Anak būah* the dependants of a chief. *Anak malāyo* a Malay. انق اناكن *anak-anāk-an* puppets, infantine figures. كانق ٢ *k'anak-k'ānak* infants, young children. *Lūpa-lūpa iñgat-nia seperti anak kechīl* lost their recollection (and became) like little children. *Weh anak-ku dan būah ātī-ku dan chāya mata-ku* alas, my children, the fruit of my heart, and the light of my eyes! *Ber-ānak* to bear a child; to be the parent of a child. *Jekālau aku ber-ānak seperti anak ītu* if I could have a child

like that child. *Be-grak anak* to quicken. *Gūgur anak* to miscarry.

انكند *anakanda* child of a royal or noble personage: (formed from انق *anak* by annexing the letters ند *nda*, which are in like manner applied to other terms of relationship). *Bāiklah duli tūan-ku karuniā-kan anakanda tūan putrī ka-pada indra* your majesty will do right in bestowing the princess your royal child upon *Indra*.

انڭرس *ingris* for *englis* English. (Vid. اڠڭرس *iñggris*.)

انڭرہ *anugrah*, Hind. अनुग्रह a gift, present, bounty, favour, grace. To bestow bounty, present a gift. *Tarīma anugrah* to receive a gift. *Lālu iya mākan sīrih anugrah ītu* he then partook of the betel presented to him. *Sudahkah iya anugrāh-kan pada kāmī bārang anugrah* hath he bestowed upon us any bounty? *Apīyat de anugrāh-kan allah* restored to health by the grace of God?

انڭو *ingū*, Pers. assa-fœtida. (Vid. هينڭ *hīngu*.)

انڭور *angōr*, Pers. wine. (Vid. اڠڭور *añggōr*.)

انم *anám* six. *Anam-blas* sixteen. *Anam pūluh* sixty.

انو *ano* or *anu* elsewhere; uncertain, undefined. *Negrī ano* a certain (or rather, an uncertain) city. *Sī-ano* such-a-one, somebody.

أنو *anau* a tree of the palm kind; borassus gomutus, Lour. It produces the substance called *ījū* or *gamūto*, also the best toddy or palm-wine (نير *nīra* or توق انو *tūak anau*) and some sago; but is not the proper sago-palm, named رمبي *rumbiya*.

اني *inya* he, she. (Vid. دي *diya*.) *De-māna pūla inya tāu* how should he know. *Inya pūnia* his, hers.

انياي *anyāya* or انپاي *anniāya*, Hind. अन्माय to oppress, tyrannise over, afflict, annoy, persecute. Oppression, injustice, overbearing violence. Oppressive, tyrannical. *Kārna kāmī de anyāya ūlih ōrang ītu* because we were oppressed by those people. *Santiāsa meng-anyayā-ī segala ràyet-nia* continually oppressed all his subjects. *Jekālau apa-āpa binchi anyāya ōrang ka-pada nakhoda* if the master of the vessel shall experience any vexatious oppression. *Tānah īang de ambel-nia dañgan anyāya* land which he had taken by violence. *Rāja īang anyāya* a tyrannical sovereign. *Ka-dālam tāñgan īang ter-anyāya ītu* into those most oppressive hands. *Orang īang ter-anyāya dan īang meng-anyāya* the oppressed and the oppressors.

انيبوڠ *anībōng* a species of palm. (Vid. نيبوع *nībōng*.)

انيک *anīka*, Hind. अनेक all sorts, great variety of. *Anīka benda-benda* all sorts of treasure or precious things. *Anīka per-maīn-an* all sorts of amusements. *Anīka-anīka dan ber-bageibagei bunyi-bunyī-an* all the various sorts of musical instruments. *Būah-būāh-an deri-pada anīka-anīka bāgei* fruits of a great variety of kinds.

انپه *anniah* to go away, get out of the way. (Vid. په *niah*.)

اوا *uwā* or *awā* uncle or aunt. *Pā-ūwā* father's elder brother. *Mā-ūwā* father's elder sister. (I suspect the word to be an infantine corruption of *tūah*.)

اوا *awā* body, person. It is used as a personal in the possessive form. *Awā amba pānas* my body is hot. *Awā mālás* a lazy-body, lazy fellow. *Awā panjang* tall. *Bini awā* your own wife. *Apa karja awā sakārang* what is now your employment?

اوان *awān*, Pers. a king's court, palace. An open gallery or terrace.

أوأو *auwau* a species of ape, or monkey, without a tail, described under the name of *wouwouw* in the Batav. Trans. vol. ii. p. 383.

اوبت *ūbat* medicine, physic, drugs; poison. Gunpowder. *Ubat sekalīan peniākit* a medicine for all distempers. *Ubat sākit kapāla* a medicine for the head-ach. *Pātah āti apa akan ūbat-nia* to a broken heart what medicine can be applied? *Mem-brī ūbat* to administer medicine. *Ubat ōrang hobāt-an* spells, the drugs of sorcerers. *Tiāda sampei ka-pada-nia segala bīsa dan ūbat* no venom nor poisonous drug of any kind shall affect him. *Jeka tiāda ūbat tumbuk* if there is no powder, manufacture (pound) it. *Ubat bedil* gunpowder. مغوباتي *meng-ubāt-i* to physic, to apply charms.

اوبر *ūbar* a red wood used for dying or tanning twine, nets, or sails. *Ubar-ūbar āyer-nia ētam* the water in which this wood has been steeped is black. (Prov.)

اوبغ *ūbong* to piece, join. (Vid. هوبغ *hūbong*.)

اوبن *ūban* crown of the head, grey hairs. (Vid. هوبن *hūban*.)

اوبه *ūbah* to alter, change, vary; to swerve or deviate from, to break (a promise), to revoke. *Balūm ada ber-ūbah* it is not yet changed. *Je-kalau sālah minta tūan ūbah* if it is wrong, do you be so good as to alter it. *Adat samoa-nia de ūbah-kan-nia* he changed all the laws and customs. *Meng-ūbah-kan janji* to break a promise, recede from an engagement. *Meng-ūbah rupā-nia* to change his shape or appearance. *Tiāda-lah ber-ūbah mulūt-nia* they did not vary from their declarations. *Jeka sāngat ubah-nia* if the alteration be considerable.

اوبي *ūbī* the roots called yams, of which there is great variety; the dioscorea being generally termed *ūbī kechīl* or the small yam, and the convolvulus, *ūbī gadáng* or the great yam.

اوتار *ūtāra* and اوترا *ūtarā*, HIND. उत्तर the north. *Angin ūtāra* a north wind. The sixteen points of the compass are as follows: اوتار *ūtāra* north.—اوتارسمات تيمر *ūtāra sa-māta tīmor* N. N. E.—تيمرلاوت *tīmor lāut* N. E.—تيمرسمات اوتار *tīmor sa-māta ūtāra* E. N. E.—تيمر *tīmor* or تيمرتڤت *tīmor tapat* East.—تيمرمنڠكار *tīmor tunggāra* or تيمر *tīmor menunggāra* E. S. E.—تڠكار *tunggāra* S. E.—سلاتن منڠكار *salātan menunggāra* S. S. E.—سلاتن *salātan* South.—سلاتن داي *salātan dāya* S. S. W.—بارت داي *bārat dāya* S. W.—بارت سمات سلاتن *bārat sa-māta salātan* W. S. W.—بارت *bārat* or بارت تڤت *bārat tapat* West.—بارت سمات اوتار *bārat sa-māta utāra* W. N. W.—بارت لاوت *bārat lāut* N. W.—اوتاربارت لاوت *utāra bārat lāut* N. N. W.

اوتس *ūtas* a string. A necklace. *Utas mutiāra* a string of pearls. *Tāli kāil tīga ūtas* three fishing lines. *Meng-ūtas* to string (pearls, &c.)

اوتة *ōteh* a cloth or bib worn (without other covering) by young children.

اوتس *ūtas* skilful, ingenious (as a mechanic).

اوتس *ūtus* to depute, commission, send on an embassy. *Sudah-lah iya meng-utūs-kan ampat ōrang* he had deputed four persons. وتوسن *utūs-an* a messenger, ambassador. Embassy. *Jāngan kirā-nia menāroh sak dan wehem atas bārang sa-suātu kawul per-mintā-an utūs-an kāmi* do not, we pray thee, harbour doubt or mistrust respecting any requisition made by our ambassador. *Miniūruh utūs-an ka-pada segala rāja-rāja* sent messengers to all the dependant princes.

اوتق *ūtak* brains; marrow. *Utak kapāla* brains. *Utak tūlang* marrow. *Ber-ambūr-an-lah utāk-nia* his brains were scattered (by a blow). *Maka īni per-katā-an īang ūtak-ūtak segala per-katā-an* this discourse is the very marrow of all discourses.

اوجر *ūjar* or *ujur* to say, speak. *Ujar-lah iya meniāut kāta temān-nia* he said in reply to the speech of his companion. مكوجرله *maka ūjar-lah* or *mak'ūjar-lah rāja* and the king said. *Maka ūjar àli ka-andak-ku kau ūchap kalimat sahādat* said Ali my desire is that you pronounce the confession of faith.

اوجوڠ *ūjong* point, extremity. (Vid. هوجوڠ *hūjong*.)

اوجود *ūjūd*, Ar. existence, substance, essence. (Vid. وجود *wujūd*.)

اوجي or وجي *ūji* to try the touch or ascertain the degree of fineness (of gold) by means of a touch-stone. باتو اوجي or ڤڠوجي *bātu ūji* or *peng-ūji* the touch-stone.

اوچڤ *ūchap* to say, speak; to address; to pray, ejaculate. *Uchap-lah pada amba-mu* speak to thy servant. *Tiāda dāpat meng-ūchap dañgan lēdah-nia dañgan atī-nia jūa* she could not pray with her tongue, but only with her heart. *Meng-ūchap salāwat akan nabī* to address prayers to the prophet. *Meng-ūchap amīn* to pronounce Amen. *Meñgāloh dan meng-ūchap sambil ber-līnang āyer matā-nia* sighed and uttered a prayer, whilst the tears streamed from his eyes. *Pen-ūchap* the plaintiff in a cause.

اودت *ūdut* tobacco. (Vid. *tambako*.) *Peng-ūdut* a pipe for smoking.

اودر *ūdar* or ادر *udar* advanced in years. *S'ōrang ūdar* an aged man.

اودڠ *ūdang* prawns. (Vid. هودڠ *hūdang*.)

اورت *ūrat* a vein; sinew; fibre, fibrous root. *Urat dārah* a vein. *Urat nādī* an artery. *Krat ūrat* to breathe a vein. *Me-lemah-kan segala ūrat* to relax all the sinews. (Vid. عورة *urat*.)

اورت *ūrut* to chafe, rub; to foment; to rub the muscular parts of the body after fatigue, to squeeze or stroke the limbs in the operation called shampo-ing. *Meng-ūrut tūboh dañgan tāñgan* to chafe the body with the hand. *Jeka tiāda lumbūt segala añggutā-nia maka de lumbūt-kan jūa jekālau de ūrut dañgan mēniak* if all the limbs (of the corpse) be not supple, yet they may be rendered so by rubbing them with oil. *Maka de sūruh srī rāma ūrut prut setī dēwī ka-pada īnang peng-āsoh-nia.*

اورد or وردي *ūrdi* or *rūdī*, Eng. orders. *Jekālau ada tūan-pūnia ūrdi* if I have your orders.

اورڠ *ōrang* man, person, people. It is also applied to the individuals of any class of superior beings or of animals; and like the Teutonic word man, it is used as an indefinite pronoun of the third person. *Orang s'ōrang* one man. *Orang laki-lāki* a man, vir. *Orang betīna* or *perampūan* a woman. *Orang malāyo* a Malay. *Orang pūtih* an European or white man. *Orang chīna* a Chinese. *Orang ūtan* the wild man, a species of ape. *Orang bhārū* a novice, stranger. *Orang bañgsāwan* a man of family. *Orang kāya* a noble, rich man. *Orang dūsun* a villager, countryman. *Orang dāgang* a foreign merchant. *Orang lāut* seafaring people. *Orang mardīka* freemen. *Orang ber-prang* a warrior. *Orang ber-ūtang* a debtor. *Orang per-tāpa* a hermit, one under penance. *Orang tūah* an old man. *Orang mūda* a young person. *Anak dāra dūa ōrang* two virgins. *Orang deri kīañgan* or *orang ka-indarān* celestial beings or personages. *Kata ōrang* it is said, on dit, man sagt. *Orang ber-bantei āri īni* man schlachtet heute. *Lālu de añgkat-nia summūt ītu s'ōrang sātu bīji* then these ants took up, each individual of them one of the seeds. *Orang-orāng-an* puppets, marionettes.

اورڤ *ūrap* to anoint; to daub over. *Meng-ūrap dañgan mēniak* to anoint with oil. *Meng-ūrap kubūr dañgan kapūr* to whitewash a tomb. *Per-urāp-an* ointments.

اورق *ūrak* to air, expose to the air, open. *Meng-ūrak kāin* to air clothes.

اوري *ūrei* and هوري *hūrei* loose, not fastened, not cohesive. The placenta. *Tānah īang ūrei* loose earth. *Amas ūrei* gold dust. *Rambūt ter-ūrei* dishevelled hair. *Maka brūpa andak de urei-nia tiāda jūga ter-ūrei* but whatever efforts were used to loosen it, still it was not loosened. *Urei-kan ikat-nia segala tawān-an ītu* loosen the bonds of all those captives.

اوسر *ūsir* to pursue, go in pursuit of; to chase; to direct the course towards. *Mengūnus pedang-nia dan meng-ūsir mūsuh itu* drew their

swords and pursued the enemy. *Būrong īang meng-ūsir belālang* birds that pursued the locusts. *Ter-lālu ramī ber-ūsir-usīr-an* pursuing in great numbers. *Maka āpī ītu meng-ūsir dan mem-bākar segala ràyet* and the fire directed its course towards and consumed all the people. *Larī-lah iya meng-ūsir negrī īang besár* he ran towards the capital. *Segrā de ūsir-nia pada trang ītu* he immediately went towards (the place where he saw) the light.

اوسَع *ūsang* grain of the former season.

اوسّع *ūsong* to carry between two or more on a pole; to carry in a litter or palanquin. *Orang ūsong* a bearer. *Kāyu ūsong* a pole. *Meng-ūsong būah-buāh-an* to carry fruit on a pole. اُسوغن *usōng-an* a litter, palanquin. *Ber-temū-lah dañgan usōng-an tūan putrī* met the palanquin of the princess. *Usōng-an per-arāk-an* a stage or platform carried in processions. *Segala pel-īkur māsing-māsing menāri de-ūtas usōng-an ītu* all the followers in their turn danced upon the platform.

اوسك or اوسق *ūsik* to tease, provoke, worry (chiefly in sport, or to make sport). To play (as children).

اوسور *ūsūr* or *ōsōr* duty, toll, custom paid to the chiefs of a district.

اوسه *ūsah* diligent, mindful, attentive, careful. To oversee, direct, manage. Use, need. *Segala dāyang de sūruh ber-ūsah* ordered all the attendants to be diligent. *Usah-kan dirī-mu* give your mind to it. *Jāñgan-lah tūan meng-usāh-kan dirī-nia* do not give yourself any concern about it. *Berentī-lah iya deri pada sekalīan usāh-nia* he rested from all his labours. *Apā-tah usāh-nia* what use or need is there for it? *Ta'ūsah* for *tiāda ūsah* it avails not; is unnecessary; need not; do not mind. *S'ūsah* trouble, affliction. ڤرُوسه *per-ūsah* or *prūsah* to build, construct, erect. *Per-ūsah rūmah* to build a house. ڤروساهن or ڤرساهن *per-usāh-an* manufacture. *Bāu-bāun per-usāh-an negrī yemen* perfumed essences of the manufacture of Yemen.

اوسي *ūsiā* or اسيا *usiyā* age, period of life. *Kambing dūa tāun* اسيان *usiā-nia* goats of two years old. *Iāng kōrang ūsiā-nia deri pada sa-tāun* whose age shall be under one year. *Iāng de anugrah-kan allah salāmat semporna ūsīa ùmur zemāni lāgi de kakal-kan pada tampat ka-besār-an dan īang ka tiñggī-an se-lāma-lamā-nia* to whom may God grant complete happiness during the period of this life, and to all eternity in a place of glory and exaltation. *Maka dātang-lah usīā-nia ka-pada dūa-blas tāun* she attained the twelfth year of her age. *Usīa ūtang* the term or period of a debt.

اوڠ *wang* money, coin. (Vid. واڠ *wāng*.)

اوڠ *awang* a cloud. (Vid. اون *āwan*.) *Maka de turūn-kan allah-tàāla rāja ītu balúm tūrun ka-dunyā lāgi āwang-kamāwang* the Almighty sent down that king, when as yet the clouds had not descended upon the world. *(Menañgka-bau.) Dēwa-dēwa āwang* deities of the clouds or air.

اوڠكا *ūñgkā* or اڠكا *añgka* a species of monkey described as having no tail, walking erect, and extremely swift.

اوڠڬل *uñggul* to nod, to beckon by nodding, to shake as from palsy; to pitch or heave (as a ship). *Uñggul kapāla* to nod or toss the head.

اوڠو *ūñgū* violet colour, purple. *Memākei bāju ūñgū* to wear a purple garment. *Kācha īang ūñgū* purple glass.

اوڤ *awap* a vapour. (Vid. هاوڤ *hāwap*.)

اوڤاي or اڤاي *upāya*, Hind. उपाय scheme, plan, contrivance, resource, means. *Apa upāya kita* what scheme can we contrive? what resource have we left? *Dāya upāya* devices, machinations. *Abis-lah tīpū dañgan dāya dan upāya segala dāyang ītu* the cunning and all the contrivances of the damsels were exhausted. *Meng-upayā-kan* to contrive a plan, to employ means.

اوڤت *ūpat* to find fault with, blame, inveigh against, calumniate, slander. *Jāñgan apā-lah*

sāya de ūpat do not, I pray thee, impute blame to me. *Memaliarū-kan lēdah deri pada ber-kata-kāta dusta dan meng-ūpat* to guard the tongue from uttering falsehoods and from slandering.

اوڤتي *ūpatī* tribute, tax, contribution. *Meminta ūpatī pada dūsun ītu* to require tribute from that village. *Mem-brī ūpatī pada tuān-ku* to pay tribute to the sultan. *Meng-himpūn-kan ūpatī* to collect tribute. *Peng-ūpatī* tributaries.

اوڤس *ūpas* a milky juice extracted from certain vegetables, operating, when mixed with the blood, as a most deadly poison, concerning the effects of which many exaggerated stories have been related. (Vid. Hist. of Sumatra, ed. 3, p. 110.) *Pūhn ūpas* the poison-tree, arbor toxicaria Macassariensis. Thunb. *Krīs ber-ūpas* a poisoned weapon. *Upas ber-ūlam rachūn* vegetable mixed with mineral poison.

اوڤس *ūpas* a domestic attendant on a person of rank.

اوڤق *ūpak* to stir up, excite, foment. *Upak āpi* to stir the fire; to promote strife. *Orang per-ūpak* a mischief-maker. *Peng-ūpak* a poker.

اوڤم *ūpam* to scour, brighten, give a polish by rubbing. *Tambāga īang ter-ūpam* polished copper. *Cheremin besī de surūh-nia ūpam* he gave directions for polishing the mirrour of iron.

اوڤه *ūpah* hire, reward, recompence; sum paid for occasional work or service. *Upah ōrang īang me-hantar sūrat* the hire of a person who conveys a letter. *De brī amas dūa kati akan ūpah* gave two catties of gold as a reward. *Men-chāri ōrang ūpah atau ōrang ber-ūtang* to look out for hired labourers or debtors. مڠوڤه *meng-ūpah* to hire for wages; to engage for a reward; to pay for work done. *Iāng mem-būat dan īang meng-ūpah-kan diya* those who make and those who pay for making them. *Meng-ambel ūpah* to engage or work for hire.

اوڤه *upih* a vegetable substance used for wrapping parcels, and also for making light water-buckets, &c. It grows on the *pīnang* or betel-nut tree, at the bottom part of the leaf or branch, and embracing the stem forms a sort of sheath.

اوق *awak* the crew (of a vessel). *Awak kapal* a ship's crew. *Awak prāu* the crew of a Malayan vessel; seafaring people.

اوق *awak* Ava, the country of the Burmahs. *Orang awak dan ōrang sīam* the people of Ava and those of Siam.

اوکر *ūkir* to carve, engrave. *Meng-ūkir nāma de-ātas bātu* to carve a name upon a stone. *Meng-ūkir per-māta* to engrave gems. *De ukīr-nia daṉgan rūpa būṉga-būṉga* carved into the appearance of flowers.

اوکر *ūkur* to measure. (Vid. اوکر *ukūr*).

اوکڤ *ūkup* perfume by smoke; the smoke of incense. To perfume by smoke. *Ber-ūbah bāu-nia kārna de ūkup* its smell is changed from being perfumed with smoke. اکوڤن *ukūp-an* a censer, the vessel in which gum-benzoin, or some other fragrant drug is burned.

اوّل *āwal*, Ar. first, former, beginning. *Awal-nia ādam akhir-nia muhammed* the first of them (the prophets) was Adam, the last of them Mahomet. *Awal mūsim* beginning of the season, setting in of the monsoon. *Arī āwal purba-kāla* days of old, in early times. *Rabī'l āwal* the third month of the mahometan year. *Jumad'l-āwal* the fifth month.

اولت *ūlit* to dandle. *De-ūlit-ūlit-nia de-ātas lūtūt-nia* she dandled it upon her knee. *Seperti anak kechīl īang de ūlit-kan ūlih īnang peng-āsoh* like an infant dandled by its nurse.

اولت *ūlat* a worm; moth; maggot. (Vid. هولت *ūlat*.)

اولر *ūlar* a snake, serpent, anguis. *Ular bīsa* a poisonous snake. *Seperti de pāgut ūlar rasā-nia* felt as if bitten by a snake. *Ular* بلودق *bilū-dak* the asp, adder, viper, coluber. *Ular* تيوڠ *tīong be-tāpa* a snake which coils itself in trees

in very compact folds. *Ular gārang* sea-snake. *Ular mūrū* cobra capel. *Ular sāuh* the largest kind of snake, not poisonous; boa constrictor. Beside these the following names occur in a list written by a Malay, تدوع *tedōng*— نيڤه *nīpah*— ڤوچق *pūchuk*— ڤاکو *pākū*— تمڤوع هار *tampūng ūri*— سندق *sanduk*— جندي *jandei*— مانچيت *manchit*— تانه *tānah*— سارق *sāruk*— ڬيراڠ *gīrang*— کاسي *kāsī*— ايار *āyer*— سني *sinī*.

اولس *ūlas* to fasten, splice. (Vid. هولس *hūlas*.)

اولڠ *ūlang* to repeat, reiterate (words or actions); to go to and from, to visit frequently. *De ūlang-i-nia* he repeated it. *Meng-ūlang sejūdnia* to repeat his prostrations. *Ber-ūlang kāta* to repeat an expression. *Ter-ūlang mimpi-nia* his dream was repeated. *Ulāng-an* repetition (as of a strain in music). *Ulang-ūlang* repeatedly, often, occasionally, over again, back and forwards. *Ber-ūlang-ūlang atau jārang* frequently or seldom. *Tampat-nia ber-ūlang-ūlang* his haunts. *Ada tīga mūsim lamā-nia iya ber-ūlang-ūlang ka-bantan* during a period of three years he went frequently to Bantam. *Sāna sini ter-ūlang-ūlang* tossed from post to pillar. *Ulang-ūlang* one of the names of the ficus racemosa or banyan tree.

اولم *ūlam* to mix. (Vid. هولم *hūlam*.)

اوله *ūlih* through, by (à, ab, per, Lat.). *De ambel ūlih rāja* it was taken by the king, or, the king took it. *Bēta ter-pūkul ūlih tūan* I was beaten by my master. *Būat ūlih kamu* do it thou, à te factum sit. *Nantī-lah* الهم *ūlih-mu* wait ye! vobis expectandum est. بروله *ber-ūlih* to obtain, procure, acquire, effect. *Ber-ūlih per-mintā-an* to obtain a request. *Tiāda de per-ulih-nia* they did not obtain or effect it. ڤرولیهن *per-ulīh-an* acquisition, what is obtained, possessions.

اولي *ūlei* to stir about (as rice in a pot). An eddy (in running water).

اوليڠ *ūling* top-heavy, crank, too high in the masts or upper-works.

اون *āwan* and اوڠ *āwang* a cloud. *Seperti kīlat de-dālam awan* like lightning in a cloud. *Seperti awan mengandong ūjan* like a cloud pregnant with rain. *Dātang seperti mata-ārī bhāru terbit derī-dālam āwan* came like the sun newly appearing from behind a cloud. *De terbang-kan-nia ka-adāra sama-sāma dangan āwan* he flew with her into the air, amongst the clouds. *Awan de tepī lāngit itu ber-bāgei rupā-nia ada āang seperti pūhn kāyu dan ada seperti benūtang rupā-nia* the clouds on the border of the sky (near the horizon) exhibited a variety of appearances; some resembled trees, and some had the forms of beasts.

اونتت *ūntut* elephantiasis.

اونق *ūnak* some kind of prickly plant. (The thistle is rendered by this word in the translation of the Bible.)

اونم *ūnam* the snail. Murex (Batav. Transact.) *Kūlit ūnam* the snail-shell. *Permāta ūnam* the onyx.

اونن *ōnan* a fair, periodical market.

اه *ah*, Ar. and Pers. ah! alas! (sighing).

اهو *ahū* ho! (calling).

اي *iya* he, she; him, her. After a vowel, nasal, &c. it becomes دي *diya*. *Berāhī iya akan perampūan ītu* he was in love with the woman. *Tiāda iya kanal akan diya* he did not recollect him. *Maka* ايالله *iyā-lah āang de brī-nia* it was he who gave it. يايت *iyā-ītu* that is to say, namely.

ايا *iyā* yes. *Iyā kakanda baik-lah* yes, my love, it is well. *Iyā sungguh* yes truly. *Iyā-kah tūan āang jādi rāja de-sīni*—*Iyā-lah* yea, art thou the sovereign of this place?—Yea.

اياء *ayak* a sieve. (Vid. ايق *ayak*.)

اياڤن *iyāpan* meat, victuals, portion of victuals. *De brī-nia īyāpan nāsī dan gūlei* gave him victuals of rice and curry. *S'ōrang-pūn tiāda*

kambāli ka-rumāh-nia sakalian-nia mākan īyāpan baginda ītu not one man returned to his own home, all partook of the royal provision.

ايبا *ībā* grieved, sorry for. Grief. *Ter-lālu ībā atī-ku* my heart is sorely grieved.

ايبو *ībū* mother. *Tiadā-lah iya māu meniūsū pada ibū-nia* it will not take suck from its mother. *Kīta nen tīdak ber-ībū bāpa* we who have neither mother nor father. *Iā ibū-ku* O my mother! (address to an elderly female.) *Ibū tāñgan* or *ībū jāri tāñgan* the thumb. *Ibū negrī* chief town, metropolis.

ايت *ītu* that, those; the. *Orang ītu* that man. *Itū-lah rumāh-nia* that is his house. *Pada kotīka ītu* at that time. *Alau karbau segala ītu* drive away all those buffaloes. *Matī-lah ōrang kāya bandhāra ītu* the high-treasurer died. *Ampūh-lah padang ītu* the plain was overflowed. *Ulih ītu* therefore, by that means.

ايتڤون *ītu-pūn* thereupon, whereupon, therefore, then. *Bedil sambūyan ītu-pūn pāsang ōrang-lah* signal guns were thereupon fired. *Itu-pūn larī-lah iya* whereupon he fled. *Itu-pūn meniambah* then paid his compliments.

ايتڠ *ītong* to account. (Vid. هيتڠ *hītong*.)

ايتيق *ītīk* the duck. *Itīk jantan* a drake. *Ayam ītīk dan añgsa* fowls, ducks, and geese. *Itīk be-tāji* a duck with spurs on, a boasting coward, thraso. *Peler-ītīk* a screw. ايتيق‌هول *ītīk ūlu* the wild duck. ايتيق‌سراڠي another species.

ايجو *ījū* or هيجو *hījū* a vegetable substance resembling horse-hair, which envelopes the stem of the *anāu* or borassus gomutus. It is also known by the names of *gamūto* and cabo negro. *Ijū tūjuh balembang* seven bundles or flakes of *gamūto*.

ايدر *īdar* to revolve, circulate; go round, perambulate. *Iyā-lah rāja īang meng-īdār-ī segala mūka būmi* he is the king who has made the circuit of the whole earth. *Añgin-pūn meng-īdar* the wind shifts about. *Piāla de per-idār-kan ōrang* they circulated the glass. *Idar-idar* round about, circuitous. *Per-idār-an* revolution, circuit. *Se-lāgī ada per-īdār-an chakra-wāla mata-ārī dan būlan* so long as there shall be revolutions of the spheres of the sun and moon.

ايدن *īdan*, Jav. infatuated, foolish. *Jātuh sākit men-jādi īdan īlang* fell sick and became delirious. *Pātek nen īdan kārna tūan* we are infatuated by your charms.

آير *āyer* water; a liquid; juice; a river. *Ayer tāwar* fresh water (not brackish nor bitter). *Ayer māsin* salt or brackish water, brine. *Ayer lāut* sea-water. *Ayer sūñgei* river-water. *Ayer prīgi* well-water. *Ayer krūh* turbid water. *Ayer māwar* rose water. *Ayer gūla* sirup. *Ayer tabū* juice of the sugar-cane, molasses. *Ayer pērak* quicksilver. *Ayer amas* gilding. *Ayer mūka* the complexion. *Ayer sinī* urine. *Ayer māta* tears. *Māta āyer* a fountain or spring. *Ayer ka-saktī-an* holy-water (employed in administering an oath). *Selūran āyer* a water-passage. *Ayer kanjī* rice-gruel. *Meniabrang āyer* to cross a river or piece of water. *Ayer beñgkāulu* Bencoolen river. *Ayer semāta-māta iya-ītu āyer ūjan atau āyer sūñgei atau māta āyer atau āyer peluh īang de ambel deri pada āwap āyer īang sūchi* simple water, that is to say, rain-water, river-water, spring-water, or water distilling in drops from vapour, are accounted pure water (in a legal or religious sense). *Kāyū āyer* aralia Chinensis.

آيرا *āyer-āyer* a fruit resembling the *lanseh*, but smaller and rounder.

اير *īri* to hate. *Iri āti* hatred.

ايرت *īrit* or هيرت *hīrit* to lead (by drawing along), to drag after, to trail. *Iāng būta dātang ber-īrit* the blind came led. *Daging īang de īrit anjing* flesh dragged about by dogs. *Meng-īrit dañgan rambut* to drag by the hair.

ايرٗت *īrut* awry, askew, warped, writhed, bowed (as the leg). *Meng-īrūt-kan dirī-nia* to bend or writhe herself (in pain).

ايرس *īris* to shred. (Vid. هيرس *hīris*.)

ايرُغ *īrong* a drinking cup. *Jambū īrong* the cashew-apple, anacardium occidentale.

اِيرِغ *īring* to follow, to accompany (the Malays never walking abreast); to be dependant upon. *De īring-kan ūlih padūka adenda* followed by his dear sister. *Diya turūn-lah meng-īring-kan anak-nia* he descended to follow his children. *Meng-īring-kan jenāzet* to follow a bier. *Ber-jālan-lah ber-īring-īring* walked in succession. *De īring-ī pūla* furthermore. *De īring-an balei ītu ada tāman* in the rear of the building was a garden. *Peng-īring* a follower. *Orang meng-īring* or *ōrang ber-ūtang meng-īring* a dependant debtor; one whose labour, in consequence of his insolvency, becomes the property of his creditor, in whose family he is supported.

ايرف *īrup* to sip, sup, swill. *Jīlat īrup āyer dañgan ledāh-nia* to lap up water with their tongues. *Peng-īrup* a guzzler.

ايرق or ايري *īrik* to tread under foot, to trample upon, to tread out corn.

ايرم *īram* variegated. (Vid. هيرم *hīram*.)

ايرس *īrus* to sprinkle. *Lālu de irūs-kan-nia-lah ka-pada tūboh tūan putrī* he then sprinkled it (rose water) over the person of the princess. *Meng-irūs-kan āyer ka-pada īang de pañgsan ītu* to sprinkle water upon those who were swooning.

ايس *īsa* difficulty of breathing, the asthma. *Sūdah kena īsa ōrang ītu* that man is troubled with an asthma.

ايسڠ *īsang* the gills (of fish). The gums.

ايسڤ *īsap* to suck in. (Vid. هيسڤ *hīsap*.)

ايسق *īsuk* to-morrow; the morrow or succeeding day. Hereafter. *Isuk pāgi* to-morrow morning. *Isuk ārī* the next day, to-morrow. *Isuk ārī-lah anakda kamāri* come hither my child to-morrow. *Dīam īsuk* the day after to-morrow, next day but one. *Isūk-nia sa-pūluh ārī* ten days after. *Pada ka-isūk-an ārī* on the following day.

ايسي *īsī* and ايس *īsi* to fill. The contents or that with which a thing is filled. *Isī kūlah* to fill a measure. *Brī tāu kālau sūdah ber-īsī* give notice when it is filled. *De bawā-nia suātu kārong ber-isī khorma* he brought a bag filled with dates. *Utan ītu sudah ber-īsī* that wood is haunted, filled with spirits. *Isī rūmah* the people of a house, the family. *Isī būmi* the inhabitants of the earth. *Isī prūt* the bowels. *Tiāda-lah īya tāu ka-pada isī-nia sūrat ītu* he knew nothing of the contents of the letter.

ايڠت *īñgat* to recollect, heed, notice, remark, be aware or mindful of, attend to. Recollection, heed, attention. *Īñgat akan per-katā-an* recollect or attend to the saying. *Jekalau tiāda añgkau īñgat* if you do not take heed. *Īñgat-īñgat-lah dirī-mu sopāya ka-tāu-ī* remark well that you may know. *Kāsih īñgat ka-pada ōrang ītu* give a caution to those people. *Lūpa-lūpa īñgat-nia* lost his recollection, became insensible. *Se-katīka ītu maka īñgat-lah īya deri pada pañgsā-an-nia* at that instant she came to her recollection, and recovered from her swoon. مڠيڠتكن *meng-īñgat-kan* to remind, caution, cause to take heed. *Meng-īñgat-kan ōrang būta īang andak jātuh ka talāga* to give warning to a blind man in danger of falling into a well. *Parentah ītu tiāda pernah dātang* ايڠاتن *īñgāt-an pada ātī bēta* such an order as that never occurred to my mind.

ايڠر باڠر *īñgar-bāñgar* noise, clamour. (Vid. هيڠر *hīñgar*.)

ايڠس *īñgus* snivel; pus. *Sāñga īñgus* emungere.

ايڠين *īñgin* to desire, covet, crave, long for. Sensual desire, lust, appetite. *Atī-nia īñgin akan perampūan ītu* his heart longs for that woman. *Īñgin pada makān-an* to have a desire for victuals. *Īñgan akan sedāp-an* to wish for delicacies. *Ber-ūlih īñgin* to gratify the appetite. *Jekalau dañgan īñgin* if (done) through lust.

كاعيڠن *ka-iñgīn-an* sensual desires, lust; the objects of desire. *Jekalau ada ber-ka-iñgīn-an-nia lāin deri pada k'anak-anak* if her desires be different from those of a child.

ايڤر *īpar* brother or sister-in-law. (Vid. بيرس *bīras*.) *Ipar-laki-lāki* brother-in-law, sister's husband. *Ipar perampūan* sister-in-law, brother's wife.

ايڤو *īpū* the name of a place in Sumatra.

ايڤه *īpoh* a vegetable poison, toxicaria, R. (It appears to be the name given in the interiour to the *ūpas* of the Malays.)

ايق or اياء *āyak* a sieve, riddle, screen. To sift, screen. *De kīpas dan de āyak dāulu kamadīan de dāching* first winnowed and sifted (the pepper) and then weighed it. *Ayak tepong īang ālus* a fine sieve or boulter for flour.

ايكو *īko*, Jav. this. *Orang īko* this person.

ايكت *īkat* to bind, tie, fasten; to enclose, surround. A knot, bond; compact arrangement. *Ber-īkat-tālī* to fasten or tie a cord. *Iäng ter-īkat tāñgan-nia* whose hands were bound. *Tañgkap ōrang ītu dañgan īkat-nia bāwa kamāri* seize that man, and having bound him, bring him hither. *Meng-īkat prang* to dispose an army in order of battle. *Ikat piñggang* a girdle, sash, zone. *Meniūruh ōrang meng-ureikan īkat-nia* ordered them to loosen his bonds. *Ikat māti* a run or slip-knot. *Kulam ītu amba īkat dangan bātu pūtih* I lined or inclosed the tank with white stone. *Me-laīn-kan kīta īkat lāūt ītu* unless we dam up that sea (which divides *Selan* from the main.)

ايكُت *īkut* to follow, go after, accompany; to join in opinion with. According to. *Ikūt-lah aku ka-gūnong ītu* follow or accompany me to the mountain. *Kamī īkut katā-nia* we follow his sayings, agree in his opinions. *Meng-īkut pe-karjā-an-nia* to join in his operations. *Ber-nianyī-lah akan īkut-ikūt-an* they sang in successive strains. *Me-līat segala rāja-rāja dan permantrī ulubālang sīda-sīda bantāra īang ter-īkut de tāñgah mēdan* to see all the princes, statesmen, warriours, eunuchs, and heralds in procession on the plain. *Ikut arga de pūlau pīnang* according to the prices at *Pulo Pinang*.

ايكر *īkur* the tail (of any animal). *Ikur kūda* the tail of a horse. *Ikur marak* a peacock's tail. *Jāwī tūjuh īkur* seven tail (as we say, head) of cattle. *Ayam dūa īkur* two fowls. *Karbau s'īkur* one buffalo. *Pada īkur tūan putrī ītu-pūn menāri ampat ōrang* in the train of the princess there were four persons who danced. *Segala pel-īkur* all the retinue. *Ikur māta* the exterior corners of the eyes; looks, glances. *Meñgarling dañgan īkur matā-nia* to leer from the corners of her eyes. *Ikur matā-nia ter-lālu mānis* her glances were full of sweetness. *Ikur matā-nia tunduk deri-pada mālū* her looks were directed downwards from bashfulness.

ايكل *īkal* curled, crisped; nicely adjusted (hair). *Bilas-kan rambut īang īkal* to derange adjusted locks. *Rambut-nia īkal ter-lālu panjang* her hair fell in very long ringlets (or artificial curls).

ايكن *īkan* fish. *Ikan lāut* sea-fish. *Ikan sūñgei* river-fish. *Ikan kring* dried fish.

ايلغ *ēling* to incline. (Vid. هيلغ *hēling*.)

ايلق *ēlok* or *ellok* excellent, handsome, beautiful, of superior quality. *Perampūan īang ēlok rupā-nia* a woman of a beautiful figure. *Elok kūda ītu* that horse is excellent. *Elok per-katā-an-nia* his sayings were admirable.

آيم *āyam* and هايم *hāyam* a fowl, domestic fowl. *Ayam jantan* a cock. *Ayam betīna* a hen. *Indū āyam* a laying hen. *Ayam kambīri* a capon. *Ayam sābōng* a game cock. *Ayam ūtan* or *bērūga* the cock of the woods. *Ayam jāga* a breed of fowls of a large kind. *Ayam āyer*, the water-hen, fulica. *Ayam-ayam pādī* the land-rail or corn-creak. *Kūku āyam* cock-crow. *Sūsoh āyam* the natural spur. *Kurōng-an āyam* a hen-coop.

ايمان *īmān*, Ar. faith, belief; the theoretical part of religion (as دين *dīn* is the practical part).

Memegang pedang īmān to hold the sword of the faith. *Orang īang ber-īmān* a true believer.

ايمت and هيمت *īmat* careful, attentive. Estimation, opinion. *Imat-īmat pegang kamūdi* mind your helm! steady! *Pīkir īmat-īmat* to consider well. *Ka-pada īmat kīta* according to our estimation.

ايمي *īmei* boiled rice. (Vid. ناسي *nāsī*.)

اين *īni* this, these. *Orang īni* this person. *Ari īni* this day. *Inī-lah bāik itū-lah būruk* these are good, those are bad.

اينچ٢ *īncha-īncha* fair weather.

ايندو *īndū* mother, dam. *Indū āyam* a laying hen. *Indū* or *ībū jārī* the thumb.

اينغ *īnang* a nurse. *Amā īnang* the head nurse; a foster-mother. *Inang peng-āsoh* a nurse, one who has the care of a great person's child. *Inangda* nurse to a royal personage.

اينق *īnak*, Ar. pleasant, delightful, delicious. Sensual pleasure. Pleased, delighted. *Inak-īnak rupā-nia tāman ītu* the appearance of the garden was delightful. *Sebab ītū-lah tūan sultān ter-lālu īnak* from this cause the sultan was exceedingly delighted. *Meng-īnak* to take delight in.

اينى *īnei*, Ar. حنا *hennā* a shrub, the juice of whose leaves is used for colouring the nails, fingers, &c. Lawsonia inermis.

ايو *ayū* or *īyu* oh! (tenderly). *Ayū niawā-ku* oh, my life! *Ayū kakanda apā-tah īang de tānia īni* oh, my friend, what is this you ask? *Bangun-lah tūan ayū adenda* awake O my beloved.

ايون *ayūn* to swing backwards and forwards. To rock (a cradle, which the Malays suspend from the top of the room). *Ayūn-kan buāyan* rock or swing the cradle. *Meng-āyūn anak* to rock a child. *Ada sa-tangah mābuk dan āyūn* half of them were intoxicated and reeled from side to side.

آيه *āyah* father (politely). *Ayah dan bonda* father and mother. *Ayah dangar akan anak-mu* father, listen to your child. *Tinggal-lah niāwa āyah* farewell, life of thy parent!

ايهند *ayanda* father (as applied to royal and noble personages). *Lāgi īdup ayanda sultān* the sultan's father being still living. *Jekalau tīāda anak-kū māu menūrut kāta ayanda būkan-lah tūan anak ka-pada ayanda dan ayanda-pūn būkan-lah bāpa ka-pada tūan* if thou, my child, dost not chuse to follow thy father's advice, thou art no longer a son to thy father, nor is he a parent to thee.

آية *āyat*, Ar. a verse or sentence of the korân. *Tatkāla ītu maka tūrun āyat īni* upon that occasion it was that the following verse descended (was imparted from heaven).

ايم *aniam* or *anyam* to plait; to twist together; to work basket-work or matting. *Ter-āniam* plaited, interwoven.

ب

ب *b* the second letter of the alphabet, named با *bā*.

باب *bāb*, Ar. chapter or division of a book; article. *Bāb sa-bagei lagi pada meniatā-kan* one chapter more, setting forth, &c.

بابا *bābā*, Hind. बाबा the infant son of a person of rank, particularly an European.

بابت *bābat* to wrap round, envelope. A girdle, sash, cloth wrapped round the waist. *Ter-bābat* girt, succinctus. *Mem-bābat-lah diya dangan kāin lampin-lampin* wrapped him in swaddling clothes (Bible).

بابر *bāber* to loosen, detach; to lower (a sail) in order to furl it. *Baik-lah bāber lāyer sakalī-an* we had better take in all the sails.

باڽن *bāban* burthen, load, pack, bundle. *Memīkul bāban* to carry a burthen. *Inī-lah bāban per-katā-an rāja* this was the burthen or subject of the king's discourse. *Līma bāban de bāwa ōrang amba* my people carried five loads or packs. *Rōtan dūa bāban* two bundles of rattans.

بابي *bābī* and باب *bābi* a hog, pig; pork. *Bābī ūtan* the wild hog. *Bābī rūsa* an animal of the hog kind with peculiar tusks resembling horns, from whence it is named the hog-deer. (See Valentyn, vol. iii. plate, fig. C.)

بات *bātu* or باتو *bātū* stone, rock. A peculiar term employed in counting certain solid substances. *Me-limpar bātu* to cast a stone. *Bātu kārang* coral rock. *Bātu bākar* or *bātu ter-tūnu* a brick. (By some a distinction is made between *bāta* a brick and *bātu* a stone, but it does not appear to be justified by good authority.) *Bātu barāni* load-stone. *Bātu ūjī* touch-stone. *Bātu kisār-an* a mill-stone. *Bātu peng-asah* or *bātu men-chāni* a whetstone. *Bātu tumbul* pumice-stone, pumex. *Bātu loga* sounding lead or stone. *Bātu kapāla* the head, scull, noddle. *De lūtar-nia dūa bīji bātu sa-kāli* he cast two stones at one time. *Gīgi dūa bātu* two teeth.

باتڠ *bātang* a stem, stock, trunk (of a tree); a tree. A river. *Bātang-nia pūhn kāyū itu ber-palintang-an ka-sāna ka-mārī* the trunks of the trees lay scattered on every side. *Sa-bātang kāyū* one timber tree. *Pūhn jāti līma bātang* five teak trees. *Bātang āyer* a river, rivulet. *Bātang lēher* the neck.

باتَق *batak* the name of a district in the northern part of Sumatra, commonly written and pronounced *Batta*, the inhabitants of which are distinguished from those of other parts of the island by some peculiar customs.

باتق *batok* a cough. To cough. *Jekalau ōrang bātok atau bersin* if a person coughs or sneezes.

باتل *bātil* a bason, bowl, pan. *Bātil tambāga* a copper (or brass) bason. *Sampan bātil* a kind of small boat.

باتو *bātū* a stone. (Vid. بات *bātu*.)

باتوبهر *bātu-bara* a river on the north-eastern coast of Sumatra. *Ada-lah kīta ōrang bātu-bara ōrang meskīn* we men of *Bātū-bara* are poor people.

باتوڠ٢ *bātong-bātong* some kind of testaceous fish.

باتيق *batīk* a blue and white cotton cloth, commonly called batties. Handkerchiefs variously coloured by partial dying, and chiefly manufactured at Batavia.

باج *bāja* and بجا *bajā* steel. A metallic and perhaps antimonial preparation for giving a black colour to the teeth, for which purpose an empyreumatic oil is chiefly used in Sumatra. *Besī bāja* steel. *Gigī-nia bhāru bakas ber-bāja* her teeth bore the marks of the bāja-staining matter having been recently applied.

باج *bāja* manure, dung. A plough. (Vid. تڠڬال *tañggāla*.)

باج *bāju* an upper garment. (Vid. باجو *bājū*.)

باجن *bājan* a pan, vessel. Wares. *Bājan amas atau pērak atau kāyū atau tānah* a vessel of gold, or of silver, or of wood, or of clay. *Bājan īang kena tūkul seperti tambāga* a vessel formed by hammering, as of copper. *Jāñgan kāmu mākan dan mīnum pada bājan amas atau pērak* do not thou eat or drink out of a vessel of gold or silver. *Mūlut bājan īang sumpit atau īang lāwas* the mouth of a vessel, narrow or wide. *Orang pem-bājan* a pedlar.

باجو *bājū* or باج *baju* an upper garment, gown, coat. *Memākei bāju pūtih* to wear a white garment. *Memanjang-kan lāñgan bājū-nia iñgga per-kalāng-an tāñgan* to lengthen the sleeves of the garment as far as the ball of the thumb. *Kanching bāju* the buttons of the garment. *Bāju rantei* a coat of mail. *Bājū sambāyang* garment worn during the exercise of prayer. *Bāju basāh-an* washing dress. *Orang bājū* a piratical people. (Vid. واجو *wājū*.)

باجي *bāji* a wedge.

باچ *bācha* to read. *Ber-dirī-lah iya membācha sūrat ītu lālu de bachā-nia perlāhan* he stood up to read the letter, and then read it deliberately. *De bācha mantrā-nia* read his charm or form of incantation. *Mekrūh* مماچ *memācha niāring dė-blākang imām* it is improper to read (prayers) aloud, unless in presence of the priest.

بَادَقْ *bādak* the rhinoceros. *Tandok bādak* or *chūla bādak* the rhinoceros horn. *Lēdah bādak* opuntia magnifolia. *Kūlit bādak ītu seperti kūlit nañgka* the hide of that rhinoceros resembled the (rough) coat of the jack-fruit.

بادي *bādei* a squall, violent gust of wind. *Tīang kāmī sūdah pātah de bādei tādi* our mast was broken in the late squall.

بار *bāra* and بارة *bārah* burning or live coals, embers, glowing cinders. A swelling, inflammation, boil, tumour. *Jāñgan de gañggam bāra* do not grasp live coals. *Sākit bārah pada poñggong-nia* afflicted with a boil upon his rump. *Lālu de īsap-nia bārah* she then sucked the tumour.

بارت *bārat* the west. *Bārat lāut* north-west. *Bārat dāya* south-west. *Añgin bārat* a westerly wind. *Tānah pasīsir bārat* the region of the western coast.

بارس *bāris* military array, rank and file. A row, line. The Arabic vowel-marks placed over and under the letters. (See the Grammar.) *Bāris me-lintang* a rank (of soldiers). *Bāris būjor* a column. *Ber-bāris* to form, exercise, parade. *Bāris sa-bláh* to shoulder. *Ber-dīri bāris timbul bālik serta ber-būnyi tambūr* to turn out the guard, with presented arms and beat of drum. *Brī mārī sūrat bārang sa-bāris* send hither just one line of writing.

بارغْ *bārang* any; some; each, every. About; even; soever. *Jekalau ada bārang ka-sukār-an* if there should be any difficulty. *Bārang kāli* sometimes; perhaps. *Dan bārang se-bagei-nia* and any thing of that kind. *Bijaksāna pada bārang ilmū* versed in every science. *Mānis bārang lakū-nia dan bārang per-katā-an-nia* sweet was each action, and every word she spoke. *Bārang dūa rātus* about two hundred. *Barang sedīkit* a little only; ever so little. *Tīāda būlih nantī lāgi bārang sa-ārī* could not wait longer, even for one day. *Bārang siāpa* whosoever. *Bārang ka-māna* whither-soever. *Bārang-bārang* goods, chattels, articles of trade.

بارغْ *bārang* an optative. An idiomatic mode of expressing the superlative degree of a quality. *Bārang de sampei-kan allah* may God cause it to arrive, or be accomplished. *Bārang de kakal-kan ka-rajā-an-nia apa-lah kirā-nia* may his reign be perpetuated, we pray. *Bārang màlūm ka-pada tuān-ku* may it be known to your highness. *Būkan barang-bārang saktī-nia* was not his supernatural power beyond all imagination? *Ter-lālu amat sakāli elōk dan majellis rupā-nia būkan barang-bārang* was not her figure superlatively handsome and graceful?

بارغْ or باريغْ *bāring* to lie down, repose. *Ber-bāring-lah iya de-bāwah pūhn kāyū* he laid himself down beneath a large tree. *Sambil ber-bāring sīrih de mākan* took his betel whilst reposing himself. *De-dālam kubūr de bāring-kan-nia* they laid him in the grave. *Kapalā-nia de bāring-kan de-ātas bantāl* laid his head upon a pillow.

بارُّغْ *bārong* and بارونْغْ *barōng* a hut (such as are built in rice-fields, upon high posts); a stall, booth, little shop. *Pāsar bārong-bārong* a bazar of small shops.

بارغْكالي *bārang-kālī* sometimes; perhaps. (Vid. بارغْ *bārang*.)

بارو *bārū* a tree the bark of which is used for making twine, for caulking, and other purposes; hibiscus tiliaceus, L. *Bārū chīna* artemisia, L. *Bārū lāūt* hibiscus populeus, L. بارو٢ *bāru-bāru* a species of bird.

بارُوس *bārūs* a place of considerable trade on the

western coast of SUMATRA. It gives its name to a valuable species of camphor, called *kāpūr bārūs*, which is produced from a very large tree, entirely different from that of the laurel tribe, which yields the Japan camphor.

بارة *bārah* to hunt, pursue game. (Vid. بور *būru.*)

بارة *bārah* an inflammation. (Vid. بار *bāra.*)

بارة *bārot* to gird, bind round. *Kāin bārot* a bandage, girt.

باريڠ *bārīng* to lie down. (Vid. بارڠ *bāring.*)

باسه *bāsah* wet, moist. *Pe-kāin bāsah* wet clothes. *Abis-lah bāsah dan ka-diñgīn-an* all over wet and cold. *Ber-salīn kāin* بساهن *basāh-an tūrun-lah mandī* put on a washing (bathing) dress, and went down to bathe.

باسه *bāsoh* and باسوه *basūh* to wash. *Mem-bāsoh tāñgan* to wash the hands. *Mem-bāsoh pe-kāin-nia* to wash their clothes. *Mem-bāsoh īkan* to wash or cleanse fish. *Tūan putrī ītu-pūn bāñgun lālu bāsoh mūka dan ber-kūmur-kūmur* the princess arose, then washed her face and rinsed her mouth. *Basōh-kan-lah dīri kāmu* wash thyself. *Tampat* ڤماسه *pemāsoh* a washing place. *Mem-bāwa āyer* ڤمباسه *pem-bāsoh mūka* brought water for washing the face.

باسي *bāsī* musty. Mould, mother. *Nāsī īang bāsī* musty boiled rice. *Bāsī makān-an ītu* those victuals are musty. *Pūchat-pūchat bāsī* of a paleness like that of mould or fungus.

باطن *bātin*, AR. interior, hidden, occult.

باڠت or باڠة *bāñgat* sudden, quick, hasty, immediate. *Bāñgat-bāñgat* suddenly, hastily, instantly. *Sopāya bāñgat-bāñgat kīta ber-jālan kārna arī-pūn ampīr-lah siang* that we may proceed expeditiously, for the day is near breaking. *Ber-bāñgat* to make haste.

باڠل *bāñgal* deaf to a certain degree, thick or hard of hearing, subsurdus.

باڠن *bāñgun* and باڠون *bāñgūn* to awake, arise, get up. A sum of money paid to the relations of a person killed, as a compensation for his loss. *Bāñgun deri tīdor* to awake from sleep. *Bāngūn-lah deri pada tampat tīdor* arise from bed. *Bāñgun deri māti* to rise from the dead. *Lālu bāñgun dūduk* then raised himself and sat up. *Lālu de bāñgun-kan-nia akan Laksamāna maka iya-pūn jāga deri-pada tīdor-nia* he then aroused *Laksamāna*, who awoke from his sleep. *Hukum-nia mem-bāyer bāñgun perampūan ītu līma pūluh réal* his sentence was to pay fifty dollars as the compensation (for the murder of) the woman. *Bañgun-nia* the upshot or result of it. *Matī-lah kīta de tañgah lāut bañgun-nia* the upshot of it will be, that we shall perish at sea. باڠن بڠون *bāñgun-bañgūn-an* elevated places, turrets, battlements. *Dudūk-lah iya de-ātas bāñgun-bañgūn-an kotā-nia* he sat upon one of the turrets of his castle (for a distant view). *Abis-lah roboh sātu penjūrū bāñgun-bañgūn-an* one angle of the battlements was entirely pulled down.

باڠو *bāñgū* a bird of the stork or the heron kind, distinguished into the *bāñgu besár* and *bāñgū ūlar*. *Añgsa dan bāñgū* the goose and this species of bird. *Lēher bāñgu ītu ter-lālu pan-jang seperti rūpa ūlar* the neck of the *bāñgu* is extremely long, resembling a snake.

باڠيس *bāñgīs* angry, displeased. (Vid. بيڠس *bīñgis.*)

باڤ *bāpa* father. *Bāpa kīta* our father. *Tiāda kāmi ber-ību bāpa* we have neither mother nor father. *Bāpa dan indong* father and mother. *Jeka pāpa* بڤان *bapā-nia* if his father be poor. *Weh anak-ku niāwa bāpa dan būah āti bāpa* alas, my child, life of thy father, heart's-fruit of thy father! *Sudāra bāpa* father's brother or sister. (Vid. ڤا *pā.*)

باقي *bākī*, AR. permanent. Remainder, residue, balance. *Bākī arga sūtra ītu sa-rātus réal* the residue of the amount of the silk is one hundred dollars. *Daftar bākī ūtang* a list of the balances of debts.

باكر *bākar* to burn, consume by fire. *Itu-pūn*

pergi-lah iya mem-bākar rūmah ōrang iang de-dālam negri itu he then proceeded to burn the houses of the inhabitants of the city. *Bātang kāyū samoa-nia ter-bākar-lah* the trees were all consumed. *Kāpūr de bākar ōrang* the people are burning lime. *Būlu kening-nia ter-bākar-lah* their eye-brows were singed. *Māti de bākar* burned to death. *Lālu de bawā-nia mayit anak-nia ka-pada tampat akan de bākar* he then conveyed the corpse of his son to the place where it was to be burned.

باكس or بكس *bākas* a vessel, tub, box. *Bākas dāwat* an ink-stand. *Bākas sirih* a betel-box.

باكغ *bākong* a flower of the lily kind; crinum asiaticum, L. *Bākong ayer* a species of water-lily.

باكل *bākul* a basket. (Vid. بكول *bakūl*.)

باڭ *bāgi* to divide. (Vid. بهاڭ *bhāgi*.)

باڭو *bāgu* a tree from the bark of which twine is manufactured; gnetum gnemon, L.

باڭس *bāgus* or باڭوس *bāgūs*, Jav. handsome, pretty. *Anak dāra iang bāgus rupā-nia* a handsome virgin, a pretty young woman. *Kāin bāgus* handsome cloth. *Dañgan per-lāhan per-lāhan adoh iā bagūs-lah tūan* ho! fair and softly, handsomely, sir!

باڭي *bāgei*, Hind. भाग kind, sort, distinction, class; mode. *Permāta sambīlan bāgei* nine sorts of precious stones. *Bahwa rāja dariūs mābuk iya dañgan līma bāgei mābuk pertāma mābuk mūda ka-dūa mābuk ka-rajā-an ka-tīga mābuk hawa nafsu ka-ampat mābuk sūka-chita ka-līma mābuk minūm-an* now king Darius was intoxicated with five sorts of drunkenness; in the first place he was drunk with youth, secondly with royalty, thirdly with lust, fourthly with mirth, and fifthly with wine. *Bāb sa-bāgei lāgi* one chapter more. *Sa-bāgei pūla* moreover. بكيباڭي *bagei-bāgei* variety; various, diffuse. *Ber-bagei-bāgei warnā-nia* their colours were various. بهكين باڭي *bagi-an bāgei* the division of a class. *Būñga iang pel-bāgei rupā-nia* flowers of various shapes and hues. *Pel-bāgei ragam-nia* there was variety in its modulation.

بال *bāla* people, common people, subjects, privates in an army. *Segāla bāla tānah ītu* all the people of that land. *Jeka anak mantrī mem-būnoh anak bāla* if the son of a minister of state murder the son of a common man. *De īring-kan ūlih segala bala-tantarā-nia* he was followed by his whole army. *Meniūruh berenti rāyet-nia bala-tantarā-nia* ordered his subjects, of whom his army was composed, to halt.

بالحق *bi'l'hek*, Ar. in truth, certainly, justly.

بالر *balur* chastisement. *Jeka ter-pūkul bālur se-dikit* if he should receive a little chastisement.

بالس *bālas* to return, retaliate, requite, reward, revenge. Requital, return. *Bālas sūrat* to return (an answer to) a letter. *Bālas bechāra* to reply. *Mem-bālas pantun* to sing a response to another's song. *Mem-bālas mariam* to return a salute of cannon. *Apā-kah bālas-nia* what is to be its requital? *De surga nanti akan bālas-nia* its reward will be in heaven. *Pem-balās-an* retribution, retaliation; atonement.

بالغ *bāligh* and عقل بالغ *ākal-bāligh*, Ar. adult, of age, marriageable, arrived at years of discretion. *Rāja mūda bāligh ter-lālu bāik rupā-nia* an heir apparent, adult, and of most comely appearance. *Anak-ku telah bāligh* my child is grown up. *K'anak-anak iang balūm bāligh* children not yet adult. *Segala ākal-baligh laki-lāki dan perampūan* every grown person male and female.

بالق *bālik* to turn, turn the other side; to return; to pervert. Behind, beyond, on the other side. *Bālik kambāli* to turn back again. *Bālik belāh* to turn upside-down, to overthrow. *Ber-bālik-lah iya ka-negri-nia* he returned to his own country. *De bālik pintū* behind the door. *Ka-bālik gūnong* to the other side of the mountains. *Orang bāli-būkit* people of districts beyond the hills. *Bālik sāna* beyond, from thence. بالكن *bālik-nia* the converse (of a proposition).

بلله *billahi*, Ar. by God! (Vid. الله *allah*.)

بالم *balam* or بلم *ballum* a species of dove, distinguished from the *punei* or green dove. A species of timber.

بالو *bālū* one who has lost a wife or a husband. *Bālū laki-lāki* a widower. *Perampūan bālū* a widowed woman. *Būlus dan bālū* bereft of children and husband.

بالوت *bālūt* and بلت *balūt* the eel.

بالوغ *bālōng* the comb of a cock.

بالي *bālī* an island situated to the eastward of Java, whose inhabitants observe many Hindu customs. *Kāin bālī* a sort of striped cotton cloth supposed to be manufactured there.

بالي *bālei* a public hall, the town-hall (where justice is administered, entertainments are given, and strangers received and lodged.) A house for occasional purposes, not regularly inhabited. A lodge or summer-house. A frame, stand, stage (for sitting on, curing fish, &c.) *Lañgkaplah negrī ītu dañgan kōta parit-nia dan balei-nia* the town was provided with a moated castle and a public hall. *De bawā-nia nāik ka bālei puālam īang ter-lālu permī rupā-nia* led him up to a building of marble of most beautiful appearance. *Srī bālei* the royal hall. *Lālu ka balei mañgko-būmi* passed to the hall of the vizir. *De tañgah bālei* in the midst of the assembly. *Dudūk-lah iya de-ātas bālei de kadeh ītu* he sat upon a bench in the shop. *Bālei kambang* a summer or pleasure-house over the water.

باليرا *balēra* a shuttle. (Vid. تورق *tūrak*.)

باليروغ *bālei-rūang* the court of a palace. (Vid. بليرغ *balērung*.)

باليغ٢ *bāling-bāling* a weather-cock.

باليو *baliyu* castrated. (Vid. كاسيم *kasīm*.) *Ayam baliyu* a capon.

بانات *bānāt*, Ar. woollen cloth.

باني *benī* or *bunnī* seed. (Vid. بنه *benih*.)

بانير *bānīr* projections of the wood near the root of a large tree. (Vid. بنير *banīr*.)

بانيغ *bānīng* a small species of land-tortoise.

بانيول *banyūl* a species of bird.

باو *bāu* smell, odour, savour, scent. *Arūm nīan bāu būñga ītu* the smell of that flower is truly fragrant. *Bāu būsuk* a fetid smell. *Ber-ūbah bau-nia* the smell of it is changed. *Men-chiūm bāu mānusīa* to snuff the scent of human creatures. باوبؤن *bāu-bau'n īang arūm* fragrant perfumes. *Sa-bau'n* of one scent; accustomed or reconciled to each other. *Balūm ada sa-bau'n karbau ītu* those buffaloes are not yet become used to each other. *Ada sa-bau'n k'īni ōrang dūa ītu* those two persons are now become reconciled to each other's temper.

باو *bāwa* to bring, fetch, carry, bear; convey away, take along with one. *Bāwa āyer* bring water. *Bāwa saksi* bring a witness. *Kambalīlah iya serta mem-bāwa kapāla ōrang ītu* he returned, bringing with him the man's head. *Mem-bāwa dūa tīga pūluh ōrang akan temanteman* to take twenty or thirty persons as companions. *Apa khabar anak-ku bāwa* what news does my child bring? *Larī-lah iya mem-bāwa dirī-nia serta dañgan istrī-nia* they fled in order to make their escape, together with their wives.

باوت *bāwat* to incline, hang down, hang over; to bend. *Bāwat deri-ātas* to hang downwards. *Tālī bawāt-an* the braces (ropes attached to the extremity of the yards).

باور *bāwar* a species of fish.

باور *bāwur* to mix, blend. *Jāñgan mem-bawūrkan kāin dūa rūpa ītu* do not mix those two kinds of cloth. *Diya sudah ber-bāwur dañgan sānak-nia* he is returned to the bosom of his family. *Champur bāwur* confused, irregularly mixed, incoherent. *Per-katā-an champur-bāwur* confused, irregular conversation. *Champur-bāwur bañgkei mānusīa dan benātung* the carcases of men and beasts lay confounded together.

باوڠ *bāwang* onion, cepa. *Bāwang pūtih* garlick, allium. *Bāwang mērah* or *bāwang abang* the red or common onion.

باوه *bāwah* under, below, beneath. *De-bāwah* below, beneath. *Deri bāwah* from under, from below. *Bāwa ka-bāwah* carry down. *De bāwah añgin* leeward. *Bahwa dāyang sudah mem-bāwa bakas menyimpan bāu-bau'n de-bāwah salendang-nia ĭang gantong deri bāuh-nia* now the attendant had conveyed the box in which the unguents were kept, under the scarf which hung from her shoulder. (A factitious example of the use of several words nearly alike in orthography and sound.)

باه *bāuh* or باهو *bāhū*, Hind. बाहु the shoulder. *Siñgsing tāñgan bāju ka-ātas bāuh* tuck the sleeve of the gown above the shoulder. *Antāra dūa bāuh* between the two shoulders. *Ter-jūlang atas bāuh-nia* astride upon his shoulder.

بايت *bāyat* to sow rice for transplanting into wet ground. *Mūsim mem-bāyat* the season for sowing. *Pem-bāyat benih* seed-plot.

بايار *bāyer* to pay. *Mem-bāyer ūtang* to pay a debt. *Mem-bāyer balanja-nia* to defray the expences of it. *Bāyer tūneh* to pay in full. *Bayer-an* payments, instalments. *Pem-bāyer* payment, mode of payment. *Akan pem-bāyer arga lāda ītu* respecting the payment of the price of the pepper.

بايڠ *bāyang* a shadow, shade. A spirit. Name of a fish, and also of a place on the western coast of Sumatra. *Bāyang māt* the shadow of death. *Sāma sīpat bāyang-bāyang dañgan asal-nia* the shadows were in length the same as the object which produced them. *Iäng de per-bāyang de-ātas kapāla patek-nia* who casteth a shadow over the heads of his slaves. *Tiāda iya ka-līat-an niāta lāgi hānia seperti bāyang-bāyang jūga adā-nia* he could no longer be distinctly perceived, but was merely of the nature of a shade.

بايق or بايک *bāik* good, well, favourable. Whether. *Lakū-an ĭang bāik* good conduct. *Bāik rupā-nia* its appearance is good. *Bāik-lah* 'tis well! *Hei ulubālang-ku bāik-kah kīta māti de-dālam kōta kīta īni dañgan nāma ĭang bāik deri pada kīta īdup menañggong per-chintā-an* O my fellow-soldiers, is it better for us to die within this our castle, with good reputation, than to endure a life of remorse? *Rāja jūa ĭang bāik meng-ambel diya* the king alone is worthy to possess her. *Iäng bāik sa-kāli* the best. *Ter-bāik* the best. *Bāik kapal iñggris bāik walanda* whether it be an English or a Dutch ship.

بايکي *baĭk-ī* and بيکي *bēkī* to mend, repair, renew, restore, re-establish, revive, adjust. To make, construct. *Māna kōta ĭang tiāda bāik baĭk-ī ulih-mu* where the fortifications are not in good condition, do thou repair them. *Mem-baĭk-ī jālan* to repair a road. *Mem-baĭk-ī negrī* to re-establish a country. *De per-baĭk-ī-nia bārang ĭang tiāda bāik* he set to rights whatever was wrong. *Ber-baĭk-ī āti ĭang sākit dañgan cheritera* to revive the drooping spirits with (amusing) tales. *Mem-baĭk-ī s'ōrang dañgan s'ōrang* to adjust a misunderstanding between one man and another. *Tampat baĭk-ī kapal paráng* a place for constructing ships of war. *Amba-lah ĭang meniūruh ber-baĭk-ī mesjid dan bālei-bālei* it was I who gave orders for building mosques and caravanseras. *Suruh* ٢ بيکي بايک *bēkī bāik-bāik* order it to be well mended.

بايم *bāyam* a culinary vegetable; amaranthus oleraceus, L. It is also called *sāyūr bāyam.* (By Rumphius the word is erroneously written *bayang.*)

بايَن *bāyan* a species of bird.

بايو *bāyū*, Hind. वायु a blast, puff of wind. *Vāyū*, the deity of the Hindu mythology who presides over the winds. *Pūput bāyū ābis ter-bantun* if a puff of wind blows, they are all overset. *Bāyū māna garāñgan tūan ĭang dātang ber-pūput īni* prithee, sir, what puff of wind has blown you hither?

بايوڠ *bāyūng* a sort of chopping-knife or *prang.*

باڤير *bānyir* a squall, sudden tempest of wind and rain.

باڽق *bāniak* many, much; numerous; very. *Bāniak sālah-nia* his crimes are many. *Dārah-pūn bāniak-lah timpa ka-būmi* much blood fell on the ground. *Rayet-nia-pūn ter-lālu bāniak* his subjects were very numerous. *Brāpa bāniak* how many? *Bāniak amat* too many; too much. *Tūjuh rību bāniak-nia* their numbers were three thousand. *Sa-bāniak lāgi* as many more. *Se-bāniak-bāniak* the greatest quantity, maximum. *Pada* كڤاكن *ka-baniāk-an perampūan* with the generality of women.

ببارن *babāran* a species of shell-fish.

ببل *babal* ignorant, unlearned, slow or weak of understanding, inadvertent, thoughtless, étourdi. *Sambah pātek īni sambah ōrang īang babal* the address of this thy servant is the address (advice) of an ignorant person. *Ter-lālu sa-kāli babal añgkau* thou art extremely ignorant. *Ka-pada bārang sālah babal-nia andak-lah tūan ajār-ī* whatever faults her ignorance may give occasion to, you will correct. *Jeka dañgan lūpa atau babal iya akan ber-kata-kāta* if through forgetfulness or ignorance he should chatter (during prayer).

ببوڠن *bubūng-an* the roof of a house, or rather the frame or the ridge of the roof. (Vid. ڤوبوڠن *p'ubōng-an.*) The lock of hair left on the top of a child's head. *Ter-lebeh utamá ada kubūr ītu rāta deri-pada seperti bubūng-an* it is much better that a grave (or tomb) should be flat, than raised like a pitched roof. *Me-lompat ka-ātas bubūng-an astāna rāja* jumped upon the roof of the king's palace.

بتار *batāra,* (from *avatara*) HIND. अवतार a name or term adopted from the Hindu system, and applied to various mythological personages. *Kalau-kalau batāra indra jūga īni tūrun ka-dālam dunyā* possibly this may be *Batara Indra* who has descended upon earth. *Kena sumpah ūlih batāra-gūrū maka iya men-jādi kumbang* he became a bee in consequence of a curse imprecated by *Batāra-gūrū. Batāra dēwa garāñgan īni* can this, I pray thee, be *Batāra Dēwa? Kalau ada kasīh-an batāra kisna* if I may find favour in the sight of *Batāra Krishna.*

بتاڤ *betāpa* or *butāpa* for what; how, in what manner, by what means? As, like. *Betāpa maka tūan se-lāku īni* how is it that you are in this condition? *Betapā-nia jūga akan hal ōrang ītu* what is to become of that man? *Betāpa bechāra-mu* how does your opinion go? *Maka dūduk iya betāpa de ka-andak-ī-nia* let him sit in whatever mode he chuses. *Betāpa prī-nia* what is the nature of it? *Betāpa prī tūan amba meñga-tāu-ī nāma amba* by what means do you, sir, know my name? *Betāpa pāsīr de pantei demikian-lah de chuchī-kan-nia* even as the sand of the sea-shore, so clean (clear of wood) did they make it.

بتاوي *batāwī* or بتاويه *batāvia* BATAVIA, the capital of the late Dutch settlements in India, situated in the district of *Jakatra* in the island of Java. The spot was anciently called *Sunda-kalāpa,* from whence the name of the Straits.

بتس *betis* the leg, the part between the knee and the foot. *Mem-bāsah ka-dūa kakī-nia iñgga betis* to wet his two feet up to the legs (to the ankles). *Jantong betis* calf of the leg.

بتيڠ *beting* a bank, flat, or shallow part surrounded with deep water, in a river or the sea.

بتل *betúl* right, true, genuine, real; straight, even, exact. *Orang malāyo betúl* a true or genuine Malay. *Menunjuk jālan īang betúl* to point out the right road. *Kāta kakanda sāñgat-lah betúl* what my friend says is very true. *Jeka tiāda kwāsa īya ber-dīrī betúl* if he be not able to stand up straight. *Dāching īang betúl* well adjusted scales. *Itōng-an-nia betúl* the account of it is exact. *Kīta andak* بربتولكن *ber-betūl-kan diya tiāda jūa iya betúl* we endeavour to straighten it, but still it is not straight. *Ber-betūl-an dañgan mukā-nia* right or directly in his face; or in the direction of his face. بتولي *betūl-ī* to take aim at. *Maka de betūl-*

ī-nia dāda lāwan-nia he took aim at the breast of his opponent.

بتوه *betūah* or برتوه *bertūah* exempt from accident, invulnerable, impassive. *Prāu betūah* a vessel not liable to be wrecked. *Bhagia dan sāñgat betūah* favoured by fortune and impassive in a high degree.

بته *betah* relieved from sickness, convalescent. Ease, intermission or cessation of pain. *Amba sūdah betah deri-pada sākit amba* I am relieved from the complaint under which I laboured.

بتين *betīna* female. *Orang betīna* a woman. *Kūda betīna* a mare. *Sapī betīna* a cow. *Ayam betīna* a hen. *Sāma ada iya jantan atau betīna* equally whether it be male or female.

بجقسان *bijaksāna*, Hind. विचक्षण prudent, discreet; of good understanding, wise, skilful. (Vid. بيجق *bījak.*) *Arip dan bijaksāna* wise and prudent. *Mantrī īang bijaksāna* wise counsellors. *Putrī īang bijaksāna* a discreet and virtuous princess. *Bijaksāna pada bārang ilmu* versed in every science.

بچار *bechāra*, Hind. विचार discourse, conference, consultation; advice, counsel; suit, cause; opinion; scheme, plan, device. *Bechāra sīa-sīa* vain discourse. *Jāñgan panjang bechāra* do not make many words. *Sūdah pūtus bechāra* the conference is at an end; the affair is over. *Minta bechāra* to ask advice. *Tōlong dañgan bechāra* to assist with counsel. *Ilang-bechāra sāya* my cause is lost. *Tīāda-lah dālam bechāra amba lāgi* it is no longer any concern of mine. *Pada becharā-nia* according to his opinion; as he thought. *Apā-kah bechāra kīta* what is our best plan? What ought we to do? *Suatū-pūn tiāda bechāra sāya* I can devise no scheme; I am at my wit's end. *Māna bechāra-mu akan memūnoh diya* what is your plan for putting him to death? *Ber-bechāra* to talk, discourse. *Mem-becharā-kan* to consult or deliberate upon; to counsel, advise upon. *Becharā-kan kīta pada jālan īang betúl* counsel us as to the path we ought to pursue. *Pe-becharā-an* a place of consultation, council-room.

بچان *bachān* an island in the Eastern sea.

بچان *bachāna* a water-tub, cistern. (Vid. باجن *bājan.*)

بدار *bidāra Rhamnus jujuba*, L. *Me-mandī-kan segāla bādan-nia dañgan āyer dan dāun bidāra* to wash every part of the (dead) body, with water and the leaves of this tree. بداربالغ *bidāra balang* a species of shell-fish.

بداوي *bedāwī*, Ar. rustic; a clown; a bedouin or inhabitant of the Arabian desart; a plunderer. *De liāt-nia bedāwī lālu maka kāta peniāmun ītu* he saw a bedouin pass; whereupon this robber said to him.

بدعت *bedàt*, Ar. heresy, scism, innovation. *Orang bedàt* a heretic, sectary. *Hei kāmu ōrang bedàt dan tiāda ber-būdi* O ye misguided and senseless people!

بدق *badak* a cosmetic preparation rubbed over the body after bathing, to give a softness and sweet scent to the skin. (Vid. ڤوڤر *pūpur.*) *Mem-bāwa badak dan lāñgīr dan kāin akan persālīn* to bring preparations of different kinds for rubbing on the body, and changes of dress. *Chuchūr-lah āyer badak tīga kāli pada kapāla* throw a cosmetic wash three times on the head. *De bedak kamkama dan narawastu* rubbed over her skin a preparation of saffron and spikenard.

بدل *bedil* or بديل *bedīl* a gun. *Me-lepas bedil* to let off a gun. *Tombak limbing bedil dan sumpīt-an* spears, lances, guns, and arrow-tubes. *Bedil sambūyan* signal guns. *Segala bedil besár de surū-nia pāsang* he ordered all the great guns to be fired. *Pelūru bedil* a musket-ball. ممديل *memedīl* to cannonade, fire upon.

بدن *badan* Ar. the body, person; the trunk. *Kārna tūan dan kakanda īni seperti niāwa dañgan badan* for thou and I, my love, are like the soul and the body. *Badan segala īang māti* all the dead bodies. *Kena peniākit pada badan atau pada àkal* to be affected with a disorder in the body or in the understanding. *Badan-ku tīdak ter-tahān-ī* my body cannot endure it. *Badan būruk īni* this wretched body.

بدوان *beduwān* a singer by profession, a minstrel, musical performer; a dancer, dancing girl; a courtesan. *Maka segala beduwān īang bāik sūarā-nia ītu-pūn ber-nianyī-lah akan īkut-ikūt-an ter-lālu mardū bunyī-nia* and all the singers who had good voices sang in successive strains, and most melodious was the sound. *Mahā-indah-indah rupā-nia tāri beduwān ītu* a most admirable sight was the dancing of those performers.

بدوند *badawanda* a halberdier; a life-guard-man. *Abantāra dan badawanda* heralds and guards. *Idāng-an de añgkat ūlih badawanda* the dishes were served up by the yeomen of the guard.

بدي *budī* or بودي *būdī*, HIND. बुद्धि wisdom, understanding, intellect, intelligence, common sense, wit. *Kārna īlang budī men-jādi gīla kāta nūri ītu* by the loss of understanding, says the parrot, we become fools. *Añgkau īang tiāda ber-budī* thou who art devoid of understanding. *Budī-bechāra* wise counsel. *Akal budī* wisdom, sagacity, cunning.

بديمان *budīmān*, HIND. बुद्धिमान् wise, intelligent, experienced. *Bijaksāna dan budīmān* prudent and wise. *Segala ōrang īang budīmān* all the wise men. *Màlim budīmān* an experienced pilot.

بديادري *bidiyādarī*, HIND. विद्याधरी a celestial nymph; mythological personages answering to the حوري *hūrī* of the mahometan paradise. *Seperti bidiyādarī dālam kiāñgan rupā-nia* her appearance was that of a nymph of the celestial regions. *De karuniā-ī ūlih batāra gūrū istrī bidiyādarī* the chief of the deities bestowed upon him a celestial nymph to be his wife. *Anak-anāk-an bidiyādarī* cherubs. *Būñga tapak bidiyādarī* the beautiful flower of a species of epidendrum. (Vid. اڠكڑق *añg-grek*.)

بديه *badīh* a term of reproach applied both to males and females. *Hei badīh īang chelāka* thou ill-omened dog! *Hei badīh ter-lālu nīan jāhat* O thou most wicked imp!

بر *ber*, بل *bel* particles which being prefixed to verbs determine them to an intransitive sense, as براجر *ber-ājar* or بل‌اجر *bel-ājar* to learn, برجالن *ber-jālan* to walk. Being prefixed to nouns they give them in some instances the character of verbs, as بربوه *ber-būah* to bear fruit, برچنت *ber-chinta* to feel anxiety; sometimes that of adjectives or participles, as بربول *ber-būlu* feathered, برسايڤ *ber-sāyap*, winged, برعمر *ber-ùmur* living, aged; and sometimes that of adverbs, as براولڠ٢ *ber-ūlang-ūlang* repeatedly.

براس *brās* rice. (Vid. برس *bras*.)

براڠن *brāñgan* or *barāñgan* a species of arsenick or orpiment; red arsenick. *Barañgan pūtih* white arsenick. The name of a fruit resembling the chesnut, from a species of fagus.

براڤ *brāpa* how many, how much, how? (Vid. اڤ *apa*.) *Brāpa ōrang īang ter-kumpul* how many persons are assembled? *Brāpa bili-nia* how much is the cost of it? *Brāpa panjang* how long? *Brāpa kāli* how often, how many times? *Brāpa lāma* how long? *Be-brāpa lamā-nia* some time, a certain space of time.

برانده *barāndah*, PORT. a varánda, balcony, or open gallery to a house.

برانق *ber-ānak* to bring forth, bear, be delivered of a child. To be the father of a child. (Vid. انق *anak*.) *Hānia-lah tūan būkan aku ber-ānak lāgi* excepting thee I have borne no other child. *Dan sultān solimān ītu ber-ānak rāja mūda* and this sultan *Solimān* became the father of the *Rāja mūda*.

براني *barānī* to dare. Daring, bold, brave, courageous, adventurous. Courage, daring spirit. *Barānī iya men-jāwab* he dared to reply. *Iya barānī me-naīk-ī malegei tūan putrī* he dared to ascend to the apartments of the princesses. *Per-buāt-an barānī* a bold deed. *Ter-lālu barānī deri-pada segala raja-rāja jin* eminently brave beyond all the other princes of the genii. *Barānī lāgi perkāsa* adventurous and valiant.

Andak-lah iya men-unjūk-kan ka-baranī-an-nia-kah īni does he want to exhibit this proof of his courage? *Bātu barānī* the load-stone. *Besī barānī* a magnet.

براهي *berāhī* to love, to be in love with, doat upon, love to distraction. In love, amorous, enraptured; love-sick. *Berāhī akan perampūan* to be in love with a woman. *Sebab berahī-lah iya akan anak ītu* because she doated upon that child. *Iya-pūn men-jādi gīla dan berāhī seperti ōrang māboḳ* he became foolishly fond, and like an intoxicated person. *Sūka chita dan berāhī me-līat būñga ītu* rejoiced and filled with rapture at the sight of the flower. *Peng-ibūr āti segala īang berāhī* the comforter of all love-sick hearts. *Artī-nia berāhī dan īang berāhī dan īang de berāhī* the meaning (of these Arabic words) is, to love, the person who loves, and the person beloved.

برت or برة *brat* heavy, ponderous; burthensome, oppressive; important. Weight. *Bāban īang ter-lālu brat* a very heavy burthen. *Brat parentah-nia* his government is oppressive. *Bechāra īang brat* an important cause. *Arī brat* an unfavourable day (in diseases). *Brāpa brat-nia* what is the weight of it?

برتوه *ber-tūah* invulnerable. (Vid. بتوه *betūah*.)

برس *bras* rice, oryza sativa. Whilst in the husk it is named پادي *pādī*, and when boiled, ناسي *nāsī*. *Bāniak rampas-an pādī dan bras* great plunder of padi and rice. *Bras lādang* or *bras gāga* upland or dry rice. *Bras sāwah* lowland or wet rice. *Bras pūlut* oryza glutinosa. *Bras lūar dan bras balanja* cargo-rice and rice for home consumption.

برسن *bersin* or برسين *bersīn* to sneeze. *Jekālau iya bersin maka andak-lah iya meng-ūchap al-hemed lillahi dālam atī-nia jūa dan jāñgan dañgan lēdah-nia* if he sneezes, he is to say "praised be God" in his heart, but not with his tongue.

برسو *ber-sūa* or *be-sūa* to meet. (Vid. سو *sūa*.)

برق *bruk* and برو *brū* a large species of monkey with a tail; an ape. *Bruk dan lūtong* different species of the monkey tribe. *Tābung brū* monkey-cup, the plant called nepenthes distillatoria. *Dara-dang bruk sambīlan īkur* nine female monkeys attendant on a queen.

برکالي *ber-kālei* or برکلاهي *ber-kalāhi* to fight. (Vid. کلاهي *kalāhī* or *kalāi*.)

برکت *barkat*, Ar. blessing, prosperity. Blessed, happy, lucky. *Barkat allah* the blessing of God. *Dañgan barkat gurū-ku* by the blessing or through the holy influence of my religious guide. *Barkat īang memākei diya* he is blessed (lucky) who wears it.

برکس *barkas* a bundle or faggot (of wood); a truss or sheaf (of straw, &c.) *Sa-barkas kāyū āpi* a faggot of wood for burning.

برکوڠ *barkūng* a species of fish or other sea-animal.

برم *bram* or *brum* an intoxicating liquor made from burnt palm-sugar or molasses, and fermented rice. *Minūm-an seperti arak bram tāfia* liquors, such as arrack, bram, and rum.

برمانوڠ *ber-mānūng* thoughtful, pensive. (Probably a derivative from *mānūng*, which has not occurred.) *Dūduk ber-mānūng* to sit pensive. *Pīkir ber-mānūng* to be absorbed in thought.

برنجل *barinjal*, Port. (beringélha). An esculent vegetable, solanum melongena.

برنڠ *bernang* or *brennang* to swim (with active motion, as distinguished from floating). *Biāsa bernang pada āyer* accustomed to swim in water. *Bernang ber-pe-lampong* to swim with the assistance of something boyant. *Lāūt dārah abang* رناڠي *rennāñg-ī* I have swum through a sea of blood.

برني *burnī* and بورني *būrnī*, Hind. बरणी Borneo, a large island in the eastern Archipelago; also a port and kingdom in that island, called Borneo-proper. *Amba andak ber-lāyer ka-sabláh tānah burnī* I purpose to sail to the other side of the land of Borneo. *Kirīm-an pada*

rāja burnī a present to the king of Borneo-proper.

برنياڠ *berniāga*, HIND. वाणिज्य to trade. (Vid. بنياڠ *beniāga*.)

برواڠ or بروڠ *barūang* or *brūang* a bear, ursus. *Ada-lah kirīm-an bēta s'ikur anak brūang betīna* I send as a present a young she-bear.

بروچي *barūchī* a manufacture of silk and cotton, usually striped, imported from the gulph of Cambay.

برولة *ber-ūlih* to obtain, procure, acquire. (Vid. اولة *ūlih*.) *Ber-ūlih benda* to acquire wealth. *Sudah ber-ūlih per-mintā-an-nia* he has obtained his request. ڤروليهن *per-ulih-an* acquisition, what is obtained, possessions.

برون *barūna*, HIND. वरुण *Varuna*, the deity of the Hindu mythology who presides over the ocean, and over rain, according to the Malays.

برونڠ *brōnong* a basket in which the crops of rice and pepper are collected.

برة *brat* heavy, burthensome. (Vid. برت *brat*.)

برهال *berāla* an idol, factitious object of worship. *Berāla īang de per-būat mānusīa* idols made by men. *Berāla chīna* Chinese idols, magots de la Chine. *Berāla laki-lāki dan berāla perampūan* male and female idols. *Memūja* or *memūji berāla* to pay worship to idols. *Rūmah berāla* a pagan temple; a pagoda. *Maka setī dēwī-pūn de tāroh-nia ka-pada rūmah berāla* he placed Seti Dewi (for security) in a temple.

برهنت *berenti* or برهنتي *ber-hentī* to stop. (Vid. هنتي *hentī*.)

بري *brī* to give, bestow; to permit. *Wang de brī-nia* he gave money. *Brī ampūn* to forgive. *Brī āti* to encourage. *Brī hormat* to honour. *Brī mālū* to cast shame. *Brī màlūm* to certify, make known. *Brī tōlong* to assist. *Brī jāwab* to reply. *De brī allah* may God grant. *Brī mōhon* to grant permission. ڤمبري *pem-brī* and ڤمبرين *pem-brī-an* a gift. *Pem-brī allah* the gift of God. *Menrīma kāsih-lah amba akan pem-brī-an sūdāra amba* I return my grateful acknowledgments for my brother's gift.

بريّ ٢ *barī-barī* a large winged insect, the dragon-fly.

بريت *brīta*, HIND. वृत्त report, fame, tidings, news, rumour. *Menañgar brīta* to hear a report. *Khabar dan brīta tiāda-lah ka-dañgar-an* no news or tidings (of him) could be heard. *Mem-brīta* to report, make known.

بريسه *brīsih* clean, pure. *Ayer brīsih* clean water. *Mem-baīk-ī brīsih tīap-tīap jālan* to clear, or make clean, all the roads.

بريڠين *brīñgin* a species of tree, the *waringin* of Rumphius; ficus indica, L.

بستاري *bestāri*, HIND. विस्तारी accomplished, well-bred, possessing extraordinary talents. *Arip lāgi bestāri* wise and accomplished. *Jāñgan-lah kīta lāwan dañgan rāja īang bestāri* let us not contend with a king of such extraordinary talents. *Hei kakanda bestāri* O my accomplished friend! *Jeka suñggūh tūan bestāri meñgāpa mālū de tintang dāyang* if, sir, you are really so accomplished, why blush when a girl looks at you?

بسر *besár* great, large; important, of high rank. Size. *Sūñgei besár* a great or large river. *Deri kechil dātang besár* from childhood until of man's estate. *Garūda īang ter-lālu amat besár* a most huge griffin. *Arī besár* a great or high day. *Orang besár* a great man. *Hīna dīna besár kechil* all ranks of people great and small. *Ati besár* proud, insolent; sulky. *Deri-pada itū-lah maka men-jādi besár-lah atī-nia* from this cause it was that they became insolent. *Jeka ada anak-ku ītu nischāya ada-lah besár-nia seperti anak se-peniāmun ītu* if my child were now in existence, certainly his size would be the same as this robber-boy. منبسارکن *mem-besār-kan* to make great, to magnify. کبسارن *ka-besār-an* greatness, magnificence; the ostensible marks of greatness exhibited by princes. *Demikīan-*

lah prī-nia men-chārī jālan ka-besār-an in this manner did he endeavour to promote his dignity.

بسم *bismi*, Ar. in the name of. بسم الله الرحمن الرحيم *bismillahi 'r' rahmani 'r' rahīmi* in the name of God, the merciful, the compassionate. (Formulary used at the commencement of writings).

بسن *bisnu*, Hind. विष्णु Vishnu, one of the principal deities of the Hindu mythology. *Asal rāja ītu deri-pada bisnu dēwa* the race of that king is from *Vishnu dēwa*. *Seperti rūpa ādam bisnu* his appearance was like that of *Vishnu* (whom the Malays in their writings confound with Adam).

بسي *besī* and بس iron. *Besī ber-bātang* bar-iron. *Prang besī* an iron prang or chopping knife. *Tūkang besī* a blacksmith. *Pāku besī* iron nails. *Besī bāja, malella, khersāni* different terms for steel. *Prāda besī* tinned plates. *Besī rantei* chain-work of steel or iron. *Besī barāni* the magnet.

بسي *bisī* handsome; fine; embellished. *Māta īang bisī* handsome or fine eyes. *Mem-bisī-kan* to embellish. ٢ بسي *bisī-bisī* a species of fish.

بعد *bàd* and بعدہ *bàdehu*, Ar. then, afterwards, after that; moreover. *Wa bād* and after that; moreover. *Ama bàd* but to proceed.

بغير *beghīr*, Ar. besides, except, unless.

بڠسا *baňgsa*, Hind. वंश race, family, tribe, caste. *Bāniak-lah jenis baňgsa ōrang* there are many different races of men. *Baňgsa manā-kah tūan amba īni* of what family art thou, sir? *Kārna īya ōrang īang hīna pāpa īang tiāda ber-baňgsa* for he is a mean and indigent person of low birth. *Iāng kōrang baňgsa* ignoble. *Baňgsa ōrang pūtih īang lāin deri-pada baňgsa wallanda* a race of Europeans distinct from that of the Hollanders.

بڠسساون *baňgsāwan*, Hind. वंशवान् of high descent, of an ancient and honourable family, noble. *Orang baňgsāwan* a nobleman, person of high birth. *Bangsawān-nia sāma jūga daňgan bāpa istrī-nia* his descent was equally noble with that of his wife's father.

بڠسال *baňgsāl* a marine storehouse, banksaul.

بڠسو *boňgsū* the youngest child, last-born; youngest brother. *Anak sūlong dan anak boňgsū* the first-born and the last-born child. *Putrī boňgsū* the youngest princess.

بڠسي *baňgsī*, Hind. वंशी a musical pipe, flute, fife. *Menīup baňgsī* to blow the flute. *Baňgsī de pupūt-nia* he breathed or blew the flute.

بڠک *baňgka* an island lying off Palembang, which produces much tin.

بڠک *baňgka* or *buňgka* swollen. (Vid. بڠکق *baňgkak*.)

بڠکارا *baňgkāra* or اودڠ بڠکارا *ūdang baňgkāra* a species of prawn or shrimp.

بڠکارڠ *biňgkarong* a species of large and scaly lizard, whose bite is venemous.

بڠکاسا *bingkāsa* a species of fish, probably testaceous.

بڠکاون *baňgkāwan* a lath to which the leaves for thatching are fastened by sewing, in order to their being laid across the rafters. *Atap sa-baňgkāwan* one length or piece so prepared for thatching.

بڠکت *baňgkit* to rise, arise (as from a sitting or lying posture). *Māsing-māsing ber-baňgkit-lah menāri* each in his turn arose to dance. *Maka indra-pūn ber-baňgkit tūrun deri-ātas keta per-adū-an* then Indra rose (from sleep) and descended from the (elevated) couch on which he reposed. *Maka dulī-pūn ber-baňgkit-lah ka-adāra* and the dust rose into the air. *Mem-baňgkit-kan* to raise up, give rise to. *Lālu de baňgkit-kan-nia ka-ātas kapalā-nia* he then raised it above his head. *Segra baňgkit lālu ber-dīrī* presently raised himself (from his couch) and then stood up. کبڠکيتن *ka-baňgkīt-an* resurrection.

بغكر *boñgkar* to raise (a weight). (Vid. بوغكر *bōñgkar*.)

بغكس *biñgkis* a complimentary present, gift. *Sūrat dan biñgkis* a letter and present. *Tarīma apā-lah biñgkis-ku* accept, I pray thee, my present.

بغكس *buñgkus* a bundle, parcel, pack, roll; a wisp, truss. *Tāli pen-jāit dūa buñgkus* two bundles of twine. *Apiūn sa buñgkus* one cake of opium. *De ambel-nia lālang sa-buñgkus* he took a wisp of long grass. *Amas ītu ber-buñgkus dañgan kartas sāja* the gold was wrapped in paper only. بغكوس *buñgkūs-an* a wrapper.

بغكغ *bañgkang* lame.

بغكغ *biñgking* provoking, froward; rebellious.

بغكق *bañgkak* and *buñgkok*, Hind. वंकक swollen; humped, gibbous. A swelling, tumour, bump in the flesh. *Bañgkak tāñgan-nia* his hand is swollen. *Buñgkok matā-nia kārna menāñgis* her eyes were swollen by weeping. *Buñgkok tūboh-nia de tandang ōrang* his body was in bumps from the kicks he received. *S'ōrang īang buñgkok* a hump-backed person. *Iāng ber-dīri buñgkok andak-lah mem-betūl-kan tūlang blākang-nia* he who standeth stooping should straighten his back-bone. *Gūnong buñgkok* the sugar-loaf mountain situated inland of Bencoolen.

بغكل *bañgkil* to upbraid, reproach with.

بغكل *boñgkal* gold-weights; standard weight; a certain weight (of gold). *Boñgkal īang benar* just weights. *Barang dūa boñgkal amas argānia* the price is about two *boñgkal* of gold. *Amas ītu dūa pūluh līma riñgkat (réal) sa-boñgkal* that gold is twenty-five dollars the *boñgkal*. *Menārut boñgal rāja acheh* according to the standard of the king of Achin (where it is divided into four tail or eighty mace, and said to be equal in value to ten Madras pagodas.) *Pīnang sa-pūluh laksa sa-boñgkal jādi réal dūa pūluh ampat* ten thousand of betel-nuts for a *boñgkal* (of Achin) being equal to twenty-four dollars.

بغكل *buñgkul* a knob, knot, or wen in trees, where the grain of the wood is often found to be handsomely variegated.

بغكنكون *bañgkunkūn* a species of fish.

بغكوا *bañgkuwa* a species of bird.

بغكواغ *bañgkūang* a species of yam commonly eaten raw.

بغكودو *bañgkūdū* a tree, the roots of which are used for dying; morinda citrifolia, L. morinda tinctoria. Bat. Trans.

بغكهول *beñgkaulu* a town and river on the western coast of Sumatra, called Bencoolen by the English, who had formerly a settlement there; but in consequence of its unhealthiness it was abandoned, and Fort Marlborough was built on a high point of land about three miles distant.

بغكي *bañgkei* a carcase (of man or beast). *Bañgkeī būsuk* a putrid carcase. *Bañgkeī mānusīa dan benātang ber-tambun-tambun* the carcases of men and beasts piled in heaps.

بغكال *beñggāla* Bengal. *Taun īni apiūn bāniak māhal de beñggāla* this year opium is very dear in Bengal. *Jendral beñggāla* the governor-general of Bengal.

بغوغ *biñgōng* simple, foolish. (Vid. بيغغ *bīñgong*.)

بفت *bafta* the cloth called baftaes.

بقا *bakā*, Ar. durable, lasting, not perishable, immortal, eternal. *Peniākit bakā* a chronic distemper; the scrofula or king's evil. *Dōsa bakā* original or indelible sin. *Tūhan īang bakā* the eternal Lord. *Bakā artī-nia kakal* the meaning of the (Arabic word) *bakā* is eternal. *Ka-malū-an bakā* eternal shame, indelible reproach. *Deri negrī īang fenā ka-negrī īang bakā* from a region of corruption to a region of immortality.

بقتي *baktī* Hind. भक्ति good (in deeds); obedient to the word of God. Good actions. The merit or reward of good actions. *Ber-būat baktī pada allah* to serve God. *Ka-baktī-an* good works, service, obedience. *Deri-pada ka-bactī-an-nia akan amba* from his being devoted to my service, from his good service.

بكث *baki* to. (Vid. بڭث *bagi*.)

بكر *beker* Ar. a virgin.

بكس *bakas* token, sign, mark, impression; trace; a scar. *Bakas kāki* mark of the feet, trace, track, haunt. *Līat-lah àlāmat-nia bakas kūku harīmau* behold, in token of it, the mark of the tiger's claw. *Bakas ka-lepas-an* token of remission. *Nejis deri-pada bakas anjing atau bābi* pollution from the mark (touch) of a dog or of a swine. *Meniūpu mūka sopāya īlang bakas tīdor* to wipe the face in order to remove the signs of sleep. *Bakas tāñgan* signature. *Menāroh bakas tāñgan-nia serta dañgan chap* to affix their signatures together with their seals. *Bakas tūboh* a present, gift; friendly token. *Lālu meniambut bakas tūboh dan sūrat* then received the present and the letter. *Memohōnkan kāpan bakas tūboh* asks for a dress as a token of friendship.

بكس *bakas* a vessel. (Vid. باكس *bākas*.) *Ber-būat bakas dāun kāyu* to construct a vessel of leaves (for holding water.)

بكق *bakak* to engender (as cattle.)

بكل *bakal* provision for a journey or voyage; store of food; supplies. *Sedīa-kan bakal akan berlāyer* make ready provision for the voyage. *Akan bakal amba de-dālam pe-prāng-an* for my provision during the campaign. *Bakal īang tiāda abis dan palīta īang tīāda padam* a store not liable to be exhausted, and a lamp not to be extinguished. *Bakāl-an nāsi* a supply of boiled rice. *Ber-būat per-bakāl-an ter-lālu bāniak ber-bāgei-bāgei rupā-nia* to form an abundant store of various necessaries.

بكو *bakū* become solid (as tallow), stiff, coagulated, clotted, curdled, congealed. *Mēniak sāpi īang bakū* butter in a state of hardness. *Ayer bakū* ice. *Būah āyer bakū* and *ūjan-bātū* hail-stones.

بكول *bakūl* or باكل *bākul* a small basket. *Membāwa nāsi dālam bakūl* to carry boiled rice in a basket. *Maka iya dūduk de-ātas bākul būñga ītu* and he was seated upon the basket of flowers.

بڭث *bagi* to, unto. *Segala pūji bagi allah* all praise be to God. *Men-jādi amba bagi sudarānia* to become a servant to his brother. *Meng-ambel bagi dirī-nia* to take to himself.

بڭمان *bagimāna* how, in what manner, by what means? *Bagimāna būlih amba nāik* how can I ascend? *Bagimāna garāng-an parentah negrī īni* how, I pray thee, is this country governed? *Seperti bagimāna istèādat parentah tatkāla daulu* in the same manner as was the custom in former times.

بڭند *baginda* one of royal birth (male or female); the king, prince; his majesty, his highness. *Baginda ka-dūa ītu* the royal pair. *Bāniak raja-rāja īang meng-īkut baginda ītu* many princes were in the train of that monarch. *Baginda-pūn īlang de-ātas takhta* the king died upon the throne. *Tunduk meniambah dulī baginda* bow down in obeisance to the king's majesty. *Menāñgīs-kan adenda baginda ītu* to bewail the royal younger brother.

بڭي *bagei* as, like, like unto, as if; than. *Bagei ter-sebūt* as mentioned. *Bagei daulu* as formerly. *Bagei gīla* like a madman. *Rāsa atī-nia bagei de bākar* felt as if his heart burned within him. *Tiāda ter-lebih kras parentah-an bagei rāja-kāmī* there is no government more vigorous than that of our king. *Dālam negrī īni tiadā-lah siāpa se-bagei-nia* in this city there is no one to be compared to her. *Se-bagei būñga lāyu de tañgkei* like a flower faded on its stalk. *Dan bārang se-bagei-nia* and any thing of that sort.

بڭيتُ *bagītu* so, in that manner. (Vid. بڭي *bagei*

and ايت *ītu*.) *Bagītu bāniak* so much, so much as that. *Dāulū-pūn bagītu jūga* in former times it was so likewise. *Bēr tiñggal-lah bagītu* let it remain so.

بكين *bagīni* thus, in this manner. (Vid. بكي *bagei* and اين *īni*.) *Būat-lah bagīni* do thus. *Baginī-lah hāl-nia* thus is the state of it. *Bagītu bagīni* that way and this way, contrariety of manner.

بل *bel* an inseparable particle. (Vid. بر *ber*.)

بل تنترا *bala-tantarā* an army. (Vid. بال *bāla* and تنترا *tantarā*.)

بلا *belā* or *balā* aid, assistance. *Mem-belā-kan* to aid, lend assistance to. ڤبلا *pe-belā* aid. *Serta dañgan ōrang* ڤبلاءن *pe-belā-nia* together with proper persons to assist or attend (the culture of) it.

بلا *belā* Ar. calamity, evil, misfortune, trouble. *Kīta sekalī-an me-rasā-ī belā* we all had experience of trouble. *Belā deri-māna dātang ini* from whence comes this calamity. *Menūlak belā* to avert an evil. *Lepas-lah kāmī deri-pada belā kiāmat* deliver us from misery eternal. بلاسني *bela sinī* consumption, tabes.

بلابر *belābor* a portion of victuals.

بلاتا *balāta* a species of fish.

بلاتي *balātī* a species of bird.

بلاچن *balāchan* caviare; small fish, prawns, or shrimps dried in the sun, pounded in a mortar, and preserved with spices. *Balāchan ikan* caviare of fish. *Balāchan ūdang kechīl* caviare of shrimps.

بلاغ *balāñga* an earthen pan or pot. *Prīuk dan balāñga* earthen vessels of different kinds, pipkins and pots. *Sāu balāñga* a pot lid; the name of a species of flat fish.

بلاك *belāka* wholly, entirely, altogether, in a body. *Iāng satīa belāka* who is wholly faithful. *Men-jādi satrū belāka* become entirely inimical. *Kārna iya lāgi k'ānak-ānak balāka* for they were still but merely children. *Belāka itū-pūn māsuk rūmah ītu* entered the house in a body.

بلاكغ *balākang* or *blākang* back, hind part, rear. *Mukā-nia ka-lāñgit dan balākang-nia ka-būmi* his face to the sky, and his back to the earth. *Balākang-nia-kena lūka* his back received a wound. *De-blākang* behind, after, afterwards, posterior in time. *Iāng de-blākang kāmī* those who come after us. *Deri-blākang* behind, from behind. *Lālu dūduk deri-blākang rāja* then sat down behind the king. *Meng-apā-kah añgkau me-larī-kan istrī-ku deri-blākang matāku* why didst thou run away with my wife by stealth (behind my eyes)? *Ka-blākang* backwards. *Ber-pāling mūka ka-blākang* to avert the face, to turn it backwards.

بلالغ *belālang* a grasshopper, locust. Game in general, whether beasts or birds. A kind of boat extremely long and narrow. *Bāniak-nia seperti belālang iang be-terbāng-an de adara be-ribu-ribu* their numbers were like locusts that fly through the air in thousands. *De tañgkap-nia s'ikur belālang sudah ītu de lepas-kan-lah maka belālang ītu-pūn terbang pergī* he caught a piece of game and then releasing it, the bird flew away. *S'ikur belālang tiāda ka-liāt-an* not any game whatever was to be seen. *Ikan belālang* a species of fish.

بلالق *balālak* a blemish on the eye.

بلالي *bulalei* the proboscis of the elephant.

بلانق *balānak* a small fish of the mullet kind, mugil.

بلايم *balāyam* to brandish, wave in the hand.

بلبل *bulbul* Pers. the nightingale (known to the Malays only from books).

بلت *balat* a weir (for fish). (Vid. بلي *balē*.)

بلت *balit*, بالت *bālit*, and بليت *balīt* to twine, entwine, wind round; to coil; to have a serpentine course. A bandage. *Mem-balit kapāla* to entwine the head, wrap a cloth round

it. *Ter-ikat dañgan rantei ber-balit pada lēhernia* bound with a chain twined round his neck. *Balīt-kan rambut* to twist the hair round the head. *Piñggang-nia de balit nāga* a huge snake entwined her waist. *Ayer ītu meng-alir deri-pada būkit dan ber-balit pada padang* the stream descends from the hill, and takes a winding course to the plain. *Jeka lūka ītu ber-balit dan tākut iya menañggal-kan balit maka wājib de sapū-nia atas segala balit ītu dañgan āyer* if the wound is bandaged and he should be afraid to strip off the bandage, he must moisten all the folds with water.

بلت *belut* to weave. (Vid. تنن *tanun*). ڤمبلوتن *pem-belūt-an* the loom.

بلدوا *belduwa* PORT. (veludo) velvet. *Kāīn belduwa tīga gōlong* three pieces (rolls) of velvet.

بلس *blas* a decimal adjunct belonging to the numerals between ten and twenty. سبلس *sa-blas* eleven. ليم‌بلس *līma-blas* fifteen.

بلس *balis* uneasy in mind. *Atī-nia balis ber-champur rawan* her heart felt a mixture of uneasiness and delight. *Balis rāsa āti-ku tā-dapat de prī-kan* my mind is affected to an inconceivable degree. ممبلسكن *mem-balis-kan āti segala īang memandang* to afflict the hearts of all who beheld (her).

بلغ *baláng* PERS. pied, streaked. (Vid. ڤلغ *paláng*.) *Kūda baláng* a piebald horse.

بلم *balúm* or بلوم *balūm* not yet. *Balūm sampei* not yet arrived. *Balūm māsak* not yet ripe. *Balūm biāsa* not yet accustomed. *Balūm pūtus* not yet terminated, unsettled. *Balūm tantu* not yet ascertained. *Balūm pernah* never, never yet. *Balūm sa-kāli* never once. *Balūm lāgi amba līat pūlau ītu* I do not yet see the island. *De juāl-nia* سبلم *se-balúm amba sampei* he sold it previously to my arrival.

بلمان *bila-māna* when, at the time when. (Vid. بيل *bīla*.)

بلمباڠن *balambāñgan* the name of a small island lying northward of Borneo.

بلمبڠ *balembáng* a bundle, truss, flake (of the substance called *īju* or *gomūto*).

بلمبيڠ *belimbing* or بلمبيڠ *blimbīng* an acid fruit, of which there are two kinds, named *belimbing besī* or ڤنجور *penjūru* averrhoa carambola, and *belimbing* بولو *būlū* averrhoa billimbi, L.

بلمڤي *balumpei* not yet. (Vid. بلم *balúm*.) *Bārang arta īang linniap tatkāla balumpei lāgi sampat iya menñgaluār-kan diya* any goods which disappear whilst he is not yet able to remove them. *Se-lāma balumpei lāgi iya berenti* so long as he does not yet stop.

بلنتار *belantāra* a forest, wood, wilderness, jungle; a country in a state of nature, where there are no roads nor habitations. (Vid. انتار *antāra* between; such tracts as are here described lying *between* inhabited districts or rivers.) *Ber-jālan māsuk ūtan rīmba belantāra īang besár* he entered upon a wild, woody, and unfrequented tract, of great extent.

بلنج *balanja* hire, pay, allowance, expence, money for current expences; the price of labour as distinguished from the cost of materials; revenue. *Balanja būdak ōrang* the allowance of money given to domestics. *Balanja-nia ampat réal sa-būlan* his allowance or wages were four dollars per month. *Minta tōlong balanja sedīkit* assist me with a little money for current expences. *Kōrang balanja bras* the stock of rice for current expenditure is deficient. *Kārna tīadā-an balanja* from the absolute want of funds. *Balanja-nia kapal prang ter-lālu bāniak* the expence of ships of war is very considerable.

بلندوي *bolandūī* Dutch, of or belonging to Holland.

بلوت *balūt* an eel.

بلودق *bilūdak* an asp, adder, viper, venomous animal of the serpent kind, coluber.

بلوكر *balūkar* underwood, coppice, young wood. *Balūkar dūa mūsim* underwood of two years growth. *Menabas balūkar* to clear away the

underwood. *Pada balūkar atau lālang* amongst underwood or long grass.

بلولغ *balūlang* skin, hide. *Meñgūlit-ī balūlang deri-pada tūboh-nia* to flay the skin from its carcase. *Balūlang lembu* the hide of an ox.

بلوم *balūm* not yet. (Vid. بلم *balúm*.)

بلوي *balūi* or *balwī* a drawn bet; equal success to each party at gaming or cock-fighting.

بله *beláh* or *blah* to split, cleave, slit, divide. To burst. Side, part. *Beláh būluh ītu* split that cane. *Nībong beláh ampat* stems of the *nībong* (caryota urens) split into four. *De beláh lēdāh-nia* split his tongue. *Jeka beláh satañgah teliñgah-nia* if its ear be half split. *Mem-beláh prūt* to rip up the belly. *Pachán beláh-lah kapalā-nia* his head was cleft in twain. *Tatkāla ītu jekalau hali-lintar mem-beláh sekalīpūn tīadā-lah akan ka-dañgar-an* at that moment if a thunderbolt had burst it could not have been heard. *Bumī-pūn seperti akan beláh rasānia* it seemed as if the earth were going to burst. *Beláh ka-bārat* on the western side. *De sablah* on one side. *Ka-dūa beláh* both sides. *De paráng-nia dañgan ka-dūa beláh tāñgan-nia* he fought with two-handed strokes, or, with each of his hands.

بلي *belei* yes; also.

بلي *bilī* or *blī* to buy, purchase. *Tūan māu bilī* do you chuse to buy? *Jūal bilī* to sell and buy, to traffick. *Mem-bilī rūmah* to purchase a house. *Dañgan brāpa de bilī-nia ītu* for (with) how much did he purchase that? ڤربلين *per-bilī-an* stores, storehouses, market-house. *Me-māsuk per-bilī-an kompanī* to enter the Company's store-houses. ڤمبلين *pem-bilī-an* purchase; what is purchased. *Arga pem-bilī-an ōrang-lāin* the price at which purchases are made by others.

بلي *balei* and بالي *bālei* tenderness, kindness, conjugal affection. *Sebab men-dañgar chumbū dan balei swamī-nia* from hearing the soothings and tender expressions of her husband. *Pañgkū dan balei s'ārī-s'ārī* continual embraces and caresses. *Meniampei-kan* بلي٢ان *balei-balei-an īang hārus* to render due affection.

بلي *balē* a weir (for catching fish). *Sebab balē ītu tiāda meñgéna kārna de gādūh ōrang* the cause of that weir not answering its purpose, is, that people disturb it.

بليبس *balībis* or بليبي *balībī* the teal, an aquatic bird.

بليت *balīt* to twine. (Vid. بلت *balit*.)

نليدغ *balīdang* a species of fish.

بليرغ *balērang* sulphur, brimstone. *Galī-an balērang* a sulphur-pit or mine. *Tiāda hārus memutīh-kan jañggūt dañgan balērang sopāya kalīat-an seperti rūpa ōrang tūah* it is improper to whiten the beard with (the fumes of) sulphur, in order to acquire the appearance of age.

بليروغ *balērōng*, بليرغ *balērong*, or بالي روغ *balei-rūang* the court of a palace; the hall of state, where the sovereign, seated in a kind of gallery or balcony, gives audience and administers justice in public. Its situation is intermediate between the body of the palace and the *mēdān* or great square, where the royal games are exhibited. (Vid. بالي *balei*.) *Maka ber-arak-lah iya ber-kolīling negrī tūjuh kāli dan de arak-lah pūla māsuk ka-dālam kōta se-telah dātang ka-balērōng maka per-arak-an ītu berentī-lah serta ber-būnyi gandarang dan namfīri maka sultān segra-lah tūrun deri-ātas balērōng dañgan segala raja-rāja dan per-mantrī ulubālang dan palawān ràyet sakalī-an itū-pūn meniambah anak baginda ka-dūa ber-sudāra ītu de-ātas usōng-an per-arakan maka lālu de bawā-nia nāik ka-ātas balērōng ītu* and having gone in triumphal procession seven times round the city, they entered the fort, and when they reached the court of the palace the procession stopped; the drums beating and the trumpets sounding. The Sultan immediately descended from the hall of state, together with the nobles, counsellors, champions, warriours, and all the people, in order

to salute the two royal brothers, who were seated in the triumphal carriage, and then led them up into the hall of state.

بليسه *balīsah* uneasy, vexed, afflicted. (Vid. ليسه *līsah* and بلس *balis*.) *Balīsah āti sultān ka-mati-matī-an* the mind of the sultan was troubled even unto death. *Ter-lālu balīsah dan kāsī-an rāsa-ātī-ku* my feelings are very strongly affected. *Samoā-nia menāñgis dan balīsah ātī-nia me-līat ka-lakū-an tūan putrī* all wept and were violently affected at beholding the agitation of the princess. *Kāta lemah lumbūt membrī balīsah āti anak dāra ītu* tender expressions that disquieted the feelings of the maiden.

بليكت *balīkat* the shoulder-blade, scapula. *Sākit pada balīkat-nia kīri kānan* having (rheumatick) pains in both of his shoulders.

بليكو *balīkū* winding, circuitous. *Tanjong balīkū* circuitous windings of rivers; projecting points.

بليو *biliyau* a respectful term used in speaking of an aged parent or master; employed also as a pronoun of the third person. *Biliyau sūdah memenar-kan kāta* sir, you have rightly stated what was said.

بليوڠ and بليڠ *biliyong* a tool used both as an adze and a hatchet; it is nearly of the form, but larger than the *papatil*. *Bagimāna rūpa biliyong dan banchī* what are the forms of the tools so named.

بمبڠ *bimbang* irresolute, wavering; apprehensive; fickle, inconstant in affection. *Sopāya jāñgan bimbang āti pātek ber-paráng* that the heart of your servant may not be irresolute in battle. *Sopāya jāñgan bimbang āti kakanda akan tūan niāwa kakanda īni* that the heart of your friend may not prove inconstant to her who is the soul of his affections. *Me-līat betīna ātī-nia bimbang* at sight of a female his resolution began to fail.

بمبڠ *bimbang* (Sumatran) a feast or entertainment given upon any public or solemn occasion. *Ter-kumpul ōrang bāniak de bimbang* a number of people were collected at the feast.

بمباڠن *bambāng-an* secret intimacy between young people of different sexes. *Orang sa-bambāng-an* a couple who have formed an intimacy, or, planned an elopement. *Anak kāmu sa-bambāng-an dañgan ōrang ītu* your daughter is engaged in an illicit amour with that man.

بمبو *bambū* the bambu cane, arundo bambos, L. (Vid. بولة *buluh*.) *Dālam bambū* secretly (cant phrase.)

بمبي *bambé* and ممبي *mambé* Bombay, an island and city on the coast of Malabar. *Būat rūmah tūkang deri bambé* to build a house for the workmen from Bombay.

بنا *benā* brains. (Vid. اوتق *ūtak*.)

بناتڠ *benātang* a beast, four-footed animal; animals in general (as distinguished from human beings); cattle. *Benātang līar* wild, untamed animals. *Benātang bawas* beasts of prey. *Benātang nejis īni* this filthy beast. *Bañgkei benātang dan mānusīa* the carcases of beasts and men. *Marīk' itū-lah seperti benātang ampat kāki* such people are like four-footed beasts. *Segala benatang īang de adara dan segala benātang īang ada de būmi* every animal in the air, and every animal that is upon the earth. *Ada īang seperti benātang rupā-nia* some (of the clouds) had the shape of animals. *Akan belanja benātang īang hārus de īdūp-ī* for the expences of the cattle which it is necessary to nourish.

بنار *benāra* a fuller.

بناس *benāsa*, Hind. विनाश ruined, destroyed, spoiled; perished. *Segala rāyet abis-lah benāsa* all the people were utterly destroyed. *Telah benasā-lah amba* I have been ruined. *Mem-brī benūsa pada segala lāwan-nia* to bring ruin on all their opponents. ممبناسكن *mem-benasā-kan* or ممناسكن *memenasā-kan* to destroy, ruin. *Benātang īang pandei mem-benasā-kan būah-buāh-an īang de-dālam tāman* animals (monkies)

which were expert at destroying all the fruits of the garden. *Mem-benasā-kan āti laki-lāki īang memandang diya* to commit ravages on the hearts of all who beheld her.

بنتار *bantāra* or ابنتار *abantāra* a herald, standard-bearer, sword-bearer, officer who has the care of the royal insignia and regulates the ceremonials; marshal. *Maka baginda men-titah-kan bantāra ampat ōrang pergī memañggil segala anak raja-rāja* and the king ordered four heralds to go and call before him all the young nobles. *Bantāra dirī-lah kirī kānan srī balērōng men-junjōng-kan titah serāya ber-saru-sarū-kan nāma ōrang* the heralds ranged to left and right in the royal hall, received the commands of the sovereign, and then proclaimed the names aloud. *Bantāra īdāng-an* yeomen of the table. *Bantāra dātang meng-ātor segala ālat ka-rajā-an* officers attended to place in order the royal insignia.

بنتارو *bintāro* a large tree yielding a milky and deleterious juice; cerbera, L.

بنتاغور *bintāñgōr* a species of timber, calophyllum inophyllum, L.

بنتت *bantut* imperfect, incomplete, unfinished. *Pujā-nia-pūn bantut-lah* his sacrificial rites were incomplete. ممنتتكن *memantut-kan pujā-nia* to render his rites imperfect, to interrupt them. *Rōtī bantut* bread imperfectly baked.

بنتر *buntar* round, plump. *Sūsū buntar* round or prominent breasts. بنتر *buntar* a species of fish or other sea-animal.

بنتغ *bentang* to spread, stretch out, extend, expand. To crucify. *Pāyong ber-warna palāñgī de bentang-kan ōrang-lah* umbrellas of variegated colours were spread. *De bentang-kan ōrang-lah kheimah* tents were pitched or spread. *Jāring īang ter-bentang* a net that is spread. *Bentang-lah sayap-nia* extended its wings. *De bentang-kan-nia tīrei kalambū* they spread or drew the curtains.

بِنتغ *bintang* a star. *Siāpa īang meng-hiās-ī lāñgit dañgan bintang* who is he that adorned the sky with stars? *Bintang īang menunjūk jālan īang betul* a star which pointeth out the right road. *Bintang ber-āsap* or *ber-īkur* a comet. *Bintang bābi* or *bintang tīmor* the morning star. *Bintang zaharat* Venus. *Bintang kutub* and *bintang ūtāra* the north-pole star. *Kartīka* the pleiades. *Bīduk* the great bear (boat).

بِنتغ *binting*, Jav. a rampart, vallum. *Negrī īang ber-binting* a town defended by a rampart.

بنتغ *bunting* pregnant, with child, with young. *Perampūan īang bunting* a pregnant woman. *Kūda betīna īang bunting* a mare with foal. *Men-jādi bunting* to become pregnant, to prove with child. *Maka tūan putrī hamil-lah dan dāyang ītu bunting-lah* the princess became pregnant and the waiting woman proved with child.

بنتق *bantok* bent, crooked (applied to wood and metals). *Seperti tāji īang de bantok* like the spur of a fighting cock. *Bantok-kan* to crooken (timbers for boat-building). *Chinchin sa-bantok* one ring. *Seperti dūa bantok būsor* like two bows, or, two semi-circles.

بنتل *bantal* a pillow, cushion. *Sandar ka-pada bantal* to lean against pillows. *Tīkar dan bantal* mat and pillow, (the essential articles of Malayan furniture). *Ber-bantal tānah* having the ground for a pillow. *Tiñggī-kan sedīkit kapālā-nia dañgan bantal* raise his head a little with a pillow.

بنتل *bintil* or *bintul* a blister, blain. *Bintil sūsū* the nipple of the breast.

بنتن *bantan* the town called *Bantam*, in the island of Java.

بِنتن *bintan* the island called *Bintang*, near the extremity of the Malayan peninsula.

بنتن *bantun* to pull up, to pluck out, pull off; to extricate. *Mārī kīta bantūn-kan pūhn īnī sopāya dāpat meng-ambel būah-buāh-nia* come

let us pull up this tree that we may be able to get at its fruit. *Mem-bantun deri-ātas tānah* to root out from the face of the earth. *Mem-bantun būlu katiak dan būlu arī-arī* to pluck the hairs of the arm-pits and of the pubes. *Bantun deri-ātas kūda* to pull from off a horse.

بنتو *bantū* to help, succour (particularly in war). Aid, assistance, succour. *Meminta bantū kapadā-nia* to ask succours of them. *Iya dātang bantū paráng dañgan sudarā-nia* he came as an ally to his brother in the war. *Kārna bāniak ōrang mem-bantū pañglīma ītu* for many lent their aid to that chief. *Bantū mem-bantū* to assist mutually.

بنته *bantah* to wrangle, dispute, contest, squabble, quarrel in words. *Maka ber-bantah nakhoda dañgan jūromūdī* and there arose a dispute between the supra-cargo and master of the vessel. *Ada īang ber-bantah-kan tampat* some were wrangling about places. *Dan kalau-kalau menjādi* ڤربنتاهن *per-bantāh-an* and possibly disputes may arise.

بنتي *bantei* to kill and cut up a beast. To kill for food. Flesh meat, pieces of meat, steaks. *Mem-bantei karbau* to kill and cut up a buffalo. *Iāng amba sudah mem-bantei bagi ōrang amba* which I have killed for my own people. *Orang ber-bantei arī īni* they kill a beast (for market) this day, man schlachtet heute. *Tampat pada ber-bantei* a place for slaughtering cattle. *Bantei sāpī* beef. *Bantei rūsa* deer's flesh.

بنتيڠ *bantīng* to beat (as with a mallet). *Jāñgan bantıng amat kāin ītu* do not (in washing) beat that linen too much. *Mem-bantīng amas* to beat out gold.

بنتيڠ *bantīng* a species of boat, having two masts, with deep sails, like those of the Chinese junk.

بنجر *banjar* a row, rank. *Meng-ātor samoā-nia pada dūa banjar* to arrange them all in two rows. *De-ātas putarāna suātu s'ōrang ber-banjar-banjar* upon sofas, one to each person in rows. *De tanam-nia ampat pūluh pūhn ber-banjar* he planted forty trees in a row. *Tatkāla iya ber-banjar dirī-nia* when they drew themselves up in rank.

بنجر *banjar* inundation.

بنجي *binjei* a species of fruit.

بنچ *binchi* or بنچي *binchī* to hate, detest, abhor, have in aversion. Antipathy, ill-will, grudge. Malicious, inveterate, spiteful. *Segala sudarāku binchi akan daku* all my brethren hate me. *Binchī-lah iya akan swamī-nia* she detested her husband. *Iāng binchi akan agama* who hold religion in abhorrence. *Kāta ter-lālu binchi* the most virulent expressions. *Larāng-an allah ka-binchī-an nabī* a thing forbidden by God, and detested by the Prophet.

بنچان *benchāna*, Hind. बंचन mischief, injury; mischievous counsel. *Orang chelāka sāñgat iya mem-brī benchāna akan anak kīta* a most wicked fellow is he, to give such mischievous counsel to my children. *Orang māna pūla iang dātang ber-būat benchāna dan akan membenasā-kan kīta īni* what person is this who comes to work mischief and bring ruin upon us? *Jekalau benchāna dātang siapā-kah akan mem-bantū* if mischief should come upon us, who is there to lend assistance? ممبنچناكن *mem-benchanā-kan* to entice to mischief, to seduce.

بنچڠ *banchang* to converse, chat, talk familiarly, talk about. *Bhāru kīta ber-banchang sūja balúm ada bechāra* we have just mentioned it in the way of conversation, and not yet brought it to a discussion. *Ber-banchang-lah iya dañgan ōrang bātang kāpas* he entered into conversation with a man from *Batang Kapas*. *Banchang-banchang* chit-chat, common conversation.

بنچه *banchah* a marsh, marshy.

بنچي *banchī* an adze.

بنچي *banchī* an hermaphrodite.

بند *benda* or *banda* treasure (including jewels, robes, and other valuable articles), riches.

Matter, material, article, thing. *Bagei-bāgei benda ĭang indah-indah* a variety of most precious articles. *Benda tunāng-an* wedding jewels. *Māta-benda* valuable articles; specie. *Māta-benda perniāga* articles of merchandise. *Sebab ber-champur dañgan suātu benda ĭang sūchi* because mixed with a material of a purer nature. *Menañggong suātu benda ĭang brat* to support or lift a heavy thing.

بند *bonda* mother (politely). *Ayanda dan bonda* father and mother. *Ber-mōhon-lah iya ka-pada bondā-nia* she took leave of her mother.

بندال *bandāla*, Port. bandoleers, small wooden cases containing charges of gun-powder; cartouches. *Tālī bandāla* the cord or strap by which the bandoleers are slung. *Būdak bandāla* youths who carry the charges of powder and ball.

بندالو *bandālu* a species of bird.

بندر *bendar* or *bundar*, Pers. a maritime trading town, a port of trade; a factory. *Sakalī-an negrī dan bendar* every city and port, every inland and maritime town. *Me-hantar lāda ka-pada bendar kompani* to convey pepper to the Company's factory.

بنْدَغْ *bendang* cultivated or arable land, fields. *Būat krāja bendang* to perform field-work; to till the land. *Pada kotika bāniak jādi pādī bendang* at a time when the crops of rice are abundant. *Pādi bendang tāun ĭni sudah ābis* the crops of rice of this season are expended.

بنْدُغْ *bandung* to stop the course of water by a dam or dyke. An infectious distemper to which buffaloes are liable, occasioning, it is said, the serum of the blood to distil through the tubes of the hairs. *Sūñgei de bandūng-kan-nia* he dammed up the rivers. *Ayer ĭang meng-ālir ĭtu abis-lah ter-bandung* the stream of water that used to run there, was dammed off.

بنْدِغْ *banding* to compare, appreciate, form a judgment or comparison. *Ber-banding daftar ĭtu dañgan daftar lāin* to compare that list with the other. *Abang-ku tīdak ka-tarā-kan abang-ku tīdak ka-banding-kan* my brother (husband) was unequalled, my brother was incomparable. *Deri-pada rūpa dan paras-nia tīadā-lah ber-ūlih de banding-kan* with respect to figure and features, there was no making any comparison. *Tiāda sāma* بند يڠن *bandīng-an* there is no comparison, or analogy, between them. *Apā-tah-per-bandīng-an ada* what analogy is there?

بندغ *bandang* a sling.

بندلا *bandella*, Port. (bandalho) a bale (of goods). *Kāpas tīga pūluh bandella* thirty bales of cotton.

بندول *bandūl* a species of bird. A threshold.

بندهار *bandhāra* treasurer, high steward, one of the principal officers of state. ڤربندهران *per-bandharān* treasury, wardrobe, garde-meuble. Treasures. *Meniūruh mem-būka gadōng meñga-lūar-kan segala per-bandharān* ordered the storehouses to be opened, and all the treasure to be brought forth.

بنديرا *bandēra*, Port. a flag, ensign, colours. *Pāsang* or *nāik bandēra* to hoist colours. *Men-jāga bandēra* to guard the colours. *Tiang bandēra* a flag-staff. *Bandēra kompanī iñggris* the colours of the English East India Company.

بنر *benar* true, just, right, punctual, correct. *Per-katā-an ĭang benar atau ĭang sĭa-sĭa* a true saying, or one that is idle and unfounded. *Benar-lah seperti kāta tūan* it is true as you say. *Jekālau kīta tiāda benar pada būrang suātu per-janjī-an kīta* if we are not punctual, or just, in respect to every one of our engagements. سبنرن *se-benar-nia* the truth. *Akan tetāpī aku katā-kan jūga ĭang se-benar-nia* howbeit, I shall still declare the truth. *Tiāda dañgan hak se-benar-nia* it is not in the true spirit of justice. *Aku ĭang se-benar-nia* I am the truth. *Se-benar-benar* truly.

بنغ *benang* thread. *Benang sūtra* sewing silk. *Benang sa-tūkal* a skein of thread. *Daun benang* justicia purpurea, L.

بنم *benam* to sink. *Sudah ter-benam sampan* the boat is sunk.

بنو or بان *bunno* HIND. बान the bore, a peculiar swell in certain rivers, occasioned by the opposition of their current to a rapid flood-tide.

بنو *benūa* country, region, land; inhabited and cultivated country. *Benūa chīna* the country of China. *Benūa yemen* Arabia Felix. *Benūa ajem* Persia. *Benūa iang ānĝat seperti mekah* a hot country such as Mecca.

بنوڠ *binuwang* a species of deer.

بنه *benih* and باني *banī* seed in general; grain preserved for seed; sperma animale; progeny. (Vid. مني *menī*.) *Benih bāwang* onion seed. *Benih chenĝkē dan benih būah pāla* plants of the cloves and nutmeg. *Benih sāgū puhn-nia kechil-kechil* very small seedlings of the sago tree.

بنياڬ *beniāga* برنياڬ *berniāga* HIND. वन्यक् to trade, traffick, merchandize. *Amba sāja iang beniāga de tampat īni* I am the only person who carry on trade at this place. *Amba tīdak fadūli pada beniāga ītu* I do not concern myself with that traffick or commodity. *Adapūn akan ōrang ber-paráng seperti ōrang berniāga ada kalā-nia ber-lāba ada kalā-nia rūgī* it is with persons engaged in warfare as with those in trade, sometimes their lot to win, and sometimes to lose. ڤرنياڬان *perniagā-an* and برنياڬان *berniagā-an* merchandize; commerce. *Maka adā-lah bēta sūruh sudāgar rāja* ڤرنياڬاكن *perniaga-kan berniagā-an bēta* I have given orders to the (person who holds the office of) king's merchant, to manage the concerns of my commerce.

بواڠ *būang* to throw away. (Vid. بوڠ *būang*.)

بواي *buāi* to swing to and fro' (as a pendulum); to rock (a cradle). *Bātu dan rōtan de buāi-kannia* he swang a stone suspended by a ratan. بوايَن *buāyan* a thing suspended, a cradle (which hangs from a beam), a pendulum, a swing.

بواي *būāya* an aligator, crocodile. *De chekau buāya* seized by an aligator. *Dātang-lah s'ikur būāya pūtih deri-dālam kūlam ītu ter-lālu besár maka de tanĝap-nia akan hanūman lālū de talannia* there came from the lake an aligator, white, and of an immense size, which laid hold of *Hanuman*, and then swallowed him. *Buāya-buāya* in boat-building, that piece of wood in which the mast is stepped, the kelson. *Būrong buāya* the king's-fisher, alcedo. *Lēdah buāya* the aloë.

بوبت *būbut* JAV. to roll or turn. *Tālī* بيوتن *bubūt-an* stays, ropes which support the mast of a vessel, and are made tight by twisting them with a stick.

بوبر *būbur* pap, any thing reduced to a paste, pulpy.

بوبق *bōbok* a maggot, weevil, mite; worms that breed in dry vegetables. *Bras ītu bras jāwa sudah de mākan bōbok* that rice is Java rice, and is eaten by the weevil.

بوبل *būbul* to mend (a net).

بوبو *būbū* a machine for taking fish, a fish-trap of basket-work.

بوبوت *būbūt* a species of bird.

بوبه *bōboh* or *būboh* to put, place, set, affix. *Bōboh palāna pada kūda* to put a saddle on the horse. *Bōboh chap* to affix a seal. *De bobōhnia segala bāu-bau'n* she applied to it all manner of sweet essences. *De īris de bōboh gāram* sliced it, and put salt to it. *Boboh dedālam panjāra* to put in prison.

بوتَ *būta* blind. *Tūlī dan būta* deaf and blind. *Būta māta* blind. *Būta dūa blah matā-nia* blind of both eyes. *Matā-mu telah de butākan allah* hath God blinded your eyes?

بوَت *būat* to do, make, construct. *Būat seperti*

kāta tūan-mu do according to the words of thy master. *Būat benchāna* to do mischief. *Būat anyāya* to do injustice, to oppress. *Būat kranjang* to make a basket. *De sūruh-nia ber-būat sātu prāu* ordered him to construct a vessel. *Būat janjī* to make an agreement. *Apa būlih būat* what can be done? what help is there for it? *Iāng de būat dan iang de per-būat* the agent and the patient. بواتن *buāt-an* and ڤربواتن *per-buāt-an* actions, work, performance. *Buāt-an amas* work in gold. *Buāt-an sūkar* a difficult work. *Per-buāt-an jāhat* wicked actions.

بوتر *būtir* a grain, a small round particle. *Lāda sa-būtir* a grain of pepper. *Bāwang mērah dañgan lāda chīna sa-pūluh būtir* ten onions and ten pods of cayenne pepper. *Būtir būah añggōr* a grape-stone. *Būtir kācha* glass beads. *Būtir dumba* sheeps-dung.

بوتق *bōtok* bald. *Iāng bōtok ūban-nia* the crown of whose head was bald. *Būrong bōtok* a very large species of bird, described in Batav. Trans. vol. iv. p. 538—41.

بوتو *būtū* membrum virile.

بوجر *būjor* along, long-wise (as opposed to across, cross-wise). The length, long diameter. *Lintang dan būjor iang kubūr* the breadth and length of the grave. *Pada būjor lañgit* along the sky. *Bujōr-nia mūka deri-pada tampat tūmbuh rambut kapāla iñgga ka-sudah-an-nia de-bāwah dāgū dan de-bāwah rāhang ka-dūa dan lintang-nia antāra teliñga ka-dūa* the long diameter of the face is measured from the roots of the hair of the head to the extremity of the chin and beneath the two jaws; the cross diameter is the space between the two ears. *Tatkāla ūlar itu mem-būjor-kan dirī-nia* when the snake extends himself to his full length. *Bāris būjor* soldiers in files.

بوجڠ *būjang* an unmarried person (male or female); a young man; a widower, a widow. A young male animal. *Adā-lah sāya tiñggal būjang sāja* I am now left single. *De īring-kan ūlih īma rātus būjang* followed by five hundred young men. *Segala perampūan iang būjang-būjang* every unmarried woman.

بوجک *būjok* to caress, sooth, coax, flatter. *Dudūk-lah iya de sīsī anak dāra mem-būjok-kan diya dañgan kāta iang lemah lumbūt ter-lālu mānis bunyī-nia* he seated himself beside the maid, and caressed her with soft and tender words, most grateful to the ear. *Mem-būjok dañgan chumbū-chumbū-an* to flatter with compliments. *Mem-būjok istrī-nia* to sooth his wife (to reconcile her to his departure). *Meng-apā-kah maka kīta de būjok seperti ka-ānak anāk-an kechīl* why are we to be coaxed thus like little children? ڤمبجوکن *pem-bujōk-an* flattery.

بوچر *bōchor* leaky. *Prāu itu sudah jādi bōchor* that vessel is become leaky.

بوچق *bochak* a knob, bump, wen (particularly upon old trees).

بودق *būdak* a youth (male or female), an infant, a boy, lad; an attendant, a slave. *Diya-pun būdak ākal-nia tūah* he is a youth (but) his understanding is old. *Kārna sebab iya lāgi būdak-būdak* because they were still but youths. *Maka ka-duā-nia būdak itu laki-lāki* both of the infant children were males. *Iā tūan-ku pātek īni de sūruh-kan ūlih padūka kakanda mem-bāwa būdak perampūan ampat pūluh ōrang* O my lord, this thy servant has been commissioned by thy respected father to convey to thee (a present of) forty female slaves. *S'ōrang būdak-nia sudah lārī* one of his slaves has absconded.

بودو *bōdū* fearful.

بودة *bōdoh* or بودو *bōdō* simple, foolish. An idiot. *Seperti lāku ōrang bōdoh* like the behaviour of a simple person. *Babal dan bōdoh* ignorant and foolish. *Ber-bōdoh-bodōh-kan dirī-nia* feigned himself to be an idiot.

بودي *būdī* Hind. बुद्धि understanding. (Vid. بدي *budī*.)

بور *būru* to hunt. (Vid. بورو *būrū*).

بورت *būrut* ruptured, bursten-bellied, diseased in he scrotum. *Peniākit būrut* the rupture, hernia.

بورس *būrus* to wither, become dry. Withered. *Dāun būrus* withered leaves. *Rambūt-nia seperti kāpas de būrus* his hair was like cotton, when the pods become dry, (and burst.) *Burūs-kan* to waste. *Orang īang mem-burūs-kan arta* a spendthrift.

بورغ *būrong* a bird. *Segala būrong īang de adara* all the birds of the air. *Būrong sa-kāwan* a flock of birds. *Būrong nūrī* the lury, a beautiful bird of the parrot kind. *Seperti būrong rāja-wāli rupā-nia* it had the appearance of an eagle.

بورغ *bōrong* wholesale, in the lump. To buy the whole, to monopolise.

بورق *būruk* bad, decayed, rotten; worthless; ugly. *Per-kākas īang būruk* decayed furniture. *Būruk bāik-nīa* the bad and good of it. *Lebih būruk* worse. *Badan būruk īni* this worthless body. *Būruk nāma ōrang ītu* that man has a bad reputation.

بورند *buranda* a hut, hutch; a cabin or division of the deck or hold of a vessel.

بورني *būrnī* Borneo. (Vid. برني *burnī*.)

بورو *būrū* or بور *būru* to hunt, chase (wild animals of any sort); to drive (a herd of cattle, or, the beast on which another person rides); to drive out (of a country). *Ber-būrū se-panjang jālan* to hunt (amuse himself with killing game) during the whole of the journey. *Pergi ber-būrū rūsa dañgan segala anak raja-rāja īang mūda* went to hunt deer along with all the young nobility. *Anjing* ڤربرون *per-burū-an* a hound. *Meng-īkut per-burū-an* to follow the chace. *Memūnoh per-burū-an* to kill game. *Per-burū-an bāniak de ūtan īni* there is much game in this wood.

بوري *būrī*, Hind. भुरी a trumpet. *Orang ber-būrī* trumpeters. *Ber-tiup būrī* to sound a trumpet.

بوريت *būrīt* the hinder part; rump; stern. *Būrīt* or *burīt-an kapal* the stern or after-part of a ship. *Ada ōrang ber-jāga de sa-blah burīt-an dekat kamūdī* a guard was placed on one side of the quarter-deck, near the helm.

بوس *bawas* or *buwas* fierce, ferocious, ravenous; wild. *Rīmau īang bawas* a fierce tiger. *Anjing īang bawas* a fierce dog. *Būrong īang bawas* ravenous birds. *Tākut akan benātang īang bawas* afraid of wild beasts. *Bawas āti* revengeful, vindictive; cruel.

بوسة *būsut* a hillock, little hill, knoll, eminence.

بوسر *būsor* a bow, a semi-circle; the instrument used for separating cotton. *Būsor-nia de pegang-nia dañgan tāñgan-nia kīrī dan anak pānah-nia dañgan tāñgan-nia kānan* his bow he held in his left hand, and his arrows in his right. *De kena-kan anak pānah ītu ka-pada būsor-nia* he adjusted the arrow to his bow. *Seperti dūa bantok būsor* like two semicircles. *Pūtih seperti kāpas de būsor rupā-nia* white as cotton when separated by the machine.

بوسغ *būsong* a stoppage, staunching, obstruction. A dropsy. *Būsong dārah* stoppage of blood.

بوسق *būsuk* putrid, stinking, foul; rotten, decayed. *Bañgkei īang būsuk* a putrid carcase. *Bāun būsuk* a stinking smell. *De charik-nia seperti kāin īang sudah būsuk* they tore it like rotten cloth. *Abis būsuk būah kāyū samoā-nia ītu* all the fruit was entirely decayed.

بوغ or بواغ *būang* to throw or cast out, throw away, expel, banish, expose, repudiate. *Būang wang* to throw away money. *De būāng-kan sinjatā-nia* flung away their arms. *Mem-būāng-kan niawā-nia* to throw away their lives. *Būang bechāra* to throw away advice or words. *Ayer māta īang ter-būang* tears that were shed. *Būang āyer* to make water.

Būang dārah to let or lose blood. *Mem-būang deri rūmah bapā-nia* to expel from his father's house. *Mem-būang dañgan sūrat* to outlaw, to expel from a family with a written document. *Mem-būang perampuān-nia* to repudiate his wife. *Tīga būah prāu sudah ter-būang* three vessels have been cast away. *Memuāng-kan ūbat tūjuh kāli* fired a salute of seven guns. *Būang tūjuh tūjuh* cast away the sevens, *i. e.* divide by seven. *Bāb pada meniatā-kan hukum ōrang īang meng-ambel anak ōrang ter-būang ūlih ibū-nia* chapter setting forth the law with respect to persons who take up children exposed by the mothers.

بوڠ *būñga* flower, blossom. *Būñga māwur* the rose. *Būñga chumpāka* michelia. *Būñga jambū* the blossom of the *jambu* fruit. *Būñga cheñgkē* cloves. *Būñga pāla* mace. *Būñga kārang* spunge. *Kārang būñga* coral. *Būñga sa-kambang* one full-blown flower. *Būñga sa-kanchup* one bud, or flower composed of buds artificially arranged. *Tañgkei būñga* the stalk of a flower. *Meñgārang būñga* to combine flowers artificially. *Būñga āpī* sparks of fire. *Būñga wang* interest of money. *Būñga tānah* ground rent, land tax, revenue derived from the soil. *Ber-būñga* to blossom.

بوڠكر *bōñgkar* or بڠكر *boñgkar* to raise up (a weight), to heave up or weigh (an anchor), to unlade (a cargo). To upset. *Boñgkar-lah sāuh* weigh the anchor. *Maka pūhn ītu de boñgkar-nia akar-nia ka-ātas dan pūchuk-nia ka-bāwah* he upset the tree, the roots upwards and the branches downwards. *Heirān ūlih-nia me-līat karra kechil ītu dāpat iya* ممغكر *memoñgkar pūhn ītu* he was astonished at perceiving that a small monkey should be capable of turning the tree upside down.

بوك *būka* to open, lay open, uncover, expose; to commence. Open. *Būka pintū ītu* open that door. *Mem-būka gadōng* to open the warehouse. *De tīup añgin maka ter-būka ūrat-nia* the wind blew and occasioned his nakedness to be exposed (Noah). دبكاكنن *de bukā-kan-nia tīrei* she opened the curtain. *Sebab de sūruh pada perampūan* ممبكاكن *mem-bukā-kan mukā-nia dan pada laki-lāki mem-bukā-kan kapalā-nia* because it is ordered to a woman to uncover her face, and to a man to uncover his head. *Mem-būka bechāra* to open the cause, to commence the pleadings.

بوكت *būkit* a hill. *Besár seperti būkit rupā-nia* it appeared as large as a hill. *De bālik būkit* on the other side of the hills. *Ada īang seperti gūnong ada īang seperti būkit* some were like mountains and some were like hills.

بوكر *bōkor* a vessel for domestic uses, a bowl, bason, cup.

بوكر *būkor* a grain of any thing granulated by art (as salt, gunpowder, &c.).

بوكس *būkus* a bundle. (Vid. بڠكس *buñgkus*.)

بوكق *būkok* breadth. Broad. *Panjang tīga kāki būkok sa-kāki* three feet in length, and one foot in breadth. *Brāpa būkok-nia kāin ītu* what is the breadth of that cloth? *Besī pem-būkok ga-ragāji* an instrument for widening the teeth of a saw, a saw-set.

بوكن *būkan* is not, it is not, there is not; is there not? *Būkan ōrang ītu* it is not that person. *Būkan-lah iya anak amba* he is not my child. *Būkan bēta īang de jadī-kan-nia* it was not I who occasioned it. *Inī-kah negrī atau būkan* is this the town or is it not? *Jekalau ōrang ber-kalāi pada būkan tampat-nia* if men fight in an improper place. *Būkan lāgi* strange! wonderful! *Kūat-nia añgin būkan kapālang* how violent is the force of the wind!

بوكو *būkū* or بكو *bukū* congealed, coagulated. (Vid. بكو *bakū*.)

بوكو *būkū* articulation, joint, the knots which at intervals divide the hollow tube of a *bambu* or other cane. *Būkū tāñgan* the wrist. *Būkū jārī* the knuckles. *Būkū kākī* the ankle. *Tī-mah ampat būkū* four pieces of tin.

بوڠ *bauga* a species of bird.

بوڬس *būgis* the name of a considerable people who inhabit the southern part of the island of Celebes, about the gulph of *Boni*. Being very generally employed as soldiers at the European settlements, the word is now used to signify those who form what is termed the country guard. *Jāga-jāga būgis* the guard-house for this corps. *Kāin būgis* and *kāin mandar* striped cloths from Celebes, of a harsh texture but ingeniously wrought, which are generally worn by the Malays.

بولت *būlat* round, circular, cylindrical. A circle. *Bātu īang būlat* a round stone. *Besī būlat* round bar-iron. *Kāyū būlat* unsquared or rough timber. *Būlat dunyā* the horizon.

بولس *būlus* stripped, bare (as a tree of its fruit or leaves); childless, bereft of children. *Būlus dan bālū* bereft of children and husband. *Membulūs-kan* to strip; to render childless. *Ikan būlus* a fish of the mullet kind with a very large roe.

بولڠ٢ *būlang-būlang* a cloth worn round the head; a band, fillet, wreath. *Ber-būlang-būlang intan* having a wreath of diamonds.

بولن *būlan* the moon; a lunar month; menses mulierum. *Būlan bhāru* and *būlan timbul* the new moon. *Būlan purnāma* the full moon. *Būlan purnāma rāya* a festival full moon. *Nāik* and *terbit būlan* moon-rise. *Tūrun* and *māsuk būlan* setting of the moon. *Būlan laṉgkong* an arched or horned moon. *Būlan ber-tambah* increasing moon. *Rupā-nia seperti ampat blas ārī būlan* her appearance resembled that of the moon on its fourteenth day. *Kārna chāya būlan tiāda chāya dirī-nia hānia chāya ītu chāya mata-ārī jūa niāta pada-nia* for the light of the moon is not its own proper light, but only the light of the sun shining upon it. *Sudah bāwa būlan* in menstruis est. *Andak sampei būlan-nia* the term (of her gestation) was nearly completed. *Būlan muharram* the first mahometan month. *Pada būlan īang lālu* in the past month. *Dālam būlan īang dātang* in the next month. *Tīap-tīap būlan* every month, monthly. *Sa-būlan lamā-nia* a month in duration.

بولو *būlū* feathers, down, wool, hair (of the body), pilæ. *Būlū āyam* the feathers of a fowl. *Būlū gaṉgsa* goose-quills. *Būlū-būlū lālang* the downy blossom of a species of grass. *Warna bālū-nia seperti amas* the colour of its fleece was like gold. *Būlū māta* the eye-lashes. *Būlū bābi* hog's bristles, the echinus. *Būlū-nia itū-pūn samoā-nia bāṉgun seperti jārum* his (a monkey's) hair thereupon stood all on end like needles. *Jāṉgan-kan iya lūka būlū rūmā-nia-pūn tīāda lūroh* so far from being wounded not a hair of their backs had fallen. *Daun būlū-bulū* tragia, L.

بولوه٢ *būlūh-bulūh* the wind-pipe.

بولَه *būlah* whole, entire. The whole. Wholly. *Būlah tīga ārī* three whole days; full three days.

بولُه *būluh* the bambu-cane, arundo bambos, L. *Pem-bilī-an būluh menegga rūmah* the purchase of bambu-canes for building a house. *Būluh per-rindu* a species of bambu supposed to yield a melodious and plaintive sound; a sort of eolian pipe, formed by cutting a slit in a bambu fixed perpendicularly and exposed to the action of the wind. *Ter-lālu amat mardū bunyī-nia seperti būluh per-rindu rasā-nia* most melodious was the sound, affecting the senses like supernatural music. *Būluh chīna* the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA.

بوله *būlih* can, may, will. To be able. (Vid. اوله *ūlih* and برولة *ber-ūlih*.) *Tīdor-pūn tīāda būlih dan mākan-pūn tīāda māu* sleep she cannot, and to eat she is not inclined. *Andak lārī tīāda būlih* wants to run, and cannot. *Sekārang bagimāna amba būlih māsuk bechāra segala tūan-tūan* how can I now take a share in

the councils of you my lords? *Se-būlih-būlih* if possible; by all possible means. *Bārang se-būlih-būlih-ku* by all means in my power.

بولي *būlī* a flask, a small bottle with a long neck.

بوم *būmi*, Ar. and Pers. Hind. भूमि the earth, the world; soil, ground. *Būmi dan lāngit* earth and sky. *Ber-jejak de būmi* to tread on the earth. *Darah-pūn bāniāk-lah timpa ka-būmi* blood in quantities fell to the earth. *Būmi-pūn seperti akan beláh rasā-nia* it seemed as if the earth were going to burst. *Tatkāla būmi akan kiāmat* when the world shall be at an end. *Tānam-kan bīji ītu ka-dālam būmi* sow those seeds in the ground. *Būmi īang tagar* a stiff, hard soil. *Būmi dan āyer dan hawā dan āpī* earth and water, and air, and fire.

بومبن *būmban* a sort of ornamental band worn on the head, which leaves the crown uncovered; also a kind of basket.

بومبو *būmbū* curry-stuff, sundry vegetables of a hot and aromatic flavour blended together for making the dish called curry, being the ordinary cookery of the Malays.

بومات *būmāta* subtile et leve peditum.

بون *būni* to hide. (Vid. بوني *būnī*.)

بونتڠ *būnting* pregnant. (Vid. بنتڠ *bunting*.)

بونه *būnoh* to kill, put to death, slay, murder; to extinguish. *Mem-būnoh ōrang* to kill a man. *Jekalau dāpat de tañgkap-nia tiāda hārus de būnoh* if he should be apprehended, it is not proper to put him to death. *Brāpa karbau ābis de būnoh* many a buffalo was slain (at a feast). *Orang īang māti de būnoh tuān-ku mūda* persons who were murdered by the sultan's eldest son. *Orang* ڤمبونه *pem-būnoh kīta būnoh pada kotīka ītu jūga* the murderer we put to death upon the spot. *Iāng* ممونه *memūnoh ītu de būnoh jūga hūkum-nia* for those who murder, the punishment is death. *Memūnoh ūlar* to kill a snake. *Bārang siāpa memūnoh ōrang dañgan tiāda se-benar hak-nia uischāya de siksa allah dañgan āpī nāraka īang amat āñgat* whosoever kills a man without a clear right to do so, will certainly be punished by God with the hottest flames of hell. ممبنوهن *pem-bunōh-an* an execution. ڤربنوهن *per-bunōh-an* place of execution.

بوني *būnī* or بون *būni* to hide, conceal. (It is often, but erroneously, written بونيي *būnyī* and بونى *būnyi*). *Sebab itū-lah mem-būnī dirī-nia deri-pada rāja* on that account he hid himself from the king. *Baīk-lah mutiāra īni ku-bunī-kan de-dālam bājū-ku* I shall do well to conceal these pearls within my garment. ممبنيكن *mem-bunī-kan* to conceal. *Per-bandharān īang ter-būnī* hidden treasures. *Iya jūa īang niāta dan īang ter-būni* he it is who is manifest and who is concealed.

بوه *būah* fruit. Any collection of smaller things with relation to a greater. An idiomatic term employed in counting certain things. *Būah mantah* unripe fruit. *Būah mañgkal* half-ripe fruit. *Būah māsak* ripe fruit. *Būah ranūm* mellow fruit. *Būah bāsah* fruit on the tree. *Būah mañgga* the mango. *Būah delīma* the pomegranate. *Būah pāla* nutmegs. *Būah añggōr* grapes. *Būah-buāh-an* various fruits. *Būah kāyū īang jātuh sindirī-nia* wind-fallen fruit. *Būah pārī* dice. *Būah chatūr* draughts-men. *Būah peler* testiculi. *Būah marīam* cannon balls. *Pāsang marīam sambīlan būah* fire a salute of nine guns. *Anak būah* the dependants of a chief. *Dūa būah permāta* two jewels. *Sa būah negrī* one town. *Jāñgan sātu būah rūmah tiñggal* let not one house remain. *Līma būah kapal* five ships.

بوة *būat* to do, make, construct. (Vid. بوت *būat*.)

بوهڠ *bōhong* or بوهوڠ *bōhōng* to lie, speak an untruth. A lie, falsehood. Lying, untrue. *Jāñgan-lah kāmu bōhong* do not thou tell a falsity. *Masā-kan amba ber-bōhong pada bapā-ku* is it to be supposed that I should lie to my

father? *Bōhong sāja per-katā-an kāmu* your words are all false. *Mem-bohōng-kan* to deceive by a lie, to impose upon.

بوهي *būhī* or *būī* froth, foam, scum, collection of air bubbles. *Ber-būhi mulūt-nia* his mouth foameth. *Lāyang būhi* a species of swallow supposed to be the bird which constructs the edible nests, and for that purpose collects the froth of the sea.

بويير *būyir* a species of bird.

بويۏ *būyong* a boy, youth; an attendant.

بويۏ *būyong* a vessel for holding water, an earthen pitcher. *Būyong dan prīūk* a pitcher and a pot for boiling. *Perampūan īang meng-ambel āyer dañgan būyong* women who took up (drew) water in pitchers.

بون *būnyi* and بوڽي *būnyi* sound, noise, report, utterance. Fame, renown. The contents (of a writing), subject, purport. *Būnyi añgin* the sound or noise of wind. *Būnyi benātang* the noise of beasts. *Būnyi swāra beduwān ītu* the sound of the voices of the minstrels. *Būnyi sūrat* or *būnyi kārang sūrat* the contents or purport of a writing. *Se-telah rāja men-dañgar-kan būnyi per-katā-an de-dālam sūrat ītu* as soon as the king had heard the substance of the letter. *Būnyi pāsan* the purport of an order. *Ber-būnyi* to utter, to sound, resound; to speak. *Ber-bunyī-lah gandarang* the drums resounded. بون بيين *bunyi-bunyi-an* musical sounds; musical instruments.

بہ *bah* flood, inundation. *Mūsim bah* the season of inundation. *Ayer-pūn bah-lah negrī ītu* the water inundated the city.

بهارا *bhāra* Ar. a bahar, a weight equal to about five hundred weight or 560 lb., but varying in different places. In measure it is reckoned to contain 200 *kūlah* (gallons) of pepper. *Lāda sa-pūluh bhāra līma-blas réal sa-bhāra* ten bahar of pepper, at fifteen dollars the bahar. *Brat-nia līma bhāra dūa-lāpan-blas katī* its weight is five bahar and eighteen catties.

بهارو *bhārū* or بهار *bhāru* new, fresh, recent: newly, lately. *Rūmah bhāru* a new house. *Roti bhāru* fresh bread. *Orang bhāru* a new comer, a novice. *Bhāru sakārang* just now, now for the first time. *Bhāru tādī* very lately, a short time since. *Bhāru dātang deri gūnong* lately come from the mountains. *Seperti gambar īang bhāru de tūlis* like a newly painted picture. *Bhāru-bharū-an jūga* just this moment. ممبهروي *mem-bharū-i* to renew.

بهاري *bhārī* Pers. vernal, equinoctial. *Tufān īang bhārī* an equinoctial gale.

بهاس *bhāsa* or *bāsa* Hind. भाषा language. Behaviour, manners. *Bhāsa malāyū* the Malayan language. *Bhāsa jāwī* the vernacular dialect of that language, unmixed with Arabic terms. *Bhāsa dālam* the dialect of the court. *Bhāsa bañgsāwan* the polite dialect. *Bhāsa kachūk-an* a mixt, corrupt dialect. *Bhāsa ōrang ūlu* the language of the inland people. *Bhāsa kling* the Telinga language. *Kōrang pātut bhasā-nia* there is an impropriety in his behaviour. *Orang īang tiāda tāu bhāsa* a person unacquainted with good manners. *Orang īang pandei bhāsa dan ilmu* an accomplished and learned person. *Mālū-mālū bhāsa rupā-nia* her countenance expressed bashfulness.

بهاڭ *bhāgi* or *bāgi* Hind. भाग to divide, share. *Surūh-nia bhāgi dūa per-bandaran* ordered him to divide the treasure into two portions. *Mem-bhāgi rampas-an* to share the plunder. *De bhagī-kan-nia tantarā-nia* he divided his army. بهڭين *bhagī-an* division, share, portion.

بهان *bhāna* or *bāna* Hind. वानि voice, utterance, noise. *Bhanā-nia tīdak lāgi ber-būnyi* his voice no longer sounded; his utterance ceased. *Ka-dañgar-an-lah bhāna ōrang īang gampar* the clamorous voices of men were heard. *Bhanā-nia mūlut segala benātang* the

cries or noises of all the beasts. *Bhanā-nia-pūn sampei-lah ka-adara* the noise (of the drums) reached the skies.

بهاي *bhāya* or *bāya* HIND. भय evil, mischief, danger, the occasion of fear. *Tākut iya akan suātu bhāya pada dirī-nia atau pada artā-nia* he is apprehensive of some mischief to himself or to his property. *Pada kotīka bhāya* at a moment of danger. *De lupūt-kan allah ōrang ītu deri-pada bhāya* God delivered those people from danger. *Mem-brī bhāya* to injure. *Bhāya peñgarāng-an* complicated or imminent danger.

بهترا *bahtrā* or *batarā* a galley, barge bark; the ark (of Noah). *Turūn-kan bahtrā dāyōng-dāyōng* launch the galley of many oars. *Sūdah hadlir ālat bahtrā* the stores for equipping the vessel are ready. *Jeka ada mayit ītu dālam bahtrā* if the corpse should be on board a vessel. *Nāik bahtrā atau prāu lālu ber-lāyer* embark on a galley or other vessel, and set sail. *Buāt-lah ulih-mu sa-būah bahtrā* do thou build an ark.

بهرق *behrak* alvum exonerare. *Bījī īang de muntah-kan-nia atau de* بهراكنن *behrak-kan-nia* grain which it has vomited up or voided with its dung.

بهري *bahrī* AR. and PERS. prudent, virtuous, administering wisely. *Pe-ganti rāja īang bahrī* in the room of the virtuous king.

بهكن *behkan* yes, nay more; even. Affirmative assertion. *Adā-kah hārus—Behkan* is it necessary? Yes it is. *Behkan atau būkan* yes or no, it is or it is not. *Deri-pada behkan ītu* from that affirmative (of the Prophet).

بهكي *bhagīa* and بكي *bagīa* HIND. भाग्य happy, blessed; fortunate, auspicious, felix. *Orang bhagīa* the blessed, saints. *Hei anak rāja īang ber-bhagīa dan bañgsāwan* O prince, happy and illustrious. *Ber bhagīa sakāli ber-temū dañgan ayanda īni* auspicious in the extreme is this meeting of my child with (me) his father. *Iāng bhagīa dan īang chelāka* the happy and the unfortunate. *Apa garāñgan bhagīa amba* how great is my happiness!

بهكين *bhagī-an* division, share. (Vid. بهاڭ *bhāgi.*)

بهوَ *bahwa* whereas, now; that, how that; as to; but; since. In general it is little more than an expletive. *Bahwa īni àlāmet sūrat serta tabek bāniak-bāniak dātang deri-pada pandīta rāja* whereas this epistle, accompanied with many compliments, comes from, &c. *Bahwa tiāda lāgi sak kāmi bahwa kāmī menang deri-pada kāmu* now we no longer entertain a doubt as to our prevailing against you. *Jekalau iya sak akan benātang bahwa benātang ītu hārus de mākan* if he be in doubt about the animal, as to its being an animal proper for food. *Meñgatā-kan bahwa rāja telah dātang* gave advice that the king was arrived. *De cheriterā-kan bahwa pañgūlu negrī ītu* it is related that the chief of the country. بهوسى *bahwa se-suñggūh-nia iā nabī* whereas, in truth, O prophet!

بهين *bhīna* or بين *bīna* very, excessive; entirely; too much. *Iāng bhīna bunyī-nia* whose noise was very great. *Dañgan bhinā-nia sāñgat* in great extremity. *Ati sūka ter-lālu bīna* the heart is rejoiced to excess. *Mata-ārī-pūn tiāda ka-līat-an bhīna* the sun was entirely invisible.

بي *bīa* animals inhabiting shells, shell-fish, snails, &c. shells. *Bīa sa-bláh* an univalve shell; the limpet.

بي *bēa or* بيو *bēo* impost, custom, duty, toll. *Meng-ambel bēo kapal īang dātang meniāga dālam sa-rātus sa-pūluh* to levy a duty on ships importing merchandize, of ten per cent. *Jāñgan dagāng-an īni kena chūkei dan bēo* these goods are not to pay duty and customs. *Bēo karbau* a toll collected on buffaloes.

بياس *biāsa* accustomed, wont, inured; acquainted with; skilled in. Usual. *Amba īni tiāda*

biāsā meng-ādap rāja-rāja iang besár thy servant is not accustomed to appear before great princes. *Iäng biāsa de pākei* what (he is) accustomed to wear. *De sambah-nia seperti ōrang biāsa* he paid his respects like a person used (to good company). *Balúm amba biāsa dañgan tūan* I am not yet in habits of acquaintance with you. *Orang sudah biāsa dañgan wang itu* the people are accustomed to that coin. *Seperti bagimāna iang telah de biāsā-kan deri-pada zemān dāulu* as hath been customary since ancient times.

بياوق *biāwak* or *biyāwak* the inguana or guana, an animal of the lizard kind.

بياي *biāya* diet, allowance of food, ration, one day's subsistence. *Me-lebih-kan biāya* to encrease the allowance of food. *Lebih deri-pada biāya makān-an* above the usual ration of victuals. *Ada biayā-nia tiāp-tiāp ārī* he has a daily allowance of food. *Akan biāya kandarān-nia jeka tiāda iya kwāsa ber-jālan* as a ration or allowance for the beast that carries him, if he be not able to walk. *Harām* مڠيايا كن *meng-yayā-kan per-burū-an kārna meng-ambel telūr-nia dan susū-nia* it is forbidden to feed animals considered as game for the purpose of taking their eggs or their milk.

بيبر *bībir* the lips; the edge, border, brim, brink. *Bībir perampūan itu mērah tūah* the lips of the woman were of a deep red. *Mērah bībir* the red or inner part of the lips. *Bibīr-nia iang tīpis men-jādi tabal* her thin lips became thick (or swoln with weeping). *Men-kātup bībir* to close the lips. *Bībir prīgī* the brink of a well. *Bībir kānan* the starboard gun-wale (of a vessel).

بيبس *bības* free, unrestrained. Licence. *Kāmī kāsih bības atas ka-sukā-an men-jūal dan mem-bilī* we grant free permission to sell and buy at pleasure. *De bibas-kan ūlih kompani* suffered to pass free of duties by the Company.

بيبق *bēbek* Jav. a duck; a wild duck. (Vid. ايتيق *itīk.*)

بيت *bēta* a servant, attendant, domestic. The personal pronoun I, me. *Bēta perwāra* a female attendant on a young woman, a governess. *Bēta īni dan perampūan itu* I and that woman. *Bēta īni bhāru dātang deri lāut* I am lately come from sea. *Būkan-nia bēta iang de jadī-kan-nia* it was not I who occasioned it. *Weh būnoh bēta daulu* alas, kill me first!

بيج *biji*, Hind. बिज seeds. *Bīji būñga-buñgā-an* flower-seeds. *Bīji rumput* grass seeds. *Bī-ji māta* the eye-ball or the pupil of the eye. *Diam-la chāya bīji māta abang* be composed thou light of mine eye-balls. *Bātu dūa bīji* two stones. *Bīji rātap* and *bīji* سابق *sābak* lamentation, mourning song.

بيجق *bījak* prudent, cautious, cunning, subtle; wise. *Sa-lāku ōrang bījak* like a prudent person.

بيجن *bījin* sesamum indicum, a seed, from which oil is abundantly procured. It is also named لڠ *lang* or *lañga*.

بيدادري *bīdādarī* a celestial nymph. (Vid. بديادري *bidiyādarī.*)

بيدڠ *bīdang* ornamental drawing; an ornamented page of a book. *Dēstar sa-bīdang* one head-cloth. *Kabūn sa bīdang* one plantation. *Piñggang-nia ramping dadā-nia bīdang* her waist is slender, her breast well formed. ڤبداڠن *pa-bidāng-an* a frame for embroidery.

بيدق *beidak*, Ar. a pawn at chess.

بيدن *bīdan* a midwife.

بيدق *bīduk* a boat, a general name for all small craft. The constellation of the great bear.

بيدوري *bīdūrī*, Hind. विदुर्य्य the opal; the agate. *Intan dan puālam dan bīdūrī dan zam-rūd* diamonds, and alabaster, and agate, and emeralds. *Warna bīdūrī* colours of the opal. A plant which produces a kind of cotton; asclepias argentata. Bat. Trans. vol. v.

بيدة *bīdah* to differ (in opinion), to dissent; to distinguish, discriminate. *Sakārang īni bīdah ter-lālu* at present they differ widely. *Membidāh-kan teman-nia* to distinguish their companions (in the dark). *Tiāda dāpat* ممبيداكن *mem-bīdah-kan antāra sūrak sūka-chita dan antāra būnyi tañgīs-an* could not distinguish between shouts of joy and the cry of lamentation. *Ka-tāu-ī per-bidāh-an antāra īang sūchi dañgan īang kena nejis* to discern the difference between what is pure and what has been defiled.

بير *bēr* or *bīr* to permit, let, suffer, allow. *Bērlah bēta īang pergi* let me be the person to go. *Bēr-lah kīta māti de-sīni* suffer us to die here. *Itū-lah hāl-nia bēr tūan tāu adā-nia* such is the state of the affair; let it be known to you accordingly.

بيرا *bīri-bīri* a sheep. (Vid. بيري٢ *bīrī-bīrī*.)

بيرس *bīras* brother or sister-in-law by the husband or wife. (Vid. ايڤر *īpar*.) *Bīras laki-lāki* the wife's brother. *Bīras perampūan* the husband's sister.

بيرغ٢ *bērang-bērang* a sea-animal, the seal.

بيرق *bērak* to dung. (Vid. چيرت *chīrit*.)

بيرو *bīrū* light blue, sky-blue. *Ada īang mērah ada īang bīrū* some were red, some were blue. *Seperti ber-champur dañgan awan īang bīrū* seemed to be lost in or mixed with the blue expanse. *Būñga serūja bīrū* the blue lotos. *Būñga bīrū* clitoria ternatea.

بيروڬا *bīrūgā* or ايم بيروڬا *āyam bīrūgā* the cock of the woods.

بيرة *bīrih* border, edge, confine.

بيرة *bīrah* a plant with very large leaves; arum maximum. *Daun-nia besár-besár seperti daun bīrah* its leaves are extremely large, like those of the arum.

بيري٢ *bīrī-bīrī* or بير٢ *bīri-bīri* and *bēri-bēri*, Hind. भेड़ा a sheep. *Karbau lembu dan bīri-bīri* buffaloes, cows, and sheep. *Bīri-bīri sātu* one sheep. *Būrong bīrī-bīrī* a bird which buries its eggs in the sand.

بيس *bīas* or *biyas* (the precise meaning has not been ascertained). *Tākut iya akan bīas terdampar pada kārang* they were afraid they should be cast away upon a ledge of rocks.

بيس *bīsa*, Hind. विष poison, venom; poisonous infection. Skilled, learned; skilful. *Ter-kena-bīsa* poisoned, infected with poison. *Ular bīsa* a poisonous snake. *Segala benātang īang bīsa* all venomous animals. *Nāga itū-pūn meniambūr-kan bisā-nia kā-lūar deri-pada mulūt-nia* the dragon thereupon squirted forth his poison from his jaws. *Penāwar segala bīsa* an antidote for all poisons. *Bīsa ter-lālu ōrang ītu* that person is deeply skilled, or profoundly learned.

بيسق or بيسک *bīsik* to whisper. *Ber-cheritera dan ber-bīsik* to tell stories and whisper. *Dañgan swamī-nia perampūan bīsik* the woman whispers to her husband. *Bīsik-bīsik* secretly, privily; in a whisper.

بيسل *bīsol* a boil, tumour, blotch. *Bīsol atau kūdal* a blotch or leprous scurf. *Bīsol lāda* pustules.

بيسن *bīsan* the relationship between those whose children intermarry. *Bīsan laki-lāki* son's father-in-law. *Bīsan perampūan* son's mother-in-law, or father-in-law's wife.

بيسو *bīsū* dumb, speechless, mute. *Tūlī dan bīsū* dumb and deaf.

بيڠس *bīñgis* peevish, petulant, cross; harsh, cruel. Harshness, severity. *Mūrong dan bīñgis* melancholy and peevish. *Mūka bīñgis* a harsh or angry countenance. *Perampūan ītu sūdah men-jādi bīñgis pada anak-nia* that woman is become cruel to her child. *Bātu bīñgis* a hone, fine whetstone.

بيڠغ *bīñgong* simple, foolish, half-witted, puz-

zle-headed, stupid. *Pada sañgka pātek īang bīñgong īni* in the opinion of this your simple slave.

بيڠكق *bēñgkok*, Hind. बंक crooked, humped, gibbous. (Vid. بڠكق *bañgkak*.) *Gūnong bēngkok* a sugar-loaf mountain near Bencoolen. *Iāng ber-dīri bēngkok andak-lah mem-betūl-kan tūlang blakang-nia* he who standeth stooping should straiten his back-bone.

بيڠكي مات *bingkī māta* the circle of the eye.

بيڠل *bīñgal* stubborn.

بيق *bīak* the cud. *Māmah bīak* to chew the cud.

بيك٢ *bēka-bēka* indelicate, indecent (conversation).

بيكڠ٢ *bīkang-bīkang* a sort of thin cake.

بيكم *bēkam* to let blood by cupping.

بيكي *bēk-ī* to mend. (Vid. بايكي *baik-ī*.)

بيل *bīla*, Hind. वेला time, point of time. *Men-chāri bīla* to seek a time, to watch an opportunity. *Apa-bīla* or *pabīla* when, at what time? بلمان *bila-māna* when, at the time when.

بيلا *bīlā* to accompany in death; the voluntary sacrifice of a woman at the funeral of her husband, or of a husband at that of his wife. *Matī-lah aku tiāda ber-bīla* I shall die unaccompanied. *Ber-mōhon-lah ka-pada bondā-nia andak pergi bīlā maka kātā bondā-nia jāñgan-lah tūan bīlā kārna anak tūan lāgi kechil* she took leave of her mother with the intention of devoting herself (to the *manes* of her husband); but her mother said, do not devote thyself, for thy child is still an infant. *Sebáb per-buāt-an-mu maka anak-ku bīla dañgan perampūan ītu* it is the consequence of your deeds that my son has devoted himself with that woman (to whom he had been secretly married).

بيلالڠ *bīlālang* a species of fish. (Vid. بلالڠ *belālang*.)

بيلس *bīlas* deranged, out of order or condition. *Bīlas-kan rambut īang īkal* to derange adjusted locks. *Bīlas ka-dūa matā-nia* her two eyes were affected. *Jāñgan sāñgat menāñgis māta īang bīsi kālo bīlās-an* do not give way to excessive weeping, lest your fine eyes be spoiled.

بيلڠ *bīlang* to tell, relate, acquaint; to count, number. *Sūdah iya bīlang ka-pada kāmī* he told or related to us. *Sebab itū-lah maka kāmī mem-bīlang ka-pada tūan* for this reason it was that we made the communication to you. *Tīga kāli de bīlang réal ītu* counted the dollars three times over. *Dūa bīlang sātu* two are accounted for one. بيلاڠن *bīlāng-an* account, relation, tale, reckoning. *Sūdah sampei* or *sūdah ganap bīlāng-an* the reckoning is complete. *Sālah bīlāng-an-nia* the account or tale of it was wrong.

بيلق *bīlik* a chamber, apartment, closet. *Ada-lah dālam malagei itu sa-rību bīlik dālam sa-satu bīlik suātu keta* there were in the palace a thousand chambers, and in each chamber a bed-place.

بيله *bīlah* a peculiar term used in the numeration of certain thin substances. *Pāpan dūa bīlah* two boards. *Meniandang pedang sa-bīlah s'ōrang* to gird on swords, each man one. *Krīs dūa bīlah sakīn tīga bīlah* two krises and three knives. *Kūlak dūa bīlah* two gallon measures.

بيم *bīma* a district in the north-eastern part of the island *Sambawa* (vulg. *Cambava*) peopled, for the most part, by a colony of *Būgis* from *Celebes*. It produces a small but fine breed of horses.

بين *bīna* excessive. (Vid. بهين *bhīna*.)

بين *bīni* or بيني *bīnī* wife. *Meng-ambel bīni dālam dūsun lāin* to take a wife from another village. *Mem-būang bīni* to repudiate a wife. *Bīnī-nia ber-āmpat* he has four wives. *Bīnī-nia dan gundīk-nia* his wives and his concubines.

بيو *bēo* impost, custom. (Vid. بيا *bēā*.)

بيول *biōla*, Port. (vióla) violin.

ت

ت *t* the letter named تاء *tā*.

ت or تا *tā* a particle of negation, being a contraction of تيادا *tiāda*. *Tā-sudah* unceasing. *Tā-dāpat tiāda* without fail.

تابر *tābur* to sow grain. (Vid. تابور *tābūr*.)

تابر *tābir* or تابير *tābīr* a curtain; a veil. *Ada tābir suātu pada pintū ītu* there is a curtain to the door. *Fàāl zakāt men-jādi tābir dālam surga* works of public charity become a veil (over sins) in heaven.

تابس *tābas* or تبس *tebbas* to clear the ground of brushwood, rank weeds, long grass, and the like. *Menebbas balūkar* to clear away the underwood. *Sāma menebbas sāma menebbang maka jādi pādi* the operation of clearing away the underwood and of cutting down the trees should be performed by all the neighbourhood at the same time, for the crop of rice to succeed. *Ini daftar-nia-bāniak ōrang menebbas ūtan dan bāniak rālang ūtan īang de tābas-nia* this is an account of the number of men employed in clearing the woods, and of the quantity of land so cleared.

تابغ *tabang* or تبغ *tebbang* to fell (trees), to cut down (timber); to lop off the great branches. *Tebbang-lah kāyū de mūka kōta* cut down the trees in front of the fort. *Orang sudah tebbas tebbang-nia sapārō sudah* the people have done clearing away the underwood and have partly felled the trees. *Menebbang dan memañggang* to fell the trees and burn them. *Tebbang rūmah* to cut down a house (constructed of timber or of bamboo). *Penebbang* an instrument for hewing. تباغن *tabāng-an* trees recently felled.

تابُغ *tābung* and تبوغ *tabūng* pieces of bamboo used for carrying water. *Tābung brū* or *dāun kundī* the plant called nepenthes destillatoria.

تابق *tābek*, تابيق *tābēk* or تابه *tābih* compliments, greeting, salutation. *Amba kīrim tābek ka-pada tūan-mu* I send my compliments to your master. *Maka iya mem-brī tābek pada kapītan serta kapītan mem-bālas pūla* he paid his compliments to the captain, which the captain returned. *Amba dātu kīrim tābek bāniak-bāniak akan kapītan S...* I, the *dātu* (chief), send many compliments to Captain S.

تابل *tābal*, تبل *tebbal* or طبل Ar. a small drum carried before great personages. تبلكن *tabal-kan* to invest with insignia. *Tabal-kan anak rāja* to invest the prince with regal insignia. *De tabal-kan-nia ūlih rāja dañgan takhta ka-rajā-an* he was placed by the king upon a royal throne.

تابور *tābūr* or تابر *tābur* to sow (corn); to strew (flowers). *Menābur pādi* to sow padi or rice. *Menābur jārang* to sow thin. *Menābur-kan būñga rampei se-panjang jālan* strewed fragrant flowers along the road. *Dan tabūr-ī-lah mayit kakanda dañgan būñga* and strew the corse of thy beloved with flowers. ڤنابور *penābūr* a sower.

تابوة *tābūt*, Pers. the ark of the covenant delivered by God to the prophet Adam, and from him transmitted to Moses.

تابه *tāboh* a sort of drum. A watch or division of the night. To beat a drum or other sonorous instrument. *De pālū tāboh larāng-an bunyī-nia niāring ber-panjāng-an* struck the prohibitory drum, whose sounds were clear and lengthened. *Tāboh īang ka-tīga* the third watch. *Gōng rāya de tāboh ōrang-lah akan àlāmat baginda ber-añgkat* the state gong was beaten as a signal of the king's having set out.

تابير *tābīr* narrow. *Kāin tābīr* narrow cloth. *Klem tābīr* a narrow hem.

تاتغ *tātang* or *tātong* a river in the south-eastern part of SUMATRA, on which stands the city of Palembang; named *Mūsi* in the upper part of its course.

تاتغ *tāting* and تاتيغ *tātīng* to lift, hold up, raise by putting the hand under. *Tāting kāyū ītu* lift or cant that piece of timber. *Tāting nāsi* to lift rice (to the mouth). *Iya lāgi menāting gūnong* he *(Hanuman)* continued to hold up the mountain. *Menāting pawan* to hold up the betel-stand.

تاتة *tātah* to set, stud, adorn (with jewels); to plate over. *Tātah dañgan permāta* to set with jewels. *Tātah dañgan pērak* to plate with silver.

تاتيغ *tātīng* to lift. (Vid. تاتغ *tāting*.)

تاج *tāju* or تاجو *tājū*, AR. and PERS. a crown, diadem, tiara. (Vid. مكت *makuta*.) Rib-timbers in boat building, which rise from the *gāding-gāding* or floor-timbers. *Chāya tajū-nia* the splendour of his crown. *Ber-tāju amas de kārang* having a crown of gold filagree.

تاج *tāji* an artificial spur (in shape like a scythe) for fighting cocks. A lancet. *Tāji īang bantok* a crooked spur. *Itīk ber tāji* a duck with spurs, a vaunting coward or an awkward beau.

تاجق *tajak* an instrument used for clearing away weeds, a kind of falx or bill. To clear away weeds by means of that instrument.

تاجم *tājam* sharp, keen, quick. *De ambel-nia bātu īang tājam* he took up a sharp stone. *Memegang pedang ter-ūnus īang tājam* held a drawn sword with a keen edge. *Māta tājam* sharp or quick sighted. *Tājam prūt-nia mūlas* he felt severe griping pains. مناجم *menājam pīsau* to sharpen a knife.

تادة *tādah* to hold or lift up (the hands); to uphold, preserve from falling. *Menadāh-kan kadūa tāpak tāñgan-nia ka-lāñgit* to hold up the palms of his two hands towards heaven. *Serta menadāh-kan tāñgan-nia pada tīap-tīap dōa berbetūl-an dañgan ka-dūa bāuh* lifted up their hands at every prayer, to the height of the shoulder. *Jekalau ka-sukār-an menādah rambut bāik meniūkur diya* if there be difficulty in preserving the hair, it is well to shave it off. *Menādah ōrang acheh dālam negrī padang* to uphold the Achinese (settlers or traders) in the district of Padang.

تادي or تهادي *tādī* just now, a short time since. *Amba sudah mākan tādī* I have eaten just now. *Siāpa meniāut kāta-ku tādī* who answered my words just now? *Siapā-kah taman tūan berkata-kāta tādī īni* who is the companion with whom you were just now in discourse? *Iyalah tādi dātang meng-antar pātek kamārī* he came just now to accompany me hither. *Kamāna būrong nen tādī* whither is the bird (gone) which (was here) just now?

تار *tāra* equal, fellow, counterpart. To smooth or plane (a board), to make even (with an adze). To print. *Tiadā-lah ada* تران *tarā-nia pada zemān ītu* he had no equal in those days. *Elōk-nia tiadā-lah ber-tāra* her beauty was not to be equalled. *Sāma tarā-nia ka-dudūk-an-nia* their seats were of an equal height. *Sa-tāra* alike, even with. *Sa-tāra tūan sūkar de chārī* for such another as you, the search would be difficult. *Ter-tāra* printed.

تارغ *tārang* prong, fork, tooth, claw, sharp point of an instrument. *Sarampang īang ber-tārang tīga* a fork or spear with three prongs.

تارق *tārok* branch, bough, shoot. *Ujong tarok-nia de gintas* nipped off the extremity of the branch. *Rupā-nia seperti tārok añgsūka* she resembled a branch of the *añgsūka* (flowering) tree.

تارق *tārek* or تاريق *tarēk* to pull, draw, drag. *Tārēk deri dālam āyer* to pull from out of the water. *Menārēk tālī* to stretch a cord. *Añgin-*

pūn tārēk tiāda tantu the wind veers about and is unsteady. *Tarēk nafas* to respire.

تاروڠ or تروڠ *trōng* the egg-plant, solanum melongena L. commonly known by the Portuguese name of beringélha or brinjal, of which there are several kinds.

تاروم *tarūm* the indigo plant; indigofera tinctoria. *Tarūm akar* the climbing or broad-leafed indigo, marsdenia tinctoria.

تارو *tāroh* or *tāruh* to put, place, set, deposit, put by, lay by, keep in store, possess, retain, preserve; to commit, give in charge; to impute; to feel inwardly; to stake as a bet. *Tāroh ītu de tañgah-tañgah* put that in the middle. *Tāroh tāpak tāñgan-mu de-sīni* place or set your signature here. *De taroh-nia de-dālam atī-nia* he laid it up in his heart. *Menāroh bāju* to lay by or to possess a garment. *Kāmī tiāda menāroh sinjāta* we do not possess, or, have no store of arms. *Maka baginda ītu ada menāroh sudāra perampūan* now this monarch had a sister. *Menāroh ka-saktī-an* to possess supernatural power. *Būlih amba bilī himpun tāroh* I shall purchase and lay it up in store. *Terlālu sāñgat pātek akan ber-taroh-kan dirī patek ka-pada tūan* I entirely commit or resign myself to you; I have the most implicit confidence in you. *Añgkau īang tiāda menāroh mālū* thou who dost not feel shame. *Menāroh per-salāh-an* to bear a grudge, to feel resentment for wrongs. *Menāroh per-chintā-an* to feel anxiety or tender concern. تروهن *tarōh-an* or ڤنروهن *penarōh-an* a repository, place where things are laid up. ڤنارو *penāroh* a depositary, one to whom a thing is confided. *Penāroh rahsiya* a depositary of secrets. ڤتارو *pētāroh* a stake, bet, pledge, pawn, thing deposited; a thing highly prized. *Petāroh ayanda bonda adā-lah akan adenda īni* the hearts of us, her parents, are set upon this young woman.

تاري *tārī* to dance; to prance (as a horse). A dance; the act of dancing. *Pada ıkūr tūan putrī ītū-pūn menārī ampat ōrang serāya memegang kīpas sātu s'ōrang* in the train of the princess four persons then danced, each of them holding a fan. *Añgkap menārī* to dance in pairs or sets. *Ber-bañgit-lah menārī ber-bagei-bāgei rūpa tarī-nia indah-indah ber-ganti-ganti serāya ber-añgkap-añgkap-an seperti marak mengīgal* they arose to dance, and various were the modes of their dancing, all admirable, now in succession and now in pairs; moving like peacocks. *Kūda ītū-pūn me-lompat dan ter-tari-tarī* the horse then bounded and pranced. ڤناري *penārī* a dancer. ڤنرين *penarī-an* a dance.

تاريخ *tarīkh*, Ar. chronicle, annals; date, calendar, epoch.

تاريق *tarēk* to pull. (Vid. تارق *tarek*.)

تاريق *tārīk* a term in boat-building; the upper side-planks, above the bends.

تاسك *tāsek* or تاسيك *tāsēk* a sea, inland sea or great lake, a large piece of water. *De marchu gūnong ītu ada sa-būah tāsek* on the summit of the mountain there is a lake. *Būrong kuntul kambalī-lah ka tāsēk-nia* the heron returns to his lake. *Tasek māsin* the salt sea. *Rāja tāsek samūdra* king of the ocean.

تاڠس *tāñgis* to weep, shed tears. *Sāñgat tañgīs-nia* she wept bitterly. *Meñgapa kāmu menāñgis* why do you weep? *Seperti ōrang menañgīs-kan ka-matī-an swamī-nia* like a person who bewails the death of a husband. *Apa tūan tañgīs-kan* what does my lord weep for? *Serta menañgīs-kan tāñgan-nia* bedewing his hand with tears. تڠيسن *tañgīs-an* weeping, bewailing.

تاڠن *tāñgan* the hand; the hand and arm. (Vid. لاڠن *lāñgan*.) *Tāñgan kirī dan tāñgan kānan* the left hand and the right. *Kūdong tāñgan sa-bláh* having lost one hand; one-handed. *Meñgūdong tāñgan* to cut off the hand. *Unjuk tāñgan* to stretch out the hand. *Ber-jābat tāñgan* to feel or shake hands. *De paráng-nia dañgan ka-dūa blah tañgan-nia* he fought (or

wielded his sword) with both his hands. *Tāpak tāñgan* the palm of the hand; signature; hand writing. *Ber-tapok tāñgan* or *tapīs-kan tāñgan* to clap the hands. *Līpat tāñgan* to fold the arms. *Ibū tāñgan* the thumb. *Kalāng-an tāñgan* the ball of the thumb. *Sapū-tāñgan* a handkerchief.

تَافِيَ *tāfīa* a spirit distilled from molasses. (The French name for rum.) *Arak bram tāfīa* three kinds of spirit (enumerated in an old Malayan writing).

تاف *tāpa*, HIND. ताप penance, seclusion, religious retirement. The various states or transformations of the body, according to the metempsychosis, and which are considered as stages of penance. *Iñgga ganap-lah tapā-mu ītu tūjuh pūluh tāun* until the completion of thy penance (in that shape) of seventy years. *Ka-pada ārī ītu sampei-lah tapā-nīa* upon that day the term of his penance expired. *Sebab-pūn maka īya ber-tāpa dan meniñggal-kan ka-rajā-an-nia* the occasion of his becoming a recluse and abandoning his sovereignty. *Men-tāpa segala īang jāhat chita-nia* to condemn to penance all whose desires are evil. *Per-tāpa* a recluse; a person under the influence of a vow or of a curse. *Tampat* ڤرتڤاٴن *per-tapā-an* a place of penance; a place where religious ceremonies are performed (in fabulous story).

تافت *tāpat* a cliff.

تاڤس *tāpis* to strain (a liquid). تڤيسن *tapīs-an* a strainer.

تاڤق *tāpak* the palm of the hand; the sole of the foot. A palm measure. To push, shove, fend off. *Meng-garák jāri dañgan tiāda meng-garák tāpak tāñgan* to move the fingers without moving the palm of the hand. *Menāroh tāpak tāñgan* to affix a signature. (In some parts of the East it is still the practice to make an impression with the flat of the hand, by way of sign manual.) *De-bāwah tāpak kākī tūan amba* beneath the soles of my master's feet. *Anam tāpak bāyang-bāyang dātang-nia* they will come when the shadows are six palms in length.

تاڤوس *tāpūs* and تڤوس *tapūs* a fruit that has some resemblance to the chesnut; a new genus belonging to the tricoccæ.

تاڤه *tapih* a kind of painted calico.

تاڤيس *tapīs* to clap, flap, strike against. *Tapīs-kan tāñgan* to clap the hands. *Tapīs-kan sāyap* to clap the wings.

تاكت *tākut* afraid, alarmed, fearful, timorous, in awe. Fear, apprehension, awe. To fear, apprehend, hold in awe. Lest, for fear. *Segala ràyat ter-lālu tākut akan rāja ītu* all the people were exceedingly afraid of the king. *Tākut-nia akan istrī-nia morka* he was afraid that his wife should be angry. *Tākut akan mūsuh* afraid of the enemy. *Deri-pada sāñgat takūt-nia* from their extreme apprehension. *Tākut ada fitnah ka-kīrī kānan* lest scandal should arise from one quarter or another. *Sebab ka-takūt-an-nia* by reason of their fears. *Andak-lah de per-ulih-nia tūlan pada tampat īang de* كتكوتين *ka-takūt-ī-nia* he ought to provide himself with a companion when going to a place of which he entertains fears. ڤناكت *penākut* one who is afraid, a coward. *Tākut mānusīa* the sensitive plant, oxallis sensitiva.

تاكر *tākar* a kind of drinking vessel, a cup; a measure by which oil is sold. *Tākar amas* a golden vessel. *Ada īang ber-tākar mutiāra* some (in the bath) used vessels of mother of pearl.

تاكن *tākan* to press (with the flat of the hand); to imprint; to press out. *De takan kapalū-nia dañgan tāñgan kīri* pressed its head with the left hand. *Menākan-kan ūlu krīs-nia* pressed the handle of his kris or dagger. *Sunnat manākan-kan ka-dūa tāpak tañgan-nia ka tampat sambāyang tatkala akan bāñgkit deri-pada sejūd atau dūduk* it is permitted to press the palms of his two hands upon the place of prayer,

when a person is about to rise from prostration or from sitting. *Jālan tākan* a beaten path.

تاكر *tagar* or *tagor* thunder. *Seperti tāgar de lāngit* like thunder in the sky. *Seperti tāgar mem-bláh bunyī-nia* its noise was like that of bursting thunder.

تاكل *tāgal* or تكل *teggal* because, by reason of. *Tāgal ītu* on that account, because of that. *Tāgal apa* on what account, wherefore? *Tāgal perampūan ītu* on account of the woman.

تاكوم *tāgū-tāgū* a species of bird.

تاكه *tāgah* to hinder. (Vid. تكه *tagah*.)

تاكي *tāgī* to dun, to press for payment of a debt. *Tāgī-menāgī ōrang ber-ūtang* to dun a debtor repeatedly. *Iāng tāgī ūpatī* tax-gatherers, demanders of tribute.

تالغ *tālang* a species of fish.

تالغ *tālang* a small detached village or hamlet.

تالغ *tālang* or *ōrang tālang* a broker, small factor. تلاغن *talāng-an* brokerage.

تالف *tālif*, Ar. united, connected. *Men-talīf-kan kitāb* to compose a book.

تالم *tālam* and تلم *talam* a large metal salver, dish, or tray. *Tālam swāsa* a salver of mixed metal. *De lūdah-kan-nia ka-pada sa-būah tālam* spit it into a cuspidor.

تالي *tālī* a rope, cord, string. *Ber-īkat dangan tālī* to bind with a cord. *Lepas dangan tālī* to tether. *Tālī sāuh* a cable. *Tālī kras* large cordage. *Tālī bawāt-an* braces. *Tālī pendārat* a hawser. *Tālī krīs* a kris-belt. *Tālī pending* a girdle or zone. *Tālī kāil* a fishing line. *Būnga tāli-tālī* (also named *sangir lāngit*) a beautiful climbing plant, with a small crimson flower, ipomœa quamoclit, L. flos cardinalis, R.

تالي *tālī* a small silver coin equal to three fanams or the eighth part of a Spanish dollar. *Dedālam réal sa-laksa ītu bagī-an amba tīga rību tīga rātus tīga pūluh tīga réal sa-sūku sa-tālī* of those ten thousand dollars my proportion is 3333 dollars, one *sūku* and one *tālī* (an approximation to the fraction of one third). *Tālī kūlū* a legal term belonging to the ceremonial of marriage, and borrowed from the Hindu institutions; the *tālī* being, on the coast of Malabar, a small gold figure representing the deity *Ganesa*, which the bridegroom hangs round the neck of the bride.

تامن *tāman* a pleasure-garden. *Tāman ter-lālu indah-indah per-buāt-an-nia* a garden of most admirable design. *Tāman ītu langkap dangan serba būnga* the garden was completely stocked with flowers. *Tāman larāng-an* a garden interdicted (to all but the females).

تامين *tāmīn* a shield. (Vid. ڤريسي *prīsī*.)

تانق *tānak* to boil (as a pot of rice); to boil till dry. *Iya-lah singgah ber-tānak mākan de rūmah ōrang dūsun ītu* he stopped to dress and eat his victuals at the house of a person in the village. *Menānak nāsi* to boil rice. *Mīniak per-tānak* coconut oil of the best quality, obtained by the operation of fire, as distinguished from the common sort which is made by exposing the kernels to the sun. *Sa-per-tānak nāsi* a measure of time estimated by the boiling of a pot of rice.

تانم *tānam* to plant, to sow, to put into the earth; to bury. *Tānam lāda* to plant pepper. *Tānam pādi* to plant rice. *Jeka de tānam-kan-nia nischāya tumbuh* if it be sown it will certainly come up. *Balúm ada menānam* they have not yet planted or sown. *Tatkāla iya sudah de tānam ōrang* at the time of their burying him. *Bangkei-nia ter-tānam* his carcase is buried. *Ter-tānam singga pinggang-nia* buried (sunk in mud) up to his waist. *Hārus menānam-kan mayit pada katīka mālam* it is proper to bury a corpse in the night time. *Mekrūh ber-kāta-kāta niāring tatkala meng-īring jenāzat inngga kambāli deri-pada menānam-kan diya* it is improper to talk aloud whilst following a bier, or until your return

from committing (the body) to the earth. تنامن *tanām-an* a plant; herb. *Abis-lah benāsa tānam-tanām-an* the plants and herbs were entirely destroyed.

تَانُو *tanau* a species of bird or insect.

تانون *tānūn* to weave. (Vid. تنن *tanun* or *tunnun*.)

تانه *tānah* land, country, earth, soil, ground. *Tānah tiñggī* high land. *Tānah malāyu* the country of the Malays. *Tānah papūah* the country of people with frizzled hair; New Guinea. *Tānah jīn dan dēwa* the country or region of demons and celestials. *Tunduk ka tānah* to bow or bend to the earth. *Mīniak tānah* earth-oil, petroleum. *Kāchang tānah* (commonly named *kāchang gōring*) the arachis hypogæa or ground-pea. *Tānah līat* potter's clay. *Bārang iang de per-būat deri-pada tānah* whatsoever is made of clay, earthenware. *Benātang iang ber-jālan de tānah* animals that walk on the ground.

تاور *tāwar* tasteless, insipid; fresh (not brackish nor bitter). *Ayer tāwar* fresh water. *Sopāya jāñgan ber-champur āyer māsin dañgan āyer tāwar* in order that the salt water be not mixed with the fresh.

تاور *tāwar* to apply medicine accompanied with a charm or incantation. The process of applying charms. *Barang-siāpa kena rachūn ōrang inī-lah tawar-nia* in cases where poison has been administered, this is the process of cure. ڤناور *penāwar* a charm, remedy, antidote. *Tūan s'ōrang jādi penāwar* you alone are the charm that can relieve me.

تاور *tāwar* to bid money, treat for, make an offer, bargain, cheapen, haggle. *Seperti tāwar sohbat bēta sudah-lah bēta tāwar pada dātū ītu* agreeably to what my friend proposed (or authorised me) to bid, I made an offer to the *dātū*. *Sampei tūjuh rātus amas bēta tāwar ītu-pūn tiada iya kabūl jūga* I bid as far as seven hundred mace, but still he did not agree to it. *Tiāda būlih tāwar* cannot make any abatement. *Maka iya ber-tawār-an dañgan ōrang men-jūal ītu* برتوارن *maka de tabūs-nia-lah k'anak-ānak* upon which he bargained with the dealer, and made a purchase of the child.

تاوس *tāwas* alum; white vitriol.

تاوسه *ta-ūsah* it avails not, is needless. (Vid. اوسه *ūsah*.)

تاون *tāwan* a captive, prisoner of war. To make captive. *Tāwan iang de tañgkap-nia* prisoners whom he had taken. *Menabūs-ī tāwan* to redeem or release a captive. *Sa-tañgah de būnoh dan sa-tañgah de tāwan* one half they slew and made captives of the other. *Me-rampas dan lāgi menāwan anak istrī-nia* pillaged them and also carried their wives and children into captivity. *Kārna iya ter-tāwan* for he was made captive. توان *tawān-an* captivity; a captive. *Men-jādi tawān-an* to become a captive; fall into captivity. *Patut-lah añgkau ōrang tawān-an* does it become you, a captive, a slave?

تاه *tāu* to know. (Vid. تاهو *tāū* or *tāhū*.)

تاهل *tāil* or تاهيل *tahīl* a gold weight, which consists of 16 mace or of 4 *pāuh*. At Bencoolen and Padang it is estimated at 26 dwt. 12 gr., and at Natal 24 dwt. 9 gr. In some parts it is used to signify in money the value of two Spanish dollars. *Amas lima tāil* five tāil of gold. *Sa-tāil sa-pāuh* one tāil and a quarter.

تاهن *tāhan* to endure, hold out, support, persevere, forbear, abstain, refrain, restrain, contain, detain. *Amba tiāda būlih tāhan lāgi* I can endure or hold out no longer. *Tiadā-lah ter-tāhan lāgi me-līat-kan hāl anakanda-nia* could no longer support the view of their child's situation. *Tiāda ter-tāhan ūlih karbau* the cattle can no longer bear the work. *De tahān-ī jūga sebab iya mābuk* he forbore, seeing he was in liquor. *Menahān-ī amarāh-nia* to restrain his wrath. *Bārang siāpa menāhan atī-nia tatkāla morka* whosoever has a command of himself in

his anger, or can contain himself. *Karbau amba de tahān-ī ūlih ōrang ītu* my buffaloes are detained by that person (as for a debt.)

تاهن *tāun* a year, the natural year measured by the return of the seasons. *Tāun telah lālu dan īang akan dātang* the year that is past, and that is to come. *Pada pertāma atau pada per-tañgah-an atau pada akhir tāun* in the former, the middle, or the latter part of the year. *Per-janjī-an ītu iñgga līma tāun* that agreement extends to five years. *Brāpa tāun pādi* how many annual returns of harvest. مناهن *menāun* to maintain from year to year; to work by the year. *Būrong tāun* the rhinoceros bird or *añggang*.

تاهو *tāū* or *tāhū* to know. Wise, intelligent. *Diya tāū namā-nia* he knows his name. *Diya tāū mem-bācha* he knows how to read. *Siāpa tāū* who knows? I know not. Possibly, perhaps. *Mem-bri tāū* to make known, to acquaint. *Añgkau jūga īang ter-lebih tāū* thou who alone art all-wise. *Sūkar* مڠتهوي *meng-a-taū-ī* difficult to comprehend. كتهويله *ka-taū-ī-lah ūlih tūan amba* be it known to my lord. *Nāma negrī īni tiadā-lah bēta ka-tāu-ī* the name of this country I am unacquainted with. كتهوي *ka-taū-ī* to wit. *Tiāda dañgan* ستاهكٔ *se-tāu-ku* it is without my knowledge. *Kamedīan ka-taū-an māta lenda ītu* as soon as the articles have been recognised. *Iāng tiāda ber-ka-taū-an tampat-nia diam* who is ignorant of his own dwelling-place; who knows not where he can lay his head. ڤڠتهون *peng-a-taū-an* knowledge, science. *De-lūar peng-a-tāu-an kāmi* beyond our knowledge. Without our privity. *Mūla-mūla tāu kamedīan īlang peng-a-taū-an-nia* at first to know and then to lose his consciousness. *Meng-a-tau-ī dan meñgenal dañgan peng-a-taū-an dan peñgenal īang semporna* to know and to remember with perfect knowledge and recollection. *Iāng meng-a-taū-ī* He who knoweth, the Omniscient.

تاهي *tāī* dung, excrement; animal secretions in general; dregs, sediment. *Tūboh-nia ber-lūmur dañgan tāī* his body was besmeared with dung. *Tāī kūda* horse-dung. *Tāī būrong* bird's dung, also the plant called *viscum*, L. *Tāī lālat* fly-dung; freckles. *Tāī teliñga* ear-wax. *Tāī māta* secretion of the eye. *Tāī anjing* the lichen. *Pūhn tāī* a species of wood, sterculia fœtida, L.

تايس *tāīs* a species of the mango.

تان *tānia* to ask, inquire, question. An inquiry, question. *Lālu iya ber-tānia ka-pada ōrang tūah ītu* he then inquired of the old man. *Meñgapā-kah tūan ber-taniā-kan amba īni* wherefore dost thou inquire of this thy servant? *Ber-taniā-kan khabar* to inquire the news. *Itū-lah īang de taniā-ī ōrang ka-pada abū sàid* this is what people inquired of *Abū Sàid*. مڽنيا *menaniā-ī ōrang dālam kubūr-nia* to question a man in his grave. *Maka de ṣāut tānia īang ber-tānia ītu* answered the question of him who inquired.

تبس *tebbas* to clear the ground of underwood. (Vid. تابس *tābas*.)

تبس *tabus* or تبوس *tubbūs* to redeem, ransom, release (a prisoner), to pay the price (of a slave). *De tabus niawū-nia līma pūluh réal* he redeemed his life for fifty dollars. *Nāma īang menabus dan nūma īang de tabus* the name of the ransomer and the name of the person ransomed. *Menabus deri tawān-an* to redeem from captivity. *Menabus gādei* to redeem a pledge. *Menabus būdak* to purchase a slave. *Aku andak menabus s'ōrang k'anak-ānak sopāya dāpat mem-bawā-kan āyer sambayang* I intend to buy a youth who may bring water to me for my ablutions. *Sūrat pūtus menabus būdak* the writ by which the property in a slave is made over. *De tabūs-nia s'ōrang sayā-nia perampūan* he gave her freedom to one of his female slaves.

ڤنبُس or ڤنبوس *penabus* or *wang penabūs būdak* the ransom, purchase money, or value of a slave.

تَبَڠ *tebbang* to fell (trees). (Vid. تابڠ *tābang*.)

تَبِڠ *tabing* the bank (of a river), the brink (of a

well). *Tabing kulam* the margin of a piece of water. *Me-lampar* تبيڠن *tabīng-nia* to overflow its banks.

تبل *tabal* thick (in dimension); thick (in consistence), solid. *Kāin īang tabal atau īang nīpis* cloth of a thick or of a thin texture. *Bibīr-nia īang tīpis men-jādi tabal* her thin (delicate) lips became thick (swollen, from weeping). *Rambut īang tabal dan īang jārang* hair (of the head) that is thick, and that is thin. *Segala tūboh īang tabal* every solid body. *Tabal-nia dan tiñggī-nia* its thickness and its height.

تبّو *tubbū* the sugar-cane, saccharum officinale. *Ayer tubbū* the juice of the cane, molasses.

تبّوتبّو *tubbu-tubbu*, or *ber-tubbu-tubbū* ornamented (as the sheath of a kris or handle of a lance) in joints, rings, or streaks (with alternate gold and carved work) like the joints of the cane or rings on the body of a wasp. *Ikūr-nia ber-tubbū-tubbū-kan dañgan amas* his tail was ornamented with plated rings of gold.

تبوان *tabūān* or تبوءن *tabuwan* (probably a derivative from the preceding words) a hornet, wasp. *Tabūān tānah*, *tabūān gantong* different insects of the wasp-kind.

تبه *tabah* to beat out (corn). An iron crow used in working gold mines. *Ter-tabah deri-pada tañgkei* beaten out from the ear or stalk. ڤنباهن *penabāh-an* the place where corn is beaten or trampled out.

تبه *tabeh* or *tubbeh* an artificial lake or head of water, formed by damming up the stream.

تَبِيڠ *tabīng* the bank, brink. (Vid. تَبِعْ *tabing*.)

تتارڤ *tatārop* a booth, cottage, lodge (in a garden).

تتاڤي *tetāpī* but, howbeit, yet, nevertheless. *Baīk-lah amba tōlong tetāpī amba minta janjī* well, I shall assist you, but you must allow me time. *Akan tetāpī ku-katā-kan jūga se-benar-nia* but I shall still declare the truth.

تتاڤي *tatāp-ī* to comprehend, understand. *Segala sūrat-sūrat amba tatāp-ī* I comprehend all the (contents of the) letters. *Sopāya būlih tūan tatāp-ī ka'andak amba* that you may understand my wishes.

تتس *tatas* or *tettas* to break forth, burst through, break open. *Seperti āyer īang ter-tatas* like waters that have burst forth. *Tatas jaīt-an* to burst the seams. *Kena dāda baginda maka tatas sedīkit kūlit-nia* struck the king's breast and occasioned a slight rasure of the skin. *Menatas* or *menettas telur* to hatch eggs. *Menatas būñga ber-bagei-bāgei rupā-nia* to burst the buds of various flowers. *Lāda tatas* or *tettas* off-sets of the pepper-vine. تتاسن *tatās-an* a breach.

تتڤ *tatap* secure, contented, confident, tranquil, quiet; firm, unshaken. To confirm, establish. *Tiñggal tatap dan senang* to remain secure and at ease. *Tatap-lah negrī* the country is secure, free from apprehension. *Tatap āti* confident of heart. *Tatap-lah dirī-mu* be of good courage. *Iā tūhan-ku tatap-kan tūmit-ku de-ātas titī-an* O Lord make steady my feet on the bridge (which is to be passed at the day of judgment). *Menatap-ī segala raja-rāja īang kambāli deri-pada prang* confirmed or restored the courage of all the chiefs who returned from the battle. *Arti* قايم *itu tatap* the meaning of the Arabic word *kaym* is firm, unshaken.

تتڤ *tutup* to shut. (Vid. توتڤ *tūtup*.)

تتق *tatak* to chop, cut, cleave; to strike with a sharp instrument. *Menatak dañgan kāpak* to cleave with an axe. *Sāma menatak-kan pedang-nia* their swords struck against each other. *Menatak dan me-lūka* to strike and to wound. *Tatak pāpan* to cut plank (instead of sawing).

تتكال *tatkāla* HIND. तत्काल the time; at the time, when, at the same time. (Vid. كال *kāla*.) *Pe-karjā-an-nia tatkāla pagi-pāgi* his employment at morning time. *Pāda* تتكاليت *tatkāla-ītu* at that time, upon that occasion. *Bunyī-*

nia pūtut talkāla dañgan tarī-nia the music accorded in time with the dancing.

تتل *tatal* a chip, a splinter. *Tatal ber-balērang* matches.

تتمڤن *tatampan* a veil, scarf.

تجلي *tajalī* Ar. to glitter, shine.

تخت *takhta* Ar. and Pers. a throne, chair of state, royal couch. *Ber-tuñggū de-bāwah takhta* to attend at the foot of the throne. *Kārang de kakal-kan apā-lah kirā-nia de-ātas takhta ka-rajā-an* grant that he may for ever continue upon the throne of the empire. *Rajāpūn īlang de-ātas takhta* the king died upon the throne. *Takhtā-kan* to enthrone.

تدوري *tedōrī* an island in the eastern sea, Tidore.

تدوڠ *tedōng* a species of snake whose bite is said to be mortal.

تدة *tedoh* smooth, unruffled (as the surface of water); calm (as the weather), still, hush, retired, shady. Shade, shelter. *Tedoh-lah lāut* the sea is smooth. *Katīka tedoh añgin* at the time when the air is calm. *Tampat tedoh* a retired, shady place. *Tedoh-nia seperti pāyong* its shade was like that of an umbrella. *Setelah dātang ka-pada ampat pūluh ārī maka ūjan bātu tedoh-lah* when the fortieth day was come the storm of hail abated.

تر *ter* an inseparable particle, which being prefixed to verbs forms the participle passive, and being prefixed to adjectives denotes the superlative degree. *Ter-būnoh* killed. *Ter-tūlis* written. *Ter-besár* very great. *Ter-niāta* most notorious or evident.

ترا *trā* impression, stamp. *Trā tīmah* bit of lead stamped (for currency). ترترا *ter-trā* printed, stamped.

تراتڠ *ter-ātong* doubtfully, uncertainly. *Dañgan ter-ātong āti* with doubt and hesitation.

تراتق *tarātak* a tent, hut; tabernacle. *Segala ràyat berentī-lah māsing-māsing mem-bāwa tarātak-nia* the whole army halted, each soldier carrying his tent. *Pātek īni sudah lāma meniñggal-kan tarātak pātek* it is a long time since I (your slave) left his hut.

تراتم *ter-utamá* best, choicest, most perfect. (Vid. اتم *utamá.*)

براتي *tarāti* Jap. the water-lily, lotos, nymphæa nelumbo, L. (Vid. سروج *serūja*). *Bāniak tarātī de tānah jāwa* water-lilies abound in the island of Java.

تراس *tras* the heart or hardest part (of timber). *Tras kāyū jāti* the heart of teak. *Tras chepadak* the heart of the jack-tree.

تراڠ *tarāng* light. (Vid. ترڠ *trang.*)

تراهن *tarāhan* a species of bird.

تربت *terbit* to spring or issue forth, to arise. *Terbit deri āti pūtih dan jerneh* springs or arises from a pure heart. *Mata-ārī terbit* the sun rises. Sun-rise.

تربس *tarbis* a bank, dam. A flood-gate, sluice. *Menarbis* to dam.

تربڠ *terbang* to fly. *Terbang ka-sāna ka-māri* to fly here and there, back and forwards. *De bawā-nia terbang ka-adara* flew up with him into the air. *De terbang-kan ūlih añgin* it was wafted away by the wind. *Nāga terbang* a flying serpent, a dragon. *Lāyer terbang* a kind of sail (wide but not deep) used in the vessels called *tambāñgan*. *Sa-rību kūda ījau* منربڠكن *menerbang-kan ratā-nia* a thousand horses of a green colour wafted his chariot through the air.

تربون *ter-būni* hidden. (Vid. بون *būni.*)

ترتاو *tertāwa* to laugh. To open and shut as a bivalve shell. *Tertāwa galák-galák* to laugh aloud. *Tertāwa rāmeh-rāmeh* to laugh jocundly. *Tertāwa-tāwa ka-māti-matī-an rasā-nia dāyang ītu* the female attendants laughed till they seemed ready to die. *Tertawā-lah īya melīat benātang segala īang menārī ītu* he laughed to see all those animals dancing. *Maka nābī allah-pūn tertāwa iñgga ka-liāt-an-lah gīgī gar-*

ham ĭang mahā-mulĭa whereupon the Prophet of God laughed to such a degree as to shew his magnificent grinders. *Tertawā-kan* to laugh at, turn to ridicule, banter.

ترتيب *tartīb* Ar. order, disposition, arrangement; propriety. The name of a species of shell-fish. *Men-tartīb* to do methodically, to follow an arranged plan. *Tāū akan àdat tartīb majlis segala raja-rāja* acquainted with the etiquette of courts. *Meniambah dañgan tartīb dan sūpan* to make obeisance with propriety and elegance.

ترجڠ *terjang* to kick forwards; to paw (as a horse). *Ada ĭang ber-gīgit ada ĭang ber-terjang ada ĭang ber-tampar* some bit, some kicked, some slapped (monkies).

ترجل *tarjal* a steep place, precipice.

ترجن *terjun* or ترجون *terjūn* to leap down; to alight or descend hastily. *Segrā-lah terjun ka-dālam kulam* immediately jumped into the tank. *Ada ĭang terjun deri-ātas kedeh-nia* some jumped down from their shop-boards. *Terjūn-lah ĭya deri-ātas kudā-nia* he alighted hastily from his horse. *Orang ītu terjun lārī ka-dārat* those men left (descended from) the vessel, and ran on shore. *Maka ĭya terjun deri dārat* he hastily pushed off from the shore. منرجونكن *menerjūn-kan* or *terjūn-kan* to cause to tumble down, to cast down, precipitate. *Añgkau akan de terjūn-kan* thou shalt be cast down.

ترّس or تروس *trūs* through; throughout, entirely, utterly. Clear, open, previous. *Ber-jālan trūs āyer* to walk through the water. *Menindeh trūs teliñga-nia* to bore through her ears. *Ka-dadā-nia trūs lālu ka-blākang-nia* to his breast, and thence through to his back. *Jāñgan trūs āyer ka-dālam-nĭa melāinkan pada tampat jaīt-nia* that water may not penetrate, excepting at the seams. *Lāgi trūs ka-pada bārang peng-līat-an-nia* and so throughout the whole of what he saw. *Trūs-lah pemandang-an-nia* he had a thorough insight. *Iāng trūs māta dan tāū me-līat najūm* who had a penetrating eye, and was versed in necromancy. *Trūs-lah amba būang-kan ka-sūñgei* I threw them bodily into the river. *Sebūt-lah trūs trang* mention it clearly and distinctly. تروسن *trūs-an* a narrow passage, channel, or gut.

ترسول *tersūla* or *trisula* Hind. त्रिशुल a trident, spear with three prongs. *Memānah dan me-lontar-kan tersūla dan chakra* shot arrows and cast three-barbed spears and the discus.

ترڠ *trang* or تراڠ *terāng* light, luminous, clear, perspicuous. The light. *Men-jādi trang* to become light. *Trang chuwācha men-jādi ka-lam kābut* the light, clear sky became dark and cloudy. *Artī-nia balúm lāgi trang* the meaning of it is not yet clear. *Trang būlan* the light of the moon. *Trang-kan* or منراڠ *men'rang* to enlighten, throw light upon, make clear. *Pa. līta ĭang men'rang kāmī* the lamp which gives us light. *Tiāda dañgan ka-trāng-an-nia* it is not evident or perspicuous. Name of a country in the north-western part of the Malayan peninsula.

ترڠكانو *tranggānū* a kingdom situated on the north-eastern side of the Malayan peninsula.

ترڤس *tarpas* place, quarter. (Vid. تڤس *tapas*.)

ترك *tarka* Hind. तर्क to divine, conjure. Skilled in occult science. *Tarka peng-līat-an-nia pada segala ĭang ghāib* having the gift of seeing into every thing hidden. ڤنرك *penarka* an enigma, mysterious difficulty. *Be-tarkā-kan penarka sātu* to propound, or to explain an enigma.

ترك *turk* Ar. a Turk, or more properly a Turcoman-Tartar.

تركادڠ *ter-kādang* frequently; sometimes. (Vid. كادڠ *kādang*.)

تركش *tarkas* Pers. a quiver for arrows. *Meñgenā-kan tarkas ĭang ka-amās-an* wore golden quivers. *Lañgkap dañgan bāju rantei dan tarkas ĭang sīlāni* equipped with a coat of mail and a quiver from *Sēlan*. *Maka anak pānah ītu-pūn kambalī-lah ka-pada tarkas-nia* the arrow then returned to its quiver.

تركم *tarkam* ravenous, blood thirsty; attacking furiously.

تراللا *ter-lālu* exceedingly, extremely, excessively, surpassingly, very. (Vid. لال *lālu*.) *Ter-lālu suka āti amba* my heart is exceedingly rejoiced. *Ter-lālu bāik rupā-nia* her appearance was extremely good.

ترلبه *ter-lebih* most, in the superlative degree. (Vid. لبه *lebih*.) *Ter-lebih besár* most great. *Iāng ter-lebih tiñggī* the most high.

ترماس *termāsa*, Pers. تماشه rejoicing, exultation, demonstration of joy, festivity, sport, public sports, exhibition, display of valour, feats of arms, tournament. Joyous, elated. *Tagal ītu īya ber-sūka dan termāsa* on that account he is glad and filled with exultation. *Sudah termāsa segala setī* all the ladies were in raptures. *Bēta andak me-līat àdat dan termāsa negrī* I wish to see the customs and sports of the country. *Arī termāsa* a gala-day, festival. *Me-līat termāsa segala raja-rāja ītu ber-prang* to observe the display of valour of all the chiefs who were engaged in the fight. *Sopāya ku-līat termāsa-mu* that I may be a witness of your feats of arms. *Pātek nen andak memāsa sāja* your servant meant it only in sport.

ترماڠو *ter-māñgū* dismayed. (Vid. ماڠو *māñgū*.)

ترمڤ *tarompa* wooden sandals (held by a peg between the toes).

ترن *tarán* or *trun* to strain, make an intestinal effort (as in voiding the fœces, or the exclusion of the fœtus) منرن *menarán seperti perampūan īang andak ber-ānak* to make an effort as a woman in labour.

ترنام *ter-nāma* renowned, famous, celebrated. (Vid. نام *nāma*.)

تروبو *trōbō* the roes of fish preserved with salt, being a considerable article of trade at Siak; botarga. It is also called *telur trōbō*.

تروس *trūs* through. (Vid. ترس *trus*.)

تروسي *trūsī* green vitriol, copperas; verdigrease.

تروڠ *trōng* the egg-plant, melongena. (Vid. تاروڠ *tarōng*.)

تروڤڠ *trōpong* a spying-glass, telescope. *Me-līat bandéra-nia dālam trōpong* to see her colours with (in) a glass. *Trōpong itu kōrang chārah* that telescope wants clearness.

ترون *tarūna*, Hind. तरुण a young man, a youth of the age of puberty. A wooer, suitor. *Bāik anak tarūna bāik anak dāra* whether young men or maidens. *Umur-nia bhārū sedang tarūna* his age was that of one who had just attained to manhood. *Ayam sedang tarūna* a cockling.

تريق *tarīka*, Ar. religious profession, order, rite.

تريق *terīak* to cry out, scream, roar, bellow; to make the peculiar noise of any animal. *Ada īang menāñgis ada īang me-rātap ada īang ber-terīak* some wept, some bewailed, and some bellowed aloud. *Maka būdak itū-pūn ber-terīak-lah sedekāla ārī* and the boy cried out during the whole day. *Sāñgat terīak segala ràyat lembu karbau de chūrī ōrang* the people complained most loudly that their cattle were stolen. *Ber-kolīling-lah iya ber-terīak* they went round the country, roaring out (a proclamation). *Kūda ber-terīak* the horse neighs.

تريم *tarīma* to receive, accept. *Tiāda aku akan tarīma ītu* I will not receive that. *Tiadā-lah de tarīma ūlih baginda kirīm-an rāja itu* his majesty would not receive the presents sent by that prince. *Tiāda amba tarīma diya māsuk dālam kōta* I will not admit him into the fort. *Tiāda de tarīma allah* it is not acceptable to God. *Sāya tarīma kāsih* I receive kindly, I return thanks. *Menrīma kasīh-lah amba kapada sūdarā-ku* I return thanks to my brother. *Minta duli tuan-kū tarīma ambel* your highness is requested to accept of it. *Bēta tarīma ambel dañgan ka-sukā-an* I accept it with pleasure.

تسبيح *tasbīh*, Ar. a rosary or chaplet. *Daun tasbīh* canna indica, L.

تعالي *tàāla*, Ar. most high, exalted, *Allah tàāla* God the most high. (The usual appellative of the Deity.)

تعبير *tàbīr*, Ar. interpretation, explanation. *Apa tàbīr mimpī-ku īni* what is the interpretation of this my dream? *Iäng tāū akan tàbīr mimpī* who know the interpretation of dreams.

تعريف *tàrīf*, Ar. notification, verification.

تعظيم *tàtlīm* or *tàzīm*, Ar. reverence, respect, honour, compliments; a certain mode of complimentary salutation (by bending the body and raising the hands to the head). *Segrā-lah ber-dīrī mem-brī tàtlīm akan baginda* immediately rose to pay his respects to the monarch. *De saūt-nia dañgan tàtlīm* he answered respectfully. *Meñgatā-kan tàtlīm-nia* to deliver his compliments.

تعلق *tàlok*, Ar. dependant, in subjection, tributary. *Samoā-nia tàlok ka-pada rāja ītu* all were dependant on that king. *Tiāda māu ōrang negrī ītu tàlok ka-pada acheh* the people of the country were unwilling to become tributary to Achin. *Men-jādi tàlok* to bring into subjection. *Tàlok pada āti atau pada lēdah* really or nominally dependant; from the heart or from the tongue. *Negrī tranggāno dañgan segala daīrah tàlok-nia* the country of Tranggano with all its dependant provinces.

تغ *tong* a cask, tub. (Vid. توغ *tōng*.)

تغادة *teñgādoh* to look upwards (as in prayer), to gaze at. *Teñgādoh ulīh-mu ka-ātas pūhn ītu* look up thou at yonder tree. *Tunduk teñgādoh* to look up, in a suppliant posture. *Maka baginda meneñgādoh ka-lāñgit serta minta dòā* then the king looked up towards heaven, and prayed.

تغس *tiñgas* a mark on cattle.

تغس *tañgas* to bathe in warm water. The hot or tepid bath.

تغس *tañgsa* to beat an alarm.

تغسي *tañgsei* lank (as hair).

تغكاد *tañgkada* a species of beetle.

تغكت *tiñgkat* upper floor or story; a loft, deck, terrace, rampart. *Tiñgkat rūmah* the upper floor of a house; the terrace on top of a house. *Rūmah ber-tiñgkat* a house of more than one floor. *Tiñgkat kapal* the deck of a ship. *Memūkul anak tiñgkat mimber dañgan toñgkat atau dañgan kāki* to strike the floor (or steps) of the pulpit, with a staff or with the foot. *Berentī atas tīap-tīap anak tiñgkat* to make a pause upon each step.

تغكت *toñgkat* a cane, staff, rod; a prop, support. *Memegang toñgkat dālam tañgan-nia* held a cane or staff in his hand. *Toñgkat katīak* crutches. *Nen pātah dātang ber-toñgkat* those who had broken limbs came with support. *Menoñgkat* to prop. *Toñgkat sētan* a plant; thalia cannœformis, Forst. Phrynium dichotomum, Rox. (It is also named بمبن *bamban*.)

تغكر *tañgkar* to wrangle, dispute, squabble. *De dañgar-nia swāra ōrang ber-tañgkar dañgan pañgūlu ītu* he heard the voices of persons disputing with the chief.

تغكس *tañgkas* swift, fleet, quick. *Larī-lah seperti kīlat īang amat tañgkas* run like the swiftest lightning. *Kūda īang tañgkas* a swift or fleet horse. *Tañgkas kāki* swift of foot.

تغكس *tañgkis* to ward or fend off, to parry. *Tañgkis dañgan prīsī* to fend with a shield. *Menañgkis-kan tombak rātū dāwan serta de tīkam-kan dadā-nia* he parried the spear of *Ratu Dawan*, at the same time piercing his breast. *Sa-bláh tañgan-nia menañgkis-kan tāñgan indra* one of her hands was employed in pushing away the hand of *Indra*.

تڠكڤ *tañgkap* to seize, catch, lay hold of, apprehend. *De tañgkap-nia dūa palawān ītu* he seized the two warriours. *Bāniak māti dan bāniak īang ter-tañgkap* many were killed, and many made prisoners. *Jekalau dāpat de tañgkap-nia tiāda hārus de būnoh* if you succeed in catching him, it is not allowed to put him to death. *Tañgkap dañgan īdup-nia bāwa kamārī* take him alive and bring him hither. *Ber-tañgkap dañgan* to grapple with. *Menañgkap būrong ūlih siāmang ītu* birds were catched by the monkies. *Menañgkap kāta ōrang* to apprehend the meaning of words spoken. *Lālu ber-tañgkap-tañgkap-an dan ber-gōchoh dan ber-gagāh-an* then they laid hold of each other, and cuffed, and struggled.

تڠكڤ *tiñgkap* a window, window-shutter. *Mem-būka tiñgkap-nia* opened his window. *Tiñgkap kācha* a glazed window. *Jekalau de tiñgkap kācha īang ada dalam-nia bāu-bau'n* if he cover with a glass lid (the box) which contains the perfume.

تڠكڤ *toñgkop* turrets of a building, battlements. *Gūnong-gunōng-an nāga ber-toñgkop seperti rūpa per-arak-an* description of ornamental articles of dress.

تڠكق *teñgkok* or تڠكو *tiñgkau* the neck, the nape of the neck. *Tūlang blākang dan teñgkok* the spine and neck. *Deri-pada teñgkok iñgga kākī* from the neck to the feet.

تڠكل *tingkal* borax, tincal; solder.

تڠكورق *tiñgkōrak* a skull. *Tiñgkorak kapāla mānusīa* the skull of a human head. *Tiñgkōrak sāja de dāpat* the skull only was found.

تڠكولق *toñgkūlok* a covering for the head; a tiara, diadem or other royal ornament. *De per-salīn-kan-nia kāin dan bāju dan tongkūlok* he furnished him with an under and upper garment, and a covering for his head. *Ber-tongkūlok ber-àzīmat* wearing a tiara which contained a charm (a phylacterium).

تڠكه *tiñgkah* manners, behaviour; condition, station, rank. Tricks, fun, buffoonery. Ludicrous, whimsical. To mimic, assume a counterfeit and ludicrous character. *Orang tiñgkah tīdak ber-tāra* a person unrivalled in manners. *Tiñgkah-lāku* manner, action. *Per-katā-an-nia lambat tiñgkah-lakū-nia ter-lālu pantas* his words were slow, his actions or motions very quick.

تڠكه *tiñgkah* an instrument of the drum-kind.

تڠكي *tañgkei* or *tañgkī* the stem or stalk (of a plant); a blade (of grass); the pedicle (of leaves or fruit); the head or ear (of corn, with the upper part of the stalk, or so much as is taken off in reaping according to the eastern manner). *Piñggang-nia seperti tañgkei būñga* her waist was like the stalk of a flower. *Se-bagei būñga lāyū de tañgkei-nia* like a flower faded on its stalk. *Ter-tabah deri-pada tañgkei* beaten out from the ear or from the head; (padi or rice, like oats, having no ear.) *Sūchi deri-pada jaramī-nia dan tañgkei-nia dan kulīt-nia* cleansed from its straw, its stalks, and its husk or chaff. *Buñga sa-tañgkei* a single flower or stalk of flowers. *Tañgkī-an* a barn, granary, padi-house.

تڠكيڠ *toñgking* the country of Tonquin. *Būñga toñgkīng* pergularia odoratissima.

تڠڬ or تڠڬا *tañgga* a ladder, steps, stairs. *Tañgga kāyū* a wooden ladder. *Tañgga bātu* stone steps. *Nāik tañgga* to mount a ladder, to ascend the steps (of a house). *Tīga pūluh tañgga dālam dūsun ītu* there were thirty ladders (houses) in that village. *Orang te-tañgga* a neighbour.

تڠڬار *tuñggara* the south-east. *Añgin tuñggara* south-east wind. *Timor tuñggāra* or *menuñggāra* east-south-east. *Salātan menuñggā-ra* south-south-east.

تڠڬال *tañggāla* a plough. منڠڬال *menañggāla* to plough. *Jeka iya andak menañggāla sāwah ītu* if it be his intention to plough the rice-field.

تڠݢالوڠ *tañggālōng* or *tiñggālōng* the civet-cat; viverra.

تڠݢڠ لڠݢڠ *tuñggang-leñggang* in a confused, irregular manner, topsy-turvy, head down and heels up. (Vid. جري *cherrei* and لڠݢڠ *leñggang*.) *Larī-lah tuñggang-leñggang ber-timpa-timpa* fled confusedly, tumbling over each other.

تڠݢڠ *tañggong* or تڠݢوڠ *tañggūng* to bear, support, undergo, endure, experience. *Tiadā-lah de tañggong ulih-nia* they could not support or endure it. *Menañggong bāban īang brat* to bear a heavy burthen. *Menañggong siksa* to undergo punishment. *Menañggong per-chintā-an* to bear a load of grief. *Menañggong dōsa ōrang-lāin* to bear the imputation of another person's fault. *Kīta menañggong sa-laksa* we shall take upon our account (the risk of) ten thousand (dollars). *Seperti ūtang ītu maka de tañggong atas kapal* with respect to that debt it should be placed to the account of the ship (the property in the ship should be made responsible). *Kāsih dan sāyang sāya tañggūng-kan* I have experienced favour and compassion. *Tiadā-lah ter-tañggong atas tūan-nia* it is not incumbent upon their masters, or, their masters do not become responsible. تڠݢوڠن *tañggūng-an* a burthen, imposition, task, undertaking, charge, security, bail. *Itū-lah tañggūng-an amba* I am answerable for that. *Bārang karja kadar tañggūng-an amba* any work proportioned to my ability, or, of which I am capable.

تڠݢل *tañggal* to draw, pull, or strip off. To fall off, drop out. *Tañggal pe-kāin* to pull off the clothes. *De tañggal-kan-nia bajū-nia* he stripped off his garment. *Akan ganti gīgī īang tañggal* to supply teeth that have fallen out. *Chāwang īang tiāda tañggal deri-pada pūhn-nia* branches which do not fall off from their stem. *Maka sinjatā-nia ītu-pūn tañggal-lah deri-pada tañgan-nia* his weapon then fell from his hand. *Maka baginda* مڽڠكلكن *menañggal-kan tālī lēher manikam deri-pada lēher-nia* the king took from off his neck a string of jewels.

تڠݢل *tiñggal* to remain, continue, stay, dwell; to remain or rest over and above. To leave, forsake, relinquish; to omit, neglect (a duty). Permanent. *Tiñggal-lah kāmu menuñggū-i rūmah* remain thou here to guard the house. *Sa-tañgah ītu pergi dan īang sa-tañgah tiñggal* half of them went, and half of them remained. *Tiñggal de-sīni dāulu* continue here for the present. *Tiñggal tīga būlan lāgi* there remain yet three months. *Dan de tiñggal-kan-nia s'ōrang dīrī* and he left her by herself. *Balúm amba barānī meniñggal-kan gadōng* I dare not yet leave the warehouse. *Tiñggal-lah niāwa badan kakanda* farewell thou soul of my body! *Salāmat tiñggal* good bye, farewell! *Bāpa sāya sudah meniñggal pada ārī ītu* my father departed (the world) on that day. *Meniñggal-kan bārang īang pātut de karja* to omit any thing proper to be done. *Meniñggal-kan minta tōlong* to avoid asking assistance. *Tiñggal dan kakal zāt allah* the substance or essence of the deity is permanent and eternal. ڤنڠكل *peniñggal* or ڤنڠكالن *peniñggāl-an* remnant. Departure. *Arta peniñggāl-an* effects of a deceased person. *Se-peniñggal* since, subsequently to departure. *Se-peniñggal tūan tiāda kāmī dīam sāja* since you left us we have not been idle. *Pestī anak amba ber-sūsah se-peniñggal amba* certainly my child will meet with trouble when I shall be no more, or, after my decease.

تڠݢل *tuñggal* or *tuñggala* flag, banner. *Segala tuñggal dan panjī-panjī ber-kibār-an-lah ber-bagei-bāgei warnā-nia* all the flags and banners, various in their colours, waved in the air. *Men-dīrī-kan tuñggal panjī-panjī-an de tañgah mēdan pe-prāng-an* to erect the standard in the midst of the field of battle. *Tuñggal īang de tūlis dañgan āyer amas* banners painted with liquid gold. *Ber-jālan de-bāwah tuñggal besár* to march under the great flag. *Tuñggal àlāmat* distinguishing banners. *Tuñggal añgin* a vane.

تڠڬل *tuñggal* only, sole, single. *Anak laki-lāki iang tuñggal* an only son. *Gājah tuñggal* a single elephant (not with a herd). جوهر فرد *arti-nia manikam iang tuñggal* the meaning of which (Persian and Arabic words) is the sole or unique jewel.

تڠڬل *toñggol* or تڠڬول *tuñggūl* the stump of a tree, the stem or trunk when the top and branches are cut off. *Ter-dirī seperti toñggol ter-gōling seperti bātang* erect like a stump or rolling about like a log. *Pāpan sa-toñggol* a couple of planks (split by means of wedges from one stem).

تڠڬلم *tiñggalam* or *tañggalam* to sink, founder. Sunk. *Timbul tiñggalam* to rise and sink. *Lālu jātuh ka-āyer lāut tiñggalam tiāda timbul* then fell into the sea, sank, and did not (again) appear on the surface. *Kapal sudah tiñggalam* the ship has foundered. *Iāng tiñggalam dālam tānah dañgan morka allah* which sank into the earth through the wrath of God.

تڠڬم *tañggam* the fore-beam or cross-timber (bitts) to which the cable is made fast.

تڠكو *tuñggū* to watch, guard, observe, wait or attend upon, stay by, look after, keep. To dwell, inhabit, occupy. *Tiñggal-lah ber-tuñggū padūka anakda* remain to watch, or guard, the dear children. *Segala ōrang iang ber-tuñggū negrī* all the persons who guard the town. *Ber-tuñggū de balērōng* to attend in the hall of audience. *De tuñggū-ī ūlih dayang-dāyang-nia* she was attended by her damsels. *Menuñggū pintū* to guard or keep the door. *Menuñggū negrī* to watch the interests of the country. *Menuñggū kwāla* to guard the entrance of the river. *Sūruh kalūsī-nia tuñggū jāga* ordered his lascars to keep watch (on shore). *Menuñggū janjī* to keep a promise. *Iya ber-tuñggū dālam rūmah ītu* he dwells in that house. ڤنڠكو *penuñggū pintū* a porter. تڠكون *tuñggū-an* attendance; dwelling, abode, settled residence.

تڠكوڠ *tañggūng* to bear, support. (Vid. تڠڬڠ *tañggong*.)

تڠكوق *tañggūk* a kind of net for taking small fish, prawns, or shrimps, by scraping along the sand or mud; a dredge, a scoop-net. A kind of basket. *Menañggūk* to take small fish in that manner.

تڠكول *tuñggūl* the stump of a tree. (Vid. تڠڬل *toñggol*.)

تڠكولي *tañggūlī* molasses. Cassia fistula. Bat. Trans. vol. v.

تڠڬه *tañggoh* to wait, tarry, stay, delay, defer. *De tañggoh-nia tīga būlan* he waited three months. *Jāñgan-lah añgkau ber-tañggoh* tarry thou not. *Jāñgan ber-tañggoh-kan bēta* do not delay us. *Ter-tañggoh* deferred. *Jekalau ada lāba* ڤرتڠكوهن *per-tañggōh-an pe-ūtang* if an advantage attends on deferring the demand of the debt. *Jadī-lah iya ber-ūtang dañgan ber-tañggoh* he becomes a debtor with a term of credit allowed to him.

تڠڬي *tiñggī* or تڠڬ *tiñggi* high, lofty, tall, elevated. Height. *Tānah tiñggī* high land. *Gūnong tiñggī* a lofty mountain. *Kārna arga-pūn tiñggī sāñgat* by reason of the very high price. *Tiñggī aluwan deri kōrong* the stem higher than the stern. *Iāng* مها تڠڬي *mahā-tiñggī* the most high. *Meniñggī-kan dirī-nia* encreased its own height, shot up. *Brāpa tiñggī-nia* what or how great is its height. كتڠڬين *ka-tiñggī-an* height.

تڠڬيري *tañggīrī* a species of fish.

تڠڬيليڠ *tañggīling* an animal called also تڠڬولڠ *peng-gōling sīsik* سيسق or the scaly roller, from its faculty of rolling itself up; the manis of L.

تڠلوڠ *teñglōng* and تڠلڠ *teñglong* or *tēlong* a lantern. *Maka rūpa tūan putrī ter-kilat-kilat sebáb kena sīnar teñglōng dīan palīta ītu* and the person of the princess was resplendent from the rays of the lanterns, candles, and lamps. *Be-brāpa teñglong palīta ter-pāsang* many a lantern and lamp were displayed.

تڠه *tañgah* half; the middle. *Sa-tañgah* one half. *Tañgah mābuk* half drunk. *De tañgah jālan* half way, mid-way. *Tañgan ārī* noon, mid-day. *Negrī tañgah sūsah paráng* the country is in the midst of the troubles of war. *Pada katīka tañgah mālam* at the period of midnight. *Jārī tañgah* the middle finger. *Tañgah tīga* two and one half. *Tañgah tīga-blas* twelve and an half. *Tañgah līma pūluh* forty-five. *Tañgah dūa rātus* an hundred and fifty. *Menañgah* middling, in the mean. *Per-tañgāh-an ùmur* middle age.

تڠه *tañgoh* to roar, bellow, low. *Lembu ber-tañgoh* the ox lows.

تڠي *tañgei* rank (as butter or oil).

تفسير *tafsīr*, Ar. explanation, commentary, paraphrase, interpretation. A translation of the korān interlined with the Arabic text, the latter being uppermost. *Tafsīr dālam bhāsa jāwī* a translation of the korān in the vernacular Malayan idiom.

تفكر *tefkur*, Ar. to think, reflect, consider. (Vid. فكر *fekir*.) *Tefkur de-dālam ātī-nia* reflected in his heart. *Samoā-nia ber-dīam dirī-nia tundūk-lah tefkur tiadā-lah dāpat ber-kata-kāta* all were silent and bowed their heads in profound thought, without power of utterance.

تڤارم *tapāram* an ornament for the forehead, frontlet. *Meñgenā-kan tapāram amas de-ātas dahī-nia* placed a golden ornament on her forehead.

تڤاين *tapāyan* a jar. (Vid. تمڤاين *tampāyan*.)

تڤت *tapat* and تاڤت *tāpat* a term annexed to the east and west points of the compass. (Vid. اوتار *ūtāra*.)

تڤرلڠ *taperling* to shine, glisten, corruscate. *Matā-nia-pūn taperling seperti kīlat dan seperti āpī ber-niāla* his eyes shone like lightning and like a flaming fire.

تڤس *tapas* or ترڤس *tarpas* place, quarter, side. *Pada tapas tīmor* in the eastern quarter. *Dūduk dañgan tarpas-nia* sat down in their respective places.

تڤس *tapus* a fruit. (Vid. تاڤوس *tāpūs*.)

تڤڠ *tepong* or تڤوڠ *tepōng* flour, meal. *Tepong gundum* wheat-flour. *Tepong lūmat* fine meal. *Tepong būmi* expiatory fine (for murder, in addition to the *bāñgun* or compensation).

تڤق *tapuk* to strike with the flat of the hand, to slap, to pat, to dab. *De tapuk-nia ka-dūa tāpak tañgan-nia* they struck both of their hands together, they clapped their hands. *Menāñgis dan menapuk dadā-nia* wept and smote their breasts. *Menapuk paū-nia* slapped their thighs (in a paroxism of grief).

تڤي *tepī* side, edge, border; bank, coast, shore. *Berentī-lah pada tepī sūñgei* stopped at the side of a river. *Tepī lāut* the sea-side, coast. *Prāū besár ītu tiāda būlih sampei ka-tepī* the vessel being large cannot approach the shore. *Tepī gūnong* the edge or waving line of a mountain. *De tepī lāñgit* at the verge of the sky, in the horizon. *Kāin ber-tepī-kan amas* cloth edged with gold, having a border of gold.

تڤين اولي *tapīan-ūlī* Tappanuly, the name of a capacious and secure bay in the north-western part of Sumatra, the shores of which are inhabited, for the most part, by the Batta people.

تقدير *takdīr*, Ar. fate, inevitable decree, predestination, the divine will. *Dañgan takdīr tūhan īang bakā* by the will of the eternal Lord. *Dañgan takdīr dewāta* by the will of the celestial beings. *Sakalī-an de kārang dañgan takdīr* all composed through inspiration. *Māna īang de takdīr allah itū-lah īang jādī* whatsoever God decrees, that it is which will come to pass. *Sakārang sudah-lah takdīr allah ber-lākū atas ambā-nia apa būlih būat* now that the will of God has been executed upon his servant, what help is there for it?

تكريم *tekrīm*, An. honour, respect, reverence; a mode of complimentary salutation. (Vid. تعظيم *tàtlim* or *tàzīm*.)

تكي *tokē* a species of house-lizard remarkable for its noise. (Vid. گوكي *gokê*.) *Chīchak dan tokē* the small and the large house-lizard.

تڬا *tagā* or *teggā* to stand, stand erect. To set up, erect, build. *Tampat tagā* a place to stand upon. *Tagā ber-dīrī de sarambī* stood erect in the porch. *De tagā-nia bātu* he set up a stone. *Menagā rūmah* to build a house.

تڬر *tagar* or *teggar* hard, harsh, tough, unpliant, stiff, stubborn, obstinate. *Tānah īang tagar* hard or stiff clay. *Dakī māta īang tagar* humour of the eye become hard. *Per-ambā-an īang tagar* hard servitude. *Tagar ajār-ī* hard to instruct, obstinate in regard to learning. ڤنڬارن *penagār-an* hardness.

تڬر *tagar* to welcome, encourage, give confidence to, assure. To address. *Datang-lah īya seperti dañgan takūt-nia maka segrā-lah de tagar ūlih baginda* he approached with symptoms of apprehension, but presently the king addressed him in an encouraging tone. *Sakalī-an de tagar-nia dañgan mānis per-katā-an* encouraged or addressed them all with affable words. *S'ōrang-pūn tiāda dāpat* منڬر *menagar diya* not a person could give him encouragement, or assurance of success. *Katā-nia iyā adenda tagar-lah anak-da dātang meng-ādap tūan maka permīsūrī-pūn ter-pandang-lah ka-pada dēwa indra maka segrā-lah de tagar ūlih permīsūrī serāya katā-nia* he said, my love, take notice of your child who presents himself to you: the queen thereupon immediately cast her eyes upon *Dēwa Indra* and she addressed him saying. *Jāñgan-kan de tagar-nia de līat-nia-pun tiāda* so far from bidding her welcome, he did not even perceive her.

تڬر *togor* or *tuggor* to chide, rebuke, reprove, admonish, warn; to speak harshly to; to controul. *Orang īang de togor ūlih pañgūlu ītu* the man who was rebuked by the chief. كتڬورنله *ka-togōr-an-lah ōrang negrī ītu* the people of that country were warned. *Tiadā-lah s'ōrang īang dāpat menogor bārang sa-perkāra dālam tānah ītu* there was no one who possessed any controul whatever in that land.

تڬڤ *tagap* stout, strong, muscular, thick and short. Firm, sound. *Jāwī īang tagap* stout, strong cattle. *Atī-nia tagap* his heart is firm.

تڬق *togok* a draught (of liquor). *Diya mīnum bāniak sa-togok* he drinks much at a draught. *Mem-būka puāsa dañgan sa-bīji khorma atau sa-togok āyer* to break the fast (begin to take food after Lent) with a single date or a draught of water.

تڬل *tagal* because. (Vid. تاڬل *tāgal*.)

تڬليت *tagalīat* to stretch, strain, wrench, sprain, put out of joint. To stretch, as one just awaked.

تڬليچه *tagalīchoh* to stretch, strain, &c. (Vid. تڬليت *tagalīat*.)

تڬه *tagah* or تاڬه *tāgah* to hinder, prevent, restrain, stop, withhold, forbid, prohibit. *Mūafakat segala ōrang kāya de tagah rāja meniāga* all the nobles combined to prevent the king (of Achin) from trading. *De tagah dan de lārang ūlih pañglīma* the chief prevented and forbad it. *Segala īang menagah-kan nāik hājī* every thing that prevents the undertaking a pilgrimage. *Menegah-kan morkā-nia* to restrain his anger. *Menagah-nagah-kan k'anak-ānak* to keep children under controul. *Jekalau setī tīdak akan tagah* if my duenna does not forbid it. *Sabáb kārna de tagah-kan nabī* because the Prophet has forbidden it.

تڬه *tagoh* or *tuggoh* strong, stout, firm, durable. *Kōta tagoh* a strong fortress. *Kōrang tagoh pāgar īni* this fence is not sufficiently strong. *Per-janjī-an īang tagoh* a firm agreement. *Per-katā-an iang tagoh* firm language. *Tiadā-lah tagoh satiā-nia* their loyalty is not firm. *De īkat-nia tagoh-tagoh* bound him fast. *Ber-tagoh*

dirī-nia dan ber-tatap atī-nia to confirm himself and set his mind at ease. *De tāgōh-kan allah parentah-nia* may God strengthen his government. *Menagoh-kan per-janjī-an* to establish an agreement or alliance. *Sūrat* كتكوهن *ka-tagōh-an* a deed, bond, writing to which a seal is affixed. *Ber-tagoh-tagōh-an* firmly, durably. *Ber-tagoh-tagōh-an ber-sumpah-sumpāh-an* bound each other firmly by reciprocal oaths.

تلاتس *talātas* a species of grass, dactylis.

تلادن *telādan* a model, form, representation, resemblance. *Atas telādan ītu* after that model.

تلاسڠ *talāsang* a waist-cloth.

تلاڤق *talāpak* the sole (of the foot); palm (of the hand). (Vid. تاڤق *tāpak*.) *Sejūd de-bāwah talāpak kakī-nia* to fall prostrate beneath the soles of his feet.

تلاڬ *talāga* HIND. तराग a pool, pond, reservoir, well, pit. *Talāga de-bāwah būkit* a pool at the foot of the hill. *Meng-iñgat-kan ōrang būta īang andak jātuh ka-talāga* to warn a blind man who is in danger of falling into a well. *Mayit-nia de sūruh buāng-kan ka-dālam talāga* the body he ordered to be cast into a pit. *Talāga nārka* the pit of hell.

تلاوة *telāwat* AR. meditation, reading, study.

تلت *telut* or تلد *telud* a peculiar mode or posture of sitting, approaching to kneeling. *Dūduk ber-telut* to crouch or squat down. *Iya-pūn sampei lālu māsuk ber-telut serta meniambah* upon his arrival he entered, squatted down, and made his obeisance. *Ber-telut meniambah sa-pūluh jārī* he crouched, or knelt, and made obeisance on his ten fingers (touching the floor with the flat of his hands).

تلر *telur* or تلور *telūr* an egg; spawn. *Telur āyam* a hen's egg. *Telur īkan* spawn or roe of fish. *Telur būsuk* a rotten egg. *Mērah* or *kūning telur* the yolk. *Pūtih telur* the white. *Kūlit telur* the shell. *Ber-telur* to lay eggs. *Menatas telur* to hatch. *Meñgaram telur* to sit, to brood. *Sa-bīji telur* one egg.

تلق *teluk* a bay, inlet. *Teluk lāut* a bay or inlet of the sea. *Ber-lābuh de teluk* to anchor in the bay.

تللي *telelē* uncovered, naked, exposed; published. *Telelē-kan* to discover, reveal, disclose, expose, publish. *Telelē-kan malū-nia* to expose his shame, uncover his nakedness.

تلم *talam* a metal dish. (Vid. تالم *tālam*).

تلن *talan* or *talun* to swallow. *Seperti būah akan de talan* like a fruit to be swallowed. *Membūka mulūt-nia dan* منلن *menalan dīya* to open its mouth and swallow them. *Menalan āyer liōr-nia* to swallow his spittle.

تلنتڠ *talantang* lying on the back, or with the face upwards, resupinus. (تيارڤ *tiārap* prone.) *Jatūh-lah iya ter-talantang* he fell down on his back. *Sopāya jāñgan ītu ter-talantang* that it (the corpse) may not lie on its back (in the grave). *Antar-kan dīya* منلنتڠ *menalantang* convey it lying on the back.

تلنجڠ *talanjang* (vulgarly *klanjang*) naked, bare, uncovered. *Talanjang tuboh-nia* his body was naked. *Ber-jālan talanjang* to walk naked.

تلنجق *telunjuk* the fore-finger, index; (called also جاري تنجق *jārī tunjuk*.) *Telunjuk kānan* the fore-finger of the right hand.

تلوكي *talūki* JAV. silk in the piece; damask.

تله *telah* after, past. *Telah ītu* after that. *Tāun īang telah lālu* the past year, the year already elapsed. *Telah lāma* long since, after a long time. *Telah bāniak sampei* many being arrived. *Telah ada* was, hath been. *Akan niawāmu telah dālam tāñgan-ku* as to thy life, it is already in my hands.

تليڠ *telīñga* the ear. The handles of a vessel. *Līang telīñga* the passage of the ear. *Panchong*, *ūjong*, or *pūhn telīñga* the lap or infe-

rior lobe of the ear. *Dāun telīñga* the exterior ear, pinna. *Chūping telīnga* the tip of the ear. *Per-līpat-an telīnga* the folding or rim of the ear, helix. *Tāi telīñga* ear-wax. *Sunting ter-kena ka-pada telīñgā-nia* flowers disposed about, or, affixed to her ears. *Ber-anting-anting pada telīñgā-nia* having pendants to their ears. *Ber-tindeh trūs telīñgā-nia* to bore her ears. *Būnyi balúm lāgi īlang deri-pada telīñgā-ku* the sound has not yet departed from my ears. *Meñg-ēling telīñga* to incline the ear.

تم *temu* to meet. (Vid. تمو *temū*.)

تم *tam* Ar. it is finished, finis. (Vid. تمت *tammat*.)

تمارام *tamāram* light, bright, refulgent. *Būlan-pūn trang tamāram* the moon shone bright. *Chayā-nia ter-lālu trang tamāram* the brightness (of her countenance) was most refulgent.

تمبا *timbā* a bucket (commonly made of a light vegetable substance called *ūpī*). *Putūs-lah timbā tiñggal tālī* the bucket gone, the cord remains. (Prov.) *De ambel-nia dāun kāyū sa-lei lālu de per-būat-nia akan timbā* he took the leaf of a tree, and formed of it a bucket. *Menimbā āyer* to bucket water, to draw water with a bucket; to bail. *Menimbā prīgī* to draw (water) from a well.

تمبارواڠ *timbā-rūang* the bottom of a boat where the bilge-water collects.

تمباڠن *tambāng-an* a kind of boat or vessel. (Vid. تمبڠ *tambang*.)

تمباکو *tambākū* tobacco. *Tambākū īdōng* snuff.

تمباڬ *tambāga* Hind. ताम्बा copper. *Tambāga kūning* brass. (Vid. لويڠ *lōyang*.) *Tambāga mērah* copper. *Tambāga pūtih deri chīna* white copper from China. *Tambāga jāpūn* Japan copper. *Tambāga swāsa* copper mixed with gold. (Vid. سواس *swāsa*.) *Pērak īang de champur deri-pada tambāga* silver that has been alloyed, or adulterated with copper. *De tuwang-kan-nia tambāga anchur ka-pada mulūt-nia* they poured melted copper into his mouth. *Lāpis tambāga* copper sheathing. *Tāī tambāga* verdigrease, the oxyt of copper.

تمباهن *tambāh-an* addition, increase. (Vid. تمبه *tambah*.) *Tambāh-an pūla* moreover.

تمبت *tambat* to bind, make fast, unite. *Iāng ter-tambat pada piñggang-nia* that was bound about her waist. *Sāma ter-tambat* fastened together, united. *Menambat tālī* to make fast a rope. *Lāyer ter-kambang de tambat-kan* made fast (the extremities of) the spreading sail; hauled aft the sheets. تمباتن *tambāt-an* connexion; restriction (in meaning).

تمبراه *tambarāh* a species of fish resembling the carp, cyprinus.

تمبڠ *tambang* a mine. *Tambang amas* a gold mine. *Bāniak tambang dālam negrī ītu* there are many mines in that country. *Ber-tambang amas mūda dan tūah* to contain mines of gold of different qualities. *Orang tambang* or *menambang* a miner.

تمبڠ *tambang* to convey or transport (goods or passengers) from one place to another; to carry freight. *Menambang lāda* to transport pepper. *Gāram īang de tambang ōrang ītu* the salt conveyed by those people. تمباڠن *tambāng-an* a vessel hired to carry goods; the freight or hire; a vessel peculiarly constructed and rigged, employed on the south-western coast of Sumatra. *Anak tambāng-an* the crew of such a vessel. *Sa-būah prāu tambāng-an* one freighted vessel. *Bīduk īang akan* ڤنمباڠي *penambāng-ī lāda* a boat for the transport of pepper.

تِمبڠ *timbang* to weigh; to ponder; to exchange; to pay. *Ber-timbang dan ber-sūkat* to weigh and to measure. *Andak kāmī tarīma bras ītu sāma timbang dañgan gāram* we will receive the rice for an equal weight of salt. *Lāma de timbang dālam āti* long weighed or pondered it

in the mind. *Timbang dañgan rĕal* to pay for in, or exchange against dollars. *Timbang dañgan niāwa* to lay down life for, to purchase at the expence of life. *Menimbang pĕrak* to pay money. تمباڠن *timbāng-an* weights, scales; weight. *Sāma brat timbāng-an-nia* it is of equal weight. *Timbāng-an prāu* the out-rigger of a boat. *De timbang-nia dañgan timbāng-an benūa baghdādī* weighed it with the weights used in the country of Baghdad. At Bantam seven *kūlahs* are equal to one *timbang*, and two of the latter to one *pīkul*.

تمبڠ *tumbang* to fall, tumble. *Tumbang ter-būnoh* to fall slain. *Kāyū rimbā-nia sūdah tumbang* the trees of its forests are fallen. منمبڠ *menumbang* to cast down, let fall. *Lālu de tumbang-kan-nia ka-lāut* he then tumbled it into the sea.

تمبوڠ *tumbong* a hole in the surface of any thing hollow; a vent or spile-hole; the anus. *Tumbong kalāpa* the hole in a coconut (from whence it sprouts).

تمبق *tembak* or *timbak* to shoot at, fire at. *Kalau tiāda būlih de tañgkap tembak-lah* if you cannot seize him, fire at him. *Menembak būrong* to shoot birds. *Gadōng telah de tembak petus* the magazine was fired, or blown up by lightning. *Marĭam* ڤنمبق *penembak añggōr* cannon for discharging grape-shot.

تمبق *tumbak* a pike, lance, long spear. To thrust with a lance. *De ambel-nia tumbak sabātang s'ōrang* each man took his lance. *Iāng pada kāmī sinjāta tumbak panjang sāja* the only weapons we possess are long spears. *Meng-ēla tumbak* to drag a lance, to trail a pike. *Tumbak-nia de lintang-nia de-ātas kudā-nia* their spears they laid across their horses' necks. *Tumbak iang de ūlas-kan chamāra* lances to which the cow-tails are attached. *Tumbak lambing* a spear, a missile weapon. *Menumbak* to throw a lance, to strike with a lance.

تمبق *tumbuk* to pound (in a mortar), to strike with repeated blows, to reduce to small particles by beating, to crush; to beat out (*padi* in order to deprive it of the husk, or rice, to free it from the bran). *De tumbūk-nia padi dālam lesōng* he was beating out *padi* in the wooden mortar. *Tumbuk lāda ītu* pound that pepper (instead of grinding). *Ada iang menumbak dadā-nia* some were beating their breasts. *Maka pintū gūah de tumbuk-nia dañgan tandok karbau ītu* he beat to pieces the door of the cave with the horn of the buffalo.

تمبُق *timbuk* an embankment, dyke, rampart, wall. *Maka timbuk ītu-pūn ampir-lah sampei ka-lañgka-pūrī* the embankment at that time nearly reached (from the main) to *Lañgka-pūrī* (Selan). منمبق *menimbuk tītī-an* to construct a wharf or causeway. *Menimbuk laut* to embank the sea.

تمبل *tambul* provisions, meat. *Sa-tambul* a mess of provisions. *Tambul pel-bāgei rupā-nia dan rasā-nia de añgkat ōrang* meats of various shapes and flavours were served up. *Sopāya darāh-nia ku-per-būat minūm-an dan atī-nia ku-per-būat tambul* that his blood may furnish me with drink, and his heart (or liver) with meat.

تمبُل *timbul* or تمبول *timbūl* to rise to the surface, to appear by rising, to float, to be buoyant; to spring or shoot up; to arise, accrue, to appear (after absence). *Sāma kīta timbul sāma tañggālam* we will float on the surface, or sink together, our fortunes shall be inseparable. *Bātū timbul* floating stone, pumice-stone. *Būlan timbul* the new moon, or appearance of the new moon. *Pada ampat ārī timbul būlan rajab pada ārī sabtu maka bēta sampei mārī deri kedah* on the fourth day of the new moon of *Rajab* I arrived here from *Kedah*. *Sa-ārī būlan iang timbul* on the first day of the coming moon. *Bāniak ka-jahāt-an timbul pada kāmī* much mischief arises to me. *Kalau timbul bārang-bārang sāya atau argā-nia* if my goods, or the value of them, shall appear. *Tōlong chārī timbul-kan ōrang jāhat ītu* assist to search for and

bring to light those offenders. *Tīāda akan* منمبولكن *menimbūl-kan nāma tuānku* they are not calculated to raise to a conspicuous point the reputation of your highness. تمبول *timbūl-an* a buoy.

تمبلوكي *tambulūkī*, Jav. the craw or crop of a bird.

تمبن *tamban* a species of fish resembling the shad.

تمبن *tambun* or *timbun* a pile, heap. To heap. Fat, in good condition. *Tambun tānah atau bātu* an heap of earth or stones. *Menambun kāyū* to pile up wood. *Māsing-māsing dañgan* تمبونن *tambūn-an-nia* in separate heaps. *Tambūn-an-nia ūlar ītu seperti būkit* the heap or coil in which the snake lay resembled a hill. *Bañg-kei-nia ber-tambun-tambun* their carcases lay in heaps. *Anak sāpi īang ber-tambun-tambun* a fatted calf. *Jāñgan de ambel īang mūda dan īang tambun* do not take those (sheep) which are young and fat. *Lembu tambun* fat oxen. *Menambūn-kan tūboh atau meñgurūs-kan diya* to fatten the body or to make it lean.

تمبو٢ *tambu-tambu* ornamented in a particular manner. (Vid. تبو٢ *tubbu-tubbu*.)

تمبوس *tambūs* to pour through; to strain. To pierce, penetrate. Through. *Prau samoa-nia abis ber-tambūs-an* all the vessels were pierced through, or worm-eaten. تمبوس *tambūs-an* a funnel, strainer.

تمبول *timbūl* to rise to the surface. (Vid. تمبل *timbul*.)

تمبه *tambah* to add to, increase, augment. *Kalau kōrang minta de tambah-ī* if it is deficient, pray add to it. *Menambah mānis* to add sweetness. *Ber-tambah* abundant, numerous. *Kārna rāyat kīta tiāda ber-tambah* for our subjects are not numerous. *Ber-tambah-tambah* abundantly, additionally; moreover. *Mīkin ber-tambah-tambah tiñggī-nia* the more abundantly was its height increased. *Serta dañgan tambah-ber-tambah karunīa allah* together with an accumulation of God's grace. تمباهن *tambāh-an* and ڤنمبه *penambah* addition, increase. *Akan jādī penambah mūdal* in order to form an addition to the capital. *Tambāh-an pūla* moreover.

تمبه *tumbuh* to spring or shoot up (as plants), to vegetate, grow, rise. *Jeka de tanam-kan-nia mischāya tumbuh* if it be planted it will certainly grow. *Pūhn īang tumbuh deri sa-bláh bātu* a tree which grows from the side of a rock. *Būñga īang tumbuh de tañgah kulam ītu* a flower that grows in the middle of the piece of water. *Kapāla īang tiāda tumbuh rambūt* a head on which hair does not grow. *Tumbūh-lah belā* misfortunes arose. *Jekalau tumbuh gadūh-gādūh dālam negrī* if disturbances should arise in the country. تمبوهن *tumbūh-an* shoots, buds; vegetation. *Ka-tumbūh-an* pustules, the small pox. *Tumbūh-an daging* the granulation of a wound.

تمبيرغ *tambīrang* back-stays, shrouds, standing rigging, ropes supporting the mast and made fast to the side of the vessel. *Ber-dañgōng-dañgōng tālī tambīrang* the rigging made a sounding noise (from the violence of the wind).

تمبيكر *tambīkir* a potsherd. *Bāta īang ter-tūnu atau tambīkir* a brick or a potsherd.

تمبيلغ *tambīlang* a spade. (Vid. ڤڠكالي *peñg-gālī*.)

تمت *tammat* or تم *tam*, Ar. finished, concluded; finis. *Tammatu al-kalam* the writing is finished. *Tammat-lah hekāyat* thus concludes the history. *Tammat-lah meng-āji* his schooling being finished. *Se-tammat-nia* the conclusion of it; finally.

تمڠڬوڠ *tamañggung* one of the great officers in Malayan governments; admiral, general, commander in chief of the forces.

تمڤ *timpa* to fall; to throw down; to strike (as with a hammer); to smite, beat, stamp, forge. *Ujan īang timpa ka-būmi* rain that falls to the earth. *Timpa ātī-nia* his heart sunk (or smote

him). *Dāun kāyū dan bātu besár iang de timpā-nia ūlih kaūm ītu* trees and huge rocks thrown down by that tribe. *Andak ber-tikam sebáb anak binī-nia de timpa ōrang* going to stab each other because their wives and children were thrown down in the crowd. *Dūduk ber-timpa* to squat down. *Amas iang ter-timpa* beaten gold. *Prang iang bhārū de timpa* a chopping knife newly manufactured. *Iyā-pūn tampik serta menimpā-kan ratā-nia* he shouted and struck his chariot.

تمڤ *tempo*, Port. in the time of, during the life, government, or reign of. (Vid. زمان *zemān.*) *Tempo kompani wallandah* in the time of the Dutch Company.

تمڤاوس *timpawus* or *timpaus* an animal of the opossum kind; didelphus; philander.

تمڤاين *tampāyan* and تڤاين *tapāyan* a large jar. *Tampāyan mīniak* an oil jar. *Gūla sātu tam-pāyan* one jar of sugar. *Tampāyan minūm-an dūa pūlah tampāyan de mīnum ūlih ràyat rāja ītu* of jars of liquor twenty jars were exhausted by the followers of the king. *Tampāyan tīmah sa-pāsang* a pair of tin jars or cans.

تمڤت *tampat* place, situation. *Itū-lah tampat-nia* that is its place. *Se-telah dātang ka-tampat istrī-nia* when he had come to the place where his wife was. *Kambāli aṅgkau ka-pada tampat-mu* return thou to thy place. *Tampat sūnyi* a lonesome place. *Ramī-lah tampat ītu* that place is well inhabited. *Tampat dīam* a dwelling place. *Tampat tīdor* a sleeping place, bed. *Tampat iang ter-lālu bāik akan negrī* an excellent situation for a town. *Tampat menāroh suka dan sughul* a depositary of joys and cares (a friend).

تومڤت *tompat* to choke or stop up. *Menompat selūran āyer* to choke up a water passage. *Me-nompat jālan* to stop up a road or passage. *Tompat-lah prīgī ītu* stop up that well. *Mulūt-nia ter-tompat* his mouth is stopped. *Tompat-lah pādang ītu daṅgan bāla tantara srī rāma* the plain was choked up (crowded) with the armies of *Srī Rāma.*

تمڤر *tampar* a slap, stroke, with the flat of the hand. To strike with the flat of the hand. *De tampar ōrang mukā-nia* some person struck his face. *Ber-tampar-tampar lālu ber-gōchoh* struck blows with the open hand, and then with the clenched fist. *Menampar dāda* to strike the breast (in grief). *Menampar rabāna* to strike a tamborin. *Menampar-kan āyer ka-mūka* to dash water in the face. *De sūruh tampār-i perampūan se-chelāka ītu* تمڤاري gave orders for striking the infamous woman.

تمڤس *tumpas* or *tompas* to extirpate, exterminate, cut off, erase. *Sopāya jāṅgan ōrang ītu ter-tumpas* that the people of that country may not be extirpated. *Menumpas segala īsī dūsun* to exterminate all the inhabitants of the village.

تمڤڠ *tampang* a cake (of wax, gum-benzoin and tin). A cartridge.

تومڤڠ *tumpang* to be accommodated (as with a passage in a vessel, with lodging on a journey, or with the transport of goods); to sojourn, make a temporary residence. *Minta menum-pang* to ask a person to accommodate you. *Tumpang bernīāga* to make a trading visit, to reside for the purposes of trade. *Minta me-numpang dālam bīduk tūan* favour me with a passage in your boat. *Menumpang ōrang ber-jālan* to accompany a person on the road, to take advantage of his company. *Menumpang sūrat* to get a letter conveyed. *Orang me-numpang* a passenger, lodger, inmate, one who sojourns with another. تمڤاڠن *tumpāng-an* a passage, accommodation. *Sopāya būlih segra iya dāpat tumpāng-an ka-pada kapal mūsim īni jūga* that he may speedily obtain a passage in a ship of the present season.

تيمڤڠ *timpang* lame, crippled. *Jatūh-lah iya dan men-jādi timpang* he had a fall and became

crippled. *Būkan-nia timpang pinchang sāja* he is not lame, but only halts.

تمڤق *tampak* a hand's-breadth. *Tabal-nia sa-tampak* its thickness was a hand's breadth.

تمڤك *tampik* a shout, scream. To shout, scream. *Tampik sūrak* shouting (as of armies going to engage). *Ter-lālu heibat tampik sūrak-nia* dreadful were their shouts. *Lālu īya ber-tampik serta dañgan amarāh-nia* he (a monkey) then screamed out through excess of rage.

تمڤل *tampal* a patch, a plaister; a scrap. *Kāin sā-tampal* a shred, rag, or patch of cloth. *Tampal-kan* to patch. *Kāin īang ber-tampal* patched cloth. *De tampal-kan-nia ūbat ītu ka-pada lūka* he applied that medicine as a plaister to the wound. *De tampal-kan-nia dañgan pērak* he mended it with a plate of silver.

تمڤل *tampil* to advance, pass over towards, proceed; to rush onward, to run in amongst. *Maka andak-lah tampil īmām ka-adāp-an atau undur māmūn ka-blākang* the priest should advance in front, or the person instructed should retire behind him. *Tampīl-lah īya ka-adāp-an majlis* advanced into the presence of the assembly. *Ber-paráng-lah undur tampil ter-lālu ramī-nia* they fought vigorously, receding and advancing alternately. *Maka ka-āmpat ūlubālang ītū-pūn tampil-lah pergi ka-tañgah pādang menōlong kawan-nia* the four warriours then advanced into the midst of the field, to assist their companions.

تمڤل *tumpul* blunt (as a knife).

تمڤلق *tampelik* to convince; confute; convict. *Ter-tampelik* convinced, convicted, confuted. *Mālu-mālu bhāsa rasā-nīa seperti ōrang īang kīna tampelik* he felt abashed like a convicted person.

تمڤو *tampu* to press with the feet (as in the act of jumping), to rest the feet upon. Recoil. *Kārna pūhn ītu tīāda dāpat menāhan tampū pātek* because the tree was not strong enough to resist the action of my spring. *Iyā-pūn nāik ka-ātas bātu lālu iya ber-tampū pada bātu serta me-lompat* he ascended a rock, pressed his feet against it, and jumped. تمڤون *tampū-an* a board at the foot of a bedstead; the foot of the bed. *Dūduk ber-tuñggū de tampū-an swamī-nia* sat waiting at the foot of her husband's bed.

تمڤوا *tampūā* the tailor-bird.

تمڤورڠ *tampūrong* the hollow shell of a nut; a fragment of any thing concave. *De tarōh-nia dādī dālam tampūrong kalāpa* they put milk into coconut shells. *Tampūrong kapāla ōrang* a piece of a human skull.

تمڤوڠ *tampūng* to catch (a thing as it falls), to catch or receive in the mouth (water poured from a vessel).

تمڤولڠ *tampūling* a barbed iron.

تمڤوي *tampūī* a wild fruit.

تمڤه *tampuh* or تمڤوه *tampūh* to attack, fall upon; to pass through, work, or force a passage through. *Jakalau kampong amba de tampuh ōrang* if my fortified village should be attacked or forced. *Dan tampūh-lah ka-pada-nia* and fell upon him. *Ada-kah būlih de tampūh-nia kalau-kalau de adang ōrang* can he force his passage through, if persons waylay him? *Sañgat-lah kras tampuh* made a vigorous impression. *Maka de sūruh-nia tampuh pada segala ràyat-nia* he ordered all his troops to rush onward to the attack. *Bāik-lah kīta tampuh segala rakshāsa īni sopāya segra kīta sampei ka-pada baginda* we shall do well to force our way through this host of demons, that we may the sooner reach the king.

تمڤه *tumpah* to spill, shed, pour out. *Tumpah dārah mānusia* to shed human blood. *Mēniak īang ter-tumpah* oil that is spilled, or poured out.

تمڤي *tampī* or *tampei* to winnow by pouring the grain from a fan. (Vid. پيرو *nyīrū*.)

تمڤيس *tampīas* stormy, boisterous, showery. Bad weather. *Arī tampīas* a day of wind and rain. *Umbak tampīas de bātu kārang* a high surge (beats) upon the rock.

تمن *taman* or *tumman* a companion, comrade, confederate; dependant, vassal. *Datang-lah īya andak menōlong tamān-nia* they came with the intention of assisting their companions. *Tamān-nia īang ber-jālan de blākang* their companions who marched in the rear. *Ber-gūmul-gūmul dan ber-lompat-lompāt-an dañgan tamān-nia* wrestling and jumping with their comrades. *Kāmī andak ber-taman jūa dañgan diya* we desire to continue on sociable terms with them. *Jeka taman dātu ītu apa hāl-nia dūduk de negrī pērak dañgan anak istrī-nia* if he be a vassal of that chief, how comes he to be settled at *Perak* with his family? *Kampul prāū dan taman* to collect vessels and their crews.

تمو *temū* or *tummū* to meet, meet with, encounter, find; coincide, unite, join. *Bhārū sakārang kīta ber-temū* we have but lately met. *Ber-temū-lah rūmah* met with a house. *Bārang īang ber-temū dañgan dīya abis-lah de bunōh-nia* all who encountered with them they put to death. *Apabīla ber-temū dañgan tūan-nia kambalī-kan* when you find the owner of it, restore it. *De-māna per-temū-an pāpan* where there was a joining of the boards.

تمو *tummū* costus arabicus, L. Zerumbed, R. curcuma zerumbet, Rox. *Kūnyit tummu* a species of curcuma with coloured leaves. *Tummū konchī* zerumbet claviculatum, R. kæmpferia pandurata, Rox. *Tummū gīring*, R. curcuma viridiflora, Rox.

تمورن *tamūrun* descending. (A peculiar derivative from تورن *tūrun* to descend, and used only in connexion with it). *Tūrun-tamūrun* descendants, posterity. Consecutively. *Segala tūrun-tamurūn-nia* all his descendants. *Per-janjī-an segala marīka-ītu tūrun-tamūrun gantī-ber-gantī tiadā-lah akan ber-ūbah* an agreement entered into by all the people, which by their posterity, and through successive generations, is to continue unaltered. *Deri-pada zemān ītu tūrun-tamūrun dātang sakārang* from that time in regular succession until now.

تميغ *timiang* the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA.

تنامن *tanām-an* a plant. (Vid. تانم *tānam*.)

تنت *tantu* or تنتو *tantū* certain, sure, evident; fixed, settled. Certainly. *Balúm ada tantu* it is not yet certain. *Alāmat īang tantu* a sure sign. *Tantu arī-nia* the day is fixed. *Tantu īlang wang ītu* the money is certainly lost. *Lāwan tiāda tantu kāwan tiāda tantu* whether as a foe or a friend was not ascertained. *Menantū-kan ītōng-an* to adjust an account. كتنتون *ka-tantū-an* certainty.

تنت *tinta*, PORT. paint, dye, colouring matter. *Tinta mērah* vermillion, cinnabar.

تنتادو *tantādū* a kind of worm or maggot.

تنتت *tuntut* to demand, require peremptorily, ask for frequently or with earnestness; to inquire. Inquiry. *Jeka de tuntut ūlih īang ampūnia arta* if it be required by the person to whom the property belongs. *Ilmu kau-tuntut kamadīan arta* ask thou for wisdom in the first place, and then for riches. *Menuntut ūtang* to dun a debt. *Menuntut per-balās-an* to insist upon satisfaction or redress. *Menuntut janjī* to demand the performance of a promise. *Iāng menuntut zāt allah* who inquire into, or demand an explanation of, the nature of God.

تنترا *tantarā* an army. *Ber-temū-lah tantarā ka-dūa fīhak ītu* the two armies met. *Dan be-brāpa tantarā-nia rāja ītu* and numerous were the armies of that king. *Tampat ka-dudūk-an tantarā* an encampment. بلتنترا *bala-tantarā* the body of an army, the line, the ranks, the

privates as distinguished from the leaders. *De īring-kan ūlih segala bala-tantarā-nia* he was followed by his whole army.

تنتغ *tantang* to call aloud to, hail, challenge, provoke to fight.

تنتغ *tantang* and تنتاغن *tantāng-an* concerning, regarding, respecting, relative to; opposite to. *Tantāng-an hāl ītu* concerning that matter. *Apā-tah kāta kāmu tantāng-an bechāra īni* what do you say with regard to this affair?

تنتغ *tintang* to look, look at, espy, descry. *Tintang-lah* look, behold! *Tiadā-lah s'ōrang jūa pūn menintang matā-nia* no person could look him in the face. *Iāng menintang deri jāuh* who beheld from afar. *De tintang-nia suātu teluk* they descried a bay. *Demi menintang būah delīma* as soon as she espied the pomegranate.

تنتو *tantū* certain. (Vid. تنت *tantu*.)

تنتوس *tantausa* at ease. (Vid. سنتوس *santausa*.)

تنجغ *tanjong* a point. (Vid. تنجوغ *tanjūng*.)

تنجغ *tonjang* to branch out, shoot into branches. ڤنجغ *penonjang* a branch, shoot.

تنجق *tanjak* or *tanja* a form of sail used in the vessels called *kūnting* or *prāu*, which is taken in by rolling on the yard, one end being upon deck. (See Forrest's Voyage to N. Guinea, pl. i. x. xii.) *Prau siāpa ber-lāyer tanjak* whose vessel is that with the oblique sail?

تنجق *tunjuk* and توجق *tūjuk* to point, point out, direct to, aim at, shew, demonstrate, guide. *Tunjuk pada amba kubūr-nia* point out to me his grave. *Tunjuk jālan* to point out the road. *Tunjuk daṅgan jārī* to point with the finger. *Jārī tunjuk* the fore-finger, index. *Mutiāra dūa bīji ītū-pūn de tunjūk-kan-nia-lah* he thereupon held out to him two pearls. *Menunjuk ka-barānī-an-nia* to shew or give proof of his courage. منجوكن *menujūk-kan āti pūtih* to shew good will. *De per-tunjūk-kan-nia ka-pada ōrang sakalīan* they shewed it to all the people. *Tunjuk lāṅgit* certain upright pieces of wood in the roof of a house. *Tujū-an* a guide, mark of direction. *Menūjuk* towards. *Terbang menujuk gūnong* to fly towards the mountains. *Maka iya-pūn menūjūk-lah tampat būnyi ītu* he went towards the place from whence the noise proceeded.

تنجو *tinjū* or *tinjau* to behold, look at with attention, survey, look up at, look down upon; to keep a look-out; to look from a window. *Tinjū-lah* behold! *Matā-nia meninjū deri jāuh* his eyes beheld from afar. *Gūnong tinju lāūt* a mountain from whence the sea is visible. ڤنجو *peninjū* a watchman.

تنجوغ *tanjōng* or تنجغ *tanjong* a point of land, head-land, cape, promontory, the projecting curve of a river (the opposite bite being named لوبق *lūbok*). *Tanjōng mērah* red point. *Tanjong balīku* circuitous winding of a river. *Ada amba līat sa-būah pūlau de taṅgah laut ber-betūlan daṅgan ūjong tanjong īni* I perceive an island in the midst of the sea, in a direct line with this projecting point. *Būṅga tanjong* a sweet scented, star-shaped flower, much worn by the women; mimusops elengi, L.

تند *tanda* token, sign, mark, memorial; circumstantial proof. *Tanda āti pūtih* a token of sincerity. *Tanda akan kīāmat* a sign of the last day. *Sūrat meṅgatā-kan tanda sohbat-ber-sohbat* a letter conveying the marks of friendly disposition. *Tanda ka-sukā-an* sign of joy. *Ber-būat tanda pada kūlit badan dē chūchat daṅgan jārum iṅgga ka-lūar dārah maka bōboh ka-dālamnia nīl atau būrang se-bagei-nia* to make marks in the skin of the body by puncturing it with a needle until blood is drawn, and then to rub into it indigo or other substance of that kind. *Menandā-kan akhalas* to exhibit signs of friendship. *Orang tunāng-an ītu sudah ber-tanda-tanda* those betrothed persons have exchanged tokens. *Serta daṅgan tandā-nia nen trang* accompanied by clear proof (from circumstances, as distinguished from testimony).

تند *tonda* and توند *tūnda* to tow (a vessel). *Rākit de tondā-nia* he towed the raft.

تندس *tandas* a receptacle for filth, a dunghill, house of office. *Awap ĭang nāik deri-pada tandas dañgan sindirī-nia* the vapour naturally exhaling from a dunghill. *Māsuk tandas* to visit the necessary.

تندس *tindas* or *tandas* to chop or cut off. *Sopāya aku tandas kapāla ōrang ĭtu* that I may cut off the head of that man. *Menindas kapāla* to cut off the head.

تندس *tindis* to press, crush; oppress. (Vid. تندهٔ *tindeh*.)

تندغ *tandang* to push with the foot, to trample under foot; to spurn. *Pintū de tandang-nia* he pushed open the door with his foot. *De tandang-nia dadā-nia lālu ter-talintang* he applied his foot to the other's breast, and he fell upon his back. *Tandang ka-tānah* to spurn to the earth. *De chākar dan de tandang ūlih ĭstrī-nia* he was clawed and kicked by his wife.

تندق *tandok* a horn; horn. *Tandok karbau* a buffalo's horn. *Bakas tandok* a box or vessel of horn. *Jeka tiāda ber-tandok atau pātah tandōk-nia* if it has no horns or the horns are broken. منندق *menandok* to horn, to butt at, to gore with the horns. *Mātī de tandok* gored to death.

تندق *tunduk* to bow down (the body or head), to stoop, incline, bend; to make submission. *Tunduk mālū* to hold down the head through shame. *Tundūk-lah dirī-nia lālu ka-tānah* bowed himself down to the earth. *Samoā-nia tākut serta menundūk-kan kapalā-nia* all of them were afraid and held down their heads. *Tunduk me-niambah dūli baginda* stooped to make obeisance to his majesty. *Baīk-lah kīta tunduk pada rāja ĭtu* we had better make submission to that prince.

تندن *tandan* or *tindan* a bunch (of grapes), a cluster (of coconuts), the great bunch or fructification (of the plantain, the subordinate bunches being termed سيكت *sīkat*). *Meng-gintas tandan* to pluck a bunch.

تندهٔ *tindeh* or *tindĭh* to lie one upon another, to overlay; to press upon, press against. *Tindeh-menindeh deri-pada ka-baniak-an ōrang* heaped upon each other, owing to the concourse of people. *Seperti bātang ber-tindeh-tindeh* like timber laid in piles. *Bañgkei-nia ber-tindeh-tindeh* their carcases lay heaped upon each other. *Dūduk ber-tindeh* to sit close. *Ber-jālan ber-tindeh* to march in close files.

تنغ *tanung* or *tanong* to presage, prognosticate; to raise spirits by sorcery; to conjure (as for the purpose of discovering stolen goods or run-away slaves). *Orang pandei ber-tanung* or *ōrang pe-tanung* persons skilled in divination, sorcerers. تنوغن *tanūng-an* prognostication, sorcery.

تنغ *tenang* still, stagnant, smooth, calm. *Ayer tenang* still or standing water.

تنن *tanun* or *tunnun* to weave. *Orang dūduk ber-tanun kāin* people sit to weave cloth. *Me-mākei pe-kāin ĭang ber-tanun* to wear clothes woven in the piece. *Inī-lah ĭkat piñggang ĭang de tanun setī dēwī* this is a sash which *Setī Dēwī* wove. *Kāin* تنونن *tanūn-an dārat* cloth the manufacture of the country, or home-spun.

تنور *tanūr* Ar. a furnace, stove, oven. *Būdak-būdak* تنوران *tanūr-an kling* journeymen bakers from the coast of Coromandel.

توال *tuwāla* Port. (toálha) a towel.

تواغ *tuwāng* to pour into, cast. (Vid. توغ *tawang*.)

تواٴك *tuān-ku* my lord. (Vid. تون *tūan*.)

توانن *tawān-an* captivity; a captive. (Vid. تاون *tāwan*.

توبا *tūbā* or توباکر *tūba-ākar* a climbing plant, the

root of which being steeped in water or the infusion (which is white) being poured into water, possesses the quality of stupifying fish. *Tūba bīji* tuba baccifera, R. menispermum coculus, L. *Tūba tīkus* ratsbane. *Menūba āyer* to poison water with the above infusion, for the purpose of taking fish.

تۏبر *tūbir* unfathomable, out of soundings. The deep. *Prīgī iang tūbir* an unfathomable or bottomless well. *Tūbir lāut* the depths of the sea.

تۏبه *tūboh* the body. *Niāwa dan tūboh* soul and body. *Warna tubōh-nia seperti manikam iang kūning* the colour of her body was like that of a topaz. *Gomitar-lah tubōh-nia* his body trembled. *Se-lūroh tūboh* all over the body. *Peniākit deri-pada añgin dālam tubōh-nia* complaint of rheumatism (or of flatulency) in his body. *Bakas tūboh* (idiom.) A present. *Sa-tūboh dañgan perampūan* rem habere cum femina; (honestè dicitur.)

توبة *tōbat* or *taubat* Ar. repentance, contrition, conversion. To repent of. To relent, to be inclined to mercy. An interjection of surprize. Wonderful! Mercy upon us! *Andak-lah kīta tōbat dan meminta ampūn ka-pada dēwāta* we should repent and ask forgiveness of the deities. *Tōbat deri-pada dōsa* to repent of sins; to cease to sin. *Tūjuh āri rāja tiāda tōbat* for seven days the king remained inflexible.

توتر *tūtur* to declare, relate, tell, say; discourse, commune, chat; to speak as distinguished from singing. *Orang sūdah biāsa tūtur* people were wont to say. *Be-tūtur dañgan taman-nia* to chat with his companion. *Samoū-nia ābis de tutūr-ī* he related the whole story. *Tūtur kāta iang tiāda se-benar-nia* stories without foundation. *Tūtur-menūtur* to carry on conversation, to chat with each other. ڤتوترن *pe-tutūr-an* recital, relation; dialogue.

توتر *tūtur* to lop. *Tūtur chiñgkarīang* to lop or trim the tops of the trees to which the pepper vines are attached, in order to make them spread.

توتڤ *tūtup*, تتڤ *tutup*, and توتب *tūtub* to shut, shut up, close, stop up, cover up; include, finish. *Tūtup pintū* shut the door. *De* تتوڤن *tutūp-nia pintu* she shut the door. *Ter-tūtup kūlit-nia* the skin (about a wound) is closed. *Serāya menūtup mulūt-nia dañgan sapū-tañgan-nia* at the same time stopping their mouths with their handkerchiefs (to avoid laughing aloud). *Ber-tutūp-kan kācha* enclosed with glass, glazed. *Iāng menūtup deri-pada meniampei-kan āyer* which excludes the admission of water. *Iāng menūtup dīya dālam awan* who wrappeth himself in a cloud. *Seperti akan menūtup adara rupā-nia* seemed to shut up the atmosphere, or, to darken the face of heaven. *Kāin akan menūtup añggūta* cloth to cover the limbs, or wrap the body. *Wujūd allah iang tūtup dañgan diyā sefat ilmu* the nature of God which includes (in its definition) the quality of wisdom. ڤنوتڤ *penūtup* a lid, cover.

توتق *tūtuk* to pound or beat in a mortar. (Vid. تمبق *tumbuk*.) *Tūtuk pada lesūng besī* pound it in an iron mortar. *Ambel akar-nia dan kūlit-nia dan dāūn-nia de tūtuk maka āyer-nia itu de sīram-kan* take the root, the bark, and the leaves of it, let these be pounded and the juice sprinkled.

توجق *tūjuk* or توج *tūju* to point, direct. (Vid. تنجق *tunjuk*.)

توجه *tūjuh* seven. *Tūjuh blas* seventeen. *Tūjuh pūluh* seventy. *Ka-tūjuh* the seventh.

تودا *tūda* a species of fish.

تودڠ *tūdong* to cover, veil. A cover, lid; an umbrella-hat. *De tūdong kāin pada dadā-nia* a cloth served to cover her breast. *Perampūan iang lañgkap dañgan tudōng-an* a woman equipped with a veil. *Nāwong seperti tūdong* a shade like that of an umbrella-hat. *Tālī tūdong* long, pendant whiskers. *Meniūkur tālī*

tūdong tatkāla meniūkur kapāla to shave the whiskers at the time of shaving the head. *Tālī tūdong iang jārang iya-ītu iang ka-liat-an kūlit-nia tatkāla ber-kata-kāta* thin whiskers, that is, such as discover the skin in speaking. منودغ *menūdong* to cover; veil.

تودة *tūdoh* to accuse, charge, impeach. *Tūdoh ōrang men-chūrī arta* to accuse a person of stealing goods. ڤنودة *penūdoh* an accuser.

تورت *tūrut* to follow; to accompany; to imitate, observe, conform to, comply with. *Jalān-lah tūan dāulu amba tūrut de-blākang* do you, sir, walk first, and I shall follow after. *Iāng akan tūrut pergi meng-īring tūan putrī* who were to follow in the train of the princess. *Menūrut sukā-nia* to pursue the gratification of his wishes. *Baīk-lah aku turūt-kan ka-pada bārang katā-nia* I shall do well to comply with whatever he proposes. *Ber-turut-tūrut* consecutively, successively, in succession. *Dūa būlan ber-turut-tūrut iya-ītu anam pūluh ārī* two months running, that is, sixty days.

تورق *tūrak* a shuttle. *Ber-tūrak* to wind on a shuttle. *Pākan ber-tūrak* the woof, the thread on the shuttle. *De chapei-nia tūrak tāngan de pegang* he snatched her shuttle and laid hold of her hand.

تورکي *tuwarkī* (Ar. تورّك *tawarruk*) a posture in sitting; reclining on the right side. *Dūduk tuwarkī* to sit on one hip (at prayer), or with the right leg under the left thigh, and the left leg extended.

تورن *tūrun* to descend, go down, set, alight, subside, abate, fall. *Tūrun deri būkit* to descend a hill. *Turūn-lah iya deri adara* he descended from the air. *Tūrun deri-ātas kūda* to alight from a horse. *Nāik tūrun* to ascend and descend, to rise and fall. *Meniūruh kita tūrun de kāpal memanggil tūan nāik ka-dārat* ordered me to go (down) to the ship with an invitation to you to land. *Mata-ārī tūrun* the sun descends. Sun-set. *Tūrun deri-ātas takhta* to abdicate the throne. *Menūrun rāja* to depose a king. *Turūn-kan lāyer* lower the sails. *Anggin itū-pūn turūn-lah* the wind then abated. كتورونن *ka-tūrūn-an* descent, genealogy. تورن تمورن *tūrun-tamūrun* posterity, successive generations. *Maka zemān ber-zemān tūrun-tamūrun rāja jōhor tiadā-lah penah meng-ādap rāja siam* at all periods and through all generations the kings of Johor were never known to repair to the (court of the) king of Siam. *Hadīs iang tūrun tamūrun deri-pada nabī* sayings handed down from the Prophet.

توري *tūrei* to cut; to carve, engrave. (Vid. اوكر *ūkir*). *Ber-turei-lah dirī-nia dangan pīsau* cut or slashed themselves with knives.

توريت *taurīt* Ar. the law of Moses, the pentateuch; the Old Testament.

توغ *tōng* or تغ *tong* Pers. a cask, tub. *Meng-gōling tōng* to roll a cask. *Tōng mīniak* an oil-tub.

توغ *tuwang* or تواغ *tuwāng* to pour, pour into; to cast in a mould. *Tuwāng-lah āyer pānas de-ātas-nia* poured hot water upon it. *Menuwang minūm-an ka-pada piūla* to pour drink into a cup. *Sūruh tuwang marīam seperti achāwan* order guns to be cast according to the mould. *Ter-tuwang* cast, molten. *Tuwāng-an pelūru* a mould for bullets.

توڠكس *tūngkus* a bundle, parcel; a heap. (Vid. بڠكس *bungkus*.) *Nāsī sa-lūngkus* a heap of rice. The name of a small sugar-loaf island near Tapanuli. *Menūngkus* to make up a parcel, pack up.

توڠڬغ *tungging* four days hence.

توڠو *tūngau* a kind of insect that destroys vegetables.

توڤغ *tūpang* belonging to the fore-mast of a ship.

Tiang tūpang the fore-mast. *Lāyer tūpang* the fore-sail.

توڤيڠ *tūping* a mask, vizard (worn by actors in a sort of comedy). To disguise, wear a mask.

توڤي *tūpei* a small, dark squirrel. توڤي جنجيڠ *tūpei jinjing* another species.

توق *tūak* or تواق *tuwāk* toddy; a juice extracted from the coconut and other trees of the palm kind, in its fermented and inebriating state. Whilst fresh it is sweet and weak, and then called *nīra*. *De tarūh-nia āyer tūak anau dedālam tampūrong* they put toddy drawn from the *anau* tree into coconut shells. *Arak dan tūak ka-duā-nia harām* arrack and toddy are both forbidden by the law.

توكر *tūkar* to barter, exchange one thing for another; to change. *Bras de tūkar-nia dañgan gāram* he exchanged rice for salt. *Būlih de tūkar dañgan wang* it may be exchanged for money. *Ber-tūkar suntūng* to exchange wreaths of flowers (an act of gallantry). *Tiāda lāgi ber-tūkar añgin* the wind did not change. *Tūkar menūkar dagāng-an* to barter commodities for each other.

توكس *tūkas* to accuse falsely, to slander.

توكَيڠ *tūkang* an artificer, manufacturer, worker at any craft. *Tūkang kāyū* a carpenter. *Tūkang besī* a smith. *Tūkang bātu* a mason. *Tūkang kapal* a shipwright. *Tūkang lārik* a turner. *Tūkang chelop* a dyer. *Tūkang agōng* principal workman, builder, architect.

توكُيڠ *tūkong* a lock (of hair), the locks.

توكوك *tōkok* to rap, tap. *Nanti amba tōkok kapāla kāmu* I shall presently give you a rap on the head. *Tōkok-menōkok* to give and receive smart blows. *Tōko-tōko* to beat or tap with the hands the muscular parts of the body.

توكق *tūkok* and توكه *tūkah* the breaking out of a sore, a spreading sore; an ulcerated sore (on the leg).

توكَل *tūkal* a skein, hank. *Benang sa-tūkal* one skein of thread or hank of yarn.

توكُل *tūkul* to strike. (Vid. ڤوكل *pūkul*.) *Bājan īang kena tūkul* a vessel of hammered work.

توكّل *tawekkul* Ar. resignation, confidence, trust (in God). *Tawekkul kv-pada tūhan īang besār* trust in the Lord supreme.

توكم *tōkam* a staff; club.

توكوه *tūkoh* the timber on which the *kamūdī* or rudder turns (as in skulling); that through which the mast passes and by which it is steadied; the partners.

توكه *tūkah* the breaking out of a sore. (Vid. توكق *tūkok*.)

توكي *tōkē* and توكق *tōkek* a large and noisy species of lizard. (Vid. ڬوكي *gokē*.)

توگر *tūgar* to sow padi, &c. (Vid. توگل *tūgal*.)

توگُيڠ *tūgāng* a pheasant.

توگل *tūgal* to sow padi or rice in high and dry ground.

تول *tūla* or تولت *tūlat* three days hence, the second day after to-morrow.

تولِ *tūli* deaf. (Vid. تولي *tūlī*.)

تولت *tuwelat* Ar. misfortune, calamity.

تولِس *tūlis* to write; to draw, paint, describe by a figure. Writing, painting, delineation. *Tūlis sūrat* to write a letter. *Tulis-lah ītu dedālam kitāb* write that in a book. *Seperti gambar īang bhāru de tūlis* like a fresh painted picture. *Bāju īang ber-tūlis dañgan āyer amas* a garment with figures painted in liquid gold. *De tūlis-tūlis segala tuboh-nia* painted his body all over (in a grotesque manner). *Menūlis*

rūpa ōrang to draw a person's picture. *Berīring-īring seperti de-dālam tūlis rupā-nia* following each other as in the picture (of a procession). *Tūlis piñggan* painting on chinaware. *Tūlis-an* a draught, painting.

تولُس *tūlus* just, sincere, upright, innocent, inoffensive. Sincerity. *Sūrat tūlus dan akhalas* a sincere and friendly writing. *Jekalau ada derma karunīa serta tūlus dan akhalas* if there be found benevolence and liberality, together with sincerity and affection.

تولَغ *tūlang* a bone. *Seperti anjing merabūt-kan tūlang* like dogs snatching a bone (from each other). *Gomitar-lah segala sindī-nia dan tūlang-nia* every joint and every bone of him shook. *Utak tūlang* and *benah tūlang* marrow. *Tūlang kring* a dry bone; the shin-bone. *Tūlang rūsuk* the ribs. *Tūlang īang pātah* a broken bone. *Tulang mūda* gristle.

تولُغ *tōlong* to help, assist. Aid, assistance, support. *Kalau būlih tūan menōlong dīya ber-tōlong sedīkit* if you can assist him, do assist him a little. *Segrā-lah de tōlong ūlih setī dāyang* immediately she was assisted by her female attendants. *Andak-lah kāmu sakalī-an menōlong segala sudāra kāmu īang islām* it is your duty to assist all your brethren professing the true faith. *Minta tōlong ka-idūp-an* I request your aid to (procure me) a livelihood. *Kalau tiāda dañgan tōlong allah* if it be not with the assistance of God. پرتولوغن *per-tolōng-an* aid, assistance. *Sañgat-lah hārap sāya akan* ڤنولغ *penōlong anak kīta* I have extreme confidence in the assistance to be afforded me by my son.

تولق *tūlak* to shove, push, push away, repel, repulse. Deduct, substract (in Arithmetic). *Tūlak sampan* to shove a boat. *Tūan putrī-pūn menūlak mūka indra maka īang de tūlak-nia itūpūn sukā-lah āti* the princess pushed away Indra's face, but he whom she thus repelled, felt a sensation of delight. *Menūlak rākit* to shove a raft (with poles). *Sunnat pada ōrang īang sambāyang atau laīn-nia menūlak-kan ōrang īang lālu antāra tandā-nia ītu* it is allowable for persons at prayer, or others, to push away those who should attempt to pass between their marks. *Menūlak-kan belā* to avert a calamity. *Menulak-kan ka-jahāt-an jin deri-padā-nia* to avert the malignancy of evil spirits. *Tūlak sambīlan réal tiñggal dūa pūluh sātu* deduct nine dollars, there remain twenty one. *Akan arga bras ītu bēta tūlak jādi dālam arga afīun īang bēta ambel* as to the cost of the rice I shall set it against that of the opium which I have taken. *Ada īang ber-tulak-tūlak-an* some kept pushing along.

تولق بار *tūlak-bāra* the ballast of a vessel.

تولن *tūlan* or *taulan* a companion, confidential friend, confederate. *Tākut īya akan cherrei deri-pada tūlan-nia* he was fearful of separating from his companions. *S'ōrang tūlan men-jādi peng-ībur āti* a confidential friend is the solace of the heart. *Amba-tūlan* a fellow servant, comrade. *Idup māti de tāñgan tūlan tīdak kāmī panjang bechāra* life or death, whilst my destiny is in the hands of a friend, are not to me subjects of long deliberation.

تولَه *tūlah* to avenge. Vengeance, retribution, punishment. *Tūlah allah* the vengeance of God. *Bāniak tūlah sūdah de pandang* beheld many punishments (in hell).

تولِه *tūlih* to look, take a view. *De tūlih-nia kolīling* he looked or took a view around. *Berjālan dañgan per-lāhan-per-lāhan serta menūlih ka-kirī dan ka-kānan jālan* walked on very leisurely, directing their view to the left and right of the road. *Palīng-lah dirī-nia menūlih ka-blākang* turned his head and looked behind him. *Menūlih ka-lāñgit* to look towards heaven.

تولي *tūlī* deaf. *Bīsū dan tūlī* dumb and deaf. *Menūlī-kan* to deafen.

توم *tūma* vermin that harbour in filthy clothes. *Kārna kūdis atau bāniak tūma-tūma* on account

of the itch or abundance of vermin in the clothes.

تومت *tūmit* the heel. *Antāra māta-kākī dan tūmit* between the ankle and the heel. *Kāin panjang lālu ka-tūmit-nia* long garments reaching to his heels. *Dan tūmit-nia seperti telur būrong* and her heels were (small and delicate) like bird's eggs.

تومس *tūmis* to stew. A fricassee; a sort of pudding.

تومغ *tūmang* to forsake. *Ter-tūmang* forsaken.

تُون *tūnu* to burn, consume by fire; to scorch; to roast. *Tūnu istañggī* to burn incense. *Bāta īang tiāda ter-tūnu* unburnt bricks. *Dālam atī-nia bagei de tūnu* her heart seemed to burn within her. *Seperti āpī ber-niāla-niāla andak* ممنوكن *menunū-kan rimba* like a flaming fire about to consume the woods. *Jāñgan-kan tūboh-nia de mākan āpī rambut kāin-nia tiāda tūnu* so far from her body being consumed by the fire, even her hair and garments were not burnt.

تون *tūan* master, lord, sir. Mistress, madam. Owner. (Vid. توهن *tūhan*.) It is commonly used as a pronoun of the second person in addressing a superiour. *Tūan amba* my master. توانکو *tūān-kū* my lord; his highness. *Iyā tūan* yes, sir. *Tiāda tūan* no, sir. *Tūan putrī* the princess. *Tūan-lah istrī-kū īang tantu* thou (madam) art my undoubted wife. *Kambalī-kan-lah gādei ka-pada tūan-nia* return the pledge to its owner. *Apa tūan-pūnia sūka* what is your pleasure? *Ka-māna tūan andak pergi* whither do you mean to go? *Jekalau ada añg-kau ber-tūan* if you have a master. *Iāng de per-tūan* he who ruleth (an usual title of the person exercising sovereign power in the Malayan governments). *Iāng de per-tūan mūda* (equivalent to *rāja mūda*) the heir apparent. *Iāng de per-tūan dan īang de per-amba* royal master and (his) subject. *Iya ada de per-tūan atas kāmī* they are rulers over us. پرتوان *per-tuān-an* government, sovereignty, rule. *Segala anak per-tuān-an īang bāik rupā-nia* every young nobleman of a handsome figure.

توند *tūnda* to tow. (Vid. تند *tonda*.)

تونس *tūnas* to bud, sprout, shoot. The bud or tender shoot of a plant.

تونغ *tūnang* to make a contract of marriage; to betroth, affiance. A marriage contract or solemn agreement. تونائغن and تنائغن *tunāng-an* a female betrothed. *Tunāng-an-nia de brī ber-swāmī akan ōrang lāin* the woman betrothed to him they gave in marriage to another man. *Meng-ambel istrī tunāng-an anak-ku īni* to take away the betrothed wife of this my son. *Orang īang ada de-dālam ber-tunāng-an* persons who are under engagements of marriage to each other.

تونک *tuān-ku* or توانکو *tūankū* my lord, his highness. (Vid. تون *tūan*.) *Ampūn īyā tuān-ku* pardon, O my lord! *Tuān-ku pūnia astāna* his highness's palace.

تونم *tūnam* match (for burning).

تونو *tūnū* to burn. (Vid. تون *tūnu*.)

تونې *tūnē* ready money; in course of payment; payable on demand. *Bāyer tūnē* to pay ready money. *Mem-bilī timbang tunē* to buy at the scale for ready money (without making an advance and giving credit). *Bārang siāpa ada pe-ūtang-nia īang tūnē* whoever has debts receivable on demand. *Jeka ada ūtang ītu tūnē atau lāma māsa per tuñggū-an-nia* if the debts be actually due, or the unexpired credit be still long.

توه *tūah* old, aged. Deep or intense in colour. *Orang laki-lāki tūah* an old man. *Perampūan īang ter-tūah* a very old woman. *Iāng tūah* the eldest. *Mērah tūah* deep red. *Amas tūah* gold of a high touch (having no mixture of silver; when mixed with copper it is named *swāsa*).

توهُر *tōhor* in soundings, within reach of bottom; shallow water.

توهر *tōhor* or *tohur* camphor of Japan. (Vid. كافور *kāfūr* or *kāpūr*.) *Kāpūr tōhor* camphor of Japan (as distinguished from the *kāpūr bārūs* which exceeds it nearly thirty times in price.)

توهن *tūhan* the Lord, the almighty ruler. (Vid. تون *tūan* and توه *tūah*, from whence the word may be a derivative.) *Tūhan īang asa* the only Lord, He who is Lord alone. *Tūhan īang men-jādi-kan diya* the Lord who created him. *Tūhan serwa sakalī-an* the Lord of hosts. *Tūhan sakalī-an ālam* Lord of all worlds. *Mahā-tūhan* the mighty or supreme Lord. *Tiāda tūhan melāin-kan aku* there is no God but myself. *Saksi aku bahwa tiāda tūhan hānia allah* I bear witness (or profess) that there is no Lord but God alone. (Mahometan formulary.) *Tāukah añgkau sakārang ka-pada* توهنم *tuhan-mu* dost thou now know thy Lord? كتوهانن *ka-tuhān-an* the Godhead.

توهو *tūhū* or توهق *tūhuk* a species of fish.

تُوي *tūwei* the instrument used in reaping. To reap. *Menūwei pādi* to reap padi or rice. *Menūwei sawāh-nia* to reap his field of lowland rice. ڤنوّين *penuwei-an* harvest, the act of reaping or cropping the heads of padi.

تُوي *tūwī* a species of shell-fish.

ته *tah* an inseparable interrogative particle. *Apātah janjī kita dāulu* what was our former engagement? *Meñgapā-tah* wherefore? *Demanā-tah* where?

تادي *tādī* just now. (Vid. تادي *tādī*.)

تيارف *tiārap* lying on the face, prostrate, prone, groveling. *Jatūh-lah īya ter-tiārap pada kakī-nia* he fell upon his face at her feet. منيارف and منياڑف *meniārap* to prostrate. *Meniārap-kan dirī-nia* prostrated himself; stretched himself on his belly (a dog). *Harām meniārap-kan mayit* it is forbidden to lay out a corpse with the face downwards.

تياد *tiāda* is not, not, no. *Khabar ītu tiāda tantu* that news is not certain. *Amba tiāda tāu* I do not know. *Tiāda pātut ka-lakū-an ītu* that behaviour is not proper. *Tiāda meñgāpa* it signifies or matters not. *Tiāda būlih* cannot. *Tiāda dāpat* cannot. *Tiāda dāpat tiāda* or تدڤت تياد *te-dāpat tiāda* without fail, it must not be otherwise; indispensably. *Tiāda sakāli* not at all. *Tiāda māu* do not chuse, will not. *Tiāda lāgi* there is no more. *Tiadā-lah ada* there is none; it is not. *Tiāda ada deri-pada arta dunyā pada-nia* he possessed none of the good things of this world. *Tiāda lāyik* unfit. *Tiāda biāsa* unaccustomed. *Tiāda ber-gūna* worthless. منياد *meniāda* and مڤياكن *meniadā-kan* to bring to nought, annihilate. To deny, negative. كتيدأن *ka-tiadā-an* want, lack, absence of. Annihilation; nonentity. *Māti ka-tiadā-an īdup* death is the negation of life.

تيبَ *tība* or تيبُ *tībo* to arrive. *Kapal sudah tība* the ship is arrived. *Salāmat tība* welcome upon arrival. تيب ٢ *tība-tība* unexpectedly, unawares, suddenly. *Tība-tība ka-dañgar-an khabar* the news unexpectedly reached them. *Tība-tība iyā-pūn dātang deri blākang* he came from behind, unexpectedly. *Maka tība-tība īya jātuh ka-dālam sūñgei* he suddenly fell into the river.

تيتق or تيتك *tītik* a drop, speck, spot. To drop (as tears or rain). *Minta āyer bārang sa-tītik* I beg one drop of water. *Seperti tītik-tītik ūjan de-ātas tumbūh-an* like drops of rain upon the young plants. *Lālu tītik-lah āyer matā-nia īang seperti umbun rupā-nia* tears fell from her eyes like drops of dew. *Ber-tepī amas de tītik* having a border spotted with gold. *De titīk-i-nia mīniak pada īdong dan telīñgā-nia* they dropped oil into his nostrils and ears (in order to recover a drowned person). *Tītik-menītik* to continue dropping.

تيتة *tītah* command, mandate, orders, royal word. To order, direct, decree. To speak, say. *Mem-brī tītah* to give orders. *De-bāwah tītah rāja* under the king's command. *Māna tītah baginda pātek men-jūnjong de-ātas bātu kapāla pātek* whatever the royal mandate may be, thy slave shall place it upon the crown of his head (shall honour and obey it). *Menītah ampat ōrang mantrī pergi meniambut ōrang mūda ītu* ordered four of the ministers of state to go and receive the youth. *Baginda ber-tītah ka-pada istrī-nia* the king said to his wife. *Raja-rāja īang de tītah-kan ūlih baginda* chiefs to whom the sovereign addressed himself.

تيتي *tītī* and تتين *titī-an* a wharf; a bridge; a stage erected on posts in the water, or a floating raft attached to the shore in front of the towns, which in many instances are built in the water. A place staked in for bathing in a river. A bridge. *Akan tītī-an ber-jālan ka-lañgka pūrī* for the purpose of a bridge on which to march to *Lañgka Pūrī*.

تيدر *tīdor* to sleep, to be composed to sleep. Asleep; in a sleeping posture. Sleep. (Vid. ادو *adu* and بارغ *bāring*.) *Lālu īya tīdor* he then went to sleep. *Iya andak tīdor* he is inclined to sleep. *Berenti tīdor* to stop (on the road) to sleep. *Tiāda īya būlih tīdor* she could not sleep. *Segala dāyang-dāyang itū-pūn tidōr-lah* all the damsels then went to sleep. *Tīdōr-kan* to put to sleep, to lay (a child) down to sleep. *De tīdōr-kan-nia pada lambōng-nia īang kīri* he laid it upon its left side. *Pada kotīka ītu amba adā-lah tīdor* at that time I was asleep. *Niādar-lah tidōr-nia* his sleep was sound. *Ter-kajut deri-pada tīdor lālu īya bāngun* he awoke suddenly from sleep, and then arose. ڤرتيدورن *per-tīdōr-an* a sleeping place, bed.

تيدق *tīdak* No, not. *Iyā tīdak* yes or no. *Tīdak ber-tāra* unequalled.

تير *tēr*, Tamul. The piece at the game of chess which we call the castle. In the language of the coast of Coromandel the word is equivalent to the Sanskrit *rat'ha* a chariot.

تيرس *tīris* leaky (from within). To leak (as a cask), to drop or run (as liquor from a vessel or rain from a cloud).

تيرق *tīruk* a species of insect.

تيرم *tīram* oysters, ostrea. *De bilī tīram dūa rātus līma pūluh argā-nia dūa réal* purchased 250 oysters (at Pulo Pinang) at the price of two Spanish dollars.

تيرو *tīrū* to mimic.

تيري or تيراي *tīrei* a curtain. *Sañgkap tīrei* to draw the curtain. *Tīrei kalambū de labūh-kan ōrang-lah* the attendants let fall the curtains. *Segala dāyang-dāyang itū-pūn undur ka-lūar dūduk de bālik tīrei* all the damsels thereupon withdrew and sat behind the curtain. *De bukā-kan-nia tīrei* she opened the curtain. *Per-adū-an īang dedālam tīrei kalambū tūjuh lāpis* the sleeping-place which was within seven-fold (or seven rows of) curtains.

تيري *tīrī* the relationships that result from the marriage of those who already have children. *Bāpa tīrī* step-father. *Mā tīrī* step-mother. *Anak tīrī* step-child. *Sudāra tīrī* half-brother by the mother.

تيزي *tēzī*, Pers. a high-bred, mettlesome, managed (horse). *Asal-nia tēzī kūda ītu* that horse is high-bred, has blood in him. *Ber-māin-māin dañgan kūda īang tēzī* to go through the exercise with a managed horse.

تيڠ *tīang* a pillar; mast; large pole. *Tīang bālei* the pillars of the public hall. *Tīang bātu* a stone pillar. *Memerchik bāu-bāu'n pada segala tīang astāna ītu* sprinkled sweet essences upon all the columns of the palace. *Kapal tīga tīang* a three mast-ship. *Tīang agūng* the main-mast. *Tīang tūpang* the fore-mast. *Tīang peniōrong* the mizen-mast. *Tīang*

peñgāpoh the top-mast. *Tiang bandēra* a flag-staff.

تيوڠ *tiyong* a species of bird. (Vid. تيوڠ *tiōng*.)

تيڠق *tēñgok* to peep, to look out (as from a window or through a crevice); to espy. *Būlan-pūn bharū-lah terbit seperti rūpa anak dāra iang bāik paras-nia menēñgok indra mem-bāwa tūan putrī* the moon just risen seemed like a beautiful young virgin to peep at Indra whilst he carried off the princess. *Tēngok-lah ka-sabláh lāut* look out towards the sea. *Ada iang menēñgok deri jauh* some espied from a distance.

تياڤ *tīap* every. *Tiap ārī* every day. *Tiap-tiap sudāgar dan nakhoda* every merchant and master of a vessel. *Ka-pada tiap-tiap suātu* to each and every one.

تيۏ *tīup* to blow. A blast, puff. *Ber-tiūp-lah añgin* the wind blew. *De tiūp-lah añgin* the wind blew it away. *De tiup-kan-nia ka-pada mūlut iang ter-ñgāñga* he blew it into the gaping mouth. *Menīup bañgsī* to blow the flute.

تيڤس *tīpis* and نيڤس *nīpis* thin, delicate. *Bībir iang tīpis* thin lips. *Kāin tīpis* thin cloth. *Tīpis mūlek* delicate. *Nīpis dan ālus iang tīāda dāpat de sakū-kan tīāda dāpat de sa-tañgah-kan* thin and fine, which cannot be separated and cannot be divided. لطيف *artī-nia nīpis dan ālus* the meaning of (the Arabic word) *latif* is thin and fine.

تيڤق *tīpok* or تيڤق لاس *tīpok lāsa* palsy.

تيڤو *tīpū* to deceive by art, to impose upon, to circumvent. Deceit, wile, stratagem. Mystery, art, secret. *Andak menīpū rāja ītu* wanting to deceive the king. *Tāu-lah iya akan tīpū ītu* he was aware of that deceit or stratagem. *Tīpū hakmat prang* the art or science of war; military stratagems. *Tīpū dāya* (syn.) deceit, subtilty. *Abis-lah tīpū dañgan dayā-nia* all their wiles and cunning were exhausted.

تيكر *tīkar* a mat. *Tīkar dan bantal* a mat and pillow (i. e. bedding). *Tīkar* بيدي *bīdī dūa gōlong* two mats of a particular kind. *Seperti tīkar sudāh ber-ampār-an* like a mat spread out.

تيكس *tīkus* and تيكوس *tīkūs* a mouse; a rat; mus. *Tīkus kechil* a mouse. *Tīkus būsuk* the musk or strong-smelling rat. *Būrong tīkus* the bat, vespertilio.

تيكم *tīkam* to stab, pierce, thrust in. *Se-telah ampīr-lah iya maka lālu de tīkam-nia* as soon as he drew near, he stabbed him. *Menīkam trūs prūt-nia* stabbed or pierced through his belly. *De tīkam-nia s'ōrang* it (an arrow) pierced a man. *Marī-lah kīta ber-tīkam* come let us engage in single combat. *Ber-tīkam sema sindirī-nia* stabbed themselves. *Lālu ber-tīkam-tikām-an dan ber-āmuk-amūk-an* then there was stabbing and slaughtering. *Ada iang menīkam dañgan tombak-nia* some of them pierced or thrust with their lances. *Lālu bañgkit dātang menīkam-nia* then rose and approached to stab him. *Tīkam jejak* to stitch (a mode of sewing).

تيكو *tīkū* name of a place on the western coast of Sumatra.

تيكوس *tīkūs* a mouse; a rat. (Vid. تيكس *tīkus*.)

تيكي *tēkē* opium formed into a pellet for smoking; the quantity consumed at a whiff.

تيڬ *tīga* three. *Tīga blas* thirteen. *Tīga pūluh* thirty. *Ka-tīga* the third. *Sa-per-tīga* a third part. *Tīga per-āmpat* three-fourths. *Dālam sa-rātus tañgah tīga* two and a half per cent. *Tīga kāli* three times. *Tīga lāpis* three fold.

تيلق or تيلڬ *tīlik* favour, good will, affection, indulgence, favourable construction. To favour, regard with a favourable eye. *Tīlik allah* the favour of God. *Minta de timbang bāik-bāik dañgan tīlik* pray take into your favourable consideration. *Maka de tīlik ka-pada iang meniampur āyer ītu dañgan de kirā-kan-nia pada*

per-tañgah-an sefat-nia a favourable construction must be put upon such mixtures with the water (for ablution), presuming they must be its own proper qualities. *Andak-lah kāmu menīlik pada ka-lakū-an-nia* you should consider their conduct in a favourable light.

تيلك *tīlik* to look at attentively or wistfully; to gaze. *Serta de tīlik-nia pada māta perampūan* looking at the same time at the eyes of the woman. *Andak-lah de tahān-ī ōrang deri-pada menīlik ka-lāñgit dālam sambāyang* people should be restrained from looking up to heaven during prayer. *Menagah-kan deri-pada tīlik ōrang kapada-nia* to prevent the men from looking at her. *Ter-tīlik ūlih īang menīlik* gazed at by the gazer. (It may be doubted whether this and the preceding are not, in fact, the same word.)

تيلم *tīlam* a mattress; a small carpet laid upon a couch or sleeping-place. *Ber-adū de-ātas tīlam* to repose upon a mattress. *De tarūh-nia tīlam tampat tīdor* he placed a mattress for sleeping on. *De añgkat-nia ka-ātas tīlam īang ka-amās-an* lifted him (when fainting) upon a mattress covered with cloth of gold. *De ampar-kan tīlam de labuh-kan tīrei* spread the sleeping-carpet and let fall the curtains.

تيمبق *tīmbuk* an embankment, wall, rampart. (Vid. تمبق *timbuk.*)

تيمر *tīmor* the east; eastern. The name of an island lying eastward of Java and northward of New Holland. *Lāut tīmor* the eastern sea. *Añgin tīmor* an easterly wind. *Tīmor lāut* north-east. *Tīmor sa-māta ūtāra* east-north-east. *Tīmor tuñggāra* east-south-east. *Ka-sa-bláh tīmor* to the eastward.

تيمڠ *tīmang* to fondle, dandle, play with. *Je-kalau bātu īang besár-besár atau gūnong maka dāpat-lah tīmang-tīmang jūga* a huge stone, or even a mountain may (by virtue of this ring) be played with in the hand. منيمڠ *menīmang* to amuse, divert; to fondle. *Beduwān ber-nianyī-lah menīmang baginda ka-dūa ītu* the minstrels sang to amuse the royal pair. *Tī-māng-an* a play-thing, a favourite toy, that which is fondled. *Niāwa abang tīmang-tīmāng-an abang* my soul, my object of delight.

تيمن *tīmun*, تيمون *tīmūn*, and هنتيمن *antīmun* a large fruit of the cucumber or melon kind; cucumis momordica.

تيمه *tīmah* tin; lead. *Tīmah pūtih* tin. *Tīmah ītam* lead. *Tīmah nīpis* tinned plates or sheet-tin. *Datang-lah tīmah deri palembang* there came tin from Palembang. *Tīmah-tīmah* a species of fish.

تينتڠ *tīnting* to cleanse (gold dust, by separating from it the heterogeneous particles, in a peculiar and dexterous manner). *Seperti amas nen tūan kīrim sudah amba līat amba tīnting sudah de pañggang dan de ūjī kōrang nīan bāik sebáb de champur dañgan pērak* with respect to the gold you sent, I examined it, and having separated the impure particles (by hand) I burned (melted) it, and tried the touch. It is of very inferiour quality, by reason of its being mixed with silver.

تينجو *tēnjū* the fist. To strike with the fist, to box. *Lālu ber-pegang tāñgan lālu sāma ber-tēnjū-kan* then they siezed hands, and then they exchanged blows.

تيندق or تيندي *tīndek* or *tīndē* to bore the ears. (Vid. تندى *tindeh.*) *Gadīs īang balúm ber-tindē ber-dābōng* a girl whose ears are not yet bored, nor her teeth filed. *Ber-tindē trūs teliñgā-nia* to bore through her ears.

تيوس *tīwas* weaker, inferiour to; worsted, foiled. To yield superiority. *Rāja bahman tīwas jūga ūlih rāja indra Bahman* was still foiled by *Indra.* *Nāga itū-pūn ampīr tīwas prang-nia* the dragon was then nearly worsted in the fight, or near to yielding the victory. *Samoā-nia tīwas ūlih ka-saktī-an-nia* all were forced to yield to his prowess. *Jeka aku mātī ber-prang dañgan srī rāma atau tīwas aku deri-pada-nia* if

I should die in the combat with *Srī Rāma*, or be worsted by him.

تيوڠ *tīōng* or تيڠ *tiyong* a black bird with yellow gills, called the minah or minor, remarkable for its faculty of imitating speech.

تيه *tēh*, CHIN. tea. *Dāun tēh* tea, the tea-leaf.

تيه *taih*, AR. a desert; the desert through which the Israelites passed after leaving Egypt.

ث

ث *s* the letter named ثَا *sā* or *thā*, peculiar to Arabic words.

ثابة *sābit*, AR. established, confirmed; affirmed; proved, clear, authentick. *Tiadā-lah sābit de āti bēta* it is not proved to my conviction. *Meniadā-kan dan* ميابتكن *meniabit-kan* to deny and to affirm.

ثلاث *salāsa*, AR. the third day of the week, Tuesday. *Inī-lah āri salāsa* this is Tuesday.

ثلج *salju*, AR. snow.

ثنين *seneian* or اثنين *isneian*, AR. the second day of the week, Monday. *Pāgi āri seneian* tomorrow (will be) Monday.

ج

ج *j* the letter named جِيم *jīm*.

جابت *jābat* to handle, feel, touch, hold. *Berjābat tāñgan rāja ka-dūa* the two kings touched hands (according to the Malayan mode of salutation, the hands of the inferior, pressed flat together, passing between those of the superior personage). *Men-jābat dāyong* to handle the oar. *Men-jābat ka-rajā-an* to exercise the functions of royalty. جباتن *jabāt-an* employment, office. *De brī samoā-nia ber-jabāt-an* he assigned employments to them all. ڤنجباتن *penjabat-an* the sense of touch.

جابق *jābak* a trap (for beasts or birds).

جابوڠ *jābōng* a species of shell-fish or madrapore.

جاتة *jātuh* to fall, tumble down; to be cast ashore. *Ada īang jātuh pachah beláh mukā-nia* some fell and wounded their faces. *Jatūh-lah īya de-dālam lāut* he fell into the sea. *Jātuh sākit* to fall sick. *Prāu sudah jātuh de pūlau pīsang* the vessel was cast ashore on the island of Pisang. *Jatuh-kan* to let fall, cast. *Maka de antar-kan māyit antāra dūa pāpan serta de īkat lālu de jatūh-kan ka-dālam lāut dan hārus de gantong dañgan sa-suātu īang brat sopāya sampei ka-bāwah* the corpse is to be placed between two boards tied together, and then thrown into the sea; and it is proper that something heavy should be attached to it in order to make it sink. *Lālu men-jātūh-kan dīrī-nia ka-dālam āpī* then cast herself into the flames.

جاتي *jātī* teak, a species of timber in high estimation for ship-building and other purposes; tectonia grandis. *Kāyū jātī* teak-timber. *Pūhn jātī* a teak-tree.

جاجت *jājat* to mimic.

جاجر *jājar* a row, rank. *Per-māta tīga jājar* three rows of jewels.

جاد *jādi* to be, become, come to pass, happen, be produced; to suit, answer, do. *Orang ītu sudah jādi tūah* the man is become old. *Jādi* or *men-jādi islām* to become a Mahometan. *Men-jādi besár* to become or wax great. *Dan kalau-kalau men-jādi per-bantāh-an* and if disputes should happen to arise. *Benātang īang jādi deri-pada kalédei dañgan kūda betīna* an animal produced between an ass and a mare. *Jadī-lah anak pada ōrang ītu* a child is born to

that person. *Maka tatkāla ītu jādi anak* should conception take place at that time. *Apā-tah kalák jadī-nia anakanda ītu* what will presently become of the royal infant? *Jadī-lah* it will do. Be it so. *Tiāda akan jādi bagītu* it will not do, or answer, in that manner. *Jadī-kan* or *men-jadī-kan* to make, create, cause, occasion. *De jadī-kan allah lāñgit dan būmi* God created the heavens and the earth. *Tūhan īang men-jadī-kan dīya* the Lord who made him. *De jadī-kan pantun dan niānyi* made verses and songs. *Men-jadī-kan dirī-nia grūda* transformed himself into a griffin.

جادجدين *jādi-jadī-an* transmigration (as of men into tigers, and tigers into men). كجدين *ka-jadī-an* creation, production. *Tiāda īang ter-lebih semporna ka-jadī-an-nia* there is nothing of which the formation is more perfect. *Deri-pada apa garāng-an ka-jadī-an hanumān īni* from whence, I pray thee, did this Hanuman derive his existence?

جارغ *jārang* open, wide or loose (in texture), thin-set; rare. Seldom, rarely. *Kāin jārang* cloth of a loose or raw texture. *Ayak jārang* an open, coarse sieve. *Jārang rambūt-nia* his hair is thin. *Menabūr jārang* to sow thin. *Jārang ka-pada-nia mālū* modesty is with them a rare quality. *Ber-ūlang-ūlang atau jārang* frequently or seldom. *Men-jarāng-kan gīgī* to widen (by filing) the interstices of the teeth. *Andak-lah de jarāng-kan-nia segala jarī-nia dañgan per-tañgāh-an jārang* he should expand all his fingers (in prayer) to the half extent.

جارغ *jaring* a net. (Vid. جاريغ *jarīng*.)

جارق *jārak* the plant called palma christi; ricinus communis. *Mīniak jārak* castor oil. *Jārak kafrī* jatropha curcas.

جارم *jārum* a needle, bodkin. The set of touches used for ascertaining the fineness of gold. *Būlū rumā-nia ber-dīri seperti jārum rupā-nia* their bristling hairs stood on end like needles. *Jārum dan benang* needle and thread. *Jārum-jārum* or *jārong-jārong*, R. a flowering shrub, flamma sylvarum, R. ixora coccinea, L. (It may probably be the same with the اڠسوک *añgsūka*, which was supposed to be the pavetta indica.)

جاره *jārah* or جره *jarah* to spoil, plunder. جراهن *jarāh-an* plunder, spoil, prey. *Mem-bhāgi jarāh-an* to divide the spoil. *Men-jādi tawān-an dan jarāh-an* to become captives and the spoil (of the conquerors). *Anak jarāh-an* captives, persons carried away in plundering expeditions.

جاره *jārah* half-grown.

جاري *jārī* the finger. A finger's breadth, an inch. *Jārī tunjuk* or *telunjuk* the fore-finger, index. *Jārī tañgah* the middle finger (called also *jārī-antū* and *jārī māti*). *Jārī mānis* the fourth finger. *Jārī kaliñgking* the little finger. *Ibū jārī* or *ībū tāñgan* the thumb. *Jārī kāki* the toes. *Jarī-nia seperti dūrī landak* her fingers were (long and small) like porcupines' quills. *Lūrah-lah kalam deri-pada jarī-nia* the pen dropped from his fingers. *Tabal-nia ampat jārī* it is four inches thick.

جاريغ *jārīng* and جارغ *jāring* a net, toil (for birds or beasts). *Jārīng-jārīng sudah ter-bentang* the nets or toils are spread. *Men-jārīng* to lay toils (as for deer).

جاريغ *jārīng* or جريغ *jerring* a species of mimosa, the fruit of which has a resemblance to the chesnut.

جاس *jāsa* merit, desert. *Ber-būat jāsa pada tūan-nia* to render acceptable service to his master; to acquire merit with him. *Ber-būat padā-nia bālas jāsa tañgan-nia* to requite him in his own way, or according to his deserts.

جاڠت *jāñgat* a hide; leather. *Jāñgat tālī tam-būr* leathern straps or thongs for bracing the drum.

جاڠن *jāñgan* do not, let not, be not, may or cannot be. *Būah delīma ītu jāñgan añgkau*

mākan do not thou eat, or eat not thou, of that pomegranate. *Jāñgan barāni* do not dare. *Jāñgan-lah ter-chūcha nāma kāmī* let not our names be brought into contempt. *Paliára lēdah-mu sopāya lēher-mu jāñgan ter-panggal* guard your tongue that your head may not be cut off. *Jāñgan-kan* far from; so far from; putting out of the question; not only. *Jāñgan-kan dāpat me-līat-pūn tīdak* so far from obtaining, we did not even see it. *Jāñgan-kan satūboh dañgan amba jārī amba pūn tiāda ter-jābat* so far from having slept with me, he has not even touched a finger of me. *Jāñgan-kan sampei bantū-nia* putting out of the question the arrival of succours (to the enemy).

جاڤوت *jāpūt* to fetch. (Vid. جڤوت *japūt* or *jeppūt*.)

جاڤون *jāpūn* and جڤون *japūn* the islands of JAPAN. *Negrī* or *benūa japūn* the country of Japan. *Līmau japūn* the Japan or mandarin orange.

جاڬ *jāga* HIND. जागरण to watch, guard; to waken; to continue awake, be vigilant; to attend upon. *Sūruh jāga prāu ītu* gave orders to watch or guard the vessel. *Jāga ka-lakū-an-nia* have an eye to his conduct. *Men-jāga dan meñgāwal negrī* to watch and guard the city. *Ber-jāga pada siang dan mālam* to watch or keep watch by day and night. *Tatkāla jāga deri pada tīdor* at the time of waking from sleep. *Maka putrī-pūn ter-jāga-lah* and the princess was awakened. *Antāra tīdor dan jāga* between sleeping and waking. جاڬ٢ *jāga-jāga* guard-room. *Prāu jāga-jāga* a guarda-costa. برجاڬ٢ *ber-jāga-jāga* to keep vigils; to celebrate, during several successive days and nights, what is termed in the southern parts of SUMATRA a *bimbang* or festival. *Maka* ڤرجاڬان *per-jagā-an ītu-pūn ganap-lah sa pūluh ārī sa pūluh mālam* and now the tenth day and tenth night of the festivities were completed.

جاڬوڠ *jāgong* or جاڬوڠ *jāgōng* Turkey or Indian corn, maize, zea mays, L.

جال *jāla*, HIND. जाल a casting or hand-net. *Jāla sa-rāwan* one hand-net (idiom.) A name of the موري *mūrei* or dial-bird. *Meniel-lam jāla* to cast or sink a net. *Men-jāla* to fish with a casting-net. *Per-būat-an jāla-jāla* net work. *Jāla-jāla de-ātas ampadas* the caul over the liver. جلاءن *Jala-jalā-nia-pūn besī sopāya būrong-pūn jāñgan ber-ulih māsuk ka-sāna* it has (over it) an iron netting, in order to prevent the birds from entering there.

جالڠ *jālang* stray, vagabond, wild, undomesticated. *Karbau jālang* wild buffaloes. *Kūching jālang* a wild cat.

جالڠ *jālang* to wait, attend upon. (Vid. جلڠ *jalang* or *jellang*.)

جالن *jālan* to walk, march, go, go on a journey. A walk, path, road, way, journey. *Jālan ber-kāki* to walk, go on foot. *Iya ber-jālan ka-sāna ka-māri* he walks to and fro' (thither and hither). *Pāyah ber-jālan* tired with walking. *Pāgi ārī dīya māu ber-jālan* he purposes to set out on his journey betimes. *De tañgah jālan* in the middle of the road; half way. *Jālan rāya* the high-way. *Jālan lūrus* a strait or direct road. *Jālan tākan* a beaten path. *Jālan sumpit* a narrow path. *Jālan ber-simpang* a road forking off from, or falling into another; a lane. *Per-temū-an jālan* the meeting of roads. *Se-panjang jālan* throughout the journey, the whole way. منجلاني *men-jalān-i kabūn lāda* to make a survey of the pepper-plantations. ڤرجلانن *per-jalān-an* a journey.

جاليڠ *jālīng* a sort of fishing net.

جام *jām* and جم *jam*, PERS. a bell, a clock; an hour, a league. *De nantī-nia tīga jām* he waited three hours. *Se-kīra-kīra ampat jām lamā-nia ōrang ber-prang ītu* for about the space of four hours those people fought. *Jauh-nia negrī ītu līma jām ber-jālan* the distance of the town was five hours walk. *Jām pāsīr* and *jām* اورولیس *ūrūlīs* an hour-glass.

جامُ *jāmu* to sojourn. (Vid. جامو *jāmū*.)

جامعْ *jamang* a band, fillet, or plate of metal worn on the forehead; tiara. *Ber-jāmang amas dan ber-sunting amas* having a fillet of gold and golden ornaments for the hair. *Ber-rāpat jāmang* to bind on the fillet.

جامو *jāmū* or جامُ *jāmu* to sojourn, tarry, reside for a short period. *Jāmū-lah sūja kāmī pada negrī īni* we mean only to tarry awhile in this country. *Anak dāgang dan jāmu* foreign merchants and sojourners. *Gampar mulūt-nia seperti lāku ōrang īang sūsah ka-datāng-an jāmū rupā-nia* their tongues went like those of a family thrown into a bustle by the arrival of strange visitors. *Khedmat akan ōrang jāmū* ministry to a guest; rites of hospitality. *Gombāla untā-pūn dātang men-jāmū untā-nia* a camel-driver arrived in order to bait his camels.

جامو *jāmū* or جمو *jamū* to feast, banquet. *Men-jāmu ōrang* to give a feast; to entertain company. *Ada-pūn rāja purba sakti men-jāmū segala raja-rāja dan dēwa-dēwa mākan mīnum ber-sūka-sukā-an ampat pūluh ārī dan ampat pūluh mālam* King *Purba Sakti* feasted all the princes and genii, who ate and drank joyously for forty days and forty nights. جموءن *jamū-an* a feast, entertainment. ڤرجموءن *per-jamū-an* one who feasts. *Iāng ber-ūtang sebāb ber-jāmu-jamū-an* who run in debt from the luxuries of the table.

جامه *jāmah* to touch, feel, lay the hand upon; to meddle with. *Brī-lah amba men-jāmah ītu* suffer me to touch that. *Tiadā-lah bēta māu de jāmah laki-lāki īang lāin* I do not chuse that another man (a second husband) should touch me. *Jarī-nia-pūn tiāda dūpat amba jāmah* I could not (prevail on her to let me) touch so much as her little finger.

جانعْ *janang* or *jennang* paint.

جاو *jāu* and جاوَ *jāwa* the island of Java. *Orang jāwa* a Javan. *Tānah jāwa* the land or country of Java. *Būnyi-bunyī-an chāra jāwa* music in the Javanese style. *Asam jāwa* the tamarind. *Randa jāwa* millet; panicum indicum, R.

جاوت *jāwat* and جاوڤ *jāwap* to catch, receive, to bear in the hand, to take by the hand, to handle, to take charge of, undertake; to absorb. *Maka iya-pūn ber-jāwat pada se-keping pāpan* he then catched hold of a piece of plank. *Būdak īang men-jāwat sinjatā-nia* the youth who bore his armour, his armour-bearer. *Baginda segrā-lah men-jawāt-ī utūs-an ītu* the king immediately received the ambassadour. *Siāpa īang jawap-nia* who received or took charge of them? ڤنجاوت *pen-jāwat* an officer. *Pen-jāwat minūman* cup-bearer. جواتن *jawāt-an* office, post, duty, employment. *Dāyang-dāyang meng-ādap-lah tūan putrī māsing-māsing dañgan jawāt-nia* the damsels waited in the presence of the princess, each according to her duty. *Ulubālang dan palawān māsing-māsing dañgan jawāt-nia* warriours and champions, each at their respective posts. (It appears to have been originally the same word as جابت *jābat*, but though agreeing with it in some of its acceptations, it does not in all.)

جاوه *jāuh* far, far off, distant, remote. Distance. *Jāuh deri sīni* far from hence. *Brāpa jāuh* how far? *Jāuh-kah negrī ītu* is that country far off. *Ka-dañgar-an-lah būnyi āyam ber-kūku deri jāuh* the noise of the crowing of cocks was heard at a distance. *Jāuh-nia-an per-jalān-an deri tampat ītu sa-tañgah ārī* its distance from that place was half a day's journey. *Menania-kan jāuh dan ampir* to make inquiry far and near. *Maka iya-pūn men-jauh-kan dirī-nia deri-pada kāwan* she removed herself to a distance from the herd.

جاوي *jāwī* cattle, kine, oxen. *Jāwī tīga īkur* three head of cattle. *Karbau dan jāwī* buffaloes and oxen.

جاوي *jāwī* vernacular. (Vid. Introduction to the Grammar.) *Bhāsa jāwī* the vernacular dialect of the Malays; the written language of

composition. *Pada bhasa jāwī ruwāyat namā-nia dan ka-pada bhāsa malāyu hakāyat namā-nia* in the vernacular dialect it (the poem of the *Ramayan*) is called روايت, and in the Malayan حكايت; (but both of these terms are Arabic). *Pinta sohbat bētā jāwī-kan sūrat itu kārna ōrang īang tāū mem-bācha sūrat bhāsa parsī sudah tiā-da dālam negrī īni* I beg my friend to translate into the vernacular language the letter (from the Governor-General) for in this country there is no person who can read Persian writing.

جاوي٢ *jāwī-jawī* the banyan tree, arbor de raiis, or ficus racemosa, L. *Seperti akar jāwi-jāwī* like the pendent fibres of the banyan tree, which, taking root, form new stems.

جاهت *jāhat* wicked, mischievous, vicious, atrocious, dangerous, inveterate; deformed, hideous, monstrous. *Orang jāhat* a wicked man. *Benātang jāhat* a mischievous beast. *Kūda jāhat* a vicious horse. *Per-buāt-an īang jāhat* atrocious deeds. *Jeka ber-sohbat dañgan ōrang jāhat nischāya sāma jāhat jūga iya* if a person keeps company with the vicious, he will certainly become as vicious as they. *Tānah jāhat* barren land. *Jāhat rupā-nia* its appearance was hideous. كجهاتن *ka-jahāt-an* wickedness, atrocity. *Jātuh īya ka-dālam lāut ka-jahāt-an* they fall into the sea of wickedness, or gulph of perdition. *Jeka de līat-nia suātu tanda ka-jahāt-an* if they perceive any mark of foul-play (murder).

جَاهِلْ *jāhil* Ar. an ideot, fool; vulgar person. Foolish, ignorant. *Jāñgan-lah īya meniumpah dan meñgarjā-kan pe-karjā-an īang jāhil* let him not swear nor commit acts of folly. جهل *jahil artī-nia babal* the meaning of *jahil* is ignorant. *Sopāya jāñgan de līat ūlih ōrang jāhil* that he may not be observed by the ignorant vulgar.

جاهت *jāhit* or جايت *jāīt* to sew, work with a needle; to fasten planks together with wooden pins. *Tatas jaīt-an* to burst the sewing or seam. *Pen-jāīt* a tailor, sempstress.

جاي *jāya* Hind. जय victory, victorious. *Me-minta jāya prang-nia* to ask for victory to his arms. *Tiadā-lah akan jāya prang-nia* his warfare did not terminate in victory. *Tiadā-lah iya ber-jāya lāgi* he was no longer victorious.

جايت *jāīt* to sew. (Vid. جاهت *jāhit*.)

جبت *jebat* civet. *Sūchi jebat jeka tiāda bāniak rūma-rūma mūsang dālam-nia* civet is pure, if there be not much of the hair of the cat mixed with it. *Memākei jebat kārna nejis* to wear or use civet on account of impurities.

جبرايل *jebrāīl* Ar. the arch-angel Gabriel.

جُبَّة *jubbat* Ar. a robe; a garment worn by Doctors of the Mahometan Law. A quilted waistcoat answering the purpose of armour. *Memā-kei serban dan jubbat dan serawāl dan sabei* to put on a turban and robe, and drawers, and sash. *Suñgguh ber-jañggūt tiāda ber-jubbat* bearded, in truth, but not qualified for the gown.

ججاهن *jajāhan* a province, district, dependant territory. *Segala jajāhan negrī ītu de jālan-nia* he made a circuit of all the provinces. *Pada tāun īni pādi dālam parlis dañgan segala jejāhan-nia tiāda brāpa jādi* this season, in *Parlis* and all its districts, the rice-crop has nearly failed. *Tiāda būlih ōrang pūtih lāin dūduk dālam jaja-han īang de per-tūan* no other European can settle in the territory of his highness.

ججق *jejak* footstep, track, trace. To step, tread. *Menūrut jejak-nia* to follow his footsteps, to track him. *Me-ilang-kan jejak* to deface the track, defeat the pursuit. *Ber-jālan-lah īya se-perti tiāda ber-jejak de būmi rāsa* he marched as if he did not (or scorned to) tread on the earth. *Tiadā-lah īya ber-jejak de būmi lāgi me-lāin-kan de-ātas bañgkei mānusia jūga* they no longer stepped upon the ground, but only on the carcases of men. *Tīkam jejak* to stitch (a mode of sewing).

جرادق *jarādik* a cake.

جراکه *jarākah* to speak tauntingly; to rebuke with asperity; to snarl.

جرامي *jarāmī* stubble, straw. *Jarāmī īang kring* dry stubble. *Pāsang kabūn dālam jarāmī* to plant a (pepper) garden in a (rice) stubble. *Andak-lah ada īya sūchi deri-pada jaramī-nia dan tañgkei-nia dan kūlit-nia* it should be cleansed from the straw, from the foot-stalk, and from the husk.

جرت *jerat* or *jurat* a snare, noose, sliding knot, toil. A string (of small fish). To snare or noose. *Memāsang jerat būrong* to lay snares for birds. *Champak jerat* to cast a noose. *Jerat de sintak-kan-nia ka-bāwah* pulled the noose suddenly downwards. *De jerat ūlih būdak lēher būrong ītu* the boy noosed the neck of the bird.

جرت *jerta* the braying of an ass. *Men-jerta* to bray.

جرجا *jeréjā* upright timbers (in house or boat-building).

جرمبڠ *jarimbing* a plant of the syngenesia class, bidens.

جرنڠ *jaránang* and *jarnang* dragon's blood, a resinous drug procured from a species of *rotan* or rattan-cane.

جرنه *jerneh* clear, pure, transparent. *Ayer jerneh dan āyer kruh* clear water and muddy water. *Ayer īang meng-ālir lāgi jerneh* water that has a current and is also clear. *Kōrang jerneh āyer īni* this water is not sufficiently transparent. *Kācha īang jerneh* a transparent glass. *Āti pūtih dan jerneh* a white and pure heart.

جروجو *jerūjū* a plant; acanthus ilicifolius.

جروق *jerūk* the orange. (Vid. ليمو *limau.*)

جروم *jarūm* a needle. (Vid. جارم *jārum.*)

جرومس *jurūmis* or *jurūmus* prone, prostrate; precipitated. *Sudah jātuh ter-jurūmis mukā-nia ka-būmi* fell with his face flat upon the ground.

جره *jarah* to spoil, plunder. (Vid. جاره *jārah.*)

جريڠ *jerrīng* a fruit. (Vid. جاريڠ *jārīng.*)

جزم *jazam* Ar. the orthographical mark ° or ◌ْ, called also *bāris māti*, denoting that the letter to which it is applied becomes mute or deprived of the vowel sound it would otherwise possess.

جزيره *jezīrah* Ar. an island, a peninsula, a country between two rivers. *Jezīrah pūlau pīnang* (pleonasm) the island of *Pīnang*.

جڠکا *jañgkā* a stride, pace, step; space measured by a pair of compasses. A pattern, standard; customary measure or rate. Compasses. *Ber-jañgkā-jañgkā* step by step, gradually. *Kōrang deri jañgkā* it is short of the measure. *Tiāda seperti jañgkā-nia* it is not agreeable to the pattern. *Jekalau ada ūjan lebih deri jañgkā-nia* if there should be a quantity of rain beyond what is usual.

جڠکت *jañgkit* infectious, contagious. To infect, seize (as a distemper); to catch or spread (as fire). Seized with, infected. *Jeka jañgkit baū-nia sakalī-pūn* if the smell of it be ever so infectious. *Apī ītū-pūn ber-jañgkit-an* the fire then spread from one to the other.

جڠکت *joñgkat* raised at one end; (perhaps from هوجڠ اڠکت *ūjong añgkat*). *Jambātan joñgkat-joñgkāt-an* a draw-bridge.

جڠکر *jañgkir* or *jañgkor* to stick out, project.

جڠکڠ *juñgkang* to lie down (as a beast), to couch.

جڠکڠ *jiñgking* or چڠکڠ *chingking* a scorpion. (Vid. کال *kāla.*)

جڠکل *jañgkal* or *jiñgkal* a span. *Lebar-nia sa-jañgkal* its breadth is one span. *Jañgkal kōdok* span between the thumb and fore-finger. *Sunnat de tiñggī-kan kubūr kadar sa-jañgkal* it is

proper to raise the grave about a span. *Meng-ūkur dañgan jañgkal* to measure by spanning.

جڠڬ *jiñgga* orange colour.

جڠڬت *jañggut* or جڠڬوت *jañggūt* the beard. *Maka jañggūt-nia itū-pūn ter-gōyang seperti ōrang īang ka-diñgīn-an* and his beard thereupon shook (through fear) like a person in a cold fit. *Ber-mīsī dan ber-jañggut ter-lālu heibat rupā-nia* with whiskers and with beards their appearance was very formidable.

جڠڬل *jañggal* Hind. जंगल defective in metrical correctness; discordant. *Sejā-nia jañggal* its metre is defective, *Atōr-nia jañggal* the arrangement (of syllables) is incorrect.

جڠڬل *jañggal* a cock's comb.

جڠڬوت *jañggūt* the beard. (Vid. جڠڬت *jañggut*.)

جڤوت *jeppūt* or جاڤوت *japūt* to fetch, bring. *Pergi men-jeppūt anak-mu* go and fetch your child. *Sudah de jeppūt kambāli* he hath brought it back. *Jeppūt-kan aku sūrat ītu* fetch or bring me that letter. *Datang-lah dūa ōrang men-jeppūt-nia de kwāla* there came two persons to receive him at the entrance of the port.

جک *jeka* and جکلو *jekalau* if, provided that, in case; when. *Jeka tūan sūka* if, or provided it be your pleasure. *Jekalau tiāda añgkau īñgat* if you do not take heed. *Jekalau tiāda de perulīh-nia* if he do not possess. *Jeka kāmī sudah mandī* when we shall have bathed. *Jekalau garāng-an* oh if! O that it might be.

جکترا *jakatrā* a town in the island of Java, on the site of which the city of Batavia was founded about the year 1619. The district bore the name of *Sunda Kalāpa*, from whence the Straits derived their appellation; the word *Sunda* (according to Valentyn) signifying in the Javanese language, a place surrounded by a ridge of mountains.

جکلو *jekalau* if. (Vid. جک *jeka*, of which and the Ar. word لو *lau*, having the same signification, it is compounded).

جکل *jagal* to retail, peddle. *Orang īang ber-jagal de pāsar* one who sells by retail, or keeps a little shop in the bazar. *Serta* جکالن *jagāl-an īang lāin* together with various other small articles of trade.

جلّ *jall* Ar. majesty, glory. *Azz wa jall* attributes of the Divinity.

جلاتن *jalātan* a plant the leaves of which have the property of stinging like those of the nettle, but more severely.

جلاڤڠ *julāpang* a granary, barn.

جلام *jalāma* change of shape or appearance. منجلام *men-jalāma* to cast the skin or slough; to assume a new shape, undergo a metamorphosis. *Tuān-ku men-jalāma apā-lah kirā-nia men-jādi rātu de-dālam dunyā* undergo a change, my lord, we pray thee, and become a prince in this world (addressed to a deceased person). *Antah-kah* فنجلامان *pen-jalāmān dēwa* possibly this may be the personification of a deity.

جلد *jiled* Ar. skin, roll, volume.

جلڠ *jeling* to look at or towards, to cast or snatch a look, to look out. *Jeling-lah* behold, look there. *Maka īya men-jeling perdāna mantrī serta katā-nia* he then directed his looks towards the first minister and said. *De jeling-nia dañgan īkur matā-nia* she looked at him from the corners of her eyes. *Men-jeling ka-lāūt* to look out towards the sea. *Sambil ber-jālan men-jeling-jeling* looked about on every side as she walked.

جلڠ *jellang* and جالڠ *jālang* to wait, attend upon. The eve, vigil. *Men-jellang dulī* to attend at court. *Sūrat īni dātang men-jālang tuān-ku* this letter waits upon your highness. *Men-jālang sa-ārī būlan rajab* the eve or vigil of the

seventh month. *Apa-bīla būlan men-jālang akan ābis tiñggal ampat līma ārī lāgi* when but four or five days of the preceding (or current) month remained unexpired. *Kalau men-jālang sĭang ārī mūsuh dātang alah kīta* if the enemy shall approach just before day-light we must expect a defeat.

جلق *jalak* to colour, stain. (Vid. چلق *chalak*.)

جلوجور *jalōjōr* to run (a manner of sewing.)

جلور *jalōr* a sort of boat, with two masts and outriggers. The *balālang* is nearly of the same description, and chiefly used as a war-boat in the northern parts of SUMATRA.

جلورو *jalūrū* to pluck (feathers).

جُمَادي *jumādī* the name of two of the mahometan months. جمادي الاول *jumādī al-awal* the fifth month. جمادي الاخر *jumādī al-akhir* the sixth month.

جماح *jimāh*, AR. congressus venereus, coitus.

جمال *jamāla*, AR. elegance, beauty.

جماو *jumāwa* presumptuous, proud, insolent. Presumption, obstinate pride,

جمباتن *jambātan* a bridge; peer, wharf, quay. *Maka de per-buāt-nia (iskander) jambātan dālam lāūt indalas akan tampat laskar-nia meniābrang lāūt ītu* and he (Alexander) constructed a bridge over the Sumatran sea (strait of Malacca) to effect a passage for his army. *Andak-la de bawā-nia ka-jambātan tīga ārī de saksī-kan-nia* he should carry it three successive days to the public quay, in order to ascertain the property.

جمباڠن *jambāñgan* a vase, garden or flower-pots of china-ware or of metal. *Jambāñgan bertātah dañgan ratna* a vase adorned with precious stones. *Adā-pūn tāman ītu lañgkap dañgan bebrāpa rātus jambāñgan amas dan pērak ber-īsi būah-buāh-an dan pel-bagei buñga-buñgā-an* this garden was furnished with many hundred golden and silver garden-vessels filled with fruits and a variety of flowers.

جمبر *jambar* a service of rice.

جمبلن *jambolan* jambolifera pedunculata, L. It is also named جوات *jūat*.

جمبن *jamban* a necessary, house of office.

جمبو *jambū*, HIND. जम्बु a fruit of which there are several species, as *jambū mērah* the common red kind, eugenia malaccensis; *jambū āyer* eugenia aquea; *jambū āyer māwar* the rose-water *jambū*, eugenia jambos (foliis acute lanceolatis); to which must be added *jambū kling* or *jambū sakelāt* myrtus cumini, *jambū īrong* or *mūniet* the cashew apple, anacardium occidentale, and *jambū bījī* or *protugal* the guava or guyava, psidium pomiferum, of which there are three species.

جمبو٢ *jambū-jambū* to sprinkle, scatter over. *Jambū-jambū āyer sambāyang* to sprinkle consecrated water. *Panji-panji īang ber-jambū-jambū-kan mutiāra* flags ornamented with pearls.

جمبول *jambūl* a whisk, tuft of feathers; a fowl's crest or topping; a lock of hair left single on the crown of the head.

جمبي *jambī* the name of a large river and town on the eastern side of SUMATRA. *Deri pada sultān rātū srī īang ka-rajā-an dālam negrī jambī* from sultan *Ratu Srī* who reigns in the country of *Jambi*.

جمجم *jamjam* drops of sweat. (Vid. ڤلوه *pelūh*.) *Jamjam durja ber-ambūr-an* the perspiration dropped from his face.

جمعة *jumàt*, AR. Friday, the day of assemblage or congregation in the mosques; a week. *Arı jumàt* Friday. *Pada tīap-tīap jumàt sa-kāli* once in every week. *Feredl jumàt atas ōrang dūsun jeka ada ganap ampat pūluh* the observance of Friday (or assemblage in the mosque) is obligatory on the inhabitants of a village if their number amounts to forty.

جمڤان *jampāna* a bier.

جمڤت *jumput* to fetch. (Vid. جڤوت *jeppūt*.)

جُمڤُق *jompok* a large species of owl.

جمڤل *jampal* the weight of a rupih.

جُمڤُول *jumpūl* a fish of the mullet kind.

جُمڤه *jumpah* or *jompah* to fall in with, meet, hit upon; to occur, happen. *Ber-jumpah dañgan s'ōrang* to meet with a man. *Sudah ber-jumpah dañgan taman-taman kīta* we happened to meet our associates. *Andak pergi ka-acheh ber-jumpah dañgan anak binī-nia* he intends going to Achin, in order to meet his family. *Sāñgat kīta andak ber-jumpah dañgan sohbat kīta* we have an earnest desire to meet our friend. *Ber-jumpah māta* to meet face to face. *Lālu ber-jumpah sāma māta dañgan puspa kartīka* his eyes just then met those of *Puspa Kartīka*.

جمله *jumlah*, Ar. the sum, whole, total, aggregate; collection, congregation, assemblage. *Dan jumlah-nia jādi dūa pūluh kōyan* and the total amounted to twenty measures. *Jumlah brat-nia* the total weight of them. *Ter-jumlah de bendar ītu* collected together in that city.

جمو *jamū* to sojourn, tarry. To feast, banquet. (Vid. جامو *jāmū*.)

جمو *jumū* satiated, surfeited, cloyed. To loathe, nauseate, have in disgust. *Sāya jumū akan makān-an ītu* I am cloyed with or loathe that food. *Tiadā-lah īya jumū memandang mukā-nia* he was not to be satiated with gazing at her countenance. جموٗن *jumū-an* loathing, aversion.

جمور *jumūr* and جمر *jumur* to expose to the air and sun; to dry in the open air. *Men-jumūr pādi* to expose corn to the sun (previously to clearing it from the husk.) *Ayer ter-jumūr pada benūa īang amat āñgat seperti de mekah* water exposed to the sun in a very hot country, as at Mecca. *Men-jumūr kāīn* to put out clothes to dry or bleach.

جمه *jemah* future time. Hereafter, yet; ever. *Pāgi jemah* at a future time, to-morrow or next day. *Pada ārī kiāmat jemah* hereafter, at the day of judgment. *Tiāda jemah* never, never more.

جن *jen* with, and. *Būmi jen lāñgit* earth and sky. *Nāsi jen gūlei* rice and curry.

جِن *jin*, Ar. evil spirit, demon (supposed to reside on earth, in caverns, large and decaying trees, or other gloomy situations. *Deri-pada bañgsa jin* descended from a race of evil genii. *Rāja jin* a prince of demons. *Pada tatkāla mālam ada jin* in the night time there are evil spirits abroad.

جنازة *jenāzat*, Ar. a bier. *Orang īang menañggūng jenāzat* persons who support the bier. *Meng-īring jenāzat* to follow a bier, attend a funeral.

جناك *jenāka* to trifle, jest, perform anticks, assume a ludicrous character. Jocular, sportive, ludicrous.

جنّت *jennat*, Ar. paradise.

جنترا *jantarā*, Hind. यंत्र a wheel; a machine working with wheels (as for raising water). *Jantarā pedatī-nia* the wheels of his carriage. *Ber-kīsar-lah jantarā-nia per-arak-an* the wheels of the triumphal vehicle revolved. *Ber-grak-lah jantarā-nia maka iyā-pūn ber-pūsing-pūsing maka ka-luar-lah āyer-māwar* the wheels of the machine began to work, and in their revolutions discharged rose-water. *Maka bālei ber-jantarā-lah serta gamaranching būnyī-nia* and the building moved on its wheels (or the machinery of the building moved) making a loud and harsh noise.

جنتڠ *jantong* or جنتوڠ *jantōng* the heart (anatomically); the germ of a flower. *Jantong karbau* a buffalo's heart. *Rāsa jantong bagei de bākar* the heart felt as if burning with fire. *Jantong betis* the calf of the leg. *Būrong jantōng* a species of bird.

جنتق *jintik* a fillip; a pinch (as of snuff). *Ambel kapūr kring tīga jintik* take of dry lime three pinches.

جنتن *jantan* male (excepting of the human species). *Ayam jantan* a cock. *Sāpī jantan* a bull. *Kūda jantan* a stallion. *Harīmau jantan* a male tiger. *Jantan dan betīna* male and female. *Ber-jantan* to copulate.

جِنتَن *jintan* cumin seed. (Vid. جينتن *jīntan*.)

جنتي *jantei* hanging down, dangling. *Dūduk ber-jantei* to sit on a high seat (as distinguished from sitting on the floor) with the legs hanging down (being contrary to the usual eastern practice, and amongst the Malays, offensive to those in whose presence it is done). *Naīk-lah dūduk ber-jantei kākī dañgan ka-lelāh-an* she ascended and sat with her feet hanging down, being fatigued. *Tatkala ītu istrī-nia dūduk ber-jantei de mūka pintu* at that time his wife was sitting in a careless posture before the door. *De jantei-kan-nia sāyup-nia* they let their wings hang down.

جنج *janji* agreement. (Vid. جنجي *janjī*.)

جنجَعْ *jinjang* a bird of the crane kind. *Lēher jinjang* a long (and graceful) neck. *Ber-jālan men-jinjang lēhēr-nia* to walk with stretched necks (and on tiptoe).

جِنجِعْ *jinjing* to support. (Vid. جنجعْ *junjong*.) *Deri kechīl mula-mūla pātek jinjing anak ītu* from its earliest infancy I bore the child in my arms.

جُنجُعْ and جونجعْ *jūnjong* to support, sustain, prop; to raise, lift, elevate; to raise to the head (in token of respect); to receive with respect; to carry on the head. *Dan tāñgan tūan putrī īang sa-bláh de junjōng-nia ūlih dēwa indra* and one of the hands of the princess was supported by *Dēwa Indra*. *Mantrī itū-pūn meniambut sūrat deri-pada tāñgan baginda lālu de junjōng-nia ka-ātas kapalā-nia* the minister received the letter from the king's hand, and then raised it to or placed it on his head. *Men-jūnjong tītah rāja* to shew respect to the king's order. *Iyā-lah tūrun deri-pada takhta-nia men-jūnjong kāki ibū-nia* he descended from the throne to throw himself at the feet of his mother. *Ulih laksamāna de ambel-nia kāki kakanda baginda lālu de junjong-nia* Laksamāna took hold of the foot of his royal brother, and placed it on his head. *Kabūn lāda īang punnuh jūnjong atau sampei sa-tañgah jūnjong* pepper plantations in full bearing, or that have attained the half crop. جنجوعْن *junjōng-an* a support; a patron; the object of respect; that which, in token of respect, is raised to the head. *Iyā tuān-ku junjōng-an dan makuta pātek* O my lord, the object of reverence and crown of thy slave. (The connexion between that which is raised to, and that which adorns the head, cannot be expressed in the translation.) *Mem-brī tāu ka-pada junjōng-an-nia* acquainted his patron.

جنجي *janjī* agreement, bargain, stipulation, engagement, treaty, promise; term of credit, appointed time. To agree, bargain, promise. *Itū-lah janjī kāmī ber-dūa* that is our agreement with each other. *Meniampei-kan janjī* to fulfil a promise. *Maka janjī itū-lah bēta pegang* that is the treaty to which I adhere. *Janjī tīga būlan* three months credit. *Amba-mu minta janjī bārang sa-pūluh ārī* thy servant asketh for an indulgence of about ten days. *Kārna ka-kanda sudah ber-kāta dan ber-janjī dañgan indra mahā-dēwa akan mem-brī anakanda īni ka-pada-nia akan jādi istrī-nia* for I have passed my word and engaged with Indra Mahā-Dēwa to give him this our daughter, to become his wife. پرجنجين *per-janjī-an* an agreement, contract, &c. *Kārna sudah pūtus per-janjī-an-nia* for the condition of his agreement was fulfilled; his term (of service) was expired. *Sūrat per-janjī-an īang ka-kwasā-an* a written agreement strongly binding, a sealed contract. *Per-*

janji-an sultān dan mantrī-nia a treaty executed by the sultan and his ministers.

جند *janda* a widow; a dowager. *Perampūan janda* a widow woman.

جندرل *jendral* Eur. a general. *Jendral beñggāla* the governor-general of Bengal.

جنديلا *jandēla* Port. *(janélla)* a window.

جنس *jenis* Ar. kind, sort, species; mode. *Lāin jenis* a different sort. *Dūa sa-jenis* two of the same kind. *Rāyat-nia be-rību-rību jenis rupānia* his followers or troops were of a thousand different descriptions, a motley crew. *Jenis-jenis* variety; various. *Warna jenis-jenis* a variety of colours; many-coloured. *Mem-bāwa jenis-jenis perniagā-an* to bring an assortment of merchandize.

جنغ *janang* the side posts of a door-frame.

جنغ *jennang* a deputy, lieutenant; vice-roy. *Orang jāwa jennang sultān bantan* a Javan who was deputy or agent to the Sultan of Bantam.

جَو *jau* Pers. barley. *Randa jau* a species of millet.

جوا *jūa* still, only. (Vid. جوٗك *jūga.*) *Suātu jūa* only one.

جواب *jawāb* Ar. an answer, reply. To answer. *Tiāda dāpat īya mem-brī jawāb* they could not return an answer. *Barāni īya men-jawāb katānia* he dared to reply to his speech. *Maka īya men-jawāb bagimana amba būlih* but he answered, how can I?

جواتن *jawāt-an* office, post, duty, employment. (Vid. جاوة *jāwat.*)

جواده *jūādah* Pers. زواده cakes, pastry, *friandises*; victuals. *Ada īang dātang ber-lāri-lāri meninggal-kan jūadāh-nia ābis de mākan anjing* some came running in such haste that their cakes and pies were left to be eaten up by the dogs. *Iya masūk-lah ka-pākan andak mem-bilī zūādah* he went into the market intending to purchase victuals.

جوار *jūar* a species of black wood resembling ebony; named also *kāyū ārang.*

جوار *juāra* a person skilled in fighting game-cocks; an umpire, arbiter, or judge at the cock-pit. *De-māna juāra samoā-nia* where are all the umpires.

جواري *juārī* skilful; wise. (Vid. جوهري *jauharī.*)

جوال *juāl* and جول *jūal* to sell. *Men-jūal kāin* to sell cloth. *Jūal bilī* to sell and buy, to traffick. *Kadei ōrang ber-juāl-an būñga* the shop of a person who sold flowers. پرجوالن *per-juāl-an* sale.

جوبغ *jūbong* the covering, awning, or arched deck of a boat (formed of split bamboo or other slight materials). *Jūbong prisī-nia seperti kōta ber-jālan* the covering formed by their shields resembled a moving castle.

جوت *jūta* (for Hind. नियुत *niyuta*) a million.

جوج *jūja* to strike ground with the lead, to fathom.

جوجغ *jūjong* to support. (Vid. جنجغ *junjong.*)

جوجور *jūjūr* Rejang, a term in the marriage laws of the Sumatrans; the sum paid to the parent of the bride.

جودة *jūdah* or جدّة *juddah* Ar. Juddah, a port in the Red Sea, not far from Mecca. *Jekalau tiāda kapal pergi ka-jūdah atau ka-mōkha maskī kapal pergi ka-kōching* if there should not be a ship bound to Juddah or Mocha, no matter, if there be one going to Cochin.

جودو *jūdū* and جود *jūdu* a pair; a match, fellow, mate, counterpart, correlative. *Sāyup sa-jūdū* a pair of wings. *Chārī judū-nia* seek for its match or the fellow to it. *Seperti kaledei dañgan judū-nia* like an ass with its mate.

Ber-jūdū to match, pair with. *Judū-kan* to couple, assort in pairs.

جودي *jūdī* to game, gamble, play. Gambling, play. A particular game played with small shells.

جور *juro* and جورو *jūrū* to order, direct, govern, manage. An overseer, director, one who presides over or acts in any department of business. *Jūro-minūm-an* a butler. *Jūro-rūmah* a steward. *Jūro-dāpur* a cook.

جورباتو *jūro-bātu* the mate of a Sumatran vessel, whose station is forward.

جوربهاس *jūro-bhāsa* a linguist, interpreter.

جورتولس *juro-tūlis* a writer, scribe, secretary. *Baginda ber-tānia ka-pada jūro-tūlis-nia akan segala palawān īang māti dan īang lūka* the king made inquiry of the scribe (who kept the musters of the army) respecting the number of warriors slain and wounded.

جورڠ *jūrang* clefts; creeks; passages. (Vid. چورڠ *chūrang*.)

جورڠ *jūrong* a betel-stand. (Vid چران *charāna*.) *Meniūruh mem-bāwa sīrih pada jūrong amas* ordered betel to be brought in a golden stand. *Sīrih àdat pada jūrong pērak de ator ōrang-lah* preparations of betel in silver stands were arranged by the attendants.

جورمودي *jūro-mūdī* helmsman; the master of a Sumatran vessel, whose station is at the *ka-mūdī* or helm, as that of the *jūro-bātu* or mate is at the bow.

جورن *jūran* or جورن كايل *jūran kāīl* a fishing rod.

جوري *jūrei* a corner. (Vid. ڤنجوري *pen-jūrei*.) *Pada ka-ampat jurei-nia* at its four corners.

جوڠڬر *jōñggor* the beak or prow of a vessel.

جوڤل *jūpul* to happen, come to pass. (Vid. چوڤل *chūpul*.)

جوكڠ *jūkang* overset.

جوڬ *jūga* and جوا *jūa* also, still, only, alone, merely. *Begītu jūga* thus also; still the same. *Tīāda jūga īya ber-temū dañgan sudarā-nia* still he did not meet with his brother. *Bangsāwan-nia sāma jūga dañgan bāpa istrī-nia* his family is just the same in rank as that of his wife's father. *De surūh-nia jūga* he still ordered him. *Añgkau jūga īang ter-lebih tāu* thou alone who art most wise. *Aku jūga īang ber-sālah* it is I alone who am to blame. *Sa-jañgkal jūga tiñggī-nia* its height was only a span. *Sedīkit juga īang tiñggal* a few only remained. *Jūga* or *jūa adā-nia* thus it is.

جوگيت *jōgēt* or *jōgē* histrionic. *Orang jogē* a person who exhibits at public entertainments, a dancing girl.

جولر *jūlor* to move as a worm or snake; to undulate; to wag. *Benātang īang merañgkok dan īang men-jūlor* animals which crawl on feet or move on their bellies. *Jūlor lēdah* to loll out and wag the tongue. *Men-jūlor-kan īkur-nia* gave an undulating motion to his tail (a monkey).

جولڠ *jūlang* to carry astride (as children on the hip, the neck, or the shoulder. It is also applied to the posture in which monkies carry their young, when they jump from one bough to another). *Sebáb ītu-lah maka amba jūlang tūan amba* it is for that reason I carry my master on my shoulders. *Ter-jūlang atas baū-nia* placed astride upon her shoulder.

جولڠ and جولوڠ *jōlong* first; the first, that which first occurs. *Jōlong-jōlong* at first; the beginning. *Pinta amba jōlong-jōlong pada tūan* I request of you, sir, in the first instance.

جولڠ٢ *jūlong-jūlong* a kind of small vessel or boat.

جولُق *jūluk* a process by which abortion is procured.

جولو *jōlō* the name of a place in the north-eastern part of Sumatra.

جولور *jūlōr* to move as a worm. (Vid جولر *jūlor.*)

جوليڠ *jūlīng* to squint; look askance. Squinting, askance. *Jūlīng matā-nia* he is squint-eyed.

جومبيل *jūmbīl* the dewlap of the bull.

جوهر *jōhor* a river and kingdom at the extremity of the Malayan peninsula. *Negrī jōhor dan pāhang dañgan segala daīrah tàlok-nia* the countries of *Jōhor* and *Pāháng*, with all their dependant provinces.

جوهري *jauharī* Pers. a jeweller. Skilful, clever, able, wise. *De panggil-nia jauharī akan tāruh argā-nia permāta ītu* he called jewellers to fix a value upon the stones. *Orang jauharī* a skilful, well-informed person. *Rāja jauharī* a wise or enlightened king. *Tūlan jauharī bijaksāna* a wise and discreet friend.

جهنم *jehennam* Ar. hell. (Vid. نارک *nārka.*) *Be-rību tāun de-dālam jehennam* thousands of years in hell.

جهودي *jehūdī* or يهودي *yehūdī* Ar. jewish. *Orang jehūdī* a jew.

جيلت *jīlat* to lick with the tongue, to lick up, to lap. *Men-jīlat lūka dañgan lēdah-nia* to lick the wound with his tongue. *Anjing sūdah men-jīlat darāh-nia* dogs licked up his blood.

جيليت *jīlīt* for جلد *jilid* Ar. the covering or binding of a book; a volume.

جيمت *jīmat* arm-rings. (Vid. ڬلڠ *galang.*)

جيمت *jīmat* and جيمن *jīman* discreet, frugal, œconomical, temperate, provident; sober.

جينتن *jīntan* or جنتن *jintan* cumin seed, cuminum. *Laksāna jintan tiāda ber-būñga: ka-pada ōrang-pūn tiāda ber-gūnā* as cumin that fails to blossom, it is unprofitable to man.

جينق *jīnak* tame, gentle, domesticated, familiar, meek, sociable. *Rūsa jīnak* a tame deer. *Benātang īang jādi deri-pada benātang per-burū-an dan benātang jīnak* an animal produced between a wild one, and one domesticated. *Janjī-an akan ber-sohbat-sohbat-an dan ber-jīnak-jīnāk-an* an engagement to live on friendly and familiar terms. *Ber-jīnak-kan kūda* to break in, or tame a horse.

جيوا or جيو *jīwa* Hind. जिव the soul; life. (Vid. پاو *niāwa.*) *Adoh tūan jiwā-ku* O thou who art my soul! *Jiwā-nia īñgan pada perampūan ītu* his soul longeth after that woman. *Sem'antāra ada jiwā-ku* so long as I have life.

چ

چ *ch* the letter named چَا *chā.*

چابت *chābut* and چابوت *chābūt* to pluck, pull, or draw out, to pluck up by the roots; to subtract. *Men-chābut būlū īdong* to pluck hairs from the nostrils. *Men-chābut krīs* to draw a weapon (hastily.) *Pergī-lah īya men-chabūt-kan pūhn buñga-būñga ītu dañgan se-kūat atī-nia* he then proceeded to pluck up the flower-bearing tree, exerting his utmost endeavours.

چابر *chābar* and چبر *chabar* cowardly, daunted, pusillanimous, faint-hearted. *Chābar segala raja-rāja īni* these princes are all faint-hearted. *Siāpa īang chābar dan gantar* whoever is pusillanimous and dismayed. *Jañgan-lah chābar atī-mu* let not your courage be cast down.

چابڠ *chābang* a bough, branch, twig. A forked stick. A muzzle for a buffalo-calf. *Pūhn kāyū īang rampak chabang-nia* a tree with spreading branches. *Chābang kamūdī* the forked timber in which the rudder turns.

چابق *chābuk* a whip.

چابق *chābak* the bird termed caprimulga.

چابل *chābul* and چابول *chābūl* impertinent, rude unseemly in conversation. Rising or swelling (as waves.) *Men-chābul-chabūl-ī majlis ōrang* talked impertinently to or jawed the assembly. *Seperti se-chābul andak men-chāpei būlan* like the impertinent fool who tried to grasp the moon. *Umbak chābul de abei-kan* disregarded the swelling waves or surf. *Lāut ber-chābul* the sea begins to swell. ڤرچبولن *per-chabūl-an* pruriency, obscenity.

چابي *chābē* a name belonging to certain kinds of pepper. *Chabē jāwa* the piper longum or proper long pepper (related to the siriboa.) *Chābē* is also applied to the capsicum or chili pepper, more commonly termed *lāda mērah* and *lada panjang*.

چابي *chābē* or چابيق *chābēk* to tear, rend (Vid. چارق *chārik*.) *Men-chābē kāin* to tear cloth.

چابي *chābei* a species of bird. چابي *chābī* a species of shell-fish or madrapore.

چاتق *chātok* a stick used at a certain play. A mallet. An iron hammer or kind of pick-axe employed in mining.

چاتور *chātūr* chequers; the game of draughts; quilting. *Ber-māin chātūr* to play at draughts. *Būah chātūr* draughts-men; chess-men. *Pāpan chātūr* a draught-board, chess-board. *Sūlam ber-chātur* to quilt.

چاچ *chācha* Jav. family, household.

چاچت *chāchat* to puncture, tattow. *Būat tanda pada kūlit de chāchat dañgan jārum* made marks in the skin by puncturing it with a needle. *Ada īang chāchat mukā-nia* some tattowed their faces.

چاچر *chāchar* (Pers. چچک *chachak*) the small pox or an eruptive complaint resembling it; perhaps the chicken pox or measles. (Vid. کتمبوهن *ka-tumbūh-an*.

چاچغ *chāching* a worm, lumbricus. *Chāching kākī* gorduis. *Chāching kambing* faciola. *Chāching līpat* sipunculus. *Chāching iñgūs* myxina. (Batav. Trans. vol. i. p. 107.) *Ulat atau chāching* one sort of worm or another. *Peniākit chāching* worms (the disorder).

چاچق *chāchak* a goad, pricker.

چاچق *chachak* the house-lizard. (Vid. چچک *chichak*.)

چادر *chādir* Pers. a veil. *Mem-balik-kan chadir-nia* to put aside her veil. *Menūtup jenazat dañgan chādir* to cover the bier with a veil or pall.

چادي *chadī* or *chiddē* the outriggers of a boat.

چار *chāra* Hind. चार्य्य mode, manner, style, fashion. After or according to the manner or fashion. *Chāra raja-rāja īang besár* the manner or style of great princes. *Būnyi-bunyi-an chāra jāwa* music in the Javanese style. *Me-niānyi chāra malāyū* to sing in the Malayan style. *Memākei chāra laki-lāki* to dress in male attire. *Tiāda tāu amba ber-būnyi chāra karrā* I know not how to make the noise of a monkey.

چارت *chārot* gluttonous. *Orang pen-chārot* a glutton. ڤنچروتن *pen-charōt-an* gluttony.

چارت *chārit* to neigh (as a horse). ڤنچريتن *pen-charīt-an kūda* the neighing of horses.

چارغ *chārang* suckers or superfluous shoots from the pepper-vine.

چارق *chāruk* to guzzle. (Vid. چارو *chārū*.)

چارق *chārik* to rend, tear, tear off, tear to pieces. *Ada īang chārik kaīn-nia* some rent their clothes. *Abis-lah chārik-chārik kāin bajū-nia* their clothes were torn to rags. *Meniūruh men-chārik-chārik tubōh-nia lālu de chārik-nia-lah seperti kāin īang būsuk* gave orders for tearing his body to pieces; and they then tore it like rotten cloth. *Ter-chārik* torn; torn to pieces (by wild beasts). *Kīta me-lāyang-kan se-chārik kartas īni* we let fly this scrap of paper (send this note).

چارو *chārū* or چارق *chāruk* to guzzle, swill. To guttle. *Orang pen-chārū.*

چاروه *chārūh* cleaned rice.

چاره *chārah* or چرء *charah* clear (as a mirrour). *Trōpong ītu kōrang chārah* that telescope wants clearness.

چاري *chārī* to seek. (Vid. چيهاري *chārī.*)

چاڠڠ *chāñgang* to wonder. (Vid. چڠڠ *chañgang.*)

چاڤڠ *chāpang* forked. (Vid. چابڠ *chabang.*)

چاڤڠ *chāping* a silver plate or tablet worn by female children to conceal the nudities.

چاڤيق *chāpik* deformed in hand or foot, crumphanded or footed.

چاڤو *chapō* or چڤا *chapā* a plant that has the flavour of sage; conyza balsamifera.

چاڤو *chāpō* or چاڤق *chapok* marks on the face or body (as from the small-pox). *Mukā-nia bechāpō* his face is marked.

چاڤي *chāpei* to seize, lay hold of, grasp. *Pabīla ōrang sampei ka-pada pūhn ītu akan men-chāpei būñgā-nia maka iyā-pūn meniñggī-kan dirī-nia* when a person approached the tree in order to seize upon its blossoms, it presently increased its height. *Men-chapei-lah pe-kāīn-nia* laid hold of his clothes. *Andak-lah men-chāpei būlan* attempts to grasp the moon.

چاکر *chākar* to claw, scratch. The claw of a fowl or duck. *De chākar dan de tandang ūlih istrī-nia* he was clawed and kicked by his wife. *Tōkok menōkok dan chākar men-chākar* gave mutual blows and scratches. *Chākar bēbek* cotyledon laciniata, L.

چاکڤ *chākap* alacrity, readiness to perform a duty, willingness, forwardness, consent, assent. Ready. *Ber-chākap* to shew alacrity or readiness; to engage, undertake; to volunteer service; to consent, assent. *Rajā-pūn sūka me-nañgar chākap rayat-nia* the king was pleased to hear the alacrity expressed by his subjects. *Bārang siāpa ber-chākap me-lompat tīga būlan per-jalān-an* whichsoever (of the monkies) will undertake to jump a three-month's journey. *Kalau-kalau ada ōrang īang ber-chākap akan meng-ubāt-ī anak dāra ītu* if possibly there be found a person who will undertake to give medical aid to the damsel.

چاکو *chakau* or چکو *chekkau* to seize upon (as a beast of prey). *De chekkau buāya* seized by an aligator.

چالق *chālak* likely.

چامين٢ *chāmīn-chāmīn* a species of fruit. (Vid. چرمي *cheremī.*)

چانڠ *chānang* or *chennang* a small instrument of the gong kind. (Vid. اڬوڠ *agōng.*) To proclaim by sounding this instrument. *Sudah de sūruh chānang tiāda de brī ōrang bāwa lembu* gave directions for proclaiming that no permission would be given for bringing cattle.

چاني *chānī* to grind down to smoothness; to whet. *Pasīr-nia rāta bagei de chānī* the sandy beach was of a polished smoothness.

چاوت *chāwat* a small piece of cloth concealing the nudities; pannus menstrualis. *Ber-chāwat* pannum induere.

چاوڠ *chāwang* a bough, branch, twig. (Vid. چابڠ *chābang.*) *Meng-ambel chāwang akan sūgī* to take a twig for making a tooth-brush (by beating the end of it). *Inī-lah pūhn itū-lah chāwang* this is the stem, and those are the branches.

چاوق *chāwak* vetches, tares, or other small pulse.

چاون *chāwan* a cup, bason, deep dish; vase; a mould. (Vid. اچاون *achāwan.*) *Chāwan deri-pada pērak* a cup or vase of silver. *Se-telah sa-chāwan s'ōrang mīnum ītu* when each man had drunk his cup.

چاي *chāya* brightness. (Vid. چهاي *chāya.*)

چاير *chāyer* liquid, thin, limpid, transparent; melted, rendered. *Sakalī-an benda īang chāyer lāin deri-pada āyer* every liquid substance excepting water. *Mīniak sāpi īang bakū dan īang chāyer* butter in a solid and in a liquid (or clarified) state. *Ayer madū chāyer* liquid, transparent honey. *Seperti gala-gāla men-chāyer-kan dirī-nia māsuk ka-dālam āpī* as pitch melts when put into the fire. *Lemak chāyer* tallow, rendered or melted fat.

چبر *chabar* cowardly. (Vid. چابر *chābar.*)

چبر *chabur* or چبور *chabūr* to thrust, shove, or push (into water or other liquid); to launch. *Jekalau ter-chabur ōrang ka-dālam āyer* if a person should be pushed into the water. *De chabur-kan-nia ka-pada kulam īang kruh ītu* he shoved them into the muddy tank. *De-dālam āpī kalák ter-chabur* shall presently be thrust into (hell) fire.

چت *chita*, Hind. चित् affection of the mind, solicitude, desire, sensibility. To wish for, desire to possess. *Suka-chita* mirth, gladness. *Duka-chita* sadness, melancholy. *Dañgan chita-rāsa* with desire or thirst (of knowledge). *Tu-lālu lezat chita-rasā-nia* their sensations were delightful. *Segala īang jāhat chitā-nia* all whose inclinations are vicious. *Chitā-lah pada bārang maksūd anakda īni* wish now, my child, for whatever you have at heart. *De chitā-nia hikmat ītu maka chayā-nia-pūn chamarlang ka-adara* he wished upon the talisman (or operated upon it by his wish) and presently its brightness shone forth into the air.

چت *chit*, Hind. चित्र chintz. (Vid. كلمكاري *kalamkārī.*) *Chit patna* Patna chintzes. *Chit sūrātī* Surat chintzes.

چتر *chatar*, Hind. चत्र an umbrella. (Vid. ڤايوڠ *pāyong.*)

چتراس *chita-rāsa* affection, inclination, favour. (Vid. چت *chita* and راس *rāsa.*)

چتري and چتريا *chetria*, Hind. क्षेत्रि *(khetri* and *kshetri)* the military tribe or caste amongst the Hindūs. *De īring-kan ūlih segala anak raja-rāja dan per-mantrī dan ulubālang dan anak chetrīa* his train was composed of all the young princes, the sons of statesmen, of champions, and those of the military tribe.

چچک *chichak* the house-lizard, lacerta. *Chichak kūbīn* or *chichak terbang* the flying lizard, draco.

چچنتڠ *chechintong* the natural locks of the hair. *Segala chechintong-nia ber-īkal* all his locks curled.

چچند *chuchunda* royal grandchild. (Vid. چوچڠ *chūchong* and چوچو *chūchū.*) *Chuchunda īni penāroh amba ka-pada bonda* this your grandchild I commit as a deposit to the hands of my mother.

چدرا *chiderā* Hind. चिद्र difference, variation, distinction; disagreement, dissention, strife; the source or ground of difference. An opening left by unskilful parrying. *Apa chiderā-nia* what is the difference between them? *Itū-lah chiderā-nia* that was the source or ground of their disagreement. *Ber-chiderā* to be at variance. *Ber-chiderā-kan handei tūlan* to sow dissention between friends. *Ber-tañgkis-tañgkis-an sāma men-chārī chiderā* each (combatant) parrying and seeking for an opening (left by his adversary). *Ada chiderā sedīkit tañgkis-nia maka de tīkam ūlih rāja dēwa* his parry leaving a small opening (or failing a little), he was pierced by *Raja Dēwa.*

چدُق *chedok* a wooden ladle, skimmer, scoop; to ladle out, to skim. (Vid. سودق *sūduk.*)

چراچق *charāchak* a musical instrument; cymbals.

چران *charāna* a stand or box of a particular construction, for holding the ingredients and implements of betel; a salver; a fruit-dish.

fruit-dish. *Lālu meniōrong-kan charāna amas itu ka-pada baginda* then pushed the golden betel-stand towards the king.

چران *charāna* a cancer.

چراوت *charāwat* a fire-arrow; a rocket.

چرت *charat* a broach, faucett, cock, pipe.

چرتر *cheritera* or *cheritra*, HIND. चरित्र to relate, rehearse, report, declare, tell publicly. A narrative, relation, tale, story. *De cheriterā-kan hekayat* the history related or set forth. *De cheriterā-kan-nia ka-pada adendā-nia deri-pada per-mulā-an-nia dātang ka-pada ka-sudāh-an-nia* he related it to his mistress from its commencement unto its completion. *Maka de cheriterā-kan ūlih ōrang iang ampūnia cheritra īni* now it is related by the person to whom this story belongeth. *Pātut īya men-cheriterā-kan dīya* they ought to make a report of it. *Cheriterā-ī aku* relate to me, let me know. *Tūan dañgar-kan cheritra* attend, sir, to the narrative.

چرخ *cherkhi* and چرخه *cherkheh*, PERS. the celestial sphere; the starry heavens. (Vid. چکروال *chakra-wāla*.)

چردیق *cherdēk* and چردق *cherdik* shrewd, acute, crafty, subtle; cautious, prudent; forward, sharp (as a child). *Kāta iang cherdēk* a shrewd, apposite saying. *Cherdēk nīan se-būdak īni* this youngster is knowing indeed. A name for the jackal or the fox.

چرڤالي *charpālei* an animal, supposed of the lizard kind.

چرڤو *charpū* sandals, slippers, pantoufles. *Memākei charpū sa-bláh kākī* to wear a slipper upon one foot. *Memōhon ampūn de-bāwah charpū tūan* to sue for pardon beneath the slippers of my lord. *Meniambah ka-bāwah tāpak cherpū tuānku* to make obeisance beneath the soles of my lord's slippers.

چرمن *cheremin* or چرمين *chermīn* a mirrour, looking-glass. *Cheremin bāja* a mirrour of polished steel. *De sūruh baginda per-būat sūātu cheremin besī maka da sūruh ūpam* the king ordered a mirrour to be made of iron, and gave directions for polishing it. *Upāma cheremin kārna niāta dalam-nia segala perkāra* like a mirrour, because every thing is visible in it. *Cheremin māta* spectacles. *Cheremin bantal* a sort of foil used in ornamenting mats and the ends of pillows. *Bātū cheremin* talc.

چرمي *cheremī* and ٢ چاميں *chāmīn-chāmīn* a small, acid fruit; averrhoa acida, L. cicca disticha, C. Campbel.

چروچ *cherocha* a wharf, quay, place for landing and shipping off goods.

چرولغ *cherūling* the plover.

چروي *charuwī* thin-set, few. (Vid. جارغ *jārang*.)

چره *charah* clear. (Vid. چاره *chārah*.)

چرّي *cherrei* to part, sever, separate. To depart, part or separate from, retire. *Cherrei-kan kapāla deri-pada badan* sever the head from the body. *Ber-cherrei deri-pada mēdan prang* retired from the field of battle. *Iya ber-cherrei dañgan sudarā-nia* he parted from his brother. *Lebih bāik ber-cherrei badan dan niāwa* it were better that body and soul should separate. ٢ برچري *ber-cherrei-cherrei* to disperse, become separated. ڤنچرين *pen-cherrei-an* differences, alienation. ڤرچرين *per-cherrei-an* separation, division. چري بري *cherrei-berrei* scattered, dispersed; in confusion, helter-skelter. *Abis lārī cherrei-berrei māsing-māsing mem-bāwa dirī-nia* they ran away in confusion, each taking a separate course. *Cherrei-berrei lintong pūkang tuñggang leñggang* helter-skelter, pell-mell, topsy-turvy. (Words expressing the confusion of precipitate flight.) *Meng-himpun-kan segala cherrei-berrei* to collect together every thing scattered, or all the fugitives. *Men-cherrei-berrei-kan* to put to the rout.

چري *cherĭa* pure, clean. *Tampat cherĭa* a clean place. *Cherĭa tañgan-nia* his hands are clean. *Cherĭa deri-pada dōsa* free from crime. *Cherĭa-kan-lah dīrī kāmu* make yourselves clean.

چريت *cherĭta* narrative, relation, discourse. (Vid. چرتر *cheritera.*)

چڠڠ *chañgang* to wonder. Wonderful, astonishing. *Ter-chañgang* astonished, amazed, aghast. *Ter-lālu hēran dan ter-chañgang* exceedingly amazed and astonished. *Ter-chañgang dan ter-ñgāñga mulūt-nia* he was amazed and (stood) open-mouthed. چڠاعن *chañgāng-an* a wonder, miracle, portentous sign.

چُڠک *chuñgka* haughty, proud, arrogant. Scorn, contempt.

چڠکرق *chiñgkrek* and چڠکرت *chiñgkaret* a cricket; gryllus.

چڠکرم *chiñgkaram* earnest-penny; handsel.

چڠکريڠ *chiñgkarĭang* a species of tree, which, on account of its quick and easy growth, is planted as a prop to the pepper-vines; erythrina corallodendron, L. gelala aquatica, R. erythrina fusca, Lour. *Me-ranchong cheñgka-rĭang* to lop or prune those trees. *Chiñgka-rĭang abang* that species which bears a red blossom. *Chiñgkarĭang pāit* a bitter kind, which the elephants avoid.

چڠکڠ *chiñgking* or جڠکڠ *jiñgking* a scorpion. (Vid. کالا *kālā.*)

چڠکڠ *chañgkang* to grasp (as in close fighting). *Ber-chañgkang piñggang ka-dūa-nia* seizing each other by the waist.

چَڠکُل *chañgkul* a spade, shovel; a hoe. *Men-chañgkul* to dig.

چڠکل *chuñgkil* and چوکل *chūkil* a picker, probe, poker, punch. To probe, poke. *Chuñgkil gīgī* a tooth-picker. *Harām memākei chuñgkil gīgī deri-pada amas atau pērak atau pen-chūkil telĭñga* it is forbidden to use a tooth-pick or ear-picker, of gold or silver. *Matā-nia de sūruh rāja chuñgkil-kan ka-duā-nia* the king gave orders for putting out both his eyes. مڽڠکل *meniuñgkil gīgī* to pick the teeth.

چڠکو *chiñgkū* and چڠکول *chiñgkūl* lame of an arm. A method of taking off the branch of a tree for planting, by binding earth round it until it shoots out fibrous roots, and then cutting it off. A species of monkey.

چڠکو *chañgkū* to act as a broker. (Vid. تالڠ *tālang.*) چڠکون *chañgkū-an* brokerage. ڤڽڠکو *penĭañgkū* a broker.

چڠکي *cheñgkē*, Jav. cloves; caryophyllus. (The original Malayan name seems to have been بوڠ لاوڠ *būñga lāwang.*) *Ibū chengkē* or *polang* mother-cloves. *Pūhn cheñgkē dan pāla* trees of cloves and of nutmegs. *Tiāda penah de dañgar ada benih cheñgkē dan benih būah pāla de tānah malāyu ĭni* it never was heard that plants of the clove and nutmeg were to be found in these Malayan countries (*Tranggano*).

چڠڬ *chañgga* a natural mark on the skin, or deformity from the birth. *Jāñgan perchāya ĭang de chañgga allah* do not trust one on whom God has set his mark.

چڠڬي *chañggei* the nail of the finger suffered to grow to a considerable length. *De sapūh-nia āyer māta dañgan chañggei-nia ĭang de ka-liñgking-nia* she brushed away the tear from her eye with the long nail of her little finger.

چڠي *chiñgī* saucy, pert, froward; wanton, forward.

چَڤ *chap* and چاڤ *chāp*, Chin. and Hind. छापा a seal, signet; impression of a seal; mark; warrant, licence, grant, passport. *Būboh chap* to set or affix the seal. *Men-chāp-i-lah ĭya dañgan chap-nia* he sealed it with his seal. *Sūrat ĭang ber-chap* a writing with a seal to it; a sealed letter. *Chap-nia-pūn chap kompanī*

the marks upon it are those of the Company. *Inī-lah chap īang de karuniā-kan rāja acheh akan kapītan farīs* these insignia were graciously bestowed by the king of Achin upon Captain (Thomas) Forrest. *Sepertī tītah kīta īang tersūrat de-dālam chap īni* agreeably to our commands written in this passport.

چفت *chapat* or *cheppat* expert, ready, handy, dexterous, ingenious, accurate, quick. (Vid. چاکف *chākap.*). *Iāng chapat pe-karjā-an-nia* whose performances are expert; who are quick at work.

چفدق *chepadak* a fruit called the Jack, artocarpus integrifolia. (Vid. چمڤادق *champādak.*)

چفیو *chipīau* PORT. (chapéo) a hat.

چقمر *chokmar* a staff. *Dan gāda pemūkul chokmar itu* and those staves for striking called *chokmar*. *De pegang-nia chokmar-nia* he held his staff in his hand.

چکالغ *chakālang* a small animal of the monkey kind, with a long, curled tail.

چکر *chakra* HIND. चक्र a circular missile weapon with a sharp edge; the discus. *Ada īang me-lontar-kan chakra* some threw the discus. *Sāma me-limpar-kan chakrā-nia* flung their weapons at the same instant. *Sumpīt-an pānah dan chakra ber-lepas-lepas* missile weapons of various kinds were discharged.

چکروال *chakra-wāla* the starry sphere, firmament. *Per-kitār-an chakra-wāla* the revolution of the starry sphere. *Pada tīap-tīap per-īdār-an chakra-wāla mata-ārī dan būlan* through every revolution of the spheres in which the sun and moon perform their motions.

چکق *chekek* or *chakak* to consume, devour. To seize by the throat, to strangle.

چکیت *chakīt* a quarrel. *Chārī chakīt* to seek a quarrel.

چلا *chelā* imperfection, blemish, blame. To find fault with, reproach, throw a slur upon. *Ada-kah chelā-nia maka sāngat de amat-amāt-ī ūlih tūan* is there any blemish that occasions your looking upon her so attentively. *Tiadā-lah dāpat de chelā lāgi pada bārang lakū-nia* there is no imperfection to be found in any circumstance of his conduct. *Pūji dan chelā* praise and blame. *Per-buāt-an-ku de chelā ōrang* people find fault with my proceedings. *Iāng tiāda ber-chelā* irreproachable. *Men-chelā perampūan dangan tēdak salah-nia* to injure the reputation of an innocent woman. *Chelā-men-chelā* to find fault reciprocally. چلاچولو *chela-chūlū* calumny, reproach; the subject of reproach. To calumniate. کچلاءن *ka-chelā-an* reproach, slur, imputation, indignity, disgrace; mischief, injury. *Tiadā-lah pātek māu memandang ka-chelā-an duli* your servant will not see any indignity offered to the throne.

چلاک *chelāka* ill-luck, misfortune. Unlucky, ill-omened, disastrous; graceless. A wretch. *Chelāka amba ītu* that is my misfortune. *Kena chelāka* to meet with a mishap. *Men-chārī chelāka* to court misfortune, to run unnecessary risk. *Tākut amba dāpat chelāka de-blākang* lest I should afterwards get myself into trouble. *Orang chelāka sāngat īya* a most ill-omened fellow he is. *Hei anak chelāka līat-lah ūlih-mu* O graceless child, now behold! *Būnoh se-chelāka īni* put this wretch to death.

چلان *chalāna* or چلانه *chalānah* JAV. drawers, breeches. (Vid. سروال *serawāl.*)

چلغ *chiling* JAV. the wild hog. (Vid. بابي *bābī.*)

چلوڤ *chelop* to sop, dip (into any liquid that is thereby absorbed); to dye. *Lālu de chelōp-nia kāīn ītu pada dārah* he then dipped the cloth in the blood. *Memakei kāīn īang ter-chelop* to wear dyed cloth. منچلوڤ *men-chelop* and مڽلوڤ *menielop* to dip, &c. *Kāīn* چلوڤن *chelūp-an* coloured cotton-cloths.

چلق *chalak* or جلق to colour, stain. Eye-salve, collyrium.

چله *chelah* or *chellah* a cleft, fissure, chink, crevice, gap, slit. To whet, grind on or with a stone; to sharpen (as a knife or the steel spur of a game-cock). *Chelah bātu* clefts of rocks. *Chelah kisī-kīsī* the crevices or instertices of lattice-work. *Me-līat deri chelah lūbang pīntū* saw through a crevice in the gate. *Fajer-pūn menyiñgsing maka ka-līat-an-lah deri chelah-chelah gūnong ītu* the ruddy dawn arose and became visible in the instertices of the mountains. *Chelah-chelah gīgī* spaces between the teeth (particularly when filed). *Chelah jārī* space between the fingers. *Meniampei-kan āyer pada segala chelah-chelah-nia* to introduce water (in ablutions) within every crevice of the body. *Bātu pen-chelah* a whet-stone (particularly such as is employed to widen the interstices of the teeth).

چماتي *chematē* an eruptive complaint.

چمار *chamāra* Hind. चामर a chowry, the long white tail of the mountain cow. False hair worn by women. *Ada īang memegang tombak ber-chamāra* some held lances adorned with cow-tails. *De pintal akan chamāra* twisted it for a braid. *Kāyū chamāra* casuarina litorea R. (Vid. ارو *arau*.)

چمبروان *chimburū-an* jealousy. (Vid. چمبور *chimbūru*.)

چمبل *chambul* or *chumbul* a little box or other receptacle (for unguents and perfumes). *Chumbul ber-īsī mēniak bāu-bāu'n* a box filled with sweet unguents. *Dālam chumbul permāta* in a box set with precious stones.

چمبو *chumbū* compliments, flattering addresses, caresses. To compliment, play the galant, caress, toy with. Affable, courteous. *Be-brāpa chumbū dan madah dan pantun dan selūka* many a flattering compliment and encomium, and song, and couplet. *Ter-sinyum me-līat tūan putrī ber-chumbū-chumbū-an dañgan īndra* smiled to see the princess toying, or repeating amorous verses, with *Indra*. *Marī-lah ber-chumbū dañgan abang* come and toy with thy swain.

چمبور *chimbūru* jealous, suspicious. Jealousy. *Chimburū-lah īya akan sudarā-nia* she was jealous of her sister. *Ter-būni deri-pada chimbūru rāja* hidden from the jealousy of the king. چمبروان *chimburū-an* jealousy, suspicion. Jealous. *Ada-lah dañgan sak chimburū-an* it was with doubts and jealousies. *Ada-pūn akan negrī kīta īni adā-lah upāma perampūan īang ēlok tetāpī ada pūla lākī-nia maka lākī-nia ītu ter-lālū chimburū-an* with respect to this my kingdom, it may be compared to a beautiful woman, but who is married, and her husband extremely jealous. (Alluding to certain political connexions.)

چمت *chamat* to make fast to, or, haul upon (the shore). *Sudah ber-chamat praū-nia ka-dārat* they made fast their vessel to the shore.

چمتي *chamotī* a whip, scourge, strap. *Chamotī ratna sedīa de-ātas palanū-nia* a whip adorned with jewels was ready on his saddle. *Memegang chamotī* to take hold of a whip. *Būnyi chamotī* the noise of the whip.

چمر *chumar* or *chamar* foul, dirty, filthy, impure, unclean. Filth, nastiness. *Tūboh anak-mu sakalī-an chumar* the body of my child is all over dirty. *Meniūchi-kan dirī-nia deri-pada chumar-nia* to cleanse himself from his filth. *Ulat īang jādi deri-pada chumar* maggots generated from filth. *Arī chumar kāin* dies menstruales. *Pada zemān īni laūt-an sa-bláh tīmor īni sañgat-lah chumar-nia* at the present time these eastern seas are very foul (much infested with pirates). *Men-chumar-kan* to render filthy, defile. کچمرن *ka-chumar-an* filthiness.

چمرلغ *chamarlang* glittering, glistening, shining, resplendent, sparkling. To shine forth, glit-

ter. *Ter-lālu amat chāya dan chamarlang* extremely bright and glittering. *Kilat sinjatā-nia chamarlang ka-adara* the lightning from their weapons glistened in the air.

چمس *chamas* or *chummas* apprehensive, alarmed. *Pestī chamas ōrang de-mana-māna* certainly the people will be alarmed every where. *Jañgan-lah tūan* چماس *chamās-an akan gaduh-gāduh negrī* do not be under any apprehension of disturbances in the country.

چمڤاک *champāka* or *chumpāka* Hind. चम्पक a tree bearing a sweet-scented, yellow, tulip-formed flower; michelia champaca, L. *Champāka ūngū dan champāka birū* the purple and the blue champaka (imaginary flowers). *Ratna champāka* the topaz.

چمڤدق *champadak*, چمڤادق *champādak*, or چڤدء *chepadah* a very large fruit called the Jack; artocarpus integrifolia L. Art. pilosus Bat. Tr. vol. v. Another species is called نڠکا *nañgkā*. *Champādak ūtan* a wild kind.

چمڤور *champur* to mix, mingle, blend, compound. *Ber-champur añggōr dañgan āyer* to mix wine with water. *De champūr-kan-nia men-jādi sātu* he mingled them till they became one. *Seperti shakar ber-champur madū* like sugar mixed with honey. *Tiadā-lah kāmī māu ber-champur bechāra dañgan dīya* we do not chuse to hold any intercourse with him. *Champur bāwur* confused, irregularly mixed; incoherent. *Tampik-nia champur bāwur dañgan suāra kūda dañgan gājah* their shouts were confounded with the neighing of the horses and the cry of the elephants. *Per-katā-an champur bāwur* confused, incoherent discourse.

چمڤق *champak* and چمڤه *champah* to toss, fling, cast away, throw carelessly. Retort, reproach, keen or petulant reply; scorn. *Champak ka-dālam lāut* to cast into the sea. *Champak jerat* to cast or throw a noose. *De champak-kan-nia ka-lūar* he threw it out.

چمق *chumuk* a rod, whip, scourge; stripes. To scourge. *Pālu dañgan chumuk* to strike with a rod. *Men-chumuk-kan* to scourge. *Amba-pun de* چموقن *chumūk-nia* he scourged me.

چموتي *chamōtī* a whip. (Vid. چمتي *chamotī*.)

چمين۲ *chamīn-chamīn* a species of fish.

چن *chinna* Hind. चिन्न mark, token, sign.

چنت *chinta* Hind. चिन्ता anxiety, solicitude, concern, care, friendly sorrow, tender and anxious regard. *Ber-duka dan ber-chinta* to feel grief and anxiety. *Chintā-ku tīdak pada īang lāin* my solicitude extends to no other. *Jañgan-lah sāñgat ber-chintā-kan kakanda akan pergi īni* do not give way to excess of sorrow on account of thy friend's departure. *Itū-pūn ber-chinta-lah īya akan anak-nia īang de tiñggal-kan-nia* she then bestowed an anxious thought upon the child whom she had left (in the woods). *Ter-chinta akan kasīh-nia* affected by the remembrance of his kindness. *Apa jūga īang ada* ڤرچنتاءن *per-chintā-an tūan* what is the subject of your continued anxiety? *Menāruh per-chintā-an* to experience sorrow; to feel deep concern.

چنت or چنتا *chentā* pattern, sample, muster; plan. *Chenta amas* a sample of gold. *Ambel-lah chenta-nia* take samples of them. *Mem-būat chenta kōta* to lay down the plan of a fortification.

چنتيک *chantik* genteel (in air and dress), neat, elegant, gay, spruce. *Chantik lakū-nia dāyang mūda ītu* the manners of those young women were genteel. *Chantīk mānis rupā-nia karra ītu* sweetly elegant was the appearance of that monkey. *Chantik-bhasā-nia* his address is polite.

چنچڠ *chinchang* to chop, hack, cut to pieces; to wound, maim. *De chinchang lūmat de prah asam* chopped it small, and squeezed acid upon it. *Chinchang tīdak rāgas tīdak* he neither

wounded (his wife detected in adultery) nor cut off her hair. *Chinchang de pampas* maiming is punished by fine. *Aluwan-nia me-chinchang umbak* her prow cut the waves.

چنچن *chinchin* a ring (for the finger). *Chinchin permāta* a ring in which a jewel is set, a stone-ring. *Chinchin ka-saktī-an* a magic ring. *Chinchin sa-bantok* one ring.

چندا *chendā* like to, resembling.

چندر *chandra* HIND. चन्द्र (the moon, from whence a race of kings and heroes is supposed to have descended.) Certain supernatural beings. *Dēwa-dēwa dan indra-indra dan chandra dan mambang* various orders of supernatural beings or genii. *Dewāta chandra lōk* genii of the race of the moon.

چندال *chandāla* HIND. चण्डाल immodest, foul. *Ada īang chandāla ada īang prāwan* some were immodest, some were maiden. *Mulūt-nia chandāla* she is foul-mouthed. *Anak-ku benāsa kārna سیچندل sī-chandal īni* my child is ruined by means of this hussy. (سندل *sundal* appears to be a corruption of this word).

چندان *chendāna* HIND. चन्दन sandal-wood, santalum, L. *Gāru dan chendāna* lignum aloes and sandal-wood. *Chendāna kring de champur kāpūr* dry sandal-wood (dust) with a mixture of camphor.

چنداون *chendāwan* fungus, mushroom; mould; shoots of nitre. *Ada chendāwan de pūhn tūah-tūah* there are fungusses upon very old trees. *Seperti ōrang mābuk chendāwan* like persons intoxicated by some preparation of the fungus.

چندر *chendor* چندور *chendōr*, and چندو *chandau* (have occurred only in the following combination) *chendōr māta* a token of remembrance, trifling present. *Sakārang suātū-pūn tiāda apa-āpa chendōr māta deri-pada amba me-laīn-kan hānia ada-lah tanda īdup sāja* at this moment there is nothing whatever that I can send to you, except-ing only this token of my being alive. *Tiāda ada chendōr māta bārang sa-suātu seperti pātut hānia dūa ikur būrong papūa* there is no one suitable token of my remembrance (in my power to send) excepting a couple of birds of Paradise.

چندرغ *chenderong* to incline, bend down; to incline towards. *Segala pūhn kāyū abis-lah chenderong* every forest tree was bent down. *Chenderōng-lah segala pāgar ōrang deri-pada ka-baniāk-an mānusia* every man's paling was bent down by the crowd of people. *Chēnderōng-kan sedīkit kapalā-nia* bend down his head a little. *Chenderōng-lah marīk'ītu meng-īkut dīya* the hearts of the people inclined to follow him.

چندق *chunduk* a spoon, ladle. (Vid. سندق *sunduk*.)

چندوغ *chandōng* a tool or weapon, a sort of rounded prang.

چندوغ *chondōng* to incline, bend down. (Vid. چندرغ *chenderong*.)

چندي *chandī* a shrine; a mausoleum. *Paliarā-kan chandī ayanda* take care to preserve our father's shrine. *Se-telah sudah ānīgus de sūruh mahārāja rawana per-būat chandī amas dūa bīji maka indra ajit dan tūan putrī-pūn de māsuk-kan ōrang-lah ka-dālam chandī* when they (the bodies) were burned, *Mahārāja Rāvana* gave orders for constructing two shrines of gold, in which (his son) *Indra Ajit* and the princess were deposited. *De-dālam chandī dūduk ber-chinta* sat grieving in the mausoleum.

چندي *chindī* a kind of coloured cotton cloth (from Guzerat) usually worn about the body. A sash. *Ada īang ber-selendong chindī* some were wrapped in sashes of chindī. *Chindī-nia īang ada de piñggang-nia* the sash that is about her waist. *Ber-sābok chindī* girded with a sash. *Kāīn chindī benang dan chit sūratī* thread (cotton) *chindīs* and chintzes of Surat.

چواچ *chuwācha* a clear sky, unclouded atmosphere, fair weather. Clear, light, bright (as the sky). *Trang chuwācha men-jādi kalam kābut* the clear sky changed to a dark mist. *Dūlī-pun ber-bañgkit-lah ka-adara sīang chuwācha* the dust rose into the light, unclouded air. *Mālam chuwācha* a clear, fair night.

چوب *chūba* to try, endeavour, essay, attempt, venture, prove, make trial; tempt. *Senischāya bēta chūba jūga* certainly I shall make the attempt. *Men-chūba ka-besār-an allah* to tempt (the vengeance of) Omnipotence. *Kachubā-an* an attempt, trial; temptation.

چوبت *chūbit* and چوبیت *chubīt* to pinch; to nip (with the nails). *De chubīt-nia pīpī-nia* she pinched his cheek. *De chubīt-nia mulūt-nia serāya katā-nia pandei suñgguh mūlut īni berchumbū-chumbū* she pinched his mouth, and said, expert indeed is this mouth at telling flattering tales.

چوبن *chūban* the pin or shuttle used in weaving nets.

چوتک *chotok* to peck (as a fowl). The beak of a bird. (Vid. پاروہ *pāroh*.)

چوچ *chūcha* to despise, scorn. Contempt. *Berchuchā-lah akan dīya dālam atī-nia* despised him in his heart. *Men-chuchā-kan* to treat with contempt, cast shame upon, expose to scorn. *Mem-būang dañgan chūcha* to discard with contempt.

چوچ *chūchu* or چوچو *chūchū* a grandchild, descendant. (Vid. چوچۏ *chūchong*.)

چوچ *chūchi* and چوچی *chūchī* clean, pure, spotless, innocent. (Vid. سوچ *sūchi*). *Lāda chūchi* clean (winnowed) pepper. *De sāpu dan de chūchī-kan-nia* he swept and cleansed it.

چوچت *chūchut* or *īkan chūchut* a species of squalus.

چوچر *chūchur* to gush out, spout forth, flash out; to pour out. *Seperti āyer īang terchūchur* like water that is poured out. میوچرکن *meniūchur-kan* and منچوچرکن *men-chūchur-kan āyer* to pour out water. *Kīlat ītū-pūn menchūchur de tepi gūnong* the lightning then flashed on the side of the mountains. *Lālu ber-chūchūr-an-lah āyer matā-nia* her tears then gushed forth. *Chuchūr-kan ka-kapalā-nia* pour it on his head.

چوچۏ *chūchong*, چوچ *chūchu* and چوچو *chūchū* a grandchild; a descendant beyond the first generation. Cousin; nephew. *Nēnēk ītu amat kāsih akan chūchong-nia* grandfathers are extremely fond of their grandchildren. *Mengīñgat-kan anak chūchong-mu* to be a warning to your descendants. *Anak chūchong ādam* the posterity of Adam. *Perampūan dūa ber-chūchong* two female cousins (as having a common ancestor). *Anak dan chūchū* children and grandchildren. *Chuchū-nia sampei ka-pada ampat pūpu* his descendants unto the fourth generation. *Chūchu chīchī* descendants to a remote degree; grandchildren's children.

چوچک *chūchuk* to stick or thrust into, to pierce, prick, wound with a pointed instrument; to thread (a needle), string (beads). *Dārah ōrang īang ter-chūchuk* the blood of those who were pierced (by arrows). *Lūka ter-chūchuk* wounded by a thrust. *Chūchuk kūndei* the bodkin or pin with which the hair is fastened when rolled on the crown of the head. *Sachūchuk kālong* one necklace. *Pen-chūchuk* a pointed instrument, a stake, skewer, fork.

چوچو *chūchū* a grandchild; descendant; nephew. (Vid. چوچ *chūchu* and چوچۏ *chuchong*.)

چور *chūra* to chatter, prate, prattle; to chirp (as birds). Loquacious, prattling, flippant. *De chūrā-nia seperti anak kechil* they prattled like young children. *Ter-tālu chūra ōrang īni* this person is very loquacious. *Segala dāyang tertāwa-tāwa men-dañgar pantun nūrī ītu terlālu churā-nia* every damsel laughed on hearing

the verses repeated by the parrot so very flippantly. *Chūra-chūra* stripes (as in cloth). *Chūra-chūra pūtih dan mērah* stripes of white and red.

چورڠ *chūrang* or جورڠ *jūrang* clefts, defiles, passages, narrow passes; creeks. *Pada chūrang atau pada jālan īang pīchak* in confined passages and narrow roads. *Adā-lah sētān tatkāla ītu ber-jālan pada segala jūrang* there are evil spirits at that season walking in every passage (of the house.) *Ikan de jūrang* fish in the creeks (or passages of the coral rocks). *Se-chūrang* a piece of ordnance. *Lepas se-chūrang dan rantāka* guns of different forms and calibres were discharged. *Belālang chūrang* a species of grasshopper.

چورڠ *chōring* a blot, smut. To blot. *Chōring mūting* filthy, foul, daubed, soiled.

چورو *chūru* slanting.

چوري *chūrī* Hind. चोरी to steal, thieve, ur-loin. *Apa de churī-nia* what has he stolen? *Dīya sūdah men-churī-kan pe-kāin amba* he has stolen my clothes. *Barang-bārang īang ter-chūrī* goods that have been stolen. *Pen-chūrī* a thief. *Men-chūrī-chūrī* by stealth, privily. *Surūh-nia pergi men-chūrī-chūrī ber-lāyer* ordered him to sail away privily. *Maka diyā-nia men-chūrī-chūrī ber-jūal afyūn ka-pada ōrang tranggāno lāin deri-pada sudāgar kīta* he clandestinely sold opium to persons of Tranggano other than the merchant who acts for me. *Chūrī-chūrī* a species of bat.

چوڠكْ *chūñgka* haughty. (Vid. چڠكْ *chuñgka*.)

چوڤ *chūpu* or چوڤو *chūpū* the lintel of a door.

چوڤر *chūpar* ostentatious, boasting, assuming.

چوڤڠ *chūping* the tip of the ear. (Vid. تليڠ *telīñga*.) *Andak-lah īya mem-betūl-kan ka-dūa ūjong ībū tañgan-nia ka-pada ka-dūa chūping teliñgā-nia* he should bring the ends of his two thumbs to a level with the tips of his two ears; (one of the attitudes in prayer.)

چوڤق *chūpak* a measure. (Vid. چوڤه *chūpah*.)

چوڤق *chūpak* and چوڤه *chūpah* a fruit resembling the *lanseh*, but smaller and nearly round; the variety of this genus are extremely numerous.

چوڤل *chūpul* broad, bluff (as a vessel about the bows); blunt; shortened, scant. A wooden beetle. *Aluwān prāu ītu chūpul* the bows of that vessel are bluff.

چوڤل *chūpul* or جوڤل *jūpul* to happen (in an ill sense), fall out, come to pass; to happen to, befall.

چوڤه *chūpah* and چوڤق *chūpak* a measure containing about a quart; the fourth part of a *kūlah* or *bambu*, as also of the *gantang*, being then equal to about 1½ lb. of rice. *Bāwang tīga chūpah* three measures of (small) onions.

چوك *chūka*, Hind. चुका (sorrel). Vinegar.

چوكان *chūkān* and چوگن *chūgan*, Pers. a stick curved at one end, to which is suspended an iron ball, carried as an ensign of royalty. *Ter-dīrī-lah chūkān àlam ka-rajā-an* the royal insignia were set up.

چوكر *chūkur* to shave. *Me-mulā-ī ber-chūkur pada sa-bláh īang kānan* to begin shaving on the right-hand side. *Ter-chūkur jañggūt-nia* their beards were shaven. *Iäng* مڽوكر *me-niūkur dan īang de chūkur* the person who shaves and the person shaved. *Pen-chūkur* and *tūkang chūkur* a barber. ڤڽوكر *peniūkur* or *pēsau chūkur* a razor.

چوكڤ *chūkup* sufficient (in number or quantity); complete, fulfilled; adequate to, commensurate with. *Lebih deri-pada chūkup* more than sufficient. *Ambel-lah bārang chūkup-mu* take what will be sufficient for you. *Tīāda chūkup bi-lāng-an-nia* their number is not sufficient, or complete. *Tīāda chūkup mūdal-nia* his capital

is inadequate. *Balúm chūkup kōta* the fort is not completed. *Manā iang* سچوکفن *se-chūkup-nia tūan belanjā-kan* you will allow what may be sufficient.

چوکي *chūkei*, Hind. चौकी custom or toll on goods imported. To search, examine (as at a custom or toll-house). *Tampat ōrang meng-ambel chūkei* a place where toll is collected. *Jāñgan jūga dagāng-an kāmī kena chūkei dan bēa àdat negrī* our goods are not to be charged with customs and fees, according to the rates (paid by people of) the country. *Sudah de bāyer chukei-nia* they have paid the toll upon them. *Men-chūkei rūmah* to search a house by authority (as for prohibited goods or run-away slaves).

چوگن *chūgan* an ensign of royalty. (Vid. چوکان *chūkān*.)

چوگو *chōgō* the amount for which security is given in a law-suit; recognizance.

چول بادق *chūla-bādak* the horn of the rhinoceros. *Chūla ūlar* the fabulous horns of a snake. *Dūa chūlā-nia ter-lālu besár* its two horns were enormously large.

چولس *chūlas* to pretend, dissemble. False, disingenuous. *Chūlas āti* false or double-hearted; hypocritical; falsehood.

چولن *chūlan* the name of a plant; camunium sinense, R. vitex pinnata, L.

چولو *chūlū* infamy, reproach. (Vid. چلا *chelā*).

چولي *chūlī*, Hind. चोली a woman's vest or bodice.

چولیَ *chūlīa* a term applied to those people, and their vessels, who come from the coast of Coromandel, and particlarly Porto Novo, to trade at Achin, and places in the Straits of Malacca. They are also called *ōrang kling*.

چومل *chūmil* to murmur, mutter.

چومه۲ *chūmah-chūmah* in vain; wastefully.

چونیا *chūnīā* a kind of boat, flat-bottomed, and without a keel, introduced by the Chinese.

چه *chih* or *chch* fie! shame! out upon it! *Chih tiāda ber-būdi segala ōrang īni* fie upon them! these people have all lost their senses. *Chih penākut kāmu* shame, thou coward! *Chih tra' mālū* fie, are you not ashamed? (a familiar rebuke).

چهار *chār* or *chahār* to purge.

چهاري or چاري *chārī*, Hind. चर्य्य to seek, search for, look for. *Men-chārī makān-an-nia* to seek their food. *Apa de chārī ūlih-mu* what is it you search for? *Charī-lah sampei dāpat* seek till you find. *Men-chārī ontong* to seek profit, to adventure for gain. *Pen-charī-an* what is sought for; a livelihood; a hard-earned profit.

چهاي or چاي *chāya* brightness, splendour. Clear, bright, resplendent. *Chāya mata-ārī* the brightness of the sun. *Tiadā-lah dāpat de tintang niāta deri-pada sāñgat me-niāla chayā-nia* it was impossible to look at it stedfastly, by reason of the extreme brightness of its rays. *Chāya malegei* splendour of the palace (a personal epithet).

چي *chīa* to have a regard for. Regard, liking. *Men-chīa adenda dālam mimpī* thought affectionately of my beloved in a dream.

چيچ *chīcha* to dip, sop. (Vid. چلڤ *chelop*.)

چيچت *chīchit* to chirp; to chatter.

چيچر *chīchir* left in disorder, scattered, deranged. *chichīr-an* things left carelessly about.

چيچه *chīchah* the house-lizard. (Vid. چيچق *chichak*.)

چيچي *chīchī* and چيچت *chichit* great-grandchild. (Vid. چوچغ *chūchong*.) *Anak chūchu-chīchī* great-grandchildren; remote descendants.

چيرت *chīrit* dung, excrement; dregs. To dung. *Chīrit jāwī* cow-dung. *Chīrit dārah* bloody flux. *Chīrit bintang* a meteor or falling star.

چيڤر *chīper* flat, not convex. A dish, plate; salver, waiter. *De-ātas chīper amas* upon a golden salver. *Serta dañgan alas-nia chīper* together with the dish or salver on which it stands.

چيڤوت *chīpūt* a species of small shell-fish.

چيكر *chīkar* circuit. (Corruption of چكر *chakra.*)

چيكوڠ ليهر *chīkōng lēher* the pit of the collar-bone.

چيكيل *chīkīl* pernicious.

چيلو *chēlo* to purloin, steal.

چيما *chēma* to accuse.

چين *chīna* Chinese, of or belonging to China. *Negrī* or *benūa chīna* the country of China. *Orang chīna* a Chinese. *Lāut chīna* the China or Eastern Sea. *Berāla china* Chinese idols. *Kemkha chīna* lutestring, silk in the piece. *Būñga chīna* or *būñga marak* a splendid flower, called also *trang dunyā;* poinciana pulcherrima, L.

چيوم *chīūm* and چيم *chīum*, HIND. चुम्बा to kiss, to smell to, to scent; to salute in the Malayan mode, by applying the nose rather than the lips; to draw with the mouth (as in smoking). A kiss. Scent. *Lālu de sambut tūan putrī de ribā-nia serta de pelúk dan de chiūm-nia* he then took the princess on his knee, and embraced and kissed her. *De ambel-nia tāñgan permīsūrī de chiūm-nia jārī* he took the hand of the queen and kissed the fingers. *Maka segala ōrang īang dālam tāman ītu samoā-nia men-chiūm baū-nia būñga ītu* and all the persons who were in the garden smelled the perfume of that flower. *Men-chiūm bāu mānusīa* to snuff the scent of a human being. ڤنچيومن *pen-chiūm-an* the sense of smell.

ح

ح *h* (hard) the letter named حَا *hā* or *hhā*.

حاجة *hajat* AR. necessity, necessary use or occasion. To feel or comply with the calls of nature. *Meminta dañgan hajat-nia* to ask from necessity. *Sa-tañgah akan hājat dan sa-tañgah akan per-hīās-an* half for necessary use, and half for ornament. *Hājat besár dan hajat kechīl* les grands et les petits besoins. قضا حاجة *kedlā hājat* alvum exonerare. *Se-katīka iya andak hājat besár dan se-katīka iya andak hājat sinī maka iya mengatā-kan dirī-nia andak hājat maka iyā-pūn tūrun pergi ber-sembūnī ka-pada tampat īang tiāda dāpat de līat ōrang demikīan-lah hāl-nia sebáb deri-pada sāñgut takūt-nia* the effects of violent apprehension are thus humourously, but on a serious occasion, described.

حاجي *hājī* AR. one who has performed the pilgrimage to Mecca. *Nāik hājī* to commence pilgrim, to set out on the pilgrimage. *Tūan hājī* the title given to one who has returned from the pilgrimage. حج *haji* pilgrimage. *Balanja pada segala ārī haji* money for the expence of each day of pilgrimage.

حاصل *hāsil*, AR. produce, collection, revenue; profit, utility, encrease. Appearing, forthcoming. *Se-kīan lāma īni añgkau memākan hāsil negrī-ku* thus long that thou hast been consuming the produce (squandering the revenue) of my country. *Bārang īang de ka-āndak ūlih anak-ku samoa-nia hāsil per-karjā-an hakmat ītu* whatever is the object of my child's wishes shall be forthcoming by the operation of that charm. *Meng-hasil-kan balanja* to collect or provide money for expences.

حاضر *hādlir* and حضر *hadler*, AR. *(hāzir)* present, réady, prompt, prepared. *Iāng ada hādlir* those who were present. *Segala ālat sinjāta*

sudah-lah hādlir all the military stores were in readiness. *Meng-hadlir-kan* to make ready; to bring forward, to bring to light. حضرة *hadlirat* the (royal) presence; majesty, dignity. *Meng-ādap dulī hadlirat* to appear in the royal presence. *Meniambah de-bāwah hadlirat dulī īang mahā-mulia* to make obeisance before (or beneath) the most illustrious presence.

حاكم *hākim* and حكم *hakim*, Ar. a judge, magistrate. *Andak-lah de bawā-nia ka-pada hākim* it ought to be carried to the magistrate. حكيم *hakīm* learned, skilled; an adept. A doctor, philosopher; physician.

حال *hāl*, Ar. state, situation, condition, purport, subject, matter, business, affair, case, circumstance. *Niatā-lah sebáb demikian hāl kāmī* the occasion of this our situation is evident. *Meñgatā-kan hāl ka-papā-an-nia* to make a plea of poverty. *Apa garāng-an hāl-nia* pray what is the nature of the case? *Akan hāl* or *pada hāl* to the purpose; with respect to; as to the affair. *Hāl ahuwāl* the state and condition, the matter with all its circumstances.

حامل *hāmil* and حمل *hamil*, Ar. pregnant. The fœtus. *Perampūan hāmil* a pregnant woman.

حايض *hāyal* and حيض *heidl*, Ar. menstrua patiens (mulier). *Pūrū hāyal* a cancer.

حبشي *habashī*, Pers. Abyssinian, Ethiopian. *Orang bañgsa habashī* a man of Ethiopic race, a negro.

حبة *hubbat*, Ar. love.

حتي *hatta*, Ar. when that; until; thus; according to. *Hatta be-brāpa lamā-nia iya ber-jālan* when they had been some time on their journey. *Hatta maka ganap-lah tūjuh kāli ber-kolīling ītu* when seven perambulations had been completed. *Hatta dañgan takdir allah* according to the divine will.

× حج *haji*, Ar. pilgrimage. (Vid. حاجي *hājī*.)

حديث *hadīs*, Ar. traditions or sayings of the Prophet (supposed to have been collected by his cotemporaries, and promulgated after his death). *Adā-lah ter-sebut dālam hadīs* it is mentioned in the traditions.

حرام *harām* and حرم *haram*, Ar. unlawful, forbidden, abominable, accursed. Sacred. *Halāl dan harām* things lawful and unlawful, clean and unclean. *Harām me-lūdah dālam mesjid* it is forbidden to spit in the mosque. *Harām atas segala perampūan īang tiāda berswāmī me-mērah-kan pīpī-nia* it is unlawful for any unmarried woman to put rouge on her cheeks. *Harām lillahi kalo amba tāu* may I be accursed if I know. *Menarōh-kan harām pada allah* to consecrate, devote, dedicate to God.

حُرُف *huruf*, Ar. letters of the Alphabet, consonants. *Meñg-ūbong huruf* to combine the letters. *Meñgārang huruf* to set up the press. *Peñgārang huruf* a compositor.

حركات *harakāt*, Ar. vowels (from حركت *harkat* motion, as giving motion or utterance to the consonant).

حرمة *hormat*, Ar. honour, reverence, respect; compliments of ceremony; glory. *Maka sakalīan ber-dīri mem-brī hormat akan anak rāja* and all stood up to do honour, or pay respect to the king's son. *Adat hormat sultān* the customary compliment to a sultan. *Meng-hormatkan allah tàāla* to glorify God.

حسب *hesab*, Ar. computation, calculation, number. *Tiadā-lah ter-hesab-kan baniak-nia* their multitudes were not to be counted; they were innumerable.

حسرت *hasrat*, Ar. impatience; impatient. *Hasrat-nia iñgin andak ber-istrī* impatiently longing for his marriage.

حضرة *hadlirat*, Ar. the (royal) presence. (Vid. حاضر *hādlir*.)

حق *hak*, Ar. right, equity, justice; law, rule; authority, right over. Just, right, true. *Hak pusāka* right of inheritance. *Tiāda daṅgan hak-nia* unjustly, illegally. *Lāin deri-pada subhanah wa tàāla* contrary to the law of the Most High. *Ter-besár hak swāmī atas istrī-nia* the authority of a husband over his wife is very great.

حقيقت *hakīkat*, Ar. truth, fact, sincerity. *Hakīkat suātu īni* this one truth. *Per-katā-an hakīkat* the words of truth or sincerity. *Pada hakīkat-nia* in fact.

حكايت *hakāyat*, Ar. history, tale, story, fable, romance. *Hakāyat rāja solīmān* the history of king Solomon. *Tammat-lah hakāyat* here the story concludes. *Demikīan-lah de hakāyat-kan* thus it is related.

حكم *hukum*, Ar. sentence, judgment, decree, punishment; rule, regulation. *Apā-kah hūkum-nia ōrang durāka īni* what sentence shall be passed upon these traitors? *Hukum allah* the judgment of God; the ordeal. *Segala hukum islām* all the Mahometan institutions. *Kīta pinta de hukum-kan daṅgan hukum islām* I request that they may be judged and sentenced according to the Mahometan law. *Pada peng-līat tiāda ber-cherrei āyer ītu maka pada hukum-nia ber-cherrei jūa* according to appearance the water does not escape, but according to our judgment, or reason, it must escape. *Andak meng-hukum-kan ōrang pada negrī ītu daṅgan suātu hukum īang pātut daṅgan ka-salāh-nia* it was intended to punish the people of the city with a punishment adequate to their offences. *Meng-hukum-kan segala benātang* to rule over all beasts.

حكمة *hakmat* or *hikmat*, Ar. wisdom, knowledge, science, art. A talisman, charm; enchantment. *Bījaksāna pada bārang ilmu dan hakmat* skilled in every art and science. *Tīpū hakmat prang* the art of war; military stratagems. *Memohon-kan hakmat akan jādi ber-kāta* to pray for the faculty of eloquence. *Pakei-lah hakmat īni dan chinchin īni* wear this talisman and this ring. *Maka indra-pūn meṅgalūr-kan hakmat ratna lālu de chitā-nia hakmat ītu maka chayā-nia-pūn chamarlang ka-adara maka malegei māsuk ka-dālam chayā-nia* upon this Indra had recourse to his talismanic jewel, and invoking (wishing upon) the talisman, a bright light immediately shone in the air, and the palace was surrounded with its splendour. *Hakmat apa jūga garāng-an īang demikīan īni* I pray thee, what manner of enchantment may this be?

حكيم *hakīm*, Ar. learned, skilled, &c. (Vid. حاكم *hākim*.)

حلال *halāl*, Ar. lawful, permitted (but not obligatory); clean; blessed (in opposition to حرام *harām* interdicted, accursed). *Halāl-kan apālah kirā-nia āyer sūsū īang telah pātek mīnum* bless, I beseech thee, the milk (or the source of the milk) which I imbibed.

حلوا *halwā*, Ar. sweet-meats, sweet pastry, confectionary. *Bagei halwā īang chita rasā-nia* like sweet-meats grateful to the taste.

حمد *hemed*, Ar. praise; praised. *Lillahi'l'hemed* praise be to God.

حمل *hamil*, Ar. pregnant. (Vid. حامل *hāmil*.)

حيات *heiāt*, Ar. life. Living. *Heiāt dan jīwa* life and soul. *Jeka tiāda hārap akan heiāt-nia maka andak-lah meng-iṅgat diya daṅgan tōbat dan wesāyat* if there are no hopes of his life, he should be put in mind of repentance and of his will. *Ada heiāt kīta ber-temū* if we live we shall meet again. *Iāng heiāt sakārang de negrī kwāla siṅgkel* who lives at present near the entrance of Singkel river.

حيالي *heiālī*, Ar. intoxicated. (Vid. خيالي *kheiālī*.)

حيران *heirān*, Ar. astonished. (Vid. هيران *hei-*

rān.) *Maka jādi heirān-lah amba* which caused me to be astonished.

حيض *heidl*, Ar. menstrua patiens. (Vid. حايض *hāyal.*)

حيوان *heiwān*, Ar. an animal, brute, beast. *Segala heiwān īang ber-kāki ampat* every animal with four legs. *De gigīt-nia ūlih segala heiwān ītu* he was bitten by all those beasts (monkies).

خ

خ *kh* the letter named خا *khā*.

خاتم *khātam*, Ar. a seal, ring. (Vid. ختم *khatam.*)

خالق *khālik*, Ar. the Creator. خلايق *khalāik* and خليقه *khalīkah* creatures; people; nations.

خبر *khabar*, Ar. news, intelligence, tidings. Tale, legend. *Apa khabar* what news? *Khabar īang bāik* good news. *Maka ōrang īang dedālam negrī itū-pūn samoā-nia pergi ber-tāniakan khabar ka-pada ōrang īang dātang ītu* and all the people of the city went forth to inquire the news of those who arrived. *Khabar rahsiya* secret intelligence. *Khabar-khabar* old or idle stories, fables. *Lūpa-lūpa iñgat tiadā-lah būlih khabar akan dirī-nia* lost their recollection and became insensible. *Suātu-pūn tīāda de khabarkan ūlih anak rāja ka-dūa ītu* not the least regard was paid (to the missile weapons) by the two princes.

ختم *khatam*, Ar. conclusion, termination, completion; the seal. A ceremony performed at graves. *Ber-kāta rasūl khatam 'l'nabīa* saith the apostle, the seal (the last) of the prophets. *Meng-ājī de kubūr tūjuh ārī se-telah de khatam tīga kāli* prayed at the grave for seven days, having three times performed the *khatam.*

ختن *khatan*, Ar. circumcision. *Kūlit khatan* the flesh of the foreskin. *De khatan-kan kūlop daging-nia* circumcised the flesh of his foreskin. *Kūlit īang balūm lāgi khatan* skin not yet circumcised, the prepuce.

خدمة *khedmat*, Ar. service, employment, office, ministry, homage. Servants, domestics. To do service, hold employment, minister. *Berdātang sambah ka-pada baginda dañgan khedmat-nia* came to do homage to the king, according to their employments. *De khedmat-nia pada rāja* ministered unto the king. *Tunduk berkhedmat* to bow in token of homage. *Samoā-nia ber-khedmat de-bāwah firmān baginda ītu* all held employments under the appointment of the monarch. خدام *khedām* an attendant, domestic servant.

خراجة *kharājat*, Ar. tribute, tax, toll.

خرساني *khorasānī*, Pers. fine tempered steel of خراسان *Khorāsān*. *Besī khorasānī* tempered iron or steel. *Katūpong deri besī khorasānī* helmets of tempered steel.

خرم *khurma*, Pers. the date, or fruit of the palm. *Būah añggōr dan zabīb dalīma khurma de ātor ōrang-lah* grapes and raisins of the sun, pomegranates and dates were served. *Bīji khurma īang mañgkal atau īang kring* green or dried dates.

خزانه *khazānah* and خزينة *khazīnah*, Ar. treasury, magazine. *Meñgaluār-kan artā-nia deri-pada khazīnah-nia* drew forth his treasures from his magazines.

خطبة *khutbat*, Ar. an oration pronounced in the mosques, on Fridays.

خطيب *khatīb*, Ar. a preacher. *Tatkāla sūdah khatīb dūduk de-ātas mimber jekalau balūm memācha khutbat* when the preacher shall have taken his seat in the pulpit, but has not yet begun his discourse. *Andak-lah ada khatīb ītu sūchi kaīn-nia dan badan-nia dan tampat-nia dan bārang īang ber-ūbong dañgan diya* it is re-

quired that the preacher should be clean in his apparel, in his person, in his seat, and in every thing connected with him.

خطيفة *khatīfah*, Ar. a carpet. (Vid. قطيفة *katīfah*.)

خلاص *khalās* and خلص *khalas*, Ar. free, liberated. Candid, sincere. Freedom from restraint; salvation.

خلاصي *khalāsī* (pr. *klashī*), Pers. a seaman, sailor. *Orang jāwa khalāsī* Javanese sailors.

خلاق *khalāk*, Ar. the Creator. خلايق *khalāik* creatures.

خلعة *khelàt*, Ar. a robe of honour.

خلف *khilap* oversight, neglect; neglectful, devoid of thought.

خلقة *khalkah*, Ar. the rings or links of which coats of mail are formed. *Bāju rantei īang sinī-sīnī khalkah-nia* a coat of mail composed of very fine links.

خلوة *khalwat*, Ar. a private apartment, place of retirement.

خليفة *khalīfah* or *khalīpah*, Ar. a vicegerent, deputy; a caliph; the title of certain petty chiefs in the southern part of Sumatra.

خليل الله *khelīl-allah*, Ar. the friend of God. *Līma rātus būjang khelīl-allah* five hundred young men, theophilists. *Tōbat ibrāhīm kelīl-allah* the repentance of Abraham the friend of God.

خمير *khamīr*, Ar. leaven, any thing employed in producing fermentation. *Tepong gundum īang ter-khamīr* leavened dough.

خميس *khamīs*, Ar. Thursday, the fifth day of the week.

خنثي *khensa*, Ar. an hermaphrodite. (Vid. ڤاڤق *pāpak*.)

خنجر *khanjar*, Pers. a short weapon worn at the girdle. *De ūnus-nia khanjar-nia lālu de rumpang-nia īdong adenda* he drew his weapon and deprived your sister of her nose.

خندوري *khandūrī* a funeral rite performed at the grave. *Ber-būat khandūrī s'ārī-s'ārī* to perform this ceremony daily.

خوجه *khojah*, Pers. a man of distinction, a rich merchant; an eunuch.

خيال *kheiāl*, Ar. a phantom, spectre, apparition; imagination, fancy.

خيالي *kheiālī*, Ar. intoxicated (as with opium, bang, or other drug), half-drunk. Intoxication (to a certain degree). *Seperti ōrang īang mendam kheiāli* like a person in a state of intoxication. *Gīla mābuk dan berāhi mendam kheiāli atī-nia* fond to a degree of madness and intoxication. *Be-rāsa kheiāli* to feel intoxication. *Kheiali-nia-pūn ber-tambah-tambah* he became more and more intoxicated.

خيانة *khiānat*, Ar. perfidy, treason, disloyalty. Perfidious, disloyal. *Ber-būat khiānat* to commit an act of perfidy. *Ada de-sīni ōrang īang khiānat* there are here some disloyal persons.

خيرة *kheirat*, Ar. (from خير *kheir*) good things or works, sacred buildings, charitable foundations.

خيلف *khīlaf* and كيلف *kīlap* oversight, omission. To overlook, neglect. *Bārang kāli khīlaf dan lūpa* perhaps having overlooked and forgotten. *Khīlaf dan sasat* oversights and errors.

خيمه *kheimah*, Ar. a tent, pavilion; a hut. *Meniurūh-kan ōrang meñgenā-kan kheimah ka-pada tampat ītu maka de bentang-kan ōrang-lah kheimah īang warna palāñgī* ordered the men to pitch the tents on that spot, and they accordingly stretched the tents of various colours. *Samoā-nia berenti de kāki gūnong dan ber-būat kheimah* they all halted at the foot of the mountain and erected huts. *Sampei-lah iya ka tampat kheimah* he arrived at the camp.

د

د *d* the letter named دال *dāl.*

د *de* at, in, on. A particle used in the inflections of verbs, for the application of which see the GRAMMAR. *De pintū* at the door. *De pasar* in the market-place. *De lantei* on the floor. *De-sīnī* here. *De-sītu* there. *De-dālam* within. *De-lūar* without.

دابر *dābar* to beat, throb. (Vid. دبر *dabar.*)

دابوغ *dābōng* to file the teeth. *Gadīs īang balúm ber-dābōng* a girl whose teeth are not yet filed.

داتر *dātar* level. (Vid. رات *rata,* of which it may be a corrupt inversion). *Tānah dātar* flat, level country.

د ٔاتس *de-ātas* above, upon. (Vid. د *de, and* اتس *atas.*) *Kalo tiāda de-ātas charī-nia de-bāwah* if it is not above, seek for it below. *De-ātas būmi* upon the earth.

داتغ *dātang* to come. Until, unto; even unto. *Deri-māna tūan dātang* whence come you, sir? *Orang īang dātang deri ūlu* one who comes from the inland country. *Se-telah īya dātang ka-pādang ītu* when he had come to or reached the plain. *Demīkian-lah dātang ka-pada matī-nia* thus he came by his death. *Mūsim dātang* the coming or ensuing season. *Jeka ada sinjatā-mu datang-kan-lah ka-pada ku* if you have weapons, cause them to come, or send them to me. *Deri meghreb dātang ka-misir* from Barbary unto Egypt. *Deri kechil dātang besár* from youth unto manhood. *Datang-kan buñgā-nia dan daūn-nia ābis de mākan-nia* even unto the flowers and leaves he ate all up. *Dātang ātī-kah tuānku me-liat-kan ūtak-nia ber-ambūr-an pada bātu* can your highness have the heart to see its brains scattered on the stones? *Meng-iñgat-kan ōrang īang* كدتاغن *ka-datāng-an bāya* to give warning to a person of the approach of danger.

داتق *dātuk* or داتو *dātū* a nobleman, head of a tribe, feudal chief. The title is hereditary in the family, but the individual is the object of choice. In some places it seems to be rather a title of magistracy, and in this case the number is confined to four. *Dātū ka-āmpat sūkū* the chiefs of the four tribes. *Kīta sarah-kan bechāra ītu ka-pada dātu kīta sultan tranggano* we commit this affair to our feudatory chief, the sultan of Tranggano.

داتي *dātī* contribution, tribute; feudal service.

داچغ *dāching* or *datching* steelyards, scales, weights. *Ber-dāching lāda* to weigh pepper. *Dāchang īang betul* well-adjusted scales. *Māta dāching* the index or counterpoise of the steelyard. *Ber-salāh-an māta dāching māsa timbang ītu kamadian bēta sūruh timbang dañgan narācha* the steelyards were out of order at the time of weighing: hereafter I shall give orders for weighing with scales. *Dāching īang de bāwa kapītan itu besár deri pada dāching īang kīta pākei de tranggano tīga-tīga katī dālam sātū pīkul* the weights which the captain brought were greater than those we make use of at *Tranggano* by three *katties* in each *pikul. Bātu dāching* weights.

داد *dāda* the breast, pectus. *Menāpuk dāda* to smite the breast. *Anak pānah ter-unjam de dāda rāja ītu* the arrow stuck in the breast of the king. *Ayer matā-nia ber-chuchūr-an-lah ka-dadā-nia* her tears gushed forth (and fell) upon her breast. *Līat dāulu isī-nia dāda* look first into the contents of his breast (in chusing a friend).

دادر *dādar* flour prepared for pastry; batter; fritters.

دادو *dādu,* PORT. *(dádos)* dice. *Ber-māin dādū* to play with dice.

دادي *dādī,* HIND. दधि milk; cheese. *Dādī karbau* buffalo-milk. *Chīrit dādī* curd.

دار *dār*, Ar. dwelling, habitation, mansion. دارالسلام *dar al salām* or *daru 's'salām* the mansion of safety or prosperity.

دار *dāra* virgin, maiden. *Mem-bāwa perampūan īang dāra-dāra ampat pūluh ōrang* brought forty females in their virgin state. *Anak dāra* a virgin. *Anak dāra īang sūchi* a spotless virgin. *Per-darā-an* virginity.

دارت *dārat* land (as opposed to water), dry land, the shore. *Ka-pada lāut dan dārat men-chāri ontong* to seek one's fortune by sea and land. *Bhāru sampei de dārat* just landed or come on shore. *Nāik ka-dārat*, and *tūrun ka-dārat* to land. *Kāin tanun dārat* home-spun cloth. *Pen-dārat* a hawser.

داردغ *dāra-dang* a damsel. (Vid. دارادغ *darā-dang*.)

داره *dārah* blood. *Būang dārah* to let blood. *Menahān-ī dārah* to stop or staunch the blood. *Dārah īang bakū* coagulated blood. *Lumūr-kan dañgan dārah* to smear with blood. *Dārah-nia-pūn meng-ālir seperti āyer sūñgei* his blood flowed like a rivulet. *Urat dārah* a vein; a blood-vessel. *Mākan dārah* to gratify revenge; to seek the destruction of a person.

داري *darei* or *derrei* to sound, resound. *Jātuh be-derrei* to fall with a noise.

داسر *dāsar* pavement, floor. *Dāsar puālam* a marble floor.

داسغ *dāsing* a tingling noise in the ear.

داسون *dāsūn* a plant of the garlick kind; eschalots.

داغغ *dāñgong* a buzzing, monotonous noise. (Vid. دغغ *dañgong*.)

داڤ *depa* a fathom. (Vid. دڤ *depa*.)

داڤت *dāpat* to get, find, get access to, attain, obtain, acquire, procure, procure the means of, contrive, effect, invent. May, can; may be, possible. Provided, if, in case. Fitting, suitable, proper. *Charī-lah sampei dāpat* search till you get or find. *Pergī-lah īya men-dāpat-kan tuān-nia* he went to find his master. *De dāpat-nia permīsūrī ītu* he found, or got access to the queen. *Balúm sāya dāpat argā-nia* I have not yet obtained its value. *Iya jūga īang men-dapat-ī-nia* he it was who invented it. *Dāpat-kah tūan meng-ubāt-ī putrī* can you administer medical aid to the princess? *Sañggūh-lah īya anak rāja īang besár maka dāpat iya meñgarja-kan īang de ka-andak-ī-nia* truly he must be some powerful prince to be able thus to effect whatever he desires. *Dāpat de tañgkap de jūal-kan-nia* if he be apprehended, let him be sold. *Tiāda dāpat tiāda* without fail; it must be so. *Iāng tiāda de* ڤردافت *per-dāpat ūlih māta ōrang* who cannot be perceived by the eyes of men. *Māna se-dāpat-nia* as well as he can. *Bārang se-dāpat-nia* as much as can be, as many as possible. *Se-dāpat-dāpat-kan* with every possible effort. ڤندافت *pen-dāpat* apprehension, conception, opinion. *Pada pen-dāpat kīta* according to my idea or opinion, as I conceive it. ڤندافتن *pen-dāpat-an* acquisition, property. *Orang īang mem-būnoh nakho-dā-nia men-jādi pen-dāpat-an negrī* seamen who murder their master become the property of the country (where the vessel arrives).

داڤر *dāpur* a kitchen, fire-place, oven. *Tūkang-dāpur* or *jūru-dāpur* a cook.

داکو *dāku* me. (Vid. اکو *aku*.) *Iāng meñga-tau-ī dāku* who knoweth me. *Sopāya de ka-tau-ī-nia akan dāku* that it may be known to me. *Jeka kau brī akan dāku zakat se-nischāya ku-bāyer akan dīkau ūtang-mu* if thou wilt bestow on me a share of the public contribution, I will certainly pay thee thy debt. *Māu-kah setī dēwī akan dāku atau tiāda* doth Setī Dēwī chuse to have me or not?

داکڤ *dākap* to embrace, take in the arms. *De dākap-nia anak-nia dan de bawā-nia ka-per-mandī-an* she took her child in her arms and carried

it to the bath. *De dākap-nia istrī-nia māsuk ka-dālam per-adū-an* he took his wife in his arms and retired to the chamber. *Ber-dākap-lah lēher-nia* embraced his neck.

داكي *dākī* and داك *dāki* foulness of the skin. (Vid. دكي *dakī*.)

داكي *dākī* to climb, mount, ascend. (Vid. نايق *nāīk*.) *Men-dākī gūnong* to ascend the hills.

داڬغ *dāgang* a stranger, sojourner; a merchant or trader (distinguished from a native or resident trader) who brings goods from foreign countries. *Kārna amba īni ōrang dāgang sōrang dīrī amba dūduk dālam negrī ōrang īni* for your servant is a stranger, dwelling (as it were) alone in the country of these people. *Bhāsa ōrang dāgang* the dialect or mixed language of trading people. *Anak dāgang īang māsuk ka-lūar īang dātang deri bārat dan deri tīmor* merchants arriving and departing, who come from the west and from the east. *Ber-dāgang* to arrive and trade at a place. دڬاڠن *dagāng-an* trade, merchandize, commodities. *Jenis-jenis dagāng-an īang de lārang* the sorts of goods that are prohibited.

داڬغ *dāging* flesh. (Vid. دڬغ *daging*.)

داڬو *dāgū* and داڬ *dāgu* the chin. *Ayer līōr nia me-lileh ka-dagū-nia lālu tūrun ka-dadā-nia* their slaver trickled to their chins, and from thence down to their breasts.

دال *dāl* the name of the letter د *d*.

دالغ *dālang* a professional narrator of stories; an actor, player, histrio. Belonging to the stage. *Iāng amat bijaksāna dālang ītu akan meng-iburkan āti ōrang īang men-dañgar-kan dīya* well skilled was that narrator in the art of soothing the minds of his auditors.

دالم *dālam* in; deep; depth. *Dālam rūmah* in a house. *Dālam āti* in the heart *Dālam rimba* in the woods. *Kāīn īang dālam gadōng ītu* cloth in that warehouse. *Ayer dālam* deep water. *Brāpa dālam-nia* what is the depth of it? *De-dālam* within. *Tīāda s'ōrang de-dālam kōta* there is not a person within the fort. *Ka-lūar bārang īang de-dālam* take out whatever is within.

دالم *dālam* Jav. the court, royal residence. Courtly, belonging to the court. *Bhāsa dālam* the court-language or dialect. *Kampong dālam* that quarter or district in which the court is situated.

داله *dāleh* reproach, blame, imputation. *Tīāda dañgan bārang dāleh* irreproachable.

دامر *dāmar* resin, dammar. A torch or link. *Dāmar bātū* the common sort of dammar so called from its being found under the tree from which it exsudes, in very large and hard lumps. *Dāmar krūyen* a soft kind (used equally with the other for the purposes of pitch). *Dāmar sa kranjang* one basket of resin.

دامڠ *dāmang* Jav. a governor. (Vid. دمڠ *damang*.)

دامم *dāmam* fever, ague. (Vid. دمم *dummam*.)

دامي *damei* peace, concord, good understanding between individuals or states. *Pūlang-lah dañgan dāmei* return in peace; peace go with you. *Kīta dañgan kompanī wollanda sudah-lah ber-damei* we and the Dutch Company have made peace. ڤردميين *per-damei-an* pacification, reconciliation, peace. *Men-chāri per-damei-an* to sue for reconciliation; to seek peace. *Per-damei-an antāra rāja ka-dūa ītu* a peace between those two kings. *Per-damei-kan* to reconcile.

دان *dān* and. *Kāya dān pāpa* rich and poor. *Lāut dān lāñgit* sea and sky. *De pelúk dān de chīūm* hugged and kissed. *Dān lāgi pūla* and moreover.

داندم *dāndam* some kind of animal, perhaps the mole. *Seperti dandam tiāda ber-māta* like the sightless mole.

دانم *dānam* a yoke.

دانو *dānau* a large lake, a natural and permanent collection of water. *Antara gūnong ītu ada dānau īang besár ter-lālu* between those mountains there is a very extensive lake.

داو *dāwa* wire. (Vid. كاوت *kāwat.*) *Dawa besī* iron wire. (*Dāwa-dāwa* filigree, in the TAGALA language).

داوت *dāwat*, AR. ink. (Vid. دوات *dawāt.*)

داود *dāwud*, AR. and HEB. David.

داوڤ *dāūp* a plant; bauhinia, L.

داون *dāun* a leaf. *Dāun ījau* a green leaf. *Dāun pīsang* the plantain leaf. *Dāun lūroh* fallen leaves. *Dāun gūgur* leaves untimely shed. *Dāun telīñga* the exterior ear, pinna.

داهست *dāsat*, AR. astonishment. (Vid. دهست *dahsat.*)

داهق *dāhak* phlegm.

داهم *dāhem* to hem (as in clearing the throat); to call to (a person by such an interjection). *Iya ber-selindong ka-bālik pintū serta ber-dāhem* he concealed himself behind the door, and gave a hem. *Jekālau s'ōrang ber-dāhem-dāhem atau ber-kāta-kāta* if a person should hem or speak.

داهن *dāhan* the small boughs or branches of trees, the spray. *Pātut de pōtong dahan-nia* its small branches should be pruned. *Arīmau dāhan* a species of tiger-cat.

داهي *dāhī* the forehead. *Dāhī ber-kārut* a wrinkled forehead. *Dahī-nia-pūn seperti sa-ārī būlan* her forehead was like the new moon. *Rūma-rūma dāhī kūda pūtih* the hairs on the forehead of a white horse.

داي *dāya* deceit, art, dissimulation, cunning, stratagem. *Apā-tah dāya kīta lāgi* what further arts shall we employ? *Dāya moslehat* stratagems, machinations. *Men-chārī dāya upāya* to devise schemes. *Baginda-pūn tiadālah ber-dāya lāgi rasā-nia* the king no longer dissembled his feelings.

داي *dāya* (known only in the following combinations). *Bārat-dāya* south-west. *Salātan-dāya* south-south-west.

دائيره *daīrah*, AR. circuit, circumference; extent. District, jurisdiction, dominion, region, territory. A circle. *Daīrah negrī* the circumference or extent of the city. *Ter-māsuk dūa kapal iñggris de-dālam daīrah kāmī* two English ships entered a port within our dominion. *Daīrah tàlok* dependant provinces. *Kitāb īang me-niatā-kan prī daīrah* a book that explains the nature of the circle. *Niāta zāt daīrah īni* the properties of this circle are obvious. *Upāma daīrah zāt allah tàāla* like to a circle is the nature of the Deity.

دايغ *dāyang* a female attendant, damsel, maid of honour. *Dāyang-dāyang tūan putrī* the attendants on the princess. *Dāyang perwāra* a governess, tutoress. *Ter-lālu chantik rupānia dāyang mūda ītu* the young damsel was of an elegant form. *De īring-kan dāyang dañgan setī* the maids of honour and ladies of the bedchamber followed. *Maka dāyang-dāyang itūpūn ter-sinnyum serāya ber-pāling-kan mukā-nia ka-blākang* the damsels thereupon smiled, and at the same time turned their faces the other way.

دايق *dāyak* Aboriginal inhabitants of the southern part of the island of BORNEO, called also *biājū*.

دايوڠ *dāyōng* and دايغ *dāyong* an oar, a paddle. The pectoral fins of a fish. To row. *Segala ràyat de sūruh ber-dāyōng* ordered all the people to row. *De dāyong prau-nia kalāūt* they rowed their vessels to sea. *Prāu dāyong-dayōng-an* a row boat, a galley.

دباوه *de-bāwah* below, under, beneath. (Vid. باوه *bāwah.*) *Ada de-bāwah* it is below. *De-bāwah*

kūki beneath the feet. *De-bāwah aňgin* leeward.

دبر *dabar* and دابر *dābar* to beat, throb, palpitate. *Ber-dabar āti* alarmed, troubled, confused, uneasy. *Atī-nia ber-dabar* his heart throbbed. *Ber-dabar-lah dārah dadā-nia* the blood within their breasts (the pulse of their hearts) beat high. *Ter-kajut dan ber-dabar rasā-nia* they were surprised and their feelings were disconcerted. *Dabār-an* palpitation, throbbing, alarm.

دُبُر *dubur*, Ar. podex. *Nejis īang pada dubur segala benātang.*

دبلاکغ *de-blākang* behind, in the rear, backwards, after, afterwards, posterior in time or place. (Vid. بلاکغ *balākang.*) *Jeka apa-bīla mūsuh dātang deri lāut iya-lah kompani akan de-mūka kamī-lah meng-īkut de-blākang istemīwa pūla mūsuh dātang deri dārat kamī-lah de-mūka bahwa kompani menōlong sāma-sāma* if at any time the enemy shall approach from sea-ward, the Company's force is to be in front, and we shall follow close in the rear; but if the attack be from the land side, then we shall be in front, and the Company shall lend us assistance.

دبو *dabū* dust. (Vid. لبه *lubuh.*) *Dabū ber-baňgkit-lah ka-adara* the dust rose into the air. *Dabū tepong* the dust of meal, flour.

دبه *debih* or *debbah* to kill an animal for food.

دبير *dabīr*, Pers. a writer, secretary; notary.

دتغه *de-taňgah* in the middle of, amidst, among; mid-way. (Vid. تغه *taňgah.*)

دچيغ *dachīng* steelyards, scales. (Vid. داچيغ *daching.*)

دَر *deri* from, of, among; than (in comparison). *Deri māna* from whence? *Deri gūnong* from the hills. *Deri lūar* from without. *Deri-pada s'ōrang ka-pada s'ōrang* from one man to another. *Tampat īang īya ber-jālan deri-pada-nia* the place from whence he sets out. *Deri-pada gong dan gandarang* consisting of drums of various kinds. *Deri-pada sakalī-an īsi dunyā īni* of, or, amongst all the inhabitants of this world. *Suātu īang bāik deri-pada lāin* one which is better than the other. *Deri blākang matā-ku* out of my sight; behind my back. *De prang-nia deri-ātas kudā-nia* he fought on horseback, or from his horse.

دراجه *durājah* part of the female ornamental dress.

درادغ *darā-dang* a damsel, maid. (Vid. دار *dāra* and دغ *dang. Maka darā-dang bruk īang sambīlan īkur itū-pūn meniambah* the nine young damsel-monkies thereupon made obeisance.

درج *durja* the countenance. *Durja īang mānis jāňgan de mūram-kan* let not that sweet countenance become melancholy. *Ber-pāling-lah durjā-nia* averted his countenance. *Chāya durja abang* light of my countenance (expression of fondness).

درجان *darjāna*, base, brutish, senseless, low-minded. Base actions, mean conduct. *Kārna īya anak darjana peniāmun* for he was the base-born son of a robber. *Segala ōrang darjāna rūpa meniňggī-kan dirī-nia* every low fellow sets up for consequence. *Tiāda ber-budī dan lāgi darjāna* devoid of understanding and low-minded. *Mālū-ku deri-pada ōrang īang darjāna ītu* I blush for those senseless people. *Ber-būat darjāna dan durāka* to commit a base and treacherous act.

درجت *darajat*, Ar. steps of a staircase or ladder; degree of honour; degree of a circle. (Vid. ڤڠكت *paňgkat.*)

درس *dras* rapid, violent (as fluids.) *Ayer dras* a rapid stream. *Arus dras* a strong, fresh, violent current. *Ujan īang amat dras* a violent rain.

درم *durum* to couch; to bend the fore-legs, as certain beasts of burthen. *Men-durum dirī-nia*

seperti sīñga to couch like a lion. *Iya* منديومله *men-durūm-lah unta ītu* he made his camel to kneel down.

درم *derma*, HIND. धर्म benevolence, charitable feeling, charitable gifts, alms. *Jeka ada derma ampūn karuniya dulī tuān-ku* if I may experience from your majesty charity, pardon, and favour. *Mem-brī derma* to give charity.

درماون *dermāwan*, HIND. धर्मवान् charitable, benevolent, liberal, actively virtuous. *Orang īang bijaksāna lāgi budīmān serta dañgan dermāwan* a man who is discreet, and wise, and charitable withal.

درني *darnī* the threshold and lintel of a door-case.

درو *darū* and دروم *darūm* to roar, make a loud noise (as waves of the sea). *Men-darū dañgan suarā-nia* to roar, or make a loud noise with his voice. *Ada-lah seperti umbak men-darū bunyī-nia* the noise they made was like that of the roaring of the surf. *Būnyi suarā-nia men-darūm-darūm seperti gūnong runtoh* his vociferation produced a noise like the falling of a mountain.

درويش *derwīsh*, PERS. a dervise, religious mendicant.

درهاک *durāka* traitorous, rebellious, treacherous, perfidious. Disloyalty, rebellion, treachery. *Lāku īang durāka* traitorous conduct. *Orang īang durāka akan rāja* (or) *ka-bāwah dulī* traitors to their sovereign. *Durāka pada allah* rebellious against God; apostates. *Ka-pada gurū-mu jāñgan durāka* be not refractory with your spiritual guide. *Punnuh dañgan durāka* full of disloyalty.

درهم *derham*, AR. money, specie, coin. A certain piece of silver money said to weigh fifty grains of barley; a drachma or drachm. *Ambel afyūn brat-nia ampat derham* take of opium the weight of four drachms.

درېت *derīta*, HIND. धृत firm, constant. To endure, sustain, bear, suffer, remain firm. *Men-derīta ka-sakīt-an* to endure sickness. *Payāh-nia tiāda ter-derīta lāgi* he was so worn down that he could no longer support himself. *Tiadā-lah men-derīta lāgi bāniak matī-nia* they could no longer bear the loss of so many of their people slain. *Dan men-derīta-lah īya ter-lālu brat sedang īya ber-ānak* and she suffered most severely in child-birth.

دريڠ *dirīng* to jingle.

دريڠو *darīñgū* calamus dulcis; acorus calamus verus, L.

دريين *durīan* a rich fruit much prized by the natives, but to which the European palate does not readily accommodate itself; durio zibethinus, L. It takes its name from its prickly coat. (Vid. دوري *dūrī*.)

دسان *de-sāna* there, yonder. (Vid. سان *sana*.)

دسبرڠ *de-sabrang* over, on the other side of. (Vid. سبرڠ *sabrang*.)

دست *dusta*, HIND. दुष्ट false, untrue. *Kāta-kāta īang dusta* false sayings or assertions. *Saksi dusta* a false witness. سورت دست a forgery. *Ber-dusta* to tell an untruth. *Harām ber-dusta jekalau sedīkit sakāli-pūn* it is forbidden to assert what is untrue even in the slightest degree.

دستر *destar* and *dētar*, PERS. دستار the cloth or kerchief worn on the head, which the Malays adjust in a peculiar manner. *Mem-baīk-ī destar* to adjust the turband or head-cloth. *Ber-destar palāñgī* having turbands of various colours. *Ganja de kārang gīla akan destar* the fools formed hemp into turbands.

دسيت *de-sītu* there. (Vid. سيت *sītu*.)

دعا *dòā*, AR. prayer, invocation; benediction. *Sudah-lah mākan mem-bācha dòā* having dined they read prayers. *Meng-ūchap dòā dañgan meng-ādap keblet serta menīlik ka-lāñgit dan*

meng-añgkat-kan ka-dūa tāñgan to utter a prayer with the face turned towards the holy place, the eyes directed towards heaven, and both hands lifted up. *Ber-dòā* to pray. *Minta dòā* to invoke; imprecate. *Meminta dòā akan bondā-nia* invoked a blessing on his mother. *Meminta dòā ka-pada allah* to beseech God. *Lālu iya minta dòā pada dewāta iyā tūān-kū kau paliarā-kan kirā-nia sudāra amba-mu īni* he then prayed to the celestial beings, O my lords, preserve, I beseech you, this your servant, my brother!

دعوا and دعوي *dàwa*, Ar. a law-suit. *Ber-dàwa* to litigate; to wrangle. *Jeka ada ōrang ber-kalāī bantah atau ber-dàwa dālam pakan* if persons fight, quarrel, or dispute in the market-place. *Jekalau diyā-nia andak* مندعوا *men-dàwa kīta* if these people should be disposed to bring an action against us. دعوت *dāwat* summons, writ; suit.

دغ *dang* a damsel, female attendant. (Perhaps a contraction of دايغ *dàyang*.) *Dāra-dang* a damsel, virgin. *De-ātas ribā-an dang ītu* on the damsel's lap.

دڠر *dañgar* to hear; to listen, hearken, attend to. *Dañgar-kah ūlih-mu* dost thou hear? *Tūan dañgar suātu cherīta* listen, sir, to a story. *Men-dañgar* or منڠر *menañgar bunyī-an* to hear a sound. *Demi menañgar-lah īya* as soon as he heard. ڤندڠر *pen-dañgar* and ڤنڠر *penañgar* hearing, the faculty or sense. كدڠرن *ka-dañgar-an* what is heard. *Tiāda-lah apa iang ka-dañgar-an dan ka-līat-an* there was nothing either heard or seen. *Perlāhan-perlāhan se-kadar ka-dañgar-an pada dirī-nia jūa* very softly, or about so low as to be heard by yourself only (in praying).

دغغ *dangong* and داڠغ *dāñgong* a sonorous and monotonous noise; the humming of beetles or bees; the whistling of wind; a buzzing or singing in the ear; an echo. *Kumbang ber-dañgong-lah* the large bees hummed. *Ber-dañgong tālī tambīrang* the rigging of the vessel sounded by the action of the wind, or, the wind whistled amongst the rigging. *Ber-kisār-an-lah jantarā-nia ber-dañgong-dañgong bunyī-nia* the wheels in revolving produced a creaking noise. *Segala añggas īang ber-dañgong suarā-nia seperti perapeti* every bird that makes a monotonous noise, as the pigeon.

دڠكر *dañgkur* or *dañggur* to snore; snoring. *Dañgkur-nia seperti gūruh* his snoring resembled thunder.

دڠكل *dañgkal* shallow. *Ayer dañgkal* shallow water; a ford.

دڠكي *dañgkī* envy; envious; to envy. *Ada s'ōrang mantrī rāja dañgkī ka-pada ōrang ītu* one of the king's ministers was envious of this man. *Segala ōrang dañgkī-lah akan dīya* all the people envied him. *Tiāda īya ber-āti dañgkī pada ōrang dālam negrī ītu* he conceived no envious feeling towards the people of that country. كدڠكين *ka-dañgkī-an* envy.

دڠن *dañgan* with; and. *Dañgan suka-āti* with pleasure. *De prang-nia dañgan sinjatā-nia* he fought with his weapons. *Ber-ādū dañgan binī-nia* to repose with his wife. *Ber-temū dañgan dīya* to meet with him. *Meng-garák-kan jārī dañgan tiāda meng-garák tapak tāñgan* to move the fingers without moving the palm of the hand. *Serta dañgan* together with, along with. *Dañgan sunggūh-nia* truly, in earnest. *Dañgan taū-nia* with his knowledge, wittingly. *Dañgan gāgah* by force.

دفتر *daftar*, Ar. and Pers. a register, inventory, list, indent, invoice. *Bāniak ōrang seperti de-dālam daftar bēta* many persons as (enumerated) in my list. *Daftar arta* an inventory of effects.

دف *depa* and داڤ *dāpa* a fathom, the measure of a man's arms extended. *Panjang-nia am-pat depa* its length is four fathoms.

دڤاتي *dupātī*, Jav. the chief of a *dūsun* or village.

in the southern districts of SUMATRA. (Vid. ادڤات *adapāti*.)

دقسنا *diksanā*, HIND. दक्षण the south. (Vid. سلاتن *salātan*.)

دک *duka* and دوک *dūka*, HIND. दुःख pain or uneasiness of mind, sadness. Sad, grieved, melancholy. It usually forms a compound word with چيت *chita*. *Menāruh duka-chita* to feel sadness. *Maka segala īang tiñggal itū-pūn duka-chita atī-nia maka segala īang pergi samoā-nia suka-chita atī-nia* and the hearts of all those who remained were sad, and the hearts of those who departed were every one of them merry. *Kambāli dañgan duka-chitā-nia* returned in sadness. كدكاءن *ka-dukā-an* sorrow, affliction, grief.

دكت *dekat* near, nigh, nigh to. *Lālu īya dūduk dekat perampūan ītu* he then seated himself near the woman. *Iāng jāuh dan īang dekat* those who are far and those who are near. *Dekat ka-pada gūnong* nigh to the mountains. *Sānak-sudarā-nia īang dekat* his near relations. *Ber-dekat-lah īya ōrang ītu* he drew near to that person.

دكچيت *duka-chita*, HIND. दुःखचित्त grief, sadness. (Vid. دک *duka*.)

دكي *dakī* or داک *dāki* foulness of the skin, scurf, dandruff, cuticular secretion. *Dakī īang lūroh deri-pada tuboh-nia* the scurf that falls from his body. *Dakī māta* matter secreted from the eye. *Dakī īang de-bāwah kūku* dirt under the nails. *Meng-īlang-kan dakī deri-pada īdong dan lūbang teliñgā-nia dan deri-pada se-gala badan-nia* to remove the foulness from his nose, and from his ears, and from every part of the body.

دڬاءن *dagāng-an* merchandise. (Vid. داڬغ *dāgang*.)

دڬغ *daging* and دڬيغ *dagīng* flesh. *Mākan daging kambing* to eat goats' flesh. *Dagiŋg mantah* raw flesh. *Dagīng kanching* the muscle. *Nāma daging* the original name (given to a child at its birth, as distinguished from the ڬلر *galar* or titular name).

دل *dil?* a game at which a ball is struck with a kind of bat. *De pukul-nia dañgan kāyū pemū-kul būah dil* he struck the ball with the wooden bat.

دُل *duli* dust. (Vid. دلي *dulī*.)

دلاڤن *delāpan*, دولاڤن *dūlāpan*, and سلاڤن *salāpan* eight. *Delāpan-blas* eighteen. *Delāpan pūluh* eighty.

دلور *de-lūar* out, without, on the outside. (Vid. لور *lūar*.)

دلي *dulī* and دل *duli*, HIND. दुलि dust. *Dulī-pūn ber-bañgkit-lah ka-adara* the dust rose into the air. *Dulī itū-pūn īlang-lah* the dust then subsided. *Meniapū dulī deri-pada dāda* to wipe the dust from the breast. *Lālu iya ābis men-jādi dulī* he became changed to dust (he died).

دلي *dulī* and دول *dūli* majesty, royalty. The throne. The monarch. *Meng-ādap dulī* to appear in the royal presence. *Pe-karjā-an dulī īang mahā-muliā* the business of the sublime throne. *Ka-bāwah dulī* at the foot of the throne. *Se-benar-nia-lah tītah dulī tuān-ku* true is the saying of your royal majesty. *Serta īya men-junjong dulī baginda ka-dūa ber-ganti-ganti* and he supported alternately the two royal personages.

دلي *delli* the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA.

دليل *dalīl*, AR. proof, demonstration, argument; indication; direction, guide. *Asap dalīl āpi* smoke is a proof or indication of fire. *Men-dalīl-kan* to demonstrate, prove by argument.

دليم *dalīma* the pomegranate, punica grana-tum. *Būah dalīma ītu jāñgan de mākan* eat not of the fruit of that pomegranate. *Añggōr*

ḍalīma dan khorma grapes, pomegranates, and dates.

دمِ *demi* by; as soon as, upon, after that. *Demi allah demi rasūl allah* by God, by the prophet of God. *Se-suñggūh-nia demi niāwa ayanda īni* truly, by the life of this thy father. *Demi sampei ka-astāna* as soon as he reached, or, upon his reaching the palace. *Demi de līat ulih baginda* so soon as the king perceived.

دمب *dumba*, PERS. a sheep. (Vid. ٢بيري *bīrī-bīrī*.)

دمدم *damdam* malevolence, malice, grudge. *Menāruh damdam* to bear malice.

دمڠ *damang*, JAV. a governour, the appointed chief of a district.

دمڤ *demap* gluttony. *Pen-demap* a glutton. *Men-demap* to gluttonise.

دمڤت *dompat* opposite to, over against. (Vid. دمڤق *dompak*.)

دمڤر *dampar* wrecked, cast away; stranded. To run a vessel on shore. *Ter-dampar pada gōsong* stranded on a shoal. *Tākut īya akan* تردمڤر بيس *bīas ter-dampar* they were apprehensive of being wrecked. *Bañgkei gājah dan kūda de dampar-kan umbak ka-pada kāki kōta* the carcases of elephants and horses were cast on shore, by the surge, at the foot of the castle.

دمڤيڠ *damping* near, nigh to, at hand, proximate; near in relationship. *Kotikā-nia damping* the time of it is nigh. *Kulawarga īang damping* near relations. *Laki-lāki ītu ber-damping dañgan kāmī* that man is nearly related to me. *Pen-damping-damping* kinsfolk, connexions, near neighbours. *Men-damping-kan dirī-nia* to approach, draw near, approximate themselves.

دمڤيڠ *damping* a song in alternate strains, a love-song.

دمڤق *dompak* or دمڤت *dompat* against, over-against, opposite to. To run against, to engage (as armies), to be in opposition to. *Ber-dompak dañgan dinding* against the wall. *Apa-bīla ber-dompak-lah pe-prāng-an* when the battle was joined. *Ber-dompak sefat suātu dañgan sefat lāin* one quality is in opposition to the other. *Seperti upāma ber-dompak bātu dañgan besī maka terbit deri-pada-nia āpi* as upon the collision of stone and iron fire is produced. *Dūduk ber-dompat-dompat* to sit opposite to each other, face to face (and also, according to the practice of the *Menañgkābau* people in their public assemblies), back to back.

دمكين *demikīan* thus, so, in such manner. *Jekalau demikīan ādat-nia* if thus it be customary. *Meñgāpa demikīan kāta adendā* why does my sister, or my love, say so? *Jekalau tiāda demikīan būkan-lah aku anak īang īlmu* if it prove not so, I am not a wise child. *Demi-kīan īni* thus, in this manner. *Demikīan ītu* so, in that manner. *Demikīan jūga* in like manner, thus still.

دمم *dummam* a fever, ague. *Dummam pānas* the hot fit. *Dummam diñgin* the cold fit. *Jeka ka-lūar īya deri-pada meséjid kūrna dummam īang sedīkit* if he leave the mosque by reason of a small degree of fever. *Dummam kūra* fever arising from an obstruction of the spleen.

دموک *de-mūka* in front, before. (Vid. موک *mūka*.)

دند *denda*, HIND. دَنڈ a fine, penalty, mulct. To fine, mulct. *Mem-bāyer denda* to pay a fine. *Kena denda* to incur a penalty. *Denda ganda* a double fine. *Orang ītu de denda līma-blas réal* that man was fined fifteen dollars. *Bārang siāpa memākei ītu denda māti* whoever shall (presume to) wear that colour (yellow), incurs the penalty of death.

دندڠ *dendang* and دیندڠ *dēndang* to sing aloud and jocundly; to rejoice.

دندغ *dindang* a bird of prey (kite or vulture); a sea-bird. *Apa de kāta dindang tatkāla iya bersuāra* what said this bird when he spoke? (alluding to some popular tale). *Būrong īang ter-sebut namā-nia dālam korān iya-ītu dindang* the bird whose name is mentioned in the koran is the *dindang*.

دندغ *dinding* and دندیغ *dindīng* the side or wall of a house or apartment, a partition of any kind, a screen. Slices of buffalo-flesh preserved (for sea-voyages) by drying in the sun. *Dinding rūmah ītu kāyū jātī samoā-nia* all the walls of the house were of teak-wood. *Jekalau tiāda ber-dinding antarā-nia* if there is no partition between them. *Maka rajā-pūn ka-lūar deri bālik dinding* and the king came forth from behind the partition. *Ber-dinding* to adjoin. *Ter-dinding zāt dañgan segala sefat dan ter-dinding segala sefat ītu dañgan segala isma* the essence is in union with all the qualities, and all these, with the appellation; (metaphysical jargon).

دندم *dendam* to desire, expect with desire, long for. Desire, longing. *Dendam ber-temu* to desire or long to meet. *Añgkau sāñgat-lah dendam akan anak istrī-mu* thou dost long exceedingly for (the society of) thy wife and children. *Dendam-ku tīdak ter-tahān-ī* my desires cannot be repressed. *Rindū dendam* longing desire, pining for. *Sāñgat rindū dendam akan ayanda dan bondā-nia* pining extremely for his father and mother; mother-sick. *Rindu dendam sāñgat akan rūmah bapā-nia* pining for his father's house; home-sick.

دندم *dandam* an animal. (Vid. داندم *dāndam*.)

دندن *dandan* and دندان *dandān* ornaments; paraphernalia. *Meng-ātor-kan rambut dañgan dandan* to adjust the hair with ornaments. *Dandān-an aluwan* ornaments of the prow or stem of a vessel.

دندي *dindī* or دندي‌موري *dindī-mūrī* a musical instrument. *Maka iyā-pūn memetik dindī-nia* he then played upon his instrument.

دندیغ *dindīng* a wall, partition. (Vid. دندغ *dinding*.)

دنهاري *din'ārī* break of day. (Vid. دني *dinī*.)

دني *dinī* dawn. *Din'ārī* or *dinī-ārī* break of day, day-break. *Pada kotīka din'ārī āyam-pūn berkūkuk* at the moment of day-break the cock crows.

دنيا *dunyā*, Ar. the world, the terrestrial world. *Arta dunyā* the goods of the world. *Nafsu dunyā* worldly desires. *Dunyā īni kalam kabūtlah rupā-nia* this world has a dark and gloomy aspect. *Tūrun ka-dālam dunyā* to descend into the terrestrial world. *Dālam dunyā dan akhirat* in this world and the next.

دو *dūa* two. *Dūa blas* twelve. *Dūa pūluh* twenty. *Dūa rātus* two hundred. *Dūa tīga* two or three. *Dūa per-tīga* two thirds or two parts out of three. *Sa-per-dūa* one half, a moiety. *Ka-dūa* the second. *Ka-duā-nia* both, both of them. *Ka-duā-nia memākei dūa sa-rūpa* they were both dressed alike. مندواي *men-dūā-ī* to accompany.

دوات *dawāt*, Ar. ink. *Dawāt dan kalam* ink and pen. *Bakas dawāt* and *tampat dawāt* an ink-holder. *Dawāt sēlan* the marking nut or Malacca bean.

دوار *dawār*, Ar. a windlass.

دوت *dūta* an officer of state. *Siāpa īang jādi rāja dūta dan siāpa padutā-nia dan siāpa matamatā-nia dan siāpa men-jādi kapit-nia* a sentence including the titles of various officers.

دودق *dūduk* to sit, sit down; to settle, reside. *Ka-duā-nia dūduk de-sīsī* they sat down close to each other. *Sīla-kan-lah dūduk* please to be seated. *Dūduk de lantei* to sit on the floor. *Dūduk ber-sīlah* to sit with the legs crossed. *Dūduk ber-jantei* to sit with the legs hanging down (from a high seat, which is esteemed a

disrespectful posture). *Dūduk īpoh* to sit with both legs on one side, or on the haunch. *Dūduk me-rangkūng* to sit squatting (resting on the calves of the legs). *Dūduk līpat lūtut* to sit on the heels. *Kānak-kānak īang bhāru taū dūduk* a child who has just learned to sit down. *Prau ītu lekat dūduk de pantei* the vessel sticks fast on the beach (is stranded). *S'ōrang dūduk de kwāla s'ōrang de mūdik* one is settled at the mouth of the river, and one up the country. *Iäng ada sakārang tiñggal dūduk de negrī padang* who now reside in the country of Padang. *Kāmī dūduk-kan-lah īya pada sātu rūmah īang bāik* we shall settle him in a good house. *Kīta dūduk-kan ōrang mūda ītu dañgan anak kīta* we shall settle or establish that young man with our daughter. *Dūduk-lah prūt-nia* she has arrived at a certain period of gestation. كدودوكن *ka-dūdūk-an* places of residence, seats, establishments; change in the position of the fœtus; bearing-down.

دودل *dōdol* sweetmeats. (Vid. منيسن *manīs-an.*)

دورغ *dōrong* to rush, push on.

دوري *dūrī* a thorn, spine, prickle. *Ada dūrī de kākī amba* there is a thorn in my foot. *Dūduk de-dālam dūrī* to sit amongst thorns. *Pūhn kāyū ber-dūrī* a thorny tree. *Dūrī landak* porcupine quills. دورين *durī-an* a fruit (so called from its prickly coat), durio zibethinus, L.

دوريا *dūrīā* striped muslin.

دوس *dōsa*, Hind. दोष sin, crime, guilt, offence. *Suatū-pūn tiāda dōsa bonda-ku* my mother is guitless of any crime. *Dōsa-mu ter-lālu besár ka-pada-ku* thy offences towards me are very great. *Sopāya dosā-mu akū ampūn* in order that I may pardon thy offences. *Ampūn-ī-lah dōsa sālah babal-ku* pardon the offences of my ignorance. *Jekalau ada dōsa-mu seperti karsik de būmi* although thy offences be in number like the gravel of the earth. *Bārang dōsa-mu kamī-lah menañggong dīya pada ārī kiāmat* whatever may be thy guilt, we shall take it upon ourselves at the day of Judgment.

دوسانق *dūsānak* a relation, connexion by blood. (Vid. سانق *sānak.*) *Dūsānak kandōng* relations by the same venter, or the mother's side. *Būkan-nia sudāra būkan-nia dūsānak-ku* they are neither my brethren nor near relations.

دوسن *dūsun* a village or country town, the chief magistrate of which is called دڤاتي *dupātī*; it is usually situated in a place difficult of access, and thickly enclosed with trees. *Ber-kolīling negrī dan dūsun* to perambulate the towns and villages. *Sunyī-lah dūsun ītu* the village was lonesome (depopulated). *Dālam rimba ītu ada sa-būah dūsun* in that forest there is a village. *Orang dūsun* villagers, country people, original inhabitants (as distinguished from the inhabitants of towns on the coast).

دوڤ *dūpa*, Hind. धूप a perfume, odour; a composition, in which kalambak or agila wood, and benzoin, are the principal ingredients. *Baūnia dūpa* it has a perfumed smell. ڤدوڤان *pedupā-an* a censer.

دوک *dūka*, Hind. दुःख sadness. (Vid. دك *duka.*)

دوكان *dokāna* unchaste, lascivious; obscene.

دوكغ *dūkong* to take up, bear, carry (on the back or under the arm). *Tatkāla men-dūkong anak-nia* at the time she was carrying her child. *De dūkong de nāik-kan ka-ātas gājah* took her up and mounted her upon an elephant. *Maka iya-pūn tīdor-lah pada* دوكوغن *dūkōng-an hanūman* she fell asleep whilst *Hanuman* carried her.

دوكن *dūkun* and دوكون *dūkūn*, Jav. a physician, doctor; midwife; one who has the care of a lunatic. *Kalo dukūn-nia īang de lukā-nia ōrang gīla* if it be his keeper whom the insane person has wounded. *Dūkun dārah* a surgeon.

دوکو *dūkū* a species of fruit, being a variety of the *lanseh*.

دوکه and دوکوه *dūkoh* a grove. Part of the female ornamental dress. *Galang amas dan dūkoh amas* golden arm-rings and other golden ornaments. *Ber-dūkoh s'ārī bulan* crescents.

دوڬ *dūga* a plummet; sounding-lead. (Vid. لوڬ *lūga*.) *Bātu dūga dan tālī dūga* the lead (or stone) for sounding, and the line.

دول *dūli* majesty. (Vid. دلي *dulī*.)

دولاڤن *dūlāpan* eight. (Vid. دلاڤن *delāpan*.)

دولڠ *dūlang* a round stand for holding victuals, of a height adapted to persons sitting on the floor; upon this is placed the تالم *tālam* salver or tray, containing several small dishes or cups. *Dūlang-dūlang* the cross-trees of a ship's mast.

دولة *daulat*, Ar. prosperity, welfare, happiness, blessing, fortune, wealth. Excellent! hail! Prosperous, fortunate, sacred, august. It is applied as a title or epithet to all the branches of the sultan of *Menaṅgkābau's* family. *Samoā-nia meniambah baginda ītu serta katā-nia daulat iā tuān-ku shāh ālam bārang de kakal-kan apā-lah kirā-nia* they all made their obeisance to the monarch, saying, hail! O king of the world, may thy reign be eternal. *Kārna dulī shāh ālam rāja iang ber-daulat* for your majesty, king of the world, is a monarch blessed with prosperity.

دويوڠ *dūyōng* a very large sea-animal of the order of mammalia, vulgarly called the sea-cow, and by naturalists, the *dugong* (from the Malayan word) which has given occasion to the stories of mermaids in the tropical seas.

دهاڬ *dhāga* thirst; thirsty. *Puwas dhāga* to quench the thirst. *Saṅgaṭ-lah lapar dan dhāga* very hungry and thirsty.

دهدافن *de-adāp-an* in presence of, before. (Vid. هادڤ *ādap*.)

دهست *dahsat* and دهشة *dahshat*, Ar. astonishment, amazement, terror. Astonished, stupified, confounded. *Mem-brī dahsat segala iang penākut* to cause amazement to all the timorous. *Dahsat iya me-liat ka-lakū-an palawān* they were astonished to behold the exploits of the warriors. *Samoā-nia tākut dan dahsat* all were terrified and confounded.

دهول *daūlu* former, preceding; old, ancient. Formerly; first, in the first place, before; as yet, yet awhile. *Itū-lah iang daūlu* that was the first, or preceded. *Bhāsa ōrang daūlu* the ancient language, or of people in former times. *Daūlu kāla* formerly, anciently. *Daūlu bāik sakārang būruk* formerly good, now bad. *Iāng ber-jālan daūlu* who marched first or before. *Sudah ter-sūrat deri daūlu* it is predestined, or written in the book of fate. *Baīk-lah tūan ber-ādu daūlu* you had better take repose for the present. *Jāṅgan pergi daūlu* do not go as yet, or for awhile. *De daulū-kan-nia ràyat-nia* he preceded or was at the head of his people. *Baīk-lah aku de daulū-ī ber-kāta* I shall do well to have the first word. *Ber-lārī-lah māsing-māsing andak* بردهولون *ber-daulū-an* ran, each of them striving to be first.

دهين *dhīna* common, mean. (Vid. دين *dīna*.)

دي *diya* him, her, it, them. (Vid. اي *iya*.) *Iya chārī menaṅgkap diya* he is seeking to lay hold of him. *Bārang siāpa iang me-lalū-ī diya* whosoever passes it. ديورڠ *dī-ōrang* they, them, those persons. *Diya-pūnia* his. *Dī-ōrang pūnia* theirs. *Istrī amba-mu de diya-kan-nia* he took to himself thy servant's wife.

دياتس *di-ātas* above, upon. (Vid. دأتس *de-ātas*.)

ديدهٔ *dīdeh* to boil (water) gently, to seethe; to simmer; to ferment. *Men-dīdeh segala bīsa* to seethe together all sorts of poisons.

دير *dīri* and ديري *dīrī* to stand up, be erect. To consist with. To erect, set up, establish. *Ber-dīri atau dūduk* to stand or sit. *Ber-dīri dālam*

āyer to stand in the water. *Ber dīri betul* to stand up straight. *Ka-duā-nia itū-pūn sāma ber-dīri atī-nia* their hearts then became mutually enflamed. *Bhāsa īang ber-dīri dañgan zāt īang mahā-tiñggi* language that is consistent with the most exalted character. *Alam ka-rajā-an sudah ter-dīri* the royal standard was erected. *Men-dirī-kan bātu* to set up a stone.

دیرس *dīris* to sprinkle, to water (as plants), to pour; inject. *Ter-dīris dañgan ayer umbun* sprinkled with dew. *Men-dīris-kan dañgan āyer īang sūchi* to sprinkle with unpolluted water. *Men-dīris-kan āyer añgat ka-ātas ka-pāla* to pour warm water on the head (injures the sight). *Kulam āyer akan men-dīris tānam-tanām-an* a pool of water for watering the plants. *De jadī-kan-nia mānusīa deri-pada āyer īang de dīris-kan-nia ka-dālam rahīm* he made man from a drop of water injected into the womb.

دیري *dirī* and دير *dīri* self; the individual. You, ye, thou. *Meñgāpa tūan amba me-lakū-kan dirī tūan amba demikīan īni* why does my lord conduct himself (his self) in this manner? *Ber-īdup s'ōrang dirī* to live by one's self, or in solitude. *Dirī-mu* thyself. *Dirī-ku* myself. *Dirī-nia* himself. *Ber-amba-kan dirī-mu* submit thyself. *Apa khabar dirī bāwa* what news dost thou bring? *Demikīan kāta dirī* thus say ye. *Kārna dirī kīta-pūn sudah tūah* because we are (our person is) grown old. *Bārang siāpa meñganal* دريڽ *dirī-nia* whoever knows himself. *Bāb pada meniatā-kan dātang dīri-kīta deri-pada allah dan kambalī-nia-pūn ka-padā-nia* chapter explaining that our nature is derived from God, and returns to him.

دیس *dēsa*, Hind. देश region, district, territory. Village, country town. *Segala sūñgei dūsun dan dēsa* every river, inland town and village. *Sakalīan negrī dan dēsa besár dan kechil* every city and town, great and small. *Meng-alah-kan dēsa-dēsa* over-ran the country. *Segala raja-rāja īang ber-dēsa kambalī-lah ka-dēsā-nia* each of the princes who was possessed of a territory, returned to his own country.

دیڠين *dīñgin* cold. *Āyer dīñgin* cold water. *Mālam-lah sejūk dan dīñgin* the night was chill and cold. *Kras dīñgin* severe cold. *Mūsim dīñgin* the cold season. *Pada māsa dīñgin* at a cold period. *Gomitar-lah segala tuboh-nia seperti ōrang īang ka-dīñgīn-an* their whole frames trembled like persons suffering from cold. *Abis-lah bāsah dan ka-dīñgīn-an* all over wet and cold. *Dāūn se-dīñgin* a plant the leaf of which is supposed to possess the property of cooling water; cotyledon laciniata, L. also named *chākar bēbek* duck's claw.

دیکر *dīkir* and ڤنديكر *pendīkir* an officer of state. *S'ōrang dīkir de kānan baginda memegang pedang ber-ūlu mutiāra* one officer at the right hand of the sovereign held a sword with a hilt of pearl. *De īring-kan ūlih dīkir ka-āmpat* followed by four officers of state.

ديكو *dīkau* thou, thee; you, ye. *Apabīla de taniā-ī ōrang akan dīkau iā muhammed* when people inqure of thee, O Mahomet! *Tiāda de am-pūn allah akan dīkau* God will not pardon thee.

ديم *dīam* to be silent; to remain quiet; to stop, cease; to dwell. *Dīam-lah dirī-nia menañgar katā-nia* she became silent (in order) to hear his words. *Taū-lah iya akan artī-nia rāja dīam ītu* he knew the meaning of the king's being silent. *Tiāda-lah iya māu dīam lāgi* she will not be appeased, or cease to lament. *Tiāda lāma* كديامنن *ka-diām-an-nia* their quiet is not of long continuance. *Tampat ka-diām-an ōrang* an inhabited place, the site of habitations.

ديين *dīan* a candle; some kind of fire-work used in war; rockets. *Kākī dīan* a candlestick. *Ada īang me-lontar-kan dīan* some of them threw (or fired) rockets.

ديين *dīn*, Ar. faith, religion. *Amīr ed-dīn* commander of the faithful.

دين *dīna* and دهين *dhīna* common, mean, of low birth and manners; diminutive. *Hīna dan dīna* the mean and low. *Ayam dīna* a small breed of fowls.

دينه *dīnah* trial, experiment; plan, model. *Būat dīnah* to make an experiment; to form a model (previously to executing a work). *Būrong dīnah* a decoy-bird.

دينار *dīnār* and دينر *dīnar*, Ar. a piece of money; a gold coin equal in value to a Venetian ducat.

دِيو *dēwa*, Hind. देव deities of the Hindu mythology residing in *surga* heaven or the region of *Indra*; beings of an order superiour to the human race, whose attributes are usually benificent; good genii. *Tīāda pernah mānusīa dātang kamārī melāinkan dēwa īang saktī jūa* never did a human creature approach this place, but those beings alone who possess supernatural powers. ديوي *dēwī* a female *dēwa*; a goddess. ديوا *dēwa-dēwa* judges, judiciary officers. *Segala rāja-rāja dan dēwa-dēwa dan per-mantrī* all the princes, and heads of tribunals, and ministers of state.

ديوات *dēwāta*, Hind. देवता a term likewise applied to the above celestial beings, but with this distinction, that the appellation of *dēwa* belongs to their personal nature, and *dēwāta* to their divine character, and accordingly the invocations and prayers (at least in Malayan poetry) are always addressed to them under the latter name. *Meminta ampūn ka-pada dēwāta* to ask pardon of the divinities. *S'ōrang-pūn īang de jadī-kan dewāta tīāda lebih gāgah deri-pada-nia* not one man created by the divinities was more powerful than he. *Betūpa-kah budī bechāra kita sudah-lah dañgan ka-ārdak dēwāta* of what avail is our wisdom? The completion depends upon the will of the deities. *Manuk dēwāta* the bird of paradise (in the language of the Molucca islands, being by the Malays more usually termed *būrong sūpan* or the elegant bird).

ديواس *dēwāsa*, Hind. दिवस period, age, time. *Dēwāsa ter-tantu* a set time. *Pada māsa dēwāsa ītu* at that period of time. *Dā-tang-lah pada dēwāsa akan ber-ānak* arrived at the full period of gestation.

ديوال *dīwāla*, Pers. a wall. *Meng-ādap ka-pada dīwāla atau dinding* to turn the face (in prayer) to the wall or partition.

ديواڠڬ *dēwāñgga* tapestry; embroidery. *Tīrei dēwāñgga* or *tirei kalambū deri-pada dēwāñgga* curtains of tapestry. *Pātah dēwāñggah* tapestry figures. *Panji-panji deri-pada sutra dēwāñgga īang ka-amās-an* flags of silk embroidered with gold.

ديوي *dēwī*, Hind. देवी the feminine of ديو *dēwa*, a female deity or goddess (of the Hindu mythology).

ذ

ذ *z* (hard) the letter named ذال *zāl* or *dzāl*.

ذات *zāt*, Ar. essence, substance, person; sect, caste. *Zāt-nia tīdak rūpa warnā-nia tīdak* he has no personal existence, nor form, nor colour. *Mànī zāt tampat ber-dīri ūdih sifat dan mànī sifat ber-dīri ka-pada zāt tīāda būlih ber-dīri sendirī-nia* the meaning of *zāt* substance, is that which is the substratum of qualities, and the meaning of *sifāt* quality, is that which consists with substance, and which by itself cannot subsist.

ذكر *zakar*, Ar. male, masculine. Membrum virile. *Hakmat akan meñgambang zakar.*

ذكر *zakar*, Ar. memory; commemoration; reciting (the *korān*) by heart. *Ber-zakar* to recite texts in praise of the Deity.

ذليل *zalīl*, Ar. mean, base, abject, contemptible.

ذو *zū*, Ar. having, possessed of, endowed with. *Iskander* ذوالقرنين *zū 'l-kurnein* Alexander the two-horned. ذوالفقار *zū 'l-fakār* the name of the famous double-bladed sword of *Ali*. ذوالقعدة *zū 'l-kàdah* the eleventh month of the Mahometan year. ذوالحجّة *zū 'l-hijjāh* the twelfth and last month.

ر

ر *r* the letter named رَا *rā*.

راب *rāba* to feel (with the hand), to feel about or grope (as in the dark). To bolt or bar (a door). *De rabā-nia selūroh tuboh-nia* he felt or passed his hand all over his body. *Ber-rāba-rāba seperti ōrang būta* groping about like a blind person.

رابق *rābok* tinder, touchwood, any combustible matter used to kindle fire; fireworks used in war.

رابن *rāban* to snuffle, to speak with an obstruction in the nose; to dote (as an old person). *Orang mer-rāban* a dotard.

رابو *rabū* or *rebbū* the lungs.

رابون *rabūn* dimsighted, purblind.

رات *rāta* level, flat, smooth, even, plain. Throughout, entirely, totally. *Tanjong rāta* a flat point of land. *Segala gūnong īang tiñggī abis-lah men-jādi rāta* every high mountain was reduced to the level of the plain. *Ada suātu bātu īang rāta* there is (at that place) a flat stone. *Sāma rāta* on an equality, equal in condition. *Jatūh-lah rāta ka-būmi* fell flat to the earth. *Tēng-long dan kandīl ter-pāsang rāta* lanthorns and torches were lighted throughout. *Se-telah sudah de līat rāta* when he had made a thorough inspection. *Tiāda rāta lāgi tiñggal suātu sūkū* it is not complete; a quarter part still remaining (undone).

رات *rāta* Hind. रथ a war-chariot, car; cart, carriage. *Naïk-lah iya ka-ātas ratā-nia* he mounted his car. *Gājah kūda dan pedāti dan rāta* elephants, horses, carts, and chariots. *Rāta terbang* a flying chariot.

رات ٢ *rāta-rāta* and راتا ٢ *rātā-ratā* flying insects, swarms of small flies. *Bāniak-lah rāta-rāta be-terbang-an ka-sāna ka-mārī* multitudes of insects were flying backwards and forwards.

راتس *rātus* hundred. *Sa-rātus* an hundred. *Sam-bīlan rību tīga rātus* nine thousand three hundred.

راتف *rātap* and راتب *rātab* to lament, bewail aloud (over a person deceased), plorare, ululare. Mournful, doleful. *Ayanda menāñgis bonda me-rātap* the father wept, the mother bewailed aloud. *Ber-bāgei-bāgei bunyī rātap-nia* various was the expression of their grief, *i. e.* there was variety in their songs and dirges. *Bīji rātap* (idiom.) a lamentation, dirge, doleful song.

راتو *rātū* a title of rank applied to females as well as males; a chief, sovereign, prince. *Ayah-nia rātū memegang negrī* her father is a chief, who governs a country. *Rātū permīsūrī* a queen.

راج *rāja*, Hind. राजा a king; an independant chief; with an epithet it is an usual proper name. *Iyā-lah īang men-jādi rāja kīta* he it is who is become our king. *Rāja perampūan* a queen; a queen regent. *Rāja mūda* the heir apparent, presumptive successor to the crown. *Rāja pūtīh* the white king. *Rāja-rāja* feudatory princes, chiefs, hereditary nobles, great vassals. *Bāniak raja-rāja īang meng-īkut baginda ītu* there were many feudatory princes in the train of that monarch. مهاراج *mahā-rāja* emperor; also the title of a principal officer of state. كرجاءن *ka-rajā-an* kingdom; royalty.

Alat ka-rajā-an the royal insignia. *Kāyū rāja* and *kāyū dūlang* cassia fistula.

راجق *rājuk* sulky, sullen, out of humour. To take pet, to pout; to grieve in silence; to fret. *Seperti ōrang me-rājuk rupā-nia* they had the appearance of persons in a sulky humour. *Jāñgan tūan me-rājuk* do not be out of humour. *Putrī-pūn lāgi menāñgis me-rājuk berchinta-kan anak-nia de būnoh rāja* the queen continued in silent sorrow to regret the loss of her child whom the king had put to death.

راجن *rājan* and راچن *rāchan* doubtful, ambiguous; a dilemna. *Rājan deri-pada bechāra īang sāma brat ka-dūa fihak* balancing between arguments of equal weight on both sides.

راجن *rājan* flux of blood.

راجِن *rājin* diligent, sedulous, assiduous, attentive, busy, active, indefatigable, earnest, willing, eager. *Rajin-rājin ber-būat jāhat* diligent in doing evil.

راج والي *rāja-wāli* the eagle, the falcon, coracias. *Me-lepas-kan anjing atau rāja-wālī* to let loose a hound or a falcon.

راچق *rāchik* a trap, fall, snare (for catching birds). *Ter-kena rāchik* entrapped. ڤراچق *per-rāchik* a fowler.

راچون *rāchūn* poison. (Vid. رچون *rachūn.*)

راد *rād*, Dutch, council, board of council.

رادق *rādak* or *rādok* a rake (the instrument). To spear from beneath. *Me-radak-han tumbak* to present the point of a lance to the enemy, the other extremity resting on the ground.

راس *rāsa*, Hind. रस taste, flavour; the sensation of taste; the internal sense of feeling, sensation. To taste; to feel inwardly; to perceive, be sensible of. *Rasā-nia padas* it has a hot or pungent taste. *Ter-lālu nàmat rasā-nia* the sensation it produced was delicious. *De-mikian-lah rasā-nia* such were their feelings. *Rāsa āti* feeling, inward sense. *Rasū-nia* it seems, as if. *Ter-tāwa-tāwa ka-māti-mātī-an rasā-nia* laughed till they seemed to be ready to die. *Begītu-lah rasā-nia* so it seems. *Tiāda be-rāsa lāgi* was no longer sensible (in a swoon). *Sopāya de* رساين *rasā-ī-nia jūga bakas tāñgan kita* in order that he may yet feel the impression of my hand. ڤرساءن *per-rasā-an* the sense of taste. رساءن *rasā-an* ڤڠرساءن *peng-rasā-an* consideration, reflexion, deliberation, thought, feeling. *Bechāra īni sūdah de rasā-an* this business has been considered or discussed. *Negrī īang de alah-kan ka-pada peng-rasā-an* towns conquered by him in imagination.

راس *rāsa* quicksilver.

راڤت *rāpat* close to, touching, fitted (as carpenter's work), compact; united in opinion. To bring together; fit; contract; to collect, assemble. *Rāpat nīan pāpan dūa ītu* those two planks are quite close. *Me-rāpat kamūdi* to fit on the rudder. *Me-rapat-kan ka-dūa kāki* to bring the two feet close together. *Seperti būlan de rāpat awan* like the moon approached by a cloud. *De blah kāyū lālu de rāpat* split the timber and then fitted it. *Ajōng de rāpat rāja rūm* the king of Rome collected his vessels. *Rāpat-lah kāmī tīga lūrah* we of the three tribes are all of one opinion. *Jekalau tiāda ka-rapāt-an mantrī* if the ministers should not be all of one mind.

راڤه *rapoh* brittle, fragile, crumbling; a crumb. *Sa-rāpoh-pūn tīdak* not so much as a crumb.

راکت *rākat*, Hind. रत्ती a scarlet pea with a black speck, called also *sāga timbāñgan* on account of its being used as a weight for gold, twenty-four being equal to one *mas*, and sixteen *mas* to one *tāil;* the rutty of Hindustan, and glycinus abrus of L. When bruised to a paste it serves as a gluten for fixing the minute parts in the manufacture of filagree. To cement;

to stick together. پراکت *per-rākat* and *prākat* cement, glue.

راکت *rākit* and راکیت *rākīt* a raft, a float (of timber or bamboos). *Rākit meniabrang ōrang* a raft for conveying persons across a river. *Rākit būluh* a raft of bamboos. *Sakārang amba dūduk dālam rākit jūa de negrī palembang balúm lāgi te-per-būat rūmah* for the present I reside upon a raft at the town of Palembang, not having as yet built a house. *Menūlak rākit* to shove a raft (with poles).

راگ *rāga* wicker-work; a basket, hamper. *Sārāga tīram* a basket of oysters. *Būah rāga* a wicker ball used at play. *Sīpak* or *chīpak rāga* to toss such a ball with the foot. راگ۲ *rāga-rāga* rings worn on the wrists.

راگس *rāgas* or رگس *ragas* to cut off the hair (as a mark of disgrace to females), to dock. *Chinchang tīdak rāgas tīdak* he neither wounded nor cut off the hair (of his wife detected in adultery).

راگڠ *rāgang* to snatch, take by force, tear from.

راگم *rāgam*, Hind. राग modes in music, a variety in modulation resulting from the varied constitution of the octave; air, tune, melody. An assemblage of colours, pattern. *Maka tūan putrī itū-pūn memītik būnyi-bunyī-an īang sa-rātus sambīlan pūluh rāgam-nia* the princess then touched an instrument adapted to one hundred and ninety modes. *Indah-indah dan pel-bāgei rāgam-nia* most exquisite and diversified were its melodies. *Būnyi rāgam* an air, musical sound, modulation. *Bāniak rāgam-nia kāin ītu* that cloth (chintz) has a variety of pattern, or, in that (assortment of) cloth there are many different patterns. *Puspa rāgam* flowered pattern; a precious stone, the jacinth. *Kāin puspa rāgam* cloth with a flowered pattern.

راگم *rāgam*, Hind. राग inclination, will, caprice.

راگو *rāgū* confused, puzzled. *Rāgū ītōng-an-nia* his accounts are confused. *Men-jādi rāgū* to fall into confusion.

راگي *rāgī* and رگي *ragī* a composition employed in medicine and manufacture to produce fermentation; yeast, leaven.

رالغ *rālang* or *arlang* a measure of land containing about eighty yards square, being something more than an acre. *Bāniak rālang ūtan de tubbas-nia* they cleared many acres of wood.

رام *rāma*, Hind. राम a distinguished personage of the Hindu mythology, the conqueror of *Serendīb* or *Sēlan*, and hero of a poem called from his actions the *ramāyan*.

رام۲ *rāma-rāma* a species of butterfly. (Vid. کوڤو *kūpū*.) *Seperti rāma-rāma īang tiāda berjejak de būmi* like butterflies (they seemed) touching not the earth with their feet.

رامي *rāmi* flax, urtica æstivans. *Tālī rāmi* a flaxen cord. *Bīji rāmi* linseed.

رامس *rāmas* to press with the hand, to work up, to knead. *Tānah de rāmas-nia andak meniūmbat līang* he kneaded clay in order to stop the hole. *Sākit de rāmas āti* suffering under a depression of spirits.

رامس *rāmis* a species of shell-fish.

رامو *rāmū* to hew timber, to prepare it for carriage from the woods by cutting off the branches, bark, and rough parts, or by converting it rudely into the shape for which it is designed. *Orang īang me-rāmū kāyū* hewers of timber.

رامه *rameh* or *ramih*, Hind. रम्य pleasant, delightful, elegant, graceful, courteous, urbanic, polite. *Ter-lālu rāmeh dan mardū bunyī-nia* its music was most pleasant and melodious. *Rāmeh dan indah-indah tarī-nia* their dancing was admirably graceful. *Ter-lālu rāmeh segala pe-karjā-an rāja ītu* every thing done by the

king (for the entertainment of his guests) was in a style of elegance. *Kārna kāmī sūka senang rāmeh dan rāmī berniāga de-sīni* for we are happily circumstanced, and trade here is brisk. *Tūan putrī lāgi ber-māin-māin dan ber-rameh-rameh-an ka-pada tanām-an kulam* the princess was still playing and amusing herself with the aquatic flowers.

رامي *rāmī* populous, well inhabited or frequented. Frequent, in great numbers, abundant. *Tatkāla rāja ītu negrī acheh-pūn rāmī sāñgat* in the days of that king the country of Achin was extremely populous. *Dañgan àdil sohbat bēta jādī rāmī serta màmūr-lah de-dālam bendar pūlau pīnang* through the justice of my friend (Captain Light) the port of Pulo Pinang becomes a place of great resort, attended with abundance. *Ter-lālu rāmī segala pe-karjā-an ītu* the ceremonial processions were numerously attended. *Tampik sūrak-nia ter-lālu rāmī* their shoutings were very frequent. *Ber-pānah-panāh-an ter-lālu rāmī* arrows were shot in frequent vollies. *Ramī-kan* to collect in numbers. *Jeka ada āyam be-ūpah jeka ada āyam ber-jūal ramī-kan sabōng* if the fowls are to be had for hire, if they are to be purchased for money, collect game-cocks in abundance.

رانوم *rānūm* over-ripe. (Vid. رنوم *ranūm*.)

راو *rāu or rāwa* the dragon of the celestial sphere. (Vid. راه *rāh*.)

راوڠ *rāwang* and راوه *rawah* a swamp; a fresh-water marsh; a small lake. *Ada rāwang de tañgah pādang ītu* there is a swamp in the midst of that plain. *Rāwah dan pāya* swamps and salt-water marshes.

راوڠ *rāwong* to howl. *Me-rātap dan me-rāwong* to wail and to howl, plorare et ululare.

راون *rāwan* and روان *ruwān* delight, pleasure; strong affection of the mind, sensibility (to pleasure or pain). Delighted; affected with any tender emotion. *Mem-brī rāwan āti segala ōrang īang menañgar diya* giving delight to every one who hears it. *Bārang lakū-nia mem-brī rāwan* every action of her's gave pleasure. *Atī-nia balīsah ber-champūr rāwan* her heart felt a mixed sensation of uneasiness and pleasure. *De īring-kan ūlih sayā-nia sakalian dañgan pīlū dan rāwan atī-nia maka āyer matā-nia-pūn ber-chuchūr-an-lah* followed by all his slaves, their minds full of anxiety and tender concern, insomuch that the tears gushed from their eyes. *Rāwan-lah atī-nia maka tiāda iya be-rāsa lāgi* so much affected that her faculties were suspended. *Dūduk memālu būnyi-būnyī-an me-rāwan-kan atī-nia* sat and played on musical instruments, to solace his mind.

راوه *rāwah* a swamp, marsh. (Vid. راوڠ *rāwang*.)

راه *rāh* for *rāhu*, Hind. राहु the constellation of the dragon; a monstrous serpent. *De mākan būlan rāh* the dragon devours the moon; a lunar eclipse (which happens at her nodes, or where her course in the ecliptic intersects the head or the tail of the dragon). *Būah rāh* pomum draconis.

راهت *rāhat* a spinning machine, the wheel or the spindle. *Tīang rāhat* the distaff. *Pūsing rāhat* to turn the machine. *Rāhat meng-anteh benang* a machine for spinning thread.

راهڠ *rāhang* the jaws. *De-bāwah rāhang ka-dūa dan de-bāwah dāgū* beneath the two jaws and beneath the chin.

راي *rāya*, Ar. festive. *Arī rāya* a festival or gala day. *Sambāyang ārī rāya ka-dūa* prayers for the two great festivals. *Sedekāla seperti ārī rāya* like a perpetual holiday. *Būlan pur-nāma rāya* a festival full moon. *Jālan rāya* the high road, highway. *Jālan rāya īang pūtih de lāñgit* the milky way, or white road in the sky. *Būñga rāya* hibiscus rosa sinensis, L. hibiscus malvarosa. Bat. Trans. vol. v.

رايڤ *rāyap* the white ant, termes. (Vid. سمت *summut*.)

رب *rabi* and ربّي *rabbī*, Ar. the Lord. *Iyā rabi* O Lord! *Dañgan takdīr tūhan rabi* with the will of the Lord; please God.

رباب *rabāb* and *arbāb* or هربب *harbab*, Pers. a viol, violin, fiddle. *Arbāb dan kechāpī* fiddles and lutes.

رُبَاعي *rubā-ī*, Ar. a verse consisting of four hemistichs.

ربان *rabāna*, a tabour, tabourin, or tambarin, a small drum struck with the hand. *Pālū* or *menampar rabāna* to strike the tabour. *Segala beduwān ber-nianyī-lah serāya menampar-nampar rabanā-nia* all the minstrels sang, striking at the same time the tabours with their hands.

ربت *rabut* or *rebbut* to take by force, snatch; to plunder, rob, make prey of. *Mutiāra sa-bīji ītu de rabūt-nia* he snatched the pearl. *Seperti karra īang me-rabūt-kan būah-buāh-an* like monkies plundering fruit. *Tiadā-lah kāmī dātang akan me-rabut ka-besār-an rāja* we are not come to make a prey of the king's treasures. *Adā-kah pātut s'ōrang perampūan de pe-rabūt-kan dañgan ōrang īang ber-pūluh-pūluh seperti anjing me-rabūt-kan tūlang* is it becoming that a single female should be seized upon by scores of men, as dogs snatch a bone? ربوتن *rabūt-an* prey, spoil.

ربُس *rabus* and ربوس *rebbūs* to boil, to stew; boiled. *Rabūs-kan daging ītu* boil that meat. *Ayam rabus* a boiled fowl.

ربوغ *rabōng* or *rebbōng* shoots from the stump of a tree cut down; fresh shoots from the ground, of the large bambu cane, (being a common pickle).

ربه *rabah* or *rebbah* to fall down, tumble, fall in. What has fallen down. *Rabah pañgsan* to fall down in a fainting fit, to swoon. *Ada īang rabah ter-tiārap* some fell flat on their faces. *Bālei ītu rabah-lah atap-nia sa-bláh* one side of the roof of that building is fallen in. *Bātang rabah* trees fallen down by decay or accident. *Rabah-pūn ānyut deri ūlu* fallen trees are drifted from the upper part of the river. *Me-rabah-kan* to throw down.

ربي *rebbī*, Ar. the Lord. (Vid. رب *rabi*.)

رَبيعْ *rabīá*, Ar. the spring. Vernal. ربيع الاول *rabī'al-āwal* and ربيع الاخر *rabī'al-akhir* the third and fourth months of the mahometan year.

ربية *rubyat*, Ar. usury.

رتق *ratak* cracked.

رتن *ratna*, Hind. रत्न a jewel. *Ber-tatah-kan ratna* set or studded with jewels.

رتوغْ *rettong* a disorder.

رَجَبْ *rajab*, Ar. the seventh mahometan month.

رجغْ *rejang* the name of a district on the western side of Sumatra, where a peculiar language is spoken.

رجيم *rejīm*, Ar. stoned. Execrable, accursed. *Sētān ar-rejīm* the accursed Devil (at whom the Arabs, in the ceremonies observed at Mecca, cast stones).

رچون *rachūn* poison. *Rachūn dan penāwar-nia* poison and its antidote. *Upas ber-ūlam rachūn* a mixture of different poisons. *Māri kīta brī rāja mākan rachūn* let us administer poison to the king. *Hārus me-minum ūbat īang ada dālam-nia sedīkit deri-pada rachūn* it is not unlawful to drink medicine in which there is a small quantity of poison.

رحم *rahim* and رحيم *rahīm*, Ar. the womb, uterine. Compassion, mercy; compassionate, merciful. (The Malays usually confound the Arabic parts of speech).

رحمن *rahman* and رحمان *rahmān*, Ar. compassionate, merciful. *Īāng ampūnia parentah*

rahīm dañgan rahman whose government is merciful. بسم الله الرحمن الرحيم *bismillahi'r'rahmani 'r'rahīmi* in the name of God the merciful, the compassionate. رحمة *rahmat* mercy, compassion, clemency; merciful. *Sultān rahmat* a merciful sovereign.

ردف *radap* a small drum struck with the hands. *Menampar rabāna dan radap* to beat different kinds of hand-drums or tabours.

ردف *radop* gloomy, lowering. *Lañgit be-radop* a lowering sky. *Mata-ārī radop tiāda niāta* the sun was obscured and no longer visible.

رزقي *rezekī*, Ar. victuals, food, subsistence, allowance of provision. *Marī-lah kīta meniāmun sopāya adā-lah akan rezekī kīta* come, let us go and rob, that we may have food to eat. *Ber-māwal rezekī* to loath victuals. *Iāng membrī rezekī sākalī-an ārī* who giveth our daily food.

رسالة *rasālat*, Ar. a mission; letter, summons. *Rasālat al mohabat* a message or letter of affection.

رستوغ *rastōng* a blotch, pimple; a polypus. *Rastōng jāhat* an ulcer, cancer. *Rastōng kōchī* lues venerea.

رسق *rasok* rafters, (to which are fastened the laths which support the thatch *ātap*) or other covering.

رسمال *rasamāla* a lofty tree yielding a reddish liquid gum or resin that resembles styrax or benzoin; lignum papuanum R., altingia excelsa Bat. Trans. vol. v.

رسول *rasūl*, Ar. an apostle, messenger from God; the apostle, Mahomet. *Demi rasūl illahi* by the apostle of God.

رضا *ridlā* or *rizā*, Ar. desire, inclination, good will, pleasure, satisfaction, consent, acquiescence. *Ridlā-kah kakanda sakalī-an* is it the inclination of all my friends? are you all so disposed? *Dañgan ridlā swamī-nia* with the consent of her husband. *Ridlā-lah aku mātī* I am content to die. كرضان *ka-ridlā-an* will, pleasure. *Ka-ridlā-an allah* the will of God.

رضوان *redluāni*, Ar. belonging to paradise. *Malek redluāni* the angel who guards the approach.

رعية *rāyat*, Ar. subjects, vassals, followers, people, the private soldiers of an army. *Sultān dan mantrī-nia serta sakalī-an rāyat-nia laki-lāki dan perampūan* the sultan and his ministers, together with all his subjects, male and female. *Brāpa rību raja-rāja ūlubālang dan rāyat* many thousands of the nobility, military officers, and private soldiers. *Mem-būat anyāya pada rāyat-nia* to oppress his subjects.

رغس *rañgas* varnish; the *rañgas* or *rañgī* wood, used for furniture, the juices of which have a noxious effect, and blister the skin; anacardium encardium or manga deleteria sylvestris, Bat. Trans. vol. v.; arbor vernicis and *kāyū sanga*, R. *Mīniak kāyū rañgas* varnish or oil of that tree.

رغك *rañgka* the fore-part of the crown of the head; the hair of the forehead. A cock's comb. *Jekalau pada* رغكان *rañgkā-nia gūgur rambut kapalā-nia* if his hair falls off from the fore-part of his head. *Meng-ulūr-kan kāin deri kapalānia ka-mukā-nia dañgan de* رغكاكنن *rañgka-kannia pada mukā-nia seperti īang de karjā-kan perampūan de ātas añgin* to let fall the covering of the head upon the face and then (perhaps, for the passage is not clear) turn it back again upon the forehead, as practised by the women of the windward (that is, western) countries. *Ayam be-rañgka* or *be-rañgga* a cock of which the comb has not been trimmed.

رغكت *riñgkit* Spanish dollars. (Vid. ريل *rēal*.) *Prau sa-būah argā-nia sa-rātus riñgkit* one boat of the value of a hundred dollars.

رغكت *riñgkit* battlements, parapets, coping of a wall.

رڠكس *rañgkas* or *rañggas* a sprig, twig, extremity of a bough.

رڠكس *riñgkis* a species of fish having a large roe.

رڠكوڠ *rañgkung* or *ruñgkung* squatting. *Dūduk me-rañgkung* to sit squatting on the hams. *Me-rañgkūng-kan ka-dūa sikū-nia deri lambong-nia dan me-rañgkūng-kan prūt-nia deri-pada lutūt-nia* to sit with the elbows resting on the hips and the belly on the knees (the attitude of crouching).

رڠكيڠ *rañgking* a hamper.

رڠڬ *ringga* a stall or partition in a stable. Panniers or the trunks that are suspended on the backs of camels, &c. *Jeka tiāda kwāsa iya dūduk atas riñgga* if she be not able to sit in a pannier. *Mem-bāwa dagāng-an-nia pada riñgga sa-bláh* carries his merchandise in one of the panniers. *Tatkāla tūrun deri-pada riñgga kārna kedla hajat pātut se-ka-dūa-kan dañgan sa-kutā-nia* when a person alights from a pannier for any necessary occasion, he ought to do it in concert with his companion (in the other pannier; but these, it should be observed, are Arabian and not Malayan customs).

رڠڬ *ruñgga* hole, cavity, orifice. *Iāng tīdor pada seganap ruñgga kāyū dan chelah bātu* who sleeps about in holes of trees and clefts of rocks. *Lūbang badan iang de namā-ī akan diya ruñgga* the orifices or passages of the body which are thus termed. *Me-masūk-kan kapas pada ruñggā-nia* to put pledgets of cotton into the passages (of a corpse prepared for interment).

رڠڬ *ruñgga* thickets, bushes, impracticable country. *Ber-nāwong de-bāwah ruñgga* to shelter under a thicket. *Kūbū-kūbū dālam ruñgga* entrenchments in the impracticable parts of the country.

رڠڬ *rañgga* wearied from travelling or overworking. *Diya sudah rañgga-kan diri-nia* he has overworked himself.

رڠڬيڠ *riñggang* leaky, not tight.

رڠڬوت *rañggūt* pains, spasms, gripes. *Rañggūt prūt* belly-ache, colick, gripes.

روڤيه *rupīah*, Hind. रूप्य a rupih. (Vid. روڤيه *rūpīyah*.)

رقشاس *rakshāsa* or *raksāsa*, Hind. राक्षस a demon, hobgoblin, evil genius of the Hindu mythology. *Seperti rakshāsa iang gālak rupā-nia* its form was that of a grim and ghastly demon. *Bātu gadáng iang de timpah ūlih kaūm rakshāsa ītu* huge stones that were flung by that host of demons. *Rakshāsa perampūan* a female demon or giantess. *Maka rakshāsa ītu tiāda ber-kapāla dan tiāda ber-tāñgan dan mūlut-nia de prut-nia dan matā-nia de dadā-nia dan pūhn kāyū bāniak tumbuh de-lūar tūboh-nia* this monstrous demon was without a head, its mouth was in the belly, its eyes in the breast, and large trees (as bristles) covered the surface of its body (horridus sylvis).

ركا *rakā* echo. (Vid. دڠڬ *dañgong*.)

ركعة *rakàt* and ركوع *rakō* (often, but corruptly, written ركوڠ *rakōng*), Ar. inclination of the head, or partial incurvation of the body (in prayer). *Meng-isarat-kan kapalā-nia pada rakō dan pada sejūd* to nod the head in his bowings and in his prostrations.

ركن *rakan* the name of a very large river, but not convenient for navigation, in the north-eastern part of Sumatra.

رڬڠ *ragang* a cross, frame for stretching; the rack, torture. To spread, stretch, make tight by stretching. *Me-ragang lāyer* to stretch, extend, or boom-out a sail. *Me-ragang dirī-nia* to stretch himself.

رڬي *ragī* a fermenting composition. (Vid. راڬي *rāgī*.)

رمب *rimba* the woods; a forest, jungle. *Gū-nong dan rimba* mountains and woods. *Utan*

rimba ĩang besár a wild forest of great extent. *Mem-bũang ka-rimba* to drive into the woods; to expel from society. *Anak de ũtan ōrang rimba* a child of the forest, a man of the woods. (هوتن *ũtan* and رمب *rimba* are used indiscriminately in these passages, but the essential idea of the former is the being wild or uncultivated, and of the latter, the being covered with wood). *Mem-bāwa kāyū-kayū-an deri rimba* to bring timber from the woods.

رمباي *rambāya* a barge, covered boat for state occasions (called by the DUTCH *oram-bye*).

رمبت *rambat* a porch.

رمبت *rembat* and ريمبت *rīmbat* a bar, transverse piece of wood. In boat-building, pieces of wood nailed from stem to stern for strengthening and defending the upper plank. *Rembat kōrong* the continuation of these pieces beyond the stern-post, upon which the *kōrong* or poop is raised.

رمبت *rembat* and رمبس *rembas* a kind of adze.

رمبت *rambut* the hair of the head. (Vid. رمبوت *rambūt*.)

رمبغ *rambang* noon-tide, broad-day. Open, broad, full. *Tatkāla rambang mata-ārī* at noon-day, in broad sunshine. *Arī-pūn sūdah rambang* it is now broad-day. *Sampei ka rambang tañgah ārī* until it was full noon-day. *Bāyang-bāyang rambang* shadows projected when the sun is high. *De lāut rambang kapal berlābūh* the ship anchored in the open sea.

رمبغ٢ *rambang-rambang* in an adventurous manner, at a venture. *Ĩäng rambang-rambang pergi ka pe-prāng-an* who goeth to battle in an adventurous (dashing) way.

رمبق *rombak* to demolish, destroy, break down. *Me-lañggar negrī dan me-rombak diya* to assault a town and demolish it. *Pāgar bātu ada ter-rombak* the stone wall was broken down. *Rombak per-janjī-an* to break an agreement or treaty. كرمباكن *ka-rombāk-an* ruins, fragments.

رمبن *rambun* and رمبون *rambūn* hail.

رمبو *rambū* fringe.

رمبوت *rambūt* and رمبت *rambut* the hair of the human head, and of the mane and tail of a horse. (Vid. بولو *būlū* and ٢ روم *rūma-rūma*.) *Rambūt sa-ūrat* a single hair (taken out by the root). *Rambūt sa-lei atau tīga lei* one hair or three hairs. *Rambūt-nia seperti kapas* his hair is (white) as cotton. *Lūroh rambūt-nia* his hair falls off. *Me-rāgas rambūt* to cut off the hair. *Menyīsīr rambūt* to comb the hair. *Sañggul rambūt* to roll up the hair. *Būñga ĩang de-dālam rambūt-nia* the flowers that were in her hair. *Rambūt te-ūrei* the hair flung loose (a signal of desperation). *Rambūt kajur* or *kanjur* and *rambūt tañgsei* lank hair. *Rambūt kambang* bushy hair. *Rambut papūah* frizzled hair. *Rambut saram* bristling hair. *Kāin rambūt-ī* hair-cloth.

رمبوتن *rambūt-an* a small fruit having a red, hairy coat (from whence the name), and an acidulous pleasant-flavoured pulp; nephelium echinatum, Bat. Trans. vol. i.

رمبي *rumbei* or *rambei* adorned with precious stones, pearls, tassels, or fringe. Ruffled (as the feathers of a fowl). *Be-rumbei-kan intan dan permāta* adorned with diamonds and other jewels. *Ber-kībar-an-lah rumbei-rumbei mutiāra* strings or fringes of pearls waved about. *Pāyong ĩang be-rumbei-rumbei-kan* umbrellas adorned with tassels. *Ayam rambei* or *āyam kafīri* a friesland hen.

رمبيا *rumbiya* and رمبيا *rumbiyā* the true sago-palm, which has been confounded with the cycas circinalis or fern-palm, as well as with the borassus gomutus; palma farinaria, R.

رمضان *ramadlān* or *ramadān*, AR. the ninth mahometan month, during which a strict fast (by

the Malays called ڤواس *pūāsa*) is observed, so long as the sun is above the horizon and until the appearance of the new-moon.

رمغ *ramang* a dark cloud, darkness of the sky, gloom.

رمڤاني *rampānei* or *rampunnei* a plant, ardisia coriacea.

رمڤت *rumput* and رمڤوت *rumpūt* grass. *Seperti umbun dé-ātas rumput* like dew upon the grass. *Seperti rumput de pādang bāniak-nia* they were numerous as the grass upon the plain. *Rumput kring* hay. The varieties of grasses are very numerous, as the لالغ *lālang* gramen caricosum, *rumput karbau* cynosurus indicus, *rumput kūda* panicum colonum.

رمڤس *rampas* to seize, take away by force, wrest; to rifle, pillage, plunder, sack. *Mutiāra tīga bīji de rampas bedāwi* three pearls were forcibly taken by the robbers of the desert. *Me-rampas sinjatā-nia deri-pada tañgan-nia* to wrest their weapons from their hands. *Bārang apa iang ber-temu ābis de rampas* whatsoever they met with they plundered. *Me-rampas seganap rūmah* to pillage every house. *Rampās-an* plunder, spoil, prey, booty. *Rampās-an ītu de bāgi tīga* the plunder they divided into three parts.

رمڤس *rampus* to interrupt, speak abruptly or unseasonably. *Mūlut rampus* one who speaks unseasonably or interrupts others.

رمڤغ *rumpang* defective in certain features. *Rumpang gīgī* toothless, defective in teeth. *De līāt īdong-nia telah rumpang* perceived that her nose had been cut off. *Sebáb sudarā-nia me-rumpang-kan īdoñg-mu* because his brother has deprived you of your nose. *Teliñgā-nia-pūn sūdah rumpang sa-bláh* one of his ears was wanting. *Andak-lah kāmī rumpang-kan teliñgā-nia* we intend to deprive him of his ears.

رمڤغ *ramping* slender, delicately formed. *Piñggang iang ramping* a slender, delicate waist.

رمڤق *rampak* spreading (as a tree), shady, umbrageous. *De-bāwah pūhn jātī rampak-rampak* beneath a spreading teak-tree. *Rampak-nia ber-bāyang-bāyang* casting an extensive shade. *Pūhn kāyū de tañgah pādang iang rampak dahan-nia lāgi rindang daūn-nia* a timber tree in the midst of the plain, with wide-spreading branches and dense foliage.

رمڤک *rumpak* to plunder at sea. Piratical. *Prāu rumpak* a piratical vessel, free-booter. *Orang* ڤرمڤک *per-rumpak* a pirate. *Prāu iang de rumpak ambel ūlih ōrang jāhat* a vessel that was piratically carried off by wicked persons. *Sūruh jāga bāik-bāik jāñgan būlih ōrang jāhat rumpak sāmun segala ōrang negrī īni* cause a good look-out to be kept in order to prevent these lawless fellows from piratically plundering all the inhabitants of this coast.

رمڤن *rumpun* and رمڤون *rumpūn* a tuft, the shoots from a common root, a single root, individual plant. *Sa-rumpun sarei* a tuft or root of lemon grass. *Sa-rumpun būluh* a root of the bambu, the shoots of cane springing from one root. *De-māna rumpun lāda andak-nia de chābut lālang* about the roots or ground-shoots of the pepper-plants the rank grass should be plucked up.

رمڤه *rampah* spices, aromatic vegetables. *Rampah-rampah dan mīniak iang arūm* spices and fragrant oils. *Rampah-rampah gūlei* the aromatic or pungent ingredients of a curry.

رمڤه *rimpah* and رمڤق *rimpak* to destroy. *Pada kotika ber-himpun ber-rimpak segala mānusia* at the period of gathering together and destroying all mankind.

رمڤي *rampei* or *rumpei* the sweet-scented pandanus or *pandan pūdak*. *Būñga rampei* the blossom of this plant, which being cut into fine shreds is rolled up in the hair or put into the folds of the cloth which covers it. The word is also applied to a collection of the leaves of various odoriferous flowers. *Maka tūan tabūr-ī*

mayit kakanda dañgan būñga rampei īang dedālam rambut tūan and wilt thou strew on the corse of thy beloved the fragrant flowers that adorn thy hair? *Ada īang menabūr-ī būñga rampei amas dan pērak dan tambāga swāsa dan ada īang menabūr-ī būñga rampei sūñgguh* some scattered flowers of gold, silver, and mixed metal, and some scattered the genuine flowers of the *pandan*. *Menūrun-kan ūjan mutīa dan būñga rampei amas dan ūjan āyer māwar* to shower down pearls, and golden flowers, and rose-water.

رمق *ramak* be it so, let it be, suffer it; content! *Ramak-lah kakanda māti s'ōrang ramak-lah abang linniap sindīrī* let me die alone, suffer your friend to leave the world unaccompanied. *Ramak ber-lāku atas-ku apa-āpa-pūn* let what will befall me; let fate do its worst. *Ramak jāuh sa-tāun per-jalān-an lāmun ter-sūrat dālam āti* let the distance be a twelvemonth's journey, provided it (the memory of our loves) be written in the heart. *Ramak-lah pūtih tūlang jāñgan pūtih māta kīta* our bones may become white, but not our eyes. (Prov.)

رمق *romok* to break or dash to pieces (by throwing down). To become broken by falling. *Romok-kan-lah sakalī-an tūlang-nia* broke all his bones to pieces.

رنتاکا *rantākā* a small piece of ordnance cast by the natives, commonly of brass, and carrying about a half-pound ball. *Se-chūrang dan rantākā* different kinds of ordnance. *Rantākā besī* small iron ordnance. *Brat-nia rantākā ītu dūa sa-pīkul* the weight of these pieces of ordnance is two to the *pīkul*.

رنتغ *ranting* prunings, cuttings; twigs, small branches; beard of corn. To clip, prune. (Vid. رنچغ *ranchong*.) *Meniūchuk-kan ranting kāyū īang īdup ka-ātas kubūr* to stick (plant) live cuttings of trees upon a grave. *Kumpūl-kan ranting-rantīng-an* collect the cuttings. *Segala dāūn kāyū īang lūroh dan ranting īang pātah* all the fallen leaves and broken twigs.

رنتق *rantak* to snatch, pull, wrest from.

رنتق *rantek* a reed, rush, bullrush.

رنتک and رنتق *rintik* to drop (as rain). A drop. *Gūgur ka-būmi seperti ūjan rintik* fell to the ground like dropping rain. *Ujan pānas-pūn rintik-rintik* warm rain fell.

رنتو *rantau* a plain, an extent of level ground, a reach of a river, flat sea-coast (particularly at the mouths of rivers). *Rantau panjang* an extensive level. *Teluk dan rantau abis-lah īlang* the bays and level country were lost (to the sight, in receding from the shore). *Iäng ada ka-lūar deri dālam sīlañgur serta dañgan teluk rantau-nia* that is exported from *Sīlañgur* and from its bays and coasts. *Kapal-pūn tiāda pūtus sampei de se-ganap rantau* ships never cease to arrive at every part of the coast. *Pādi rantau dekat sūñgei* padi produced in the low country near the rivers.

رنتة *rontoh* or *runtoh* to fall down suddenly and with a noise; to burst, crack; to break down, break off. *Seperti gūnong rontoh bunyī-nia* its noise was like that of a falling mountain. *Seperti lāñgit akan rontah rasā-nia* it seemed as if the very heavens were bursting (in a thunderstorm). *Seperti akan rontoh rasā-nia dāda amba* my breast seemed ready to burst. *De rontoh-kan-nia rūmah-nia* they pulled down or demolished his house. کرنتوهن *ka-rontōh-an* downfall, ruin.

رنتي *rantei* a chain. To chain. *Meng-īkat tāñgan-nia dañgan rantei* to bind his hands with a chain. *Kīta pūkul kīta īkat kīta rantei diyā-nia* we chastise, we bind, we chain them. *Orang ītu de sūruh rāja rantei-kan ka-dālam panjāra* the king commanded that the man should be chained down in prison. *Bāju rantei īang sinī-sinī khalkah-nia* a coat of mail composed of very small links.

رنجو *ranjau* sharp-pointed splinters of bambu, of different lengths, stuck in the ground, to in-

commode a pursuing (and unshod) enemy; instruments of various forms stuck or thrown about for that purpose; crows-feet, caltrops. *Segala sinjāta ōrang īang māti de mēdan itū-pūn ber-unjām-an seperti ranjau rupā-nia* all the (missile) weapons of those slain in the field of battle were seen sticking in the ground like *ranjaus*. *Lūka s'ōrang tāpak kakī-nia kena ranjau* one was wounded in the sole of the foot by a *ranjau*.

رنچان *ranchāna* and رچانا *rachāna* copy, transcript; draft. To copy, take pattern from. *Chārī pen-dāpat-an andak būat ranchāna sūrat itu* to seek opinions (from his advisers) in order to form the draught of the letter. *Sūrat sohbat bēta serta ranchāna ītu sampei-lah pada bēta* the letter of my friend together with the draft (of an agreement) has reached me. *Dan ada bagī-nia wejeh īang de* رچناکن *rachanā-kan deri-pada wejeh allah* and he possesses a countenance formed after the likeness of God.

رنچغ *ranchong* and رنچوغ *ranchūng* to cut, pare, prune, lop. *Ranchong kalam* to cut a pen. *Sa-bātang chinkarīang diyū-nia balúm me-ranchong* not one of the trees that support the pepper-vines have they yet lopped. *Per-ranchong kalam* a pen-knife.

رندا *rinda*, Port. *(renda)* lace (of gold or silver). *Bāju ber-rinda* a laced coat. *Rinda sātū īkat* one bundle or parcel of lace.

رندا *ronda*, Port. military rounds.

رندجاو *randa-jāwa* a species of millet; panicum indicum.

رندغ *randang* to fry (in a vessel over the fire). *Apa de randang dālam kwālī* what is frying in the pan? *Añgus-lah āti bagei de randang* the heart (of a lover) is consumed as if it were fried.

رندغ *rindang* shady; dense. A shady place, arbour. *Dāhan pūhn kāyu rindang* the boughs of shady trees. *Rampak lāgi rindang* spreading and shady.

رندغ *rindang* the keel of a vessel.

رندم *rendam* to steep, soak; to take the water (as amphibious animals). *Kāyū īang de rendam-kan pada āyer* wood that has been steeped or soaked in water.

رندو *rindū* desire, longing, anxiety; regret; melancholy. To desire earnestly, long for, pine after, expect with impatience. It is usually coupled with دندم *dendam* which has the same meaning. *Rindū dendam sāñgat akan rūmah bapā-nia* extreme longing after his paternal house; home-sick. *Rindū-nia bonda īni akan tūan se-lāma tūan meniñggal-kan bonda īni* anxious has thy mother been on thy account during the period of thy absence from her (me) thy mother. *Ikan rindū akan āyer* the fish pines for the water. *Iäng ter-rindū pada penglīat-an* desirable to the sight. *Būluh per-rindū* a plaintive reed. (Vid. بولة *būluh*.)

رندة *rendah* low; lowly, humble. *Tānah rendah* low land. *Pūhn rendah* a low tree. *Dūduk dālam tampat rendah* to sit in a low or a humble place. *Me-rendah-kan dirī-nia* to lower itself; to humble one's self. *Rendāh-an* lowness, humility.

رنغ *rennang* to swim. (Vid. برنغ *bernang* or *brennang*). *Lāūt dārah abang* رناغي *rennāñg-i* I have swum through a sea of blood. *Ada īang ber-rennang ada īang meniellam* some of them swam, and some dived.

رنوم *ranūm* mellow, over-ripe. *Būah ranūm* over-ripe fruit.

روا *rawa* an inland district of Sumatra, northward of *Padang*, commonly called the *Row* country.

رواة *ruādat* customary compliments, ceremonial etiquette. *Maka baginda-pūn mem-brī ruādat akan segala raja-rāja* and the king caused the

usual compliments to be paid to all the nobles.

رواغ *rūang* a hall. (Vid. بليروغ *balei-rūang*.) *Ter-dīrī-lah sa-būah bālei fīrus tīga pūluh rūang de tañgah pādang pe-prāng-an ītu* erected in the midst of the field of battle a triumphal palace containing thirty apartments.

روان *ruwān* delight. (Vid. راون *rāwan*.)

روايَة *riwāyat*, Ar. narrative, history, amusing tale. *Hēran-lah iya menañgar riwāyat ītu* he was astonished at hearing the narrative. *Demikīan-lah cheriterā-nia īang de kārang ūlih seheb'r'riwāyat* such is the story as it was composed by the novellists or professed story-tellers.

روب ٢ *rūba-rūba* a tax or custom paid by foreign merchants for liberty to trade at a port; duty of anchorage.

روبغ *robing* outriggers of a boat. (Vid. چادي *chādī*.)

روبه *rōboh* to throw or pull down, demolish, break to pieces. To fall down, tumble to pieces, go to ruin. Fallen, thrown down, demolished. Trees cut down and lying in that state. *Me-rōboh-kan rūmah* to pull down a house, to take a house to pieces. *Rūmah ītu andak rōboh* that house is ready to fall down. *Rōboh sa-bláh* half-demolished. *Ada rōboh de jālan* there is felled timber lying across the road. *Seperti bātu rōboh bunyī-nia* the noise was that of a tumbling rock.

روتن *rōtan* the rattan cane, calamus rotang, L. Of this useful vegetable there are several kinds, as the *rōtan sagā* a large sort; *rōtan kāwat* and *rōtan semut* small rattans used in the manufacture of cables; *rōtan sālak* producing an edible fruit, calamus zalacca; *jaranang* the dragon's blood. *Rōtan dūa blas galang* twelve bundles of rattans.

روتي *rōtī*, Beng. bread.

روج *rūja* to wound through the (cane) flooring of a house.

روح *rūh*, Ar. spirit, the soul (of a living body). *De tañgkap-nia rūh segala raja-rāja dan satañgah de lepas-kan-nia sopāya lemah tūlang sidī-nia ka-pada tatkāla iya ber-práng* he seized (by supernatural power) the vital spirits of all the princes, and suffered one half (of these spirits) to escape, in order that their nerves might be unstrung in the day of battle. *Itū-lah àlāmat rūh-nia rāja brāma dēwa ītu* that was the sign of the spirit of *Raja Brāma Dēwa*. روح القدس *rūhu 'l kudus artī-nia niāwa īang sūchi* the Holy Ghost, which (Arabic words) mean the Pure Spirit. *Apa-kāla allah tàāla men-jadī-kan rūhu 'l kudus* when God created the Holy Ghost. *Maka jādi segala niāwa deri-pada rūhu 'l kudus* and all spirits proceeded from the Holy Ghost.

روحاني *ruhāni*, Ar. spiritual, holy; good, agreeable, amiable. *Sifat īang ruhāni* amiable qualities.

رودس *rūdus* a weapon of the sword or hanger kind.

رودق *rōdok* a rake; scraper. (Vid. رادق *rādak*.)

رودي *rodī* for *ordī*, Eur. orders, commands. *Minta tūan-pūnia rodī* furnish me with your orders.

رودي *rūdī* the uncle. (Vid. ماك كاكي *māta-kākī*.)

روس *ruwas* the joints or knots of a reed or straw, the space between each knot; the joints of a finger. *Sa-ruwas jārī īang pōtong* the amputated joint of a finger. *Sa-ruwas deri-pada ībū jārī atau dūa ruwas deri-pada jārī tañgah* one joint from the thumb, or two joints from the middle finger.

روس *rūsa* a deer; elk. *Ber-būrū rūsa* to hunt the deer. *Rūsa jantan* a buck. *Bābī rūsa* the hog-deer. (Vid. بابي *bābī*.)

روسق *rūsak* to spoil, damage, ruin; injure;

ruined, spoiled. *Kūda ītu jāñgan kāmu rūsak* do not spoil that horse. *Māti-lah kāwan kāmī s'ōrang rūsak dūa ōrang* of my companions, or party, one man was killed and two rendered unserviceable. *Rūsak benāsa* utterly ruined and destroyed. *Rūsak āti* afflicted, disturbed in mind, in a state of despair. Affliction. *Jañgan-lah adenda be-rūsak āti* do not, my love, abandon yourself to grief. *Meng-āpa dātang dañgan rusak atī-mu* wherefore come you in this state of affliction?

روسُق *rūsuk* the side, flank, the ribs; the side of a vessel. *Menīkam dīya pada rūsuk kānan* stabbed him in the right flank. *Tūlang rūsuk* the ribs. *Sākit rūsuk* pleurisy.

روّغ *ruwang* space; limit, bound.

روڠڬين *rūñggī-an* a public dancing girl. (Vid. جوڬت *jōget*.)

روڤ *rūpa* and رڤ *rupa*, Hind. रूप form, appearance; countenance. *Orang muda īang bāik rupā-nia* a young person of a comely form or appearance. *Seperti gambar rupā-nia* it had the appearance of a picture. *Me-līat rupā baginda* to observe the countenance of the king. *Lālu iya me-rupā-kan dirī-nia seperti rūpa mānusīa* he then transformed himself to the appearance (assumed the form) of a man. *Sa-rūpa* alike, resembling. *Sudāra dūa sa-rūpa* two brothers resembling each other. *Se-rūpa* apparently, as it seems. *Se-rūpa negrī de kakī-nia* there seems to be a town at the foot of it.

روڤيه *rupīyah*, Pers. and Hind. रूप्य a rupih. *Sa-rību rupīyah deri-pada amas dan sa-rību rupīyah deri-pada pērak* a thousand rupihs of gold, and a thousand rupihs of silver.

روق ٢ *rūk-rūk* a bird of prey. *Rūk-rūk bañgkei* the vulture. *Rūk-rūk pūtih* the heron.

روكم *rūkam* a wild fruit; carissa spinarum; flacourtia calaphrasta.

روڬ *rūgi* and روڬي *rūgī* loss, damage. *Jadī-lah rūgi amba ītu* that will become my loss. *Bēr tūan tōlong jāñgan kāmī men-dāpat rūgi* assist us, sir, that we may not sustain damage. *Ontong tīdak rūgi sāja* no gain, but loss only. *Tiāda labā-nia de per-ulīh-nia meleinkan me-rūgi jūga* he obtained no profit, but still incurred losses. *Kārna sāma adā-nia pūlau pīnang ītu dañgan negrī īni samā-lah ber-ūlih* كروڬين *ka-rūgī-an* for as the circumstances of Pulo Pinang and this country are the same, the same also must be their injury.

روم *rūm*, Ar. Constantinople, the Turkish empire; the empire of the Seljuks of Iconium; Asia minor; Anatolia; called also *negrī rūmiyah*. *Rāja rūm* or *rāja negrī rumiyah* the emperour of the Turks. *Lāut rūm* the Mediterranean sea. *Deri-māna būlih kwāsa anak wolanda deri rāja rūm-kah atau deri benūa chīna atau deri-pada kamī-kah* from whence do these Hollanders derive their authority? from the king of Rome? or from the empire of China? or from ourself (the sultan of *Menañgkabau*)?

روم *rūma*, Hind. रोम hairs, pilæ, bristles, coat. *Meng-īlang-kan rambut deri kapāla atau rūma deri-pada badan* to remove hairs from the head or pilæ from the body. *Rūma dāhī kūda* hairs on the forehead of a horse. *Segala būluh rumā-nia itū-pūn ber-dīri seperti jārum rupā-nia* all his hairs (a monkey's) bristled up like needles. *Rūma dūa lei* two hairs. *Nejis rūma segala bañgkei benātang dan bulūh-nia dan rambūt-nia* hair of the carcase of every beast is unclean, as is wool, and the long hair (of tail or mane.)

رومن *rūman* the husk of grain, chaff.

رومن *rūman* the person; shape, figure. *Lūbang rūman* the pores.

رومه *rūmah* a house, habitation. *De mūka rūmah amba* in front of my house. *Rumah bātu* a brick house. *Rūmah ber-pañgkat dūa* a house of two stories. *Rūmah kūda* a stable. *Menegga rūmah* to set up or build a house. *Isī rūmah* household, family. *De rūmah* at

home. *Orang ĭang sambāyang di rūmah-nia* persons who perform their devotions at home.

رونت *rūnut* trace, track, mark left by any thing in its passage. Filaments resembling the fabrick of the loom which envelope the stems of young coconut trees. *Menūrut runūt-nia* to follow its track.

رو *rūah* or *ruwah* to call at a distance, to holla to; to call out. *Rūah perampūan ītu kamāri* call yonder woman hither. *Apa-bīla de rūah ōrang añgkau* when people call you, or holla to you. *Lālu iya me-rūah segala ràyat-nia* he then called out all his subjects. *Ter-rūah sāma-sāma* called together. *Sa-rūāh-an* and *ka-rūah* the distance at which a call may be heard. *Ampat ka-rūah jauh-nia* its distance was about four calls.

روي ٢ *ruwei-ruwei* a bird of prey. (Vid. روق ٢ *rūk-rūk*.) *Ruwei-ruwei bañgkei* another species, which feeds (as the term implies) upon carrion.

رهسي *rahsiya*, HIND. रहस्य a secret, mystery; a secret design or enterprise. Secret, mysterious. *Pe-tāroh rahsiya* a depositary of secrets. *Ada-lah ka-lūar rahsiyā-nia* his secret was divulged. *De katā-kan-nia segala rahsiyā-nia* he informed him of all their secret designs. *Mem-bukā-kan kāta rahsiya* to reveal mysterious words. *Khabar rahsiya* secret intelligence.

ريب *rība* the lap. To take on the lap. *De sambūt-nia anak de ribā-nia* she took the child upon her lap. *Permīsūrī-pūn rabah pañgsan de ribā-an anakda* the queen fell senseless into the lap of her daughter. *Me-rība istrī-nia* took his wife on his lap. (It must be recollected that the mode of sitting is upon mats on the floor.)

ريب *rību* and ريبو *rībū* thousand. *Sa-rību* a thousand, or one thousand. *Kōrang sa-rātus dūa rību* one thousand nine hundred, or two thousand less one hundred. *Tañgah dua rību* fifteen hundred.

ريبت *rībut* and ريبوت *rībūt* a storm, tempest, squall. *Turūn-lah rībut tufān ĭang bahārī* an equinoctial hurricane came on. *Rībut deri aluwan* a squall a-head.

ريس *rīsa* a wen, bump, swelling.

ريسو *rīsū* rumpled, tumbled (as cloth.)

ريسو *rīsau* a person of debauched manners; a vagabond, lawless person, outlaw, one whom his family have cast off. *Dūa tīga ōrang ĭang rīsau nĭan* two or three persons who were utterly profligate. *Jekalau rīsau ōrang menunggū-nia pesti rīsau pūla bāniak dātang ka-rūmah ītu* if the person who occupies the house be a person of debauched character, certainly it will be frequented by many others of the same description.

ريڠ *rĭang* the caterpillar.

ريڠن *rĭñgan* and هريڠن *arĭñgan* light in weight, or in consequence. *Tiāda brat rĭñgan sāja* it is not heavy but light. *Amba dāulu ter-lālu sākit seperti akan māti rasā-nia ada-pūn akan sakārang ĭni ter-lālu rĭñgan* lately I was very sick and seemed to be near dying, but at this time feel very light, or much relieved. *Me-rĭñgān-kan sa-bláh kāki deri-pada sa-bláh-nia lāin* to rest less weight (in standing) upon one leg than upon the other.

ريل *rēal*, PORT. a Spanish dollar, réal de prata, (usually passing current for five shillings English). *Rēal mūda* a rix-dollar (being to the Spanish in the proportion of 19 to 24).

ريمب *rīmba* the woods. (Vid. رمب *rimba*.)

ريمس *rīmis* or *rēmis* a species of shell-fish, razor-fish, donax.

ريمو *rīmau* and هريمو *harīmau* a tiger. (Vid. هريمو *harīmau*.)

ريو *riyū* the name of a port in the island of *Bintang*, commonly written Rhio. *Ada-lah kompanī wolanda me-lañggar riyū andak meng-ālahkan ōrang būgis dan andak meng-añgkat rāja malāyu* the Dutch Company is attacking Rhio, with the intention of subduing the *Būgis* people and setting up a Malayan prince.

ريواس *rīwāsa* date, period.

ريُه *riyuh* boisterous mirth, tumultuous joy; loud expression of grief. Joyous, noisy; loud in lamentation. *Jāñgan kārna riyuh dan gah nāma meniebut pūji iang tiāda lāyik dañgan diya* do not from exultation and vanity attribute praises which are not suitable to him. *Riyūh-lah iya dañgan tampik sūrak-nia* they were joyous, with loud shoutings. *Pada kotīka iang riyuh* at a joyful moment. *De dañgar-nia būnyi ōrang menāñgis ter-lālu riyuh* he heard the noise of people weeping with loud lamentation. *Riyūh-lah būnyi rātap* loud were the sounds of their dirges.

ز

ز *z* (soft), the letter named زا *zā*.

زادة *zādah*, Pers. a child, offspring. *Shāh zādah* a king's son. *Harām zādah* an illegitimate child.

زاهد *zāhid*, Ar. a recluse, hermit, devotee.

زبور *zabūr*, Ar. the Psalms (of David).

زبيب *zabīb*, Ar. raisins of the sun (without perceptible seeds; the كشمش *kishmish* of the Persians.

زره *zirha* or زيره *zīrah*, Pers. a coat of mail. (Vid. رنتي *rantei*.) *Memākei zirha iang sinī khalkah-nia* wore coats of mail formed of the finest links. *Lañgkap dañgan bāju zirha dan bāju rantei* completely furnished with coats of mail of different textures.

زكاة *zakāt*, Ar. alms (regulated by law and distinguished from صدقة *sadakat* or voluntary alms), tax, assessment, poor's rate. *Fāāl zakāt* religious contribution. *Tiadā-lah kena zakāt arta ītu* those articles are not liable to the assessment. *Hārus memaráng akan iang menāhan zakāt* it is allowed to put to death those who withhold the legal alms. *Memindah-kan tampat sopāya jāñgan kena zakāt iang wājib* to change residence in order to elude the payment of the usual contribution.

زمان *zemān*, Ar. time, times, age, period. *Zemān dāulu* ancient or former times. *Zemān sakārang* at present. *Pada zemān ītu* in those times. *Akhir zemān* the end of time. *Deri-pada zemān nēnek kāmī* from the days of our forefathers. *Zemān īni ter-lālu sūkar* the present times are very hard.

زمرود *zamrūd*, Pers. an emerald. *Anak chūchu mahā-bisnū jūga iang warna tūboh-nia ījau seperti zamrūd* the descendants of *Mahā Visnu* alone have bodies green as an emerald.

زنا *zinā*, Ar. adultery; fornication. *Jāñgan anak-ku ber-būat zinā dosā-nia besár* do not, my son, commit adultery, the crime is great. *Ber-zinā* to commit adultery.

زنكي *zengī* and زعْكي *zeñggī*, Pers. Ethiopian. *Iyā-lah anak rāja zengī* he was the son of an Ethiopian king.

زواده *zawādah*, Pers. store, stock, provision.

زهر *zahra* or *zahar*, Ar. bright, shining, flaming. *Ratna zahar* a sparkling gem. زهرة *zaharat* the planet Venus.

زيت *zeit*, Ar. the olive. *Mīniak zeitun* olive oil.

زيره *zīrah*, Pers. a coat of mail. (Vid. زره *zirha*.)

س

س *s* the letter named سين *sīn* and سيم *sīm*.

س *se* an inseparable adverbial particle. *Se-kīra-kīra* about, according to guess. *Se-lāma* as long as. *Se-benar* certainly.

س and ساٴ *sa* a, an, one; (a contraction of سات *sātu*.) *Sa-rūmah* a house. *Sa-bīji* one seed. *Kapāla sa-bātu* one head. *Negrī sa-būah* one town. *Jāwī sa-īkur* or *s'īkur* one head (tail) of cattle. *Pedang sa-kepeng* one sword. *Kāin sa-lei* one piece of cloth. *Perampūan s'ōrang* one woman. *Anak laki-lāki s'ōrang* one boy. (The most of the foregoing phrases being idiomatic cannot be literally rendered). *Sa-blás* eleven. *Sa-rātus* a hundred. *Sa-kāli* once, at once. *Sa-rūpa* alike. *Sa-nāma* namesake. *Sa-mālam* yesterday or one night past. *Sa-sātu* each. *Sa-s'ōrang* each and every person.

س *si* and سي *sī* a particle prefixed to proper names, as *si-Bintang*, *si-Pūtih*, *si-Jāya;* but confined to the *nāma daging* original or birth-name, and not applied to the *gālar* or name of manhood. It is also prefixed to personal epithets of contempt, as *si-nejis īni* this dirty fellow, *perampūan si-kūtok īni* this accursed woman.

ساب *sāba* to seek often, have frequent intercourse, be familiar with.

سابر *sābar* deadly, mortal, desperate, violent, fierce, destructive. *Orang ber-práng ītu ter-lālu sābar* the men were engaged in mortal conflict. *Ber-pāgut ter-lālu sābar* pecked (at each other) most fiercely. *Menāñgis ter-lālu sābar* wept very bitterly.

سابس *sābas* and سباس *sabās*, Pers. (شاباش) well! good! bravo! *Sābas rāja palawān demikīan-lah rupā-nia ulubālang īang barānī* well done, my princely heroes. This conduct is worthy of intrepid warriours. *Sābas añgkau hei ōrang mūda* well done, O young man!

سابغ *sabong* to flash, gleam, burst or dash out. To fight as game cocks. (Vid. سابوغ *sābōng*). *Sābong-meniābong* to flash out at intervals, to sally forth and return, to encounter and retreat. *Kīlat sinjatā-nia īang sābong-meniābong ka-adara* the lightning of their weapons which flashed in the air. *Chayā-nia sābong-meniābong de-dālam asap bedil* its brightness gleamed at intervals amidst the smoke of the guns. *Seperti añgin-pūn ber-tiūp sābong-meniābong* like wind blowing in gusts. *Maka ka-dūa fihak tantarā itū-pūn sābong-meniābong* and the armies opposed to each other made and sustained attacks. *Bunyī-nia sābong-meniābong* the sounds were heard at intervals.

سابق *sābok* a man's belt, girdle, or sash; the girth of a saddle. To gird. *Ter-bābat piñggang-nia dañgan sābok* his waist was girded with a belt. *Ber-sābok chindī* girt with a sash.

سابوت *sābūt* the dry and fibrous husk of the cocoanut. *Tālī sābūt* coir-rope.

سابوغ *sābōng* to fight cocks. Cock fighting. (Vid. سابغ *sābong*.) *Ayam sabōng* or *sabōng-an* a game cock. *Jāñgan anak-ku ber-māin sābōng* do not my son indulge thyself in cock-fighting. مڽابوغ *meniābōng* to fight a cock.

سات *sātu* and ساتو *sātū* one; a, an. (Vid. س *sa* and سوات *suātu*.) *Dūa pūluh sātu* twenty-one. *Satū-pūn tiāda* there is not one.

ساتغ *sātang* or ستغ *settang* a pole.

ساج and سهاج *sāja* only, but only, merely. *Sedīkit sāja* a little only. *Sa-bantar sāja* only a short time, awhile. *Begītu sāja* merely so. *Jekalau demikīan sāja* if it be merely so. *Jeka ter-tīkam māti sāja* if he be stabbed (in consequence of having given a blow) it is simple

murder, or man-slaughter. *Būkan ītu rūmah iang tiñggal sāja* that was not a house left unoccupied.

ساجي *sājī* and سجي *sajī*, Hind. सजना to prepare, dish, serve up (victuals). *Ber-sājī nāsi* to prepare and serve up rice. *Tūdong sājī* covers for victuals served up. سجين *sajī-an* a service of meat, a dish of victuals, an entertainment. *Pegang sajī-an nāsi* held a dish of boiled rice.

ساحر *sāhir*, Ar. a sorcerer, magician. Witchcraft.

سادف *sādop* a scythe; a sickle. *Meñgatam dañgan sādop* to reap with an instrument of the sickle kind (instead of cropping the ear or head of corn).

سَارَتْ *sārat* loaded, full-laden, full. To load. *Ajōng sārat* a loaded junk. *Sārat-lah kapal ītu balúm jūa ber-lāyer* that ship is full-laden, yet does not sail. *Maka pādang itū-pūn sārat-lah dañgan bañgkei* the plain was loaded with dead bodies.

سارغ *sārang* a nest. *Sārang būrong* a bird's nest; the edible bird's nest. *Sārang lāwa-lāwa* a spider's web. *Sārang madū* or *sārang lebah* the honey-comb (also called *indong madū*); a nest or hive of bees.

سارغ *sārang* to assault. (Vid. سرغ *sarang*.)

سارغ *sārong* a sheath, scabbard, case. *Pedang iang ber-ulū-kan puālam dan ber-sārong-kan amas* a sword with a hilt of precious stone and a scabbard of gold. *Sinjatā-nia ter-ūnus-lah deri-pada sārong-nia* their weapons were drawn out of their scabbards. *Sārong tāñgan* or *sārong jāri* a thimble. *Kāin sārong* the body dress of the Malays. *Kāin sārong sūtra buāt-an palembang sa-lei* one silk piece for this part of the dress, the manufacture of *Palembang*.

سارق *sārak* to divorce, repudiate, turn off; to wean; to desert. *Jekalau kras laki-lāki andak sārak* if the husband be strenuous for a divorce. *Ter-sārak deri-pada sūsu* weaned from the breast. مپارق *meniārak anak* to wean a child. *Sopāya jāñgan jādi sārak ōrang pada kamadīan-nia* in order that men may not desert in future.

سارؤغ *sārōng* a sheath. (Vid. سارغ *sārong*.)

سارة *sārah* to deliver, commit. (Vid. سره *sarah*).

ساعت *sāàt* Hind. and Pers. a short space of time, moment, instant; an hour; interim; juncture. *Maka be-brāpa sāàt īya ber-jālan* when he had walked for a short time. *Ada sa-sāàt lamā-nia* it is only a moment since. *Sa-sāàt lāgi* a moment hence, presently. *Sa-ārī sa-mālam iyā-ītu dūa pūluh ampat sāàt* a day and a night, that is to say, twenty-four hours.

ساغ *sāñga* dross; snot, snivel. *Cherrei-kan sāñga deri-pada pērak* separate the dross from the silver, (Bible). *Sāñga iñgus* emungere.

ساڠت *sāñgat* extremely, excessively, very; extreme, excessive. *Sāñgat mesghul atī-nia* his heart was extremely troubled. *Miñgkin sāñgat īya menāñgis* the more exceedingly did she weep. *Deri-pada sāñgat takūt-nia* from her excessive apprehensions.

ساف *sāpa* to address, speak to, apply to; to challenge (as a sentinel); to warn. *Se-telah de sapā-nia* having addressed him. *Andak-lah kāmu meniāpa ayanda-mu* you should speak or apply to your father.

سافَتْ *sāpat* a species of fish.

سافغ *sāpang* or سڤغ *seppang* the sapan or Brazil wood, used in dying; cæsalpinia sappan, L. It is supposed to be the same as the بقم red wood of the Arabs.

سافو *sāpū* and ساف *sāpu* to sweep, wipe, brush, stroke, rub over. A broom; a rod. *De sapū-nia rūmah* she swept the house. *Meniāpu mūlut dañgan* سڤوتاڠن *sapū-tāñgan* to wipe the face with a handkerchief. *Lālu tītik āyer matā-nia iang seperti umbun rupā-nia maka segrā-lah*

de sapū-nia dañgan chañggei-nia her tears thereupon fell (upon her cheeks) like drops of dew, but she immediately brushed them away with the long nail of her little finger. *De sapū-nia mūka anak-nia* he stroked the face of his child. *Sāpū dañgan mīniak* to rub over with oil. *Menjādi amba-peniāpū* became a servant-sweeper or housemaid.

ساڤي *sāpī*, سڤي *sapī*, and سمڤي *sampī*, cattle, kine, oxen; beef. *Jenis-jēnis benātang seperti karbau sāpī dan kūda* different sorts of cattle, as buffaloes, oxen, and horses. *Sāpī jantan* a bull. *Sāpī betīna* a cow. *Anak sāpī* a calf. *Sāpī lāut* the sea-cow, trichecus. *Mīniak sāpī* butter. *Iāng tāu būat mēniak sāpī lembu* one who knows how to make cow-butter.

سَاكَتْ *sākat* a bar. (Vid. سكت *sakat.*)

سَاكِتْ *sākit* sick, diseased, sore, hurt. Sickness. *Lālu sākit matī-lah rāja ītu* the king then fell sick and died. *Pāit sākit* or *sākit pāyah* deadly sick. *Sākit de tampār-ī* sore from blows inflicted. *Ubat sākit kapāla* medicine for the head-ach. *Sakit āti* resentment, malice; bearing a grudge. *Sakit atī-nia akan ōrang ītu seperti de pāgut ūlar rasā-nia* their minds were envenomed against that man, as if they had been bitten by a snake. ڤياكيت *peniākit* sickness, distemper. *Apū-kah peniākit-nia* what is her complaint? كسكيتن *ka-sakīt-an* hurt, sore.

ساكي *sākei* a servant, follower, dependant. A district, fief. *Be-brāpa sakei-nia sudah ka-lūar deri-pada negrī* many of his dependants have come out of the city. *Maka iyū-pūn ber-hadler-lah dañgan segala sākei-nia* he made his appearance with all his dependants. *Maka amba-pūn s'ōrang sākei pada tūan* I am as a serving-man to you. *Iāng memegang sātu sākei kārna negrī acheh de bhāgi tīga* who held possession of one district, the country of Achin being divided into three.

سَاڬَ *sāga* the scarlet pea with a black spot; the *rutty* of Bengal; glycine abrus, L. abrus maculatus, Bat. Trans. vol. v. Being used as a gold weight it is named *sāga timbāng-an.* (Vid. راكت *rākat.*) *Suātu* مثقال *miskāl brat nia tīga pūluh anam sāga* one miskal (an Arabian weight) is equivalent to thirty-six of the scarlet pea. ساڬ ڤوهن *sāga pūhn* or كندوري باتڠ *kondūri-bātang* a scarlet or coral bean, much larger than the abrus and without the black spot; adenanthera pavonia, L. the candorin weight of China, being the hundredth part of a *tāil.*

ساڬ *sāgu* and ساڬو *sāgū* sago, the farinaceous and glutinous pith of a tree of the palm kind named رمبيي *rumbiya.*

ساڬي *sāgī* and ساڬِ *sāgi* the side of a square, cube, or other regular figure. *Tiñggal sa-sāgī lāgi* one side still remains. *Tīap-tīap suātu sagī-nia sa-hasta* every one of its sides (measured) a cubit. *Ampat per-sāgī* four square.

سَالَتْ *sālat* or *sellat* a strait of the sea. (Vid. سلت *salát.*)

سَالُتْ *sālut* to plate, overlay, line. *Ter-sālut dañgan amas atau dañgan prāda* plated with gold or with tinsel. *Ter-sālut dañgan kāyū* overlaid or lined with boards. ڤنيالوتن *penialūt-an* plating, covering, or lining; wainscot. *Sālut gīgī* the plating of the teeth.

سالڠ *sālang* or سالڠ الي ٢ *sālang-alī-ālī* the bight or middle of a sling.

سالڠ *sālang* an island near the entrance of the Straits of Malacca, belonging to Siam, usually called *Junkselon*, being a corruption of *ūjong-sālang* or *sālang*-point.

سالِڠ *sāling* to entertain, lodge, harbour.

سالق *sālak* to bark, yelp. *Meniālak* to bark at, bay.

سالق *sālak* a species of the *rōtan* or rattan-cane, producing an acidulous edible fruit; calamus zalacca. Gœrt.

سالن *sālin* and سالين *sālīn* to pour from one vessel

into another, to draw or rack off; to shift or change (dress); to translate; to transcribe. *Se-telah sudah mandī maka lālu ber-sālin kāin basāh-an-nia* as soon as she had bathed she changed her dress. *Ber-sālin namā-nia* took a new name. *Kitāb ĭang de per-sālin ōrang deri-pada bhāsa àrab* a book translated from the Arabic. *Per-sālin* a change of raiment, dress. *Per-sālin ĭang mulĭa* a magnificent dress. *Pa-kei-an sa-persālin ĭang lāik dañgan dĭya* one change of dress, or suit, befitting him. *De* ڤرسليني *per-salin-ī-nia ūlih srī rāma dañgan kāin indah-indah* they were invested by *Srī Rāma* with valuable dresses. *Ber-sālin rupā-nia dan warna tuboh-nia* they transformed themselves, and changed the colour of their bodies.

سالندغ *sālendang* a scarf, sash. (Vid. سلندغ *salendang*.)

سالة *sālah* wrong, faulty, erroneous; guilty. A fault, crime, offence, error, mistake; guilt. *Sālah de bĭlang* wrong told or counted. *Sālah tūan-pūnia itōng-an* your computation was erroneous. *Añgin sālah* a contrary or foul wind. *Māna ada salāh-nia* where does his fault appear? *Apā-kah sālah bēta ka-bāwah dulī shāh ālam maka bēta de tañgkap* what is my offence against the majesty of the king of the world, that occasions my being in custody? *Māti ōrang ītu dañgan salāh-nia* that man was killed through his own fault. كسلاهن *ka-salāh-an* fault, offence. *Bēta tākut kalo-kalo men-jādi ka-salāh-an ka-pada tūan* I fear that possibly I may have been guilty of some offence towards or some intrusion upon you. مياله *meniālah* to make wrong, to falsify, to put at fault; to impute a fault. *Segrā-lah iya me-lompat meniā-lah-kan tīkam rāja ītu* he instantly jumped aside, and thereby eluded the king's thrust.

سالة *sāleh* individual, distinct, particular. *Iāng sāleh s'ōrang namā-nia* one individual of whom was named .... *Se-bagimāna sāleh s'ōrang sudah-lah meng-ambat sa-rātus* how is it that one individual should pursue an hundred? *Pada sāleh suātu jālan* by one particular road *Sāleh suātu ka-duā-nia ītu* one of those two. *Jeka ber-ūbah sāleh suātu deri pada tīga per-kāra ĭang ter-sebut ītu* if any one of the three circumstances above-mentioned should undergo a change.

سام *sāma*, HIND. सम same, alike, equal, on a level with; together, along with, at the same time or place. *Rupā-nia sāma* their appearance is the same or alike. *Rāja bañgsāwan sāma seperti bāpa tūan putrī* a chief of noble lineage, equal to that of the father of the princess. *Tiāda sāma dañgan dulī tuānku* is not on a level with your majesty. *Sāma meng-ādu gāgah dan perkāsa* they displayed equal might and valour. *Ka-duā-nia-pūn sāma ber-sinyum* they both smiled together. *Sāma mā-nusĭa* fellow-creature. *Sāma amba* fellow-servant. *Sāma rāta* on a level. *Sāma tāra* equal, a match. *Sāma jūga* all the same, all alike, 'tis all one. *Sāma jāhat jūga* equally wicked. *Rāja samā-nia rāja dan dēwa samā-nia dēwa* King along with king and deity with deity. *Sāma ada ber-ūbah āyer ītu atau tiada* whether the quality of the water be changed or not. سام ٢ *sāma-sāma* or سمسام *sama-sāma* together, along with. *Pergī-lah sama-sāma dañgan taman-mu* go along with your companion. *Ber-sama-sāma rà yat deri gūnong* together with the people from the hills. برسمائن *ber-samā-an* comparison, putting in competition; equality. ميام *meniāma* to render even, put on a level, equalize, assimilate. *Andak-lah iya meniāma dañgan kīta* he attempts to put himself on a footing with us. *Tiāda s'ōrang mekh-lūk meniamā-ī baginda ītu* there was no created being who could compare with that monarch. *S'ōrang mānusĭa-pūn tiāda de meniamā-ī dañgan dĭya* no one of human kind could be set in comparison with her.

سامر *sāmar* and سمر *samar* to disguise, assume a disguise; to spy; disguised. *Maka de sāmar-kan ber-sūka-sukā-an* but he disguised it under the appearance of joy. *Tūhan-mu tāu bārang*

ĭang sāmar thy lord knoweth whatever is disguised. مڽامر *meniāmar* to disguise; to personate; in disguise. *Maka setī dēwī-pūn dūduk-lah meniāmar-kan dirī-nia ka-pada berāla ĭtu* now *Setī Dewi* was sitting down (in the pagoda) and personating one of the idols. *Dātang meniāmar* came in disguise. *Masūk-lah meniāmar pergi men-chāri ōrang ĭtu* he entered in disguise that he might seek for the person. ڤيامر *peniāmar* a spy, one who assumes disguises. كسمارن *ka-samār-an* a disguise; in disguise.

سامق *sāmak* to dress, prepare, cure, tan (a hide). *Sāmak dañgan kāpur atau dañgan tāi būrong* to dress or cure with lime or with the dung of birds. *Kūlit bañgkei ĭang balúm de sāmak* a raw hide.

سامن *sāmun* to rob (travellers), to plunder or strip. *Orang ĭang de samūn-nia dālam ūtan ĭtu* the man whom he robbed in the wood. *Arta ĭang de sāmun ōrang prāu sa-būah dañgan muātan-nia* the property which the people stole, was a praw with its cargo. *Orang per-rumpak sāmun de lāut* pirates. *Marī-lah kīta pergi* مڽامن *meniāmun sopāya ada-lah akan rezeki kīta* come, let us go and rob, that we may have food to eat. ڤيامن *peniāmun* a robber. *Pang-ūlu peniāmun* a chief of robbers. *Orang peniāmun* banditti.

سان *sāna* there, yonder. *Ka-sāna* thither. *De-sāna* yonder. *Deri-sāna* thence. *Sāna sīni* here and there, at random.

سانق *sānak* relation, kin. *Tiāda ber-sānak* he has no relations. *Sānak sudarā-nia akan membāyer ūtang-nia* his relations will pay his debts.

سانق *sānak* or سنق *sanak* pain, spasms. *Sānak prūt* gripes. *Menumbuk dadā-nia maka iyā-pūn* كسنق‌سناكن *ka-sanak-sanāk-an* struck him violently on the breast, which occasioned spasms.

سانن *sānan* there. (Vid. سان *sāna*.)

ساو *sāu* to shut, to close. A cover.

ساوت *sāwat* slung (as a belt), girt, strung. *Ber-sāwat sandang* having a belt slung. *Pe-sāwat* bands; strings of jewels or other personal ornaments.

ساون *sāwan* fits, convulsions. *Sāwan gīla* epilepsy. *Sāwan bañgkei* apoplexy.

ساوه *sāuh* an anchor, grapnel. *Tālī sāuh* a cable. *Sāuh besī* an iron anchor. *Bagi sāuh meñgandong bātu* to attach a stone to a (wooden) anchor. *Men-jatūh kan sāuh* to let go the anchor. *Saūh-nia jātuh marĭam de pāsang-nia* her anchor being dropped, she saluted. *Ular sāuh* or *sāu* the largest kind of snake, boa constrictor.

ساوه *sāwah* or *sauwah* ground appropriated to plantations of *padi* or rice in low, wet situations. *Pādī sāwah* the grain produced in such ground. *De bilī-nia sāwah ĭtu* he has purchased that plantation. *Lāwas sawāh-nia* his rice-fields are extensive. *Menañggāla sāwah* to plough a rice-field.

ساوي *sāwei* a bird of a bluish black colour, having two very long feathers in the tail.

ساهت *sāhut* and سهوت *saūt* to answer, reply; an answer, reply. *De saūt-nia ūlih anak-nia* he was answered by his son. مياهت *meniāhut* and مڽهوت *meniaūt* to reply to, answer. *Meniaūt kāta istrī-nia* to answer what his wife said. *Meniaūt salām* to return a salute or complimentary address. *S'ōrang-pūn tiāda de* سهوتين *saūt-ī-nia* to not one person did he make an answer. *Amba-pūn andak* مڽهوتي *meniahūt-ī* I wished to make a reply. *Tūnduk tiāda ber-kāta seperti de saūt-ī dañgan ayer māta* she bowed without speaking, seeming to reply with her tears.

ساي *sāya* a slave. Pronoun of the first person. (Vid. سهاي *sāya*.)

سايت *sāyit* to slice, slice off. *Ber-sāyit kūlop* to cut the foreskin. مياڽيت *meniāyit īkan* to slice (crimp) fish.

سايڠ *sāyà*, Ar. wandering, straying.

سايڠ *sāyang* pity, concern, liking, regard, tender affection; to feel pity, regard, &c. Merciful, tender, compassionate, anxious. 'Tis pity! alas! *Tiāda-lah sāyang lāgi rupā-nia* they no longer appeared to feel compassion. *Jāñgan diya sāyang* let him not be concerned. *Ber-āti sāyang* having a compassionate heart. *Sāyang sema sāya* woe is me! مڽايڠ *meniāyang* to commiserate.

سايف *sāyup* and *sāyap* wings. *Ampar-kan sāyup* to spread the wings. *Ber-lindong de-bāwah sayūp-nia* to shelter beneath its wings. *Pātah sayūp-nia ĭang ka-dūa blah* broke both its wings (or of both sides).

سايف *sāyop* deep, hollow (in sound), sonorous. *Gurūh-pūn ber-bunyī-lah sāyop-sāyop* the thunder sounded in deep peals. *Būnyi-bunyī-an sāyop-sāyop ka-dañgar-an* sonorous musical instruments. *Sāyop būnyi bibīr-nia* his voice was deep.

سايور *sāyūr* and ساير *sayur* greens, culinary herbage. *Sāyūr bāyang* amaranthus oleraceus. *Sāyūr kalāpa* olus calappoides. *Sāyūr pākū* filix esculenta.

سبارڠ *se-bārang* whatsoever, wheresoever, whithersoever; some. (Vid. بارڠ *barang*.) *Se-bārang pergi* whithersoever you go. *Se-bārang akan karja baĭk-lah segra* whatever is to be done 'twere well to do quickly.

سباڬي *sa-bāgei* one division or portion. (Vid. باڬي *bāgei*.)

سباڬي *se-bāgei* like, as. (Vid. بڬي *bagei*.)

سباڬيمان *se-bāgīmāna* how, in what manner, by what means? (Vid. بڬيمان *bagīmāna*.) *Se-bāgīmāna ber-ūlih kīta meñg-ambel pedang ītu* how shall we effect the taking away that sword?

سباون *sa-bāu'n* of the same way of thinking; reconciled to each other, familiar. (Vid. باو *bāu*.)

سباوه *sebāwah* a hog. (Vid. بابي *bābī*.)

سباڤق *se-bāniak* as much as, as well as. (Vid. باڤق *bāniak*.) *Jekalau ada ūjan se-bāniak pānas* if there be rain as well as heat. *Se-bāniak* (or *sa-bāniak*) *lāgi* as many more.

سبب *sebáb*, Ar. cause, reason, motive, argument. Because, by reason of. *Apa sebáb-nia* what is the reason of it? *Ulih sebáb ītu* by reason of that; from that motive. *Ter-kādang ber-ūbah dañgan tīga sebáb* ordinarily the change proceeds from three causes. *De tahān-ī jūga sebáb iya mābuk* he forbore, seeing he was intoxicated. *Sebáb deri-pada sāñgat takūt-nia* by reason of his extreme apprehension. *Kārna sebáb* (synon.) because, by reason of. *Deri kārna sebáb ītu* from that cause.

سبت *sebut* and سبوت *sebūt* to mention, tell, term, name. *Segala nāma ĭang ter-sebut īni* all the names here mentioned. *Maka ter-sebūt-lah per-katā-an ōrang dāulu kāla* now it is mentioned in the sayings of people of ancient times. *De sebūt-kan namā-nia* he named or called him. *Meniebūt-kan diya dañgan lēdah* to mention it with the tongue, viva voce.

سبت *sabtu* or سڤتو *saptū*, Ar. the name of the seventh day of the week or sabbath of the Jews; but the sixth day, جمعة *jumàt*, is by the Mahometans observed as the day of congregation in the mosques. The names of the first five days are merely numerical. *Arī sabtu* or *saptū* Saturday.

سبتل *se-betul* truly, rightly. (Vid. بتل *betul*.)

سبحانه *subhānah*, Ar. to be praised or glorified. *Allah subhānah wa tàāla* God ever to be praised and most high.

سبد *sabda*, Hind. शब्द a command, order, mandate, law; the word of God or of his Prophet; words spoken by a king or other high authority. To speak, say, pronounce (with dignity or solemnity). *Bagītu-lah sabda tūan kīta* such is our master's command. *Rāja sudah ber-sabda* the king hath said. *Se-benar-nia*

seperti sabda tuān-ku it is true as my lord hath said. *Menūrut kāta firmān allah dan sabda rasūl allah* to obey the commandments of God, and the words of the prophet of God.

سبرغ *sabrang* over on the other side (especially of water), beyond. To pass over to the other side. *De sabrang sūñgei* on the other side of the river, *Jekalau añgkau dātang deri sabrang laūt-an* if you come from beyond the seas. مبرغ *meniabrang āyer* to cross the water. *Meniàbrang tanjong* to get to the other side of a point of land. *Meniabrang ōrang* to transport people (as at a ferry). *Lālu iya meniabrang deri lañgka-pūrī ka-pada tānah besár* he then crossed over from *Selan* to the continent. *Prau* ڤبراغن *peniabrāng-an ada sa-būah* there was (at the place) a ferry boat.

سبرمول *se-ber-mūla* at first, in the first place, but first. (Vid. مول *mūla*. It is chiefly used where the attention of the reader is abruptly called off from one part of the subject to another; or when the thread is resumed.) *Sebermūla de cheritrā-kan ūlih ōrang īang ampūnia cheritera īni* but in the first place it is related by the person who composed this story.

سبرهان *saberhāna* the whole, entire, complete. *Ka-ātas saberhāna būmi* over the whole earth. *Saberhāna ārī* the whole day. *Memākei pakeian saberhāna* to wear a complete dress.

سبق *sabak* or *sabuk* full to overflowing. To overflow. *Tākut akan de terbit-kan ayer sabak* apprehensive of its occasioning a flood. *Dārahnia meñgālir seperti āyer sābak rupā-nia* his blood issued from him in a torrent. *Tiāda berka-putūs-an seperti āyer sabak* without cessation, like overflowing water.

سبكي *se-bagei* like, as; thus. (Vid. بكي *bagei*.) *Se-bagei kambang* like a full-blown flower. *Sebagei-nia* the like of it. *Tiāda se-bagei-nia* there is none like it, it has no fellow. *Akan lāwan bārang se-bagei-nia* to contend with any such as those. *Bārang se-bagei-nia* any thing of that sort.

سبل *sabal* to know, be aware of.

سبل *sabil* afflicted, chagrined, mortified, melancholy. *Menāñgis kārna sabil atī-nia* wept because their hearts were afflicted. *Ter-lālu sabil atī-nia me-līat ka-lakū-an tūan putrī* they were much grieved to observe the condition of the princess. *Apā-kah mulā-nia maka negrī īni ter-lālu sabil rupā-nia* what may be the occasion of the gloom spread over this country?

سبلس *sa-blás* eleven.

سبله *sa-bláh* one side, one half, the side of, the other side. (Vid. بله *blah*.) *Kena lūka sa-bláh mukā-nia* received a wound on one side of his face. *Kalāpa sa-bláh* half of a coconut. *Sabláh kānan* the right side. *Sa-bláh sāna* the far side. *De sa-bláh* on one side; on the other side. *De sa-bláh gūnong* on the other side of the mountain. *De sa-bláh salātan* on the south or southern side. *Bia-sa-bláh* an univalve shell; the limpet. *Sa-bláh-kan* to put to one side, to set apart. *Orang-pūn-lah māti sa-bláh* مبله *meniabláh* there were persons killed on the one side and the other. *Ber-dīri-lah iya sabláh meniabláh jālan* they stood up on each side of the road.

سبنتر *sabantar* awhile, a short time, immediately; whilst. *Nanti sabantar* wait awhile, stay a moment. *Sabantar lāgi* a short time hence, presently. *Sabantar īni* presently, without a moment's delay. *Dañgan sabantar ītu jūga* at that very moment. *Ada sabantar rāja desītu* it was whilst the king was there. *Bārang sabantar tidak-lah dīam* (the firing) did not cease for a moment.

سبندرغ *sebendarang* over against, opposite, corresponding or answering to.

سبنر *se-benar* certainly, truly. (Vid. بنر *benar*.) *Se-benar-nia* the truth of it; in truth.

سبو *sabū* filled up. (Vid. سبق *sabak* or *sabuk*.) *Sabū-kan gōha* to fill up a cavern or cavity. *Sabū-kan tānah pada līang kubūr dañgan chañgkul* to fill up the grave by shoveling in the earth. مڽبوکن *meniabū-kan tānah dañgan dāhan* to sweep in the earth with a bough.

سبوت *sebūt* to mention. (Vid. سبت *sebut*.)

سبولهٔ *se-būlih-būlih* if possible; by all possible means. (Vid. بولهٔ *būlih*.) *Se-būlih-būlih pinta amba ka-pada ōrang kāya* I beg of your honour, that if it be possible. *Se-būlih-būlih sāya akan menōlong tūan* I shall assist you if possible, or by all possible means. *Me-lāwan se-būlih-būlih* to resist to the utmost of one's power

سبي *sabei* and سبيج *sabīj*, Ar. part of the dress, worn by males and females. *De ambel-nia kāin sabei-nia de chārik dūa* she took her vest and tore it in two. *Ter-kibar-kibar ponchā-nia sabei* the trains of their dresses floated in the wind.

سبيل *sabīl*, Ar. way, mode. *Sabīl allah* the way of God; for holy purposes. *Iāng pergi ber-prang sabīl allah* who go to the holy wars.

ستار *se-tāra* or *sa-tāra* like, as if, quasi; like to, the like of, comparable. (Vid. تار *tāra*.) *Se-tāra ber-kābut deri patāni* like a fog coming from *Patani* (across the Malayan peninsula). *Se-tāra dañgan añgkau tiāda s'ōrang* there is no person comparable to you. *Jañgan-kan se-tāra* (idiom.) do not by any means; do nothing of the kind. *Jañgan-kan se-tāra tuān-ku ber-añgkat ka-negrī ītu maka pātek sa-kalī-an īni tiāda de meñg-īring-kan dulī* let not your highness think of setting out for that country, unless all of us your servants are allowed to attend our sovereign.

ستاه *se-tāu* knowledge, privity. (Vid. تاه *tāu*.)

سترا *sutrā* silk. (Vid. سوترا *sūtrā*.)

سترو *satrū*, Hind. शत्रु a foe, enemy, adversary. *Men-jādi satrū* to become a foe. *Meng-ūsir satrū* to chase away the enemy. *Antāra ka-duā-nia sedekāla ber-satrū* between them both he was continually exposed to enemies. *Jeka andak men-dañgar khabar iāng jāhat tānia pada satrū-nia* if it be the object to hear an ill report of him, make inquiry of his enemies. *Deri-manā-kah dātang-nia satrū tuān-ku deri-pada būkit kāf-kah atau deri lāñgit-kah atau deri tūjuh patāla būmī-kah* from whence come these enemies of your highness? from the mountains of *Kāf* (which surround the world), from the skies, or from the seven infernal regions?

ستڠه *sa-tañgah* half, one half of. (Vid. تڠه *tañgah*.)

ستله *se-telah* after that, when, as soon as. (Vid. تله *telah*.) *Se-telah rāja me-līat akan hāl ītu* after that the king had seen into the matter. *Se-telah diya dātang* when, or as soon as, he is come. *Se-telah sudah iya ber-fikir* when he had duly reflected.

ستوا *satwā* or ستو *satau* सत्व a wild beast; a tiger. (Vid. مرڠ *morga*.) *De-per-rabut-kan ūlih satwā añgkas* may she be snatched away by wild animals.

ستوبه *sa-tūboh* to copulate, have carnal knowledge. *Sa-tūboh dañgan perampūan* to lie with a woman; (honeste dicitur.)

ستوري *stōrī*, Port. story, tale, fiction, falsity. *Apā-kah stōrī kāmu* what tale are you inventing? *Jañgan-lah kāmu bāniak stōrī ka-pada amba* do not you raise so many false stories against me.

ستي *setī*, Ar. a lady of rank; a matron, duenna. *De īring-kan dāyang dañgan setī* she was followed by the maids of honour and ladies of the bedchamber. *De tōlong ūlih setī dāyang* assisted by the ladies in waiting. *Jekalau setī tīdak akan tagah* if my duenna, or governess, forbid it not.

ستي and ستيا *satīa*, Hind. सत्य truth, faith,

fidelity, allegiance, loyalty; faithful, loyal. *Tiadā-lah tagoh satiā-nia* their fidelity is not assured; their allegiance is not firm. *Meng-ūbah-kan satīa* to swerve from loyalty. *Sumpah satīa* an oath to be loyally observed.

ستيون *satīwan*, HIND. सत्यवान् faithful, loyal, (Vid. ستي *satīa*.) *Orang satīwan* a loyal person. *Muwafakat dan satīwan* united in opinion and faithful. *Sohbat satīwan kāmī* our trusty friend. *Tanda sohbat īang ber-satīwan* a token of faithful friendship.

سجا *sejā* since. *Sejā tūan tiñggal-kan tampat ītu* since you left the place.

سجتي *sajati* (rendered by the AR. word مطلق) general, universal. *Iāng sajatī dan īang tambāt-an* that which is general, and that which is restricted (in its signification). *Artī-nia īang sajatī-nia dan īang ber-himpun* meanings which are universal and which are collective. *Chāya allah īang sajatī-nia ka-pada insān* the light of God which is general to all mankind.

سجع *sejà*, AR. rhyme; metre; recitative. *Sejà-nia jañggal* its rhyme is discordant, or, metre defective. *Makrūh mem-bācha dòa ītu dañgan sejà* it is improper to read that prayer metrically, or, to chant it.

سجق *sejuk* cool, fresh, chill; cooling, refreshing. Contented, easy, tranquil, happy. *Sejuk deri-pada āyer umbun* cool from the effect of dew. *Tampat īang sejuk* a cool place. *Ujan sejuk* cool rain. *Mālam īni sañgat-lah sejuk* this night is excessively chill. *Sākit kapalā-nia deri-pada sejuk dan diñgin* a headach from the effect of the cold. *Samoā-nia sejuk atī-nia* all of them were contented and happy. *Sāñgat sejuk amba ka-pada ōrang kāya kamandōr* I feel extreme good-will towards his honour the governour. سجق٥ *meniejuk-kan badan* to cool or refresh the body.

سجود *sejūd*, AR. to prostrate the body (in prayer); to stoop, bow down; to bow sitting; to kneel. To adore, worship. *Sejūd ka-tānah* to bend to the earth, to fall prostrate. *Sejūd kapalā-nia sampei ka-tāpak kāki baginda* bowed his head even to the soles of his majesty's feet. *Dūduk māsing-māsing de tampat-nia lālu sejūd* sat down in their respective places, and then bowed their bodies. *Sejūd mem'luk anakdā-nia* stooped to embrace his child. *Sejūd dañgan tūjuh añggūta iya-ītu dāhī dan ka-dūa tāpak tāñgan dan ka-dūa lūtut dan prūt jāri kāki ka-dūa* prostration with the seven members, namely, the forehead, the palms of the two hands, the two knees, and the inside of the toes of the two feet. *Serta dātang lālu iya sejūd meniārap* being arrived he then made obeisance by falling prostrate.

سجهتر *sajahtra* peace, prosperity, welfare, safety; virtue. Perfect, free from defect. *Dātang-lah iya dañgan sajahtrā-nia sampei ka-pada rūmah-nia* he returned in peace and safety to his own mansion. *Sajahtra atas bārang siāpa meng-īkut jālan īang betúl* peace be upon all such as follow the right path (of religion). *Adā-kah sajahtra dālam negrī* is there peace and security in the town? *Sāya īang sajahtra deri-pada segala àīb* a slave exempt from every vice or defect. *Kaūm àrab īang sajahtra parañgī-nia* an Arabian tribe of a peaceable disposition.

سجيل *sejīl*, AR. a register, scroll, schedule. *Suātu sejīl īang ter-matrī* a sealed scroll.

سچورغ *sechūrang* a piece of ordnance. *Lepas sechūrang dan rantāka* guns of different sorts were discharged.

سچ *sah* check! (at the game of chess).

سدر *sadar* to reflect, remember, recollect, call to mind, recognise; to recover recollection; to awake from insensibility or distraction of thought, to revive; to exercise the faculty of thinking. *Ter-sadar-lah iya akan sudarā-nia serāya menāñgis* called to mind his brother, and thereupon wept. *Kārna kakanda balūm-nia sadar* for she did not yet recognise her

lover. *Ter-sadar-kan kāsih bondā-nia* reflected with tenderness upon her mother. *Se-katīka iya sadar-lah deri-pada morchā-nia* immediately upon recovering her recollection after swooning. *Sadar-lah deri-pada minūm-nia* recovered from the effect of his cups. *Akan mem-brī sadar ka-pada rāja* to give warning to the king. *Artī-nia meniadar-mu* the intent of it is to make you recollect. *Ampat ārī ampat mālam tīāda meniadar* during four days and four nights he did not recover his faculties. *Sadar artī-nia* ذكر the word *sadar* answers to the Arabic word *zakar*.

سدران and سدرهان *sadarāna*, HIND. सधारण moderate, medium, plain, indifferent, temperate, decent, proper. *Tuboh-nia sedang sadarāna* his person was of a moderate size. *Tatkāla sadarāna badan deri-pada āñgat dan sejuk kring dan bāsah* when the body is in a temperate or medium state in respect to heat and cold, dryness and moisture.

سدغ *sedang* and سلغ *selang* whilst, during, in the interval; for, seeing that; sufficient, enough; moderately. *Sedang amba tīdor* whilst I was asleep. *Sedang iya s'ōrang dīrī* whilst he is alone; he being alone. *Tatkāla rāja sedang semāyam* at the time when the king was giving audience. *De-manā-tah pātek akan dāpat sedang ōrang īang besár-besár tīāda meñgarjā-kan diya* how can it be expected from me, seeing that very great men are unable to effect it? *Sedang gadáng* large enough; moderately large. *Sedang tūah* middle aged. *Buñgā-nia sedang ber-kambāng-an* its blossoms were half-expanded.

سدف *sedap* pleasing, pleasant, gratifying, agreeable to the senses; pleased, gratified. Delicate, dainty. *Per-katā-an īang sedap mānis* pleasing or kind words. *Sedap mānis lakū-nia* her manners were sweetly affable. *Makān-an īang sedap* grateful or relishing food. *Sopāya sedap āti kīta* that our hearts may find pleasure. *Atī-nia-pūn tīadā-lah sedap rasā-nia* his feelings were not pleasant, he felt sore. *Kārna amba-pūn sedang sedap tīdor* for I was still wrapt in pleasing sleep. *Se-bagei būñga sedap de pākei lāyū de būang* like a flower which is worn while grateful to the sense, and thrown away when faded. سداڤن *sedāp-an* dainties, delicacies.

سدكال *sadakāla*, HIND. सदाकाल constantly, incessantly, continually; usually, as formerly. (Vid. سدي *sadīa* and كال *kāla*.) *Sadakāla seperti ārī rāya* like a continual holiday. *Sadakāla iya ber-sūka-sukā-an jūga dañgan tūan putri* he was continually solacing himself in the company of the princess. *Seperti àdat sadakāla* agreeably to established custom.

سدلڠكم *sadalinggam* vermillion; minium.

سدو *sedū* or *siddū* a hiccup, sob, gasp, sigh, strong or obstructed respiration. *Menañgis-lah iya sedū-sedū-ī* he wept and sobbed.

سدو٢ *sudū-sudū* the euphorbium; euphorbia neriifolia, L.

سدوت *sedūt* envy, spite, malice. *Pada sedūt-nia diya būat itū* he did that through envy. *Meniédūt* to affront, insult.

سده *sudah*, HIND. सुद्ध past, done, already; after; finished, completed, ceased; enough. It expresses the time perfectly passed. *Balúm sudah* not yet past or done; unfinished, incomplete. *Sudah ītu* that being past; after that. *Sudah-lah* have done, cease, it is enough. *Se-telah sudah mandī* after he had bathed, or had done bathing. *Sudah-kah pūtih kāin ītu maka sambah-nia sudah tūan* hath that cloth become white? and she replied, it hath, sir. *Sudah būsuk* it is become rotten. *Sudah ābis* it is expended. *Dendam ta-sudah* unceasing desire; endless expectation. كسداهن *ka-sudāh-an* the conclusion, termination, consummation, completion. *Ka-sudāh-an tāun* the completion of the year. سداكن *sudā-kan* or مڽداهي *me-niudāh-ī* to complete, finish, fulfill. *Sudā-kan*

bechāra ītu bring that affair to a conclusion. *Prāu-pūn ampir de sudā-kan* he had nearly completed (the building of) the vessel. *Meniudāh-ī dòā-nia* to comply with their prayers, fulfill their petitions.

سدي *sadīa* former, original, ancient, of old time; heretofore. *Bawā-nia pūlang ka-pada tampat-nia sadīa* carry her back to her former place (of confinement.) *Adat īang sadīa* ancient customs. *Kata-kāta ōrang īang sadīa* the sayings of people in old times. *Meñgambalī-kan dirī-nia īang sadīa ītu* restored himself to his former or original shape. *Tiadā-lāh seperti sadīa kālā* it is not as formerly, or, in old times. *Amba-mu sadīa dīam dālam negrī ini* thy servant has for a long time dwelt in this country.

سدي *sedīa* ready, prepared; on purpose, expressly. To make ready, prepare. *Sakalī-an lañgkap dan sedīa* every one was equipped and ready. *Dātang sedīa* came prepared. *Sedīa dañgan per-hiās-an-nia* ready with their accoutrements. *Ada-pūn aku dātang īni sedīa andak men-dāpat-kan tūan amba* I am come expressly with the design of finding (you) my master. *Sedīa-kan-lah ītu* get that ready. مڽديكن *men-yedīa-kan* to make ready, put in readiness.

سديڠن *se-dīngin* or *dāūn sedīñgin* a plant the leaves of which are supposed to communicate a cooling quality to water, and are much used in medicine; cotyledon laciniata, L.

سديكت *se-dīkit* a little, a few. *Atī-nia sedīkit ber-lāin-lāin* their hearts were a little estranged. *Tīrei ter-sañgkap-lah sedīkit* their curtains were drawn back a little. *Iyā-pūn meñgāloh sedīkit* she sighed a little. *Sedīkit jūga īang tiñggal* a few only remained. *Jeka sedīkit selang-nia* if the interval be short. *Tīga pūluh réal lebih kōrang sedīkit* thirty dollars, a little more or less.

سراتس *sa-rātus* an hundred. (Vid. راتس *rātus*.)

سراتن *sirāt-an* division, interstice. *Jeka ka-lūar dārah pada sirāt-an gigī-nia* if blood should be discharged from between the interstices of his teeth. *Iāng sirāt-an kukū-nia* which is cloven footed.

سراس *se-rāsa* or *sa-rāsa* as if, like. (Vid. راس *rāsa*.) *Se-rāsa badan dañgan niāwa* like body and soul.

سراسة *sarāsah*, Pers. a sort of cotton cloth, syrash. *Ada īang ber-salendang chindī dan ada īang ber-salendang sarāsah* some of them wore one sort of cloth, and some wore another.

سراڭ *sarāga* a pillow; a square cushion used for supporting the body. *Sandar ka-pada bantal sarāga* to lean against the pillows or cushions.

سران *sarāna* or ڤسون سران *pasūna sarāna* enchantments.

سراون *sa-rāwan* a bunch (of fruit), a head (of corn); a set (of buttons).

سراهي *surāhī* a small bottle or flask with a long neck; a flaggon. *Sarbat de mīnum dālam surāhī* drank wine from the flask.

سراي *serāya* at once, at the same time, then, at that time, thereupon, withal, at, on. *Maka īnañgda meniambah serāya meniāpu āyer matā-nia* the nurse spoke, at the same time wiping away her tears. *De tertawā-nia serāya ber-kāta* he smiled and then said, or, smiling he said. *Raja-rāja samoā-nia sejūd serāya mem'luk kāki baginda* the princes all bowed down and embraced his majesty's feet. *Serayā-kan* to call together, to assemble in order to unite efforts. *Bāik-lah meniūruh* سراي ميراي *serāya-meniarāya segala raja-rāja* it is expedient to give orders for calling together all the (feudatory) princes.

سراي *serāi*, Pers. a palace, public building. *Serāi malegei* (syn.) the palace. *Ber-takhta-kan de serāi bālei* enthroned in the hall of state.

سراي *sarāi* lemon-grass. (Vid. سري *sarei*.)

سرب *serba* furniture, appurtenances, utensils, vessels; stores; trinkets, ornaments. *Serba rūmah* furniture of a house. *Serba kapal* ship-tackle and stores. *Serba prang* military stores. *Tāman ītu lañgkap dañgan serba buñga-būñga* the garden was completely stocked with flowers. *Pakei-an indah-indah dan serba ka-amās-an* clothes of rare fabrick and golden ornaments.

سربان *serbān*, Pers. a turband, cover for the head.

سربت *sarbat* wine; syrup. (Vid. شربت *sharbat*.)

سربق *serbuk* pounded, bruised, reduced to small particles. Powder, dust. *Maka de serbuk sakalī-an ītu* let all those (ingredients) be pounded together. *Ganja serbuk* pounded hemp, bang. *Serbuk garagāji* saw-dust.

سربو *serbū* to rush, push onward; to fall upon, attack, charge. *Lālu de serbū-kan dirī-nia ka-dālam ràyat ber-laksa* he then rushed in amongst the ranks (of the enemy) which were in tens of thousands. مىربوكن *menierbū-kan dirī-nia ka-pada tūtup tantarā ītu* charged the rear of the army. *Lāri menierbū* to run away precipitately.

سرت *serta* with, along or together with, and; as soon as, when, upon, thereupon. *Orang kāya pañglīma serta pañgūluh dūa-blas* his honour the chief, with the twelve magistrates. *Meniūruh ulubālang dañgan tīga pūluh ōrang sertā-nia pergi ka-sāna* ordered an officer with thirty men to proceed thither. *Kūlit-nia īang tiāda de mākan sertā-nia* the rind which is not eaten along with it. *Jekalau benar bēta-pūn serta* if it be a right measure, I shall be along with (you). *Serta tabēk* with compliments. *Serta iya dātang* as soon as he comes; upon his arrival. *Serta tību sūrat īni* upon receipt of this letter. *Iāng lāgi māu be-serta dañgan diya* who still chose to continue with or accompany him. مىرت *menierta* to agree, consist with. *Iya meniertā-ī sāma-sāma* they conspired together.

سردغ *serdang* the name of a place in the north-eastern part of Sumatra.

سردم *sardam* a musical instrument. *Dindī mūrī sardam bañgsi* various musical instruments.

سردوه *sirdawah* eructare.

سرسر *sarsar*, Pers. mad, foolish.

سرسه *sarsah* weeds, grass, useless vegetables. *Sarsah de ātap* vegetables growing on the thatch. *Tampat ōrang memūang sarsah* a place where decayed vegetables are thrown, a dung-hill. *Meniāpu sarsah dan chumar* to sweep away rubbish and dirt.

سرطان *saratān*, Ar. cancer, a sign of the zodiak.

سرغ *sarang* or سارغ *sārang* to assault, attack suddenly, fall upon, over-run, destroy, lay waste. *Nischāya kīta sarang-lah negrī ītu* assuredly we shall make an assault upon that city. *Sakārang sudarā-ku sarang-lah kōta* now my fellow-soldiers attack the fort. *Sarang-lah sakāli-sakāli segala ràyat rāja ītu* destroy utterly every man of that king's army. *Grūda-pūn akan dātang meniarang negrī* a griffin is approaching to lay waste the city.

سرغ *serang* whilst, during. (Vid. سدغ and سلغ *selang*.)

سرف *sarap* reasonable, moderate, cheap. *Pinta dañgan arga sarap sedīkit* I request that the price may be moderate.

سرق *serak* hoarse. *Suāra serak* a hoarse, rough voice. *Būrong serak* the screech-owl.

سركف *sarkap* a trap.

سرگ *surga* and سورگ *sūrga*, Hind. स्वर्ग heaven, the mansion of the blessed, the abode of spirits. *Maka ter-būka-lah bagī-nia dūa-lāpan pintū surga* to him are opened the eight gates of heaven. *Kāta jebraīl adā-pūn jālan īang ka-kānan ītu jālan ka-dālam surga* said the angel Gabriel, the right-hand road is the road lead-

ing to heaven. *Lālu de masūk-kan-nia ka-surga lōk* he then entered into the celestial mansions.

سرلغ *serlong* a pit; miry hole.

سرم *saram* standing on end (the hair), bristling. Horrour. *Saram rambūt-nia* his hair stood on end. *De saram-kan-nia rumā-nia* the hairs of his coat (a monkey's) were made to bristle. *Daging-ku sudah kena saram* my flesh is affected with the sensation of horrour.

سرمبي *sarambī* a porch, portal, hall, entry, covered gallery, awning. *Ka-lūar lah iya pergi ka-sarambī* he went forth to the porch. *Turūn-lah deri-pada malegei ka-sarambi* descended from the apartments of the palace to the hall.

سرمڤغ *sarampang* a fork or spear with teeth, a fish-gig.

سرمڤو *sarampū* a large sampan or canoe. (The Malayan vessels are usually raised upon a *sa-rampū* bottom, in place of a keel.)

سرند *serendi*, سرنديت *serendīt*, and سرندة *serendih*, Pers. a species of bird. *Anak serendih de gañggang ālang* the kite devours the young of this species.

سرنديب *serendīb*, Hind. and Pers. the island of *Sēlan* or Ceylon. *Tatkāla iya ber-tāpa dālam pūlau serendīb* at the time when he performed penance (lived as a recluse) in the island of *Sēlan*. *Pergī-lah añgkau nāik ka-ātas gūnong serendīb de-sāna-lah ada suātu bātu ētam tampat ādam tūrun deri-dālam surga* proceed thou (says *Setī Dēwī* to *Hanūman*) and ascend the mountain of *Serendīb*; there thou wilt find a black rock, the spot where Adam descended from heaven; (named in our maps Adam's Peak).

سرو *sarū* to call; to proclaim; to speak aloud to; to call up (a spirit). *Suāra ōrang īang ber-sarū* the voice of a person who calls. *Serta iya ber-sarū-sarū meñgatū-kan rāyat* upon which he called out, to acquaint the people. *Sarū-lah ka-pada dewāta-mu* call to your gods. *Abantāra ber-sarū sarū-kan nāma bandhāra meniurūh-kan nāik ka-balērong* the heralds proclaimed the name of the high treasurer, ordering him to come into court. *Orang tūah itū-pūn ber-sarū-lah akan buñgā-nia* the old woman then cried her flowers (for sale). *Nanti amba sarū jin* I shall call up an evil spirit.

سرو *serwa*, Hind. सर्व an army, host. *Tūhan serwa sakalī-an* the Lord of all hosts.

سروال *serawāl*, Ar. drawers, breeches. *Serawāl panjang* long drawers. *Serawāl atelas* satin drawers.

سِروْج *sirūja*, Hind. सरोज an aquatic flower, the lotos, nymphæa. (Vid. تراتي *tarātī*.) *Būñga sirūja bīru īang tumbuh de-dālam lāut madū* the blue lotos flower which grows in the sea of honey. *Seperti būñga sirūja kambang dan seperti buñga patma* resembling different flowers of the lotos kind.

سروڤ *sa-rūpa*, Hind. सरूप alike, of the same appearance, resembling. (Vid. روڤ *rūpa*.) *Sa-rūpa dañgan kakanda-nia* like his elder brother. *Memākei ampat sa-rūpa* all four being dressed alike. مڤروڤ *meniarūpa* to resemble, have the same appearance with. *Jekalau de champur suātu benda īang meniarupā-ī āyer ītu* if you mix with the water any thing which resembles it in appearance.

سروک *serūk* and سيروک *sērūk* to enclose, confine (particularly water), a weir for fish. مروکن *serūk-an* a creek, bight, cove, confined part of a river. *Pada pāhak īang ber-seruk-serūk-an* in a valley where there is a head of water. *Anak serūk-an* a sluice; the stream through a sluice (mill-race). *Dārah-pūn meñgālir ka-būmi seperti anak serūk-an rupā-nia* the blood ran down to the earth as (water) through a sluice.

سروني *sarūnī* to fence, play with weapons.

سروني *sarūnei* a musical instrument of the hautbois-kind, loud and shrill. *Sarūnei dan nafīri ber-ganti-gantī-an dan būnyi-bunyī-an gandarang* the hautbois and the trumpet by turns, and the noise of the drums. *Būñga sarūnei* chrysanthemum, L. matricaria, Bat. Trans. vol. v. *Sarūnei āyer* verbesina aquatica, L.

سروهن *surūh-an* a messenger, envoy. (Vid. سورة *sūruh*.)

سره *sarah* to yield, deliver up, surrender, resign, commit; to betray. *Meniarah-kan dirī-nia ka-pada tāñgan rāja* yielded himself into the hands of the king. *Meniarah-kan makutā-nia dan alat ka-rajā-an negrī* he surrendered his crown and the ensigns of royalty. *Sarah-kan-lah dirī-mu ka-pada allah* commit yourself to (the protection of) God. *De sarah-kan anak dūa ka-pada s'ōrang màlīm* he committed the two children to the care of a preceptor. *De sarah-kan-nia ka-pada ràyat-nia* he gave them in custody to his followers.

سري *serī*, Hind. श्री complexion, the glow of animation. *Serī-nia mērah deri-pada manikam* her complexion was more ruddy than the ruby. *Serī mukā-nia men-jādi pūchat* the carnation hue of her face became pale. *Warna mukā-nia ber-serī-serī seperti āpi ber-niāla* his countenance glowed like a flaming fire.

سري *srī*, Hind. श्री fortunate, auspicious, gracious, benign; royal. Prosperity; liberality; grace. *Baginda ber-tītah mānis ber-srī* the king said mildly and graciously. *Ber-srī-srī bārang lakū-nia* all her manners were gracious. *Srī sultān* the auspicious sultan. *Tūan-lah srī ma-legei kakanda* thou who art the grace of thy husband's palace. *Srī Rāma* a celebrated hero of the Hindu mythology.

سَرَي *sarei* or سراي *sarāi* an aromatic vegetable, lemon-grass, andropogon schoenanthum, L.

سري *serrei* to collect the honey from flowers, with a humming noise. (Vid. مېرې *menierrei*.)

سري *sarē* or *gīgi sarē* the fore-teeth, dentes incisores.

سرياني *suriānī* Syrian. *Bhāsa suriānī* the Syriac language.

سريب *sa-rību* a thousand, one thousand. (Vid. ريب *rību*.) A tree of the palm kind, corypha umbraculifera, R.

سريديغ *serīdīng* a species of fish.

سريكاي *serī-kāya* the custard-apple, annona squamosa, L.

سساعت *sa-sāàt* a moment. (Vid. ساعت *sāàt*.)

سساوي *sasāwī* mustard, sinapis communis. *Seperti sūātu bīji sasāwī de-dālam rumput* like a single grain of mustard seed amongst the grass.

سست *sasat* or *sessat* to stray, wander, err, miss; astray. *Tiāda de per-ulih-nia jālan īang betul meleinkan mākin sasat jūa* he does not gain the right road, but strays the more. *Dumba īang sasat* a strayed sheep. *Ada-pūn bēta īni ōrang īang sasat* I am one who have lost my way. *Meniasat-kan* to lead astray, cause to err.

سستراون *sastarāwan*, Hind. शास्त्रवान् a magician, sorcerer, cunning man, one skilled in the occult sciences. *Pañgūlu sastarāwan* a chief of conjurers.

سسڠݢه *se-suñgguh* truly, verily, certainly. (Vid. سڠݢه *suñgguh*.) سسڠݢون *se-suñggūh-nia-lah īang seperti māna sabda tuānku īni* in truth it is just as your highness has said. *Hānia se-suñggūh-nia* notwithstanding this, but however. (In place of writing the word at length, it is often contracted to سن *s'nia*, as بهوسن *bahwah se-suñggūh-nia iā nabī* whereas, in truth, O prophet!)

سسق *sasak* or *sessak* a stoppage, obstruction, oppression; distress, difficulty, straits. Confined, close, narrow. To force, constrain, press together, crowd, close in, reduce to straits. *Sasak dāda* an asthma; oppression of

the lungs. *Sasak per-anāk-an* fits of the mother. *Punnuh sasak dūduk ber-tindeh-tindeh* (an apartment) stuffed so full that they sat upon each other. *Maka ràyat ber-himpūn-lah punnuh sasak de mēdān ītu* the people collected in crowds in the great square. *Ter-sasak amba* I am under (pecuniary) difficulties. مڽسق *meniasak* to oppress, vex.

سسل *sasal* or *sessal* repentance, contrition, remorse, regret. *Sasal āti* remorse, contrition. *Sasal tā-sudah* unceasing regret. *Baginda adā-lah* مڽسل *meniasal akan dirī-nia ūlih sebáb me-lepas-kan anak ka-duā-nia ītu* the king repented him that he had suffered his two sons to depart. *Ibū nen chelāka ber-būat benchāna meniasal-pūn tīdak lāgī ber-gūna* thou ill-fated mother, to work this mischief, for which to repent will be of no avail.

سسلاڠن *se-selāng-an* the collar-bone.

سسوات *se-sūātu* or *sa-sūātu* each, any one; whatever. (Vid. سوات *sūātu.*) *Bārang se-sūātu* any whatever.

سعمر *se-ùmur* or *sa-ùmur* during life. (Vid. عمر *ùmur.*) *Se-ùmur-ku īdup balúm aku menañgar būnyi-bunyī-an se-lālu īni* during my whole life I never heard musical sounds surpassing these.

سڠ *saña* or سڠايڠس *saña īñgus* emungere.

سڠاج *sañgāja* on purpose, wilfully, designedly. Purpose, design, intention. (Vid. سهاج *sahāja.*) *Inī-lah sañgāja kāmi dātang ka-sīni* this is the purpose for which we are come hither. *Būkan-nia dañgan de sañgāja ūlih laksamāna* it was not designedly done on the part of *Laksamāna.*

سڠاجي *sañgājī* a title of rank.

سڠت *sañgat* and *siñgat* the sting of an insect (bee or scorpion). *Adā-lah sañgat pada ikūr-nia* there is a sting in its tail. *Sañgat-lah āti* the heart is stung. مڽڠت *meniañgat* to sting.

سڠسار *saṅgsāra,* Hind. संसार hazard, peril, difficulty, trouble, affliction, pain, torment. *Me-nōlong diya deri-pada saṅgsarā-nia* to help him out of his difficulties. *Meñgajī-kan sopāya lepas deri saṅgsāra* prayed him out of torment (purgatory). *De cheritera-kan-nia-lah segala saṅgsarā-nia* he gave him a narrative of all his sufferings. *Tumbūh-lah ka-saṅgsarā-an* difficulties and trouble arose. مڽڠسراکن *meniañgsarā-kan* to torment.

سڠساڬن *saṅgsāgan* a species of bird.

سڠسڠ *siṅgsing* to tuck or hold up (the clothes, as when crossing water); to strip up (the sleeve). *Siñgsing kaïn-nia* tucked up his clothes, wrapped the skirt of his outer garment round the waist. *Serāya baginda* مڽڠسڠ *men-yiñgsing tāñgan bajū-nia ka-ātas baūh-nia* the king at the same time stripped up the sleeve of his garment above his shoulder (a signal of desperate resolution). *Maka fajer men-yiñgsing-lah ber-pañgkat-pañgkat* and the dawn gradually arose.

سڠسڠ *soñgsong* to escort, accompany. Match, fellow, corresponding article. *Memañggil s'ōrang menioñgsong diya* called a person to accompany him. *Tīāda soñgsong-nia* the fellow to it is wanting.

سڠک *saṅgka,* Hind. संख्या to imagine, think, apprehend, conceive, suppose, deem, guess, conjecture, consider, reflect, heed, notice. Thought, opinion, imagination, conjecture. *De saṅgkā-nia ōrang lāin* they imagined him to be another person. *Saṅgkā-pūn bāniak bin-tang de lāñgit* conceive or reflect upon the multitude of stars in the sky. *De saṅgkā-nia tīdak akan meñgaram* they were not apprehensive of foundering. *Pada saṅgka amba* according to my conjecture; as I guess. *Tiadā-lah saṅgka* not to be conceived; past belief. *Pada saṅgkā-nia* apparently; as might be deemed.

سڠکال *saṅgkāla,* Hind. शृंखला shackles, fetters.

سڠکت *siñgkat* and سيڠکت *sīñgkat* short, succinct; the shorter (of two things); too short. *Siñgkat pada badan-nia* short of stature. *Kambāli pada jālan īang siñgkat deri-pada jālan pergi-an* to return by a road shorter than the road taken in going. *Memācha sūrat īang siñgkat* to read a short chapter. *Siñgkat kāin* to tuck up the clothes.

سڠکر *sañgkar* or سڠکا *sangkā* a coop, cage. *Būrong tiāda tiñggal dālam sañgkar-nia* the bird does not remain in its cage. *Sañgkar āyam* a hen-coop. سڠکارن *sañgkār-an punnuh būrong-būrong* a cage full of birds.

سُڠکُر *suñgkur* prone, prostrate; grovelling, grubbing. *Jatūh-lah iya ter-suñgkur ka-ātas mukā-nia* he fell flat upon his face. مېڠکر *meniuñgkur* to grub in the earth (as a hog).

سڠکڤ *sañgkap* to pull on one side or sideways; to draw a curtain. *Sañgkap-lah sandang-mu* pull or shift your girdle round. *Sañgkap tīrei* draw the curtain. *Tīrei kalambu putrī itū-pūn ter-sañgkap-lah sedīkit de tiūp añgin* the bed-curtains of the princess were just then blown a little aside by the wind.

سڠکل *sañgkal* to deny, disown, renounce; refuse. *Amba taniā-kan padā-nia maka sañgkal-lah iya* I questioned them, but they denied. مېڠکل *meniañgkal* to disavow, disown.

سڠکل *siñgkil* a small hole (as into a tooth or nut.)

سڠکلاڤ *sangklāpa* a flowering shrub; gardenia flore simplice. (Vid. ڤچه ڤيريڠ *pachah-pīrīng*).

سڠکن *sañgkun* or *sañgkan* able, stout, firm.

سڠکو *siñgko* to tuck up; to wrap round.

سڠکواڠ *sañgkūang* or بوه سڠکواڠ *būah sañgkūang* the windpipe.

سڠکوت *sañgkūt* and سڠکت *sañgkut* to stop, hinder, impede, annoy; to become matted together, or foul of each other (as two cables); to stick fast. *De rasā-ī-nia rambut-nia ter-sañgkut* he felt that his hair was fastened. *Tiāda īang ber-sañgkūt* none can hinder. *Jeka sañgkut sakīn-nia pada sarong-nia* if his knife should stick fast in the sheath. *Lālu de sañgkut-kan-nia anak pānah-nia pada piñggang-nia dan būsor-nia de sañgkut-kan-nia ka-pada bāuh-nia* he stuck his arrow in his waist-cloth and slung his bow over his shoulder.

سڠکيت *siñgkēta* a law-suit. *Ber-siñgkēta* to go to law, commence a suit. *Tiāda jādi gawé siñgkēta meleinkan de bāyer sāja* no pleadings (or subterfuges) will be admitted, but the money must be paid down.

سڠڬت *sañggat* half on shore, aground by the head or stern, tailing on a reef or shoal.

سڠڬرة *siñggarah* prepared.

سڠڬل *sañggul* and سڠڬول *sañggūl* to roll, fold, tie or tuck up. The roll in which the hair of women is adjusted. *Sañggul kāin* to tuck or fold the body-dress, by which it is prevented from falling. *Sañggul rambut* to roll up the hair in a peculiar manner. *Būñga īang dālam sañggūl-nia* the flowers that are in the folds of her hair. *Makrūh meniāyit* سڠڬل *sañggul īkan atau balālang tatkāla iya īdup* it is forbidden to slice (crimp) fish or game whilst alive.

سڠڬل *sañggol* to foretell, presage, tell fortunes.

سڠڬوت *sañggūt* a snatch, hasty catch. The biting claw of a crab. *Meniañggūt* or *tārēk dañgan sañggūt* to snatch, pull away hastily.

سڠڬوڠ *siñggong* to strike against.

سڠڬوڬو *sañggūgū* a species of shell-fish.

سڠڬه *siñggah* to call or touch at, bait, stop by the way. *Siñggah-lah īya se-bantar de* کوچي *kūchī tetāpī tiāda īya dūduk dālam-nia* they (the French) stopped awhile at Cochin-China, but did not settle there. *Iya-lah siñggah ber-tānak mākan de rūmah ōrang ītu* he stopped and dressed a meal at that man's house. *Se-pan-*

jang jālan baginda siñggah ber-māin-māin during the course of the journey the king stopped occasionally to amuse himself.

سڠݢه *suñgguh* real, certain, sure, true. Truly, certainly; earnestly. *Seperti akan suñgguh jūga rupā-nia* it has all the appearance of being real. *Suñggūh-lah kāta anak-ku* my child's word is true. *Iya suñgguh* yes, surely. *Larī-lah añgkau dañgan suñgguh-suñgguh atī-mu* run thou with all possible speed (with earnestness). *Ber-suñgguh-suñgguh* in earnest, earnestly; bonâ fide. *Se-suñgguh* really, truly. سڠݢوهن *se-suñggūh-nia* in truth; the truth; (usually contracted to سن). *Bahwa* سن *se-suñggūh-nia iya binchi akan dāku* now in truth he hated me. مڽڠݢه *meniuñgguh* to verify.

سڠݢهسان *siñgghasāna*, Hind. सिंहासन a royal litter; a throne, chair of state, sopha. *Takhta-kan de-ātas siñgghasāna* to seat upon the throne, to enthrone. *Somāyam de-ātas siñgghasāna* to sit in state upon the throne.

سڠل *sañgal* having pains in the limbs or joints. *Sañgal kākī* gout in the foot. *Sañgal pada tāñgan* gout in the hand.

سڠل *soñgol* a collyrium.

سڤاتو *sapātū*, Port. (çapáto) a shoe. *Sapātū panjang* a boot.

سڤاتهٔ *sa-pātah* one word. (Vid. ڤاتهٔ *pātah*.) *Jāñgan sa-pātah kāta ka-lūar deri-pada mūlut-mu* let not a single word escape from your mouth.

سڤارو *sa-pāro* a part, share, portion; moiety, half.

سڤاسڠ *sa-pāsang* one pair. (Vid. ڤاسڠ *pāsang*.)

سڤام *sa-upāma* alike, resembling. (Vid. اڤام *upāma*.)

سڤان *supāna* ascent, flight of steps.

سڤاي *sopāya* that, for that, to the end that, so that. *Sopāya tūan tāu* that you may know. *Sopāya ter-meshūr-lah namā-nia* that his name may be rendered famous. *Katā-kan-lah sopāya kāmī dañgar* say it, to the end that we may hear. *Agar sopāya* (syn.) in order that, to the end that.

سڤت *sepit* and سڤيت *sepīt* a pair of tongs, nippers, pincers. *Sepit jañggut* pincers for eradicating the beard (called also هڠکوت *añgkūt*.) *Cheremin māta īang ber-sepit panjang* a pair of spectacles with long shanks. *Meniépit* to pinch with tongs. ڤيڤت *peniépit* tongs, pincers.

سڤتو *saptū* Saturday. (Vid. سبت *sabtu*.)

سڤتهو *sipa-taū* who knows, I know not; perhaps, possibly; contraction of سياڤ تاهو *siāpa-tāū*.) *Sipa-taū iyā sipa-taū tīdak* perhaps yes, perhaps no.

سڤدس *sepadas* or *sepuddas* ginger, amomum zinziber. (Vid. ڤدس *padas* and هلي *alīa*.)

سڤرت *seperti* like to, as; as to, concerning, with respect to; according as, as if. *Seperti gīla lakū-nia* his behaviour was like that of a fool. *Seperti daūlu* as formerly. *Tiāda siāpa īang seperti anak rāja ītu* there was no one like, or comparable to that prince. *Benar-lah seperti bechāra tuān-ku* true, as my lord says. *Seperti per-mintā-an amba* as to my request. *Meñgatā-kan seperti sūrat tūan sudah sampei* to advise you as to, or, concerning the arrival of your letter. *Jāñgan seperti tāū kāmu* not as if you knew any thing of the matter. *Tiāda dañgan seperti-nia īni* this has no equal, is incomparable. *Mantrī sekalī-an de per-jamū-nia dañgan seperti-nia* he entertained the ministers of state in a suitable manner.

سڤرتانق *sa-per-tānak* a measure of time estimated from the boiling of a pot of rice. (Vid. تانق *tānak*.) Another vague estimation is from the chewing a preparation of betel.

سڤرتيڬ *sa-per-tīga* a third part. (Vid. تيڬ *tīga*.) Thus also are formed the other fractions, as

سڤرمڤت *sa-per-ampat* a fourth part, سڤرليم *sa-per-līma* a fifth part, تيگ ڤرمڤت *tīga-per-ampat* three-fourths.

سڤري *sa-prī* alike, resembling. (Vid. ڤري *prī*.)

سڤڠ *seppang* the sapan or Brasil-wood. (Vid. سافڠ *sāpang*.)

سڤنتن *se-pantan* and *se-pantun* resembling, like, as. (Vid. ڤنتن *pantan*.) *Se-pantan intan ter-kārang* like a diamond (polished and) set.

سڤنجڠ *se-panjang* as long as, during, throughout. (Vid. ڤنجڠ *panjang*.) *Se-panjang ārī* all day long. *Se-panjang jālan* throughout the journey; all along the road. *Se-panjang ītu* as long as that.

سڤنڠݢل *se-peniñggal* since, since the departure of. (Vid. تڠݢل *tiñggal*.) *Se-peniñggal anak amba sāñgat per-chintā-an amba* since the departure of my child my anxiety has been extreme. *Tatkāla se-peniñggal tūan pūlang ka-beñgkaulu* at the time of your departure for Bencoolen. *Se-peniñggal bāpa sāya māti* since my father's death.

سڤوتاڠن *sapū-tāñgan* a handkerchief. (Vid. سافو *sāpū* and تاڠن *tañgan*.) *Meniāpū mūlut dañgan sapū-tāñgan* to wipe the face with a handkerchief. *Sapū-tāñgan pūtih sūdut* handkerchiefs with white corners.

سڤوس *se-pawas* or *se-pūas* to the full, unto satiety. (Vid. ڤوس *pawas*.) *Se-pawas rāsa atī-nia* to his heart's content, to the extent of his desires. *Mākan se-pawas-nia* to eat their fill.

سڤوڤو *sa-pūpu* the relationship of cousins, having one common grandfather. (Vid. ڤوڤو *pūpu*.)

سڤولهٗ *sa-pūluh* ten. (Vid. ڤولهٗ *pūluh*.) *Sa-pūluh laksa* a hundred thousand. *Sa-per-pūluh* a tenth part.

سڤهٗ *sapoh* or سڤوه *sapūh* to temper or harden metal. To give a bright colour to gold by means of sulphur. *Mūlek seperti amas īang ter-sapoh rupā-nia* her countenance was beautiful as gold from the furnace. *Sapūh-an* a goldsmith's trough.

سڤه *sapah* or *sippah* the betel when put into the mouth for chewing, a quid. *Sapah īang ter-būang* a quid that has been thrown away. *Ka-kanda memohon-kan sapah tūan ītu sopāya pawas rāsa īang berāhī īni maka tūan putrī itū-pūn ter-sinyum serāya mem-brī-kan sapah-nia maka de sambut ūlih dēwa indra sāma ber-temū mulūt-nia maka lālu de chiūm-nia pīpī tūan putrī* thy lover requests to be indulged with the betel (from thy lips) to assuage the thirst of his soul. The princess smiled and then imparted the betel, which *Indra Dēwa* received by the communication of their mouths; after which he kissed her cheeks. (The modes of gallantry differ in different countries.)

سڤهراج *sapah-rāja* one of the names for the bird of paradise, usually termed *būrong sūpan*.

سڤي *sepī* soft, gentle (as the wind). *De tiūp añgin sepī-sepī* the wind blew gently.

سڤيت *sepīt* a pair of tongs or pincers. (Vid. سڤت *sepit*.)

سقتي *saktī*, HIND. शक्ति powerful, possessing supernatural energies. *Dēwa īang saktī* a powerful genius. *Saktī sinjatā-nia* his weapons were endowed with supernatural qualities. *Iāng saktī de-dālam àlam menañgkābau* who art all-powerful in the kingdom of *Menañgkābau*. *Saktī-an* and *ka-saktī-an* supernatural power; the exercise or the instruments of power. *Hē-ran-lah me-līat saktī-an rāja* were astonished at beholding the power of the king. *Mem-brī ka-saktī-an* to confer supernatural power.

سقدر *se-kadar* about, circiter, quasi; merely, not more than. (Vid. قدر *kadar*.) *Ada-pūn sekalī-an ītu se-kadar tīga pūluh ōrang* all these amounted to about thirty men. *Se-kadar tūjuh anam būlan* about seven or six months. *Iñgga se-kadar ampat jārī* to about four inches. *Ada-*

lah se-kadar meñgata-kan it is merely to acquaint. *Jekalau sohbat se-kadar-nia mākan* if they be friends merely for a dinner. *Se-kadar-nia kīta menanti mandī* we shall but just stop to bathe.

سقسام *saksāma*, Ar. (قسم an oath) investigation, diligent inquiry. *Dañgan saksamā-nia* strictly, diligently.

سقلات *sakelāt* or *sklāt*, Pers. (سقرلاط) scarlet; scarlet cloth; woollen cloth in general, broad-cloth. (It is not by these people alone that the ideas of scarlet and cloth are confounded, as Bernier speaks of "escarlatte d'Angleterre verte et rouge.") *Sūf sakelāt* scarlet camelot. *Sakelāt ījau* green broad-cloth.

سک *suka* and سوک *sūka*, Hind. सुख glad, pleased, joyful; fond of, pleased with. Liking, will, pleasure. *Suka iya me-līat segala būah-buāh-an* they were pleased at seeing all the fruits. *Ter-lālu suka atī-nia* her heart was exceedingly glad or joyful. *Orang bāniak tiāda suka akan bēta īni* people in general are not fond of me. *Meñg-ambel ītu dañgan tiāda suka ōrang īang ampūnia* to take it against the will of the owner of it. *Bagimāna tūan pūnia suka* how do you chuse it? What is your pleasure on the subject? *Suka atau duka* glad or sorry. *Pada ka-sukā-an-nia* according to his pleasure. *Tanda-ka-sukā-an kāmī* a token of our liking or pleasure. *Ber-suka-sukā-an* full of mirth, jollity, gaiety. *Meniuka* to make glad, communicate joy. سکچیت *suka-chita* rejoiced.

سکارڠ *sakārang* now, at present. *Kīta andak ber-jālan sakārang īni* we are now going to set off. *Akan sakārang īni* until now. *Sakārang īni jūga* immediately, at this present moment. *Tiāda katīkā-nia sakārang* it is not now the proper time. *Bhāru sakārang* just now, recently.

سکال *sakāla* upon a time, at a certain time. (Vid. کال *kala*.)

سکالی *sakālī* and سکال *sakāla* once, at once, superlatively; utterly, entirely, absolutely. *Tūjuh kāli dañgan āyer dan sa-kāli dañgan tānah* seven times with water and once with earth. *Pada tīap-tīap ārī sa-kāli* once every day. *Bēta minta tōlong sa-kāli īni* I ask for assistance this once. *Sakāli tīdak* never, not once. *Iāng būruk sakāli* the very worst. *Sopāya kīta lañggar sakāli* that we may utterly over-run the country. *Sakāli-pūn* withal, even though. *Jekalau dārah sakāli-pūn* even though it be blood. *Sakāli-sakāli* at all, by any means. *Sakāli-sakāli ayanda tiāda tāu* your father did not at all know, was entirely unacquainted. *Jāñgan sakāli-sakāli* do not by any means.

سکاون *sa-kāwan* in company, together; a flock; a pair. (Vid. کاون *kāwan*.) *Terbang dūa sa-kāwan* fly two together or in pairs. *Seperti būrong sa-kāwan rupā-nia* appeared like a flock of birds.

سکت *sakat* and ساکت *sākat* a bar, cross-bar, barrier; the bar of a river. *Ter-sakat* barred, obstructed; stranded on the bar, aground. *Jālan ītu ter-sakat* that road is closed up. *Brī tōlong jekalau tambāñgan ter-sakat* lend assistance in case of the vessels taking the ground. مپکت *meniakat* to stop up, bar. *Segala cha-bang pūhn kāyū īang memrī* کسکتن *ka-sakat-an pada jālan rāya hārus meñgrat diya* every branch of a tree that occasions obstruction in a public road ought to be lopped off.

سکتیک *se-katīka* whilst; awhile, for a short time; immediately. (Vid. کتیک *katīka*.) *Se-katīka iya ber-bāring* whilst he was reposing. *Se-katīka jūa ber-prang* whilst the fighting still continued. *Se-katīka antarā-nia* during the interval. *Se-katīka dūduk lālu ber-añgkat pergi ka-kulam* sat down awhile, and then rose to go to the bath. *Bārang se-katīka-pūn jūa kakanda tiadā-lah lūpa akan tūan* not even for a moment have I ceased to think of you. *Se-katīka ītu maka īya meniambah* immediately thereupon he made his obeisance.

سکجف *sa-kejap* a twinkling (of the eye), a glance; an instant of time. (Vid. کجف *kejap*.)

سکچت *suka-chita*, Hind. सुखचित्त rejoiced, delighted, merry. Mirth, joy, gladness. (Vid. سک *suka* and چت *chita*.) *Suka-chita atī-nia menangar suāra istrī-nia* his heart was rejoiced at hearing the voice of his wife. *Suka-chita atī-nia seperti māsuk kiāngan surga rasū-nia* he felt delight, and seemed to enter the region of the immortals. *Suka-chita dangan mākan mīnum* merry with eating and drinking. *Berūlih suka-chita* to enjoy pleasure, experience gratification.

سِکْس *siksa*, Hind. शिक्षा punishment. (Vid. شکس *siksa*.)

سَکْسِ *saksi*, Hind. साक्षी a witness. (Vid. شکس *saksi*.)

سکلين *sakalī-an* every, all, altogether. (Vid. سکال *sakāli*.) *Orang sakalī-an* every one, all the people. *Ibū sakalī-an ōrang* the mother of all men.

سکليهتن *se-ka-līat-an* sight, view. (Vid. ليهت *līat*.) *Se-ka-līat-an tāman ītu ter-lālu indah-indah* the sight or view of the garden was most exquisite.

سکم *sekam* chaff, husks.

سکو *sakū* aside, apart, separate, distinct. *Pergīlah sakū-sakū pada jālan ītu* take that road separately, or to yourself. *Iāng tiāda dāpat de sakū-kan* which cannot be separated. مپکوکن *meniakū-kan* to separate, segregate, sunder.

سکواس *se-kwāsa* powerfully, ably. (Vid. کواس *kwāsa*.) *Dangan se-kwasā-nia* to the utmost of his ability.

سکوتق *se-kūtok* accursed. (Vid. کوتق *kūtok*.) *Perampūan se-kūtok īni* this accursed woman. *Sekūtok tīdak taū-kan dirī-nia* the hussy does not know herself.

سکوتو *sakūtō* and سکوت *sakūto* a companion, associate, fellow, partner in trade; one who is bound for another, a surety. *Sakūto ōrang pen-chūri* a companion of thieves. *Tiāda sakūto bagi-mu* thou hast no companions. *Allah iang tiāda sakutō-nia* God, to whom there are no associates.

سکوتی *sekūti* a species of bird.

سکورغ۲ *se-kōrang-kōrang* at the least; the least quantity, minimum; in default, deficiency. (Vid. کورغ *kōrang*.)

سکوة *se-kūat* strenuously, lustily; by main force. (Vid. قوة or کوة *kūat*.) *Dangan se-kūat atī-nia* with all his might, with his utmost exertion.

سکونيغ *se-kūnyong* suddenly, unexpectedly, unawares, by chance. (Vid. کونيغ *kūnyong*.)

سکهندق *se-ka-andak* according to pleasure, at will. Will, pleasure, liking. (Vid. هندق *andak* and کهندق *ka-andak*). *Allah sāja nen ber-kwāsa berbūat se-ka-andak-nia* it is God alone who has the power of acting according to his will.

سکير۲ *se-kīra-kīra* about, nearly, by guess; according to. (Vid. کير *kīra*.)

سکين *se-kīan* so many, so much. (Vid. کين *kīan*.) *Se-kīan lāgi* so many more, as much more. *Se-kīan lāma* so long as, whilst, during the time. *Se-kīan lāma īni* during all this time; thus long. *Kāmī de brī-nia ūpah se-kīan-se-kīan* they gave to us as a recompense so and so. *Tantū-kan se-kīan-se-kīan* ascertain how many.

سکين *sakīn* and سکن *sakin*, Ar. a small knife. (Vid. ڤيسو *pisau*.) *Sakīn iang kechil akan perranchūng kālam* a small knife for cutting pens. *Menājam-kan sakīn* to sharpen a knife. *Terbāik māta sakīn ītu* the blade of the knife is very good.

سگا *sagā* a species of the calamus rotang or rattan-cane.

سڬر *segra* and سڬرة *segrah*, Hind. शीघ्र speedily, quickly, presently, forthwith, immediately. To make haste; haste, speed. *Sākit-lah ōrang ītu segra matī-lah jūa* the man fell sick, and presently he died. *Bāik jūga ber-segra* it were well to make haste. *Mem-bāwa dañgan segra iyā-ītu antāra ber-jālan dan lāri-lāri* to convey it with speed, that is to say between running and walking. *Sūruh ber-lāyer dañgan pergi ka-negrī kling* سڬراڽ *segrā-nia* order him to sail without delay for the coast of Coromandel.

سڬر *sagar* fresh (as meat, plants, &c.).

سڬل *segala*, Hind. सकल every, all; every thing. *Segala ràyat* every subject, all the people. *Segala īsī dunyā* every inhabitant of the world, all creatures. *Segala benātang ītu* all those beasts. *Segala tūboh-nia* every part of his body. *Segala lakū-nia* all his actions. *Segala īang me-mabūk-kan* every thing that intoxicates.

سڬن *segán* lazy, slothful, unwilling to work.

سڬنڤ *se-ganap* the whole, entire, every; completely, entirely. (Vid. ڬنڤ *ganap*.) *Pada se-ganap negrī* in every country. *Se-ganap sīang dan petang* every morning and evening.

سلاتن *salātan* south; southern; southward. *Añgin salātan* a south wind. *Rībut deri salātan* a squall from the south. *Lāut salātan* the southern ocean. *Salātan menuñggāra* south-south-east. *Salātan dāya* south-south-west.

سلاد *salāda*, Port. sallad.

سلادغ *salādang* a beast of the cow-kind. *Karbau lembū kambing rūsa kījang salādang samoā-nia de bantei ōrang-lah* buffaloes, kine, goats, deer, and other beasts were slaughtered (for an entertainment).

سلاسه *sulāsī*, Hind. तुलसि the herb sweet basil, ocymum basilicum, L.

سلاڠور *silañgūr* or سيلاڠور *sīlañgūr* the name of a place in the Malayan peninsula, commonly called Salangore. *Iāng somāyam de ātas būkit silāñgūr* who holdeth his court upon the hill of *Silāñgūr*.

سلاڤ *salāpa* or *saleppa* a small metal box for holding betel or tobacco, carried about the person.

سلاڤت *salāput* a membrane, integument, caul. *Salāput ūtak* the caul or membrane inclosing the brain. *Salāput gīlī-gīlī* the caul of the kidneys. *Salāput jantong* the pericardium. *Salāput lūka* the eschar or scab which covers a healing wound.

سلاڤن *salāpan*, دلاڤن *delāpan*, and دولاڤن *dūlāpan* eight. *Salāpan blas* eighteen. *Salāpan pūluh* eighty.

سلاکو *sa-lākū* or *se-lākū* like, as, resembling. (Vid. لاکو *lākū*.) *Se-lākū īni* thus, so, in this manner. *Apā-tah mulā-nia maka tuān-ku me-lakū-kan adenda īang se-lākū īni* what is the occasion of your treating the young woman in this manner?

سلاڬي *se-lāgi* so long as. (Vid. لاڬي *lāgi*.) *Se-lāgi ada niāwa pātek* so long as your servant has life.

سلال *se-lālu* and سلالو *se-lālū* past, beyond. (Vid. لال *lālu*.)

سلام *se-lāma* as long as, during; ever since. (Vid. لام *lāma*.) *Se-lāma de kāsih allah* as long as God shall allow. *Se-lāma īdup* during life. *Se-lāma īni* all this time. سلاملمان *se-lāma-lamā-nia* for ever. *Se-lāma-lamā-nia padang īni* as long as this has been a plain. *Deri se-lamā-nia* from the beginning of time. *Se-lāma pa-kan ter-bākar* ever since the burning of the bazar.

سلام *salām*, Ar. salutation; peace. *Mem-brī salām* to salute, wish peace and health. *Meniāut salām* to return a salute or complimentary address. *Kambali-lah salām kīta ka-pada tūan-mu*

carry back my compliments to your master. السلام عليكم *assa'īm àleikum* peace be unto you. عليه السلام *àleihi assalām* peace be with him, (a deceased person). دارالسلام *daru's'salām* the mansion of peace.

سلامة *salāmat*, Ar. prosperity, welfare, safety, peace; safe, prosperous. *Pergī-lah dañgan salāmat semporna ber-jālan* go, and may complete prosperity attend your journey. *Salāmat tiñggal* farewell; peace remain with you. *Salāmat ūmur panjang* the blessing of long life (attend you). *Sūrat telah sampei dañgan salāmat-nia* the letter hath arrived in safety. *Prāu samoā-nia salāmat sampei* the vessels are all safely arrived.

سلاين *se-lāin* excepting, saving, but. (Vid. لاين *lāin*.)

سلت *salát* or *sellat* (also written and pronounced كلت *kellat*.) A strait of the sea. *Salát siñgapūra* the straits of Sincapore. *Salát tānah jāwa dan pūlau percha* the strait between Java and Sumatra, the straits of Sunda. *Ada kapal tīang tīga dūduk ber-lāyer de mūka salát pā-pērak* a three mast ship has taken her cruizing station off the strait of *Pa-perak*. *Orang salát* a pirate (from his lurking in narrow seas). *Ter-sellat* straitened, hemmed in; thrust between. مپلت *meniellat* to thrust between, to separate things that were close.

سلسال *salasāl*, Ar. diabetes.

سلسلة *selselah*, Ar. chain, series; succession, genealogy. *Inī-lah selselah raja-rāja* this is the genealogy of the kings.

سلسي *selései* or *selessei* to disentangle, disengage; to solve a difficulty, adjust a difference, settle, bring to a conclusion, finish. To cease, discontinue. *Selessei atī-mu deri-pada duka-chita* disengage your mind from care. *Apa-bīla selessei-lah pe-karjā-an kīta* when our business shall have been adjusted. *Pada sañgkā-nia bahwa tiāda lāgi tiñggal mālam īang dāpat iya selessei dālam-nia* in his opinion there did not remain night sufficient to allow of his finishing what he was about. *Se-telah selessei-lah iya deri-pada ber-tañgīs-an* as soon as she had ceased from her lamentations. *Sudah selessei segala per-kirā-an ītu* all the accounts are settled. *Akan* مغلسيكن *menglessei-kan per-kirā-an* in order to adjust the account.

سلسيم *salasīma* an obstruction, stoppage, retention, costiveness, strangury.

سُلطان *sultān*, Ar. Sultan, a mahometan prince. *Sultān dan mantrī* the Sultan and ministers of state. *Sultān pasīsīr bārat* Sultan of the western coast.

سلغ *selang* or *sellang* interchanged, intermixed, placed at intervals, variegated, chequered, diversified, mottled. Whilst, in the interim. An interval, interstice. *Ber-chinchin permāta intan de selang-selang dañgan zamrūd* having a ring of precious stones, diamonds interchanged with emeralds. *Maka be-brāpa pūla chumbū dan pantun dan selūka de selang-selang-nia dañgan kāta īang lemah lumbūt* also with many a complimentary strain and sonnet he mixed soft and tender words. *Kāyū selang-selang* timber piled regularly. *Puāsa selang-selang sa-ārī* fasting every other day. *Adā-lah selang tīga ārī* when three days had elapsed, after an interval of three days. *Ber-selang ārī* during the day. *Tānah īang lāwas selang-nia* a wide-extended land. *Selang iya be-brāpa karunīa rāja lāgi iya durāka pada rāja* whilst the king was heaping favours upon him, he was conspiring against his majesty. *Selang-pūn tīdak brāpa lāma* there was no long interval. *Selang-selang gīgī* the spaces between the teeth. *Iäng terbit deri-pada selang-selang anak jārī rasūl allah* which sprang from the spaces between the fingers of the Prophet of God. كسلاغن *ka-selāng-an* intervening space, interstice, interval. مپلغپلاغ *meniellang-niellang* to separate, sunder. *Meniellang-niellang jañggut īang tabal* to separate (with the fingers) a bushy beard. (Discriminatio cum digitis barbæ spissæ. Reland. De Relig. Mahom. p. 79).

سلڠ *salang*, سلاڠ *salāng*, and سالڠ *sālang* an island near the western entrance of the straits of Malacca, commonly named Junkselon. *Andak me-lañggar salang* they design to attack Junkselon.

سلقس *sa-laksa* ten thousand. (Vid. لقس *laksa*.)

سلم *sellam* to dive, dip, plunge. *Ter-sellam-sellam andak lemas* plunged in till near drowning. مڽلم *meniellam* to immerge, dip; to baptise (in the manner of the Eastern Christians). *Orang meniellam mutīa* a diver for pearls. *Meniellam jāla* to cast or sink a net. *Per-minūm-an bhāru de sellam-kan-nia ka-pada āyer* a new drinking vessel he dipped into the water. *Sumpah meniellam* the ordeal by water.

سَلِمبَادا *salimbādā* an insect.

سلمبت *salambut* and سلمبوت *salambūt* a quilt, bed-covering. (Vid. سليمت *salīmut*.) *De jadī-kan-nia bajū-nia akan salambut* he made of his garment a bed-covering. *De salambūt-nia dañgan kāin* covered her with a cloth.

سلمڤڠ *salempang* a sort of small knapsack in which letters and parcels are conveyed by couriers.

سلمڤوري *salampūrī*, Hind. श्रीरामपुरी a kind of cotton cloth. *Kāin salampūrī ētam* blue salampores.

سلمڤيکو *salampīkū* a species of bird.

سلندڠ *salendang* a scarf, sash, part of the dress worn chiefly about the waist. *Maka tūan putrī mem-brī-kan salendang akan īkat piñggang indra* the princess gave her scarf to wrap round the body of *Indra*.

سلندڠ *se-lindong* in shelter. (Vid. لندڠ *lindong*.) *Ber-se-lindong* to shelter, hide, take refuge. *Ber-se-lindong ka-bālik pintū* to screen himself behind the door. *Sopāya ōrang pem-būnoh ber-selindong ka-sāna* that murderers may take refuge there.

سلندڤ *selandap* the crinum or asphodel lily. (Vid. باکڠ *bākong*.)

سلوبڠ *salūbang* to sit covered up (an attitude of grief). *De ambel-nia kāin lālu iya ber-salūbang pada tampat-nia tidor* she took a cloth and covered herself upon the sleeping-place. *Ber-salūbang menāñgis* to sit covered up, in grief.

سلورن *selūran* a channel, gutter, pipe, water-passage. A small stream of water. *Selūran ātap* the gutters of a roof. *Ada selūran āyer de sabláh gūnong ītu* there is a gully (or a stream of water) down the side of the mountain.

سلوره *se-lūroh* all over, throughout; the whole, entire. *De rabā-nia se-lūroh tubōh-nia* passed his hand all over the body. *Abis-lah bāsah se-lūroh tubōh-nia dañgan āyer matā-nia* he moistened her body all over with his tears. *Dālam se-lūroh tānah malāyu* throughout all the Malayan countries.

سلوڠکر *salōngkar* to revile, asperse.

سلوک *selōka*, Hind. श्लोक a stanza, couplet, verse, strain. *Indra itū-pūn ter-sinyum menañgar selōka binī-nia maka iyā-pūn ber-selōka pūla* upon hearing the stanza sung by his wife Indra smiled; and presently returned the strain. *Selōka īang amat mardū* a most melodious strain.

سلوکڠ *salūkong* a long shield to cover the whole body.

سلوکم *salūkam* a drain; a channel for water.

سليد *silēda* the name of a place on the western coast of Sumatra, near Padang.

سليسه *selīsih* to differ, vary from, be at variance. Difference (in quality or in opinion). *Me-hukum-kan sakalī-an īang selīsih* to decide judicially between all who differ. *Kalo ber-selīsih atau ber-práng sakāli* if they are at variance or proceed to actual hostility. *Kalo bārang kāli dātang apa-āpa selisī-nia* if by chance any differ-

ence should arise. *Māna selisī-nia* in what do they differ?

سليڭي *salīgī* a wooden dart.

سليمان *solīmān*, Ar. Solomon (the son of David). *Rāja solīmān* King Solomon. *Iā sultān īang ter-lebih ādil lāgi perkāsa ārip bijaksāna lāgi budīmān ka-pada bārang se-suātu pe-karjā-an tuān-ku rāja īang besár de-dālam dunyā īni* O sultan, thou who art most just, and also most powerful, wise, prudent, and experienced in exercising the functions of sovereignty amongst the kings of the earth. *Amsāl solīmān* the Proverbs of Solomon.

سليمت *salīmut* bed-covering, coverlet, quilt, sheet; any loose covering for the body. To cover (the body). *De sintak-nia salīmut* he plucked away the coverlet. *Maka tūan salimūt-i-lah kakanda dañgan kāin īang de piñggang tūan* (if I should fall in battle) do thou, my mistress, cover me with the cloth which now wraps thy waist. *Ber-salimūt-kan mēga* having the clouds for a covering.

سليمة *salēmah* a cold, rheum; snivel.

سليندي *selīndī* a species of bird.

سما *sema* or سام *samma* to, unto, at. *Pergi sema tūan kāmu* go to your master. *Ter-bāniak īang ber-tīkam sema sindirī-nia* a great many stabbed themselves. *Ada sedang sema kīta* there is sufficient unto us. *Orang negrī ītu sākit āti sema diya* the people of that town owed him a grudge. *Sema tañgah dōa* at or in the middle of prayer. *Jeka suka tūan berniāga sema kāmī* if it is your pleasure to trade with us. *Gūnong īni dūduk-nia* سام *sema tañgah pādang* the site of this mountain is in the middle of the plain.

سمات *se-māta* pure, simple, unmixed. *Asa īang se-māta* the being who is simply one. سمات مات *se-māta-māta* entirely, utterly, absolutely, fully, simply. Perfect, pure, simple, mere. *Sudah lañgkap se-māta-māta* entirely equipped. *Me-rusā-kan āti se-māta-māta* utterly to break the heart. *Amas se-māta-māta sūchi* gold absolutely pure. *Pekāin se-māta-māta sūtra* garments entirely of silk. *Ayer se-māta-māta iya-ītu āyer ūjan atau āyer sūñgei atau māta āyer*, simple, pure water, such as rain water, river or spring water.

سماج *semāja* only, solely, but only, at least; nevertheless; a qualifying term; simply; certainly, surely. (Vid. ساج or سماج *sāja*.) *Semāja bēr-lah kāmī de sebut dañgan namā-mu* only let me be called by your name. *Semāja pātek pohōn-kan* your servant only requests. *Satañgah āyer-nia līleh semāja dan sa-tañgah dañgan īkat-nia dan pantei-nia* part of its water flowed in its natural course, and a part between artificial banks. *Dan jekalau tuān-ku morka semāja amba per-sambah-kan jūga sambah īang benar* and though your highness should be displeased, I shall nevertheless address you in the language of truth. *Semāja ber-ganti-ganti jūga ka-besār-an dunyā īni* certainly the greatness of this world is liable to perpetual change. *Jekalau ada sa-rību niāwa pātek īang de per-amba īni semāja pātek per-sambah-kan kabāwah dulī shāh ālam* if this your humble slave had a thousand lives, he would assuredly sacrifice them at the feet of your majesty.

سماڠت *sumāñgat* and سوماڠت *sūmāñgat* terror, alarm. *Tubōh-nia-pūn gomitar-lah seperti būdak ber-sumāñgat lakū-nia* his body quaked like that of a frightened slave.

سمالم *sa-mālam* last night, yesterday, one night past (time being reckoned by nights rather than by days. Vid. مالم *mālam*.) *Benar-lah seperti mimpī-ku sa-mālam* it is precisely as I dreamt last night. *Tiadā-lah iya ber-ūlih tīdor sa-malām-an ītu* they could get no sleep during the course of that night.

سمان ٢ *se-māna-māna* any where; any how; wherever. (Vid. مان *māna*.)

سمايم *semāyam* or *somāyam* to give audience, to

sit in state. The place of audience, the court. *Baginda-pūn semāyam de balērong de ādap ūlih segala raja-rāja dan mantrī* the king gave audience in the hall of state, and in his presence were all the princes and ministers. *Dūduk semāyam* to sit in state, to give audience or administer justice in public. *Segala putrī semāyam de-ātas siñgghasāna* all the princesses were seated in chairs of state. *Nāik ka-ātas bālei semāyam* ascended to the hall of audience. *Lāgi tañgah semāyam* in the midst of the levee; the audience being half over.

سمباڠن *sambañgan* a species of bird.

سمبور *sambubūr* a species of fish.

سمبت *sambat* to fasten, clasp, buckle, connect, join. A clasp, hasp, instrument for fastening. *Mem-būka pintū īang ter-sambat* to open a door that is fastened or bolted. *Meniambat-kan dirīnia dañgan kāmī* to connect himself with us.

سمبت *sambut* and سمبوت *sambūt* to receive into the hands; to receive or entertain (a guest); to go forth and meet in courtesy; to raise or help up (a person falling); to take to the arms; to take up (goods on credit). *De sambut ūlih baginda tañgan anakda-nia* the king took hold of the hand of his child. *Meniambut kāin ka-amāsan* to receive or accept a piece of cloth of gold. *Pergī-lah sambut rāja īang besár* go forth and receive the mighty prince. *Meniambut tuānku ka-astāna* to introduce his highness to the palace. *Sambūt-lah sudāra kīta ka-mārī* receive and conduct our brother hither. *De sambūtnia akan istrī-nia* took his wife in his arms. *De sambut ūlih gājah de latak-kan de blākang dirīnia* the elephant took him up (with his trunk) and placed him on his own back. *Pātut de sambut kabūn ītu* that plantation ought to be renewed. سمبوتن *sambūt-an* reception; import-trade.

سمبر *sambar* or *simbar* to seize (as a bird with its talons), to pounce, to truss, to claw. *De sambar-nia lālu de bawā-nia terbang de adara* seized and flew away with it in the air. *Maka iyā pūn ber-sambar-an de adara dan sāma ber-pāgut-pagūt-an* they then clawed and pecked at each other in the air. *Meniambar rabūt-an* to seize upon the prey. *Iāng meniambar dañgan kūku atau īang men-chābut dañgan kāki akan makān-an-nia* which seize with their talons, or scratch up their food with their claws (accipitres et gallinæ).

سمبر *sambur* and سمبور *sambūr* or *simbūr* to gush, rush out, shoot or issue forth, spout or squirt out. *De sambur chāya mata-ārī* the sun's rays shot out. *De per-būat-nia tīga īkur nāga īang meniambur-kan āyer māwur* he constructed three dragons which spouted out rose-water. *Meniambur-kan āpi deri-pada mūlut-nia* spouted out fire from his mouth. *Serta iya meniambūrkan bisā-nia* and they squirted forth their venom. برسمبرسمبورن *ber-sambur-sambūr-an* the act of pouring water on the head in bathing. *Sambūr-an* small shot.

سمبراني *sambarānī* or *simborānī* an imaginary breed or quality of horses. *Sa-rātus kūda sambarānī īang terbang meng-hēla ratā-nia* an hundred flying horses (of this breed) drew his chariot. *Nāik-lah ka-ātas kūda sambarānī* mounted a horse of peculiar qualities.

سمبس *sambas* a place on the western coast of Borneo.

سمبڠ *sambang* a patrol, night-watch. *Orang sambang* a patrol, watchman.

سمبڠ *sumbing* and سمبيڠ *sumbīng* notched, gapped. A notch, gap. A hollow thing. *Bilīyong būruk sumbing sedīkit* an indifferent adze, being gapped a little. *Pedang ter-sumbing* a gapped sword. *Gigī sumbing* broken and uneven (or hollow) teeth.

سمبل *sambil* whilst, at the same time, as. *Bertānia sambil ber-dirī-nia* inquired while rising, or as he rose from his seat (surgendo, en se lévant). *Ber-jālan sambil ter sinyum* walked on,

smiling. *Ter-sinyum sambil ber-pantun* smiled as she sung. *Dan meng-ūchap sambil ber-līnang āyer matā-nia* and said, the tears at the same time running from her eyes.

سمبل *sambal* a dry preparation of savoury food; sallade.

سمبلة *sambilih* to kill an animal with religious forms; to sacrifice; to kill animals for food. *Sambilih āyam ētam ambel dārah-nia* kill a black fowl; take its blood. *Meniambilih unta* to sacrifice a camel. *Tampat sambilih* an altar, place of sacrifice. *Meniambilih āyam akan per-bakāl-an* to kill fowls for provision on the journey. *Maka be-brāpa lembu dan karbau dan kambing dan bīri-bīri dan kijang palandok dan āyam ītik añgsa de sambilih ōrang akan makān-an-nia raja-rāja ītu* what numbers of oxen, buffaloes, goats, sheep, beasts of the forest, together with fowls, ducks, and geese, were slain in order to feast those chiefs! *Tajam-kan sakīn ne-tapi jāñgan de-adāp-an īang de sambilih* sharpen the knife, but not in the presence of the victim. سمبليهن *sambilīh-an* sacrifice.

سمبو *sumbū* the wick of a lamp or candle; match (for firing guns); a fuse.

سمبوت *sambūt* to receive. (Vid. سمبت *sambut.*)

سمبور *sambūr* to gush out. (Vid. سمبر *sambur.*)

سمبوڠ *sambōng* to splice, piece, join on.

سمبوڠ *sambōng* a plant, conysa balsamifera. (Vid. چاڤو *chāpō.*)

سمبوني *sembūnī* and سمبونيي *sembūnyī* (Vid. بوني *būnī*) to hide, conceal, secrete. Secret, hidden, mysterious. *Maka īyā-pūn tūrun pergī ber-sembūnī ka-pada tampat īang tiāda de līat ōrang* he went down to hide in a place where none should see him. *Ka-māna de sembunī-kan-nia ūlih rāja ītu* where has the prince concealed her? *Kāmī telah de sembunī-kan dīrī kāmī* we hid ourselves. *Tiāda īang ter-sembūnī deri-pada ilmū-nia* there is nothing hidden from his knowledge. *Larī-lah iya ber-sembūnī* he ran away by stealth or secretly.

سمبويين *sambūyan* a signal, alarm, watch-word. *Maka bedil sambūyan itū-pūn de pāsang deri-ātas kōta dan ginta sambūyan de grak-kan ōrang-lah* signal guns were then fired from the ramparts and the alarm-bells were rung. *De sūruh pūkul gōng sambūyan* gave orders for striking the *gong* as the signal (for marching).

سمبه *sambah* obeisance, homage, respectful address; adoration. *Se-telah baginda menañgar-kan sambah* when the king had heard what was addressed to him. *Sūrat sambah* a complimentary letter. مڽمبه *meniambah* to make obeisance, to do homage, to address or present any thing to a superiour. *Meniambah serta menūnduk kapāla* to make obeisance by bowing down the head. *Maka iya bañgkit-lah deri-pada dūduk-nia serta sejud meniambah kāki ayanda baginda* he rose from his sitting posture, and prostrating himself made obeisance at the feet of his royal father. *Maka iya-pūn meniambah mata-ārī* he paid his adorations to the sun. *De* ڤرسمبهکنن *per-sambah-kan-nia ka-pada permisūrī* he presented them to the queen. *Be-per-sambah-kan khabar* to communicate intelligence. سمباهن *sambāh-an* or *per-sambāh-an* a complimentary gift to a superiour; an offering.

سمبه *sumboh* well in health, healed, recovered. Recovery from sickness. *Nantī segra sumboh* shall presently be well. *Sumboh-lah lukā-nia* his wound is healed. *Sākit īang tiāda hārap akan sumboh-nia* sick beyond the hope of recovery. *Jeka tiñggal tīga lambat sumboh* if the remainder be three (in divination by numbers) the recovery shall be tedious. *Akan meniumboh ka-sakīt-an* to heal a distemper.

سمبهيڠ *sambayang* divine worship, devotion, religious ceremony, prayer. To pray. *Mesējid tampat sambayang* the mosque is the place of divine worship. *De ambel-nia āyer sambayang maka itū-pūn sambayang-lah* she took water for

her religious ablutions, and then performed them. *Sambayang pūhn agama* prayer is the fundamental part of religion. *Sambayang dan pūāsa* prayer and fasting. *Ber-dīrī ka-pada sambayang* to stand up at prayer. *Sambayang dāulu deri-pada terbit mata-ārī* prayer before sun-rise. *Sambayang ārī rāya atau sambayang akan minta ūjan* prayers on festival days, or prayers asking for rain. *Meninggal-kan sambayang* to neglect prayer. *Orang īang sambayang de rumah-nia* persons who pray or perform their devotions at home. *Ber-sungguh-sungguh angkau sambayang* pray thou with earnestness, or with thy whole mind. *Dan sambayang-pūn tiāda kwāsa lāgi* and was no longer able to perform the ceremonies of prayer. *Bājū sambayang* dress worn during prayer.

سمبيڠ *sumbīng* notched, gapped. (Vid. سمبڠ *sumbing*.)

سمبيلق *sambīlik* or *pūrū sambīlik* piles, emeroids.

سمبيلن *sambīlan* nine. *Sambīlan blas* nineteen. *Sambīlan pūluh* ninety. *Pūlau sambīlan* the nine islands (in the Straits of Malacca.)

سمبيلو *sambīlū* a splinter of the bambu cane used (in old times) as a cutting instrument. *Seperti de īris dangan sambīlū rasā-nia* he felt as if cut in pieces with such an instrument. *Atī-ku bagei kena sambīlū* my heart seems to feel a lacerating instrument.

سمت *semut* or سموت *summūt* an ant, pismire. *Rāja semut* the king of the ants. *Ràyat-nia ka-lūar-lah seperti semut ka-lūar derī-dālam lūbang-nia* his troops issued forth like ants from their nests. *Semut pūtih* the white ant, termes, (also named رايڤ *rāyap* and ٢اني *anī-anī*.) *Rotan semut* a small species of the rattan cane.

سمترا *samatrā* and سمنترا *samantrā* (by the Persians written شمطره, but the word is apparently of Hindu origin) the island of SUMATRA, (named also اندلس *indalas* and ڤرچ *percha*.) *Pasīsīr bārat samantrā* the western coast of Sumatra. *Pasīsīr tānah samatrā pulau indalas* the coast of the land of Sumatra or island of *Indalas*.

سمدر *samudra*, HIND. समुद्र the ocean. *Ka-pada rāja tāsek samudra* unto the king of the waters of the ocean.

سمر *samar* to disguise. (Vid. سامر *sāmar*.)

سمربق *samarbak* sweet-scented; to emit a perfume, diffuse an odour. *Baū-nia-pūn amat samarbak* its smell was extremely fragrant. *Arūm dan samarbak* (syn.) fragrant. *Narwastū-ku samarbak-kan baū-nia* my spikenard sendeth forth the smell thereof (Cantic.)

سمسام *sama-sāma* together, along with. (Vid. سام *sāma*.)

سمست *samista*, HIND. समस्त the whole. *Samista sakalī-an* every one. *Samista ālam* the whole world, the universe.

سمسم *sumsum* marrow. (Vid. اوتق *ūtak*.) *Sumsum tūlak-nia* the marrow of his bones.

سمڠ *samang* or *summang* the state of a debtor under particular circumstances. *Anak samang* (also termed *ōrang meng-īring*) a debtor living as a dependant in the house and family of the creditor, to whose benefit his or her labour is applied. *Indu samang* the creditor or master.

سمڠ *semang* the name of a race of men inhabiting the interior or mountainous and woody parts of the Malayan peninsula, who are of a dark colour, have crisped hair, and approach nearly to the negroes of Africa. *Kūrap semang* leprous scurf (to which the people of the island of *Nias* also are subject). In some places they are named بيلا *bīla*, and in others دايق *dāyak*.

سمڠک *samangka* the water-melon, pateka, cucurbita citrullus, L. (called also منديکي *mandīkī*). The name of a place in the Straits of Sunda.

سمڤان *sampāna* a quality in the blade of a kris. *Krīs sampāna mātā-nia panjang* a weapon of a peculiar (fanciful) quality, with a long blade.

سمڤت *sampat* to be able, competent; can; to overtake. After, following after. *Tiadā-lah sampat iya ber-dīrī* they are not able to stand. *Tiāda sampat me-lāwan* cannot resist. *Bārang iang tiāda sampat nāik ka-dārat* such of them as could not gain the shore. *Ber-sampat dañgan mūsim īni* in the following year.

سمڤيت *sumpit* narrow, strait, confined. *Jālan sumpit* a narrow road. *Mūlut bājan iang sumpit* the narrow mouth of a vessel. سمڤيتن *sumpīt-an* a long and small tube, through which the natives of several of the eastern islands blow a kind of arrow, which is sometimes poisoned. مڽمڤيت *meniumpit* to shoot through such a tube. *Pergī-lah iya meniumpit būrong* he went out to shoot birds.

سمڤر *sampar* a pestilence, infection, murrain, contagious distemper, plague. Infectious. *Māti deri-pada sampar* dead of the contagious distemper.

سمڤرن *semporna*, HIND. संपूर्ण perfect, complete, consummate, faultless, unexceptionable. Perfection, happiness, content, peace. *Semporna ārif-nia* his knowledge is perfect. *Semporna nīkāh-nia* his marriage rites are complete. *Ber-ūlih gah semporna* to acquire consummate fame. *Dātang-lah ārī iang semporna* an unexceptionable day arrived. *Orang semporna* a faultless person. *Garahān iang semporna* a total eclipse. *Tiāda semporna seperti āyer dañgan āpi adā-nia* there was no (domestic) peace, their natures being those of fire and water. مڽمڤرناکن *meniampornā-kan* to make perfect. *Ber-ūlih* کسمڤرنان *ka-sempornā-an* to attain perfection.

سمڤغ *simpang* to deviate, diverge, fork off, make an angle with. *Simpang deri jālan* to deviate or to fork off from the road. *Ber-temū-lah iya dañgan simpang jālan ka-kīri dan ka-kānan* he arrived at a forking off of the road to left and right. *Simpang sīor* to fall off and come-to (as a ship in her steerage, or the needle of the compass). سمڤاڠن *simpāng-an* a path forking off from a road, a by-path, a lane. *Simpāng-an āyer* a creek, a branching off in a river. *Ada ampat per-simpāng-an jālan ka negrī ītu* there are four paths which lead to that country. مڽمڤغ *menyimpang jāuh-jāuh* to go far out of the way.

سمڤق *sampak* the shoulder of a lance; the hilt of a weapon. *Tīkam iñgga sampak* to stab or thrust up to the hilt.

سمڤق *simpak* to kick backwards. (Vid. سيڤق *sīpak*.)

سمڤل *sampal* or *sumpal* to stop, stop up, boucher. A stopple; pledget. *Sampal dañgan kapas* to stop up with cotton. *Sampal-kan mūlut dañgan kāin* to stop the mouth with a cloth. *Iāng sampal lūbang teliñgā-nia* who stoppeth the passages of his ears. *Menañggal-kan sampal* to remove or withdraw a pledget.

سمڤل *simpul* a knot. (Vid. سمڤول *simpūl*.)

سمڤله *simplah* the kernel of the coconut after it has been pressed or scraped. *Mīniak simplah* oil extracted by compression. *Segala pūhn kāyū iang* سمڤلق *ka-dūa fīhak?*

سمڤن *sampan* a small boat formed from a single stem, a canoe. *Ada iang lāri dañgan prāu ada iang lāri dañgan sampan* some made their escape in large vessels and some in small boats.

سمڤن *simpan* to keep, preserve, reserve, lay by, put up, have in store; keep in custody, confine, attach. *Simpan bārang-bārang ītu dālam petī* keep or lay by those articles in a chest. *Diya tāu simpan wang-nia* he knows how to keep his money. *Ada tūan simpan kāin pūtih* have you any white cloth on hand or in store? *Surūh-kan ber-simpan-simpan* gave orders for packing up. *Tiāda lāgi* مڽمڤن *menyimpan*

ūbat mesiyū no longer possessed a store of gunpowder. *Lālu iya menyimpan istrī-nia kadālam hakmat ītu* he then enclosed his wife in the charm, or, concealed her from sight by its effects.

سمڤنا *sampanā* a blessing. To bless, invoke or wish a blessing. *Maka serta sampei de sampanā-lah ūlih bonda-nia akan anakanda ka-dūa ītu dañgan be-brāpa sampanā īang bāīk* upon their arrival their mother blessed her two children with many good wishes.

سمڤول *simpūl* or سمڤل *simpul* a knot. To tie a knot. *Meng-ūrei-kan simpūl* to loose or untie a knot. *Ber-simpūl tālī* to knot a cord. *De simpul-nia rambut-nia dañgan rambut ōrang lāīn* he knotted one person's hair with that of another. *Simpūl kastūrī atau àmbar pada kāin* to tie up musk or ambergris in a knot of the garment (or handkerchief). ڤسمڤولن *pe-simpūl-an* a knotting, combination of knots.

سمڤه *sampah* dirt, light rubbish, filth, sweepings; chips; the spume, froth, or foam of the sea thrown upon the shore. *Meniñggī-kan ōrang deri-dālam sampah* to raise persons from the dirt. *Upama sampah īang hīna* like vile rubbish. *Badan laksāna s'alei sampah de tiūp añgin* my body is like a withered leaf (or other light and worthless matter) blown about by the wind.

سمڤه *sumpah* an oath; a legal and solemn attestation. *Ber-sumpah* to swear, take an oath. ميمڤه *meniumpah* to impose or administer an oath, to swear (a witness). *Sudah de īkat dañgan sumpah* bound them by an oath. *Mākan sumpah* to swallow an oath, forswear. *Kena sumpah* to be bound by an oath; to experience the effects of a curse imprecated. *Amba barānī sumpah ītu* I dare venture to take that oath. *Tākut de sumpah-ī rāja* afraid lest the king should put him to the test of an oath. *Telah kāmī* ميمڤاهي *meniumpāh-ī marīk'ītu dañgan sumpah īang amat besár* we have sworn those people by a most solemn oath. *Ada pātut ber-sumpah ka-duā-nia atau sa-bláh sāja kalo sa-bláh siāpa īang pātut* ought both parties to swear, or only one? if only one, which should be sworn? سمڤاهن *sumpāh-an* things sworn on; sacred relics. *Ber-tagoh-tagōh-an ber-sumpah-sumpāh-an* bound themselves firmly by reciprocal oaths. *Sumpah meniellam* the ordeal by water. *Sumpah ūjī āpī* the ordeal by fire.

سمڤي *sampei* to arrive, attain to, reach, come to pass. Unto, until, as far as, amounting to, sufficient, effectual. *Sampei-lah iya ka-tānah banjar* he arrived in the country of *Banjar*. *Balúm ada sampei* it is not yet arrived; has not yet come to pass. *Sampei sakārang* unto this time, until now. *Sampei kakal* to eternity, for ever. *Sampei āti* a form of obsecration. *Bechāra kakanda tīdak-lah sampei* your counsel, my friend, is ineffectual. ميمڤيكن *meniampei-kan* or *sampei-kan* to cause to arrive or happen, to occasion, fulfil, effect, convey. *Meniampei-kan kāta* to make the voice heard; to enforce a complaint. *Sampei-kan, seperti kāta kita kapada tūan putrī* convey my words to the princess. *Sampei-kan kaūl ayanda īni* fulfil thy father's engagement. *Sampei-kan aku kalāñgit* convey me to the skies. *Bārang de sampei-kan allah apā-lah kirā-nia* may God in his good pleasure cause it to arrive, or come to pass.

سمڤي *simpei* a hoop. To hoop, bind around. A species of monkey. *Simpei besī* an iron hoop.

سمڤيت٢ *sumpīt-sumpīt* a species of shell-fish. (Vid. سمڤت *sumpit*.)

سمڤيتن *sumpīt-an* a tube for shooting small arrows. (Vid. سمڤت *sumpit*.)

سمق and سماء *samak* or *summa* foul with weeds and underwood; overgrown with wood, thick-grown. Brush-wood, shrubby wood. *Kabūn-nia samak* their plantations are foul or overrun with weeds. *Dan brāpa me-lalū-ī ūtan īang*

samak and many a thick wood (or jungle) did he pass. *Negrī-pūn samak dañgan ūtan* the district was overgrown with woods. *Abis lārī ka-dālam tampat īang samak ber-lindong dīrī* ran into places overgrown with wood, to shelter themselves. *Tampat nen samak tiāda bakas ōrang ber-jālan* a wilderness where there was no track of human foot.

سمنا٢ *se-mena-mena* without cause; for nothing.

سمنتار *sem'antāra*, HIND. समंत्र in the mean time or interim; whilst, so long as. (Vid. سما *sema* and انتار *antāra*.) *Sem'antāra ītu* during that interval. *Sem'antāra lāgi aku de-sini* during the time I remain here. *Sem'antāra ada jīwa-ku* so long as I have life. *Sem'antāra balúm sampei pujā-nia* whilst his religious ceremony (or sacrifice) is still incomplete.

سمنترا *samantrā* the island of SUMATRA. (Vid. سمترا *samatrā*.)

سمندا *semanda* or *semundo* a mode of marriage upon terms of equality between the parties. *Iyā-lah be-bīni semanda dañgan perampūan īang dātang deri samañgka* he married, by the mode called *semanda*, a woman who came from *Samañgka*.

سمندير *semandēra* the bowsprit. *Lāyer semandēra* the sprit-sail.

سمو *semū* deceit, guile, secret machinations, treachery. *Semū dāya* treachery, treacherous machinations. *Tāu-lah iya akan semū segala raja-rāja ītu* he was aware of the deceit of all those princes.

سموا *samōa*, HIND. समुह all. *Samōa sāma-sāma* all together. *Samoā-nia* all of it or them, the whole. *Samoā-nia memākei katūpong* all of them wore helmets.

سموت *semūt* an ant. (Vid. سمت *semut*.)

سموک *sa-mūka*, HIND. सम्मुख resembling. Face to face. (Vid. موک *mūka*.) *Sa-mūka-kan* to confront.

سناڤ *snāpang* for *snaphan*, DUTCH, a musket, firelock. *Bātu snāpang* flints. *Snāpang sa-pūchuk* one musket. *Tumbak dan kanjur ber-pāsuk-pasūk-an de īring-kan snāpang dan sumpīt-an* lances and spears by companies, and then followed the muskets and arrow-tubes.

سنام *sā-nāma*, HIND. सनाम name-sake. (Vid. نام *nāma*.)

سنت *sunnat*, AR. what is authorised or allowed; actions meritorious, though not obligatory.

سنت and سنة *sunnat*, AR. circumcision. *Orang īang tiāda ber-sunnat* an uncircumcised person.

سنتا *senta* timbers in the frame of a boat running fore and aft, and serving to bind the upright timbers within side.

سنتاج *santāji* a halter; a strap; a lace.

سنتر *sintar* a species of bird.

سنتري *santarī* a priest, religious instructor.

سنتغ *sunting* flowers worn in the hair. (Vid. سنتيغ *suntīng*.)

سنتڤ *santap* to take refreshment, to eat, dine. *Sudah-kah tūan santap* has my lord taken refreshment. *Be-brāpa ārī baginda tiāda santap dan mīnum* for several days the king did not either eat or drink. *Mem-bāsoh tañgan-nia lālu santap* washed his hands and then dined. *Santap-lah sīrih* partake of betel. *Meniantap nāsī* to take a meal of rice. سنتاڤن *santāp-an* a meal, entertainment.

سنتق *sintak* to snatch, pluck, pull suddenly away. *Sintak-lah sinjatā-nia deri-pada tañgan-nia* snatched his weapon out of his hand. *De sintak-nia deri-pada sūsuh* she pulled it away from the breast. *Jerat de sintak-kan-nia kabāwah* pulled the noose downwards. *De sin-*

tak-nia salīmut he plucked away the coverlet. *De tañgkap-nia gadā-nia lālu de sintak-nia* he laid hold of his mace, and then wrested it from him.

سنتق *sontok* the whole, entire. *Sontok ārī* the whole day. *Sontok sa-mālam* one whole night. *Sampei sontok sa-būlan* for an entire month.

سنتل *santal* a species of flower; flamma peregrina, R.

سنتن *santan* the pulp of the coconut when scraped or bruised for preparing the dish called a curry; the milk obtained by bruising the nut; an emulsion.

سنتن *santon* respectful, polite. *Andak-lah sūpan santon kāmu ka-pada-nia* you ought to be respectful to him. *Tīāda sūpan santon dan tīāda ber-bhāsa* disrespectful and unmannered.

سنتوس *santausa* and تنتوس *tantausa*, Hind. सन्तोष at ease, at rest, at peace, tranquil, content, free from pain or trouble, comfortable. Ease, rest. *Dudūk-lah sūka santausa* sat themselves down pleased and content. *Orang īang dīam de-sītu dañgan santausa* men who dwell there in tranquillity. *De-dālam akhirat tīāda santausa pada marīk'ītu* in the world to come there is no enjoyment of rest for those people.

سنتوه *sontoh* and سنتوک *sontōk* to touch, come in contact with; to strike against, run against (inadvertently), stumble upon. *Sontoh dañgan tāpak tāñgan* to touch with the palm of the hand. *Men-chiūm diya atau* مينتوه *meniontoh diya atau me-līat diya* to smell it or to touch it, or to see it. *Jāñgan kāmu meniontoh kitab meleinkan ōrang īang sūchi* touch not ye the book, unless such as are undefiled. *Meniontoh perampūan dañgan īñgin-nia* to touch a woman wantonly. *Sontoh-kan kāki* to strike the foot against.

سنتياس *santiāsa* and سنينتياس *senantiāsa* continually, perpetually. *Santiāsa men-anyāya pada rāyat-nia* continually oppressed his subjects. *Santiāsa ārī sedap-lah āti* the heart enjoyed perpetual ease. *Santiāsa īdup menāroh duka* to be a prey to sorrow his whole life long. *Santiāsa tīdak berenti* never ceasing. *Tūhan-mu īdup santiāsa* thy Lord liveth evermore.

سنتيڠ *suntīng* or سنتڠ *sunting* flowers or other ornaments worn in the hair or about the head. *Suntīng ter-kena ka-pada telīñgā-nia* ornamental flowers disposed in her ears. *Ada īang ber-suntīng būñga kanāñga* some wore ornaments of the *kanāñga* flower. *Ber-suntīng amas* having golden ornaments about the head. *Pātut akan suntīng anak tarūna* suitable as ornaments for the hair of a bride.

سنجا *sinjā* and سنجکال *sinja-kāla*, Hind. सन्ध्या evening. *Apa-bīla sinjā kāla andak-lah de tūtup pintu* when it is evening-tide the doors ought to be shut.

سنجات *sinjāta* arms, a weapon. The supplementary vowels and other orthographical marks. *Sinjāta īang amat saktī* arms of extraordinary virtue. *Gamarinching-lah būnyi sinjatā-nia* their arms made a clattering noise. *Ber-ājar māin sinjāta* to learn to play with weapons or to fence. *Gadōng sinjāta* an armoury. *Alat sīnjata* arms, warlike instruments, military stores.

سنجس *se-nejis* a dirty fellow, blackguard. (Vid. نجس *nejis*.)

سنجه *sinjoh* to pluck, twitch, pull suddenly.

سند *sanda* ludicrous tricks, frolicks, fun, jokes, jesting, toying, wanton play. To jest, joke, raise merriment. It is employed as a pronoun of the first person in affected humility. *Ber-chumbū dañgan sanda gūrau* (syn.) to amuse with jocular tricks. *Dūduk ber-sanda dan ber-gūrau* sat down jesting and frolicking. *Iā tuān-ku ada-pūn sanda īni bhāru dātang deri ūtan* my lord, thy fool is (I am) just arrived

from the woods (an unpolished person). *Aku nen tīdak-māū ber-sanda* I do not mean to jest.

سندار *sandāra* to deliver up (to justice). A pledge; hostage.

سنداو *sindawa* a fungus; nitre. (Vid. چنداون *chendāwan*.)

سندت *sindat* bound round; circumscribed, narrow. The lower plate of timber (in house-building). *Prīgī īang amat sindat* a very narrow well.

سندر *sandar* to recline upon, lean against, to sit up (supported by pillows or cushions). *Ada s'ōrang tūah dūduk ber-sandar de-bāwah pūhn kāyu* there was an old man who sat reclining beneath a tree. *Sandar-lah jīwa kakanda ka-pada bantal* lean, my love, against the pillows; raise thyself, sit up. سندارن *sandār-an* or ڤيندارن *peniandār-an* that on which a person leans or a thing rests; a fulcrum. *Bantal peniandār-an* a pillow for leaning on.

سندس *sandus* or *sindus* a sort of cloth of extraordinary or imaginary fineness. *Men-chārī kāin sandus* to search for a piece of such cloth. *Kāin dālam surga īang ber-nāma kāin* سندوس *sandūs-an* cloth in Paradise (given amongst other luxuries to the Faithful) which is named *sandus*.

سندغ *sandang* a belt. *Ber-sāwat sandang* having a belt slung. مڤندغ *meniandang pedang* to gird on a sword. *Pedang de-per-sandang-nia de-ātas baū-nia* he slung a sword over his shoulder. *Meniandang ka-rajā-an* to invest with the insignia of royalty. سنداغن *sandāng-an* a belt, girdle.

سندق *sunduk* and سودق *sūduk* a spoon, ladle; a shovel. *Sunduk tīmah* a pewter spoon. *Sundūk-kan nāsī* to lift boiled rice with a spoon or ladle (in serving it to the guests).

سندل *sundal*, HIND. चंडाल a whore, harlot, prostitute, strumpet. *Perampūan īni īang sāngat sundal* this woman who is an errant strumpet. *Sundal mālam* a flower which yields its perfume in the evening; polyanthes tuberosa.

سندل *sindil* in pairs; a duo.

سندو *sendū* or *sendō* a legal term implying the state of a person who, on failing to pay a debt contracted, is delivered over to, and obliged to work for the benefit of the creditor. This person may be either the original debtor or a child or other relation substituted for him. When the security of the debt depends upon the life of the person so placed, it is termed *sendū agūng*, اڬوڠ and when the debtor is still responsible although the substitute should die, *sendū indal*. اندل (Vid. ايرڠ *īring*). *Anak samang sāya sindū-kan s'ōrang* I shall place one of my dependants (with you) as a debtor.

سندو *sandū* pensive, melancholy. *Lakū-nia sandu* her air was pensive. *Sandū rupā-nia* her countenance bespoke melancholy.

سندوڠ *sendūng* futtuck-timbers (in ship-building).

سندي *sindī*, HIND. संधि joint, articulation. *Peniākit ka-pada segala sindī-nia* pains in all his joints. *Segala sindī tūlang-nia itū-pūn lemah dan gomitar* every joint of his bones became relaxed and trembled. *Sindī jāri* joints of the fingers. *Pōtong iñgga sindī* cut off (the limb) to the joint.

سندير *sindīr* sneering, jeering, quizzing, mocking, taunting, satirical, ironical. *Per-katā-an sindīr* sneering, satirical expressions. *Kāta īang benar būkan-nia sindīr* a true word, not spoken ironically. مڤندير *menyindīr* to jeer, mock, place in a ridiculous point of view.

سندير *sindīri* and سنديري *sindīrī* self, own. (Vid. ديري *dirī*). *Sindīrī-ku* myself. *Sindīrī-mu* thyself. *Ada bāniak īang ber-tīkam sema sindīrī-nia* many were there who stabbed themselves. *Būah-būah īang jātuh sindīrī-nia* fruits which have fallen of themselves. *Dātang-lah sindīrī-nia* came of his own accord. *Kambalī-lah iya*

ka-malegei-nia sindīrī she returned to her own proper palace.

سنسچاي *se-nischāya*, HIND. सनिश्चय certainly, of a certainty, positively. (Vid. نسچاي *nischāya*.) *Se-nischāya matī-lah kalák bēta* certainly I shall be killed soon.

سنغ *senang* contented, at ease, quiet, in peace. *Senang-lah atī-nia* his heart was contented. *Senang āti* satisfaction, content. *De-māna negrī īang tiāda senang de sūruh per-senang* wherever the country was disturbed, he ordered quiet to be restored. *Senang deri menāñgis anak ītu* the child is become quiet after crying, or, has ceased to cry. *Ka-senūng-an* peace, quiet, content. *Meniénang* to content, tranquillise.

سنم *senam* sea-green; the colour of verdigrease. *Būñga ītu warnā-nia senam* the colour of that flower is a sea-green.

سنتياس *senantiāsa* continually. (Vid. سنتياس *santiāsa*.)

سنونه *sanūnoh* modest, bashful; decent; temperate; reasonable.

سني *sinī* fine, small, delicate, slender, tenuis. *Bāju rantei īang sinī khalkah-nia* a coat of mail, composed of fine links or rings. *Swāra īang sinī* a fine, delicate voice. *Bātu sinī* a small stone, pebble. *Ayer sinī* urine. *Būang āyer sinī* to make water. *Ular sinī* a small species of snake; the whip-snake.

سني *sunī* or *sunya* quiet, at rest, at ease, tranquil, appeased. (This word nearly approaches to, and is often confounded with سونى *sūnyi* lonesome.) *Orang sunya* a person at his ease. *Sa-kāli tīdak ber-āti sunya* the heart is never to be at ease.

سنڽ *sinniap* desolate, waste, uninhabited. *Tampat sūnyi sinniap* a lonesome and desolate place. *Sūnyi sinniap seperti negrī īang alah* waste and desolate like a conquered city.

سنيم *sinnium* or سيم *sinyum* to smile. *Sinnium mānis* to smile sweetly, complacently. *Tūan putrī itū-pūn tūnduk ter-sinnium* the princess thereupon held down her head and smiled. *Maka gigī-nia-pūn ka-līat-an sedīkit seperti lāku ōrang īang ter-sinnyum* and his teeth became partly visible, as those of a person smiling (in death).

سو *sūa* to find, to meet, meet with. *Ber-sūa* or *be-sūa de jālan* to find or meet on the road. *Balūm-nia ter-sūa* he is not yet found.

سواب *suwāb* and سواڤ *suwap* a morsel, mouthful; a bribe, a fee. *Sa-suwāb īang kring* a dry morsel. *Santap-lah dūa tīga suwāb* eat two or three mouthfuls. *Nāsi de suwāb-i-nia ka-mulūt-nia* he put a morsel of boiled rice (as much as is taken up with the fingers and thumb) into her mouth. *De suwap-kan anak-nia* she fed her child. *Meniuwap nāsi* to take a mouthful of rice. *Mākan suwāb* to swallow a bribe.

سوات *suātu* and سواتو *suātū* one; a, an. *Tīap-tīap suātu* every one. *Suātū-pūn tiāda* there is not one. *Ada-lah suātu negrī besár* there is a great city. *Suātu s'ōrang* one for each person. *Sa-suātu* each and every. ڤرسواتون *per-sūatū-an dan ka-asā-an* unity and singleness or individuality.

سوار *suāra* or *swāra*, HIND. स्वर the voice (in speaking or singing). *Suāra mānis* a sweet and pleasant voice. *Suāra gārang* a loud voice. *Niaring-kan suāra* to raise the voice. *Pārau suarā-nia* his voice was hoarse. *Ter-lālu amat mardū būnyi suarā-nia perampūan ītu* exceedingly melodious was every tone of that woman's voice. *Suarā-pūn ka-dañgar-an-lah ka-pada anak rāja* a voice was heard by the prince. *Ber-suāra* to articulate.

سوارغ *suārang* a bee's nest, honey-comb. (Vid. سوالغ *suālang*.)

سأوارغ *sa-wārang* a partner (at play), a comrade.

سواس *suāsa* or *swāsa* a mixed metal of gold and Japan copper, often termed *tambāga suāsa*. *Tālam suāsa* a salver of mixed metal. *Pedang īang ber-ulū-kan suāsa* a sword having a hilt of mixed metal. *Harām memākei suāsa dan pērak īang de champūr-kan tambāga* it is forbidden to use (vessels of) *suāsa* and of silver mixed with copper.

سواڠ *suwang* or *sawang* twilight, dusk, a dull light, gloomy atmosphere. *Ter-ontong-ontong de tangah suwang* accidentally during the twilight. *Kalisa suwang* a species of wasp.

سواڠڭي *suwāñggī* or *swāñggī* magical, præternatural, monstrous, awful, romantic. Witchcraft, sorcery, magic. *Būrong suwāñggī* the screech-owl. *Tampat suwañggī* a gloomy, awful place.

سواڤن *suāpan* notched. (Vid. سمبيڠ *sumbīng*.)

سوال *suāl* or *sawāl*, Ar. a question, interrogation. *Suāl dan jawāb* question and answer. *Ramī-rāmī ber-suāl* asked numberless questions.

سوالا *suālā* the sea-slug, swalloe, tripan, holothurion.

سوالڠ *suālang* or *swalang* a bee's nest, the honey-comb. *Balúm ada nāik suālang* the nests or combs (which hang in long clusters from the boughs of trees) are not yet formed.

سواميي *suāmī* or سوام *swāmi*, Hind. स्वामी husband; master. *Menāñgis ka-matī-an swāmi* to bewail the death of a husband. *Iyā-lah īang jādi swāmi anak-ku* he it is who shall become the husband of my child. *Dañgan ridla swamī-nia* with the consent of her husband. *Kārna iya sudah ber-swāmi* for she is already married.

سوبڠ *sūbang* an ornament for the ear; rolls worn in the perforations of the ear, which are sometimes of gold and silver, but more frequently of ivory or tin, and in some places are of a great size and numerous, by which the flap of the ear is prodigiously distended). *Sūbang ber-jantara* ear-jewels on swivels. *Memākei galang dan sūbang* to wear bracelets and ear-jewels.

سوتر *sūtra*, Hind. सुत्र silk. *Benang sūtra* silk thread, sewing silk. *Kāin sūtra sa-kāyū* one piece of silk. *Indong sūtra* the silk-worm's bag.

سوتن *sūtan* sultan. (A corruption of سلطان *sultān*, and chiefly used as a proper name.)

سوجي *sūjī* to work ornamental needle-work, to embroider; to ornament manuscripts. *Ber-sūjī dañgan būñga* to ornament with flowers in needle-work. *Sapū-tāñgan ber-sūjī* a worked or embroidered handkerchief. *Perampūan īang pandei* مهوجي *meniūjī* a woman skilful at such work.

سوچ *sūchi* and چوچ *chūchi*, Hind. सुचि pure, clean, unsullied, spotless, innocent. *Amas sūchi* pure gold. *Kāin sūchi* a clean cloth. *Ayer sūchi* pure, unadulterated water. *Sūchi deri-pada dōsa* or *sālah* free from offence, innocent. كسچين *ka-suchī-an* purification, purity. *Ka-suchī-an āti* pureness of heart; sincerity. *Meniuchī-kan diya iñgga sūchi* to cleanse it till it be clean. *Men-chuchī-kan dirī-nia deri-pada chumar-nia* to cleanse himself from his pollution. *Men-chūchi* or *mem-bāsoh pakei-an* to wash clothes.

سودار *sudāra*, Hind. सहोदर brother, sister; (their relative ages are thus distinguished, ابڠ *abang* or *īang tūah* the eldest brother, كاكق *kākak* the elder, ادیق *adīk* the younger, بڠسو *boñgsū* the youngest brother or sister); a term of affection and friendship. *Sudāra amba dūa* I have two brothers. *Dūa ber-sudāra* two who are brothers. *Sudarā-nia tīga laki-lāki sātū perampūan* he had three brothers and one sister. *Aku sudarā-mu īang tūah* I am your eldest brother. *Sudāra sa-pūpu* cousins; having one common ancestor. *Sānak sudāra* relations, connexions. *De dāulu-kan sudāra bāpa perampūan deri-pada sudāra ībū* a preference is to be

given to the sister of the father (paternal aunt) before the sister of the mother. *Sūdara anjing* a cant term for the imaginary relationship between the children of a widower and widow who intermarry. *Maka tītah baginda hei sudarā-ku tūan-tūan sekali-an* and the king said, O my brethren, gentlemen all!

سوداگر *sūdāgar*, Ar. a merchant, trader. *Sāñgat kāya segala sūdāgar dālam negrī acheh* all the merchants of Achin were extremely opulent. *Bāniak-lah jenis bañgsa ōrang jādi sūdāgar* many people of various races and descriptions became traders. *Sohbat kāmī sūdāgar īang bernāma kompani iñggris* those merchants, our friends, who are entitled the English Company. *Sūdāgar rāja* the king's merchant, the officer who manages the king's monopoly of trade.

سودق *sūduk* a spoon, a shovel. (Vid. سندق *sunduk*.) *Sūduk peñggali tānah* a shovel or spade to dig the earth. *Sudūk-nia pērak īlang* his silver spoons were lost.

سودوت *sūdūt* corner, angle. *Sūdūt māta* corner of the eye. *Sapū-tāñgan īang pūtih sudūt-nia* handkerchiefs with white corners.

سودي *sūdī*, Hind. सुद्ध pure, refined, free from dross. *Meniūdī* to purify (by fire), refine.

سودي *sūdī* to determine, make choice, be willing, consent to, agree, be minded, think proper. *Jeka sūdī tūan pākei* if you chuse or think proper, wear it. *Bēr-lah kāmī sūdī pada marīk'ītu* let us agree with those people. *Jekalau kāmu sūdī dan dañgar* if you be willing and attentive. *Tanda tūan sūdī men-jādī amba kapada-nia* in token of your consenting to become his vassal.

سورت *sūrut* and سوروت *sūrūt* to retreat, recede, retire, draw back; to ebb (as the tide); to shrink (as cloth).

سورت *sūrat* a writing, a letter. (Vid. سورة *sūrat*.)

سورتي *suratī* the port and city of Surat. *Kapal īang andak ber-lāyer ka-mombai atau suratī atau ka-mokha atau* مليباري *malībarī* a ship about to sail either for Bombay, Surat, Mokha, or (the coast of) Malabar.

سورغ *s'ōrang* alone; one person. (Vid. اورغ *ōrang*.) *Ber-jālan s'ōrang* to walk alone. *S'ōrang īni sāja* only this one person. *Orang laki-lāki s'ōrang* one man. *Tiāda hārus pergi-pergī-an perampūan s'ōrang dīri* it is not proper that women should go about by themselves. *Deri-pada īdup s'ōrang dīri būik-lah aku māti sakāli* than to live alone, it were better I should die at once.

سورغ *sōrong* to shove, push. *Sōrong petī ītu kasa-bláh* push that chest to one side. مپورغ *meniōrong charāna* to shove or push the betel-service. سروغن *sorōng-an* a bribe, douceur. ڤيورغ *peniōrong* the mizen.

سورق *sūrak* acclamations of joy; shoutings (as of armies when going to engage or after a victory). *Ter-lālu heibat tampik sūrak-nia* dreadful were their shoutings. *Ber-sūrak-lah seperti gūruh bunyī-nia* shouted with a noise like thunder.

سورم *sūram* dark, obscure, dim, gloomy. Darkness, gloom. (Vid. سورم *mūram*.) *Maka rūpa tūan putrī ter-sūram-lah sedīkit sebáb kena sīnar mata-ārī* the complexion of the princess was darkened from the effect of the sun's rays. *De līat-nia segala tūboh-nia sūram* he perceived that his body was blackened (by having been in the infernal regions). *Sūram-lah chāya negrī ayanda* obscured is the brightness of your father's kingdom (by your death).

سورمبي *surambei* a porch. (Vid. سورمبي *sarambī*.)

سوروت *sūrūt* to retreat. (Vid. سورت *sūrut*.)

سورة *sūruh* to order, bid, command; to send. *Surūh-lah ka-māri utūs-an ītu* order the ambassadour to approach. *Jeka dañgan demikīan*

jūga sūruh meniūruh nischāya matī-lah kīta if we continue to be thus ordered backwards and forwards it will certainly be the death of us. سروهن *surūh-an* and ڤسورة *pe-sūruh* a messenger, envoy. *Ber-sambah-kan surūh-an dātang* to announce the arrival of a messenger. سورهسروهن *sūruh-surūh-an* a pimp, conveyer of messages backwards and forwards. ڤنيورة *penniūruh* a message; a messenger. *Kārna iya pergī dañgan penniūruh amba* for she went with my message. *Dātang pūla penniūruh rāja siam* there came also an envoy from the king of Siam.

سورة *sūrat*, Ar. a writing, letter; a chapter of the *korān*. *Lūlu ber-dirī-lah iya mem-bācha sūrat ītu* he then stood up to read the writing. *Sūrat kirīm-an* an epistle. *Sūrat sa-pūchuk* a note. *Sūrat kāsih* an affectionate letter; a love-letter. *Sūrat talāk* a writ of divorce. *Sūrat tanda* a certificate. *Ter-sūrat de-dālam āti* written in the heart. ميورة *meniūrat* to write. *Bel-ājar meniūrat* to learn to write. *Peniūrat* a writer, scribe. *Iāng peniūrat lāin deri-pada īang meniūrat* a writer (or authour) must be distinguished from one who (merely) writes.

سوري *sūrī* a queen; a term of endearment. (Vid. ڤرميسوري *permeisurī*.) *Niat-nia andak men-jādi sūrī* her object (forsooth) is to become a queen. *Lāyik-kah iya de jadī-kan sūrī* is she of a description to be made a queen? *Meng-ādap padūka sūrī* to appear in the presence of his dear mistress.

سوري *sūrī* the evening. *Kambang sūrī* a flower, called also *būñga waktu;* mirabilis jalapa, L.

سورين *sūrīan* a serjeant.

سوسڠ *sūsang* or *sūsong* tumbling tricks. Staggering, reeling. *Meniūsang* to tumble, perform as a tumbler. *Orang peniūsang* a tumbler.

سوسن *sūsun* compound, not simple; in sets, lying one within the other. To lay in sets, to pile one within or upon the other. To build a vessel. *Zāt-nia āsa tiāda ber-sūsun* his essence is simple not compound. *Ber-sūsun-sūsun dan ber-tindeh-tindeh* in sets and piles. *Būñga sūsun* double flowers. *Būñga malūr sūsun* and *buñga sūsun* nyctanthes acuminata. (Vid. ملاتي *malātī*.)

سوسو *sūsū* and سوس *sūsu* the breasts, uberæ; milk. *Sūsu bontar* round, plump breasts. *Sūsu kūpik* long, lank dugs. *Ujong sūsu* the nipples. *Me-leleh-kan sūsu* to uncover the breasts. *Susū-nia seperti niōr gāding* her breasts resembled the ivory coconut. *Susū-nia ber-lālu-lālu ka-sāna ka-mārī* her dugs swang from one side to the other. *Sūsu ber-champur madū* milk mixed with honey. *Ayer sūsu bonda-ku* my mother's milk. *Ayer susū-nia itū-pun ter-panchur-panchur* her milk thereupon (on recognition of her infant) rushed into her breasts. *Paráh sūsū* to milk. *Iāng tiāda hārus nikāh dañgan diya sebáb susū-ān* those with whom a person cannot contract marriage on account of the connexion of fosterage. *Anak amba sāma* سسوٗن *susū-an dañgan anak-nia* my child was suckled at the same breast with his child. ميوس *meniūsu* and سسوي *susū-ī* to suckle, give suck to. *Meniusū-ī k'ānak-ānak* to suckle infants. *Cheritera-ī aku brāpa lāma nabi allah mūsa de susū-ī ibū-nia* let me know how long Moses, the prophet of God, was suckled by his mother. *Jeka aku tiāda ber-sumpah daulu jāñgan laki-lāki īang lāin men-jāmah tūboh-ku nischāya sūsu aku īni ku-susū-kan pada mūlut-mu sebáb tūan mem-bāwa khabar srī rāma pada amba* if I had not previously made a vow that no other man (than my husband) should touch my body, these breasts should certainly give suck into thy mouth, because thou hast brought to me intelligence of *Srī Rāma*. ڤيوسو *peniūsū* one who gives suck, a wet-nurse.

سوسه *sūsah* inward trouble, uneasiness, care, disquietude, anxiety. Troubled, disquieted, afflicted. *Nanti amba dāpat sūsah dan dāpat gūsar pūla* I shall occasion uneasiness to myself, and incur anger also. *Kena sūsah* to feel

care, be disquieted. *Sūsah āti* grief, affliction. *Meñgāpa tuān-ku ber-sūsah ber-āñgkat sindīrī* why does your highness trouble yourself to proceed in person. *Rūpa tūan putrī ter-sūsah-lah sedīkit* the princess appeared to be a little troubled. *Jāñgan sūsah* be not disquieted. كسوساهن *ka-susāh-an* trouble, affliction. مڽوساهكن *meniusāh-kan ka-senāng-an kīta* to disturb our repose.

سوسه *sūsoh* and سوسوٗ *susuk* a crook, hook, a thing crooked or bent. *Sūsoh āyam* the natural spur of a fowl. *Sūsoh prāu* a prolongation of the stem or stern-post of a vessel, which are sometimes run up to a considerable height.

سوڠُت *sūñgut* to murmur, grumble, mutter, mumble. *Ada īang sūñgut sebáb kōrang makān-an* some murmured because they wanted food. *Inañgda ber-sūñgut s'ōrang dīrī* the duenna muttered to herself. *Ber-suñgūt-kan ōrang īang lāri ītu* grumbled at those men who fled. كسڠوتن *ka-suñgūt-an* a murmuring.

سوڠت *sūñgut* whiskers. (Vid. ميسي *mīsī*.) *Harīmau benātang īang ber-sūñgut* the tiger is an animal with whiskers.

سوڠي *sūñgei* a river. *Mūdik ka-ūlu sūñgei* to proceed or ascend to the head of the river. *Sūñgei ētam* the black river. *Tānah īang dālam sūñgei nīl* the earth that is in the river Nile. *Ayer sūñgei* river-water. *De-sabrang sūñgei* on the other side of the river. *Anak sūñgei* rivulets, creeks; the name of a district on the western coast of SUMATRA. *Dārah-pūn meng-alir-lah de pādang ītu seperti anak sūñgei* the blood flowed on the field (of battle) like rivulets.

سوڤق *sūpak* white spots on the skin produced by leprosy or other disease. Speckled, spotted (as cattle). *Badan īang sūpak atau badan īang māti* a body marked by disease or dead carcase.

سوڤن *sūpan* courteous, polite, elegant, civilized, complaisant, respectful. Courtesy. *Amba-mu ōrang īang tiāda ber-ilmu lāgi tiāda sūpan* thy servant is a person neither learned nor courteous. *Tiāda ber-budī dan tiāda sūpan* ignorant and uncivilised. *Sūpan dan mālu sudah ter-būang* courtesy and decorum were laid aside. *Būrong sūpan* the bird of paradise, called in the language of the Molucca islands *manuk dēwāta* or celestial bird.

سوک *sūka*, HIND. सुख glad. (Vid. سكٔ *suka*.)

سوكٔ *sūku* a quarter part. (Vid. سوكو *sūkū*.)

سوكت *sūkat* a measure (dry and liquid). To measure. *Bras tūjuh rātus sūkat* seven hundred measures of rice. *Kalák kīta ber-timbang daging dan ber-sūkat dārah* presently we shall weigh flesh and measure blood. مڽوكت *meniūkat* to measure. *Bras ītu de sūkat dālam kapal* the rice was measured in the ship.

سوكر *sūkar* difficult, troublesome, intricate, arduous. Difficulty, perplexity. *Pe-karjā-an īang sūkar* a difficult task; a work of difficult execution. *Būkit īang sūkar* a hill of difficult ascent. *Apā-tah akan sukar-nia* what difficulty is there in it? كسكارن *ka-sukār-an* a state of difficulty. *Iya minta tōlong deri-pada ka-sukār-an-nia* he asks for relief from his difficulties.

سوكٓ *sōkong* to prop, support, shore up. *Sōkong-sōkong* those timbers in the frame of a wooden building which intersect the upright timbers obliquely, and bind them together.

سوكن *sūkun* the bread-fruit, artocarpus incisa, commonly distinguished into the *sūkun kāpas* (lanosa) or edible species, and the *sūkun bīji* (granosa) which is full of seeds or kernels.

سوكو *sūkū* and سوكٔ *sūku* a quarter part; the quarter of a Spanish dollar; a branch of a family; tribe. *Kōrang sa-sūkū ampat* wanting a quarter of four, three and three quarters. *Lāgi tīga sūkū tiñggal de-lūar* besides these, three fourths remained without. *Meng-ādap ber-sūkū-sūkū* to make their appearance by

tribes. *Dātu ka-āmpat sūkū* the chiefs of the four tribes.

سوڬي *sūgī* and سوڠ *sūgi*, AR. سوك to scour the teeth. *Kāyū sūgī* or *pe-sūgī* a bit of rattan or stick used for this purpose, the end being beaten till the fibres are detached and form a kind of brush. *Ber-sūgī tatkāla kūning warna gīgī* to scour the teeth when they become of a yellow hue. *Meniūñgkil gīgī daulu deri-pada ber-sūgī* to pick the teeth before scouring them. *Meniūgī lēdah* to scrape the tongue.

سول *sūla*, HIND. शूल a stake (for empaling criminals); to empale. *Maka de sūruh rāja sulākan ōrang iang memūnoh ītu* and the king ordered the murderers to be empaled. *Sa-tañgah de surūh-nia pañggal lēher-nia sa-tañgah meniūla* one half of them he ordered to be beheaded, and the other half to be empaled. ڤيول *peniūla* an empaling stake.

سول *sūlu* and سولو *sūlū* a spy. ميول *meniūlu* to spy, act as a spy. ڤيولو *peniūlū* a spy. *Bāiklah kīta meniūruh sūlū pergi me-līat daulu* it will be proper that we send a spy to make previous observation.

سولب *sulab*, EUR. a sloop.

سولر *sūlur* to move as a snake or worm; to creep as a plant. (Vid. جولر *jūlor* and لات *lāta*.) *Meniūlur de-ātas prūt-nia* to move on their bellies. *Meniūlur ampīr dārat* to sail along the coast, following its sinuosities. *Lāda sūlur* the pepper vine when propagated from young shoots. *Sūlur-sulūr-an* creeping things.

سولغ *sūlong* or *sōlong* first-born, eldest. *Anak sūlong* first-born child, eldest son or daughter.

سولغ *sōlong* to hand the cup or glass to another. (Vid. سورغ *sōrong*.) *Serāya meng-isī sa-piāla lālu de sōlong-kan-nia ka-pada tūan-nia* upon this he filled a cup, and handed it to his master. *Sōlong-meniōlong* to hand to each other mutually or successively. *Rami-lah mīnum sōlong-meniōlong* abundant drinking and mutual pledging.

سولڤ *sūlap* or *sulop* juggling, sleight of hand tricks. To juggle, conjure. *Peniūlap* a juggler, conjurer.

سولم *sūlam* to embroider or work (with silk). ڤيولم *peniūlam* an embroiderer.

سولن *sūlin* or سولين *sūlīn* a flute, musical pipe.

سولو *sūlū* a spy. (Vid. سول *sūlu*.)

سوله *sūlah* bald. *Tiāda harām memākei rambut pada kapāla iang sūlah* it is not forbidden to wear (false) hair on a bald head.

سوله and سولوه *sūluh* a link, torch (usually made of the bark of trees, narrow slips of bambu, or leaves of the coconut fastened together). *Orang lālu ber-sūluh mālam ārī* the people passed with torches during the night. *Seperti sūluh ter-pāsang rupā-nia* it had the appearance of a lighted torch. ميولة *meniūluh* to light with torches.

سوم *sūam* luke-warm, tepid. *Ayer sūam* luke-warm water.

سومبت *sūmbat* a stopple or stopper (of a bottle), a cork. To stop, boucher, Fr. *Meniūmbat līang* to stop up a hole.

سومبڠ *sūmbang* incest.

سومر *sūmur* a well. *Meng-gālī sūmur* to dig a well. *Ayer sūmur* well-water.

سونتوڠ *sūntong* a sea-animal, sea-cat, perhaps the seal.

سونتيڠ *sūnting* the otter. (Vid. انجيڠ آير *anjing āyer*.)

سوه *sūh* vital heat, the natural warmth of the body; the heat produced by exercise. *Maka sūh-lah daging-nia* his flesh retained vital warmth.

سوهي *sūhē* or *suwē* severe, harsh.

سويق *sūyak* to tear, rend (as cloth).

سونى *sūnyi* and سوڽي *sūnyī*, Hind. शून्य lonesome, still, silent, solitary, retired, unfrequented, deserted, uninhabited, desolate. (This word is often confounded with سني *sunī* quiet.) *Sūnyi seperti negrī īang alah* still and desolate like a conquered country. *Sunyī-lah dūsun ītu* the village was deserted. *Sunyī-lah peng-adāp-an* the court was unattended, the presence chamber was empty. *Zāt tiāda sūnyi deri-pada sīfat* substance cannot exist devoid of quality. *Apabīla sunyī-lah būnyi swarā-nia* as soon as the sound of its voice ceased.

سهاج *sahāja* purpose, design, intention, wilfulness. Surely, certainly, positively. *Niyat iyā-ītu sahāja īang ber-serta dañgan per-būāt-an* the (Arabic) word نية signifies an intention accompanied by action. *Dañgan de sahāja lāin deri-pada de sebut ītu* with a design different from that which was mentioned. *Dañgan sahajā-nia* or *dañgan de sahajā-nia* wilfully, wittingly, on purpose. *Mātī dañgan de sahajā-nia* premeditated murder. *Dañgan de sahajā-nia atau dañgan lupā-nia* intentionally or through forgetfulness. مهياج *meniāja* to intend, design, have in contemplation.

سهاج *sāja* only. (Vid. ساج *sāja*.) *Iñgga dūa tīga ōrang sāja* as far as two or three persons only.

سهاري *sa-ārī* a day, one day. *S'ārī-s'ārī* or *sa-s'ārī* every day, daily, always. (Vid. هاري *ārī*.)

سهاي and ساي *sāya* a slave. It is commonly employed as a pronoun of the first person. *Anak kāmī sudah men-jādi sāya* our children are become slaves. *Sāya perampūan* a female slave. *Menabus sāya* to redeem or to purchase a slave. *Jāñgan kāmu memālu istrī kāmu seperti memālu sāya kāmu* do not strike your wife as you strike your slave. *Sāya atau mardīka* slaves or freed-men. *Me-mardīka-kan sāya* to give freedom to a slave. *Sāya minta tōlong* I request assistance. *Sāya māu ber-jālan* I wish or am about to go. *Sāya tūan* (idiom.) yes, sir (a respectful or humble assent).

سهڠڬ *sahiñgga* or *siñgga*, and سهڠڬن *siñggan* unto, until, as far as, so long as. Excepting, only, all to, all but. (Vid. هڠڬ *iñgga*.) *Sahiñgga sīang ārī* until day-break. *Sahiñgga kakal* unto eternity, for ever. *Siñggan īni* unto this, until now. *Tiadā-lah ka-īlat-an lāgi siāpa-siāpa rupā-nia sahiñgga chāya teñglong-nia jūga* none of their persons were any longer distinguishable, but only the light of their lanterns.

سهلي *sa-lei* one leaf. (Vid. هلي *alei*.)

سهوت *saūt* to answer. (Vid. ساهت *sāhat*.)

سي *sī* a particle prefixed to certain proper names. (Vid. سِ *si*.)

سيَ *sīa* or *siya* vain, light, useless, idle, unfounded, false. *Kāta sīa-sīa* vain and idle words. *Sīa-sīa per-buāt-an-nia* their deeds are vain. *Sopāya jāñgan sīa-sīa nāma ayanda-mu* that thy father's (my) name may not be in light estimation. *Mem-būang-kan arta dañgan sīa-sīa* to lavish property in an idle manner.

سيارة *siyārat*, Ar. the planets.

سياسة *siyāsat*, Ar. constraint, authoritative force, compulsion; administration of justice, public punishment; the torture. *Apabīla sudah tantū ōrang-nia būlih de sūruh siyāsat preksa ka-lūar-kan segala arta ōrang ter-būnoh ītu* when the offender is ascertained, it may be proper to order the torture (question) to be applied, in order to discover the effects of the person murdered. مپياسة *meniyāsat* to compel, constrain; correct.

سيڠ *sīang* day, morning. (Vid. سيڠ *sīang*.)

سياڤ *siāpa* who, which individual. (Vid. سي *sī* and اڤ *apa*.) *Siāpa māu pergi* who chuses

to go? *Siāpa ĭang barānĭ* who feels bold? *Siāpa tāu* who knows? (for) I know not; possibly, perhaps. *Siāpa pūnia* whose? *Bārang siāpa* whoever, whosoever. *Siāpa nāma ōrang mūda ĭni* what is the name of this youth; *Jeka tiāda siāpa māu mem-bilĭ dañgan arga ĭtu* if there should not be any one inclined to purchase at that price.

سيامڠ *siāmang* a species of black monkey, with long arms, the gibbon of Buffon.

سيانو *sĭ-anō* such-a-one, some one, a certain person.

سيت *sĭtu* there, in that place. *Apa-bĭla diya sampei de-sĭtu* when he arrives there. *Pergi ka-sĭtū* go thither.

سيتق *sĭtak* a scrip, a wallet. سيتكا *sĭtakā* a plant; plumbago rosea.

سيد *sĭda* an eunuch, castrato. *De ĭring-kan ūlih segala mantrī ulubālang sĭda-sĭda dan rà'yat* he was followed by all the ministers of state, warriours, eunuchs and subjects at large. *Membrī tĭtah ka-pada s'ōrang sĭda-sĭda* gave orders to one of the eunuchs. *Pada sa-sātu pintu s'ōrang sĭda-sĭda menuñggū-ĭ* at each of the gates an eunuch attended.

سيّد *seiyid* and سيد *sĭdi*, Ar. the title of a numerous race who are, or affect to be, the descendants of Mahomet, through *Alĭ* and *Fatima*, and are distinguished, as is well known, by a green turban. A lord, nobleman, prince. *Berkāta muhammed sĭdi a'nabiyā* saith Mahomet the prince of the prophets. *Maka ūjar istrĭ-nia hei sĭdi tiadā-kah sĭdi tāu bahwa ĭni-lah anak kĭta* but said his wife, O my lord, doth not my lord know that this is our child?

سيدڠ *sĭdang* an assembly, congregation, council; company. *Jumàt artĭ-nia sĭdang* the meaning of the (Arabic) word جمعة is assembly.

سيدق and سيدك *sĭdik* to ask, inquire, seek, search, investigate. *De sĭdik-nia arta ĭtu* he sought for the goods. *Dañgan tiāda de sĭdik-sĭdik-kan-nia akan diya* without his making any inquiry about it. *De surūh-nia* مڽيدق *menyĭdik akan perampūan ĭtu* he gave orders that the woman should be searched for.

سيدي٢ *sĭdĭ-sĭdĭ* joints, knuckles. (Vid. سندي *sĭndĭ*.)

سيديلڠكم *sĭdĭliñggam* red lead, minium.

سيرت *sĭrat* to strew, spread, scatter; to lay a train; to trail. Train, border, flounce. *Bras ter-sĭrat se-panjang jālan* rice lay scattered along the road. *Kāĭn-nia ter-sĭrat-sĭrat de tānah* her garments trailed upon the ground. *Hārus memākei sūtra kārna tepĭ kāĭn atau sĭrat iñgga sekadar ampat jārĭ* it is allowed to wear silk in the border of a garment or the part which trails on the floor, to the depth of about four inches. *Kāĭn ber-sĭrat mutĭāra* cloth (muslin) sprinkled with pearls.

سيرت *sĭrut* or *sērut* to braid; to make net-work; to splice together (two cords).

سيرڠ *sērang* oblique, slanting, aslope.

سيرڤ *sĭrip* the fin of a fish, the rays or prickles of the fin.

سيرم *sĭrām* to sprinkle. *De sĭram-nia segala tubōh-nia dañgan āyer māwur* she sprinkled his body all over with rose-water. *De sĭram dañgan āyer katĭka patang dan pāgi* sprinkled (the plant) with water evening and morning. *Jeka kakanda mātĭ kalàk tūan sĭram dañgan āyer māta tūan* if, presently I shall be slain (in battle) you will bedew me with your tears.

سيرة *sērah* red. (Vid. ميرة *mērah*.)

سيرة *sĭrih* the betel-plant, piper betle, the aromatic leaves of which are chewed along with the *pĭnang* or areca-nut, a small addition of very pure lime, and occasionally *gambir*, cardamums, and various spices. The whole composition also is called *sĭrih* by the Malays and betel by

Europeans. *Dāun sīrih sa-lei* one leaf of betel. *Mākan* or *santap sīrih* to eat betel. *Sīrih sa-kāpūr* one preparation or chew of betel (the other ingredients being folded up in the leaf). *Maka sīrih àdat de ātor ōrang-lah* the attendants prepared services of betel. *Santap-lah sīrih kakanda dan adenda sakalī-an* partake of betel, my friends, old and young. *Tūan putrī itū-pūn bañgun lālu bāsah mūka dan ber-kūmur-kūmur serāya mākan sīrih* the princess thereupon awoke (from her mid-day repose), washed her face, rinsed her mouth, and then tasted of betel.

سيرهٔ بوهٔ *sīrih-būah* piper siriboa, a species of betel, nearly resembling the piper longum, of which the fruit is eaten, where fresh *sīrih* cannot be procured, and is also used medicinally.

سيس *sīsa*, HIND. शेष a remnant, fragment, residue, remainder, leavings, offal. *Bārang suātu-pūn sīsa tiāda tiñggal* not one fragment, or scrap remains.

سيسر *sīsir* a comb; to comb. *Sīsir karáp* a fine or close-toothed comb. *Sīsir dañgan perlāhan* to comb gently. مڽيسر *menyīsir rambut* to comb the hair. *Menyīsir tānah* to harrow the ground.

سيسڤ *sīsip* to insert, introduce, put or thrust between. *De sīsip-kan-nia krīs de piñggang-nia* he thrust the kris into the belt round his waist. *Menyīsip shamshir* to wear or put on a sword. *Jāñgan de ganti atap-nia sīsip sāja* do not change the thatch, but only repair it (by thrusting in new leaves).

سيسق *sīsik* the scales of a fish. Tortoise-shell. *Sīsik kūra-kūra* the scales of a sea-tortoise, tortoise-shell.

سيسو *sīsū* an operation for polishing the teeth. *Ber-āsah dan ber-sīsū gīgī* to rub (with a stone) or file the teeth, and polish them.

ميسي *sīsī* or سيسهٔ *sīsih* beside, along side of, next to. *Dūduk de sīsī anak-dāra ītu* sit down beside the maiden. *De sīsī sarambī-ku* beside my porch, at my gate. *De tegga ber-sīsī* stood side by side. *Tīāda de brī-nia jāuh deri sisī-nia* she would not suffer it to go far from her side. *Jāñgan añgkau ber-grák deri sisī-kū* do not thou stir from my side.

سيڠ *sīang* day, day-light, morning. To clear away. *Sīang dan mālam* day and night. *Arīpūn ampīr-lah sīang* it is nearly day-light. *Tiadā-lah iya ber-ūlih tīdor lāgi sampei sīang* they could get no more sleep till morning. *Sīang jālan* to clear a road, open a path (through the woods). *Kabūn ītu de siāng-ī ōrang* they cleared the plantation. مڽيڠ *menyīang lādang* to clear a rice-field.

سيڠ *sīñga*, HIND. सिंह a lion, (known only by name in the Malayan countries). *Seperti sīnga īang amat gālak lakū-nia* his actions resembled those of a ramping and roaring lion. *Sīñga saktī* a lion possessing supernatural powers. *De-ātas sīñga me-lāyang* upon a flying lion. *Sīñga-pūra* (vulgarly Sincapore), a city built by a Malayan colony from SUMATRA, near the extremity of the peninsula, in what has since been termed the kingdom of *Johor*.

سيڠت *sīñgit* to incline, lean, bend or hang down, over-hang; slant. *Kapal sīñgit* the ship heels. *Sīñgīt-kan kapal* to heave a ship down.

سيڤ *sīp* or *siyap* to prepare, make ready. *Pergī-lah siyap-kan segala prāu* go and prepare all the vessels. *Sūruh segala dāyang ber-sīyap* order all the female attendants to make ready.

سيڤاسن *sīpāsan* the centipede, scolopendra.

سيڤت *sīpat* a ruled or marked line. (Vid. صفا *sefā*.) *Tāli sīpat* threads arranged in a particular manner for ruling paper; a carpenter's line; a measuring line. *Bācha-lah ulih-mu dūa pūluh sīpat* read thou twenty lines. *Jadī-lah bāyang-bāyang sāma sīpat asal-nia* the shadows became commensurate with the body by which

they were projected. *Sīpat-kan* to line or mark out; to measure.

سيڤق *sīpak* to kick backwards. *Sīpak rāga* a game with an elastic wicker ball. *Māin sīpak* to play at that game.

سيڤوت *sīpūt* the oyster. (Vid. تيرم *tiram.*)

سيڤي *sīpei* a Hindustani soldier; sepoy.

سيڤيت *sīpīt* a species of fig, a climbing plant.

سيق *sīak* poor, beggarly.

سيكٔ and سيق *sīak* the name of a considerable river on the eastern side of SUMATRA. *Orang sīak andak me-lañggar tranggānu* the people of Siak have an intention of invading *Tranggānu.*

سيكٔ *sīka* here. (Vid. سين *sīni.*)

سيكت *sīkat* or *sikkat* a comb, brush; to comb, brush. *Pīsang sa-sīkat* a bunch of plantains.

سيكڤ *sīkap* proportions of the body, shape, person, exterior form; attitude, air, demeanour, gestures. Well proportioned; active. *Sīkap-nia bagei dēwa* his form was like that of a celestial. *Sīkap-nia-pūn ter-lālu barāni* his air was extremely bold. *Bāik paras-nia dan sīkap-nia* his features and his air were good. *Dan rūpa sīkap-nia ter-lālu pantas mem-brī anchur āti segala perampūan* there was a fire and vivacity in his air that melted the hearts of all the women. *Ber-sīkap seperti akan terbang-lah rupā-nia* took an attitude as if going to fly. *Sīkap-nia ītu seperti sīnga īang amat gālak* his gestures were those of a ramping lion.

سيكو *sīkū* the elbow; an angle. *Sikū-nia ter-īkat* his elbows were tied. *Sīkū-sīkū* crooked timbers, or knees, in ship-building.

سيكو *sīkū* and سيكودي *sīkūdī* names of birds.

سيڬي *sīgī* a torch. *Kāyū sīgī* a piece of resinous wood burned as a torch. The name of a species of pine growing in the interior of SUMATRA.

سيكيان *seyogīā-nia*, HIND. योग्य it is expedient, it behoveth, it becometh proper or necessary. *Sakārang seyogīā-nia andak-lah tūan sūruh jāga prāu ītu* it is now expedient that you should order a guard on board of that vessel. *Seyogīā-nia bagi segala rāja īang ādil* it behoveth all just kings. *Seyogīā-nia atas-mu* you ought, or it is incumbent upon you.

سيّل *sīol* and سيول *siyōl* to whistle; to play on a pipe; to hiss.

سيل *sīla* to invite, welcome, prevail upon by entreaty. *Silā-kan-lah* be prevailed upon, be pleased, deign, condescend, prythee! welcome! *Kāta tūan putrī silā-kan-lah kakanda dūduk* the princess said, be prevailed upon, sir, to sit down. *Silā-kan-lah kambāli ka-negrī* pray return to the town. *Silā-kan-lah sohbat sakalī-an* welcome my friends all. *Surūh-lah ōrang pergī* سڤرسيلاكن *menyilā-kan taman-nia* directed the people to go and invite their comrades. *Pergī-lah añgkau* ڤرسيلاكن *per-sīlā-kan āyah-kū* go thou and invite my father.

سيلاڠي *sīlañgī* a species of fish.

سيلايا *sīlāyā* a beautiful bird of the dove kind, smaller than the common dove, the feathers o the body are crimson, and those of the head and extremity of the tail white. It is also called *pūnei andu.*

سيلڠ *sīlang* interchanged, at intervals. (Vid. سلڠ *selang.*)

سيلڤ *sīlap* mistake, errour.

سيلم *sīlam* evening twilight, dusk. *Deri sīnar sampei ka-sīlam* from dawn unto dusk.

سيلن *sēlan* the island of CEYLON or سرنديب *Serendīb*, of which *Lañgka-pūrī* was the ancient capital. *Pulau sēlan* is also the name of an island in the straits of Sunda, called Prince's Island.

سيلو *sīlū* dazzling.

سيلة *sīlah* to tuck in. *Dūduk ber-sīlah* to sit with the legs crossed. *Menyiñgsing tañgan bajūnia dan meng-alīh-kan sīlah-nia* stripped up his sleeve, and changed his posture of sitting.

سيلة *sīlih* and سيلي *sīlī* to repay, replace, countervail, make good (damage), reimburse, make atonement (in money). *Menyīlih ka-rugī-an* to replace or make good a loss. *Jeka ter-tīkam pada mālam menyīlih samoā-nia arga tanām-an ītu tiadā-lah de sīlih ūlih īang ampūnia karbau jekalau pada sīang ter-tīkam* if the wound be given in the night (in the case of trespass by cattle) the full value of the plants (destroyed) is (notwithstanding) to be made good by the owner of the buffalo, but not if the wound be given in the day time.

سيم *sīam* the country of Siam. *Iāng ber-ūlīh karunīa deri-pada rāja besár benūa sīam* who enjoyeth the favour of the great king of the country of Siam; (addressed to Captain Light). *Buñga sīam* or *buñga toñgkīng* a very fragrant flower called at Madras the west coast (Sumatran) creeper; pergularia odoratissima.

سيمڤي *sīmpei* and *sīpei* or *chīpei* a very small species of monkey.

سين *sīni* here. *Sāna sīni* here and there, up and down. *De-sīni* here, hither. *Ka-sīni* hither. *Deri-sīni* from hence. *Tiadā-lah ōrang de-sīni* there is no person here. *Marī-lah anak-ku de-sīni* come hither my child!

سينتوڠ *siyantōng* a species of bird.

سينر *sīnar* beams, rays; dawning or break of day. To shine, glisten, emit rays. *Sīnar mata-ārī* the rays of the sun. *Ber-kīlat-kīlat kena sīnar būlan* glistened from the reflection of the moon's beams. *Deri sīnar sampei ka-sīlam* from dawn unto dusk. *Sīlam īni sīnar-nia sabtu* the morrow of this eve will be Saturday. *Ber-sinār-an-lah rūpa pakei-an-nia* their dresses made a glittering appearance. *Sinār-an* a gaudy ornament worn on the heads of females, particularly dancing girls, consisting of gilt artificial flowers, foil, and other glittering materials.

سيناڠ *sīnāñgih* a species of fish.

سينن *sīnan* here. *Bārang ka-andak sohbat bēta īang per-gūna de-sīnan* whatever my friend may wish for that is of value here.

سيو *sēwa* to hire, to rent. Rent, hire. *Sēwa rūmah* to hire or rent a house; the rent of a house. *Sēwa kapal* the freight or hire of a ship. *Mem-brī sēwa* to let to hire; to let for hire. *De pinjam-nia pada tūan-nia atau de sēwā-nia* he borrows it from the owner, or he rents it.

سيوا *sīwa* and سيور *sīwar* a weapon used as a dagger, having a small one-edged blade. *Sīwar ampat bīlah* four weapons of this kind.

سيوڠ *siyūng* the tusk of a boar.

سيومن *siyūman* in possession of one's faculties, of sound or right mind. *Maka rāja-pūn siyūman-lah deri-pada tīdor* the king being recovered from the effects of sleep. *Jeka ada īya sumboh dan siyūman* if he be sound of body and mind. *Mabūk-nia tīdak lāgī siyūman* drunk and no longer rational. *Permei-sūrī morka tīdak siyūman* the queen was angry beyond all bounds of reason.

سن *s'nia* a contraction of سسڠکوهن *se-suñgūh-nia* in truth, in fact; the truth of the matter.

سنيم *sinyum* to smile. (Vid. سنيم *sinnium*.)

ش

ش *sh* the letter named شين *shīn* and *shīm*.

شام *shām*, Ar. Syria. *De pādang benūa shām* in the plains of the country of Syria.

شاه *shāh*, Pers. king. *Shāh ālam* king of the word. *Shāh pasīsīr bārat* king of the western coast.

شاه بندر *shāh-bandara*, Pers. the officer who manages the business of the port. (Vid. شهبندر *shahbandara*.)

شربت *sharbat*, Ar. wine; syrup; sherbet. *Sharbat de mīnum dālam surāhī* they drank wine from flagons.

شرط *sart* (words in which the ش occurs being pronounced, for the most part, as if written with س), Ar. a condition, regulation, law, rule. *Baīk-lah tuān-ku memākei sart segala raja-rāja* it behoveth your highness to enter into the engagement, or to observe the conditions by which all kings are bound. *Sart ber-māin sinjāta* laws of arms, rules of fencing. *Seperti sart īang daūlu* as in the former prescription or medical rule.

شره *sereh*, Ar. desire, appetite, avidity. *Pergi bārang ka-māna ber-sereh* to go wheresoever one listeth.

شريعة *sharīàt*, Ar. law, justice; code of laws.

شريف *sherīf* or *serīf*, Ar. noble; a nobleman, especially a descendant of Mahomet; a xerif.

شريكة *sherīkat*, Ar. a partner in trade. *Jekalau tūan andak ber-sherīkat dañgan amba* if you choose to become my partner. *Būkan amba ber-ūtang ka-pada kapitan itu meleinkan ber-sherīkat sāja* I was not indebted to Captain —, but was simply in partnership with him.

شطر *seter*, Ar. half of a sheet of paper; side, page. *De-bāwah seter īni* at the bottom of this page.

شعبان *sàbān* or *shàbān*, Ar. the eighth mahometan month.

شعر *siàr* or *shiàr*, Ar. poetry, verse; a poem. *Ilmu siàr* the art of poetry. *Siàr īang mardū* sweet poetry, sweet verses. *Ada īang ber-selūka ada īang ber-siàr dan ada īang ber-medah* some amused themselves with one species of poetical composition and some with another. *Peñgārang siàr* a poet.

شغل *sughul* or *shughul*, Ar. care, trouble, uneasiness, anxiety; occupation, employment. Uneasy, anxious. *Pemādam sughul kakanda* extinguisher of care to thy friend. *Weh aku sughul de būnōh-nia jūga aku ūlih baginda* alas, I am sore afraid that I shall yet be put to death by the king. *Ati īang me-sughul* a troubled heart.

شک *sak*, Ar. and Pers. doubt, suspicion, jealousy; offence. *Mem-brī sak* to raise suspicion. *Tiāda lāgi sak kāmī* we have no longer any doubts, our suspicions are removed. *Ati īang tiāda menāroh sak de-dālam-nia* a heart that harbours no suspicions. *Sopāya īlang sak* in order that doubts may be removed.

شکر *sakar* or *shakar*, Pers. sugar, saccharum, Lat. (Vid. گول *gula*.) *Mānis seperti sakar* sweet as sugar. *Seperti sakar ber-champur madū* like sugar mixed with honey. *Sakar bātu* or *gūla bātu* sugar-candy.

شکر *sukur* and شکور *shukūr*, Ar. praise (of God); thanks, acknowledgements, expression of gratitude. *Meng-ūchap sukur pada allah* to address a thanksgiving to God. *Menrīma sukur-lah segala ōrang besár* all the chiefs return their acknowledgements.

شکس *siksa*, Hind. शिक्षा (*siksha*) punishment. To punish. *Segala ōrang īang jāhat tākut deri-pada morkā-nia dan siksā-nia* all bad men are afraid of his wrath and of his punishments. *Bārang siāpa memūnoh ōrang dañgan tiāda sibenar hak-nia nischāya de siksa allah dañgan āpī narka īang amat āñgat* whoever puts a man to death without legal conviction, God will surely punish him in the hottest fire of hell. *Kena siksa īang tiāda ber-ka-sudāh-an* to incur eternal punishment. منيكس *menyiksa* to punish, inflict punishment.

شَکْس *saksi*, Hind. साक्षी a witness; evidence. *Saksi ïang pātut* a proper and competent witness. *Mem-brī sāksi* or *nāik saksi* to give evidence, bear witness. *Andak-lah iya brī tāu dūa tīga kāli dañgan de per-saksī-kan-nia* he should give notice two or three times in presence of witnesses. *Saksi sàya bahwa ada allah tūhan ïang asa* I bear testimony that God is Lord alone.

شَمْس *shems*, Ar. the sun. (Vid. متبارى *mata-ārī*.) *Sīnar shems* sun-beams.

شمشير *shamshīr* and سمسر *samsir*, Pers. a scimitar, sabre. *Menyisip-kan shamshīr ïang ka-amās-an* wore scimitars adorned with gold.

شوّال *sawāl* or *shawāl*, Ar. the tenth mahometan month.

شهادة *sahādat*, Ar. testimony, evidence, confession, profession. *Sahādat islām* or *kelimat sahādat* the mahometan profession of faith; viz. لااله الاالله ومحمد رسول الله there is no God but God, and Mahomet is the Prophet of God. *Jārī sahādat* the fore-finger.

شهبندر *shabandara*, Pers. the shabandar, an officer of state whose department it is to superintend the business of the port, to receive the customs, and in some places to manage the trade for the king.

شهدان *sahadān* or *shahadān* further, moreover. *Sahadān adā-pūn kamadïan deri-pada ītu* moreover it happened subsequently to that. *Sahadān ama bād* but moreover, but to proceed.

شهرة *saharat* or *sharat*, Ar. celebrated, famous.

شهيد *sahīd* or *shahīd*, Ar. a martyr. *Sahīd iyā-ītu bārang siāpa māti kārna meniñggī-kan agama allah* a martyr is any one who loseth his life in the advancement of the religion of God. *Orang māti sahīd pada paráng sabīl allah* persons who have died martyrs in the holy wars.

شيخ *shēkh* or *sheikh*, Ar. an elderly and respectable man; an Arabian chief whose influence arises from age and experience.

شيطان *shētān* or *sētan*, Ar. satan, the devil; a demon. *Atī-nia de hārū sētan* the devil stirred up his heart. *Nafsu sētan* vicious appetites, sensual desires. *Antū dan sētan* ghosts and evil spirits. *Seperti ōrang de hārū sētan* like one possessed with (worried by) a devil.

ص

ص *s* the letter named صَات *sāt* and صَاد *sād*.

صابون *sabūn*, Ar. soap. A gonorrhœa.

صاحب *sāheb*, Ar. master, lord, possessor. *Sāhibi hakāyat* lord or possessor of the story, i. e. narrator.

صادق *sadek*, Ar. true, just. *Khabar ïang sādek* true intelligence.

صبح *sebh*, Ar. the dawn. *Awal sebh* the first dawn. *Ka-pada katīka sebh* at the time of dawn. *Sambāyang sebh* matins.

صبر *sabar* and صابر *sābar*, Ar. patient; patience, forbearance. *Sabar atas segala parāñgī-nia ïang kejī* patient under all her ill-humours. *Sabar akan ka-sakīt-an* patient in sickness. *Sabar-lah dāulu tūan-amba* have patience awhile, my master. *Jeka tiāda dañgan sabar-ku* were it not for my forbearance. *Menañggong sabar* to endure patiently, to have patience. *Bersābar* to be patient. *Sakalī-an ītu amba sabar-kan* all this (conduct) I put up with, bore with patience.

صح *sah* or *seh*, Ar. proved, approved, authentic, established, confirmed; effective, valid; competent, admissible; an expression used at the game of chess, when check is given. *Sah si-*

tanjūr mĕn-jual-kan anak kamanākan-nia it is proved that *si-Tanjūr* sold his dependant relations. *Balúm-lah sah hukum ītu* that sentence or decision is not yet approved. *Tiadā-lah sah niyat-nia* his intention is not carried into effect. *Tiadā-lah sah sart-nia* the condition is not fulfilled; the agreement is not completed. *Tiadā-lah sah puasā-nia* his fasting is of no avail. *Saksī-nia tiāda sah* his evidence is not admissible, or, does not establish the point.

صحب *seheb*, Ar. companions. *Seheb 'r'riwāyat* professional story-tellers.

صحبة *sohbat*, Ar. a friend; companion, confederate, ally. Friendship. *Iyā-lah sohbat kāmī īang satīa* he is our faithful friend. *Nabī muhammed* برصحابت *ber-sohābat ampat* the prophet Mahomet had four companions (*Abu-beker*, *Omar*, *Osman* or *Othman*, and *Alī*). *Pada suātu ārī de tania-ī s'ōrang sohbat akan nabī deri-pada tīkus māti dālam mīniak sāpī* on a certain day one of the companions inquired of the Prophet concerning the consequences (as to impurity) of a mouse being suffocated in butter. *Kamī andak ber-sohbat* we wish to be on terms of friendship. *Pīlih añgkau ber-sohbat* be thou scrupulous in chusing a friend. *Sohbat-ber-sohbat* mutual friendship.

صدقة *sadākat*, Ar. alms; voluntary acts of charity; gratuity given by scholars to their teachers. (Vid. زكاة *zakāt*.) *De sadakat-kan-nia ka-pada fakīr dan meskīn* he gave it in alms to the mendicant religious and the poor. *Ayer īang de sadakat-kan akan minūm-an ōrang* water (of a well) that has been charitably appropriated to supplying drink (to travellers).

صرف *sarfu* or علم صرف *ilmu sarfu*, Ar. grammar.

صف *saf* or *safa*, Pers. row, rank, order, array. *Abis-lah safa-safa matī-nia* they lay dead in rows; fell rank and file. *Sakalīan-nia ber-dīrī de-blākang mahārāja rawana ber-safa-safa* all of them stood behind *Mahārāja Ravana* in military array.

صفر *safar*, Ar. the second mahometan month.

صفة *sifat* and صفاة *sifāt*, Ar. quality, attribute, property. (Vid. ذات *zāt*.) *Sifat īang hīna* a mean quality. *Segala nāma īang mahā-ēlok dan segala sifat īang mahā-tiñggi* every name that was excellent, and every quality that was most exalted. *Bagi allah ada dūa pūluh sifat* to God belong twenty attributes.

صلاح *selāh*, Ar. peace, tranquillity, concord; rectitude, integrity, virtue.

صلدادو *soldādō*, Port. an European soldier, or one trained to the European discipline.

صلواة *salawāt*, Ar. prayers. *Meng-ūchap salawāt akan nabī* to address a prayer to the Prophet.

صليب *salīb*, Ar. a cross; crucifix.

صوف *sūf*, Ar. camelot, a species of fine woollen stuff; shalloon. *Lañgkap dañgan ampār-an īang ber-nāma sūf sakelat* furnished with hangings of a scarlet stuff called camelot. *Sūf īang ber-āmas* camelot wrought with gold.

ض

ض *dl* the letter named ضات *dlāt* and ضاد *dlād*.

ضراب *dlarāb*, Ar. striking with a sword; beating the enemy.

ضرورة *dlarūrat*, Ar. compulsion.

ضعيف *dlàīf*, Ar. weak, infirm, emaciated, impotent; frail.

ضمة *dlammah*, *dammah* or *zammah*, Ar. (ُ) the third of the vowel-marks of the Arabic grammar, called by the Malays بارس دهداڤن *bāris de-adāp-an* placed above the letter, and expressing the short sounds of *u* and *o*.

ط

ط *t* the letter named طَا *tā*.

طاهر *tāhir*, Ar. pure, clean, unsullied.

طبيب *tabīb*, Ar. a physician, doctor. *Tabīb samoā-nia de sūruh panggil* ordered all the physicians to be called in. *Siāpa tabīb iang būlih dāpat meng-ūbat-ī pada meng-ilang-kan ka-sakīt-an kāmī* what physician is there who is capable of administering medicines to remove my complaints ?

طلاق *talāk*, Ar. divorce, repudiation. *Sūrat talāk* a writing of divorce.

طمبور *tambūr* a drum, musical instrument of the drum kind.

طمع *temà*, Ar. avarice, covetousness.

طوفان *tūfān*, Ar. a tempest, hurricane; deluge; the Flood. *Turūn-lah rībut dan tūfān* a storm of wind and rain descended. *Pada māsa tūfān* at the time of the Flood.

طول *tuwal* and طويل *tawīl*, Ar. long in duration; length, duration, extent. *Bārang de lunjūt-kan allah tuwal ùmūr-nia* may God extend the duration of his life. *Minta de tuwal-kan allah* I pray that God may prolong it.

طه *teh*, Ar. an interjection commanding silence; a pause in reciting the *korān*.

طه *teh* tea. (Vid. تيه *tēh*.)

طير *tīr*, Ar. levity of mind. *Apa tīr demikīan* what means this levity ?

ظ

ظ *tl* the letter named ظَا *tlā*.

ظالم *tlālim* (*zālim*), Ar. a tyrant. Oppressive, cruel.

ظاهر *tlāhir* (*zāhir*), Ar. clear, open, manifest, evident; light; external. *Ter-kādang ada tlāhir dan ter-kādang ada bātin* sometimes it is manifest and sometimes obscure. *Se-telah sudah tlāhir arī-nia* as soon as it was clear day-light. *Men-tlāhir* to make evident; to clear up.

ظل *tlil*, Ar. shade, shadow, protection. *Tlil al-lah* shadow of God (a title).

ع

ع *à*, *è*, *ì*, *ò*, or *ù* the letter named عين *àin*.

عادل *ādil*, Ar. just, equitable, upright. *Maka negrī sedekāla tatap sebáb ādil baginda ītu* and the country enjoyed constant security by reason of the justice of the monarch. *Hukum iang ādil* a just sentence. *Adil ka-pada sakalī-an ōrang ētam* just to all the black people. *Meng-ādil-kan dirī-nia* to justify themselves.

عادة *ādat* or عدة *àdat*, Ar. custom, usage, habit, state, mode, fashion; rite, ceremony; rules of justice or judiciary proceeding; customary tribute or fee. *Lāin ādat malāyū lāin ādat ōrang pūtih* the customs of the Malays and of the Europeans are different. *Tāu iya akan ādat raja-rāja iang besár* he is acquainted with the ceremonies observed at great courts. *Adat māna pūla iang demikīan ītu* what sort of fashion or mode of acting is this? *Dālam ādat negrī jekalau laki-lāki māti perampūan de būnoh pūla* according to the law of the country, if the man (found in adultery) be killed, the woman must also be put to death; (the husband is not justified in killing the one and sparing the other). *Seperti ādat sadia kāla* according to the practice of ancient times. *Sīrih ādat de*

ātor ōrang-lah services of betel were ranged in order. *Kīta-pūn sañgat-lah suka akan kapītan ītu kārna diyā-nia tāu ādat bechāra malāyū* I am extremely fond of (the society of) that Captain, because he is versed in the modes of Malayan conversation.

عارف *ārif* or *ārip*, Ar. intelligent, wise, ingenious, skilful, acute, discerning. *Arif dan bijaksāna* wise and prudent. *Semporna ārif-nia* his knowledge is perfect.

عاشق *āsik* or *āshik*, Ar. amorous; in love. *Terlālu āsik atī-nia dan berahī-nia dan mukā-nia berseri-serī seperti būñga māwur* his heart was smitten, his desires were inflamed, and his countenance glowed and became like the colour of the rose. *Segala anak raja-rāja īang mūda ītu-pūn āsik atī-nia maka masing-māsing ber-bañgkit-lah menāri* the hearts of all the young princes became impassioned, and each arose to dance.

عافية *āfiyat* or *āpiyat*, Ar. health; recovery. *Balúm ajal-nia āfiyat* the appointed time for his recovery is not yet come. *Afiyat de anugrah-kan allah* restored to health by the favour of God. *Sāñgat āfiyat-lah amba ka-pada ōrang kāya* I am extremely well disposed towards your honour.

عالم *ālim*, Ar. learned, wise, instructed, initiated. *Alim budī* wise, intelligent. *Jeka ada swamī-nia ālim maka wajib-lah iya meng-ājar-kan istrī-nia* if the husband be instructed, he ought to teach his wife. اعلم *ālem* most wise, all-knowing. *Allahu ālem* God is all-wise; God knows best. عليم *àlīm* a wise or learned man. علما *àlmā* doctors, theologians. علم *ilmu* science, knowledge, doctrine.

عَالَم *ālam*, Ar. and Pers. the world, the earth and all that it contains, the universe. *Rāja ālam* king of the world. *Tūhan īang men-jadī-kan ālam* the lord who created the world. *Dedālam ālam tiāda siāpa īang ada seperti baginda ītu* throughout the world there is none like unto that monarch. *De namā-ī ālam tīap-tīap lāin deri-pada allah tàāla* by the world is to be understood every thing that is distinct from the Deity. *Dālam ālam īang ter-pandang īang mulīa īni* in this visible and glorious world.

عالي *ālī*, Ar. eminent, high, sublime, excellent. علیا *alīā* most high. علي *alī* the son-in-law of Mahomet, the fourth of the khalifs or successors of the Prophet.

عام *ām*, Ar. vulgar, common, general. *Segala ōrang īang ām* the public, the multitude, profanum vulgus.

عِبادة *ibādat*, Ar. divine worship, adoration.

عِبارة *ibārat*, Ar. explanation, interpretation, gloss, commentary, elucidation, exemplification. Trope, figure, allusion, comparison, personification. *Meng-arti ibārat-nia* to understand the interpretation of it. *Seperti ibārat ōrang īang ārif* according to the explanation given by wise men. *Ibārat deri-pada ghāib* elucidated. *Ini per-katā-an meniatā-kan ibārat sabda nabī allah* this discourse is to explain a saying of God's prophet. مڠعبرات *meng-ibarāt dañgan ibārat* to explain by analogy.

عجايب *àjāīb*, Ar. miracles, prodigies. *Ajāīb allah* the miracles of God. *Mem-brī àjāīb ka-pada māta ōrang* to exhibit wonders before the eyes of men. عجب *àjeb* wonderful, strange; a wonderful thing.

عجم *àjem*, Ar. Persian. *Benūa àjem* Persia.

عرب *àrab* Arabian. *Negrī* عرابي *àrābī* Arabia. *Bhāsa àrab* the Arabic language.

عرش *àrash*, Ar. the throne of God; the empyrean heaven. *Antāra àrash dan kursī* between the thrones of God, between the empyrean and crystalline spheres.

عروض *àrūl* or *àrūz*, Ar. metre, measure (in poetry).

عز *àz* and عزّة *azzat*, Ar. glory, grandeur, dignity.

عزرايل *àzraïl*, Ar. the name of the angel of death.

عزيمة *àzīmat*, Ar. an amulet, talisman; spell, written charm. *Sūrat-kan dārah āyam ētam akan àzīmat dan īkat-kan pada lēher-nia* write with the blood of a black hen upon an amulet, and fasten it about his neck. *Ber-àzīmat manikam ījau ber-sūrat* having a charm inscribed upon a green stone. *Azīmat akan per-kāsih* a charm to procure affection. *Ini àzīmat jāñgan sāñgat peniākit* this is a charm against extreme sickness.

عسكر *àskar*, Ar. an army. *Askar islām* the army of the faithful.

عشق *ìsk* or *ìshk*, Ar. to love. Love, passion. *Isk artī-nia berāhī* the meaning of *ìsk* is to love. عشقي *iskī* inspired with love, enamoured. *Maka segala setī dāyang-dāyang ītu-pūn samoānia iskī dan berāhī* and all the ladies of the court became enamoured and distracted.

عظمة *àtlamat* or *àzamat*, Ar. magnificence, pomp. Solemn, awful, august; inspiring ideas of state and grandeur. *Ter-lālu àtlamat bunyī-nia* the sound of it was solemn and awful.

عظيم *àtlīm* or *àzīm*, Ar. grand, august, sublime, solemn, awful. *Tūhan rabī īang àtlīm* the lord who is to be revered. *Korān atlīm* the sublime *korān*.

عقل *àkal*, Ar. ingenuity, acuteness, sagacity, cunning, policy; understanding, judgment. *Kamī līat àkal-nia* we perceive their cunning. *Akal būruk* mischievous cunning. *Akal budī* wisdom. *Men-chārī-àkal* to devise means. *Men-chārī àkal īang sālah* to pursue evil devices. *Ilang-lah àkal budī bechāra* lost the faculty of speech. *Hei benātang īang tiāda ber-àkal* O ye beasts, who are void of understanding. *Ilang àkal sebáb gīla atau mābuk atau pētam atau tīdor* to lose the exercise of reason either by insanity, or drunkenness, or fits, or sleep. *Akal bāligh* adult, arrived at years of discretion. *Panjang àkal* artful, cunning; ingenious. *Akal artī-nia budī* the word *àkal* has the same meaning as *budī*. *Fikir-kan-lah dañgan àkal īang ālus* reflect upon it with nice discrimination.

علامة *àlāmat*, Ar. sign, signal, mark, token, device; banners, flags. (Vid. علم *àlam*.) *Gōng rāya de pālu ōrang-lah akan àlāmat baginda berañgkat* the royal gong was struck, as a signal of the king's setting out. *Ka-liāt-an-lah àlāmat pada fīhak meghrib* a sign appeared in the western quarter. *Brī-lah akan dāku suātu àlāmat . . . . . Apa tanda īang kau pinta ka-pada aku* put me in possession of a token . . . . . what kind of token do you require of me? *Ber-bāgei àlāmat īang de pandang* various portentous signs were observed. *Alāmat sūrat* epistle, written letter, hand-writing; superscription, address. *Bahwa īni àlāmat sūrat dātang* whereas this epistle cometh, &c. (The established form of commencement.) *Alam-àlāmat ītu-pūn ter-dirī-lah* banners were thereupon set up.

علم *àlam*, Ar. a standard, flag, ensign; jurisdiction. *Alam ka-rajā-an* the royal standard. *Mendirī-kan àlam pūtih* to set up a white flag.

علم *ìlmu* or علمو *ìlmū*, Ar. science, knowledge, doctrine, art, profession. *Ilmu illahi* theology. *Ilmu siār* poetry. *Ilmu hakmat* sorcery, divination. *Ilmu nahūi* and *ilmu sarfu* grammar. *Orang ber-ìlmu* a man of science; an adept.

علة *àlet*, Ar. disease; calamity. *Alet peniākit* distemper.

علي *àlī*, Ar. the son-in-law of Mahomet, and fourth *khalif*.

عليكم *àleikum*, Ar. upon you, with you. (Vid. سلام *salām*.)

عليه *àleihi*, Ar upon, against, with him or it. (Vid. سلام *salām*.)

عمر *òmar*, Ar. the second of the *khalifs*.

عمر *ùmur*, Ar. life, duration of life, age. *Pada pertāma ùmur per-tañgah-an ùmur dan akhir ūmur* at the commencement, the middle, and the close of life. *Salāmat ùmur panjang* may you be blessed with long life. *Brāpa tāun ùmūr-nia* how many years of age is he? *Jeka tiāda kwāsa īya pada s'ùmur īdup sa-kāli* if he be not able (to perform the ceremony) once in the course of his life.

عمل *àmal*, Ar. a pious work or action. *Ber-būat àmal* to perform a good work. *Sīa-sīa àmal-nia* his works are vain.

عنبر and عمبر *ambar*, Ar. ambergris. *Arūm deri pada ambar dan kastūri* fragrant with ambergris and musk. *Sūchi ambar jekalau de per-ulīh-an īkan* ambergris is accounted pure if produced from fish.

عنصر *ùnsur*, Ar. an element.

عندم *andam* seeking an asylum, taking refuge or sanctuary. *Andam ka-rūmah rāja* to seek an asylum (from prosecution) in the palace. *Meng-andam* to give refuge to.

عوان and اعوان *àwān*, Ar. aid, assistance; assistants; the companions of Mahomet. *Awān bil-lahi men sheitān r'rejīm* by the aid of God against the accursed devil.

عوان *àwān* mistress, madam; a middle-aged woman, mistress of a family. *Awān-chī* for *àwān-inchi* mistress, madam.

عورة *ùrat*, Ar. membrum virile; pudendum muliebre. *Urat laki-lāki iya ītu antāra pūsat dan lūtut* a legal definition. *Pada ūjong ūrat īang ampīr rahim* an anatomical definition.

عيسي *īsa*, Ar. Jesus. *Nabī īsa aleihi s'salām* the prophet Jesus, with whom be peace. *Pada hejerat nabī īsa* in the year of the Christian era.

غ

غ *gh* or *ghr* the letter named غين *ghaīn* and *ghrīm*.

غالب *ghālib*, Ar. victorious, overcoming, prevailing. *Meghlub rupā-nia tiadā-lah ghālib lāgi* he appeared like the vanquished, and no longer as the victorious. *Ter-ghālib* overcome.

غايب *ghāīb*, Ar. concealed, obscure, invisible, vanished. *Ghāīb-lah iya deri-pada māta segala rayat* he became concealed from, or invisible to the sight of all the people. *Per-katā-an īang ghāīb* obscure, mysterious words. *Meng-ghāīb* to conceal, render obscure. غيب *ghīb* the dark, invisibility, the things of the invisible world; the secret parts.

غرب *gherib* and غريب *gherīb*, Ar. foreign, strange. A foreigner, stranger. *Dāgang īang gherīb* foreign merchants. *Arta īang gherīb* foreign articles. *Tiāda tākut gherīb īni* this stranger (or intruder) feels no awe.

غسل *ghasil*, Ar. religious ablution of the whole body. (Vid. وضو *wadlū*.)

غلاب *ghelāb*, Ar. contending for victory. (Vid. غالب *ghālib*.) *Menañgar būnyi ghelāb* to hear the shoutings of victory.

غني and غنا *ghenā*, Ar. rich, abundant; magnificent, illustrious, glorious. *Orang īang ghenā* an opulent man. *Asal īang ghenā* an illustrious race. *Tūhan īang ghenā* the Lord of glory.

غورب *ghūrab* a kind of ship or vessel having a projecting stem; a grab.

غيب *ghīb*, Ar. the dark, &c. (Vid. غايب *ghāīb*.)

غيرة *gheirat*, Ar. delight, rapture; zeal, fervour. Delighted, enraptured; zealous; magnanimous; emulous; jealous for; indignant. *De būjok-nia dañgan kāta īang mem-brī gheirat āti segala perampūan īang menañgar-kan diya* he soothed her with expressions that conveyed rapture to the heart of every female who heard him. *Seperti būlan dan mata-ārī sāma bāik rūpa-nia mem-brī gheirat āti segala īang me-līat diya* their forms equally beautiful, like those of the sun and moon, gave delight to all beholders. *Ati de-māna tīdak 'kan gheirat ōrang mūda bhāru de temū* what heart would fail to be enflamed at first meeting with such a youth.

غيلة *ghīlat*, Ar. making an unexpected and predatory attack.

غ

غ *ñg* the letter named غا *ñgā*.

غاغ *ñgāñga* to gape, yawn, open wide (the mouth). *Mulūt-nia de ñgañgā-kan-nia* they opened wide their mouths. *Heiran-lah iya dan ter-ñgāñga mulūt-nia* they were astonished and their mouths gaped.

غاغت *ñgāñgut* to mope, pine, become dull and spiritless.

غاف *ñgāpa* why, wherefore; to signify, import; the reason, cause. (Vid. اف *apa* and مغاف *meng-āpa*). *Tiāda ñgāpa* it doth not signify, mattereth not. *Jāngan tūan peñg-āpa-ñgāpa* do not ask questions, or, be inquisitive.

غالر *ñgālir* to flow or run down (as a stream), to issue. (Vid. هالر *hālir*.) *Ayer īang ñgālir deri-pada bātu* water issuing from a rock. *Ayer matā-nia meñgālir* her tears flowed. *Ayer tenang dan āyer īang meñgālir sedīkit* stagnant water, and water that has a small current. *Meñgālir-ñgālir* to continue flowing.

غروغ *ñgarōng* to snarl, growl. *Apa de kāta anjing tatkāla iya ñgarōng apa de kāta kaledei tatkāla iya ber-swāra* what said the dog when he snarled, what said the ass when he brayed? *Mengarōng seperti anjing* to growl like a dog.

غرن *ñgaran* displeasure, anger, indignation. Displeased, incensed, irritated, indignant; irritable. (This word is often confounded with غري *ñgarī*.) *Ngaran-lah atī-nia* his mind is incensed. *Ber-tambah ñgaran āti baginda* the king waxed wroth.

غري *ñgarī* severe; dreadful. *Hukum-nia ñgarī* his judgments are severe. *Siksa nāraka sāñgat-lah ñgarī* the punishments of hell are very dreadful. *Rupā-nia ter-lālu ñgarī* its appearance was extremely dreadful.

غمم *ñgamam* and غمام *ñgamām* to frighten; to be terrified. Fear, dismay.

غيكو *ñgīkū* to talk in the sleep, to rave.

غيلو *ñgīlū* or غلو *ñgilū* on edge (the teeth), aching. *Gigī-nia sūdah ñgīlū* his teeth are set on edge. *Kapalā-ku sāñgat-lah ñgīlū* my head aches violently. *Ngīlū pening kapalā-nia* he has the head-ach.

ف

ف *f* the letter named فا *fā*.

فارسي *fārsī* or *pārsī*, Ar. Persian. (Vid. عجم *ājem*.) *Orang fārsī* a Persian. *Kārna ōrang īang tāū mem-bācha sūrat bhāsa fārsī sudah tiāda dālam negrī īni* for there is no person in this country *(Kedah)* who is capable of reading a letter written in the Persian language.

فارق *fārik*, Ar. distinguishing, discerning. *Alā-*

mat fārik a distinguishing mark. *Memārik* to distinguish.

فاسق *fāsik*, Ar. wicked; wickedness; a sinner, worthless fellow. *Meñgarjā-kan fāsik dañgan niāta* to commit wickedness in a barefaced manner. *Orang gīla dan fāsik dan kāfir* fools, and sinners, and unbelievers. *K'anak-ānak fāsik dan būta* wicked and blind children.

فال *fāl*, Ar. an omen, augury; necromancy. *De bācha nūjum dan de bīlang-kan fāl* read in the book of astrology and declared the prognostic.

فايدة *fāīdat*, Ar. utility, advantage, emolument. *Apa jūga garāng-an faīdat-nia* what, I pray thee, is the use of it? *Jeka ada mem-būat sasūātu karja īang ber-fāīdat* if any labour is performed that produces emolument. *Mem-būnoh ōrang dañgan tiāda ber-fāīdat* to commit an unprofitable murder. *Chārī fāīdat* to seek for profit.

فاتحة *fat-hah*, Ar. the first of the vowel-marks of the Arabic grammar, called by the Malays *bāris de-ātas*, from its being placed above the letter in the form of an acute accent; and expressing the short sound of *a* and *e*. The first or opening chapter of the *korān*.

فتنة *fitnah* and *fitanah*, Ar. slander, scandal, calumny, reproach; infamy, disgrace; mischief. *Kena fitnah ōrang sāja* he is merely slandered. *Bārang apa ōrang pūnia fitnah* whatever the calumny of people may be. *Per-katā-an fitnah* calumnious expressions. ممفتنهكن *mem-fitnah-kan* to slander, calumniate. *Sānak amba de fitnah-kan ōrang mem-būat wang lanchōng* a relation of mine is falsely accused of making counterfeit money.

فجر *fajer*, Ar. the morning crepuscule; dawn, day-break. *Fajer-pūn menyiñgsing-lah ber-pañgkat-pañgkat maka ka-liāt-an-lah gūnong* the dawn arose gradually and the mountains became visible. *Sampei būka fajer* until the appearance of dawn.

فرتنه *firtanah* or *pirtanah*, Ar. slander. (Corruption of فتنه *fitnah*.)

فرج *ferj* or *perji*, Ar. pudendum. *Memerchik āyer pada ferj-nia* aquam inspergere pudendis suis.

فردان *ferdāna* or *perdāna*, Ar. sole, singular. *Anak ferdāna* an only child. *Ferdāna* or *perdūna mantrī* first minister of state, vizier, (whose office is also distinguished by the title of *mañgko-būmi*).

فردوس *firdūs*, Ar. paradise.

فرسي *farsī* and *parsī* Persian. (Vid. فارسي *fārsī*.)

فرض *feredl*, Ar. obligatory observances (by divine institution). *Feredl atas tīap-tīap islām* obligatory upon every mahometan. *Iāng feredl dan īang sunnat* things obligatory and things proper to be done. ممفرضوكن *mem-feredlū-kan* to render obligatory.

فرڠكي or فرنكي *friñggī*, European, Christian.

فرمان *firmān*, Pers. a mandate, edict, order, royal patent; a writing or speech from the sovereign. *Firmān-nia īang mahā-tiñggī* his most high command. *De-bāwah firmān rāja ītu* under the authority of, or licence from that king. *Firmān allah* the word of God. *Maka firmān-lah rāja solīmān* and king Solomon said.

فرن *furna*, Ar. an oven.

فرنچيس *franchīs* and فرنجس *franchis* or *pranchis* French.

فري *ferī*, Pers. (پري) a fairy, a class of supernatural beings. (Vid. ڤري *perī*.)

فسون *fasūna*, Pers. enchantments, incantation. (Vid. ڤسون *pasūna*.)

فصل *fasal*, Ar. article, section, paragraph, subdivision of a writing. *Fasal īang ka-tūjuh* the seventh article. *Fasal īang mengatā-kan segala īang makrūh dālam sambāyang* article

setting forth whatever is to be avoided during prayer.

فصيح *fesīh*, Ar. eloquent. فصيحة *fesīhat* eloquence; faculty of speech. *Dañgan fesīhat lēdah-nia* by the eloquence of his tongue.

فضولي *fadlūlī* and فدولي *fadūlī* or *padūlī*, Ar. to care for, be concerned about, meddle in (especially matters that do not concern one); meddling. *Jāñgan kāmu fadūlī* do not you concern yourself. *Balūm-lah amba fadūlī akan per-niagā-an ītu* I have not yet meddled with that traffick. *Hei kāmu īni sāñgat fadūlī dan pandei ber-kāta* O ye who are so fond of intermeddling and so fluent of speech.

فعال *fàāl*, Ar. actions, deeds, works; habits; attributes. *Fàāl ōrang* human actions. *Fàāl jāhat* evil works. *Tiāda ber-būang fàāl īang keji* he has not abandoned his vicious habits. *Fàāl allah* the attributes of God. *Fàāl zakāt* pious contributions.

فقير *fakīr*, Ar. a religious mendicant.

فكر *fikir*, Ar. to think. (Vid. فيكر *fīkir*.)

فنا *fenā*, Ar. mortal, frail, corrupt. *Iāng telah kœmbalī-lah deri negrī īang fenā ka-negrī īang bakā* who hath returned from a region of corruption to a region of immortality.

فَهَم *fehem*, Ar. knowledge, skill; skilled, well-versed; intelligent. *Iāng fehem pada lāut* who have skill in sea-affairs. *Fehem akan hāl ītu* well versed in that matter. *Ulubālang īang fehem ber-māin sinjāta* warriours well skilled in military exercises. *Ilmū-nia bāniak fehem-nia kōrang* they have much science but are deficient in practical skill. *Segala ter-sebut dālam-nia ītu fehem-lah bēta* all that is therein mentioned I understand. *Fehem-lah ūlih-mu* be it known to you.

فيتور *pētor*, Port. (feitor) a factor, superintendant of trade; the chief European at a subordinate settlement. *Pētor besár īang memegang perniagā-an* the chief factor who manages the trade.

فيروز *fīrūz* and فيرس *fīrus*, Pers. triumphant, victorious; triumphal. *Ter-dirī-lah bālei fīruz* a triumphal palace was erected.

فيروزه *fīrūzeh*, Pers. the turquoise stone.

فيكر *fīkir* or *pīkir* and فكر *fikir*, Ar. to think, reflect, consider, deliberate, meditate, muse; to suppose, imagine. *Baginda-pūn ber-fīkir-lah de-dālam atī-nia* the king thought in his heart. *Jeka kau* فكركن *fikir-kan* if you reflect upon it. *Kāta māna ada pīkir-nia* what speech is he meditating? فكيرن *fikīr-an* thought, opinion. *Apa fikīr-an tūan* what is your opinion? فكور *fakūr* to reflect deeply, to be absorbed in profound meditation. *Dudūk-lah ter-fakūr brāhman ītu* the brahman sat in deep meditation.

فيهق *fīhak*, Ar. side, quarter. *Ter-lālu bāniak matī-nia ka-dūa fīhak* great numbers were slain on both sides. *Pada fīhak bālei* at the side of the building. *Pada fīhak de-blākang* in the rear. *Pada fīhak kapāla kubūr* at the head of the grave. *Sūrat deri-pada fīhak tuān-ku* a letter from, or on the part of, his highness. *Deri-pada fīhak* with respect to, regarding.

ڤ

ڤ *p* the letter named ڤا *pā*.

ڤا *pā* (for باڤ *bāpa*) father. *Pā si-jāya* the father of *Si Jāya*. *Pā-uwā* (*tūah*) the father's elder brother. *Pā-mūda* the mother's younger brother. *Pā-chī* (*kechil*) the father's younger brother.

ڤابوَن *pābuwan* the yard to which the sail of a vessel is attached.

ڤاتت *pātut* right, just, proper, fitting, suitable, becoming. Ought, behoveth. To accord, agree, suit, be applicable. *Ter-lalu-lah pātut lakū-nia* his conduct was extremely proper. *Kōrang pātut ītu* that is not right or proper. *Per-katā-an īang tiāda pātut dan tiāda ber-budī* a discourse devoid of propriety and reason. *De ka-andak-ī-nia īang tiāda pātut atas kīta* he demands what would not be becoming in me (to comply with). *Orang īang pātut memegang sinjāta* men fit to carry arms. *Seperti pātut* or *dañgan se-patūt-nia* as it ought to be, properly, according to propriety. *Bunyī-nia pātut tatkāla dañgan tarī-nia* the music accorded in time with the dancing. ممات *memātut serba rūpa pakei-an* to suit the ornaments to the style of the dress. *Andak-lah iya* برڤتوتن *ber-patūt-an dañgan tūan* he wishes to be upon good terms with you. *Sudah ber-patūt-an samoā-nia* they are all consenting, or of one accord.

ڤاتس *pātus* or *pettus* a thunderbolt; a stroke of lightning; the explosion of a meteor. *Gadōng telah ābis de tembak pettus* the (powder) magazine was blown up by a stroke of lightning. *Tākut kīta men-dañgar būnyi pettus* we are frightened at hearing the claps of thunder.

ڤاتس *pātas* ceiling. (Vid. ڤاڬو *pāgū*.)

ڤاتڠ *pātong* an image of metal, wood, or stone.

ڤاتق *pātok* the bite (of a snake). *Pātok ūlar bīsa* the bite of a poisonous snake. مماتق *memātok tūmīt-nia seperti ūlar* to bite his heels as a snake.

ڤاتک *pātek* a slave, servant. It is employed as a pronoun of the first person. *Iāng de pertūan serta pātek* his majesty along with (me) his slave. *Iā tuān-ku dañgar-kan apā-lāh khabar-nia pātek* O my lord, give ear I pray thee to the story of thy servant. *Pātek īni tiāda tāū* I know not.

ڤاتل *pātil* a carpenter's tool. (Vid. ڤڤاتل *papātil*.)

ڤاتل *pātul* a kind of basket.

ڤاتو *pātū* pudendum. (Vid. ڤوکي *pūkī*.)

ڤاتولي *pātūlei* tribe. (Vid. ڤنج *panji*.)

ڤاته *pātah* to break, break off, snap asunder. *Tulang-nia sudah pātah* his bones were broken. *Ada īang pachah kapalā-nia ada īang pātah lēhernia* some had their sculls cracked, and some their necks broken. *De-patah-nia sayūp-nia kadūa blah* he broke both of its wings. *Patah-lah tīang-nia* its masts were broken. *Piñggang-nia dan tāñgan-nia-pūn lantik sa-rātus pātah* the joints of the back and of the fingers were cracked an hundred times; (a practice common in the East).

ڤاته *pātah* and ڤت *pata* delineation, picture, tracing, draught, chart. A word. *Pātah dunyā* a map of the world. *Pātah lāut* a sea-chart. *Ini-lah* ڤتاڽ *patā-nia* this is the delineation of it. *Kāta sa-pātah* one word. *Katā-nia tīdak be-brāpa pātah* not many words did he say.

ڤاته *pātih* a title of rank or office chiefly prevailing in Java.

ڤاجر *pājar* a farm, licence, rented privilege.

ڤاجل *pājal* beaten or hammered (not cast); tough. *Amas pājal* beaten gold (or gold properly toughed). *Per-buāt-an pājal* hammered work.

ڤاچق *pāchak* a spit. *Pūsing pāchak* to turn a spit. *Memāchak* to spit. *Ter-pāchak* spitted; roasted.

ڤاچول *pachūl* a spade; a hoe.

ڤاچو *pāchū* to manage, guide, conduct, urge on, drive (a horse or carriage). *Taū-lah iya* مماچو *memāchū kūda* he knew how to manage a horse. *Lālu de pachū-nia kudā-nia ber-jālan ka-lūar kōta* he then urged forward (clapped spurs to) his horse, and departed from the fort. *Naīk-lah ka-ātas ratā-nia lālu de* ڤچون *pachū-nia ka-tañgah mēdān* ascended his chariot, and then drove it into the midst of the field of battle.

ڤادا *pāda* to content, satisfy; suffice. *Padā-kan diya* content him, give him satisfaction. *Iya tāū memadā-kan dirī-nia* he knows how to content or please himself. *Bahwa sultān iskander ītu tiāda memadā-kan dirī-nia dañgan ka-rajā-an sakalī-an ālam īni* now Sultan Alexander could not content himself with the empire of this whole world. *De per-ūlih-nia kāin īang memada-ī menūtup ka-dūa-nia* he has got cloth sufficient to cover them both. *Padā-lah* it sufficeth. كڤداءن *ka-padā-an* sufficiency; amends.

ڤادري *pādrī*, Port. a priest; an European ecclesiastic. *Ada pādrī kīta ber-nāma haji kāsim* there is a priest of ours named *Haji Kāsim*.

ڤادڠ *pādang* a plain, an extended level space uncovered with trees. The name of a place (heretofore the principal Dutch settlement) on the western coast of Sumatra. *Seperti rumput de pādang bāniak-nia* they were in number like the grass on the plain. *Utan men-jādi seperti pādang* the wood became an open plain. *Pādang luwas* an extensive plain. *Pādang peprāng-an* field of battle.

ڤادوك *pāduka* an affectionate epithet. (Vid. ڤدوك *padūka*.)

ڤادم *pādam* to extinguish; quench; to put to death in a private manner. *Pādam āpi* extinguish the fire. *Palīta sudah ter-pādam* the lamp is extinguished. *Memādam-kan amārah* to appease wrath. *Bāwa ūlih-mu sī-tambūhan būang-kan iya ka-dālam ūtan pādam-kan jāñgan dirī ka-liāt-an* take thou *Tambuhan* and cast her into the woods, extinguish her, so that she shall be no more seen. ڤمادم *pemādam* an extinguisher.

ڤادم *pādam* for *padma*, Hind. पद्म the hyacinth, or jacinth, a flame-coloured stone. *Mērah pādam* flaming red. *Warna mukā-nia mērah pādam seperti āpi ber-niāla* his complexion was of a flaming red, like a blaze of fire.

ڤادي *pādī* rice in the husk both before and after threshing, as well as in the different stages of its growth; when separated from the husk it is named برس *bras;* orysa sativa, L. *Pādī sāwah* the grain produced in low, wet grounds, which is less esteemed than the *pādī* or *bras lādang* growing in high and dry situations, and usually where the woods have been cleared away for the purpose. Of both kinds, particularly the latter, there are a variety of species. *Bāyat pādī* to sow the grain in patches for transplanting to the *sāwah*. *Tānam* to plant it. *Tūgal* to sow it in the *lādang*. *Tumbuk pādī* to beat it out (of the husk). *Tañgah mūsīm meng-ambel padī* the middle of the harvest. *Ada pādī daulu sedīkit bēta sūruh jadī-kan bras* there is a little padi of the former season, and I shall give orders for converting it to rice.

ڤارا ڤارا *pāra-pāra* or هاڠ ڤارا *ārang pāra-pāra* soot, lamp-black.

ڤارِت *pārit* a ditch, trench, moat, canal. *Jātuh ka-dālam pārit* to fall into a ditch. *Negrī besár lañgkap dañgan kotā-nia dan pārit-nia* a considerable town defended with ramparts and a ditch.

ڤارت *pārut* a scar; a mark on the body. *Ada pārut pada tūboh-nia* he has a scar on his body. *Jeka īdup dañgan pārut īni apā-tah gunā-nia* if I am to live with this scar, of what value is life?

ڤارس *pāras* the features of the face. *Elok pāras-nia dan būgus rupā-nia* her features were excellent and her whole appearance beautiful. *Segala perampūan īang bāik pāras-nia* every woman who has good features.

ڤارس *pāras* round as a pillar or a cane, cylindrical, taper. *Memāras* to cut to an even surface, to trim.

ڤارڠ *pārang* a cutting instrument, chopping knife, bill, prang; to cut, chop, cleave. *Krat dañgang pārang* to cut or cleave with a bill. *Pārang sa-bīlah* one of those instruments.

ممارڠ *memārang dañgan pedang* to cut with a sword. *Lālu de ūnus-nia sinjatā-nia andak de pārang-nia* he then drew his weapon with the intention of making a blow at her. *De pārang-nia lēher rakshāsa ītu lālu pūtus* he made a cut at the neck of the monster, and then separated (the head).

ڤارڠ *pārang* and ڤرڠ *prang* war, battle; military force, army. To make war, engage in battle, fight. *Ada prang dālam negrī ītu* there is a war in that country. *Prang mūsuh ītu ter-lālu kras* the war is vigorously carried on by the enemy. *Prang sabīl allah* holy wars. *Ganda-rang prang* military drums. *Meng-ikat prang* to form an army. *Pachah-lah segala prang-nia* his forces were entirely routed, broken. *Kadūa fihak tantarā ber-prang-lah* the armies of each party engaged. *Hārus* ممراڠ *memarāng akan īang menāhan zakāt* it is proper to put to the sword those who withhold the legal alms or contribution. ڤڤراڠن *pe-prāng-an* warfare, battle, a campaign. *Bakal pe-prāng-an* provision for the campaign. *Padang pe-prāng-an* the field of battle. *Kapal pe-prāng-an* a ship of war. *Meng-ātor pe-prāng-an* to settle the order of battle.

ڤارسي *pārsī* PERSIAN. (Vid. فارسي *fārsi.*)

ڤارن *pāran* the ridge timber (in house-building).

ڤارو *pārau* hoarse. *Swarā-nia īang mardū men-jādi pārau* her sweet voice became hoarse. *Parau-pārau* the lungs.

ڤاروه *pāroh* the beak or bill of a bird. *Pāroh āyam* the beak of a fowl. *Kūku dan pāroh garūda ītu* the claws and beak of the griffin.

ڤاري *pārī* a kind of fish, the scate, raya. *Kāyū pārī* a large timber-tree from which the wood-oil is extracted.

ڤاري *pārī* lot, chance. *Būah pārī* dice. *Būang pārī* to throw the dice.

ڤاسر *pāsar*, AR. (بازار) the market-place, bazar. *Bāniak-lah kadei de-dālam pāsar ītu* the shops in that bazar were numerous. *Pada katīka ītu pāsar sedang-lah rāmī* at that period the market-place was tolerably full.

ڤاسڠ *pāsang* to give action to, put in motion or use. *Pāsang āpi* to light a fire. *Pāsang lāyer* to set sail. *Pāsang bedil* to fire a gun. *Pā-sang bandēra* to hoist colours. *Pāsang kabūn lāda* to plant a pepper-garden. مماسڠ *memā-sang jerat būrong* to lay snares for birds.

ڤاسڠ *pāsang* the tide; flood tide. *Pāsang pur-nāma* spring tide (at the full moon). *Pāsang gadáng* high water. *Pāsang kring* low water. *De bāwa ūlih āyer pāsang* brought by the flood tide.

ڤاسڠ *pāsang* a pair, couple; fellows. *Gāding sa-pāsang* a pair or couple of elephants teeth. *Māin pāsang* to play at draughts.

ڤاسق *pāsak* a peg, pin; small nails. To fasten with a peg, to pin, to wedge, to plug. *Memā-sak telīñga dan memākei sūbang kamedian deri-pada de pasak-kan-nia* to put a wooden peg into the ears, and to wear rolls in them after they have been so plugged.

ڤاسق *pāsak* interior or inland parts; uplands. *Orang pāsak* a countryman. *De pāsak pūlau ītu* in the interior parts of the island.

ڤاسق *pāsuk* or ڤسق *pasuk* company, corps, band, troop, guard, body of men, subdivision of an army. *Krah-kan-lah ràyat pāsuk rāja ītu* assemble the men who form the corps of that prince. ڤسوکن *pasūk-an ōrang peniāmun* bands of robbers. *Samoā-nia dātang-lah ber-pāsuk-pa-sūk-an* all arrived by troops or in companies. *Ada-pūn sūātu pasūk-an ràyat ka-indarān akan bantū-nia* there is a body of celestial troops which acts as his ally.

ڤاسن *pāsan* to order, commission, charge with instructions. Orders, commands, charge. *Tiā-da de pāsan rāja* the king did not give order. *Itu-pūn ber-pāsan ka-pada pahluwān sakalī-an*

then gave command to all the warriors. *Ber-pāsan akan segala īsi rumah-nia* gave a charge (on his death-bed) to all his household. *Pā-san bapā-nia samoā-nia de pegang-nia* he observed all his father's injunctions. *Begītu-lah pāsan-nia ka-pada amba* such was his message to me.

ڤاسو *pāsū* a large wooden vessel for holding water, a bathing tub. *De tawañg-kan-nia āyer ītu ka-dālam pāsū* poured the water into the tub. *Pergī-lah mandī ka-pada pāsū* went to bathe in the tub.

ڤاسوڠ *pāsōng* to put in confinement. A place of confinement, temporary prison, the stocks. *Tiāda īang meng-akū-nia de pāsōng ōrang ītu* there not being any person to bail him, the man was put in confinement. *Tāroh de pāsōng* put in the stocks. ڤسوڠن *pasōng-an* confinement (as in the stocks); the place of confinement.

ڤاسي *pāsē* a place (formerly of some importance) on the northern coast of SUMATRA, not far from Achin.

ڤاسير *pāsīr* and ڤاسر *pāsir* sand. *Seperti pāsīr īang de pantei* like sand on the sea-shore. *Pāsīr-nia seperti amas ūrei* its sands were like gold-dust. *Gūla pāsīr* soft or powder sugar.

ڤاڤ *pāpa*, HIND. पाप poor, beggarly, mean, miserable. *Yatīm īang pāpa* a poor orphan. *Ada-pūn ōrang mūda īni īang hīna lāgi pāpa tiāda ber-ka-taū-an tampat ampūnia* this young man of low degree and poor withal, knows not any place that he can call his own. *Meñgatā-kan hāl ka-papā-an-nia* to make a plea of his poverty.

ڤاڤ *pāpa* a support, prop, shore.

ڤاڤت *pāpat* even, regular, uniform (in shape). *Pōtong pāpat kāyū ītu* cut that timber even. ممافت *memāpat bātu* to hew stones into a regular shape.

ڤافر *pāpar* to put in requisition, to levy articles by authority. ڤافرن *papār-an* articles so collected, contribution, requisition.

ڤافق *pāpak* an hermaphrodite. (Vid. خنثي *khen-sa.*)

ڤافن *pāpan* a board, plank; flooring. *Iya-pūn ber-jāwat pada sa-kepeng pāpan* he laid hold of a piece of plank. *Antāra dūa pāpan* between two boards. *Pāpan be-rātus* boards by the hundred (of a common kind).

ڤاكت *pākat* to consult; to come to a joint resolution. A deliberative meeting. (Vid. موافقة *muwāfakat.*) *Orang ber-pākat samoā-nia* the people were all of one mind.

ڤاكل *pākal* to caulk. (Vid. ڤكل *pakkal.*)

ڤاكن *pākan* the woof, that which is shot into the warp by means of the shuttle; called also *pā-kan ber-tūrak.* (Vid. تورق *tūrak.*) *Kāin īang ber-pākan-kan amas* cloth interwoven with gold, or having the woof of gold thread.

ڤاكن *pākan* a market-place. (Vid. ڤكن *pakan.*)

ڤاكو *pākū* a nail, spike. *Pāyong pākū* the head of a nail. *Lekat-lah seperti pākū* stuck as fast as a nail.

ڤاكو *pākū* and ڤكو *pakū* the fern, filix, a genus of plants of which the Malays distinguish a number of species.

ڤاكي *pākei* to dress, wear clothes, put on; assume, adopt, make use of. *Pakei-lah būñga īni* wear this flower. *Memākei seperti ōrang negrī ītu* to dress like the people of the country. *Kāin īang balúm de pākei* clothes not yet worn. *Pākei nāma* to assume or bear a name. *Me-mākei bāu bau'n* to make use of perfumes. *Sūātu-pūn tīdak būlih de pākei* not one (of the boats) can be made use of. *Ada āyer ītu ter-pākei pada badan* that water was employed upon (in washing) the body. *Jeka ber-kanan bechāra pātek de pākei ūlih baginda* if my council is pleasing, it is for your majesty to adopt it. *Apa-bīla sīta dēwī dāpat akū pākei nischāya*

ku-lebih-kan deri-pada-mu when I take *Sīta Dēwī* into my *zenanah*, I shall place her in a rank superior to thine.

ڤاڬي *pāgi* and ڤاڬي *pāgī* morning; in the morning; to-morrow. *Pāgi dan patang* morning and evening. *Pāgi ārī* early, by times in the morning. *Pagi-pāgi* to-morrow morning.

ڤاڬوت *pāgut* to peck (as a bird), to bite (as a snake). *De pāgut ūlih garūda akan nāga ītu* the griffin pecked at the dragon. *De pāgut-nia matā-nia* pecked out his eyes. *Seperti de pāgut ūlar rasā-nia* they felt as if bitten by snakes. *Ber-pagut-pāgut ka-duā-nia* they pecked at each other.

ڤاڬر *pāgar* fence, inclosure, paling, palisadoe. To fence in, inclose, surround. *Pāgar rūmah* the fence or paling of a house. *Deri-lūar pāgar* from without-side of the paling. *Chen-derong-lah segala pāgar ōrang* every man's paling was bent down. *Pāgar tānah* a mound of earth, embankment. *Dālam pāgar rāja* within the pale of the court. *Tūrun-lah iya derī dālam āwan ītu ka-būmī ka-dālam pāgar astāna mahārāja rawana* he descended from the cloud, upon the earth, within the palace-walls of *Mahārāja Ravana*. *Seperti būlan de pāgar bintang* like the moon encompassed with stars. *Pāgar būlan* the halo. ڤاڬرروىغ *pāgar-rūyong* the place of residence of one of the sultans of *Menañgkābau*. مماڬر *memāgar* to surround with a paling.

ڤاڬو *pāgū* ceiling.

ڤال *pāla* brown. *Būah pāla* the nutmeg, nux myristica. *Būñga pāla* the mace (which envelopes the nutmeg).

ڤال *pālu* to beat. (Vid. ڤالو *pālū*.)

ڤالت *pālat* sodomy. *Orang pālat* a sodomite. (Batav. Vers. of Bib.)

ڤالرڤلارن *pālar-palār-an* what is worn by children to conceal the nudities. (Vid. چاڤڠ *chā-ping*.)

ڤالىغ *pāling* and ڤاليغ *pālīng* to turn, turn aside, turn to or from; to alter its course (a river). *Pāling kapalū-mu* turn your head. *Segrā-lah iya memāling-kan kudā-nia* he immediately turned his horse. *Mūdah iya memāling-kan kandarān-nia* it was an easy matter for him to turn the beast he rode upon. *Segala dāyang-dāyang ter-sinyum serāya ber-pālīng-kan mukā-nia ka-blākang* all the waiting-women smiled and turned aside their faces. *Ber-pāling dañgan mūka atau dañgan dāda* to turn the head (only) or the breast, i. e. the head and shoulders. *Ber-pāling ka-pada ōrang lāin* to transfer the affections to another person.

ڤالو *pālū* or ڤال *pālu* to beat, strike (as with a stick). A blow, stroke, stripe. *Nāik de gōchoh tūrun de pālū* they cuffed him when he rose and threshed him when he was down. *Pālū gandarang* to beat a drum. *Memālū memuāng-an* to make proclamation. *Memālū dūa pālū* to strike two strokes.

ڤالو *pālū* to mix, blend (as colours). *Ka-lūar-lah chayā-nia ber-palū-pālū dañgan chāya mata-ūri* a brightness proceeded from it which was blended with the light of the sun. *Baū-nia būñga ber-palū-pālū dañgan āyer māwŭr* the scent of flowers mixed with that of rose-water.

ڤالي *pālī* the name of an inconsiderable place in the south western part of Sumatra.

ڤامر *pāmur* the veins, damasking or watering of the blades of weapons. *Kōrang pāmur* it is not damasked, it is plain. *Bāik-bāik be-pāmur* handsomely veined.

ڤامڠكو *pamañgko* an officer of state.

ڤامن *pāman* the paternal uncle. It is used as a respectful address to an elderly man. (Vid. ڤا *pā*.)

ڤانت *pānat* uneasy in a posture, weary of sitting or lying in one posture.

ڤانر *pānar* beams or rays of the sun. (Vid. سينر *sīnar*.)

ڤانس *pānas* hot, warm; heat, warmth. *Ayer pānas* hot water. *Negrī ĭang sāngat pānas* a very hot country. *Mūsim pānas* the hot season. *Dummam pānas* the hot fit of fever. *Pānas mata-ārī* the heat of the sun. *Kārna kras pānas atau kras dīngin* by reason of extreme heat or cold. *Iäng būlih menāwōng-ī segala amba allah ĭang* كڠاناسن *ka-pānās-an* which may afford shade to all the servants of God when overcome with heat.

ڤانو *pānau* and ڤنو *panau* white spots on the skin occasioned by leprous or scrofulous distempers.

ڤانه *pānah*, HIND. वान (*vana* arrow.) To shoot with a bow and arrow. (Vid. بوسر *būsor*.) *Anak pānah* an arrow. *Māta pānah dan lambing* the points of arrows and lances. *Anak pānah ĭang tiāda ber-māta dan tiāda tājam* an arrow without a point (or iron head) and that is not sharpened. *De panah-nia ūlih rāja yemen kĭjang ĭtu* the king of Yemen shot an arrow at the roe. *De panah-nia akan lāwan-nia dangan anak pānah ka-saktī-an* he shot at his adversary with an enchanted arrow. *Chābang anak pānah* the notch for the arrow. *Kāyit anak pānah* the barb. ممانه *memānah* to shoot arrows; to hit with an arrow. ڤمانه *pemānah* an archer. سڤانه *sa-pānah* a bow-shot. *Sa-pānah jāūh tedoh-nia* its shade extended to the distance of a bow-shot.

ڤانې *pānē* the name of a river in the north-eastern part of SUMATRA.

ڤاو *pāu* to cut, lop, hack, cut down.

ڤاوت *pāwut* to bow, bend (the body).

ڤاوس *pāwus* the whale, balæna.

ڤاوه *pāuh* a species of fruit, the mango of Amboina.

ڤاوه *pāuh* the thigh. (Vid. ڤاه *pāuh*.)

ڤاوي *pawī* and ڤهوي *pahuwī* rotten (as wood, cloth, ropes, or paper.)

ڤاوي *Pāwei* engines, implements, stores. (Vid. ڤڬاوي *pagāwei*.) *Peng-anjar dan pāwei* guides and military stores.

ڤاه and ڤاوه *pāuh* the thigh; the shaft of a carriage; a quarter part; the quarter of a *tāil* or four mace. *Paūh-nia seperti pāuh belālang* its thigh was like the thigh of a grasshopper. *De chubīt-nia paūh-nia* she pinched his thigh. *Pāuh bābi* a leg of pork, a ham. *Pālah-lah sa-bláh* ڤهان *paūh-nia per-arāk-an ĭtu* one of the shafts of the triumphal carriage was broken. *Pangkal pāuh* the hip. *Konchī pāuh* the groin. *Sa tāil sa pāuh* one tāil and a quarter (of gold).

ڤاهت *pāhat* a chisel. *Pāhat nejis* a plane. *Bātu ter-pāhat* hewn stone. *Amas de pāhat* gold wrought with a tool. مماهت *memāhat* to chisel, or to form with a chisel. *Ber-pāhat nāga* wrought in the shape of a dragon.

ڤاهت *pāhit* or *pāit* bitter; nauseous. *Pāhit bagei ampadu* bitter as gall. *Memaīt-kan mūlut* to give a bitter taste to the mouth. *Sākit pāit* and *sākit pāyah* deadly sick.

ڤاهر *pāhar* a large brass salver. (Vid. تالم *tālam*.) *Pāhar ĭang ber-ĭsi pinggan* a salver filled with (small) plates.

ڤاهڠ *pāhang* the name of a place on the north-eastern coast of the MALAYAN peninsula.

ڤاهق *pāhak* a valley, low ground. *Pada pāhak ĭang ber-seruk-serūk-an* in a valley where there is a head of water. *Ingga de lalū-ī-nia akan lintang pāhak ĭtu* until he shall have passed across the valley.

ڤاي *pāi* or ڤي *pei* go. (Vid. ڤرڬ *pergi*.)

ڤاي *pāya* brackish; a salt-water marsh; a mo-

rass. *Sūngey ïang besár ïtu-pūn ābis-lah menjādi pāya* large rivers were then reduced to the state of morasses. *Laksāna ikan de pāya dātang kamārau kring-lah diya* like fish in a marsh; when fine weather comes it is left dry.

ڤايڠ *pāyong* or ڤايوڠ *pāyōng* an umbrella, parasol; the head of a nail. *Pāyong ter-kambang de-ātas kapalā-nia* an umbrella was expanded over his head. *Pāyong segala rajarāja seperti mēga rupā-nia* the umbrellas of all the princes had the appearance (or effect) of a cloud. *Segala ālat dan pāyong ka-rajā-an* the state umbrellas and other royal insignia. *Pāyong kechil* a hand-umbrella. *Bātang pāyong* the stick or handle of an umbrella.

ڤايو *pāyū* to resolve, determine, design. *Jahāt-an-lah ter-pāyū ulīh-nia* he was resolved upon mischief. *Sudah ter-pāyū ūlih allah* it was ordained by God.

ڤايوڠ *pāyōng* an umbrella. (Vid. ڤايڠ *pāyong*.)

ڤايه *pāyah* fatigued, weary, exhausted. *Pāyah ber-jālan* fatigued with walking. *Pāyah-lah kāmī men-charī-nia* we are weary of searching for him. *Pāyah-lah sa-rūpa māti* exhausted to a degree that resembled death. *Sākit pāyah* and *sākit pāit* deadly sick.

ڤبيل *pabīla* when. (Vid. اڤبيل *apa-bila*.)

ڤت *pata* delineation, picture. (Vid. ڤاتهٔ *pātah*.)

ڤتاروه *pe-tāroh* a stake, bet, pledge, pawn, thing deposited; a thing highly prized. (Vid. تاروه *tāroh*.)

ڤتال *patāla*, HIND. पाताल (*pātālam*) seven imaginary spheres below the surface of the earth, or the infernal regions of the Hindu mythology. *Tūjuh patāla būmi* the seven lower regions of the world. *Kārna de bāwah patāla būmi ada tūjuh būah negrī* for in the regions beneath the earth there are seven kingdoms.

ڤتاني *patānī* the name of a town and district on the north-eastern side of the MALAYAN peninsula, bordering on the dominions of Siam.

ڤترا *putrā*, HIND. पुत्र a prince, king's son, royal offspring. *Ampat ōrang ber-putrā* four young men of royal birth. *Putrā dūa laki-lāki sātu* two royal children, one of them a male. *Permei-sūri ïtu sudah ber-putrā* the queen was delivered of a prince. *Idūp-kan putrā-nia kambāli* restore his son to life.

ڤتران *petarana* or *putarāna* a chair of state, couch, sofa. *Ka-lūar-lah tūan putrī deri-pada per-adū-an maka ïtu-pūn dūduk-lah de-ātas petarāna* the princess left her chamber and then seated herself on a sofa. *Baginda ïtu ber-takhta de-ātas petarāna ïang ka-amās-an* the king was enthroned (sat in state) upon a gilt chair.

ڤتري *patarī* borax; solder.

ڤتري *putrī*, HIND. पुत्री a princess; a female of the royal blood; the daughter of a person of high rank. *Anakanda baginda tūan putrī katīga ïtu dātang-lah de ïring-kan ūlih ïnang pengāsoh-nia* the three princesses, children of the king, came attended by their nurses. *Putrī boñgsū* the youngest princess. *Dāun putrī* mussænda frondosa, L.; *cheñgkē lāban*, Bat. Trans. vol. v.

ڤتڠ *patang* or *petang* evening, dusk of evening. *Sïang dan petang* morning and evening, early and late. *Pada petang ārī* in the evening.

ڤتيك *pitik* to strike musical strings. (Vid. ڤيتيك *pītik*.)

ڤتم *patam* a frontlet, ornament of the forehead. *Ber-patam amas* having golden frontlets. *Pada kapāla de kena-kan-nia patam* on his head he wore a frontlet.

ڤتما *patmā*, HIND. पद्म the lotos. (Vid. تراتي *tarāti*.) *Būñga patma wanjī* the fragrant lotos.

ڤتول *patōla* a bitter kind of cucumber, a species of momordica, L.

ڤتاي *patei* or *puttei* a large kind of bean growing on a tree of considerable size, the smell of which is extremely offensive to Europeans; anagyris, L.

ڤتي *petī* a chest, box. *Petī besī* an iron chest. *Afyūn līma petī* five chests of opium.

ڤچه *pachah*, *pechah*, and *pichah* to break, break in pieces, break open, break up; to break out, burst, crack; to break off, discontinue; to dismiss, cashier; broken, smashed; wrecked; put to the rout. *Pachah beláh* to break in two, to split. *Memachah kapāla* to break the head. *Memachah gadōng* to break open a warehouse. *Memachah-kan āti segala ōrang īang pāpa* to break the hearts of all who are in poverty (by a display of luxury). *Maka prang-pūn pachah-lah de negrī ītu* war broke out in that country. *Pachah ampadū* to burst the gall-bladder. *Bārang deri praū īang sudah pachah* goods from the vessel that was wrecked. *Sudah ter-pachah priyūk-nia* fractum est vas virginitatis suæ. *Mūsuh ītu-pūn pachah* the enemy was then routed. *Pachah-lah prang-nia ràyat rāja ītu dan larī-lah iya* the army of the king was routed, and he fled. ڤچه ڤيريڠ *pachah* or *pichah pīrīng* a flowering shrub, gardenia florida, L.

ڤچي *pichē* mire; clay; miry. *Tānah īang pichē* miry earth. *Pichē īang lindir* viscous mire, slime.

ڤد *pada* at, to, on, in; according to. *Ka-pada* unto, to, towards. *Deri-pada* from. *Pada māsa ītu* at that time. *Pada ārī īang kamedīan* on the succeeding day. *Pada bārang brāpa pātut* according to the number required. *Pada akhir-nia* lastly, finally.

ڤداتي *pedātī* a cart; chariot; wheeled carriage. *Gājah dan kūda dan rāta dan pedātī* elephants, and horses, and chariots, and carts. *Kūda peng-hēla pedātī* cart or chariot horses. *Lāda īang de bāwa pedāti* pepper brought by carts. *Orang īang menĝapalā-kan pedatī-nia* the driver or leader of his chariot.

ڤدس *padas* or *puddas* hot, acrid, pungent. *Gūlei padas* a hot or high-seasoned curry. *Bārang kāyū īang padas* any wood having a pungent taste. *Se-padas* ginger. ممدسكن *memadas-kan āti* to exasperate.

ڤدڠ *pedang* a sword. *Chābut pedang* to draw a sword. *Meng-ūnus pedang* to unsheath a sword. *Pedang īang mahā-tājam de per-sandang-kan-nia de-ātas baū-nia* a sword of the keenest edge he slung over his shoulder. *Serta memegang ūlu pedang-nia* holding the hilt of his sword. *Pedang tīga bīlah* (idiom.) three swords. *Pedang īang mākan dūa beláh-nia* a two-edged sword. *Sārong pedang* a scabbard.

ڤدندڠ *padendang* taffeta, a slight kind of silk manufactured in Bengal. *Kāin padendang kūning* yellow taffeta.

ڤدو *padū* to melt. *Seperti amas sudah ter-padū* like melted gold.

ڤدوت *padūta* an officer of state.

ڤدومن *padōman* the mariner's compass.

ڤدوک *padūka* and ڤادک *pādūka* an affectionate epithet; beloved, dear. *Jekalau ada karunīa padūka ayanda akan anakanda īni* if my dear father is desirous of obliging his child. *Menchiūm padūka istrī ka-dūa* kissed his two beloved wives. *Padūka srī sultān* a common title of Malayan princes.

ڤديه *pedīh* or *pedēh* pain, ache, smart; to smart. *Kapala-ku sāngat pedīh* my head aches violently. *Atī-ku pedīh* my heart aches. *Pedīh-lah atī-nia* something rankles at his heart. *Lukā-nia pedīh* his wound smarts.

ڤر *per* a prefixed particle used in the formation of derivative nouns. (See the GRAMMAR.)

ڤراد *prāda*, PORT. tinsel, leaf or thin plate of any metal. *Prāda amas* gold leaf. *Prūda besī* tinned iron plates. *De prāda daňgan āyer amas* gilt with liquid gold. *Dāun prāda* justicia picta, L.

ڤراس *per-rāsa* the sense of taste. (Vid. راس *rāsa.*)

ڤراڠي *parāñgī* nature, disposition, temper, indoles Lat. *Parāñgī mānusia* the nature of mankind. *Mānis parāñgī perampūan ītu* the disposition of the women is sweet. *Parāñgī bāpa de turūt-nia* he takes after his father, partakes of his nature. *Jañggūt-nia panjang jāhat parāñgī-nia* their beards are long, their dispositions vicious. *Parāñgī-nia būkan parāñgī ōrang bāīk* his temper is not the temper of a good man. *Iya-lah īang mem-puniā-ī parāñgī īang lemah lumbut seperti āyer umbun sejuk-nia* he who is endowed with a mild and gentle disposition, refreshing as the dew of heaven.

ڤرڠين *per-añgīn-an* exposed to the air, airy. (Vid. اڠين *añgin.*) *Bālei per-añgīn-an* a summer-house.

ڤراكت *prākat* or *per-rākat* cement, glue. (Vid. راكت *rākat.*)

ڤراكو *prākū* a trough.

ڤراون *prāwan* a virgin; virginity, maidenhead. *Kārna lāgi prāwan adā-nia* for she was still a virgin. *De-māna bāniak anak tarūna anak prāwan-pūn ada de-sāna* where there are many bachelors, there the young maidens are to be found.

ڤراو *prāu* a navigating vessel. (Vid. ڤرهو *praū.*)

ڤراهن *prāhan* the upper plate of timber which unites the frame of a building.

ڤُرب *purba*, Hind. पुर्व former, ancient. ڤُربكال *purba-kāla* of old, in old times. *Ari āwal purba-kāla* remote times, days of old. *Orang tūah ītu taū akan per-katā-an purba-kāla* that old man is acquainted with the stories of ancient times.

ڤربورون *per-burū-an* game, what is hunted. (Vid. بورو *būrū.*)

ڤربنتاهن *per-bantāh-an* disputes, contention. (Vid. بنتة *bantah.*)

ڤربندهران *per-bandhar-ān* a treasury; treasures (Vid. بندهار *bandhāra.*) *Kīta andak punnūh-ī per-bandhar-ān kīta* our object is to fill our treasury. *Per-bandhar-ān īang ter-būni* hidden treasures.

ڤربندیڠن *per-bandīng-an* analogy, comparison. (Vid. بندڠ *banding.*)

ڤربواتن *per-būāt-an* deed, action, work, performance, enterprise, exploit. (Vid. بوة *būat.*)

ڤربوڠن *prabōng-an* or *prabong* the ridge of the roof; the covering of the ridge.

ڤربول *perbōla* false, lying; hyperbolical, exaggerated. *Kāta ītu kāta per-bōla sāja* those words were mere untruths.

ڤرت *prut* and ڤروت *prūt* the belly, paunch; the bowels; the womb. *Sākit prut* the belly-ach; griped. *Prut kras* costiveness. *Kena prūt-nia trus lālu iya māti* pierced him through the belly of which he died. *Prut sinī* and *liñgar prut* the small intestines. *Prut kapal* the hold of a ship. *Ontong nesib-ku sudah ter-surat de-dālam prut ibu-ku* my destiny was written in my mother's womb.

ڤرتاڤ *per-tāpa*, Hind. प्रताप one who is in a state of penance; a hermit, recluse. (Vid. تاڤ *tāpa.*) ڤرتاڤن *per-tapā-an* a hermitage, cell; any situation allotted to those who are in a state of penance. *Baginda dūduk dālam per-tapā-an tīdak mīnum dan mākan* the king sat in a state of penance, without drinking or eating.

ڤرتام *pertāma* and ڤرتما *pertamā*, Hind. प्रतम the first, foremost; in the first place, imprimis. *Iya jūa īang pertāma dan īang kamedīan* he alone who is first and last. *Pertāma īang de tīkam-nia* the first person whom he stabbed. *Pertāma pātut iya ōrang īang ber-bañgsa* in the first place she ought to be a person of good birth. *Tīga perkara-nia pertāma* its distinctions are three, imprimis....

ڤرتند *pertanda* a toll-gatherer, collector of tribute; a deputy.

ڤرتورن *per-atōr-an* arrangement. (Vid. اتر *ator.*)

ڤرتون *per-tūan* to rule, bear sway. (Vid. تون *tūan.*) *Iāng de per-tūan* he who beareth sway; his majesty. (In Sumatra this title is confined to the princes of *Menañgkābau.*) ڤرتوانن *per-tuān-an* dominion, jurisdiction, sway.

ڤرتيدورن *per-tidōr-an* a sleeping-place, bed. (Vid. تيدر *tīdor* and ادو *adū.*)

ڤرتيڬ *per-tīga* a third part. (Vid. تيڬ *tīga.*)

ڤرجلانن *per-jalān-an* journey, march, course, progress. (Vid. جالن *jālan.*) *Tīga jam per-jalān-an* a journey of three hours. *Per-jalān-an mata-ārī* the course of the sun.

ڤرجمون *per-jamū-an* a feast, entertainment. (Vid. جامو *jāmū.*)

ڤرجوالن *per-juāl-an* sale. (Vid. جوال *jūāl.*)

ڤرچ *percha* and ڤرچه *perchah*, Pers. (پارچه) a remnant, small piece (of cloth), tatters, rags, flitters. *Percha kāin ber-lūkis* ornamented pieces of cloth. *De īkat-nia kastūri atau ambar dālam sūātu percha* he ties up musk or ambergris in a bit of cloth. *Perchah dāda* a breast-plate. *Dañgan kāpas atau dañgan percha pūtih* with cotton or with white rags. *Pūlau percha* the island of Sumatra (called also اندلس *indalas*).

ڤرچاي *perchāya* to trust, rely, confide in, give credit to, believe in. Trust, confidence. *Tiāda kāmī perchāya lāgi pada sumpah-nia* we no longer trust to his oath. *Perchayā-lah pada kāmī* rely upon us. *Iāng tampat sultān perchāya* the depositary of the sultan's confidence. *Jāñgan tūan kōrang perchāya ka-pada allah* do not fail to place your trust in God. كڤرچيائن *ka-perchayā-an* confidence. What may be confided in. *Kīrim-kan ka-pada ōrang ka-perchayā-an tūan* send it by one of your confidential people.

ڤرچق *perchik* to sprinkle; to spot, stain (by sprinkling any coloured liquid); to squirt. *Memerchik āyer* to sprinkle water. *Dārah-nia te-perchik de-ātas pekaīn-nia* her blood was sprinkled on his garment. *Bāju ūñgū te-perchik dañgan āyer amas* a purple garment spotted with gold. *Ayer-nia memerchik-merchik ka-adara* the water of it squirted up into the air.

ڤرچنتائن *per-chintā-an*, Hind. प्रचिन्तन anxiety, grief. (Vid. چنت *chinta.*)

ڤردون *per-adū-an* a place of repose, chamber, bed, recess or division of an apartment separated from the rest by curtains. (Vid. ادو *adū.*)

ڤرراكن *per-arāk-an* a triumphal carriage; a stage or platform upon wheels. (Vid. ارق *arak.*) *De surūh-nia ber-būat dūa būah per-arāk-an* gave orders for constructing two triumphal carriages. *Per-arāk-an dūa-blas pañgkat* a triumphal carriage of twelve stages. *Rāja-pūn naīk-lah ka-ātas per-arāk-an* the king ascended the triumphal carriage. *Segala bedāwan īang de-ātas per-arāk-an itū-pūn ber-nianyī-lah* all the public singers who were upon the stage then raised their voices.

ڤرسادا *persāda*, Hind. प्रासाद a building belonging to a bath. (Vid. ڤنچ *poncha.*)

ڤرسائن *per-asāp-an* an instrument for smoking, a pipe, hukah. (Vid. اسڤ *asap.*)

ڤرساڬ *persāgi* and ڤساڬي *pesāgī* square; a square; a cube. (Vid. ساڬ *sāgi.*) *Ampat persāgi* or *be-persāgi ampat* four-square. *Besī ampat sāgi* iron in square bars. *Bātu īang tīga per-sāgi* a three-cornered stone. *Anam-jāri sagī-nia per-sagi ītu* each side of the square is six inches.

ڤرستو *per-istiwa* to happen, come to pass. *Maka sakāli per-istiwā-lah iya pergi ber-māīn ka-adara*

on a certain time it happened that he went to amuse himself in the regions of the air.

ڤرسه *prisih* or *brisih* clean, pure. *Jekalau prisih mukā-nia* if his face be clean. *Lēdah īang prisih* a clean tongue, *i. e.* free from scandal.

ڤرڠ *prang* war. (Vid. ڤارڠ *pārang*.)

ڤرڠڤروس *prang-prūs* peevish, impatient, crabbed, testy, quarrelsome.

ڤرڠكڤ *per-añgkap* or *prañgkap* a trap.

ڤرڠكت *priñggat* wild grapes, a species of vitis.

ڤرڠكن *per-iñgga-an* boundary, limit. *Bālik sāna per-iñgga-an ōrang sīam* beyond which is the dominion of the Siamese.

ڤرڠكي *priñggī* the pumpkin, cucurbita pepo. *Pūchuk priñggī* the young shoots of this vine, used as a culinary vegetable.

ڤرڤتي *perapetī* or ڤرڤات *perapāti* the pigeon, columba. (Vid. مرڤاتي *merapātī*.)

ڤركار *perkāra*, Hind. प्रकार circumstance, distinction, division, section, head; thing; kind, manner. *Pada perkāra īni jūga* in this circumstance alone. *Ka-dūa perkāra* the second circumstance, or in the second place. *Fasal īang ka-dūa perkāra* article the second. *Māna jālan īang ampat perkāra īni* how do these four distinctions run? what is the drift of these four propositions? *Iyā allah īang men-jādī-kan segāla perkāra* O God, who didst create all things! *Bārang sa-perkāra* in anywise.

ڤركاس *perkāsa* valiant, powerful, mighty in arms. Power, force, valour. *Orang perkāsa lāgi bijaksāna* a man who is valiant and wise. *Barāni dan perkāsa* adventurous and brave.

ڤركاكس *perkākas* furniture, utensils, articles of domestic use and ornament; dresses; materials. *Arta dan perkākas* goods and chattels. *Menghiās-ī segala perkākas dālam malegei ītu* to set out all the ornamental furniture of the palace. *Kāyū akan perkākas gadōng* timber for constructing a warehouse. *Perkākas besī* ironmongery. *De bawā-nia* ڤركاكاس *perkakās-an sakalian-nia de adāp-an rāja ītu* they brought all their chattels into the presence of the king.

ڤركس and ڤرقس *preksa*, Hind. परीक्ष to examine closely, search, investigate, inquire into. *De preksa-kan ūlih dātū-dātū ka-matī-an ōrang ītu* the magistrates examined into the circumstances of the man's death. *Tiāda-lah iya preksā-kan tampat-nia* he did not inquire for the place. *Balúm ada kāmi* ممركساكن *memreksā-kan hāl ītu* we have not yet investigated that business. دڤركساين *De preksā-ī-nia dañgan hukum allah* they examined him by the judgment of God; put him to the test of the ordeal.

ڤركلاڠن *per-kalāng-an* a dry dock or place where vessels are laid up on rollers or chocks. *Per-kalāng-an tāñgan* the ball of the thumb.

ڤرڬ *pergi* to go. *Dan sa-tañgah-ītu pergi dan īang sa-tañgah tiñggal* and one half of them went, and the other half remained behind. *Pergī-lah sama-sāma* go together. *Ber-jālan pergi ka-lūar* to march off. *Pergi ber-kūda* to go on horseback. *Pergi pūlang* to go and return, to go backwards and forwards. *Ber-jālan pergī dātang* to walk to and fro. *Ka-andak bēta tiāda sa-suātu haniā-lah sohbat bēta pergī bālik mārī dañgan sajahtrā-nia* I have nothing whatever to desire but only that my friend should go and return in safety. *Tiadā-lah ber-ka-taū-an pergī-nia* there is no knowing whither he is gone. *Weh ka-māna garāng-an pergī-ku īni* alas, whither am I going? *Seperti dātang anak atau sudāra deri-pada pergi-pergī-an* as in the case of a child or a brother arriving from a journey.

ڤرڬم *pargam* the stock-dove. *Seperti būnyi pargam* like the noise of this bird.

ڤرڬنا ن *per-gunā-an* worth, use, value, quality, virtue. (Vid. ڬون *gūna*.) *Per-gunā-an-nia chinchin ītu* the virtues of that ring.

ڤرڬنتين *per-gantī-an* change, turn, rotation. (Vid. ڬنت *ganti*.) *Balúm ada per-gantī-an amba* it is not yet my turn.

ڤرلاهن *perlāhan* softly, gently, leisurely, slowly. Soft, slow, low. *Ber-jālan perlāhan* to walk slowly. *Chūba tañgkap perlāhan* try to catch it gently. *Perlāhan-perlāhan jūga dan jāñgan gūpoh-gūpoh sāñgat* softly, softly; be not in a violent hurry. *Itu-pūn ber-pantun perlāhan-perlāhan swarā-nia* she then sang in a soft and low voice. *Ber-kāta dañgan perlāhan-perlāhan* to speak deliberately. *Maka kāta srī rama perlāhan-perlāhan akan laksamāna* then said *Sri Rāma* in a low voice to *Laksamāna*. *Makrūh meniūring-kan memūcha pada tampat īang perlāhan dan memerlāhan-kan pada tampat īang niāring* it is improper to read with a loud voice those parts (of the liturgy) which are designed to be low, or to read low those which should be loud.

ڤرلس *parlis* the name of a place on the Malayan coast.

ڤرلق *parlak* the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA. *Tanjong parlak* Diamond point.

ڤرلن *parlan* to swallow. *Parlan āyer lior* to swallow the spittle. ممرلن *memarlan īkan īang mantah* to swallow a raw fish. *Kubūr īang berjālan iya-ītu īkan īang memarlan nabī yūnas* the moving sepulchre is the fish which swallowed the prophet Jonas.

ڤرلنتي *paralentei* idle, dissolute, debauched, worthless. *Orang paralentei* a worthless, unprincipled fellow; an idle coxcomb.

ڤرماتا *permāta* a jewel, precious stone. *Tīga būah permāta īang indah-indah* three most rare jewels. *Permāta ījau* an emerald. *Dulāpan bāgei permāta* eight kinds of precious stones. *Permāta sēlan* a jewel from Ceylon. *Kāki būkit tampat men-gāli permāta* the foot of hills is the place to dig for precious stones.

ڤرمان *permāna*, HIND. प्रमान measure, rate. (Vid. ڤرمناي *per-manā-ī*.)

ڤرماينن and ڤرميينن *per-maīn-an* a play-thing; amusement; game. (Vid. ماين *māīn*.) *Meng-ājar ber-māīn pel-bāgei per-māīn-an* to teach the manner of playing a variety of games.

ڤرمباتن or ڤرهمباتن *per-ambāt-an* pursuit, persecution. (Vid. همبت *ambat*.)

ڤرمبائن *per-ambā-an* servitude, service. (Vid. همب *amba*.)

ڤرمداني *permadānī* tapestry; a carpet. *Permadānī īang ka-amās-an* tapestry worked with gold. *Permadānī panjang tañgah līma hasta* carpets four feet and a half long.

ڤرمڤت *per-ampat* a fourth part, quarter. (Vid. امڤت *ampat*.) *Tīga per-ampat* three fourths.

ڤرمڤون *perampūan* a woman, wife; female. *Laki-lāki dan perampūan dan anak-dāra* men and women and virgins. *Dan mem-bāwa perampūan īang dara-dāra ampat pūluh ōrang* and carried (as a present) forty maidens. *Kārna s'ōrang perampūan segala ālam jādi hūra-hāra* on account of an individual woman, the whole world is thrown into confusion. *Rāja perampūan* a queen. *Tanām-an perampūan* a female plant.

ڤرمناي *permanā-ī* to number, reckon, count, ascertain number or value. *Permanā-ī ūlih-mu bāla-tantarā ītu* number thou that army. *Iāng tiāda dāpat de-permanā-ī* (or *tiāda te-permanā-ī*) *bāniak-nia* whose multitudes cannot be counted. *Rahmat īang tiāda ter-kīra-kirā-ī dan tiāda te-permanā-ī ūlih mekhlūk* mercies that cannot be conceived nor estimated by created beings.

ڤرمندين *per-mandī-an* a bath, a place or vessel for washing the body. (Vid. مندي *mandī*.)

ڤرمي *permī* or *permei* beautiful, fair, graceful, elegant. *Pañgkū īang permei* a beautiful bosom. *Permei rupā-nia pādang ītu* the plain

had a fair appearance. *Permei rupā-nia bālei* the appearance of the building was elegant.

ڤرمیسوري *permei-sūrī*, HIND. परमेश्वरी a queen-consort; royal female. *Dātang-lah baginda serta dañgan permei-sūrī* the king came accompanied by the queen. *De-pīchat-nia deri-pada pañgkat permei-sūrī* displaced her from the rank of queen-consort.

ڤرمیینن *per-maīn-an* playthings, game. (Vid. ڤرمایینن and مایین *māīn*.)

ڤرناکن *per-anāk-an* or *pernāk-an* the womb; issue, offspring, breed, race, children. (Vid. انق *anak*.) *Per-anāk-an tānah ītu* the race of that country. *Per-anāk-an chīna* the race of Chinese. *Pernāk-an sīak* of a family from Siak.

ڤرنام *purnāma*, HIND. पुर्णिमा the full (moon). *Būlan purnāma* full moon. *Būlan purnāma rāya* a festival full moon. *Pāsang purnāma* spring tide. *Chāya matā-nia seperti būlan purnāma ka-pada mālam ampat-blas ārī* the brightness of her eyes resembled the full moon on the fourteenth night.

ڤرنته *parentah* government, jurisdiction, management, authority; order, direction, injunction, proceedings, business, affair, matter. *Memegang parentah* to hold the government, to exercise jurisdiction. *Parentah-nia-pūn ādil* his government is just. *De-bāwah parentah kompanī* under the Company's jurisdiction. *Wājib mem-bāsoh kāki ītu seperti parentah pada tañgan jūa* it is necessary to wash the feet in the same manner as directed in regard to the hands. *Jeka de krajā-kan laki-lāki seperti parentah per-ampūan* if a man should perform what is enjoined to a woman. *Demikīan-lah parentah-nia pada tīap-tīap ārī* such are his daily proceedings. *Parentah ītu tiāda pernah dātang iñgāt-an pada āti bēta* that affair never occurred to my recollection. ممرنته *memarentah* to govern, rule, superintend. *Rāja mūda īang memarentah de-bāwah parentah rāja* the heir apparent who governs under the authority of the king. ڤمرنته *pemarentah* one who governs or bears rule; a superintendant.

ڤرندو *per-rindū* plaintive. (Vid. رندو *rindū* and بولة *būluh*.) *Mardū-lah būnyi swarā-nia seperti būluh per-rindū* sweet was the sound of her voice as that of the tuneful reed.

ڤرنه *pernah* and ڤنه *penah* ever. *Tiāda pernah* never. *Balúm pernah* never yet. *Kārna tiāda pernah mānusīa dātang kamāri* for never (till now) did one of human race approach this spot. *Kāīn īang tiāda pernah de pākei ōrang* clothes which had never been worn. *Akhīr-nia pernah* without end, eternal.

ڤرنیاگاءن *perniagā-an* merchandize, traffick. (Vid. برنیاگ *berniāga*.)

ڤرواتین *prōātīn* the title of certain chiefs among the *Rejang* tribes of SUMATRA. *Anak būah prōātīn* those who are under their jurisdiction. *Kalo ka-pada tānah prōātīn kumpūl-lah prōātīn* if (the affair happens) in the country where these chiefs have jurisdiction, assemble them.

ڤروار *perwāra*, PERS. educating, nursing. *Dāyang perwāra* a governess of children. *Bēta perwāra* a waiting woman, attendant on young ladies; the female guards about the persons of Malayan princes.

ڤروت *prūt* the belly. (Vid. ڤرت *prut*.)

ڤروسه *perūsah* or *prūsah* to build, construct, make. (Vid. اوسه *ūsah*.) *Perūsa praū* to build a vessel. *Perūsah kōta* to construct a fortress. *Perūsah kabūn lāda* to plant a pepper garden. *Kapal īang de sūruh perūsah* the ship that was ordered to be built.

ڤروڬل *perūgul* to deflower (a virgin), to debauch. *Kārna sudarā-nia de perūgul ūlih rāja ītu* on account of his sisters being debauched by that prince.

ڤره *prah* to press or squeeze out (as the juice of fruit); to milk; juice obtained by pressure. *Prah āyer-nia* squeeze out the juice of it. *De*

prah-nia sa-bātang tubbū she expressed the juice from a sugar-cane. *Prah sūsū kambing* to milk a goat. *Ter-prah pachah* crushed, oppressed. *Prah līmau* lime or lemon-juice.

ڤرهمائن *per-umā-an* harvest, crop. (Vid. هوم *hūma.*)

ڤرهمڤونن *per-himpūn-an* an assembly, meeting, congregation, public council. (Vid. همڤن *himpun.*)

ڤرهو *praū* and ڤراه *prāu* a general term for all vessels between the *sampan* or canoe, and the *kapal* or square rigged vessel; by Europeans it is usually applied to the کونتغ *kūnting*, rigged with the *lāyer tanja* or oblique sail.

ڤرهياسن *per-hiās-an* ornaments, trappings. (Vid. هياس *hiās.*)

ڤري *prī* manner, mode, fashion, state, condition, circumstances, nature, constitution, disposition. *Prī-katā-nia* the mode or style of his discourse. *Prī negrī* the condition or state of the country. *Prī ontong mānusia ada kalák-nia sākit kalák-nia māti* the nature of man's destiny is to be sick this moment and dead the next. *Prī hāl* the nature or circumstances of an affair. *Prī hāl ka-besār-an-nia* the circumstances of his greatness. *Prī tūboh* the habit of body. *De persambah-kan-nia prī iya ber-temū dañgan ōrang mūda* she acquainted him with the circumstances of her meeting a young man. *Prī meñgatā-kan* relating, setting forth. *Sa-prī* alike. *Tīdak ter-prī* uncommonly, unusually, inconceivably, beyond measure. *Sūka tīdak ter-prī* immoderately fond or glad. *Betāpa dāpat ter-prī-kan* how can it be conceived? how can any thing comparable to it be imagined? *Ber-bhāsa iya ber-prī-prī* his manners were highly accomplished.

ڤري *perī* and ڤري *ferī*, Pers. (پري) a class of supernatural beings residing upon earth, but invisible, whose nature is beneficent; a fairy. *Antah-pūn antū jin atau perī* I know not whether it be ghost, demon, or fairy.

ڤريا *pria* a culinary vegetable having a bitter taste; momordica charantia, L.

ڤريامن *priāman* and ڤياميں *piāman* the name of a place on the western coast of Sumatra.

ڤريسي *prīsī* a round buckler, shield. *Prīsī amas* a golden buckler. *Tañgkis dañgan prīsī* to fend with a shield. *Dan prīsī-nia seperti kōta ber-jālan rupā-nia* and their (united) shields had the appearance of a moving fortress. *Menarī-kan prīsī-nia* to exhibit a kind of war dance; to exercise with their shields.

ڤريق *prīuk* or *priyuk* an earthen vessel or pot, used for boiling rice. *Menānak nāsī sātu prīuk kechil* to boil one small pot of rice. *Prīuk āpī* a mortar or howitzer.

ڤريڬي *prīgī* a well. (Vid. سومر *sūmur* and تلاڬ *talāga.*) *Ayer prīgī* well-water. *Ber-temū-lah dañgan sa-būah prīgī de jālan rāya* met with a well on the high road.

ڤساک *pusāka* inheritance, hereditary property or rights; heir-looms. *Ber-ūlih pusāka* to possess an inheritance. *Deri-pada pusāka iya sudah ber-ūlih arta* he came into the possession of property by inheritance.

ڤساڬي *pe-sāgī* a square. (Vid. ڤرساڬ *per-sāgi.*)

ڤساوت *pasāwat* strings, cords. *Pasāwat bunyī-an* musical strings. *Meng-ūrei pasāwat* to loosen the strings.

ڤستاک *pustāka* enchantments.

ڤستي *pestī* a term of asseveration; indeed, certainly. *Pestī tīdak* no indeed. *Pestī-lah māti kāmi* certainly we shall perish. *Sudah tantū dañgan pestī-nia* confirmed or ratified by his solemn assurance.

ڤسڤ *puspa*, Hind. पुष्प flowers; ornamental flowers, ornament painted or worked in the form of flowers. *Tāman puspa* a flower garden. *Mandī de kulam puspa* to bathe in a pond adorned with flowers. *Puspa rāgam* flowered

pattern; a kind of precious stone, the hyacinth or jacinth (transl. of Bib.), the topaz (Bat. Trans). *Kāiñ puspa rāgam* cloth having a flowered pattern. *Bantal īang ber-chermin-kan puspa rāgam* pillows ornamented in a peculiar manner.

ڤسق *pasok* a hole (as in cloth); having many small holes. *Jekalau ada pada kaīn-nia pasok* if there are holes in his clothes. *Indong kastūri īang tiāda pasok indōng-nia* bags or cods of musk which are free from holes.

ڤسق *pasuk* company, band. (Vid. ڤاسق *pāsuk*.)

ڤسمن *pasamman* the name of a place on the western coast of SUMATRA, near the equinoctial line. *Gūnong pasamman* a very high mountain called by Europeans mount Ophir.

ڤسمه *pasammah* a district in the south-western part of SUMATRA.

ڤسن *pasan* to order. (Vid. ڤاسن *pāsan*.)

ڤسندالن *pe-sundāl-an* whoredom, prostitution. (Vid. سندل *sundal*.)

ڤسورة *pe-sūruh* a messenger; envoy; apostle. (Vid. سورة *sūruh*.) *Nabi muhammed pe-sūruh allah* the prophet Mahomet is the apostle or messenger of God.

ڤسون *pasūna*, PERS. (فسون) enchantment, incantation. *Menyīdik pasūna* to inquire into futurity, have recourse to enchantments. *Kāta ōrang pasūna* the predictions of conjurers.

ڤسيبن *pasēban* hall of audience, council room, vulgarly termed *rūmah bechāra*. *Pasēban agong* the great hall.

ڤسيسير *pasīsīr*, JAV. the tract of low countries between the mountains and the sea; the sea-coast. *Tānah pasīsīr bārat* the western sea-coast. *Sakalī-an pasīsīr sampei ka-menañgkābau* all the low country as far as *Menañgkābau*.

ڤڠ *peng* an inseparable particle used in the formation of derivative nouns. (Vid. ڤن *pen*.)

ڤڠارغن *peñgārang-an* complication. (Vid. كارغ *kārang*.) *Peñgārang-an āti* perplexity. *Dā lam bhāya peñgārang-an* in complicated or imminent danger.

ڤڠارون *peñgāru-an* the lungs. (Vid. رابو *rābū*.)

ڤڠاسه *peng-āsoh* a dry nurse. (Vid. اسه *asoh*.)

ڤڠاڤ *peng-āpa* an inquisitive person. (Vid. مڠاڤ *meng-āpa*.)

ڤڠاڤت *peng-āpit* a shutter.

ڤڠاڤه *peng-āpoh* a vane. *Tīang peng-āpoh* the topmast. *Lāyer peng-āpoh* the top-sail.

ڤڠاول *peñgāwal* a watchman, sentinel. (Vid. كاول *kāwal*.)

ڤڠايل *peñgāil* an angler. (Vid. كايل *kāil*.)

ڤڠايوه *peñgāyūh* a paddle (for rowing). (Vid. كايوه *kāyūh*.)

ڤڠتم *peñgatam* an instrument for reaping. ڤڠتامن *peñgatām-an* harvest, reaping time.

ڤڠتهون *peng-a-taū-an* knowledge, science. (Vid. تاه *tāu*.) *Jekalau akan s'ōrang adā-lah bāniak peng-a-taū-an dan tiāda budī ītu sertā-nia maka tiāda ber-gūna segala peng-a-taū-an ōrang ītu* though a man should be possessed of much knowledge, if it be not accompanied with good sense, the knowledge of that man is useless. *Meng-a-taū-ī dan meñgenal dañgan peng-a-taū-an dan peñgenal īang semporna* to know and to remember with perfect knowledge and recollection.

ڤڠجارن *peng-ajār-an* tuition, instruction. (Vid. اجر *ajar*.)

ڤڠدافن *peng-adāp-an* presence; the presence, the court. (Vid. هادف *ādap*.) *Punuh sasak-lah de peng-adāp-an ītu* the court was exceedingly thronged.

ڤڠر *pañgar* the thwart or thaft of a boat.

ڤڠره *peñg'rah* or *peñgarah* calling together. (Vid. كره *karáh*.)

ڤڠس *pañgsa* hollow, empty; a cavity; that part of the coconut in which the kernel lies, or the hollow within the kernel.

ڤڠسن *pañgsan* and ڤڠس *pañgsa* to faint, swoon; a swoon; a trance. *Rabah pañgsan* to fall down in a swoon. *Pañgsan-lah de-dālam per-adū-an* fainted in the chamber. *Men-jādi pañgsan* to be seized with a fainting fit, to become faint. *De liat-nia de-dālam pañgsan-nia* he beheld in his trance.

ڤڠكت *pañgkat* floor, stage, story, tier, row, step, gradation; degree or order of persons, rank, office. *Pañgkat-nia bālei ītu tīga pañgkat* the floors or stories of the building were three. *Meñgena-kan makuta līma pañgkat* wore a crown having five rows (of precious stones). *Tūjuh pañgkat āpi narka* the seven gradations of hell-fire. *De pīchat-nia deri-pada pañgkat permei-sūrī* he degraded her from the rank of queen. *Serta ber-tambah-tambah pañgkat dan derejāt-nia* with ample additions to his degrees of honour. *Iäng ber-ūlih pañgkat mertabat deri-pada allah* who derives his rank from God. *Ber-pañgkat-pañgkat* by degrees; according to their ranks.

ڤڠكر *pañgkur* and ڤڠكور *pañgkūr* a hoe.

ڤڠكل *pañgkal* the hither end, the lower or but-end; the beginning, origin; stock, original sum, capital. *Sepāra menanti de pañgkal jālan sapāra menanti de ūjong jālan* a part waited at the hither end, and a part at the farther end of the road. *Pañgkal bātang kāyū* the lower or thick end of the stem of a tree. *Deri-pada arta* ڤڠكالن *pañgkāl-an māti* from the funds of the deceased. *Pañgūlu pañgkāl-an* the superintendant of a ferry.

ڤڠكو *pañgkū* the bosom, lap, gremium Lat. To take to the bosom or in the lap. *Dūduk de pañgkū* to sit in the lap. *Marī-lah ka-pañgkū istrī-mu* come to the bosom of thy wife. *Lālu de pañgkū-nia* he then took her to his arms. ممڠكو *memañgkū anak* to take a child into the lap or to the bosom. (To those whose seat is on the floor, these two postures are nearly the same.)

ڤڠكه *pañgkoh* clownish, unmannered.

ڤڠكه *poñgkoh* or ڤڠڬه *poñggoh* stiff, thick (as oil), coagulated, having consistence.

ڤڠكالن *peng-gālan* a mart, emporium?

ڤڠكالي *peng-gālī* a digger, miner; an instrument for digging. (Vid. كالي *gālī*.)

ڤڠڬاو *pañggāwa*, Jav. an officer, warriour, hero. *De īring segala mantrī dan pañggāwa* all the statesmen and warriours followed. *Diya tītah ka-pada segala pañggāwa iang saktī* he gave orders to all the heroes possessing supernatural powers.

ڤڠڬر *piñggir* edge, border. (Vid. ڤڠكير *piñggīr*.)

ڤڠڬڠ *pañggang* to burn; to roast. *Pañggang rūmah* to burn a house. *Pañggang lādang* to burn the woods for a rice plantation. *Ayam pañggang* (vulg.) a roasted fowl.

ڤڠڬڠ *piñggang* the waist, the loins. *Tāñgan indra memelúk piñggang tūan putrī Indra's* arms clasped the waist of the princess. *Piñggang-nia seperti tañgkei būñga* her waist was like the stem of a flower. *De krat piñggang-nia* severed him in twain. *Būah piñggang* the kidnies. *Peniākit piñggang* sciatica. *Kabat* or *ikat piñggang*, ڤڠڬاڠن *piñggāng-an*, and سڤرڤڠڬاڠن *se-per-piñggāng-an* a girdle, belt, sash, that with which the loins are covered.

ڤڠڬڠ *poñggong* or *puñggong* the rump, buttocks, posteriors; the back part. *Sākit bārah pada poñggōng-nia* afflicted with a boil upon his

rump. *Meniñggī-kan poñggong deri-pada kapāla* to raise the posteriors (in making prostration) above the head. *Poñggong tāñgan* the back of the hand. *Poñggong pīsau* the back of a knife.

ڤڠڬوق *poñggok* and ڤڠڬو *poñggau* a small species of owl. *Ber-būnyi poñggok dinī ārī* the owl hoots at break of day.

ڤڠڬل *pañggal* to cut or chop off; to cleave. A piece cut or chopped off; a part, portion. *De pañggal-kan chabang-nia* cut off the branches of it. *Nischāya aku pañggal kapalā-mu* I shall certainly cut off thy head. *Kāmu īni hārus de pañggal bātang lēher kāmu* you (wretches) deserve that the axe should be applied to your necks. *De krat-nia iñgga pañggal dūa* he chopped till he cut it in two. *Pañggal dañgan pedang* to cleave with a sword. *Jekalau ter-pañggal sa-sūātu añggūta per-burū-an* if one of the limbs of the piece of game be shot off. *Meñg-antar-kan sa-pañggal jālan* to accompany (him) for a part of the way.

ڤڠڬل *pañggil* to call; summon; invite. *Pañggil ōrang ītu kamārī* call that person hither. *De pañggil-nia māsuk ka-malegei* he called him into the palace. *Meniurūh-kan abantarā-nia memañggil segala raja-rāja* ordered his heralds to summon all the princes.

ڤڠڬليغن *peng-gilīng-an* a manufactory where mills are employed. (Vid. ڤڠڬيليغ *peng-gīling*.)

ڤڠڬن *piñggan* a plate, dish, platter. *Chāwan dan piñggan* cups and platters. *Tūlis piñggan* the figures painted on china-ware.

ڤڠڬول *pañggūl* the hip.

ڤڠڬولغ *peng-gōling* a roller; that which rolls up, or, on which a thing is rolled up. (Vid. ڬولغ *gōling*.) The pangolin, an animal which has its name from the faculty of rolling itself up: of these the Malays distinguish two kinds, the *peng-gōling rambut* or hairy (myrmophaga), and the *peng-gōling sīsik* or scaly, called properly تڠڬيليغ *tañggīlīng* (manis).

ڤڠڬه *poñggah* to unlade. *Poñggah mūāt-an kapal* to unlade the ship's cargo. *Sūruh siñggah de pūlau pīnang poñggah dāmar bātu* gave directions for touching at Pulo Pinang to unlade (a cargo of) *dammar*. *Sakalīan ītu sudah amba poñggah-kan ka-dārat* all those articles I unladed and landed.

ڤڠڬير *piñggīr* and ڤڠڬر *piñggir* edge, border, brim, rim, margin. *Piñggīr āyer* the water's edge. *De piñggīr pantei* on the sea-beach.

ڤڠڬيرق *peng-gīrik* a borer, piercer; an awl. (Vid. ڬيرق *gīrik*.)

ڤڠڬليغ *peng-gīling* a roller; a mill (particularly the sugar-mill). ڤڠڬليغن *peng-gilīng-an* a manufactory where mills are employed; sugar-works. (Vid. ڬيليغ *gīling*.)

ڤڠليڤر *peng-līpar* that which comforts or revives. *Taman peng-līpar lara* professional story tellers. (Vid. ليڤر *līpar*.)

ڤڠليم *pañglīma* a governor, prefect, superintendant of a district; a commander of forces. *Pañglīma lāut* an admiral, commander of a fleet. *Pañglīma prang* a general.

ڤڠليهت *peng-līat* and ڤڠليهاتن *peng-liāt-an* seeing, vision, the sense of sight. (Vid. ليهت *līat*.)

ڤڠنجر *peng-anjar* a guide, conductor; those who lead the way in a procession. (Vid. انجر *anjar*.)

ڤڠنل *peñganal* recollection, recognition; distinction. (Vid. كنل *kanal*.)

ڤڠوسغ *peng-ūsong* a bearer, carrier, porter. (Vid. اوسغ *ūsong*.)

ڤڠهول *pañgūlu* a leader, head-man, chief of a department, overseer, commanding officer. *Sakārang lāin pañgūlu* there is now a dif-

ferent leader. *Panĝūlu kāwal* commander of the guard. *Panĝūlu sa-rātus* chief or captain of an hundred men, centurion. *Panĝūlu muāra* master of the ferry, overseer of the passage boats. *Panĝūlu kāmī nabī muhammed* the prophet Mahomet is our leader. *Bārang siāpa tiāda māsuk ber-práng maka sūruh bunōhlah ka-pada panĝulū-nia* whoever fails to encounter the enemy, give orders to his commanding officer for putting him to death. *Meniūruh memanĝgil segala raja-rāja dan panĝūlu besár-besár daṅgan segala ulubālang* gave orders for summoning all the vassal princes and great chiefs, together with all the officers.

ڤڠيبر *peng-ībur* a comforter; comfort, solace. (Vid. هيبر *ībur*.)

ڤڠيرت *peng-īrit* that which drags. (Vid. ايرت *īrit*.) The name of a species of fish.

ڤڠيرڠ *peng-īring* a follower; retinue, train, suite. (Vid. ايرڠ *īring*.)

ڤڠيرن *panĝīran*, Jav. a *panĝeran*, the title of certain feudal chiefs in Java and the southern parts of Sumatra (formerly under the dominion of Bantam) who in many places are now independent princes: it appears to be likewise given (in the former country) to other persons of rank, unconnected with territory.

ڤڠيكوت *peng-īkut* a follower, accompanier, associate, partisan. (Vid. ايكوت *īkut*.)

ڤڤاتل *pa-patil* a carpenter's tool, employed either as an adze or a hatchet, by turning the head or blade, which is fastened to the handle by rattan-work; the *patu-patu* of the South Sea Islands.

ڤڤاري *pa-parī* momordica charantia, L. (Vid. ڤريا *prīā*.)

ڤڤارو *pa-pārau* for *parau-pārau* the lungs. (Vid. ڤارو *pārau*.)

ڤڤاي *papāya* the fruit called the papaw. (Vid. كليكي *kalīki*.)

ڤڤراڠن *pe-prāng-an* warfare, belonging to warfare. (Vid. ڤارڠ *pārang*.)

ڤڤوج *papūju* the womb. (Vid. ڤرناكن *per-anāk-an*.)

ڤڤوه *papūah* frizzled, woolly-headed; having many natural curls; crisp, curled (as certain plants). *Orang papūah* the natives of New Guinea. *Tānah papūah* the island or islands so named.

ڤق *pak*, Dutch, a package, chest. *Afyūn dūa pak* two chests of opium.

ڤقس *paksa* force, constraint, necessity. Irresistible, overpowering. To force, constrain, compel. *Jāṅgan s'ōrang ter-paksa* let no man be constrained. *Aṅgin lāgi paksa* the wind is still violent. *Paksa-lah ka-padā-nia ulubālang-nia* his warriours compelled him.

ڤكاكس *pekākas* furniture, utensils; materials. (Vid. ڤركاكس *per-kākas*.)

ڤكاين *pekāin* and ڤكَين *pekein* or *pakei-an* dress, clothes, raiment, apparel, whatever is worn for use or ornament. (It may be doubted whether this word is a derivative from كاين *kāin* cloth, by prefixing, or from ڤاكي *pākei* to wear, by annexing a particle.) *Pe-kāin rāja-ārī rāya* the king's dress on gala days. *Tiāda pe-kāin īang lāyik padā-nia* he has no clothes suitable to him. *Pe-kāin ka-amās-an* raiment of cloth of gold. *Kūda laṅgkap daṅgan pe-kāin-nia* a horse with its housings complete. *Se-telah sudah iya me-mākei sakalī-an pakei-an ītu* when he had put on all those articles of apparel (crown, bracelets, &c.).

ڤكرتي *pakritī*, Hind. प्रकृति (*prakritī*) nature, disposition, genius; actions, conduct. *Sukachita me-līat budī pakritī anak-nia* rejoiced to observe the natural genius of his child. *Budī pakritī-nia jāhat seperti antū* her disposition is wicked as that of a demon. *Jekalau tiāda jūga*

ter-ūbah pakrití-nia if there is not a change in their conduct.

ڤكرجاٰن *pe-karjā-an* work, performance, employment, business, undertaking. (Vid. كرج *karja.*) *Pe-karjā-an ĭang sūkar mem-becharā-kan dan meñgarjā-kan* a work difficult to plan and to execute.

ڤكل *pakkal* to caulk, calfater. *Memakkal prāu* to caulk a vessel. ڤمكل *pemakkal* oakum (for which the scraped bark of the bambu cane is commonly used).

ڤكن *pakan* a market-place, bazar, public street. *Tampat hīna seperti pakan* a vulgar place like the common market. *Pakan dan pāsar* (syn.) public market places. *Pakan dan mēdān* public streets and squares. *Se-lāma pakan ter-bākar* ever since the burning down of the market-place or bazar. *De bawā-nia ka-pakan* he carried it to market. *Būñga pakan* jasminum grandiflorum.

ڤكو *pakū* fern, filix. (Vid. ڤاكو *pākū.*)

ڤكّه *pukkah* and ڤككك *pukkak* deaf (to a certain degree); hard of hearing, subsurdus.

ڤكَين *pekein* dress, clothes. (Vid. ڤكاين *pe-kāin.*)

ڤڬاڠن *pegāng-an* holding, office, jurisdiction. (Vid. ڤڬڠ *pegang.*)

ڤڬاوم *pe-gāwam* an advocate, pleader. (Vid. ڬاوم *gāwam.*)

ڤڬاوي *pagāwei* and ڤاوي *pāwei* an instrument, implement, engine, tool, utensil; furniture, equipage; ammunition. *Sakalí-an ālat dan pagāwei sudah-lah hādler* all the military stores and engines were got in readiness. *De ātor ōrang-lah pagāwei* the implements were arranged. *Pagāwei per māĭn-an* instruments or apparatus for play (as chess-men). *Amas dan pērak akan per-hiās-an pagāwei segala sinjāta* gold and silver to ornament the mounting of all sorts of weapons.

ڤڬڠ *pegang* or *peggang* to hold, lay hold of, grasp, gripe, catch; keep, possess; govern. *Lālu de pegang-kan-nia tāñgan-nia* he then laid hold of his hand. *Ada ĭang* ممڬڠ *memegang kapalā-nia* some held his head. *Memegang sinjatā-nia* laid hold of, or grasped their weapons. *Sudarā-nia ĭang memegang negrī* his brother who governed the city. ڤڬاڠن *pegāng-an* holding, office, jurisdiction.

ڤلا *palā* the nutmeg, nux myristica. (Vid. ڤال *pāla.*)

ڤلاڠ *palāng*, Pers. streaked, pied. (Vid. ڤلڠ *paláng.*)

ڤلاڠي *palāñgī* the rainbow. Variegated in colour. (Vid. ڤلڠ *paláng* and كوڠ *kūng.*) *Pāyong warna palāñgī* umbrellas of variegated colours. *Destar palāñgī* turbands of variegated colours. *Kūng palāñgī* the rainbow.

ڤلان *palāna* a saddle. *Palāna dan kakang* saddle and bridle. *Kūda mērah ber-palanā-kan kūlit harímau* a bay horse having a saddle of tiger-skin.

ڤلاهن *pelāhan* softly, gently. (Vid. ڤرلاهن *perlā-han.*)

ڤلايين *palāyan* an habitation; a cottage, hut, tent, booth, temporary building.

ڤلبڬي *pel-bāgei* variety. Various. (Vid. باڬي *bāgei.*) *Indah pel-bāgei bunyí-nia* admirable was the variety of musical sounds. *Pel-bāgei rāgam-nia* various were its modulations. *Būñga ĭang pel-bāgei rupā-nia* flowers of various hues.

ڤلر *peler* the pizzle, penis. *Būah peler* testiculi. *Tampat būah peler* scrotum. *Peler-ītík* a screw.

ڤلڠ *paláng* and ڤلاڠ *palāng*, Pers. a leopard. Streaked, spotted, pied, variegated. *Ber-paláng-paláng iya-ītu sa-tañgah ētam dan sa-tañgah pūtih* pied, that is to say, half black and half white.

ڤلڬ *pelúk* or *pluk* to hug, clasp, embrace, hold

in the arms. *De pelúk dan de chiūm-nia* he hugged and kissed her. ممليق *mem'luk lēher anak-nia* embraced the neck of his child. *Mem'luk kāki baginda* grasped the legs of the king. ڤملق *pem'luk* a hug; as much as can be grasped in the arms. *Sa-pūhn ītu tūjuh pem'luk besár-nia* that one tree was in size (girt) seven grasps of the arms.

ڤلمبڠ *palembang* the name of a considerable town situated on a large river that empties itself on the eastern side of SUMATRA; it is a mart for tin produced in the island of *Bañgka*.

ڤلمبن *palamban* a slight bridge; a footway over swampy ground.

ڤلمبن *palumban* crystal. *Bātū palumban* rock-crystal.

ڤلنترن *pel-antaran* a hall, passage; court, lawn. (Vid. انتار *'antāra*.)

ڤلنتڠ *palinting* scattered about, thrown down in a confused manner; laid flat by a blow; shed. *Ber-palintīng-lah segala sinjāta ka-sāna ka-māri* all the weapons lay scattered up and down. *Kapāla ābis-lah ber-palintīng-an ka-būmi* the heads lay about on the ground. *Ter-palintīng segala tūboh-nia* his body lay at full length. *Maka de pānah srī rāma deri-adāp-an ter-palinting ka-blākang būdak ītu Srī Rāma* shot his arrow in front, and the boy fell backwards. *Ter-palinting kapalā-nia sa-bláh dan tuboh-nia sa-bláh* his head fell on the one side, and his body on the other.

ڤلندق *palandok* a small animal of the deer kind, without horns: the كنچل *kanchil* and ناڤو *nāpū* are of the same class, but smaller; by Buffon they are described by the name of chevrotin, as the least of all cloven-footed animals. *Brāpa rūsa dan kanchil palandok de per-ulih-nia* many a stag, and chevrotin did he hunt down.

ڤلورو *pelūrū*, PORT. (pelóuro). A ball, bullet. *Pelūrū bedil* a musquet ball.

ڤلوڠن *palōñgan* a cistern, water-trough, reservoir; the channel of a river. *Ter-būka kwāla pada* ڤلوڠ *palōng āyer mērah* the river is now open (after a dry season) by the channel of *Ayer-mērah*.

ڤلوڤه *palūpah* the large bambu cane split open and used for the lining of walls of houses or partitions of rooms.

ڤله *pluh* and ڤلوه *pelūh* sweat, perspiration; condensed vapour. *Sudah ka-lūar pelūh-nia* he perspired. *Ayer pluh īang de ambel deri-pada āwap āyer īang sūchi* condensed water produced from vapour is accounted pure water. *Meniāpū pluh ōrang meñg-āmok* to wipe sweat from the foreheads of men running a-muck; to perform an act of desperate valour.

ڤلهر *paliara* and ڤليهر *palīara* to cherish, preserve, guard, take care of, nourish, bring up; manage. *Iāng de paliarā-kan allah* whom God hath cherished. *Kārna sebáb sūkar* ملهراکن *memaliarā-kan diya* because it is difficult to preserve it (from pollution). *Memaliarā-kan deri-pada sūātu bhāya* to guard from any danger. *Paliarā-kan lēdah-mu sopāya lēher jāñgan ter-parīggal* guard your tongue that you may save your neck. *De sūruh memaliarā-kan anjing per-burū-an* ordered (her) to tend and feed the hounds.

ڤليت *palīta*, PERS. (پلية) a lamp. *Pāsang palīta* light the lamp. *Pādam palīta* extinguish the lamp. *Tampat meng-gantong palīta* a place for hanging lamps. *Teñglong dīan dan palīta* lanterns, candles, and lamps. *Palīta īang mem'rang kāmī* the lamp which gives us light.

ڤليس *palīas* forbid it! far be it! *Palīas-lah pada-ku* far be it from me!

ڤليڤس *palīpis* and ڤلڤيسن *palipīs-an* the temples of the forehead. *Mengārang rambut palipīs-an* to adjust nicely the hair on the temples. *Ber-chūkur iñgga tūlang palipīs-an* to shave as far as the cheek-bones.

ڤماتڠ *pamātang* the head or dam of a piece of water; the surrounding bank of a rice planta-

tion; a single plank or timber laid across a stream of water.

ڤمادم *pemādam* an extinguisher, quencher, (usually in a figurative sense. (Vid. ڤادم *pādam*.) *Pemādam sughul* the extinguisher of care.

ڤمارڠ *pamārang* slaughter, carnage. (Vid. ڤارڠ *pārang*.)

ڤمارڤ *pemārap* one whose profession it is to lull to sleep. (Vid. هارڤ *hārap*.) *Akan anak rāja ka-dūa ītu-lah ambel akan pemārap-mārap tuān-ku* with respect to the two princesses (prisoners) your highness will employ them to lull you to sleep.

ڤماڬن *pemāñgan* handling. (Vid. تاڬن *tāñgan*.) *Lālu de* ڤمڬنن *pemāñgan-nia tāñgan istrī-nia* he then took in his hand the hand of his wife.

ڤمايڠ *pamāyang* a kind of boat with outriggers.

ڤمبجوکن *pem-bujōk-an* flattery. (Vid. بوجق *būjok*.)

ڤمبري *pem-brī* and ڤمبرين *pem-brī-an* a gift. (Vid. بري *brī*.)

ڤمبالاس *pem-balās-an* requital, retribution, retaliation. (Vid. بالس *bālas*.)

ڤمبلين *pem-bilī-an* purchase; what is purchased. (Vid. بلي *bilī*.)

ڤمبنوهن *pem-bunōh-an* murder. (Vid. بونه *būnoh*.)

ڤمرنته *pemarentah* one who governs. ڤمرنتاهن *pemarentah-an* government. (Vid. ڤرنته *parentah*.)

ڤمڬڬر *peminggir* border, edge; coast. (Vid. ڤڠڬر *piñggir*.) *Segala raja-rāja de peminggir īnī* all the chiefs in these borders, or, on this coast. *Sampei-lah ka-peminggir-an negrī* reached the confines of a country.

ڤمڤس *pampas* a fine or compensation for wounding. To impose such a fine. *Chinchang ītu de pampas* that act of wounding was punished by fine.

ڤمڤن *pimpin* to lead by the hand; to hold in or by the hand. *De pimpin-nia tāñgan būdak ītu* he took the boy by the hand. *Orang īang ter-pimpin* one who is led. ممڤن *memimpin tāñgan-nia* to take hold of his hand. ڤمڤن *pemimpin* a tutor, guide.

ڤملق *pem'luk* grasp, hug. (Vid. ڤلق *pelúk*.)

ڤمندڠ *pemandang* a look, view; looks, countenance; apprehension, observation; vision. (Vid. ڤندڠ *pandang*.) *Maka tūan putrī memandang ka-pada īnañgda serta meniūruh meng-ambel pekāin maka īnañgda taū-lah akan arti pemandang-nia* the princess looked towards the nurse, in order that she should bring the dress; and the nurse comprehended the meaning of her look. *Ka-pada pemandang-an bēta* according to my apprehension or view of the matter.

ڤمندہ *pamandah* a weapon of the sword kind.

ڤمورس *pemūrus* a blunderbuss, musketoon. *Pemūrus tambāga panjang tañgah ampat jañgkal* a brass blunderbuss of the length of three spans and an half.

ڤموکل *pemūkul* an instrument for striking; a hammer, mallet. (Vid. ڤوکل *pūkul*.) *Gāda pemūkul* a club, mace.

ڤن *pen* an inseparable particle used in the formation of derivative nouns, which takes the form of ڤن *pen*, ڤم *pem*, ڤڠ *peng*, or ڤ *pe*, according to the letter with which the primitive begins, and usually denotes the agent or the instrument, as ڤنچوري *pen-chūri* a thief, ڤنيکت *pen-īkut* a follower, ڤڤوکر *peniūkur* a razor.

ڤنابور *penābūr* a sower, husbandman; grain sown or scattered. (Vid. تابور *tābūr*.) *Penābūr snāpang* small shot.

ڤناجم *penājam* that which sharpens; a whetstone. (Vid. تاجم *tājam*.)

ڤنارک *penārek* draught (cattle); that which draws. (Vid. تارک *tārek*.) *Kūda penārek* a draught-horse. *Gājah īang penārek rāta* the elephants which drew the chariot.

ڤناروه *penāroh* one to whom a thing is confided, a depositary. (Vid. تارو *tāroh.*) ڤناروهن *penārōh-an* a deposit, stake.

ڤناک *penāka* like as, even as, as if *Penāka gīla* like a madman. *Kārna añgkau penāka niāwa-ku* for thou art (to me) as my life. *Penāka bāpa īang men-jadī-kan amba* like the father who gave me being. *Jeka makutā-ku īni ku-brī-kan ka-pada-mu penāka aku meniambah añgkau jūga* to do thee homage would be the same as giving into thy hands the crown I wear.

ڤناکت *penākut* one who is afraid, a coward. (Vid. تاکت *tākut.*)

ڤناور *penāwar* a remedy, antidote, charm. (Vid. تاور *tāwar.*) *Penāwar segala bīsa* a remedy or antidote for all poisons.

ڤنباهن *penabāh-an* a place where corn is threshed or trodden out. (Vid. تبه *tabah.*)

ڤنت *pinta* to ask for, request, solicit. *Diya pin-ta tōlong* he asks for assistance. *Pinta ūlih-mu* ask thou. *Se-būlih-būlih pinta amba* I request if possible. *De pintā-i ka-pada rāja* he request-ed of the king. ممنت *meminta ampun* to so-licit forgiveness. *Sudah-lah sampei pintā-ku* my request is fulfilled.

ڤنتانق *pontānak* the name of a place on the coast of Borneo.

ڤنتت *pantat* the fundament; the bottom or part of a thing on which it rests. *Pantat kapal* a ship's bottom.

ڤنتس *pantas* quick, swift, nimble, ready, brisk, expert, active, clever; expressive; graceful. *Iya sāñgat pantas ber-jālan* he is very swift of foot. *Kūda ter-lālu pantas* a very fleet and active horse. *Pantas pada bārang lakū-nia* quick in every motion or action. *Sāma pantas ka-duā-nia ber-māin sinjāta* both equally expert at the use of their weapons. *Pantas memācha* expert at reading. *Mūlut pantas* ready of speech. *Mukā-nia pantas dan swarā-nia manis* her countenance was expressive and her voice sweet. *Rupā-nia pantas* her appearance was graceful.

ڤنتس *pintas* a short cut (by which distance in a road is saved).

ڤنتڠ *pantang* forbidden, interdicted. To abstain or refrain from, avoid, hold in aversion; to prohibit. *Kārna bāniak pantang dan lārang* (syn.) for many things are forbidden. *Orang īang pantang* a person under an interdict (as from uncleanness). *Iāng dusta ītu andak kau-pantang* what is false hold thou in aversion. *De pantang ūlih rāja* the king has forbidden it.

ڤنتڠ *pintang* consequence, moment. *Tiāda pin-tang-nia* it is of no moment. *Bāniak pintang-nia* he is of much consequence or weight.

ڤنتڠ *pontong* to cut. (Vid. ڤوتڠ *pōtong.*)

ڤنتڠ *pontong* a log, billet. *Pontong kāyū* a log of wood. *Pontong āpi* a fire-brand.

ڤنتڠالو *ponting alau* a species of bird.

ڤنتق *pontok* and ڤنتو *pontu* bracelets. *Dan pada lāñgan-nia de kena-kan-nia pontok manikam* and on his arms he wore bracelets of rubies. *Ber-pontok nāga tūjuh balit* dragon-shaped bracelets, in seven folds. *Pontok dan galang* bracelets and ankle-rings.

ڤنتل *pintal* to braid, twine; to twist; to spin (twine). *De pintal akan chamāra* twined it into a braid. *Pintal tāli* to twist a cord.

ڤنتن *pantan* like, as, resembling. *Pantan intan ter-kārang* like a diamond (polished and) set. *Se-pantan dawāt dañgan kartas* like (the relation of) pen and ink.

ڤنتن *pantun* an epigrammatic stanza or poetical sentence, consisting usually of four short lines rhyming alternately, in which the thought is expressed by comparison or allusion. A com-

parison, allusion; simile, proverb. *Katū-nia hei dāyang-dāyang dañgar-lah pantun kāmī īni maka kāta dāyang-dāyang ber-pantun-lah sopāya kāmī dañgar* he said, O my damsels, attend ye to this my song; and the damsels replied, sing then that we may hear. *Brāpa medah dan pantun dan selūka* many a poetic and metrical composition of different kinds. *Seperti pantun ōrang īang daūlu kāla* according to the proverbial saying of people in old times.

ڤنتو *pintū* and ڤنت *pintu* a door, gate, entrance. *Pintū astāna* the gate of the palace. *Tūtup pintū* shut the door. *Dūduk-lah iya de mūka pintū-nia* he was sitting before his door. *Pintū surga* the gate of heaven. *Pintū jālan* the entrance of a road; a pass. *Janang pintū* the side-posts of a door. *Penuñggū pintū* a door-keeper, porter. *De līat-nia pintū ter-konchi* he perceived that the door was locked.

ڤنتي *pantei* the sea-beach, strand. *Maka īya ber-jālan-lah de sīsī pantei* he walked by the margin of the sea. *Teluk ber-pantei rāta* a bay having a flat or shelving beach.

ڤنج *panji* a banner, standard; a tribe. *Panji īang de tūlis dañgan āyer amas* banners adorned with inscriptions (or figures) of gold. *Tuñggal dan panji-panji ber-kibār-an-lah* flags and banners waved about. *Ada īang deri-pada panji-panji īang mērah* some of them belonged to the red standard.

ڤنجابت *pen-jābat* or ڤنجاوت *pen-jāwat* the sense of touch. (Vid. جابت *jābat.*)

ڤنجار *panjāra*, Pers. (پنجره) a place of confinement, prison. *Lārī deri-pada panjāra* to escape from confinement. *Bōboh de dālam panjāra* to put in prison. *Be-rantei-kan dālam panjāra* to chain in prison. *Ter-panjāra* confined, imprisoned. *Seperti ada iya tawān-an atau ter-panjāra* as in the case of his being a captive or confined in prison. *Anak amba de panjarā-kan-nia de-dālam panjāra besī* he imprisoned my child in an iron prison.

ڤنجاهت *pen-jāhit* and ڤنجايت *pen-jaīt* a sempstress; a tailor. (Vid. جاهت *jāhit.*)

ڤنجت *panjat* to climb, mount, ascend. *Panjat-lah bātang kāyū ītu* climb that tree. *Maka segala dāyang-dāyang andak* ممنجت *memanjat ber-ganti-ganti* and all the damsels endeavoured to climb by turns. *Ada īang memanjat tiñggī sa-depa* some mounted to the height of one fathom. *De panjat-nia s'ōrong sa-bláh baū-nia* he mounted one of them upon each of his shoulders.

ڤنجر *panjar* or ڤڠجر *pañgjar* earnest, advance in part of payment.

ڤنجڠ *panjang* long, tall. *Ikur panjang* a long tail. *Bechūra panjang* a long discourse. *Panjang-nia ampat-blas depa* its length is fourteen fathoms. *Tiadā-lah kīta panjang-kan kalām* we shall not lengthen this writing. *Sopāya jāñgan ber-panjāng-an per-katā-an īni* that this conference may not run into length. سڤنجڠ *se-panjang* as long as. *Se-panjang ārī* the whole day long. *Se-panjang jālan* all along the road; throughout the journey.

ڤنج لوکم *panja-lōgam* or ڤنچ لوکم *pancha-lōgam* some kind of precious stone.

ڤنجم *pinjam* and ڤينجم *pīnjam* to borrow; to lend. *Minta pinjam* to borrow. *Kāsih pinjam* to lend. *Kalau amba-pūnia wang de pinjam ōrang* if people borrow my money. *Sudah ter-pinjam karunīa* lent gratuitously. ڤنجامن *pinjām-an* loan.

ڤنجوال *pen-jūal* a seller. (Vid. جوال *jūal.*)

ڤنجودي *pen-jūdī* a player, gamester. (Vid. جودي *jūdī.*)

ڤنجور *pen-jūru* and ڤنجورو *pen-jūrū* a corner; outward angle. *Ka-pada se-ganap pen-jūru bālei ītu* at each of the corners of the building. *Iya-lah īang meñgandarā-ī ka-pada ampat pen-jūru ālam īni* he it was who rode to the four

corners of this world. *Tiga pen-jūru* three-cornered.

ڤنجورت *penjūrat* or *penjūrit* a leader, guide. *Penjūrat īang kwāsa* a valiant leader.

ڤنجوري *penjūrī* or *penjūrei* a corner. (Vid. ڤنجور *pen-jūru*.) *Iäng ter-īkat pada ka-ampat jurei-nia* which was tied at its four corners.

ڤنجونن *penjūnan* a potter.

ڤنچ *poncha* and ڤنچه *ponchah* the skirt (of a garment), the train. *Sambil menūtup mukā-nia dañgan poncha-poncha kaīn-nia* covering his face with the skirt of his garment. *Memeggang ponchah kaīn-nia* laid hold of his skirt. *De īkat-nia ka-dūa poncha se-per-piñggāng-an-nia dañgan benang atau de sambat-nia* he fastens the two ends of his girdle or wrapper with thread, or he buttons them.

ڤنچ ڤرساد *poncha-persāda* a building erected over a bath, with conveniencies for dressing and perfuming. *De per-būat-nia poncha persāda akan tampat per-mandī-an* he constructed a bathing apartment. *De-bāwah poncha persāda ītu ada sa-būah kūlam* beneath the apartment was a piece of water or tank. *Naīk-lah ka-pada poncha-per-sāda lālu ber-sālin kāin* he ascended to the dressing apartment, and there changed his clothes. *De-bawā-nia ka-tepī lāūt de mandī-kan-nia de-ātas poncha-persada* carried her to the sea-side, and bathed her from a stage erected for the purpose.

ڤنچ لوڠم *pancha-lōgam* a precious stone.

ڤنچ ليم *pancha-līma* astrology.

ڤنچ ورن *pancha-warna*, Hind. पंच वर्ण of divers colours, variegated. *Ada permāta īang bīru ada īang pancha-warna ījau dan ūñgu* there were jewels of a blue colour, others variegated, green and violet.

ڤنچالڠ *panchālang* and ڤنچلڠ *panchalang* a small vessel of the *praū* kind, with the oblique sail called *lāyer tanja*.

ڤنچر *panchar* to flash or gush out, to issue; to emit. *Ayer-matā-nia ber-panchar seperti ūjan* her tears gushed out like rain. *Sīnar mata-ārī īang* ممنچر *memanchar* the sun-beams which shot forth. *Kīlat memanchar-lah* lightning flashed out. *Iäng ter-panchar deri-pada piñg-gang-nia* who issued from his loins. برڤنچارن *ber-panchār-an pluk deri-pada tūboh-nia* the perspiration ran from his body.

ڤنچروب *pencharūba* inconstant, fickle, unsteady. Change of season.

ڤنچڠ *panchang* a stake, sharpened stick. To stake in; to erect on stakes or slight posts. *Mārī kīta panchang galañggang* come let us erect a stage for cock-fighting.

ڤنچوڠ *panchong* to cut off, lop, chop. To stab. *Panchong kapāla* to cut off the head. *Serāya ber-jālan panchong kānan panchong kīrī* as he walked he cut and slashed to the right and left.

ڤنچڠ *pinchang* lame (to a certain degree), halt, limping. *Būkan-nia timpang pinchang sāja* he is not absolutely lame, but only halts.

ڤنچق *ponchak* the summit, peak, ridge (of a hill); the pinnacle, battlements or pitched roof (of a building). *Ponchak būkit* the summit of a hill. *Ponchak astāna pātah segala* the battlements of the palace were all broken off.

ڤنچوچق *pen-chūchuk* a skewer, fork. (Vid. چوچق *chūchuk*.)

ڤنچورن *panchūr-an* or ڤنچورڠ *pen-chūrang* a gutter, channel, spout, pipe, conduit, aqueduct; a stream running down a cliff, a waterfall. *Ayer panchūr-an deri kīāñgan* water descending in a stream from heaven.

ڤنچوري *pen-chūrī* a thief. (Vid. چوري *chūrī*.) *Seperti ōrang pen-chūrī pe-krajā-an-nia ītu* this conduct of his resembled that of a thief.

ڤنچوڠ *panchōng* the skirt, tail, flap; that part of

the body-dress or *kāin sārong*, which hangs over at the breast. *Panchōng telinga* the lap or lower extremity of the ear.

ڤنچوکل *pen-chūkil* a picker, probe. (Vid. چوکل *chuñgkil*.)

ڤنچيڠ *panchīng* to fish (with a line). *Ikan de lāūt panchīng jūal* catch sea-fish for sale. *Memanchīng de bātu* to fish on the rocks.

ڤنچيڠن *panchīng-an* peevish, impatient, humoursome, fastidious, splenetic.

ڤنچيندر *penchīndar* the five senses. *Segala penchīndar īang tlāhir seperti peng-līat dan penañgar dan per-rāsa* all the external senses, such as sight, hearing, taste, &c.

ڤنچيوم *pen-chīūm* and ڤنچيومن *pen-chīūm-an* the sense of smell. (Vid. چيوم *chīūm*.)

ڤندافت *pen-dāpat* opinion, idea, apprehension, conception. (Vid. دافت *dāpat*.) *Pada pendāpat kīta* according to our opinion. *Bārang siāpa īang ada bagī-nia pen-dāpat* whatsoever has the faculty of thought; every thinking being. ڤندافتن *pen-dāpat-an* acquisition, property; invention.

ڤندهن *pandāhan* a missile weapon, javelin, dart, short spear. *Būnyi pedang dan pandāhan raja-rāja* the noise of the swords and spears of the princes. *Ber-tīkam-kan pandāhan* piercing of javelins. *De lūtar-nia dañgan pandāhan-nia* he cast his javelin.

ڤندڠ *pandang* to look, behold; gaze on, regard, notice. *Pandang-lah ulih-mu akan mukā-nia* look ye at her face. *Lāñgit dan lāūt sāja de pandang* beheld nothing but sky and sea. *Pandang mānis* to look with an eye of affection. *Memandang ka-kirī dan ka-kānan* to look to the left and right. *Matā-nia tiāda lepas deri-pada memandang chayā-nia* his eyes never ceased to gaze upon its brightness. *Ter-tīlik ūlih īang menīlik ter-līat ūlih īang me-līat dan ter-pandang ūlih īang memandang* gazed on by the gazer, seen by the seer, and beheld by the beholder. ڤمندڠ *pemandang* a look, view, glance. *Taū-lah iya akan artī pemandang swamī-nia* she knew the meaning of a look from her husband.

ڤندق *pondok*, Ar. (فندق *fondok* a building for travellers). A slight building, hut, shed, range of sheds. *Pondok ōrang menuñggū lādang* the huts of the persons who watched the plantation.

ڤندق *pendek* short, low in stature, diminutive; brief. *Anak siāpa ētam pendek* whose black and short child is this? *Ayam pendek* fowls of a diminutive breed. *Sūrat īang pendek* a brief writing; a short chapter. *Pendek masānia* its period is short. *Memendek-kan lañgkah-nia* to shorten his paces.

ڤندن *pandan* a shrub, pandanus, L. keura, Thunb. Being planted in fences, the word is sometimes used to signify a fence. *Pandan wañgī pūdak* or *rampei* the sweet-scented species, pandanus odoratissimus, the leaf of which being cut into shreds is folded in the hair. *Ber-būat pandan dan pārit* to form a bound-hedge and a trench.

ڤندو *pandū* to burn, set fire to; (particularly applied to the second or latter burning of the branches of trees, in the operation of clearing the ground for a *ladang* or rice-plantation).

ڤندهٔ *pindah* to remove, to shift or change place. *Ber-pindah ka-tānah sīran* to remove to the country (island) of Ceram. *Jeka lālat ber-pindah deri-pada nejis ka-pada benda īang sūchi* if a fly quits filth and settles on a thing that is clean. *Sāya sudah pindah-kan ōrang sākit ītu ka-rūmah sāya* I have removed that sick person to my own house. *Memindah-kan tānah* to remove earth.

ڤندي *pandei*, Hind. पंडा skilled, expert; a person skilled in any art or craft, an adept; a goldsmith. *Pandei menūlis* skilled in writing,

or expert at drawing. *Pandei ber-hakim* skilled in philosophy. *Pandei ber-kāta* eloquent. *Pandei menañgkas sinjāta* expert at parrying (the strokes of) weapons. *Pandei mem-būjok āti* skilled in seducing the affections. *Amas ītu de ujī-kan ūlih pandei kūrus* the touch of that gold was ascertained by the emaciated goldsmith (an appellation by which the man was commonly distinguished).

ڤُندي *pondī* a purse, pocket, money-bag.

ڤنديت *pandīta*, HIND. पंडित a learned and religious person; a teacher of religion, science, and law; a professor, doctor. *Rajā-pūn meni-ūruh himpūn-kan àlīm dan pandīta samoā-nia* the king gave orders for assembling all the wise and learned men. *Pandīta īang per-tapā-an* ascetic philosophers.

ڤنديس *pindīs* the timber called, from its hardness, iron-wood; opa metrosideros. It is also named *kapīnī*, and vulgarly *kāyū besī*.

ڤنديڠ *pendīng* the clasp of a girdle. *Tālī pendīng* the girdle or zone (the clasp of which is usually much ornamented).

ڤنديكر *pendīkir* a certain description or rank of warriour. *Pendīkir īang ka-āmpat dan pendīkir īang sa-rību dūa rātus* the four superior officers and the twelve hundred soldiers.

ڤنرك *penarka* an enigma; a question of difficult solution. (Vid. ترك *tarka*.) *Be-tarkā-kan penarka sātu* to propound, or to explain an enigma. *Men-chubā-kan diya dañgan bāgei-bāgei penarka* to prove him by a variety of hard questions.

ڤنڠ *pening* giddy, dizzy, vertiginous. *Pening kapāla* giddiness, swimming in the head; headach. *Be-rasā-lah rāja pening kapāla* the king was affected with a giddiness.

ڤنڬر *penañgar* the sense of hearing. (Vid. دڬر *dañgar*.) ڤنڬرن *penañgar-an* what is heard. *Betāpa garāñg-an ada penañgar-an-nia* what, I prithee, is it that he has heard?

ڤنڬڬال *penañggāla* a ploughman. (Vid. تڬڬال *tañggāla*.)

ڤنڬڬل *peniñggal* and ڤنڬڬالن *peniñggāl-an* departure. Remains, remnant, residue. (Vid. تڬڬل *tiñggal* and سڤنڬڬل *se-peniñggal*.

ڤنڬڬو *penuñggū* a porter, warder, keeper. (Vid. تڬڬو *tuñggū*.) *Orang penuñggū pintū* the person who attends at the gate, the porter.

ڤنمبڠ *penambang* a ferry-boat. (Vid. تمبڠ *tambang*.)

ڤنمبق *penembak* a shooter, marksman. (Vid. تمبق *tembak*.)

ڤنو *panau* spots on the skin. (Vid. ڤانو *pānau*.)

ڤنودة *penūdah* an accuser. (Vid. تودة *tūdoh*.)

ڤنورت *penūrut* a follower. (Vid. تورت *tūrut*.)

ڤنوكر *penūkir* a carver, engraver. (Vid. اوكر *ūkir*.)

ڤنولڠ *penōlong* assistance. (Vid. تولڠ *tōlong*.)

ڤنوَين *penuwei-an* harvest, the act of reaping or cropping the padi.

ڤنه *punnuh* and ڤنوه *punūh*, HIND. पूर्ण full; complete. *Isī punnuh tampāyan segala* fill every jar full. *Punnuh sasak-lah rūmah* the house was full even to crowding. *Punnuh lampoh* full to overflowing. *Ràyat-nia* ممنوهي *memunnūh-ī padang ītu* his troops filled the plain. *Maka bārang tūan* ڤنوهكن *punnūh-kan kīrā-nia hājat amba* supply, sir, I beseech you, my necessities. *Ada sūātu ka-andak āti pātek jeka de punnūh-ī ūlih tuānku* there is one wish of thy servant, which if my lord will fulfil. ٢ سڤنه *se-punnuh-punnuh kapal* as much as will fill a ship, a ship-load.

ڤنه *penah* ever. (Vid. ڤرنه *pernah*.)

ڤني *pinī* pain in the bones.

ڤنيتن *panītan* the name of Prince's Island in the Straits of Sunda, called also *Pulau Sēlan.*

ڤنيت *pinīti*, PORT. (alfiníte) a pin. *Ber-pinīti nāga* having ornamental pins or broaches, in the shape of dragons.

ڤنير *panīr*, PERS. cheese.

ڤنيكت *penīkut* a follower. (Vid. ايكُت *īkut.*)

ڤنيو *pinnyū*, JAV. the tortoise or turtle, testudo.

ڤوار *pūār* a plant, amomum cardamomum, L. *Atap pūar* the broad leaves of this plant sometimes employed as thatch. *Pūār lākū* amomum minus.

ڤواس *puwās* to satisfy. (Vid. ڤوس *puwas.*)

ڤواس *pūāsa* or *puwāsa* a fast; the great fast or lent of the Mahometans during the month of *Ramadan*; to fast. *Pegang puāsa* to keep or observe the fast. *Būka buāsa* to conclude, break, or discontinue the fast (upon the appearance of the new moon). *Hārus ber-būka puāsa pada ōrang ĭang sāñgat sākit* it is allowed to break the fast to persons in extremity of sickness. *Suñggūh-nia būsuk bāu mūlut ōrang ber-puāsa pada ārī kiāmat ter-lebih ārum pada allah tàāla deri-pada bāu kastūrī* verily the unsavoury breath of him who fasteth will, at the Day of Judgment, be more fragrant to the Almighty than the smell of musk.

ڤوالم *puālam* alabaster; marble. *Gūnong pūālam* a mountain of alabaster, or of marble. *Dāsar pūālam* a marble floor. *Pūālam mērah* coral. *Manikam intan dan pūālam* rubies, diamonds, and coral.

ڤوان *puwān* and ڤون *pawan* a salver, large dish; a betel-stand. (Vid. چران *charāna.*) *Menūnjuk pawan* to present the betel-stand. *Baginda santap sīrih de pawan putrī* the king took betel from the stand of the princess. *Būñga pawan* a flower, clerodendrum.

ڤوبوغن *p'ūbōng-an* the frame of the roof. (Vid. هوبغ *ūbong.*)

ڤوتر *pūtar* to turn, wind, twist, screw. *Pūtar tālī* to twist a rope. *Pūtar bālik* to twist the wrong way, to untwist; to pervert (the meaning of words), to prevaricate. *Pūtar wāla* a drill. ڤتارن *putār-an* a screw; a windlass. ڤموتر *pemūtar* a turn-screw; an instrument by which a thing is turned.

ڤوتس *pūtus* broken, broken asunder or off. Concluded, completed, accomplished; ceased; failed. *Sudah pūtus tālī* the cord is broken. *Bechāra sūdah pūtus* the discussion is at an end. *Niawā-nia sudah pūtus* his spirit is fled. *Pūtus-lah per-janjī-an* the agreement is fulfilled. *Pūtus āsa* hopeless, desperate. *De putūs-ī-nia kasīh-nia akan sudarā-nia* he ceased to feel concern for his brother. *Tiāda ber-ka-putūs-an lāgi* there was no end to it.

ڤوتغ بليغ *pūting-balĭong* a whirlwind.

ڤوتغ *pōtong* to cut, hew, cut off, amputate; to kill (an animal) for food. *Pōtong dañgan pīsau* to cut with a knife. *Pōtong sa-ruwas jāri* to cut off a joint of the finger. *De pōtong rambūt-nia* cut off her hair. (Vid. راڭس *rāgas.*) *Pōtong āyam* to kill a fowl.

ڤوتيه *pūtih* white. *Kāin pūtih* white cloth. *Orang pūtih* a white man, European. *Pūtih seperti pērak būñgā-nia* the blossoms were of a silver white. *Warnā-nia pūtih kūning* her complection was a light yellow. *Ati pūtih* a white or candid heart. *Pūtih telur* the white of an egg. *Kāyū pūtih* a species of tree which yields a medicinal oil, melaleuca-leucadendra, L.

ڤوج *pūji*, HIND. पुजा praise, adoration, commendation, flattery. To praise, applaud, extol, glorify, flatter, compliment. *Segala pūji bagi allah* all praise be to God. *Segala murīd gurū-nia de pūji* all the scholars were praised or commended by their masters. ممووج *memūji tūhan khālik dañgan se-benar* ڤوجين *pūji-nia* to

glorify the Creator with genuine worship. *Memūji ayandā-nia deri-pada ka-besār-an-nia* complimented his father on his greatness. ڤوجي ڤجين *pūji-pujī-an* praises, applause; complimentary expressions in an epistle.

ڤوجا *pūjā* certain religious rites, adoration, oblation, sacrifice. *Mengarja-kan pujā-nia* to perform his sacrificial rites. *Sopāya sampei-lah pūjā kīta* in order that our rites may be complete, or, our sacrifice accepted. *Apī* ڤموجا *pemūjā* sacrificial fire.

ڤوچت *pūchat* pale in colour, wan, sallow, faint. *Mūka pūchat* a pallid countenance, pale through fear, sickness, or other affection. *Sīnar matarārī jādi pūchat-pūchat* the rays of the sun became faint. *Pūchat seperti chendāwan* pale as a mushroom.

ڤوچوڠ *pūchong* and ڤوچوڠ *pūchōng* a species of sea-bird.

ڤوچق *pūchuk* a young shoot, the tender extremity of a branch. *Pūchuk priñggī* the young shoots of the pumpkin. *Pūchuk kāyū īang de tiūp añgin* the tender branches of the trees, blown about by the wind. *Akar-nia ka-ātas dan pūchuk-nia ka-bāwah* its root upwards and its branches downwards. *De ambel-nia pūchuk lālang īang mūda sa-buñgkus* he took a wisp of the young shoots of a species of grass. *Sūrat sa-pūchuk* a note, slip of written paper. *Sa-pūchuk gāding* an elephant's tooth or tusk. *Marīam sapūchuk* one piece of ordnance. *Snāpang līma pūchuk* five musquets.

ڤوچق *pūchok* a plant, the aromatic leaves of which are an article of trade; said by some to be the costus indicus, and by others the melissa or the laurus. (Vid. ڤوڤر *pūpur*.)

ڤودر *pūdar* and ڤود *pūda* soiled; faded, of a dead colour.

ڤودق *pūdak* the fragrant species of *pandanus*. (Vid. ڤندن *pandan*.)

ڤودي *pūdī* to break in pieces, smash, bruise, bray. *Memudī-kan gigī-nia dañgan bātu* to break his teeth with a stone. *Ambel afyūn bratnia ampat derham maka de pūdī sakalī ītu* take of opium four drams and bruise or bray it.

ڤودي *pūdī* or ڤرمات ڤودي *permāta pūdī* a precious stone, probably the amethyst. *De tatahkan pūdī manikam* set with amethysts.

ڤوديڠ *pudīng* a shrub with a variegated leaf, called also *dāun prāda*; justicia picta.

ڤور *pūra*, HIND. पुर a city (in composition only). *Indra-pūra* the capital of an ancient kingdom in SUMATRA. *Siñga-pūra* the original seat of the Malayan government in the peninsula.

ڤور٢ *pūra-pūra* to feign, pretend, counterfeit, sham. *Pūra-purā-kan dirī-nia gīla* feigned himself an ideot. *Pūra-pūra sūja* a mere pretence. *Ampir-lah pūra-pūra andak meniambah* approached under the pretence of making obeisance.

ڤورو *pūrū* an ulcer, blotch, boil, scab. *Pūrū jāhat* an ulcer; gangrene. *Pūrū hāyal* a cancer. *Pūrū sambīlik* piles. *Pūrū kōchi* lues venerea. *Pūrū bakā* scrofula.

ڤورہ *pūroh* or *pūrah* a small skewer or pointed twig. *Suchī-kan dañgan pūroh īang lumbut segala dakī īang de-bāwah kukū-nia* cleanse with a soft twig any dirt that may be under the nails (of the corpse). *Jeka de īkat-nia dūa poncha dañgan benang atau de chūchuk dañgan pūroh* if he connects the two skirts with thread, or fastens them with a skewer.

ڤوس *puwas* or *pawas* to satisfy, satiate, assuage, quench, allay. *Sopāya puwas rāsa atī-ku* that I may satisfy my feelings; gratify my desires. *Puwas dhāga* to assuage the thirst. *Balúm lāgi puwas ber-māīn-māīn* not yet satisfied with amusement. ممووسكن *memuwas-kan nafsū* to satisfy the desires. *Se-puwas āti* heartily; to the heart's content.

ڤوست *pūsat* the navel; nave, centre. *Antāra pūsat dan lūtut* the space between the navel and the knee (considered, legally, as the nudities). *De-bāwah dadā-nia dan de-ātas pūsat-nia* below his breast and above his navel. *S'iñgga pūsat-nia āyer lāūt ītu* the water of the sea reached to his navel. *Maka dātang s'ikur katam derī pūsat tāsik* there came a crab from the middle (or bottom) of the sea. *Pūsat būlat* the centre of a circle. *Pūsat telur* the tread of an egg.

ڤوست *pūsut* a lancet.

ڤوسر *pūsar* to turn horizontally (as a mill-stone); to turn (as water in a whirlpool). (Vid. ڤوتر *pūtar*.) *Pūsar kisār-an* to turn a hand-mill. *Ayer ber-pūsar* the water turns round in eddies. *Ambat ber-āmbat ber-pūsar-pūsar* chasing each other by turns and alternately wheeling (in military sports).

ڤوسڠ *pūsing* to turn round, revolve, twirl, wave round. Vertiginous, giddy, dizzy. *Añgin ber-pūsing* the wind turns or veers round. A whirlwind. *Pūsing-kan pāchak* to turn a spit. *De pūsing-kan sinjatā-nia* twirled or flourished their weapons (lances). *Meñgūsing-using-kan seperti ber-prang suñgguh rupā-nia* they turned quickly round (in a military dance) exhibiting the appearance of real warfare. *Pūsing ka-pāla* giddy-headed; vertigo. *Ber-kīsar-lah jantarā-nia maka ber-pūsing-pūsing rupā-nia* the wheels revolving produced a vertiginous effect. *Ber-pūsing-pūsing seperti jantara* revolving like the wheels of a machine.

ڤوسو *pūsū* a hill, hillock; ant-hill. (Vid. بوسۏت *būsut*.) *Bañgkei-nia ber-tambun-tambun seperti pūsū rupā-nia* the carcases lying in heaps had the appearance of hills. *Dātang-nia ka-pada pūsū anī-anī* he came to a hillock of white ants.

ڤوڠ *pōng* a species of bird, gracula.

ڤوڠۏت *pūñgut* to gather, pick up, lift from the ground; to pluck, cull; to raise a person to an employment, to appoint. ممونڠۏت *memūñgut permāta ĭang de turūn-kan ūlih rāja* gathered up the jewels that were showered down by the king. *Memūñgut ka-puñgūt-an* to gather up the gleanings or the wind-falls. *Anakda jadī-kan puñgut-puñgūt-an* your child becomes an unprotected wanderer (one who from compassion might be picked up). *Memūñgut būah buāh-an dan būñga-buñgā-an* to gather fruits and flowers. *Pūñgut lāyer* to take in sail. *De pūñgut segala ōrang ĭang pergi* chose or appointed all who were to go. *De pūñgut anak mantrī akan jādi peñgāsoh-nia* appointed the daughter of a minister of state to be its nurse. *Pūñgut sālah* to seek cause of blame, to pick a hole.

ڤوڤ *pūpu* generation, lineage, filiation. *Pūpu ĭang ka-tīga* the third generation. *Sudāra sa-pūpu* cousins, having one common ancestor. *Anak sa-pūpu* nephew. *Chūchu sa-pūpu* grand nephew. *Sa-pupū-an betul* consanguinity, near relationship by blood, or that of cousin-germans.

ڤوڤت *pūput* to blow. *Bañgsī de-pupūt-nia* he blowed or breathed the flute. *Pūput bāyū ābis-lah ter-bantun* if a puff of wind blows they are overset. *Bāyū māna garāng-an tūan ĭang dā-tang ber-pūput ini* prithee, sir, what puff of wind has blown you hither? by what chance are you come?

ڤوڤور *pūpur* and ڤوڤور *pūpūr* a cosmetic prepared from the plant named دیلم *dīlam*, melissa, L. and rubbed on the skin. *De gōsok mukā-nia dañgan pūpur* rubbed her face with a cosmetic. *Dāūn pūpur* the leaf of the melissa, called patch leaf as an article of trade.

ڤوڤول *pūpūl* harvest or crop (of pepper and other fruits, but not of rice). *Pūpūl agūng* the principal harvest or gathering (of pepper). ممووڤول *memūpūl lāda* to gather the crop of pepper.

ڤوکت *pūkat* a large net, seine, drag-net. *Pūkat-nia tiāda dālam prāu ītu* their net was not in the boat. *Pūkat* سراون *sa-rāwan* one net

(idiom.) *Memūkat* to drag the seine. *Praū pūkat* a fishing vessel.

ڤوكڠ *pūkang* headlong, precipitate. *Jātuh-lah lintong-pūkang makutā-nia* their crowns tumbled from their heads. *Cherrei-berrei lintong-pūkang* helter-skelter, pell-mell.

ڤوكق *pōkok* or ڤوكو *poko* principal, original sum; prime cost; stock (as distinguished from profit); basis, foundation, fundamental article.

ڤوكل *pūkul* to beat, strike, smite, knock; to strike a blow in war. *Pūkul dañgan kāyū* strike with a stick. *Ada ampat ōrang de pukul-nia* he struck four persons. *Iya māu pūkul pūlau ītu* he meditates a stroke or attack upon that island. مموكل *memūkul dan meng-gōchoh dan menampar* to smite, and to cuff, and to slap. *Hukum-nia de pūkul* he was sentenced to be beaten. ڤموكل *pemūkul* an instrument to strike with, a hammer.

ڤوكو *pūkau* an intoxicating or narcotic drug, (supposed to be prepared from the *kachūbong* datura). *Pūkau ubāt-an* the drug named *pūkau*. *Ka-lañgkāp-an ōrang jāhat seperti pūkau* the apparatus of a person of bad character, such as narcotic drugs, &c.

ڤوكي *pūkī* pudendum muliebre.

ڤول *pūla* also, likewise, too, again. *Lāgi pūla* or *tambāh-an pūla* moreover. *Ada ōrang lāin pūla* there were other people also. *Binī-nia pergi dan anak-nia pergi pūla* his wife went, and his child went likewise.

ڤولت *pūlut* the name of a peculiar kind of rice, oryza glutinosa R. commonly termed *bras sepūlut* and employed in a culinary preparation called *lāmang*. It is said to be also used in making the fermented liquor called *brum*.

ڤولر *pūlur* the pith of vegetables; the farinaceous part of grain.

ڤولس *pūlas* to wring (as linen), to wring off; to twist. *Pūlas tāñgan* to wring the hands. *Pūlas telīñga* to twist or pluck the ears. *De pūlas-kan kapalā-nia* wrung off its head. *De pūlas-nia lēher-nia sahiñgga mukā-nia-pūn ter-pāling ka-blākang-nia* he twisted his neck so that his face was turned backward.

ڤولس *pūlas* a species of nettle (urtica) from which twine is manufactured. The twine so made.

ڤولڠ *pūlang* to return; to depart, to go. Back-again. *Orang īang dātang andak pūlang* the people who are come intend to return. *Māsing-māsing pūlang ka-rumāh-nia* returned to their respective houses. *Lakas pūlang* hasten to go. *Maka pūlang-lah ka-rajā-an ka-pada tūan kīta muhammed shāh* and the government reverted to our (present) sovereign *Muhammed Shāh*. *Pūlang-lah añgkau seperti rūpa-mu īang daulu* return thou to thy original form. *Pergī-lah pūlang segala kam'ōrang* away back all of you! ممولڠ *memūlang* and ڤولڠكن to send back, restore. *Akan istrī-nia tīadā-lah ku-pūlang-kan lāgi* with respect to his wife, I will not now restore her.

ڤولو *pūlau* or *pūlo* island. *Seperti pūlau rupā-nia de tañgah lāūt* it had the appearance of an island in the middle of the sea. *Pūlau pīnang* betel-nut island. *Pūlau pīsang* plantain island. *Pūlau bābi* hog island.

ڤولوه *pūluh* the decimal adjunct. *Sa-pūluh* ten. *Dūa pūluh* twenty. *Ber-pūluh-pūluh* by tens and twenties. *Sa-per-pūluh* a tenth part.

ڤون *pūn* an inseparable particle annexed indifferently to all the parts of speech, which seems intended to improve the sound rather than the sense of the passage: sometimes however it is employed in the formation of adverbs, as ايتڤون *ītu-pūn*, ادڤون *ada-pūn*, لاڭڤون *lāgi-pūn*.

ڤونق *pūnok* the protuberance or bunch on the back of the camel.

ڤوني *pūnei* the wild pigeon or green dove. *Pūnei jambū* and *punei andū* two very beautiful spe-

cies of dove, the former being green variegated with pink, and the latter, called also *selāya*, a deep crimson variegated with white: another species is called *pūnei tānah*.

ڤوهن *pōhon* to desire, beg, request, solicit, supplicate; intercede. *Pohōn-kan ka-pada allah* to desire of God. *Kalo būlih aku pohōn-ī* if I may make a request. *Memohōn-kan ampun* to beg forgiveness. *Pemohōn-an* a request, entreaty.

ڤوهن *pūhn* a tree, the stem of a tree as distinguished from the branches; the part of the stem next to the root. The origin, cause, occasion, commencement. *Pūhn kāyū* a timber tree. *Pūhn jāti* a teak-tree. *Pūhn dalīma* a pomegranate tree. *Sāga pūhn* adenanthera. *Pūhn būah-buāh-an* fruit trees. *Maka adā-lah rūhu 'l kudus ītu pūhn pada* ارواح *erwāh dan erwāh ītu chāwang pada rūhu 'l kudus* now the Holy Ghost is the stem of which all spirits or souls are the branches. *Deri asal pūhn kāmi* from the period of our origin. *Pūhn-nia ūlih sebáb kārna pe-karjā-an tuān-ku paṅglīma* it had its origin in the conduct of his highness the governor. *Ilmu ītu pūhn-nia benar* the basis of that science is true. *Pada pūhn patang* at the commencement of evening. *Pūhn māta* the interior angle of the eye. *Pūhn rambut* the roots of the hair. *Pūhn telīṅga* that part of the ear which is attached to the head.

ڤويڠ *pūyang* great grand-father. Ancestors. (Vid. مويڠ *mūyang*.)

ڤويو *pūyū* and كڤويو *kapūyū* the quail, coturnix.

ڤون *pūnia* a possessive adjunct. (Vid. امڤون *ampūnia*, of which it is a contraction.) *Orang pūnia* a man's, of or belonging to a man. *Aku* or *amba-pūnia* mine. *Diya pūnia* his. *Rāja pūnia makuta* or *makuta rāja* the king's crown. *Kārna diyā-nia pūnia suka daṅgan diya pūnia negrī* for it rests with them to act as they please with respect to their own country.

ڤهال *pahāla*, Hind. फल merits, desert; meritorious actions; recompense, reward. *Adā-lah bagī swamī-nia pahāla dan bagī dirī-nia dōsa* to her husband it will be accounted as merit, and to her imputed as a crime. *Ber-ūlih pahāla* to acquire merit; to obtain the reward of merit. *Pahāla dan siksa* rewards and punishments. *Meniampornā-kan pahāla puāsa* to complete the merit of keeping fast. *Ter-lālu sakāli besár pahalā-nia* the merit of it will be great in the extreme. *Ber-būat pahāla īang mahā-besár* to perform deeds of the most meritorious nature.

ڤهلوان *pahluwān* or *palawān*, Pers. (a wrestler, prize-fighter); a warriour, champion, hero. Courageous, heroic. *Pahluwān īang laṅgkap daṅgan ālat sinjatā-nia* warriours completely armed. *Ulubālang dan pahluwān* different classes or ranks of fighting men. *Pahluwān dan perkāsa* courageous and mighty.

ڤياتو *piātū* an orphan; one without connexions or friends, bereft, destitute. *Anak piātū* an orphan child. *Piātū-lah sāṅgat* utterly destitute.

ڤيار *piāra* to bring up, rear, nourish, take care of. (Vid. ڤهلر *paliara*.)

ڤيارت *piārit* a spear, fish-spear.

ڤيال *piāla* and ڤياله *piālah*, Pers. a cup, glass. *Sudah ber-īsi sa-piāla daṅgan āyer aṅggōr* filled a glass with the juice of the grape. *Piāla īang ber-tatah-kan matū manikam* a cup studded with precious stones.

ڤيت *pīta* pleased, cheerful. *Lakū-nia-mānis ter-lālu pīta* her manner was affable and very cheerful.

ڤيتس *pītis* a small denomination of money, in some places cut out of sheet lead, of which (at Achin) about 600 are equal in value to a Spanish dollar; a term for small money or change in general. *Pītis tambāga* small copper coin or cash. *Wang pītis* small money, change. *Anam réal ampāt pūluh pītis* six Spanish dollars and forty cash.

ڤيتق *pētak* a division or partition (as in the hold of a vessel), a bin; a bed or plot in a garden. *Bras de-dālam pētak* rice in a bin. *De tārohnia ōrang lārī ītu de-dālam pētak* he confined the fugitive in the hold (of his ship).

ڤيتيك *pītik* and ڤتك *petik* to strike (the strings of, or, to play upon a stringed instrument); to make a noise with the finger-nails. *Pītik kechāpi* to strike the guitar or lyre. *Maka tūan putrī ītu-pūn memītik būnyi-bunyī-an akan mengībur-kan atī-nia* the princess was then touching the cords of a musical instrument, in order to sooth her mind. *Iya ber-kāta chañggei de pītik* she said, and at the same time twitching her long nails.

ڤيتم *pētam* fits. *Jeka īlang ākal sebáb mābuk atau gīla atau pētam* if he lose the use of reason by drunkenness, by madness, or by fits. *Pētam bābi* epilepsy, falling-sickness; convulsive fits.

ڤيتولا *pētōla* and ڤتول *petōla* a culinary vegetable, a species of momordica.

ڤيجت *pījit* to pinch. (Vid. ڤيچت *pichit.*)

ڤيجد *pījad* or ڤيجت *pījat* the house-bug, cimex.

ڤيچت *pichat* and ڤچت *pichat* to discharge, cashier, remove, reduce, degrade. *De pichatnia deri-pada pañgkat permei-sūrī* he degraded her from the rank of queen.

ڤيچت *pichit* or ڤيجت *pījit* to pinch, squeeze with the fingers, nip with the nails.

ڤيچق and ڤيچك *pichak* narrow, strait, confined, *Jālan īang pichak* a narrow road. *Tampat īni pichak-lah pada kāmi* this place is too confined for us. *Jekalau lunjut waktu atau pichak* if the time be protracted or limited. *Pichak āti* troubled, oppressed, grieved, distressed in mind.

ڤيدر *pīdīr* the name of a place, formerly of importance, on the northern coast of SUMATRA, near Achin.

ڤيراڠ *pērang* pale, wan, sallow; light brown. *Mūka pērang* a wan countenance. *Ayer mukānia pūchat dan pērang* her complexion was pale and sallow. *Rambut pērang* light hair. *Māta pērang* light brown eyes.

ڤيرس *pēris* to strike a measure of corn.

ڤيرق *pērak* silver, plate. The name of a place in the Malayan peninsula, probably the Αργυρα of Ptolemy. *Amas dan pērak dan permāta* gold and silver and jewels *Ayer pērak* quicksilver.

ڤيري *pīrī* to reduce to powder.

ڤيريڠ *pīrīng* a plate; saucer. The division of a *sāwah* or plantation of rice in low ground.

ڤيس *pīsa* or *pēsa* a loom.

ڤيسڠ *pīsang* the plantain, banana, musa. The varieties of this fruit are very numerous, as *pīsang bātu, bātu jāwa, amas, dīñgin, pañggang, alang, mānis, telūr, kilīk, bamban, rāja, masak ījau, jantan, roko, gambūr, gadáng, chūchūt, ramang, pahang, kapa, rōtan, kotong, gūrah, brañgan, jārī, mūnict, sēram, soñgkat, lāñgit, tāli*, and *pīsang ūtan. Ber-pāyong-kan dāūn pīsang* to use the plantain leaf as an umbrella. *Pīsang-pīsang* the bends (in boat-building). *Pūlau pīsang* the name of several islands, particularly one in the south-western part of SUMATRA.

ڤيسق *pēsak* a long gore or goar (as distinguished from a short gusset).

ڤيسو *pīsau* a knife. *Māta pīsau* the blade. *Poñggong pīsau* the back of a knife. *Pīsau chūkur* a razor.

ڤيڠت *pīñgit* to confine, hide from the view of men, veil. *Būrong pīñgit* a bird confined in a cage. *Memīñgit anak-nia perampūan* to shut up his daughter.

ڤيڠت *pīñgit* to trim the locks.

ڤيغڠڬغ *pianggang* a large green bug found in vegetables, and particularly destructive of the growing rice; a linear species of cimex.

ڤيڤت *pīpit* and ڤيڤي *pipī* a small bird resembling the sparrow in its appearance and habits. *Hakāyat anak rāja anggang dangan anak rāja pīpit* the history of the prince of the rhinoceros-birds and the princess of the sparrows.

ڤيڤس *pīpis* to grind, bruise, mash, reduce to a pulp. *Pīpis samoā-nia lūnak-lūnak* bruise them all until they are quite soft. *Ambel būnga-būnga maka de pīpis ber-āyer-kan āyer māwur* take certain flowers, and in mashing them let them be moistened with rose-water. *Pīpis lūmat-lūmat* reduce it to a pulp.

ڤيڤه *pīpeh* or *pēpeh* flat. *Idong pīpeh* a flat nose. *Kāchang pīpeh* flat pease, vetches. *Klem pīpeh* a flat hem.

ڤيڤي *pīpī* the cheek. *De chiūm-nia pīpī istrī-nia* he kissed the cheek of his wife. *Menampar pīpī* to slap the cheek. *Harām atas segala perampūan īang tiāda ber-swāmī me-mērah-kan pipī-nia* it is forbidden to every unmarried woman to apply rouge to her cheeks.

ڤيكت *pīkat* a species of winged insect.

ڤيكر *pīkir* to think. (Vid. فيكر *fīkir*.) ڤيكيرن *pikīr-an* thought, reflection.

ڤيكل *pīkul* to carry (particularly a burthen suspended from the shoulders); to lift (a load); to weigh. A weight containing 100 catties, estimated at 125 Dutch or 133 $\frac{1}{3}$ English pounds. *Bāban ītu tiāda būlih de pīkul* that burthen cannot be carried. *Memīkul bārang-bārang* to carry goods. ڤيكول *pikūl-an* a burthen.

ڤيكو *pīkau* a species of bird.

ڤيگو *pīgū* the country of Pegu.

ڤيلت *pīlat* to examine closely.

ڤيلغ *pēlang* a royal barge, pinnace, galley. *Sakali-an rāyat andak menurūn-kan pēlang* all the people set about launching the royal galley.

ڤيلو *pīlū* anxiety, tender feeling, sensibility, sympathy; regret, concern. Anxious; expressing sometimes a pleasing, but more commonly a painful sensation, and nearly synonimous with راون *rāwan*. *Selūka īang amat mardū mem-brī pīlū āti segala īang menangar diya* most tuneful strains that excited tender feelings in the hearts of all who heard them. *Pīlū dan rāwan rāsa atī-nia sebāb iya akan ber-cherrei dangan sudarā-nia* his heart felt sentiments of fond regret on account of parting from his brother. *Atī-ku pīlū ter-lālu suka* my heart feels strong sensations of joy. *Pīlū-kan āti īang besī* to make impression on a heart of iron. كڤلون *ka-pilū-an* tender sensations.

ڤيله *pīlih* to chuse, cull, select, elect; to separate, discriminate. *Kīta pīlih īang bāik* we chuse those which are good. *De surūh-nia* ممیله *memīlih bīji dan pasīr ītu* ordered them to separate the seeds from the grains of sand. ڤليهن *pilīh-an* choice; culled. *Orang pilih-an samoa-nia* all choice men. *Iäng pilīh-an jānggan de ambel* you are not to take picked (cattle). ڤمليهن *pemilīh-an* that which is selected or set apart, (sometimes for inferior qualities). *Pilih-pilih* scrupulously, with due selection.

ڤيلين *pīlīn* to twist. *De buāt-kan tālī de pīlīn-kan* formed ropes by twisting them.

ڤيندڠ *pīndang* a particular mode of preparing the dish called curry.

ڤيندڠ *pīnding* the bug. (Vid. كڤيندڠ *kapīnding*.)

ڤينڠ *pīnang* the areca or (as it is usually but improperly called) betel-nut; areca catechu, L. *Mākan sīrih pīnang* to chew the betel-leaf and areca nut; to chew betel. *Kūbak pīnang* to strip the nut of its outer coat. *Pīnang tūah* the nut when gathered ripe (being frequently

eaten green). Some of its various species are denominated *pīnang* ڤينڠ *ambūn*, امبون *wangī* وڠي (small, reddish, and perfumed), *bimbin* (small), *ūtan*, *mābuk*, *ranti*, *ilad*, *pitara*, *sinagar* (white), *gandal*, *bālū*, *neñggrī*, *kūtī*, and *awak*. *Pūlau pīnang* an island in the Straits of Malacca, where the English have a settlement. *pīnang-pīnang* ڤينڠ٢ a species of fish.

piūtang ڤيوتڠ credits, debts receivable. (Vid. *ūtang* هوتڠ.) *Utang de bāyer piūtang de terimā-nia* his debts he paid, his credits he received. *Ada piūtang amba ka-pada ōrang ītu* I have debts owing to me by that man. *Iāng ampūnia piūtang* he to whom the debt belongs or is due.

pīnyū, Jav. the tortoise. (Vid. *pinnyū*. ڤنيو) ڤينيو

peniāpū ڤياڤو a sweeper. (Vid. *sāpu*. ساڤو)

peniākit ڤياكت sickness, disease, distemper, complaint. (Vid. *sākit*. ساكت) *Ubat sakalī-an peniākit* a medicine for all distempers. *Apākah peniākit-nia* what is his complaint? *Pādi sudah kena peniākit ūlat* the crop of padi has suffered from the fly.

peniāmun ڤيامن one who robs travellers. (Vid. *sāmun*. سامن) *Seperti peniāmun atau iang pergi prang sema islām* as a robber or as one who goes to war against the faithful. *Pañgūlu peniāmun* the chief of a band of robbers.

peniudah ڤيودهٔ conclusion, accomplishment. (Vid. *sudah*. سودهٔ) *Peniudah pe-karjā-an prang* the conclusion of the work of war.

peniarū-an ڤيروءن a cry, call; a tumultuous meeting. (Vid. *sarū*. سرو)

peniañgat ڤيڽغت the sting of an insect. A small kind of wasp. (Vid. *sañgat*. سڽغت)

peniūduk ڤيودق a shovel. (Vid. *sūduk*. سودق)

peniūruh ڤيورهٔ a messenger, envoy. (Vid. *sūruh*. سورهٔ)

peniūrat ڤيورة a writer, pen-man, scribe. (Vid. *sūrat*. سورة)

peniōrong ڤيورڠ mizen, belonging to the poop, (Vid. *kōrong* كورڠ, from which it seems to be irregularly formed.) *Tiang peniōrong* the mizen-mast. *Lāyer peniōrong* the mizen (sail).

peniūsū ڤيوسو one who gives suck, a wet-nurse.

peniūkur ڤيوكر a razor; a barber. (Vid. *chūkur*. چوكر)

peniūlap ڤيولڤ a juggler, conjurer. (Vid. *sūlap*. سولڤ)

peniūlam ڤيولم an embroiderer.

peniūlū ڤيولو a spy. (Vid. *sūlu*. سول)

ق

ق *k* the letter named *kāf*. قاف

kāf, Ar. قاف a chain of mountains supposed to surround the earth, and to be the abode of supernatural beings. *Deri-manā-kah dātang-nia satrū tuānkū deri būkit kāf-kah* from whence come these enemies to your highness? from the mountains of *kāf*?

kāfilah, Ar. قافله a caravan, company of travellers. *Iya-pūn ber-prang-lah dañgan kafilah ītu* they fought with the caravan.

kāfiyat, Ar. قافية metre, rhyme.

keblat, Ar. قبلة the quarter towards which the Mahometans, of all countries, turn the body in prayer; Mecca. *Meng-ādap keblat dañgan dāda dūlam sambāyang iya-ītu ka-pada fīhak kubbat allah* to turn the breast towards Mecca in prayer, that is towards the quarter of the

house of God. *Memāling dāda deri-pada ke-blat* to turn the breast from the point of adoration.

قبور *kubūr*, Ar. a grave, sepulchre, tomb. *De-dālam kubūr de baring-kan-nia* they laid him in the grave. *Ber-bantal tānah de-dālam kubūr* having the earth for a pillow in the grave. *Meng-antar ka-kubūr* to convey to the grave. *Meñgūnjong kubūr* to visit the tomb. *Tam-pat segala kubūr* a cemetery. *Kubūr-kan* to bury; entomb. *Būñga kubūr-an* plumeria obtusa, plumeria arborea.

قبول *kabūl* or *kubbūl*, Ar. acceptable, agreeable; consenting, acquiescing, receiving favorably. *Sopāya kabūl pada rāja bārang aku katā-kan ītu* that whatever I say may be acceptable to the king. *Maka kabūl-lah iya pada matā-nia* and she was agreeable in his eyes. *Tiāda iya akan kabūl-kan* he will not agree to it. *Kamadīan bēta tāwar ampat rātus réal tiāda dātu ītu kabūl jūga* I afterwards bid as far as four hundred dollars, but still the chief would not consent to the bargain. قبولكه *kabūl-kah* do you consent or agree.

قبّة *kubbat*, Ar. a vault, arch, dome; the *caaba* or temple of Mecca.

قدح, قده, and كده *kedah* the name of a kingdom in the Malayan peninsula (vulgarly written *Queda*, from the Portuguese) in the vicinity of which is the island of *Pīnang* belonging to the English. An elephant-trap or inclosure.

قدر *kadar*, Ar. quantity, price, value, rate; condition, state, circumstances. *Māsing-māsing dañgan kadar-nia dan pada lāyik-nia* according to their respective values and what was suitable to each. *Atas kadar* according to the rate; proportionably. *Memākei pada kadar-nia* to dress according to their circumstances or ability. *Kadar tañggōng-an amba* proportioned to my ability. سڤدر *se-kadar kwasā-nia* according to his strength. *Se-kadar dūa tiga būlan* about two or three months.

قدرة *koderat*, Ar. power; omnipotence. *Kode-rat artī-nia kwāsa* the signification of *koderat* is power. *Koderat allah* the omnipotence of God.

قدس *kudus*, Ar. holy, hallowed, sanctified. *Rūhu 'l kudus* the Holy Ghost.

قرار *karār*, Ar. confirmed, established, permanent (in possession); secure, safe. *Maka ka-rar-lah baginda ka-dūa ber-sudāra ītu de-ātas takhta ka-rajā-an* and the two royal brothers continued in possession of the throne. *Segala ràyat-nia-pūn karār-lah tiāda sūsah* all his troops were (by means of a peculiar entrenchment) secure and undisturbed.

قران *korān*, Ar. the sacred book of the *islām* or mahometans, considered as the foundation of their religion and their laws, and believed to have been dictated to their Prophet by divine inspiration. It is likewise called مصحف *moshaf* and كتاب *kitāb* or the Book, and when interlined with a translation or paraphrase, تفسير *tafsīr*. *Mem-bācha korān īang mahā-mulīa* to read the most sublime *korān*. *Menāroh tāñgan de-ātas al-korān* to lay the hand upon the *korān*.

قربان *korbān*, Ar. a sacrifice, victim, offering. *S'īkur onta īang memadā-ī dālam korbān* one camel which shall be sufficient (atonement) in the sacrifice. *Korbān ītu bārang de sambilih* by *korbān* is meant whatever is sacrificed.

قرمزي *kirmizī*, Ar. crimson.

قصاص *kissās*, Ar. retaliation. *Hukum kissās* lex talionis.

قصّة *kissat*, Ar. story, tale, narrative, romance. *Tammat al-kissat* the end of the story, finis.

قصد *kesad*, Ar. intention, design, view, resolution. *Dañgan kesad-nia* with his intention, designedly. *Jekalau de kesad-kan-nia meng-añgkat kitāb* if it was his intention to lift the book.

قضا *kedla*, Ar. alvum exonerare.

قطب *kutab*, Ar. the polar or north star.

قطيفة *katīfah* (often written خطيفة) Ar. a carpet. *Katīfah īang ber-āmas ter-ampar de-ātas bālei* carpets worked with gold were spread upon the hall.

قعود *kāūd*, Ar. sitting (at prayer).

قلب *kulbu* and قلبو *kulbū*, Ar. the heart, mind. (Vid. هات *āti.*) *Ter-sūrat de-dālam kulbu* written in the heart. *Iāng penāwar kulbu kakanda* who appliest an healing charm to the heart of thy friend. *Jāñgan-lah ber-kechīl kulbu* do not conceive ill-will. *Namā-nia kulbu artī-nia āti* the meaning of the word *kulbu* is heart.

قلزم *kulzum*, Ar. the Arabian Gulf. *Lāūt kulzum* the Arabian Gulf or Red Sea.

قلم *kalam*, Ar. a pen, reed. *Kalam dañgan dawāt* pen and ink. *Me-ranchong kalam* to cut a pen. *Kalam chīna* a hair-pencil. *Kalam besī* a style. *Kalam bātū* slate pencil.

قمر *kemer*, Ar. the moon. (Vid. بولن *būlan.*) *Shems wa kemer* the sun and moon. *Ber-kemer per-buāt-an sēlan* wearing ornamental moons wrought in Ceylon.

قميص *kamēsa* and *kamēja*, Port. a shirt, shift.

قنديل *kandīl*, Ar. a lantern, glass lamp; a candle. *Gigī-nia ber-kīlat-kīlat ka-mukā-nia seperti manikam de-dālam kandīl* her teeth shone in her mouth like a jewel applied to a lamp. *Tenlōng dan kandīl ter-pāsang* the lanterns and candles were lighted. *Kandīl meséjid* the lights of the mosque.

قوّة and كوة *kuwat*, Ar. strength, vigour, force. Strong, able, vigorous. *Deri-pada sāñgat kuwat-nia* by reason of his great strength. *Tiāda ayanda menāroh kuwat kwāsa lāgi melāwan mūsuh* thy father no longer possesseth vigour to oppose an enemy. *Dañgan se-kuwat-kuwat atī-nia* with all his might, with his whole mind.

قول *kaūl*, Ar. a written agreement, contract, engagement; patent, grant; promise, solemn resolution; word, saying, opinion. *Sampei-kan apā-lah kirā-nia kaūl ayanda tuān-ku* fulfil, I beseech you, the engagement made by your highness's father. *Dātang-lah baginda pada sūātu kaūl īang ghāib* the king came to a secret resolution. *Pada kaūl* اصح *asih* according to the most approved opinion.

قوم *kaūm*, Ar. people, nation, race, tribe, cast, family, kindred. *Sūātu kaūm īang besár* a great people. *Mem-būnoh segala kaūm-nia rakshāsa ītu* to kill the whole tribe of malignant demons. *Orang sa-kaūm* persons of the same tribe or nation.

قوي *kawī*, Ar. strong, potent, efficient. *Bīsa kawi* a strong poison. *Menī īang kawī* semen efficiens. *Kiyās īang kawī dan īang lemah* a strong and a weak argument.

قهوة *kahwah*, Ar. coffee.

قياس *kiyās*, Ar. argument, reasoning.

قيام *kiyām*, Ar. standing erect (at prayer). *Kiyām iya-ītu ber-dīri pada sambāyang* the word *kiyām* signifies standing up at prayer.

قيامة *kīāmat*, Ar. resurrection; the final dissolution of things, the end of the world. *Arī kīāmat* the last day, the day of Judgment or of resurrection. *Gampar-lah ōrang de-dālam negrī ītu seperti akan kīāmat lakū-nia* the people of the city were in an uproar as if the last day was arrived. *Suñggūh-nia itū-lah tanda akan kīāmat* certainly that is a sign of the (approaching) dissolution of the world. *Bārang dōsa-mu kamī-lah menañggong diya pada āri kīāmat* whatever your offences may be, we shall take them upon ourselves at the day of Judgment.

قيل *kīl*, Ar. a word, speech, reply. *Jekalau*

ada kirā-nia de kīl-kan andak-lah de katā-kan if there is any thing to be urged in reply, say it.

قيمة *kīmat*, Ar. estimation, price, value, amount. *Jekalau de timbang dañgan réal men-jādi kīmat-nia ampat rātus* if it is to be commuted for dollars, the amount will be four hundred. *Dan adā-lah kīmat ka-rajā-an tuān-ku ītu dūa pūluh tīga tāun* and the period of that sovereign's reign was twenty-three years.

ك

ك *k* the letter named كاف *kāf*.

ك *ka* an inseparable preposition; to, unto, towards. *Nāik ka-lāñgit* to mount to the sky. *Ber-jālan ka-padang* to walk to the plain. *Ka-kānan dan ka-kīri* to the right and to the left. *Ka-pada* unto. *Ka-ātas* upwards. *Ka-lūar* outwards. *Ka-māna* whither. *Ka-serta* along with.

ك *ka* an inseparable particle used in the formation of derivative nouns, as *ka-liāt-an* sight, from *līat* to see, *ka-tiñggī-an* height, from *tiñggī* high: when prefixed to numerals it expresses the ordinal, as *ka-tīga* the third, *ka-dūa pūluh* the twentieth.

ك *ku* (contraction of اكو *aku*) I, me. My. *Ku-brī-kan* I give. *Rāja-ku* my king. *Tuān-ku* my lord or master. *Iya nīan-lah anak-ku* he is indeed my child.

كابت *kābat* to tie. (Vid. كبت *kabat*.)

كابت *kābut* and كابوت *kabūt* a fog, mist, gloom, gloomy. *Pūhn kāyū tiadā-lah ka-liāt-an lāgi kārna kābut ītu* the trees were no longer visible by reason of the fog. *Kalám kābut* dark, obscure, gloomy; a dark mist. *Trang chawācha men-jādi kalám kābut* the clear, unclouded sky became dark and gloomy. *Dunyā īni-pūn ka-lám kabūt-lah rupā-nia* the world seemed to be wrapped in gloom.

كابر *kābur* and كابس *kābus* dusk, twilight (morning or evening). Dim, obscured. *Sampei ka-pada kābur ārī* until the dawn of day. *Pada kābur sīang* in the morning twilight. *Māta kābur* purblind, dim-sighted. *Matā-nia kānan kābur sakāli* the sight of his right eye is entirely gone. *Jāñgan menāñgis tākut matā-mu kābur* do not weep, lest thine eyes become dim.

كابس *kābus* dusk. (Vid. كابر *kābur*.)

كابغ *kabung* mourning. *Ber-kābung* to wear mourning. ڤركبوغن *per-kabūng-an* mourning clothes.

كابغ *kābong* or كابوغ *kābūng* a fathom, the measure of a man's arms extended. (Vid. دڤ *depa*.) *Panjang sa-rātus kābong lebar delāpan asta* an hundred fathoms long, and eight cubits broad.

كات *kāta*, Hind. कथा to say, speak. A word, saying. *Kāta benar-benar* speak truly. *Bāik kīta ber-kāta deri-pada dīam* we had better speak than remain silent. *Apa kāta tūan amba* what doth my master say. *Kāta lemah lumbut* mild and gentle words. *Sa-kāta-pūn tiāda* there was not a word. *Kāta-kāta sāja* conversation only, mere words. *Maniāut kāta* to reply. ڤركتاءن *per-katā-an* speech, discourse, saying, words, expressions. *Mānis segala per-katā-an-nia* all her words were tender. مڠات *meñgāta* to speak to, address, accost; acquaint, mention, announce. *Meñgāpa maka añgkau meñgatā-kan aku demikīan īni* wherefore do you address me in this manner? *Meñgatā-kan utūs-an* to announce an ambassadour.

كاتب *kātib*, Ar. an official scribe. *Kātib iya-ītu īang meniūrat arta zakāt* a *kātib* is an officer who takes account of the public alms (revenue).

كاتُف *kātup* to shut, close. *Meñgātup bībir* to close the lips. *Sudah kātup segāla sūñgei* hath shut up the mouths of all the rivers. *Mūlut-nia ĭang ter-ngāñga ĭtu-pūn ter-kātup-lah* her mouth that had remained open, was then closed.

كاتق *kātak* a frog. *Kātak bīsa* a poisonous frog. *Kātak pūrū* a toad.

كاتُق *kātok* to rap, tap. (Vid. كتُق *katok*.)

كاتل *kātil* or كتيل *katīl* a cot, bedstead.

كاتوڠ *kātōng* a turtle.

كاجڠ *kājang* cajan, a sort of matted awning formed of broad leaves or flags sewed together, for keeping out the sun and rain. *Bāniak ĭang lāri ka-dālam kājang* many ran (for shelter) under the awning (of the boat).

كاجڠ *kājang* to extend, stretch. *Kajang-kan tāñgan* to extend, stretch out the arm.

كاجوت *kājūt* to start, be alarmed. (Vid. كجت *kajut* or *kudjut*.)

كاچ *kācha*, HIND. काच glass, a bottle. *Ber. tutūp-kan kācha* glazed or enclosed with glass. *Bantal sarāga ĭang ber-kachā-kan puspa-rāgam* pillows ornamented (at the ends) with glass (or a metallic preparation resembling it) in flowered patterns. *Mīniak anam kācha* six bottles of oil. *Jerneh seperti āyer dālam kācha* clear and transparent as water in a glass. كاچ ڤيريڠ *kācha pīrīng* (called also *pachah pīring*) gardenia florida, L.

كاچڠ *kāchang* pulse, pease, beans, vetches, dolichos and phaseolus, of which the species are very numerous. *Kāchang tānah* and *kāchang japūn* arachis hypogæa, (so called from the seed-vessels returning into the earth, and becoming a sort of granulous root; and being commonly parched before they are sold, have thence obtained the name of *kāchang gōring*).

كاچڤ *kāchip*, JAV. forceps or scissars for cutting the betel-nut. *Lālu de* كاچڤكن *kāchip-kan-nia dañgan pāroh-nia ĭang seperti gunting* he then severed him with his beak which was (sharp) as scissars.

كاچق *kāchak* arrogant, self-conceited, ostentatious, boastful. *Peñgāchak* a boasting, ostentatious person, a swaggerer.

كاچق *kāchuk* and كاچو *kāchū* to shake, agitate; to jumble together, mix, mingle. *Lālu de kāchū-nia āyer ĭtu dañgan ĭkur-nia* he then agitated the water with his tail. *Maka nāga ĭtu-pūn meñgāchuk dirī-nia* the dragon then shook himself. *Bhāsa* كچوكن *kachūk-an* a mixed, corrupt dialect. *Orang kāchuk-kachūk-an* a mixture of people from different countries. *Tālī dan lāyer sudah kīta bilī sāna sītu ka-pada ōrang kāchuk* the cordage and sails we bought here and there from a variety of people. *Sūruh bilī-kan dagāñg-an ĭang kachuk-kāchuk* gave orders for purchasing a mixed variety of goods.

كاچو *kāchū* terra japonica, the inspissated decoction of a species of mimosa; catechu.

كاءداڤن *ka-adāp-an* presence. (Vid. هادڤ *ādap*.)

كاءدان *ka-adā-an* being, existence, substance. (Vid. اد *ada*.) *Ka-adā-an ĭang niāta* an evident existence.

كادڠ *kādang* sometimes, now and then, occasionally, frequently. *De bilī ōrang kādang ampat réal kādang tañgah ampat* it is purchased sometimes at four dollars, and sometimes at three and an half. *Ter-kādang tatkāla jāga dan ter-kādang tatkāla tīdor* sometimes in waking and sometimes in sleeping. *Ayer ada ter-kādang ber-ūbah* water is frequently adulterated (rendered unfit for ablution). *Kadang-kādang* occasionally.

كادوت *kadūt* matting (used for sails and for bags).

كارت *kārat* rusty. كراتن *karāt-an* rust; canker. *Karāt-an besī* rust of iron. *Karāt-an āti* malice, malevolence, grudge.

كارت *kārut* and كروت *karūt* wrinkle; rumple. Shrivelled, contracted. *Abis kārut kāki tāñgannia* his feet and hands became contracted.

كارت *kārut* to scratch. (Vid. گارو *gārū*.) *Ada īang gīgit dan ada īang kārut* some of them bit and others scratched.

كارغ *kārang* coral rock, a ledge or reef of coral. *Ujong kārang* the extremity of a coral reef, a point of rocks. *Kārang būñga* the branching coral; madrapores. *Būñga kārang* spunge. *Karāng-an* shells (gathered for lime). *Ikan kārang* rock-fish, also the name of a particular species, chœtodon. *Halāl segala īsi kārang īang tiāda īdup de dārat* it is permitted to eat the contents of all shells not living on land. *Peniākit kārang* the stone; calculus.

كارغ *kārang* to set, frame, dispose in artificial order; to compose. *Mutīa de kārang* set with pearls. *Būñga sa-kārang* one artificial combination of flowers. *Kārang* or *meñgarang kītāb* to compose a book. *Meñgārang cherīta* to compose a tale or narrative. *Ter-kārang ūlih pandīta* composed by a learned man. كراڠن *karāng-an* the setting (of a jewel); a combination of flowers; filagree; the composition (of a book). *Meniūruh-lah s'ōrang tūah memūñgut būñga dan de sūruh-nia kārang sūātū karāñg-an* he ordered an old woman to pluck flowers and to combine them artificially. *Seperti manikam īang ter-ambur deri-pada karāng-an-nia* like rubies fallen from their setting.

كارغ *kārong* and كاروغ *kārōng* a bag, sack. *De bawā-nia ṣūātu kārong ber-īsi khurma* he brought a bag filled with dates. *Kārong bras* bags of rice.

كارم *kāram* and كرم *karam* destroyed, devoted to destruction; sunk, foundered, wrecked; shipwreck. An interjection of threatening; woe to thee! *Iāng aku sudah kāram-kan* whom I had devoted to destruction. *Kāram sakāli tūan amba dātang ka-tampat īni* it will be utter destruction to you, my masters, to approach this place. *Kīta kāram-kan-lah negrī lañgka pūrī* we will utterly destroy the country of *Lañgka-pūrī*. *Kāram-lah praū-nia* his vessel was wrecked. *Memaliarā-kan deri-pada kāram dālam lāūt* to preserve from destruction by sea. *Lūput deri-pada kāram* escaped from shipwreck. مڠرم *meñgaram* to destroy. ككارمن *ka-karām-an* destruction.

كارن *kārna* or *kārana*, HIND. कारण cause, occasion, reason of. Because, since, for that, on account of, for the sake of. *Apā-kah mulānia dan karnā-nia* what is the origin and the occasion of it? *Tiāda-apa karnā-nia* there is no cause for it. *Kārna apa* wherefore? on what account? to what end? *Kārna ītu* on that account, therefore. *Kārna sebáb* (synon.) by reason of. *Kārna maka amba barānī* the occasion of my presuming. *Kārna allah* for God's sake.

كارني *kārunīa*, HIND. कारुण्य grace, favour. (Vid. كرني *karunīa*.)

كارو *kārau* the ordeal. (Vid. سمڤه *sumpah*.) *Māu ber-sumpah ber-kārau mīniak pānas* disposed to take an oath, and undergo the test of boiling oil.

كارو٢ *kāru-kāru* a species of flying insect.

كاسان *ka-asā-an* unity, singleness; solitude. (Vid. اس *āsa*.).

كاست *kāsut* a shoe. (Vid. سڤاتو *sapātō*.)

كاسر *kāsar* coarse. *Kāin kāsar* coarse cloth. *Katā-nia ter-lālu kāsar* his language was very coarse.

كاسر *kāsor* a mattrass, bed.

كاسڤ *kāsap* and كست *kasat* hard, rough, rugged. *Jālan kāsap* a hard or rugged path. *Pāpan kāsap* a rough board. *Bātu īang kāsap* a rough stone. *Kūlit īang lichin men-jādi kāsap* the smooth skin becomes rough.

كاسن *kāsan* track, footstep. *Tūrut kāsan* to follow the track. *Kāsan-nia* it appeareth, seemeth, is evident. *Kāmi chāri de pantei kāsan-nia iya jālan ka-ūlu* we sought for him on the beach, but it appeared, or was evident from the tracks, that he had gone towards the country. *Andak-lah de kāsan-kan ūlih sohbat kāmi* my friend should pursue the same track.

كاسو *kāsau* rafters (of a house). *Kāsau jantan* the principal rafter.

كاسوت *kasūt* brackish.

كاسه *kāsih* favour, good will, kindness, affection. Affectionate, kind, fond. Kindly, fondly. To give in kindness. To bear affection to. *Sāya minta kāsih* I ask as a favour. *Sāya tarima kāsih* I receive kindly and gratefully, I return thanks. *Sūrat kāsih* an affectionate epistle. *Mem-bālas kāsih* to return a favour. *Atī-nia-pūn sāñgat kāsih akan perampūan ītu* his heart was fondly attached to that woman. *Putrī boñgsū de kāsih sūñgguh* loved the youngest princess sincerely. *Kanang-lah kāsih* reflect upon with kindness. *Tiāda amba jūal amba kāsih sāja* I do not sell, but only give. *Kāsih tāñgan* give me (your) hand. *Kāsih chīum* give me a kiss. مغاسه *meñgāsih* to favour, love. ككاسه *ka-kāsih* beloved, favourite, sweetheart. ڤغسيهن *peñgasīh-an* favour, kindness. *Ini-lah ázīmat akan* ڤركاسه *per-kāsih* this is a charm for procuring affection. *Pada segala ārī ka-kāsih-kasīh-an* fondness and caresses repeated daily. سكاسه ٢ *se-kāsih-kāsih* affectionately; gratuitously.

كاسيم *kāsīm* castrated, gelt, cut. *Ayam kasīm* a capon. *Sāpi kāsīm* an ox.

كافر *kāfir*, Ar. an unbeliever, infidel, one who denies the unity of the Godhead and the divine mission of Mahomet. *Jeka kāfir mem-būnoh islām de būnoh akan diya dan jeka islām mem-būnoh kāfir tiāda hārus de būnoh akan islām meleinkan de denda atas-nia* if an infidel slay a believer he is to be put to death; but if a believer slay an infidel it is not required that he be put to death, but that a fine be imposed upon him.

كافي *kāfī*, Ar, all-sufficient, almighty.

كاڤت *kapat* a company, troop, party. *Pañgūlu atas līma pūluh ōrang dañgan līma pūluh kapat-nia* a chief of fifty men, together with his company. ڤغاڤت *peñgāpat* the leader, commander of a troop. *Siāpa men-jādi māta-matā-nia dan siāpa men-jādi peñgāpat-nia* who are his superintending officers and commanders of his troops? *Peñgāpat gājah rāja itu* the master of the king's elephants.

كاڤس *kāpas* cotton, gossipium herbaceum, L. *Kāpas besár* gossipium arboreum. *Rambūt-nia pūtih seperti kāpas* his hair was white as cotton. *Kāpas tūjuh bandella* seven bales of cotton. *Līmau kāpas* the lime, smallest species of the citrus. *Līmau kāpas panjang* the lemon. *Sūkun kāpas* the edible species of bread-fruit or artocarpus incisa. *Bātang kāpas* the name of a place on the western coast of Sumatra.

كاڤڠ *kāpang* a water-worm that destroys the bottoms of ships, teredo navalis, ascidia. *Prāu sātu de mākan ūlih kāpang* one of the vessels was worm-eaten.

كاڤق *kāpak* and كاڤه *kapah* an axe, hatchet. *Kāpak dūa bīlah* two hatchets.

كاڤق *kāpok* silk cotton, bombax pentandrum, L.

كاڤل *kāpal* a ship. (Vid. كڤل *kapal*.)

كاڤن *kāpan* clothes, wearing-apparel, dress. *Bersālin kāpan* to change the dress. *Inī-lah kāpan pūtri brī-kan* this dress the princess sends. *De salimūt-ī istrī-nia deri-pada kāpan kasumba* he covered his wife with a crimson garment.

كاڤن *kāpan* when. (Vid. اڤبيل *apa-bīla*.)

كاڤور *kāpūr*, Hind. कापुर camphor. *Kāpūr*

bārus the camphor of Sumatra and Borneo, called also native camphor, as distinguished from that of Japan or *kāpūr tohōri*, which undergoes a process before it is brought to our shops. *Mīniak kāpūr* camphor oil, supposed to be the resin itself in a fluid state.

كاڤور *kāpūr* and كاڤر *kāpur* lime (commonly termed *chunam* in India), calx viva. (The lime used in building is made, for the most part, from coral-rock; the finest sort, chewed with betel, from sea-shells) *Kāpūr māti iya-ītu kāpūr īang sudah ter-māsak* dead lime or such as has been slaked. *Sīrih sa-kāpūr* (idiom.) one chew or preparation of betel. كڤورن *kapūr-an* and ڤكاڤر *pe-kāpur* a small metal box in which lime is carried, for spreading on the betel-leaf.

كاڤه٢ *kāpah-kāpah* struggling; fluttering. *Lālū de hēlā-nia ter-kāpah-kāpah* they then dragged him along, struggling.

كاڤيتڠ *kāpīting* the crab, cancer. (Vid. كڤيتڠ *kapīting*.)

كاك *kāka* elder brother or sister. (Vid. كاكق *kākak*.)

كاك *kāki* and كاكي *kākī* the foot, paw; leg; a pedestal or stand; a foot in measurement. *De-bāwah kāki* beneath the feet. *Benātang īang ber-ampat kāki* four-footed animals. *Panjang kakī-nia* long-legged. *Ber-dīri dañgan sa-bláh kāki* to stand on one leg. *De kāki gūnong* at the foot of the mountains. *Māta kāki* the ankle-bones. *Adā-lah pada tīap-tīap kāki dūa māta kāki* to every leg there are two ankle-bones. *Kāki dīan* a candlestick.

كاكڤ *kakap* to take in hand, undertake.

كاكس *kākas* the scratching of fowls.

كاكس *kākas* furniture. (Vid. ڤركاكس *perkākas*.)

كاكڠ *kākang*, Jav. a bridle, bit. (Vid. ككڠ *kakang*.)

كاكق *kākak*, ككق *kakak*, and كاك *kāka* elder brother; elder sister. *Kākak dan adīk* elder and younger brother; brother and sister.

كاڬه *kāguh* and كاكو *kākū* dull, insensible; benumbed, palsied, stiff.

كال *kāla*, Hind. काल time, period. *Daulu-kāla* formerly. *Purba-kāla* in old times. *Apa-kāla*, *māna-kāla*, *kāla-māna* at what time, when? *Sa-kāla* upon a time, once. *Kāla-kīan* so often as, whenever. *Bārang-kāla* at any time. *Sede-kāla* constantly, perpetually, continually, usually. *Se-lebih-nia ada kalā-nia bārang-kāli sampei ka-pada anak chūchong* for the remainder (of the debt) there is time allowed, perhaps till the days of their grand-children.

كال *kāla* and كلا *kalā* a scorpion. The bright star antares or the scorpion's heart. *Ular dan kāla* snakes and scorpions. كلچڠكڠ *kala-ching-king* and *kala-jiñgking* a scorpion. *Sañgat kala-chiñgking* the sting of a scorpion. *Kala-chiñgking ayer* nepa.

كالبد *kālbud*, Pers. a mould.

كالڠ *kālang* to place upon chocks or logs of timber, to support from touching the ground. A chock, block, log, wedge. *De tārēk bahtrā lālu de kālang* hauled up the bark and then placed her upon chocks. *De kālang-kan sa-kāli praū-nia* he laid his vessel up for good. *Jāñgan de kālang-kan kapalā-nia dañgan bantal* do not prop up the head (of the corpse) with pillows. *Kālang būlat* a roller (put under a vessel in hauling her up). كلاڠن *kalāng-an* a place where vessels are laid up dry. *Bāniak prāu ada de kalāng-an* there are many vessels in the dry dock. *Kalāng-an tāñgan* the ball of the thumb.

كالڠ *kālang* tin. (Vid. تيمه *tīmah*.) *Bātu kālang* a species of stone found in gold mines.

كالڠ *kālong* and كالوڠ *kālōng* a necklace. *Kālong pada lēher* an ornament about the neck.

كالو *kālau* or *kālo*, and كلو *kalau* if, provided that;

lest. (Vid. جكلو *jekalau* and جك *jeka.*) *Kālo tūan sūka* if you please. *Kālo bāik jadī-lah* if, or provided it be good it will do. *Jāñgan menāñgis kālo pārau kalák suāra tūan* do not cry, lest you should render your voice hoarse. *Kālo-kālo* possibly, perhaps, may be. *Dan kālo-kālo men-jādi per-bantah-an* and possibly disputes may arise.

كالهٗ *kāloh* and كالوهٗ *kālūh* to sigh; a sigh. (Vid. كله *kaloh.*)

كالي *kālī* and كال *kāli*, Hind. काल times. (Vid. كال *kāla.*) *Tīga kālī* three times. *Brāpa kālī* how many times, how often? *Bārang kālī* sometimes; perhaps. *Sa-kālī* once, at once; wholly, entirely, superlatively. *Iāng bāik sa-kālī* the very best. *Elok sa-kālī* most excellent.

كامُ *kāmu* and كامو *kāmū* thou, you, ye (generally used in addressing inferiours, and often contracted to مُ *mu*, particularly in the possessive form). *Hei kāmu sakalī-an* O all ye! *Tiāda kāmī māu ber-damī-an dañgan kāmu* we do not chuse to make peace with you. *Allah tàāla me-līat akan bārang īang kāmu per-būat* God seeth whatsoever ye do. *Namā-mu* your name. *Rajā-mu* your king. كامورغ *kam'ōrang* (for *kāmu ōrang*) ye, you.

كامِ *kāmi* we; us. (Vid. كامي *kāmī.*)

كامل *kāmil*, Ar. perfect, complete, entire. *Kāmil-mukammil* consummate, most perfect or excellent.

كامي *kāmī* we; us (exclusive of the person addressed). *Kāmī tiāda māu* we do not chuse. *Pada bechāra kāmī sakalī-an* according to the opinion of all of us. *Akan kāmī ītu* that rests with us. *Tūan kāmī* our master. *Negrī kāmī īni* this is our country. *Kāmī pūnia* ours.

كانْدران *ka-indrān*, Hind. from इन्द्र the material heavens, the habitation of celestial beings. (Vid. اندر *indra.*) *Kārna bondā-nia rāja ītu ōrang ka-indrān dan ayah-nia rāja jin* for the mother of that prince was a celestial spirit, and his father a king of demons. *Rāja īang besár de-dālam ka-indrān* a mighty king in the celestial realms. *Negrī ka-indrān* a celestial city. *Nāik ka-indrān meñg'rah-kan segala dēwa meng-gūgur-kan bātu īang besár-besár akan srī rāma* ascended to the celestial regions to call the deities together for the purpose of showering down huge stones upon *Srī Rāma.*

كانغْ *kānang* to consider. (Vid. كنغْ *kanang.*)

كانق ٢ *kānak-kānak* and كنقكانق *kanak-kānak*, children, youths of a tender age; a young child. (Vid. انق *anak.*) *Kārna iya-pūn lāgi kānak-kānak* for they were as yet but children. *Kānak-kānak īang balúm bāligh* children not yet grown up. *Suka-chita atī-nia sebáb ber-ūlih kānak-kānak ītu* his heart was rejoiced at having obtained this child. *Chūchu-nēnē-kah kānak-kānak īni iā ībū-ku* is this child thy grandson, my good woman?

كانن *kānan* the right (opposed to the left); the right side. *Tāñgan īang kānan dan īang kīrī* the right and the left hands. *Tūrut jālan ka-kānan* follow the road to the right. *De dudūk-kan-nia de kānan* he seated him on the right hand. *Hārus-kah aku meñg-unjuk-kan ka-pada-mu dañgan tāñgan-ku kānan añgkau sambut dañgan tāñgan-mu kīrī* is it proper that when I present it to you with my right hand, you should receive it with your left?

كاوت *kāwat* wire. *Kāwat tambāga* copper wire. *Tālī kāwat* a wire-string.

كاوس *kāus* and كوث *kaus*, Ar. a shoe. *Ber-jālan dañgan tiāda ber-kāus jeka tiāda iya tākut akan kena nejis kakī-nia* to walk unshod, if he be not afraid of soiling his feet.

كاول *kāwal* a nightly guard or watch. To guard, detain, commit to custody. *Pañgūlu kāwal* captain of the guard. *S'ōrang-pūn tiāda būlih*

ka-lūar kōta ītu deri-pada sāñgat kāwal-nia bāniak ōrang no person could escape from that fortress, by reason of its being closely guarded by a number of men. *Sedekāla andak-lah añgkau ber-kāwal* you should constantly keep guard. *Ber-jalan-jālan ber-kāwal* to walk the rounds. *Nischāya ber-kāwal aku* I shall certainly commit him. مڠاول *meñgāwal negrī* to guard the city.

كاون *kāwan* a companion, fellow, associate, ally, confederate; an attendant, domestic. A troop, band, herd, flock. *Tiadā-lah ber-kanal-an kāwan dañgan lāwan* there was no distinguishing between a companion and an adversary. *Mūsuh kompanī mūsuh kāmī dan kāwan kompanī kāwan kāmī* the Company's enemy (shall be) our enemy, and the Company's ally, our ally. *Kamadīan lādang ītu deri-pada kāwan-nia* that rice field is later than its fellows, (others sown at the same time). *Bāniak kāwan-nia ōrang kāya ītu* that great man has many domestics. *Seperti harīmau īang māsuk ka-dālam kāwan kambing* like a tiger that gets among a flock of goats. *Segala per-putrī pergi ber-kāwan* all the princesses went in a body. *Terbang būrong ber-kāwan-kāwan* birds fly in flocks. مڠاون *meñgāwan* to attend, accompany; to tend.

كاوين *kāwīn*, PERS. to marry, wed, espouse. Marriage. *Perampūan īang sudah ber-kāwīn* a married woman. *De kawīn-kan anak-nia dañgan anak-dāra ītu* married his son to that maiden. *Tiñggal tīga būlan lāgi akan menjadī-kan pe-karjā-an kāwīn ītu* there remain yet three months before the business of that marriage takes place. *Isī kāwīn* that which is paid (in money or service) to the father of the bride. *Lāri kāwīn* to make a run-away match. مڠاوين *meñgāwīn anak-nia dañgan anak ōrang gūnong* to marry his child with the child of a hill-man.

كاهو *kahau* a species of long-tailed monkey, variously coloured. (Bat. Trans. vol. iii.)

كاي *kāya* rich, wealthy, opulent, great, noble, mighty. *Orang kāya* a rich, great, or noble person; an officer of state. *Orang īang de-bāwah rāja ītu sāñgat kāya* the subjects of that prince were extremely opulent. *Orang kāya bhandāra* his honour the treasurer. *Orang kāya īang dūa-blas* the twelve officers of state. *Allah tūhan īang kāya* God, the mighty Lord. ككايان *ka-kāyā-an* wealth, affluence.

كايت *kāit* or *kāyit* a hook, crook; to hook. (Vid. ڬايت *gāyit*.) *Kāyit anak pānah* the barb of an arrow.

كايل *kāil* angling; tackle for angling. *Māta kāil* a fish-hook. *Tālī kāil dūa ūtas* two fishing lines. *Jūran kāil* a fishing rod. مڠايل *meñgāil* to angle. *Orang peñgāil* a fisherman.

كاين *kāīn* cloth, cotton cloth; clothes. *Kāīn pūtih* white cloth. *Kāīn ētam* blue cloth. *Kāīn sakelāt* woollen, and particularly scarlet cloth. *Kāīn sūtra* silk. *Kāīn ka-amās-an* cloth of gold. *Kāīn lāyer* sail-cloth. *Kāīn sārong* the body-dress. *Kāīn sa-kāyū* or *sa-lei* one piece of cloth. *Sālin kāīn* to change the dress. *Kāīn īang balúm pernah de pākei* clothes never yet worn.

كايو *kāyū* wood, timber; a tree; an idiomatic term used in counting certain substances. *Kāyū jātī* teak timber. *Kāyū pūtih* myrtus alba, melaleuca-leucadendra. *Pūhn kāyū* a timber-tree. *Kāyū pāit* bitter wood. *Kāyū āpi* and *kāyū tambun* fire-wood. *Kāyū ārang* charcoal. *Māta kāyū* knots in wood. *Kāīn tīga kāyū* or *tīga lei* three pieces of cloth.

كايوه *kāyūh* to row (with paddles). مڠايوه *meñgāyūh* to cruise against an enemy; to go on a piratical expedition; to row (a boat). ڤڠايوه *peñgāyūh* a paddle. *Ada ampat ōrang meñgāyūh-kan sampan ītu* that boat was rowed by four men.

كبارو *kabāru* a species of fish.

كباي *kabāya* a kind of bed-gown, a robe. (Vid. باجو *bāju*.)

كبابغن *ka-babāng-an* a still-born child.

كبابل *ka-babal-an* ignorance, dulness. (Vid. ببل *babal.*)

كبت *kabat* or كابت *kābat* to tie, bind; that which binds; a bundle. *Kabat piñggang* a girdle. *Tāli dūa kabat* two knots of cord; two coils of rope. ڤڠابت *peñgābat* a binding; a band. *Ijū peñgābat pāgar* cord (of a peculiar material) for binding the stakes of a fence.

كبجاك *ka-bijāk-an* prudence, wisdom. (Vid. بيجق *bījak.*)

كبجيكن *ka-bejīk-an*, Jav. (from *bejīk* good) welfare, prosperity; virtue, rectitude; deeds of beneficence, benevolent actions, hospitality. *Meñgira-ngirā-kan ka-bejīk-an negrī* to consider or pay regard to the welfare of the country. *Men-chāri jālan ka-bejīk-an* to seek the path of rectitude. *Ka-bejīk-an dan ka-senāng-an* virtue and content. *Ber-būat segala jenis ka-bejīk-an ka-pada kompanī* to render every sort of assistance to the Company. *Memōhon sūātu ka-bejīk-an ka-pada allah* to implore a favour or blessing of God.

كبس *kabas* to wag or whisk (the tail).

كبسارن *ka-besār-an* greatness. (Vid. بسر *besár.*)

كبڠ *kabang* coarse (as cloth).

كبقتين *ka-baktī-an* good works or actions; service; obedience to superiour powers. (Vid. بقتي *baktī.*) *Demikian-lah ka-baktī-an-mu ka-pada aku* is this the kind of service or obedience you render me?

كبل *kabal* invulnerable, impassive, impenetrable. A charm worn to render the person invulnerable. *Sopāya gāgah dan kabal* that they may be bold and invulnerable.

كبنرن *ka-benar-an* and كبنارن *ka-benār-an* the truth. (Vid. بنر *benar.*)

كبون *kabūn* and كبن *kabun* a plantation, garden; villa. *Pāsang kabūn lāda* to commence a plantation of pepper. *Sambut kabūn* to renew the plantation. *Kabūn līma rātus* a garden of five hundred (pepper plants). *Jālan kābun* the survey or circuit of the plantations. *Men-jālan-ī kabūn* to make the survey or go the circuit of the plantations. *De tītah-kan sultān ka-pada ōrang-ōrang akan mem-baīk-ī pūlang kabūn lāda* the sultan has given orders to the people to restore the pepper plantations (which had gone to ruin).

كبير *kebīr*, Ar. great, mighty. *Rāja īang kebīr* the mighty king.

كبيري *kabīrī* castrated, gelt. *Ayam kabīrī* a capon.

كبياكن *ka-baniāk-an* multitude. (Vid. باڽق *bāniak.*)

كت *keta*, Pers. a seat, couch; cot, bedstead. *Ber-bāring de-ātas keta* to lie down on a couch. *Lālu dūduk de keta permei-sūrī* then seated himself on the queen's seat. *Baginda naīk-lah de-ātas keta per-adū-an* the king ascended to the place of repose. *Keta īang ter-gantong* a swinging cot. *Pada mālam īni iya tīdor pada keta nāga* this night he sleeps on the dragon-couch.

كتاب *kitāb*, Ar. a book. *Al-kitāb* the book, the *korān.* (This term is also applied to the توريت *taurīt* or Pentateuch of Moses, زبور *zabūr* or Psalms of David, and انجيل *injīl* or Gospel of Jesus.) *Bācha-lah dālam kitāb īni* read in this book. *Orang īang tāu pada kitāb* people skilled in books, or those who follow a written law. *Kitāb ītōng-an* a book of accounts. *Kitāb bhāsa* a dictionary, vocabulary.

كتاڤڠ *katāping* a fruit that bears some resemblance to the almond; terminalia cattappa, L.

كتر *katar* to tremble, shake, quake. Fear; agitation. *Morkā-nia sāñgat ter-katar-katar* her anger occasioned an extreme agitation.

كتڠه *ka-tañgah* middle, middlemost. (Vid. تڠه *tañgah*.)

كتق *katok* to rap, tap, strike over the knuckles.

كتكوتن *ka-takūt-an* fear, alarm; afraid. (Vid. تاكت *tākut*.) *Kārna hāl negrī īni dūduk de-dālam ka-takūt-an deri-pada sīam* for this country continues in a state of alarm on account of Siam.

كتم *katam* to reap (by cropping or plucking the heads of corn separately); to crop. مڠتم *meñgatam pādī* to reap *padi* or rice. *Ter-lālu sāñgat amārah-nia serta meñgatam-kan bibīr-nia* he was violently enraged, and bit his lips. ڤڠتم *peñgatam* an instrument for reaping (held within the hollow of the hand). *Waktu peñgatam-an* harvest time.

كتم *katam* the crab, cancer. (Vid. كڤيتڠ *kapīting*.) *Se-telah de rāsa hanumān tagoh-lah katam ītu meniépit īkur-nia* as soon as *Hanumān* felt that the crab had laid fast hold of his tail.

كتمبا *katamba* a species of fish.

كتمباهن *ka-tambāh-an* addition, increase. (Vid. تمبه *tambah*.)

كتمبر *katumbar* coriander seed.

كتمبوهن *ka-tumbūh-an* bud, shoot; the small pox, measles; pustules. (Vid. تمبه *tumbuh*.) *Ka-tumbūh-an dan bīsol* pustules and blains.

كتمبوكن *ka-tumbūk-an* a troop, company of soldiers, corps, division of an army. *Maka iya-pūn ber-jālan dañgan ka-tumbūk-an-nia* and they marched at the head of their respective companies. *De timpa-nia ka-tumbūk-an ītu* he smote or made an impression upon that body of men. *Ka-liāt-an-lah ka-tumbūk-an rāja* the troops or body-guard of the king appeared in sight. *Bārang de-māna ka-tumbūk-an srī rāma pātek-lah meng-adāp-ī diya* wherever the guard of *Srī Rāma* shall be, there shall I be to oppose them.

كتوال *katwāl*, PERS. a superintendant of police.

كتوت *katūt* or *kuttūt* a piece of hollow wood beaten as an alarm or tocsin, in the country villages.

كتوجو *katūjū* fitting, suitable. To fit, suit, join well. كتوجوءن *ka-tujū-an* fitness, suitableness, propriety.

كتورونن *ka-tūrūn-an* descent, genealogy. (Vid. تورن *tūrun*.)

كتوڤڠ *katūpong* a helmet, head-piece; a cap worn by elderly persons, and especially such as have performed the pilgrimage to Mecca. *Meñgena-kan katūpong* to put on helmets. *Lañgkap dañgan katūpong* equipped with helmets.

كتهوي *ka-taū-ī* be it known; known; to know. Namely, to wit. (Vid. تاه *tāu*.) *De ka-taū-ī segala ōrang pakan* with the knowledge of every person in the bazar. *Maka ku-jadī-kan mekh-lūk sopāya de ka-tau-ī-nia akan dāku* for I created intelligent beings in order that they should know me. *Ka-tāu-ī ulih-mu* know thou; be it known to thee.

كتي *katī* a catty or weight of which one hundred make a *pīkul* of $133\frac{1}{3}$ pounds avoirdupois, and therefore equal to $21\frac{1}{3}$ oz. or $1\frac{1}{3}$ pound; it contains 16 *tāil*. *Tīga katī dūa tāil* three catties and two tail. *Līma bahāra dūlāpan-blas katī chīna* five bahar and eighteen catties, Chinese weight. *Līma pūluh pīkul anam pūluh dūa katī* fifty pikul and sixty-two catties. *Katī-an* steelyards; scales.

كتي *katei* balls or bowls used in some kind of game. *Seperti anak katei rupā-nia ber-golīng-an de tañgah pādang* like bowls they (the heads of the vanquished) rolled about the plain.

كتيق *katīak* the arm-pit. *Mem-bantun būlū katīak* to pluck the hairs from the arm-pits. *Toñgkat katīak* crutches.

كتيك *katīka* or *kotīka*, HIND. घटिका time,

point of time, tide, moment; season of. *Pada katīka ītu* at that time. *Pada katīka i dan patang* at morning and evening tide. *Katīka tañgah mālam* midnight. *Dātang-lah katīka īang bāik* a fortunate hour or moment arrived. *Katīka īang semporna* a favorable or happy point of time. *Katīka īang lampau* the past time. *Katikā-nia* the appropriate time. *Tiāda katikā-nia sakārang* it is not now a suitable time. *Ber-kāta pada katikā-nia* to speak at the proper moment. *Se-katīka* at the time, when, whilst; awhile.

كتيڭ *ka-tīga* the third. (Vid. تيڭ *tīga*.)

كتيل *katīl* or كاتل *katil* a cot; bedstead.

كتيلا *katīla* or *ūbī kastīla* potatoes, convolvulus batatas.

كچ *kiji* or كجي *kejī*, PERS. foul, base, vile, despicable, infamous. *Ter-lālu kiji lāgi ka-jahāt-an* most base and wicked. *Kiji baū-nia* it has a vile smell. *Perampūan īang sāñgat kiji rupā-nia* a female of very loathsome appearance. *Per-buāt-an īang ter-pūji dan ter-kiji* actions commendable and infamous. *Mem-brī kiji nā-ma kīta* to cast a foul blot upon our name. ككجين *ka-kijī-an* foulness, baseness, infamy.

كجت *kajut* or *kudjut* and كجوت *kajūt* to start, be alarmed. مڠجت *meñgajut* to startle, terrify, alarm. *Ter-kajut* startled, alarmed, surprised, frightened, terrified, shocked. Suddenly, by surprise, unawares. *Ter-kajūt-lah amba* I was alarmed. *Ter-kajut menañgar per-katā-an ītu* startled at hearing those words. *Ter-kājut me-līat rāyat ka-baniāk-an* terrified at beholding such numerous forces. *Ter-kajut deri-pada ber-ādu* frightened from repose. *Ter-kajut diya dātang* he came suddenly. *Ter-kajut bāñgun* suddenly arose.

كجدين *ka-jadī-an* creation, causing to exist; coming into existence. (Vid. جاد *jādi*.)

كجر *kajar* to chase, hunt, pursue, follow with a design to overtake.

كچڤ *kejap* or كچڤ *kechap* to wink, shut and open (the eye), twinkle. A wink, twinkling, glance. *Meng-isarat dañgan kejap matā-nia* intimated by a wink of his eye. *Dañgan sa-kejap māta iya sampei ka-dālam kōta* in the twinkling of an eye he arrived in the castle. *Pūlang-lah dañgan sa-kejap māta* return instantaneously.

كجم *kajam* closed (the eyes). *Matā-nia-pūn kajam seperti ōrang amat niādar tīdor lakū-nia* his eyes were closed (in death) like those of a person in a sound sleep. *Ka-dūa matā-nia būta kajam* both of his eyes were quite blind.

كجور *kajūra* or *bintang kajūra* the morning star.

كجهاتن *ka-jahāt-an* wickedness, vice. (Vid. جاهت *jāhat*.)

كجي *kijī* base, foul. (Vid. كچ *kiji*.)

كچاڤي *kechāpī* a lute, guitar. *Kechāpi de pitik ōrang-lah* some persons touched the lute.

كچڤ *kechap* or *kuchap* to wink. (Vid. كجڤ *kejap*.)

كچل *kechil* and كچيل *kechīl* little, small; subordinate, inferiour; young. *Anak kechil* a little child. *Rūmah kechil* a small house. *Tūkang kechil* an inferiour or under-workman. *Tūan kechil* the master's eldest son or younger brother. *Anak domba kechil* a young lamb. *Deri kechil dātang besár* from youth unto manhood. *Kechil deri-pada segala sudarā-nia* younger than all his brethren. *Kechil āti* ill-will, resentment. *Jāñgan-lah ber-kechil āti* do not harbour resentment. كچل ٢ *kechil-kechil* and كچي ٢ *kéchī-kechī* very small. كچيل *kechīl* or *kechīli* a title of rank in the Molucca islands. ("*Kaytsjili* or as it is commonly pronounced, *Kitsjil*, signifies young gentleman, and is applied to the sons, brothers, and other relations of the Molukka princes. In Amboina it means the heir apparent to the crown." Valentyn, vol. i. p. 154. See also Argensola, Conquista de las Molucas.)

كچوال *kachuāli* or كچوالي *kachuwālī* except, saving, unless, but, only; nevertheless; beside, not including.

كچوبغ *kachūbong* a plant the fruit or seed of which is said to have an intoxicating quality; datura metel, L. *Seperti ōrang mābuk kachūbong ber-ūlam-kan ganja rupā-nia* they resembled persons intoxicated by a mixture of the datura with bang or hemp.

كچي٢ *kechĕ-kechĕ* familiar conversation, chat.

كچيب *kuchība* still, motionless.

كدار *kadār* a species of fish.

كداف *kadāp* or *kuddāp* close, thick. (Vid. كرڤ *karáp*.)

كدكاءن *ka-dukā-an* sorrow, sadness. (Vid. دك *dukā*.)

كدل *kadal* leprous; leprosy. (Vid. كودل *kūdal*.)

كدو *ka-dūa* the second; both. (Vid. دو *dūa*.) *Per-kāra īang ka-dūa* article the second. *Ka-duā-nia sudah māti* both of them are dead. *Ka-dūa lāgi* together with.

كدو *kedū*, Hind. केतु the dragon's tail, one of the nodes of the moon; a fabulous monster supposed to devour the moon. (Vid. راه *rāh*.) *Garahān kedū* an eclipse (of the moon) in that node.

كدوندغ *kadōndong* the myrobolane; chrysobolanum? (Vid. ملاك *malāka*.)

كده *kadeh* and كدي *kadei*, Pers. a shop, stall, booth. *Kadei ōrang ber-juāl-an būñga* the shop of a person who sold flowers. *Abis-lah rōboh segala kadei ōrang ber-juāl-an* the booths of all the tradespeople were demolished. *Abis de bakar-nia kadei dan pakan* he burned down the shops and bazar. *Sūruh dūduk ber-kadei jūal bilī* ordered him to settle himself in a shop, to sell and buy. *Kadei-an* shop goods.

كده *kedah* the name of a kingdom in the Malayan peninsula. (Vid. قدح *kedah*.)

كديامن *ka-diām-an* dwelling. (Vid. ديم *diam*.)

كدين *kadīan* attendants, domestics, slaves.

كذب *kedzab*, Ar. lying, denying with a lie; he lies. *Tiadā-lah akan de kedzāb-kan dan de kikīr-kan hānia de kāsih dañgan suka-chita āti* it must not be denied on false pretences, nor withheld niggardly, but given liberally and heartily.

كرّ *karra* a monkey, an ape. It is used as the most general term for the numerous variety of monkies. *Mem-brī bārang ka-pada tañgan karra* to put goods into the hands of a monkey. *Rupā-nia bāik deri-pada karra īang lāin* his appearance is superior to that of other monkies. *Karrā-kah atau mānusīa-kah añgkau īni* art thou a monkey or a man? *Kārna tūan amba īni karra apa sebáb-nia tūan amba ber-tūan akan mānusīa* how comes it, sir, that you, being an ape, have command over human creatures?

كرابو *krābū* ear-rings (generally of gold filagree and fastened with a screw and nut).

كرارڠكا *karārañgka* a species of fish or other sea-animal.

كراسي *krāsī*, Ar. the crystalline heavens, one of the thrones of God. *Antāra arash dan krāsī* between the empyrean and crystalline spheres.

كراسي *krāsei* to sift.

كراڠن *karāng-an* artificial combination, setting (of a jewel); filagree.

كراڤو *krāpū* a species of fish of the perch kind, named jacob-evers by the Dutch.

كرامة *kerāmat* or *krāmat*, Ar. venerable, dignified; liberal, munificent; holy ground; ancient burying-places where certain revered personages (particularly the Arabian missionaries by whom they were converted) have been interred. *Rāja īang kerāmat* the revered monarch.

كراوڠ *karāwang* chequered or lattice-work.

كرا *kirā-nia* prithee. (Vid. كير *kīra* and كيرا *kīrā-nia*.)

كربو *karbau* a buffalo. *Karbau dan lembū-nia* his buffaloes and oxen. *Anak karbau* a buffalo-calf. *Karbau meniāma* an half-grown buffalo (whose horns and ears are of the same length). *Ada s'ikur karbau jantan dīam pada sūātu padang* there was a male buffalo which dwelt upon a certain plain.

كربي *karbei* a widow.

كرت *krat* to cut, cut off, cut in lengths; a piece cut. *Krat pāpan* to cut a plank. *Kāyū ītu balúm ada ter-krat* that timber is not yet cut (into pieces or lengths). مڠرت *meñg'rat* to cut off. *Krat ūrat* to open a vein. *Kāyū sa-krat* a piece of timber cut off. *Kapūr sa-krat* a piece of chalk.

كرتس *kartas* and كرطاس *kartās*, Ar. paper. *Kartas meniūrat* writing paper. *Kartas sa-lei* or *sa-keping* one sheet or leaf of paper.

كرتق *kartak* to rub, chafe. *Meñgartak tāñgan* to rub the hand. *De kartak-nia toñgkat* he rubbed the (magic) staff.

كرتو *kratau* the mulberry, morus foliis profunde incisis. *Kratau makān-an ūlat* mulberry leaves, the food of silk-worms.

كرتيك *kartīka*, Hind. कृतिका the constellation of the pleiades, called also *bintang bāniak* or the cluster of stars.

كرج *karja* and *kraja*, Hind. कार्य्य work, employment, business; deed; effect. To work, labour, make, do, execute. *Kraja īang lāik de karja-kan* work proper to be done. *Menāñgis jūga karjā-nia* weeping was her sole employment. *Tiāda iya māu be-karja* he does not chuse to work. مڠرجاكن *meñgarjā-kan* to execute, carry into effect, perform; to celebrate nuptials. ڤكرجاءن *pe-karjā-an* performance, business, work, execution; nuptial ceremonies and festivities. *Meñgarjā-kan pe-karjā-an dulī* to execute the business of the sovereign. *Pada purnāma būlan īni-lah amba meñgarjā-kan anak amba* on the approaching full moon I shall celebrate the nuptials of my child. *Dātang amba deri-sanā-lah kalák kīta me-mulā-ī pe-karjā-an tūan* upon my returning presently from thence we shall begin the celebration of your nuptials. *Pe-karjā-an īang sūkar mem-becharā-kan dan meñgarjā-kan* a work difficult to plan and to execute.

كَرَجاءن *ka-rajā-an* royalty, sovereignty; kingdom; the ensigns of royalty; the act of governing. (Vid. راج *rāja*.) *Ka-rajā-an-nia dan ka-saktī-nia* his royalty and his power. *De-ātas takhta ka-rajā-an* upon the throne of sovereignty.

كرجڠ *karjang* fine, pure (as gold). *Amas karjang* pure gold.

كرچت *karchut* or *karjut* flags, rushes (an aquatic plant).

كرس *kras* hard, strong, strenuous, firm, fast; with force or strength; severe, strict, rigid. Force, vigour. *Kras atī-nia* his heart is hard; he is obstinate. *Rībut īang amat kras* a very hard storm. *Kras parentah* strict or vigorous government. *Memūkul kras* to strike hard. *Memegang kras* to hold fast. *Dañgan kras kīta dan dañgan gūgah kīta* by our force and by our prowess. ككراسن *ka-krās-an* hardness; oppression; the cramp; convulsive fits. ڤڠراسن *peñgarās-an* strength, force, vigour. كراسي *krās-ī* and مڠراسي *meñgarās-ī* to force, compel, coërce; ravish. *Meniūruh dan mengarās-ī ràyat-nia* to order and compel their subjects. *Būah kras* the name of a fruit or nut, called also *kamīri* and *kamīling*, juglans camirium, Lour.

كرس *kris* a weapon. (Vid. كريس *krīs*.)

كرسك *karsik* gravel, sand. *Seperti karsik de pantei* like gravel or sand on the sea-shore.

كرسي *kursī* and *krusī*, Ar. a chair, stool, seat, throne. *Kursī hukum* a judgment seat. *Kursī*

rāja a chair of state, throne. *Sakalī-an turūn-lah deri-ātas kursī-nia* all descended from their elevated seats or thrones.

كرغ *kring* and كريغ *krīng* dry, arid, without moisture. *Tānah īang kring* dry earth or land. *Mūsim kring* the dry season; south-east monsoon (on the coast of SUMATRA). *Pāsang kring* low water. *Tūlang kring* the shin-bone. مڠرغكن *meñg'ring-kan kāin* to dry linen. ككرغن *ka-kring-an* dry land, land left by the tide; a drought.

كرغكوغن *korong-kūñgan* and كروغكوغن *korōng-kūñgan* the throat, gullet. (Vid. كوغن *kūñgan*.)

كرغڬ *krañgga* a species of ant of a reddish colour and very large; it bites severely, and is usually found about trees, amongst the leaves of which it makes its nest.

كرڤ *karáp* or *krap* close together, thick or close set, quick in succession; near at hand, hard by. *Krap per-katā-an-nia* his words are quick, uttered with volubility.

كرڤ *krap* or *karat* the scales of the tortoise, tortoise-shell.

كرڤتي *karaptī* the tick.

كرق *karok* to scratch, scrape. (Vid. ڬرق *garok*.)

كرق *karák* incrustation, gratin (FR.) *Karák nāsī* the burnt and incrusted rice found at the bottom of the earthen vessel in which it is boiled; the name of a plant, ruellia anagallis, L.; capraria crustacea, Burm.

كرلغ *karling* to look aside or indirectly, to glance at, to leer, to look at wantonly. *Karling matā-nia* she gave an indirect glance. *Dañgan īkur matā-nia-pūn iya* مڠرلغ *meñgarling ka-pada anak rāja maka īang de jeling itū-pūn sūka ter-tāwa* from the corners of her eyes she glanced at the young prince, and he who was thus looked at felt highly gratified. *Lālu santap sīrih sambil meñgarling putrī sakalī-an* he then partook of betel, casting glances at the same time towards the assemblage of princesses. *Sa-karlip mata* the twinkling of an eye. (Vid. كجڤ *kijap*.)

كرم *karam* destroyed; foundered. (Vid. كارم *kāram*.)

كرمڤاكي *karampākī* a razor. (Vid. چوكر *chūkur*.) *Tājam rumā-nia seperti karampākī* his bristles were sharp as a razor.

كرمبيل *krambīl* a coconut. (Vid. كلاڤ *kalāpa*.)

كرنجغ *kranjang* a basket, hamper. *Tambākū dūa kranjang* two baskets of tobacco. *Dāmar tañgah kranjang* half a basket of resin.

كرنچغ *karonchong* hollow ankle-rings that make a jingling noise. Tinkling. *Menāroh karonchong amas* to possess hollow ankle-rings of gold. *Memākei gālang karonchong* to wear tinkling arm-rings.

كرنچي *korinchī* a district of SUMATRA lying inland from *Indrapūra*.

كرندغ *karendang* or *karendong* a low shrub of the wild rose or the bramble kind; cistus, L.

كرُنِي *karuniya* and كارني *kārunia*, HIND. करुणा grace, favour, bounty, indulgence; gift; gratuitous. To grant as a favour, bestow as a gift, extend favour or mercy to. *Jekalau ada karuniya deri-bāwah dulī tuān-ku akan pātek īni* if the favour of your majesty may be extended to this your servant. *Karuniya īang lampoh* abundant favour. *Iāng ber-ulih karuniya allah īang semporna* those who enjoy the perfect grace of God. *Samoā-nia mākan sīrih īang karuniya ītu* all partook of the betel presented to them. *De karuniyā-kan per-mintā-an amba* granted my request. *Bāik jūga karuniyā-kan anakanda tūan putrī ītu ka-pada indra* it were well done to bestow the princess your daughter upon Indra. مڠرني *meñgaruniya* to gratify, shew favour to, bestow upon.

كروان *karuwān* or *karawān* thought, ideas, conception, reflexion, sensation. *Kārna tiadā-lah*

karuwān àkal sāya tampat minta tōlong for I had no idea where I could ask for assistance. *Maka iya-pūn tiadā-lah ber-karuwān lāgi rasā-nia seperti andak matī-lah rupā-nia* but he was no longer sensible, and had the appearance of a dying person. *Tiāda karuwān* inconceivably, inexpressibly; inadvertently, ignorantly, at random. *Praū ber-lāyer tiāda karuwan* the vessel steered at random.

كروبغ *krūbong* to encompass, surround. *Matī-lah amba de krūbong ūlih benātang segala īni* I am in danger of my life, surrounded as I am by all these animals. *Bāniak-lah dātang* مڠروبغ *meñg'rubong diya serta de gigit-nia* multitudes came surrounding and biting him. *Se-perti niāmok* مڠربوڠي *meñg'rubōñg-ī gājah* like mosquitos surrounding an elephant.

كروت *karūt* or كرت *karot* wrinkle. (Vid. كارت *kārut*.)

كروڤغ *karūpang* burning (as a tumour).

كروكت *karūkut* to shrink, contract, shrivel. *De karukūt-kan-nia kūlit* he shrivelled up the skin.

كروڬين *ka-rugī-an* loss, damage. (Vid. روڬي *rūgī*.)

كرومن *karūmun* to collect, assemble, draw together (for battle). *Karūmun-lah kāmu* collect yourselves. *Karra bruk lūtang sīūmang de* كرومونين *karūmūn-ī-nia* he assembled every species of monkey.

كروي *krūi* or *krūwi* the name of a place near the southern extremity of SUMATRA, commonly written Cröee.

كره *karáh* or *krah* to call together, assemble, muster, levy. *Krah-kan-lah segala ràyat-ku kārna kīta andak ber-jālan sakārang īni* call together or muster all my forces, for it is my intention to march immediately. *Lālu iya* مڠرهكن *meñg'rah-kan segala ulubālang īang akan pergi tūrut meng-iring-kan rāja muda ītu-pūn samoā-nia de krah-kan-lah* he then assembled all the warriours who were to follow in the train of the heir apparent; and they were all assembled accordingly. *Bunyī-lah gōng* ڤڠره *peñg'rah* the tocsin was sounded.

كره *kruh* thick, foul, turbid, muddy, opaque, dregs, grounds, lees. *Ayer kruh* muddy water (as in a land-flood). *Pūtih īang kruh* a muddy white. *De kruh-kan dañgan tānah* rendered it turbid with clay.

كري *karī* or *karei* a block, pulley, tackle. *Karī-kan* to hoist with a tackle.

كريتا *krētā* a chariot, chaise, coach; carriage. *Marīam dañgan krētā-nia* a gun with its carriage.

كرتيڠ *kretīng* curled.

كريدق *karīdik* a species of caterpillar, canker-worm, or other insect destructive of vegetables.

كريري *krīrī* some kind of sea-animal.

كريس *krīs* or كرس *kris* a dagger, poignard, kris or creese. *Tālī krīs* the kris-belt. *Men-chābut krīs* to draw or pull out a kris. *Krīs ter-ūnus* an unsheathed or naked kris. *Maka tūan putrī meñg-ambel kris andak menīkam dīrī-nia* the princess seized a kris, with the design of stabbing herself. *Meñgīsar-kan krīs-nia ka-adāp-an* turned their krises in front (by pulling round the belt). *Mem-būka krīs* to take the kris from the belt, to lay it aside. *Krīs sa-bīlah* one kris (idiom).

كريڠ *krīng* dry. (Vid. كرڠ *kring*.)

كريكل *karīkal* a dish, salver. (Vid. تالم *tālam*.)

كريم *kerīm*, AR. generous, gracious, liberal; noble.

كرييت *karnyit* to frown, knit the brow; a frown.

كست *kusta* leprosy; having the leprosy. कुष्ठ *Orang kusta* or *ber-kusta* a leper.

كستوري *kastūrī*, HIND. कस्तुरि musk, castor; the animal producing it, moschus. *Arūm deri-pada ambar dan kastūrī* fragrant with ambergris and musk. *Indong kastūrī* the bag or cod containing the musk. *Gādūng kastūrī* a beautiful species of epidendrum.

كستيل *kastīla* Spanish, of or belong to Castile or Spain. *Tānah kastīla* Spain. *Ubī kastīla* convolvulus batatas, L.

كسداهن *ka-sudāh-an* completion, termination. (Vid. سدة *sudah*.)

كسرة *kesrah*, AR. (ِ) the second of the vowel-marks of the Arabic grammar, called by the Malays بارس دباوة *baris de-bāwah*; having the sound of the short *i*, and denoted by a stroke under the letter to which it applies.

كسساكن *ka-sasāk-an* distress, difficulty. (Vid. سسق *sasak*.)

كسساهن *ka-susāh-an* grief, trouble, affliction. (Vid. سوسه *sūsah*.)

كسقتين *ka-saktī-an* supernatural power. (Vid. سقتي *saktī*.)

كسكارن *ka-sukār-an* difficulty. (Vid. سوكر *sūkar*.)

كسكاٴن *ka-sukā-an* and كسوكاٴن *ka-sūkā-an* pleasure, joy, delight. (Vid. سكٴ *suka*.)

كسمب *kasumba* or كسمب جاو *kasumba jāwa* the safflower, carthamus tinctorius, which yields a pink dye. كسمب كليڠ *kasumba kling* bixa orellana, the seeds of which tree are covered with a farina that becomes the dye-stuff called arnotto, and which is also named *galūga*. *Harām memākei pe-kāīn deri-pada warna kasumba* it is forbidden (to men) to wear clothes of a pink or a crimson colour.

كسمڤرنان *ka-sempornā-an* perfection. (Vid. سمڤرن *semporna*.)

كسن *kisna*, HIND. कृष्ण *krishna* a distinguished personage in the Hindu mythology, being the principal *avatara* descent or manifestation of Vishnu. (Vid. Hindu Pantheon.)

كسناڠن *ka-senāng-an* content, ease, satisfaction. (Vid. سنڠ *senang*.)

كسوساهن *ka-susāh-an* trouble, affliction. (Vid. سوسه *sūsah*.)

كسوكاٴن *ka-sūkā-an* pleasure, joy, delight. (Vid. سكٴ *suka*.)

كسوم *kasūma* some precious article, the subject of poetical allusion. *Suka seperti men-dāpat kasūma sa-gūnong* rejoiced as if he had discovered a mountain of gold or jewels. *Ber-bāju intan kasūma* having a garment adorned with diamonds and other costly things.

كسين *ka-sīni* hither. (Vid. سين *sīni*.)

كسيهن *kasīhan* or *kasī-an* pity, commiseration; affection, love; pitiable, worthy of compassion; compassionate. Alas! 'tis pity! (Vid. كاسه *kāsih*.) *Kasīhan allah* the tender mercy of God. *Kasīhan iya me-līat hāl sudarā-nia* he was affected with pity at beholding the condition of his brother. *Kasīhan rāsa atī-nia* their feelings were those of pity. *Orang kasīhan* one deserving of pity. *Kasīhan ōrang tūah ītu* alas, the poor old man! *Kasīhan-kan* to pity, have compassion upon. مڠسياني *meñgasiān-ī* to pity, commiserate; compassionate. *Iāng amat sāyang dan meñgasiān-ī* he who is most merciful and compassionate.

كعبه *kàbah*, AR. the temple at Mecca; the house of God.

كڠكغ *kañgkang* to stride, straddle, extend (the legs).

كڠكغ *kañgkong* or *kañggong* a toad (called also *kātak pūru*.)

كڠڭڠ *kañggang* a kind of coarse cotton cloth, about half a yard wide and six yards long, used as a medium of exchange or currency in the ports of BORNEO and some other of the eastern

islands, and valued at half a Spanish dollar: bundles of twenty-five *kañggangs* are named *gandang*.

كڠين *ka-iñgin-an* desire. (Vid. ايڠن *iñgin*.)

كفري *kafirī* or كڤيري *kapīrī* caffres, African negroes. (Vid. كافر *kāfir*.)

كفل *kefil*, Ar. housing, cloth spread on the back of a camel or other beast for riding; to accoutre. *Gājah baginda ītu-pūn de kefil-kan ōrang-lah dañgan se-lañgkap per-hiās-an-nia* the king's elephants were then accoutred with complete housings. *Ka-naïk-an permei-sūrī sudah hadlir ter-kefil de pintū astāna* the beast which the queen rode (her monture) was ready accoutred at the gate of the palace.

كفن *kafan* or *kefen*, Ar. a shroud, winding-sheet. *Men-chāri kāïn kafan ību kāmi sudah tūah* to seek a shroud for our aged mother. *Jeka lūroh rambut-nia maka andak-lah de masūk-kan rambut ītu ka-dālam kapan-nia* if the hair (of the corpse) falls off, it should be put within the shroud. *Jeka kakanda māti tūan kafan-ī dañgan kāïn de piñggang tūan* if I should be slain you will shroud me with the cloth that is about your waist. *Peñgapan* articles used in preparing a corpse for burial.

كڤارن *kapāran* lying about, spread along, scattered, fallen. *Būñga īang gūgur ber-kapāran-lah de tānah* the flowers untimely fallen lay scattered on the ground. *Bāniak ābis māti ber-kapāran māna īang tīdor-nia* many dead lay about on the places where they had slept.

كڤال *kapāla*, Hind. कपाल the head, chief. *Kapāla mānusīa* a human head. *Kapāla mūsuh* the head of an enemy. *Kūlit kapāla* the skin of the head. *Pañggal-kan kapalā-nia* cut off his head. *Ter-kambang de-ātas kapāla* spread over the head. *Māna tītah tūan pātek junjong-lah de-ātas bātu kapāla pātek* whatever may be my lord's commands, his servant shall place them on the crown of his head (obey them). *Kapāla pening* having a giddiness. *Kapāla īang memarentah-kan sakalī-an daīrah pasīsir bārat īni* the chief who rules all this district upon the western sea-coast. مڠڤالاکن *meñgapalā-kan* to head, be at the head of, preside over; conduct, lead, drive. *Masing-māsing meñgapalā-kan ràyat-nia* each headed his own subjects. *Orang īang meñgapalā-kan ratā-nia* the person who drove his chariot; his charioteer.

كڤالڠ *kapālang* extreme, excessive; excellent; extremely, extraordinarily. Fine truly! *Ujan dan añgin būkan kapālang* the wind and rain were they not excessive? *Sākit-nia būkan kapālang* he was sick in the extreme. *Kapālang bāik* extraordinarily good. *Jāñgan-lah kapālang gūsar* do not be angry beyond measure. *Kapālang ber-gūrū ōrang mūda bagītu* it is fine truly to be tutored thus by a young man.

كڤد *ka-pada* unto, to; towards; at. (Vid. ڤد *pada*.) *Mem-brī ka-pada ōrang pāpa* to give unto the poor. *Ber-jālan ka-pada dūsun* to walk to the village. *Ka-pada waktu īang bāik* at a favourable time. *Pandang ka-pada mukā-nia* look at her face.

كڤس *kipas* a fan. (Vid. كيڤس *kīpas*.)

كڤست *kapista* perverse, wicked. *Laki-lāki kapista dusta* a man perverse and false.

كڤوڠ *kapong* to surround, encompass, invest, besiege. *Lālu de kapong-nia malegei* they then surrounded the palace. مڠڤوڠ *meñgapong negrī* to besiege a town. ڤڠڤوڠن *peñgapōng-an* a siege.

كڤڠ *keping* flat (not convex). It is applied idiomatically in the enumeration of things flat and thin. A copper coin of which four hundred are equal to a Spanish dollar; a cash. *Keping bātu* a slate. *Pedang dūa keping* two swords. *Sa-keping pāpan* a piece of board, one board. *Amas sa-keping* a small bit of gold. *Kartas sa-keping* a sheet or leaf of paper. *Kāïn dūa tīga keping de būang-kan-nia* she

threw down two or three small scraps of cloth. *Kāyū ītu-pūn ābis ber-keping-keping* the wood was broken to splinters. *Tiāda ber-gūna sa-keping tambāga* it is not worth a copper cash.

كڤل *kapal*, MALAB. (*koppel*) a ship, a square-rigged vessel. *Kapal ber-tīang dūa* a two-mast vessel. *Kapal prang* or *pe-prāng-an* a ship of war. *Kapal īang ada ber-tambāga* a coppered ship. *Awak kapal* a ship's crew.

كڤل *kupil* to join together, connect. (Vid. كوڤل *kūpil*.)

كڤولاڬ *kapūlāga* cardamum, amomum cardamomum, L. (Vid. ڤوار *pūār*.)

كڤويو *kapūyū* a species of bird. (Vid. ڤويه *pūyūh*.)

كڤه *kapah* a small kind of shell-fish.

كڤيتڠ *kapīting* and كاڤيتڠ *kāpīting* the crab, cancer.

كڤيتن *kapītan*, EUROP. captain, capitano. *Kapītan kapal* the captain of a ship.

كڤيندڠ *kapīnding* and ڤيندڠ *pīnding* the bug, cimex. (Vid. ڤيجد *pījad*.)

كڤيني *kapīnī* iron-wood. (Vid. ڤنديس *pindīs*.) *Pūlau kapīnī* a small island near *Pulau bātu*, lying off the western coast of SUMATRA.

كڤيه *kupīah* or *kupiyah*, EUROP. a hat, cap, bonnet. A travelling case or basket; knapsack. *Ada-pūn kupīah-ku ber-īsi amas dan per-māta* my travelling case was filled with gold and jewels.

ككاسه *ka-kāsih* beloved, favourite, sweetheart. (Vid. كاسه *kāsih*.) *Memandang ka-pada mūka ka-kāsih* to gaze upon the face of his beloved. *Muhammed ka-kāsih allah* Mahomet the favourite of God. *Ka-pada sudāra kīta dan sohbat kītā dan ka-kāsih kīta* to our brother, our friend, and our favourite.

ككالي *kakāl-ī* to importune. (Vid. ككل *kakal*.)

ككتوا *kakatūa* and كاكتوا *kākatūa* a bird of the parrot kind.

ككراسن *ka-kras-an* oppression. The cramp; convulsive fits.

ككڠ *kakang* and كاكڠ *kākang* a bridle, bit. *Tālī kakang* reins.

ككق *kakak* elder brother or sister. (Vid. كاكق *kākak*.)

ككل *kakal* eternal, perpetual; ever; eternity (past and future). *Maka tiñggal dan kakal zāt allah tàāla* but the essential nature of God is permanent and eternal. *Linniap dālam allah dan kakal dañgan allah* absorbed in the Deity, and with the Deity, eternal. *Sahiñgga kakal tīdak* never to be. *Sampei kakal* for ever. ككال *kakāl-an* and بركال *ber-kakāl-an* eternity. *Deri-pada ber-kakāl-an* from eternity. *Pētam īang ber-kakāl-an* habitual or constitutional fits. ككالي *kakāl-ī* to importune; persevere.

ككند *kakanda* elder brother or sister (politely and fondly); used reciprocally with اديند *adenda*, younger brother or sister, as a substitute for the personal pronoun, and commonly applied to the male, as being presumed the elder, when the discourse is between persons of different sexes: almost all the terms of relationship are rendered courtly by annexing the particle *da* or *nda*. (Vid. كاكق *kākak* and اديق *adīk*.) *Adenda niāwa kakanda badan* thou, my sister (or my love) art the soul, and I, thy brother (or thy love) am the body. *Adenda meniñggal-kan kakanda* my love forsakes her swain. *Iyā-kah kakanda dēwa ka-ampat īni men-jādi sudāra kīta* verily shall ye my friends, who are four celestials, become my brethren? *Ayanda dan kakanda dan adenda sakalī-an santap-lah sīrih* my friends, old, middle-aged, and young, (my fathers, my elder and my younger brethren) partake of betel.

ككودڠ *kakūdong* a covering for the head, a veil.

ككورن *kukūr-an* a rasp, scraper (particularly for the pulp of the coconut). (Vid. كوكر *kūkur.*) *Dāun kukūr-an* scutellaria indica, L.

ككي *keké* and كيكك *kēkek* a bird of the parrot kind, paroquet.

ككيأن *ka-kayā-an* riches, greatness. (Vid. كاي *kāya.*)

ككليين *ka-gillī-an* abomination, abhorrence. (Vid. كُلي *gillī.*)

كلُ *kellu* dumb. (Vid. كلو *kellū.*)

كَلَا *kalā* a scorpion. (Vid. كال *kāla.*)

كلابو *kalābu* a film, pearl, or blemish on the eye.

كلات *kalāt* or *tāli kalāt* braces, ropes by which the yards of a ship are trimmed.

كلادي *kalādī* or *klādī* a plant with a large leaf and edible root; arum colocasia, R. arum aquaticum, Bat. Trans. *Kalādī tumbuh de pāya* the arum grows in watery places.

كلاسي *kalāsī* a seaman, lascar.

كلاڠر *kalāñgar* in a swoon. *Antah māti antah kalāñgar* uncertain whether dead or in a swoon.

كلاڠن *kalāñgan* a dry dock. (Vid. كالڠ *kālang.*) *Kalāñgan* or *per-kalāng-an tāñgan* the ball of the thumb. *Per-kalāng-an kākī* the ball of the great toe.

كلاف *kalāpa*, Jav. the coconut, cocos nucifera, L. (called also پيور *niyor*). *Pūhn kalāpa* a coconut-tree. *Būah kalāpa* the fruit or nut. *Isī kalāpa* the pulp, the inside or contents of the nut. *Sābut* or *kūlit kalāpa* the fibrous husk. *De surūh-nia kūbak sa-būah kalāpa lālu de mīnum āyer-nia* ordered a coconut to be cut open, and then drank off the liquor of it. *Kalāpa lāūt* the sea-coconut, a species of borassus.

كَلَالُوَار *kalāluwār* and كلالاو *kalālāwa* a small species of bat.

كلام *kalām* dark. (Vid. كلم *klam.*)

كلام *kalām*, Ar. a writing. *Kalām iang amat mānis chita rasā-nia* a writing the subject of which was sweetly tender. *Tammatu al-kalām* the writing is finished, finis.

كلان *kalāna* wandering, errant. *Orang kalāna* a vagabond.

كلاوي *kalāwī* a species of the artocarpus incisa, or tree producing the bread-fruit, with seeds or kernels, called *sūkun bīji*, to distinguish it from the *sūkun kāpas* or edible species: from the inner bark of this tree a sort of cloth is prepared.

كلاه *kelāh* or *kulāh*, Pers. a cap. (Vid. كله *kelah.*)

كلاهي *kalāhī* or *kalāi* combat; strife, contention. *Apa-kāla kalāhi dañgan satrū* at the time of combat with the enemy. *Ber-kalāhī* or *be-kalāi* to fight (as man to man); to quarrel or wrangle (as man and wife). *Tiāda bāik-bāik ka-duā-nia sedekāla tiāda sa-kāta ber-kalāhī jūa seperti āyer dañgan āpi demikian-lah ka-diām-an-nia ītu* they are not well together, perpetually differing in opinion and wrangling; like the union of fire and water is the state of their cohabitation. *Ka-duā-nia-pūn ber-kalāhī-lah ber-gūmol-gūmol* they both fought, struggling together.

كلبورن *ka-labūr-an* a trap, or hole in the ground slightly covered over, for catching wild animals. (Vid. لابر *lābur.*)

كلبوسڠ *kalbūsong* a cover that laps over the edge. The covering or spath of the Turkey corn or maize.

كلت *kellat* a strait of the sea. (Vid. سلت *salát.*)

كلچڠكڠ *kala-chiñgking* or *kala-jiñgking* a scorpion. (Vid. كال *kāla.*)

كلدي *kalédei* or *galedé* an ass. *Apa de kāta kaledei tatkāla iya ber-suāra* what said the ass when he spoke?

كلڠ *kling* Coromandel, *Telinga* or *Kalinga.* (Vid. كليڠ *klīng.*)

كلغكغ *kaliñgking* the little finger. *Chañggei-nia ïang de kaliñgking-nia* the long nail of her little finger. *Memākei chinchin pada kaliñgking kānan* to wear a ring upon the little finger of the right hand. *Kaliñgking kāki* the little toe.

كلغكاڤن *ka-lañgkāp-an* equipment, preparation, apparatus; an expedition; fleet. (Vid. لغكڤ *lañgkap.*)

كلغڭار *kalañggāra* inquisitive, prying, meddling. To take heed to; to direct, guide. *Kalañggarā-kan pe-karjā-an ōrang ïang lāïn* to pry into the concerns of other people. *Maka kīta preksā-ī pada segala ùlamā ïang dāpat* مغلغڭراكن *meñgalañggarā-kan segala per-katā-an kitāb* we inquired of all the theologians who were capable of examining into the doctrines of the *korān*. *Akan pe-karjā-an binī-nia de ambel ūlih mahārāja rawana ītu tïāda ter-kalañgarā-kan-nia* as to the circumstance of his wife's being carried off by *Mahārāja Rawana*, he does not trouble himself about it.

كلڤارن *ka-lapār-an* hunger, famine. (Vid. لاڤر *lāpar.*)

كلڤ *kelip* the involuntary winking or twinkling of the eye. *Berāla amas tïāda ber-kelip matānia se-telah dātang ka-pada setī dēwī maka matānia-pūn ber-kelip* the eyes of the golden idols did not twinkle; but when he came to *Setī Dēwī*, her eyes twinkled involuntarily.

كلڤر *kalapir* testiculi. (Vid. ڤلر *peler.*)

كلق *kalák* presently, a short time hence, anon. *Sïang ārī-nia kalāk* it will be day-light presently. *Matī-lah kalák kīta* we shall presently lose our lives.

كلكون *ka-lakū-an* conduct, deportment; state, condition. (Vid. لاكو *lākū.*)

كلكين *kala-kïan* whenever, so often as; immediately thereupon. (Vid. كال *kāla* and كين *kïan.*) *Kala-kïan rāja-pūn ïlang-lah* whenever, or, so often as a king shall die. *Kala-kïan maka iya ber-tītah* immediately thereupon he gave command. *Kala-kïan maka ōrang tūah kambali-lah* immediately thereupon the old man returned.

كلم *klam* or كلام *kalām* (Ar. ظلم *zalam*) dark, obscure, gloomy; the dark, darkness. *Pada mālam ïang klam* on a dark night. *Klam kābut a* dark mist; thick and gloomy darkness; dark, lowering, gloomy. *Turūn-lah klam kābut seperti akan kïāmat rupā-nia* a dark mist descended, resembling the gloom of the last day. *Matarī men-jādi klam kābut* the sun became dark. *Nischāya klam ka-dūa matā-ku* certainly my eyes will be darkened (I shall die). *Ber-jālan dālam klam* to walk in darkness.

كلم *klem* a term in sewing, a hem. *Klem tābir* a narrow hem. *Klem pīpeh* a flat hem.

كلم *kulam*, Hind. कुलं a pool, tank. (Vid. كولم *kūlam.*)

كلماري *kalamārī* and كلمارن *kalamarin* the preceding day, the day before (any specified day), the day before yesterday. *Kalamārī daūlu* three days since.

كلمبر *kalambir* the pulp of the coconut whilst young. *Ambel santan kalambir ījau* take the pulp of a green coconut.

كلمبق *kalambak* the agila wood or lignum aloes. (Vid. گهار *gāhru.*) *De gōsok-nia tūboh-nia dañgan kalambak* he rubbed or perfumed his body with lignum aloes. *Kalambak ïang māsak dan narwastu* lignum aloes of full maturity, and spikenard. *Chandāna dan kalambak-gāhru ïang sedïa* sandal-wood and prepared lignum aloes.

كلمبو *kulambū* a canopy; curtains. *Tīdor-lah iya de sīsi kulambū tūan putrī* he laid himself to sleep beside the curtains of the princess. *Tīrei kulambū* the curtains which divide the *per-adūan* or sleeping place from the rest of the apartment. *Tīrei kulambu ter-sañgkap-lah* the curtains were drawn open. *Tīrei kulambū de labūh-kan ōrang* the attendants let fall the curtains. *Dudūk-lah ber-sūka-sukā-an dedālam tīrei-*

kulambū sat amorously toying within the curtains (of the recess).

كلمبوڠن *ka-lambōng-an* the filth in the crop of a bird.

كلمبوي *kalambūī* the snail.

كلمبيت *kalambīt* a large species of bat.

كلمڤڠ *kalampang* sterculia fœtida, L. *Dāun kantut-kantut dan būñga kalampang* the leaves of one stinking plant and the flowers of another.

كلمڤي *kalampei* unsheathed, drawn. (Vid. هونس *hūnus*.) *Krīs-nia ter-kalampei* his kris was unsheathed.

كلمكاري *kalamkārī* chintz, cotton-cloth with a painted pattern. *Kalamkārī tānah pūtih* chintz with a white ground.

كلمومر *kalamūmur* scurf of the body; dandruff of the head.

كلمة *kalimat*, Ar. a word, the word (of God). (Vid. شهادة *shādat*.)

كلنتت *kalintat* clitoris. *Būñga kalintat* called also *buñga bīrū* clitoria ternata.

كلنتڠ *kalintang* a musical instrument; musical bells.

كلنچر *kalinchir* or گلنچر *galinchir* slippery. To slide, slip. *Nischāya de paliarā-kan allah deri-pada kalinchir segala* صوفي *sūfi arti-nia ōrang ïang māsuk jālan ka-pada allah ïang sūchi* God will certainly preserve from sliding, all the *sūfis*, the meaning of which is, all those who enter upon the pure path leading to the Divinity.

كلنچه *kalinchoh* to stagger, stumble, reel. *Kalinchōh-an kāki* stumbling of the feet.

كلو *kalau* if. (Vid. كالو *kālau*.) كلو٢ *kalau-kalau* if perchance.

كلو *kellū* dumb. (Vid. بيسو *bīsū*.) *Iya jādi kellū* she became dumb.

كلواسن *ka-luwās-an* distinctly, clearly, precisely. Width, breadth, extent. (Vid. لوس *luwas*.) *Kāta ka-luwās-an* speak distinctly to the point.

كلوبڠ *kalūbong* a loose covering; a veil. To cover with a loose cloth. *Perampūan ïang ber-kalūbong dirī-nia* a woman who veileth herself.

كلور *ka-lūar* outward, out, forth, away. To come forth, issue; to take away. (Vid. لور *lūar*.) *Pergi ka-lūar kōta* to go out of the castle. *Ambel ka-lūar* take out, take away. *Ka-lūar-lah añgkau* come, or, get thee out! *Ka-lūar-lah āyer matā-nia* her tears came forth. *Dagāng-an ïang ka-lūar deri negrī ītu* the articles of trade exported from that country. *Māta āyer ka-lūar deri-pada chelah bātu* a spring of water issues from the cleft of the rock. *Meñgalūar-kan ka-saktīan* to exert supernatural power. *Orang ka-luār-an* a stranger, foreigner, alien.

كلور *kelōr* guilandina moringa L. (Vid. مروڠي *morūñggei*.)

كلورتن *kalūrut-an* a whitlow.

كلورڬ *kulawarga*, Hind. कुलवर्ग relationship by blood; kindred, affinity, family, ancestry; a kinsman, relative; related. *Perampūan ïang tiāda hārus nīkah dañgan diya kārna sebáb kulawargā-nia* a woman with whom it is improper to contract marriage by reason of her consanguinity. *Kaūm kulawargā-ku* people of my kindred. *Kulawarga swamī-nia* the relatives of her husband. *Kulawarga ïang jāūh dan ïang damping* relations distant and near. *Nabī muhammed dan segala kulawargā-nia* the Prophet Mahomet and all his family.

كلوڠ *kaluwang* the largest species of bat, vampire, noctilio.

كلوڠسڠ *kalōñgsong* the husks or the dust of pepper.

كلوڤس *kalūpas* to peel, strip off the rind or skin; to flay; the rind, peeling. (Vid. كوڤس *kūpas*.)

كلوڤق *kalūpak* a lid, cover. *Kalūpak māta* the eye-lids. *Rūma-rūma īang tumbuh pada kalūpak māta* the hairs which grow to the eye-lids, the eye-lashes or *būluh māta*. *Kalūpak būñga* the calyx or the corolla of a flower. *Adā-lah iya de-dūlam kalūpak būñga tanjong amas ītu* she was (enclosed by enchantment) within the corolla of the golden *tanjong* flower.

كلوكوب *kalūkūb* a large timber-tree from which the best *kūlit-kāyū* or coolicoys are procured.

كلولي *kalūli* steel.

كلوي *kaluwī* a species of nettle, urtica, from which the *pūlas* twine is manufactured.

كله *kelah* or *kulah*, PERS. a cap, tiara, turband. *Kulah dan katūpong* caps and helmets. *Memākei makuta dan kulah dan zīrah* wore crowns and tiaras and coats of mail.

كلهٗ *kaloh* and كالوه *kālūh* to sigh; to groan; a groan. (Vid. مڠله *meñgaloh*.) *Maka iya-pūn* مڠالوه *meñgālūh sedīkit serāya mākan sīrih* he sighed a little and then took a chew of betel.

كليڠ *klīng* and كلڠ *kling* the country in the peninsula of India called *Telingana* or *Kalinga*; the coast of COROMANDEL. *Bāniak kapal klīng de muāra acheh* there are many ships from the coast of India in the port of Achin. *Andak iya lārī ka-negrī kling* he intends to make his escape to the coast of Coromandel. *Ka-pada bhāsa klīng* كرندم *karandam namā-nia* in the *Telinga* language it (a sacred poem) is named *karandam*. *Jambū klīng* the red *jambu* fruit, eugenia malaccensis. *Ikan klīng* a species of fish. *Kāin klīng* brown or unbleached cotton cloth from Coringa (i. e. Kalinga). *Dagāngan klīng pertāma-pertāma kāin gājah pūtih* coast-goods, especially long-cloth white.

كليكي *kalīkī* or كليكه *kalīkih* the papaya or papaw fruit; carica papaja, L.

كليلڠ *kolīling* around, all round, round about. *Ber-būat pārit kolīling dūsun* to make a trench round the village. *De tuñggū-i kolīling* attended around. *De charī-nia ber-kolīling* sought for him all around. *De kolīling ūlih perampūan ter-lālu amat bāniak* he was surrounded by a prodigious number of women. مڠليلڠ *meñgolīling* to encompass, surround, make the circuit of. *Iya meñgolīling-kan tūboh-nia* he walked round her body. *Meñgolīling negrī* to encompass or to make the circuit of the city.

كليو *kliyū* a particular sort of curry. Vid. گولي *gūlei*.)

كليهاتن and كلهاتن *ka-liāt-an* sight, the object of sight, what is visible, show. (Vid. ليهت *līat*.)

كمارو *kamārō* or *kamārau* fair, dry weather. *De brī allah kamārau se-dīkit* God grant a little fair weather. *Pada māsa kamārau* in the dry season.

كماري *ka-mārī* hither. (Vid. ماري *mārī*.) *Bāwa ka-mārī* bring hither. *Isuk ārī-lah anakda ka-mārī* to-morrow, my child, come hither. *Kasāna ka-mārī* thither and hither, here and there.

كمال *komāla* or *kumāla* the carbuncle, diamond, or an imaginary precious stone of extraordinary lustre. *De kenā-kan-nia makuta deri-pada permāta komāla īang amat ber-chāya* he wore a crown of precious stones exceedingly brilliant. *Komāla īang seperti mandīki besár-nia dan chayā-nia-pūn seperti mata-ārī* a carbuncle of the size of a water-melon, and its brightness like that of the sun. *Komāla hikmat* a magic jewel. *Komāla ūlar* a carbuncle supposed to be found in the head of a snake.

كمان *ka-māna* whither. (Vid. مان *māna*.) *Ka-māna pergī-nia* whither is he going? *Ka-māna-māna* whithersoever. Everywhere. *Bunyī-nia lantas ka-māna-māna* its sound extended every where, through all space.

كماين *kamāyan* gum-benzoin. (Vid. كمينين *kamīnian*.)

كمبار *kombāra* to rove, wander or travel about, stray; migrate. *Orang īang* مڠمبار *meñgombāra deri-pada tampat-nia* a man who wanders from his proper dwelling, a traveller. *Marīlah kīta meñgombāra* come, let us ramble about.

كمباري *kambārī* twins. (Vid. كمبر *kambar.*)

كمبال *kombāla* an herdsman. (Vid. كومبال *gombāla.*)

كمبالى *kambāli* again, back again. To return. *Pergī-lah kambāli* go back again. *Brī kambāli* give back again. *Kambalī-lah añgkau* get you back. *Kambalī-lah iya* he returned. مڠمبالى *meñgambāli* and مڠمبليكن *meñgambali-kan* to give back, restore; cause to be restored. *Kandarūn pergī-an dan* كمبليين *kambalī-an* a conveyance for going and returning.

كمبايت *kambāyat* vermillion.

كمبر *kambar* and كمباري *kambāri* twins; a pair. To pair, unite in pairs. *Adā-lah anak kambar de-dālam prūt-nia* there were twins in her womb. *Iäng ber-ānak kambārī* which bring forth twins. *Kambar-kah būdak īni maka ka-duā-nia sa-rūpa dan sāma besár-nia* are these boys twins, they are so much alike in person and in size?

كمبڠ *kambang* or *kumbang* to spread, open, expand, blow; expanded, blown. A flower. *Ter-kambang lāyer-nia* her sails were spread. *Meñgambang lāyer* to spread the sails. *Ber-kambang-lah būñga* the flower opens. *Ber-kambang pāyong* to spread or open an umbrella. *Ber-kambang sāyup* to spread the wings. *Kambang-lah tūboh amba rasā-nia seperti būkit* my body seemed to expand itself to the size of a hill. *Būñga sa-kambang* one full-blown flower. *Se-bagei kambang sedap de pākei lāyū de būang* like a flower, worn whilst pleasant to the sense, and thrown away when faded. *Bagimāna garāñg-an kambang būñga atī-nia* how would the flower of her heart (a mother's) expand itself, (how would she exult!)

كمبڠ *kumbang* and كومبڠ *kūmbang* an insect of the bee-kind that bores holes in timber, and is thence usually named the carpenter; the humble, honey-sucking bee. *Kāyū īang ter-gīrik ūlih kumbang* a piece of timber bored by these insects. *Hījau warna-nia seperti kumbang pādang* its colour was green as that of a species of this insect. *Segala būñga īang de-dālam tāman ītu sedang ber-kambāng-an ter-lālu amat arūm bau'n-nia maka kumbang ītu-pūn ber-dañgōng-lah bunyī-nia* all the flowers in the garden were in blow and emitted a most fragrant scent, whilst the bees (that flew around them) made a humming noise. *Harīmau kumbang* a leopard.

كمبيڠ *kambing* a goat. *Brāpa karbau jāwi kambing ābis de būnoh* many a buffalo, ox, and goat were killed (and devoured). *Kambing ūtan* a wild goat; a peculiar species.

كمبلي *kambeli*, Ar. (كملي) sack-cloth, hair-cloth, coarse covering.

كمبوج *kambōja*, Camboja, a country watered by a great river, situated between Siam and Cochinchina. *Dagāng-an deri kambōja dan sīam* merchandize from Camboja and Siam. *Kambang* (or *buñga*) *kambōja* plumeria obtusa, L.

كمبوڠ *kumbōng* coarse in grain (as salt or sand).

كمبيري *kambīrī* castrated. (Vid. كبيري *kabīrī.*)

كمبيڠ *kambīng* a goat. (Vid. كمبيڠ *kambing*).

كماتين *ka-matī-an* death. (Vid. ماتى *mātī.*)

كمدين *kamadīan* after, afterwards, then, next. *Kamadīan deri-pada ītu* after that, subsequently, further. *Sopāya de sebut ōrang dātang ka-pada ārī īang kamadīan* that it may be spoken of in days to come. *De ambel daūlu kamadīan de bāyer argā-nia* took (the goods) first, and then paid the price of them. مڠمدينكن *meñgamadīan-kan* to postpone. To follow. *Atau iya men-dāulū-ī imām-nia atau meñgamadīan-kan* whether he precedes his officiating priest or follows him (in the service). *Nabī allah īang*

tiāda nabī kamadīan-nia the Prophet of God, to whom no other shall succeed; (the last of the Prophets).

كمخا *kimkhā* and كمكه *kimkah*, PERS. damask-silk; lustring. *Kimkhā chīna īang ber-āmas* China lustring adorned with gold.

كمر *kemer*, PERS. a zone, belt, girdle. *Ikat-lah piñggang-mu dañgan kemer* bind your waist with a girdle; gird up your loins. *Memākei kemer īang ber-tatah-kan ratna* to wear a girdle adorned with jewels.

كمراهن *ka-murāh-an* liberality, good-nature; clemency; facility. (Vid. مورة *mūrah*.)

كمرتق *kamaratak* or *kamartak* clattering. (Vid. گمرتق *gamaratak*).

كمس *kamis* to bind up; to repair.

كمڠ *kemang* an acid fruit.

كمڤا *kampā* and كمڤاءن *kampā-an* a press; an oil-press.

كمڤوڠ *kampong* an inclosure, a place surrounded with a paling; a fenced or fortified village; a quarter, district, or suburb of a city; a collection of buildings. *Mem-būat rūmah serta dañgan kampōng-nia* to erect a house with its inclosure. *Ada īang ka-lūar deri-dālam kampong-nia* some came out of their inclosures. *Me-rampas se-ganap kampong dan rūmah* to plunder every village and dwelling. *Kampong chīna* the Chinese quarter. *Kampong malāyu* the quarter of the Malays. *Ber-kampong* to assemble, come together. مڠمڤوڠ *meñgampong* to collect, bring together. *Lāda īang de-dālam negrī sudah kīta kampōng-kan* all the pepper in the country we have collected and kept up. *Orang sa-kampong* persons of the same village; townsmen. *Segala sa-kampōng-nia* all his neighbours.

كمڤل *kumpul* and كومڤل *kūmpul* to collect, assemble, gather together; heap, accumulate, store up. *Apa-bīla telah ber-kumpūl-lah segala rāta* when all the chariots were collected together. *Orang bāniak sudah ter-kumpul de tañgah pādang* a number of people are assembled on the plain. *Ber-kumpul wang* to heap up money. *Kumpūl-an lālu ka-sa-blāh kartas* amount carried over to the next page.

كمڤني *kompanī*, EUROP. the East-India Company. *Kapāla īang memegang parentah kompanī* chiefs who exercise the authority of the Company. *Iāng dūduk dālam bechāra kompanī iñggris* who are seated in the councils of the English Company. *Kompanī wolanda* the Dutch East-India Company.

كمڤو *kimpū* and كيڤو *kīpū* an artificer, workman. (Vid. توكغ *tūkang*.)

كمڤوه *kampūh* a work-box or basket used by women.

كمڤه *kampah* to stain, dye. *Ber-kampah chañggei warna kasumba* to stain the long nails of a crimson colour. *Kāin īang ber-kampah atau ber-tampal* clothes dyed or patched.

كمڤيل *kampīl* and كمڤل *kampil* a small bag or pouch (of matting). *Kāchang sātu kampīl* one small bag of pease.

كمكما *kamkamā* (HIND. *kuñgkuma* from whence curcuma and κάγκαμον) saffron, crocus, (which does not grow farther eastward than Turkey, and is often confounded by the natives of India with the كسمت *kasumba* safflower or carthamus tinctorius, although the dye yielded by the latter is of a pink colour; whilst the fragrance attributed to it does not in fact belong to either plant). *Narwastu dan kamkamā* spikenard and saffron. *Kamkamā dan kastūrī* saffron and musk. *Tuñggal-nia kamkamā mērah ber-āmas* their flags were crimson adorned with gold. *Kāin deri-pada warna kamkamā ūñgū* cloth of a purple colour. *Warna kasumba atau warna kamkamā* a pink or a saffron-colour. *Makān-an īang ada dālam-nia kamkamā* victuals in the preparation of which saffron is used.

كمليان *ka-mulī-ān* magnificence, splendour, glory. (Vid. مليا *mulīā*.)

كمناكن *kamanākan* a nephew, especially the sister's son. Family, dependants, vassals. *Antah-pūn anak antah kamanākan-nia* perhaps his child or perhaps his nephew. *Turūn-lah iya dañgan anak kamanākan-nia* he came down (from the country) with his dependants. *Kamanākan kāmi iang jādi wakīl mutalak kāmi* our nephew who is invested by us with full powers.

كمنچق *kamonchak* the top, summit. *Kamonchak būkit* the top or summit of a hill. *Kamonchak pūhn* the top of a tree. *Kamonchak pāyong* the top of an umbrella. *Ampat pūluh kamonchak malagei ītu* the palace had forty pointed roofs.

كمندور *komandōr*, Port. governour, European chief.

كمودي *kamūdī* rudder, helm. *Imat-īmat pegang kamūdī* steady; mind your helm. *Pātah-lah kamūdī* the rudder is broken.

كمونغ *kamūning* a flower-bearing tree, the wood of which is handsomely veined and takes a fine polish; chalcas paniculata, L. astronia, Bat. Trans. *Lālu iya berentī de-bāwah pūhn kamūning tedoh-nia seperti pāyong* they then stopped beneath a *kamūning* tree, the shade of which was like that of an umbrella. *Ber-sunting būñga kamūning* wearing the flowers of the *kamūning* behind her ears.

كمه *kamah* urine; to make water. (Vid. ايرسني *āyer senī*.)

كميج *kamēja*, Port. (camísa) shirt; shift.

كميلينغ *kamīlīng* and كميري *kamīrī* a large tree bearing a hard nut (commonly termed *būah kras*) from the kernel of which oil is extracted; camirium cordifolium, Gært. juglans camirium, Lour. Fl. Coch. Chin.

كمينين *kamīnian*, كمين *kamīnīan* and كماين *kamāyan* gum benzoin, styrax benzoin, Dryander.

كن *kan* an inseparable annexed particle used in forming the transitive verb. (See the Grammar.)

كن *kena*, كنا *kenā* and كني *kenei* or *kunnei* to touch, strike, hit, affect; to put on; to incur; to be infected with. *Bārang īang kena ītu-pūn ābis-lah rāta* whatever was struck was laid entirely flat. *Kārna kapal-nia ītu kena kārang de lāut bañgka* for his ship had touched the rocks in the Straits of Bangca. *Kenā-lah makutā-nia anak pānah ītu* the arrow struck his crown. *De chiūm-nia būñga āyer māwur dañgan tiāda de kenā-kan-nia pada idōng-nia* she smelled to the rose without letting it touch her face. *Kena diñgin* to be affected with cold. *Kena bīsa* to be infected with poison. *Kena bēa* to to be subject to a duty. *Kena denda* to incur a penalty or fine. *Ter-kena* touched, smitten, affected. *Sebáb ītu-lah amba ter-kena* by reason of that I was affected (suffered a loss). مغناكن *meñgenā-kan* or مغناي *meñgenā-ī* to hit, to put, apply, attach to, put on, wear. *Sinjāta ītu meñgenā-ī tūboh-nia* the weapon hit his body. *Meñgenā-kan katūpong* to put on a helmet. *Meñgenā-kan pe-kāin ka-pada tūboh-nia* put clothes upon his body.

كناري *kanārī* a species of tree yielding oil; canarium, L. nanarium oleosum, R. pimela oleosa, Lour. strania, Bat. Trans. vol. v.

كناڠ *kanāñga* a flower-bearing tree which grows to a very large size; uvaria cananga, L. *Ber-sunting būñga kanāñga* to wear the (sweet-scented) flowers of the *kanañga* behind the ears.

كنايكن *ka-nāik-an* a vehicle. (Vid. كنيكن *ka-naīk-an*.)

كنتت *kantut* or *kuntut* a fart. *Dāun kantut* apocynum fœtidum, L.

كنتل *kantal*, Jav. having a degree of consistence,

thick; pap, mucilage; sperm. *Dāūn kantal* arbor glutinosa, R. cordia myxa, L.

كُنتُل *kuntul* a bird, the heron, ardea.

كنتم *kuntum* and كوتم *kūtom* a bud; a flower not fully blown. *Kuntum būñga malūr* buds or young blossoms of the nyctanthes. *Būñga sa-kuntum* one unexpanded flower; a single bud. *Kutom-kūtom ter-kanchup dan buñga-būñga ter-kambang* unblown buds and full-blown flowers. *Ka-luār-lah iya deri dālam kūtom būñga ītu* he issued from the bud of the flower. *Warna kūtom* a pale brown colour, fallow. *Ber-kūtom* to bud, blossom, begin to bear flowers.

كنجر *kunjur* and كوجر *kūjur* a lance. *Tombak lambing dan kunjur seperti kōta ber-jālan rupānia* spears, javelins, and lances, having the appearance of a moving fortress. *Kunjur ber-chamāra* a lance adorned with the cow-tail.

كنجغ *kanjang* to abide, remain, continue. *Itulah ber-kanjang serta-ku* that remains with me. *Ber-kanjang-lah dālam rūmah bapā-nia* remained in his father's house. ڤركنجاغن *per-kanjāng-an* perseverance.

كنجغ *kunjong* and كنجوغ *kunjōng* to visit; to befall, happen to, light upon. مڠنجوغ *meñgunjōng kubūr* to visit the tomb. *Meñgunjong akan īang sākit* to visit those who are sick. *Kunjōng-an tīap-tīap mānusīa nanti de kunjong atas marīka ītu* what happeneth to all men (death) will befall those people. *Kunjong-kunjong* casual, accidental; accidentally.

كنجي *kanjī* rice boiled down to a consistence like starch. *Ayer kanjī* rice-gruel.

كنجي *kanjī* wanton, lewd, lecherous.

كنچ *konchi*, كنچي *konchī* and كونچي *kūnchī* a lock. To lock. *Anak konchi* a key. *Ibū konchi* a lock. *Lūbang konchi* a key-hole. *Anak konchi pintū āti* a key to the door of the heart. *De konchī-kan-nia pintū* he locked the door. *De bukā-nia konchi ītu* he opened the lock.

كنچان *kanchāna*, HIND. कांचन gold. *Gūnong kanchāna* a golden mountain. *Puspa kanchāna* golden flowers or ornaments.

كنچغ *kanching* buttons, clasps, fibulæ. *Kanching bāju* a number of small buttons worn at the wrists and neck of the outer garment, being usually of gold filagree. *Lūbang kanching* button-holes. *Ber-kanching amas marak meñgīgal* golden buttons of a particular pattern. *Ber-kanching māyang meng-ūrei* those of another pattern or species of work. ڤڠنچغ *peñganching* a bolt. *De lepas-kan kanching kamūdī pēlang ber-ālīh ka-laūt-an* having let go the stopper (fastening) of the helm, the vessel cast to sea. *Dagīng kanching* muscle (fleshy).

كنچغ *kinching* to make water, stale. *Ayer kinching* urine (vulgarly). *Anak kinching* a bastard.

كنچغ *kunchang* and كونچغ *kūnchang* to shake. (Vid. گنچغ *gunchang*.)

كنچف *kanchup* or *kunchup* a bud or unblown flower, or flower when closed after sunset; an artificial combination of buds; to close as a flower. *Būñga sa-kanchup* one bud, or one artificial knot of unblown flowers. *Buñgā-nia sa-tañgah lāgi kanchup* half of its blossoms were still in the bud. *Kutom-kūtom ter-kanchup dan buñga-būñga ter-kambang* unblown buds, and full-blown flowers.

كنچق *kanchuk* crooked, bent, awry. *Ber-jālan kanchuk-kanchuk* to walk in a waving line. *Maka iya* مڠنچق *meñganchuk-kan dirī-nia* he bent himself (crouched).

كنچور *konchōr* a medicinal root; kæmpferia galanga, L. sonchorus, R.

كنچيل *kanchīl* a small and very delicate four-footed animal of the deer kind; a species of the moschus: another species called *nāpū* is something larger.

كندار *kandāra* to ride, to mount or be conveyed

(by a horse, elephant, or carriage). *Sa-rību kūda de kandarā-ī ūlih pahluwān lañgkap dañgan ālat sinjatā-nia* a thousand horses mounted by cavaliers completely armed. *Benātang īang de kandarā-ī ōrang* the beast on which a man rides. *Iyā-lah īang* مڠندراي *meñgandarā-ī ka-pada ampat penjūru ālam īni* he it was who made excursions to the four corners of this world. كندران *kandarān* an animal used for riding; monture; carriage, conveyance; a staff or pole for carrying a burthen on the shoulders. *Ada īang ber-pānah-pānah deri-ātas kandarān-nia* some shot arrows from their horses and elephants. *Tatkāla ber-kandarān atau ber-jālan* when riding or walking.

كندر *kandur* loose, slack; relaxed, weak, feeble.

كندغ *kandang* a pen, fold, inclosure, shed (for cattle). To shut up, fold. *Kandang karbau* a buffalo-pen. *Kandang sāpi* a cow-house. مڠندغ *meñgandang* to fold, pen, inclose.

كندق *kandak* a concubine, mistress; whore. A whore-master, the keeper of a concubine. *Antah-nia kandak antah-nia bīnī* whether it be mistress or wife. *Dan sāya jekalau kandak* and (female) slaves, if they be concubines. *Kandak-nia īang ber-ānak iya dañgan diya* his concubine who has a child by him. *Ber-kandak* to play the whore; to whore. *Amba dātang meñgandak-ī perampūan ītu* I am come in order to procure that woman for my concubine.

كندم *kondam* a sort of ear-ring. (Vid. سوبغ *sūbang* and كرابو *krābū*.) *Pada teliñgā-nia de kenā-kan-nia kondam* in his ears he wore ornaments.

كُندور *kundūr* a species of gourd.

كُندوري *kundūrī* the candorin, a weight and nominal money. *Kundūrī bātang* or *sāga pūhn* adenanthera pavonia, L. (Vid. ساڬ *sāga*.)

كندوغ *kandōng* or *kandūng* a bag, hanging purse; a wen at the throat; a hump on the back; the womb. To carry (as in a bag). *Kandōng-kan wang* to put money in a purse, or to tie it in the corner of a handkerchief or other part of the dress. *Kandōng badan* the bodily frame. *Tūan-pūnia bāik dañgan sāya tiāda būlih sāya īlang-kan se-lāma ada niāwa de kandōng sāya* my master's kindness to me I can never lose the sense of, so long as there is life in my body. *Kandōng anak* great with child. *Seperti anak kandōng-nia* like the child of her own womb. *Sudāra īang kandōng* own brother, of the same venter. مڠندوغ *meñgandōng* to put into, or carry in a bag. *Meñgandōng anak* to go with young. *Tatkāla meñgandōng pātek sa-pūluh būlan lamā-nia* when for ten (lunar) months you bore me in your womb. *Awan meñgandōng āyer* the clouds teem with water.

كندي *kundī*, *gundī* and *gindī* (κόνδυ poculum barbaricum, persicum, certe Asiaticum) a water-pot, earthen bottle, ewer. *Ada īang memegang kīpas dan ada īang memegang kundī* some of the attendants carried fans, and some carried water-pots. *Kundī surāhi* a flask, bottle with a long neck. *Kundī ayer sambāyang* a vessel for water used in the ceremonies of prayer. *Dāūn kundī* or *tābung bruk* a climbing plant which exhibits the appearance of a small tankard; nepenthes, L.

كنديدي *kandīdi* a species of bird, the snipe, scolopax.

كنديري *kindīrī* self. (Vid. ديري *dīrī* and سنديري *sindīri*.)

كندیس *kandīs* a fruit, a variety of the garcinia.

كنصيل *konsīl*, Eng. council, the board of council. *Komandōr dañgan konsīl* the governour and council.

كنڠ *kanang* to consider, call to mind, reflect upon, remember. *Ka-besār-an dunyā tiadā-lah de kanang-kan-nia lāgi* the greatness of this world he no longer considered. *Harām illahi kalau ter-kanang* curse me if I remembered.

Kārna iyā sāñgat ter-kannag anak-nia for the memory of his child came strongly to his mind. *Jekalau kakanda māti kalák maka tūan kanang-lah kāsih sāyang kakanda ĭang sedīkit* if presently thy love shall fall in battle, wilt thou reflect upon him with some degree of tender regret.

كنڠ *kening* the eye-brow. *Būluh māta dan kening* the hair of the eye-lashes and eyebrows. *Būluh kening-nia ter-bākar* the hair of their eye-brows was singed. *Kening-nia seperti tājī de bantok* her eye-brows were arched like the artificial spurs of fighting cocks. *Kening-nia laksāna awan de tūlis* her eye-brows resembled painted clouds.

كنقكانق *kanak-kānak* children. (Vid. كانق ٢ *kā-nak-kānak*.)

كنل *kanal* to recollect, recognise, distinguish; to be acquainted with; to acknowledge attentions. *Tiāda aku kanal diya* I do not recollect, or, am not acquainted with him. *Maka de kanal-lah iya akan sudarā-nia* and he recollected or recog-nised his brother. *Itu-lah ĭang ter-kanal ūlih sāya* that I recollect. *Tāu-lah iya* مڠنل *meñga-nal permāta* he knew to distinguish precious stones. *Bārang siāpa meñganal dirī-nia* who-ever knows himself. *Tiāda ber-kanal-an lāwan dañgan kāwan* there was no distinguishing foe from friend. كنالي *kenāl-ī ūlih-mu kapāla siāpa ĭtu* do thou ascertain whose head that is. *Ka-nal-kanāl-an* acquaintances. *Tanda* ڤڠنل *peñga-nal* distinguishing mark, criterion.

كنن *kenan* or *kanan* acceptable, agreeable, pleas-ing. *Ber-kanan* to like, have a regard or liking for, to find agreeable, to be pleased or satis-fied with; having a liking, pleased. *Itu-lah kāmī ber-kanan* we like that, find it agreeable. *Tiadā-lah iya ber-kanan menañgar per-katā-an ĭtu* he was not pleased to hear those words. *Jekalau ber-kanan pada rāja* if it please the king. *Jekalau ada per-kanan* if I may find favour. *Sudah brāpa lamā-nia tiāda de per-ka-nan-kan ūlih kompanī wolandūī* for a conside-rable time he has not been satisfied with (the conduct of) the Dutch Company. ڤڠنن *peñga-nan* dainties, delicacies, what is agreeable to the palate.

كنيكن *ka-naĭk-an* a carriage, vehicle, conveyance, monture. (Vid. نايق). *Meng-ātor segala ka-naĭk-an deri-pada rāta pedātī* to arrange all the carriages, consisting of chariots, &c. *Segala gājah dan kūda ka-naĭk-an raja-rāja* all the ele-phants and horses on which the princes were mounted. *Turūn-kan praū akan ka-naĭk-an pa-dūka adenda* launch the vessel to furnish a con-veyance to my dear sister. *Maka ka-naĭk-an rāja-pūn ber-lāyer-lah menūjū pūlau ĭtu* the king's vessel sailed towards the island.

كنيت *kenniut* to grin, to grin and chatter (as a monkey); to grin at. *Ter-kenniut serta ter-ñgāñga mulūt-nia* grinning and stretching wide their mouths. *Gampar mulūt-nia dan ter-kenniut ter-lālu gumpītu bunyī-nia* screaming and chat-tering with an excessive noise. *Tūan-nia ĭtu-pūn de kenniūt-nia* he then grinned at his mas-ter.

كنيڠ *kenniang* or *kunniang* full, satisfied, satiated. *Kenniang deri-pada mākan* satisfied with eating. *Kenniang-lah sāya* I have had my fill. *Līma perkāra ĭang tiāda kenniang deri-pada mānusĭa* five things in which men are not to be satisfied. مڠنيڠ *meñgenniang* to fill, satiate, gorge.

كو *kau* thou, thee, you, ye, (a contraction of اڠكو *añgkau*) generally employed in a tone of au-thority, and to inferiours. *Apa kau kōrang* what dost thou want? *Pūlang-lah kau ka-pada bapā-mu* return thou to thy father.

كواس *kuāsa* or *kwāsa* powerful, mighty; able, capable. Power, authority, might, ability. *De ĭring-kan ūlih pañggāwa ĭang kwāsa* fol-lowed by powerful warriours. *Tūhan ĭang kwāsa* the mighty Lord, the Omnipotent. *Kwāsa ber-jālan* able to walk. *Kwasā-kah añgkau* art thou able. *Iāng ber-ūtang serta kwāsa mem-bāyer ūtang-nia* those who are in

debt and are able to pay their debts. *Sa-ārī-pūn tiāda amba kwāsa me-nantī-kan diya* it is not in my power to wait for her a single day. *Tiāda kwāsa amba men-dirīta sākit īni* I am not able to endure this pain. *Māna kwāsa amba* as far as lies in my power. *Ulih àkal budī dan ka-kwasā-an* by skill and force. *Turūn-lah iya deri-pada ka-besār-an-nia dan ka-kwasā-an-nia* he is fallen from his greatness and his power. *Perjanjī-an īang ka-kwasā-an* a strong and binding agreement. *De chiūm-nia dañgan se-kwāsa-kwāsa atī-nia* she kissed him with her whole heart.

كوال *kwāla* the mouth or entrance of a river (commonly written qualloe); the town or factory near the mouth of a navigable river; a port. *Brāpa dālam-nia āyer de kwāla* what is the depth of water at the river's mouth? *Bāwa becharā-mu ka-kwāla* bring your complaint (from the country) to the factory. *Kārna kwāla sambas bhāru ter-būka dan ōrang dāgang balúm ada īang dātang seperti daulu* for the port of *Sambas* is but lately opened (freed from the enemy's cruizers) and the traders have not yet frequented it as formerly.

كوالي *kwālī* (Hind. كراهي *kurāhī*) an iron pan or cauldron used in cookery and manufacture; a tauch, quallee. *Randang dālam kwālī* to fry in a pan.

كراو *kūāu* or كووو *kūwau* a beautiful and magnificent bird of the pheasant kind; the Sumatran or argus pheasant. (One of these birds was brought alive to England, by Mr. Robert Broff, in the year 1790.)

كوبغ *kūbang* a slough, puddle, muddy pool (particularly those in which the buffaloes roll and refresh themselves). *Laksāna īkan de-dālam kūbang* like a fish in a puddle (out of its proper place).

كوبق *kūbak* and كوبه *kūbah* to peel, pare, cut or strip off the rind, husk or coat of fruits or flowers. *Kūbak kalāpa* to strip the husk and cut open a coconut. *Būñga chumpāka de kūbah* peeled off the outer coat of the *chumpāka* flower.

كوبو *kūbū* a breastwork, battery, entrenchment. The name of a place in the north-eastern part of Sumatra.

كوبيس *kūbīs*, Engl. cabbage, brassica; (in a Malayan list of vegetables also appear سلاري cellery and منتي mint).

كوبين *kūbīn* and چاچق كوبين *chāchak kūbīn* the flying lizard, draco.

كوت *kōta*, Hind. कोट a fort, fortress, castle, fortified house; fortifications, works. *Kōta īang tuggoh-tuggoh* a very strong fortress. *Larī-lah iya ka-dālam kōta* they fled into the fort. *Lañgkap negrī ītu dañgan kōta pārit-nia* the town was provided with a castle and a ditch. *Kōta negrī īang ber-kōta* the works of a fortified town. *Līma-blas kōta, dūa blas kōta*, &c. the fifteen forts, twelve forts, &c. names of districts in the country of *Menañgkābau*.

كوتا *kōtā* or كوتق *kōtak* a tool-box. *Kōtak dawāt* a writing-case.

كوتق *kūtok* a curse; to curse. *Kūtok atas-nia* curses on him. *De kutōk-ī allah* accursed of God. *Perampūan se-kūtok īni* this cursed woman. مڠوتق *meñgūtok* to curse.

كوتل *kūtil* a wen.

كوتم *kūtom* a bud. (Vid. كنتم *kuntom*.) *Būñga sa-kūtom* one flower.

كوتو *kūtū* and كوتُ a louse, pediculus. *Kūtū anjing* a flea, pulex. *Kūtū dumba* a tick. *Telur kūtū* nits. *Tiāda harām meñgalūar-kan kūtū deri kapāla atau jañggut* it is not forbidden to remove lice from the head or from the beard; (the act does not defile the person).

كوتيلغ *kutīlang* a species of bird; oriolus.

كوث *kaūs*, Ar. a shoe. (Vid. كاوس *kāus*.)

كوجت *kūjut* and كوجوت *kūjūt* to strangle. مڠوجتله *meñgūjut-lah dirī-nia dañgan tālī* strangled himself with a cord.

كوجر *kūjur* a lance. (Vid. كنجر *kunjur*.)

كوجو *kōjō* or كوجه *kōjah* Moorish, Hindustani. *Orang kōjō* a moor-man, a mahometan of Hindustan. *Kapal ōrang kōjō* a vessel belonging to a moorish merchant.

كوچيڠ *kūching* and كوچيڠ *kūching* a cat, felis. *Anak kūching* a kitten. *Kūching jālang* a wild cat. *Kūching ūtan* a cat of the woods. *Kūching rīmau* tiger-cat.

كوچف *kūchup* a kiss; to kiss. (Vid. چيوم *chiūm*). *Kūchup īang sūchi* a pure kiss. *Lālu de* كچفيله *kuchup-ī-lah binī-nia* he then kissed his wife. مڠوچف *meñgūchup* to kiss.

كوچل *kuchil* to exclude.

كوچي *kūchī* Cochin-China or *Anam*. Cochin on the coast of Malabar. *Rastōng kūchī* lues venerea.

كود *kūda*, Hind. घोट (كهورا *gūra*) a horse. *Kūda betīna* a mare. *Kūda jantan* a stallion. *Kūda kabīrī* a gelding. *Kūda jāhat* a vicious horse. *Nāik de-ātas kūda* to mount a horse. *Tūrun deri-ātas kūda* to alight from a horse. *Kudā-nia me-lompat* his horse bounds. *Kūda āyer* the hippopotamus. كودا كود *kuda-kūda* a wooden frame or stand, a horse; also the name of a plant, bignonia, L.

كودس *kūdis* the itch, scab, mange. *Gātal atau kūdis* one cutaneous distemper or another.

كودوڠ *kūdong* to cut or chop off (a limb); maimed, dismembered of hand or foot. *Kūdong kāki sa-bláh* having lost one leg. مڠودوڠ *meñgūdong tāñgan* to cut off the hand.

كودق *kōdok* a frog, rana.

كودق *kōdok* the back of the neck.

كودل *kūdal* and كدل *kuddal* leprous; leprosy, scab, mange. *Gātal-nia seperti ōrang kūdal* he itches like a leprous person. *Bīsol atau kūdal* blotches or leprous scurf. *Andak-lah korbān ītu jāñgan iya ber-kūdal* the animal chosen for sacrifice ought not to have the scab.

كودي *kōdī* a score, corge, twenty. *Kāin pūtih ampat kōdī* four corge, or fourscore pieces of white cloth.

كور *kūra* a hard swelling in the abdomen, proceeding from an obstruction of the spleen; the boss (from báço, Port. the spleen). *Dummam kūra* a fever occasioned by this complaint.

كورا كورا *kūra-kūra* and ككور *ku-kūra*, Hind. कुर्म्म *(kūrma)* a tortoise, testudo. *Sīsik kūra-kūra* tortoise-shell. *Kōra-kōra* a large rowing-boat or praw used by the people of the eastern islands. (See plates in Forrest's Voyage to N. Guinea.)

كورس *kōris* and گورس *gōris* to scratch, score. A scored line, a line marked in earth or sand. *Dan panjang kōris ītu tīga hasta* and the length of the line (marking the place of occasional prayer) is three cubits. *Meñg-kōris tānah dañgan jārī-nia* to make a mark on the ground with his finger. *Bārang sīāpa me-lañgkah kōris īni* whoever shall step over this line.

كورس *kūrus* lean, meagre, emaciated. *Tūboh īang kūrus* a lean body. *Pandei kūrus* an emaciated worker in gold. مڠورسكن *meñgūruskan tūboh* to render the body lean.

كورڠ *kōrang* to want, to be deficient in, or less than; wanting, less, deficient. *Iāng kōrang budī* who want or are deficient in understanding. *Sebáb kōrang-lah pērak kāmī* because our money faileth. *Sa-bījī-pūn tiadā-lah kōrang* not a grain was missing. *Kōrang sātu tīga pūluh* wanting one of thirty, twenty-nine. *Kōrang ganap* incomplete. *Kōrang īñgat* inconsiderate, inattentive. *Kōrang biāsa* inexperienced, unaccustomed. *Pātek īni ōrang īang kōrang*

bañgsa thy servant is a person of humble birth. *Me-lebih atau meñgorang* to exceed or to fall short. *Meñgorang-kan* or *kōrang-kan* to diminish, lessen, reduce. *Minta kōrang-kan argania* pray make a diminution in the price. *Se-kōrang-kōrang* deficiency; least quantity, minimum. At the least; in default. *Kārna sāñgat-lah* ككوراڠن *ka-kōrāng-an kapada kīta deri ūbat bedil ītu* for there is a great deficiency of gunpowder on my part.

كورڠ *kōrong* the poop of a vessel; the stern-cabin, where the *jūromūdi* or master sits to steer. *Tiñggī aluwan deri kōrong* the stem higher than the stern. *Dūa ōrang ber-jāga de-ātas kōrong* two men kept watch upon the poop. *Wāyang kōrong* the crooked timbers which form the frame of the cabin.

كورڠ *kūrong* to confine, shut up, imprison. *Orang ītu nantī amba kūrong* I shall confine that man. *Arta amba de rampas-nia dan amba de kūrong-nia* my goods they plundered, and me they confined. كروڠن *kurōng-an* a cage, dungeon, place of confinement. *Kurōng-an āyam* a hen-coop.

كورڤ *kūrap* scorbutic humour; a tetter, ring-worm. *Dāun kūrap* or *goliñggang* cassia alata, L.

كورق *kōrek* to grope, poke, scrape (in the earth). *Kōrek dañgan besī* to poke with an iron. *Benātang īang meñgōrek būmi* beasts that scrape or burrow in the earth. *Harām meñgōrek kubūr kārna memindah mayit* it is forbidden to dig up a grave in order to remove a corpse. *Kōrek-kōrek hāl* to repeat grievances; to scrape up a buried bone of contention.

كوركر *kūrkur* or خرخر *khurkhur* to grunt as a hog; to pur.

كورو *kūro* leprous scurf.

كورو *kūrau* a species of fish; polynemus.

كورة *kōreh* veined (as wood), damasked (as silks and as the blades of weapons. Vid. ڤامر *pāmur*.) *Kāyū ber-kōreh* wood handsomely veined.

كورينچس *korīnchis* and *korīnchī* an inland district of SUMATRA.

كوس *kūsa*, HIND. अंकुश a hook; a weapon having a hook at the end of it; the instrument used in guiding an elephant. *Rumput kūsa-kūsa* gramen aciculatum.

كوست *kūsut* and كوسوت *kūsūt* entangled, perplexed, confused. *Benang kūsut* entangled thread. *Bechāra īang kūsut* a perplexed discourse; intricate cause. *Meñgūsut* to entangle, perplex, confuse.

كوسوڠ *kōsong* empty. *Kārong kōsong* an empty bag. *Prūt kōsong* an empty belly. *Tānah kōsong* unoccupied land.

كوسكس *kūskus* an animal of the opossum tribe; didelphis orientalis. (See Valentyn. vol. iii. p. 272, and pl. fig. D.)

كوڠ *kūng* the rainbow. *Kūng palāñgī* the variegated rainbow.

كوڠن *kuñgan* the throat. *Krat kūñgan* to cut the throat. *Korōng-kūñgan* the gullet.

كوڤس *kūpas* to peel, strip off the outer rind; to flay. *Kūpas pīnang* to strip off the outer coat of the betel-nut. *Kūlit-mu kalák ābis ter-kūpas* thy skin shall presently be flayed.

كوڤڠ *kūpang* a shell-fish, the muscle, mytilus. A Japanese coin current in some Malayan countries. *Brat-nia sa-miskal iya-ītu anam kūpang* its weight is one *miskal* (of Arabia) equal to six *kūpang*. *Sa-mas atau anam kūpang* one mace (of Achin) or six *kūpang*. *Dūa kūpang tīga kundūrī* two *kūpang* and three candarins. *Chārī lāba sa-kūpang dūa* to endeavour to turn a penny.

كوڤڠ *kūping* or *ūlar kūping* an insect, the earwig, forsicula.

كوڤق *kūpak* and كوڤه *kūpeh*, PERS. a kind of drum, long and small. *Sūsū kūpak* long, pendulous dugs. *Ada īang ber-lāri-lārī maka ka-dūa kūpak-nia ītu-pūn ber-pālu-pālū* some (of the women) ran away, and their long dugs struck against each other.

كوڤل *kupil* and كڤل *kupil* (ENG.?) to join together, attach, connect.

كوڤو *kūpū*, JAV. the butterfly, papilio. (Vid. رام ٢ *rāma-rāma*.) *Kūpū-kūpū terbang me-lintang* butterflies fly across. (Prov. song.)

كوڤيه *kūpiyah* a hat, cap; a basket. (Vid. كڤيه *kupīah*.)

كوكٹ *kūku* nail, claw. (Vid. كوكو *kūkū*.)

كوكر *kūkur* a turtle-dove. *Kūkurūbu* to make the noise peculiar to doves.

كوكر *kūkur* to rasp, scrape. *Kukūr-an* a rasp; a fixed scraper (for taking out the pulp or kernel of the coconut).

كوكس *kūkus* to distil. *Kukūs-an* a still, retort.

كوكڠ *kūkang* an animal called the sloth; lemur tardigradus; which is also named كملاسن *kamalās-an*.

كوكوك *kūkuk*, PERS. to crow (as a cock); to cackle (as a hen); to coo (as a dove). *Se-telah dīni ārī āyam ūtan-pūn ber-kūkuk ter-lālu rāmi ber-sāut-saūt-an* as soon as the day broke the cocks of the woods crowed incessantly, answering each other. *Kūku-āyam* cock-crow.

كوكو *kūkū* and كوكٹ *kūku* nail; claw (of bird or beast); the hoof; the fluke of an anchor. *Meñgrat kūkū* to pare the nails. *Dakī īang de-bāwah kūkū* the dirt under the nails. *Kūkū ter-lebih panjang* very long nails or claws. *Gamaranching grūda dañgan kūku pāroh-nia* the griffin made a clattering noise with his claws and beak. *Kūku ballum* dove's nail; a species of rice, small-grained, crooked, and very delicate. *Kūku rīmau* tiger's claw; a tool for wrenching out nails.

كولت *kūlat* mould, mother. *Kūlat kāyū* a fungus growing on decayed wood; peziza, L.

كولت *kūlit* skin, hide, leather, bark, rind, husk, outer coat of any natural production. *Kūlit karbau* the skin of a buffalo. *Kulīt-nia pūnas dan kring* his skin is hot and dry. *Kūlit ber-būlū* a skin with the fur. *Bāju kūlit* a leathern jacket. *Kulīt-nia bagei kōta besī* its hide was like an iron fortress. *Sūchi deri-pada kulit-nia* cleaned from its husk. كولت لاوڠ *kūlit lāwang* a spicy bark; cortex cariophylloides, R. laurus culit lawan, L. *Kūlit kāyū* the bark of wood; large pieces of bark prepared for particular uses and termed coolicoys.

كولق *kūlak* a gallon measure. (Vid. كوله *kūlah*.)

كولڤ *kūlop*, AR. (غلف *ghulf*) the foreskin, prepuce. *Ber-krat* or *ber-sāyit kūlop* to cut the foreskin, to circumcise. *Orang īang ber-kūlop* an uncircumcised person, one who retains his foreskin.

كولم *kūlam* and كلم *kulam*, HIND. कूल a pool, pond, tank, artificial piece of water, with flights of steps, for bathing. *De tañgah kūlam ītu ada sūātu bālei* in the midst of the tank there is a pavilion. *Ber-jālan-lah iya ka-tepī kūlam ītu lālu turūn-lah ka-dālam akan mandī* he walked to the edge of the piece of water, and then descended into it to bathe.

كولم *kūlum* to mumble, mutter, grumble, complain in a low voice; to mutter enchantments; to mumble, suck, or chew; to put into the mouth. *Jekalau de kulūm-nia akan makān-an ītu lālu ter-parlan* if he chew the food and then swallow it. *Maka chinchin ītu-pūn de ambel ūlih hanūmān lālu de kulūm-nia* the ring was then taken by *Hanuman* (a prince of monkies) who clapped it into his mouth.

كوله *kulah* and كولق *kūlak* a measure containing about a gallon or half a peck. To measure.

Mīniak dūa kūlah two measures or gallons of oil. *Kūlah-kūlah bras tīga būah* three rice-measures. *Gāram sudah ter-kūlah* the salt has been measured.

كوله *kōleh* a kind of small boat or vessel with an upright sail.

كوليلغ *kōlīling* around. (Vid. كليلغ *kolīling*.)

كومبغ *kūmbang* an insect of the bee kind. (Vid. كمبغ *kumbang*.)

كومر *kūmur* to gargle (the throat), to rinse (the mouth). *Tūan putrī bāñgun lālu bāsoh mūka dan ber-kūmur-kūmur serāya mākan sīrih* the princess arose, then washed her face, rinsed her mouth, and proceeded to eat betel.

كومس *kūmis* and كوميس *kūmīs* whiskers, mustaches. *Ada īang ber-jañggut ada īang ber-kūmis* some had beards and some had whiskers. *Kūmis dan rambut īang ampir pīpī* the whiskers and the hair that grows near the cheeks. *Memākei mīniak pada rambut kapalā-nia atau jañggūt-nia atau misī-nia atau kumis-nia* to anoint with oil the hair of the head, or the beard, or the hair on the lips.

كومڤل *kūmpul* to collect. (Vid. كمڤل *kumpul*.)

كوناڠن *kūnāng-an* youths attendant on great personages. *Kūnāng-an laki-lāki īang mūda* youthful attendants, pages. *Ter-kambang-lah pāyōng ka-kūnāng-an dulāpan sa-bláh* umbrellas were spread by eight pages on each side. (If employed to carry lights also, as is probable, they may be so named from كونڠ *kūnang* a species of lampyris.)

كومن *kūman* an atom, minute particle. Nothing, none; not a jot, not a whit.

كونتيڠ *kūnting* and كونتيڠ *kūntīng* the largest kind of vessel with an oblique sail or *lāyer tanja*, and what is specially termed a *praū*.

كونچغ *kūnchang* to shake. (Vid. گنچغ *gunchang*.)

كونچور *kōnchōr* a plant; kæmpheria procumbens, Bat. Trans. vol. v. kæmph. galanga, L.

كونچي *kūnchī*, Hind. कुंजि a lock; key. (Vid. كنچ *konchi*.)

كوندر *kundur* a species of heron found commonly in the rice-fields; called also روق ٢ *rūk-rūk pūtih*.

كوندي *kūndei* a mode of rolling or twisting the hair on the crown of the head, as practised by the Chinese women. *Chūchuk kūndei* the pin or bodkin stuck through the hair when rolled up in that manner.

كونڠ *kūnang* a species of fire-fly smaller in size than the common bee, and having the luminous matter about the thorax or the abdomen; it is also called آڤي ٢ *apī-āpī*.

كونڠ *kūning* and كونيڠ *kūnīng* yellow. *Warna kūning* a yellow colour. *Warnā-nia pūtih kūning* her complexion was a light yellow. *Kāīn ber-ēram kūning* cloth having a yellow pattern. *Manikam kūning* a topaz. *Kūning kākī* a species of bird. *Kambang kūning* cassia planisiliqua.

كونن *kūnun* certainly, assuredly, actually, positively, undoubtedly, in fact; confidently reported. *Inī-lah kūnun kapāla mūsuh* this is certainly the head of an enemy. *Sudarā-ku kūnun adā-nia* he is assuredly my brother. *Kūnun ber-prang dālam negrī ītu* war has actually broken out in that country. *Dātang jūga kūnun khabar-nia* the news has been confidently stated.

كووو *kūwau* a magnificent bird of the pheasant kind; the Sumatran or argus pheasant.

كوه *kūah* or *kwah* sauce, gravy, broth, liquor. *Kūah gūlei* the sauce or liquid part of a curry.

كوة *kūat* strength, vigour. (Vid. قوة *kūat*.)

كوي *kawī* strong, efficient. (Vid. قوي *kawī*.)

كويا *kūyā* or كويق *kūyak* to tear asunder.

كويڠ *kūyang* a disease.

كويڠ *kūyong* and كيوڠ *kūyōng* a species of shell-fish.

كويق *kuyuk* and كويو *kūyū* a cur or *pariah* dog. A plant, aurila, Bat. Trans. vol. v.

كويلو *kawīlu* a small four-footed animal.

كويين *kōyan* a measure, chiefly used in estimating the burthen or cargoes of vessels, varying in different countries, but on the west coast of SUMATRA considered as equal to 800 *kūlah* or gallons; at *Palembang* the *kōyan* of rice is estimated at 48 *pīkul* or 6400 lbs. *Muāt-an-nia jādi dūa pūluh kōyan* her loading amounts to twenty *kōyan*.

كوڤا *kūniā* to chew.

كوڤيت *kūnyit* and كوڤييت *kūnyīt* turmerick, curcuma rotunda and curcuma longa. *Kūnyit tummū* a variety of curcuma, with coloured leaves, and a black streak running along the mid-rib, Campbel.

كوڤيڠ٢ *kūnyong-kūnyong* sudden, unexpected. *Se-kūnyong-kūnyong* suddenly, unexpectedly, unawares; for nothing; without motive, apparent necessity, cause, or previous symptoms. *Se-kūnyong-kūnyong iya ghaib-lah deri-pada māta ōrang* he suddenly became invisible to mortal eyes. *Se-kūnyong-kūnyong rabah pañgsan* suddenly fainted away.

كه *kah* an inseparable interrogative particle. *Adā-kah bāniak* are there many? *Arūm-kah bau'n-nia* is the scent of it fragrant? *Deri rāja rūm-kah atau deri benūa chīna-kah atau deri-pada kamī-kah* from the king of Rome, or from the empire of China, or from ourself?

كهدوڤن *ka-idūp-an* livelihood. (Vid. هيدڤ *īdup*.)

كهندق *ka-andak* or *kahandak* will, pleasure, liking, inclination, wish, desire. (Vid. هندق *andak*.) *Ka-andak allah* the will of God. *Jekalau tiāda aku tūrut seperti ka-andak-nia anak-ku īni nis chāya men-jādi peniākit-lah iya* if I do not comply with the wishes of this my child, assuredly her health will be injured. *Ber-ka-andak ka-pada ka-jahāt-an* to have an inclination towards vice. *Ada suātu ka-andak amba ka-pada tūan amba maka amba dātang īni* I have one wish to express (or request to make) to you which occasioned my coming hither. *Ka-andak āti* (familiarly contracted to *kand'āti*) heart's desire, will, pleasure. *Apa ka-andak āti-mu* what is your good pleasure? *Dāyang-dāyang taūlah akan ka-andak āti tūan-nia* the female attendants understood the wishes of their mistress. *Itu-pūn de karjā-kan-nia-lah seperti ka-andak atī-nia* he then did according to his heart's desire. *Apa kand'āti tūan* what is your will? *Kand'āti* (for *seperti kand'atī-mu*) as you please, with all my heart, let it be so, I care not (commonly expressing an unwilling compliance).

كي *kei* a small kind of fish preserved like the anchovy.

كَيْ *kei* and كياَيْ *kīei*, JAV. a title of rank in Java, Borneo, and some other islands: in SUMATRA it seems to be applied exclusively to the Chinese settlers, but rather as an appellative than a title. *Kei Sīan* the name of a very intelligent and respectable Chinese merchant at Fort Marlborough.

كيَا *kiyā* cards. *Ber-māin kiyā* or *kartas* to play at cards. كيا٢ *kiyā-kiyā* a species of fish.

كياڠن *kīañgan* or *keiyañgan* heaven, the abode of celestial spirits of the highest order. *Deri dunyā dātang ka-kīañgan* from earth even unto heaven. *Dēwāta īang de kīāñgan* the genii of the celestial abodes. *Anak indra kīāñgan-kah īni* is this a son of the chief of celestials? *Asal-nia tūrun deri kīāñgan* his race descends from the immortals. *Seperti ōrang īang ber-mimpī māsuk ka-dālam kīāñgan rasā-nia* his

feelings were those of one who dreams he is entering the mansions of celestial spirits.

كيايْ *kīāi* or كيَيْ *kīei* knack, art. *Balúm ada dāpat kīāi-nia* has not yet acquired the knack of it.

كيبر *kībar* to wave; to flutter in the air; to waft. *Tuñgal dan panji-panji ber-kibār-an-lah seperti dāūn kāyū rupā-nia* the flags and banners waved or fluttered like the leaves of trees. *Suntīng-nia* بركبارن *ber-kibār-an* the flowers in her hair waved (as she moved). *Maka ter-kībar-lah bau'n īang ārum* a fragrant odour was wafted.

كيبس *kības* to shake (any part of the body). *De kibas-kan dirī-nia* shook himself. *Meñgības pañgku* to shake the lap. *Meñgības sāyup* to shake the wings.

كيت *kīta* we, us; I, me (when spoken by a royal personage). *Māri kīta pergi ka-sāna* come let us go thither. *Se-lāma īni kīta tiāda tāū* all this time I have not known. *Kīta pūnia* ours. *Kīt'ōrang* we, us.

كيتاڤن *kītāpan* a plant, callicarpa japonica, L.

كيتر *kītar* to turn (as on an axis), to revolve; to turn (as a door on its hinges). *Jantara ber-kītar* the wheel revolves. ڤركيتارن *per-kitār-an chakrawāla* the revolution of the celestial sphere.

كيتڠ *kītang* a species of fish called the leather-fish, teuthis.

كيتي *kētē* small, diminutive. *Ayam kētē* a fowl of a small size or breed.

كيجڠ *kījang* an animal of the deer kind with unbranched horns; the roe. *Pantas kakī-nia seperti kījang* swift-footed as the roe. *Mīnum mākan-nia seperti kījang* he eats and drinks like a deer; lives without regular means. *Rūsa dan kījang* harts and roes. *Añgkau men-jādi kījang amas* become thou a golden roe. *Kījang kastūrī* the musk-deer.

كيجو *kējū* Port. (quéijo) cheese.

كيچو *kīchū* to cheat, defraud. *Jāñgan kīchū* do not cheat. *Iāng biāsa* مڠيچو *meñgīchū* who is accustomed to cheat. *Meñgīchū āti* to disguise the sentiments.

كيچي *kīchī* a ketch, a square-rigged two-masted vessel, having the lower mast abaft.

كيچي *kīchī* a mode of gaming.

كيدڠ *kīdong* a song, ditty, lullaby. *De ūlal-nia dañgan kīdong-kīdong* she dandled and amused it with songs. *Kīdong sundal* a harlot's song. مڠيدڠ *meñgīdong* to sing soothing or lulling songs.

كيدل *kīdol*, Jav. south, southern. (Vid. سلاتن *salātan*.) *Lāut kīdol* the southern ocean; the sea to the southward of Java.

كيدو *kidau* and كيدل *kīdal* the left. (If this word be the same with the preceding, the Javans, contrary to the more common mode, must consider the points of the compass with their faces turned towards the west. (Vid. كيري *kīrī*.)

كيده *kēdah* an elephant-trap. *Quedah* the name of a place in the Malayan peninsula. (Vid. قدح *kedah*.)

كير *kīra* to think, consider, take thought; to suppose, conjecture, compute. *Amba kīra tīdak* I think not. *Apa kīra tūan* what do you think. *Iya tiāda* مڠيرڠيراکن *meñgīra-ñgīrā-kan pada ka-bejīk-an negrī* he did not consider the welfare of the country. *Tiadā-lah dāpat de kīra-kirā-kan bāniak-nia* there was no possibility of computing their numbers. *Jeka de kīra-kirā-kan dañgan réal* if it be computed in dollars. *Iāng tiāda* تركيركراي *ter-kīra-kirā-ī* which is inconceivable. ٢سكير *se-kīra-kīra* about, nearly; according to, in proportion to. *Se-kīra-kīra hājat-nia* according to the necessity for it. *Jāñgan kau ber-kāta dañgan s'ōrang meleinkan* سكركير *se-kira-kīra àkal-nia* do not thou talk (on religious or mysterious subjects) to a man, but in propor-

tion to his understanding. ڤركيراٰن *per-kirā-an* an account; calculation. *Sopāya būlih selesseikan per-kirā-an mūdal ītu* in order that an adjustment may take place of the accounts of that trading stock. *Tiāda be-brāpa besár per-kirā-an* cannot be estimated too high. كران *kirā-nia* or كيران *kirā-nia* prithee, nay, but; it appeareth or seemeth; supposing; about. *Ampūn-ī kirā-nia pada-ku* pardon me I pray thee! *Hei kirā-nia* O that! *Apā-lah kirā-nia* may it please; I pray. *Bārang de sampei-kan allah apā-lah kirā-nia* may God cause it to arrive, I beseech him. *Bārang sa-rātus réal kirā-nia* about an hundred dollars.

كيرف *kīrap* to shake off. *Kīrap-kan nejis īang kring* to shake off dry dirt (from the clothes). *Kīrap dulī* to shake off dust.

كيرم *kīrim* to send. *Ber-kīrim sūrat* to send a letter. *Apa-āpa de kīrim tūan sāya terīma kāsih* whatever you send I receive with thanks. كريمن *kīrīm-an* a present.

كيري *kīrī* the left. *Tāñgan kīrī* the left hand. *Ber-dīrī de kīrī rāja* to stand up on the left of the king. *Iñgga tiāda de ka-taū-ī tāñgan kirī-nia bārang īang de brī tāñgan kānan-nia* so that his left hand shall be ignorant of what his right hand bestows: (from MS.) *Meñgūlat ka-kānan dan ka-kīrī* to skip (as a monkey) to right and left.

كيري *kīrei* to winnow in the wind. *Bras de kirei-kan dālam nīrū* they winnowed rice in a fan or sieve. مڠيري *meñgīrei lāda* to winnow pepper.

كيس *kīs*, Ar. the silken bag in which letters to great personages are inclosed.

كيس *kēsi* or *kīsi* a spindle. (Vid. راهت *rāhat*.)

كيسر *kīsar* to turn, turn round, shift; to grind. *Ber-kisar-lah jantarā* the wheels of the machine turned round. *Añgin ber-kīsar ka-salātan* the wind shifts to the south. مڠيسر *meñgīsar chin-chin* to turn a ring (upon the finger). *Meñgīsar-kan krīs-nia ka-adāp-an* turned his *kris* in front (by pulling round the belt). *Meñgīsar-kan dirī-nia* rendered himself invisible. كسارن *kisār-an* a hand-mill. *Ber-pūsar kisār-an* to turn a hand-mill. *Bātu kisār-an* a mill-stone. ڤركسارن *per-kisār-an mālam dan sīang* the revolutions of night and morning.

كيسل *kīsil* to rub, scrape, or brush one thing against another. To play with a bow on a stringed instrument. *De kīsil tāñgan-nia ka-dūa* he rubbed his hands together. *Amba kīsil dañgan tañgan amba* I brushed (him) with my arm.

كيسي٢ *kīsī-kīsī* lattice-work, rattan or cane-work, grating; a latticed window. *Kūrsī ber-kīsī-kīsī* cane-bottomed chairs. *Būrong nūrī īang de kīsī-kīsī malegei* a lury or parrot which was in the window of the palace. *Jatūh-lah deri-pada kīsī-kīsī* fell from the window.

كيڤس *kīpas* and كڤس *kipas* a fan; a fly-flap; a fan for winnowing. To fan; to winnow; to sweep, *Orang menūri ītu memegang kīpas sātu s'ōrang* each of the dancers held a fan. *De tūlis ka-pada kīpas itu* drew upon the fan. *Kīpas dan āyak* to winnow and sift. *Pakan dan mēdan de kīpas ōrang-lah* the streets and squares were swept. *Orang īang* مڠيڤسي *meñgīpas-ī rūja* persons who fan the king. *Ikūr-nia de kīpas harīmau* the tiger wagged or lashed his tail.

كيڤل *kīpal* compact, solid, massive, in lumps. *Amas kīpal* gold in (natural) lumps; bullion.

كيڤو *kīpu* or كمڤو *kimpū* an artificer, workman. (Vid. توكڠ *tūkang*). *Kimpū besī* a smith. *Kimpū amas* a goldsmith.

كيكر *kīkir* to rasp, file; a rasp, file. Avaricious, niggardly. *Kīkir besī* an iron (steel) file. *Kīkir kāyū* a rasp. *Orang kīkir* a miser, niggard, skin-flint. *Tiadā-lah akan de kikīr-kan hānia de kāsih dañgan suka-chita* it must not be kept in a niggardly manner, but given cheerfully.

كيكس *kikis* to scrape, scrape out, erase. *Jekalau sālah tūan kikis-i kalau kōrang minta de tambāh-i* if there is any thing wrong you will erase it, if any thing is defective, pray add to it. *Kikis-an* a grater, scraper.

كيكك *kēkek* and ككي *kekē* a bird of the parrot kind, a paroquet.

كيكل *kīkil* to gnaw; to consume as a maggot. *Meñgīkil tūlang* to gnaw a bone.

كيكيو *kikīau* a short gusset.

كيلت *kīlat* lightning; gleams of reflected light; coruscations. *Turūn-lah tūfān ūjan kīlat halilintar* there came on a storm, with rain, lightning, and thunderbolts. *Tiadā-lah apa īang ka-liāt-an lāgi meleinkan kīlat sinjatā-nia īang chamarlang ka-adara* nothing could be distinguished save the lightning of their weapons flashing in the air. *Umbun īang de ūjong rumput ītu-pūn ber-kīlat-kilāt-an rupā-nia kena sīnar būlan* the dew at the extremity of the grass seemed to emit coruscations in reflecting the beams of the moon.

كيلڤ *kīlap* lightning. (Vid. كيلت *kīlat.*)

كيلڤ *kīlap*, خيلف *khīlaf*, and خلف *khilaf* oversight, neglect; neglectful.

كيلق *kīlak* to lift. (Vid. اڠكت *añgkat.*) *Lālu de kīlak-nia būyong* she then lifted the pitcher. *Maka ūlih hanūmān de kīlak-nia būkit* the hill was then uplifted by the prince of monkies.

كيلم *kīlam* to turn.

كيلو *kīlau* or *kēlau* to shine, glitter. *Permāta īang kīlau-kīlau* glittering jewels. *Chāya mukā-nia kīlau-kīlau-an tiāda dāpat de pandang niāta* his countenance shone so bright that it could not be looked at stedfastly.

كيلو *kēlō* or بركيلو٢ *ber-kēlo-kēlo* serpentine.

كيلير *kīlīr* to whet. *Kīlīr pīsau de-ātas bātu* to whet a knife upon a stone. *Marī-lah kīta ber-kīlir tāji* come let us sharpen the spurs for our cocks.

كيم *kīma* a bivalve shell of the clamp kind, chama gigas, which takes, when cut, a polish equal to the finest marble.

كيمبڠ *kīmbang* powder, flour. (Vid. تڤڠ *tepong.*) *Lūmat atau kīmbang* meal or flour.

كين *kīan* so, so much, so many, so often; times vices, Lat. *Kīan lāma* so long as. *Kīan lebih* so much more. *Brapa kīan* how often, how many times? *Dūa kīan* twice as many, or, as often. *Tetāpī rāyat-nia ampat līma kīan bāniak-nia deri-pada kīta* but his troops are four or five times as many in number as we are. *Sarību kīan lebih* a thousand times more. *Selāmah kīan aku pergi* so often, or, so long as I continue to go. *Se-kīan* so many, so much. *Kāla-kīan* whenever. *Demi-kīan* thus, in this manner.

كيني *kīnī* now, immediately, at this present time. *Sa-pāro ōrang ber-jālan kīnī* a part of the people set out immediately. *Sultān īang kīnī* the present or reigning sultan.

كيهور *kīhūra* a species of palm; caryota, L. dubbeld gevinde palm, Batav. Trans.

كپتاءن *ka-niatā-an* publicity, notoriety; manifestation, revelation. (Vid. ڤات *niāta.*)

ڬ

ڬ *g* the letter named گا *gā.*

ڬابس *gābus* a species of tree, æschynomene lævis, Bat. Trans. vol. v. *Seperti kāyū gābus* like the wood of that tree. *Prang gābus menjādi seperti prang besī* a wooden hatchet may become one of iron; (a proverbial or figurative expression).

گابع *gābang* a species of palm, called also *lontar ūtan*, yielding sago of inferiour quality; corypha, L.

گابور *gābūr* a species of fish.

گاتل *gātal* itchy; affected with the itch; lewd, prurient. The itch and some other cutaneous distempers; lechery, pruriency. *Segala aňg-gutā-nia ābis gātal seperti ōrang kūdal* all his limbs are covered with itch, like a leprous person. *Aňgkau īni sāňgat gātal andak meng-ambel lakī-ku īni* thou art a lewd strumpet, who wishest to seduce my husband.

گاجه *gājah*, HIND. गज an elephant. *Naik-lah iya ka-ātas gājah* he mounted an elephant. *Gājah ka-naik-an baginda* the elephants on which the king rides. *Gājah ber-jālan-lah de-dālam ràyat seperti pūlau rupā-nia* the elephants moving in the midst of the troops appeared like islands. *Bātang pīsang dan tubbū akan makān-an gājah* stems of the plantain and sugar-cane for feeding the elephants. *Gājah mīna* a whale. *Ikan gājah* cepole. *Kāin gājah pūtih* the widest and coarsest sort of white cotton cloth; long-cloth-white. *Māin gājah* to play at chess. ڤرمين *per-maīn-an gājah* the game of chess, at which the pieces are named by the Malays as follows: راج *rāja* king, منتري *mantrī* vizir (queen), گاجه *gājah* elephant (bishop), كود *kūda* horse (knight), تير *tēr* chariot (castle or rook); بيدق *bīdak* or بيدة *bīdah* foot-soldier (pawn); سح *sah* check! مات *māt*, مت *mat*, and تمت *tammat* checkmate.

گاجي *gājī*, EUROP. wages, salary. *Mākan gājī* to receive wages, to work for hire.

گاچر *gāchar* alvi proluvies. (Vid. چهار *chāhar*.)

گادا *gādā* and گدا *gadā*, HIND. गदा a mace, club, staff. *Ada īang memūkul daňgan gadā-nia* some struck with their clubs. *Māsing-māsing memegang-kan gadā-nia īang brat sa-rību menn* each wielded his mace, whose weight was equal to two thousand pounds.

گاد٢ *gāda-gāda* a vane. *Kāin gāda-gāda* the cloth called buntin (of which colours are made).

گادڠ *gāding* and گاديڠ *gādīng* ivory; an elephant's tooth. *Seperti anak-anāk-an gāding* like figures carved in ivory. *Pūchuk gāding* an elephant's tooth or tusk. *Gāding sa-pāsang* a pair of elephant's teeth. *Gāding bāla-tantarā* the wing of an army. گاديڠ٢ *gādīng-gādīng* floor-timbers (in boat-building).

گادوڠ *gādūng* china-root; racine de squine; also a large root of the yam-kind, but of a poisonous quality; dioscorea trifoliata. Bat. Trans. vol. v.

گادوه *gādūh* and گادهٔ *gāduh* to disturb, molest, perplex, tease. *Antáh kāmī de gādūh ūlih ōrang ītu* perhaps we shall be molested by that man. *Sopāya jāňgan jādi gāduh-gādūh dālam negrī ītu* that no vexatious proceeding may take place in that town. *Negrī traňgganu īni sāňgat-lah de gāduh-kan ulih sīam* the country of *Traňgganu* has been much disturbed by Siam. *Balúm selessei gāduh negrī īni* the troubles of this country are not yet appeased.

گادوه *gādūh* or گدوه *guddūh* proud, vain, self-sufficient.

گادي *gādei* to pawn, pledge; a pledge, thing pawned. *Krīs-nia ter-gādei* his weapon is pawned. *Menábus gādei* to redeem a pledge. *Kambalī-kan gādei* to restore a pledge. *Gādei ber-būňga dan gādei sāja* pledges paying interest and simple pledges. *Iāng memegang gādei* the holder of a pledge, a mortgagee.

گاراڠي *gārāgei* a large hook for catching aligators, constructed in a particular manner to prevent it from being disgorged.

گارت *garut* to hawk, expectorate.

گارس *gāris* to scratch, scrape, make a mark with a pointed instrument, scarify. ڤڠگارس

peñggāris a scraper; a harrow; an instrument for threshing corn.

گارس *gārus* starch. (Vid. کنجي *kanjī.*) *Meng-gārus* to stiffen with starch.

گارڠ *gārang* loud, sonorous, shrill; noisy, turbulent; fierce, savage, ferocious, furious. Fury, ferocity; wrath. *Swāra gārang* a loud voice. *Niānyi gārang* to sing in a shrill tone. *Orang gārang* a vehement or turbulent speaker. *Harīmau gārang* a furious tiger. *Lakū-nia ter-lālu gārang* his manner was extremely boisterous or ferocious. *Parentah-nia gārang* his government was tyrannical. گراڠن *garāng-an* a loud noise, roaring (as of the surf).

گارڠڬتي *gārañggatī* an insect, the cerambyx. *Gārañggatī kechil* leptura.

گارق *gārok* to scrape in the earth, to grub.

گارم *gāram* salt. *Menrīma bras sāma timbang dañgan gāram* to receive rice for an equal weight of salt. *Bōboh gāram* to sprinkle or lay on salt. *Gāram laut* sea-salt. *Meng-garām-ī* to salt, pickle.

گارو *gārū* and گار *gāru* to scratch (what itches), to curry. *Meng-gārū añggutā-nia kārna gātal* to scratch his itchy limbs. *Meng-gārū kūda* to curry a horse. *Peng-gāru kūda* a curry-comb.

گارو *gārū*, Hind. अगुर lignum aloes. (Vid. گهار *gāru.*)

گاسف *gāsap* or کاسف *kāsap* cragged (as a rock), rough (as a board), rugged.

گاسل *gāsal* odd, uneven in number. *Māin ganap gāsal* to play at odd or even.

گاکو *gākū* to sing a lullaby. *De ulat-nia dañgan kīdong dan* گکون *gakū-an* lulled it with nurse's songs.

گاڬ *gāga* a mode of sowing rice in dry ground. (Vid. لادڠ *lādang.*)

گاڬڤ *gāgap* and ککڤ *gagap* or *guggup* to lisp, stammer, stutter.

گاڬڤ *gāgap* and ککڤ *guggup* noisy, loud, clamorous. *Ter-lālu gāgap gumpīta banā-nia* their voices were loud and clamorous. *De pāsang marīam gāgap gumpīta* fired cannon loudly resounding.

گاڬق *gāgak* and گاکه *gāgah* the crow, corvus.

گاڬو *gāgū* a species of fish, the cat-fish.

گاکه *gāgah* strong, powerful, mighty; force, violence; to force, compel; oppress. *Pah-luwān īang gāgah* mighty warriours. *Gāgah dan perkāsa* powerful and valiant. *Tīāda dañgan de gāgah* without using compulsion. *Jeka de gāgah ōrang akan* if people compel him. مڠکاهي *meng-gagāh-ī* to force, compel; to ravish; to tyrannise over. *Hārus iya meng-ambel makān-an ītu dañgan de gagāh-ī-nia* it is proper (in that case) to take the victuals by main force. *Orang īang ter-gagāh-ī* one who is oppressed. ڤڠکاهن *peng-gagāh-an* oppression, compulsion.

گال ۲ *gāla-gāla* pitch; a composition of chunam and dammar, (lime and resin) for paying the bottoms of vessels. *Gāla-gāla lumbut* tar.

گالر *gālar* title, name of dignity. (Vid. گلر *galar.*)

گالس *gālas* to carry a load on the back. *Galās-an* a pack, burthen.

گالڠ *gālang* arm-rings. (Vid. گلڠ *galang.*)

گالڬم *galiñggam* to shiver. (Vid. گليگي *galīgī.*)

گالق *gālak* fierce, furious. *Seperti siñga īang amat gālak lakū-nia* his manner was that of a furious lion. *Seperti raksāsa īang amat gālak rupā-nia* its form was that of a grim and ghastly demon. *Anjing gālak* a fierce or biting dog.

گالوت *gālūt* to play as children.

گالوڠ *gālōng* a cause-way. (Vid. گلوڠ *galōng.*)

كالة *gālah* a pole, long staff, setting-pole, boat-hook. *Peng-gāyit de ūjong gālah* a crook at the end of a pole.

كالة *gāloh* slime, mud, soft clay. *Rūmah-rūmah gāloh* houses of mud or clay. *Udang gāloh* or *gālah* a species of prawn.

كالي *gālī* to dig, delve; to mine. *Meng-gālī sūmur* or *prīgī* to dig a well. *Peng-gālī* an instrument for digging, a spade, a hoe. كليين *galī-an* a place dug, a trench. *Galī-an balērang* a sulphur-pit or mine.

گامت *gāmat* a shell-fish or other marine production.

گامت *gāmit* to paw, scratch (as a monkey); to finger an instrument. *Serāya ber-gāmit-gamīt-an sema sindirī-nia* at the same time scratching himself.

گامت *gāmit* and كامت *kāmit* to beckon, make a signal. *Maka segala dāyang-dāyang ītu-pūn ber-gāmit-gamīt-an meñgatā-kan bāik swarā-nia ōrang mūda ītu* all the female attendants beckoned to each other, expressing their admiration of the young man's voice.

گامق *gāmuk* to brandish, flourish (a weapon.) *Meng-gāmuk ūlu krīs-nia seperti ōrang īang andak ber-tīkam su'gguh rupā-nia* flourished their krises in the attitude of persons designing to stab in earnest. *De gāmuk-gāmuk-kan-nia sinjatā-nia ka-pada lāwan-nia* they brandished their weapons in the faces of their adversaries.

گاوع *gāwong* a low, sheltered place. *Gāwong būkit* the sheltered side of a hill. *Pādang ber-gāwong* a bottom.

گاوڤ *gāwap* to gape, yawn.

گاول *gāwal* slow of understanding, dull. Guilty of misdemeanour. *Sambah pātek ber-hakīm pandei gāwāl be-rību ampūn jūa* let slaves make obeisance and the learned philosophise; thousands of the ignorant will yet find grace.

گاول *gāwul* to confuse, put into disorder, embroil.

گاوم *gāwam* and گاوي *gāwē* to sue, plead, contend at law. *Be-gāwam dañgan siñgkēta* to plead and implead, to fend and prove. *Tiāda jādi gāwē siñgkēta meleinkan de bāyer sāja* no pleadings or shifts will be admitted, but the money must be paid down.

گاهي *gāhī* strength, force, power. *Kras gāhī-nia* his strength is great. *Iāng tiāda ber-gāhī* who are powerless.

گايت *gāyit* to hook, to hold with a crook. *Peng-gāyit* a hook, crook. *De per-būat-nia peng-gāyit maka lālu de gāyit-nia* he made a hook, and then he hooked it therewith.

گايس *gāyis* and كايس *kāyis* to scrape, scratch (as fowls). *Meng-gāyis tānah* to scratch the earth.

گايوع *gayōng* a kind of ladle with a perpendicular handle (the bowl being usually a coconut shell.)

گبال *gobāla* a herdsman. (Vid. گمبال *gombāla*.)

گت *gitta* and كت *ketta*, Pers. a couch, chair, bed; throne. *Mem-būka tīrei gittā-nia* opened the curtains of his bed (or from before his throne). *Gitta ka-amās-an* a gilded couch, chair of state, or throne. *Gitta ka-rajā-an* a royal couch, throne.

گتس *gatas* fragile, brittle, weak.

گتق *gittik* to whip with a rod.

گتم *gatam* and كتم *katam* to bite (the lip).

گتة *gatah* or *guttah* gum, balsam. *Gatah kāyū* gummy, glutinous, or milky exudations from trees; bird-lime. *Gatah gambīr* the inspissated juice of the leaves of the *gambīr* plant, or *dāūn gatah gambīr*.

گدع *gadáng* large, great, big. *Rūmah gadáng* a large house. *Pīsau gadáng* a large knife.

گدغ *gadóng* and گدوغ *gadōng* climbing as a plant. *Ubi gadōng* dioscorea triphylla, L. *Seperti gadōng kastūrī mc-lilit pūhn añgsūka* as the twining epidendrum embraces the *añgsūka* tree.

گدغ *gadóng* and گدوغ *godōng* a house, ware or store-house, magazine; factory (from whence the East-Indian term of *godown*). *Gadōng sinjāta* an armoury. *Bāik-lah ku-sarah-kan padānia segala godōng-ku dan segala konchi per-bandāran-ku* I am inclined to entrust to him all my storehouses and all the keys of my treasury. *Jāuh deri gadōng kompani iñggris* far from the English Company's factory. *Mahārāja rawana meniūruh-kan ampat ōrang mantrī pergi ka-lūarkan anak-nia derī-dālam gadōng bātū Maharāja Ravana* ordered four officers of state to go and release his son from the house of stone (maison de force).

گدوبغ *gadūbong* a weapon of the hanger kind.

گديس *gadīs* a virgin, maid, unmarried woman; the young female of any animal. *Bāniak-lah anak gadīs-gadīs andak menrīma būjang ītu* many young maidens were desirous of receiving (the hand of) that young man. *Ayam gadīs* a pullet. *Kūda gadīs* a filly. *Kāyū gadīs* a species of wood that has the flavour of sassafras. *Ikan gadīs* and *īkan summa* a species of fish with large scales, resembling the carp.

گديڤوغ *gadīpōng* the buttocks. (Vid. ڤنتت *pantat.*)

گراڠن *garāng-an* prithee, forsooth, in truth; soever; a term of expostulation and interrogation. (Vid. گرغ *garang.*) *Anak siāpa garāng-an īni* prithee whose child is this? *Kakandakah garāng-an ītu* is that, I pray, my love? *Gūsar garāng-an adenda īni* is my beloved angry? *Antah apa garāng-an isī-nia* who knows what may be the contents of it? *Jekalau garāng-an* oh if! oh that! *Weh ka-māna garāng-an* whither, alas!

گرامي *gurāmī* a species of fish.

گربغ *garbang* a door, gate (of a fortress, castle, or palace). *Lālu tūrun ber-jālan ka-lūar pintū garbang* he then descended and walked out at the court-gate. *Maka iya tānia kā-pada pañgūlu pintū garbang* he made inquiry of the porter at the palace-gate.

گرت *garat* or *grat* to grind, make a grating noise. *Garāt-an gīgī* grinding or gnashing the teeth (through anger).

گرتق *gartak* to spur, prick, goad. (Vid. كرتق *kartak.*) *Lālu de gartak-kan-nia kudā-nia* he then spurred (or goaded) his horse. *Indra-pūn meng-gartak-kan kudā-nia maka kūda ītu-pūn terbang-lah ka-adara* Indra spurred his horse, and the horse thereupon soared into the air. *Peng-gartak* a goad or pricker.

گرډا *garudā*, Hind. गरुड the griffin. (Vid. گرود *garūda.*)

گرغ *garang* prithee, forsooth; soever; (more commonly met with in the derivative form گراڠن *garāng-an.*) *Orang manā-kah garang īni* prithee what man is this? *Ka-māna pergī-nia garang* whithersoever he goeth.

گرغڠ *garañggang* the animal called a mongoose.

گرغڠ *garoñggong* a cave, den, hole; hollow.

گرق *garák* to move, stir; to work. *Tiadā-lah dāpat iya ber-garák lāgi deri-pada tampat-nia* he no longer had the power to move from his place. *Seperti būmi-pūn akan ber-garák rasānia* it seemed as if the earth was about to move (from its foundation). *Ber-garák anak dālam prūt-nia* the child moves (or quickens) in her womb. *Garák diam* motion and rest. *Iya ber-garák jūa de tampat ītu* he still works at that place. مغرق *meñgarák lēdah* to wag the tongue. *Meñgarák kapāla* to move (shake or nod) the head. *Se-telah sudah me-līat najūm-nia maka sakalī-an-nia meñgarák kapalā-nia* when they had examined his horoscope they all shook their heads.

كرق *garok* or *gorok* to scratch or scrape into the earth (as a dog), to paw the ground (as a horse); to excavate; to grub, to burrow. *Garok trūs* to scrape or work the way through. *Garok sampei nāraka* to penetrate (by working through the earth) to hell. *Meng-garok rūmah* to break into a house (by excavating or mining the ground).

كرڬاجي *garagāji* a saw. *Garagāji kāsar dūa tāñgan karja* a coarse saw for two-handed work, a pit-saw. *Pāpan garagāji* a sawed plank. مڠكرڬاج *meng-garagāji* to saw.

كرڬاسي *gargāsi* and كراڬاسي *garāgāsi* an evil genie. *Gargāsi dan raksāsa* different orders of malignant spirits clothed in monstrous shapes. *Maka ka-lūar-lah āpi deri-pada matū-nia gargāsi ītu dan būlu rumā-nia ītu-pūn samoa-nia ber-āsap* fire issued from the eyes of the demon, and all the bristles of his body smoked.

كرم *garám*, Pers. angry, incensed, enraged, indignant. Anger, wrath, rage, indignation; (often confounded with كمر *gamar* which signifies an opposite feeling of the mind). *Garám-lah atī-nia* his mind was incensed. *Garám-lah iya dan būlū rumā-nia samoā-nia bāñgun seperti jārum* they were enraged and the hair of all their coats bristled up like needles. *Siñga īang garám* an enraged lion.

كرندة *gorinda*, Jav. a grindstone, whetstone.

كرودَ *garūda* or *grūda*, Hind. गरुड (the vehicle of Vishnu) a griffin, a fabulous monster having (according to the Malays) four legs armed with long talons, and the wings and beak of a bird. *Men-jadī-kan dirī-nia garūda ter-lālu amat besár seperti akan menūtup adara rupā-nia* transformed himself into a huge griffin that seemed (in its flight) to darken the whole atmosphere. *Gamaranching kūkū dan pāroh-nia* made a clattering noise with its talons and beak.

كرونيڠ *grūnīng* a species of lizard which changes its colour as it is affected by fear or anger; the cameleon.

كروه *garūh* to snore.

كرهان *garahān* or *garahāna*, Hind. ग्रहण an eclipse. *Garahān mata-ārī* an eclipse of the sun. *Garahān būlan* an eclipse of the moon. *Sambāyang garahān* prayers on the occasion of a lunar eclipse.

كرهم *garham* a back, jaw, or cheek-tooth, grinder. *Gīgī garham* the jaw-teeth, dentes molares. *Deri-pada garham kānan iñgga adāpan* from the right jaw teeth towards the front. *Garhām-an* or *garām-an* the jaw.

كري *garī* or *garei* a bedstead, couch.

كريتا *gorīta* many-footed; having many fibrous roots. *Ikan gorīta* the cuttle-fish, sepia. *Jārak gorīta* ricinus speciosus.

كريج *grēja*, Port. (*igréja*) a christian church or chapel.

كز *gaza*, Pers. a measure equal to about a yard or an ell. *Meng-gaza* to measure (cloth). *Kāin sa-gaza* or *sa-gasa* an ell of cloth.

كسر *gissir* to stir, move, depart. *Gissir-kan* to remove.

كڠس *gañgsa* a mixed metal like bell-metal.

كڠس *gañgsa*, Hind. हंस a goose. (Vid. اڠس *añgsa*.)

كڠڬڠ *gañggang* to gape, yawn; to open as a joint or seam, to open as a bivalve shell-fish; to swallow, gulp. (Vid. ڠاڠ *ñgāñga*.) *Pīsang de gañggang ālang* the kite swallowed a plantain.

كڠڬم *gañggam* the fist or hand clenched. To grasp. *Jāñgan de gañggam bāra* do not grasp burning coals. *Sa-gañggam* a handful. *Ber-gañggam-gañggam* by handfuls. *Meng-gañggam tāñgan* to clinch the fist. *Gañggam-kan*

jarī-nia ka-pada tāpak tāñgan-nia doubled-in his fingers to the palms of his hands.

كُغْكُو *gañggu* turbulent, restless, brawling; to interrupt discourse, to speak unseasonably. *Mūlut gañggū* one who speaks unseasonably; an idle, troublesome talker; a babbler; a scold.

كُغْكُوغ *giñggōng* the jew's-harp; a rattle for children.

كُفق *guppok* fat. (Vid. كُمق *gumuk*.)

كُكا *guggā* hurry, bustle.

كُكت *gagat* a moth. (Vid. كيكس *gīgas*.)

كُكتر *gagatar* some kind of tinkling ornament attached to curtains or other furniture; tassels, fringe.

كُكغ *gagang* shoots for fructification thrown out by the pepper-vine and other climbing plants. The buds of the clove tree, according to Rumphius. *Buāh-nia lāda ītu sudah jātuh dañgan gagang-nia* the fruit of the pepper-vines is shed, together with the young shoots, (from excessive heat; it being understood that blossoms and ripe fruit are commonly found together upon tropical plants).

كُكف *gagap* to lisp, stammer, stutter.

كُكنج *gaganja* the capital of a pillar.

كُكنجل٢ *gaginjal-ginjal* the reins of the body.

كُكندين *gagandīn* a mallet.

كُكه *gaguh* a large species of house-lizard which makes a very loud and peculiar noise; (also named *kēku*, *gekko*, *gago*, *gōkē*, and *tōkē*.)

كُل *gala*, Ar. كُل every. (Vid. سكل *segala*.) *Begalā-nia* all or every one of them.

كُلا *gullā* to founder at sea; to sink. *Orang gullā* a term for miners.

كل٢ *gala-gala* or *gulla-gulla* pitch; a composition of lime and resin for paying the bottoms of vessels. *Gala-galā lumbut* tar.

كُلادير *galādīr* slime; sperma animale.

كُلاڠ *galāga* or *glegga* and كُلاكق *galeggak* to boil up, bubble (as boiling water). *Ayer ītu be-glegga* the water boils.

كُلاڠ *galāgang* and كُلغڠ *galañggang* a cock-pit, stage for fighting-cocks; field of battle. *Marī kīta panchang galāgang serta pagar* come let us erect a stage for cock-fighting, and fence it round. *Pahāla sa-rību ōrang īang māti shahīd pada galañggang prang sabīl allah* the merits of a thousand martyrs in the field of battle fighting in the cause of God.

كُلتق *galetek* chattering of the teeth (from cold).

كُلدي *galedé* or *galudda* an ass. (Vid. كلدي *kaledei*.)

كُلر *galar* and كُالر *gālar* title, titular name, name of manhood or of dignity. *Sultān sudah meñgāsih galar* the sultan has conferred a title. *Nakhoda prāu ītu màlim mahārāja galar-nia* the titular name of the master of that vessel is *Màlim Mahārāja*. *Maka anak-nia ber-galar nakhoda būjang de sebut ōrang* and his son acquired in common the appellation of *Nakhoda Būjang*.

كُلڠ *galang* and كُالڠ *gālang* rings of gold, silver, brass, ivory, fish-bone, shell, &c. worn about the wrists, arms, and ankles. *Ber-galang tīga-tīga sa-bláh* adorned with arm-rings, three on each side. *Memākei galang dan sūbang* to wear bracelets and ear-rings. *Galang kākī amas* golden ankle-rings. *Menañggal-kan galang pañgkat ka-pada lāñgan-nia* stripped the sets of rings from off her arms.

كُلغڠ *galañggang* a cock-pit; a field of battle. (Vid. كُلاڠ *galāgang*.)

كُلف *galáp* dark, obscure; darkness, obscurity. *Gadōng galáp* a prison, dungeon. *Mālam*

ĭang-galáp sa-kāli a perfectly dark night. *Berchayā-kubūr ĭang galáp* to illumine the dark grave. *Arĭ-pūn mālam-lah būlan-pun galáp* it was night and the moon was obscured.

كَلَق *galák* and *galá* (γαλαω) to laugh aloud. *Tūan putrĭ-pūn ter-sinyum dan segala dāyang-dāyang-pūn ter-tāwa-tāwa galák-galák* the princess smiled, and all the attending damsels burst into loud and repeated fits of laughter.

كَلَكَر *galagar* beam of a house; cross-beam. *Galagar ĭang ada de-ātas tĭang* the beams which rest upon the pillars.

كَلَمبَغ *galambong* a bubble (as from rain falling). foam, lather. *Linniap seperti galambong de-ātas āyer* disappearing like bubbles on the surface of the water.

كَلَمبَغ *galombang* the swell of the sea, waves.

كلمت *galomat* the boarded deck of a boat.

كَلمڤي *galumpei* thatch of split bambu.

كَلنچر *galinchir* to slide, slip. (Vid. كلنچر *kalinchir*.)

كَلندغ *golondong* a beam. (Vid. كَلَكَر *galagar*.)

كَلوج *gulōja* a glutton.

كَلورا *galōrā* and هلورا *halōrā* violent surf breaking on the shore; large swell at the mouths or on the bars of rivers.

كَلوغ *galōng* a causeway, a foot passage between two pieces of water.

كَلوڬ *galūga* painter's colours; the arnotto or colouring stuff procured from the *kasumba kling* or bixa orellana.

كَلي *gillĭ* to have an aversion, to abominate, abhor. ككليى *ka-gillĭ-an* abomination, abhorrence.

كَلي ٢ *gillĭ-gillĭ* the kidneys.

كَليت *golĭta* and كَوليت *gōlĭta* darkness, gloom. Dark, obscure, gloomy. *Golĭta ĭang amat ka-lám* a most dark gloom. *Pada golĭta mālam dan ka-glāp-an* in the gloom of night and darkness. *De-dālam kubūr galáp golĭta* in the grave all is darkness and gloom.

كَليغغغ *golĭnggang* or *dāūn kūrap* cassia alata.

كَليڬا *golēgā* bezoar. *Golēga sātu brat-nia ampat amas boñgkal sĭak* a bezoar stone weighing four mace of the standard of *Siak*.

كَليكي *galĭgĭ* to shiver (from cold); chattering of the teeth.

كليوغ *galēwang* or *kalēwang* a weapon of the sword kind.

كمبال *gombāla* and كبال *gobāla*, Hind. गोपाल *(gopala)* a herdsman. *Gombāla dañgan kawan-nia* a herdsman with his flock. *Gombāla kambing* a goat-herd. *Gombala unta* a tender of camels. *Gobāla lembu ĭang tāu būat mĭniak sāpĭ tiāda de-sĭnan* a cow-herd who understands the making of butter, is not to be found here. *Gombala-kan lembū* to tend or pasture oxen.

كمبال *gambāla* a beautiful species of wood, of a yellow hue.

كمبر *gambar* a picture, representation, image. *Seperti gambar ĭang bhāru de tūlis rupā-nia* his appearance was that of a fresh painted picture. *Seperti de-dālam* كمبارن *gambār-an* as if represented in a picture; picturesque.

كمبغ *gambang* a kind of musical trough.

كمبغ *gumbong* swelled, puffed up, inflated. *Gumbong prūt* pot-bellied. *Gumbong tampat būah peler* hydrocele.

كمبوغ *gambōng* a pleasure-house on the water.

كمبوغ *gambōng* the mane of a horse.

كمبير *gambĭr* a shrubby plant from the leaves of which an extract, called *gatah gambĭr*, is procured by decoction and formed into little balls or cakes in order to its being eaten with betel.

(Vid. Bat. Trans. vol. ii. where the cultivation of this plant and preparation of the extract are minutely described. Another kind of *gatah gambīr* is obtained from the leaves of a climbing plant.)

كمبير and كمبيرا *gambīra* high spirits, courage. In spirits, elevated, courageous. *Mem-brī gambīra segala īang barāni* to give spirits to the brave; to raise the courage. *Miñgkin ber-tambah-tambah gambirā-nia* the more were their spirits raised. *Dātang-lah dañgan gambirā-nia* they advanced boldly. *Ber-gambīra* to assume a bold air; to walk with a strutting pace.

كمتر *gomitar* and كمنتر *gomintar* to quake, shiver, shake, tremble. *Gomitar-lah tūboh-nia dañgan takūt-nia* his body trembled through fear. *Gomitar-lah segala sindī-nia* all his joints shook.

كمر *gamar*, PERS. to rejoice, exult, feel sentiments of delight. Rejoiced, delighted, elated. *Maka ayanda bonda baginda-pūn ter-lālu amat gamar atī-nia me-līat lāku anakdā-nia* and the parents of the prince were exceedingly rejoiced at beholding the actions of their child. *Segala laki-lāki īang muda-mūda ītu-pūn gamar-lah me-līat lāku dāyang-dāyang ītu* all the young men were delighted to behold the demeanor of the female attendants. *Suka dan gamar* pleased and delighted. ككمارن *ka-gamār-an* joy, delight, pleasure. *Māsing-māsing pada ka-gamār-an-nia* each of them according to their pleasure or fancy.

كمرتق *gamaratak* or كمرتق *kamartak* clattering, clashing; to clatter, clash. *Gamaratak segala sinjatā-nia* all their arms made a clattering noise.

كمرلف *gomirlap* to shine. كمرلاڤن *gomirlāp-an* resplendent, bright, glittering. *Pe-kāin īang gomirlāp-an* glittering raiment. *Gomirlāp-an rūpa sīnar-nia* resplendent were his beams. *Chāya tēnglong-nia ka-liāt-an jūga gomirlāp-an seperti bintang de lāñgit* the light of their lanthorns was still visible, twinkling like stars in the sky.

كمرنچغ *gamaranching* or *gamarinching* making a harsh, uncouth noise; clattering, jarring, ratling; clangour. *Gamaranching-lah būnyi sinjatā-nia* loud was the clangour of their arms. *Gamaranching jantarā* the wheels creaked.

كمڤا *gumpā* an earthquake. (Vid. كمڤه *gumpah*.)

كمڤت *gompat* to defame, slander. (Vid. أمڤت *ompat*.)

كمڤر *gampar* clamour, uproar, riot, noise of many voices; a tumult, insurrection, mutiny. Clamorous, noisy, tumultuous. *Kalau-kalau men-jādi gampar* if an uproar should happen to ensue. *Segala ōrang gampar-lah mulūt-nia* the mouths of all the people were clamorous. *Gampar-lah ōrang de-dālam negrī seperti akan kiāmat* the people of the city were tumultuous as if the last day were approaching.

كمڤغ *gampang* easy, facile, simple. *Gampang sāja* that is an easy matter.

كمڤغ *gampang* or *gumpang* a bastard. *Anak gampang* a bastard child.

كمڤل *gumpal* or *gompal* a lump, clod; a ball (of thread). *Bātu atau tānah sa-gumpal* a stone or clod of earth.

كمڤه *gumpah* and كمڤا *gompā* an earthquake. *Būmi de garák gumpah* or *būmi ber-gompā-lah* the earth quaked. *Jekalau gunchang-lah iya maka gompā-lah* if he shake himself there is an earthquake.

كمڤيت *gumpīta* loud, noisy, resounding. Noise, clamour, uproar. *Gumpīta bunyī-nia seperti rībut dan tufān* loud was its noise like that of a storm and tempest. *Gāgap gumpīta dālam negrī* an uproar in the city.

كمق *gumuk* and كومق *gūmok* fat, gross, corpulent. *S'ōrang chīna ter-lālu gumuk* a very corpulent Chinese. *Men-jādi gumuk* to become fat. *Ka-gumuk-nia akan men-jādi kūrus* his fatness shall become lean.

كُمورهٗ *gamūroh* loud, sonorous, resounding, shrill, piercing. To resound, produce a loud noise. *Gamūroh bunyī-nia seperti āyer īang tūrun deri gūnong* the noise was loud as that of water rushing from the mountains. *Gamurōh-lah bunyī-nia bedil sambūyan ītu* the noise of the alarm-guns was loud. *Gamurōh-lah bunyī-nia suāra dāyang-dāyang dan īsi malegeī* shrill were the clamours of the female domestics and the rest of the royal household.

كُميلغ *gamīlang* or *gomīlang* to glitter, shine, shed a lustre, sparkle, twinkle; glittering, refulgent; a lustre, radiance. *Wejeh gamīlang* a countenance shedding a lustre. *Chāya mukānia gīlang-gamīlang* the brightness of her face shone refulgent.

كُنت *ganti* and كُنتي *gantī* to change, replace; to relieve, succeed to; in the room of, instead of, for. *Ganti bāju kāmu* change your garment. *Andak-lah amba ber-ganti rūmah īni* I am inclined to rebuild this house. *Akan ganti ayandānia dālam ka-rajā-an negrī* to succeed his father in the government of the country. *Mem-pīlih akan ganti* to chuse for a successor. *Abis būlan ber-ganti būlan ābis mūsim ber-ganti mūsim* months passed away succeeding months, and years succeeding years. *Ber-ganti-ganti* by turns, interchangeably, alternately. *Segala dāyang-dāyang andak memanjat ber-ganti-ganti* all the damsels endeavoured to climb (the enchanted tree) by turns.

كُنت *ginta*, HIND. घंटा a bell. *Ginta sambūyan de garák-garák-kan ōrang-lah* the alarm-bells were rung.

كُنتر *gantar* afraid, timorous; to be affected with fear, to be dismayed, to tremble through fear. *Adā-kah gantar mūda īni* is this youth afraid? *Balūm-lah amba mālū dan gantar* I have not yet felt shame or fear. *Chabar dan gantar* (syn.) cowardly and timorous. *Sebáb ka-takūt-an dan ka-gantar-an* (syn.) from apprehension and timidity.

كُنتس *gintas* the extremity of a branch, twig, shoot, or sprout. To break or nip off (the extremity of a shoot). *Gintas-lah dāūn-nia* strip off its leaves. مڠنتس *meñgintas būñga malūr* to pluck, or nip off the flower of the nyctanthes.

كُنتَڠ *gantang* a measure (for rice, salt, and other dry articles) equivalent to the *kūlak*, of which 800 make a *kōyan*.

كُنتِڠ *ginting* a tile. *Ginting selūran* a gutter-tile, pan-tile.

كُنتُڠ *gantong* to hang. (Vid. كُنتوڠ *gantōng*.)

كُنتِڠ *gunting* and كُنتيڠ *guntīng* scissars, shears; to cut with scissars or shears, to clip. مڠنتڠ *meñgunting* for مڠكُنتڠ *meng-gunting rambut* to cut or clip the hair.

كُنتوڠ *gantōng* to hang, hang up; to cling; to depend upon. *Gantōng-lah anjing ītu* hang that dog. *Bañgkei ōrang īang ter-gantōng* the carcase of a man who had been hanged. *Ber-gantōng-lah iya pada sa-s'ōrang mānusīa* they (the monkies) clang about every one of the men. *Hārus de gantōng dañgan sa-suātu īang brat sopāya sampei ka-bāwah* it is proper to suspend to it something heavy that it may sink to the bottom. *Ber-gantōng pada ōrang* to be dependent upon, or to repose implicit faith in a person. *De līat-nia teñgkōrak be-rātus-rātus* برڭنتوڠن *ber-gantōng-an de-bāwah rūmah* they perceived hundreds of skulls hanging up, beneath the house.

كُنتهٗ *ganteh* to spin (cotton thread). *Rāhat* مڠنتهٗ *meñganteh benang* a distaff for spinning thread.

كُنتي *gantī* to change. (Vid. كُنت *ganti*.)

كُنتيڠ *guntīng* scissars. (Vid. كُنتِڠ *gunting*.)

كُنجَ *ganja* hemp; cannabis sativa, L. Bang (an intoxicating preparation of the leaves and shoots for fruiting, of this plant). *Se-telah ter-*

mākan-lah ganja ītu maka iya-pūn mabūk-lah having eaten of the bang he became inebriated. *Ganja serbuk* pounded hemp, bang.

كنجيل *ganjīl* odd, uneven.

كنچغ *gunchang* and *kunchang* to shake, agitate; to become agitated, to quake. *Dāūn īang ter-gunchang* the leaves that were shaken. *Kun-chang kapāla* to shake the head. *De kunchang tiāda ber-garák* shook, but did not remove it. *Jekalau gunchang-lah iya maka gompā-lah* if he shake himself there is an earthquake. *Dan segala āycr sūñgei dan kūlam ber-kunchang se-perti ōrang ter-kajut* and all the rivers and lakes shook thereat like frightened men. *Peng-gun-chang* and *peñgunchang būmi* he who maketh the earth to tremble; (a title).

كند *ganda* double, two-fold, three-fold, &c. *Den-da ganda* a double fine. *Ber-ganda* to double; multiply. *Utang-nia ter-ganda* his debt is dou-bled. *Ber-būñga iñgga ganda* to bear interest till it (the principal) is doubled. *Tīga ganda* three-fold. *Meng-ambel ganda ber-ganda* to take usurious increase. *Tūjuh rātus ganda-ber-ganda* seven hundred-fold.

كندروس *ganda-rūsa* a plant employed in the cure of fevers; justicia gendarussa, L.

كندرغ *gandaráng* a kind of double drum. *Agōng gandaráng dan segala būnyi-bunyī-an* gongs, drums, and all kinds of instruments. *Ganda-ráng prang ītu-pūn de pālu ōrang-lah* the mili-tary drum (as a signal of hostility) was then beaten. *Memālu gandaráng per-hentī-an deri-pada prang* to beat the drum as a signal for retreat, or cessation of hostility.

كندسولي *ganda-sūlī* a plant the flowers of which are worn as ornaments in the hair, and when sent by a female to a young man, convey in enigmatical language, the imputation of incon-stancy; hedychium coronarium, L.

كندغ *gandang* a kind of drum.

كندغ *gandong* to carry on the hip.

كندغ *gundong* a bale of goods.

كندفور *ganda-pūra* a plant; hibiscus abelmos-chus, L.

كندق *gundik* a concubine. *Anak gundik* an ille-gitimate child. *Binī-nia dan gundik-nia* his wives and his concubines. *Gundik-nia īang ber-ānak dañgan diya* his concubine who is with child by him. *Ber-gundik* to take as a concu-bine.

كندل *gundul* bald.

كندم *gundum*, Pers. wheat. *Meniūkat gundum* to measure wheat. *Tepong gundum* wheat-flour.

كندو *gandū* an esculent vegetable.

كندوت *gandūt* pot-bellied.

كندة *gundah* irresolute, wavering, restless, unea-sy, troubled, perplexed, suspicious, mistrustful. Doubt attended with uneasiness. *Atī-nia de-dā-lam sāñgat-lah gundah* his mind within him was much perplexed.

كندَي *gandei* a mode of dancing in which, with a slow and graceful motion, the body is thrown into various attitudes.

كندي *gundī* and *gindī* a water-pot, ewer. (Vid. كندي *kundī*.) *Dāūn gundī* nepenthes destilla-toria, L.

كندیغ *gindīng* to rest, lean, rely upon.

كنڤ *ganap* complete, full, entire, perfect; even in number. *Ganap-lah dūa būlan* two months were completed. *Ganap sa-rību* full a thou-sand. *Kōrang ganap* incomplete, deficient. *Se-ganap ārī* the whole day, all day long. *Se-ganap ka-rajā-an* the whole kingdom. مغنڤ *meñgánap* for مغكنڤ *meng-ganap* to complete. *Meñganap tāpa* to complete the term of pe-nance.

گو *gū* a couple, pair. *Sa-gū lembu* a pair or yoke of oxen.

گوا *gūā* I (the personal pronoun,) me; (provincial and vulgar).

گوام *guāma* quinsy.

گوبرنور *gūbernūr* گوبرنادور *gubernādōr*, and گورندور *gurandur*, EUROP. governour.

گوچه *gōchoh* to strike with the fist, to cuff, box. *De gōchoh mulūt-nia* struck him on the mouth. *Meng-gōchoh dan menampar* to strike with the hand shut and open; to cuff and slap. *Ber-gōchoh dan ber-gūmol* to box and wrestle.

گودابر *gūdābir* the wattles of a cock's throat, gills.

گودم *gōdam* a great hammer, sledge-hammer.

گوردي *gūrdi* and *grūdi* a borer, augre, gimblet.

گورس *gōris* or *gūris* to scratch, score. (Vid. کورس *kōris*.)

گورق *gūrak* scurf, dandruff, foulness of the skin. To scour, rub (the body).

گورق *gōrek* to bore, pierce, penetrate by boring.

گورن *gūron* wilderness, desert.

گورو *gūrū*, HIND. गुरु a religious teacher; the man of sanctity and learning to whom an individual is indebted for his religious and literary instruction. *Ampat ōrang dañgan gurū-nia* four persons with their religious teacher. *Preksā-kan ka-pada* گروم *gurū-mu īang biāsa* make inquiry of your experienced teacher. *Dañgan barkat gurū-ku* by the blessing, or, through the supernatural aid of my spiritual guide.

گورو *gūrau* to trifle, toy, jest; to mock. Jests, jocular tricks, waggery. *Ber-sanda dan ber-gūrau meniuka-kan atī-nia* to play and jest in order to amuse himself. *Dūduk ber-gūrau dañgan tūan putrī* sat toying with the princess. *Chĭum dan ber-kata-kāta dañgan sanda gūrau* kissing, chatting, and toying. *Meng-gūrau* to make a jest of, mock, jeer, quiz.

گوره *gūruh* and گوروه *gūrūh* thunder. *Būnyi seperti gūruh de lāñgit* a noise like thunder in the sky. *Gurūh-nia sampei-lah ka-āwan* the thunder (of the cannon) reached the clouds. *Prī ka-jadī-an kīlat dan hali-lintar dan gūruh* the origin of lightning, thunderbolts, and thunder. *Gūruh ĭtu suāra maleikat īang meng-ālau awan dan pada tāñgan-nia be-brāpa chamoti deri-pada āpi* thunder is the voice of an angel who chaseth the clouds, and in whose hands are many fiery whips. (This poetical idea is perhaps original.)

گوري *gūri* a small water-pot with a spout.

گوريڠ *gōrīng* to parch, fry, broil, toast. *Ada īang de gōrīng ada īang de pañggang* some were fried and others roasted. *Kāchang gōrīng* parched pease, particularly the arachis hypogæa, called also *kāchang tānah* or ground-pea.

گوسر *gūsar* angry, wroth. *Sāñgat-lah gūsar dan ber-ūbah warna mukā-nia* extremely wroth, and the colour of his face changed. *Jāñgan-lah gūsur akan abang* do not be angry with (me) your friend. ککوسارن *ka-gusār-an* anger.

گوسڠ *gōsong* a shoal, sand-bank, shallow running from the shore. *Ter-dampar pada gōsong* stranded on a sand-bank.

گوسق *gōsok* to rub, chafe, scour, wipe. *De mandī-kan-nia dan de gōsok-nia segala tūboh-nia* she bathed her and rubbed every part of her body. *De-gōsok-ī tūboh-nia dañgan kalambak dan narwastu* rubbed his body with lignum aloes and spikenard. *Gōsok dañgan mīniak* to rub over with oil. *Meng-gōsok-gōsok matā-nia* rubbed their eyes (after sleep).

گوسي *gūsi* the gums.

گوڠ *gōng* a sonorous instrument. (Vid. اگوڠ *agōng*.)

گوڤه *gūpoh* in haste, in a hurry; hasty, over-hasty; haste, precipitation, rashness. *Per-lāhán per-lāhan jūga dan jāñgan gūpoh-gūpoh sāñgat* gently, gently, do not be in such a violent haste. *Dātang-nia ītu ter-lālu gūpoh* her coming was extremely sudden. *Apa khabar maka amat gūpoh-gūpoh rupā-nia* what is the news that occasions this extraordinary haste? *Orang surūh-an dātang-lah gūpoh-gūpoh lālu dūduk* the messengers arrived in haste, and then seated themselves.

گوکي *goké, koké,* and *toké* a species of lizard that haunts old buildings, and makes a loud and very peculiar noise. (Vid. گگه *gaguh.*)

گوگور *gūgur* to fall untimely, to drop accidentally; to cast, shed. *Gugūr-lah segala būah-būah* all the fruit is fallen untimely. *Makrūh ber-sandar ka-pada sa-suātu dālam sambāyang jeka gūgur sa-suātu ītu nischāya gūgur iya* it is improper to lean against any thing during prayer, for if that should fall, the person would certainly fall likewise. *Jeka gūgur iya atau de gūgur-kan kudā-nia akan diya* if he falls or if his horse throws him. *Benātang īang gūgur ka-dālam talāga* an animal that tumbles into a pit. *De gūgur-kan-nia ka-būmi* he let it drop to the ground. *Segala būrong de adara ābis māti* برڬوگور *ber-gugūr-an ka-būmi* all the birds of the air dropped down dead on the earth. *Gūgur anak* to miscarry. *Wājib me-mandī-kan dan meñgapan dan menānam-kan pada īang gugūr-an ītu jeka sampei diya ampat būlan iya-ītu sarātus dua pūluh āri jekalau tiāda tlāhir padā-nia tanda heiāt sa-kalī-pūn* it is required that you wash, and shroud, and bury an abortive fœtus, if it shall have attained four months, that is, an hundred and twenty days, even though it should not exhibit signs of life.

گوگو *gogau* to gulp, swallow. *Pen-gōgau* a sot.

گوگه *gōgah,* Pers. (غوغا) an insurrection, tumult, uproar. To make a noise; to roar out; to rouse, alarm (in a good sense). *Agar jāñgan gōgah gampar de negrī* that there may not be an uproar in the country. *De gōgah taboh īang gārang* the loud drums made a noise. *Ber-gōgah negrī* to alarm and rouse the country (to defend itself). *Peng-gōgah* a complainant.

گول *gūla,* Hind. گڑ sugar. *Gūla pāsīr* soft or powder sugar. *Gūlu bātu* sugar-candy.

گولوڠ *gōlong* to roll up (as a mat or sail); to curl (as the tail of a monkey). *Ter-gōlong* rolled up, convolutus. گلوڠن *golōng-an* a thing rolled up; a volume. *Gōlong-gōlong* timbers that bind the principal rafters. *Tīkar tīga gōlong* three mats. *Gōlong chūchuk* a flowering shrub called also *būñga kubūr-an*; plumeria obtusa, L.

گولڠ *gōling* and گوليڠ *gōlīng* to roll, roll about; to wallow. *Gōling tōng* to roll a cask. *Gōling māta* to roll the eyes. *Tūan putrī sāñgat-lah menāñgis dan meng-gōling-kan dirī-nia de ribā-an īnañgda ītu* the princess wept bitterly and rolled herself about in the lap of her nurse. *Ber-gōling dālam lumpur* to roll in the mud (as buffaloes), to wallow in the mire. *Me-līat kapāla musūh-nia* برگليڠن *ber-golīng-an de tañgah mēdan* to see the heads of his enemies rolling in the midst of the plain.

گولڠڬڠ *gōliñggang* a plant, named also *dāūn kūrap* from the juice of its leaves being applied to cure the tetter or ring-worm; cassia alata, L. herpetica, R.

گولق *gōlok* a hanger, sabre, cutting sword. *Segrā-lah iya ber-dīri serta memegang ūlu golōk-nia* he immediately stood up, grasping at the same time the handle of his sword. *De ambel-nia gōlok-nia maka segrā-lah de sīsip-kan-nia de piñggang-nia* he took up his sword, but presently thrust it into the belt round his waist.

گولي *gōlē* and گوليق *gōlēk* to lie down.

گولي *gūlei* the dish called a curry or Indian stew,

eaten with rice; the meat, fish, or herbs so dressed, as distinguished from the *kūah* or sauce. *Nāsi dañgan gūlei* boiled rice with curry. *Gūlei klīa, gūlei pindang* different sorts of curry. گولي گلاين *gūlei-gulei-an* the ingredients with which the curry is seasoned, as chili pepper, turmeric, lemon-grass, &c.

گوليت *gōlīta* darkness, gloom. (Vid. گليت *golīta*.)

گومق *gūmok* fat. (Vid. گمق *gumok*.)

گومل *gūmul* to wrestle, struggle. *Ber-gōchoh dan ber-gūmul* to box and wrestle. *Ber-gūmul-gūmul dañgan taman-nia* to wrestle with their companions. *Ber-gūmul sema sindirī-nia menañgkap ōrang ītu* struggled amongst themselves who should seize the man.

گومي *gūmei* moulding (in carpenter's work). *Katam peng-gūmei* a moulding plane.

گون *gūna*, Hind. गुण worth, use, purpose. *Apā-tah* گنان *gunā-nia ītu* what is the use of that? to what purpose can it be applied? *Tiāda gunā-nia* or *tiāda ber-gūna* it is worthless or useless. *Arta īang lāin tiāda-lah ber-gūna lāgi ka-pada-nia* other goods were no longer of any worth to them. *Kārna jambī tiāda lāgi de* ڤرگناکن *per-gunā-kan ūlih kompani* for *Jambi* has no longer been considered of value by the Company.

گونغ *gūnong* a mountain, a range of mountains or high hills. *Gūnong ītu ter-lālu amat tiñggī-nia seperti akan sampei ka-lāñgit* the mountain was of extraordinary height, as if aspiring to the heavens. *Seperti āyer īang tūrun deri gūnong* like water descending from the hills; like a mountain torrent. *Gūnong ber-āpi* a volcano mountain. *De bālik gūnong* beyond, or on the other side of the hills. *De per-buat-nia* گونغ گنوغن *gūnong-gunōng-an nāga ber-toñgkop seperti rūpa per-arāk-an* they constructed machines, with balconies which bore a resemblance to triumphal stages.

گوني *gūnī* gunnies or gunny-bags (used for rice, salt, and pepper).

گوه *gūah* or *guha*, Hind. गुह a cave, cavern, den, hole in the ground, burrow. *Añgin-pūn ber-tiūp deri-dālam gūah* the wind blew out of the cave. *Adā-lah tampat ītu de kākī gūnong pada sūātu gūah* the place was at the foot of a mountain, in a certain cavern.

گويغ *gōyang* to shake. *Pūhn ītu de gōyang ūlih añgin maka jātuh būah-buāh-nia* the tree was shaken by the wind, which occasioned the falling of its fruit. *Jañggūt-nia ter-gōyang seperti ōrang īang ka-diñgīn-an* his beard shook like that of a person in a cold fit. *Meng-gōyang kapāla* to shake the head.

گه *gah* fame, renown, glory. To vaunt, boast, extol. *Ber-ūlih gah semporna* to acquire complete renown. *Jāñgan kārna gah nāma* do not, from the vanity of a name. *Meng-gāh-kan dan mem-besār-kan dirī-nia* to vaunt and magnify himself.

گهار *gāhru* and گارو *gārū*, Hind. अगुरु agila wood, agalo-chin, or lignum aloes; a kind of resinous and apparently rotten wood that in burning melts away and emits a perfume much prized in all parts of the East; aloexylum-agallochum, Lour. (It has been doubted whether this is or is not the same as the کلمبق *kalambak*; Valentyn supposes it an inferiour species, but we have the authority of Loureiro for the contrary. "Omnes veri aloes ligni species ex hac arbore procedunt; etiam pretiosissima, quæ dici solet calambac." Flor. Cochin.) *Gāhru chumpaka* agallochum spurium, R. *De sūruh-nia tambun-kan chandāna dan kalambak-gāhru dan kāpūr dan kamkamā dan ambar dan narwastu* he ordered a pile to be made of sandalwood, lignum aloes, camphor, saffron, ambergris, and spikenard.

گيبان *geibāna* a vagabond, profligate fellow. (Vid. ريسو *rīsau*.)

گيبي *gībī* an island near New Guinea.

گيرڠ٢ *gīring-gīring* small bells worn as ornaments, hawk's-bells. *Gīring landak* a plant so called from the rattling of the seeds in the pod; crotalaria retusa.

گيرق *gīrik* and گيري *gīrī* to bore, pierce, perforate. *Sa-būah de gīrik ūlih kumbang* one (vessel) was perforated by insects. *De girīk-nia lūbang* he bored a hole. *Peng-gīrik* an instrument for boring.

گيسر *gīsir* to rub (between the hands.)

گيگيت *gīgit* to bite. *Ada īang meng-gigit ada īang meng-gōchoh* some bit, and some struck with their paws.

گيگر *gīgir* to make a noise (as in quarrelling). Noisy, riotous. *Jāñgan gīgir* do not make a noise. *Karra īang gīgir ītu* those chattering, noisy monkies. گگيرن *gigīr-an* a noise, uproar; squabbling.

گيگس *gīgas* a moth. (Vid. گگت *gagat.*)

گيگي *gīgī* a tooth, tusk. *Gīgī sa-bātu* one tooth. *Gīgī sarē* the fore-teeth. *Gīgī asū* or *gīgī tārang anjing* the eye or canine teeth. *Gīgī garham* or *garām-an* the back or jaw-teeth. *Meñgārat gīgī* to grind or gnash the teeth. *Ber-sūgī gīgī* to scour the teeth. *Chuñgkil gīgī* a tooth-pick. *Men-chābut gīgī* to pluck out a tooth. *Meng-āsah gīgī dan men-jārang-kan diya atau menājam-kan diya* to file or widen the spaces between the teeth, or rub them to a point.

گيلا *gīla* a fool, ideot; a lunatic, madman. Foolish, absurd; deprived of intellect; frantic, distracted; extravagant in fondness. *Kārna īlang budī men-jādi gīla* by the loss of understanding we become fools. *Seperti lāku ōrang gīla* like the behaviour of ideots. *Segala marīka ītu-pūn gīla dan berāhī seperti ōrang īang mābuk* the populace thereupon became mad with fondness, and were like drunken people. *Atī-nia gīla berāhī* his mind was distracted through love. ككيلاٴن *ka-gīlā-an* madness, extravagant folly.

گيلر *gēler* and گيليم *gēlēr* change, turn, shift, revolution. *Ber-gēlēr āwan de mata-ārī* the clouds change or shift past the sun. *Tīga gēlēr ōrang* three changes or generations of men. *Ber-gēlēr prāu* to put the vessel about, to tack. *Ber-gēlēr ka-burīt-an* to wear. *Sudah sampei gelēr-an-nia* her turn was arrived. *Gelēr-an kāwal* the relief of guard.

گيلڠ *gīlang* or *gēlang* to glitter, shine, sparkle, twinkle. *Gīlang-gomīlang chāya wejeh-nia* the brightness of her countenance glittered. *Pekāīn gīlang-gomīlang* splendid, glittering apparel.

گيلڠ *gīlang* purslain, portulaca, L.

گيلِڠ *gīling* and گيليڠ *gīlīng* to turn round (as a mill); to grind; to roll, wind, furl (the sail of a praw). ڤڠكيلِڠن *peng-gilīng-an* a mill-house, a manufactory where mills are employed. *Gīling chuwang* the spindle-shell.

گيلي *gīli* and گلي *gillī* to tickle. *Gīli-gilī* the kidnies.

گيليو

ل

ل *l* the letter named لام *lām.*

لاب *lāba.* Hind. लाभ gain, profit, advantage, benefit, premium. *Ber-ūlih lāba* to obtain profit. *Tiāda de ambel lāba* took no profit or advance. *Amba de kāwan dañgan ōrang ītu lāba rūgi* I am in partnership with that person in gains or losses. *Lāba per-tañggū-an pe-ūtang* profit resulting from forbearing to demand a debt. ڤرلباٴن *per-labā-an* advantage, profit. *Ada* لبان *labā-nia sedīkit* there is a little profit

upon it. *Mūdal dañgan labā-nia* stock and profit.

لاب٢ *lāba-lāba* and لاوَ *lāwa-lāwa* the spider, aranea. *Sārang lāba-lāba* a spider's web.

لابُر *lābur* to daub, smear, plaister, spread, lay on, pay (as with pitch); to smelt ores. *Badan-nia ābis-lah lābur* their bodies were all smeared over. *Maka būmi-pūn jādi ka-lābur* the earth was in a state of solution. لبورن *labūr-an* metals in solution. *Dāpur labūr-an* a furnace.

لابغ *lābang* a spike, great nail. (Vid. ڤاکو *pākū*.)

لابن *lāban* a species of wood used for carpenter's work; vitex altissima.

لابو *lābū* a gourd, calabash, cucurbita lagenaria. *Lābū friñggī* the pumpkin.

لابه *labuh* and لابوه *labūh* to anchor, drop anchor; to let fall (a curtain); to let down (a fishing line); to lower down (by a rope). *Se-telah sudah kapal ītu ber-lābuh* as soon as the ship had come to an anchor. *Tīrei kalambū de labūh-kan ōrang-lah* the attendants let fall the curtains. لبوهن *labūh-an* an anchorage, anchoring place. The name of an island at the mouth of the river of Borneo Proper. *Me-nunjuk-kan labūh-an īang bāik* to point out a good anchorage. *Bālik-lah iya dūduk ka-pada labūh-an-nia īang sadīa* they returned and remained at their former anchorage.

لات *lāta*, HIND. लता to crawl (as insects); to creep (as plants), to spread by creeping. (Vid. مرڠکق *merañgkok*, جولر *jūlor* and سولر *sūlur*.) *Benātang īang me-lāta* crawling animals. *Me-lāta sa-bláh meniabláh* to crawl away in all directions.

لاتي٢ *lātī-lātī* a species of bird.

لاجور *lajūr* a furrow. A ruled leaf or page (of a book).

لاجو *lājū* swift, fleet; gliding. *Sampan-pūn lājū seperti būrong* the boat was swift as a bird. *Lājū terbang-nia* its flight was swift. *Lajū-nia tīdak ter-kīra-kīra* inconceivably fleet.

لاد *lāda* pepper, the common, round, black pepper, usually termed *lāda kechil* (to distinguish it from the different kinds of long pepper); piper nigrum, L. *Lāda pūtih* white or blanched pepper. (Vid. Hist. of Sumatra.) *Lāda mērah* red pepper, chili, kyan or cayenne pepper, capsicum. *Lāda panjang* long pepper, piper longum, L. called also *chābē jāwa*. (It must be observed that the terms both of *lāda panjang* and *chābē* are in some parts applied as well to the capsicum, as to the piper longum of the *sīrih* class, which creates confusion.) *Lāda anjing* piper amalago, L.

لادغ *lādang* and لدغ *ladang* a plantation in dry ground; a spot cleared of wood for the purposes of cultivation (especially of rice, but at Malacca the plantations of *gambīr* are also termed *lādang*). *Menebbang dan menebbas akan men-jadī-kan lādang* to cut down the trees and clear away the underwood, in order to make a plantation. *Memañggang lādang* to prepare the spot by burning the wood when felled. *Bulih-nia ber-lādang mūsim īni* they will be enabled (by dry weather) to prepare their plantations this season. *Menuñggū lādang* to watch or attend a plantation.

لادغ *lāding* a knife; a cutting instrument.

لار *lāra*, JAV. uneasiness, disquietude, sickness. *Peng-līpar lāra āti* soother of the heart-ach.

لارت *lārat* to drive at anchor, to drag the anchor by the force of wind or current. *Tambāñgan īang lārat ūlih añgin kras* the boat that drove by the violence of the wind. *Bintang ka-larāt-an* shooting stars.

لارغ *lārang* to forbid, prohibit; prevent. *Tāhan dan lārang* to restrain and forbid. *Me-lārang-kan segala īang kūning jāñgan de pakei-nia* prohibited their wearing any thing of a yellow

colour. *De lārang-nia ūlih tūan-nia* he was forbidden by his master. *Itu-pūn andak amba sahūt-i de lārang-kan baginda* upon this I wished to make a reply, but the king forbad me. *Sebāb ītu-lah maka amba dātang me-lārang-kan tuān-ku* on this account it was I came to prevent your highness. لراڠن *larāng-an* prohibited or contraband articles. *Būkan-nia larāng-an rāja* it is not one of the articles prohibited by the king. *Tāman larāng-an* a private garden.

لارڠ *lārang* scarce, rare; seldom. *Dagāng-an ītu ter-lālu lārang* those goods are exceedingly scarce. *Lārang be-sūah* rarely to be met with.

لارك *lārik* and لاريق *lārīk* to turn swiftly or spin (as a top), to turn horizontally (as a potter's wheel). *Pel-lārik* a thing that turns or spins; a potter's wheel; a turner's lathe. *Tūkang lārik* a turner.

لاري *lārī* to run, run away, flee, abscond; to gallop. *Lārī seperti kījang* to run like a roe. *Panḡūlu negrī ītu sudah lārī* the governour of the town has fled. *Ràyat-nia-pūn ābis-lah lārī* his people had all run away. *Māsing-māsing ber-larī-an ka-sāna ka-mārī* running separately in all directions. *Rāja ītu sudah me-larī-kan istrī-nia* the king had run away with, or carried off his wife. *Lārī kāwin* to make a run-away match. *Sāya pe-lārī* a run-away slave.

لازوردي *lāzuwerdī*, Pers. lapis lazuli. *De tatah-kan lāzuwerdī īang kūning ber-amas* adorned with lapis lazuli having veins of golden yellow.

لاس *lāsa* maimed, mutilated, deprived of a joint or a limb. *Sāya īang lāsa ītu* that mutilated slave (who had lost a joint of his thumb). *Dañgan añggūta īang lāsa* with a defective limb. *Tīpok lāsa* the palsy.

لاڠت *lāñgit* the sky, visible heavens, firmament. *Būmi dan lāñgit* earth and sky. *Bintang īang de lāñgit* the stars of heaven. *Kāmī turūn-kan āyer deri-pada lāñgit īang sūchi* we shall cause pure water to descend from heaven. *Brāpa jāuh antāra būmi dan lāñgit* what is the distance between the earth and the sky? *Lañgit-lāñgit* hangings of chintz with which the ceiling and sides of rooms are covered; canopy. *Lañgit-lañgit mūlut* the roof of the mouth, the palate. *Sañgir-lāñgit* a beautiful climbing plant, ipomœa quamoclit, L. flos cardinalis, R.

لاڠن *lāñgan* the arm, the upper arm; the sleeve. *Lāñgan-lāñgan ka-dūa tāñgan-nia* the arms of both his hands. *Memāsoh tāñgan-nia iñgga lāñgan* to wash his hands up to his arms. *Lāñgan-nia de īkat* tied his hands. *Ber-bantal-kan lāñgan-nia* made a pillow of her arm.

لاڠو *lāñgau* a kind of large fly. *Lāñgau ījau* a blue-bottle.

لاڤر *lāpar* hungry; hunger. *Tākut iya akan māti lāpar* he is afraid of dying from hunger. *Lāpar dan dāga* hunger and thirst. *Sāñgat lāpar* extremely hungry. كلڤارن *ka-lapār-an* a famine, dearth.

لاڤس *lāpis* and لمڤس *lampis* to double, line. Fold, lining. *Bāju ber-lāpis* a lined gown. *Sa-lāpis* single. *Tīga lāpis* three-fold. *Tūjuh lapis lāñgit dan būmi* the seven degrees or stages of heaven and earth. *Kāyū lampis* veneering. *Sudah baīk-i kapal bōboh lāpis tambāga* the ship is repaired and copper-sheathed. لمڤيسن *lampīs-an* or لاڤيسن *lāpīs-an* lining.

لاڤس *lāpas* to let go. (Vid. لڤس *leppas*.)

لاڤڠ *lāpang* wide, roomy. An opening, space (as between two headlands), a gap, breach. *Tampat ītu ada lāpang sedīkit* that place was moderately wide. *Pintū īang lāpang* a wide door. *Me-lāpang* to go through a passage; to pass a straight. To widen, extend. *Me-lāpang-kan dirī-nia* to widen itself, become extended.

لاڤغ *lapang* a cucumber, cucumis.

لاڤك and لاڤق *lapik* a base, pedestal; what is put under another thing to support or receive it; substratum. *Lāpik tīang* the base of a column. *Lāpik kāki* a footstool. *Perampūan īang ber-lāpik kāin.*

لاڤو *lāpū* or لاڤق *lāpok* mouldy (as bread). Mould, mother.

لاڤي *lāpī* a mat. (Vid. تيكر *tīkar.*)

لاك *lāki* or لاكي *lākī* husband. (Vid. لكي٢ or لكلاك *laki-lāki.*) *Lāki dan bīnī* husband and wife. *Ber-lāki* to marry, take a husband. *Nischāya tiāda aku ber-lāki dañgan ōrang ītu* certainly I will not wed with that man.

لاكر٢ *lākar-lākar* a species of tortoise.

لاكري *lākrī* sealing-wax.

لاكس *lākas*, Jav. to hasten. (Vid. لكس *lakas.*)

لاكن *lākin*, Ar. but, nevertheless. (Vid. لكن *lakin* and ولكن *we-lakin.*)

لاكو *lāku* conduct, actions, behaviour, mien, gestures, deportment. To act, behave; to take effect, succeed, go off, pass current. *Lākū īang tiāda pātut dan tiāda ber-budī* conduct or behaviour that is neither proper nor rational. *Siapā-lah īni ampū-nia lākū* whose doing is this? *Tertāwa-lah iya me-līat lākū segala benātang īang menārī ītu* he laughed to see the gestures of all those dancing beasts. *Bāgei-bāgei lakū-nia* their actions were various; they were variously occupied. *Wang īang tiāda ber-lākū* money that will not pass. *Me-lakū-kan* to effect, accomplish, execute. *Me-lakū-kan ka-sukā-an-nia* to follow his inclinations, accomplish his desires. كلكون *ka-lakū-an* actions, conduct. *Sa-lāku* like; alike. *Se-lāku* thus, in this manner. *Apa sebáb maka tūan* ملكوكن *me-lakū-kan perampūan īang se-lāku īni* what can be your motive for treating a woman in this manner?

لاكٓ *lāgi* and لاڭي *lāgī* more; yet, still, also, moreover. *Brāpa lāgi* how many more? *Ampat lāgi* four more. *Se-dīkit lāgi* a little more. *Lāgi īdup* yet living, still alive. *Lāgi tiñggal* remaining or yet remaining. *Lāgi dātang* coming, in the act of coming. *Orang ber-ilmu lāgi bijaksāna* a learned and also a wise man. *Dan lāgi pūla* and moreover, furthermore. سلاڭ *se-lāgi* so long as. *Se-lāgi ada per-kitār-an chakra-wāla* so long as the heavenly sphere shall continue to revolve.

لال *lālu* to pass, pass by, pass over, pass to; to become forfeited; to withdraw, stand out of the way; to trespass, infringe; to pass (as time). Past, after, afterwards, then. *Ber-lālu ka-sāna ka-mārī* to pass to and fro; to vibrate. *Sūrat sudah lālu ka-pada tāñgan-nia* the letter has passed into his hands. *Maka de lalū-kan-nia segala per-buāt-an sambāyang ītu dālam atī-nia* let him (in that case) cause all these ceremonials of prayer to pass in his mind. *Pūlau tīdak būlih de lalū-ī* the island could not be passed. *Dan brāpa iya me-lalū-ī ūtan* and many a wood did he pass through. *Jekalau de lalū-ī besār-lah sālah-nia pada kītā* if he infringe it, his offence against us will be great. *Lālu lampoh* to pass beyond. *Gādei ītu sudah lālu* that pledge is become forfeited. *Tañgah ārī lālu* past mid-day; afternoon. *Tāun īang telah lālu* the past or former year. *Orang dūa māsuk lālu dūduk* two men entered, and then sat down. *Ter-lālu* very, extremely, exceedingly.

لالت *lālat* a fly, musca. *Apa-bila jātuh lālat pada minūm-an s'ōrang* when a fly falls into a man's drink. *Lālat karbau* oestrus. *Lālat kūda* tabanus. *Tāi lālat* freckles.

لالس *lālas* bare, bald. (Vid. للس *lalas.*)

لالغ *lālang* a species of grass, gramen caricosum, R. andropogon caricosum, L. (generally found very tall and rank, and in Sumatra the open plains are covered with it). *Chamāra tombak*

seperti būñga lālang rupā-nia the white cow-tails attached to the lances (of the soldiers) resembled the downy blossoms of the *lalang*. *Pada balūkar atau lālang* amongst underwood or long grass. *Būrong lālang* a species of bird. *De ambel-nia pūchuk lālang ĭang mūda sa-buñgkus* he took a wisp of the young shoots of *lālang* (as a substitute for the *kūsa* grass of the Hindūs).

لاله *lāleh* to dry (meat or fish). *Lāleh pada asap* to dry in the smoke.

لالي *lālei* to be neglectful, idle; to delay; lose time; trifle; to slumber, be in a state of insensibility. Careless, negligent, idle, loitering, lounging. A state of insensibility, suspension of the faculties, trance, swoon, extasy. *Diya lālei akan karjā-nia* he is neglectful of, or idles at his work. *Jāñgan brī diyā-nia tiñggal lālei ber-māin-māin* do not allow them to continue loitering and playing. *Orang per-lālei* a lazy, lounging fellow. *Deri-babal-nia dan lālei-nia* from their ignorance and their negligence. *Nantiāsa tiāda lālei deri-pada iñgat-nia* never for a moment failed in their attention or recollection. *Anak dāra itu ter-lālei-lah de-ātas ribā-an ībū-nia* the maiden lay insensible in the lap of her mother. *Indah-indah peng-liāt-an-nia de-dālam lālei-nia ītu* they had wonderful visions during the suspension of their faculties. *Mem-brī gheirat dan lālei lūpa* to convey delight and extasy, (deliquium animi).

لام *lāma* former, old, ancient, of former times; long since; long in duration. *Orang lāma* the people of former or ancient times. *Bakas ĭang lāma* an ancient mark. *Bīni lāma* a former wife; the wife to whom a man has been the longest married. *Jālan lāma* the old or former path. *Brāpa lāma* how long since? for how long a time? *Dūa jām lāma* the space of two hours. *Sakārang tañgah tīga pūluh tāun lamā-nia* twenty-five years have now elapsed. *Lama-lāma nĭan* a very long time ago. *Se-lāma* as long as. *Se-lāma* during life. *Se-lama-lāma* for ever. *Deri se-lāma-lamā-nia* from the earliest time.

لامڠ *lāmang* or لمڠ *lemmang* a preparation of rice of the species called *se-pūlut*, mixed with coconut and other ingredients, and seethed in a small green bambu.

لامن and لامون *lāmun* in case that, if it be that, provided, so that, be it; although. *Lāmun ōrang ītu meng-himpūn-kan dirī-nia* in case those people should collect themselves. *Lāmun ter-sūrat dālam āti* provided it be, or be it written in the heart. *Tīāda akan meñg-āpa lāmun dulī tuān-ku jūga jāñgan sa-suātu prī hāl* it matters not, provided that to your majesty alone no accident happens. *Jeka alah srī rāma-pūn lāmun jāñgan jūga benāsa namā-nia* even if *Srī Rāma* should be overcome, so that his reputation be not ruined. *Lāmun tiāda* unless, if not, should not.

لانون *lānōn* a piratical people of Mindanao. (Vid. الانن *illānon*.) *Orang lānōn andak dātang ka-negrī kīta dan bāniak prau-nia ada sa-rātus būah* the *Lānon* people threaten to come to my country (*Trāggānū*), and the number of their vessels amounts to one hundred.

لاوا-لاوا *lāwa-lāwa* a spider. (Vid. لابا-لابا *lāba-lāba*.)

لاوت *lāut* the sea. *Seperti pūlau de tañgah lāut rupā-nia* they had the appearance of islands in the middle of the sea. *Lāut besār* the ocean. *Lāut salātan* the southern ocean. *Lāut chīna* the Chinese sea. *Ayer lāut* sea water. *Tepi lāut* the sea-side. *Umbak lāut* the waves of the sea. *Ber-āñgkat ka-lāut* to set out on a naval expedition. *Timor lāut* north-east; also the name of a small island. *Memarentah-kan lāut dan dārat* to rule the sea and land.

لاوڠ *lāwang* to wink, twinkle (the eye). *Dañgan lāwang pantās-an ītu* instantaneously. *Me-lāwang* to wink to, inform by a wink.

لاوڠ *lāwang* or *būñga lāwang* the original name of the clove (caryophillus), now called *būñga*

chengkē. *Kūlit lāwang* a species of bark which has a strong aromatic flavour resembling the clove; the leaf of this tree is said to be that which in commerce is termed the Indian leaf.

لاوق *lāwuk* victuals.

لاون *lāwan* to resist, withstand, vie, oppose, combat, stand in competition with. Against, over-against, opposite to. A match, fellow, counter-part; an adversary, foe. *Segala iang me-lāwan de surūh-nia būnoh* all who should resist he ordered to be killed. *Jāngan-lah kāmi me-lāwan pangūlu* let us not oppose the chief. *Tiāda dāpat kīta me-lāwan diya* we are not able to contend with him. *Tiadā-lah ber-kanal-an kāwan dangan lāwan* there was no distinguishing companions from adversaries, friends from foes. *De-māna garāng-an lāwan-nia* where, I pray thee, is the fellow to it? *Antāra dūa ber-lāwan* between two opposite (qualities). *Dātang-lah ka-tangah mēdān men-dāpat-kan lāwan-nia* advanced into the middle of the plain to find his adversary.

لاير *lāyer* a sail. *Pāsang lāyer* to set the sails. *Ambel lāyer* to take in the sails. *Turūn-kan lāyer* to lower the sails. *Lāyer agūng* the main-sail. *Lāyer pengāpoh* the top-sail. *Lāyer semandēra* the sprit-sail. *Lāyer tūpang* the foresail. *Lāyer peniōrong* the mizen. *Ber-lāyer* to sail, make a voyage. *Ber-lāyer ka-pūlau tīmor* to sail to the island of Timor. *Me-lāyer-kan prāu* to navigate a vessel. *Sa-ārī sa-mālam pel-lāyer-an-nia* he was a day and a night in the navigation. *Ikan lāyer* or سلاير *se-lāyer* a species of fish of great size, having an extraordinary back fin (from whence the name) and a long, projecting, hard snout or osseous elongation of the skull.

لايور *lāyur* to blast, scorch, burn up; scald. *Dāun ter-lāyur ūlih angin timor* leaves blasted by an east wind. *Me-lāyur tangan* to scald the hand. كليورن *ka-layūr-an ūlih āpi* a blast occasioned by fire.

لايغ *lāyang* to soar; to fly. *Me-lāyang-lah de adara lālu tūrun ka-padang* soared in the air, and then descended to the plain. *De-ātas singa me-lāyang* upon a flying, or winged lion. *Me-lāyang-kan sa-kepeng sūrat* to let fly a slip of writing or note. *Lāyang-lāyang* a bird of the swallow kind; a paper kite. *Sārang būrong lāyang-lāyang* the edible birds-nest. لايغ بوهي *lāyang būhī* the species of swallow or martin which forms the edible nest, so called from its being supposed to collect the foam or froth of the sea for this purpose. *Lāyang bābī* another species.

لايق *lāyik* or *lāik*, Ar. suitable, proper, becoming, fitting, pertinent; qualified. *Pe-kāin iang lāyik* a suitable dress. *Per-katā-an iang lāyik* proper, apposite expressions. *Sakalī-an dūduk māsing-māsing dangan lāyik-nia* all were separately provided with seats befitting their condition, or according to etiquette.

لايم *lāyam* to brandish. *Be-lāyam-kan pedang de-adāp-an mukā-nia* to brandish a sword in his face.

لاين *lāin* other, another, different. *Orang lāin* another person. *Lāin kāli* another time. *Lāin ādat ōrang pūtih lāin ādat malāyū* the customs of Europeans (white men) and of the Malays are different. *Atī-nia se-dīkit ber-lāin-lāin* their affections are a little estranged. برلاين ليينن *ber-lāin-lain-an* variation, change, alienation; difference, dissimilarity. *Se-telah de līat* برليينن *ber-lain-an rupā-nia deri-pada karra iang bāniak* so soon as he perceived the difference between him and the generality of monkies. *Lain-kan* to change, vary. *Minta tūan lain-kan āri* I request you to change the day.

لايو *lāyū* to fade, wither (as leaves); to droop, pine. *Abis-lah lāyū būnga-būnga de tāman* the flowers in the garden are all faded. *Rupā-nia seperti būnga iang lāyū de tangkei* her appearance was like that of a flower faded on its stalk. *Dāūn lāyū* withered leaves. *Lāyū tangan-nia* his hand, or arm, was withered.

لايه *lāyah* to bow, bend the body, stoop. *Me-lāyah kapalā-nia* bowed down their heads.

لاپو *lāniū* a quicksand.

لبان *labān* or *lubbān*, Ar. frankincense, olibanum.

لبت *lebat* or *lebbat* close, thick-set. *Dāūn lebat* thick foliage. *Buāh-nia ter-lālu lebat* its fruit was in very thick clusters. *Turūn-lah ūjan lebat* a thick or heavy rain descended.

لبو *lubū* dust. (Vid. لبه *lubuh*.)

لبورن *labūr-an* metals. (Vid. لابر *lābur*.) *Dāpur labūr-an* a furnace, laboratory. *Achāwan labūr-an* a mould; a crucible. *Lāūt ka-labūr-an* a sea of liquid metal.

لبه *lebah* or *lebbah* a bee, apis. *Manīs-an lebah* or *āyer madū* honey. *Lebah dan kumbang* different insects of the bee-kind.

لبه *leboh* and لبو *lebbū* a street, highway. *Se-ga-nap leboh pakan dan pāsar* every street and market-place.

لبه *lebih* more; superiour, greater. Excess, surplus. Moreover, beside. *Lebih besár* more great, greater. *Lebih bāik* better. *Lebih tiñggī deri-pada īang lāin* greater than the other. *Kārna lebih iya deri-pada segala dēwa* for he was superiour to all the (other) deities. *Bārang īang lebih de pūlang-kan-nia* whatever excess there was, he returned it. *Tīāda de ka-tau-ī-nia akan lebih dan kōrang* he knows not if there be a surplus or deficiency. *Ter-lebih* most, exceedingly. *Me-lebih-kan* to add to, increase. *Maka iya sāñgat ber-lebih-an per-katā-an-nia* but they proceeded to speak still more vociferously. *Lebih kōrang* more or less.

لبه *lubuh* or *luboh* dust. *Abū dan lubuh* ashes and dust. *Dirīs-kan āyer jeka tiāda ūjan sopāya jāñgan terbang lubūh-nia* sprinkle water, if there be no rain, in order to prevent the dust from flying.

لبي *lebī* an order of priesthood.

لت *lata* or لتا *lettā* mean, low, base. *Bēta nen tawān-an īang hīna lata* I who am a miserable captive. *Jāñgan-lah ber-ūlih nāma īang lata* do not acquire a base reputation.

لت *lut* to enter, penetrate, pierce. *Lut-lah tā-pak tāñgan-nia* pierced the palms of his hands. *Tūboh-nia ālus tīdak-lah lut* his body was impalpable and impenetrable.

لتس *latos*, لتڤ *latop*, and لتق *latok* to crackle, crack (as wood in the fire); to fly in sparks. *Seperti latos dūri-dūri* like the crackling of thorns (when burning).

لتڤ *latop* to crackle. (Vid. لتس *latos*.)

لتق *letak* or *lettak* to put, set, or lay down; to let alone, cease to meddle with. *De letak anak kechil de-ātas bātu* set down the infant upon a stone. *De letak-nia īdāng-an ka-adāp-an tūan-nia* set down victuals before his mistress. *Orang īang tūan amba letak-kan tādī* the person whom you just now set down (from the carriage). *Letak-kan-nia dirī-nia ka-būmi* laid himself down on the earth. *Letak-kan ītu* let that down; let that alone.

لته *leteh* and *lētah* weak (as from sickness), languid, faint, feeble, powerless, unnerved, lethargic. *Ber-jālan-lah iya dañgan leteh lusū-nia* he continued his march feeble and exhausted as he was, (not having eaten food). *Leteh lusū tuboh-nia sebāb me-līat satrū-nia* his body became faint and unnerved at the sight of his enemy. *Sedang iya leteh lusū dan lelah ber-prang ītu dan lemah tāñgan-nia* whilst he is faint, exhausted, and weary with the combat, and his arm is feeble. *Amba sudah lelah dan tiāda leteh* I am fatigued, not faint.

لجي *lujī*, Ar. the ocean; the deep.

لحد *lehed*, Ar. an interiour cavity formed in the side of the grave, wherein the corpse is deposited. *Antar-kan mayit dālam līang lehed pada*

lambong-nia kānan deposit the body in the cavity of the grave upon its right side.

لحق *lehek*, Ar. continuation; joining, adhering.

لدغ *ladang* a plantation of rice, &c. in dry ground. (Vid. لادغ *lādang*.)

لذت *lezzat*, Ar. pleasure, delight, (sensual). Taste, flavour. Delicious, exquisite; savoury. *Me-rasā-ī lezzat* to feel pleasure. *Hakmat memrī lezzat akan perampūan* a charm for communicating pleasure to a woman. *Mākan mīnum īang lezzat* delicious viands and liquors. *Rasā-nia ter-lālu amat lezzat* their sensations were most exquisite.

لسان *lesān*, Ar. language, speech; dialect. لسن *lesin* eloquence.

لسوغ *lesong* and لسوغ *lesūng* a mortar, particularly a wooden mortar in which *padi* and rice are pounded with a large wooden pestle or stamper, in order to clear them of the husk and the bran. *Tumbuk pada lesong besī* pound it in an iron mortar.

لسو *lusū* and *lesū* feeble, faint. *Leteh lusū* exhausted, unnerved, languid, powerless. (Vid. لته *leteh*.) *Rasā-nia bādan sāngat-lah lesū* her body was extremely weak.

لسه *lasah* or *lessah* restless, unquiet; fidgeting, worrying, teasing. (Vid. ليسه *līsah*.)

لشكر *leskar*, Pers. an army. *Tampat leskar-nia meniabrang lāūt ītu* a way by which his army might cross that sea. *Tiāda lāgi ter-kīra-kīra matī-nia ka-dūa fihak leskar ītu* there was no estimating the numbers killed in the armies on both sides.

لعنة *lànat*, Ar. a curse. *Jeka de per-būat-nia īang demikīan ītu maka de lànat-kan allah dan segala maleikat akan diya* if he acts in that manner may he be accursed of God and all the angels.

لغة *loghat*, Ar. a vocabulary, dictionary. Idiom, dialect, speech. *Ka-pada kaūm māsing-māsing menūrut loghat-nia* to the nations according to their respective dialects. *Màna loghat ītu bhāsa suātu kaūm* the meaning of the word *loghat* is the dialect of a particular people.

لغ *lañga* and لغا *lañgā* sesamum indicum, (the seed of which yields much oil); also named بيجن *bījan* or *bījin*).

لغ *lang* a coffin; bier. *Lang besī* an iron coffin. *De brī-kan-nia anak ītu ka-pada īnañgda me-māsuk-kan diya ka-dālam lang ītu* she gave the child to the nurse, in order to its being put into the coffin.

لغدي *lañgdei* a ford, a shallow place in a river. *Lañgdei de tepi āyer* shallows near the bank of the river.

لغر *liñgar* to twirl; to turn backwards and for wards.

لغر *lañgir* an acid preparation for scouring the skin. (Vid. لغير *lañgīr*.)

لغس *lañgas* wet, damp, moist. *Lañgas-kan* to moisten (as clothes by sprinkling).

لغسر *liñgsir* to descend, decline. *Sampei liñgsir ārī* till the day declines. *Kārna bāyang-bāyang ītu liñgsir* for the shades of evening were descending.

لغسڠ *loñgsong* to proceed, go, direct one's course. *Andak-lah segra kīta loñgsong ka-mēdān prang* we should immediately proceed to the field of battle. *Bharū-lah sakārang īni pātek loñgsong ka-māri* it is but just now that I have reached this place. *Ka-ātas prāu baginda loñgsong* the king proceeded on board the vessel. *Loñgsong meng-ādap baginda* proceeded to the presence of the king.

لغسن *lañgsin* or *loñgson* the warp (in weaving; the woof is named ڤاكن *pākan*.)

لغڠ *lañgang* solitary.

لغكا *lañgkā*, Hind. लंका, and لغكفوري *lañgka-pūrī* the island otherwise called سرنديب *serendīb*, سيلن *sēlan*, and Ceylon. *Lañgkapūrī* was also the name of its chief city, the capital of the giant *Rāvana* who was defeated and slain by *Srī Rāma*, the hero of the *Rāmāyan*, a celebrated Hindu epic poem. *Ada-pūn amba-mu īni de tītah-kan srī rāma men-chārī jālan īang ampir andak meniabrang ka-lañgkapūrī maka kāta mahārshī ada-pūn amba īni tiāda tāu akan pūlau ītu* thy servants have been commanded by *Srī Rāma* to inquire the nearest road to the place from whence he may cross over to *Lañgkapūrī*; but the holy personage replied, that island is unknown to me. *Rūmah segala ōrang dālam negrī lañgkapūrī* the houses of all the inhabitants of the city of *Lañgkapūrī*.

لغكاوي *lañgkāwi* an island in the straits of Malacca.

لغكت *lañgkat* a place in the north-eastern part of Sumatra.

لغكر *liñgkar* to dispose in spiral folds, to coil up. The nave of a wheel. *Liñgkar prut* the small intestines. *De dāpat-nia ūlar ītu lāgi me-liñgkar maka iya mem-būjor-kan dirī-nia* he found the snake still coiled up, but it then extended itself. *Lālu de liñgkar-nia tīga liñgkar lañgkap tampat ītu dañgan ikur-nia* he wound his tail in three coils completely about the place.

لغكغ *lañgkong* an arch, vault; semi-circle, crescent, bow; concave. *Lañgkong jambātan* the arch of a bridge. *Būlan lañgkong* the horned moon. *Ter-lañgkong* arched, vaulted.

لغكغ *liñgking* a species of fruit, the *lichi* of the Chinese.

لغكف *lañgkap* complete, perfect, prepared. To complete, equip, furnish, provide, prepare (as for an expedition). *Lañgkap dañgan sinjatā-nia* completely armed. *Meniūruh-kan segala raja-rāja dan rāyat sakalī-an akan ber-lañgkap ber-jālan* ordered all the chiefs, and the troops in general to prepare for marching. *Wājib atas bāpa me-lañgkap mayit anak-nia dan atas tīan me-lañgkap mayit sayā-nia* it is incumbent upon a father to lay out (prepare for burial) the corpse of his child, and a master, the corpse of his slave. كلغكاڤن *ka-lañgkāp-an* equipment, apparatus; an expedition; a fleet. *Amba andak men-chārī ka-lañgkāp-an anak-ku akan ber-istrī* I am proceeding to collect the apparatus necessary for my daughter's nuptials. *Maka kīta ka-lūar-lah serta dañgan sakalī-an ka-lañgkāp-an kīta men-dāpat-kan ōrang sīak* we put to sea with all our fleet (from *Tranggānū*) to find the people of *Siak*. لغكفوري *lañgkapūrī* the island of Ceylon. (Vid. لغكا *lañgkā*.)

لغكفور *lañgka-pūra*, Hind. लंकापुर an island said to be situated between the rivers of *Palembang* and *Jambī* in Sumatra; which the Malays suppose to be the first dry land that appeared after the flood.

لغكق *lañgkok* crooked. To bend; to heel. *Lū-rong īang lañgkok* crooked paths. *Lañgkok ka-kānan leñggang ka-kirī bahtrā-pūn salāmat māsuk kwāla* heeling to the right, rolling to the left, the vessel (notwithstanding) safely enters the port.

لغكواس *lañgkwas* and لغكوي *lañgkwē* galingal (a medicinal root), maranta galanga, or alpinia galanga, L.

لغكه *lañgkah* a pace, step, stride. The threshold of a door. To step over; to trespass. *Ber-jālan dūa tīga lañgkah* to walk two or three paces. *Me-lañgkah dañgan tīga lañgkah* to step over in three paces. *Me-lañgkah sa-kāli* to step once: to step over at one step. *Memen-dēk-kan lañgkah-nia* to shorten his paces. *Je-kalau ada lañgkah amba* if I have transgressed.

لغگ *liñgga* an island near the eastern mouth of the straits of Malacca, commonly written *Lingen*.

لغگر *lañggar* to attack, assail, assault, invade,

board, force a landing. *Kīta māu lañggar kōta negrī ītu* we design to attack the fortifications of the city. *Me-lañggar kapal* to lay a ship on board; to run along side with the intent of boarding. *Me-lañggar bīduk* to bring a boat with her broadside to the beach; to run a boat on shore.

لغكغ *leñggang* to swing, vibrate; rock; to wave (as a flag); to roll (as a ship). *Rūmah ītu me-leñggang ūlih añgin* the house rocks with the wind. *Ber-jālan me-leñggang* to swing the arms in walking (as affected by Malayan coxcombs); to walk with a swaggering air. *Leñggang-lah àlam ka-rajā-an* the royal flag waves. *Tuñggang-leñggang* topsy-turvy.

لغكو *luñggū* fetters, shackles, a clog. To fetter, clog. *Kakī-nia sudah ter-luñggū* his legs were fettered. *De tañgkap-nia lālu de luñggū-nia* he seized him and put him in irons. *De lepas-kan-nia deri-pada be-luñggū-nia* he released him from his fetters.

لغكوه *luñggūh* to sit in an easy posture, to recline, to loll. *Marī-lah tūan me-luñggūh de keta* come let us sit together upon the couch. *Me-luñgguh de-ātas petarāna* to recline upon a sofa. *Me-luñggūh de sīsī tūan putrī* sat down beside the princess.

لغكوي *lañggawei* a large kind of betel-box.

لغير *lañgīr* and لغر *lañgir* the juice of lemon or other vegetables made use of in the bath for cleansing the head and skin of the body. The name of a plant, mimosa saponaria. *Badah dan lañgīr* cosmetics and washes. *Pergi ka-tāman me-lañgīr tūboh* to go to the garden in order to rub the body with the juices of plants. *Me-lañgīr-ī dan me-mandī-kan anak amba* to cleanse and bathe my child.

لفظ *lefetl* or *lefez*, Ar. pronunciation, a word pronounced, vocable. *Lefetl kau-bācha māna kau-chārī* read thou the words, and search for the meaning. *Me-lefetl-kan dañgan lēdah* to pronounce with the tongue.

لڤس *lepas* and لاڤس *lāpas* to let go, liberate, release, free, discharge, defray, exempt, quit, acquit; to cease, discontinue. Past, ago, since. *Tiadā-lah lepas lāgi deri tāñgan-nia* let it not again go out of her hands. *Sūruh lepas-kan deri-pada īkat-nia* gave orders for releasing him from his bonds. *Me-lepas-kan s'īkur anjing ka-pada per-burū-an* to let loose a dog at the game. *Lepas deri-pada chūkei* exempt from toll. *Lepas ūtang* to free or discharge from a debt. *Dagāng-an sedīkit ītu tīdā-lah akan lepas balanja kapal* the small quantity of merchandize will not defray the expences of the ship. *Sopāya ku-lepas-kan niāwa kāmu* in order that I may spare thy life. *Lepas mardīka* to give freedom (to a slave), to manumit. *Lepas marīam* to discharge a great gun. *Matā-nia-pūn tiadā-lah lepas deri-pada me-mandang mukā-nia* his eyes never ceased to gaze upon her face. *Lepas tīga ārī* three days ago. *Lepas-lepas jumāt īni sāya ber-jālan* when this week has elapsed I shall set out.

لڤوت *lipūt* to contain, include, cover, envelope. *Nāma īang me-lipūt segala nāma īang lāin* a name that containeth every other name. *Ka-niatā-an īang me-lipūt sakalī-an ka-niatā-an* a revelation that includeth every revelation. *Pe-kāin īang me-lipūt sakalī-an badan* a garment that covereth the whole body.

لقس *laksa*, Hind. लक्ष (a hundred thousand) ten thousand. *Tīga laksa* thirty thousand. *Tūjuh laksa ampat rību* seventy-four thousand. *Ber-pūluh-pūluh rību laksa* hundreds of millions.

لقسان *laksāna*, Hind. लक्षण like, as. *Laksāna īkan dālam kūbang* like a fish in a puddle. *Adā-lah sāya laksāna bañgkei tiāda ber-niāwa* I am like a lifeless corpse. *Laksāna ōrang īang tīdor* like a person asleep.

لقسمان *laksamāna* an admiral, commander in chief; one of the great officers of state in Malayan governments.

لكت *lekat* to adhere, stick, cleave, cling, lie

close to. Adhesive, clammy, viscous. *Lekat-lah tampal ītu* that plaister sticks. *De sapū-nia tānah īang lekat pada tiñgkorak kapāla* he wiped off the earth that adhered to the skull. *Prau ītu lekat dūduk de pantei* the vessel sticks fast on the beach (is stranded). *Me-lekat-kan* to apply, cause to stick. *Wang ītu sāya lekat-kan pada bilī-an bras* that money I applied to the purchase of rice. *Me-lekat-kan gālar* to bestow a title. *Inī-lah lekat itū-lah chāyer* this is viscous, that is liquid.

لكس *lakás*, Jav. to hasten, make haste; haste, speed. Hastily, speedily, quickly. *Lakás pū-lang* make haste back. *Minta tūan lakás dātang* I pray you to come quickly. *Jālan-nia lakás* his journey was speedy.

لكق *lakok* hollow; in hills and hollows, uneven.

لكن *lakin*, Ar. but, nevertheless, however. (Vid. ولكن *welakin*.)

لكي٢ *laki-lakī* or لكلاك *laki-lāki* male; a man, vir. *Orang laki-lāki* a man (as distinguished from a woman). *Anak laki-lāki* a male child. *Memākei chāra laki-lāki* to dress in male attire. *Laki-lāki dan perampūan dan anak-dāra samoā-nia dātang me-līat* men and women and young maidens, all came to see. *Jeka sūñgguh añgkau laki-lāki marī-lah añgkau ka-tañgah mēdān pe-prāng-an īni* if thou art really a man, advance to the midst of this field of battle. *Men-unjuk-kan laki-lāki-nia* to give proof of his manhood. *Marī-lah añgkau meniata-kan dirī-mu dan ka-lāki-laki-an-mu* approach, shew thyself, and display thy manhood.

لڭ *laga* to fight (as bulls, rams, horses, dogs, or other beasts).

لكندي *lagundī* a shrub, vitex trifolia, L. (also named *pachar chīna* and *chūlan*). *Lagundī tumbuh de pāya* this shrub grows in wet situations.

لڭه *legah* space, interval, room.

للابوغ *lelābōng* a sentinel; one employed to reconnoitre.

للاغن *lalāñgan* a pool, piece of water. *Kīta nen mandī ka-lalāñgan* we washed ourselves in the pool.

للت *lalat* a fly, musca. (Vid. لالت *lālat*.)

للس *lalas* and لالس *lālas* bare (as by friction) rubbed, chafed, peeled (as the skin).

للف *lelap* sound or deep (sleep). *Tīdor lelap* sound sleep; to sleep soundly. *Antuk lelap* heavy drowsiness, strong propensity to sleep. *Lelap nīan adenda-ku īni* my love must be drowsy indeed.

لله *lelah* or *lellah* weary, faint. Weariness, fatigue. *Lelah ber-jālan* weary from walking, fatigued with travelling. *Ter-lālu sāñgat lelah-nia dan dagā-nia* their weariness and thirst was extreme. *Pada kotīka ītu amba ada tīdor dan lelah* at that time I was reposing and fatigued. *Jāñgan ber-lelah-kan dirī-mu* do not fatigue yourselves. *Dūduk ber-jantei kākī dañgan ka-lalāh-an* للالهن sat with the legs hanging down, from fatigue.

لله *lillahi*, Ar. by, of, to, for God. (Vid. الله *allah*.) *Harām lillahi* interdicted or accursed of God. *Būmi ter-hampar samoā-nia lillahi* the whole earth was spread out by God.

لمب *lembu* and لمبو *lembū* oxen, cows. (Vid. جاوي *jāwī* and ساڤي *sāpī*.) *Jenis-jenis benā-tang seperti karbāu lembu kūda* different species of cattle, as buffaloes, oxen, and horses. *Lembu jantan* a bull. *Lembu ūtan* the gayal. *S'ikur lembu* one ox or cow. *Lembu tambun* fat cattle. *Lembu kambīrī* a bullock.

لمب *lomba* to strive, endeavour. *Ber-lomba-lomba dañgan sa-āti* to exert themselves in concert. *Lāri ber-lomba-lomba* to run a race.

لمب٢ *lumba-lumba* and لمبو٢ *lumbū-lumbū* the porpoise.

لمبارن *lambār-an* a yoke (placed across the shoulders for supporting a burthen).

لمباڬ *lambāga* state, condition; constitution; stature. *Seperti lambaga-nia sadīa* according to their former state. *Adat lambāga malāyū deri-pada zemān dāulu* the established Malayan customs handed down from ancient times.

لمبت *lambat*, Hind. लम्बित slow, tedious, slack, dilatory, procrastinating, late, too late; a long time. *Ter-lālu lambat turūn-nia* its descent was very slow. *Lambat iya ber-jālan* they were slow in their march. *Kalau jādi adā-lah ter-lambat sāya de-sītu* if it happens that I should be a long time there. *Rupā-nia ōrang ber-práng ītu adā-lah ber-lambāt-an* it seems that the combatants begin to slacken their efforts. *Me-lambat-kan menānam-kan diya iñgga māti anak dālam prūt-nia* to defer her burial until the child in her womb be dead. *Apā-tah lāgi īang de per-lambat īni* why should this be any longer deferred? what is there to delay this longer? ڤرلمباتن *per-lambāt-an* delay.

لمبوڠ *lambong* and *limbong* the side, flank. To jerk or throw with a jerk; to cast into the air; to toss up (money); to roll (as a ship). *Lambong kānan* the right side or flank.

لمبڠ *lambing* or *limbing* a spear, lance. *Ada īang memegang lambing-nia* some grasped their lances. *Menīkam dañgan lambing* to stab with a lance.

لمبو *lembū* cattle of the cow-kind. (Vid. لمب *lembu*.)

لمبو *lumbū* rolling, swelling. *Kārna sāñgat lumbu umbak* on account of a very rough swell of the sea.

لمبو٢ *lumbū-lumbū* the porpoise, delphinus.

لمبوت *lumbūt* and لمبت *lambut* soft, pliant, flexible, supple, limber; languid, weak, enervated; gentle, mild, tender, affecting. *Lumbūt-lah atī-nia* her heart became softened. *Ati lumbūt* faint or tender-hearted. *Añgin lemah lumbūt* a soft and gentle breeze. *Lemah lumbūt per-katā-an-nia* soft and tender were his expressions. كلمبوتن *ka-lumbūt-an* softness.

لمبورو *lembūrū* a fish resembling the smelt.

لمبه *lembah* a valley, dale.

لمبي *lambei* and *limbei* to beckon, make signs to. *Dan diya lambei taman-nia* and they beckoned to their companions. *Lambei dañgan tāñgan* to beckon with the hand. *Segala pūhn kāyū īang de tepī ūtan ītu me-limpei-limpei daūn-nia seperti ōrang me-lambei-lambei dēwa indra* all the trees on the borders of the forest waved their leaves as if beckoning to *Dēwa Indra*. *Menāri serāya me-lambei-lambei-kan* (*me-limpei-limpei-kan?*) *kipas-nia* danced and at the same time waved their fans.

لمبيق *lambēk* and *limbēk* pliant, flexible, supple, limber. *Tānah lambēk* soft and flexible clay.

لمس *lemas* to stifle, smother, suffocate. *Māti lemas* suffocated; drowned. *De-dālam āpi badan-mu lemas* thy body shall be suffocated in flames. *Ter-selam-selam andak lemas* plunged in till near drowning, or with the design of drowning.

لمڠ *lemmang* a preparation of the *pūlut* rice. (Vid. لامڠ *lāmang*.)

لمڤ *limpa* and لمڤه *līmpah* the liver. (Vid. هاتى *āti*.) *Sākit limpa* a complaint in the liver. *Limpa kechil* or *anak limpa* the spleen or milt.

لمڤاتو *lampātu* a species of bird.

لمڤت *lompat* to jump, leap, bounce, rebound; to bound (as a deer), to spring (as a horse), to hop (as a bird). *Ber-lompat-lah karra kaātas pūhn kāyū* the monkies jumped into a tree. *Dātang-lah ber-lompāt-an serta dañgan tampik sūrak* came along jumping and shouting. *Kūda ītu-pūn me-lompat-lah* the horse thereupon made

a spring or bound. *Būrong nūrī ber-lompat karibā-an dāyang ītu* the parrot hopped into the damsel's lap. *Me-lompat tūrun* to jump down. *Ter-lompat-lompat menārī* to skip in dancing.

لمڤر *lampar* to overflow, run over; to exhale. Overflowing; a flood; infectious, spreading. *Ka-sukār-an kārna ūjan atau kras añgin atau sāñgat lampar* difficulties occasioned by rain, or violent winds, or extraordinary floods. *Lampar jālan rāya* overflowing the high road. *Ayer lampar* a flood.

لمڤور *lumpur* mud, mire, slime. *Jādi āyer ītu seperti lumpur* the water became like mud. *Dañgan lumpur atau dañgan ābū* with mud or with dust. *Lūmur dañgan lumpur* to daub with mud. *Ber-gōling dālam lumpur* to roll or wallow in the mire.

لمڤور *lampor* heaps or stacks (of corn).

لمڤر *limpar* or *lempar* to fling, throw, cast, heave. *De limpar-kan-nia bātu* he threw stones. *Me-limpar-kan chakra* to throw the discus. *Lālu de limpar-kan-nia-lah bañgkei ītu ghaīb-lah deri-pada māta ōrang* he then cast away the body where it should be out of men's sight.

لمڤس *lampis* fold, double. (Vid. لاڤس *lāpis*.)

لمڤڠ *lumpang* the mortar in which rice is pounded. (Vid. لسڠ *lesong*.) *Lumpang dūa* چڤو *chepū* two rice-mortars.

لمڤن *lampin* to swathe. *Kāin lampin* a swathing cloth.

لمڤوڠ *lampōng* a float or buoy (to a fishing-net). *Bernang ber-lampōng* or *ber-pe-lampōng* to swim with the assistance of something buoyant.

لمڤوڠ *lampōng* or *lampūng* (commonly written *Lampoon*) a district comprehending the southern part of Sumatra, from *Palembang* on the east, and *Padang-gūchī* on the western side, to the Straits of Sunda.

لمڤويڠ *lampūyang* amomum zerumbet, L. zingiber zerumbet, Rosc. Rumphius calls it a small species of *lañgkwas* or galanga. *Lampūyang ūtan* globba marantina, L.

لمڤه *limpah* to abound; abundant, plenty, redundant. *Ber-tambah-lah dañgan limpah-nia* added to it abundantly. *Me-limpah-kan* to render abundant; to supply abundantly. كلمڤاهن *ka-limpāh-an* abundance; liberality. *Hāraplah kāmī ka-pada ka-limpāh-an karunīa tūan* we place our trust in your abundant kindness.

لمڤه *lampoh* and لمڤو *lampau* to pass or go beyond, to surpass, exceed, overshoot, to pass by without stopping, to pass from one to another. Beyond, past, exceeding, excessive, superabundant. *Seperti upāma chāya mata-ārī īang lampoh chāya būlan* like as the brightness of the sun surpasses the brightness of the moon. *Lampoh chāya mata-ārī deri-pada zāt dirī-nia kapada ālam duniyā sakalī-an* the light of the sun passes from its own essence to the whole terrestrial world. *Sūrat ītu sudah ter-lampoh tampat-nia* the letter has passed the place it was intended for. *Jāñgan ter-lampau tīga ārī* let not three days be exceeded. *Ayer īang lampau lūtut* water reaching higher than the knees. *Kāīn īang lampau pada tāpak kakī-nia* a garment reaching to the soles of the feet. *Karunīa īang lampau* abundant favour. *Ter-lālū-lah lampoh atī-nia* his feelings were exceedingly strong.

لمڤه *lumpuh* paralytic. (Vid. لومڤه *lūmpuh*.)

لمڤي *lampei* slender, long and small. *Toñgkat lampei* a slender cane, staff, or wand. *Ikan lampei* a species of eel.

لمڤي *limpei* to wave, move (as leaves by the wind. *Segala daun kāyū ter-limpei-limpei seperti ōrang meñgīpas-ī rāja* all the leaves of the trees moved, as if to fan the king.

لمق *lemak* fat, grease, suet. *Lemak chāyer* melted or rendered fat, tallow. *Lemak benūtang*

ĭang hārus de mākan akan diya suet of such beasts as are allowed to be eaten.

لموت *lumūt* moss.

لموس *lamūs* the slough of a snake.

لمه *lemah* faint, feeble, languid, unnerved, relaxed. *Lemah-lah tūboh-nia* his body was feeble. *Lemah-lah segala añggautā-nia* all his limbs became unnerved. *Lemah zakar* impotent. *Lemah lumbut* gentle, soft, tender, delicate. *Añgin-pūn ber-tiūp-lah lemah lumbut* the wind blew gently. *De bujōk-nia dañgan kāta ĭang lemah lumbut* he soothed her with soft and gentle words. *Ter-lālu lemah lumbut rupā-nia ĭang menārī ītu* the dancers displayed a graceful flexibility. *Bēta ōrang ĭang lemah pada segānap perkāra* I am a person of a soft and complying temper under every circumstance.

لنتر *luntar* to fling, throw, cast. (Vid. لوتر *lūtar*.)

لنتر *lontar*, HIND. ताल a tree of the palm kind, yielding much toddy, borassus flabellifer. *Sīāpa ĭang ter-dīrī seperti pūhn lontar ītu* who is that who stands erect like a palm-tree? *Dāūn lontar* the palm-leaf used for writing with a style.

لنتس *lantas* and *lintas* through. To pass through, penetrate. *Deri kānan lantas ka-kīri* from the right through to the left. *Tīkam lantas* to stab through the body. *Iya māsuk negrī lantas ka-dālam kōta* he entered the town and penetrated to the citadel. *Bunyī-nia sampei-lah ka-adara dan lantas ka-lāūt ĭang ētam* the sound (of the warlike music) ascended into the air, and penetrated to the black sea. *Tiāda dāpat me-lantas deri sīni* cannot pass onwards from hence. *De liat-nia s'īkur rūsa me-lintas* they saw a deer pass through (the wood). *Ter-lintas de māta ōrang* seen through, exposed to observation. *Orang pe-lintas* passengers, those who pass through without stopping.

لنتغ *lanting* to throw. Some kind of missile weapon. *Pānah atau lanting-lanting* arrows or other missile weapons.

لنتغ *lintang* or *lentang* across, athwart, transverse; lying across. *Kāyū lintang* a cross-timber, beam, girder. *Panjang prāu ītu sarību asta dan lintang-nia līma rātus asta* the length of the vessel (Noah's ark) was a thousand cubits, and its breadth five hundred cubits. *Lintang dan būjor ĭang kubūr* the breadth and length of the grave. *Me-lintang* to put across, to place transversely; to thwart; to come across. *De lintang-kan dirī-nia* he laid himself athwart. *S'īkur benātang tīdak ada me-lintang* not one animal (object of sport) came across him. *Tombak-nia de lintang-kan-nia de-ātas kudā-nia* he laid his spear across (the neck of) his horse. *Jekalau pada bechāra ada ĭang me-lintang diya* if in the discussion any one should thwart him. *Benchāna ĭang me-lintang* a mischief that comes across or happens.

لنتغ *lintong* head over heels. *Cherrei-berrei lintong pūkang* words expressive of precipitation and confusion.

لنتق *lantak* to drive (as a nail or peg); to fasten. *Pākū ĭang ter-lantak* a nail that is driven. *Me-lantak dañgan pāsak* to fasten with a peg. *Me-lantak kāyū tampat ōrang meng-gantong-kan pelīta* to fasten a piece of wood in order to hang a lamp. *Lūluh lantak* destroyed, reduced to atoms. *Tūlang-nia lūluh lantak seperti ābū* their bones were all smashed and reduced to powder. *Jeka lūluh lantak dāūn kāyū ītu* if those leaves are macerated.

لنتق *lantik* and لنتيق *lantīk* to snap or crack the joints by pulling and twisting them; to yield this cracking sound. *Piñggang-nia dan tāñgan-nia-pūn lantik sa-rātus pāta* cracked an hundred times the vertebræ and the wrists. *Kakī-nia lantik* her feet (ankles) crack (as she walks; being considered as marking a delicate frame and elegant habits.)

لِنتَه *lintah* and لينته *lintah* the horse or water-leech, hirudo. (Vid. اچيه *achīh*.)

لنتي *lantei* the bambu-cane or other material split into laths for flooring; flooring. *Memārang lantei* to split (the bambu-cane) for laths. *Nī-bong lantei* the *nībong* palm (caryota urens) split into laths. *Lantei pāpan* a flooring of boards. *Besī lantei* flat bars of iron.

لنجت *lanjut* and *lunjut* long, extended (in time or space), prolonged. *Ber-ūlih ùmur lunjut* to enjoy long life. *Lunjut masā-nia* its period is long. *Jeka ada lunjut waktu* if the time be prolonged. *Lunjūt-kan* or *me-lunjut* to lengthen, extend, prolong. *Bārang de lunjut-kan allah ùmur tūan* may God prolong your life.

لنجر *lanjur* and لنجور *lanjūr* to exceed reasonable bounds, to exaggerate. (Vid. لنچر *lanchar*.) *Ter-lanjur* excessive, intemperate, exaggerated. *Per-katā-an kīta sudah ter-lanjur* our expressions have exceeded the bounds of propriety. *Se-lanjūr-an abang me-rātap adenda* the excess of your demonstrations of grief for your mistress.

لنچر *lanchar* to pass quickly, to proceed hastily. *Ter-lanchar lēdah-nia* his tongue is loosely hung; he is glib. *Chakap-nia-pūn ter-lanchar-lanchar de-adāp-an ayanda* he rushed hastily into the presence of his father.

لنچن *linchin* smooth. (Vid. ليچن *lichin*.)

لنچور *lunchūr* to spout forth, spirt, squirt, eject, emit.

لُنچور *lonchōr* to push off, shove, launch. *Sampan lonchōr* a boat adapted to the purpose of launching from a beach, through the surf.

لنچوع *lanchōng* counterfeit, false, forged. *Me-lakū-kan wang lanchōng* to put off counterfeit money.

لَنچي *lancha* a frog. (Vid. كاتق *kātak*.) *Būrong lancha-lancha* a species of bird.

لندا *landā* to run at, or against.

لنداس *landāsa* and لندانسن *lindāsan* an anvil.

لندر *lindir* slippery; slimy, clammy, gelatinous, viscous; slime. *Lindir deri-pada mīniak* slippery with oil. *Pichē iang lindir* viscous mire, slime. *Kūlit benātang iang ilang lindir-nia* a hide which (by dressing) has lost its sliminess. *Memāsoh segala lindir* to wash away all slimy matter. *Chīrit lindir* dysentery.

لندع *lindong* and لندوع *lindōng* a shade, shelter, screen, refuge. To shade, shelter, screen, hide; protect, cherish. To take shelter or refuge. *Mata-ārī tiāda ka-liāt-an lāgi sebáb de lindong-ī ūlih sāyūp-nia* the sun was no longer visible by reason of the shading of his wings. *Ber-lindong ka-pada allah tàāla* to take refuge with God. *Jeka de per-ūlih-nia tampat me-lindong-kan dirī-nia deri-pada laki-lāki* if she can find a place to screen her from (the view of) men. *Dūduk ber-lindong de-bālik pūhn* sat down sheltered behind a tree. *Jāñgan de lindong-kan ka-pada amba* do not conceal it from me.

لَندَق *landak* the porcupine, hystrix, (also called *bābi landak*); the hedge-hog, erinaceus. *Dūri landak* porcupine's quills. *Jarī-nia bagei dūrī landak* her fingers were delicately small, like the quills of the porcupine.

لَندِق *landik* a lock of hair curled artificially.

لنسة *lansat* and لنسه *lanseh* a small fruit of an oval shape. (See Hist. of Sumatra, ed. 3. p. 101 and plate v.)

لنڤ *linniap* to vanish, disappear, pass away. Transitory; invisible. *Linniap-luh iya deri-pada māta ōrang* he disappeared from the sight of men. *Linniap tiāda ber-ka-tāū-an* vanished no one knows whither. *Arta-ku iang linniap ītu* those goods of mine which disappeared (were stolen).

لو *lū* thou, you, (provincial).

لوار *lūār* out. (Vid. لور *lūar*.)

لوب *loba*, HIND. लोभ covetous, avaricious, greedy; desirous. Avarice, covetousness; worldly desires.

لوبر *lūbor* to thresh (corn). *Pe-lūbor* a threshing floor.

لوبڠ *lūbang* a hole, pit, burrow. *Ada ĭang māsuk ka-lūbang kāyū* some went into the holes, or hollows of trees. *Meng-gāli lūbang* to dig a hole. *De girik-nia lūbang* he bored a hole. *Lūbang konchi* a key-hole. *Lūbang ĭdong* the nostrils. *Lūbang rōman* the pores. *Ular ĭtu-pūn lāgī dālam lūbang-nia* the snake was then still in its hole. *Menañgar pada lūbang dinding* to hearken at a hole in the partition.

لوبق *lobak* a plant of the radish kind; raphanus, L.

لوبق *lūbok* a recess or bight in the winding of a river (the corresponding projections being called تنجوڠ *tanjōng*). *Adat de pantei de bāwa ka-lūbok* (Prov.) the manners of the sea-side are brought up into the rivers (or villages, which are generally upon their banks).

لوتت *lūtut* and لوتوت *lūtūt* the knee; a knuckle. *Siñgga lūtut dālam-nia* its depth is to the knees, it is knee-deep. *Lūtut ĭang bimbang* a tottering knee. *De ulit-ulit-kan de-ātas lutūt-nia* dandled it upon her knee. *Me-lipat lūtut* to bend the knees, to kneel. *Me-lūtut* to strike with the knuckles.

لوتر *lūtar* and لنتر *luntar* to fling, throw, cast; to throw at, pelt. *Me-lūtar bātu* to cast stones. *Me-lūtar dañgan bātu* to stone, pelt with stones. *Hukum-nia de luntar dañgan bātu* he is condemned to be stoned. *De lūtar-nia gāgak ĭtu* he threw (a stone) at the crow. *Me-lūtar ondī* to cast the die. *Me-luntar chakra* to throw the discus. *Me-lūtar pandāhan* to cast a javelin. *Mālu aku akan me-lūtar-kan ōrang ĭtu* I should be ashamed (says the angel of death) to cast reproach upon that man. ڤلوتر *pe-lūtar* what is cast, a jactile; a throw. *Sa-pe-lūtar bātu* a stone's throw.

لوتوڠ *lūtong* a species of monkey.

لوچت *lūchut* and لوچوت *lūchūt* lost; all over; past and gone. *Sudah lūchut pada-ku* it is entirely gone from me.

لوچي *lōchē* a species of insect.

لوح *lōh*, AR. a tablet. *Lōh pāpan* a board strewed with sand for the purpose of teaching the elements of writing and arithmetic to children; *lōh bātu* a slate.

لودة *lūdah* spittle, saliva. To spit. *Tampat lūdah* a spitting-pot, cuspidore. *Ber-lūdah ka-sāna ka-māri* to spit about. *Jeka dāpat de ludah-kan akan diya* if it can be spit out. *Makrūh me-lūdah ka-adāp-an atau ka-kānan te-tāpi tiāda makrūh me-lūdah de-bāwah kāki atau fihak kīrī atau pada kaĭn-nia meleinkan harām me-lūdah dālam meséjid* it is improper to spit forwards or to the right hand, but not so to spit under the feet, to the left side, or into a handkerchief: it is however abominable to spit in the mosque. *Ular be-lūdah* a poisonous snake.

لور and لوار *lūar* out, forth. *De-lūar* without; on the outside, exclusive. *Ka-lūar* outwards, forth, away; to go out. *Deri-lūar* from out. *Meñgalūar* to take or put out. *Jāñgan iya ka-lūar deri rūmah swamī-nia meleinkan dañgan idzin swamī-nia* let her not go from the house of her husband, excepting with his permission. *De-lūar ūtang* exclusive of the debt. *De-lūar janjī* not included in the agreement.

لورس *lūrus* and لوروس *lūrūs* straight, direct. *Jālan lūrus* a straight road. *Per-katā-an lūrus* a plain, direct speech. *Minta de pe-lurūs-kan dañgan trang-nia bechāra sāya* I request that a direct and clear statement of my case may be made.

لورڠ *lūrong* a path, lane, road, street. *Se-telah sampei de tañgah lūrong* having proceeded half way up the street. *Meniūruh-kan mem-baīk-ī segala lūrong* ordered that all the roads should be repaired. *Ber-bunyī-lah lūrong* the streets resounded. *Lūrong āyer* water channel.

لورة *lūrah* a tribe; a district. A line, stroke. *Adat lūrah kāmī* the custom of our tribe. *Dūsun lurah-nia mem-bāyer* the villages of his tribe are to pay it. *Orang tīga lūrah* the people of the three tribes.

لوره *lūroh* to fall, drop, be shed. Fallen, dropped, shed. *Lūroh-lah kalam deri-pada jarī-nia* the pen dropt from his fingers. *Būah-būah ābis-lah lūroh* the fruits were all fallen (from over-ripeness; falling untimely being expressed by *gūgur*). *Tiāda mūsim-nia lūroh dāūn kāyū ītu* it is not the season for those trees to shed their leaves. *Jeka lūroh rambūt-nia* if his hair fall (in combing). *Jeka de īsap-nia sūsu ītu de lūroh-kan-nia* if (the infant) in sucking the milk should let it fall.

لوري *lūrī* a bird of the parrot kind. (Vid. نوري *nūrī*.)

لوس *luwas* and لواس *luwās* broad, wide, spacious, extensive. *Padang luwas* a wide or extensive plain. *Lūbang luwas* a wide hole. *Tāñgan bāju īang luwas* the wide sleeve of a gown. *Luwās-kan* to widen, extend; to give scope to, indulge. كلواسن *ka-luwās-an* width, breadth, extent. Clearly, distinctly; manifest, evident.

لوس *lūsa* the day after to-morrow, two days hence. *Diya andak ber-jālan lūsa* he intends to set out the day after to-morrow. *Pāgi lūsa* to-morrow or next day. *Me-nanti īsuk dan lūsa* to wait for the morrow and the next day (an indefinite time).

لوسن *lūsin*, Engl? a dozen. *Dūa lūsin* two dozen.

لوسه *lūsoh* to consume, waste away, wear out.

لوڠڬر *lūñggar* wide and loose (as a garment), loose as a nail; weak.

لوڤ *lūpa*, Hind. लोप to forget, neglet, omit. Forgetfulness, omission. *Lūpa janjī* to forget a promise. *Jāñgan lūpa* do not forget or neglect. *Me-lūpa īñgat-nia* to lose their recollection. *Maka segala per-putrī suka-chita atī-nia ber-māin-māin se-panjang jālan maka lupā-lah iya akan āyah bondā-nia dan negrī-nia* all the princesses were merry at heart, diverting themselves as they travelled, and soon forgot their parents and their country.

لوڤت *lūput* to escape; to pass away. Freed, delivered, discharged, exonerated. *Lūput deri-pada kāram atau deri-pada ter-bākar* to escape from shipwreck or from fire. *Tīdak lūput jūa deri-pada pintū māti* still he shall not escape from the gates of death. *Nischāya ka-rajā-an-ku lūput deri-pada-ku* certainly my kingdom will pass from me. *Takūt-lah iya akan lūput waktu* he is afraid of the time being elapsed. *Me-lūput deri-pada ka-sukār-an* to extricate from difficulty.

لوک *lōk*, لوڬ *lōg*, and لوكم *lōgam*, Hind. लोक persons, inhabitants; region, place; certain imaginary divisions of the universe. *Lālu de masūk-kan-nia ka-surga lōk* he then entered into the region of the celestials. *Dēwāta chandra lōk* the genii of the lunar regions. *De champak-kan-nia ka-ātas gūnong indra-lōgam* he flung him upon the mountain of the region of Indra.

لوک *lūka* a wound; to wound; wounded. *Men-dāpat* or *kena lūka* to receive a wound. *Sumboh-lah lukā-nia* his wound is healed. *Salāput lūka* the escar of a wound. *Kalau diya me-lūka atau memūnoh ōrang* if he wound or kill a man. *Pahluwān īang māti dan īang lūka dālam prang* warriours killed and wounded in battle. *Añggauta īang lūka* a wounded limb. *Lūka sedīkit* slightly wounded.

لوكس *lūkis* to draw, design; to work figures with the needle.

لوكن *lūkan* shell-fish of the cockle or oyster kind. *Lūkan mutiāra* the pearl oyster.

لوكو *lūkū* a plough. *Lēdah lūkū* plough-share.

لوڠ *lōg* and لوڠم *lōgam*, certain imaginary divisions of the universe. (Vid. لوك *lōk*.)

لوڠ *lūga* to sound the depth (of water). *Bātu lūga dan tālī lūga* the sounding lead and line.

لولت *lūlut* to daub, spread, rub; to apply cosmetics. *Lūlut dāmar* to daub or pay with pitch. *Lūlut jenang* to paint. *De lūlut pada segala tūboh-nia* rubbed it all over her body. *Per-lulūt-an* cosmetics; unguents.

لولر *lūlur* to swallow.

لولس *lūlus* to grant, give leave, suffer, shew indulgence to, comply with. *Jeka lūlus sambah pātek* if liberty of speech be indulged to thy servant. *Me-lulūs-kan segala wasayat-nia* to fulfil all his testamentary directions.

لولڠ *lūlang* to perish.

لولڠ *lūlong* to cry, howl. *Lūlong me-lūlong* to make a howling noise (like jackals).

لولم *lūlum* to lick; to suck. *Lūlum jāri* to lick the fingers.

لولو *lūlū*, Pers. a pearl. *Māta lūlū* a pearl.

لولهٗ *lūluh* mud; minute particles, atoms. *Anchur lūluh* dissolved away; reduced to atoms; digested. *Tūlang-nia lūluh lantak seperti ābū* their bones were all smashed and reduced to powder. *Lūluh lantak dāūn kāyū itu* those leaves are macerated. *Maka segala aṅggauta amba lūluh-lah rasā-nia* all my limbs seemed to lose their consistence.

لومت *lūmat* powder, fine dust; small particles; pulp. *Tepong lūmat* fine meal. *De chinchang lūmat de prah asam* minced it small and squeezed acid upon it. *Me-lūmat-kan* to reduce to powder. *Pīpis lūmat-lūmat* reduce them, by bruizing, to a pulp. *Ubat lūmat* medicinal powders.

لومر *lūmur* to daub, smear, soil, stain. *Lūmur daṅgan dārah* to daub or smear with blood. *Sāya de lumūr-kan daṅgan ārang* they rubbed me over with charcoal. *Tāṅgan-nia lāgi ber-lūmur daṅgan tānah* his hands still daubed with clay. *Lūmur daṅgan lumpur* to daub with mud.

لومس *lūmas* to daub over, wash over. *Ter-lūmas daṅgan dārah* daubed over with blood. *Lūmas daṅgan kāpur* to white-wash. *Lūmas daṅgan amas* to gild.

لومڤه *lūmpuh* and لمڤه *lumpuh* paralytic, palsied, numb; dull. Deadness or numbness of the flesh.

لونق *lūnak* soft, not firm. Mild, indulgent.

لويڠ *lōyang* brass. *Mariam lōyang* brass cannon.

له *lah* an annexed, intensitive particle, but which frequently appears to be expletive. *Marī-lah* come! *Baīk-lah* 'tis well! *Sudah-lah* enough! *De ambel ōrang-lah* the people took. *Itu-lah rūmah amba* that is my house.

لَيْ *lei* an idiomatic term employed in enumerating certain thin and soft substances. *Dāūn tīga lei* three leaves. *Kartas sa-lei* or *sa-keping* one sheet or leaf of paper. *Bāju dūa lei* two garments. *Rambut sa-lei* one hair.

لَيَارَنْ *leyāran* a species of shell-fish.

لياني *layānī* and ليني *layanī* to serve, attend upon. *Me-layānī pada allah* to serve God. *Dāyang ṃe-layānī* waiting women.

ليبر *lēbar* and *lebbar* broad, wide. Breadth. *Kāīn lēbar* broad-cloth. *Pāpan lēbar* a broad plank. *Panjang sa-depa lēbar sa-kāki* a fathom long and a foot wide. *Tiāda tantū lēbar-nia* its breadth is not ascertained.

ليت *līat* soft; pliant, flexible. *Būah-būah īang*

līat soft and ripe fruit. *Tānah līat* potter's clay. *Līat-kan segala añggautā-nia* render his joints flexible.

لیتر *lītar* to chatter, talk idly or impertinently, to repeat tales, tattle.

لیتهٔ *lītah* or *lētah* weak, feeble, reduced by sickness. (Vid. لتهٔ *leteh*.)

لیجا *lējā* or *ledjā* ghingham (a striped cotton-cloth).

لیچت *līchat* or *lichut* pain, hurt, soreness. A stripe, blow, bruise.

لیچن *lichin* smooth, polished, slippery. *Tampat lichin* a smooth spot. *Jālan lichin* a slippery path. *Bātu īang lichin* a smooth stone. *Amas lichin* gold found in smooth pieces (distinguished from rock-gold). *Lichin rasā-nia* it felt smooth.

لیچه *lichah* mire, mud.

لیدهٔ *lēdah* the tongue. *Sākit lēdah-nia tiāda dāpat ber-kāta* his tongue was so sore that he could not speak. *Meng-grak-kan lēdah* to wag the tongue. *Meniébut dañgan lēdah* to mention with the tongue. *Sunnat me-niatā-kan niyat ītu dañgan lēdah sopāya sebut lēdah ītu menōlong āti* it is proper to express the intention with the tongue, in order that the expression of the tongue may assist the heart. *Ber-firmān iya atas lēdah òmar* he pronounced by the tongue of *Omar*. *Anak lēdah* the uvula. *Anak lēdah timbāng-an* the tongue of a balance. *Ikan lēdah* a fish resembling the sole. *Lēdah bādak* a plant, opuntia magnifolia. *Lēdah buāya* the aloë, agave vivipara, L. *Dāūn lēdah-lēdah* bauhinia scandens.

لیداغ *lidāng* in weaving to drive close the threads of the woof.

لیدي *lidī* the longitudinal fibres or midrib of the coconut leaf. *Ular lidī* a species of snake.

لیر *līar* wild, untamed, unbroken, savage. *Benātang līar* a wild beast. *Kūdu līar* an unbroken horse. *Jekalau līar kandarān-nia* if the beast he rides should be restive.

لیر *līor* slaver, drivel; spittle, saliva. *Ayer līor-nia me-līleh ka-dagū-nia* his slaver trickled to his chin. *Menalan āyer līor* to swallow the spittle.

لیرغ *lērang* a bier.

لیرن *līran*, Jav. the day and night, twenty-four hours.

لیست *līsut* to suck. *Iāng me-līsut sūsū bonda-ku* who sucked the breasts of my mother.

لیست *līsut* withered.

لیسهٔ *līsah* and لسهٔ *lasah* or *lessah* restless (as a sick person), uneasy; fidgeting, teasing. (Vid. بلیسهٔ *be-līsah*.) *Prūt-nia līsah* his bowels are uneasy. *Me-luñggūh sāñgat-lah līsah* to lie down, but extremely restless.

لیغ *liang* a hole, cavity. *Līang tānah* a hole in the earth, burrow. *Līang īdong* the nostrils. *Līang telīñga* the hole or passage of the ear.

لیڤت *līpat* to fold, fold up, double, plait. A fold, double, plait. *Līpat kāin* to fold up cloth. *Ber-līpat tāñgan* to fold the arms. *Kambalī-kan dañgan līpat-nia* return it double or two-fold. ڤرليڤاتن *per-lipāt-an kūlit* the folds or wrinkles of the skin. *Dāūn per-lipāt-an telīñga* the foldings of the external ear; the exterior rim. *Būka deri-pada lipāt-an-nia* open it (a letter) from its folds.

لیڤت *līput* to overflow, extend over; to fill.

لیڤر *līpar* to comfort, sooth, encourage, give confidence to. *Akan līpar-kan atī-nia* to give comfort to their hearts. *Balūm-lah aku ber-līpar* I am not as yet confident (of my safety). *Peng-līpar āti* that which comforts or revives the spirits. *Peng-līpar lāra* soother of care.

لیڤَسْ *līpas* an insect, the cockroach, blatta.

لیڤن *lipan* and هليڤن *alīpan* an insect; jules. *Alipan lāūt* nereis.

لیکر *līkur* a term expressing numbers between

twenty and thirty. *Sa-līkur* twenty-one. *Dua līkur* twenty-two. *Tīga līkur ārī būlan* the twenty-third day of the month.

ليكس *līkas* to wind, reel. *Likās-an* a reel.

ليكت *līgat* to whirl; to twirl.

ليگس *līgas* to amble, pace. *Kūda īang me-līgas* a pacing horse.

ليلا *līla*, HIND. लीला (sportive) an expression of fondness of which the precise meaning is not ascertained. *Mau-kah līla linniap dañgan abang* does my fair one chuse to disappear in company with her friend?

ليل *līla* and ليله *līlah* a piece of ordnance having a small bore in proportion to its length. *Līla tambāga sa-pāsang panjang anam hasta pelurūnia besár līmau nīpis* two pieces of brass ordnance, six cubits in length, and carrying a ball of the size of a china-orange.

ليلت *līlit* to wind, wrap round, entwine. *Seperti gadōng kastūrī īang me-līlit pūhn añgsūka* as the plant which bears the musky scorpion-flower entwines the stem of the *añgsūka*. *Kāchang līlit* the climbing pea.

ليلغ *lēlong* or *lellang*, PORT. (leylám) a public sale, auction, outcry. To sell by public auction. *Segala bārang ābis de lēlong* all the goods were sold off by auction.

ليلن *līlin* wax; a candle. (Vid. ديين *dīan.*) *Līlin sa-pūluh tampang* ten cakes of wax. *Līlin īang chāyer* melted wax.

ليله *līleh* to flow, trickle, run, stream out. *Seperti āyer me-līleh rupā-nia* its appearance was that of a flowing stream. *Ayer līor-nia me-līleh ka-dagū-nia* his slaver trickled to his chin. *Ayer īang līleh deri-pada tāñgan-nia* water dripping or trickling from her hands.

ليله *lēleh* to uncover, strip, expose; explain. *Telēleh* naked, uncovered, exposed. *Ada īang me-lēleh-kan susū-nia* some of them exposed their breasts.

ليم *līma* five. *Līma-blas* fifteen. *Līma-pūluh* fifty. *Dūa-pūluh līma* twenty-five. *Līma rātus* five hundred. *Līma rību* five thousand. *Līma laksa* fifty thousand. *Ka-līma* the fifth. *Ampat per-līma* four fifths. *Līma kāli* five times. *Līma lāpis* five-fold, quincuplex. *Līma ganda* five-fold, quintuplex. *Sa-rātus brī līma* five per cent.

ليمبت *līmbat* a fresh-water fish.

ليمڤه *limpah* the liver. (Vid. لمڤ *limpa.*)

ليمو *līmau* and ليمون *līmūn*, PERS. fruits of the lime, lemon, or orange kind, citrus; (called also جروق *jerūk.*) *Līmau mānis* the sweet or china-orange. *Līmau japūn* the japan or mandarin-orange. *Līmau gadáng* the pumplenose or shaddock. *Līmau kāpas* the lime. *Līmau kāpas panjang* the lemon. *Līmau karbau* and *līmau kasumba* the citron. Besides which are distinguished the *līmau prūt*, *tīpis* or *nīpis*, *kambing*, *pīpit*, *sindī*, and *lañgga*. *Prah līmau* to squeeze a lime. *Ber-līmau* to cleanse the hair with lime-juice.

ليمون *līmūn* the name of an inland district in SUMATRA from whence much gold is procured.

لين *līna* or *lēna* to defer, delay, procrastinate, dally, tarry. Slow, tedious, dilatory. *Jāñgan lāgi kīta ber-līna* let us not delay any longer. *Jāñgan līna-līna de-sāna* do not tarry there. *Līna dātang* slow in coming.

لينته *līntah* the water-leech, hirudo. (Vid. لنته *lintah.*)

لينڠ *līnang* to trickle, fall in drops; to flow. *Ayer matā-nia ber-līnang-līnang se-panjang jālan ter-kanang-kan ayanda bondā-nia* her tears trickled during the whole of the journey, her thoughts dwelling on her father and mother. *Ter-līnang-līnang āyer matā-nia seperti umbun de-ātas rumput* her tears fell in drops like dew

upon the grass. *De līat-nia āyer līnang* he perceived the water flowing.

لياني *layanī* to serve, attend upon. (Vid. لياي *layānī*.)

ليونن *līwanan* and ليون *līwan* a corpse. (Vid. ميت *mayit*.)

ليهت *līat* to see, look, perceive, observe. *Līat-lah* see! behold! *Apa kau-līat* what seest thou! ڤغليهت *peng-līat* and ڤغليهاتن *peng-līāt-an* sight, vision, faculty of seeing. *Peng-līat dan penañgar dan per-rāsa dan pen-chiūm dan pen-jāwat* sight, and hearing, and taste, and smell, and touch. *Tiadā-lah niāta peng-līāt-an-nia* his sight is not clear. *Ter-lālu indah-indah sa-kāli de-dālam peng-līāt-an-nia* most wonderful was what they beheld in their vision. كليهاتن *ka-līāt-an* and كلهاتن *ka-liāt-an* sight, show, the object of sight, what is visible.

ليهر *lēhér* the neck, throat. *Lēhér panjang* a long neck. *Tāñgan kānan baginda mem'lūk lēhér anakda iang tūah* the king's right arm embraced the neck of his eldest son. *Memōtong lēhêr* to cut the throat. *Lēhér bāju* the neck of a vest.

م

م *m* the letter named ميم *mīm*.

م *me* an inseparable particle prefixed to verbs in the transitive form. (Vid. من *men*.) ملريكن *me-larī-kan* to put to flight, from لاري *lārī* to run.

مُ *mu* an abbreviation of the pronoun كام *kāmu* you, thou, ye, and in the possessive form, your, thine, their. *Badan-mu* thy body. *Ambā-mu* thy servant. *Larī-lah añgkau dañgan sūñgguh-sūñgguh atī-mu* run thou with thy utmost speed. *Bāwa serta mu* bring along with you.

ما *mā* and اما *amā* mother. *Mā anak amba* the mother of my child. *Mā-tīrī* mother-in-law, stepmother. *Mā-īnang* nurse, foster-mother. *Mā-uwā* father's or mother's elder sister. *Māchī* father's younger sister. *Mā-mūda* mother's younger sister. (Much uncertainty is found amongst authorities for the terms of collateral relationship.) *Mā-añgkat* an adopting mother, a protectress.

مابق *mābuk* drunk, intoxicated, giddy. Drunkenness, intoxication. *Mābuk minūm-an* drunk with liquor. *Mābuk dañgan līma bāgei mābuk* drunk with five sorts of intoxication. (Vid. باڭي *bāgei*.) *Mābuk lāut* or *mābuk umbak* sea-sick. *Gīla dan berāhī seperti ōrang īang mābuk* extravagantly fond, like an intoxicated person. *Lālu berentī-lah ka-duā-nia deri-pada sāñgat mabūk-nia* they then both desisted, by reason of their extreme intoxication. *Segala īang memabūk-kan seperti arak dan tūak* every thing that intoxicates, such as arrack and toddy.

مات *māta* the eye; the figurative uses of this word are very numerous. *Māta ōrang ītu de butā-kan allah* God blinded the eyes of that man. *Būlū māta* the eye-lashes. *Kalūpak* and *ka-līpat māta* the eye-lids. *Bījī māta* the eye-ball. *Anak māta* the pupil. *Pūtih māta* white of the eye. *Māta jūling* squint-eyed. *Māta bīlas* goggle-eyed. *Māta nīlas* blear-eyed. *Kechap māta* twinkling of the eye. *Karnyit dañgan māta* to frown. *Pūhn māta* the interiour angle of the eye. *Ikur māta* the exteriour angle *Cheremin māta* spectacles. متهاري *mata-ārī* the sun, or eye of day. *Māta āyer* a spring of water, fountain. *Māta kāyū* a knot in wood. *Māta tong* the bung of a cask. *Māta pīsau atau pedang* the blade of a knife or sword. *Māta wang* or *māta rēal* specie, hard money. *Māta benda* articles, materials, goods, moveable property, specie. *Māta kākī* the ankle. *Māta jālan* the advance-guard or party. متمات *mata-māta* or *māta rāja* an officer of police, inspector, superintendant.

ماتي *māti* dead. To die. *Orang māti* a dead man. *Iäng īdup dan iang māti* the living and the dead. *Māti de būnoh* murdered. *Māti de gantong* hanged. *Māti lemas* suffocated; drowned. *Nischāya matī-lah aku* certainly I shall die. *Māu māti* like to die. *Diya māu māti* he is in a dying state. *Matī-kan* or *me-matī-kan* to put to death. كماتين *ka-matī-an* the person deceased; death, decease; the compensation for homicide. *Segala iang ka-matī-an ītu-pūn de menāñgis-kan anak binī-nia* all the deceased were bewailed by their wives and children. *Harām mem-bāwa mayit deri negrī tam-pat ka-matī-an ka-pada negrī iang lāin* it is forbidden to remove a corpse from the place of the person's death to another country. *Pada hāl ka-matī-an ōrang ītu* respecting the affair of that man's death. *Meng-adāp-ī ka-matī-an-ku* to be present at my death. *Tertāwa ka-māti-matī-an* laughed till they were ready to die. *Se-māti* death (personified); the dead; deceased. *Akan ganti rāja kīta se-māti* in the room of our deceased king.

ماجه *mājoh* greedy, voracious. To devour greedily.

ماچا *māchā* a species of shell-fish.

ماچم *mācham* and مچم *macham* (ENG. through the jargon of CANTON) musters, samples, patterns of goods. *Amba līat daftar-nia serta dañgan mācham dagāng-an ītu* I saw his invoice, together with the samples of the goods. *Ubat bedil macham sātu tong* one barrel of gunpowder as a sample. *Akan snāpang pinta tūan brī mārī sa-pūchuk mācham daūlu* with respect to the musquets, be so good as to send hither previously one piece as a sample.

ماچن *māchan*, JAV. a tiger. (Vid. هريمو *harī-mau*.) *Māchan bāwas* a fierce tiger.

مادو *mādū* bigamy, polygamy; the relationship or relative appellation of two women who are wives of one man; the wives of a man, as distinguished from his principal wife. *Tūan ber-ādap ampat ber-mādu* you, who are four wives of the same man, make your appearance; (prov. song). *Adat per-madū-an* a fine paid for having a second wife (under certain circumstances).

مار *māra* evil, injury, mischief, calamity; danger. *Lepas-lah iya deri-pada satrū ītu dañgan tiāda ber-māra* he was delivered from that enemy without suffering any injury. *Tiāda māra dan bayā-nia* (syn.) they experienced no evil. *Iäng de paliarā-kan allah deri-pada segala māra bāya satrū-nia* whom God preserveth from all evil and mischief of his enemies. *Akan jālan ītu tiāda apa marā-nia* in that road there is no danger whatever.

مارغ *mārang* or مرغ *marang* straw, stubble. *Mā-rang padi iang tiñggal* the remaining stubble of the padi. *Ikan mārang* a species of fish much esteemed as food, and called the leather-fish at Bencoolen.

مارنتغ *mārentang* to express hasty displeasure; to stamp with the foot in passion.

مارند *māranda* and مراند *marānda* a widow; a widower. *Perampūan māranda iang pūnia lāki sūdah māti* a widow woman, her husband being dead.

مارة *mārah* angry, wroth, enraged; anger, wrath. (Vid. امارة *amārah*.) *Maka mārah nūh pada anak-nia* and Noah was wroth with his sons. *Mārah-nia tīdak dāpat de tāhan* she could not restrain her wrath.

ماري *mārī* come! hither. *Mārī sīni* come hither. *Mārī kīta pūlang* come, let us go. مريله *marī-lah anak-ku* come my child. *Pergi mārī* going and coming, to and fro'. *Sudah lāma tiāda pūlang mārī pada bēta* for this long time has not returned to us. *Sūruh-lah praū mārī* order a vessel hither. *Brī mārī* send hither.

ماس *māsa* time, season. *Pada māsa ītu* at that time. *Ada ka-pada suātu māsa* it happened

on a time. *Pada māsa īdup* during life time. *Pada māsa īni lāin deri-pada daūlu* at this time it is different from what it was formerly. *Māsa menābur* seed or sowing time. *Māsa pānas dan dingin* the hot and cold seasons. *Ujan pada masā-nia* rain in its season. *Jekalau lunjut atau pendēk masā-nia* if its period be long or short.

ماس *māsa* forsooth, what though, howbeit, supposing it to be, what then, granted, be it so, think you so? *Māsa tīdak de brī-nia būka* would he not, forsooth, allow it to be opened? *Māsa būlih amba pergi* can I go forsooth? *Masā-kan bēta ber-bōhong pada bapā-ku* could I, think you, speak a falsehood to my father? *Masā-kan begītu* be that as it may.

ماسڠ *māsang* the name of a place on the western coast of SUMATRA.

ماسِڠ *māsing* and ماسيڠ *māsing* commonly, usually.

ماسڠ٢ *māsing-māsing* separately, distinctly, individually, respectively; in succession, one by one. *Māsing-māsing mem-bāwa tarātak-nia* each carried his tent. *Ber-lāri-larī-an māsing-māsing mem-bāwa diri-nia* running away each took a separate course. *Māsing-māsing pūlang kapada rūmah-nia* returned to their respective homes. *Māsing-māsing dālam tampat-nia* in their respective places.

ماسَق *māsak* ripe (as fruit); dressed (as victuals). To dress, cook, boil, stew. *Būah pīsang īang māsak* ripe plantains. *Balúm ada māsak būah mangga īni* these mangoes are not yet ripe. *Pādī balúm māsak* the *padi* (rice) is not yet ripe. *Kalambak īang māsak* aloes wood of a rich quality. *Iya nen me-masak-kan nāsī kāmī* it was she who cooked our rice for us.

ماُسُق *māsuk* to enter, go in. *Māsuk rūmah* to enter a house. *Masūk-lah iya ka-dālam astanā-nia* he entered his palace. *De bawā-nia-lah māsuk ka-dālam kotā-nia* he introduced him into his castle. *Māsuk islām* to enter into the true faith, become a mahometan. *Mata-ārī masūk-lah* the sun was setting. *Andak* ماسڠكن *māsuk-kan kapal-nia ītu ka-dālam sūngei tranggānū* proposes to carry his ship into the river of *Tranggānū*. برماسق مسوكن *ber-māsuk-masūk-an* repeated entrance.

ماسم *māsam* and اسم *āsam* acid, sour, crabbed, harsh, austere. *Me-līat māsam* to look harshly upon. *Māsam mūka* a countenance expressive of displeasure or vexation; chagrin. *Jāngan-lah iya sāngat māsam mukā-nia deri-pada peniā-kit* let him not be much chagrined at his complaint.

ماسِن *māsin* briny, brackish; salted, pickled. *Ayer māsin atau āyer tāwar* salt water or fresh water. *Makān-an īang māsin* salted provisions. *Ayer māta ītu māsin* the tears were salt.

ماڠُو *māngū* dismayed, terrified, confounded, stupified, petrified. Dismay, consternation. *Ada īang ter-mangu-māngu sebāb men-dangar swarā-nia* some were dismayed at hearing his voice. *Dāyang sakalī-an ītu-pūn ter-changang-chāngang dan ter-mangu-māngu* all the damsels were astonished and confounded. *Ter-māngu seperti ōrang īang mābuk* rendered stupid like a person in liquor.

ماك *māki* to abuse. (Vid. ماكي *makī*.)

ماكَن *mākan* to eat; to dine; to consume (as fire or rust); to cut, penetrate (as a sharp instrument). *Mākan nāsī* to eat boiled rice. *Tīāda iya māu mākan* he will not eat, he refuses nourishment. *Se-telah sudah mākan maka lālu mākan sīrih dan memākei bāu-bau'n* after having dined they all partook of betel and used perfumes. *Abis-lah kāin bajū-nia de mākan ulih āpi* their garments were entirely consumed by the fire. *Kūlit-nia tidak de mākan besī ītu* the steel would not penetrate his skin. *Mākan gāji* to receive wages. مكانن *makān-an* food, victuals.

ماکِنْ *mākin* the more, by so much the more. (Vid. مکين *mikīn*.) *Mākin tūah mākin jāhat* the older the more vicious. *Mākin besár anak ītu mākin ellok* the more the child grew, the handsomer it became. *Meleinkan mākin sasat* but goes the more astray. *Sa-rātus mākin sapūluh* ten per cent. interest.

ماکو *mākau* the island and city of Macao in China. *Minta tōlong jūal-kan amas ītu ka-pada kapal mākau* assist me to sell the gold to the Macao (China) ships.

ماکي *mākī* to abuse, call names, rail at. *Menampar ōrang dan memākī binī-nia* to strike a man and call his wife names. *Apā-kah gunā-nia mākī dan nista* what end is answered by abuse and scurrility? *Serāya memandang kāīn bājū ōrang muda ītu makī-mākī kāīn tūan-nia* observing that the garment worn by the young man resembled (mimicked) that of her mistress.

مال *mālu* ashamed. (Vid. مالو *mālū*.)

مالس *mālás* lazy, indolent, slothful. *Awā mālás* a slothful fellow, lazy body. *Mālás meñgāji* lazy at lesson. *Hei amba īang mālás* O thou lazy servant! *Seperti kena mālás rasā-nia* he seemed to be seized with a lazy fit.

مالغْ *mālang* ill-luck; unlucky, unsuccessful, unfortunate. *Ontong īang mālang* ill luck, bad success. *Kāmī mālang sudah ter-būang* we unfortunate fellows are cast out. *Meñgapā-kah tūan meniñggal-kan adek mālang chelāka īni* why did you abandon your unfortunate and wretched sister (wife)?

مالغْ *mālang* a military officer of a certain rank. *Mālang dan pen-jūrat dan pañggāwa* officers of different ranks.

مالغْ *mālang* a species of eel.

مَالِغْ *māling* and مالیغْ *mālīng* to steal, pilfer, purloin. *Diya ber-jāga tākut māling* he is on the watch for fear of a theft. *Seperti ōrang andak me-māling* like a person about to commit a theft. *Māsuk-nia deri pintū māling* she entered by a secret door, porte derobée. *Ma-ling-māling* by stealth, privately. *Brī tāu ma-ling-māling* give information privately.

مالکْي *malegei* a palace, royal lodge; that part of the palace (*astāna*) which contains the sleeping apartments. *Malegei tūjuh pañgkat* a palace of seven stories. *Būnyi-bunyī-an de-dālam mā-legei* music in the palace. *Isī malegei* the royal attendants. *Sampei-lah baginda ka-dālam kōta astāna ītu maka kambalī-lah tūan putrī ka-malegei-nia sindīri* upon the king's entering the fortifications of the palace, the princess retired to her own apartments. *Pergī-lah iya ka-ma-legei anakanda-nia* he proceeded to the apartment or separate palace of his child.

مالم *mālam* night. *Mālam dan sīang* night and day. *Mālam ārī* night time. *Mālam ārī rāya* the night or eve of a festival. *Arī-pūn jāuh mālam* the night was far advanced. *Brāpa mālam* how many nights (for days)? *Ber-mā-lam* to pass the night. *Sa-mālam* yesterday, one night since. سملامن *se-malām-an* by night. *Ber-himpun se-malām-an* to assemble by night.

مالو *mālū* ashamed, abashed; bashful; shame, disgrace. *Meñgapa mālū de tintang dāyang* why are you ashamed at being looked at by a damsel? *Tiadā-lah añgkau mālū akan allah* art thou not ashamed in the sight of God? *Tunduk mālū* to hold down the head from shame. *Malū-mālū bhāsa rupā-nia* her countenance expressed bashfulness. *Mem-brī mālū* to cast shame or bring reproach upon. *Iya-pūn ber-kāta dañgan tāñgis-nia lāgi-pūn dañgan mālū-nia* he spoke it with grief and shame. *Būang* or *lepas mālū* to circumcise. کملوٗن *ka-malū-an* shame; pudenda.

ماله *mālah* so that, until, to that degree. *Sāñgat menāñgis mālah bāsah dañgan kāin bajū-nia* wept so violently that her garment became wet.

Mālah ābis dangan būluh kening-nia ter-bākar until the hair of their eye-brows were scorched.

مالي *mālī*, Hind. माला a string of flowers, jewels, &c. worn about the neck. *Ber-sunting dan ber-mālī* wearing flowers behind the ears and about the neck. *Ber-mālī intan de kārang* having a necklace of diamonds.

ماليڠ *mālīng* to steal. (Vid. مالڠ *māling*.)

مام *māma* and مامق *māmak* paternal uncle or aunt; a respectful appellative in addressing a person advanced in years. *Māma perampūan* father's sister. *Anak perampūan* مماق *mamā-nia* the daughter of his paternal uncle, his niece. *Meng-āpa tūan menañgkap māma tūan kārna iya īni sudāra āyah tūan* why have you laid hands upon your uncle; for this person is the brother of your father? *Anak māma muhammed* the son of the uncle of Mahomet (Ali, who was his cousin as well as his son-in-law). *Hei mamā-ku marī-lah* come hither my respected friend.

مامر *māmar* bruised; maimed; feeble (as from hurts).

مائمودا *mā-mūda* mother's younger sister. (Vid. مائ *mā*.)

مامور *māmūr* inhabited, populous. (Vid. معمور *màmūr*.)

مامون *māmūm*, Ar. a catechist, one who is instructed by the priest; the laity. *Wājib akan māmūm meng-īkut imām-nia* it is incumbent upon the catechist to repeat after the priest. *Ada sāk imām-kah iya atau māmūm* if there be a doubt whether he is the instructor or the instructed. *Imām-pūn brī salām akan mamūm-nia īang pada fihak kānan dan pada fihak kīrī* the priest salutes his congregation to the right and the left.

مامه *māmah* to chew. *Māmah dāging* to chew meat. *Māmah bīak* to chew the cud.

مان *māna* where, which, what. *De-māna* where, at what place? *Ka-māna* whither? *Deri-māna* whence. *Bagi-māna* how? *Māna-kāla* when, at what time? *Orang māna* which man? *Rāja īang māna ītu* what king is that? *Māna tītah tūan* whatever are my lord's commands. *Amba tōlong akan diya māna se-kwāsa amba* I assisted him as far as it was in my power. *Bāik deri-māna-māna datang-nia* come from where he may. *Se-māna-māna* wherever.

مانس *mānis* sweet; pleasing; delicate. *Mānis seperti sakar ber-champur madū* sweet as sugar mixed with honey. *Kūlit mānis* cinnamon; cassia lignea. *Jārī mānis* the fourth finger. *De ambel-nia chinchin ka-pada jārī mānis* she took a ring from the fourth finger. *Mānis katā-nia* his words were sweetly persuasive. *Mānis lakū-nia* her manner was affable or engaging. *Itam mānis* a delicate brown, brunette. منيسن *manīs-an* sweetmeats.

مانُشي *mānusīa* or *mānusha*, Hind. मनुष or मानुष man, mankind (as distinguished from other animals and from supernatural beings); human. *Niāwa mānusīa* the soul of man or human soul. *Bañgkei mānusīa* the carcases of men, or human carcases. *Tīāda pernah mānusīa dātang ka-mārī* never (before) did man approach this place. *Raja-rāja mānusīa dan raja-rāja dēwa* kings of men and kings of genii. *Andak-kah tīap-tīap benātang ītu ber-istrī-kan mānusīa* is every one of those beasts (rational monkies) to have a mortal to wife? *Sebáb ka-bāniak-an mānusīa* on account of the multitude of people. *Ber-ādap ka-pada mānusīa* to appear in public.

مانق *mānak* the name of a place on the south-western coast of Sumatra, Manna.

مانق *mānuk* (Eastern islands) bird; fowl. *Mānuk dēwāta* the bird of paradise, or *būrong sūpan*.

مانكم *mānikam*, Hind. मणिक a ruby; precious stones in general. *Mērah seperti mānikam* red

as a ruby. *Warna tubōh-nia seperti mānikam ïang kūning* her complexion was that of a topaz. *Mānikam ïang amat pūtih* a jewel extremely pellucid; of a fine water. *Manikam sa-bīji* one ruby.

ماني ٢ *māni-māni* beads.

ماو *māū* and ماهو *māhū* to will, want, desire, wish, chuse, require; intend, have a tendency to. Whether. *Amba tiāda māū* I will not, do not chuse. *Apa māū* what do you want? *Maū-kah atau tīdak-kah* do you chuse or do you not? *Tiāda jūga diya māū dïam* still she would not cease. *Tiāda māū tīdor* cannot sleep. *Tiāda māū ka-lūar āyer matā-nia* their tears would not flow. *Māū ūjan* it threatens rain. *Diya māū māti* he is going to die. *Māū jantan māū betīna* whether male or female. *Māū ka-pada baïk-nia dan māū ka-pada jāhat-nia* whether for good or for bad, whatever may come of it.

ماور *māwur* the rose-tree, rose, rosa. *Ayer māwur* rose-water. *Būñga māwur* or (by an abuse of words) *būñga āyer māwur* the rose or rose-water flower. *Jambū āyer māwur* the rose-water *jambū*, eugenia. *Būñga māwur pūtih* rosa indica.

ماوغ *māwang* fresh-smelling (as a leaf).

ماهل *māhal* dear, high-priced. (Vid. مهل *mahal*.)

مايده *māidah* and *mējah*, Ar. and Port. (mèsa) a table, dining table.

ماي *māya*, Hind. माया visual illusion; shade, phantom, apparition. *Orang mūda bāïk pāras seperti māya surga* a youth whose beautiful features gave him the appearance of a heavenly phantom.

مايغ *māyang* the blossom, or peculiar sheath containing the blossom of the coconut, betel-nut, and some other trees of that class.

مايم *māyam* a denomination of money, sixteen of which compose the *bañgkal*.

ماين *māïn* to play, sport, toy; to game. *Dūduk ber-māïn* to sit down and play. *Rūmah māïn wāyang* a theatre. *Māïn chātūr* and *māïn pāsang* to play at chequers or draughts. *Māïn sinjāta* to play at weapons, to fence. *Kārna ber-māïn-māïn* in sport. ڤرميينن *per-maïn-an* and ڤميينن *pe-maïn-an* a plaything, a game, amusements; fireworks. *Ber-māïn pel-bāgei per-maïn-an* to play at different games. *Pagāwei per-maïn-an* apparatus for play (as chess-men).

ماڤيق *māniak* many. (Vid. باڤيق *bāniak*.)

متري *matrī* a seal; to seal. *Chinchin matrī* a seal-ring. *Ter-būka deri-pada matrī-nia* opened from its seal; unsealed. *Sudah-lah sūrat ītu maka lālu de matrī-nia* having finished the letter he proceeded to seal it. *Chāp janjī-an ter-matrī atas kartas īni* an impression of the seal of ratification is made upon this paper.

متمات *mata-māta* an officer of state, inspector, supervisor. (Vid. مات *māta*.)

متو *matō* or *matū* a term denoting the degree of fineness of gold. *Amas sa-pūluh matō* gold of ten degrees (twenty-four carats), pure gold. *Mato-lūlū* pearls. *Mato-mānikam* rubies and other precious stones.

متهاري *mata-ārī* the sun, or eye of day. *Mata-ārī nāik* or *terbit* sunrise. *Mata-ārī tūrun* or *māsuk* sunset. *Ka-mata-ārī māti* to the westward. *Ka-mata-ārī īdup* to the eastward. *Amba-mu dātang deri-pada mata-ārī īdup* thy servant is come from the eastward. *Seperti mata-ārī bhāru terbit de tepī lāñgit* like the sun new-risen in the border of the sky. *Chāya mata-ārī memanchar-lah seperti mūka perampūan ïang bāïk paras-nia* the splendour of the sun shone forth like the countenance of a beautiful woman. *Mata-ārī kalam-kabūt-lah rupā-nia* the sun appeared through a thick mist.

متي or متيا *mutïa*, Hind. मुत्ता vulg. मुति and متيار *mutiāra* pearl, mother-of-pearl;

pearls. *Kāta ōrang meniellam mutīa jekalau kīta ber-ūlih mutiāra sa-kāla kīta meniellam īni* says the diver for pearl (oysters), if I shall obtain any pearls at this diving. *Meniūruh ōrang meniellam mutīa de tepī lāūt ītu maka ter-lālu bāniak ber-ūlih mutīa ada īang seperti telur āyam* ordered persons to dive for pearls near the coast. Many pearls were obtained, some of which were as large as eggs. *Pāyong mutīa de kārang* umbrellas adorned with pearls. *Pedang ber-ūlu mutiāra* a sword with a mother-of-pearl hilt. *Ujan mutīa de turūn-kan ūlih rāja* showers of pearls were scattered by the king. *Tīga bīji mutiāra* three pearls. *Indong mutīa* mother-of-pearl, the shell which contains the pearls.

مثال *misāl*, Ar. similitude, analogy, example, comparison, figure, simile.

مثقال *miskāl*, Ar. a weight equal to two hundred and eighty-four barley-corns (Gladwin). *Suātu miskāl tīga pūluh anam sāga dan jeka pada kīra-kīra timbāng-an boñgkal brat-nia anam kūpang maka jumleh dūa pūluh miskāl ītu jeka de timbang dañgan boñgkal sa-tāil ampat-blas māyam dan jeka de timbang dañgan derham negrī acheh maka jadī-lah iya dūlāpan tāil tūjuh mas brat-nia* one *miskal* is equal to 36 of the scarlet pea (abrus), and if estimated by the *bongkal* standard its weight is 6 *kūpang*: the amount of 20 *miskal*, according to the same standard, is 1 *tāil* and 14 *māyam*; and if computed by the *derham* of Achin, its weight will be 8 *tāil* and 7 *mas* or mace.

مجد *mejed*, Ar. glorious, sublime. *Werkat 'l mejed* the sublime epistle مجاهد *mejāhid* a warriour fighting in defence of his religion.

مجر *mujur* good luck; to win at play. *Mālang mujur* hit or miss. *Mujūr-ī-lah iya* he was the winner.

مجلس *majlis*, Ar. an assembly, convention; meeting, company. *Mengapā-kah maka añgkau tiāda mem-brī isteādat de-adāp-an majlis raja-rāja kāmi* wherefore didst thou not pay the usual compliments upon appearing before the assembly of our chiefs? *Men-chabūl-ī majlis ōrang* talked impertinently to the assembly. *Sakalī-an kāmu īang dālam majlis* all ye who are now in the assembly. *Adat tartīb majlis raja-rāja* the etiquette of courts. *Pañgūlu majlis* the president.

مجلس *majellis*, منجلس *manjellis*, and منجاليس *manjālis* beautiful, elegant, graceful, dignified. *Majellis rupā-nia seperti būlan purnāma* her appearance was beautiful as that of the full moon. *Wejeh īang manjellis* a handsome, dignified countenance. *Binchī-lah iya akan ōrang ītu sebáb kōrang majellis rupā-nia* she hated the man on account of the plainness of his person.

مچه *muchah*, Pers. the hair of the eye-brows or eye-lids. (Vid. ميسي *mīsī*.)

محبة *muhabbat*, Ar. love, affection. Loving, affectionate. *Werkat 'l muhabbat* an affectionate epistle.

محرم *muharram*, Ar. the first month of the mahometan year.

محمد *muhammed*, Ar. a proper name (signifying laudable). *Nabī muhammed* the prophet Mahomet. *Awal-nia ādam akhīr-nia muhammed* the first of them (the prophets) was Adam, the last of them Mahomet. *Pañgūlu kāmī nabī muhammed dan segala kulawargā-nia dan segala sohbat-nia* our guide, the prophet Mahomet, and all his family, and all his companions.

مخلوق *makhlūk*, Ar. creatures, created beings.

مداغ *madāng* or *muddang* a species of timber.

مدت *madat* or *muddat* a preparation of opium for smoking by mixing and seething it with tobacco shred fine. The poppy. *Mākan madat* to take or smoke opium.

مدح *madah*, Ar. eulogium, encomium, commendation (especially in verse).

مدرسة *madrasch*, Ar. a college, academy.

مدو *madū*, Hind. मधु honey. *Seperti sakar ber-champur madū* like sugar mixed with honey. *Lāūt madū* a sea of honey. *Indong madū* and *sārang madū* the honey-comb. *Madū-madū-an* a swarm of bees, or, the mass of comb and honey as it attaches to the bough of a tree.

مدو *midū* qualmish, crop-sick.

مده *mudah* and مودة *mūdah* easy, facile, light, trifling; liberal, bountiful, condescending; cheap. *Bechāra īang mūdah* an easy business. *Dan rāyat kīta mudah-lah iya men-chārī makān-an-nia* and it will be an easy matter for my people to find their provisions. *Sopāya mūdah men-chābut sakīn dañgan tañgan kānan* that it may be easy to draw out the knife with the right hand. *Mudah-mudah* easily. مداهن *mudāh-an* ease, facility; liberality. مدهمداهن *mudah-mudāh-an* and مودا٢هن *mūda-mudāh-an* perhaps, possibly. *Mudah-mudāh-an kalau-kālau dāpat pātek karjā-kan seperti tītah tuān-ku* possibly your slave may be able to effect what your highness orders. *Siāpa tāu pe-karjā-an prang īni mudah-mudāh-an* who knows what the effect of this war may possibly be? *Jekalau men-jādī* كمداهن *ka-mudāh-an ka-pada anak kīta* if an opportunity (facility) should present itself to my son. *Jāñgan tuān-ku* ڤرمودة مدهكن *per-mūdah-mudah-kan pe-karjā-an ōrang hīna īni* let not your highness make light of the operations of this mean person.

مذكر *mezker*, Ar. praising, commemorating. مذكور *mezkur* remembered, recited, beforementioned.

مر *murr*, Ar. myrrh.

مراڠي *marāgei* a species of bird.

مراند *marānda* or مرند *maranda* a widow or widower. (Vid. ماراند *māranda*.)

مربو *marbau* or *murbau* a hard species of wood, metrosideros amboinensis, R. *Pāpan marbau panjang anam hasta tabal līma jārī* planks of *marbau* six cubits long and five inches thick.

مرتبة *mertabat*, Ar. step, degree, rank; office, employment. *Nāik mertabat-nia deri-pada kīta sakalī-an* raised him a step above us all. *Merendah-kan dirī-nia ka-pada ōrang īang kōrang mertabat deri-pada-nia* to humble himself to the level of those who are his inferiours in rank. *Tūrut mertabat-nia* followed his employment; officiated.

مرتد *murtadd*, Ar. an apostate, renegado; a convert. *Murtadd iyā-lah īang ber-ūbah imān-nia* he is said to be an apostate who changeth his faith.

مرجان *marjān*, Ar. and Pers. red coral, coral beads.

مرچ *morcha*, Hind. मुर्च्छा to faint away, to swoon. A swoon. *Iya ītu-pūn ter-kajut lālu morcha* she was alarmed, and then fainted. *Bārang siāpa memandang rupā-nia nischāya morcha* whoever beheld her was inevitably deprived of his faculties. *Se-kotīka iya sadar-lah deri-pada morchā-nia* as soon as he recovered from his swoon.

مرچو *marchū* and مرچ *marchu* a watch-tower, turret, look-out-house. *Marchu kōta* the watch-tower of a fortress. *Dudūk-lah iya de marchu mālegei* seated herself on the turret of the palace. *Naīk-lah ka-marchu gūnong tiñggi ītu* ascended to the pinnacle of that high mountain.

مرحوم *marhūm*, Ar. the deceased (one who has found mercy); a saint, a holy or venerated person (living or dead). *Ibn marhūm sultān abū-bekr* son of the deceased sultan *Abu-bekr*. *Deri-pada māsa padūka marhūm* from the time of my dear deceased (parent). *Marī-lah tūan amba per-sambah-kan ka-pada padūka marhūm* come, sir, I shall present you to the beloved object of our reverence (his king and father).

مردو *mardū*, Hind. मृदु melodious, sweetly

sounding. *Swārā īang mardū* a melodious voice. *Tēr-lālu mardū bunyī-nia* the sound of it was extremely sweet.

مردهيق and مرديق *mardīka*, JAV. free, freed from slavery, manumitted. *Orang mardīka* a freed man, a manumitted slave, libertus, libertinus. *Samoā-nia kāwan-kawān-nia de lepas-kan-nia mardīka* he has liberated all his domestics. *Sāya atau mardīka* a slave or a freed man. *Iāng me-mardikā-kan atau īang de mardikā-kan* he who bestows freedom, or he who is made free. *Brī ūlih-mu akan dāku argā-mu maka mardikā-lah aṅgkau* do thou pay to me thy value, before I (consent to) make thee free.

مرسيک *marsīk* shrill, squeaking; effeminate (as the voice.) *Swarā-nia marsīk* their voices were high and shrill.

مرغ *marang* straw, stubble. (Vid. مارغ *mārang*.)

مرغکق *merañgkok* to move on four or more feet; to creep; to crawl about (as children on all fours). *Benātang īang merañgkok dan īang men-jūlor* animals which move on their feet or on their bellies (as snakes and worms).

مرغڭو *merañggau* to remain (a married woman) as a pledge for a debt in the house of a creditor. *Perampūan ōrang īang dūduk merañggau ūtang* the man's wife who remained as a pledge for the debt.

مرڤات and مرڤاتي *merapātī* the pigeon, columba, also named *būrong dārah*.

مرڤالم *marapālam* the mango fruit. (Vid. ممڤلم *mampalam*.)

مرڤويين *marapūyan* a species of timber of a hard texture.

مرق *marak* or *murrak* the pea-fowl or peacock, pavo. *Marak jantan dan marak betīna* the peacock and pea-hen. *Ber-kanching marak melāyang* having clasps in the form of a flying peacock. *Seperti marak meng-īgal rupā-nia* its appearance was that of a peacock strutting with its tail expanded. *Būñga marak* a splendid flower, called also *buñga chīna* and *trang dunyā*; poinciana pulcherrima, L.

مرقسي *me-raksī* to perfume. *Me-raksī tūboh* to perfume the body. *Me-raksī astāna* to perfume the palace. *Lālu de mākan sīrih* درقسي *de raksī*.

مرک *morka* angry, wroth. Anger, wrath, indignation (of a superiour). *Sāñgat morka-lah iya akan kīta* he was extremely wroth with us. *Dan jekalau tuān-ku morka semāja pātek per-sambah-kan jūga* and though your highness should be angry, yet shall I still proceed to tell you. *Tākut de morka-ī ūlih permei-sūrī* afraid of incurring the resentment of the queen.

مرکولي *marakūlī* a species of timber.

مرڭ *morga* or مرڭ ستوا *morga-satwā*, HIND. मृग wild animals, wild beasts, game, feræ. *Se-telah dini-ārī āyam-pūn ber-kūkū dan segala morga-satwā-pūn balúm men-chāri makān-an-nia* when the day had just broke, and the cocks crew, and the animals of the forest had not yet gone in search of their food. *Segala morga-satwā īang me-lāyang de adara* all kinds of game, or wild fowl, that fly in the air. *Segala banātang dan morga-satwā* all the beasts and birds.

مروڭي *marūñggeī* a tree the roots of which have the pungent flavour of horse-radish; also named *kelōr*; guilandina moringa, L. hyperanthera moringa, Willd.

مريت تنو *marīt-tanau* the country named in our maps, Martavan.

مريد *murīd*, AR. a disciple, follower; scholar. *Murīd-nia ber-rāmi-rāmi* he has a multitude of disciples.

مريک *marīka* people, persons. An armour-bearer, esquire. مريکيت *marīk'ītu* those persons, they. *Marīk'ītu kambalī-lah ka-pada tampat-nia* they returned to their abodes. *Sa-*

kali-an marika the whole body of people. *Membri salām ka-pada marika* to salute the congregation.

مريم *mariam* a great gun, cannon. Mary, the Virgin Mary. *Mariam besár kechil iang de-ātas kōta itu de pāsang ōrang-lah dan seperti ujan būah pelurū-nia* the guns, great and small, mounted on the ramparts, were fired, and the bullets fell as thick as rain. *Mariam pendek itu tiāda-lah per-kanan ūlih ōrang malāyū* those short guns (carronades) are not to the liking of the Malays. *Sama-sāma kāmi mariam-kan kadārat* we jointly cannonaded the shore.

مريو *mariau* a mine. (Vid. تمبغ *tambang*.)

مزمور *mazmūr*, Ar. a psalm, canticle. (Vid. زبور *zabūr*).

مس *mas* gold; a denomination of money called a mace, and also a weight, of which sixteen make a tīal. (Vid. امس *amas*).

مسار *musāra* ration, allowance (as of corn for cattle); provender.

مستر *mister*, Engl. Mr.

مستعدّ *mustàidd* and مستعيد *mustàyid*, Ar. ready, prepared, set in order.

مستولي *mastūlī* a very coarse kind of cotton cloth. *Jūal sūtra bilī mastūlī* to sell silk and buy sacking. (Prov.)

مسجد *meséjid* or *mesjid*, Ar. a mosque, mahometan temple. *Meséjid allah* the temple of God.

مسرة *meserat* and مسرا *mesrā*, Ar. chearfulness, gladness, joy, pleasure; love. Chearful, joyous, sportive. *Miñgkin ber-tambah-tambah kāsih mesrā-nia* the more abundant was his happiness. *Ter-lālu kāsih dan mesrā* extremely fond and pleased.

مسطر *mistar*, Ar. a rule for drawing straight lines.

مسكي *maskī*, Port. (mas que) although, what though, however, notwithstanding; no matter. *Maskī tūan gūsar amba bilang jūga* although you should be angry, yet will I tell it. *Maskī-lah dātang sūrat* notwithstanding the arrival of a letter. *Kālo tiada būlih bāniak maskī se-dikit amba māu jūga* if you cannot afford much, I shall however be glad of a little.

مسكين *meskīn*, Ar. poor, needy. *Orang meskin* a person in indigent circumstances. *Kāta meskīn jāñgan kau mālu* do not thou be ashamed of the word poor. *Sohbat-ku meskīn dan kāya* my friends, poor and rich! *Iāng menōlong-i segala fakīr dan meskin iang ka-sakit-an pada jalān-i* who giveth relief to the poor and needy falling sick on their journey.

مسلم *moslam* or *muslam*, Ar. belonging to the true faith; a true believer, mussulman.

مسوح *mesūh*, Ar. salve, unguent.

مسول *mesūl* an island near New Guinea.

مسي *misī* crisp, friable (as dry leaves).

مسيح *mesīha*, Ar. the Messiah, Christ, the anointed.

مسيّخ *misiyang* a species of rush used in the manufacture of mats.

مسيو *mesiyū* and اوبت مسيو *ūbat mesiyū* gunpowder. *Mesiyū mantah* saltpetre.

مشاورة *mushāwarat* or *musāwarat*, Ar. counsel, consultation, deliberation, conference. To consult, deliberate; resolve in council. *Se-telah pūtus musāwarat itu* as soon as the deliberation was at an end. *Dudūk-lah iya de balērong sarāya musāwarat dañgan segala mantrī-mantrī iang tūah* he sat down in the audience-room and entered into consultation with all the statesmen advanced in years.

مشرق *mashrak*, Ar. the east. *Dīam-nia de mashrak arah mata-ārī idup* their residence is in the east, towards the rising sun.

مشغل *mesghul* and مشغول *mesghūl*, Ar. troubled,

uneasy, anxious, chagrined; busied, diligent. Uneasiness, anxiety. *Ber-dīam dirī-nia seperti lāku ōrang īang mesghul* he remained silent, like a person in trouble. *Mesghul dan dukachita atī-nia* his mind was troubled and sad. *Mem-brī mesghul* to occasion uneasiness.

مشكل *mushkil*, Ar. difficult, intricate; ambiguous, obscure, doubtful. *Suāl īang mushkil* difficult questions. *Pe-karjā-an īang mushkil* a troublesome affair, business attended with risk. *Khabar īang mushkil* ambiguous report, obscure or doubtful intelligence.

مشهور *mashūr*, Ar. celebrated, famous, notorious; published, divulged. *Ter-lalū-lah mashūr namā-nia* his name was much celebrated. *Sopāya ter-mashūr-lah nāma tuān-ku* that your highness's name may be rendered famous. *Jeka mashūr nakal-nia* if his bad character be notorious. *Maka mashār-lah de-dālam negrī* now it was publicly spoken of in the city. *Mashūrkan kitāb* to publish or give publicity to a book.

مصحف *moshaf*, Ar. a book, the *korān*, writing, inscription. *Jekalau ada moshaf ītu dālam tafsīr atau ter-sūrat pada dīnar* if the writing is in a paraphrase of the *korān*, or inscribed upon a coin.

مصر *misir*, Ar. Egypt, Cairo. *Tānah misir* the land of Egypt. *Pada sema tañgah jālan antāra negrī rūm dan negrī misir* midway between Constantinople and Egypt or Cairo. مصير *misīr* Egyptian.

مصلحت *maslahat*, Ar. stratagem; subtilty, craft. *Bāniak maslahat-nia rakshāsa ītu* those demons are full of wiles.

مضرة *medlerat*, Ar. detriment, injury, damage, mischief; offence. *Men-jadī-lah medlerat akhirnia meniasal-pūn tiadā-lah ber-gūna lāgi* mischief will happen in the end, and repentance be of no avail. *Jāñgan apā-lah adenda meñgarjā-kan pe-karjā-an īang mem-brī medlerat dan mem-brī kiji nāma kīta* do not I beseech thee my (younger) brother, commit an action that may produce mischief and bring our name into disgrace.

مطلق *mutalak*, Ar. absolute; general. *Wakīl mutalak* a plenipotentiary, an agent possessing full powers.

معاف *màāf*, Ar. absolved, pardoned, spared, exempt; excuseable, venial. Favour, pardon, forgiveness, absolution. *Dōsa kakanda minta de màāf-kan* pray excuse the offence of a brother. *Tiāda de màāf-kan akan babal-nia* his ignorance is not to be pardoned. *Memōhon màāf* to entreat forgiveness. *Sūrat màāf* an acquittance, written discharge.

معلم *màlim* and معاليم *muālīm*, Ar. a pilot, a mate of a vessel; a master, leader, conductor, guide; a tutor, preceptor. Tutelage, guidance. *Màlim kapal īang gadáng* the principal pilot, or chief mate of a ship. *De sarah-kan anak-nia ka-pada màlim* committed their child to the care of a tutor. *Kārna perampūan ada de-dālam muālīm lakī-nia* for the woman is under the guidance of her husband.

معلوم *màlūm*, Ar. known, understood; clear, evident, certain; notorious, remarkable. *Màlūm jūa kirā-nia ūlih tūan akan hāl amba ber-kīrim sūrat īni* be it known, I pray thee sir, the purpose for which I send this letter. *Ilmu màlūm* clear knowledge. *Dosā-nia balúm màlūm* his guilt is not yet evident. *Brī màlūm* to acquaint, signify, advise.

معلي *mualla*, Ar. elevated, eminent, sublime.

معمور *màmūr*, Ar. inhabited, populous, cultivated; abundant. *Sopāya jādi màmūr segala negrī* that all the towns may increase in population; that the country may flourish. *Iāng de brī allah lampoh dan màmūr* to whom may God give abundantly.

معني *màna* or *mànī* and معنا *mànā*, Ar. meaning, signification, sense. *Antāra dūa màna* between

two meanings; ambiguous. *Jāñgan kirā-nia meng-ambel akan māna īang ka-jahāt-an* do not, I pray thee, take it in an ill sense. *Màna īang ter-būka* an open, clear sense.

مغرب *maghrab*, Ar. the west, western region; Africa; Barbary. *Deri maghrab dātang ka-mashrak* from the west unto the east. *Ka-liāt-an-lah àlāmat de fīhak maghrab* a sign appeared iu the western quarter. *Sambāyang maghrab* vespers.

مغلوب *maghlūb*, Ar. conquered, overcome. *Maghlūb-lah rupā-nia tiadā-lah ghālib lāgi* they appeared to be subdued, and no longer as conquerors.

مڠ *meng* an inseparable particle prefixed to verbs in the transitive form. (Vid. من *men*.)

مڠابت *mengābat* to tie. (Vid. كبت *kabat*.)

مڠات *meñgāta* to address; to express; to acquaint. (Vid. كات *kāta*.)

مڠاتڤ *meñgātup* to close. (Vid. كاتڤ *kātup*.)

مڠاج *meng-āji* to read the *korān* with the proper tone and emphasis, to read or recite prayers and religious exercises; to go to school. (Vid. اجي *ajī*). *Orang īang tāu meng-āji* one who is skilled in repeating the Mahometan formularies, an adept, a scholar. *Anak-nia tāu meng-āji korān* his children have been taught to repeat or recite the *korān*. *Se-telah sudah tammat iya meng-āji de sūruh bel-ājar meniūrat* when he had completed his religious exercises directions were given for his learning to write. ڤڠجين *peng-ajī-an* a lesson, practice in religious recitation.

مڠارت *meñgārut* to wrinkle. (Vid. كارت *kārut*.)

مڠارڠ *meñgārang* to compose. (Vid. كارڠ *kārang*.) *Meñgārang suntīng* to compose a chaplet, to arrange flowers artificially for the hair. *Meñgārang kitāb* to compose a book.

مڠارم *meñgāram* and مڠرم *meñgaram* to destroy. (Vid. كارم *kāram* and كرم *karam*.)

مڠاسه *meñgāsih* to favour. (Vid. كاسه *kāsih*.)

مڠاڠ *meñgāñga* to cause to gape. (Vid. ڠاڠ *ñgāñga*.)

مڠاڤ *meñgāpa* why, wherefore. Cause, motive. (Vid. اڤ *apa* and ڠاڤ *ñgāpa*.) *Meñgāpa kāmu tākut* why art thou afraid? *Meñgāpa maka añgkau tiāda mengatā-kan dirī-mu* wherefore is it that you did not announce yourself? *Tiāda meñgāpa*, *tiāda ñgāpa*, or *tiāda akan meñgapā-nia* it mattereth not, does not signify, is of no moment.

مڠالر *meñgālir* to flow. (Vid. هالر *hālir* and ڠالر *ñgālir*.)

مڠالڠ *meñgālang* to place upon chocks. (Vid. كالڠ *kālang*.)

مڠالو *meñgālū* to meet in token of welcome, to salute (a guest) approaching, to invite. *Sudā-ra-ku sakalī-an pergī meñgālu-alū-kan rāja ītu* my brethren all, go and welcome the prince. *Iya ka-lūar meñgalū-kan indra mahādēwa* they went forth and saluted *Indra Mahādēwa*. *Meng-ālu-alū-kan segala ulubālang-nia* to summon all his officers.

مڠالوه *meñgālōh* to sigh. (Vid. مڠله *meñgaloh* and كله *kaloh*.)

مڠامق *meng-āmuk* to fight furiously; to murder indiscriminately. (Vid. امق *amuk*).

مڠاول *meñgāwal* to guard, watch. (Vid. كاول *kāwal*.)

مڠاون *mengāwan* to accompany. (Vid. كاون *kāwan*.)

مڠاوين *meñgawīn* to wed, give in marriage. (Vid. كاوين *kāwīn*.)

مڠايل *meñgāil* to angle. (Vid. كايل *kāil*.)

مڠايوه *meñgāyūh* to row; to cruise. (Vid. كايوه *kāyūh*.)

مڠتر *meñgatar* to intimidate. (Vid. كتر *katar*.)

مڠتم *meñgatam* to reap. (Vid. كتم *katam*.)

مڠتهوي *meñgataū-ī* to know. (Vid. تاه *tāu* and كتهوي *ka-taū-i*.)

مڠجت *meñgajut* and مڠجوت *meñgajūt* to startle. (Vid. كجت *kajut*).

مڠراسي *meñgarās-ī* to render hard. (Vid. كرس *kras*.)

مڠرت *meñgarát* or *meñg'rat* to cut off. (Vid. كرت *krat*.)

مڠرتي *meng-arti* and مڠرتي *meng-artī* to understand, comprehend. (Vid. ارتي *arti*.)

مڠرج *meñgarja* to work, execute. (Vid. كرج *karja*.)

مڠرڠ *meng'ring* to dry. (Vid. كرڠ *kring*.)

مڠرق *meñgarák* to move. (Vid. كرق *garák*).

مڠرلڠ *meñgarling* to look at indirectly. (Vid. كرلڠ *karling*.)

مڠرم *meñgaram* to destroy. (Vid. كرم *karam* and كارم *kāram*.)

مڠرم *meñgaram* to sit on eggs, to brood; to hatch.

مڠرني *meñgaruniya* to gratify, bestow bounty upon. (Vid. كرني *karuniya*.)

مڠرٗوبڠ *meñgarūbong* to encompass. (Vid. كروبڠ *karūbong*.)

مڠروڠ *meñgarōng* to snarl, growl. (Vid. ڠروڠ *ñgarōng*.)

مڠرٗومن *meñgarūmun* to collect. (Vid. كرومن *karūmun*.)

مڠروه *meñgarūh* to snore. (Vid. كروه *garūh*.)

مڠره *meñgaráh* to assemble, call together. (Vid. كره *karáh*.)

مڠسيان *meñgasiān* and مڠسياني *meñgasiān-ī* to pity. Compassionate. (Vid. كسيهن *kasih-an*.) *Iāng amat meñgasiān ambā-nia* who exceedingly compassionates his servants.

مڠڤال *meñgapāla* to head; to drive, conduct. (Vid. كڤال *kapāla*.) *De pānah-nia ōrang īang* مڠڤلاكن *meñgapalā-kan ratā-nia* shot with an arrow the driver of his chariot.

مڠڤڠ *meñgapong* and مڠڤوڠ *meñgapōng* to surround, besiege. (Vid. كڤڠ *kapong*.)

مڠكت *mañgkat* deceased, defunct. *Rāja kāmī sudah mañgkat* our king is deceased. *Pada tāun ītu mañgkat-lah sultān* in that year the sultan died. *Padūka ayanda īang mañgkat* our late dear royal father.

مڠكر *mañgkur* and مڠكور *mañgkūr* a palanquin, litter. *Putrī ka-ampat ītu-pūn naīk-lah ka-ātas mañgkur sa-būah s'orang* the four princesses ascended their respective palanquins. *Mañgkur usōng-an dan rāta dan pedātī* litters, chariots, and carts. *Mañgkur gājah* elephant-litters. مڠكوركن *mañgkūr-kan* to carry in a litter.

مڠكسر *mañgkasar* the kingdom of Macassar on the south-western coast of Celebes.

مڠكق *mañgkok* a cup; porcelain.

مڠكل *mañgkal* half ripe, green; fresh gathered. *Būah mañgkal* half ripe fruit. *Ber-būka puāsa dañgan tīga bīji khorma īang mañgkal atau tīga īang kring* to break the fast (after Lent) with three fresh, or with three dried dates.

مڠكو بومي *mañgkō būmi* or مڠكبوم *mañgko-būmi* and ڤمڠكو *pa-mañgkō* first councellor or minister of state, vizir; an assessor or coadjutor to the monarch. *Pañggil-kan aku ferdāna mantrī*

mañgkō būmi call to me my first minister, the vizir.

مڠكودو *mañgkūdū* and بڠكودو *bañgkūdū* a species of tree; morinda citrifolia; in the cultivation of pepper on the coast of the Malayan peninsula and in *Pūlo Pinang* this tree chiefly is employed as a support to the vines: the root of the morinda umbellata is used as a dye-stuff in SUMATRA.

مڠكور *mañgkūr* a palanquin, litter. (Vid. مڠكر *mañgkur*.)

مڠكين *miñgkīn* the more. (Vid. مكين *mikin*.)

مڠڬا *mañggā* the mango fruit, mangifera, L. of which the varieties are numerous. (Vid. ممڤلم *mampalam*.)

مڠڬيست *mañggīsta* and مڠڬيس *mañggīs* the mangustin, garcinia mangostana, L. a delicate and exquisite fruit peculiar to the Malayan countries. (Vid. Hist. of SUMATRA.)

مڠڬو *miñggo*, PORT. (domíngo) Sunday; a week. *Arī miñggo* dies dominicus, Sunday. *Tīga miñggo* three weeks.

مڠڬيس *mañggīs* the mangustin fruit. (Vid. مڠڬيست *mañgista*.)

مڠلسي *meñgalessei* to adjust. (Vid. سلسي *selessei*.)

مڠلور *meñgalūar* to take away; to bring out. (Vid. كلور *ka-lūar*.)

مڠلوڤس *meñgalūpas* to peel. (Vid. كلوڤس *ka-lūpas*.)

مڠلهٗ *meñgaloh* to sigh; to groan. (Vid. كلهٗ *kaloh*.) *Meñgaloh meng-ūchap sampei siang* sighed and ejaculated until it was day-light. ڤڠلوهن *peñgalūh-an* sighings, groans.

مڠلي *meñgalī* to gaze at, to look with earnestness. *Samoā-nia meñgalī serta tertāwa* all of them gazed and laughed. *Meñgalī ka-pada mūka anak-nia* gazed on the countenance of her child. *Meñgalī ka-kīrī kānan* to look to the left and right.

مڠليلڠ *meñgolīling* to encompass, make the circuit of. (Vid. كليلڠ *kolīling*.)

مڠمبار *meñgombāra* to wander. (Vid. كمبار *kombāra*.)

مڠمبال *meñgombāla* to tend cattle. (Vid. ڬمبال *gombāla*.)

مڠمبالي *meñgambāli* to restore. (Vid. كمبالي *kambāli*.)

مڠمبڠ *meñgambang* to spread, expand. (Vid. كمبڠ *kambang*.)

مڠمبل *meng-ambel* to take. (Vid. امبل *ambel*.)

مڠمديين *meñgamadīan* to postpone; to follow. (Vid. كمديين *kamadīan*.)

مڠمڤڠ *meñgampong* to collect. (Vid. كمڤڠ *kampong*.)

مڠمڤل *meñgumpul* to collect. (Vid. كمڤل *kumpul*.)

مڠن *meñgena* to hit; to apply. (Vid. كن *kena*.)

مڠنتس *meñgintas* to nip off. (Vid. ڬنتس *gintas*.)

مڠنتڠ *meñgunting* and مڠڬنتڠ *meng-gunting* to cut with scissars or shears. (Vid. ڬنتڠ *gunting*.)

مڠنجڠ *meñgunjong* and مڠنجوڠ *mengunjōng* to visit. (Vid. ڬنجڠ *kunjong*.)

مڠنچڠ *meñganching* to button. (Vid. ڬنچڠ *kanching*.)

مڠنچڠ *meñgunchang* to shake. (Vid. ڬنچڠ *kunchang* and ڬنچڠ *gunchang*.)

مڠندار *meñgandāra* to ride. (Vid. كندار *kandāra*.)

مڠندڠ *meñgandang* to pen, fold. (Vid. كندڠ *kandang*.)

مڠيڠيڠ *meñginding* and مڠكيڠيڠ *meng-ginding* to act the parasite, live idly at the expence of another.

مڠندم *meng-andam* to adjust. (Vid. اندم *andam*.)

مڠندوڠ *meñgandōng* and مڠندڠ *meñgandong* to put into a bag, to pouch; to teem. (Vid. كندوڠ *kandōng*.)

مڠنڠ *meñganang* to recollect, reflect upon. (Vid. كنڠ *kanang*.)

مڠنڤ *meñganap* and مڠكنڤ *meng-ganap* to complete. (Vid. كنڤ *ganap*.)

مڠنل *meñganal* to recognise, distinguish. (Vid. كنل *kanal*.)

مڠنيڠ *meñgenniang* to satiate. (Vid. كنيڠ *kenniang*.)

مڠوبت *meng-ūbat* to physick. (Vid. اوبت *ūbat*.)

مڠوتق *meñgūtok* to curse. (Vid. كوتق *kūtok*.)

مڠوجت *meñgūjut* to strangle. (Vid. كوجت *kūjut*.)

مڠوچڤ *meñgūchup* to kiss. (Vid. كوچڤ *kūchop*.)

مڠودڠ *meñgūdong* to cut off. (Vid. كودڠ *kūdong*.)

مڠورس *meñgūrus* to render lean. (Vid. كورس *kūrus*.)

مڠورڠ *meñgōrang* to diminish; to be deficient. (Vid. كورڠ *kōrang*.)

مڠورڠ *meñgūrong* to confine, shut up. (Vid. كورڠ *kūrong*.)

مڠورق *meng-ūrak* to air. (Vid. اورق *ūrak*.)

مڠوسث *meñgūsut* to entangle. (Vid. كوسث *kūsut*.)

مڠوڤس *meñgūpas* to peel. (Vid. كوڤس *kūpas*.)

مڠولم *meñgūlum* to mumble. (Vid. كولم *kūlum*.)

مڠونس *meng-ūnus* to unsheath. (Vid. هونس *ūnus*.)

مڠويڠ *meñgōyang* and مڠكويڠ *meng-gōyang* to shake. (Vid. گويڠ *gōyang*.)

مڠيبس *meñgības* to shake (the limbs). (Vid. كيبس *kības*.)

مڠيتر *meñgītar* to turn round. (Vid. كيتر *kītar*.) *Meñgītar-ītar ūlu pedang-nia* to turn round the hilt of his sword.

مڠيچو *meñgīchū* to defraud. (Vid. كيچو *kīchū*.)

مڠيدڠ *meñgīdong* to sing soothing or lulling songs. (Vid. كيدڠ *kīdong*.)

مڠير *meñgīra* to consider. (Vid. كير *kīra*.)

مڠيرڠ *meñgīring* to follow, be dependant upon. A particular state of dependance in which an insolvent debtor is placed by the laws of Sumatra. (Vid. ايرڠ *īring*.)

مڠيرم *meñgīrim* to send. (Vid. كيرم *kīrim*.)

مڠيري *meñgīrei* to winnow. (Vid. كيري *kīrei*.)

مڠيسر *meñgīsar* to turn. (Vid. كيسر *kīsar*.)

مڠيڤس *meñgīpas* to fan. (Vid. كيڤس *kīpas*.)

مڠيكل *meñgīkil* to gnaw. (Vid. كيكل *kīkil*.)

مڠيكل *meñgīgal* to strut or walk with the tail expanded (as a peacock). *Seperti marak meñgīgal rupā-nia ōrang menāri ītu* that person's dancing resembles the (elegant) strut of a peacock. *Ada īang ber-būat sīñga terbang ada īang ber-būat marak meñgīgal* some (of the artists) constructed winged lions, and others, peacocks with expanded tails.

مفوه *mufawih*, Ar. loquacious.

مقام *makām*, Ar. an appointed chief, resident, provincial governour. *Rāja īang ber-makām de lāñgat* the *rāja* who governs (under the authority of Achin) at *Lañgat*.

مقدس *mukaddas*, Ar. sanctified, holy, conse-

erated. *Beit al-mukaddas* the holy temple, Jerusalem.

مقصود *maksūd*, Ar. intention, design, proposition, wish, desire. *Apā-kah maksūd utūs-an dātang īni* what is the design or object of this your embassy? *Segala dāyang-dāyang taū-lah maksūd tūan-nia* all the damsels knew the intention or wishes of their mistress.

مكث *maka* whereas, now, and (expletively at the commencement of a sentence); before, ere that, for or in order that, when. *Maka ārī-pūn mālam-lah maka rāja ber-añgkat-lah ka-mā-legei* now it was night when (or ere) the king repaired to the palace. *Maka kāta būrong rāja-wālī meñgapā-kah maka kāmu hīru-bīru de-sīni* and says the eagle wherefore is it that you make an uproar here? *Balúm kring sūātu añggutā-nia maka de basāh-nia lāin* one of his limbs is not suffered to dry before he wets another. *Jekalau tūan pūnia suka maka barāni sāya māsuk* it must be your wish ere I presume to enter. *Orang māna īni maka dāpat sampei ka-gūnong īni* what is this man that he should be able to ascend this mountain? *Maka de perulih-nia* in order that he may obtain it.

مكانن *makān-an* food, victuals. (Vid. ماكن *mākan*.)

مكت *makuta*, Hind. मकुट and मुकुट a crown, diadem, royal ornament for the head. *Memākei makuta īang amat ber-chāya seperti bintang* wore a crown glittering as the stars. *Menīarah-kan makuta dan ālat sinjāta dan perkākas ka-rajā-an negrī-nia* to surrender his crown, his arms, and the royal insignia of his kingdom. *Pada tīga kapalā-nia de kenā-kan-nia makuta* upon each of his three heads he placed a crown. *Makuta segala raja-rāja* the crown of all kings (the title of a celebrated book in the Malayan language).

مكتب *maktab*, Ar. a writing school.

مكرمة *makramat*, Ar. honour, glory, dignity. Honoured; august. *Warkat makramat* honoured letter; august epistle.

مكروه *makrūh*, Ar. to be avoided, improper to be done. *Fasal īang meñgatā-kan segala īang makrūh dālam sambāyang* chapter explaining whatever is to be avoided during prayer.

مكمل *mukmul* and مل ٢ *mul-mul* a sort of muslin.

مكوجر *mak'ūjar* for مك اوجر *maka ūjar* and he said. (Vid. اوجر *ūjar*.)

مكه *mekkah*, Ar. the city of Mecca in Arabia.

مكين *mikīn* and مغكين *miñgkīn* the more, by so much the more. *Maka mikīn rawan-lah āti segala perampūan* and the more (on that account) were the hearts of all the women delighted. *Mikīn kāya mikīn jumāwa* the richer the more arrogant. *Miñgkin de kenang ber-tambah duka* the more I reflected, the more my grief was augmented.

مل ٢ *mul-mul* a sort of muslin.

ملاتي *malātī*, Hind. मालती a small, sweet-scented flower much used as a female ornament, for which purpose a number are usually combined; nyctanthes sambac, L. *Malātī tunkin* pergularia odoratissima, called at Madras the west coast (Sumatran) creeper, but at Bencoolen this name is given to the ipomœa quamoclit.

ملاک *malāka* the city of Malacca, long the principal seat of the Malayan government and a place of considerable trade; the Portuguese made themselves masters of it in 1511, sustained many sieges undertaken by the kings of *Jōhor* and *Achin*, and were expelled from it by the Hollanders in 1641. *Būah malāka* a species of myrabolanum, phyllanthus emblica, R. nellicamaram, Hort. Malab. (from which fruit abounding on the spot, the city is reported to have acquired its name).

ملايكة *malāikat*, Ar. angels; an angel; (in this,

as in many other instances, the Arabic plural is used by the Malays to express the singular number). *Malāikat ada īang menōlong kīta* there is an angel who will assist us. *Malāikat-kah iya īni me-rupā-kan dirī-nia seperti k'anak-anak* are these angels who have assumed the appearance of children.

ملايو *malāyū* or *malāyo* Malayan. *Orang malāyū* a Malay. *Tānah malāyū* the country of the Malays. *Bhāsa malāyū* the Malayan language. *Bāniak anak malāyū dīam ber-dāgang de pūlau ītu* many Malays reside on that island for the purpose of trade. *Maka tiñggal-lah kīta ōrang malāyū de-dālam riyū* but we Malays (people of *Jōhor*) remained in Rhio.

ملتس *maltus* a disorder in the feet.

ملر *malur* a species of flower. (Vid. ملور *malūr*.)

ملك *malak*, AR. an angel. (Vid. ملايكة *melāikat*.) *Malak al maut* the angel of death, *Azrāīl*.

ملك *malik*, AR. a king.

ملنتغ *me-lintang* to place transversely; to thwart. (Vid. لنتغ *lintang*.)

ملور *malūr* Arabian jasmine, nyctanthes. (Vid. ملاتي *malātī*.) *Būñga malūr sūsun* nyctanthes acuminata. *Būñga* يسمين *yasmīn dan būñga malūr* different species of Arabian jasmine.

ملوک *malūka* the MOLUCCA islands. A place in the island of Ceram, (Valentyn).

ملیا and ملي *mulīā* glorious, magnificent, splendid, honourable. *Bundar īang mulīā* a magnificent city. *Pekāin īang mulīā* splendid garments. *Añggūta īang mulīā iya-ītu āti* the honourable member (organ) of the body, that is, the heart. مهملیا *maha-mulīā* eminently magnificent, sublime. *Dulī īang maha-mulīā* the sublime throne. کملیان *ka-mulī-ān* glory, magnificence, grandeur; honours, compliments. *De per-mulī-ān-nia dañgan sa-rību ka-mulī-ān* did honour to him by a thousand marks of respect.

ملیل *malēla* or *malella* steel. *Besī malella* steel.

ملینکن *meleinkan* but, excepting, only, but only, else, otherwise, at least, however, unless; that, to the end that, so as, to wit, whereas, be it, let; (it is often redundant). *Būkan dañgan seka-andak amba meleinkan dañgan ka-andak allah jūga* it is not as I wish, but according to the will of God alone. *S'ōrang-pūn tīāda dātang ampīr diya meleinkan lārī jūga deri-padā-nia* not a man approaches him but also flies from him. *Meleinkan matī-nia ītu dañgan sūātu hukum allah* unless he die by the visitation of God. *Meleinkan meñgādu iya ka-pada sultān* that he may complain, or let him complain to the sultan. *Tantāng-an hāl ītu meleinkan amba sudah bīlang dālam sūrat daūlu meleinkan tūan tīdak meñgarti bechāra amba meleinkan ambā-pūn tīdak pūla meñgarti bechāra tūan* respecting that matter, as I told you in my former letter, that whereas you did not comprehend my meaning, neither did I comprehend yours.

مم *mem* an inseparable particle prefixed to the transitive verb. (Vid. من *men*.)

مماتق *memātok* to bite as a snake. (Vid. ماتق *pātok*.)

مماتة *memātah* to break. (Vid. ماتة *pātah*.)

مماچ *memācha* and ممباچ *mem-bācha* to read. (Vid. باچ *bācha*.)

مماچق *memāchak* to put on a spit. (Vid. ماچق *pāchak*.)

مماچو *memāchū* to guide, direct, urge on. (Vid. ماچو *pāchū*.)

مماد *memāda* to content. (Vid. ماد *pāda*.)

ممادم *memādam* to extinguish. (Vid. مادم *pādam*.)

ممارغ *memārang* and ممرغ *mem'rang* to cut with

a prang or chopping knife; to make war. (Vid. ڤارغ *pārang*.)

ممارق *memārik* to distinguish. (Vid. فارق *fārik* or ڤارق *pārik*.)

مماسغ *memāsang* to put in activity or use. (Vid. ڤاسغ *pāsang*.)

مماسق *memāsak* to peg; plug. (Vid. ڤاسق *pāsak*.)

مماسه *memāsoh* and ممباسه *mem-bāsoh* to wash. (Vid. باسه *bāsoh*.)

مماڤت *memāpat* to hew into shape. (Vid. ڤاڤت *pāpat*.)

مماكي *memākei* to wear, put on. (Vid. ڤاكي *pākei*.)

مماكت *memāgut* to peck. (Vid. ڤاڬت *pāgut*.)

مماڬر *memāgar* to surround with paling. (Vid. ڤاڬر *pāgar*.)

ممالُ *memālu* and ممالو *memālū* to beat. (Vid. ڤالو *pālū*.)

ممالغ *memāling* to turn aside. (Vid. ڤالغ *pāling*.)

ممانه *memānah* to shoot with a bow. (Vid. ڤانه *pānah*.)

مماهت *memāhat* to chisel. (Vid. ڤاهت *pāhat*.)

ممبالو *mambālū* gum-lac. (Vid. امڤلو *ampalū*.)

ممبغ *mambang* an order of supernatural beings inferiour to the *dēwa*, and supposed to reside in the regions of the clouds. *Rāja mambang dan dēwa-dēwa* kings of different classes of celestials. *Swāra ini būkan-nia swāra rakshāsa ada-pūn swāra mambang dan dēwa* this voice is not the voice of a demon, but the voice of some celestial spirit.

ممبغ *mumbang* overplus, over-measure, excess. Running over. *Sukāt-an mumbang* a measure running over.

ممبغ *mumbang* or موبغ *mūbang* young fruit; the green rind or husk of the coconut.

ممنتت *memantut* or ممبنتت *mem-bantut* to render imperfect; to interrupt. (Vid. بنتت *bantut*.)

ممبني *mem-bunī* to hide. (Vid. بوني *būnī*.)

ممبو *mambū* the bambu cane. (Vid. بمبو *bambū* and بولة *būluh*.)

ممبي *mombai* for بمبي *bombai* the island and city of BOMBAY.

ممتك *memītik* or ممیتك *memītik* to strike the strings of an instrument. (Vid. ڤتك *pitik*.)

ممچه *memachah* or *memichah* to break. (Vid. ڤچه *pachah* or *pichah*.)

ممرچق *memerchik* to sprinkle. (Vid. ڤرچق *perchik*.)

ممرقس or ممركس *mem'reksa* to investigate. (Vid. ڤركس *preksa*.)

ممرلن *memarlan* to swallow. (Vid. ڤرلن *parlan*.)

ممرنته *memarentah* to govern, rule. (Vid. ڤرنته *parentah*.)

ممروڬل *memerūgul* to deflower. (Vid. ڤروڬل *perūgul*.)

ممره *mem'ráh* to press or squeeze out. (Vid. ڤره *prah*.)

ممري *mem'rī* and ممبري *mem-brī* to give. (Vid. بري *brī*.)

ممغكر *memoñgkar* and ممبغكر *mem-boñgkar* to raise up, weigh. (Vid. بغكر *boñgkar*.)

ممغكو *memañgkū* to take in the lap. (Vid. ڤغكو *pañgkū*.)

ممغڬل *memañggal* to cut or chop off. (Vid. ڤغڬل *pañggal*.)

ممڠڬل *memañggil* to call, summon. (Vid. ڤڠڬل *panggil.*)

ممڤاوه *mampāwah* the name of a place in the south-western part of the island of Borneo.

ممڤس *mampus* dead (vulgarly). *Ter-kena mampus* struck dead. *Māti mampūs-lah kau* a vulgar imprecation.

ممڤلم *mampalam* and امڤلم *ampalam* a species of the mango fruit. (Vid. مڠڬا *mañggā.*) *Ada-pūn pūhn mampalam īni dālam kabūn mahā-rāja rāwana* the tree which bore this mango is in the garden of *Mahā-rāja Ravana.* *Būah mampalam sa-bīji* one fruit of the mango.

ممڤلي *mampilī* a wedding. One newly married. *Mampilī laki-lāki* a bridegroom. *Mampilī perampūan* a bride. *Per-jamū-an mampilī* a wedding feast. *Nāik mampilī* to perform the ceremonies attendant on weddings, to go in procession. *Meñg-antar mampilī* to conduct the wedding; to convey the bridegroom to the house of the bride's father.

ممڤي *mimpī* a dream; to dream. *Benar-lah seperti mimpī-ku sa-mālam* it is exactly as I dreamed last night. *Seperti ōrang īang ber-mimpī māsuk ka-dālam surga* like a man's dreaming that he is entering heaven. *Ada pātek ber-mimpī dālam mimpī pātek ada sa-būah mālegei* your servant dreamed, and in his dream there was a palace.

ممڤيس *mimpīs* and ميڤيس *mīpīs* thin. (Vid. تيڤس *tīpis* and نيڤس *nīpis.*)

ممڤياي *mem-puniū-ī* to appropriate, take possession of. (Vid. امڤون *ampūnia.*)

ممڬڠ *memeggang* to lay hold of. (Vid. ڤڬڠ *pegang.*)

ممليق *mem'luk* to embrace, hug. (Vid. ڤليق *peluk.*)

ممليهر *mem'liara* or *memaliara* to preserve, cherish. (Vid. ڤليهر *paliara.*)

ممڤين *memimpin* to lead by the hand. (Vid. ڤمڤين *pimpin.*)

ممناس *memenāsa* and ممبناس *mem-benāsa* to destroy. Vid. بناس *benāsa.*)

ممنت *meminta* to ask for. (Vid. ڤنت *pinta.*)

ممنتل *memintal* to twist. (Vid. ڤنتل *pintal.*)

ممنجت *memanjat* to climb. (Vid. ڤنجت *panjat.*)

ممنجڠ *memanjang* to lengthen. (Vid. ڤنجڠ *panjang.*)

ممنجم *meminjam* to lend. (Vid. ڤنجم *pinjam.*)

ممنچر *memanchar* to shoot forth. (Vid. ڤنچر *panchar.*)

ممنچڠ *memanchong* to cut off. (Vid. ڤنچڠ *panchong.*)

ممنچيڠ *memanchīng* to fish. (Vid. ڤنچيڠ *panchīng.*)

ممند *mamanda* maternal uncle or aunt (politely); a respectful appellative to persons advanced in years. (Vid. مام *māma.*) *Mamanda ber-pāsan ka-pada bonda* my uncle enjoined my mother (his sister). *Maka kāta anak rāja iya mamanda mañgko būmi* and the prince said, O my respected lord vizir!

ممندڠ *memandang* to behold, gaze upon. (Vid. ڤندڠ *pandang.*)

ممندهٔ *memindah* to remove. (Vid. ڤندهٔ *pindah.*)

ممنر *memenar* and ممبنر *mem-benar* to rectify, adjust. (Vid. بنر *benar.*)

ممنوهٔ *memunnūh* and ممنه *memunnuh* to fill. (Vid. ڤنه *punnuh.*)

ممۏتر *memūtar* to turn, wind, twist. (Vid. ڤۏتر *pūtar.*)

ممۏتس *memūtus* to break off; to accomplish. (Vid. ڤۏتس *pūtus.*)

ممونتغ *memōtong* to cut. (Vid. ڤونتغ *pōtong*.)

ممونج *memūji* to praise, glorify. (Vid. ڤونج *pūji*.)

ممودي *memūdī* to break to pieces. (Vid. ڤودي *pūdī*.)

ممواس *memūas* to satiate; assuage. (Vid. ڤواس *puwas*.)

ممويسغ *memusing* to turn (as a spit), to give a rotatory motion. (Vid. ڤويسغ *pūsing*.)

ممواغ *memūang* and ممبواغ *mem-būang* to throw away, cast out. (Vid. بواغ *būang*.)

ممونغت *memūñgut* to gather up. (Vid. ڤونغت *pūñgut*.)

ممووكت *memūkat* to drag the seine. (Vid. ڤووكت *pūkat*.)

ممووكل *memūkul* to beat, smite. (Vid. ڤووكل *pūkul*.)

ممولغ *memūlang* to send back, cause to return. (Vid. ڤولغ *pūlang*.)

ممونه *memūnoh* and ممبونه *mem-būnoh* to murder. (Vid. بونه *būnoh*.)

ممووهن *memōhon* to beg, request. (Vid. ڤووهن *pōhon*.)

ممووهي *memūhī* and ممووي *memūī* to make a lather; cause to foam. (Vid. بووهي *būhi* or *būī*.)

ممونياي *memūniā-ī* and ممڤياي *mem-puniā-ī* to appropriate, take possession of. (Vid. امڤون *ampūnia*.)

ممياره *memiāra* to rear. (Vid. ڤياره *piāra* and ڤلهر *paliara*.)

ممیتيك *memītik* to strike a stringed instrument. (Vid. ڤیتيك *pītik* and ڤتيك *pitik*.)

ممیڠيت *memiñgit* to shut up, confine. (Vid. ڤیڠيت *pīñgit*.)

ممیكول *memīkul* to carry, lift. (Vid. ڤیكول *pīkul*.)

ممیلیه *memīlih* to chuse, select. (Vid. ڤیلیه *pīlih*.)

ممينغ *memīnang* to woo. (Vid. مينغ *mīnang*.)

من *men-*, مڠ *meng-*, مم *mem-*, م *me-* different forms of the inseparable particle prefixed to verbs, by which they are determined to a transitive sense: for the changes that take place according to the letter with which the primitive word begins, see the GRAMMAR.

منّ *menn*, AR. a weight of about two pounds, the *mina* of the Hebrews. *Brat-nia pedang ītu sa-rātus menn* the weight of the sword was an hundred *mina*.

منابر *menābur* or منابور *menābūr* to sow grain. (Vid. تابر *tābur* or تابور *tābūr*.)

منابس *menābas* or منبس *menebbas* to clear the ground of brushwood and weeds. (Vid. تابس *tābas*.)

منابڠ *menābang* or منبڠ *menebbang* to fell trees. (Vid. تابڠ *tabang* or تبڠ *tebbang*.)

مناتڠ *menāting* to lift, hold up. (Vid. تاتڠ *tāting*.)

مناجم *menājam* to sharpen. (Vid. تاجم *tājam*.)

مناجة *menājat*, AR. to address privately; to hold secret communication with.

منادہ *menādah* to hold up. (Vid. تادہ *tādah*.)

منارق *menārek* to pull. (Vid. تارق *tārek*).

منارہ *menāroh* to put, place. (Vid. تارہ *tāroh*.)

منارہ *menāreh*, AR. a minaret, turret of a mosque, tower.

مناري *menārī* to dance. (Vid. تاري *tārī*.)

مناڠس *menāñgis* to bewail; to weep. (Vid. تاڠس *tāñgis*.)

منافق *menāfik*, Ar. an hypocrite; hypocritical; deceitful.

مناڤق *menāpak* to shove with the flat of the hand. (Vid. تاڤق *tāpak*.)

مناکن *menākan* to press with the flat of the hand. (Vid. تاکن *tākan*.)

مناڬي *menāgī* to dun. (Vid. تاڬي *tāgī*.)

منانق *menānak* to boil. (Vid. تانق *tānak*.)

منانم *menānam* to plant; to bury. (Vid. تانم *tānam*.)

مناور *menāwar* to apply a charm, to administer physick. (Vid. تاور *tāwar*.)

مناون *menāwan* to make captive. (Vid. تاون *tāwan*.)

مناهن *menāhan* to restrain. (Vid. تاهن *tāhan*.)

مناهن *menāun* to maintain or to work by the year. (Vid. تاهن *tāun*.)

منانی *menānia* to inquire into, ask. (Vid. تانی *tānia*.)

منبر and ممبر *mimbar*, Ar. a pulpit, reading-desk. *Tatkāla sudah khatīb dūduk de-ātas mimbar* when the preacher has taken his seat in the pulpit. *Memukul anak tiñgkat mimbar dañgan toñgkat atau dañgan kākī* to strike the floor of the pulpit with a staff or with the foot.

منبس *menebbas* to cut down brushwood and weeds. (Vid. تابس *tābas* or تبس *tebbas*.)

منبس *menabus* and منبوس *menabūs* to redeem, ransom. (Vid. تبس *tabus*.)

منبغ *menebbang* to fell trees. (Vid. تابغ *tābang* or تبغ *tebbang*.)

منت *minta*, منتا *mintā* and منتق *mintak* to ask for, request, solicit. *Diya minta ùmur panjang* he asks for long life. *Amba minta ampūn* I ask forgiveness. *Minta kāsih* to ask as a favour. *Minta dòa* to invoke. *Minta tōlong* to beg assistance; give me assistance. *Hei ibū mintā-lah āyer* ho! good woman, let me have some water. *Per-mintā-an* a request.

منتاليف *mentālīf*, Pers. to join, connect; to compose (a book).

منترا *mantrā*, Hind. मंत्र incantation, charm; secret prayers. *De bachā-nia mantrā-nia* he read or muttered over his charms. *Be-brāpa tabīb dan mantrā* many a physician and medical charm.

منتري *mantrī*, Hind. मंत्री counsellor, minister of state. *Mantrī ka-āmpat* the four great officers or council of state. *Ferdāna mantrī* the first minister, vizir.

منتس *menatas* or *menettas* to break open; to hatch. (Vid. تتس *tatas or tettas*.)

منتق *menatak* to chop, cleave. (Vid. تتق *tatak*.)

منتوق *mentuwak* and منتوه *mentuwah* relationship by marriage; father or mother-in-law. *Segala kulawarga mentuwah* all relations by marriage. *Mentuwak perampūan* mother-in-law, husband's mother.

منته *mantah* raw; unripe; crude. *Daging ïang mantah* raw flesh. *Me-rabut būah-būah ïang mantah* to pluck unripe fruit. *Mesiyū mantah* salt-petre.

منته *muntah* and موته *mūtah* to vomit, spew. *De jadī-nia mābuk dan muntah* he became drunk and vomited. *De muntah-kan-nia* he vomited it up. *Kārna meng-ambel ītu upāma anjing ïang mākan mutah-nia* to take it back (what has been given in alms) is like the dog returning to his vomit. *Ubat muntah* an emetic.

منتيک *mantīka* and متيک *matīka* bezoar. (Vid. گليڬا *golēgā*.)

منتيڬ *mantīga*, Port. (mantéiga) butter. (Vid. ميڽق *mīniak*.)

منجڠن *minjañgan* the stag, cervus. *Men-chārī kījang dan minjañgan* to seek the roe and the stag.

منجليس *manjellīs* beautiful, graceful. (Vid. مجلس *majellis*.)

منچر *menuchur* and منچوچر *men-chūchur* to squirt or gush out. Proluvies alvi. (Vid. چوچر *chūchur*.)

مُنچوڠ *munchōng* projecting as the muzzle of an animal; long-muzzled; the mouth (vulgarly). *Bībir munchōng* projecting lips. *Idong munchōng* projecting nose, snout. *Mulūt-nia munchōng pandei meng-ājok* their canine mouths are ready at snarling.

منچيت *minchīt* or *munchīt* a rat. (Vid. تيکس *tīkus*.)

منچيڠ *manchīng* for ممنچيڠ *me-manchīng* to fish. (Vid. ڤنچيڠ *panchīng*.)

مندرس *mandras* the city of Madras on the coast of Coromandel.

مندريت *men-derīta* to endure. (Vid. دريت *derīta*.)

مُندُق *munduk* or *tīkus munduk* the mole.

مندل *mandul* and مندول *mandūl* barren. *Istrīnia ada mandul* his wife is barren.

مندم *mendam* absence or distraction of thought, occasioned by joy, grief, or other strong passions; mental intoxication. *Rasā-nia mendam kheiālī* (syn.) he seemed like a person intoxicated. *Berāhī mendam kheiālī atī-nia* he was in love to distraction.

مندي *mandī* to bathe; to wash the body. *Pergi ka-kūlam akan mandī* go to the pond or tank, to bathe. *Mandī dan ber-līmau* to bathe and scour (the hair) with acids. *Sudah de mandīkan anak-nia* having washed her child. *Mandīkan-lah mayit kakanda dañgan āyer māta* bathe the corpse of your beloved with tears. ڤرمندين *per-mandī-an* and ڤمندين *pe-mandī-an* a bath, bathing place. *Men-jādi kūrus deri-pada lāma berentī dālam per-mandī-an hamam* to become lean from (the habit of) long continuance in the warm bath.

منده *mindeh* genteel, neat (in dress).

منديرا *mandērā* for بنديرا *bandērā*, Port. an ensign, flag, colours.

منديکي *mandīkī* the water-melon, cucurbita citrullus. (Vid. سمڠک *samañgka*.) *Kapāla pahluwān ber-gōling-lah de tañgah mēdan seperti mandīkī rupā-nia* the heads of the warriours rolled about the field of battle like so many melons. *Seperti mandīkī besār-nia māta jīn ītu* of the size of water-melons were the eyes of the demon.

منربڠ *menerbang* to cause to fly. (Vid. تربڠ *terbang*.)

منرجن *menerjun* to cast down, precipitate. (Vid. ترجن *terjun*.)

منرڠ *menaráng* or *men'rang* to give light to, enlighten. (Vid. ترڠ *trang*.)

منركم *menarkam* to attack, rush upon with fury; to seize, tear in pieces. (Vid تركم *tarkam*.) *Seperti harīmau akan menarkam rupā-nia* seemed like a tiger rushing furiously on its prey. *Siñga īang sudah menarkam diya dan me-matīkan diya* a lion which had attacked and killed him. *Benātang īang menarkam dañgan kūkur atau gigī* beasts which attack with the hoof or with the teeth.

منرن *menarán* or *men'ran* to strain, make an effort. (Vid. ترن *tarán* or *trun*.)

منريم *men'rīma* to receive. (Vid. تريم *tarīma*.)

منست *menista* to rebuke. (Vid. نست *nista*.)

منسيو *mensiyū* gunpowder. (Vid. مسيم *mesiyū*.)

منطق *mantik*, Ar. an oration; eloquence; rea-

soning. *Ilmu mantik* logic, the art of reasoning.

منغ *menang* to win, gain, overcome, prevail. *Siāpa īang menang* who has won? *Orang īang ber-arta jūga īang menang* people who already have property are those who gain it. *Menang atas satrū-nia* prevailed over his enemy. *Sopāya ka-taū-an-lah menang alah-nia* that it may be known who is the conqueror. *Yā tūhan-ku menang-kan apā-lah ambā-mu* O Lord, cause thy servant to gain the victory! كمناغن *ka-menāng-an* victory; the fruits of victory, booty. *Kambalī-lah iya meng-ādap rāja dañgan ka-menāng-an-nia* they returned and presented themselves to the king, with the fruits of their victory.

منغادوه *meneñgādoh* to look upwards. (Vid. تغادوه *teñgādoh.*)

منغر *menañgar* to hear. (Vid. دغر *dañgar.*)

منغكابو *menañgkābau* the name of a Malayan kingdom in the central part of Sumatra, formerly of great consequence, but now gone to decay.

منغكت *menoñgkat* to prop. (Vid. تغكت *toñgkat.*)

منغكس *menañgkis* to fend or ward off. (Vid. تغكس *tañgkis.*)

منغكڤ *menañgkap* to catch, apprehend. (Vid. تغكڤ *tañgkap.*)

منغڬال *menañggāla* to plough. (Vid. تغڬال *tañggāla.*)

منغڬغ *menañggong* to bear, support, endure. (Vid. تغڬغ *tañggong* or تغڬوغ *tañggōng.*)

منغڬل *menañggal* to draw or strip off. (Vid. تغڬل *tañggal.*)

منغڬل *meniñggal* to forsake. (Vid. تغڬل *tiñggal.*)

منغڬو *menuñggū* to watch, guard, attend upon. (Vid. تغڬو *tuñggū.*)

منغڬي *meniñggī* to raise, exalt, increase the height of. (Vid. تغڬي *tiñggī.*)

منغه *menañgah* middling, moderate, in the mean. (Vid. تغه *tañgah.*)

منڤق *menapok* to slap, strike with the flat of the hand. (Vid. تڤق *tapok.*)

منڤي *meneppī* to border; to coast. (Vid. تڤي *teppī.*)

منكر *munkir* and موغكير *mūñgkīr*, Ar. to deny (a promise), retract (one's word), to recede from; to disavow; to fail. The name of an angel, who, together with another named نكير *nekīr*, is supposed by the Mahometans to visit and examine the deceased in their graves. *Kīta tiāda munkir per-janjī-an kita* we shall not recede from our engagement. *Per-janjī-an īang tiāda būlih ber-ūbah dan munkir* an agreement or treaty that cannot be varied from or disavowed. *Bārang dē tūtah-kan tiāda munkir* whatsoever he said he failed not in. *Buñgānia sedang bhāru munkir* the blossoms of it had just failed. *Munkir dan nekīr dātang menyiksa* the two sepulchral angels came to inflict punishment.

منڬا *menagā* or *meneggā* to erect, build. (Vid. تڬا *tagā* or *teggā.*)

منڬر *menagar* or *menogor* to encourage, assure. (Vid. تڬر *tagar.*)

منڬر *menogor* to reprove, chide. (Vid. تڬر *togor.*)

منڬه *menagah* to hinder; forbid. (Vid. تڬه *tagah.*)

منڬه *menagoh* or *menuggoh* to strengthen, confirm. (Vid. تڬه *tagoh* or *tuggoh.*)

منلادن *menelādan* to model, form an image. (Vid. تلادن *telādan.*)

منلن *menalan* to swallow. (Vid. تلن *talan.*)

منلنتغ *menalantang* to lay (a person) on the back;

lying on the back, resupinus. (Vid. تلنتغ *talantang*.)

منمب and منمبا *menimba* to bucket (water); to raise (water from a well). (Vid. تمب *timba*.)

منمبت *menambat* to bind, unite. (Vid. تمبت *tambat*.)

منمبغ *menambang* to transport, convey. (Vid. تمبغ *tambang*.)

منمبغ *menimbang* to weigh; to pay. (Vid. تمبغ *timbang*.)

منمبغ *menumbang* to let fall, throw down. (Vid. تمبغ *tumbang*.)

منمبق *menembak* to shoot at. (Vid. تمبق *tembak*.)

منمبق *menumbuk* to pound, bruise by pounding. (Vid. تمبق *tumbuk*.)

منمبل *menimbul* to float. (Vid. تمبل *timbul*.)

منمبن *menambun* to heap, pile. (Vid. تمبن *tambun*.)

منمبه *menambah* to add to, augment. (Vid. تمبه *tambah*.)

منمڤ *menimpa* to strike, stamp, coin. (Vid. تمڤ *timpa*.)

منمڤت *menompat* to choke up. (Vid. تمڤت *tompat*.)

منمڤر *menampar* to slap, strike with the open hand. (Vid. تمڤر *tampar*.)

منمڤس *menumpas* to extirpate, exterminate. (Vid. تمڤس *tumpas*.)

منمڤغ *menumpang* to accommodate with a passage or a lodging; to convey; to accompany; to take goods on freight. (Vid. تمڤغ *tumpang*.) *Orang menumpang* a passenger.

منمڤه *menampuh* to force a passage. (Vid. تمڤه *tampuh*.)

منمڤه *menumpah* to spill, shed. (Vid. تمڤه *tumpah*.)

منونتت *menuntut* to demand, insist upon; inquire into. (Vid. تنتت *tuntut*.)

منناتغ *menantang* to challenge. (Vid. تنتغ *tantang*.)

منينتغ *menintang* to look at; espy. (Vid. تنتغ *tintang*.)

منانتو *menantū* to ascertain. (Vid. تنت *tantu* or تنتو *tantū*.)

منانتو *menantū* or *menantau* a son or daughter-in-law. *Menantū laki-lāki* son-in-law, daughter's husband. *Menantū perampūan* daughter-in-law, son's wife. *Aku sudah ber-ūlih menantū īang bāik rupā-nia* I have provided a husband for my daughter whose appearance is in his favour. *Lālu de sambūt-nia tāñgan menantū-nia īang kānan* he then took his (intended) son-in-law by the right hand.

منانجق *menunjuk* to point out. (Vid. تنجق *tunjuk*.)

منانجو *meninjū* to look at with attention. (Vid. تنجو *tinjū* or *tinjau*.)

منند *menanda* to betoken. (Vid. تند *tanda*.)

منندس *menindas* to cut off. (Vid. تندس *tindas*.)

منندغ *menandang* to spurn. (Vid. تندغ *tandang*.)

منندق *menandok* to butt at, to gore. (Vid. تندق *tandok*.)

منندق *menunduk* to bow down. (Vid. تندق *tunduk*.)

منندهٔ *menindeh* to lay one thing upon another, to press upon. (Vid. تندهٔ *tindeh*.)

منوغ *menuwang* to cast, pour into a mould. (Vid. توغ *tuwang*.)

منوتر *menūtur* to converse; to relate. (Vid. توتر *tūtur*.)

منوتڠ *menōtong* straight, directly. *Buāya mūdīk menōtong* the alligator steers up the river in a straight course. (Prov. song.)

منوتڤ *menūtup* to shut up. (Vid. توتڤ *tūtup*.)

منوجو *menūju* and منوجو *menūjū* towards, to direct the course towards. (Vid. توج *tūju*.) *Berjālan-lah iya menūju betul ka negrī itu* he walked directly towards the city. *Terbang-lah menūju gūnong* flew towards the hills. *Baīk-lah kīta menūju pūlau ītu* let us direct our course to that island.

منودڠ *menūdong* to cover, veil. (Vid. تودڠ *tūdong*.)

منودہ *menūdoh* to accuse, impeach. (Vid. تودہ *tūdoh*.)

منورت *menūrut* to follow, pursue. According to. (Vid. تورت *tūrut*.)

منورن *menūrun* to put down; to depose. (Vid. تورن *tūrun*.)

منوڠکس *menūñgkus* to make up a parcel, to pack or bundle up. (Vid. توڠکس *tūñgkus*.)

منوکر *menūkar* to exchange, barter. (Vid. توکر *tūkar*.)

منوکس *menūkas* to slander. (Vid. توکس *tūkas*.)

منوگل *menūgal* to sow padi or rice in dry ground. (Vid. توگل *tugal*.)

منولس *menūlis* to write, draw. (Vid. تولس *tūlis*.)

منولڠ *menōlong* to assist. (Vid. تولڠ *tōlong*.)

منولق *menūlak* to push, shove. (Vid. تولق *tūlak*.)

منولہ *menūlih* to look at or towards. (Vid. تولہ *tulih*.)

منون *menūnu* to consume by fire. (Vid. تون *tūnu*.)

منونڠ *menūnang* to betroth, affiance. (Vid. تونڠ *tūnang*.)

منوي *menūwei* to reap. (Vid. توي *tūwei*.)

منهارڤ *meniārap* to prostrate. (Vid. تهارڤ *tiārap*.)

مني *menī*, Ar. sperma genitale. *Menī segala īang īdup* sperma omnium viventium.

منیاد *meniāda* to annihilate. (Vid. تیاد *tiāda*.)

منیارڤ and منهارڤ *meniārap* to prostrate. (Vid. تهارڤ *tiārap*.)

منیاڬ *meniāga* to trade. (Vid. بنیاڬ *beniāga*.)

منیتیق *menītik* to drop, shed in drops. (Vid. تیتیق *tītik*.)

منیتہ *menītah* to command, order. (Vid. تیتہ *tītah*.)

منیرس *menīris* to leak (from within). (Vid. تیرس *tīris*.)

منیسن *manīs-an* sweetmeats, preserves. (Vid. مانس *mānis*.)

منیڠق *menēñgok* to peep at, to espy. (Vid. تیڠق *tēñgok*.)

منیڤ *menīup* to blow. (Vid. تیڤ *tīup*.)

منیڤو *menīpū* to deceive, impose upon. (Vid. تیڤو *tīpū*.)

منیکس *menīkas* to roar (as a wild beast).

منیکم *menīkam* to stab. (Vid. تیکم *tīkam*.)

منیلیق *menīlik* to favour. (Vid. تیلق *tīlik*.)

منیلیک *menīlik* to gaze at. (Vid. تیلک *tīlik*.)

منیمڠ *menīmang* to amuse, divert; to fondle. (Vid. تیمڠ *tīmang*.)

منپیق۲ *minniak-minniak* a small animal of the lizard kind.

موا *mūā* a species of pheasant. مموا *me-mūā* to make the noise peculiar to that bird. *Jāñgan me-mūa añgkau de-sīni* do not thou be moaning here. *Ikan mūā* a species of eel.

موار *muāra* the mouth of a river. *Pañgūlu mūara* one who has charge of a ferry near the mouth of a river, superintendant of boats.

موافقة and موفقة *muwāfakat*, Ar. to agree, accord, be of one mind, form a joint resolution; to unite efforts; to join company; to make peace. To consult, advise with. Agreement, conformity. *Segala kāmī muwāfakat* we are all of one mind. *De-sāna-lah iya ber-bechāra dan muwāfakat* there they consulted together and formed the resolution. *Bēta andak muwāfakat dañgan sohbat bēta maka sohbat bēta jāuh* I wish to consult with (you) my friend, but you are at a distance. *Ber-būat muwāfakat* to form an agreement or joint resolution.

موت *mūat* or *muwat* to load (goods), to stow; to hold, contain. *Lāda ītu sudah de mūat dālam tambāng-an* the pepper has been laden in the freighted vessel. *Prāu īang būlih mūat dūa pūluh kōyan* a vessel that can stow twenty koyan (measures). *Mūat bedil* to load a gun. مواتن *muāt-an* cargo, loading, burthen. *Membonñgkar muāt-an ka-dārat* to land the cargo. *Brāpa muāt-an kapal ītu* what is the burthen of that ship.

موت *maut*, Ar. death. *Bāyang-bāyang maut* shades of death. *Malak al-maut* the angel of death. *Maut ītu per-cherrei-an niāwa deri-pada tūboh* death is the separation of the soul from the body.

موتڠ *mūting* stain, spot, soil.

موجود *mūjūd*, Ar. present, existing; for the time being. *Rāyat-nia īang mūjūd* their present subjects.

مود *mūda* young; light or pale in colour; a youth. *Orang mūda* a young person. *Anak kambing īang mūda* a young kid. *Lāgi mūda* still young. *Mērah mūda* light red. *Amas mūda* pale gold, gold of inferiour touch or mixed with silver. *Dātang-lah mūda īang ber-bañgsa* there came a youth of noble birth. *Iāng ter-mūda* the youngest. *Pā-mūda* the mother's younger brother. *Mā-mūda* the mother's younger sister.

مودق *mūdik* and موديق *mūdik* to ascend a river, to proceed against the stream, to go up the country; up the river or towards the interiour. *Balúm ada diya mūdik ka-pada dusūn-nia* he is not yet gone up the river to his village. *S'ōrang dūduk de kwāla s'ōrang de mūdik* one man settled himself at the river's mouth, and another up the country. *Ber-jālan mūdik ka-ūlu sūñgei* to ascend the stream to the head of the river. *De mūdik teppī-an* above the watering place of a village.

مودل *mūdal* capital, principal, stock, adventure. *Mūdal dañgan buñgā-nia* principal and interest. *Mūdal dañgan labā-nia* stock and profit; invoice price and premium. *Mūdal bilī-an* prime cost. *Bagimāna ber-lāyer kalau tiāda ber-mūdal* how can I go to sea if I have no capital, or adventure? *Rūmah-nia de juāl-nia akan mūdal-nia* he sold his house to provide a trading capital. سامودل *sā-mūdal* a co-partner.

مودو *mūdū* sober, abstemious.

مودة *mūdah* easy, facile; liberal. (Vid. مدة *mudah*.)

مورت *me-warta* to report, relate, publish. (Vid. ورت *warta*.)

مورڠ *mūrong* melancholy. (Vid. مورم *mūram*.)

مورم *mūram* and مورڠ *mūrong* melancholy, sad, gloomy; sour. *Wejeh majellis ītu-pūn men-jādi mūram* her elegant countenance presently contracted a gloom. *Durja īang mānis jāñgan de mūram-kan* do not let that sweet countenance be soured. *Mūka mūram* a dejected

countenance. *Ber-āti mūrong* having a sad or heavy heart.

مورة *mūrah* cheap; liberal. (Vid. مدة *mudah*.) *Bārang-bārang īang mūrah dan īang māhal* articles dear and cheap. *Arga kāīn dālam negrī kedah īni ter-lālu mūrah* the prices of cloth in this country of *Kedah* are (at present) extremely low. *Mūrah iya-ītu īang menolōng-ī sohbat-nia īang ka-sākīt-an* liberal, that is to say, who assisteth his friends in their sickness. *Orang kīkīr-kah añgkau atau ōrang mūrah-kah* wert thou a miser, or wert thou a liberal man? كمراهن *ka-murāh-an* liberality. *Me-limpah-kan ādil dan ka-murāh-an* to cause justice and liberality to abound.

موري *mūrī*, Hind. मुरली a small flute or pipe. A kind of fine, blue cotton-cloth.

موري *mūrei* a species of bird resembling a small magpie, commonly named the dial-bird.

موريد *mūrīd* a disciple. (Vid. مريد *murīd*.)

موزة *mōzah* or *mūzah*, Pers. stockings; boots. *Memākei mōzah sa-bláh kāki* to wear a stocking upon one leg. *Menañggal-kan mōzah* to draw off the stockings or boots.

موسغ *mūsang* the pole-cat; the civet-cat. (Vid. تغكالوغ *tañggālōng*.) *Sūchi jebat jeka tiāda bāniak ruma-rūma mūsang dālam-nia* civet is (accounted) clean if there be not much of the hair of the cat mixed with it.

موسم *mūsim*, Ar. season, monsoon; year. *Mūsim pānas* or *mūsim kring* the hot or dry season. *Mūsim dīñgin* the cold season. *Mūsim ūjan* the rainy season. *Brāpa mūsim lāma* how many years ago. *Tīga mūsim ganap* full three years. *Sūruh ber-lāyer dañgan segrā-nia pada awal mūsim* give orders for sailing immediately on the setting in of the monsoon.

موسه *mūsuh* the enemy, an hostile opponent, whatever commits ravages (as beasts, birds, and insects). *Negrī sudah de ambel ūlih mūsuh* the town was taken by the enemy. *Ber-jālan men-dāpat-kan mūsuh* to march in order to find the enemy. *Menōlong akan mūsuh kāmī* to assist our enemies. *Chih penākut ōrang īni balúm ada mūsuh īang dātang dan balúm ada s'ōrang jūga īang māti dan lūka maka īya lārī* fie upon these cowards; not an enemy had yet advanced, not a man had been killed or wounded, when they ran away.

موسي *mūsa*, Ar. Moses. *Nabī mūsa* the prophet Moses, (who promulgated the توريت *taurīt* or Pentateuch).

موسي *mūsī* a district in Sumatra lying inland of Bencoolen, in which the river of *Palembang*, called here *āyer mūsī*, takes its rise.

موڠكير *mūñgkīr* to deny. (Vid. منكر *munkir*.)

موفقة *mūfakat*, Ar. to agree; unite. (Vid. موافقة *muwāfakat*.)

موكيم *mukīm* a subdivision of the territory of Achin that appears to be analogous to our hundreds or parishes; community, assemblage. *Orang dūa pūluh dūa mūkīm* the people of the district, province, or fief named the twenty-two *mūkīms*.

موك *mūka*, Hind. मुख the face, countenance, visage, front. *Ber-pālang mūka ka-blākang* to turn the face round, to avert the face. *Warna mūka* the colour of the face, complexion. *Me-mandang mukā-nia* to look her in the face. *Lālu ber-gōchoh maka pachah-lah mukā-nia* then struck him till his face was bruised. *Mūka mānis* a sweet or pleasant countenance. *Mūka māsam* a sour look; stern, severe countenance. *Māsam mūka* ill-humour, pouting. *Mūka ber-chinta* an anxious countenance. *Mūka pērang* a wan countenance. *Mūka pāpan* effrontery. *De mūka* in front. *De mūka rūmah amba* in front of my house.

موك ٢ *mōko-mōko* a town on the western coast of Sumatra, in the district of *Anak-sūñgei*.

موكه *mūkah* adultery. *Ber-mūkah-lah iya dañgan istrī rāja ītu* he committed adultery with the wife of that prince. *Perampūan īang ber-mūkah* an adulteress.

موڠ ٢ *mūga-mūga* an optative expression. *Mūga-mūga tūan per-ulīh jūga īang seperti meksūd ayanda* may you succeed in obtaining the object of your father's wishes. *Maka samoā-nia me-minta-kan mūga-mūga salāmat dan jāya prang-nia* all of them expressed wishes for his health and success in war. *Mūga-mūga jāñgan kirā-nia añgkau pergi* do not go I beseech thee.

موڠه *mogah* muslin.

مول *mūla*, HIND. मूल beginning, occasion, origin, cause, motive; the first, in the first instance. *Apā-kah mulā-nia dan karnā-nia* what was the origin and the occasion of it? *Apa kāyū mūla de tabang de-ātas būmi* which was the tree first cut down upon earth? *Mūla-mūla* at first, the first. *Deri mūla-mūla kīta dātang ka-negrī īni* from the first of our coming to this country. *Dañgan nāma allah jūa aku* ممولاي *me-mulā-ī per-katū-an īang dālam sūrat īni* in the name of God I commence the narrative contained in this writing. سبرمول *se-ber-mūla* in the first place. ڤرمولاءن *per-mulā-an* and كمولاءن *ka-mulā-an* the beginning, commencement.

موال *muwal* or *mawal* to loathe, nauseate; to be surfeited with, weary of. *Ber-muwal rezekī* to loathe food.

مولانا *mulāna*, AR. an expounder of the Mahometan law. *Orang pandīta mulāna* doctors, pundits.

مولت *mūlut* the mouth. *Ber-temū-lah mulūt-nia* their mouths met. *Deri-pada mūlut s'ōrang chīna* from the mouth of a certain Chinese. *Mūlut mānis* persuasive, affable. *Mūlut panjang* tattling. *Mūlut gañggū* babbling, speaking unseasonably or turbulently. *Mūlut terñgāñga* open-mouthed, gaping. *Pantas mulūt-nia* his tongue is nimble, he has a knack at talking. *Mūlut īang pandei ber-kāta-kāta* eloquent, smooth-tongued. *Pinjam mūlut* to borrow a mouth, employ an advocate. *Mūlut tōng* a bung-hole.

مولس *mūlas* the cholic, violent spasms. *Prūt-nia mūlas* he has violent pains in his bowels.

مولق *mūlek* beautiful, well-formed, elegant. *Anak-nia perampūan ter-lālu mūlek rupā-nia* his daughter's person was most beautiful. *Pādang īang mūlek* a handsome plain, fair field.

مولي *mūla*, AR. king, prince, sovereign, master. *Iā rabī mūla* O sovereign Lord! *Mūla-mu* thy master.

مومن *mūmin*, AR. the faithful, orthodox, true believers. *Mūmin dan kāfir* believers and infidels.

موهن *mōhon* leave, permission, indulgence (contraction of ممهون *memōhon* formed from ڤوهن *pōhon*). *Mem-brī mōhon* to grant permission. *Ber-mōhon* to ask permission (to depart), to take leave; to perform the ceremonies usual at departure. *Dāyang ītu-pūn ber-mōhon-lah ka-pada tūan putrī lālu ber-jālan* the attendants took leave of the princess, and then proceeded. *Tiāda iya ber-mōhon* he took no leave. *Iā tuān-ku īang de per-amba īni akan de ber-mōhon kambūli* my lord, thy humble servant asketh permission to return. *Mōhon-lah pātek pergi kārna iya anak perampūan* excuse thy servant from going, on account of her sex.

موهي *mūhī* or *mūī* froth, foam. (Vid. بوهي *būhī*.)

موياڠ *mūyang* great-grandfather; ancestors, forefathers. *Iā tuān-ku ada pātek menañgar khabar deri-pada mūyang pātek* my lord, thy servant hath heard a story delivered down from his great grandfather. *Deri-pada zemān nēnek mūyang kīta* since the days of our forefathers.

موڤيت *mūniet* the monkey, (with a long tail),

simia. *Mūniet tūpas* lemur. *Jamb mūniet* the cashew apple, anacardium occidentale.

مها *mahā-*, Hind. महा great, eminent; very, extremely, most; (an inseparable prefix). مهاراج *mahā-rāja* the great king, emperour; one of the great officers of state. *Mahā-besár* very great. مهاملي *maha mulia* glorious, magnificent. *Mahā-indah-indah* most admirable. *Iäng mahā-tiñggī* the most high. *Mahā-sūchi* most pure. *Segala nāma iang mahā-ēlok* every name the most excellent.

مهل *mahal* and ماهل *māhal* dear, high-priced. *Bārang-bārang iang mahal men-jādi mūrah* goods that were dear are become cheap. *Argānia mahal sūkar de chārī* its price is high, and it is difficult to be obtained. *Pada māsa mahal* in a dear season.

ميا *miā* a species of monkey.

ميار *miāra* to create, make anew.

ميّت *mayit*, Ar. a dead body, corpse; a deceased person. *Mayit artī-nia zāt iang ka-tidā-an idup* the meaning of the word is a being without life. *Me-lañgkap mayit* to prepare, lay out a corpse. *Se-telah matī-lah iya maka mayit-nia de sūruh būang-kan* as soon as he was dead, orders were given for casting out the body. *Dan tabūr-ī-lah mayit kakanda dañgan būñga* and strew with flowers the corse of thy beloved. *Arta iang de tiñggal-kan mayit* effects left by the deceased; assets.

ميتر *mītar* to take aim, to point a gun. *Jūro-mītar* a gunner.

ميجو٢ *mīju-mīju* lentils, pot-herbs.

ميدان *mēdān* or *meidān*, Ar. a public square or place; a plain. *Mēdān mūlegei* the open space or court before a palace where combats and other public sports are exhibited. *Mēdān prang* the field of battle.

ميرغ *mīring* to lean downward or to one side, to incline, decline; to heel (as a ship); to look askance. *Mirīng-kan telīñga* to incline the ear. *Prāu ītu mīring* the vessel heels.

ميره *mērah*, red. *Mērah tūah* deep red. *Mērah mūda* pale red. *Mērah warna mukā-nia seperti āpi ber-niāla* his countenance became red (from anger) like a flaming fire. *Manikam iang mērah* a ruby. *Kūda mērah* a bay horse. *Mērah telur* the yolk of an egg. *Mērah de tepī lāñgit* the aurora or rosy dawn.

ميز *mīza* and ميج *mīja*, Pers. a table, dining table.

ميس *mīsa* to smoke (tobacco, opium, or bang). *Mīsa madat* to smoke a preparation of opium.

ميسانن *mīsānan* cousin?

ميسي *mīsī* whiskers, mustaches, hair on the upper lip. (Vid. كومس *kūmis.*) *Ber-mīsī dan ber-jañggut* having whiskers and a beard. معندم *meñgandam mīsī īñgga ka-liāt-an mērah bībir* to adjust the whiskers in such a manner that the red of the lips shall be visible.

ميڤس *mīpis* thin. (Vid. تيڤس *tīpis.*)

ميكايل *mīkāil*, Ar. Michael.

ميڠ *mēga*, Hind. मेघ clouds. An awning or canopy borne in processions. (Vid. اون *awan.*) *Maka mēga ītu ābis be-terbāñg-an ūlih añgin* the clouds were dispersed by the wind. *Mēga kūning dan mērah* clouds (streaked) yellow and red. *Ber-mēga* cloudy, overcast. *Seperti tuñggal dan mēga ber-arak-lah* such as banners and other triumphal apparatus. *Pūlau mēga* a very small island lying off the south-western coast of Sumatra, called also Foul island.

ميڠ *mīga* you, ye. *Jāñgan-lah mīga ber-bāniak chūra* do not you (young women) be too loquacious.

ميل *mīl*, Ar. from Lat. A league. *Tīap-tīap sūātu farsakh ītu tīga mīl dan tīap-tīap sūātu mīl ītu ampat rību lañgkah* every pharsang consists

of three leagues, and every league of four thousand paces.

ميمڠ *mīmang* ancient, former, of old time, from eternity. *Artī-nia sadīa iya-ītu mīmang* its meaning (that of an Arabic word) is former, that is ancient.

مينڠ *mīnang* to woo, court, make love to. *Segala anak raja-rāja īang besár ītu-pūn dātang me-mīnang tūan putrī ītu* all the young nobles of the highest rank came to woo the princess. *Orang mūda īang me-mīnang aku* the young man who pays addresses to me.

مينا *mīnā* a black bird with yellow gills or excrescences like ears; whose articulation is thought to be the most distinct of all the imitative class.

مينم *mīnum* to drink. *Segala ōrang mākan mīnum ber-sūka-sukā-an* all the people ate and drank merrily. *Dārah-mu ku-mīnum* I shall drink thy blood. *Tampāyan منومن minūm-an dūa pūluh de mīnum ūlih ōrang bāniak ītu* twenty jars of liquor were consumed by the multitude. ڤرمنومن *per-minūm-an* a drinking vessel.

ميڽق *mīniak* oil. *Mīniak kalāpa* coconut oil. *Mīniak jārak* castor oil. *Mīniak tānah* earth-oil, petroleum, bitumen. *Mīniak tānak* or *per-tānak* oil procured (from the coconut) by the operation of fire. *Mīniak bāu-bau'n* essential oils; sweet-smelling unguents. *Mīniak sāpī* butter. *Mīniak sāpī īang chāyer* clarified butter, ghee. *Tōng mīniak* an oil-tub. *Me-mīniak rambut dañgan mīniak īang arūm* anointed her hair with fragrant oils.

ميڽن *mīnyan* gum-benzoin. (Vid. كميڽن *kamīnian.*)

مياڽت *meniābut* or منچابت *men-chabut* to pluck or draw out. (Vid. چابت *chābut.*)

مياڽ *meniābong* to flash out. (Vid. سابڠ *sābong.*)

مياڽ *meniabōng* to fight cocks. (Vid. سابوڠ *sabōng.*)

مياتا *me-niāta* or مياتاكن *me-niatā-kan* to make evident; to explain. (Vid. ڤات *niāta.*)

مياڕت *meniārat* to give a full loading. (Vid. سارت *sārat.*)

مياڕڠ *me-niāring* to raise (the voice), speak loud. (Vid. ڤاڕڠ *niāring.*)

مياراق *meniārak* to divorce; to wean. (Vid. سارق *sārak.*)

مياڠن *meniāñgan* the deer, cervus. (Vid. روس *rūsa* and منجڠن *minjañgan.*) *Meniāñgan terbang* a specie of beetle, lucanus.

مياڤ *meniāpa* to address, speak to. (Vid. ساڤ *sāpa.*)

مياڤ *meniāpu* and مياڤو *meniāpū* to sweep, wipe. (Vid. ساڤو *sāpū.*)

مياكيت *meniākit* to render sick. (Vid. ساكيت *sākit.*)

مياڬر *meniāgar* or *menieggar* to twist, or otherwise adjust (the hair) with the fingers. *Berdirī-lah iya serta meniāgar rambūt-nia dan meniūsor panchong teliñgā-nia* he arose, at the same time adjusting his hair and passing his mustaches behind his ears; (according to the explanation of a native.)

مياليت *meniālut* to plate, overlay. (Vid. سالت *sālut.*)

مياليق *meniālak* to bark at. (Vid. سالق *sālak.*)

مياله *meniālah* to falsify, put at fault. (Vid. ساله *sālah.*)

مياما *meniāma* to render even, equalise. (Vid. سام *sāma.*)

مياماڕ *meniāmar* to disguise. (Vid. سامر *sāmar.*)

مياموڽ *meniāmun* to rob on the road, to plunder travellers. (Vid. سامون *sāmun.*)

مڽاهت and مڽهوت *meniāhut* or *meniaūt* to reply to. (Vid. ساهت *sāhut* or *saūt*.)

مڽايت *meniāyit* to slice. (Vid. سايت *sāyīt*.)

مڽايڠ *meniāyang* to commisserate. (Vid. سايڠ *sāyang*.) *Iäng* مڽياڠي *meniayāng-ī* who pitieth.

مڽان *me-niānyi* to sing. (Vid. يان *niānyi* or ڽاڽي *niānyī*.)

مڽبت *meniebut* to mention. (Vid. سبت *sebut*.

مڽبرڠ *meniabrang* to cross (the water); to transport to the other side. (Vid. سبرڠ *sabrang*.)

مڽبله *menīabláh* on one or the other side. (Vid. سبله *sabláh*.)

مڽبو *meniabū* to fill up. (Vid. سبو *sabū*.)

مڽجق *meniéjuk* to cool. (Vid. سجق *sejuk*.)

مڽدر *meniadar* to cause to reflect, to bring to recollection. (Vid. سدر *sadar*.)

مڽدوت *meniédūt* to affront, insult. (Vid. سدوت *sedūt*.)

مڽده *meniudah* to fulfil. (Vid. سده *sudah*.)

مڽدي *meniédia* to make ready, prepare. (Vid. سدي *sedia*.)

مڽربو *menierbū* to rush, run precipitately. (Vid. سربو *serbū*.)

مڽرت *menierta* to agree, consist with. (Vid. سرت *serta*.)

مڽرڠ *meniarang* to assault, overrun. (Vid. سرڠ *sarang*.)

مڽرو *meniarū* to proclaim. (Vid. سرو *sarū*.)

مڽروڤ *meniarūpa* to resemble. (Vid. سروڤ *sa-rūpa*.)

مڽره *meniarah* to deliver up, commit to. (Vid. سره *sarah*.)

مڽري *menierrei* to suck the honey from flowers, with a humming noise. *Seperti kumbang menierrei būñga iang amat arūm* as the bee sucks honey from fragrant flowers. *Menañgar kumbang menierrei būñga seperti būluh per-rindū bunyī-nia* to hear the bees whose humming, whilst they suck the flowers, resembles the tuneful reed.

مڽست *meniasat* to lead astray, cause to err. (Vid. سست *sasat* or *sessat*.)

مڽسق *meniasak* to oppress, vex. (Vid. سسق *sasak* or *sessak*.

مڽسل *meniasal* to cause to repent, occasion remorse; to feel compunction or remorse, to repent. (Vid. سسل *sasal* or *sessal*.) *Meniasal kamadian sūātu-pūn tiāda ber-gūna* subsequently to feel remorse availeth nothing.

مڽڠت *meniañgat* to sting. (Vid. سڠت *sañgat* or *siñgat*.)

مڽڠسار *meniañgsāra* to torment. (Vid. سڠسار *sañgsāra*.)

مڽڠسڠ *menyiñgsing* to tuck or strip up. (Vid. سڠسڠ *siñgsing*.)

مڽڠسڠ *menioñgsong* to escort. (Vid. سڠسڠ *soñgsong*.)

مڽڠكر *meniuñgkur* to grub. (Vid. سڠكر *suñgkur*.)

مڽڠكل *meniañgkal* to disavow, disown. (Vid. سڠكل *sañgkal*.)

مڽڠكل *meniuñgkil* to probe, poke, pick. (Vid. چڠكل *chuñgkil*.)

مڽڠكوت *meniañgkūt* to obstruct. (Vid. سڠكوت *sañgkūt*.)

مڽڠڮوت *meniañggūt* to snatch, pluck hastily. (Vid. سڠڮوت *sañggūt*.)

مڽڠڬه *meniuñgguh* to verify. (Vid. سڠڬه *suñgguh*.)

مڽڤت *meniépit* to pinch with tongs. (Vid. سڤت *sepit*.)

مڽوک *meniuka* to make glad, rejoice, exhilarate. (Vid. سوک *suka*.)

مڽکت *meniakat* to stop up, bar. (Vid. سکت *sakat*.)

مڽيکسا *menyiksa* to punish. (Vid. سکس and شکس *siksa*.)

مڽاکو *meniakū* to separate, segregate. (Vid. سکو *sakū*.)

مڽلت *meniellat* to separate things that were close. (Vid. سلت *salat* or *sellat*.)

مڽلسي *menielessei* to disentangle; to solve. (Vid. سلسي *selessei*.)

مڽلڠ *meniellang* to intermix, place at intervals, to intervene. (Vid. سلڠ *selang*.)

مڽلوڤ *menielop* and منچلوڤ *men-chelop* to dip, sop. (Vid. چلوڤ *chelop*.)

مڽلم *meniellam* to immerge, plunge, dip. (Vid. سلم *sellam*.)

مڽمبت *meniambat* to fasten, connect, clasp. (Vid. سمبت *sambat*.) *Meniambat tāngan* to clasp the hands.

مڽمبت *meniambut* and مڽمبوت *meniambūt* to receive; to entertain. (Vid. سمبت *sambut*.)

مڽمبر *meniambar* to seize; to pounce upon. (Vid. سمبر *sambar* or *simbar*.)

مڽمبر *meniambur* and مڽمبور *meniambūr* to gush, rush out. (Vid. سمبر *sambur*.)

مڽمبلهٕ *meniambilih* to kill an animal, to sacrifice. (Vid. سمبلهٕ *sambilih*.)

مڽمبهٕ *meniambah* to make obeisance, do homage to. (Vid. سمبهٕ *sambah*.)

مڽمبهٕ *meniumboh* to heal. (Vid. سمبهٕ *sumboh*.)

مڽمڤت *meniumpit* to shoot through a tube. (Vid. سمڤت *sumpit*.)

مڽمڤرن *meniemporna* to make perfect, accomplish. (Vid. سمڤرن *semporna*.)

مڽيمڤڠ *menyimpang* to diverge. (Vid. سمڤڠ *simpang*.)

مڽمڤل *meniampal* to stop up. (Vid. سمڤل *sampal*.)

مڽيمڤن *menyimpan* to lay by, put up; to possess. (Vid. سمڤن *simpan*.)

مڽمڤهٕ *meniumpah* to swear, impose an oath; to swear at. *Menāñgis dan meniumpah* to cry and swear at.

مڽمڤهٕ *meniumpah* to impose or administer an oath. (Vid. سمڤهٕ *sumpah*.)

مڽمڤي *meniampei* to cause to arrive; to effect. (Vid. سمڤي *sampei*.)

مڽنتڤ *meniantap* to take or give food. (Vid. سنتڤ *santap*.)

مڽيڽتق *menyintak* to snatch, pluck. (Vid. سنتق *sintak*.)

مڽنتهٕ *meniontoh* to touch. (Vid. سنتهٕ *sontoh*.)

مڽندر *meniandar* to lean against. (Vid. سندر *sandar*.)

مڽندڠ *meniandang* to gird on. (Vid. سندڠ *sandang*.)

مڽيندير *menyindīr* to jeer, mock. (Vid. سندير *sindīr*.)

مڽنڠ *meniénang* to content. (Vid. سنڠ *senang*.)

مڽواب *meniuwāb* and مڽوڤ *meniuwāp* to put a morsel into the mouth. To give a bribe. (Vid. سواب *suwāb* or سواڤ *suwāp*.)

مڽوجي *meniūjī* to embroider, ornament. (Vid. سوجي *sujī*.)

مڽوچر *meniūchur* and منچوچر *men-chūchur* to pour out. (Vid. چوچر *chūchur*.)

مپوچي *meniūchī* and منچوچي *men-chūchī* to cleanse, purify. (Vid. چوچ *chūchi* and سوچ *sūchi*.)

مپودي *meniūdī* to refine, purify by fire. (Vid. سودي *sūdi*.)

مپورڠ *meniōrong* to shove. (Vid. سورڠ *sōrong*.)

مپورہ *meniūruh* to order, command. (Vid. سورہ *sūruh*.)

مپورة *meniūrat* to write. (Vid. سورة *sūrat*.)

مپوس *meniūsu* and مپوسو *meniūsū* to suckle. (Vid. سوس *sūsu* or سوسو *sūsū*.)

مپوسر *meniūsor* or *meniūsar* to touch the edge, to skirt. *Meniūsor tānah* to run close to the land. *Lāut iang meniūsor kāki gūnong* the sea which skirts (or washes) the foot of the mountains. *Ber-jālan meniūsor dinding astāna* to march close round the walls of the palace.

مپوسڠ *meniūsang* to perform tumbling tricks. (Vid. سوسڠ *sūsang*.)

مپوسہ *meniūsah* to give uneasiness, trouble. (Vid. سوسہ *susah*.)

مپوک *meniūka* to make glad. (Vid. سک *suka*.)

مپوکت *meniūkat* to measure. (Vid. سوکت *sukat*.)

مپوکر *meniūkur* or منچوکر *men-chūkur* to shave. (Vid. چوکر *chūkur*.)

مپوڭي *meniūgī* to scour the teeth. (Vid. سوڭي *sūgī*.)

مپول *meniūla* to impale. (Vid. سول *sūla*.)

مپول *meniūlu* to spy. (Vid. سول *sūlu*.)

مپولر *meniūlur* to move as a snake. (Vid. سولر *sūlur* and جولر *jūlur*.)

مپولڠ *meniūlong* to hand or pass the cup or vessel. (Vid. سولڠ *sūlong*.)

مپولڤ *meniūlap* to juggle, conjure. (Vid. سولڤ *sūlap*.)

مپولم *meniūlam* to embroider with silk. (Vid. سولم *sūlam*.)

مپوله *meniūluh* to light with a torch. (Vid. سوله *sūluh*.)

مپومبت *meniūmbat* to stop with a cork. (Vid. سومبت *sūmbat*.)

مپويق *meniūyak* to tear, rend. (Vid. سويق *sūyak*.)

مپهاج *meniūja* to purpose, intend. (Vid. سهاج *sahāja*.)

مپياسة *meniyāsat* to compel, constrain. (Vid. سياسة *siyāsat*.)

مپيدق *menyīdik* to search for, investigate. (Vid. سيدق *sīdik*.)

مپيرم *menyīram* to sprinkle. (Vid. سيرم *sīram*.)

مپيسر *menyīsir* to comb, to harrow. (Vid. سيسر *sīsir*.)

مپيسڤ *menyīsip* to insert, thrust between. (Vid. سيسڤ *sīsip*.)

مپيسي *menyīsī* to place alongside of. (Vid. سيسي *sīsī*.)

مپيڠ *menyīang* to clear away. (Vid. سيڠ *sīang*.)

مپيل *menyīla* to invite, welcome. (Vid. سيل *sīla*.)

مپيله *menyīlih* to replace, repay. (Vid. سيله *sīlih*.)

ن

ن *n* the letter named نون *nūn*.

ناتر *nātar* the ground, level of the ground, sur-

face, area; ground of a pattern. *Tūrun ka-nātar* to descend (from a house) to the ground. *Chindī nātar kūning* a sash with a yellow ground. The name of a place in SUMATRA where there is an English factory called Natal.

ناتغ *nātang* a small window, a hole to admit light. *Ada-lah tīga jājar nātang* there were three rows of windows.

ناخدا *nākhodā*, PERS. the master of a vessel. (Vid. نخودا *nakhōdā*.)

نادرة *nadirat*, AR. any thing uncommonly rare; a phœnix.

نادي *nādī*, HIND. (ناري *nārī*) the pulse. *Urat nādi* an artery. *Rāba nādī* to feel the pulse.

نارك *nāraka* or *nārka*, HIND. नरक or नारक hell, the infernal regions. *Jālan īang ka-kānan ītu jālan ka-dālam surga dan īang ka-kīri ītu jālan ka-dālam nāraka* that right-hand road is the road to heaven, and that to the left the road to hell. *Tūjuh pañgkat āpi nāraka* the seven gradations of hell fire. *Nārka lōk* the damned. *Malēikat īang menūup āpi nārka* the angel who blows the fire of hell.

ناروستو *nārawastū* spikenard. (Vid. نروست *narwastu*.)

نارون *narūn* a species of fish.

ناس *nāsi* and ناسي *nāsī* boiled rice. (Vid. برس *bras*.) *Idāñg-an nāsi* a service of rice. *Menānak nāsi* and *māsak nāsi* to boil rice. *Membōboh nāsī pada dāūn pīsang* to put the boiled rice upon a plantain leaf. *Nāsi sa-tūñgkus* a heap of boiled rice (on the dish).

ناسور *nāsūr* a cancer. (Vid ڤورو *pūrū*.)

ناطق *nātik*, AR. rational, having the faculty of speech.

ناڠس *nāñgis* to weep. (Vid. مناڠس *menāñgis* and تاڠس *tāñgis*.)

ناڠي *nañgī* a young pig. (Vid. بابي *bābī*.)

ناڤل *nāpal* a kind of soft rock or soap earth, steatite.

ناڤو *nāpū* and ناڤوه *nāpūh* a small and delicate animal of the deer kind, of which another and smaller species is named كنچيل *kanchīl*; moschus.

ناكل *nākal* evil, wicked. (Vid. نكل *nakal*.)

ناڬ *nāga*, HIND. नाग a fabulous serpent, a dragon. *Men-jadī-kan dirī-nia nāga terbang* transformed himself into a flying serpent. *Alam īang ber-nāga* a flag ornamented with dragons. *De per-būat-nia nāga ber-garák dan lañgkap ber-gīgit dañgan sīñga* he constructed a moving dragon ready to attack a lion with its fangs. *Ada īang ber-būat nāga ber-juwang* some (of the artists) formed dragons grappling with each other (a favourite device.)

ناڬساري *nāgasārī*, HIND. नागकेशर (*nagakeh-sir*) a beautiful flowering shrub, acacia aurea, Bat. Trans. vol. v. calophyllum nagassari, L. *Ber-nāwang de-bāwah pūhn nāgasārī* to enjoy the shade of this tree.

ناله *nālih* or *nellih* a measure, a subdivision of the *kōyan*.

نام *nāma*, PERS. name, appellation; fame, reputation, honour, renown. *Nāma īang bāik* a good name. *Apa* نمان *namā-nia* what is his name? *Apa nāma negrī ītu* what is the name of that town? *Nāma daging* the original or birth-name (distinguished from the ڬلر *galar* or name of manhood.) *Ter-nāma* renowned, famous. *Sa-nāma* namesake. *Anakda de* نماي *namā-ī ayanda* the child was named by the father.

نانس *nānas* or *anānas* the pine-apple, bromelia ananas, L.

نانه *nānah*, PERS. corruption, pus, matter of a sore, suppuration. *Dārah meñgālir dañgan nānah* blood and corrupted matter flowed from it. *Jekalau lūka ber-nānah* if the wound should suppurate.

ناوغ *nāwong* shade, shadow, shelter. *Sakalī-an-pūn ber-nāwōng-lah de-bāwah-nia pada kotīka tangah ārī* all find shelter beneath it at noonday. *Sakalī-an dāgang īang ber-nāwōng de-bāwah ka-besār-an-nia* all strangers who find shelter beneath his greatness. *Meniambah ka-bāwah nāwong dulī* to make obeisance under the shadow of the throne. *Pāyong akan* منووڠي *menawōng-ī īnchī* an umbrella to shade the mistress of the house. *Per-nawōng-an mānusīa* the shadow of a man.

نايق *nāīk* to ascend, mount, rise, go up; to increase; to amount to. *Nāīk ka-ātas gūnong* to ascend a mountain. *Nāīk mālegei* to go up into the palace. *Nāīk kūda* to mount a horse. *Nāīk tūrun* to rise and fall. *Mata-ārī nāīk* the sun rises; sun-rise. *Nāīk kapal* to go on board a ship. *Nāīk dārat* to land. *Nāīk lāyer* to hoist sail. *Nāīk sūrat* to execute a writing. *Nāīk hājī* to perform a pilgrimage (to Mecca.) *Me-nāīk rāja* to set up a king. كنيكن *ka-naīk-an* that which is mounted, conveyance, monture. *Inggan īni nāīk* from henceforward.

نايم *nāyam* a ploughshare.

نبي *nabī*, Ar. a prophet. *Al-nabī* the prophet. *Awal-nia* آدم *ādam akhir-nia* محمد *muhammed* the first of them (the prophets) was Adam, the last of them Mahomet; (the intermediate prophets being شيث *shīth* or Seth, ادريس *idrīs* or Enoch, ابراهيم *ībrāhīm* or Abraham, موسي *mūsa* or Moses, داود *dāwud* or David, and عيسي *īsa* or Jesus.) نبي محمد رسول الله صلي الله عليه وسلم the prophet Mahomet, apostle of God, on whom be the blessing of God and peace. *Nabī allah īang tiāda nabī kamadīan-nia* the prophet of God, who is not to be succeeded by any other prophet.

نجس *nejis*, Ar. foul, filthy, loathsome; unclean, defiled, polluted; filth. *Benātang īang nejis* filthy beasts; unclean animals. *S'ōrang īang kena nejis* one who has contracted impurity, become unclean. *Jekālau tiāda sūchi nejis ītu* if that filth be not cleansed. *Sāngat-lah gīla se-nejis īni* this blackguard is extremely foolish. *Nejis-kan* to pollute.

نجم *najam* and نجوم *nujūm*, Ar. a star, the stars, planets; the horoscope; a book of astrology or necromancy. علم نجوم *ilmi nujūm* astrology. اهل نجوم *ahli nujūm* astrologers. *Me-līat pada* or *men-chāri dālam nujūm* to consult the books of astrology. *Chubā-lah līat nujūm kīta* let us try to discover our fortunes. *Se-telah sudah me-līat nujūm-nia* having examined their horoscopes.

نحو *nahūi* or علم النحو *ilmu al-nahūi*, Ar. grammar; syntax; etymology.

نخودا *nakhōdā* and ناخدا *nākhodā*, Pers. the master of a vessel; a navigator; one who is the proprietor of vessel and cargo and trades from port to port. *Tiap-tiap sūdāgar dan nakhōdā* every merchant and ship-master.

نذر *nazar* or *nezzar*, Ar. a vow, solemn promise; offering.

نراچ *narācha* a balance, scales. *Timbang dangan narācha* to weigh with scales (as distinguished from steelyards). *Pada pintu ītu ada sa-būah narācha ter-gantong* at the gate hung a pair of scales.

نردين *nardīn*, Ar. nard, spikenard.

نروست *narwastu* and ناروستو *nārawastū* spikenard, liquid nard. *De gōsok tūboh-nia dangan ka-lambak dan narwastu* perfumed her body by rubbing aloes and spikenard. *De perchik-nia narwastu* she sprinkled liquid odours. *Kūlam īang ber-lampar-kan narwastu* a piece of water exhaling perfumes, or abounding with spikenard. *Narwastu dan kāpūr dan ambar dan kastūrī* spikenard, and camphor, and ambergris, and musk.

نست *nista* to reprove, rebuke; to rail, employ abusive language. Reproof, scolding, abuse.

Māki dan nista s'ārī-s'ārī daily ill language and abuse. *Sāñgat de nista akan amba* bestowed much abuse upon me. *Ber-ūlih nista* to incur censure. *Ber-bagei-bāgei būnyi nista* a variety of reproaches were uttered.

نستاڤ *nastāpa* a state of interdiction or penance (the effect of a curse from a holy or divine personage); excommunication; curse. (Vid. تاڤ *tāpa*.) *Me-lepas-kan duka nastāpa* to remove the sad interdiction or curse. *Hei mantrī apa jūga nastapa-ku maka tīāda aku būlih* O my counsellors what is the interdiction under which I labour, that I am thus disabled?

نسچاي and نشچاي *nischāya*, Hind. निश्चय certainly, surely, verily. *Nischāya matī-lah ayanda de-dālam per-chintā-an īni* certainly this affliction will cause the death of thy father. *Nischāya aku pañggal kapāla-mu* verily I shall cut off thy head.

نَسَر *nasar* and نسور *nasūr*, Ar. the vulture.

نص *nas* or *ness*, Ar. a text or dogma of the *korān*.

نصراني *nasarāni*, Ar. Nazarene, christian, (a term properly belonging to the christians of St. Thomas, but now applied to the race of Portuguese in India.)

نصيب *nesīb*, Ar. fortune, fate, destiny, lot. (Vid. انتغ *ontong*.) *Weh nesīb-ku* alas, my (hard) fate! *Nesīb chelāka* unhappy destiny, ill-fortune. *Nesīb-mu īni telah ter-sūrat* this thy destiny has been written (in the book of fate.)

نصيحة *nasīhat*, Ar. counsel, advice, admonition.

نَعَام *nàām*, Ar. the ostrich, called also بورغ انت *būrong unta*.

نعمة *nàmat*, Ar. luxury; delicacies; delicious, luxurious, gratifying to the senses. *Anīka-anīka nāmat* all sorts of delicacies. *Ter-lalū-lah nàmat rasā-nia* the sensation was most delicious.

نڠك *nañgka* a fruit called the jack, artocarpus integrifolia, L. artocarpus nanca, Bat. Trans. vol. v. (Another species is named چمڤدق *champadak*.)

نڠكن *niñgkan* to refine (sugar), clarify (syrop).

نڠڬل *nañggal*, (Hind. लांगल *lāñggal* a plough) a plough-tail or handle. (Vid. تڠڬال *tanggāla*.)

نڠلوڠ *nañglōng* a scaffold, stage (for public exhibitions, or for a prospect.)

نَفَس *nafas*, Ar. breath, respiration. *Tīap-tīap nafas īang ka-lūar māsuk* every breathing out and in, every respiration. *Lebih deri-pada kadar sa-nafas* more than about (the length of) one breathing). *Sakalī-an ōrang īang ber-nafas* all who draw breath. *Tīadā-lah ber-nafas lāgi* no longer respired. *Tampat lālu nafas dan tampat lālu makān-an* the passage for the breath and passage for the food, the windpipe and the gullet.

نَفْس *nafsu* and نفسو *nafsū*, Ar. lust, concupiscence, sensual desires, appetite; humour, caprice. *Nafsu duniā* worldly desires. *Menūrut hawā dan nafsu sētan* to follow wicked desires and appetites.

نفيري *nafīrī* and نمفيري *namfīrī*, Pers. a trumpet. *Tiūp nafīrī* to blow or sound a trumpet.

نقطه *noktah*, Ar. points, dots.

نكر *nekir*, Ar. the name of one of the angels who examine the dead. (Vid. منكر *munkir*.)

نكل *nakal* and ناكل *nākal* evil, wicked, mischievous. Wickedness, mischievous disposition. *Nakal budī* vice; villainy. *Jeka mashūr nakal-nia* if his bad character be notorious. *Bāik paras-nia tetāpī ter-lālu sa-kālī nakal-nia* his countenance is good, but he is wicked in the extreme.

نڬار *nagāra* or *nakāra* a small kettle-drum.

نڬار *negārá* a province, district. (Vid. نڬري *negrī*.)

نڬري *negrī*, Hind. नगरी a city, town; a country; province, district. *Tampat īang ter-lālu bāik akan negrī* an excellent situation for a town. *Negrī īang besár lañgkap dañgan kōta dan pārit-nia dan balei-nia dan mēdān-nia* a considerable town, provided with a castle, and a ditch, a public hall, and an open square. *Padang de-lūar negrī* a plain without the city. *Rèyat s'īsī negrī* the people inhabiting the city. *Kūching negrī dan ūtan* domestic (town) and wild cats. *Negrī īang sāñgat pānas* a very hot country. *Negrī chīna* China. *Negrī rūm* the Grecian or Turkish empire; Constantinople. *Negrī tīmor* the east country, eastern islands. *Negrī ōrang pūtih* Europe, the country of the white people. *Negrī duniya īni* the kingdoms of this world. *Negrī* (absolutely) is applied by the Sumatrans to the kingdom of *Menañgkābau*, and amongst those connected with Europeans, to their mother country, as England or Holland. *Kapal negrī* a ship from Europe.

نلاين *nalāyan*, Hind. (नारायण *Nārayana*, a name of Vishnu) a fisherman (one living on the waters). *De liat-nia s'ōrang nalāyan de pantei lāut* he saw a fisherman on the sea-beach.

نم *'nam* for انم *anam* six.

نمبي *nambī* a disorder of the leprous kind affecting the feet chiefly.

نمفيري *namfīrī* a trumpet. (Vid. نفيري *nafīrī*.)

نمڤ *nampa* and نمڤق *nampak* to see, descry, discern, espy.

نمنم *namnam* a fruit, vulgarly called *pūkī anjing*; cynometra cauliflora, L.

نن *nen* that or those which, they who. (Vid. يڠ *īang*.) *Sūrat nen de kīrim sāya dāulu* the letter which I formerly sent. *Lebih bāik nen gadáng ītu* the large one is preferable. *Aku nen jūga tiāda sadar* it was I alone who did not reflect. *Ka-pada bechāra pātek nen īni* according to the opinion of this thy slave. *Aku nen andak segrah kambālī* I intend to return immediately.

نن *nonā* or *būah nonā* a fruit, annona reticulata, L.

نن *nanti* to wait, delay, remain. It is used as an auxiliary of the future. *Nanti daūlu* wait first, stay awhile. *De natī-nia sampei mālam* he waited until night. *Me-nanti sūrat* to wait for a letter. *Amba me-nanti tūan amba* I expect my master. *Nanti amba dātang kalák* I shall come presently. *Añgkau nanti bagī-nia akan dēwa* thou shalt be to him as a deity.

نن *nontong* look! behold! (Vid. تنتڠ *tintang*.)

نني *nantī* to wait. (Vid. نن *nanti*.)

نتياس *nantiāsa* and نتياس *natiāsa* perpetual, constant. *Se-nantiāsa* continually.

نند *nenda* royal grandfather; a respectful address to an aged chief. (Vid. نينق *nēnek*.)

نوبة *nōbat*, Ar. a drum beaten on solemn occasions, and particularly before the sovereign, in processions and marches. *Nōbat de pālu ōrang* the royal drum was beaten. *Baginda sūdah de nōbat-kan* the sovereign was proclaimed.

نوجم *nūjum* for نجوم *nujūm*, Ar. astrology.

نوح *nūh*, Ar. the patriarch Noah.

نوري *nūrī* the lury, a beautiful bird of the parrot kind brought from the Moluccas. *Būrong nūrī īang pandei ber-kāta-kāta* a lury expert at talking. *Hakāyat būrong nūrī* the tales of a parrot.

نونا *nōnā* miss; a young lady.

نونو *nōno* pudendum puellæ nondum nubilis.

نونيا *nōniā* an appellation of courtesy usually given to an elderly female who is the daughter of an European by a native woman; a native christian matron.

نياس *nias* an island lying off the western coast of SUMATRA, the natives of which are fairer than the Malays, but generally afflicted with a leprous scurf.

نيبوغ *nībōng* a tree of the palm kind, caryota urens, L. Euterpe globosa, Gært. *Nībōng būlat* the stem when cut down but unsplit. *Nībōng lantei* the stem when split into laths.

نيت *niyat* intention. (Vid. نية *niyat*.)

نير *nīra* or *nīro* the juice of the *anau* tree, borassus gomutus, Lour. palm wine, toddy, or *tūāk anau*.

نيڤس *nīpis* thin. (Vid. تيڤس *tīpis*.)

نيڤه *nīpah* a low species of palm usually growing in marshy ground, the leaves of which are employed as thatch for covering houses, and the fruit preserved as a sweetmeat; nypa fruticans, Thunb. cocos nypa, Lour.

نيكاح *nīkāh* and نكاح *nikāh*, AR. nuptials, the rites or ceremony of marriage. *Semporna-lah nikāh-nia* their marriage rites are complete. *Kulawarga īang tiāda hārus nikāh dañgan diya* relations with whom it is not lawful to contract marriage. *De nikāh-kan-nia ka-dūa ītu* he joined those two in marriage.

نيل *nīla*, AR. and HIND. नील blue, dark blue; indigo. *Kāīn-nila* blue cloth (usually *kāīn ētam*). *Bōboh ka-dālam-nia nīla* rub into them (the punctures of the skin) indigo. *Sūñgei nīl* the Nile. *Nīla-kandi* blue throat, an epithet applied to the peacock and the jay.

نيلر *nīlur* crystal.

نيلس *nīlas* running with acrid humour. *Māta nīlas* sore or blear-eyed.

نيلم *nīlam* or *bātu nīlam*, HIND. नील the sapphire. *Warna nīlam* the colour of the sapphire.

نيلي *nīlei* to rate, value, appreciate. Price, value. *Sudah de nilei-kan-nia* he has valued it. *Ter-nīlei dañgan amas* rated at the value of gold. *Tiāda diya tāu nilei-nia* he knows not its price. *Atas nilei-nia* according to its rated value. *Tiāda ter-nīlei* or *tīdak dāpat de nīlei* inappreciable.

نين *nīan* indeed, really, truly. Real, genuine, simple. *Sunggguh nīan* certainly, most assuredly. *Būruk nīan* bad indeed, extremely bad. *Ter-lebih suka nīan* most heartily glad. *Kambing ūtan dan kambing nīan* the goat of the woods, and the real or common goat.

نينق *nēnek* paternal grandfather. *Nēnek perampūan* paternal grandmother. *Nēnek laki-lāki sa-bláh mā* maternal grandfather. *Nēnek perampūan sa-bláh mā* maternal grandmother. *Bapā-nia atau nēnek-nia atau anak-nia atau chuchū-nia* his father or his grandfather or his child or his grandchild. *Nēnek mūyang* or *pūyang* forefathers, ancestors. *Deri-pada zemān nēnek-mūyang kīta* from the days of our forefathers.

نية *niyat*, AR. intention, design, purpose, resolution; premeditation, vow. *Niyat iya-ītu sahāja īang ber-serta dañgan per-buāt-an* the signification of *niyat* is intention followed by action. *Tampat niyat de-dālam āti* the seat of intention is in the heart. *Meng-ūchap niyat dañgan lēdah* to express with the tongue the intention or vow. *Niyat andak ka tanjong-pūra* my design is to (proceed to) *Tanjong-pūra*. *Niyat-nia akan me-rampas-kan perampūan* their intention was to carry off the woman by force. *Maka anak pānah ītu-pūn de niyat-nia* that arrow he destined (to a certain object).

و

و *ū, ō, w* the letter named واو *wāu.*

واج *wāja* and باج *bāja* steel.

واجب *wājib,* Ar. necessary, proper, incumbent upon. (Vid. هارس *hārus.*) *Wājib de tagah dan de lārang* it is necessary to restrain and prohibit. *Wājib mem-bāsoh kāki* it is proper to wash the feet.

واجو *wājū* and تواجو *tuwājū* a race of people who live, with their families, in boats, and frequent the harbours of Borneo, Celebes, and other islands.

وارث *wāris,* Pers. an heir, inheritor, legatee. *Sakalī-an wāris-nia ber-bantah* all his heirs are at strife. *Hārus bagi wāris me-lārang-kan ītu* it is competent to the heir to forbid that.

وارغ *wārang* partnership at play; fellowship.

واسط *wāsit,* Ar. a mediator, intermediate.

واصل *wāsil,* Ar. joined, connected; accrued; arrived. *Bārang de wāsil-kan allah* may God cause it to arrive. *Kārna ilmu allah itu wāsil dañgan wujūd allah* for the wisdom of God is connected with his essence.

واغ or اوغ *wang,* Jap. (*bang*) money, coin, cash, currency; wealth. *Kōrang nīan amba wang sakārang* I am in great want of money at present. *Minta salāmat tūan ùmur panjang dañgan bāniak wang jūa* wishing you the blessing of long life, together with plenty of money. *Wang kartas* paper money. *Wang ter-timpa* coined money. *Būñga wang* interest of money.

والغ *wālang* affected with grief or other tender feeling. *Rāsa atī-nia wālang* her heart was sad. *Jāñgan lah ber-āti wālang* do not give way to grief. *Segala īang memandang atī-nia wālang* all who beheld them were tenderly affected.

والله *wāllahi,* Ar. by God; by the grace of God. (Vid. الله *allah.*) *Wāllahi jekalau aku de lāwan-ī raja-rāja īni nischāya sakalī-an-nia ītu-pūn māti jūga ulih-ku* by God if I am thwarted by those princes, assuredly every one of them shall die by my hand. *Wallahu ālem* by the grace of God who knoweth.

والي *wālī,* Ar. a governour, tutor, guardian; superiour, master, prince. *Wājib-lah atas walī-nia meniūruh ka-dūa-nia mandī* it is incumbent on their guardians to order both of them to bathe.

واو *wāwu* a paper-kite. (Vid. لايغ ٢ *lāyang-lāyang.*)

واه *wāh* or وى *weh,* Ar. interjection of pain, grief, and surprise. Oh! alas! Wonderful! واهى *wa-hei* alas! *Wa-hei anak-ku* alas my child!

واي *wāi* or وي *wei,* Ar. interjection of threatening. Woe to you!

وايغ *wāyang* (Chinese?) theatrical exhibition; belonging to the stage, scenic. *Rūmah māin wāyang* a theatre. *Laksāna gambar wāyang* like a scenic picture. *Jōget dan wāyang sātu ūsōng-an daūlu deri pada jampāna pañgīran* the minstrels and comedians were together in one vehicle, preceding that of the prince. *Wāyang kōrong* in boat-building, the timbers or ribs forming the poop, cabin, or hutch in which the steersman sits.

وبعد *wa-bàd* or وبعدة *wa-bàdu,* Ar. and then, moreover, afterwards. *Wa-bàdu kamadīan* and then, thereafter; (the preambles of epistles are often followed by these synonimous words, which introduce the subject).

وجود *wujūd,* Ar. existence, substance, essence; existing; individual. (Vid. اوجود *ūjūd.*) *Tīāda wujūd hānia allah* there is no existence independent of the Deity. *Maka adā-lah wujūd segala*

perkāra ini de'upamā-kan seperti wujūd bayang-bāyang iang dālam cheremin the existence of all (created) things may be compared to the existence of shadows in a mirrour.

وجه *wejeh*, Ar. countenance, visage. *Wejeh gamīlang* a countenance shedding lustre. *Wejeh iang majellis men-jādi mūram* the beautiful countenance becomes gloomy. *De-dālam surga wejeh ber-chāya* in heaven the countenances glow with light. *Wejeh allah arti-nia bārang ka-māna kāmi ber-ādap maka de-sāna ada allah tàāla* when we speak of the face or presence of the Deity we mean that wherever we direct our view, there God is present.

وجي *ūji* to try the touch of gold. (Vid. اوجي *ūji*.)

وراڠن *warāñgan* arsenick. (Vid. براڠن *barāñgan*.)

ورت *warta*, Hind. वार्ता report, rumour, news; fame. *Ka-dañgar-an warta* a report was heard. *Bāik wartā-nia* report speaks well of him. *Apā-lah warta mūsuh kita* what news of our enemy. *Ter-mashūr-lah warta àdil-nia* the fame of their justice is celebrated. *S'ōrang-pūn tiāda kambāli mem-bāwa warta* not one man returned (from the battle) to tell the story. مورتاكن *me-wartā-kan* to publish, relate. *Wartā-kan sakārang pada-ku* now relate to me.

ورق *warka*, Ar. wealth, riches. ورق *warak* a leaf. *Iäng mem-brī warka* the giver of riches. *Mem-bālik warak moshaf dañgan kāyū* to bind the leaves of a book in boards.

ورقة *warkat* or *warakat*, Ar. a letter, epistle, written paper, scroll. *Sūrat warkat 'l akhalas* a friendly epistle. *Warkat 'l mehabat* an affectionate epistle.

ورن *warna*, Hind. वर्ण colour, hue, die, complexion. *Warna iang ber-ūbah* a fading colour. *Ber-bagei-bāgei warnā-nia panji-panji ītu* the colours of the flags were various. *Warna pūchat* a pale hue. *Seperti manikam kūning warna tūboh-nia* her complexion was that of a topaz. *Mērah warna mukā-nia seperti apī ber-niāla* the colour of his face was red as a flaming fire. *Pancha-warna* the name of a precious stone which exhibits a variety of colours. (This word is vulgarly written and pronounced رون *rūna*.)

وزير *wezīr*, Ar. vizir, prime minister.

وصاية *wasāyat*, Ar. testament, last will; precept, mandate. *Jeka tiāda hārap akan heiāt-nia maka andak-lah meng-iñgat diya dañgan tōbat dan wasāyat* if there are no hopes of his life, he should be put in mind of repentance and his will. *Maka iya ber-wasāyat-lah akan īsi rūmah-nia* and he gave charge concerning the disposition of his affairs to his family.

وصل *wasil* or *wasla* and وصلة *waslah*, Ar. conjunction, attachment, enjoyment. The orthographical mark ~ placed over the letter *alif*, denoting the union of that which precedes with that which follows it. A mistress or intimate friend. *Dātang-lah wasla iang bijaksāna* there came a prudent friend. *Jāñgan be-mūram durja wasla* let there not be a gloom upon the countenance of my mistress. *Dīam-lah tūan wasla iang mānis* be pacified my sweet love.

وضو *wadlū*, Ar. ablution of a part of the body, as distinguished from غسل *ghasil* or ablution of the whole.

وعد *wàd*, Ar. a promise, engagement, vow.

وقت *waktu*, Ar. time, season, term, appointed time. *Pada waktu ītu* at that time. *Waktu iang pātut* a proper season. *Pada tīap-tīap waktu* at all seasons, at all hours. *Arī-pūn ampīr sīang waktū-nia* it was near the time of morning. *Pada waktu tañgah ārī* at noon. *Tatkāla sudah māsuk waktu* after sunset. *Matī-nia pada katīka waktu* he died at the appointed time. *Būñga waktu besár* hibiscus mutabilis, L. *Būñga waktu kechil* mirabilis jalapa, L.

وكيل *wakīl*, Ar. an agent, deputy, representative, minister, proxy. *Iya-lah īang men-jādi wakīl tuān-ku pañglīma* these were constituted deputies on the part of his highness the *pañglīma*. *Wakīl mutalak* an agent with full powers. *Per-wakīl-kan s'ōrang akan gantī-nia* to commission a person to act for him.

ولكن *we-lakin*, Ar. but, nevertheless, howbeit, yet.

ولندا *wolanda* or ولندة *wolandah* and بلندو *bolandu*, Eur. Dutch, belonging to Holland. *Kompanī wolanda* the Dutch East-India Company. *Negrī wolanda* the country of Holland.

ولي *walī*, Ar. a friend, a favourite; a servant, slave.

ولي *walī* and *rāja-wali*, Ar. the eagle, or a species of falcon; coracias. *Seperti būrong rāja-walī rupā-nia* their appearance was like that of eagles.

وليمان *walīmān* or ولمان *walimān* a fabulous bird. *Nāik-lah de-ātas walīmān īang amat saktī* he mounted on a bird endowed with supernatural faculties. *Iya-pūn men-jadī-kan dirī-nia rāja-walī maka de līat-nia s'īkur būrong walīmān me-lāyang de-dālam awan* having transformed himself to an eagle, he observed the *walīmān* soaring amongst the clouds.

ونجي *wanjī* fragrant, having a perfumed smell or taste. *Būñga patmā wanjī* the fragrant lotos. *Pīnang wanjī* a species of betel-nut. *Ganda-pūra wanjī* hisbischus abelmoschus.

وه *weh* or واه *wāh*, Ar. alas!

وي *wei* or واي *wāī*, Ar. woe unto you!

ه

ه *h* (soft) the letter named ها *ha* and *hê*.

هابس *hābis* or *ābis* done, finished; exhausted, expended. Entirely, utterly. *Balúm ābis* not yet finished. *Telah ābis ber-māin* hath done playing. *Abis-lah wang amba* my money is expended. *Abis-kah sūdah ka-saktī-an-mu dān ābis-kah sudah ilmū-mu* is your power exhausted and your art at an end? *Abis de mākan* eaten up. *Abis-lah chārik-chārik kāin bajū-nia* their clothes were torn to pieces. *Abis rūsak benāsa* utterly ruined and destroyed. *Abis-nia ampat hasta* at the most four cubits. مغابسكن *meng-ābis-kan karjā-nia* to finish his work. ڤغابسن *peng-ābis-an dunyā* the end or dissolution of the world. *Dañgan* سهابس *se-hābis pen-dapāt-an kāmī* with the utmost exertion of our faculties. *Dañgan se-hābis-nia* utterly.

هابو *hābū* or ابو *ābū* ashes, dust. *Abū kāyū* wood-ashes. *Abū dīan* snuff of candle. *Menjādi ābū* to become or be reduced to ashes or dust.

هاتي *hāti* or *āti* the heart, the mind, the organ of sensibility and intelligence; the liver (anatomically, as جنتغ *jantong* is the heart.) *Ter-sūrat de-dālam āti* written in the heart. *Añggauta īang mulīa iya-ītu āti* the noble member of the body, that is, the heart. *Tīadā-lah iya māu sātu āti dāñgan kāmī* they do not chuse to accord with us. *Rāsa āti* feeling, sentiment, thought. *Rāwan āti* strong feeling (of delight or of regret). *Ati pūtih* a white heart (the token of good will and sincerity). *Ati besár* proud, indignant, resentful, in dudgeon. *Sebáb anak īang de per-tūan maka iya ter-lālu sāñgat ber-āti besár* his being the son of his majesty occasions his being so extremely proud. *Mem-bawā-kan ber-āti besár* to conceive resentment, take in dudgeon. *Ati kechīl* spiteful; cowardly. *Ati mānis* good-natured. *Ati lūmbut* tender-hearted. *Ati mūrah* liberal, condescending. *Irī āti* hatred. *Menāhan āti* to restrain one's passion, to refrain from anger. *De-dālam atī-nia* he thought within himself; thought he. *Dātang atī-nia adenda meninggal-*

kan kakanda could you (my younger brother) find in your heart to forsake me (your elder brother)? قلب *kelb artī-nia āti* the Arabic word *kelb* answers to *āti*. *Meng-ādap-kan māta atī-nia ka-pada zāt allah* to direct the eyes of his heart (or understanding) towards the nature of the Deity.

هاتڤ *hātap* or *ātap* the roof or covering of a house; thatch. *Maka mālegei amas ītu-pūn rebah-lah ātap-nia sa-bláh* one side of the roof of the golden palace was fallen in. *Te-perchik āyer chuchūr-an ātap* sprinkled with water from the gutters of the roof. *Rūmah ber-ātap dāun nīpah* houses thatched with the leaf of the *nīpah* palm.

هادغ *hādang* to way-lay. (Vid. ادغ *ādang*.)

هدڤ *hādap* or *ādap* before, in front, in presence of. *Ber-ādap* to be in presence of. *Ber-ādap ka-pada mānusia* to appear in public, or before men. *De-ādap-nia ūlīh mantrī-nia* his counsellors appeared in his presence. مغادڤ *meug-ādap* to appear in the presence of; to front. *Meng-ādap rāja* to appear before the king. *Meng-ādap pada fihak keblat* to turn the face towards the point of adoration (Mecca). *Kārna pe-karjā-an iang kita* هداڤي *adāp-ī ītu pe-karjā-an besár* for the work which we have before us, or in contemplation, is one of great magnitude. هداڤن *adāp-an* presence, front, forepart. *Maka sampei-lah iya ka-adāp-an baginda maka dudūk-lah serāya meniambah* and being arrived in the presence of the sovereign, they sat down and made their obeisance. *Sudah pergi deri-pada adāp-an* went forth from the presence. *Masing-māsing ber-adāp-an dañgan lāwan-nia* separately confronted with their adversaries. *Se-telah betul-lah adāp-an-nia dañgan negrī lañgka-pūrī* having directed his face exactly towards the country of *Lañgka-pūrī*. *Pada mūsim de-adāp-an īni* in the next following season. ڤڠداڤن *peng-adāp-an* the court.

هارس *hārus* or *ārus* tide, stream, current; a fresh of water. *Arus dras* a rapid current, strong fresh.

هارس *hārus* necessary, requisite, expedient, proper, becoming; requiring, deserving; must, ought. *Hārus jūga ākan men-jādi per-tunjūk-an ka-suchī-an atī-nia* it is necessary in order to demonstrate the purity of his intentions. *Pakei-an per-hiās-an iang hārus de pākei perampūan* ornamental dress proper for women's wear. *Me-lakū-kan dirī tūan demikian īni tiāda hārus* to conduct yourself in this manner is not becoming (consistent with your rank). *Būah lāda ītu sakali-sakali tiāda hārus de jūal* that pepper ought not on any account to be sold. *Hārus de būnoh* deserving of death, or, who ought to be put to death. *Se-hārus-nia* it behoveth, is incumbent upon. *Ka-hārus-an* duty, that which it behoveth to do.

هارَغ *hārang* or ارغ *ārang* charcoal. *Sāya de lūmur-nia dañgan ārang* they smutted me with charcoal. *Arang pāra* soot, lamp-black. *Kāyū ārang* and *kāyū jūar* ebony.

هارُغ *hārong* and اروغ *ārōng* to pass through (water), to wade, to ford. *Meng-ārong āyer* to ford a river, to wade through water. *Lāūt sinjāta abang ārong* through a sea of missile weapons I have waded. *Iāng tiāda* كاروغن *ka-arōng-an* which cannot be forded.

هارڤ *hārap* to confide in, trust to; to hope with confidence. Hope, confidence. *Aku sāñgat hārap ka-pada-mu* I repose much confidence in you. *Jāñgan añgkau hārap akan perampūan* trust not thou to a woman. *Hārap amba akan allah dan akan rasūl-nia kamadian hārap amba akan tūan sohbat amba* I place my reliance on God and on his Prophet, and next to them, on you my friend. *Hārap-kan ampūn* to trust to, or, hope for pardon. *Meng-hārap-kan akan ganti* to have confidence in as a successor. ڤڠهراڤن *peng-harāp-an* trust, confidence, hope. *Ilang peng-harāp-an* to lose confidence, to despair.

هارڤ *hārap* heavy with sleep; drowsy. *Māta-amba-pūn sāñgat hārap andak tīdor* my eyes are very heavy with sleep. *Hārap māta kakanda īni jūga bāik-lah māsuk per-adū-an* my love's eyes are heavy; let us retire to the place of repose. *Orang* ڤمارڤ *pemārap* persons employed (professedly) to lull to sleep.

هارو *hārū* or *ārū* to foment, stir up, agitate, put in commotion, trouble, disturb, provoke, exasperate. Froth, foam, an eddy or contrary current occasioned by repercussion. *Atī-nia de hārū sētān* the devil stirred up his heart.

هارو بيرو *hārū-bīrū*, هيرو بيرو *hīru-bīrū*, هارو هار *hārū-hāra*, and هيرهار *hīru-hāra* clamour, broil, uproar, riot, confusion, disturbance, hurly-burly, hola-baloo (Irish). *Ber-būat hārū bīrū* to make a clamour, raise a disturbance. *Men-jādi hārū-bīrū dālam mālegei* an uproar was raised in the palace. *Meng-hārū-bīrū-kan* to disturb, throw into confusion.

هاريٚ *hārī* or *ārī* a day (comprehending day and night); the day (as distinguished from night). *Arī rāya* or *ārī besár* a festival or high day. *Arī kiāmat* the last day, day of judgment. *Se-telah ganap-lah tūjuh ārī* when seven days were completed. *Hatāi be-brāpa lamā-nia maka dātang-lah ka-pada ārī bāik* after some time a lucky day arrived. *Arī-pūn ampir akan mālam* the day is almost become night, or draws near to a close. دنهاري *din'ārī* break of day. هرين *ar' ini* for *ārī īni* to-day. ٢سهاري *s'ārī-s'ārī* every day, daily, always. سهاري *s'ārī* on a certain day, once. The days of the week are thus named, from the Arabic: *āhad* or *ārī āhad* Sunday or the first day, *ārī isneian* Monday or the second day, *salāsa* Tuesday, *arbà* or *rebà* Wednesday, *khamīs* Thursday, *jumàt* Friday or the day of congregation, *sabtu* or *saptu* Saturday, the sabbath (of the Jewish ritual).

هاريڠ *hāring* fetid. (Vid. اريڠ *arīng*.)

هاسه *hāsah* to sharpen, whet. (Vid. اسه *asah*.)

هاڠت *hāngat* or *āñgat* to be warm, to glow; to be zealous; hot, warm; heat. *Añgat-lah amārah'nia* his anger glowed. *Bārang kāli āñgat tūboh mānusia* sometimes the human body is hot. *Ayer īang sāñgat āñgat atau sāñgat sejuk* water that is very warm or very cold. *Tiāda ber-ūlih āpi meng-āñgat-kan āyer* could not procure fire to warm the water.

هاڠس *hāñgus* or اڠس *āñgus* to burn, to be on fire, to be consumed by fire. *Tiadā-lah akan āñgus ter-bākar kampong dūa ītu* those two villages had not (in that case) been burnt down. *Seperti āpi īang ber-niāla ākan meng-āñgus-kan ālam* like a flame blazing forth to consume the world. *Añgus-lah mūlut amba* my mouth was on fire. *Rumput-pūn āñgus seperti de mākan āpi* the grass was burnt up, as if consumed by fire. *Se-telah sudah āñgus tūboh-nia* as soon as his body was consumed (on the funeral pile). *Jeka de bākar-pūn tiāda āñgus* if set on fire it will not be consumed.

هاڤس *hāpus* or *āpus* to wipe down, wipe out, blot out, expunge, efface, deface. *Meng-apūs-kan mālū-nia* to wipe or blot out his shame. *Meng-apūs-kan diya deri-ātas mūka būmi* to sweep him from the face of the earth. *Jāñgan de āpus kubūr-nia* let not his tomb be defaced.

هاڤق *āpak* rank in smell; smelling like dried fish.

هاکو *hākū* to warrant; to confess. (Vid. اکو *ākū*.)

هالر *hālir* or الر *ālir* to flow or run down (in small streams), to stream, to pour. (Vid. ڠالر *ñgālir*.) *Meng-ālir-lah dārah deri-pada lukā-nia seperti āyer* the blood ran from his wounds like streams of water. *Ayer matā-nia meng-ālir* her tears flowed. *De līat-nia āyer ītu meng-ālir derī kākī gūnong* he observed the water to flow from the foot of a hill. *Meng-ālir-kan āyer sūñgei* to divert the stream of a river into small channels for irrigation. ٢الر ٔن *alir-alir-an* streams; channels.

هالُس *hālus* or *ālus* fine, of delicate texture; subtile, tenuis. *Kāin ālus* fine cloth. *Nīpis dan ālus* thin and fine. *Suāra-nia ālus mānis* her voice was delicate and sweet. *Orang ālus* aërial beings.

هالغ *hālang* or *ālang* and هلغ *alang* the kite, falco.

هالو *hālū* a pestle. (Vid. الو *ālū*.)

هالو *hālau* or الو *ālau* to drive or chase away, drive out, expel; to drive onward. *Alau anjing ītu* drive out that dog. *Meng-ālau deri dūsun* to expel from the village. *Meng-ālau sāpī* to drive cattle. *De alau-nia seperti ōrang meng-ālau rūsa de ūtan* hunted them down (the enemy) as men hunt deer in the woods. *Baginda ītu-pūn ber-tampik serta* مغالوعْلوكن *meng-ālau-ñgalau-kan gajāh-nia ampir dañgan anakanda baginda īang ka-tīga ber-sūdāra ītu* the king gave a shout and immediately drove his elephant close up to the three young royal brothers.

هالون *hālūn* or هالن *hālun* a wave. (Vid. الون *alūn*.)

هامِس *āmis* rank in smell.

هاوس *hāwus* or *āūs* thirsty, dry; thirst; blast in corn. *Kārna amba ber-āūs* for I am thirsty. *Meng-īlang-kan āūs* to allay the thirst.

هاوڤ *hāwap* or اوڤ *āwap* vapour, exhalation, steam, the breath or animal perspiration visible from cold. *Awap īang nāīk deri-pada tandas* vapour arising from a dunghill. *Ayer pelūh īang de ambel deri-pada āwap āyer īang sūchi* drops of water procured from vapour (by condensation) is (accounted) pure water.

هاي *hāī* alas!

هايم *hāyam* a fowl, domestic fowl. (Vid. ايم *āyam*.)

هان *hānia* but, excepting, saving, unless, only, but only; but if, howbeit, yet. *Tiadā-lah apa īang ka-dañgar-an dan ka-līat-an lāgi haniā-lah kīlat sinjāta jūga dan tampik segala ulubālang* there was nothing to be heard or seen, excepting the lightning that flashed from the weapons and the shouts of the warriours. *Chāya teñg-lōng-nia jūga īang hānia ka-līat-an* the light of their lanterns only was discernible. *Hānia jūga ada ōrang īang barānī* unless there are persons who are bold enough. *Dan hānia tiñggal tīga ōrang* and there remained only three persons. *Hānia iya-lah ada de-sāna* only he, or he alone was there.

هانيت *hānyut* or *ānyut* adrift, floating at random; to drift. *Orang īang dāpat prāu ānyut* people who find a vessel adrift. *Prāu-pūn ānyut ka-balākang* the vessel is drifting astern. *Gan-dum ītu ābis ānyut* the wheat was all floated away. *Maka segala bañgkei* برهمونتله *ber-anyūt-an-lah dālam dārah ītu* and all the carcases were floating in the blood.

هانِير *hānyir* or *ānyir* and هنيير *anniyir* tainted, fetid, rank. *Baū-nia karra tūah ītu būsuk dan ānyir* the smell of that old monkey is foul and rank. *Bāū īkan īang ānyir* the smell of tainted fish.

هباي *habāya* or *hubāya* by all means, by any means, on every account, of all things, to all intents and purposes. *Habāya jāñgan* do not by any means, on no account do it. *Habāya jāñgan s'ōrang lūput* by no means let a man escape. *Habāya-habāya jāuh ūlih kāmu deri-pada perampūan īang tūah* of all things do thou avoid an old woman. *Habāya-habāya seperti īang men-jadi-kan dīkau* to all intents and purposes as if she were the person who gave you being.

هبلر *hablur* for بلور *balūr*, PERS. crystal. (Vid. ڤلمبن *palumban*.)

هجرة *hejerat* or *hejrat*, ARAB. the Mahometan era, computed from the year of the flight of Mahomet from Mecca to Medina, which corresponds with the year 622 of the Christian era. *Ter-sūrat pada sa-ārī būlan muharram pada he-jerat nabī sa-ribu sa-rātus sambīlan pūluh tūun*

written on the first day of the month *muharram*, in the year 1190 of the era of the Prophet. *Negrī hejerat* the city of the flight, Mecca. *Maka dātang-lah ka-pada bilāñg-an hejerat baginda andak kambāli ka-pada asal baginda mahābisñū* the period of time was now elapsed when the king should return to (the bosom of) his grand progenitor, *Vishnu*.

هداڤن *adāp-an* presence, front, fore-part, ensuing. (Vid. هادڤ *ādap*.) *Adāp-an dan balākang* the front and rear. *Andak-lah sīam me-lañggar trañggānū pada mūsim adāp-an īni* Siam designs to invade *Trañgganu* in the ensuing season.

هديه *hadiyah*, Ar. a present to a superiour. *Būñga amas dan būñga pērak serta dañgan hadiyah-nia* a golden and a silver flower (in filagree-work) together with a complimentary present (in money).

هربب *harbab* or *arbab*, Pers. a violin, fiddle. (Vid. ربابٓ *rabāb*.) *Arbab dan kechāpi* fiddles and lutes.

هرت *harta* and ارت *arta* Hind. अर्थ effects, goods, articles. *Bāniak artā-nia tiñggal* he has many effects left. *Arta dan perkākas* goods and chattels. *Arta īang gherīb* foreign articles. *Ilmu kau tuntut kamadian arta* seek thou for wisdom in the first instance, and then for wealth.

هرتاون *artāwan* endowed with property, wealthy. (Vid. هرت *harta*.)

هردق *hardik* reproof; chastisement. مڠهردق *meng-hardik* or مهردق *me-hardik* to reprove, rebuke. کهردیکن *ka-hardīk-an* blameable.

هرق *herek* loud cries (proceeding from grief or pain). مڠهرق *meng-herek* to cry out.

هرڬ *harga* or *arga* (vulgarly *regga*) price, value. *Brāpa argū-nia* what is the price or value of it? *Sampei arga sarātus réal* to the value of an hundred Spanish dollars. *Mahal argā-nia deri-pada ādat* the price of it is higher than customary. *Manikam īang tiāda* ترهرڬاکن *ter-argā-kan* jewels of inestimable value.

هرمز *hormuz*, Pers. the island and city of Ormuz in the gulph of Persia.

هروم *harūm* or اروم *arūm* fragrant, odoriferous, aromatick. A perfume, fragrance. *Ter-lālu harūm bāu-nia deri-pada àmbar dan kastūrī*. Its smell was very fragrant, from ambergris and musk. *Bāu-bau'n arūm* fragrant essences. *Nāma būñga-būñga īang ada harūm-nia* the names of flowers which have a sweet scent.

هريڠن *harīñgan* or *arīñgan* light, not heavy. (Vid. ريڠن *rīñgan*.)

هريمو *harīmau* and ريمو *rīmau* a tiger. *Seperti harīmau īang māsuk ka-dālam kāwan kambing* like a tiger coming amongst a flock of goats. *Kūlit harīmau* the skin of a tiger. *Harīmau tuñggal* the royal tiger. *Harīmau dāhan* a small animal of the tiger kind, so named from its living amongst the boughs of trees; perhaps the lynx. *Harīmau kumbang* and *harīmau lālat* the leopard. *Harīmau būluh* and *harīmau akar* other species of this animal. *Kūching rīmau* the tiger-cat. *Harīmau allah* the tiger (for the lion) of God; (one of the names of *Ali*).

هست *hasta* or *asta* (vulgarly *etta*), Hind. हस्त a cubit, the length of the fore-arm. *Panjang-nia sa-depa lēbar-nia sa-hasta* its length is a fathom, its breadth a cubit. *Hasta ōrang per-tañgah-an* the cubit or fore-arm of a middle-sized man. *Sātu mīl anam rībū hasta dan sātu hasta dūa pūluh ampat jārī* one mile (Arabian league) is six thousand cubits, and one cubit is twenty-four inches, (making about two English miles and a quarter).

هڠ *ang* thou, (provincial).

هڠکڤ *hañgkap* or *añgkap* to alight (as a bird), to perch. *De añgkap-nia de-ātas pūhn gadáng* it alighted upon a large tree. *Ada sa-būah bātu*

de tañgah lāūt de-sanā-lah iya añgkap there was a rock in the middle of the sea upon which it alighted. *Memliarā-kan mūlut-nia deri-pada māsuk benātang īang me-lāta dan añgkap lālat atau bārang se-bagei-nia* to guard his mouth against the entrance of creeping things or the alighting of flies or other insects of that kind. *Terbang-terbang añgkap-añgkāp-an* fluttering about and perching here and there.

هڠكڤ *hañgkap* or *añgkap* to sing in chorus, to dance or sport in pairs or companies; to invite, challenge (for some mirthful purpose; but the precise meaning has not been obtained, nor is it certain that it may not be figuratively connected with the preceding word). *Añgkap menārī* to dance in pairs or sets, or to invite partners. *Ber-añgkap-añgkāp-an dan ber-suka-sukā-an* convivial singing and festive mirth. *Ter-lālu majellis tarī-nia seperti marak meng-īgal ber-añgkap-añgkāp-an* their dancing was most graceful, like the gait of peacocks, vying with, or, moving opposite to each other.

هڠكوت *hañgkūt* or *añgkūt* forceps, small pincers or tweezers (for eradicating hairs). *Añgkut-añgkūt* a species of wasp.

هڠڬ *hiñgga* or *iñgga* and هڠكن *iñggan* unto, as far as, until, during. Excepting, only, all but. (Vid. سهڠڬ *sahiñgga*.) *Iñgga per-simpāñg-an jālan* unto the forking-off of the road. *Iñggan īni* unto this, hitherto, up to this time. *Iñggan īni nāīk* from hence forward. *Per-janjī-an ītu iñgga līma tāun* that agreement was for, or unto, five years. *De krat-nia iñgga pañggal dūa* he chopped until he divided it in two. *Wājib meniūchī-kan diya iñgga sūchi* it ought to be washed until it be clean. *Iñgga tūjuh ārī tūjuh mālam* during, or until the expiration of, two days and two nights. *Apā-lah dāya kīta lāgi iñgga matī-lah kīta* what resource have we left, excepting only to die? *Iāng tiāda ber-iñgga* to which there is no limit; unbounded.

هلامن *alāman* a court or lawn before a palace or great house; the road leading to a palace; the high-way. *Naīk-lah kudā-nia de alāman astāna rāja ītu* mounted his horse in the court before the king's palace. *De līat-nia mahārāja rawana dūduk de-alāman astanā-nia* he perceived *Mahā rāja Ravana* seated in the court of his palace. *Pūlang-lah ka-kampong dan alāman* returned to the villages and high roads.

هلبالغ *hulubālang* or *ulubālang* a champion; king's body-guard; chosen warriour; military officer. *Ulubālang dan mantrī* warriours and ministers of state. *Kōta punnuh dañgan segala ulubālang dan rāyat be-rību* a fort well provided with officers and men in thousands. *Ulubālang īang besár-besár* warriours of distinguished rank.

هلبڠس *hulubañgsa* or *ulubañgsa* tribe. (Vid. بڠس *bañgsa*.)

هلت *halat* strange, foreign; not related. *Orang halat* a stranger. *De tānah halat* in a strange land. *Perampūan īang halat* a strange woman. *Menūtup mukā-nia deri-pada de līat orang īang halat akan diya* to cover her face from sight of men to whom she is not related.

هلغ *halang*, هالغ *hālang*, and الغ *alang* the kite, falco. *Halang pem-būrū* the hawk. *Alang-alang* a paper-kite.

هللنتر *hali-lintar* a thunder-bolt. (Vid. لنتر *lintar*.) *Kīlat dan hali-lintar* lightning and thunder-bolts. *Jekalau hali-lintar mem-beláh sa-kalī-pūn tiadā-lah akan ka-dañgar-an lāgi* even if a thunder-bolt (or meteor) were to burst, it could not (amidst such an uproar) be heard.

هلنتة *alintah* the horse or water-leech, hirudo.

هلون *haluwan* or *aluwan* the front, fore-part; the prow or stem of a vessel. *Aluwan pe-parāng-an* the advanced guard of an army. *Tiñggī aluwan deri kōrong* the stem higher than the stern. *Aluwān-nia me-chinchang umbak* her prow cuts the waves. *Aluwān-nia ber-timbul tiñggālam* her head rises and sinks; she pitches. *Ka-aluwan* forward.

هلي *alei* or *lei* an idiomatic term used in counting certain thin substances. *Dāun tīga lei* three leaves. *Kāīn sa-lei* one piece of cloth. *Rūma benātang dūa lei* two hairs of a beast. *Meng-īlang-kan tīga lei rambūt deri rambūt kapāla* to lose three hairs from the hair of the head; (a religious ceremony at Mecca).

هلي *alīa* ginger, zingiber officinale, amomum zinziber, L. *Alīa padas* or *se-padas* common ginger. *Alīa jāi* the larger sort. *Alīa dan kūnyit dan bāwang* ginger and turmerick and onions.

هليڤن *alīpan* a many-footed insect; jules. *Alīpan lāut* nereis.

همب *hamba* or *amba* a servant, vassal. I, me. *Amba rāja* a servant of the king. *Amba-mu* thy servant. *Tiadā-lah ber-ka-tāu-an lāgi māna amba dan māna tūan* there was no longer any distinguishing which were servants and which were masters. *Hei amba-ku* O ye my servants all! *Amba tūlan* a fellow servant. *Amba tūan īang ter-āmat hīna* your most humble servant. *Amba kīta dan anak būah kīta* my servants and my dependants. *Ber-jālan dūa ber-amba* to travel accompanied by a servant. *Amba māū* I chuse. *Kāsih pada amba* give to me. *Rūmah amba* my house. *Amba pūnia bīni* my wife. *Ka-pada amba ītu* that is for me. *Ber-ambā-kan dirī-mu ka-pada-nia* to humble yourselves towards him. ڤرمبائن *per-ambā-an* service, servitude.

همباچغ *hambāchang* or امباچغ *ambāchang* the fruit called the horse-mango; mangifera fœtida, Lour.

همبالغ *humbālang* or *umbālang* to fall, tumble; fallen down. *De jadī-nia mābuk dan umbālang* they became drunk and tumbled down. *Kapalā-nia* برهمبلاغنله *ber-umbalang-an-lah de tañgah pādang* their heads lay fallen upon the plain. *Tūan-nia ter-umbālang ka būmi* his master was fallen to the ground. *Maka sugrīva-pūn ter-umbālang ka-pada pūhn asam jāwa* Sugriva fell at the foot of a tamarind tree. *De tañgkap-nia anak-pānah ītu de umbālang-kan-nia* he seized the arrows and cast them down.

همبت *hambat* or *ambat* to pursue, overtake; to stop, obstruct, thwart; to attack; to persecute. *Pergī-lah añgkau ambat ōrang ītu* go thou and pursue that man. *Lakū-nia seperti de ambat mūsuh* he seemed to be in pursuit of an enemy. *De sūruh-nia ka-lūar praū ambat ōrang jāhat ītu* he ordered out a vessel in pursuit of those wretches. *Meng-ūsir de-blākang ōrang dan meng-ambat diya* to pursue a man and to overtake him. *Maka lālu de ambat-nia ōrang tīga ītu dañgan pedang-nia* he then stopped the three men with his sword. *Meng-ambat jālan* to stop up a road. *Iāng kāya jāñgan kau ambat* thwart not thou the rich. *Bāniak ber-lārī ber-ambat-ambāt-an* many ran pursuing each other. ڤرمبات *per-ambāt-an* pursuit; persecution.

همبر *hambar* insipid, vapid. (Vid. امبر *ambar*.)

همبر *hambur* and همبور *hambūr* or *ambūr* to strew, scatter, shed; to fall, drop. *Ambūr pādī* to pour or scatter corn (from the fan or sieve). *Se-panjang jālan brāpa ratna de ambūr-kan ūlih segala raja-rāja seperti ūjan* along the road, jewels were scattered by the princes in such profusion that they fell like rain. *Ber-ambūr-an-lah āyer matā-nia seperti mutiāra īang ter-ambur deri-pada karāng-an-nia* the tears she shed were like pearls dropping from the place where they were set. *Ter-ambūr-an-lah ūtak-nia* his brains were scattered. *Serta ber-ambūr-an āpi deri-pada mūlūt-nia* fire at the same time issuing from his mouth.

همبوس *hambūs* or امبوس *ambūs* to blow (as with the mouth or a machine); to blow (as the wind). *Ambūs āpi* blow the fire. *De ambūs-ī añgin* the wind blew it out. *Añgin tepī sudah ber-ambūs* the land wind had begun to blow. *Ber-ambūs-lah añgin ribūt* the wind blew a storm. *Apa-bila iya meng-ambūs-kan nafas*

when he blew his breath. همبوس *ambūs-an* and ڤمبس *peng-ambus* a pair of bellows.

همت *himmat* inclination. (Vid. همة *himmat.*)

همزة *hamzah*, Ar. the orthographical mark ء, generally used as a substitute for ا *alif*.

همڤ *hampa* or *ampa* empty, hollow. Chaff, husks. *Ampat tāñgan-nia* he was empty-handed. *Tīga jārī ampa* empty by three inches (a cask). *Pādi īang ampa* blighted heads of *padi* or rice. *Ampa pādi* the husks of the grain.

همڤت *hamput* or *amput* to copulate. (Vid. ستوبه *sa-tūboh.*)

همڤدس *hampadas* or *ampadas* the liver. (Vid. لمڤ *limpa.*)

همڤدو *hampadū* or امڤدو *ampadū* the gall, bile. *Pāit bagei ampadū* bitter as gall. *Pachah ampadū* to burst the gall-bladder. همڤدو برواڠ *ampadū brūang* bear's-gall, the name of an extremely bitter herb, used medicinally in bowel complaints; lussa raja, R. brucea foliis serratis, L.

همڤر *hampar* or *ampar* to spread, extend. *Katīfah ter-ampar de-ātas bālei ītu* carpets were spread on (the floor of) the hall. *Būmi dan lāñgit ter-ampar l'illahi* the earth and the heavens were spread out by the Divinity. *Maka būrong kuntul ītu-pūn meng-ampar-kan sayūp-nia serta meniambah* the heron thereupon extended his wings and made obeisance. همڤارن *ampār-an* hangings, tapestry, cloth spread on furniture or floors. *Meniūrū-kan ōrang meng-ampar-kan ampār-an deri-pada sūf* ordered the people to spread a covering of camelot. *Kārna negrī ka-dūa īni jādi sātu ampār-an* for these two countries have one common boundary, or may be considered as one, with respect to their interests.

همڤر *hampir* and همڤير *hampīr* or *ampīr* nigh, near, almost. To draw near, approach. *Jāuh atau ampīr* far or near. *Ter-dīri ampīr ka-pada rāja* stood nigh to the king. *Jadī-lah sa-būah negrī ampīr negrī ītu* there arose a town near to that town. *Ampīr sīang* near day-break. *Orang īang ampīr akan māti* a man at the point of death. *Ampīr-lah iya ka-pada musūnia* he drew near to his enemies. *Jāñgan-lah kāmu* همڤيري *ampīr-ī pada ītu* do not thou approach it. *Negrī ītu* برهمڤير *ber-ampīr-an dañgan lāūt* that country bordered upon the sea.

همڤس *hampas* or *ampas* to dash, cast, throw, fling down. *Bagei kācha ter-ampas de bātu* like glass dashed on the stones. *Būñga īang de pegang-nia de ampas-nia būang ka-tānah* the flowers she held (in her hand) she flung away upon the ground. *Meng-ampas-kan dīrī-nia* to throw one' self on the floor (as in violent grief).

همڤس *ampus* to erase; abolish. (Vid. هاڤس *hāpus.*)

همڤڠ *hampang* across, athwart. (Vid. امڤڠ *ampang.*)

همڤن *himpun* to assemble, collect, meet in assembly; to add (in numeration), to combine, to coincide. *Rāyat rāja ber-himpūn-lah de pādang* the king's forces assembled on the plain. *Ber-himpun ka-pada kadei* to crowd about the shop. *Se-telah ber-himpun maka bhāgi tīga* having added them together, divide (the sum) by three. *Segala tawān-an de himpūn-kan-nia-lah de-adāp-an bālei* he collected together all the prisoners in front of the town-hall. *Meng-himpūn-kan ūpatī* to collect tribute. *Meng-himpūn-kan dan mem-bidā-kan* to combine (objects or ideas) and to separate them. همڤونن *himpūn-an* an assembly, assemblage of people, congregation; council.

همڤير *hampīr* nigh. (Vid. همڤر *hampir.*)

همة *himmat*, Ar. inclination, intention; mind, thought. *Tiadā-lah sampei himmat amba* I had not made up my mind. *Pada himmat-ku* according to my estimation.

هميس *hamīs* or *amīs* having a rank or sour smell. *Ada īang arūm ada īang amīs* some were fragrant (with perfumes), and some were frouzy.

هن *hun*, Hind. हुन the small gold coin vulgarly called a pagoda. *Arga-nia anam-blas laksa hun* the value of it is one hundred and sixty thousand pagodas.

هنت *hunta*, Hind. ऊट a camel. (Vid. انت *unta*.)

هَنْتُ *hantu* a ghost, spectre. (Vid. هنتو *antū*.)

هنتر *hantar* or *antar* to carry, convey, conduct, escort. To lie, lie about. *De antar-kan-nia kāīn ka-pada tampat pemāsoh* she carried clothes to the washing-place. مغنتر *meng-antar* or مهنتر *me-hantar sūrat* to carry or convey a letter. *Adā-lah kīta meng-antar-kan būñga amas ka-sīam* we conveyed (in token of homage) a golden flower to Siam. *Ter-antar de-ātas pūpan* carried or borne on a (floating) plank. *De antar-kan-nia siñggan jambī* he conducted or escorted him as far as *Jambī*. *Orang me-hantar pūlang samoā-nia* all the men of the escort returned. *De līat-nia taman-nia ter-antar tiāda khabar akan dirī-nia* he observed his companion lying down in a state of insensibility. *Ter-antar seperti mayit* lying stretched like a corpse. *Ka-dūā-nia sāma* برهنتارن *ber-antār-an* they were both conveyed together. *Badan segala īang māti ber-antār-an-lah seperti bātang ber-tindeh-tindeh* the bodies of all the slain lay like piles of timber.

هنتم *hantam*, Hind. हन्तुं to strike, knock down; strike against. *De ambel-nia sa-būah bātu lālu de hantam-kan-nia ka-pada hanūmān* he seized a piece of rock and hurled it against *Hanūmān*.

هنتو *hantū* and هنت *hantu*, or *antū* a ghost, spectre, evil spirit. *Amba tākut sebáb antū* I am apprehensive of spirits. *Antāh-nia karja jin dan antū* perhaps it is the work of different species of evil spirits. *De mākan antū* devoured by evil spirits; (said of persons who die suddenly). *Tampat ber-antū* a haunted place. *Būrong antū* a species of owl, screech owl.

هنتي *hentī* and منت *henti* to stop, cease, desist, rest, halt. *Baīk-lah kīta ber-henti de sīni* we had better stop here. *Se-panjang jālan tiadā-lah ber-henti ber-līnang āyer matā-nia* throughout the journey her tears never ceased to flow. *Ayer pada tampat ter-henti atau pada tampat meñgālir* water, in a place where its course is stopped, or where it flows. ڤرهنتين *per-hentī-an* rest, cessation; stopping place, encampment. *Memālu gandarang per-hentī-an deri pada ber-paráng* to beat the drum announcing the cessation of hostilities. *Pada tampat per-hentī-an karbau* at a baiting place for the cattle. *Kārna mālam de jadī-kan dewāta akan per-hentī-an* the gods having created night for the purpose of cessation (from labour).

هنتي *hintei* or *intei* to listen, hearken, attend to; spy, watch, lie in wait for. *Intei per-katā-an-nia dan per-buāt-an-nia* attend to his discourses and his actions. *Añgkau-lah īang dāpat meng-intei-kan ka-rajā-an-ku* thou art qualified to attend to the affairs of my kingdom. *Meng-intei pada musū-nia* to lie in wait for his enemy. *Dūduk ber-intei me-nantī-kan ōrang tīga ītu* sat on the watch for those three persons.

هنتيمن *hantīmun* or *antīmun* a fruit of the melon kind. (Vid. تيمن *tīmun*.)

هنجر *hanjar* to move, remove. (Vid. انجر *anjar*.)

هنجم *hunjam* or *unjam* to stick in, stick up. Stuck, fixed; sticking up. *Unjam-kan toñgkat* to stick rods (in the ground). *Sinjāta ber-un-*

jām-an-lah seperti ranjau the missile weapons were sticking (in the ground) like stakes. *Anak-pānah ītu-pūn ter-unjam de-dāda rāja ītu* the arrow then remained fixt in the breast of the king.

هنچر *hanchur* and انچور *anchūr* to dissolve, melt away; to become soft by putrefaction; to decay, be reduced to powder. *Gūla sudah anchūr* the sugar is dissolved. *Tambāga īang anchūr* melted copper. *Bañgkei īang anchūr* a carcase in a state of putrefaction. *Telah anchūr kāīn īni* this cloth is decayed. *Anchūr lūluh* dissolved to mud; reduced to atoms. *Anchūr-kan dañgan āyer* to dissolve with water. *Meng-anchūr-kan āti segala ōrang īang me-nañgar-kan diya* to melt the hearts of all those who heard her.

هند *hind* and هندو *hindū*, Pers. Indian, belonging to the Hindûs; (the term is not familiar). *Orang hindū* a follower of the religion of Bramah.

هندق *handak* or *andak* to will, chuse, desire, be inclined, tend to, intend. Ought, it behoveth. *Andak-kah añgkau meniatā-kan nāma-mu* will you, or do you chuse to tell your name? *Andak lāri tiāda būlih* inclined to run, but unable. *Andak ka-manā-lah tūan amba īni* whither do my masters intend to proceed? *Andak-lah de karuniā-kan jūga per-mintā-an ītu* condescend to indulge (him) in that request. *Andak-lah de bawā-nia de-adāp-an hakīm* he ought to be carried before the magistrate. *Andak-lah jāñgan iya ka-tiñggal-an* he ought not to loiter. *Begītu andak-nia* thus it ought to be. *Andak matī-lah rasā-nia* her sensations were those of a dying person. کهندق *ka-andak* will, pleasure, liking, inclination, desire, wish. *Segala jenis dagāng-an īang amba* کهنداکي *ka-andāk-ī* every sort of merchandize that I wish for. *De ka-andak-ī allah pachah praū amba* by the will of God my vessel was wrecked.

هندي *handei* companion, associate, friend; (usually coupled with the word تولن *tūlan*, but implying a closer intimacy.) *Līat-lah hei handei-ku* behold, O my companion. *Handei rāja* the companion of a royal personage. *De pañggīl-nia segala handei-nia* he assembled all his friends. *Ber-chiderā-kan handei* to sow dissension amongst friends. *Ilū-lah sohbat namā-nia tūlan būkan-nia handei* this kind of associate we style a companion, not an intimate friend.

هنغ *hening* and هنيغ *henīng* limpid, pure, not turbid; smooth and still. *Ayer kruh dañgan tānah kamadīan de hening pūla* water foul with (dissolved) clay, and afterwards becomes limpid. *Segala āti īang hening lāgī sūchi* every heart that is pure and clean.

هنيير *anniēr* and هاير *hānyir* tainted; fetid; rank. *Bau'n-nia būsuk ter-lālu anniēr* its smell is foul and it is much tainted. *Bau'n āyer ītu anniēr* the smell of the water is fetid.

هُوَ *hūa* or *huwa*, Ar. he, he is; the essential name of God; Jehovah. *Hūa al awal hūa al-ākhir* God is the beginning and the end. هُوَالله ارتين يايت الله *hūa allah* which signifies (in Arabic) He is God.

هوا *hawā* and هوي *hawa*, Ar. breath, air; affection, desire, lust, sensuality; inclination, will, wish; a blast (in vegetables); mildew. *Hawā būsuk* foul breath. *Būmi dan āyer dan hawā dan āpi* earth and water and air and fire. *Hawā nafsu* sensual desires, carnal lusts. *Menūrut hawā dan nafsu sētan* to follow the desires and lusts of the devil. *Maskī ada hawā tūan akan me-lāwan mūsuh* even though you should have a desire to oppose the enemy.

هوبت *hōbat* to conjure, perform arts of witchcraft or sorcery. *Meng-hōbat-kan* to bewitch. *Ter-kena hōbat* bewitched, affected by charms. *Orang* هباتن *hobāt-an* conjurers, sorcerers.

هوبغ *hūbong* or *ūbong* to piece, join, connect, fasten together, splice; bind (a book). *Kāin īang ber-ūbong atau ber-tampal* cloth that is pieced or patched. *Harām pada perampūan īang ber-suāmī atau tiāda ber-suāmī meng-ūbong rambūt-nia dañgan rūma-rūma atau dañgan rambut mānusīa* it is forbidden to every woman, whether married or unmarried, to join to her own the hair of animals or human hair. *Dūa dūsun īang ber-ūbong* two villages connected with each other. *Ber-ūbong-ūbong* to conspire.

ڤڠوبغ *peng-ūbong* and ڤرؤوبغ *per-ūbong* binding; combination, connexion. *Akan jādi tālī* ڤرهبوڠن *per-ubōng-an antāra kīta dañgan sudāra kīta* to become a band of union between us and our brother. *Per-ubōng-an kīta dañgan kompanī* our connexion with the Company. *Per-ubōng-an kitāb* the binding of a book.

هوبن *hūban* or اوبن *ūban* the crown of the head; the suture of the skull; grey hairs. *Sāñgat pūtih ubān-nia* very white was his pate. *Bōtok ūban-nia* he was bald-headed. *Mem-bantum ūban dan jañggut sopāya ka-līat-an mūda* to pluck the grey hairs of the head and beard, in order to appear young. *Men-jālak ūban dañgan warna ētam* to stain the grey locks of a dark colour.

هوتغ *hūtang* or *ūtang* a debt, what is owing. *Mem-bāyer ūtang* to pay a debt. *Menāgī ūtang* to dun a debt. *Sudah lepas ūtang-nia* his debt is discharged; he is clear of his debt. *Utang īang lāgi tiñggal* a debt still remaining due. *Utang dan* ڤيوتغ *pi-ūtang* debts and credits. *Kīta minta tōlong ka-pada sohbat kīta ūtang bārang tīga rību riñgkit* we request that our friend will assist us with a credit (by advancing goods) to the amount of three thousand dollars. *Ber-ūtang* to owe. *Brāpa amba ber-ūtang jūga* how much do I still owe? *Īang ber-ūtang serta kwāsa mem-bāyer ūtang-nia* those who are in debt, having the ability to pay their debts; solvent debtors. *Orang ber-ūtang* or *ōrang* هتاڠن *utāng-an* a debtor, a person simply indebted. *Orang ber-ūtang meng-īring* an insolvent debtor; one whose labour (but not his person) becomes the property of his creditor. *Meng-ūtang* to give credit to, to be a creditor. *Hukum ōrang īang meng-ūtang amba ōrang īang tiāda setāu tūan-nia* the punishment of persons who give credit to the slaves of others, without the knowledge of their masters. *Kāta ōrang ber-ūtang akan īang meng-ūtang diya* says a debtor to his creditor.

هوتن *hūtan* or *ūtan* woods, a forest, wild or uncultivated parts of the country; wild (whether in respect to domestication or cultivation). *Ada īang lāri dālam ūtan* some ran into the woods. *Segala pūhn kāyū īang de-dālam ūtan* every timber tree in the forest. *Maka ūtan ītu-pūn men-jādi seperti pādang sebāb ka-bāniak-an palawān īang ber-jālan ītu* and the wood became like an open plain by reason of the multitude of warriours who marched through it. *Utan rimba belantāra* a wild, uncultivated forest; a wilderness. *Bhārū deri ūtan* fresh from the woods; rustic. *Iāng jādi deri-pada benātang ūtan dañgan īang jīnak* produced between a wild animal and a tame one. *Ayam ūtan* the wild hen, or the cock of the woods. *Bābi ūtan* the wild hog. *Pīsang ūtan* wild plantains. *Pīnang ūtan* the wild betel-nut. *Orang ūtan* the wild man, or man of the woods; a name given to different species of the ape.

هوجت *hōjat* to reproach, revile. Reproachful words.

هوجغ *hūjong* or اوجغ *ūjong* point, extremity. *Seperti umbun de ūjong rumput* like dew at the extremity of the grass. *Ujong kārang* the extremity of a reef of coral rocks. *Ujong tānah* a point of land, a cape or head-land; particularly the extremity of the Malayan peninsula. *Ujōng salang* the southern point of the island called Junkselon.

هوجن *hūjan* or *ūjan* rain. *Ujan īang timpa ka-būmi* rain that falleth to the earth. *Ada ūjan* there is rain, it rains. *Ujan sudah berenti* or *sudah pūtus* the rain has ceased. *Ujan lebat* heavy rains. *Ujan rintik-rintik* dropping or drizzling rain. *Ujan bātu* hail. (Vid. رمبون *rambūn*). *Menurūn-kan ūjan permāta* to let fall a shower of jewels. *Laksāna tanām-an īang tiāda kena ūjan* like a plant on which no rain has fallen. *De sūruh-nia meñg-ūjan srī rāma dañgan anak pānah* ordered them to shower down arrows upon *Srī Rāma*.

هودغ *hūdang* and اودغ *ūdang* prawns, shrimps, cray-fish. *Udang* بغكارا *bañgkāra ; udang* گالة *gālah* different species of the shrimp. *Balāchan ūdang kechīl* caviare made of shrimps. *Būrong ūdang* a species of bird.

هورڤ *hūrup* or *urup*, Jav. to exchange ; to change money ; to convert into money. *Jeka tiāda jūa īya māū menabus gadei-nia de urūp-kan-nia atau de krat-nia pada īang hārus de krat māna kīra-kīra amas-nia ītu de ambel-nia bārang īang lebih-nia de pūlang-kan ka-pada tūan-nia* if (after notice) he still is unwilling to redeem his pledge, it must be converted into money, or divided, if it be capable of division, when the value of the loan is to be retained, and the overplus returned to the owner. *Hūrup niāwa* equivalent for life, (legal term).

هوروهار *hūrū-hāra* an uproar, tumult.

هورى *hūrei* loose, not fastened. (Vid. اورى *ūrei*.)

هوكر *hūkur* or اوكر *ūkur* to measure ; to mete out. Measurement. *Panjang lēbar-nia sudah kāmī ūkur* we measured its length and breadth. *De ukūr-kan afyūn sa-wāng s'ōrang* served or measured out to each person a *fanam* weight of opium. *Ukūr-nia de ambel* took the measurement of it.

هول *hūlu* or هولو *ūlū* the upper part, head, source (of a river) ; the handle, haft, hilt (of a knife, dagger, or sword) ; the head of the body ; the upper or interiour part of a country. *Ada benātang besár mātī de ūlu sūñgei ītu maka ter-lālu būsuk āyer-nia* there must be the carcase of some huge animal at the source of the river, which occasions the water to be so offensive. *Ber-jālan mūdik ka-ūlu* to travel upwards into the interiour of the country. *Pedang īang ber-ūlu mānikam mērah* a sword with a ruby hilt. *Memegang ūlu krīs-nia* grasped the handle of his dagger. *Meñgenā-kan makuta de-ātas ūlu anakda ītu* placed the crown on the head of the prince. *Ber-dirī-lah de ūlu rāja* stood at the king's head (as he lay). *Orang ūlu nīan* an original inhabitant of the country. هلبغس *ulu-bañgsa* a tribe.

هولت *hūlat* or *ūlat* a worm ; a maggot ; a moth. *Ulat atau chāching* one species of worm or another. *Ulat ber-sūtra* a silk-worm. *Ulat īang jādi deri-pada bañgkei* a maggot produced in a dead carcase. *Pādi sudah kena peniākit ūlat* the crop of padi has been injured by the fly. *Kratau makān-an ūlat* the mulberry which is eaten by silk-worms.

هولر *hūlur* or *ūlur* to make slack, cast off, let go (a rope) ; to suffer to hang down (as the arm). *Ulur tālī* let go the rope. *Ulur kalát* slacken or let go the brace. *Lēdah-nia-pūn ter-ūlur-ūlur* his tongue was hanging or lolling out. مغولركن *meng-ūlur-kan kāīn lebih deri-pada māta-kāki* to let the garment hang down below the ankles.

هولس *hūlas* and اولس *ūlas* to fasten, attach, splice together. A clove or lobe of certain fruits. *Tombak īang de ūlas chamāra* lances to which cow-tails were attached. *Meng-ūlas kūlit* to fasten on skin or leather. *Sa-ūlas būah līmau mānis de mākan-nia* she ate one clove of an orange.

هولم *hūlam* and اولم *ūlam* to mix. A mixture.

Upas ber-ūlam rachūn one species of poison mixed with another. *Kachūbong ber-ūlam ganja* one species of intoxicating vegetable mixed with another.

هولة *hūlah*, اولة *ūlah*, and اولة *ūlat* to toy, dally, frolick, play wanton tricks; to tarry. *Maka indra-pūn dūduk-lah meng-ūlat dañgan tūan putrī* and *Indra* sat down toying with the princess. *Meng-ūlah ka-kānan dan ka-kīri* to skip about (as monkies) to the right and left.

هوم *hūma* or *ūma* to reap the harvest (of corn). *Se-telah ōrang īsī dūsun itu ber-ūma* when the inhabitants of that village had cut their harvest. ڤرهمائن *per-umā-an* harvest. *Hukum tatak-kan per-umā-an īang tiūda de per-umā-ī ūlih tuān-nia* the law with respect to cutting crops which are not reaped by the owner. *Meñgrat per-umā-an iya-itu gandum* to cut the harvest, that is to say of wheat. *Meng-ūma māna* to collect the meaning.

هونس *hūnus* or *ūnus* to unsheath, draw out. *Segrā-lah dātang dan meng-ūnus pedang-nia* immediately approached and unsheathed their swords. *Krīs-nia ter-ūnus* their krises or daggers were drawn.

هوي *hawa*, Ar. breath. (Vid. هوا *hawā*.)

هويڠ *hūyong* or *ūyong* to move with a waving or rolling motion; to roll (as a ship). *Uyong-gōyang* to roll about, to move back and forward. *Ber-ūyong sapah* to roll the betel in the mouth, to twirl a quid.

هي *hei* or هاي *hāi* oh! alas! Ho! O! holla! *Hei pada-ku* woe is me! *Weh hei nesīb ontōng-ku* alas, alas my unhappy fate. *Pergī-lah hei sudarā-ku* be ye gone O my brethren! *Hei ōrang mūda īang kōrang peng-līat-an dan pendañgar-an* Ho! young man, who seemest to be deficient both in sight and hearing.

هياس *hiās* to adorn, embellish, dress out. *De hiās-ī-nia dañgan kāin indah-indah* adorned her with rich dresses. *Meng-hiās-ī mālegei* to ornament the palace. *Siāpa īang meng-hiās-ī lāñgit dañgan bintang* who is he who hath adorned the sky with stars? ڤرهياس *per-hiās-an* ornaments, trappings. *Sa-tañgah akan hājat dan sa-tañgan akan per-hiās-an* one half for use and the other half for ornament. *Lañgkap dañgan per-hiās-an dan ālat ka-rajā-an* completely furnished with the trappings and insignia of royalty.

هيبان *heibānu*, Ar. frightful, hideous.

هيبر *hībur* or *ībur* to comfort, console. *Tiadā-lah dāpat de ibūr-kan-nia lāgi* he could no longer be comforted. ڤڠيبر *peng-ī-bur* a comforter; that which comforts. *Peng-ībur segala āti īang berāhī itu* the comforter of every love-sick heart. *S'ōrang tūlan peng-ībur āti* a companion is the solace of the heart.

هيبة *heibat*, Ar. fear, timidity; awe, reverence. Timorous, fearful. Causing fear, formidable, dreadful. *Katīka itu dātang-lāh anak dāra maka ter-lālu heibat rupā-nia* at that juncture the virgin arrived, with fear strongly marked in her countenance. *Heibat rupā-nia de pandang ōrang* their appearance was dreadful to behold. *Mem-brī heibat* to affright, terrify, intimidate.

هيت *hetta* or *etta* a cubit. (Vid. هست *hasta*.)

هيتوڠ *hītong* or ايتوڠ *ītong* to account, sum up, reckon. *Balūm ada ter-ītong* it is not yet summed up, or brought to account. هيتوڠن *hitōng-an* or ايتوڠن *itōng-an* reckoning, account. *Itōng-an ūpah ōrang* account of the hire of people. *Sūrat itōng-an* an account-current, a written account.

هيتم *ētam* or *ītam* black; dark blue; dark brown. *Orang ētam* a black man. *Kūda ētam* a black horse. *Kāin ētam* cotton cloth known in India by the name of longcloth-blue. *Etam mānis*

brunette, light brown. ڤنيتم *pen-ētam* blacking.

هيجو *hījū* a vegetable substance resembling horsehair. (Vid. ايجو *ījū*.)

هيجو *hijau* or *ījau* green. *Mamandang ka-pada pādang ījau menambah chāya māta* to look upon a green field adds to the clearness of the eye. *Ijau mūda* light or pale green. *Ber-dēstar ījau tūah* having a turban of deep green.

هيدغ *hīdang* or *īdang* to serve up, spread, set out (victuals). *Meng-īdang-kan nāsī* to serve up rice. *Meng-īdang-kan ōrang* to serve people with victuals, to treat. هيداڠن *idāng-an* victuals; a service, cover, dish of meat. *Idāng-an nāsī ber-ratus-rātus de aňgkat ōrang-lah* some hundred covers of rice were served up. *Maka baginda santap-lah sa-idāng-an sindirī-nia dan indra santap-lah dūa ōrang sa-idāng-an daňgan adendā-nia* the king dined, having one service to himself, and *Indra* dined having one service between him and his female friend. *Se-telah sudah mākan idāng-an minūm-an pūla de aňgkat ōrang* when they had eaten, a service of liquors was brought in.

هيدڠ *hīdong* or *īdong* the nose, snout. *Idong munchong* a long, projecting nose. *Liang īdong* the nostrils. *Meng-īdong* to chaunt through the nose.

هيدڤ *hīdup* or *īdup* to live. Alive, living. *Bāik māti deri-pada īdup menaňggong per-chintā-an* it is better to die than to live under a weight of sorrows. *Idup s'ōrang tiāda ber-gūna* to live alone is not desireable. *Lāgi īdup* still living. *Benātang īdup* live beasts. *Dāūn īdup* the sensitive plant, oxalis sensitiva, L. *Sa-ùmur īdup* a whole life long; during life. *Māti ka-tīdā-an īdup* death is the negation or privation of life. *Hārus de idūp-ī* necessary for life. *Idūp-lah aňgkau deri-pada māti* revive thou from the dead! *Meng-idūp-kan badan* to keep alive or support the body. *Bagimāna sāya meng-idūp-ī kawan-kāwan s'ōrang ber-dūa* how shall I be able to maintain a family of a few servants? كهدوڤن *ka-idūp-an* livelihood.

هيدم *hīdam* or *īdam* longing desire; sensuality. *Meng-īdam* to long for (as a pregnant woman); to feel sensual desires. *Peng-īdam* a lecher.

هيران *heirān* or *hērān*, Ar. (حيران) astonished, amazed, confounded. To wonder, admire. *Heiran-lah kāmī me-līat karjā-nia* we were astonished at seeing his performances. *Heiran dan ter-chaňgang* amazed and confounded. *Heiran-lah iya akan dirī-nia* they were astonished within themselves. *Dāūn heirān* leonurus indicus, L.

هيريرو *hīru-bīrū* clamour, uproar, &c. (Vid. هارو بيرو *hārū-bīrū*.) *Meng-apā-kah sakalī-an būrong ītu hīru-bīrū de sīsī sarambī-ku* wherefore do all those birds make such a clamour about my portal?

هيرت *hīrit* to lead, drag. (Vid. ايرت *īrit*.)

هيرس *hīris* and ايرس *īris* to shred, slice, mince. *Meng-īris tambākū* to shred tobacco. *Seperti de īris daňgan sambīlū rasā-nia* he felt as if cut to pieces with a sharp instrument. *Sakīn kechīl akan peng-īris bārang suātu* a small knife for shredding any thing.

هيرم *hīram* and ايرم *īram* variegated, mixed (in colour), spotted or striped; the pattern as distinguished from the ground. *Pāyong ber-īram-īram kūning dan permāta* an umbrella variegated with yellow and (adorned) with jewels. *Būňga īram-īram pūtih* a flower having a mixture of white.

هيروهار *hīrū-hāra* disturbance, commotion, confusion, trouble, agitation, bustle. *Ter-lālu sāňgat hīrū-hāra* violently agitated, in extreme commotion.

هيسڤ *hīsap* and ايسڤ *īsap* to suck into the mouth; to imbibe, soak up, absorb. *Meng-īsap sūsuh* to suck or draw the breast. *Meng-īsap āyer ka-īdong* to draw in water at the nostrils. *Ber-īsap bīsa* to suck poison.

هيڠر بڠر *hīñgar-biñgar* or *īñgar-bañgar* clamour, noise, uproar, brawl. *Iñgar-bañgar ōrang dālam pāsar* there was an uproar amongst the people in the bazar.

هيڠڬو *hīñggū* assa fœtida. (Vid. هينڬ *hīngu*.)

هيكل *heikal*, Ar. a temple; church.

هيل *hēla* to pull with force, to haul, draw, drag. *Hēla tālī* pull the rope. *Hēla ginta* ring the bell. *Sa-rātus kūda terbang meng-hēla ratā-nia* an hundred winged steeds drew his chariot. *Karbau meng-hēla pedātī* draft-buffaloes. *Kūda peñg-hēla rāta* chariot-horses. *Meng-hēla nafas* to draw the breath. *De sūruh-nia hēla-kan ka-bāwah bālei lālu de ālau-kan ōrang ka-lūar pintū* he gave orders for dragging him to the bottom of the hall, and he was then driven out of doors. *Kākī de hēla* dragged her feet after her (through fatigue).

هيلر *hīlir* or *īlir* down the river, with the stream, in a direction from the interiour country to the sea. To descend the stream, go towards the coast. *Kālau tīdak barāni mūdik lāgi bāik-lah īlir kāmi* if you dare not proceed farther up the river, we had better descend. *Praū sudah īlir* the vessel is gone down the river. *Menūjuh ka-īlir* pointing towards the coast. *Orang de īlir* the people of the coast or low country. *Deri ūlu atau deri īlir* from the country or from the sea-side. *Meng-īlir kāyū* to bring down timber (from the country).

هيلڠ *hīlang* or *īlang* to lose; to disappear; to decrease in quantity. Lost; deceased. *S'ōrang menang s'ōrang īlang* one man wins, another loses. *Ilang niāwa* to lose one's life. *Ilang āri* to lose the day, to lose time. *Ilang āti* to lose courage. *Abis īlang* entirely lost. *Maka dulī ītu-pūn īlang-lah* and the dust thereupon (in consequence of rain) disappeared. *Se-kotīka ītu īlang-lah anak rāja deri-pada māta ōrang* at that moment the king's son disappeared from the sight of men. *Ilang-lah rāja de-ātas takhta* the king expired on his throne. *Ilang sultān be-ganti sultān* from one reign to another; under each succeeding reign. *Iāng de īlang-kan allah* whom God has destroyed or abandoned. *Meng-īlang-kan pahāla puāsa* to do away the merits of the fast. *Meng-īlang-kan āūs* to remove or allay thirst.

هيليڠ *hēlīng* and ايلڠ *ēling* to incline to one side; to heel (as a ship); to attend to, heed, mind; hearken, incline the ear. *Eling-lah kāmu* attend ye! *Meng-ēling pada katā-nia* to attend to his words, incline to his doctrine.

هيمبو *hīmbau* elegiac.

هيمت *īmat* careful, attentive. Estimation, opinion. (Vid. ايمت *īmat*.)

هين *hīna* mean, low, base, ignoble, despicable, abject. *Orang mūda īang hīna lāgi pāpa* a youth of low degree, and poor withal. *Mantrī ulubālang rāyat sakalīan hīna dīna* ministers, warriours and all the people of every rank. *Hīna budī* mean of understanding. مڠيناكن *meng-īnā-kan* to render base; to depreciate, undervalue. *Meng-īnā-kan dīrī* to undervalue himself.

هينڬ *hīngu* and انڬو *ingū*, Pers. assa fœtida.

هيني *hīnei* and اينى *īnei*, Ar. (حنّا *hennā*) a shrub, the leaves of which yield a red juice employed to stain the nails, &c. and from that quality sometimes called *dāūn lāka*; lawsonia inermis, L. *Sunnat bagi perampūan īang ber-swāmī memākei īnei pada ka-dūa tañgan-nia dan ka-dūa kakī-nia* it is permitted to a married wo-

man to tinge with this juice her hands and her feet.

هيو *hiyū* or *iyū* the shark. *Iyū harīmau* the tiger-shark. *Iyū paráng* and *iyū biñgkong* other species.

هيوت *hañyūt* adrift. (Vid. هايت *hānyut*.)

ي

ي *i, y* the letter named يَا *īā* or *yā*.

ي *ī* a particle annexed to verbs in the transitive form, as ميسوي *meniusū-ī* to suckle.

يا *īā* or *yā*, Ar. O! *Yā bapā-ku* O my father. *Yā-tuān-ku* O my lord or master. *Yā illahi* O God! *Katā-kan ūlih-mu īā muhammed* say thou, O Mahomet!

ياتيم *yātīm* or يتيم *yatīm*, Ar. an orphan. A pupil, ward. *Anak-anak yātīm īang pāpa* poor orphan children. *Anakda tiñggal dañgan yatīm-nia* your child is left in an orphan-state.

ياقوت *yākūt*, Ar. a garnet; ruby.

يائيت *iya-ītu* that is to say, namely.

يعقوب *yàkūb*, Ar. Jacob, James.

يعني *īànī* or *yànī*, Ar. that is to say, to wit, videlicet. *Jekalau ada dālam lāñgit dan būmi ka-tuān-an lāin deri-pada allah tàāla nischāya benāsa ka-dūā-nia īànī lāñgit dan būmi* if there were in heaven and earth any other power than that of God, both must inevitably be destroyed, to wit the heaven and the earth.

يڠ *īang* the definite article or pronoun, (sometimes written نيڠ *nīang* and ن *nen*) the, that, which, that which, who, he who, whom, those who. *Iäng pertāma* the first. *Iäng bāik* that which is good. *Iäng dātang* the ensuing. *Tūhan īang men-jādi* the Creator. *Iäng de per-tūan* he who ruleth, his majesty. *Iäng ter-pālū* who was beaten. *Iäng de tīlik allah* whom God favoureth. *Kūda īang jāhat* a horse that is vicious. *Iäng ampūnia rūmah* whose house it is, the owner of the house.

يقين *yekīn*, Ar. certainty, truth, evidence, knowledge, true faith. Certain, well assured. *Khalas dan yekīn* sincerity and truth. *Jekalau yekīn iya* if he be well assured.

يكي *yogīa*, Ar. ought, behoveth. Proper, expedient. (Vid. سيكيان *se-yogiā-nia*.) *Tiāda yogiā-nia kita meniñggal anak bīni kita* we ought not to leave our families behind.

يوجان *yūjāna*, Hind. योजन (yōjănă) a measure of length said to be equal to four *cose*, and therefore about six geographical miles; some authorities making it more, and others reducing it to four miles. *Dūa yūjāna būmi lawas-nia* two geographical *yūjāna* in breadth. *Se-telah ber-himpūn-lah segala bālatantarā-nia līma yūjāna būmi tampat-nia berdīrī* when all his armies were collected, the space they covered was five geographical *yūjāna*.

يوسف *yūsef*, Ar. Joseph; the patriarch Joseph; the sultan of Egypt better known by the name of *Salah-eddin*.

يوم *yūm*, Ar. day. *Yūm ak-kiāmat* the day of judgment.

يونس *yūnas*, Ar. Jonas. *Ikan īang memarlan nabī yūnas* the fish that swallowed the prophet Jonas.

يهودي *yehūdī*, Ar. Jewish. *Orang yehūdī* a Jew. *Pada tatkāla ītu dātang-lah brāpa ōrang*

deri pada pandīta yehūdī deri benūa shām at that time there arrived several learned Jewish teachers from the country of SYRIA.

پ

پ *nia* the letter named پا *niā*.

پ and ث *-nia* a pronoun of the third person (being a contraction of اني *inya* he, she, it) annexed to nouns in the possessive form, and also to verbs, and to adverbs. *Sudarā-nia* his brother. *Lakī-nia* her husband. *Apa gunā-nia* what is the use of it? *De tiñggal-kan-nia rūmah ītu* he forsook the house. *Se-suñggūh-nia* truly. *Pada katīkā-nia* seasonably, at the proper time. *Dañgan kwasā-nia* forcibly, by mean force.

پات *niāta* evident, manifest, apparent, conspicuous, clear. Plainly, directly. *Iäng niāta dan īang ter-būni* what is evident or manifest, and what is hidden. *Ter-lālu niāta ka-andak allah* the will of God is very manifest. *Chāya mata-ārī īang niāta pada būlan* the light of the sun which acts directly upon the moon. *Tiadā-lah dāpat de pandang niāta* he could not look full or directly at it. *Ter-niāta* very evident, notorious. مپتاکن *me-niatā-kan* to make evident or manifest, demonstrate, bring to light, throw light upon, explain. *Me-niatā-kan ka-sukā-an* to make demonstration of joy. کپتاءن *ka-niatā-an* publicity, notoriety, evidence, manifestation, revelation. *Akan tanda ka-niatā-an per-janjī-an īni* in token of the publicity of this agreement or treaty.

پارس *niāris* almost, nearly. *Niāris-lah ayanda mātī* your father was nearly dead. *Niāris pūtus asa kāmī* our hope had almost failed us.

پارڠ *niāring* loud, shrill, clear, distinct. *Būnyi īang niāring* a loud, shrill sound. *Ber-sarū dañgan swāra niāring* called with a loud voice. *Me-niāring-kan swāra* to raise the voice.

پال *niāla* to blaze, flame forth, shine out. A flame, blaze. *Seperti āpi īang ber-niāla rupā-nia* it had the appearance of a fire blazing forth. *Ber-nialā-lah mukā-nia seperti āpi* his face glowed like fire. *Me-nialā-kan* to enflame, set in a blaze. *Ter-lālu amat besár nialā-nia* its flames were exceedingly great.

پالڠ *niālang* to awake, open the eyes from sleep.

پامق *niāmok* the mosquito or gnat, culex. *Dā-rah niāmok* the blood of a mosquito. *Niāmok dan agas* two species of insects of the gnat kind.

پامن *niāman* well, in proper state, in health, to-rights; health. *Niāman-lah rāsa atī-ku* my feelings are in a proper state; my mind is at ease. *Niāman tūboh* health of body.

پاو *niāwa* life, breath of life, spirit, soul. (Vid. جيو *jīwa*.) *Niāwa dan badan* soul and body. *Mem-būang niawā-nia* to throw away their lives. *Sudah terbang niawā-nia* his spirit is fled. *Niawā-nia bhārū pūtus* his breath has just left him, he has just expired. *Yā illahi tūhan-ku rebbi ambel-lah niāwa ambā-mu īni* O God! my master and lord, take the soul of this thy servant. *Yā adenda niawā-ku* O my love, my life!

پاي *niāya* to slander, calumniate, accuse falsely. *Me-niāya ōrang dālam kubūr-nia* to slander people in their graves.

پان *niānyi* and پاڽي *niānyī* to sing; singing. *Beduwān īang bāik swarū-nia ītu-pūn ber-nianyī-lah* minstrels with sweet voices then sang. *Me-niānyi ber-īkut-ikūt-an* to sing in successive

strains. *Me-niānyi ber-sindil* or *ber-sindir* to sing in pairs or alternately. *Lālu de nianyī-kan ūlih īnang peng-āsoh* he was then lulled with songs by the nurse. *Menañgar niānyi* or *nian-yī-an* to hear singing.

پدر *niadar* sound (sleep); soundly (sleeping). *Ter-lālu amat niadar-lah tidōr-nia* her sleep was extremely sound. *Lāgi ber-ādū ter-lālu niadar* still sleeping very soundly.

په *niah* and انپه *anniah* away! out! away, forth; to go away, get out of the way. *Niah-lah kāmu deri sīni* get you gone from hence! *Per-gī-lah iya niah deri-pada-nia* she went away from him. *Amba-pūn niah-lah deri-pada negrī ītu* I removed from that city. *Ber-niah-lah dirī-nia* took himself off. *Me-niah-kan* to drive away, expel, put away, keep at a distance. *Sebāb de anniah-kan īstri-nia* because his wife had put him away.

پَيْ *nīei* or پاي *niāī* mistress; a title of courtesy given to females, and (at Bencoolen) particularly to the wives of the Chinese inhabitants.

پير *niyor* or *nyior* the coconut, cocos nucifera. (Vid. كلاڤ *kalāpa*.) *Susū-nia seperti niyor gāding* her breasts were like the ivory coconut.

پيرو *nyīrū* and پرو *nyirū* a fan or large flat sieve for winnowing. *Bras de kirei-kan dālam nyīrū* rice was winnowed in a fan.

پيلو *nyīlū* on edge (the teeth). (Vid. ڠيلو *ñgīlū*.)

DICTIONARY,

ENGLISH AND MALAYAN.

A (the letter) ا, أَلِف *alif* or ء *hamza*; also the vowel-mark (ـَ) *fat-hah* or *bāris de-ātas*.

A (an, one) سَ *sa*, سات *sātu*.

ABAFT (behind) دبلاکغ *de-blākang*, بوريت *būrīt*, بريتن *burīt-an*.

ABANDON تغکلکن *tiñggal-kan*, منغکلکن *me-niñggal-kan*. Abandoned (deserted) ترتغکل *ter-tiñggal*; (profligate) ريسو *rīsau*, نکل بدي *nakal-budī*, جاهت *jāhat*, ڬيبان *geibāna*, ڤرلنتي *paralentei*.

ABASE (debase) مغهناکن *meng-hinā-kan*, مرندهکن *me-rendah-kan*.

ABASH بري مالو *brī mālū*. Abashed مالو *mālū*.

ABATE (–in price) تاور *tāwar*, (–in force) تورن *tūrun*, (–in quantity) مغورغ *meñgōrang*.

ABBREVIATE, vid. SHORTEN.

ABET (incite) اجق *ajok*; (aid) تولغ *tōlong*.

ABHOR بنچ *binchi*, اير *īri*, دغکي *dañgkī*, ڬلي *gillī*; (loathe) موال *mawal*.

ABHORRENCE کبنچين *ka-binchī-an*, ککلين *ka-gillī-an*, ايرهات *īri-āti*.

ABIDE (dwell) ديم *dīam*, دودق *dūduk*, کنجغ *kan jang*, تغکو *tuñggū*; (wait) ننت *nanti*; (endure) تاهن *tāhan*, مناهن *menāhan*.

ABJECT (mean) هين *hīna*.

ABILITY کواس *kwāsa*, ککوسان *ka-kwasā-an*, قوة *kūat*.

ABLE (powerful) کواس *kwāsa*; (vigorous) قوة *kūat*, سغکن *sañgkun*; (capable) داڤت *dāpat*, سمڤت *sampat*.

ABLUTION کمندين *ka-mandī-an*; (religious–) وضو *wadlu* or *wazu*, غسل *ghasil*.

ABODE تمڤت ديم *tampat dīam*, تغکون *tuñggū-an*.

ABOLISH همڤس *ampus*, مغوبه *meng-ūbah*.

ABOMINABLE نجس *nejis*, کيج *kīji*, حرام *harām*.

ABOMINATE, vid. ABHOR.

ABORTION ککورن انق *gugūr-an anak*.

ABOVE (–in place) اتس *atas*, دياتس *de-ātas*, (–in quantity) لبه *lebih*, لمڤو *lampau*. Above-all (especially) استميو *istemīwa*, ڤرتام *pertāma*, تراتم *ter-utama*. Above-mentioned يغ ترسبت *īang ter-sebut*.

ABOUND vid. ABUNDANT.

ABOUT (nearly) قدر *kadar*, سڤدر *se-kadar*, كيرا٢ *kīra-kīra*, اڬه *agah*, اره *arah*, بارڠ *bārang*; (around) كليلڠ *kolīling*; (concerning) تنتڠ *tantang*; (intending) هندق *andak*, ماو *māū*.

ABREAST (in rank) بارس ملنتڠ *bāris melintang*.

ABROAD دلور *de-lūar*; (distant) جاوه *jāūh*.

ABRUPTLY (suddenly) سكونيڠ٢ *se-kūnyong-kūnyong*, تركجت *ter-kajut*; (speaking –) رمڤس كات *rampus kāta*.

ABSCOND (hide) برسمبونى *ber-simbūnī*; (run away) لارى *lārī*.

ABSENT تيادا دهادڤ *tiāda de-ādap*, تيادا برهدافن *tiāda ber-ādap-an*, تيادا حضر *tiāda hadler*, غايب *ghāīb*.

ABSOLVE امڤونكن *ampūn-kan*, معافكن *màāf-kan*.

ABSOLUTE مطلق *mutalak*, تيادا يڠ برلاون *tiāda īang ber-lāwan*.

ABSOLUTELY (positively) سڠكه٢ *suñguh-suñguh*; (utterly) سكالى٢ *sakāli-sakāli*, سمات٢ *se-mata-māta*.

ABSORB هيسڤ *īsap*, جاوت *jāwat* or جاوڤ *jāwap*.

ABSTAIN تاهن *tāhan*, مناهن ديرى *menāhan dīrī*, ڤنتڠ *pantang*.

ABSTEMIOUS جيمت *jīmat* and جيمن *jīman*, مودو *mūdū*.

ABSTRUSE سمبونى *sembūnī*, باطن *bātin*.

ABSURD يڠ تيادا بربودى *īang tiāda ber-budī*, تيادا برارتى *tiāda ber-artī*, ببل *babal*.

ABUNDANT لمڤه *limpah*, لمڤو *lampau*, باڽق *bāniak*, معمور *màmūr*.

ABUNDANCE كلمڤاءن *ka-limpā-an*, كبياكن *ka-baniāk-an*.

ABUNDANTLY برتمبه٢ *ber-tambah-tambah*.

ABUSE (to rail at) ماكى *māki*, نست *nista*; (calumniate) مڠمڤت *meng-ompat*, ڤاى *niāya*, ممفتنهكن *mem-fitnah-kan*, منچلا *men-chelā*; (injure) روسق *rūsak*, مروكيكن *me-rūgi-kan*; (deceive) تيڤو *tīpū*, منيڤو *menīpū*, مڤاله *meniālah*.

ABUSE (ill language) نست *nista*, مكين *maki-an*, كات بورق *kāta būruk*; (imputation) كچلاءن *ka-chelā-an*, فتنه *fitnah*.

ABYSS (the deep) توبر *tūbir*; (the infernal –) ڤتال بوم *patāla būmi*.

ACADEMY مدرسه *madraseh*.

ACCELERATE, vid. HASTEN.

ACCEPT ترima *tarīma*, سمبت *sambut*, امبل *ambel*, جاوت *jāwat*.

ACCEPTABLE كنن *kanan*, قبول *kabūl*, سدڤ *sedap*.

ACCESSARY يڠ منلوڠى *īang menolōng-ī*, سكوتو *sakūtō*.

ACCIDENT (chance) انتڠ *ontong*; (mischance) چلاك *chelāka*, بلا *belā*.

ACCIDENTALLY تيب٢ *tība-tība*; سكنجڠ٢ *se-kunjong-kunjong*.

ACCLAMATION سورق *sūrak*, تمڤق *tampik*, ريه *riyuh*.

ACCOMMODATE (settle) سلسيكن *selessei-kan*; (fit) رڤتكن *rapat-kan*; (assist) تولڠ *tōlong*, منمڤڠ *menumpang*.

ACCOMPANY مڠاون *meñgāwan*, ايرڠ *īring*, ايكت *īkut*, تورت *tūrut*, منورت *menūrut*, مڠنتر *meng-antar*, سڠسڠ *soñgsong*, مڽڠسڠ *menioñgsong*, برتمن *ber-taman*, بسرت *be-serta*.

ACCOMPLICE كاون *kāwan*, ڤنولڠ *penōlong*, سكوتو *sakūtō*.

ACCOMPLISH (effect) ملكوكن *me-lakū-kan*, سمڤيكن *sampei-kan*, ڤوتسكن *pūtus-kan*, مڠدكن *meng-adā-kan*, براولة *ber-ūlih*.

ACCOMPLISHED (complete) لڠكڤ *lañgkap*, ڤوتس *pūtus*; (morally perfect) سمڤرن *semporna*, بستاري *bestārī*; (polite) سوڤن *sūpan*.

ACCORD (agree) سودي *sūdī*, ڤاكت *pakat*, موافقة *muwāfakat*, ڤاتت *pātut*, مڤرتاي *meniertā-ī*; (grant) ممبري موهن *mem-brī mōhon*, بير *bēr*; (suit) كتوجو *katūjū*.

ACCORDING (-as) سڤرت *seperti*; (-to) منورت *menūrut*.

ACCORDINGLY بكيت جوڬ *bagītu jūga*, دمكين جوڬ *demikīan jūga*.

ACCOST مڠات *meñgāta*, ساڤ *sūpa*, مڤاڤ *meniāpa*, مڠوچڤ *meng-ūchap*.

ACCOUNT (reckon) بيلڠ *bīlang*, برٔيتڠ *ber-ītong*, حسبكن *hesab-kan*; (estimate) كير *kīra*, سڠك *sañgka*.

ACCOUNT (reckoning) بيلاڠن *bīlāng-an*, هيتوڠن *ītōng-an*, حسب *hesab*; (worth) ڬون *gūna*, ڤرڬناٴن *per-gunā-an*; (cause) سبب *sebáb*, كارن *kārna*, مڠاڤ *meñgāpa*; (information) خبر *khabar*, چريت *cherīta*, بريت *brīta*.

ACCOUTREMENTS آلت *ālat*, ڤڬاوي *pagāwei*, ڤرهياس *per-hiās-an*.

ACCRUE تمبل *timbul*.

ACCUMULATE كمڤل *kumpul*, تمبن *tambun*, منمبن *menambun*, برهمڤن *ber-himpun*.

ACCURATE بتل *betul*, ڤاتت *pātut*.

ACCURSED يڠ دكتوكي الله *īang de kutōk-ī allah*, سكوتق *se-kūtok*, حرام *harām*.

ACCUSE تودة *tūdoh*, منودة *menūdoh*, چيما *chīmā*; (-falsely) ڤاي *niāya*, توكس *tūkas*, امڤت *ompat*, اوڤت *ūpat*.

ACCUSER ڤنودة *penūdoh*.

ACCUSTOMED بياس *biāsa*.

ACHE (pain) ڤديه *pedīh*, ڠيلو *ñgīlū*, ساكت *sākit*.

ACHIEVE (effect) ملكوكن *me-lakū-kan*, مڤمڤيكن *meniampei-kan*.

ACHIN (a place) اچه *acheh*.

ACID اسم *asam*, ماسم *māsam*.

ACKNOWLEDGE اكو *akū*; (recognise) كنل *kanal*.

ACKNOWLEDGEMENTS شكر *sukur*.

ACQUAINT بري تاه *brī tāu*, مڠتاكن *meñgatā-kan*, بيلڠ *bīlang*, بري معلوم *brī màlūm*.

ACQUAINTANCE كنالن *kanāl-an*, ڤڠنل *peñgánal*.

ACQUIRE برولة *ber-ūlih*, داڤت *dāpat*. Acquisition ڤرولیهن *per-ūlīh-an*.

ACQUIT لڤس *lepas*, معافكن *màāf-kan*. Acquittance سورة معاف *sūrat màāf*.

ACRID (pungent) ڤدس *padas*.

ACRIMONY كڤاهيتن *ka-pāit-an*, كات يڠ تاجم *kāta īang tājam*, كراتن هات *karāt-an āti*.

ACROSS لنتڠ *lintang*, بوجر *būjor*, همڤڠ *ampang*.

ACT (to perform) بوت *būat*, كرج *karja*; (deed, actions) بواتن *buāt-an*, ڤربواتن *per-buāt-an*, كلكون *ka-lakū-an*.

ACTIVE ڤنتس *pantas*, راجن *rājin*, چڤت *chapat*.

ACTOR (player) دالڠ *dālang*, اورڠ مايين وايڠ *ōrang māin wāyang*.

ACTUAL (real) بتل *betul*, سڠڬوه *suñggūh*. Actually سسڠڬوه *se-suñggūh*, كونن *kūnun*.

ACUTE (sharp) تاجم *tājam*; (cunning) چرديق *cherdēk*, برعقل *ber-àkal*, بيس *bīsa*.

ADAM آدم *ādam*.

ADAPT (fit) مراڤت *me-rāpat*. Adapted (suitable) ڤاتت *pātut*, كتوجو *katūjū*, لايق *lāyik*.

ADD (-to) تمبه *tambah*, منمبه *menambah*, ملبيهكن *me-lebīh-kan*; (-up) همڤن *kimpun*, ايتڠ *ītong*, جملهي *jumlah-ī*.

ADDER, vid. SNAKE.

ADDICT مڠونسهكن دير *meng-ūsah-kan dīri*, ايڠن *īñgin*. Addicted بياس *biāsa*, اوسه *ūsah*, راجن *rājin*.

ADDITION تمباهن *tambāh-an*, كلبيهن *ka-lebīh-an*; (summing up) ايتوڠن *ītōng-an*, جمله *jumlah*.

ADDRESS (speak to) اوچڤ *ūchap*, ساڤ *sāpa*, مڽاڤ *meniāpa*, سمبه *sambah*, مڽمبه *meniambah*, مڽمڤيكن كات *meniampei-kan kāta*, مڠات *meñgāta*.

ADDRESS (application) سمبه *sambah*; (behaviour) لاكو *lākū*, تڠكه *tiñgkah*.

ADEPT ڤندي *pandei*, اورڠ يڠ بياس *ōrang īang biāsa*, يڠ تاه *īang tāu*, حكيم *hakīm*.

ADEQUATE چوكڤ *chūkup*, سدڠ *sedang*, سمڤي *sampei*, لايق *lāyik*.

ADHERE لكت *lekat*, كنتوڠ ڤد *gantōng pada*.

ADHERENTS انق بوه *anak būah*, ڤنيكت *pen-īkut*, كمناكن *kamanākan*.

ADJACENT (contiguous) دسيسي *de-sīsī*; (nigh) دكت *dekat*, همڤر *ampir*, دمڤڠ *damping*.

ADIEU سلامة تڠڬل *salāmat tiñggal*.

ADJUDGE برحكم *ber-hukum*.

ADJURE بڤرسمڤهكن *be-per-sumpah-kan*.

ADJUST (fit) كناكن *kenā-kan*, رڤتكن *rapat-kan*; (settle) سلسي *selessei*; (repair) بايكي *bāikī*.

ADMIRABLE اندهٔ٢ *indah-indah*, ايلق *ēlok*, الڠ كڤالڠ *alang-kapālang*.

ADMIRAL ڤڠليم لاوت *pañglima lāūt*, تمڠڬڠ *tamañggung*, لقسمان ڤڠهول لڠكاڤن *laksamāna pañgūlu lañgkāp-an*.

ADMIRE حيران *heirān*, چڠڠ *chañgang*; (gaze at) مڠامتي *meng-āmat-i*, منڠادهٔ *menenñgādoh*.

ADMIT بري ماسق *brī-māsuk*; (allow) بير *bēr*.

ADMONISH اجركن *ajar-kan*, تڬر *togor*.

ADOPT اڠكت انق *añgkat anak*; (imitate) تورت *tūrut*.

ADORE ڤوج *pūji*, ممويج *memūji*, مڽمبه *meniambah*.

ADORATION ڤوج *pūji*, ڤوجين *pujī-an*, سمبه *sambah*, سجود *sujūd*.

ADORN هياسي *hiās-ī*, ممبسيكن *mem-bisī-kan*; (-with jewels) تاته *tātah*, رمبي *rambei*.

ADRIFT هاڤت *ānyut*.

ADVANCE (go forward) لنچر *lanchar*, تمڤل *tampil*, بردهول *ber-daūlu*; (-to meet) سمبوت *sambūt*; (lift up) جنجڠ *junjong*, اڠكت *añgkat*; (aggrandise) منڠڬيكن *meniñggī-kan*, ممبسركن *mem-besár-kan*, نايك مرتبة *nāik martabat*; (push forward) سورڠ *sōrong*; (-in price) نايك هرڬ *nāik arga*; (-goods on credit) كاسه مڽمبوت *kāsih meniambut*. Advanced (promoted) تر اڠكت *ter-añgkat*; (-in years) ادر *adar* or *udar*, سده توه *sudah tūah*; (-in payment) ڤنجر *panjar*.

ADVANTAGE (gain) لاب *lāba*, انتڠ *ontong*; (superiority) كمناڠن *ka-menāng-an*.

ADVANTAGEOUS (useful) برڬون *ber-gūna*; (profitable) يڠ ممبري انتڠ *īang mem-bri ontong*.

ADVENTURE (to try) چوب *chūba*; (dare) براني *berānī*.

ADVENTURE (trading stock) مودل *mūdal*. Adventurer (trader) سودڬر *sudāgar*; (needy -) ڤنچاري انتڠ *pen-chārī ontong*.

ADVENTUROUS (bold) براني *barānī*.

ADVERSARY لاون *lāwan*, سترو *satrū*.

ADVERSITY كسكارن *ka-sukār-an*, سڠسار *sañgsāra*, بلا *belā*.

ADVERT ايڠت ڤد *īñgat pada*.

ADVERTISE (cause to advert) ايڠتكن *īngat-kan*,

بري تاو *brī tāu*, اشارتكن *isārat* or *ishārat-kan*, خبركن *khabar-kan*.

ADVICE بچار *bechāra*, اجارن *ajār-an*; (mischievous –) بنچان *benchāna*; (intelligence) بريت *brīta*, خبر *khabar*, ورت *warta*.

ADVISE (to counsel) ممبچراكن *mem-becharā-kan*, تولغ دڠن بچار *tōlong daṅgan bechāra*, مڠاجر *meṅg-ājar*; (acquaint) مڠتاكن *meṅgatā-kan*, بري تاو *brī tāu*, خبركن *khabar-kan*.

ADVISEABLE ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

ADULT بالغ *bāligh* عقل بالغ *àkal bāligh*.

ADULTERATE (mix) چمڤر *champur*; (alter for the worse) اوبه *ūbah*.

ADULTERY موكه *mūkah*, زنا *zenā*; (to commit –) برموكه *ber-mūkah*, برزنا *ber-zenā*.

ADVOCATE ڤڬاوم *pegāwam*; (to employ an –) ڤنجم مولت *pinjam mūlut*; (to plead) ڬاوم *gāwam*.

ADZE بنچي *banchī*, ڤاتيل *papātil*, رمبت *rembat*.

ÆRA, vid. ERA.

AFAR جاوه *jāuh*.

AFEW سديكت *sedīkit*.

AFFABLE سوڤن *sūpan*, چمبو *chumbū*, لاكو مانس *lākū mānis*, مولت مانس *mūlut mānis*.

AFFAIR حال *hāl*, بچار *bechāra*, ڤكرجان *pekarjā-an*.

AFFECT (feign) ڤورا ڤورا *pūra-pūra*, چولس *chūlas*; (desire) ايڠن *iṅgin*, برکنن *ber-kanan*; (act upon) كن *kena* or *kenei*; (– as a distemper) جڠكت *jaṅgkit*.

AFFECTED (conceited) ڤرلنتي *paralentei*, ڬادوه *guddūh*, ڬمبير *gambīra*; (troubled) بليسه *balisah*, برچنت *ber-chinta*, سبل *sabil*.

AFFECTION (regard) كسيهن *kasīh-an*, چي *chīa*, حبة *hubbat*, تيلك *tīlik*, هوا *hawā*, اخلاص *akhalās*; (feeling) چت *chita*, راون *rāwan*.

AFFECTIONATE كاسه *kāsih*, كسيهن *kasīh-an*. Affectionately ٢ سكاسه *se-kāsih-kāsih*.

AFFIANCE (betroth) تونغ *tūnang*, مڠاكو *meng-ākū*.

AFFINITY (relationship) كلورڬ *kulawarga*.

AFFIRM مڠتاكن *meṅgatā-kan*, منكهكن كات *menagoh-kan kāta*.

AFFIX بوبه *bōboh*, تاره *tāroh*.

AFFLICT (distress) مڽوساكن *meniūsā-kan*, ممبلاكن *mem-belā-kan*; (oppress) انياي *anyāya*. Afflicted سوسه *sūsah* سبل *sabil*.

AFFLICTION كسساهن *ka-susāh-an*, كدكاٴن *ka-dukā-an*, سڠسار *saṅgsāra*, شغل *sughul*, بلا *belā*.

AFFLUENCE كلمڤاهن *ka-limpāh-an*, ككياٴن *ka-kayā-an*.

AFFORD (yield) بري *brī*; (be equal to) چوكڤ *chūkup*, سمڤي *sampei*.

AFFRIGHT مڠجوت *meṅgajūt*, ڬنترکن *gantar-kan*, هيبتكن *heibat-kan*, ڠمم *ṅgamam*. Affrighted ترکجوت *ter-kajūt*.

AFFRONT (cast shame) بري مالو *brī mālū*, منچلاكن *men-chelā-kan*; (provoke) تنتڠ *tantang*, اوسق *ūsik*; (insult) مڽدوت *meniédūt*, مڽندير *menyindīr*, ماكي *mākī*.

AFLOAT تمبل *timbul*; (floating about) هاڽت *ānyut*.

AFORESAID يڠ ترسبت *iang ter-sebut*.

AFRAID تاكت *tākut*; (fearful) چابر *chabar*, ڬنتر *gantar*.

AFRESH بهارو *bhārū*, نهاروٴن *bhāru-bharū-an*; (once more) سكالي لاڬ *sa-kālī lāgi*.

AFRICA (Barbary) مغرب *maghrab*.

AFTER (in place and time) دبلاكڠ *de-blākang*;

(in time) كمدين *kamadĭan*, تله *telah*, سته *se-telah*, دم *demi*, سده *sudah*; (according to) منورت *menūrut*, سڤرت *seperti*.

AFTER-BIRTH اوري *ūrei*.

AFTERNOON تڠه هاري لال *tañgah ārī lālū*, لڤس تڠه هاري *lepas tañgah ārī*.

AFTERPART بلاكڠ *blākang*, بريتن *burīt-an*.

AFTERWARDS كمدين درڤد ايت *kamadĭan deri-pada ītu*, د بلاكڠ *de blākang*, وبعد *wa-bàd*.

AGAIN كمبالى *kambāli*, ڤول *pūla*, سكالي لاڬ *sa-kālī lāgi*; (– and again) اولڠ٢ *ūlang-ūlang*.

AGAINST (over against) دمڤق *dompak*, دموك *de-mūka*; (opposed to) لاون *lāwan*.

AGE (term of life) عمر *ùmur*; (period) ماس *māsa*, كال *kāla*, زمان *zemān*, ابد *abad*, ديواس *dīwāsa*; (of age, adult) بالغ *bāligh*; (aged) توه *tūah*.

AGENT وكيل *wakīl*.

AGGRANDISE ممبسارکن *mem-besār-kan*, منڠكيكن *meniñgī-kan*.

AGGRAVATE ممبرتکن *mem-brát-kan*.

AGGREGATE (sum total) جمله *jumlah*; (collection) كمڤولن *kumpūl-an*.

AGGRESSOR يڠ ملاي چكيت *ĭang mulā-ī chakīt*.

AGHAST ترچڠڠ *ter-chañgang*, هيران *heirān*.

AGILA-WOOD, vid. LIGNUM-ALOES.

AGILE ڤنتس *pantas*.

AGITATE (shake) ڬويڠ *gōyang*, مڠرق *meñgarák*, ڬنچڠ *gunchang*, كاچق *kāchok*; (stir up) اجق *ajok*, هيروهراكن *hīru-harā-kan*, اوڤق *ūpak*.

AGO (past) لالو *lālu*, لڤس *lepas*.

AGONY سڠسارا *sañgsāra*, كماتمتيئ بليسه *be-līsah ka-mati-mati-an*.

AGREE سودي *sūdī*, مپرتاي دڠن *meniertā-ī dañgan*, ڤاكت *pākat*, موافقة *muwāfakat*; (make an agreement) برجنجي *ber-janjī*, برڤول *ber-kaūl*.

AGREEABLE (acceptable) كنن *kanan*, سدڤ *sedap*, كبول *kabūl*; (suitable) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*, كتوجو *katūjū*, هارس *hārus*.

AGREEMENT (concord) سبچار *sa-bechāra*, سباون *sa-bau'n*, ڤردمين *per-damī-an*; (engagement) ڤرجنجين *per-janjī-an*, ڤول *kaūl*.

AGROUND سكت *sakat*; (partially –) سڠڬت *sañggat*.

AGUE دمم *dummam*, دمم ديڠن *dummam dīñgin*.

AH! يا *īā*, اده *adoh*, اه *ah*, وه *weh*.

AHEAD دهلون *de-aluwan*, دهداڤن *de-adāp-an*, دموك *de-mūka*.

AID (assistance) تولڠ *tōlong*, بنتو *bantū*, بلا *belā*, ڤبلا *pe-belā*.

AIL مراس ساكت *me-rāsa sākit*.

AIM (to point towards) تنجق *tunjuk*, توجق *tūjuk*, ميتر *mītar*.

AIM (design) كهندق *ka-andak*, سهاج *sahāja*, قصد *kesad*, نية *nīyat*, ارادة *iradat*.

AIR (the element) ادار *adāra* or *udāra*, هوي and هوا *hawa*; (– of the person) سيكڤ *sīkap*; (– of the face) ايرموك *āyer mūka*, روڤ *rūpa*; (– in music) راكم *rāgam*; (to expose to the –) جمور *jumūr*, اورق *ūrak*.

AKIN برسانق *ber-sānak*, كلورڬ *kulawarga*.

ALABASTER ڤوالم *puālam*.

ALACRITY لاكو ڤنتس *lākū pantas*, چڤت *chapat*.

ALARM (to frighten) مڠجوت *meñgajūt*, ممبري هيبة *mem-brī heibat*; (rouse) ڬوڬه *gōgah*; (fright) كجت *kajut*, هيبة *heibat*; (tumult) هيڠربڠر *iñgar-bañgar* هاروبيرو *hāru-biru*; (signal of –) سمبوين

sambūyan; (– bell) اكوڠ ڤڠره *agōng peñgrah*, كتوت *katūt*.

ALARMED ترکجت *ter-kajut*, چمس *chamas*, تاکت *takut*, بردبرهات *ber-dabar āti*.

ALAS ادة *adoh*, ادوهي *adōhī*, وة *weh*, هي ڤداک *hei pada-ku*, کسيهن *kasīh-an*.

ALCORAN قران *korān*, کتاب *kitāb*.

ALERT چاکڤ *chākap*, ڤنتس *pantas*.

ALIEN اورڠ اسڠ *ōrang asing*, اورڠ غريب *ōrang gherīb*, اورڠ هلت *ōrang halat*.

ALIGHT (as a bird) هڠکڤ *añgkap*; (– from a horse) ترجن *terjun*, تورن *tūrun*.

ALIKE سروڤ *sa-rūpa*, سلاکو *sa-lākū*, سڤري *sa-prī*, ساڤام *sa-upāma*, سام *sāma*.

ALIMENT, vid. FOOD.

ALIVE هيدڤ *īdup*, يڠ برنفس *īang ber-nafas*.

ALL سموا *samoā*, سموان *samoā-nia*; (every) سکلين *sakalī-an*, سڬل *segala*; (– sorts) انيک٢ *anīka-anīka*; (at –) سکال *sa-kāli*.

ALLAY (assuage) ڤوس *puwas*.

ALLEDGE مڤيت *meniébut*, اکو *akū*.

ALLEGIANCE (fidelity) ستي *satīa*.

ALLEVIATE مريڠنکن *me-rīñgan-kan*; (assuage) ڤوس *puwas*.

ALLIANCE صحبة برصحبة *sohbat ber-sohbat*, ڤرجنجين *per-janjī-an*, ڤردمين *per-damei-an*, موافقة *muwā-fakat*.

ALLIGATOR بواي *buāya*.

ALLOT (to share) بهاڬ *bhāgi*.

ALLOW (permit) بير *bēr* or *bīr*, بري موهن *brī mōhon*.

ALLOWANCE (– of money) بلنج *balanja*; (– of food) مسار *musāra*, رزقي *rezekī*, بياي *biāya*.

ALLOY (– of metals) چمڤورن *champūr-an*.

ALLURE (entice) بوجق *bujok*, ممبجوکن *mem-bujōk-kan*.

ALLUSION اڤام *upāma*, ڤراڤماڽن *per-upamā-an*.

ALLY صحبة *sohbat*, کاون *kāwan*.

ALMIGHTY مهاکواس *mahā-kwāsa*, ترکواس *ter-kwāsa*, کافي *kafī*. (The –) الله تعالي *allah-tàāla*.

ALMOND (fruit resembling the –) کتاڤڠ *katāping*.

ALMOST ڤارس *niāris*, همڤر *ampir*.

ALMS درم *derma*, صدقة *sadakat*, زکات *zakāt*.

ALOES (gum –) الواه *alwāh*.

ALOES-WOOD (agalochin) کلمبق *kalambak*, کايو کهارو *kāyū gāhrū*.

ALOFT داتس *de-ātas*, نايق *nāik*.

ALONE سورڠ *s'ōrang*, اس *asa*; (only) ساج and سهاج *sāja*, جوڬ *jūga*; (let –) لتق *letak*.

ALONG (not across) بوجر *būjor*; (– with) سمسام *sama-sāma*, سرت دڠن *serta dañgan*, سکاون *sa-kāwan*; (– side of) دسيسي *de sīsī*, د تڤي *de tepī*.

ALOUD ڤارڠ *niāring*, ڬارڠ *gārang*.

ALPHABET الف با تا *alif-bā-tā*, حرف *huruf*.

ALREADY سدة *sudah*, تله *telah*.

ALSO ڤول *pūla* and ڤولق *pūlak*, جوڬ *jūga*, لاڬي *lāgi*.

ALTAR تمڤت سمبله *tampat sambilih*.

ALTER اوبه *ūbah*, ڬنتي *gantī*, لاينکن *lain-kan*.

ALTERATION برلاين لاينن *ber-lāin-lain-an*, اوبهن *ūbah-nia*.

ALTERCATION ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, ڬيڬير *gi-gīr-an*; (variance) سليسه *selīsih*.

ALTERNATE ڬنت برڬنتي *ganti-ber-gantī*.

ALTHOUGH مسكي *maskī*, جكلوسكالي‌ڤون *jekālau sa-kālī-pūn*, ولكن *we-lakin*.

ALTOGETHER (entirely) بلاك *belāka*, سمات٢ *se-māta-māta*, راتا *rāta*.

ALUM تاوس *tāwas*.

ALWAYS (continually) سنتياس *santiāsa*, سدكال *sedekāla*; (daily) سهاري٢ *s'āri-s'ārī*.

AM (be) اد *ada*, جاد *jadi*.

AMANUENSIS جورتولس *jūro-tūlis*.

AMASS كمڤولكن *kumpūl-kan*, منمبن *menambun*, منمبه *menambah*.

AMAZED ترچڠڠ *ter-chañgang*, هيران *heirān*.

AMAZEMENT دهست *dahsat*, كچڠڠن *ka-chañgang-an*.

AMAZING چڠڠ *chañgang*, اندهء٢ *indah-indah*.

AMBASSADOUR اتوس *utūs-an*, سروهن *surūh-an*, ڤسورء *pe-sūruh*.

AMBERGRIS عنبر and عمبر *àmbar*.

AMBIGUOUS, vid. DOUBTFUL.

AMBITIOUS هات بسر *āti besár*, يڠ منچاري نام *iang men-chārī nāma*.

AMBLE ليكس *līgas*.

AMBUSH اندڤ *indap*, انتي *intei*, ادڠ *adang*; (to lie in wait for) مڠندڤ *meng-indap*, مڠادڠ *meng-ādang*.

AMEN امين *amīn*.

AMEND (make better) بايكي *bāik-ī*; (become better) جاد بايق *jādi bāik*, بته *betah*.

AMENDS (retribution) ڤمبلاس *pem-balās-an*, كڤدأن *ka-padā-an*; (to make –) بالس *bālas*, سيله *sīlih*, مڽيله *menyilih*.

AMERCE, vid. FINE.

AMETHYST ڤرمات اوڠو *per-māta ūñgū*.

AMIABLE ڤري بايق *prī bāik*, لاكومانس *lākū mānis*, سوڤن *sūpan*.

AMICABLE برصحبة *ber-sohbat*, اخلاص *akhalās*, جينق *jīnak*.

AMIDST دتڠه *de-tañgah*, ڤدتڠاهن *pada tañgāh-an*, انتار *antāra*.

AMISS سالة *sālah*, كورڠ ڤاتت *kōrang pātut*, كورڠ لايق *kōrang lāyik*.

AMITY, صحبة برصحبة *sohbat ber-sohbat*, ڤردمين *per-damei-an*.

AMMUNITION سرب ڤرڠ *serba prang*, ڤڬاوي *pegā-wei*, ڤاوي *pāwei*, آلت ڤڤراڠن *ālat pe-prāng-an*.

AMONGST انتار *antāra*, د انتار *de antāra*, د تڠه *de tañgah*, در *deri*.

AMOROUS براهي *berāhī*, سوك *sūka*, عاشق *asik*.

AMOUNT (sum) جملة *jumlah*, توني *tūnē*. To amount جاد *jādi*, سمڤي اكن *sampei akan*, نايك *nāik*.

AMPLE (wide) لوس *luwas*, لوڠڬر *lūñggar*; (sufficient) چوكڤ *chūkup*.

AMPLIFY لواسكن *luwas-kan*, لنجر *lunjar*.

AMPUTATE ڤوتڠ *pōtong*, كودڠ *kūdong*, كرت *krat*, ڤڠڬل *pañggal*, ڤنچوڠ *panchōng*.

A-MUCK امق *amuk*; (to run –) مڠامق *meng-āmuk*.

AMULET عزيمة *azīmat*, حكمة *hakmat*.

AMUSE (– one's self) ماين *māin*, برسوك *ber-sūka*; (– another) منيوكاكن *meniūkā-kan*, منيمڠ *menī-mang*, برچمبو *ber-chumbū*; (delude) منيڤو *menīpū*, ممبوجق *mem-būjok*.

AMUSEMENT ڤرماينن *per-maīn-an*, تيماڠن *tīmāng-an*, سند *sanda*, ڬورو *gūrau*.

AN, vid. A.

ANALOGY بندينڠن *bandīng-an*, اڤام *upāma*.

ANARCHY (confusion) هيرو هار *hirū hāra*, كمفر *gampar*; (want of government) ڤري نكري يغ *prī negrī īang kōrang parentah.*

ANCESTORS نينق موياغ *nēnek mūyang.*

ANCHOR ساوه *sāūh*; (to –) لابوه *lābūh*, منجتوكن ساوه *sāuh*. Anchorage لبوهن *labūh-an.*

ANCHORITE اورغ ڤرتاڤ *ōrang pertāpa.*

ANCIENT ڤرب *purba*, سدي *sadīa*, ميمغ *mīmang*, لام *lāma*, دهول *daūlu*; (old) توه *tūah*. The Ancients اورغ ڤرب كال *ōrang purba kāla*, اورغ دهول *ōrang daūlu*. Anciently دهول كال *daūlu kāla*, ڤرب كال *purba kāla.*

AND دان *dan*; (with) دڠن *daṅgan*, جن *jen.*

ANEW بهارو *bhārū*; (once more) سكالي لاڭ *sa-kālī lāgi.*

ANGEL ملك *malak*, ملايكة *malāikat.*

ANGER ككوسارن *ka-gusār-an*, مرك *morka*, امارة *amārah*, ڠرن *ṅgaran.*

ANGLE (to fish with a rod) مڠايل *meṅgāīl*, ممنچيڠ *memanchīng*. Angling rod جورن كايل *jūran kāīl.*

ANGLE (corner) سيكو *sīkū*, ڤنجوري *pen-jūrei*, سودوت *sūdūt.*

ANGRY ڬوسر *gūsar*, مرك *morka*, باڠيس *bāṅgīs*, ڬرم *garám*, ڠرن *ṅgaran.*

ANIMAL حيوان *heiwān*, بناتڠ *benātang*, (wild –) مرڭ ستوا *morga-satwā.*

ANIMOSITY (strife) چدرا *chiderā*, ڤربنتاهن *per-bantāh-an*; (grudge) كراتن هات *karāt-an āti*, دمدم *damdam*, كچل هات *kechil āti.*

ANISEED ادس مانس *adas mānis.*

ANKLE ماتا كاكي *māta kākī*, (– rings) ڬلغ كاكي *galang kākī*, كرنچغ *karonchong.*

ANNALS تاريخ *tārīkh*, حكاية *hakāyat.*

ANNEX هوبغ *ūbong*, تمبت *tambat.*

ANNIHILATE منياد *meniāda*; (destroy) بنساكن *benasā-kan*, لولة لنتق *lūluh lantak.*

ANNOUNCE مڠاتاكن *meṅgatā-kan*, معلومكن *màlūm-kan*, سبت *sebut*, خبركن *khabar-kan.*

ANNOY ڬادوه *gāduh*, سڠكوت *saṅgkūt.*

ANNUAL تياڤ٢موسم *tiap-tiap mūsim*, ستاهن لام *sa-tāun lāma.*

ANNUL اوبه *ūbah*, همڤس *ampus* or هاڤس *āpus*, منياد *meniāda.*

ANOINT مڠورڤ *meng-ūrap*, ڬوسق *gōsok.*

ANOTHER لاين *lāīn*; (one more) ساتو لاڭ *sātu lāgi.*

ANSWER (to reply) ساهت *sāhut* or *sāut*, مياهت *meniāut*, جواب *jawāb*, ممبالس كات *mem-bālas kāta*; (to answer for) مڠاكو *meng-āku*; (to suit) كتوجو *katūjū*, جاد *jādi*; (a reply) جواب *jawāb.*

ANT سمت *semut* or *summut*; (large red –) كرڠڭ *kraṅgga*; (white –, termes) سمت ڤوتة *semut putih*, رايڤ *rāyap*, ٢اني *anī-anī.*

ANTAGONIST لاون *lāwan.*

ANTICK تڠكه *tiṅgkah*, جناك *jenāka.*

ANTIDOTE ڤناور *penāwar.*

ANTIPATHY بنچ *binchi*, ككليين *ka-gillī-an.*

ANTIQUITY ڤرب كال *purba kāla*, دهول كال *daūlu kāla.*

ANVIL لنداسن *landāsan* or *lindāsan.*

ANXIETY چنت *chinta*, رندو *rindū*, سوسه *sūsah*, ڤيلو هات *pīlū āti*, راون هات *rāwan āti*, شغل *sughul.*

ANXIOUS برچنت *ber-chinta*, مشغل *mesghul*, ڬندة *gundah*, بمبغ *bimbang.*

ANY بارڠ *bārang*, بارڠ سسوات *bārang sa-sūātu*; (– where) سمان٢ *se-māna-māna.*

APART اسڠ *asing*, ماسڠ۲ *māsing-māsing*, سكو *sakū*, كسبلة *ka-sa-blāh*; (to set –) سكوكن *sakū-kan*, مڽبلة *meniabláh*.

APARTMENT بيلق *bīlik*, انجوڠ *anjong*.

APE (baboon) كر *karra*, برق *bruk*, (monkey) موڽت *mūniet*.

APE (to imitate) مرڤاكن *me-rupā-kan*, منورت *me-nūrut*; (mimick) تڠكه *tiñgkah*.

APOLOGY ڤرمنتاٴن امڤون *per-mintā-an ampūn*.

APOSTATE مرتد *murtadd*.

APOSTLE رسول *rasūl*.

APPARATUS سرب *serba*, الت *ālat*, لڠكاڤن *lañg-kāp-an*, ڤركاكس *per-kākas*.

APPAREL ڤكاين *pekāin* and ڤكين *pekein*, كاڤن *kāpan*.

APPARENT تمبل *timbul*, كليهاتن *ka-liāt-an*; (evident) ڽات *niāta*, ظاهر *tlahir* معلوم *mālūm*.

APPARITION خيال *khei al*, كليهاتن *ka-liāt-an*, بايڠ *bāyang*, هنتو *antū*.

APPEAL باوبچار *bāwa bechāra*, مڠادو *meñg-ādū*, ڤندهن بچار *pindah-an bechāra*.

APPEAR (become visible) تمبل *timbul*; (– before) مڠادڤ *meñg-ādap*; (seem) مروڤ *me-rūpa*.

APPEARANCE روڤ *rūpa*; (figure) رومن *rūman*.

APPEASE مڽنڠ *meniénang*, ڤوس *puwas*, ملمبوتي *me-lumbūt-ī*, صبركن *sabar-kan*, ڤردميكن *per-damei-kan*, ڤادم امارة *pādam amārah*.

APPELLATION نام *nāma*, نام يڠ ترسبت *nāma īang ter-sebut*.

APPERTAINING يڠ امڤون *īang ampūnia*.

APPERTENANCES سرب *serba*, ڤكاوي *pagāwei*.

APPETITE (– for food) لاڤر *lāpar*; (sensual –) كٴڠينن *ka-iñgīn-an*.

APPLAUD ممووجيكن *memūjī-kan*.

APPLAUSE ڤوجين *pujī-an*, كه *gah*.

APPLICATION (request) ڤرمنتان *per-mintā-an*; (representation) كاٴدون *ka-adū-an*; (medical –) تمڤل *tampal*.

APPLY (– one thing to another) كناكن *kenā-kan*, مڠن *meñgena*, بوبه *bōboh*; (address) ادو *adū*, ساڤ *sāpa*, مڽمڤيكن كات *meniampei-kan kāta*; (– to use) ڤاكي *pākei*, ممڤياي *mem-puniā-ī*; (be diligent) برٴوسه *ber-ūsah*.

APPOINT (fix) تنتوكن *tantū-kan*; (determine) ڤايو *pāyū*.

APPOINTMENT (office) جباتن *jabāt-an*, جواتن *jawāt-an*, ڤكٴڠن *pegang-an*, خدمة *khadmat*.

APPRECIATE (set a value) نيلي *nīlei*, تاور *tāwar*, كير *kīra*.

APPREHEND (seize) تڠكڤ *tañgkap*, منڠكڤ *me-nañgkap*, ڤكٴڠ *pegang*; (understand) مڠرت *meng-arti*, داڤت *dāpat*; (dread) تاكت اكن *tākut akan*.

APPREHENSION (conception) ڤندافت *pen-dāpat*.

APPREHENSIVE چمس *chamas*, تاكت *tākut*.

APPRISE بري تاهو *brī tāu*, بري معلوم *brī màlūm*, مڠات *meñgāta*.

APPROACH (draw near) همڤيركن *ampīr-kan*, بردكت *ber-dekat*.

APPROBATION ڤركنن *per-kanan*, تندكسكان *tanda ka-sukā-an*.

APPROPRIATE ممڤياي *mem-puniā-ī*, مناره *menā-roh*, مڽمڤن *menyimpan*.

APPROVE برگنن *ber-kanan*.

APT (fit) ڤاتت *pātut*, لايك *lāyik*, كتوجو *katūjū*; (ready) چڤت *chapat*, چاكڤ *chākap*; (acute) چردیق *cherdēk*.

AQUATIC آير *āyer.*

AQUEDUCT سلورن آير *selūran āyer.*

ARABIA بنوعرب *benūa àrab,* نڬري اورڠ عرب *negrī ōrang àrab.*

ARABLE LAND بندڠ *bendang.*

ARBITRARY (wilful) اڠكار *añgkāra*; (despotic) يڠ ممرنته دڠن د سهجان *īang memarentah dañgan de sahajā-nia.*

ARBITRATE برانتار *ber-antāra,* بچراكن *becharā-kan.* Arbitrator اورڠ برانتار *ōrang ber-antāra.*

ARBOUR رندڠ *rindang,* تمڤت تدة *tampat tedoh.*

ARCH لغكڠ *lañgkong,* قبة *kubbat.*

ARCHER اورڠ برڤانه *ōrang ber-pānah,* اورڠ ممانه *ōrang memānah,* ڤمانه *pemānah.*

ARDENT (eager) راجن *rājin*; (fiery) براڤي *ber-āpi,* هاڠت *āñgat.*

ARDOUR هاڠتن *āñgat-an,* چاكڤ *chākap,* ڬمبير *gambīra.*

ARDUOUS سوكر *sūkar,* مشكل *meshkil.*

ARE اد *ada*; (are not) تياد *tiāda,* تياد اد *tiāda ada.*

AREA كمڤڠ *kampong,* ناتر *nātar,* ميدان *mēdān.*

ARECA (betel-nut) ڤينڠ *pīnang.*

ARGUE (discuss) برچار *ber-bechāra*; (wrangle) بنته *bantah.*

ARGUMENT (discussion) بچار *bechāra*; (subject matter) بابن ڤركتان *bāban per-katā-an.*

ARIGHT لورس *lūrus,* بتل *betul,* سڤرت ڤاتت *se-perti pātut,* پامن *niāman.*

ARISE تربت *terbit,* بڠكت *bañgkit,* ناييك *nāīk,* تمبل *timbul,* باڠن *bañgun.*

ARITHMETICK علم حسب *ilmu hesab.*

ARK بهترا *bahtrā.*

ARM (the limb) لاڠن *lāñgan,* تاڠن *tañgan.*

ARM (take up arms) ڤڬڠ سنجات *pegang sinjāta,* ڤاكي سنجات *pākei sinjāta.*

ARMAMENT لغكاڤن *lañgkāp-an,* اڠكتن *añgkat-an.*

ARMENIAN ارمني *armenī.*

ARMOUR (weapons) سنجات *sinjāta,* الت سنجات *ālat sinjāta*; (coat of mail) باجو رنتي *bājū rantei,* زيره *zīrah.* Armour-bearer مريك *marīka.* Armoury ڬدوڠ سنجات *gadōng sinjāta.*

ARMPIT كتيق *katīak.*

ARM-RINGS ڬلڠ *galang.*

ARMS (weapons) سنجات *sinjāta,* ڤڬاوي ڤرڠ *pagā-wei prang.* To take arms ڤاكي سنجات *pākei sinjāta.*

ARMY تنترا *tantarā,* بل تنترا *bala-tantarā,* سرو *serwa,* لشكر *laskar*; (advanced guard) چوچق *chūchuk*; (centre) توبه *tūboh*; (wings) ڬادڠ كانن دان كيري *gāding kānan dan kīri*; (rear) توتڤ *tūtup.*

AROMATIC (pungent) ڤدس *padas*; (fragrant) هروم *arūm,* ونجي *wanjī.*

AROUND كليلڠ *kolīling.*

AROUSE (excite) اجق *ajok,* اوڤق *ūpak,* هارو *ārū*; (raise up) ممبڠكتكن *mem-bañgkit-kan.*

ARRACK ارق *arak.*

ARRAIGN مڠادو *meng-ādu,* تودة *tūdoh,* منودة *menūdoh.*

ARRANGE مڠاتر *meng-ātor,* اجڠ *ajong,* برجاجر *ber-jājar.* Arrangement اتورن *atōr-an,* ترتيب *tartīb.*

ARRAY (military –) باريس *bāris,* اتورن *atōr-an,* ايكت ڤرڠ *īkat prang.*

ARREARS ڤنڠڬل هوتڠ *peniñggal ūtang.*

ARREST (apprehend) تڠكڤ *tañgkap*; (stop) همبت *ambat.*

ARRIVE سمڤي *sampei*, تيب *tība* or *tībo*.

ARROGANT كاچق *kāchak* چڠك *chuñgka*.

ARROW انق ڤانه *anak-pānah*; (fire-arrow) رابق *rābok*.

ARSE ڤنتت *pantat*, ڤڠڬڠ *poñggong*.

ARSENAL كدوڠ ڤڬاوي ڤرڠ *gadōng pagāwei prang*.

ARSENICK براڠن ڤوتيه *barāñgan pūtih*, وراڠن *warāñgan*.

ART (cunning) تيڤو *tīpū*, داي *dāya*; (science) علم *ilmu*, حكمة *hakmat*.

ARTERY اورت نادي *ūrat nādī*.

ARTFUL عقل ڤنجڠ *panjang àkal*, چرديق *cherdēk*.

ARTICLE (division of subject) ڤركار *perkāra*, بهڬين *bhagī-an*, فصل *fasal*. Articles (goods) بارڠ ٣ *bārang-bārang*, مات بند *māta benda*; (furniture) ڤركاكس *perkākas*, سرب رومه *serba rūmah*; (– of agreement) سورت ڤرجنجين *sūrat per-janji-an*, قول *kaūl*.

ARTICULATION (joint) سندي *sindī*, سيدي *sīdī*.

ARTIFICE تيڤو *tīpū*, داي *dāya*.

ARTIFICER توكڠ *tūkang*, ڤندي *pandei*, كيڤو *kīpu*.

ARTIFICIAL ڤربواتن اورڠ *per-buāt-an ōrang*.

ARTIST ڤندي *pandei*, توكڠ *tūkang*.

ARTLESS كورڠ چرديق *kōrang cherdēk*, لورس *lūrus*, بنر *benar*; (simple) بودق *bōdok*.

AS (like as, if) سڤرت *seperti*, ڤناك *penāka*, سبڬي *se-bagei*, بڬي *bagei*, ڤنتن *pantan*, سراس *se-rāsa*, ستار *se-tāra*; (whilst) سمبل *sambil*, سرت *serta*; (as long as) سڤنجڠ *se-panjang*; (as much as) سباڤق *se-bāniak*; (as soon as) ستله *se-telah*, سرت *serta*; (as to) اد ڤون *ada-pūn*, اكن *akan*, سڤرت *seperti*; (as yet, hitherto) هڠڬن اين *iñggan īni*.

ASCEND نايك *nāik*, ڤنجت *panjat*, داكي *dākī*; (– a river) موديق *mūdīk*.

ASCENT كنايكن *ka-naīk-an*; (– by steps) سڤان *su-pāna*, تڠڬ *tañgga*.

ASCERTAIN تنتوكن *tantū-kan*, مڤتاكن *meniatā-kan*, ڤرمناي *per-manā-ī*.

ASHAMED مالو *mālū*.

ASHES هابو *ābu*.

ASHORE دداراة *de-dārat*; (stranded) ترسكت *ter-sakat*, دمڤر *dampar*.

ASIDE دسبله *de-sa-bláh*, سكو *sakū*, اسڠ *asing*.

ASK (inquire) تان *tānia*, سيدق *sīdik*, مڤيدق *menyī-dik*, ڤركس *preksa*, برسوال *ber-sūāl*; (ask for) منت *minta*, ڤنت *pinta*; (– peremptorily) تنتت *tuntut*.

ASKANCE جوليڠ *jūlīng*.

ASKEW ايرت *īrut*, سيرڠ *sērong*.

ASLEEP تيدر *tīdor*, انتق *antuk*.

ASP بلودق *balūdak*.

ASPECT (view) ڤمندڠ *pemandang*; (appearance) روڤ *rūpa*.

ASPERSE, vid. CALUMNIATE.

ASQUINT جوليڠ *julīng*.

ASS كلدي *kalédei*.

ASSAFŒTIDA هينڬ *hīngu* and هيڠڬو *hiñggū*.

ASSAIL, vid. ASSAULT.

ASSASSIN ڤمبونه *pem-būnoh*, اورڠ مڠامق *ōrang meng-āmuk*.

ASSASSINATE بونه *būnoh*, مماتيكن *mematī-kan*, تيكم *tīkam*.

ASSAULT (attack) سرڠ *sarang*, مڤرڠ *meniarang*, لڠڬر *lañggar*.

ASSAY (try metals) اوجي *ūjī*.

ASSEMBLE بركمڤل *ber-kumpul*, برهمڤن *ber-himpun*, بركمڤڠ *ber-kampong*, كره *karáh*.

ASSEMBLAGE, or ASSEMBLY كمڤولن *kumpūl-an*, همڤونن *himpūn-an*, سيدغ *sīdang*, مجلس *majlis*.

ASSENT سودي *sūdī*, برکنن *ber-kanan*; (allow) بري موهن *brī mōhon*, بري اذن *brī idzin*.

ASSERT مڤبت *meniébut*, مغاکو *meng-āku*.

ASSIDUOUS راجن *rājin*, چڤت *chapat*, اوسه *ūsah*.

ASSIST تولغ *tōlong*, منولغ *menōlong*, بنتو *bantū*, ممبلاکن *mem-belā-kan*.

ASSISTANCE ڤرتلوڠن *per-tolōng-an*, تولغ *tōlong*, بنتو *bantū*, بلا *belā*, ڤبلا *pe-belā*.

ASSOCIATE (to keep company) برتمن *ber-taman*, برکاون *ber-kāwan*, برصحبة *ber-sohbat*.

ASSOCIATE (companion) تمن *taman*, کاون *kāwan*.

ASSORT, vid. SORT.

ASSUAGE ڤواس *puwas*.

ASSUME (take) امبل *ambel*, ڤاکي *pākei*; (appropriate) ممڤياي *mem-puniā-ī*.

ASSUMING (haughty) چڠک *chuñgka*.

ASSURANCE (confidence) ڤڠهراڤن *peng-harāp-an*, ڤرچاي *perchāya*; (certainty) کنتون *ka-tantū-an*, يقين *yekīn*; (forwardness) چڠي *chiñgī*, براني *barānī*.

ASSURE (give confidence) مناتف *menātap*, تکر *tāgar*; (warrant) اکو *akū*.

ASSUREDLY سڠکه ٢ *suñgguh-suñgguh*, تنتو *tantū*, کونن *kūnun*.

ASTERN دبريتن *de-burīt-an*, د بلاکغ *de-blākang*.

ASTHMA ايس *isa* or ايسق *īsak*, سسق داد *sasak dāda*, سسق هاڠو *sasak hāñgū*.

ASTONISH حيرانکن *heirān-kan*. Astonished ترچڠغ *ter-chañgang*, حيران *heirān*, دهست *dahsat*. Astonishing چڠغ *chañgang*, اندة *in-dah*. Astonishment کچڠغن *ka-chañgang-an*, دهست *dahsat*.

ASTRAY سست *sasat*; (to go –) برسست *ber-sasat*; (to lead –) مڤستکن *meniasat-kan*.

ASTRIDE جولغ *jūlang*.

ASTROLOGY علم نجوم *ilmu nujūm*.

ASUNDER اسغ *asing*, سکو *sakū*, ترچري *ter-cherrei*.

ASYLUM, vid. REFUGE.

AT ڤد *pada*, د *de*; (– all) سکال *sa-kāli*; (– first) دهول *daūlu*, مول ٢ *mūla-mūla*; (– hand) دکت *dekat*, سدي *sadīa*, حاضر *hādler*; (– home) درومة *de-rūmah*; (– last) ڤد اخرن *pada akhir-nia*; (– least) سکورغ ٢ *se-kōrang-kōrang*; (– most) سلبه ٢ن *se-lebih-lebih-nia*; (– once) سکال *sa-kāli*, سراي *serāya*; (– present) کيني *kinī*, سکارغ *sakārang*; (– times) کادغ *kādang*, بارغ کال *bārang kāli*.

ATHEIST اورغ يغ مڤڠکل الله *ōrang īang meniañg-kal allah*.

ATHWART لنتغ *lintang*, بوجر *būjor*, همڤغ *ampang*.

ATMOSPHERE ادر *adara* or *udara*.

ATOM کومن *kūman*; (reduce to atoms) لوله لنتق *lūluh lantak*.

ATONE (compensate) بالس *bālas*, سيله *sīlih*. Atonement ڤمبلاسن *pem-balās-an*.

ATROCIOUS جاهت *jāhat*, نکل *nakal*.

ATTACH ملکت *me-lekat*, کناکن *kenā-kan*, مڠن *meñgena*; (connect) هوبغ *ūbong*, هولس *ūlas*, کوڤل *kūpil*, تمبت *tambat*.

ATTACHMENT (regard) چت *chita*, چي *chīa*, اخلاص *akhalās*, صحبت برصحبت *sohbat-ber-sohbat*.

ATTACH لڠّر *lañggar*, سرغ *sarang*, سربو *serbū*; (– furiously) مغامق *meng-āmuk*.

ATTAIN سمڤي اکن *sampei akan*, سمڤت *sampat*, داڤت *dāpat*.

ATTEMPT (try) چوب *chūba*.

ATTEND (wait upon) لياني *layānī*, تڠّو *tuñggū*,

menunggū منعڬو, jālang جالغ, meñgāwan مغاون, (wait for) me-nanti منتت; (heed) īñgat ايغت, ēling هيلغ. Attendance tuñggū-an تغكون.

Attendant sākei ساكي, kāwan كاون, būdak بودق, ūpas اوڤس, kadeian كديين; (female –) dā-yang دايغ, seti ستي.

Attention ka-īñgat-an كايغتن.

Attentive ūsah اوسه, rājin راجن, īmat ايمت; (courteous) sūpan سوڤن.

Attest bri saksi بري شكس, bri sahādat بري شهادة; (warrant) meng-ākū مغاكو; (subscribe) menāroh tāpak tāñgan مناره تاڤق تاغن, bōboh chap بوبه چڤ.

Attire, vid. Dress.

Attitude sikap سيكڤ.

Attorney (agent) wakīl وكيل.

Attribute (to impute) meniébut مڽبت.

Attributes fāāl فعال; (qualities) sifat صفة.

Avail ber-gūna برڬون, pākei ڤاكي.

Avarice kikīr-an ككيرن. Avaricious kīkir كيكر, lōba لوب.

Avast! (have fast) berenti-lah برهنتيله, sudah سده.

Avaunt! (begone) niah په, inchit انچت, jāūh جاوه.

Auction lēlong ليلغ.

Audacious (daring) barānī براني; (saucy) chiñgī چڠي.

Audible ka-dañgar-an كدڠرن; (loud) niaring پارڠ.

Audience (at court) somāyam سمايم; (assembly) himpūn-an همڤون, majlis مجلس.

Avenge tūlah توله, bālas بالس.

Avenue pūhn kāyū ber-jājar ڤوهن كايو برجاجر, lūrong لورڠ.

Average agahārī اڬهاري, per tañgāh-an ڤرتڠاهن, menañgah منڠه.

Averse (unwilling) tiāda māū تياد ماو, añggan اڠڬن.

Aversion (loathing) jumū-an جموءن, mawal موول; (hatred) dañgkei دڠكي; (to hold in –) binchi بنچ, gillī كلي, pantang ڤنتڠ.

Avert (ward off) tañgkis تڠكس, menūlak منولق; (– the countenance) pāling ڤالڠ.

Augment tambah تمبه, menambah منمبه, me-lebih-kan ملبيهكن, per-baniāk-an ڤربياكن, mem-besár-kan ممبسركن.

Augre (borer) gūrdī or grūdī كوردي.

August (dignified) atlīm عظيم, atlamat عظمة, daūlat دولة, srī سري.

Aunt (father's or mother's elder sister) mā-tūah ماتوه or uwa; (– – younger sister) mā-mūda ماموده, mā-kechil or chī ماكچيل; (generally) māma مام.

Avocation jabāt-an جباتن, pegāng-an ڤڬاڠن, khadmat خدمة.

Avoid (shun) pāling deri-pada ڤالڠ درڤد, me-lūlu ملال; (escape) lūput لوڤت; (parry) tañgkis تڠكس.

Avow (own) meng-ākū مغاكو. Avowedly dañgan de sahajā-nia دڠن د سهجاڽ, niāta ڽات.

Auspicious srī سري, bahgīa بهڬي, daūlat دولة.

Austere māsam ماسم, mūka māsam موك ماسم; (harsh) bīñgis بيڠس, kras كرس.

Authentick sābit ثابت, benar بنر, betul بتل, suñgguh سڠڬه.

Author (writer) ōrang meng-ārang kitāb اورڠ مڠارڠ كتاب, peniūrat ڤيورة; (occasion) mūla موول, īang de mulā-ī يڠ د ملاي, īang meng-adā-kan يڠ مڠداكن.

AUTHORITY (power) كواس *kwāsa*; (jurisdiction) ڤرنته *parentah*, ڤرتوانن *per-tuān-an*.

AUTHORISE (empower) ممبري كواس *mem-bri kwāsa*, سوره *sūruh*.

AUTUMN وقت ممونسم بوهبواهن *waktu memūñgut būah-buāh-an*.

AUXILIARIES ڤربنتو *per-bantū*, اورڠ يڠ ممبنتو *ōrang īang mem-bantū*, اورڠ ڤرتولوڠن *ōrang per-tolōng-an*.

AWAIT منانت *me-nanti*, تڠڬو *tuñggū*.

AWAKE جاڬ *jāga*; (to awake from sleep) بالڠ *niālang*, جاڬ *jāga*, باڠن *būñgun*; (– from a swoon) سدر *sadar*.

AWARE ايڠت *iñgat*, تاهو *tāū*.

AWAY (forth) كلور *kalūar*; (begone) ڤه *niah*, انچت *inchit*, جاوه *jāūh*.

AWE كتكوتن *ka-takūt-an*.

AWFUL هيبت *heibat*, سواڠڬي *suwañggī*; (solemn) عظمة *atlamat*.

AWHILE سبنتر *se-bantar*, سكتيك *se-katīka*.

AWKWARD كورڠ بهاس *kōrang bhāsa*, كورڠ چڤت *kōrang chapat*, ڤڠكه *pañgkoh*.

AWL ڤڠكيرق *peng-gīrik*, ڤنچوچق *pen-chūchuk*.

AWNING (covered entrance) سرمبي *sarambī*; (– of a boat) كاجڠ *kājang*.

AWRY ايرت *īrut*, كنچق *kanchuk*, بيڠكق *bēñgkok*; (aslant) سيرڠ *sērang*.

AXE كاڤق *kāpak*.

AXIS (nave) ڤوست *pūsat*; (windlass) ڤتارن *putār-an*.

AZURE بيرو لاڠت *bīrū lāñgit*.

B.

B (the letter) بى, باء *bā*.

BABBLE چور *chūra*, ليتر *litar*. Babbler مولت ڬڠڬو *mūlut gañggū*, ليده ڤنجڠ *lēdah panjang*.

BABE انق كچل *anak kechil*, كانق ٢ *kānak-kānak*.

BABOON كر *karra*, برق *bruk*, اورڠ هوتن *ōrang ūtan*.

BABY (doll, puppet) انق اناكن *anak-anāk-an*, اورڠ اوراڠن *ōrang-orāng-an*.

BACHELOR بوجڠ *būjang*, ترون *tarūna*.

BACK بلاكڠ *balākang*, ڤڠڬڠ *poñggong*, بوريت *būrīt*; (backward) د بلاكڠ *de-blākang*, كبلاكڠ *ka-blākang*; (back again) ڤولڠ *pūlang*, كمبال *kambāli*; (to draw back) اندر *undur*; (lying on the back) تلنتڠ *talantang*; (backside) ڤنتت *pantat*, ڤڠڬڠ *poñggong*.

BACKBITE امڤت *ompat*, فتنهكن *fitnah-kan*, منچلا *men-chelā*, ماكن داره *mākan dārah*.

BACKSTAYS تمبيرڠ *tambīrang*.

BAD بورق *būruk*; (wicked) جاهت *jāhat*; (unfortunate) مالڠ *mālang*.

BADGE تند *tanda*, علامة *àlāmat*.

BAFFLE (render nugatory) منيداكن *meniadā-kan*, مينالهكن *menialah-kan*; (ward off) تڠكس *tañgkis*.

BAG كارڠ *kārong*; (pack) ڬلاس *galās-an*; (– for money) ڤندي *pondī*; (pouch) كمڤيل *kampīl*.

BAGGAGE سرب جالن *serba jālan*, هرت *arta*, بارڠ ٢ *bārang-bārang*.

BAIL (surety) ڤڠاكو *peng-ākū*.

BAIT (to stop on the road) سڠڬه *siñggah*, تمڤڠ *tumpang*.

BAIT (for fish) امڤن *ompan.*

BAKE تانق *tānak*, منانق *menānak*; (imperfectly baked) بنتت *bantut.*

BALANCE (scales) تمباڠن *timbāng-an*, داچيڠ *dā-ching*, نراچ *narācha*; (of account) ڤنيڠڬال *pe-niñggāl-an*, باقي *bākī.*

BALCONY برانده *barāndah.*

BALD بوتق *bōtok*, ڬندل *gundul*, سولهٔ *sūlah*; (pie-bald) بلغ *baláng.*

BALE (– of goods) ڬندڠ *gundong*, بندلا *bandella.*

BALE (throw out water) منمب اير *menimba āyer*, بواڠ ايير *būang āyer.*

BALK (disappoint) ميالهكن *meniālah-kan*; (hinder) سڠكوت *sañgkūt*, همبت *ambat.*

BALL (bullet) ڤلورو *pelūrū*; (wicker –) بوه راڬ *būah rāga*; (– of thread) ڬمڤل *gumpal*; (– of the eye) بيجي مات *bīji māta*; (dance) ڤنرين *pe-narī-an.*

BALLAST تولق بار *tūlak-bāra.*

BALM (balsam) ڬتهٔ يڠ هروم *gatah īang arūm.*

BAMBU بمبو *bambū*, ممبو *mambū*, بولهٔ *būluh*; (– for carrying water) تابڠ *tābong.*

BANANA vid. PLANTAIN.

BAND (bandage) ايكت *īkat*; (fillet) جامڠ *jā-mang*; (company) كاون *kāwan*, ڤاسق *pāsuk*; (– of soldiers) كتمبوكن *ka-tumbūk-an*, كاڤت *kā-pat.*

BANDITTI اورڠ ڤياميں *ōrang peniāmun.*

BANDY (– legged) ايرت كاكي *īrut kākī*; (game so called) ماين چاتق *māin chatok.*

BANG (with a stick) ڤالو *pālu*; (with the fist) ڬوچهٔ *gōchoh*, تينجو *tēnjū.*

BANG (an intoxicating preparation) ڬنج *ganja.*

BANISH (with legal forms) بوڠ دڠن سورة *būang dañgan sūrat*; (expel) مڠالو *meng-ālau*, بوڠ *būang.*

BANK (of a river) تبڠ *tabing*, تڤي *tepī*; (– in the sea) بتڠ *beting*, ڬوسڠ *gōsong*; (– of earth) كوبو *kūbū*; (dam) تربس *tarbis*, ڤماتڠ *pamātang*; (causeway) ڬلوڠ *galōng.*

BANNER ڤنج *panji*, تڠڬل *tuñggal*, علمعلامة *àlam-àlāmat.*

BANQUET جمون *jamū-an*, بمبڠ *bimbang.*

BANTER مڤندير *menyindīr*, چمڤق *champak*, جناك *jenāka.*

BAPTISE (dip) ميڤلم *meniélam.*

BAR سكت *sakat*, رمبت *rimbat*, كايو لنتڠ *kāyū lintang*; (– of gold) امس سباتڠ *amas sa-bātang*; (to obstruct) ميكت *meniakat*, سڠكوت *sañgkūt*, همبت *ambat.*

BARBAROUS (cruel) بيڠس *bīñgis*; (fierce) بوس *bawas*, ڬارڠ *gārang*, ڬالق *gālak.*

BARBED تمڤولڠ *tampūling.*

BARBER ڤنچوكر *pen-chūkur*, توكڠ چوكر *tūkang chū-kur.*

BARE (naked) تلنجڠ *talanjang*, تللي *telelē*; (rubbed bare) تلس *talas*; (bald) بوتق *bōtok*, ڬندل *gundul*, سولهٔ *sūlah*; (bereft) لولس *lūlus.*

BARGAIN جنجي *janjī*, ڤرجنجين *per-janjī-an*; (to bargain) برجنجي *ber-janjī*; (to cheapen) تاور *tawar.*

BARGE ڤيلڠ *pēlang*, بهترا *bahtrā*, رمباي *rambāya.*

BARK (– of a tree) كولت كايو *kūlit kāyū*; (– for tanning) اوبر *ūbar.*

BARK (as a dog) سالق *salak*; (– at) ميالق *meniā-lak.*

BARLEY جو *jau.*

BARN جلاڤڠ *julāpang.*

BARREL توڠ *tōng.*

BARREN (as females) منڈل *mandul*; (as land) بورق *būruk*, كرڠ *kring*, جاهت *jāhat*.

BARRIER (bar) سكت *sakat*.

BARTER توكر *tūkar*.

BASE (mean) هين *hīna*, كورڠ بڠس *kōrang bañgsa*; (vile) كجي *kijī*.

BASE (foundation) لاڤق *lāpik*, الس *alas*; (basis) ڤوكق *pōkok*.

BASHFUL سنونه *sanūnoh*, مالو *mālū*.

BASKET كرنجڠ *kranjang*, بكول *bakūl*, امبوڠ *ambūng*, راڬ *rāga*, برونڠ *brōnong*.

BASON (bowl) بوكر *bōkor*, باتل *bātil*, چاون *chāwan*; (piece of water) كولم *kūlam*.

BASTARD انق كمڤڠ *anak gampang*, انق كنچڠ *anak kinching*; (born of a concubine) انق كندق *anak gundik*.

BAT (largest species) كلوڠ *kaluwang*, كلالاو *kalalāwa*, كلمبيت *kalambīt*, (smallest) چوري٢ *churī-churī*.

BATH ڤرمندين *per-mandī-an*, بچان *bachāna*, كولم *kūlam*; (warm –) تڠس *tañgas*.

BATHE منديٓ *mandī*.

BATTER (beat down) روبه *rōboh*; (assault) لڠڬر *lañggar*.

BATTERY (entrenchment) كوبو *kūbū*, بنتڠ *binting*, تمبق *timbuk*.

BATTLE ڤرڠ *prang*, ڤڤراڠن *pe-prāng-an*; (field of –) ميدان ڤرڠ *mēdān prang*; (battle-array) ايكت ڤرڠ *īkat prang*.

BATTLEMENTS تڠكڤ *toñgkop*, رڠكت *riñgkit*, باڠنبڠون *bāñgun-bañgūn-an*.

BAWD سورهسروهن *sūruh-surūh-an*, اورڠ ڤرانتار *ōrang per-antāra*.

BAWDY بيك٢ *bēka-bēka*, دوكان *dōkāna*.

BAWL تمڤك *tampik*, تريق *teriak*, پارڠكن سوار *niāring-kan suāra*.

BAY (of the sea) تلق *teluk*.

BAY (colour) ميره كونڠ *mērah kūning*.

BAZAR ڤاسر *pāsar*.

BE اد *ada*, جادي *jādi*, (be it) ماس *māsa*, رمق *ramak*; (be not) جاڠن *jāñgan*.

BEACH (sea –) ڤنتي *pantei*.

BEACON تند *tanda*, علامة *àlāmat*.

BEADS مانى٢ *mānī-mānī* بوترکاچ *būtir kācha*.

BEAK (of a bird) ڤاره *pāroh*; (– of a ship) هلون *aluwan*, چوچق *chūchuk*.

BEAM (of wood) گلڬر *galagar*, گلندڠ *galondong*, الڠ٢ *alang-ālang*; (fore-beam of a vessel) تڠكم *tañggam*; (sun-beam) سينر *sīnar*, ڤانر *pānar*.

BEANS (pulse) كاچڠ *kāchang*.

BEAR (ursus) برواڠ *brūang*; (constellation of the great –) بيدق *bīduk*.

BEAR (to support) تڠڬڠ *tañggung*, جنجڠ *jinjing* and *junjong*; (carry) ڤيكل *pīkul*; (– with poles) اوسڠ *ūsong*; (in the arms, or on the back) دوكڠ *dūkong*; (bear children) برانق *ber-ānak*; (– fruit) بربوه *ber-būah*; (– arms) ڤاكي سنجات *pākei sinjāta*; (– with) تاهن *tāhan*, دريت *derī-ta*; (– witness) بري شكس *brī saksi*, نايق شكس *nāik saksi*.

BEARER (conveyor) اورڠ مڠنتر *ōrang meng-antar*; (– of a palanquin or litter) اورڠ اوسڠ *ōrang ūsong*, ڤڠوسڠ *peng-ūsong*.

BEARD جڠڬوت *jañggūt*; (whiskers) ميسي *mīsī*, كومس *kūmis*; (– of corn) رنتڠ *ranting*.

BEAST بناتڠ *benātang*, حيوان *heiwān*; (wild –) مرڠ ستوا *morga-satwā*; (– of burthen) كندران

kandarān. Beastly سڤرت بناتغ *seperti benātang*; (vile) كجي *kijī*, نجس *nejis.*

Beat (strike) ڤوكل *pukul*; (– with a stick) ڤالو *pālū*; (– with the fist) گوچه *gōchoh*; (– with the open hand) تمڤر *tampar*, منمڤر *menampar*, تڤق *tapok*, منڤق *menapok*; (– out corn) تبه *tabah*; (– in a mortar) تمبق *tumbuk*; (– on an anvil) تمڤ *timpa*; (– gold, or as cloth in washing) بنتيغ *banting*, ڤاجل *pājal*; (to overcome) مغالهكن *meng-ālah-kan*, منغ *menang*; (to throb) دبر *dabar*. Beaten (overcome) اله *alah*, تيوس ڤرغ *tīwas prang.*

Beau (coxcomb) اورغ كاچق *ōrang kāchak*, ڤغاچق *peñgachak.*

Beautiful ڤرمي *permī*, بسي *bisī*, مولق *mūlek*, باڬس *bāgus*, ايلق روڤ *ēlok rūpa*, مجلس *majellis.* Beautify ممبسيكن *mem-bisī-kan*; (adorn) هياسي *hiāsī.*

Because كارن *kārna*, تاڬل *tāgal*, سبب *sebáb.*

Beckon لمبي *lambei* or *limbei*, بري اشارة *brī isarat.*

Become جادي *jādī*, منجادي *men-jādī.*

Becoming (befitting) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik.*

Bed تمڤت تيدر *tampat tīdor*, ڤردوٴن *per-adū-an*, كلمبو *kalambū*; (bedstead) كري *garī* or *garei*, كتيل *katīl*; (bed-chamber) بيلق *bīlik*, ڤرتدورن *per-tidōr-an*, ڤردوٴن *per-adū-an*; (bedding) تيكر دان بنتل *tīkar dan bantal*, تيلم *tīlam*, كاسر *kāsor*, سليمت *salīmut*; (bed-gown, robe) كباي *kabāya*, باجو *bājū.*

Bee لبه *lebah.*

Beef ساڤي *sāpī*, دڬغ لمب *daging lembu.*

Beetle (insect) كمبغ *kumbang*, ليڤس *līpas.*

Beetle-leaf, vid. Betel.

Befall كنجوغ *kunjōng*, جادي *jādī*, چوڤل *chūpul* or جوڤل *jūpul.*

Before (sooner) لبه دهول *lebih daūlu*, مك *maka*; (rather) اڠر *añgar*; (in front) دموك *de-mūka*, د هلون *de aluwan*; (in presence of) د هداڤن *de adāp-an*, هادڤ *ādap.*

Befriend تولغ *tōlong*, منولغ *menōlong.*

Beg (entreat) ڤوهن *pōhon*, ڤنت *pinta*, منت *minta*; (– as a mendicant) منت درم *minta derma.*

Beggar (religious mendicant) درويش *derwīsh*, فقير *fakīr.*

Beggarly ڤاڤ *pāpa*, هين *hīna*, مسكين *meskīn.*

Begin ملاي *mulā-i*, مملاي *me-mulā-i.*

Beginning مول *mūla*, ڤرملاٴن *per-mulā-an*, ڤڠكل *pañgkal*, اول *awal.*

Begone ڤه *niah*, اچت *inchit*, جاوه *jāūh*, ڤولغله *pūlang-lah*, كلور *ka-lūar.*

Beguile بوجق *būjok*, منيڤو *menīpū.*

Behaviour لاكو *lākū*, كلكون *ka-lakū-an*, ڤري لاكو *prī lākū*, بهاس *bhāsa*, تڠكه *tiñgkah*; (well-behaved) سوڤن چمبو *sūpan chumbū*, بهاس بايق *bhāsa bāik.*

Behead ڤنچغ كڤال *panchong kapāla.*

Behind دبلاكغ *de-blākang*, بالق *bālik*, بوريت *būrīt.*

Behold (to look at) ڤندغ *pandang*, ممندغ *memandang*, تنجو *tinjū*, منجو *meninjū*, امت *amat*, منولهٴ *menūlih*, ليهت *līat*, تنتغ *tintang.*

Behoveth سيڬيان *seyogīā-nia*, هارس *hārus.*

Being (existence) كادان *ka-adā-an*, اوجود *ūjūd*, ذات *zāt.*

Belch سردوه *sirdawah.*

Belie مندستاكن *men-dustā-kan.*

Belief ڤرچيان *perchayā-an*; (faith) ايمان *imān*; (easy of –) مورة ڤرچاي *mūrah perchāya*; (hard of –) تڬرڤرچاي *tagar perchāya.*

BELIEVE ڤرچاي *perchāya*; (suppose) كير *kīra*.

BELIEVER اورڠ مومن *ōrang mūmin*, مسلم *moslam*, اورڠ اسلام *ōrang islām*.

BELL كنت *ginta*, جام *jām*, كوڠ *gōng*, اڬوڠ *agōng*; (small bells) ٢ كيرڠ *gīring-gīring*, كرنچڠ *karonchong*.

BELLOW تڬه *tañgoh*, تريق *terīak*, درو *darū*.

BELLOWS همبوس *ambūs-an*, ڤڠمبس *peng-ambus*.

BELLY ڤرت *prut*; (pot-bellied) كندوت *gandūt*; (big-bellied) بونتڠ *būnting*; (belly-ache) ساكت ڤرت *sākit prut*, رڠڬوت *rañggūt*, مولس *mūlas*; (belly-full) كنڤڠ *kenniang*, سڤواس *se-puwās-nia*.

BELONGING امڤونن *ampūnia*, ڤون *pūnia*.

BELOVED ككاسه *ka-kāsih*, يڠ د براهي *iang de berāhī*.

BELOW دباوه *de-bāwah*.

BELT ايكت ڤڠڬڠ *īkat piñggang*, تالي ڤندينڠ *tālī pendīng*, تالي كريس *tālī krīs*, سابق *sābok*, سندڠ *sandang*, كمر *kemer*.

BEMOAN مراتڤ *me-rātap*, منڠيسكن *menañgis-kan*, مراوڠ *me-rāwong*.

BENCH ڤاڤن *pāpan*.

BEND ملڠكڠ *me-lañgkong*, ممبنتق *mem-bantok*, ملڠكق *me-lañgkok*; (incline) چندرڠ *chenderong*, چندوڠ *chendōng*, سيڠت *sīñgit*, هيلڠ *ēling*, باوت *bāwat*; (– the body) تندق *tunduk*, لايه *lāyah*, ڤاوت *pāwut*, سجود *sejūd*.

BENEATH دباوه *de-bāwah*.

BENEDICTION بركت *barkat*, سلامة *salāmat*.

BENEFICENCE كبجيكن *ka-bejīk-an*, كمراهن *ka-murāh-an*, درم *derma*.

BENEFIT (advantage) انتڠ *ontong*, لاب *lūba*; (favour) كرني *karuniya*.

BENEVOLENCE كسيهن *kasīh-an*, كمراهن *ka-murāh-an*, كبجيكن *ka-bejīk-an*, كرني *karuniya*, تيلك *tīlik*, درم *derma*.

BENEVOLENT درماون *dermāwan*, سايڠ هات *sā-yang āti*, مورة *mūrah*.

BENJAMIN, vid. BENZOIN.

BENIGN, vid. BENEVOLENT.

BENT (curved) بنتق *bantok*, لڠكڠ *lañgkong*, بيڠكق *bēngkok*, ايرت *īrut*.

BENUMBED كاڬه *kāguh*.

BENZOIN (styrax) كمينين *kamīnian*, كماين *ka-māyan*.

BEQUEATH بري اكن ڤساك *brī akan pusāka*.

BEREAVE ممبلوسكن *mem-bulūs-kan*. Bereft بولس *būlus*, ڤياتو *piātū*.

BERRY بوة كچل *būah kechil*, بوة هوتن *būah ūtan*.

BESEECH ٢ منت دڠن سڠڬه *minta dañgan suñgguh-suñgguh*.

BESEEMING ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

BESET (surround) مڠروبڠ *meñgarūbong*, مڠمڤڠ *meñgampong*, مڠڤڠ *meñgapong*, مڠليلڠ *meñg-olīling*; (surrounded) تركمڤڠ *ter-kampong*.

BESIDE (next to) د سيسي *de sīsī*; (on one side) دسبله *de-sabláh*; (exclusive of) د لوار *de lūar*. Besides (moreover) تمباهن *tambāh-an*, لكيڤون *lagī-pūn*, ڤول *pūla*, جوڬ *jūga*, سلبيهن *se-lebīh-nia*.

BESIEGE كڤڠ *kapong*, مڠڤڠ *meñgapong*.

BESMEAR لومر *lūmur*, لابر *lābur*, لولت *lūlut*.

BESPATTER ڤرچق *perchik*, ممرچق *memerchik*.

BEST يڠ بايق سكالي *iang bāik sakālī*, يڠ تربايق *iang ter-bāik*, تراتم *ter-utama*.

BESTIR برچڤت *ber-chapat*, برچاكڤ *ber-chakap*, برؤسه *ber-ūsah*.

BESTOW بري *brī*, كاسه *kāsih*, كرنياكن *karuniyā-kan*, انكراهكن *anugrāh-kan*.

BESTRIDE منجولغ *men-jūlang*.

BET (to stake) تاره *tāroh*, منارہ *menāroh*; (a wager) ڤتاره *pe-tāroh*.

BETEL سيره *sīrih*; (– nut) ڤينغ *pīnang*; (– leaf) داون سيره *dāūn sīrih*; (– box) چران *charāna*, ڤوان *puwān*, سلاف *saleppa*.

BETHINK سڠک *sañgka*, فيكر *fikir*.

BETIDE (happen) جمڤه *jumpah*, جاد *jādi*, كنجوغ *kunjōng*.

BETIMES (early) ڤد سيغ هاري *pada sīang ārī*, ڤد اول سيغ *pada awal sīang*, ڤاڬي هاري *pāgi ārī*.

BETOKEN برتند *ber-tanda*, برعلامة *ber-àlāmat*.

BETRAY سموكن *semū-kan*, سراهكن دڠن تيڤو *sarāh-kan dañgan tīpū*.

BETROTH تونغ *tūnang*; (person betrothed) تونڠن *tunāng-an*.

BETTER لبه بايق *lebih bāik*; (to make better) بايكي *baik-i*; (it were better) اڠر *añgar*.

BETWEEN انتار *antāra*, د تڠه *de tañgah*.

BEVERAGE منومن *minūm-an*.

BEWAIL مراتڤكن *me-rātap-kan*, منڠيسكن *menañgīs-kan*, مراوغ *me-rāwong*.

BEWARE (heed) ايڠت *īñgat*, تڠكو *tuñggū*, جاڬ *jāga*.

BEWILDER سستكن *sasat-kan*, مپست *meniasat*.

BEWITCH (by spells) مڠهوبتكن *meng-hōbat-kan*; (– by beauty) ممبراهيكن *mem-berāhī-kan*. Bewitched كنا هوباتن *kenā hobāt-an*.

BEYOND د سبرغ *de-sabrang*, د سبله *de-sa-bláh*, د بالق *de-bālik*, بالق سان *bālik sāna*; (exceeding) لڤو *lampau*.

BEZOAR كليڬا *golēgā*, منتيك *mantīka*.

BIAS (to have a) چندرغ *chenderong*.

BIB اوته *ōteh*.

BIBLE كتاب *kitāb*, فرمان الله *firmān allah*; (the Old and New Testaments) سورة ڤرجنجين لام دان بهارو *sūrat per-janji-an lāma dan bhārū*; (pentateuch) توريت *taurīt*; (psalms) زبور *zabūr*; (gospels) انجيل *injīl*.

BID (order) سوره *sūruh*, ڤاسن *pāsan*, تيته *tītah*; (invite) سيلاكن *silā-kan*, ڤڠڬل *pañggil*; (offer a price) تاور *tāwar*.

BIER جمڤان *jampāna*, ليرغ *lērang*, جنازة *janāzat*.

BIG (great) بسر *besár*, ڬدغ *gadáng*; (pregnant) بنتغ *bunting*, حامل *hāmil*.

BIGAMY مادو *mādū*.

BILE (gall) همڤدو *ampadū*.

BILGE (to be wrecked) ڤچه *pachah*.

BILK (to cheat) كيچو *kīchū*.

BILL (account) سورة هيتوڠن *sūrat ītōng-an*, سورة هوتغ *sūrat ūtang*; (– of a bird) ڤاره *pāroh*; (chopping knife) ڤارغ *pārang*, بايوغ *bāyūng*; بليوغ *biliyong*, تاجق *tājak*.

BILLET (note) سورة سڤوتغ *sūrat sa-pōtong*, سورة سڤوچق *sūrat sa-pūchuk*, سورة كريمن *sūrat kirīman*, سورة كاسه *sūrat kāsih*; (– of wood) ڤنتغ كايو *pontong kāyū*.

BILLOW امبق *umbak*, الون *alūn*.

BIN ڤيتق *pētak*.

BIND ايكت *īkat*, بابت *bābat*, تمبت *tambat*, منمبت *menambat*, كبت *kabat*; (– a book) هوبغ *ūbong*; (– with a hoop) سمڤيكن *simpei-kan*; (– up the hair) سڠكل *sañggul*; (– by an oath) مپمڤه *meniumpah*.

BIRD بورغ *būrong*; (– of prey) اڠكس *añgkas* or

uñgkas; (– cage) سڠكر *sañgkar*, كروڠن *kurōng-an*; (– catcher) ڤنڠكڤ بورڠ *penañgkap būrong*; (– lime) كتة كايو *gutah kāyū*; (– nest) سارڠ بورڠ *sarang būrong*; (– net) جاريڠ *jārīng*; (– snare) جرت *jerat*, راچق *rāchik*; (– of paradise) بورڠ سوڤن *būrong sūpan*, مانق ديوات *mānuk dēwāta*.

Birth برناكن *ber-anāk-an*, كجديين *ka-jadī-an*; (false –) كڬورن انق *gugūr-an anak*; (after –) هوري *ūrei*; (lineage) اصل *asal*, بڠس *bañgsa*; (– right) عادة سولڠ *ādat sūlong*.

Bit (piece) كرت *krat*, ڤڠڬل *pañggal*, سڤوتڠ *sa-pōtong*; (fragment) سيس *sīsa*, ڤرچ *percha*.

Bitch انجڠ بتين *anjing betīna*.

Bite كيڬيت *gīgit*; (– as a snake) ڤاڬت *pāgut*, مماتق *memātok*. Biting (pungent) ڤدس *padas*.

Bitter ڤاهت *pāit*.

Bitumen ميڽق تانه *mīniak tānah*.

Blab ليتر *lītar*, چور *chūra*.

Black (also dark blue) هيتم *ētam*.

Black-cattle جاوي *jāwī*, ساڤي *sāpī*, لمبو *lembū*.

Blackguard (vagabond) ريسو *rīsau*, اورڠ كجي *ōrang kejī*; (unmannered person) يڠ كورڠ بهاس *iang kōrang bhāsa*.

Blacksmith توكڠ بسي *tūkang besī*, ڤندي بسي *pandei besī*.

Bladder اري ٢ *arī-arī*.

Blade (of a weapon) مات سنجات *māta sinjāta*, مات كريس *māta krīs*; (– of grass) رمڤت سلي *rumput salei*, تڠكي *tañgkei*.

Blade-bone (scapula) بليكت *balīkat*.

Blain بنتل *bintil* or *bintul*, بيسل *bīsol*.

Blame (to impute –) ميڧاله *meniālah*, منچلاكن *men-chelā-kan*, اوڤت *ūpat*. Blame (fault) سالة *sālah*, كسلاهن *ka-salāh-an*, چلا *chelā*, كچلاٴن *ka-chelā-an*. Blameable سالة *sālah*. Blameless سوچ درڤد سالة *sūchi deri-pada sālah*.

Blanch (whiten) ممڤوتهكن *mem-pūtih-kan*; (peel) كوڤس *kūpas*.

Blandishment چمبون *chumbū-an*, ڤمبجوكن *pem-bujōk-an*, كات لمة لمبت *kata lema lumbut*.

Blaspheme هوجة *hōjat*, مفتنهكن *me-fitnah-kan*.

Blast (of wind) بايو *bāyū*, تيڤ *tīup*; (– in vegetables) كليورن *ka-layūr-an*, هوي and هوا *hawa*; (blasted) لاير *lāyur*.

Blaze ڤال *niāla*; (to blaze) برڤال *ber-niāla*.

Bleach (whiten) ممڤوتهكن *mem-pūtih-kan*; (expose to the sun) جمور *jumūr*.

Blear-eyed مات نيلس *māta nīlas*.

Bleed كلورداره *kalūar dārah*, مڠالرداره *meng-ālir dārah*; (to let blood) بوڠ داره *būang dārah*, كرت اورت *krat ūrat*.

Blemish چلا *chelā*; (natural mark) چڠك *chañgga*; (– on the eye) بلالق *balālak*, كلابو *ka-lābū*.

Blend, vid. Mix.

Bless (to wish prosperity) ممبركتي *mem-barkat-ī*, منت سلامة *minta salāmat*, سمڤنا *sampanā*; (sanctify) قدوسكن *kudūs-kan*.

Blessed بهڬي *bahgia*, بركت *barkat*, حلال *halāl*.

Blessing بركت *barkat*, سلامة *salāmat*, دولة *daūlat*, سمڤنا *sampanā*.

Blight (in vegetables) ليورن *layūr-an*.

Blind بوت *būta*, بوت مات *būta māta*; (– of one eye) بوت مات سبله *būta māta sa-bláh*; (purblind) مات كابس *māta kābus*; (to make –) ممبتاكن *mem-butā-kan*.

Bliss (happiness) سكچيت *suka-chita*, كسنتوسان *ka-santausā-an*.

Blister (pustule) بنتل *bintil*.

Blithe (merry) سكچيت *suka-chita*; (content) سنغ هات *senang āti*.

Bloated كندوت *gandūt*.

Block (of wood) ڤنتغ كايو *pontong kāyū*; (chock) كالغ *kālang*; (pulley) كري *karī* or *karei*. Block (obstruct) ميكت *meniakat*; (to put on chocks) كالغ *kālang*.

Blockhead اورغ كاكه *ōrang kāguh*, بودة *bōdoh*, بيغغ *bīñgong*, كورغ بدي *kōrang budī*.

Blood دارة *dārah*; (to let –) بوغ دارة *būang dārah*, كرت اورت *krat ūrat*; (to shed –) تمڤه *tumpah*, منمڤه دارة *menumpah dārah*; (– thirsty) گلق *galák*, بوس *bawas*; (of noble –) بربڠس *ber-bañgsa*. Bloody بردارة *ber-dārah*, ترلومس *ter-lūmas dañgan dārah*; (– flux) راجن دغن دارة *rajan*, چيرت دارة *chīrit dārah*.

Bloom, vid. Blossom.

Blossom بوغ *būñga*; (bud) كنتم *kuntum* and كوتم *kūtum*; (full-blown –) كمبغ *kumbang*; (– of the coconut, &c.) مايغ *māyang*; (to –) بربوغ *ber-buñga*, كمبغ *kumbang*.

Blot چورغ *chōring*, موتغ *mūting*; (blemish) چلا *chelā*. Blot out همڤس *ampus*.

Blotch بيسل *bīsol*, بنتل *bintil*, ڤورو *pūrū*, رستوغ *rastōng*.

Blow (stroke) ڤالو *pālū*.

Blow (as the wind) تيڤ *tīup*, منيڤ *menīup*, ڤوڤت *pūput*; (– the nose) سغ ايڠس *sañga iñgus*; (– as a flower) بربوغ *ber-būñga*, كمبغ *kumbang*.

Blue (dark) هيتم *ētam*, نيل *nīla*; (light –) بيرو *bīrū*; (sky –) بيرو لاڠيت *bīrū lāñgit*.

Bluff (broad and round) چوڤل *chūpul*.

Blunt تمڤل *tumpul*, كورغ تاجم *kōrang tājam*; (dull) كاكه *kāguh*; (clownish) ڤڠكه *pañgkoh*.

Blush جاد ميره موك *jādi mērah mūka*, تاهو مالو *tāū mālū*.

Blustering كڠكو *gañggū*, كارغ *gārang*.

Boar بابي جنتن *bābi jantan*; (wild –) بابي هوتن *bābi ūtan*.

Board ڤاڤن *pāpan*; (writing –) لوح ڤاڤن *lōh pāpan*; (accommodation, maintenance) تمڤاڠن *tumpāng-an*.

Board (to enter hostilely) لڠكر *lañggar*; (to go on board) نايق *nāik*.

Boast (to speak vauntingly) گه *gah*, ممبسركن دير *mem-besar-kan dīri*, منڠڬيكن دير *meniñggī-kan dīri*. Boaster اورغ چوڤر *ōrang chūpar*, اورغ كاچق *ōrang kāchak*, يغ مڠڬهكن ديرين *iang meng-gah-kan dirī-nia*, ڤڠاچق *peñgāchak*, مولت بسر *mūlut besár*.

Boat بيدق *bīduk*, سمڤن *sampan*, ڤرهو *praū*, تمباڠن *tambāng-an*, بنتيغ *bantīng*, چونيا *chunīā*; (boat's crew) اوق ڤرهو *awak praū*.

Bodice چولي *chūlī*.

Bodkin چوچق كندي *chūchuk kundei*, جارم *jārum*.

Body توبه *tūboh*, اوا *awā*, بدن *badan*; (dead –) بڠكي *bañgkei*, ميت *mayit*; (any–) بارغ اورغ *bārang ōrang*; (every –) اورغ سكلين *ōrang sakalī-an*; (somebody) اورغ سورغ *ōrang s'ōrang*, اورغ انو *ōrang anō*; (nobody) سورغ تيدق *s'orang tīdak*; (busy –) ڤڠنتي كرج اورغ لاين *peng-intei karja ōrang lāin*.

Bog (swamp) راوغ *rāwang*, ڤاي *pāya*.

Boil گلاڬ *galegga*; (to dress by boiling) ماسق *masak*, ربوس *rabūs*; (to simmer) ديده *dīdeh*; (to boil rice) تانق *tānak*, منانق *menānak*.

Boil (blain) بيسل *bīsol*, بار *bāra*.

Boisterous (as weather) تمڤيس *tampīas*; (in manner) ڬارع *gārang*, ڬڠڬو *gañggū*.

Bold براني *barānī*, برهات *ber-āti*, ڤهلوان *palawān*; (saucy) چڠي *chiñgī*.

Bolster (pillow) بنتل *bantal*, سراڬ *sarāga*.

Bolt (– of a door) ڤڠنچڠ *peñganching*; (to fasten with a –) برڬنچڠ *ber-kanching*; (thunderbolt) هللنتر *hali-lintar*.

Bolt (to sift) ايق *ayak*.

Bond (ligature) ايكت *īkat*; (written obligation) سورت هوتڠ برچڤ *sūrat ūtang ber-chap*, قول *kaūl*.

Bondage ڤرمبا ن *per-ambā-an*, كتوانن *ka-tawān-an*.

Bondman (labouring debtor) اورڠ مڠيرڠ *ōrang meng-īring*; (surety) ڤڠاكو *peng-āku*.

Bone تولڠ *tūlang*; (shin –) تولڠ كرڠ *tūlang kring*; (scapula) بليكت *balikat*.

Bonnet كڤيه *kupīah*, تودڠ *tūdong*.

Book كتاب *kitāb*, and كتاڤ *kitāp*.

Boom (to a harbour) سكت *sakat*.

Boor اورڠ هول *ōrang ūlu*, اورڠ دوسن *ōrang dūsun*, بداوي *bedāwī*. Boorish ڤڠكه *pañgkoh*, بداوي *bedāwī*.

Booth تراتق *tarātak*, كده *kadeh* and كدي *kadei*, ڤندق *pondok*, ڤلايين *palāyan*.

Booty رمڤس *rampas-an*, ربوتن *rabūt-an*, جراهن *jarāh-an*.

Borax ڤتري *patarī*, تڠكل *tiñgkal*.

Border ڤڠكير *piñggīr*, ڤمڠكر *peminggir*, تڤي *tepī*, بيره *bīrih*, بيبر *bībir*.

Bore ڬيرق *gīrik*, كورق *gōrek*; (to bore the ears) برتيندق *ber-tīndek*. Borer (augre) ڬوردي *gūrdī*.

Bore (peculiar swell in rivers) بنو *bunnō*.

Born تڤرجاد *te-per-jādi*, تڤرانق *te-per-ānak*. (Vid. Bear). (First-born) انق سولڠ *anak sūlong*; (last –) انق بڠسو *anak boñgsū*; (still –) كبابڠن *ka-babāng-an*.

Borne (carried) ترڤيكل *ter-pīkul*, تردوكڠ *ter-dūkong*, ترؤسڠ *ter-ūsong*; (endured) ترتاهن *ter-tāhan*, ترتڠڬوڠ *ter-tañggūng*.

Borneo (island) بورني *būrnī*.

Borrow ڤنجم *pinjam*, منت ڤنجم *minta pinjam*.

Bosom (gremium) ڤڠكو *pañgkū*; (pectus) داد *dāda*; (mammæ) سوسو *sūsū*.

Boss (knob) بڠكل *buñgkul*; (disorder of the spleen, called *baço* by the Portuguese) كور *kūra*.

Botarga (preserved fish-roe) تروبو *trōbō*.

Botch (patch) تمڤل *tampal*.

Both كدو *ka-dūa*, كدوانن *ka-duā-nia*.

Bottle كاچ *kācha*, سراهي *surāhī*, بولي *būlī*.

Bottom ڤنتت *pantat*; (stand) لاڤك *lāpik*, الس *alas*; (– of thread) ڬمڤل *gumpal*. Bottomless (unfathomable) توبر *tūbir*.

Bough چابڠ *chābang* and چاوڠ *chāwang*, داهن *dāhan*, تارق *tārok*.

Bounce (spring) لمڤت *lompat*.

Bound (tied) تركبت *ter-kabat*, ترٔيكت *ter-īkat*; (as surety) اكو *akū*. Bounded (circumscribed) سندت *sindat*, ڤيچك *pīchak*.

Boundary ڤمڠكر *peminggir*, تڤي تانه *tepī tānah*, دايره *dāīrah*.

Bounty كرنيا *karuniyā*, انكره *anugrah*; (liberality) كمراهن *ka-murāh-an*, كلمڤاٴن *ka-limpāh-an*. Bountiful مورهات *mūrah āti*.

Bow (to bend) ملڠكڠ *me-lañgkong*, ممبنتق *mem-*

bantok, باورکن *bawūr-kan*, باوت *bāwat*, چندرغ *chenderong*; (– the body) تندق *tunduk*, لايه *lāyah*, ڤاوت *pāwut*, سجود *sejūd*, رکعة *rakàt*, and رکوع *rakō*; (salutation) سلام *salām*.

Bow (for arrows) ڤانه *pānah*, بوسر *būsor*; (– string) تالي بوسر *tālī būsor*; (arch) لغکغ *lañg-kong*; (rainbow) کوغ *kūng*; (– of a fiddle) ڤڠيسل *peñgīsil*; (to play with a –) کيسل *kīsil*. Bow-legged ايرت *īrut*.

Bowels ايسي ڤرت *īsī prut*.

Bowl (vessel) بوکر *bōkor*, مڠکق *mañgkok*, باتل *bātil*; (– for playing) کتي *katei*, انق کتي *anak katei*.

Bowsprit تيغ سمندير *tīang semandēra*.

Box (chest) ڤتي *petī*, باکس *bākas*; (small –) چمبل *chumbul*, کمڤوه *kampōh*; (betel–) چران *charāna*, سلاڤ *saleppa*.

Box (blow) ڬوچه *gōchoh*, تمڤر *tampar*; (to fight) برڬوچه *ber-gōchoh*, تينجو *tēnjū*, برکلاهي *ber-kalāhī*.

Boy انق لاک ۲ *anak lāki-lāki*, بودق *būdak*, بويغ *būyong*.

Brace (to tighten) مرڬغ *me-ragang*; (ropes so named) کلات *kalāt*, تالي بواتن *tālī bawāt-an*.

Brace (couple) سڤاسغ *sa-pāsang*, سڬو *sa-gū*, سجودو *sa-jūdū*.

Bracelet ڬلغ *galang*, ڤنتق *pontok*.

Brackish ماسن *māsin*, ڤاي *pāya*, کاسوت *kāsūt*.

Brag (vaunt) ڬه *gah*. Braggart اورغ چوڤر *ōrang chūpar*.

Braid (to plait) سيرت *sīrut*, ڤنتل *pintal*; (make basket work) انيم *anyam*.

Brains اوتق *utak*, بنا *benā*.

Branch چابغ *chābang* and چاوغ *chāwang*, ڤنجغ *penonjang*; داهن *dāhan*; تارق *tārok*; (– of a river) انق سوڠي *anak sūñgei*; (to branch out) تنجغ *tonjang*; (– off) سمڤغ *simpang*.

Brand (mark) تند *tanda*, چڤ *chap*; (stigma) کچلان *ka-chelā-an*; (fire –) ڤنتغ اڤي *pontong āpī*. Brand (to stigmatise) منچلا *men-chelā*.

Brandish لايم *lāyam*.

Brass لويغ *lōyang*, تمباڬ کونغ *tambāga kūning*. Brazen لويغ *lōyang*.

Brave براني *barānī*, ڤرکاس *perkāsa*, برهات *berāti*. Bravery برانين *baranī-an*, ڤرکاس *perkāsa*.

Brawl هيروبيرو *hirū-birū*, هيروهار *hirū-hāra*, ايڠرباڠر *ingar-bāñgar*. Brawler مولت ڬڬو *mūlut gañggū*.

Brawny (muscular) تڬڤ *tagap*.

Bray (to pound) تمبق *tumbuk*; (reduce to a pulp) لوله لنتق *lūluh lantak*.

Bray (as an ass) تريق *terīak*.

Breach تتس *tatas-an*, لاڤغ *lāpang*; (difference) سليسه *selīsih*, چدرا *chiderā*; (– of promise) اندورن *undūr-an*, اوبه جنجي *ūbah janji*.

Bread روتي *rōtī*.

Bread-fruit سوکن *sūkun*, سوکن کاڤس *sūkun kāpas*; (bastard species) سوکن بيج *sūkun bīji*, کلاوي *kalāwī*.

Breadth ليبر *lēbar*, کلواس *ka-lawās-an*, بوکق *būkok*; (hand-breadth) ستمڤق *sa-tampak*.

Break ڤچه *pachah*, ڤاتهٔ *pātah*; (– down) روبه *rōboh*, رمبق *rombak*, رمق *romok*, رنته *rontoh*; (– forth) تتس *tatas*; (– in) ڤچه ماسق *pachah māsuk*; (– off) ڤوتس *pūtus*, ڤچه *pachah*; (– an agreement) اندر *undur*, اوبه *ūbah*; (cashier) ڤيچت *pīchat*; (– in, tame) جينکن *jīnak-kan*; (– of day) دنهاري *din' ārī*.

BREAKERS (surf) امبق *ombak*, كلورا *galōrā*.

BREAKFAST مكانن ڤاڬي هاري *makān-an pāgi ārī*.

BREAST (pectus) داد *dāda*; (mammæ) سوسو *sūsū*.

BREAST-PLATE ڤرچ داد *percha dāda*.

BREAST-WORK كوبو *kūbū*.

BREATH نفس *nafas*, هوا *hawā*; (shortness of –) سسق داد *sasak dāda*, ايس *īsa*. Breathe برنفس *ber-nafas*, تاريق نفس *tarēk nafas*.

BREECH ڤنتت *pantat*, ڤڠڬڠ *poñggong*, بلاكڠ *balākang*.

BREECHES سروال *serawāl*, چلان *chalāna*.

BREED (to produce young) برانق *ber-ānak*, مڠندوڠ انق *meñgandūng anak*; (– up) ڤيار *piāra*, ڤلهر *paliara*, ممليهر *memaliāra*, اسه *asoh*. Breed (race) بڠس *bañgsa*, اصل *asal*. Breeding (manners) بهاس *bhāsa*, تڠكه *tiñgkah*, لاكو تڠكه *tiñgkah lāku*; (good –) بهاس بايق *bhāsa bāik*, سوڤن *sūpan*, چمبون *chumbū-an*; (ill –) كورڠ بهاس *kōrang bhāsa*, ڤڠكه *pañgkoh*.

BREEZE (light wind) اڠن لمه لمبت *añgin lemah lumbut*; (land –) اڠن دارت *añgin dārat*, اڠن تڤي *añgin tepī*; (sea –) اڠن لاوت *añgin lāūt*.

BRETHREN سودارلكي ٢ *sūdāra lakī-lakī*.

BRIBE سواب *suāb*, سروڠن *sorōng-an*; (to bribe) بري سواب *brī suāb*.

BRICK بات *bāta*, بات باكر *bātu bākar*.

BRIDE (when betrothed) تونانڠن ڤرمڤون *tūnāng-an perampūan*; (when married) ممڤلي ڤرمڤون *mampilī perampūan*.

BRIDEGROOM تونانڠن لكي ٢ *tūnāng-an lakī-lakī*, ممڤلي لكي ٢ *mampilī lakī-lakī*.

BRIDGE جمباتن *jambātan*, ڤلمبن *palamban*; (draw-bridge) جمباتن اڠكت ٢ن *jambātan añgkat-añgkat-an*.

BRIDLE ككڠ *kakang*.

BRIEF (concise) ڤندق *pendek*.

BRIGHT چهاي and چاي *chāya*, ڬمرلڤ *gomirlap*, ڬيلڠ ڬميلڠ *gīlang-gomīlang*; (polished) ترڤوڤم *ter-ūpam*. Brightness چهاي *chāya*, ڬمرلاڤن *gomirlāp-an*.

BRILLIANT ڬيلڠ ڬميلڠ *gīlang-gomīlang*, چمرلڠ *chamarlang*.

BRIM (edge) ڤڠڬر *piñggir*, بيبر *bībir*.

BRIMSTONE بليرڠ *balērang*.

BRINDED or BRINDLED بلڠ *baláng* and ڤلڠ *paláng*.

BRINE ايرماسن *āyer māsin*, ايرڬارم *āyer gāram*.

BRING باو *bāwa*; (fetch) جڤوت *jeppūt*; (– forth) برانق *ber-ānak*, مڠداكن *meng-adā-kan*; (– up) ڤيار *piāra*, ڤهلر *paliara*; (– to light) تلليكن *telelē-kan*, پتاكن *niatā-kan*, منظاهر *men-tlāhir*.

BRINK تڤي *tepī*, تبڠ *tabing*, بيبر *bībir*.

BRINY ماسن *māsin*.

BRISK ڤنتس *pantas*, چڤت *chapat*.

BRISTLES روم ٢ *rūma-rūma*; (– of a hog) بولو باب *būlū bābi*. Bristling سرم *saram*.

BRITTLE راڤه *rāpoh*.

BROACH (cock) چرت *charat*; (fibula) ڤنچوچق *pen-chūchuk*.

BROAD ليبر *lēbar*, لوس *lawas*, بوكق *būkok*. Broad-cloth سقلات *sakelāt* or *sklāt*.

BROIL ڤڠڬڠ *pañggang*, ڬوريڠ *gōrīng*, رندڠ *randang*.

BROKER اورڠ تالڠ *ōrang tālang*, ڤيڠكو *peniañgkū*; (brokerage) تلاڠن *talāng-an*, چڠكون *chañgkū-an*.

BROOD (to sit on eggs) مڠرم *meñgaram*. Brood (young offspring) كانق ٢ *kānak-kānak*.

Brook (small stream) سروکن *serūk-an*, انق سوڠي *anak sūñgei*.

Brook (to endure) تاهن *tāhan*, تڠڬڠ *tañggong*, دريت *derīta*.

Broom ساڤو *sāpū*.

Broth کوه *kūah*.

Brother ٢ سودارلکي *sudāra lakī-lakī*; (eldest –) ابڠ *abang*; (elder –) کاکق *kākak*; (younger –) ادیق *adīk*; (youngest –) بڠسو *boñgsū*; (– in law by the sister) ايڤر *īpar*; (– – by the wife) بيرس *bīras*.

Brow کنيڠ *kening*; (– of a hill) ڤنچق *ponchak*.

Brown هيتم مانس *ētam mānis*, ڤال *pāla*; (light –) ڤيرڠ *pērang*.

Bruise ڤيڤس *pīpis*, ڤودي *pūdī*; (– in a mortar) تمبق *tumbuk*, سربق *serbuk*; (– the flesh) مامر *māmar*, لبم *labam*.

Brush سيکت *sīkat*, ساڤو *sāpū*. Brush (to scrub) ساڤو *sāpū*, ميڤاڤو *meniāpū*; (to rub in passing) کيسل *kīsil*.

Brush-wood سمق *samak* or *summak*, بلوکر *balūkar*.

Brutal (beastly) سڤرت بناتڠ *seperti benātang*; (ferocious) بوس *bawas*, ڬارڠ *gārang*, کالق *gālak*.

Brute بناتڠ *benātang*, حيوان *heiwān*.

Bubble ڬلمبڠ *galambang*, ٢ اري *arī-arī*; (froth) بوهي *būī*; (to bubble as boiling water) ڬلاڬ *galegga*.

Buck (male deer) روس جنتن *rūsa jantan*; (roe-buck) کيجڠ *kijang*; (dissolute person) ريسو *rīsau*.

Bucket تمبا *timbā*.

Buckle سمبت *sambat*, کنچڠ *kanching*.

Buckler (round –) ڤريسي *prīsī*; (long –) سلوکڠ *salūkong*.

Bud (young blossom) کوتم *kūtum* and کنتم *kuntum*, کنچڤ *kanchup*; (young shoot) تونس *tūnas*; (to blossom) برکوتم *ber-kūtum*; (to bud) تونس *tūnas*.

Budget کندوڠ *kandōng*, سيتق *sītak*, بڠکس *buñgkus*.

Buffalo کربو *karbau*; (– hole or pool) کوبڠ *kūbang*.

Buffet کوچه *gōchoh*, تيڽجو *tēnjū*.

Buffoon سند *sanda*, اورڠ جناک *ōrang jenāka*. Buffoonery تڠکه *tiñgkah*, سند *sanda*.

Bug ڤيجد *pījad*, کڤيندڠ *kapīnding* and ڤيندڠ *pīnding*; (on vegetables) ڤيڠڬڠ *pianggang*.

Bugbear (frightful spectre) هنتو *antū*, رقشاس *raksāsa* or *rakshāsa*, ڬرڬاسي *gargāsi*.

Build ڤروسه *perūsah* or *prūsah*, مناڬا *menagā* or *meneggū*, بوت *būat*, بايکي *baik-i* and بيکي *bēkī*. Building روميه *rūmah*, ڬدوڠ *gadōng*.

Bulged or Bilged ڤچه *pachah*.

Bulky ڬدڠ *gadáng*, بسر *besár*; (corpulent) ڬمق *gummok*.

Bull ساڤي جنتن *sāpī jantan*, لمبو جنتن *lembu jantan*.

Bullet ڤلورو *pelūrū*.

Bullock ساڤي کاسيم *sāpī kāsīm*, لمبو کاسيم *lembū kasīm*, لمبو کبيري *lembū kabīrī*.

Bulwark کوت *kōta*.

Bum ڤنتت *pantat*, ڤڠڬڠ *poñggong*.

Bump (swelling) بڠکق *bañgkak* and *boñgkok*, بوچق *bōchak*, ريس *rīsa*.

Bunch (knob) بڠکل *buñgkul*; (– of fruit) ستندن *sa-tandan*, سسيکت *sa-ṣīkat*; (– of a camel) ڤونق *pūnok*.

BUNDLE بڠكس *buñgkūs*, توڠكس *tūngkus*; (burden) بابن *bāban*, برکس *barkas*; (to bundle) مڠيكت *meng-ikat*, بڠكوسكن *buñgkūs-kan*, منڠكس *menuñgkus*.

BUNG سومبت توڠ *sūmbat tōng*.

BUNGLER يڠ تياد بياس *īang tiāda biāsa*, کورڠ چڤت *kōrang chapat*.

BUOY لمڤوڠ *lampōng*. Boyant تمبل *timbul*.

BURDEN بابن *bāban*, تڠڬوڠن *tañggūng-an*, ڤکول *pikūl-an*; (– of a vessel) موات *muāt-an*. Burdensome (heavy) برت *brat*; (oppressive) انياي *anyāya*.

BURLESQUE تڠكه *tiñgkah*, سند *sanda*.

BURN باکر *bākar*, ڤڠڬڠ *pañggang*, تون *tūnu*, هاڠس *añgus*, ڤندو *pandū*; (to glow) هاڠت *āñgat*; (to flame) برڤال *ber-niāla*; (burning embers) بار *bāra*; (burning mountain) کونڠ برآڤ *gūnong ber-āpi*; (burned up) ترباکر *ter-bākar*, تون *tūnu*; (scorched) لاير *lāyur*, هاڠس *āñgus*.

BURNISH (polish) اوڤم *ūpam*.

BURROW (hole) کوه *gūah* or *gūha*, لوبڠ *lūbang*.

BURST تتس *tatas* or *tettas*, بله *beláh*, ڤچه *pachah*, رنتهٔ *rontoh*; (flash out) سابڠ *sābang*, مڤابڠ *meniābang*, چوچر *chūchur*. Bursten-bellied بورت *būrut*.

BURTHEN, vid. BURDEN.

BURY تانم *tanam*, منانم *menānam*, قبورکن *kubūrkan*. Burying-place قبور *kubūr*; (ancient –) کرامة *krāmat*.

BUSHES (underwood) سمق *samak* or *summak*, رڠڬ *ruñgga*. Bushy سمق *samak*; (– as hair) ڤاوه *papūah*, کمبڠ *kambang*.

BUSINESS ڤکرجاٴن *pe-karjā-an*, جباتن *jabāt-an*, حال *hāl*.

BUSY اوسه *ūsah*, راجن *rājin*, مشغول *mesghūl*. Busy-body ڤڠنتي *peñg-intei*.

BUT (sed) تتاڤي *tetāpī*, لکن *lakin*, ولکن *welakin*; (nisi) هان *hānia*, ملاينکن *meleinkan*, سلاين *se-lāin*, کچوال *kachuāli*; (none but, only) ساج *sāja*, چوڬ *jūga*.

BUTCHER اورڠ ڤمبنتي *ōrang pem-bantei*.

BUTLER جورمنومن *jūro-minūm-an*.

BUTT (cask) توڠ *tōng*; (– end) ڤڠكل *pañgkal*.

BUTT (to push with the head) تندق *tandok*, منندق *menandok*.

BUTTER ميڽق ساڤي *miniak sāpī*, منتيڬ *mantēga*; (– milk) دادي منتيڬ *dādī mantēga*.

BUTTERFLY کوڤو *kūpū*, رام٢ *rāma-rāma*.

BUTTOCKS ڤنتت *pantat*, ڤڠڬڠ *poñggong*.

BUTTON کنچڠ *kanching*; (– of a door) سمبت *sambat*, ڤڠنچڠ *peñganching*.

BUY بلي *bilī*; (cheapen) تاور *tāwar*. Buyer ڤمبلي *pem-bilī*.

BUZZ دڠ *dañgong*, داسڠ *dāsing*; (to report secretly) کات برسمبوني *kata ber-sembūnī*, بيسق *bisik*.

BY (per) اوله *ūlih*, درڤد *deri-pada*, دڠن *dañgan*, دم *demi*; (near to) امڤڠ *amping*, دمڤڠ *damping*, همڤر *ampir*, دکت *dekat*, اره *arah*; (present) حاضر *hādler*, ديادڤ *de-ādap*; (by day) ڤد سيڠ *pada sīang*; (by side of) دسيسي *de sīsī*; (by himself) سورڠ ديري *s'ōrang dirī*; (one by one) ماسڠ٢ *māsing-māsing*, ساتو ساکالي *sātu sakāli*; (by and by) سبنترلاڬ *sabantar lāgi*, کلق *kalák*; (by-path) سمڤاڠن *simpāñg-an*, جالن سمڤت *jālan sumpit*; (to lay by) سمڤن *simpan*, تاره *tāroh*, منارہ *menāroh*.

C.

C. The hard sound of this letter is expressed by ك *k*, كاف *kāf*, the soft sound by س *s*, سين *sīn*, and *ch* by چ, چيم *chīm*.

CABAL كرڤاتن *ka-rapāt-an*, ڤڠوبغ *peng-ūbong*.

CABIN (hut) بارونغ *bārōng*, ڤلايين *palāyan*, تراتق *tarātak*; (of a vessel) كورغ *kōrong*, بورند *būranda*.

CABLE تالي ساوه *tālī sāuh*.

CACKLE كوكق *kūkuk*.

CAFFRE (negro) كفري *kafirī* and *kapirī*, زنكي *zengī*.

CAGE سڠكر *sangkar*; (prison) كروڠن *kurōng-an*.

CAJOLE ممبوجق *mem-būjok*, منيڤو *menīpū*.

CAKE دادر *dādar*, اڤم *apam*, جرادق *jarādik*; (sweet or savoury) جواده *juādah*; (– of wax or benzoin) تمڤغ *tampang*.

CALABASH (gourd) لابو *labū*.

CALAMITY مار *māra*, بلا *belā*.

CALCULATE برکير٢ *ber-kīra-kīra*, مڠيراکن *meñgīrākan*, حسبکن *hesab-kan*.

CALF انق ساڤي *anak sāpī*, انق لمبو *anak lembū*, انق کربو *anak karbau*; (– of the leg) جنتغ بتس *jantong betis*.

CALL ڤڠڬل *pañggil*; (– aloud) سرو *sarū*, روه *rūah*, تنتغ *tantang*; (– at) سڠڬه *siñggah*; (– to) داهم *dāhem*; (to name) سبت *sebut*; (– ill names) ماکي *mākī*; (– together) مڠهمڤن *meñghimpun*, کرة *karáh*; (– up a spirit) سرو *sarū*; (– to mind) اينغت *iñgat*, کنغ *kanang*; (– to witness) ڤڠڬل اکن شکس *pañggil akan saksi*. Call (calling) سرون *sarū-an*, روه *rūah*; (distance at which a call may be heard) سروه *sa-rūah*; (profession) جباتن *jabāt-an*.

CALLOUS كرس *kras*, تکر *tagar*.

CALM تده *tedoh*; (at ease) سنغ *senang*, سنتوس *santausa*.

CALTROP رنجو *ranjau*.

CALUMNIATE پاي *niāya*, منچلاکن *men-chelā-kan*, مڠامڤت *meng-ompat*, اجوج *ajūja*, ممفتنهکن *mem-fitnah-kan*. Calumny امڤت *ompat* and اوڤت *ūpat*, چلاچولو *chela-chūlū*, فتنه *fitnah*.

CAMEL انت *unta*.

CAMELEON کرونيغ *grūnīng*, ميڤق٢ *mīniak-mīniak*.

CAMELOT or CAMLET صوف *sūf*.

CAMP تمڤت تنترا *tampat tantarā*, کدودوکن تنترا *kadudūk-an tantarā*; (encampment) برهنتين تنترا *ber-hentī-an tantarā*.

CAMPAIGN ڤڤراڠن *pe-prāng-an*.

CAMPHOR کاڤور *kāpūr*, کاڤور بارس *kāpūr bārus*; (– of Japan) کاڤور توهر *kāpūr tōhor*; (oil of –) ميڤق کاڤور *mīniak kāpūr*.

CAN (am able) بوله *bulih*, داڤت *dāpat*, سمڤت *sampat*. Cannot تياد بوله *tiāda būlih*, تياد داڤت *tiāda dāpat*.

CANAL (trench, moat) ڤارت *pārit*; (channel for water) سلورن ايير *selūran āyer*, سروکن *serūk-an*.

CANCEL هاڤس *āpus* and همڤس *ampus*, کورس *kōris*; (annul) منياداکن *meniadā-kan*.

CANCER (disease) ڤورو حايض *pūrū hāyal*, ڤورو جاهت *pūrū jāhat*, چران *charāna*.

CANDLE دين *dīan*, ليلن *lilin*; (– stick) کاکي دين *kākī dīan*, کاکي ليلن *kākī lilin*.

CANDOUR ڤوتهٔ هاتي *pūtih āti*, اخلاص *akhalās*.

CANE (arundo) بولهٔ *būluh*, بمبو *bambū*; (calamus) روتن *rōtan*; (walking –) تڠكت *toñgkat*; (sugar –) تبو *tabū* or *tubbū*; (– work) ٢ كيسي *kisī-kisī*.

CANKER (rust) كراتن *karāt-an*; (– worm) كريدق *karīdik*.

CANNON مريم *mariam*, بدل *bedil*, بدل بسر *bedil besár*.

CANNOT, vid. CAN.

CANOE سمڤن *sampan*.

CANOPY كلمبو *kalambū*, ٢ لاڠت *lāñgit-lāñgit*; (umbrella) ڤايوڠ *pāyong*.

CANVAS (sail-cloth) كاين لاير *kāin lāyer*.

CAP كوڤيهٔ *kūpīyah*, كله *kelah* or *kulah*; (helmet) كتوڤوڠ *katūpong*.

CAPABLE (adequate) چوكڤ *chūkup*, داڤت *dāpat*, سمڤت *sampat*, كواس *kwāsa*; (expert) چڤت *chapat*, چرديق *cherdēk*, بجقسان *bijaksāna*.

CAPACIOUS لوس *lawas*, لاڤڠ *lāpang*.

CAPACITY (internal size) سوكتن *sūkat-an*; (burden) موات *muāt-an*; (talents) بدي *budī*, عقل بدي *àkal budī*.

CAPARISON هياسي *hiās-ī*, كفلكن *kefil-kan*.

CAPE (head-land) تنجوڠ *tanjong*, اوجوڠ تانه *ūjong tānah*.

CAPITAL (stock) مودل *mūdal*, ڤوكو *pōkō*; (of a pillar) ڬڬنجه *gaganja*.

CAPON هايم كبيري *āyam kabīrī*, هايم كاسيم *āyam kāsīm*.

CAPRICIOUS بمبڠ *bimbang*, ڤنچروب *pencharūba*, ڤنچيڠن *panchīng-an*.

CAPSICUM چابي *chābē*, لاد چين *lāda chīna*, لاد ميره *lāda mērah*.

CAPSTAN ڤتارن *putār-an*.

CAPTAIN ڤڠهولو *pañgūlu*, كڤيتن *kapītan*, جورموديي *jūromūdī*, نخودا *nakhōdā*.

CAPTIOUS ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*, ڤنچيڠن *panchīng-an*.

CAPTIVE تاون *tāwan*; (to make –) مناون *menāwan*. Captivity توان *tawān-an*.

CAR, vid. CART.

CARAVAN قافله *kāfilah*.

CARBUNCLE (precious stone) ياقوت *yākūt*, ڤرمات كمال *permāta komāla*, كمال اولر *komāla ūlar*.

CARCASE بڠكي *bañgkei*, بدن يڠ مات *badan ïang māti*.

CARDS (for playing) كرطس ڤرماينن *kartas per-mainan*, كيا *kiyā*; (to play –) ماين كرطس *māin kartas*.

CARD (to comb) سيكتكن *sīkat-kan*.

CARDAMUM كڤولاڬ *kapūlāga*, ڤوار *pūār*.

CARE (anxiety) چنت *chinta*, سوسه *sūsah*, لارا هاتي *lāra āti*, شغل *sughul*; (diligence) اوسه *ūsah*; (attention) تڠڬون *tuñggū-an*, ايڠتن *iñgat-an*; (to take care of) ڤلهر *paliara*, جاڬ *jāga*, منڠڬو *menuñggū*.

CAREFUL راجن *rājin*, اوسه *ūsah*, ايمت *īmat*.

CARELESS لالي *lalei*, الڤ *alpa*, لوڤ *lūpa*.

CARESS بوجق *būjok*, برچمبو *ber-chumbū*.

CARGO موات *muāt-an*.

CARNAGE ڤربونهن *per-būnoh-an*, ٢ برامق *ber-amuk-amūk-an*.

CARNAL (sensual) اينق *īnak*; (– affections) هوي نفسو *hawa nafsū*.

CAROUSE مينم برسوكسوكان *mīnum ber-sūka-sukā-an*.

CARPENTER توكڠ كايو *tūkang kāyū*.

CARPET ڤرمداني *permadānī*, قطيفه *katīfah*.

CARRIAGE (vehicle) كنيكن *ka-naīk-an*, كندران *kandarān*; (wheel –) كريتا *krētā*, رات *rāta*, ڤداتي *pedātī*; (borne on men's shoulders) اوسوڠن *ūsōng-an*, مڠكور *mañgkūr*; (triumphal –) ڤرراكن *per-arāk-an*; (behaviour) كلكون *ka-lakū-an*, تڠكه *tiñgkah*, بهاس *bhāsa*.

CARRIER (bearer) اورڠ اوسڠ *ōrang ūsong*, ڤڠوسڠ *peng-ūsong*, اورڠ مهنتر *ōrang me-hantar*.

CARRION بڠكي بوسق *bañgkei būsuk*, دڬڠ بوسق *daging būsuk*.

CARRY ڤيكل *pīkul*, امبڠ *ambing*, هنتر *antar*, باو *bāwa*, جنجڠ *junjong*; (– a chair or palanquin) اوسڠ *ūsong*; (– on the back) اڠكوت *añgkūt*, ڬالس *gālas*, دوكڠ *dūkong*; (– on the shoulder or hip) منجولڠ *men-jūlang*, ڬندڠ *gandong*; (convey) هنتر *antar*; (to carry off) باوكلور *bāwa ka-lūar*, ملريكن *me-larī-kan*.

CART ڤداتي *pedātī*.

CARTHAMUS (safflower) كسمب *kasumba*; (arnotto, bixa) كسمب كلڠ *kasumba kling*.

CARTRIDGE تمڤڠ *tampang*.

CARVE اوكر *ūkir*, توري *tūrī*; (carved work) اوكيرن *ukīr-an*. Carver ڤڠوكر *peng-ūkir*.

CASCADE ڤنچورن اير *panchūr-an āyer*.

CASE (sheath) سارڠ *sārong*, تمڤت *tampat*; (box) ڤتي *petī*.

CASE (circumstances) حال *hāl*, ڤري حال *prī hāl*, حال احوال *hāl-ahūal*, ڤركار *perkāra*. In case جك *jeka*, جكلو *jekalau*, لامن *lāmun*.

CASEMENT تڠكڤ *tiñgkap*.

CASH واڠ *wāng*, درهم *derham*.

CASHIER (to discharge) ڤيچت *pīchat*.

CASK توڠ *tōng*.

CASSIA كولت مانس *kūlit mānis*.

CAST (throw) لمڤر *limpar*, لنتر *lontar*, لوتر *lūtar*; (– away) چمڤق *champak*, بوڠ *būang*; (– downwards) همڤس *ampas*; (– off) بوڠ *būang*, سارق *sarak*; (– out) بوڠ *būang*, هالو *alau*; (– upwards) لمبڠ *lambong*; (– accounts) هيتڠ *ītong*, حسبكن *hesab-kan*; (– anchor) برلابه *ber-lābuh*; (shed) ڬوڬر *gūgur*, ڤلنتڠ *palinting*; (– a look) جلڠ *jeling*; (– lots) ملوتر اندي *me-lūtar ondē*; (– metal) توڠ *tuwang*, منوڠ *menuwang*; (– a noose) چمڤق جرت *champak jerat*; (– the skin or slough) ڬورق *gūrak*; (cast down, dejected) مورڠ *mūrong*, دكچيت *duka-chita*; (– away, wrecked) كارم *kāram*, ڤچه *pachah*, دمڤر *dampar*, جاتوه *jātuh*. Cast (of the eye) جوليڠ *jūlīng*.

CASTE (tribe) بڠس *bañgsa*, هلبڠس *ulubañgsa*, كوم *kaūm*, زات *zāt*.

CASTING-NET جال *jāla*.

CASTLE كوت *kōta*.

CASTOR (musk) كستوري *kastūrī*.

CASTOR-OIL ميڠق جارق *mīniak jārak*.

CASTRATED كاسيم *kāsīm*, كبيري *kabīrī* and كمبيري *kambīrī*, باليو *bālīyū*. Castrato ٢ سيد *sīda-sīda*.

CASUAL كنجوڠ٢ *kunjōng-kunjōng*.

CAT كوچڠ *kūching*; (wild –) كوچڠ جالڠ *kūching jālang*; (civet –) تڠڬالوڠ *tañggālōng*; (pole –) موسڠ *mūsang*; (– fish) ڬاكو *gāgū*.

CATCH تڠكڤ *tañgkap*, منڠكڤ *menañgkap*, جاوت *jāwat*, تمڤوڠ *tampūng*; (– as a disease) جڠكت *jañgkit*.

CATERPILLAR ريڠ *rīang*.

CATTLE جاوي *jāwī*, ساڤي *sāpī*, لمبو *lembū*; (beasts) بناتڠ *benātang*, حيوان *heiwān*.

CATTY (a weight) كتي *katī*.

CAVE گوه *gūah*, گرڠڬڠ *garoñggong*.

CAVIARE بلاچن *balāchan*.

CAVIL منچاري ڤربداهن *men-chārī per-bidāh-an*.

CAVITY لياڠ *liang*, لوبڠ *lūbang*, گرڠڬڠ *garoñg-gong*, ڤڠس *pañgsa*.

CAUL (membrane) سلاڤت *salāput*, جال ٢ *jāla-jāla*.

CAULDRON (iron pan) كوالي *kwālī*.

CAULK ڤكل *pakkal*, ممكل *memakkal*.

CAUSE (occasion) مول *mūla*, ڤوهن *pūhn*, ڤڠكت *pañgkat*, كارن *kārna*, سبب *sebáb*; (suit) بچار *bechāra*, اچار *achāra*; (without cause) سمنا ٢ *se-menā-menā*, كنجوڠ ٢ *kunjōng-kunjōng*. Cause (to occasion) ملاي *mulā-ī*, بوت *būat*, جديكن *jadī-kan*, مڠداكن *meng-adā-kan*.

CAUSEWAY ڬلوڠ *galōng*.

CAUTION (warning) ايڠاتن *iñgāt-an*; (prudence) كبيجاكن *ka-bijāk-an*. Cautious بيجق *bījak*, بجقسان *bijaksāna*.

CEASE برهنت *berenti*, ديم *dīam*, سلسي *selessei*, ڤوتس *pūtus*, لڤس *lepas*, لتق *letak*.

CEDE سره *sarah*.

CEILING ڤاڬو *pāgū*, ڤاتس *pātas*, لاڠيت ٢ *lāñgit-lāñgit*.

CELEBRATE ممويجيكن *memūjī-kan*, مڠكهكن *meng-gah-kan*, ملياكن *muliā-kan*, مشهوركن *mashūr-kan*. Celebrated ترنام *ter-nāma*, مشهور *mashūr*. Celebrity كه *gah*, نام *nāma*; (festival) هاري راي *ārī rāya*.

CELERITY لاكو ڤنتس *lākū pantas*, لاجو *lājū*.

CELESTIAL درسڬ *deri surga*, دركياڠن *deri kiāñgan*; (– being) اورڠ هالس *ōrang ālus*, ديو *dēwa*, بديادري *badiyādarī*.

CELLAR ڬدوڠ *gadōng*.

CEMENT (to fasten) راكت *rakat*. Cement (gluten) ڤراكت *per-rākat* or *prākat*; (mortar) كاڤور *kāpur*.

CEMETERY تمڤت قبور *tampat kubbūr*, كرامة *krāmat*.

CENSER اكوڤن *ukūp-an*, ڤدڤائن *pe-dupā-an*.

CENSURE (blame) تودة *tūdoh*, منودة *menūdoh*, منچلاكن *men-chelā-kan*; (correct) اجر *ajar*. Censure (reprehension) اجارن *ajār-an*.

CENTRE ڤوست *pūsat*, تڠه ٢ *tañgah-tañgah*, ڤرتڠاهن *per-tañgāh-an*.

CENTINEL vid. SENTINEL.

CENTIPEDE (scolopendra) سيڤاسن *sīpāsan*.

CEREMONY (rite) عادة *ādat*, روادة *ruādat*; (etiquette) ترتيب *tartīb*; (compliments) چمبو *chumbū*, تعظيم *tàtlīm*.

CERTAIN تنت *tantu*, سڠكه *suñgguh*, معلوم *màlūm*. Certainly سڠكه ٢ *suñgguh-suñgguh*, سسڠكه *se-suñgguh*, نسچاي *nischāya*, سنسچاي *se-nischāya*, كونن *kūnun*, سبنر *se-benar*, سماج *semāja*. Certainty كتنتون *ka-tantū-an*, سڠڬوهن *suñggūhnia*, يقين *yekīn*.

CERTIFICATE چڤ *chap*, سورة مڤڠوهكن *sūrat meniuñggūh-kan*, سورة تند *sūrat tanda*.

CERTIFY (assure) تنتوكن *tantū-kan*; (witness) بري شكس *brī saksi*; (make known) بري تاهو *brī tāū*, بري معلوم *brī màlūm*, مپتاكن *me-niatā-kan*.

CERULEAN بيرو *bīrū*, بيرو لاڠت *bīrū lāñgit*.

CESSATION ڤرهنتين *per-hentī-an*, ڤتوس *putūs-an*.

CEYLON (island) سيلن *sēlan*, سرنديب *serendīb*, لڠكاڤوري *lañgka-pūrī*.

CH (the character expressed by these letters) چ, چا *chā*.

CHACE ڤربورون *per-burū-an.*

CHAFE اورت *ūrut*, گوسق *gōsok*, کرتق *kartak.*

CHAFF سکم *sekam*, همڤ ڤادي *ampa pādī.*

CHAGRIN سوسه هات *sūsah āti*, چنت *chinta*, سسل *sasal*, شغل *sughul.* Chagrined سوسه *sūsah*, سبل *sabil*, بليسه *belīsah*, مشغل *mesghul.*

CHAIN رنتي *rantei*; (fetters) لڠڬو *luñggū.*

CHAIR كرسي *kursī* or *krusī*; (– of state) ڬت *gitta*, ڤتران *petarāna* or *putarāna.*

CHAISE كريت *krēta.*

CHALK كاڤور اڠڬرس *kāpūr iñggris.*

CHALLENGE (to provoke) اجق *ajok*, تنتڠ *tantang*; (– in drinking or sporting) هڠكڤ *añgkap*; (– as a sentinel) ساڤ *sāpa*, مياڤ *meniāpa.*

CHAMBER بيلق *bīlik*, ڤردون *per-adū-an*, ڤرتيدورن *per-tīdōr-an.*

CHAMPAIGN (country) ڤادڠ راث *pādang rāta.*

CHAMPION هلبالڠ *ulubālang*, ڤڠڬاو *panggāwa*, ڤهلوان *palawān*, ديكر *dīkir.*

CHANCE انتوڠ *ontōng*, نصيب *nesīb*; (lot) اندي *ondē*, ڤاري *pārī*; (by chance) تيب ٢ *tība-tība*, كنجڠ ٢ *kunjong-kunjong.*

CHANGE (to alter) اوبه *ūbah*, لاينكن *laīn-kan*; (– for another of the same kind) ڬنتي *gantī*; (to barter) توكر *tūkar*; (– place) ڤندهٔ *pindah*, انجر *anjar*; (– dress) سالن *sālin*; (– money) هورڤ *ūrup*; (– as the wind) اليه *alīh*, ڬيلر *gēler.* Change (alteration) ڬنتين *gantī-an*, اوبه *ūbah.* Changeable (inconstant) ڤنچروب *pencharūba*, بمبڠ *bimbang*; (variegated) سلڠ *selang.*

CHANNEL ڤنچورن *panchūr-an*, سلورن *selūr-an*; (passage through) تروس *trūs-an.*

CHAP (chink) چله *chelah.*

CHAPTER باب *bāb*, بهڬين *bhagī-an*, سورة *sūrat*, فصل *fasal.*

CHARACTER (letter) حرف *kuruf*; (cipher) اڠك *añgka*; (reputation) نام *nāma*, (disposition) ڤراڠي *parāñgī.*

CHARCOAL هارڠ *ārang.*

CHARGE (expense) بلنجه *balanja*, هرڬ *arga*; (duty) تڠڬوڠن *tañggūng-an*, خدمة *khadmat*; (accusation) تدوهن *tudōh-an*; (injunction) ڤاسن *pāsan*, تيته *tītah*; (– of a gun) مواتن بدل *muāt-an bedil*; (to give in –) سره *sarah*, تاره *tāroh*; (to take in –) منڠڬوڠ *menañggūng.* Charge (to order) سوره *sūruh*, ڤاسن *pāsan*, منيته *menītah*; (accuse) مڠادو *meng-ādū*, تودهٔ *tūdoh*, منودهٔ *menūdoh*; (attack) سرڠ *sarang*, مڠاموق *meng-āmuk*; (load) موت *mūat.*

CHARIOT كريت *krēta*; (war –) راث *rāta*, ڤداتي *pedātī.*

CHARITY درم *derma*, صدقة *sadakat*; (charitable) درماون *dermāwan.*

CHARM (enchantment) هباتن *hobāt-an*, ڤناور *penāwar*, منترا *mantrā*; (amulet) حكمة *hakmat*, عزيمة *àzīmat.*

CHARM (to enchant) مڠهوبتكن *meng-hōbat-kan*, تاور *tāwar*; (allure) ممبوجق *mem-būjok*; (delight) بري راون هات *brī rāwan āti*, مپوك *meniūka.*

CHART (map) ڤاته *pātah* and ڤت *pata.*

CHASE (to pursue) بورو *būrū*, كجر *kajar*, اوسر *ūsir*, باره *bārah*; (– away) هالو *ālau.*

CHASM چله *chelah*, لاڤڠ *lāpang*, ككوراڠن *ka-kōrāng-an.*

CHASTE (pure) سوچ *sūchi* and چوچ *chūchi*; (modest) سنونه *sanūnoh*; (maiden) ڤراون *prāwan*, دار *dāra.* Chastity (purity) كسچين *ka-suchī-an*; (virginity) ڤراون *prāwan.*

CHASTISE (correct) اجر *ajar*, منيكس *menyiksa*; (with blows) ڤالو *pālū*, ممالو *memālū*. Chastisement اجارن *ajār-an*, هردق *hardik*, بالر *bālur*.

CHAT (converse familiarly) بنچڠ *banchang*, براندي٢ *ber-andei-andei*, توترمنوتر *tūtur-menūtur*. Chat (familiar conversation) بنچڠ٢ *banchang-banchang*, تتورن *tutūr-an*, كچي٢ *kechē-kechē*.

CHATTELS هرت *arta*, بارڠ٢ *bārang-bārang*; (furniture) سرب رومه *serba rūmah*.

CHATTER چور *chūra*, ليتر *lītar*; (as the teeth) كلتق *galetek*.

CHEAP مورة *mūrah*. Cheapen تاور *tāwar*; (depreciate) مڠهيناكن *meng-hinā-kan*.

CHEAR (encourage) تتفكن *tatap-kan*, منتڤي *menatap-ī*, منكر *menagar*; (make glad) ميكاكن *meniukā-kan*.

CHEARFUL سكچيت *suka-chīta*, سنڠ هات *senang āti*; (pleasant) رامه *rāmeh*.

CHEAT (defraud) كيچو *kīchū*; (deceive) منيڤو *menīpū*, ممبوهڠكن *mem-bohōng-kan*.

CHECK (restrain) مناهن *menūhan*, تڬه *tagah*, منڬه *menagah*; (reprove) اجر *ajar*, نست *nista*, تكر *togor*. Check (restraint) سياست *siāsat*, سڠكوت *sañgkūt*; (at chess) سح *sah*; (check-mate) مات *māt*.

CHEEK ڤيڤي *pīpī*.

CHEESE كيجو *kējū*, دادي *dādī*, ڤانر *pānir*.

CHEQUERED چاتور *chātūr*, برچاتور *ber-chātūr*; (diversified) سلڠ٢ *selang-selang*.

CHERISH ڤيار *piāra*, ڤلهر *paliara*.

CHESS (game of –) ماين كاجه *māin gājah*; (– board) ڤاڤن چاتور *pāpan chātūr*; (king) راج *rāja*; (queen or vizir) منتري *mantrī*; (bishop or elephant) كاج *gājah*; (knight or horse) كود *kūda*; (castle or chariot) تير *tēr*; (pawn or foot-soldier) بيدق *bīdak* and بيدة *bīdah*; (check) سح *sah*; (check-mate) مات *māt*, مت *mat*, and تمت *tammat*.

CHEST ڤتي *petī*; (the breast, pectus) دادا *dāda*.

CHESTNUT (fruits resembling the –) براڠن *barāñgan*, جريڠ *jerīng*, تاڤوس *tāpūs*; (– colour) ڤيرڠ *pērang*.

CHEW مامه *māmah*, كونيا *kūniā*; (to mumble) كولم *kūlum*; (a chew or quid) سڤه *sapah*.

CHICKEN انق ايم *anak āyam*.

CHICKEN-POX چاچر *chāchar*.

CHIDE تكر *togor*, منكر *menogor*; (correct) اجر *ajar*.

CHIEF (principal) كڤال *kapāla*, اڬوڠ *agūng*, يڠ *iang* بسر *besár*; (head-man) ڤڠهول *pañgūlu*, ڤڠليم *panglīma*, دمڠ *damang*, يڠ دڤرتون *iang de per-tūan*.

CHIEFLY استميو *istemīwa*.

CHILD انق *anak*; (politely) انقند *anakanda*; (young children) كانق٢ *kānak-kānak*; (first-born –) انق سولڠ *anak sūlong*; (last-born –) انق بڠسو *anak boñgsū*; (descendants) انق چوچڠ *anak chūchong*, بني *benī*; (with child) بنتڠ *bunting*, كندوڠ انق *kandōng anak*, حامل *hāmil*; (to go with –) مڠندوڠ *meñgandōng*; (to bear) برانق *ber-ānak*. Childhood ڤري انق *prī anak*. Childless (bereft of children) بولس *būlus*.

CHILL (cold) سجق *sejuk*, ديڠن *dīñgin*.

CHIN داڬو *dāgū*.

CHINA (the country) بنوچين *benūa chīna*, نڬري چين *negrī chīna*; (native of –) اورڠ چين *ōrang chīna*. China-ware مڠكق *mañgkok*.

CHINK (fissure) چله *chelah*.

CHINTZ كلمكاري *kalamkārī*, چت *chit*.

CHIP تتل *tatal*.

CHIRP چور *chūra*. چيچت *chīchit*.

CHISEL ڤاهت *pāhat*; (to work with a chisel) مماهت *memāhat*.

CHIT-CHAT بنچڠ٢ *banchang-banchang*.

CHOICE (selection) ڤليهن *pilīh-an*; (what is selected) ڤميليهن *pemilīh-an*; (exquisite) اندهء٢ *indah-indah*, تراتم *ter-utama*.

CHOKE چكق *chekek*; (to suffocate) لمس *lemas*; (to obstruct) سسق *sasak*, تمڤت *tompat*, مڤيكت *meniakat*.

CHOLER (anger) امارهء *amārah*, كرم *garám*, مركء *morka*, ڠرن *ñgaran*; (bile) همڤدو *ampadū*. Choleric بيڠس *bīñgis*, ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*.

CHOLIC مولس *mūlas*, رڠڬوت *rañggūt*, سانق ڤرت *sānak prut*.

CHOOSE, vid. CHUSE.

CHOP (to hack) تتق *tatak*, چنچڠ *chinchang*, ممارڠ *memārang*, تندس *tandas* or *tindas*; (– off) ڤڠڬل *pañggal*, كرت *krat*, ڤنچڠ *panchong*, كودڠ *kūdong*. Chopping knife ڤارڠ *pārang*.

CHRIST المسيح *al-mesīha*, نبي عيسي *nabī īsa*.

CHRISTIAN نصراني *nasarānī*, اورڠ صراي *ōrang sarānī*.

CHURCH ڬريج *grēja* (for *igrēja*), رومه سمبهيڠ *rūmah sambayang*.

CHURLISH (niggardly) كيكر *kīkir*; (surly) اڠكار *añgkāra*.

CHUSE (select) ڤيلهء *pīlih*; (be inclined) هندق *andak*, ماو *māu*, سودي *sūdī*.

CIMETER or SCIMITAR شمشير *shemsīr*.

CINDERS (glowing –) بار *bāra*; (ashes) هابو *ābū*.

CINNAMON كولت مانس *kūlit mānis*.

CIPHER اڠك *añgka*.

CIRCLE بولت *būlat*, دايرهء *dāīrah*. Circular بولت *būlat*.

CIRCUIT دايرهء *dāīrah*; (perambulation) ڤرجلانن *per-jalān-an*; (revolution) ڤريدارن *per-īdār-an*. Circuitous (winding) بليكو *balīkū*.

CIRCULATE ايدر *īdar*, اليهء *alīh*. Circulation ڤريدارن *per-idār-an*.

CIRCUMCISE برسنت *ber-sunnat*, كرت كولڤ *krat kūlop*, سايت كولڤ *sāyit kūlop*, بوڠ مالو *būang mālū*. Uncircumcised برکولڤ *ber-kūlop*. Circumcision سنت *sunnat*, ختن *khatan*.

CIRCUMFERENCE دايرهء *dāīrah*.

CIRCUMSCRIBED (contracted) ڤيچق *pīchak*, سندت *sindat*.

CIRCUMSPECT (prudent) بجقسان *bijaksāna*; (sharp-sighted) مات تاجم *māta tājam*.

CIRCUMSTANCE ڤركار *perkāra*; (circumstances) ڤري *prī*, حال *hāl*, احوال *ahūal*.

CIRCUMVENT منيڤو *menīpū*.

CISTERN ڤلوڠن *palōng-an*, بكس ايار *bakas āyer*.

CITADEL كوت نڬري *kōta negrī*.

CITRON ليمو كربو *līmau karbau*.

CITY نڬري *negrī*, بندر *bendar*. Citizen اورڠ نڬري *ōrang negrī*, اورڠ بندر *ōrang bendar*.

CIVET جبت *jebat*. Civet-cat تڠڬالوڠ *tañggālōng*.

CIVIL (polite) سوڤن *sūpan*, چمبو *chumbū*, بڠ تاهو *īang tāū bhāsa*. Civility سوڤن *sūpan*, بهاس لمبوت *bhāsa lumbūt*, چمبون *chumbū-an*, ادب *adab*.

CLAIM (demand) تنتت *tuntut*, منتت *menuntut*; (appropriate) ممڤياي *mem-puniā-i*.

CLAMMY (viscous) لندر *lindir*, لكت *lekat*.

CLAMOUR كمڤر *gampar*, هارو بيرو *hārū-birū*, ايڠر باڠر *iñgar bāñgar*. Clamorous مولت كڠكو *mūlut gañggū*, كارڠ *gārang*.

CLAMP-SHELL لوكن *lūkan*; (great –) كيم *kima*.

CLAN (tribe) بڠس *bañgsa*, ڤاتولي *pātūlei*, ڤنجي *panji*, قوم *kaūm*.

CLANDESTINE برسمبوني *ber-sembūnī*, ٢ تراندڤ *ter-indap-indap*, ٢ چوري *chūrī-chūrī*.

CLANG (clangour) كمرنچيڠ *gamaranchīng*, كمرتق *gamaratak*.

CLAP (strike together) تاڤسكن *tāpīs-kan*. Clap (venereal) صابون *sābun*.

CLAPPER (of a bell) انق كنت *anak gintā*.

CLARIFY چايركن *chāyer-kan*, نڠكن *niñgkan*.

CLASH (clutter) كمرنچيڠ *gamaranchīng*, كمرتق *gamaratak*; (be at variance) برسليسه *ber-selīsih*, برچدرا *ber-chiderā*, بنتة *bantah*, لاون *lāwan*.

CLASP (to fasten) سمبت *sambat*; (to embrace) ڤلق *pelúk*, داكڤ *dākap*. Clasp (fastening) سمبت *sambat*, كنچڠ *kanching*; (– of a girdle) ڤنديڠ *pendīng*.

CLASS باڬي *bāgei*, همڤونن *himpūn-an*.

CLATTER, vid. CLASH.

CLAUSE (article) ڤركار *perkāra*, فصل *faṣal*.

CLAW (nail) كوكو *kūkū*; (to scratch) چاكر *chākar*, گارو *gārū*, گايس *gāīs*.

CLAY (earth) تانه *tānah*; (potter's –) تانه لمبيق *tānah lambēk*, تانه ليت *tānah līat*, گالة *gāloh*, ڤيچي *pichē*.

CLEAN سوچ *sūchi* and چوچ *chūchi*, ڤرسه *prisih*, بريسه *brīsih*, چري *cherīa*.

CLEANSE ميڤوچ *meniūchi*, منچوچ *men-chūchi*, ممبريسه *mem-brīsih*; (to wash) ممباسه *mem-bāsoh*; (– gold dust) تينتڠ *tīnting*.

CLEAR (transparent) جرنه *jerneh*, چارة *chārah*, چاير *chāyer*; (bright) چاي *chāya*, ترڠ *trang*, چواچ *chawācha*; (– as the voice) ڤارڠ *niāring*; (evident) ڤات *niāta*, ظاهر *tlāhir*, ترڠ *trang*; (pervious) ترس *trus*; (– sighted) مات تاجم *māta tājam*.

CLEAR (to acquit) معافكن *màāf-kan*, سچيكن درڤد سالة *suchī-kan deri-pada sālah*; (– a plantation) سيڠ *siang*, مڤيڠ *menyīang*, تابس *tābas*, منابس *menābas*.

CLEARLY (distinctly) كلواس *ka-luwās-an*; (audibly) ڤارڠ *niāring*.

CLEAVE (to split) بله *belàh*; (chop) تتق *tatak*.

CLEFT چله *chelah*, چورڠ *chūrang*.

CLEMENCY كمراهن هات *ka-murāh-an āti*, رحم *rahim*.

CLERK (writer) جورتولس *jūrotūlis*.

CLEVER ڤنتس *pantas*, ڤندي *pandei*, چرديق *cherdēk*, جوهري *jūharī*.

CLIENT انق ڬاوم *anak gāwam*.

CLIFF تاڤت *tāpat*, تنجوڠ *tanjōng*.

CLIMB ڤنجت *panjat*, ممنجت *memanjat*, نايق *nāik*, داكي *dākī*.

CLINCHED (the fist) كڠكم *gañggam*.

CLING لكت *lekat*, كنتوڠ *gantōng*.

CLIP كنتيڠكن *guntīng-kan*; (prune) رنتڠ *ranting*, رنچڠ *ranchong*; (– the hair) راڬس *rāgas*.

CLOAK (loose covering) سليمت *salīmut*.

CLOCK جام *jām*.

CLOD كمڤل تانه *gumpal tānah*.

CLOG (hindrance) سڠكوت *sañgkūt*; (fetters) لڠكو *luñggū*.

CLOSE (to shut) توتڤ *tūtup*, كاتڤ *kātup*, ساو

sāū; (to cover) تودغ *tūdong*; (to conclude) فتوسكن *putūs-kan*, هابسكن *ābis-kan*; (– as the eyes) كجم *kajam*.

CLOSE (without interstice) راڤت *rāpat*, اڤيت *apīt*, كرڤ *karáp*; (confined) سسق *sasak*, ڤيچق *pīchak*; (nigh to) دكت *dekat*, همڤر *ampir*, دمڤغ *damping*; (secret) سمبونى *sembūnī*, غايب *ghāīb*; (parsimonious) كيكر *kīkir*.

CLOSET بيلق كچل *bīlīk kechil*.

CLOTH كاين *kāīn*; (woollen –) سقلات *sakelāt* or *sklāt*; (sackcloth) كمبلي *kambelī*.

CLOTHES ڤكاين *pe-kāīn* and ڤكين *pekein*, كاڤن *kāpan*; (mourning) ڤركبوڠن *per-kabūng-an*; (bathing –) بساهن *basāh-an*; (bed –) سليمت *salīmut*, كاين تمڤت تيدر *kāīn tampat tīdor*; (suit of –) سلڠكڤ ڤكاين *se-lañgkap pe-kāīn*.

CLOTTED (coagulated) بكو *bakū*.

CLOUD اون *awan* and اوڠ *awang*, ميك *mēga*, رمڠ *ramang*. Cloudy برميك *ber-mēga*; (misty) كلم كابت *klam kābut*.

CLOVE (spice) چڠكي *cheñgkē*, بوڠ لاوڠ *būñga lāwang*; (– of garlick or orange) هولس *ūlas*.

CLOVEN تربله *ter-beláh*; (– footed) يڠ بربهاڠ ككون *iang ber-bhāgi kukū-nia*.

CLOUT كاين چمر *kāīn chumar*, چاوت *chāwat*; (body-dress) كاين سارڠ *kāīn sārong*; (swathing) كاين لمڤن *kāīn lampin*.

CLOWN (rustick) اورڠ هول *ōrang ūlu*, اورڠ دوسن *ōrang dūsun*, بداوي *bedāwī*. Clownish ڤڠكه *pañgkoh*, بداوي *bedāwī*.

CLOYED جمو *jumū*, كنيڠ *kenniang*.

CLUB (wooden) ڬادا *gādā*, توكم *tōkam*; (– footed) چاڤق كاكي *chāpik kākī*.

CLUMSY كاڬه *kāguh*, كورڠ ڤنتس *kōrang pantas*.

CLUSTER (of fruit) تندن *tandan* or *tindan*, سيكت *sīkat*.

COACH كريتا *krētā*.

COAGULATED بكو *bakū*, كنتل *kantal*.

COAL, vid. CHARCOAL.

COARSE (as cloth) كاسر *kāsar*, كبڠ *kabang*; (– as grains) كمبوڠ *kumbōng*; (– in manner) ڤڠكه *pañgkoh*, كورڠ بهاس *kōrang bhāsa*.

COAST دارت *dārat*, ڤسيسير *pasīsīr*, ڤمڠڬر *peminggir*, تڤي لاوت *tepī lāūt*, تڤي تانه *tepī tānah*.

COAT (outer garment) باجو *bājū*; (– of mail) باجورنتي *bājū rantei*, زيره *zīrah*; (tegument) كولت *kūlit*, سلاڤت *salāput*.

COAX بوجق *būjok*.

COBBLE تمڤل *tampal*, منمڤل *menampal*.

COBWEB سارڠ لاوا *sārang lāwa-lāwa*.

COCK ايم جنتن *āyam jantan*, ايم ببالوڠ *āyam be-balōng*; (game –) ايم سابوڠ *āyam sābōng*; (– of the woods) ايم هوتن *āyam ūtan*, ايم برڠڬ *āyam be-ruñgga*; (– crow) كوكو ايم *kūku āyam*; (– fighting) سابوڠ *sābōng*, ميابوڠ *meniābōng*; (– pit) كلڠڬڠ *galañggang*; (cock's comb) بالوڠ *bālōng*, جڠڬل *jañggal*; (natural spur) سوسه ايم *sūsoh āyam*; (artificial –) تاج *tājī*; (weather-cock) تڠڬل اڠن *tuñggal añgin*; (broach) چرت *charat*.

COCKROACH (blatta) ليڤس *līpas*.

COCONUT كلاڤ *kalāpa*, ڤير *nīor* or *niyor*, كرمبيل *krambīl*; (husk of –) سابوت *sābūt*, ممبڠ *mumbang*; (shell) تمڤورڠ *tampūrong*, كولت *kulit*; (hole in the shell) تمبڠ كلاڤ *tumbong kalāpa*; (pulp) سنتن *santan*, سمڤله *simplah*, كلمبر *kalambir*, ايسي كلاڤ *isī kalāpa*; (milk) ايركلاڤ *āyer*

kalāpa; (oil) ميڽق كلاڤ *miniak kalāpa*; (juice or toddy) توق *tūak*; (blossom) مايڠ *māyang*.

Coerce مڠراسي *meñgarās-i*, انياي *anyāya*, مڠكڬاهي *meng-gagāh-i*.

Coffee كهوه *kawah*.

Coffin لڠ *lang*; (bier) ليرڠ *lērang*; (shroud) كفن *kafan*.

Cogitation سڠك *sañgka*, فكيرن *pikīr-an*, سدر *sadar*.

Coil بليت *balīt*, لڠكر *liñgkar*.

Coin (money) واڠ ترتمڤ *wāng ter-timpa*, درهم *derham*; (base –) واڠ لنچوڠ *wang lanchōng*. Coin (to strike money) منمڤ واڠ *menimpa wāng*, منمڤ درهم *menimpa derham*.

Coincide (– in opinion) ايكت كات *īkut kāta*, تورت *tūrut*, برتمو *ber-temū*, برهمڤن *ber-himpun*, Coincidence كرڤاتن *ka-rapāt-an*.

Coition ستبوهن *sa-tubōh-an*.

Cold ديڠين *dīñgin*, سجق *sejuk*. Cold (rheum) سليمه *salēmah*.

Colick سانق ڤرت *sānak prut*, رڠڬوت *rañggūt*.

Collar (neck) ليهر *lēher*; (necklace) اوتس *ūtas*.

Colleague كاون *kāwan*, تمن *taman*, سكوتو *sakūtō*.

Collect كمڤل *kumpul*, همڤن *himpun*, مڠمڤڠ *meñgampong*; (– crop of pepper) ڤوڤول *pūpūl*, ممولول *memūpūl*; (– fruits) ڤوڠت *pūñgut*, ممونڠت *memūñgut*.

Collection (assemblage) كمڤولن *kumpūl-an*, همڤونن *himpūn-an*, جمله *jumlah*; (revenue) حاصل *hāsil*. Collector (of tribute) ڤرتند *pertanda*, اورڠ مڠمبل چوكي *ōrang meng-ambel chūkei*.

College مدرسه *madraseh*.

Colour ورن *warna*; (pattern) ڤسڤ راڬم *puspa rāgam*. Colour (to stain) جلق *jalak* and چلق *chalak*; (to dye) چلڤ *chelop*.

Colours (flag) بنديرا *bandērā*, علم *àlam*, تڠكل *tuñggal*.

Colt انق كود *anak kūda*.

Column (pillar) تيڠ *tīang*.

Comb سيسر *sīsir*, سيكت *sīkat*; (to comb) مڽيسر *menyīsir*, سيكت *sīkat*; (cock's comb) بالوڠ *balōng*, جڠڬل *jañggal*; (honey-comb) سارڠ مدو *sarang madū*, اندڠ مدو *indong madū*.

Combat (to resist) لاون *lāwan*; (to fight) برکلاهي *ber-kalāi*, برڤرڠ *ber-prang*; (battle) ڤڤراڠن *peprāng-an*.

Combine مرڤتكن *me-rapat-kan*; (unite efforts) مڽرتاي *meniertā-i*, ڤاكت *pākat*, موافقة *muwāfakat*. Combination كرڤاتن *ka-rapāt-an*, ڤڠوبڠ *peng-ūbong*, كراڠن *karāng-an*.

Come داتڠ *dātang*, ماري *mārī*; (to arrive) سمڤي *sampei*, تيب *tība*; (– after) تورت *tūrut*, ايرڠ *īring*; (– in) ماسوك *māsuk*; (– out) كلور *ka-lūar*; (– over) مڽبرڠ *meniabrang*; (– up) نايق *nāīk*; تمبه *tumbuh*; (– and go) ڤرڬ ڤولڠ *pergi pūlang*, برولڠ ٢ *ber-ūlang-ūlang*; (– to pass) جادي *jādī*, سمڤي *sampei*, جوڤل *jūpul*, چوڤل *chūpul*.

Comedy (drama) وايڠ *wāyang*. Comedian دالڠ *dālang*, اورڠ ماين وايڠ *ōrang māin wāyang*, بدوان *beduwān*.

Comely بايق ڤارس *bāīk pāras*, باڬس *bāgus*, بسي *bisī*.

Comet بنتڠ براسڤ *bintang ber-āsap*, بنتڠ برايكر *bintang ber-īkur*.

Comfort (consolation) هيبر *ībur*; (contentment) كسنڠن *ka-senang-an*. Comfort (to console)

مغيبركن *meng-ibur-kan*, ليڤر *lipar*, مڤنغ *meniénang*. Comfortable سدڤ *sedap*, ڤامن *niāman*, سنغ *senang*. Comforter ڤغيبر *peng-ibur*, ڤغليڤر *peng-lipar*. Comfortless ڤوتس اس *pūtus āsa*, روسق هاتى *rūsak āti*, مورغ *mūrong*.

Comical تڠكه *tiñgkah*, سندا *sanda*, جناك *jenāka*.

Command (mandate) ڤاسن *pāsan*, تيته *tītah*, سبد *sabda*, فرمان *firmān*. Command (to order) برڤاسن *ber-pāsan*, برتيته *ber-tītah*, سورة *sūruh*.

Commander ڤڠهول *pañgūlu*, ڤڠليم ڤرغ *pañglima prang*; (– in chief) لقسمان *laksamāna*, تمڠڬغ *tamañggung*.

Commence ممالي *me-mulā-ī*, بوك *būka*. Commencement كملان *ka-mulā-an*, ڤرملان *per-mulā-an*, ڤوهن *pūhn*, اول *awal*.

Commend (praise) ممووج *memūji*; (give in charge) سرهكن *sarah-kan*.

Commensurate چوكڤ *chūkup*, سام هكورن *sāma ukūr-an*.

Commentary (explanation) عبارة *ibārat*; (– on the Koran) تفسير *tafsīr*.

Commerce ڤرنيكاءن *pernīagā-an*, بنياڬ *beniāga*.

Commiserate كسيهنكن *kasīhan-kan*, مڠسياني *meñgasiān-ī*, سايغكن *sāyang-kan*, مڤايغ *meniāyang*. Commiseration كسيهن *kasīh-an*, سايغ *sāyang*, رحم *rahim*, رحمة *rahmat*.

Commission (warrant) چڤ *chap*; (perpetration) ڤربواتن *per-buāt-an*. Commission (to depute) سورة *sūruh*, سرة *sarah*, مڠاوتس *meng-ūtus*.

Commit (entrust) سرة *sarah*, منارة *menāruh*; (perpetrate) بوت *būat*; (confine) ڤاسوغ *pāsōng*, كورغ *kōrong*; (– adultery) برموكه *ber-mūkah*, برزنا *ber-zinā*; (– murder) بونه *būnoh*; (– a crime) بردوس *ber-dōsa*.

Commodious لايق *lāyik*, ڤاتت *pātut*.

Commodities بارغ٢ *bārang-bārang*; (merchandise) دڬاغن *dagāng-an*, بنياڬ *beniāga*.

Common (ordinary) دين *dīna*; (usual) كادغ *kādang*; (– people) رعية *ràyat*, بال *bāla*, هين دين *hīna-dīna*; (– soldiery) بال تنترا *bāla tantarā*; (– woman) سندل *sundal*. Commonly كادغ٢ *kādang-kādang*.

Commotion كمڤر *gampar*, هيروهار *hīrū-hāra*.

Commune توتر *tūtur*, بنچغ *banchang*.

Communicate بري تاه *brī tāu*, بري معلوم *brī mālūm*, مڠتاكن *meñgatā-kan*, ڤتاكن *niatā-kan*, بيلغ *bīlang*.

Commute توكر *tūkar*, كنتي *ganti*.

Compact (close) راڤت *rāpat*; (solid) كيڤل *kīpal*.

Compact (agreement) ڤرجنجين *per-janjī-an*.

Companion تمن *taman* or *tumman*, تولن *tūlan*, كاون *kāwan*, سكوتو *sakūtō*, هندي *handei*, صحبة *sohbat*.

Company (assemblage) همڤونن *himpūn-an*, كاون *kāwan*, سيدغ *sīdang*, مجلس *majlis*; (troop) ڤاسق *pāsuk*, كاڤت *kāpat*, كتمبوكن *ka-tumbūk-an*; (crew) اوق *awak*.

Compare بندغ *banding*, مڤماي *meniamā-ī*, برسماسماكن *ber-sama-samā-kan*. Comparable ستارا *se-tāra* or *sa-tāra*, لاون *lāwan*, اڤام *upāma*. Comparison برسمان *ber-samā-an*, اڤام *upāma*, لاون *lāwan*, بندينغن *bandīng-an*.

Compass (to effect) داڤت *dāpat*, سمڤت *sampat*, مڤمڤي *meniampei*, برولة *ber-ūlih*. Encompass كليلغكن *kolīling-kan*, مڠڤغ *meñgapong*. Compass (circuit) دايرة *dāirah*.

Compass (mariner's –) ڤدومن *padōman*; (points)

مات *māta*; (North) اوتار *ūtāra*; (N.N.E.) اوتار سمات تيمر *ūtāra sa-māta timor*; (N. E.) تيمر لاوت *timor lāut*, اوتار تيمر *ūtāra timor*; (E.N.E.) تيمر سمات اوتار *timor sa-māta ūtāra*; (East) تيمر *timor*; تيمر تڠت *timor tapat*; (E.S.E.) تيمر تڠكار *timor tuñggāra* or منڠكار *menuñggāra*; (S.E.) تڠكار *tuñggāra*; (S.S.E.) سلاتن منڠكار *salātan menuñggāra*; (South) سلاتن *salātan*; (S.S.W.) سلاتن داي *salātan dāya*; (S.W.) بارت داي *bārat dāya*; (W.S.W.) بارت سمات سلاتن *bārat sa-māta salātan*; (West) بارت *bārat*, بارت تڠت *bārat tapat*; (W.N.W.) بارت سمات اوتار *bārat sa-māta ūtāra*; (N.W.) بارت لاوت *bārat lāut*; (N.N.W.) اوتار بارت لاوت *ūtāra bārat lāut*.

Compasses جڠكا *jañgkā*.

Compassion كسيهن *kasīh-an*, سايڠهات *sāyang āti*, رحم *rahim*, رحمة *rahmat*. Compassionate سايڠ *sāyang*, رحمن *rahman*; (to pity) مڠسياني *meñgasiān-i*, مڤايڠ *meniāyang*.

Compel ڤقس *paksa*, ڬاكه *gāgah*, مڠراسي *meng-arās-i*, سياستكن *siāsat-kan*, مڤياسة *meniyāsat*.

Compensation ڤمبلاس *pem-balās-an*, ڤمباير *pem-bāyer-an*; (for murder) باڠون *bāñgun*, سليهن *silīh-an*.

Competence (sufficiency) سدڠ *sedang*, چوكوڤن *chūkup-an*, كڤدائن *ka-padā-an*. Competent (adequate to) چوكوڤ *chūkup*, سمڤت *sampat*, سمڤي *sampei*; (able) داڤت *dāpat*, كواس *kwāsa*.

Competitor لاون *lāwan*. Competition بندیڠن *bandīng-an*; (to stand in –) ملاون *me-lāwan*.

Complain (lament) راتڤ *rātap*, مڠاده *meng-ādoh*; (grumble) كولم *kūlum*; (accuse) تودة *tūdoh*, منودة *menūdoh*, ادو *adū*, چيما *chēmā*. Complaint (lamentation) بيج راتڤ *bīji rātap*, تڠيس *tañgīs-an*; (distemper) ڤياكت *peniākit*; (to make –) مڠادو *meng-ādū*.

Complaisance چمبو *chūmbu*, بياس بايق *bhāsa bāik*, كمراهن *ka-murāh-an*. Complaisant سوڤن *sūpan*, رامه *rāmeh*, چنتك *chantik*, مورة *mūrah*.

Complete لڠكڤ *lañgkap*, ڬنڤ *ganap*, چوكڤ *chūkup*, ڤنه *punnuh*, سبرهان *saberhāna*, سمڤرن *semporna*. Completion كسداهن *ka-sudāh-an*, كڤتوسن *ka-putūs-an*, ختم *khatam*.

Complexion ورن *warna*, ايرموك *āyer mūka*, سري موك *srī mūka*, روڤ *rūpa*.

Compliance قبل *kabul*, كهندات *kand'āti*.

Complicated كوست *kūsut*, سوكر *sūkar*.

Compliments تابق *tābek*, چمبو *chūmbū*, سمبه *sambah*, سلام *salām*, تعظيم *tàtlīm*, حرمة *hormat*, استعادة *istèādat*, روادة *ruādat*. Complimentary present بكس توبه *bakas tūboh*, بڠكس *biñgkis*, كريمن *kirīm-an*, ڤرسمبهن *per-sambah-an*, هديه *hadiyah*.

Comply سودي *sūdi*, بري موهن *brī mōhon*, تورت *tūrut*, قبل *kabul*.

Compose (frame) كارڠ *kārang*, مڠارڠ *mengārang*; (sooth) سنڠكن *senang-kan*, مڤنڠ *meniénang*, ملمبوتي *me-lumbūt-i*. Composed تركارڠ *ter-kārang*; (tranquil) سنڠ هات *senang āti*, تتڤ *tatap*, سنتوس *santausa*, سني *suni*, تده *tedoh*. Composition (work) كراڠن *karāng-an*; (mixture) چمڤورن *champūr-an*, هولم *ūlam*.

Compound (to mix) چمڤور *champūr*, باور *bāwur*, هولم *ūlam*. Compound (not simple) ڤلباكي *pel-bāgei*, سوسن *sūsun*, تروله *ter-ūlam*.

Comprehend مڠرتي *meñgartī*, امبل معني *ambel màna*, داڤت *dāpat*; (comprise) ممڠ *memé-gang*. Comprehension ڤندائت *pen-dāpat*; (understanding) بدي *budī*.

COMPRESS اڤيت *apīt.*

COMPRISE ممڠغ *memégang.*

COMPULSION ڤقس *paksa,* ڬاڬه *gāgah,* سياسة *siāsat.*

COMPUTE ٢كير *kīra-kīra,* برايتوڠ *ber-ītong,* حسبكن *hesab-kan.* Computation حسب *hesab,* هيتوڠن *ītōng-an.*

COMRADE تمن *taman* or *tumman,* سكوتو *sakūtō,* هندي *handei,* تولن *tūlan.*

CONCAVE لكق *lakok*; (hollow thing) تمڤورڠ *tampūrong.*

CONCEAL سمبوني *sembūnī,* بوني *būnī,* ملندوڠ *me-lindong,* مڠغايب *meng-ghāīb.*

CONCEITED (affected) كاچق *kāchak,* ڬادوه *gudduh,* چڠك *chuñgka.*

CONCEIVE (apprehend) سڠك *sañgka,* داڤت ارتي *dāpat artī*; (become pregnant) منجادي بنتيڠ *menjādi bunting,* برحامل *ber-hāmil.* Conception (notion) ڤندافت *pen-dāpat,* فكيرن *fikīr-an,* كروان *karuwān*; (impregnation) جدين بنتيڠ *jadī-an bunting.*

CONCERN (affair) حال *hāl,* بچار *bechāra,* تڠڬوڠن *tañggūng-an*; (uneasiness) ڤيلوهاتي *pīlu āti,* رندو *rindū,* چنت *chinta,* سغل *sughal*; (to concern one's self) اوسه *ūsah,* فدولي *fadūlī.*

CONCERNING تنتيڠ *tantang,* تنتاڠن *tantāng-an,* سڤرت *seperti,* اكن حال *akan hāl.*

CONCERT (to plan together) موافقة *muwāfakat,* مڠوڤايا كن *meng-upayā-kan,* مپرتاي *meniertā-ī.*

CONCLUDE هابسكن *ābis-kan,* ڤتوسكن *putūs-kan,* سلسيكن *selessei-kan.* Concluded هابس *ābis,* ڤوتس *pūtus,* تمة *tammat.* Conclusion كسداهن *ka-sudāh-an,* اخر *akhir,* ختم *khatam.*

CONCORD ڤرتمون *per-temū-an,* سباون *sa-bāun,* سبچار *sa-bechāra,* دامي *dāmī,* ڤردميين *per-damī-an.*

CONCOURSE كمڤول اورڠ *kumpūl-an ōrang,* كسسكن *ka-sasak-an.*

CONCUBINE ڬندق *gundik.*

CONCUPISCENCE كائڠينن *ka-iñgīn-an,* نفس *nafsu.*

CONCUR مپرت *menierta,* سودي *sūdī,* براڤت *berrāpat,* موافقة *muwāfakat,* قبول *kabūl.*

CONDEMN (sentence) مڠحكمكن *meng-hukum-kan.*

CONDESCEND (agree to) سودي *sūdī,* سيلاكن *sīlākan.* Condescending مورة *mūrah,* لمبوت *lumbūt.*

CONDITION (state) لمباڬ *lambāga,* ڤري *prī,* حال *hāl,* ڤري حال *prī-hāl*; (stipulation) جنجي *jānjī,* شرط *sart*; (rank) ڤڠكت *pañgkat.*

CONDOLE سام مراتڤ *sāma me-rātap*; (comfort) هيبر *ibur.*

CONDUCT (to lead) هنتر *antar,* مڠڤلاكن *meñgapalā-kan,* ممرنته *memarentah,* (– by the hand) ڤمڤن *pimpin.* Conductor ڤڠنجر *peng-anjar,* ڤممڤن *pemimpin.*

CONDUCT (behaviour) لاكو *lāku,* كلكون *ka-lakū-an,* بهاس *bhāsa,* تڠكه *tiñgkah.*

CONDUIT ڤنچورن *panchūr-an,* سلورن ايير *selūran āyer.*

CONFECTIONS منيسن *manis-an.*

CONFEDERACY (combination) ڤڠوبوڠ *peng-ūbong,* كرڤاتن *ka-rapāt-an.* Confederate (ally) ڤمبنتو *pem-bantū,* تمن *taman,* تولن *tūlan.*

CONFER (bestow) كرنياكن *karuniā-kan,* انڬراكن *anugrāh-kan*; (discuss) بربچار *ber-bechāra.*

CONFERENCE بچار *bechāra,* مشاورة *mushāwarat.*

CONFESS (acknowledge) مڠاكو *meng-akū*; (dis-

close) تلليكن *telelē-kan*. Confession (– of faith) شهادة *sahādat*.

Confidant اورغ ستي *ōrang satīa*, اورغ كفرچيائن *ōrang ka-perchayā-an* تولن هندي *tūlan-handei*.

Confide ڤرچاي *per-chāya*, هارڤ *hārap*; (– to) سرهكن *sarah-kan*. Confidence (trust) ڤرچيائن *per-chayā-an*, ڤڠهراڤن *peng-harāp-an*; (boldness) براني *barānī*; (security) كنتڤن *ka-tatap-an*; (to give –) تكر *tagar*, تتڤكن *tatap-kan*. Confident (bold) براني *barānī*, كمبير *gambīra*; (secure) تتڤ *tatap*. Confidential كفرچيائن *ka-perchayā-an*, ستي *satīa*.

Confine كورڠ *kūrong*, ڤنجراكن *panjarā-kan*, ڤاسوڠ *pāsōng*; (seclude) ڤيڠت *pīñgit*; (restrain) مناهن *menāhan*. Confinement كروڠن *kurōng-an*; (place of –) ڤنجار *panjāra*, ڤاسوڠ *pāsōng*.

Confines (borders) تڤي *tepī*, بيرء *bīrih*, ڤمڠكر *peminggir*.

Confirm منكه *menagoh*, تنتوكن *tantū-kan*, منتڤي *menatap-ī*; (confirmed, proved) تنتو *tantū*, سح *sah*, ثابة *sābit*.

Confiscate مرمڤس هرت لراڠن *me-rampas arta larāng-an*.

Conflict ڤڤراڠن *pe-prāng-an*, كاموق اموكن *ka-āmuk-amūk-an*; (contest) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*.

Confluence ڤرتمون *per-temū-an*; (– of people) كمڤول *kumpūl-an*, كرميى *ka-ramī-an*, كسسكن *ka-sasak-an*.

Conform تورت *tūrut*, ايكت *īkut*. Conformably سڤرت *seperti*, سلاكو *sa-lākū*, منورت *menūrut*.

Confound چمڤرباور *champur bāwur*; (put to shame) ممبري مالو *mem-brī mālū*. Confounded (astonished) چڠڠ *chañgang*, دهست *dahsat*, حيران *heirān*, ماڠو٢ *māñgū-māñgū*.

Confront سموكاكن *sa-mūkā-kan*.

Confuse چمڤرباور *champur bāwur*, كاول *gāwul*, مڠوست *mengūsut*. Confused راڭو *rāgū*, كوست *kūsut*. Confusion كچمڤورن *ka-champūr-an*, هيروهار *hirū-hāra*, كمڤر *gampar*; (shame) مالو *mālū*.

Confute لاون كات *lāwan kāta*, منياد بچار *meniāda bechāra*, تمڤلق *tampelik*.

Congealed بكو *bakū*.

Congratulate بري سلام *brī salām*, منت سلامة *minta salāmat*.

Congregation همڤونن *himpūn-an*, كمڤولن *kumpūl-an*, سيدڠ *sīdang*, مجلس *majlis*.

Conjecture سڠك *sañgka*, كير *kīra*, اڭه *agah*.

Conjunction ڤڠوبڠ *peng-ūbong*.

Conjuncture كتيك *katīka*.

Conjure (use witchcraft) هوبت *hōbat*, تنڠ *tanong*, ترك *tarka*; (juggle) سولڤ *sūlap*, ميولڤ *meniūlap*. Conjure (bind by a curse) مڠحرامكن *meng-harām-kan*, ميمڤه *meniumpah*. Conjurer اورڠ هباتن *ōrang hobāt-an*, اورڠ ڤتنڠ *ōrang pe-tanong*, ڤيولڤ *peniūlap*.

Connect مڠوبڠ *meng-ūbong*, كوڤل *kūpil*, سمبت *sambat*.

Connexion ڤڠوبڠ *peng-ūbong*; (intimacy) برصحبت٢ن *ber-sohbat-sohbat-an*; (relationship) كلورڬ *kulawarga*, دوسانق *dūsānak*; (connexions) بردمڤڠ٢ *ber-damping-damping*.

Conquer مڠاله *meng-ālah*; (win) منڠ *menang*.

Consanguinity كلورڬ *kulawarga*, دوسانق *dūsānak*.

Conscience (consciousness) راس هات *rāsa āti*, ستاهو هات *se-tāū-āti*, ڤڠرسائن *peng-rasā-an*. To be conscious مراس *me-rāsa*.

CONSECRATE جاد مقدس *jādi mukaddas*, منارة اكن *menāroh akan harām pada allah*.

CONSENT (agree to) بري موهن *brī mōhon*, سودي *sūdi*, قبول *kabūl*. Consent (acquiescence) موهن *mōhon*, امبة *amboh*, سودي *sūdi*, كهندات *kand'āti*; (to refuse consent) اڠكن *aňggan*.

CONSEQUENCE (moment) ڤنتڠ *pintang*, برت *brat*; (result) اخرن *akhir-nia*.

CONSIDER كنڠ *kanang*, سڠك *sañgka*, فيكر *fīkir* and *pīkir*, تمبڠ *timbang*, كير *kīra*, مڠيرڠير *meñgīra-ñgīra*; (heed) ايڠت *īñgat*; (observe) امت *amat*. Considerate بجقسان *bijaksāna*, عرف *ārif*. Consideration (thought) رسأن *rasā-an*, بچار *bechāra*.

CONSIST (– of) جاد درڤد *jādi deri-pada*; (– with) ديري *dīri*, مڤرتاي *meniertā-i*.

CONSISTENCE (spissitude) بكو *bakū*, كنتل *kantal*, ڤڠكه *poñgkoh*; (stability) تكوهن *tagōh-an*.

CONSOLE هيبر *ībur*, ليڤر *līpar*. Consolation هبورن *ībūr-an*.

CONSPICUOUS ڤات *niāta*, ترڠ *trang*, ظاهر *tlāhir*.

CONSPIRE برؤبڠ *ber-ūbong*, براڤاي سمسام *ber-upāya sama-sāma*. Conspiracy ڤروبڠ *per-ūbong*, موافقة *muwāfakat*; (treason) دركاك *durāka*, سموداي *semū-dāya*.

CONSTANT (faithful) ستيون *satīwan*; (firm) تكه *tagoh*; (continual) سنتياس *santiāsa*, ننتياس *nantiāsa*, بقا *bakā*. Constancy ستي *satīa*; (firmness) كتكوهن *ka-tagōh-an*. Constantly (continually) سنتياس *santiāsa*, سننتياس *se-nantiāsa*, سدكال *sadakāla*.

CONSTANTINOPLE نكري روم *negrī rūm*.

CONSTELLATION ڤرهمڤون بنتڠ *per-himpūn-an bintang*.

CONSTERNATION ماڠو *māñgū*, ككنترن *ka-gantar-an*, دهست *dahsat*.

CONSTITUTE (appoint) منجديكن *men-jadī-kan*, تارة *tāroh*, سورة *sūruh*.

CONSTITUTION (of body) ڤري توبه *prī tūboh*.

CONSTRAIN ڤقس *paksa*, سياستكن *siāsat-kan*, مڤياسة *meniyāsat*, مڠكاهي *meng-gagāh-ī*, سسق *sasak*. Constraint ڤقس *paksa*, سياسة *siāsat*.

CONSTRUCT ڤرؤسه *perūsah*, بوت *būat*, تكا *taga* or *tegga*, منكا *menaga*, كارڠ *kārang*.

CONSULT (ask advice) ڤنت تولڠ بچار *pinta tōlong bechāra*; (deliberate) ممبچراكن *mem-becharā-kan*, مشاورة *musāwarat*. Consultation بچار *bechāra*.

CONSUME ماكن *mākan*; (destroy) مڠابسكن *meng-ābis-kan*, ممبناس *mem-benāsa*, منياد *meniāda*; (– by fire) هاڠس *āñgus*, باكر *bākar*, تون *tūnu*, منون *menūnu*; (waste away) هنچر *anchur*, لوسه *lūsoh*.

CONSUMPTION ڤڠابسن *peng-ābis-an*; (disease) بلاسني *belā-sinī*, ككروس *ka-kurūs-an*.

CONSUMMATION كسدهن *ka-sudah-an*, كڤتوس *ka-putūs-an*.

CONTACT (to be in –) كن *kena* and كني *kenei*, برتمو *ber-temū*.

CONTAGIOUS سمڤر *sampar*, جڠكت *jañgkit*.

CONTAIN (hold) موت *mūat*, ممڠڠ *memegang*; (restrain) تاهن *tāhan*. Contents ايسي *īsi*, موات *muāt-an*.

CONTEMN چوچ *chūcha*, مليهت موده *me-liat mūdah*.

CONTEMPLATE ڤندڠ *pandang*, امت *amat*, سدر *sadar*.

CONTEMPT چوچ *chūcha*. Contemptible (mean) هين *hīna*; (vile) كج *kiji*.

CONTEND لاون *lāwan*, بركلاهي *ber-kalāī*; (– at law) كاوم *gāwam*; (– in sport) هڠكڤ *aňgkap*, ماين ترماس *māīn termāsa*; (wrangle) بنته *bantah*. Contention (strife) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, چدرا *chiderā*.

CONTENT (satisfied) ترڤاد *ter-pāda*; (at ease) سنڠ *senang*, سجق *sejuk*, سدڤ هات *sedap-ātī*, سنتوس *santausa*, تتڤ هات *tatap āti*; (satisfaction) كسناڠن *ka-senāng-an*. Content (to satisfy) ڤاد *pāda*, ممداكن *memadā-kan*, ڤوس *puwas*, سنڠكن *senang-kan*.

CONTENTS ايسي *isī*, مواتن *muāt-an*; (– of a writing) بون سورة *būnyi sūrat*.

CONTEST (to dispute) بنته *bantah*. Contest (altercation) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, چدرا *chiderā*.

CONTIGUOUS راڤت *rāpat*, دسيسي *de sīsī*, دكت *dekat*, سڠڬ *sa-taňgga*.

CONTINENT (main land) تانه بسر *tānah besár*.

CONTINUAL نتياس *nantiāsa* and سنتياس *santiāsa*; (permanent) بقا *bakā*. Continually سنتياس *senantiāsa*, سدكال *sadakāla*, سهاري ٢ *s'ārī-s'ārī*.

CONTINUE (remain) تڠڬل *tiňggal*, كنجڠ *kanjang*, ننت *nanti*, دريت *derīta*.

CONTRABAND لراڠن *larāng-an*.

CONTRACT (draw in) منجاد ڤيجق *men-jādi pīchak*, ممندق *memendek*, مراڤتكن *me-rāpat-kan*; (shrink) كروكت *karūkut*; (– a debt) كن هوتڠ *kena ūtang*; (– a marriage) برتونڠ *ber-tūnang*. Contract (agreement) ڤرجنجين *per-janji-an*, قول *kaūl*; (– of marriage) سورة توناڠن *sūrat tunāng-an*.

CONTRADICT لاون كات *lāwan kāta*, سڠكل *saňgkal*.

CONTRARY (opposed to) لاون *lāwan*; (different from) لاين درڤد *lāin deri-pada*; (as wind) سالة *sālah*.

CONTRIBUTE (add to) تمبه *tambah*; (assist) تولڠ *tōlong*. Contribution (aid) ڤرتلوڠن *per-tolōng-an*; (gift) ڤمبرين *pem-brī-an*; (tribute) اوڤتي *upatī*, داتي *dātī*; (religious) زكاة *zakāt*, صدقة *sadakat*.

CONTRITION سسل *sasal* or *sessal*, توبة *tōbat*.

CONTRIVE چاري عقل *chārī àkal*, مڠوڤياكن *meng-upayā-kan*, داڤت *dāpat*. Contrivance اوڤاي *upāya*; (knack) كياي *kìāi*.

CONTROUL تكر *togor*, ڤقس *paksa*, ممرنته *memarentah*.

CONVALESCENT بته *betah*, ڤامن *niāman*, سمبه *sumboh*.

CONVENIENT سڤرت ڤاتت *seperti pātut*, لايق *lāyik*, داڤت *dāpat*, كتوجو *katūjū*.

CONVENTION (agreement) ڤرجنجين *per-janji-an*; (assembly) همڤونن *himpūn-an*, مجلس *majlis*.

CONVERSE بربچار *ber-bechāra*, توترمنوتر *tūtur-menū-tur*; (chat) بنچڠ *banchang*. Conversation بچار *bechāra*, ڤتتورن *pe-tutūr-an*, كات ٢ *kāta-kāta*; (familiar –) بنچڠ ٢ *banchang-banchang*.

CONVERT (turn) اوبه *ūbah*, بالق *bālik*.

CONVERT (one converted) مرتد *murtadd*; يڠ ماسق اسلام *iang māsuk islām*. Conversion توبة *tōbat*.

CONVEX بڠكق *beňgkok*, بولت *būlat*.

CONVEY هنتر *antar*, باو *bāwa*, منمڤڠ *menumpang*. Conveyance (vehicle) كنايكن *ka-naīk-an*, كندران *kandarān*; (passage) تمڤاڠن *tumpāng-an*.

CONVICT منتوكن ساله *menantū-kan sālah*, تمڤلق *tampelik*.

CONVINCE تمڤلق *tampelik*.

CONVOKE ممڠڬل *memaňggil*, همڤونكن *himpūn-kan*.

CONVULSIONS ڤيتم *pētam*, ككرسن *ka-kras-an*, ساون *sāwan*.

COO (as doves) كوكق *kūkuk*, كوكروبو *kūkurūbū*.

COOK توكڠ داڤر *tūkang dāpur*, جورداڤر *jūro-dāpur*. Cook (to dress victuals) مماسق *memāsak*, تانق *tānak*, منانق *menānak*. Cook-room داڤر *dāpur*.

COOL سجق *sejuk*; (to cool) مڽجق *meniéjuk*.

COOP سڠكر *sañgkar*, سڠكارن *sangkār-an*; (to confine) كورڠ *kūrong*.

COOPER توكڠ توڠ *tūkang tōng*.

COOPERATE بنتو *bantū*, تولڠ *tōlong*, مڠرج سمسام *meñgarja sama-sāma*.

COPIOUS لمڤو *lampau*, لمڤه *limpah*, باڤيق *bāniak*.

COPPER تمباڠ *tambāga*, تمباڠ ميره *tambāga mērah*.

COPPERAS تروسي *trūsī*.

COPPICE, copse رڠڬ *ruñgga*, بلوكر *balūkar*.

COPULATE ستوبه *sa-tūboh*, همڤت *amput*, جماع *jimāh*.

COPY (transcribe) سالن *sālin*; (imitate) تورت *tūrut*; (transcript) رنچان *ranchāna*, سورة يڠ ترسالن *sūrat iang ter-sālin*; (model) تلادن *telādan*; (copy-book or table) لوح *lōh*, لوح ڤاڤن *lōh pāpan*.

CORAL (rock) كارڠ *kārang*; (corallines) كارڠ بوڠ *kārang būñga*; (red –) مرجان *marjān*, ڤوالم ميره *puālam mērah*.

CORD تالي *tālī*.

CORE (heart) تراس *trās*.

CORGE (score) كودي *kōdī*.

CORIANDER SEED كتمبر *katumbar*.

CORK (stopper) سومبت *sumbat*.

CORMORANT اڠڬڠ لاوت *añggang lāūt*.

CORN (wheat) گندم *gundum*; (rice) ڤادي *pādī*, برس *bras*; (maize) جاڬوڠ *jāgong*; (pepper-corn) لاد سبوتر *lāda sa-būtir*; (– field) بندڠ *bendang*.

CORNER (inward) سيكو *sīkū*, سودوت *sūdūt*; (outward) ڤنجور *penjūru*, ڤنجوري *penjūrei*; (– of the eye) ايكرمات *ikur māta*, سودوت مات *sūdūt māta*.

CORPS (military) ڤاسق *pāsuk*, كتمبوكن *ka-tumbūk-an*.

CORPSE بڠكي *bañgkei*, ميت *mayit*, كمتين *kamatī-an*.

CORPULENT گمق *gummuk* and گومق *gūmuk*, اواء گدڠ *awā gadáng*.

CORRECT (amend) بايكي *bāik-ī*; (punish) اجر *ajar*; (accurate) بتل *betul*.

CORRESPOND (in writing) بالس سورة *bālas sūrat*, برولڠ سورة *ber-ūlang sūrat*; (coincide) ڤاتت *pātut*, جاد *jādi*, برهمڤن *ber-himpun*. Correspondence اولاڠن سورة *ulāng-an sūrat*.

CORRUPT (to bribe) بري سواب *brī sūāb*; (to ruin) بنساكن *benasā-kan*; (to decay) هنچر *anchur*, منجاد بورق *men-jādi būruk*. Corrupt (who may be bribed) يڠ ماكن سواب *iang mākan sūāb*. Corrupted (putrid) بوسق *būsuk*, هنچر *anchur*. Corruptible (transitory) لنيڤ *linniap*; (perishable) كبنسائن *ka-binasā-an*. Corruption كبوروكن *ka-būrūk-an*; (pus) نانه *nānah*.

COSMETIC ڤوڤر *pūpur*, بدق *badak*.

COST (price) هرڬ *arga*, بلي *bilī*; (prime cost) ڤوكو *pōkō*. Costly (dear) مهل *mahal*; (precious) اندة *indah*.

COSTIVE ڤرت كرس *prut kras*, سلسيم *salasīma*.

COT (hut) باروڠ *barōng*, ڤلايين *palāyan*; (for sleeping) كاتل *kātil*, كت *keta*.

COTTON كاڤس *kāpas*; (silk –) كاڤق *kāpok*; (– cloth) كاين *kāin*.

COUCH (sopha) كرسي قنجغ *kursī* or *krusī panjang*, كت *keta*, كت *gitta*, فتران *petarāna*.

COVENANT (agreement) ڤرجنجين *per-janjian*, قول *kaūl*.

COVER (to close) توتف *tūtup*, ساو *sāu*, تودغ *tūdong*, منودغ *menūdong*; (– with a loose covering) سليموتكن *salīmūt-kan*, كلوبغ *kalūbong*. Cover (covering) تدوغن *tudōng-an*, كلوڤق *kalūpak*, ساو *sāu*, كلبوسغ *kalbūsong*, سليمت *salīmut*, كلوبغ *kalūbong*, تتوڤن *tutūp-an*; (– of victuals, dish) هيداغن *idāng-an*; (thicket) رغڭ *ruñgga*, بلوكر *balūkar*.

COVERLET سليمت *salīmut*.

COVET ايڠن *īñgin*.

COVETOUS لوب *lōba*, كيكر *kikir*.

COUGH باتق *bātok*; (expectorate) ڬارت *gārut*.

COULD, vid. CAN.

COULTER ڤيسو تڠڬال *pīsau tañggāla*, ناجم *nājam*.

COUNCIL (assembly) همڤون *himpūn-an*, سيدغ *sīdang*, كنصيل *konsīl*; (– chamber) رومه بچار *rūmah bechāra*, ڤبچران *pe-becharā-an*, ڤسيبن *pasēban*.

COUNSEL (advice) بچار *bechāra*; (deliberation) بچار *bechāra*, مشاورة *mushāwarat*. Counsel (to advise) تولغ دڠن بچار *tōlong dañgan bechāra*, ممبچراكن *mem-becharā-kan*.

COUNSELLOR (of state) منتري *mantrī*; (advocate) ڤڬاوم *pe-gāwam*.

COUNT (reckon) بيلغ *bilang*, ڤرمناي *per-manā-ī*, حسبكن *hesab-kan*; (cast accounts) برايتغ *berītong*.

COUNTENANCE موك *mūka*, اير موك *āyer mūka*, درج *durja*, وجه *wejeh*; (appearance) روڤ *rūpa*; (protection) لندغ *lindong*; (favour) كرني *karuniya*, ڤركنن *per-kanan*.

COUNTERFEIT (to feign) ڤورا ڤورا *pūra-pūra*; (imitate) مروڤاكن *me-rupā-kan*; (– ludicrously) تڠكه *tiñgkah*. Counterfeit (false) لنچوغ *lanchōng*.

COUNTERMAND اوبه ڤاسن *ūbah pāsan*.

COUNTERPART لاون *lāwan*, جودو *jūdū*, تار *tāra*.

COUNTERPOISE تمباڠن *timbāng-an*.

COUNTRY بنو *benūa*, تانه *tānah*, نڬري *negrī*; (interiour) هول *ūlu*.

COUNTRYMAN (rustic) اورغ هول *ōrang ūlu*, اورغ دوسن *ōrang dūsun*; (of the same country) اورغ سنڬري *ōrang sa-negrī*, سقوم *sa-kaūm*.

COUPLE (pair) سڤاسغ *sa-pāsang*, سڬو *sa-gū*; (to join in pairs) ڬوكن *gū-kan*.

COUPLET (stanza) سلوك *selōka*, ڤنتن *pantun*.

COURAGE براني *barānī*. Courageous براني *barānī*, برهات *ber-āti*, ڤهلوان *pahluwān*, ڤركاس *perkāsa*; (high spirited) ڬمبير *gambīra*.

COURSE (way) جالن *jālan*, ڤرجلانن *per-jalān-an*; (race-course) ڤلرين *pe-larī-an*; (water –) ڤنچورن *panchūr-an*; (– of planets) ڤريدارن *per-idār-an*; (– of victuals) سجين *sajī-an*, هيداڠن *idāng-an*. Courses بولن *būlan*.

COURT (yard) هلامن *alāman*; (hall of state) بليروغ *balērōng*, سمايم *semāyam*, مجلس *majlis*; (palace) استان *astāna*, دالم *dālam*, اوان *awān*; (royal attendants) ايسي مالكي *īsī mālegei*. Court (to pay court) مڤمبه *meniambah*, برچمبو *berchumbū*; (make love) مينغ *mīnang*.

COURTEOUS سوڤن *sūpan*, رامه *rāmeh*, لمه لمبت *lemah lumbut*, چمبو *chumbū*, مولت مانس *mūlut mānis*. Courtesy چمبون *chumbū-an*, ادب *adab*.

COURTESAN سندل *sundal*, اورغ جوڬيت *ōrang jōgēt*.

COURTIER اورغ ملايايي راج *ōrang me-layān-ī rāja*,

ڤڠيرڠ راج *peng-iring rāja*, اورڠ سوڤن *ōrang sūpan*.

Courtly (polite) سوڤن *sūpan*, ادب *adab*; (belonging to the court) دالم *dālam*.

Cousin سودارسڤوڤ *sūdāra sa-pūpu*.

Cow ساڤي بتين *sāpī betīna*; (– house) كندڠ *kandang*; (– dung) چيرت جاوي *chīrit jāwī*; (– keeper) ڬمبال *gombāla*, ڬبال *gobāla*, ڬمبال لمبو *gombāla lembū*.

Coward اورڠ چابرهات *ōrang chābar āti*, ڤناكت *penākut*. Cowardly چابرهات *chābar āti*, ڬنتر *gantar*, تاكت *tākut*.

Coxcomb اورڠ ڤرلنتي *ōrang paralentei*.

Coy مالو *mālu*.

Cozen, vid. Cheat.

Crab (shell-fish) كڤيتڠ *kapiting*, كتم *katam*; (machine) ڤتارن *putār-an*.

Crabbed ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*.

Crack (fissure) چله *chelah*. Crack (to crackle) لتس *latos*; (loudly) رنته *rontoh*; (the joints) لنتق *lantik*.

Cradle (swinging) بواين *buāyan*; (to rock a –) بواي *buāī*.

Craft (cunning) عقل *àkal*, داي *dāya*, تيڤو *tīpū*. Crafty برعقل *ber-àkal*, بيجق *bījak*, چرديق *cherdēk*; (skilful) ڤندي *pandei*.

Cragged كاسڤ *kāsap*.

Cram ايسي ڤنه *īsī punnuh*, سسق *sasak*; (gorge) مڠنيڠكن *meñgenniang-kan*.

Cramp ككراس *ka-krās-an*.

Crane جنجڠ *jinjang*; (machine) ڤتارن *putār-an*.

Crank (top-heavy) امبڠ *ambang*, اوليڠ *ūlīng*.

Crash (loud noise) ڬمرنچڠ *gamaranching*, رنته *rontoh*; (to smash) لولهٔ لنتق *lūluh lantak*, ڤچه *pachah*.

Crave (to desire) ايڠن *īñgin*, دندم *dendam*, رندو *rindū*; (ask for) منت *minta*, ڤوهن *pōhon*. Craving (desire) كڠينن *ka-īñgīn-an*; (hunger) كلڤارن *ka-lapār-an*.

Craw (of a bird) تمبولوك *tambūlūki*.

Crawl لات *lāta*; (creep) مرڠكق *me-rañgkok*; (move as a snake or worm) جولر *jūlor*, سولر *sūlur*, مڤولر *meniūlur*.

Crayfish اودڠ *ūdang*.

Crazy (deranged) ڬيل *gīla*; (not firm) كورڠ تڬه *kōrang tagoh*.

Creak (as a wheel) ڬيڬر *gīgir*.

Cream ميڤيق دادي *mīniak dādī*, كڤال سوسو *kapāla sūsū*.

Crease (fold) ليڤت *līpat*; (mark from folding) بكس ليڤت *bakas līpat*.

Create منجديكن *men-jadī-kan*, مڠداكن *meng-adākan*, ميار *miāra*. Creation كجدين *ka-jadī-an*. Creator يڠ منجديكن دنيا *īang men-jadī-kan dunyā*, خلاق *khalāk*. Creatures خلايق *khalāīk*, مخلوق *mekhlūk*, حيوان *heiwān*.

Credit (trust) كڤرچيائن *ka-perchayā-an*; (credits opposed to debts) ڤيوتڠ *piūtang*. Credible يڠ كڤرچيائن *īang ka-perchayā-an*. Creditor اورڠ يڠ امڤونن هوتڠ *ōrang īang ampūnia ūtang*. Credulous مده ڤرچاي *mudah perchāya*.

Creek سمڤاڠن آير *simpāng-an āyer*, جورڠ *jūrang*, or چورڠ *chūrang*.

Creep مرڠكق *me-rañgkok*, لات *lāta*. Creeping plant تنامن يڠ مڤولر *tanām-an īang meniūlur*, يڠ ملات *īang me-lāta*.

Crescent (increasing moon) بولن لڠكڠ *būlan lañgkong*.

CREST (of a fowl) جمبول *jambūl.*

CREVICE چله *chelah.*

CREW (of a vessel) اوق *awak.*

CRICKET (gryllus) چغكرق *chiñgkrek*, چغكرت *chiñgkaret*, and چغكري *chiñgkrī.*

CRIME دوس *dōsa*, سالە *sālah*, كسلاهن *ka-salāh-an.* Criminal (sinful) سالە *sālah*, حرام *harām*; (offender) ڤياله *peniālah*, اورڠ يڠ ترحكم *ōrang īang ter-hukum.* Criminate منودە *menūdoh*, چيما *chēmā*, مڤلاهي *menialāh-ī.*

CRIMSON قرمزي *kirmizī*, وارن امڤلو *warna ampalū* or امبالو *ambālū.*

CRINGE مننذق ديري *menunduk dīri*, ملات *me-lāta.*

CRIPPLE اورڠ تمڤڠ *ōrang timpang*, اورڠ ڤنچڠ *ōrang pinchang.* Crippled تمڤڠ *timpang*, ڤنچڠ *pinchang.*

CRISP (as leaves) كرڠ *kring*; (as hair) ڤاڤوه *papūah*, ايكل *īkal.*

CRITERION تند ڤڠنل *tanda peñganal*, علامة *àlāmat.*

CROAK كيكر *gīgir*, برسوار كاتق *ber-suāra kātak.* Croaking noise بون كاتق *būnyi kātak.*

CROCODILE بواي *buāya.*

CROOK ڤڠكايت *peng-gāyit*, سوسه *sūsoh* or سوسق *sūsok.*

CROOKED بيڠكق *bēñgkok* and بڠكق *buñgkok*, لڠكق *lañgkok*, بنتق *bantok*; (awry) ايرت *īrut*, كنچق *kanchuk.*

CROP (of a bird) تمبلوكي *tambulūkī*; (of corn) ڤرهماٴن *per-umā-an*, تاهن ڤادي *tāun pādī*; (of fruits) بوهبواهن *būah-buāh-an*; (of pepper) ڤوڤول *pūpūl.* Crop (to nip or cut off) كنتس *gintas*, كتم *katam*; (prune) رنچوڠ *ranchōng*; (– the hair) راڬس *rāgas.*

CROSS (crux) رڬڠ *ragang*, صليب *salīb.* Across لنتڠ *lintang.* Cross (peevish) بيڠس *bīñgis*, ڤرڠ ڤروس *prang prūs*; (unlucky) چلاك *chelāka.* Cross (to pass over) مڤبرڠ *meniabrang*, ملڠكه *me-lañgkah*; (to thwart) مڤسق *meniasak*, ڬادوه *gādūh.* Cross-bar سكت *sakat.* Cross-legged تلنتڠ كاكي *te-lintang kākī.* Cross-trees (of a ship) دولڠ٢ *dūlang-dūlang.*

CROUCH (stoop) تندق *tunduk*; (squat) مرڠكڠ *me-ruñgkung.*

CROW (as a cock) كوكق *kūkuk*; (cock-crow) كوكق ايم *kūkuk āyam*, دني هاري *dinī-ārī.*

CROW (cornix) ڬاڬق *gāgak.*

CROWD (throng) كسساكن *ka-sasāk-an*, كبڤاكن اورڠ *ka-baniāk-an ōrang*, كمڤولن اورڠ *kumpūl-an ōrang.* Crowded ڤنه سسق *punnuh sasak.*

CROWN مكت *makuta*; (diadem) تاج *tāju*; (– of the head) هوبن *ūban.*

CRUCIFY صليبكن *salīb-kan.*

CRUDE منتة *mantah.*

CRUEL بيڠس *bīñgis*, كرس هاتى *kras āti*; (ferocious) بوس *bawas.*

CRUISE (sail about) بلايرسان سين *be-lāyer sāna sīni*; (go on a plundering expedition) مڠايوه *meñgāyūh.*

CRUMB راڤه *rāpoh*; (fragments) سيس *sīsa.*

CRUMBLE (fall to pieces) هنچرلوله *anchur lūluh*; (reduce to atoms) ملومتكن *me-lūmat-kan*; (crumbling) راڤه *rāpoh.*

CRUMP (handed or footed) چاڤق *chāpik.*

CRUMPLE كارت *kārut* and كروت *karūt.*

CRUSH تندس *tindis*, تمبق *tumbuk*; (– with the foot) منجق *men-injak*; (oppress) انياي *anyāya*, مڠڬاهي *meng-gagāh-ī.*

CRUST (– of rice) كرق ناسي *karák nāsī.*

CRUTCH (fork) چابغ *chābang.* Crutches تڠكت كتيق *toñgkat katīak.*

CRY (to weep) تاڠس *tāñgis,* منانڠس *menāñgis;* (lament) راتڤ *rātap,* مڠدهٔ *meng-adoh;* (roar) تريق *terīak;* (howl) لولغ *lūlong;* (scream) تمڤك *tampik;* (shout) سورق *sūrak;* (proclaim) سرو *sarū.* Cry (lamentation) راتڤ *rātap,* تڠيس *tañgīs-an;* (shouting) تمڤك سورق *tampik sūrak;* (clamour) ڬيڬير *gigīr-an,* ڬمڤر *gampar;* (voice) سوار *suāra,* بون *būnyi.*

CRYSTAL ڤلمبن *palumban,* نيلر *nīlur,* هبلر *hablur.*

CUB (whelp) انق انجغ *anak anjing.*

CUBE ڤرساڬي *per-sāgī,* امڤت ڤرساڬي *ampat per-sāgī;* (side of a –) ساڬي *sāgī.*

CUBIT هست *hasta,* هت *etta.*

CUCUMBER لاڤغ *lāpang;* (large kind) تيمن *tī-mun.*

CUD بيق *bīak;* (to chew the –) ماماه بيق *māmah bīak.*

CUFF (blow) ڬوچه *gōchoh;* (sleeve) لاڠن باج *lañgan bāju.*

CULL (to select) ڤيلهٔ *pīlih;* (to gather) ڤوڠت *puñgut.*

CULPABLE سالهٔ *sālah,* بردوس *ber-dōsa.*

CULTIVATE تانم *tānam,* ڤرٷسه تانه *per-ūsah tānah;* (cultivated land) بندغ *bendang.*

CUMIN-SEED جنتن *jintan.*

CUNNING (ingenious) بيس *bīsa,* ڤندي *pandei,* بربدي *ber-budī,* برعقل *ber-àkal;* (crafty) چرديق *cherdēk,* تاجم *tājam,* برداي *ber-dāya.* Cunning (craft) داي *dāya,* عكل *àkal.*

CUP مڠكق *mañgkok,* چاون *chāwan,* ايرغ *īrong,* ڤيال *piāla,* تاكر *tākar.* Cup (to draw blood) بيكم *bēkam.*

CUR كويق *kūyuk.*

CURB (to restrain) مناهن *menāhan,* مڤياسهٔ *meniy-āsat,* تڬهٔ *tagah,* منكهٔ *menagah.*

CURD چيرت دادي *chīrit dādī.* Curdled (coagulated) بكو *bakū.*

CURE (to heal) مڤمبه *meniumboh,* بايكي *baīk-ī;* (healed) سمبه *sumboh;* (to dress a hide) سامق *sāmak.* Cure (remedy) ڤناور *penāwar.*

CURIOUS (rare) انده *īndah;* (exquisite) ڤرمي *permī;* (inquisitive) كلغڬار *kalañggāra.*

CURL (ringlet) چچنتغ *chechintong;* (curled) ايكل *īkal,* كرتيغ *kretīng;* (frizzled) ڤڤوه *papūah;* (as leaves of the crinum) باكغ *bākong.*

CURRENCY (coin) واڠ *wang,* درهم *derham.*

CURRENT (– of water) هارس *ārus,* هارس درس *ārus dras,* ايردرس *āyer dras;* (without current) تنغ *tenang;* (to pass current) لاكو *lākū.*

CURRY (to dress leather) سامق *sāmak;* (dress a horse) مڽيكت *menyīkat,* مڠكارو *meng-gārū.* Curry (a mode of cookery) ڬولي *gūlei,* اڤي *apei;* (curry-stuff) بومبو *būmbū;* (liquid part of –) كوه *kūah.*

CURSE (imprecation) كوتق *kūtok,* لعنة *lànat;* (to imprecate) مڠتوكي *meñgutūk-ī;* (accursed) يغ د كتوكي الله *īang de kutūk-ī allah,* سكوتق *se-kūtuk,* حرام *harām.*

CURTAIL ممندق *memendek;* (cut off) مڠرت *meng'rat,* ڤڠڬل *pañggal;* (lop) رنچغ *ranchong,* رنتغ *ranting,* توتر *tūtur.*

CURTAIN تيري *tirei,* كلمبو *kalambū,* تابر *tabir.*

CUSHION بنتل *bantal,* سراڬ *sarāga.*

CUSTARD-APPLE (anona) سريكاي *serī-kāya.*

CUSTODY (confinement) كروڠن *kurōng-an*; (keeping) ڤڬاڠن *pegāng-an*; (to deliver into –) كاول *kāwal*, مڠاول *meñgawal*, سره *sarah*.

CUSTOM (practice) چار *chāra*, عادة *ādat*, تروتن *turūt-an*; (toll) بيو *bēo* and بيا *bēā*, اوڤتي *ūpatī*, چوكي *chūkei*, اوسور *ūsūr*, روب٢ *rūba-rūba*. Customary سڤرت عادة *seperti ādat*, سدكال *sadakūla*. Accustomed بياس *biāsa*.

CUSTOM-HOUSE رومه چوكي *rūmah chūkei*; (officer of customs) ڤنچوكي *pen-chūkei*; chief officer of –) شهبندر *shabandara*.

CUT ڤوتڠ *pōtong*, ماكن *mākan*; (– down, fell) تبڠ *tabang*, منبڠ *menabang*; (– off) كرت *krat*, مڠرت *meng'rat*, تندس *tandas* or *tindas*, ڤڠڬل *panggal* كودڠ *kūdong*, ڤنچڠ *panchong*, ممووتڠ *memōtong*; (– the hair) راڬس *rūgas*; (exterminate) تمڤس *tumpas*; (chop, hack) ممارڠ *memārang*, چنچڠ *chinchang*, تتق *tatak*, توري *tūrei*; (carve) اوكر *ūkir*; (slice) سايت *sāyit*, هيرس *īris*; (wound) ملوك *me-lūka*. A cut لوك *lūka*; (piece) سكرت *sa-krat*, سڤوتڠ *sa-pōtong*. Cuttings (prunings) رنتڠ *ranting*.

CYLINDRICAL بولت *būlat*, ڤارس *pāras*.

D.

D (the letter) دال *dāl*.

DAGGER كريس *krīs*, سيوا *sēwā*, سيور *sēwar*.

DAILY تياڤ٢ هاري *tiap-tiap ārī*, سهاري٢ *s'ārī-s'ārī*,

DAINTY سدڤ *sedap*; (dainties) سداڤن *sedāp-an*, مكانن يڠ لذة *makān-an īang lezzat*.

DALE لمبه *lembah*.

DALLY (to toy) برچمبو *ber-chumbū*, برسند *ber-sanda*, برڬورو *ber-gūrau*; (trifle, loiter) برلين *ber-līna*.

DAM (mother) ايندو *īndū*, ماء *mā*, ايبو *ībū*.

DAM (bank) تربس *tarbis*, ڤماتڠ *pemātang*; (to bank up) بندڠ *bandung*.

DAMAGE (injury) روڬ *rūgi*, كروڬين *ka-rugī-an*. Damage (to spoil) روسق *rūsak*.

DAMASK (silk) كمخا *kimkha* (for كمكه *kimkah*) (damasked or veined as steel) بڤامر *be-pāmur*, كوره *kōreh*.

DAME (mistress) عوان *àwān*, اينچي *inchī*, ڤاي *niāī*.

DAMN (curse) مڠوتق *meñgūtok*, حرامكن *harāmkan*; (the damned) نارك لوك *nārka lōk*, ايسي نارك *īsī nārka*.

DAMP (moist) امبل *ombal*, لڠس *lañgas*; (vapour) هاوڤ *āwap*, كابت *kābut*.

DAMSEL (virgin) انق دار *anak dāra*. انق ڤراون *anak prāwan*; (attendant) دايڠ *dāyang*, دڠ *dang*, درادڠ *darā-dang*.

DANCE تاري *tārī*, منارى *menārī*; (dancer) ڤناري *penārī*; (dancing girl) اورڠ جوكيت *ōrang jōgēt*, بدوان *bedawān*, روڠڬين *rūñggī-an*.

DANDLE تيمڠ *tīmang*, اولت *ūlit*.

DANDRUFF كورق *gūrak*, داكي *dākī*, كلموم *kalamūmur*.

DANGER بهاي *bhāya*, سڠسار *sañgsāra*. Dangerous هيبة *heibat*, يڠ ممبري بهاي *īang mem-brī bhāya*.

DANGLING (hanging down) جنتي *jantei*.

DARE براني *barānī*; (provoke) اجق *ajok*. Daring براني *barānī*, ڤهلوان *pahluwān*, ڤركاس *perkāsa*.

DARK كلم *klam*, كَلَڤ *galáp*, كُليت *golīta*, سورم *sūram*; (hidden) سمبوني *sembūnī*, غايب *ghāib*. Darkness ككلاڤن *ka-galāp-an*, كلم كابت *klam-kābut*, كُليت *golīta*, رمڠ *ramang*.

DARLING ككاسه *ka-kāsih*, تيمڠ٢ن *tīmang-timāng-an*, بيجي مات *bīji māta*, يڠ د براهي *īang de berāhī*.

DARN جرومت *jarūmat*.

DART ڤنداهن *pandāh-an*, لمبڠ *lambing*.

DASH (throw down) همڤس *ampas*; (– against) انجت *injat*; (– to pieces) رمق *romok*, لولهٗ لنتق *lūluh lantak*.

DASTARDLY چابر *chābar*, كُنتر *gantar*.

DATE (given time) وقت *waktu*, ماس *māsa*, ديواس *dewāsa*.

DATES (fruit) خرم *khurma*.

DAUB لومر *lūmur*, لوتت *lūtut*, لومس *lūmas*, لابر *lābur*

DAUGHTER انق ڤرمڤون *anak perampūan*; (– in law, or step –) انق تيري ڤرمڤون *anak tīrī perampūan*; (– in law, or son's wife) مننتو ڤرمڤون *menantū perampūan*; (grand –) انق چوچڠ ڤرمڤون *anak chūchong perampūan*.

DAVID داود *dāwud*.

DAUNTED vid. AFRAID.

DAUNTLESS vid. BOLD.

DAWN فجر *fajer*, سينر *sīnar*, دني هاري *dinī-ārī* or *din'ārī*.

DAY هاري *ārī*; (– light) سيڠ هاري *sīang ārī*; (– time) وقت سيڠ *waktu sīang*; (– break) دني هاري *dinī-ārī*; (noon –) تڠه هاري *tangah ārī*; متهاري تڠكي *mata-ārī tinggī*; (broad –) رمبڠ *rambang*; (evening) ڤتڠ *patang*; (to day) اين هاري *ārī īni*; (next –, tomorrow) ايسق هاري *īsuk ārī*; (– after tomorrow) لوس *lūsa*, ديم ايسق *dīam īsuk*; (yesterday) كلماري *kalamārī* and كلمارن *kalamarin*, سمالم *sa-mālam*; (– before yesterday) كلماري دهول *kalamārī daūlu*; (holiday) هاري راي *ārī rāya*, هاري بسر *ārī besár*; (new year's –) هاري تاهن بهار *ārī tāun bhāru*; (last –) هاري قيامة *ārī kiāmat*; (every –, daily) تيڤ٢ هاري *tīap-tīap ārī*, سهاري٢ *s'ārī-s'ārī*.

DAZZLING كيلڠ كميلڠ *gīlang-gomīlang*, چمرلڠ *chamarlang*, سيلو *sīlū*.

DEAD مات *māti*, مڠكت *mangkat*, ممڤس *mampus*, هيلڠ *ilang*; (– body) ميت *mayit*, بڠكي *bangkei*; (– as liquor) امبر *ambar*, تاور *tawar*; (– as a leaf) لايو *lāyū*; (– in colour) ڤود *pūda* and ڤودر *pūdar*. Deadly سابر *sābar*, ڤاهت *pāit*.

DEAF تولي *tūlī*; (hard of hearing) ڤكه *pukkah*, باڠل *bāngal*.

DEAL (to traffick) بنياڬ *beniāga*; (distribute) بهاڬ *bhāgi*; (a great deal) باڽق *bāniak*. Dealer (trader) اورڠ برجوالن *ōrang ber-juāl-an*, داڬڠ *dāgang*.

DEAR مهل *mahal*; (rare) اندا *indah*; (beloved) ككاسه *ka-kāsih*, تركاسه *ter-kāsih*, ڤدوك *padūka*.

DEARTH كلڤار *ka-lapār-an*, ككوراڠن *ka-korāng-an*.

DEATH كمتين *ka-matī-an*, سمات *se-māti*, موت *maut*.

DEBAR تكه *tagah*, لارڠ *lārang*, مناهن *menāhan*.

DEBASE مڠهناكن *meng-hinā-kan*, مرندهكن *me-rendah-kan*; (adulterate) چمڤر *champur*.

DEBATE (discuss) ممبچراكن *mem-becharū-kan*; (wrangle) بربنته *ber-bantah*; (discussion) بچار *bechāra*, مشاورة *mushāwarat*.

DEBAUCH (ruin) مروسكن *me-rūsak-kan*, ممبنسكن *mem-benasā-kan*; (deflower) ڤروڬل *perūgul*.

Debauchee ريسو *rīsau*, اورغ ڤرلنتي *ōrang paralentei*.

Debilitated لمه *lemah*, لته *leteh*, كورغ قوة *kōrang kūat*.

Debt هوتغ *ūtang*. Debtor اورغ برأوتغ *ōrang berūtang*, اورغ مڠيرغ *ōrang meng-īring*.

Decant سالن *salin*.

Deceit داي *dāya*, سمو *semū*, تيڤو *tīpu*. Deceitful چولس *chūlas*. Deceive منيڤو *menīpu*, سموكن *semū-kan*, مپست *meniasat*, ممبوجق *mem-būjok*.

Decent (becoming) سڤرت ڤاتت *seperti pātut*, لايق *lāyik*, سنونه *sanūnoh*.

Decide ڤوتوسكن *pūtūs-kan*, ممبچراكن *mem-becharākan*.

Deck (of a ship) تڠكت *tiñgkat*; (of a boat) جوبغ *jūbong*, ڬلمت *galomat*.

Deck (to adorn) هياسي *hiās-ī*; (spread) همڤر *ampar*.

Declare توتر *tūtur*, مپتاكن *meniatā-kan*, معلومكن *màlūm-kan*.

Decline (bend down) چندرغ *chenderong*, هيليغ *ēlīng*; (descend) تورن *tūrun*, لڠسر *liñgsir*; (refuse) سڠكل *sañgkal*.

Declivity كترونن *ka-turūn-an*.

Decorate هياسي *hiās-ī*.

Decoy ممبوجق *mem-būjok*; (decoy-bird) بورغ دنه *būrong denah*.

Decrease هيلغ *īlang*, مڠورغ *meñgōrang*.

Decree تيته *tītah*, سبد *sabda*, فرمان *firmān*, حكم *hukum*.

Deduct كلور *kalūar*, بوغ *būang*.

Deed (action) ڤربواتن *per-buāt-an*, ڤكرجان *pe-karjā-an*, فعال *fàāl*; (written instrument) قول *kaūl*, سورة ڤرجنجين *sūrat per-janjī-an*.

Deem سڠكة *sañgka*, كير *kīra*.

Deep دالم *dālam*; (– in colour) توه *tūah*; (– in sound) سايف *sāyop*; (fathomless) توبر *tūbir*.

Deer روس *rūsa*; (buck) روس جنتن *rūsa jantan*; (stag) منجڠن *minjañgan*; (roe) كيجغ *kījang*; (diminutive species) كنچيل *kanchīl*, ناڤو *nāpū*; (hog-deer) بابي روس *bābī rūsa*.

Deface (blot out) همڤس *ampus*, مڠوبه *meng-ūbah*, مڠيلڠكن *meng-īlang-kan*; (demolish) رمبق *rombak*.

Defame منچلاكن *men-chelā-kan*, امڤت *ompat*, اوڤت *ūpat*, اجوج *ajūja*, ڤتنهكن *fitnah-kan*.

Defeat (overcome) مڠالهكن *meng-ālah-kan*; (frustrate) منيادا *meniāda*, مپاله *meniālah*.

Defection ڤرچرين *per-cherrei-an*.

Defective يڠ كورغ *īang kōrang*; (faulty) سالة *sālah*; (– in limb) كودغ *kūdong*; (– in feature) رمڤغ *rumpang*.

Defend ملندوغكن *me-lindong-kan*; (– in pleading) تولغ بچار *tōlong bechāra*.

Defer تڠڬه *tañggoh*, لين *līna*, ملمبتكن *me-lambat-kan*.

Defiance كلوانن *ka-lawān-an*, اجوكن *ajūk-an*.

Deficient كورغ *kōrang*, كورغ ڬنڤ *kōrang ganap*, تياد چوكڤ *tiāda chūkup*. Deficiency سكورغ٢ *se-kōrang-kōrang*, كوراڠن چوكڤ *korāngan chūkup*.

Defile چمركن *chumar-kan*, نجسكن *nejis-kan*, چورغ *chōring*. Defiled چمر *chumar*, نجس *nejis*.

Definitive كڤتوسن *ka-putūs-an*.

Deflower ڤروڬل *perūgul*; (ravish) مڠڬاهي *meng-gagāh-ī*.

Deformed (crooked) بيڠكق *bēñgkok*; (ill-fa-

voured) بورق روڤ *būrok rūpa*, كيج روڤ *kiji rūpa*; (in hand or foot) چاڤق *chāpik*. Deformity روڤ بورق *rūpa būruk*.

DEFRAUD كيچو *kichū*, مڠيچو *meñgichū*.

DEFRAY باير بلنجا *bāyer balanja*, لڤس بلنجا *lepas balanja*, بلنجاكن *balanjā-kan*.

DEFY ملاون *me-lāwan*, اجق *ajok*.

DEGRADE ڤيچت *pichat*, تورونكن *tūrūn-kan*, مرندهكن *me-rendah-kan*, مڠهناكن *meng-hinā-kan*.

DEGREE ڤڠكت *pañgkat*, جڠك *jañgka*, مرتبت *mertabat*; (by degrees) برڤڠكت ٢ *ber-pañgkat-pañgkat*, برجڠك ٢ *ber-jañgka-jañgka*, ڤرلاهن *per-lāhan*.

DEJECTED مورڠ *mūrong*, مورم *mūram*, دوك *dūka*.

DEITY (the) الله تعال *allah tàāla*; (mythological beings) ديو *dēwa*, ديوات *dēwata*; (idol) برهال *berāla*.

DELAY (procrastinate) تڠڬه *tañggoh*, لين *lina*, لنجوتكن *lunjūt-kan*, لمبتكن *lambat-kan*. Delay (procrastination) كلمبتن *ka-lambat-an*; (pause) ڤرهنتين *per-hentī-an*.

DELECTABLE اينق *īnak*, سدڤ *sedap*, كنن *kanan*, لذة *lezzat*.

DELIBERATE (to consider) تمبڠ *timbang*, فيكر *fīkir* and *pīkir*; (– in council) ممبچراكن *membecharā-kan*, مشاورة *mushāwarat*. Deliberate (premeditated) دڠن د سهجان *dañgan de sahajānia*.

DELICATE (nicely formed) ڤرمي *permī*, تيڤس *tīpis mūlek*, رمڤڠ *ramping*, سني *sinī*, لمڤي *lampei*; (dainty) سدڤ *sedap*. Delicacies نعمة *nàmat*, سداڤن *sedāp-an*. Delicious اينق *īnak*, سدڤ *sedap*, نعمة *nàmat*, لذة *lezzat*.

DELIGHT كسكاءن *ka-sukā-an*, ريه *rīyuh*, اينق *īnak*, راون *rawan*, لذة *lezzat*, غيرة *gheirat*; (to delight in) براهي اكن *berāhi akan*, بركنن *ber-kanan*. Delighted سكچيت *suka-chita*, ڬمر *gamar*. Delightful رامه *rāmeh*, اينق *īnak*, نعمة *nàmat*.

DELINEATION ڤاته *pātah* and ڤت *pata*, تولسن *tūlis-an*.

DELIRIOUS ڬيل *gīla*.

DELIVER (release) تبس *tabus*, لڤس *lepas*, لوڤت *lūput*; (– over) سرهكن *sarah-kan*; (– up) سندار *sandāra*. Deliverance تبوسن *tabūs-an*.

DELUDE ممبوجق *mem-būjok*, منيڤو *menīpū*.

DELUGE امڤوهن *ampūh-an*, ايربه *āyer bah*; (universal –) طوفان *tufān*.

DELUSION (fancy) خيال *kheiāl*.

DEMAND (ask for) ڤنت *pinta*, منت *minta*, تنتت *tuntut*, منتت *menuntut*; (dun) تاڬي *tāgī*, مناڬي *menāgī*; (inquire) تان *tānia*. Demand (requisition) ڤرمنتاءن *per-mintā-an*.

DEMEANOUR (behaviour) كلكون *ka-lakū-an*, ڤري لاكو *prī lākū*, بهاس *bhāsa*; (air) سيكڤ *sīkap*.

DEMOLISH روبه *rōboh*, رمبق *rombok*.

DEMON هنتو *antū*, رقشاس *rakshāsa*, ڬركاسي *gargāsī*, شيطان *shētān* or *sētan*, جن *jin*.

DEMONSTRATE انجق *unjuk*, تنجق *tunjuk*, توجق *tūjuk*; (make evident) ترڠكن *trang-kan*, منظاهر *men-tlāhir*, مڽتاكن *meniatā-kan*.

DEN (cave) ڬوه *gūah*, ڬرڠڬڠ *garoñggong*.

DENOMINATION نام *nāma*.

DENY (disown) سڠكل *sañgkal*, منكر *munkir*; (refuse) اڠڬن *añggan*, منكه *menagah*.

DEPART ڤولڠ *pūlang*, ڤرڬ *pergi*, كلور *ka-lūar*, چري *cherrei*; (remove) ڤندهٔ *pindah*, ڬسر *gissir*. Departed سده ڤولڠ *sudah pūlang*; (deceased)

پوتس پاو *pūtus niāwa*, ترچري پاو *ter-cherrei niāwa*. Departure ڤنڠڬل *peninggal*.

Depend (–upon) كنتڠ ڤد *gantong pada*, ايرڠ *iring*; (confide in) هارڤ *hārap*, ڤرچاي *per-chāya*. Dependant (vassal) انق بوه *anak būah*, كمناكن *kamanākan*, ساكي *sākei*, اورڠ مڠيرڠ *ōrang meng-iring*; (tributary) تعلق *tàlok*.

Deplore مراتڤ *me-rātap*, مناڠسكن *menāñgis-kan*.

Depopulated سونى *sūnyi*, سنيڤ *sinniap*.

Deportment لاكو *lākū*, كلكون *ka-lakū-an*.

Depose (degrade) ڤيچت *pīchat*, منورن *menūrun*, بوڠ *būang*. Depose (attest) اكو *akū*, بري شكس *brī saksi*.

Deposit (lay up) سمڤن *simpan*, منارە *menāroh*; (to stake) تارە *tāroh*; (sum or thing deposited) ڤتارە *petāroh*. Depositary (person) ڤنارە *penāroh*. Depository (repository) ڤنروهن *penarōh-an*.

Depreciate مودهكن *mūdah-kan*, مڠهيناكن *meng-hinā-kan*.

Depredate, vid. Plunder.

Depth دالم *dālam*; (the deep) توبر *tūbir*.

Depute اوتس *ūtus*, سورە *sūruh*. Deputy جنڠ *jenang*, اتوسن *utūs-an*, خليفه *khalīfah*, وكيل *wakīl*.

Derange بيلس *bīlas*; (disturb) ڬادوه *gādūh*.

Deride ماكي *mākī*, مڠكورو *meng-gūrau*.

Dervise درويش *derwīsh*; (a recluse) ڤرتاڤ *per-tūpa*.

Descend تورن *tūrun*, لڠسر *liñgsir*; (alight) ترجن *terjun*; (sink) تڠڬالم *tiñggālam*. Descendants تورن تمورن *tūrun-tamūrun*, انق چوچڠ *anak chūchong*, چوچو *chūchū*. Descent (declivity) كتورنن *ka-turūn-an*; (invasion) كلاڠارن *ka-lañgār-an*; (race) اصل *asal*, بڠس *bañgsa*; (of high descent) بڠساون *bañgsāwan*.

Describe (draw) تولس *tūlis*. Description (draught) تولسن *tulis-an*, ڤاته *pātah*.

Descry نمڤه *nampah*, تنتڠ *tintang*.

Desert (merit) جاسه *jāsa*, ڤهال *pahāla*.

Desert (wilderness) بلنتارا *belantāra*, تمڤت سونى *tampat sūnyi*.

Desert (forsake) تڠڬلكن *tiñggal-kan*, منڠڬل *meniñggal*; (abscond) لاري *lārī*, برچري *ber-cherrei*.

Deserve هارس *hārus*, ڤاتت *pātut*.

Design (intend) ڤايو *pāyū*, هندق *andak*, مڤهاج *meniāja*; (sketch) تولس *tūlis*, لوكس *lūkis*. Design (intention) كهندق *ka-andak*, سهاج *sahāja*, مقصود *maksūd*, قصد *kesed*, ارادة *irādat*, نية *niyat*. Designedly دڠن د سهجان *dañgan de sahajā-nia*, سڠاج *sañgāja*.

Desire (wish for) ايڠن *iñgin*, هندق *andak*, رندو *rindū*, دندم *dendam*, برچت *ber-chita*, براهي اكن *berāhi akan*; (request) منت *minta*, ڤنت *pinta*, ڤوهن *pōhon*. Desires كيڠنن *ka-iñgan-an*, كهندق هات *ka-andak āti*, هوا *hawā*, نفس *nafsu*.

Desist برهنتي *ber-hentī*, ديم *dīam*, سلسي *selessei*, لتق *latak*.

Desolate سونى *sūnyi*, سنيڤ *sinniap*.

Despair ڤوتس اس *pūtus asa*.

Desperate امق *amuk*, سابر *sābar*. Desperado اورڠ مڠامق *ōrang meñg-āmuk*.

Despise مليهت مود *me-līat mūda*, چوچ *chucha*. Despicable هينا *hīna*, كچ *kiji*.

Desponding مورڠ *mūrong*, مورم *mūram*, دوك *dūka*.

Despotic (arbitrary) يڠ بوة سڤرت كهندكن *iang būat seperti ka-andak-nia*; (oppressive) انياي *anyāya*.

DESTINY اجل *ājal*, نصيب *nesīb*, تقدير *takdīr*, انتغ *ontong*.

DESTITUTE (bereft) بولس *būlus*, ڤياتو *piātū*; (poor) ڤاڤ *pāpa*.

DESTROY روسق *rūsak*, ممبنساكن *mem-benasā-kan*, رمبق *rombak*, مڠارم *meng-āram*. Destroyed بناس *benāsa*, كارم *kāram*, هنچر لوله *anchur lūluh*, لوله لنتق *lūluh lantak*. Destruction كبنسأن *ka-benasā-an*, كروسكن *ka-rūsak-an*, ڤنابس *pen-ābis-an*. Destructive سابر *sābar*, جاهت *jāhat*; (ravenous) بوس *bawas*.

DETACH چريكن *cherrei-kan*, اسيڠكن *asīng-kan*, سكوكن *sakū-kan*, ميڤكوكن *meniakū-kan*.

DETAIN مناهن *menāhan*, منڠكه *menagoh*, ليناكن *līnā-kan*.

DETECT تلليكن *telelē-kan*, ڤتاكن *niatā-kan*.

DETER vid. HINDER.

DETERMINE (resolve) ڤايو *payū*, سودي *sūdī*, سهجاكن *sahajā-kan*; (decide) سلسيكن *selessei-kan*, ڤوتوسكن بچار *pūtūs-kan bechāra*. Determined (firm) تڠه *tagoh*; (resolved upon) ترڤايو *ter-pāyū*.

DETEST بنچ *binchi*, دڠكي *dañgkei*; (loathe) مول *muwal*. Detestation كبنچين *ka-binchī-an*.

DETHRONE منورن درڤد تخت *menūrun deri-pada takhta*.

DETRACT vid. SLANDER.

DETRIMENT روڠي *rūgī*, مضرة *medlerat*.

DEVASTATION كبنسان *ka-benasā-an*, كروسكن *ka-rūsak-an*.

DEVIATE سمڤغ *simpang*; (stray) سست *sasat*.

DEVICE (contrivance) داي *dāya*, اوڤاي *upāya*; (symbol) علامة *àlāmat*. Devise اڤياكن *upayā-kan*, چهاري عاقل *chārī ākal*.

DEVIL شيطان *shētān* or *sētān*, ابليس *iblīs*, جن *jin*.

DEVOTION (worship) سمبهيڠ *sambayang*. Devout تقي *takī*, عبد *àbid*.

DEVOUR ماكن *mākan*, ماجه *mājoh*, تلن *talan*.

DEW امبن *umbun*.

DEWLAP جومبيل *jūmbīl*.

DEXTEROUS چڤت *chapat*, ڤنتس *pantas*, ڤندي *pandei*.

DIABETES سلسال *salasāl*.

DIABOLICAL ڤكرجأن شيطان *pe-karjā-an sētān*.

DIADEM تاج *tāju*, مكت *makuta*, كله *kelah*.

DIAL-BIRD موري *murei*, جال *jāla*.

DIALECT بهاس *bhāsa*.

DIALOGUE ڤتتورن *pe-tutūr-an*.

DIAMOND انتن *intan*.

DIARRHÆA گاچر *gāchar*, چهار *chahār*, چيرت لندر *chīrit lindir*.

DICE دادو *dādū*, بوه ڤاري *būah pārī*.

DICTIONARY لغة *loghat*, كتاب ڤد مڤتاكن بهاس *kitāb pada me-niatā-kan bhāsa*.

DIE مات *māti* and ماتي *mātī*, هيلڠ ڤاو *ilang niāwa*; (fade) لايو *lāyū*.

DIE (to tinge by dipping) چلڤ *chelop*, ميلڤ *menielop*; (die-stuff) مات بند يڠ بري ورن *māta benda ìang brī warna*; (colour) ورن *warna*, تنت *tinta*.

DIE, vid. CUBE and DICE.

DIET مكانن *makān-an*; (allowance of food) مسار *musāra*, بياي *biāya*.

DIFFER بيده *bīdah*, برسليسه *ber-selīsih*, برچدرا *ber-chiderā*. Difference ڤربداهن *per-bidāh-an*,

سليسه *selīsih*, چدرا *chiderā*. Different لاين *lāin*; (distinct) اسڠ *asing*, سكو *sakū*.

Difficult سوكر *sūkar*, مشكل *mushkil*. Difficulty سكارن *sukār-an*; (danger) سڠسار *sañgsāra*, بهاي *bhāya*; (affliction) كسوساهن *ka-susāh-an*.

Diffident (modest) سنونه *sanūnoh*; (mistrustful) كورڠ ڤرچاي *kōrang perchāya*, كندء *gundah*.

Diffuse (spread) همبر *ambur*, سيرت *sīrat*, لواسكن *luwās-kan*. Diffuse (not concise) بكيباكي *bagei-bāgei*, لنجت *lunjut*.

Dig كالي *gālī*.

Dignity كبسارن *ka-besār-an*, كملیان *ka-mulīān*, عظمة *àtlamat*; (rank) ڤڠكت *pañgkat*.

Digress سست درڤد حال *sasat deri-pada hāl*. Digression باكي بچار *bāgei bechāra*.

Dilatory لمبت *lambat*, لالي *lālei*, لين *līna*.

Diligent راجن *rājin*, اوسه *ūsah*.

Dim (obscure) كلم *kalám*, سورم *sūram*; (– sighted) كابر *kābur*, كابس *kābus*, رابون *rābūn*.

Dimension هكورن *ukūr-an*.

Diminish مڠورڠكن *meñgōrang-kan*, ممندق *memendek*.

Diminutive كيتي *kētē*, ڤندق *pendek*, دين *dīna*, كچل *kechil*.

Din كمرتق *gamaratak*, كمرنچڠ *gamaranching*.

Dine ماكن *mākan*, سنتڤ *santap*. Dinner مكانن تڠه هاري *makān-an tañgah ārī*.

Dip چلف *chelop*, ميلم *meniélam*.

Direct (point out) تنجق *tunjuk*, توجق *tūjuk*; (instruct) اجر *ajar*; (order) جور *jūro*, ڤاسن *pāsan*, تيتة *tītah*; (govern) ممرنته *memarentah*. Direct (straight) لورس *lūrus*, بتل *betul*, منوج *menūju*. Direction (guide) تجون *tujū-an*, اجارن *ajār-an*; (superintendance) ڤرنته *parentah*. Directly (straight) برتول *ber-betūl-an* منوتڠ *menōtong*; (immediately) سبنتر اين *se-bantar īni*, كيني *kīni*. Director جور *jūro*. ڤڠهول *pañgūlu*, يڠ ممرنته *īang memarentah*; (spiritual) ڬورو *gūrū*.

Dirt (loose –) سمڤه *sampah*; (mire) لمڤر *lumpur*, ليچه *lichah*. Dirty چمر *chumar*, ترلومر *terlūmur*, نجس *nejis*.

Disable (weaken) لمهكن *lemah-kan*; (disqualify) مروسق *me-rūsak*; (maim) كودڠ *kūdong*.

Disadvantage (loss) روڬي *rūgī*; (inferiority in arms) تيوس *tīwas*.

Disagree برسليسه *ber-selīsih*, برچدرا *ber-chiderā*, بربيده *ber-bīdah*.

Disagreeable (unpleasant) تياد بركنن *tiāda ber-kanan*, تياد سدڤ *tiāda sedap*; (unsuitable) كورڠ ڤاتت *kōrang pātut*, كورڠ لايق *kōrang lāyik*.

Disagreement چدرا *chiderā*, سلسيهن *selisīh-an*.

Disappear لنيڤ *linniap*, هيلڠ *ilang*, غايبكن *ghaīb-kan* دريه *dirī-nia*.

Disappoint (frustrate) منيادكن *meniāda-kan*, ميالهكن *meniālah-kan*; (fail in promise) منكر *munkir*, اوبهكن جنجي *ūbah-kan janjī*; (fail in hope) ڤوتس اس *pūtus asa*.

Disapprove تياد بركنن *tiāda ber-kanan*; (withhold consent) اڠڬن *añggan*; (forbid) تڬه *tagah*; (find fault) منچلا *men-chelā*.

Disaster چلاك *chelāka*, مار *māra*, بلا *belā*.

Disavow سڠكل *sañgkal*, منكر *munkir*.

Disband لڤسكن *lepas-kan*, برچري ٢ *ber-cherrei*.

Disburse بايار *bāyer*, بلنجاكن *balanjā-kan*. Disbursement ڤمبايرن *pem-bāyer-an*.

DISCARD بوڠ *būang*, ڤيچت *pīchat*, مڽهكن *meniah-kan*.

DISCERN (perceive) نمڤه *nampah*; (distinguish) ممبيدهكن *mem-bīdah-kan*.

DISCHARGE ڤيچت *pīchat*, لڤسكن *lepas-kan*, لوڤت *lūput*, معافكن *màāf-kan*; (– a debt) ممباير *mem-bāyer*; (– a gun) لڤس *lepas*, ڤاسڠ *pāsang*; (– a cargo) بوڠكر مواتن *boñgkar mūāt-an*, ڤڠكه *poñggah*.

DISCIPLE مورید *mūrīd*, اورڠ ڤلاجر *ōrang pel-ājar*; (follower) ڤڠيرڠ *peng-īring*.

DISCIPLINE اجارن *ajār-an*; (drill) بارس *bāris*, اتورن *atōr-an*.

DISCLOSE تلليكن *telelē-kan*, ڤتاكن *niatā-kan*, ممبوك *mem-būka*, منظاهر *men-tlāhir*.

DISCOMPOSE بيلس *bīlas*, بري سوسه *brī sūsah*, ڬادوه *gādūh*.

DISCONCERT (derange) بيلس *bīlas*. Disconcerted (confounded) ترچڠڠ *ter-chañgang*, دهست *dahsat*.

DISCONSOLATE (sad) مورڠ *mūrong*, دوک *dūka*, يڠ تياد داڤت دهيبركن *īang tiāda dāpat de ībur-kan*.

DISCONTENT ساكت هاتى *sākit āti*.

DISCONTINUE سلسي *selessei*, لڤس *lepas*, برهنتي *ber-hentī*.

DISCORD ڤربنتاهن *per-bantah-an*, چدرا *chiderā*; (– in music and metre) جڠڬل *jañggal*.

DISCOVER (find out) داڤت *dāpat*, برسو *ber-sūa*; (disclose) تلليكن *telelē-kan*, بري تاه *brī tāu*, بري معلوم *brī màlūm*; (discern) نمڤه *nampah*.

DISCOURAGE (restrain) مناهن *menāhan*; (dispirit) منچابركن *men-chābar-kan*.

DISCOURSE (to converse) توتر *tūtur*, بنچڠ *banchang*, بچار *bechāra*, ٢ بركات *ber-kāta-kāta*. Discourse (conversation) تتورن *tutūr-an*, بچار *bechāra*, ڤركتان *per-katā-an*, ٢ بنچڠ *banchang-banchang*.

DISCREDIT (depreciate) مودهكن *mūdah-kan*, مڠهيناكن *meng-hīnā-kan*; (refuse belief) اڠكن *añggan perchāya*.

DISCREET (prudent) بيجق *bījak*, بجقسان *bījak-sāna*.

DISCRIMINATE ممبيدهكن *mem-bīdah-kan*, ڤيله *pīlih*, مڽلڠ *meniellang*.

DISCUS (missile weapon) چكر *chakra*.

DISCUSS ممبچراكن *mem-becharā-kan*. Discussion بچار *bechāra*, ڤربچران *per-becharā-an*.

DISDAIN (despise) مليهت مودة *me-līat mūdah*, چوچ *chūcha*.

DISEASE ڤياكيت *peniākit*, سكيتن *sakit-an*. Diseased ساكت *sākit*.

DISEMBARK تورن درڤد كڤل *tūrun deri-pada kapal*, نايق دارت *nāīk dārat*.

DISENGAGE ملڤسكن *me-lepas-kan*, ملوڤت *me-lūput*, مڠورى *meng-ūrei*. Disengaged (loose) هورى *ūrei*; (unemployed) تياد اوسه *tiāda ūsah*.

DISENTANGLE سلسي *selessei*.

DISFIGURE ممبورق روڤ *mem-būruk rūpa*, روسق *rūsak*, كودڠ *kūdong*, مرمڤڠ *me-rumpang*.

DISGRACE (imputation) كچلان *ka-chelā-an*; (shame) مالو *mālū*. Disgraceful كجى *kiji*.

DISGUISE توڤڠ *tūping*, سامر *sāmar*; (feign) ٢ ڤورا *pūra-pūra*, مڠيچوهاتى *meñgīchū āti*.

DISGUSTED (offended) ساكت هاتى *sākit āti*; (cloyed) جمو *jumū*. Disgusting نجس *nejis*, كجى *kiji*.

DISH ڤڠكن *piñggan*, ڤاون *pāwan*, ڤيرڠ *pīring*, چيڤر *chīper*; (– of metal) تالم *tālam*; (– of meat) سجين *sajī-an*, هيداڠن *idāng-an*, تمبل *tambul*. Dish (to serve up) ساجي *sājī*, هيدڠكن *īdang-kan*.

DISHEARTEN منچابركن *men-chābar-kan*, بري ڬنتر *brī gantar*, ملمبوتكن هاتى *me-lumbūt-kan āti*.

DISHEVELLED ترٗورى رمبت *ter-ūrei rambut*.

DISHONEST (fraudulent) سڤرت ڤنچورى *seperti penchūrī*.

DISHONOUR (shame) مالو *mālū*; (imputation) چلا *chelā*. Dishonour (to cast shame) بري مالو *brī mālū*, منچلاكن *men-chelā-kan*, ميالهي *meniālah-i*.

DISINHERIT بوڠ درٗ ڤوساك *būang deri pūsāka*.

DISLIKE تياد برکنن *tiāda ber-kanan*; (aversion) دڠكي *dañgkei*; (loathing) جمو *jumū*, مول *muwal*.

DISLODGE ڤندهكن *pindah-kan*.

DISLOYAL دراك *durāka*, كورڠ ستيون *kōrang satīwan*.

DISMAL (gloomy) كلم *klam*; (solitary) سونى *sūnyi*; (dejected) مورڠ *mūrong*.

DISMAYED ڬنتر *gantar*, تاكت *tākut*, ماڠو *māñgū*, دهست *dahsat*, ڠمم *ñgamam*.

DISMEMBER (maim) كودڠ *kūdong*, مڠودڠ *meñgūdong*. Dismembered (wanting a limb) كودڠ *kūdong*.

DISMISS (discharge) ڤيچة *pīchat*, ڤچه *pachah*; (– courteously) بري موهن *brī mōhon*.

DISMOUNT (alight) تورن *tūrun*, ترجن *terjun*.

DISOBEDIENT يڠ ملاون توانن *iang me-lāwan tūānnia*.

DISOBLIGE (offend) مڠكوسركن *meng-gūsar-kan*.

DISORDER (distemper) ڤياكت *peniākit*; (infection) سمڤر *sampar*; (confusion) هيروهار *hīrūhāra*, كچمڤورن *ka-champūr-an*. Disorderly (irregular) چمڤر باور *champur bāwar*, كوست *kūsut*; (indecent) ڤرلنتي *paralentei*, بيكا بيكا *bēka-bēka*, دوكان *dōkāna*.

DISOWN سڠكل *sañgkal*, مڽڠكل *meniañgkal*, منكر *munkir*.

DISPARAGE منچلاكن *men-chelā-kan*, اوڤت *ūpat*, مرندهكن *me-rendah-kan*.

DISPATCH (hasten) ملكسكن *me-lakas-kan*, سڬراكن *segrā-kan*; (accomplish) ملكوكن *me-lakū-kan*, ڤوتوسكن *putūs-kan*; (send) كيرم *kīrim*, سورهٗ *sūruh*, بري ڤرڬى *brī pergi*. Dispatch (letter) سورة *sūrat*, ورقة *warkat*.

DISPERSE (scatter) چري بريكن *cherrei-berrei-kan*.

DISPIRIT چابركن *chābar-kan*, لمبوتكن هاتى *lumbūtkan āti*.

DISPLACE اوبهكن تمڤت *ūbah-kan tampat*, ڤندهكن *pindah-kan*; (cashier) ڤيچة *pīchat*.

DISPLAY مڽتاكن *meniatākan*, مڠداكن *meñgadākan*; (– colours) ڤاسڠ *pāsang*, ڤاكي *pākei*, مندريكن *men-dirī-kan*.

DISPLEASE (offend) بري ساكت هاتى *brī sākit āti*; (displeased) باڠيس *bāñgīs*, ڬوسر *gūsar*, ڬرم *garám*. Displeasure ڠارن *ñgāran*, ڬوسارن *gūsār-an*.

DISPOSE (arrange) مڠاتر *meng-ātor*, اجڠ *ajong*; (place) تاروه *tāroh*, بوبه *bōboh*; (– of) جول *jūal*.

DISPOSITION (indoles) ڤراڠي *parāñgī*, ڤري *prī*; (arrangement) اتورن *ātōr-an*, ترتيب *tartīb*.

DISPUTE (wrangle) بنته *bantah*, لاون كات *lāwan kāta*, برچدرا *ber-chiderā*, تڠكر *tañgkar*. Dispute (altercation) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*.

DISQUIET (teaze) ڬادوه *gāduh*, مڽوسه *meniūsah*,

بري سوكر *brī sūkar*. Disquietude سوسه هات *sūsah āti*, لارهات *lāra āti*, سوكارن *sukār-an*, شغل *sughul*.

Disregard تياد كروان *tiāda karuwān*, تياد ايڠت *tiāda iñgat*, ابي *abei*; (forsake) منڠكل *meniñggal*.

Disrespectful (impolite) كورڠ ادب *kōrang adab*, كورڠ بهاس *kōrang bhāsa*, تياد تاه عادة *tiāda tāu ādat*.

Dissatisfied تياد سنڠ *tiāda senang*, كندة هات *gundah āti*, ساكت هات *sākit āti*.

Dissemble چولس *chūlas*, ٢ڤور *pūra-pūra*.

Dission (strife) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, چدرا *chiderā*, هيروهار *hirū-hāra*, ڤربيداهن *per-bīdāh-an*.

Dissent بيدة *bīdah*, اڠكن *añggan*, سليسه *selīsih*.

Dissimilar تياد سام *tiāda sāma*, لاين روڤ *lāin rūpa*.

Dissimulation چولس هات *chūlas āti*, ٢ڤور *pūra-pūra*.

Dissipate همبر *ambur*, بوڠ *būang*, مڠابس *meng-ābis*.

Dissolve هنچر *anchur*, منچايركن *men-chāyer-kan*.

Dissolute ڤرلنتي *paralentei*, ريسو *rīsau*.

Dissuade ممالڠكن *me-māling-kan*.

Distaff تيڠ راهت *tiang rāhat*.

Distance جاوة *jāūh*; (interval) انتار *antāra*. Distant جاوة *jāūh*.

Distemper ڤياكت *peniākit*; (pestilence) سمڤر *sampar*.

Distil كوكس *kūkus*; (drop) ٢ جاتة برنتق *jātuh berintik-rintik*.

Distinct (audible) ڤارڠ *niāring*; (visible) ترڠ *trang*, ڤات *niāta*, ظاهر *tlāhir*; (different) اسيڠ *asing*, ساكو *sāku*, لاين *lāin*, تربيدة *ter-bīdah*. Distinction (sort) باڬي *bāgei*, ڤركار *perkāra*, ڤربيداهن *per-bidāh-an*. Distinctly كلواس *ka-luwās-an*; (separately) ٢ ماسيڠ *māsing-māsing*.

Distinguish (discriminate) بيدة *bīdah*, ممارق *memārik*; (recognise) كنل *kanal*, مڠنل *meñgan-al*; (descry) نمڤه *nampah*; (render famous) جاد ترنام *jādi ter-nāma*, مشوركن *mashūr-kan*.

Distracted (confused) كوست *kūsut*, ڬاول *ga-wul*; (insane) ڬيل *gīla*; (violently enamoured) براهي *berāhī*. Distraction (mental intoxication) مندم *mendam*; (madness) ككيلاٴن *ka-gīlā-an*.

Distress (difficulty) كسكارن *ka-sukār-an*, بلا *belā*, سسق *sasak*, سوسه *sūsah*, شغل *sughul*.

Distribute ممبهاڬي *mem-bhāgi*, ٢ بري ماسيڠ *brī māsing-māsing*.

District لورة *lūrah*, ساكي *sākei*, نڬري *negrī*, نڬار *negāra*, دايرة *dāīrah*.

Distrust (suspicion) كندة *gundah*, شك *sak*, كورڠ ڤرچاي *kōrang perchāya*.

Disturb (molest) ڬادوة *gādūh*; (stir up) هارو *hārū*, اوڤق *ūpak*; (interrupt) ڬڠڬو *gañggū*; (put in motion) ڬرق *garák*, ڬويڠ *gōyang*, ڬنچڠ *gunchang*. Disturbance (uproar) ڬمڤر *gampar*, هارو بيرو *hārū-bīrū*, هيروهار *hirū-hāra*, ڬيڬير *gi-gīr-an*.

Ditch ڤارت *pārit*.

Divan همڤونن منتري *himpūn-an mantrī*.

Dive سلم *sellam*, ميلم *meniellam*.

Diverge سمڤڠ *simpang*.

Diverse (various) ٢ جنس *jenis-jenis*, ٢ باڬي *bāgei-bāgei*, ٢ لاين *lāin-lāin*. Diversified ٢ سلڠ *selang-selang*.

Diversion ماين *māin*, ڤرماينن and ڤرماييڽن *per-māin-an*.

DIVERT (amuse) ميڠك *meniuka*, منيمڠ *menimang*; (avert) ممالڠ *memāling*.

DIVIDE بهاڬ *bhāgi*, بله *beláh*; (separate) چري *cherrei*.

DIVINE (holy) قدس *kudus*, الهي *ilahī*.

DIVINE (to foretell) تنڠ *tanong*, ترك *tarka*, سڠڬل *sañggol*.

DIVISION بهڬين *bhagī-an*; (– of a subject) ڤركار *perkāra*; (dissension) ڤربيداهن *per-bidāh-an*, چدرا *chiderā*.

DIVORCE طلاق *talāk*; (writ of –) سورة طلاق *sūrat talāk*; (to repudiate) سارق *sārak*, بوڠ *būang*.

DIVULGE تلليكن *telelē-kan*, مورتاكن *me-wartā-kan*.

DIZZY ڤنڠ *pening*, ڤوسڠ *pūsing*.

DO كرج *karja*, بوت *būat*; (answer, suit) جاد *jādi*, كتوجو *katūjū*. Do not جاڠن *jāñgan*.

DOAT, vid. DOTE.

DOCILE (ready) چڤت *chapat*, مودة برأجر *mūdah ber-ājar*; (tame) جينق *jīnak*.

DOCK (dry –) كلاڠن *kalāng-an*.

DOCK (to crop) راڬس *rāgas*.

DOCTOR دوكن *dūkun*, طبيب *tabīb*; (expounder of law) مولان *mūlāna*, عليم *àlīm*, ڤنديت *pandīta*.

DOCTRINE ڤڠجارن *peng-ajār-an*, علم *ilmu*.

DODGE تورت *tūrut*, هنتي *intei*, اندڤ *indap*.

DOE روس بتين *rūsa betīna*.

DOG انجڠ *anjing*; (cur) كويق *kūyuk*. Dog-star الكلب *al-kalb*.

DOING (act) ڤربواتن *per-buāt-an*, كرجان *karjā-an*.

DOLEFUL راتڤ *rātap*, دكچيت *duka-chita*; (– song) بيج راتڤ *bīji rātap*.

DOLLAR (Spanish) ريل *rēal*; (rixdollar) ريل مود *rēal mūda*.

DOME (vault) قبة *kubbat*.

DOMESTIC (tame) جينق *jīnak*; (attendant) بودق *būdak*, همب *amba*, بيت *bēta*, كاون *kāwan*, ساكي *sākei*; (family) ايسي روماه *īsī rūmah*.

DOMINEER مرجاكن *me-rajā-kan*, ڤرتون *per-tūan*, انياي *anyāya*.

DOMINION ڤرنته *parentah*, ڤرتوانن *per-tuān-an*, كرجان *ka-rajā-an*; (region) داير *dāīrah*.

DONATION ڤمبرين *pem-brī-an*, انوگره *anugrah*.

DONE (made) تربوت *ter-būat*; (concluded) سده *sudah*, سده هابس *sudah ābis*, ڤوتس *pūtus*, تمت *tammat*; (complete) لڠكڤ *lañgkap*.

DOOM (fate) اجل *ajal*; (sentence) حكم *hukum*.

DOOMSDAY هاري قيامة *ārī kiāmat*, اخرت *akhirat*, اخرزمان *akhir zemān*.

DOOR ڤنتو *pintū*; (– of a fortress) ڬربڠ *gerbang*. Door-keeper ڤنڠكو ڤنتو *penuñggū pintū*.

DOT (point) نقطه *noktah*; (spot) تيتك *tītik*.

DOTARD اورڠ مرابن *ōrang me-rāban*.

DOTE رابن *rāban*; (– upon) براهي اكن *berāhī akan*.

DOUBLE كند *ganda*, دوكالي *dūa kāli*, دولاڤس *dūa lāpis*; (– hearted) چولس هات *chūlas āti*. Double (to fold) ليڤت *līpat*; (to line) لاڤس *lāpis* and لمڤس *lampis*.

DOUBT شك *sak*, كورڠ ڤرچاي *kōrang perchāya*; (irresolution) كندة هات *gundah āti*, بمبڠ هات *bimbang āti*. Doubtful (uncertain) تياد تنت *tiāda tantu*, انته *antah*, تراتڠ *ter-ātong*, مشكل *mushkil*; (irresolute) كندة *gundah*, بمبڠ *bimbang*. Doubtless سسڬكه *se-suñgguh*, تنت *tantu*.

DOVE كوكر *kūkur*, بالم *bālam*, ڤوني *pūnei*.

DOUGH تڤڠ يڠ ترخمير *tepong iang ter-khamīr*. Doughy (imperfectly baked) بنتت *bantut*.

DOWAGER جند *janda*, مارند *māranda*.

DOWN (of animals and vegetables) بولو *būlū*.

DOWN (below) دباوه *de-bāwah*; (up and down) نايق تورن *nāik tūrun*; (down the river) هيلر *ilir*. Downward كباوه *ka-bāwah*, تورن *tūrun*. Downfall كرنتوهن *ka-rontōh-an*. Downright لورس *lūrus*, بنر *benar*, سڠڬه *sungguh*.

DOZE مڠنتق *meng-antuk*.

DOZEN لوسن *lūsin*, دوبلس *dūa blas*.

DRAFT, vid. DRAUGHT.

DRAG ايرت *īrit*, تاريق *tārēk*, هيل *hēla*; (– the anchor) لارت *lārat*.

DRAGON ناڬ *nāga*, راه *rāh*. Dragon-fly بري٢ *barī-bārī*.

DRAGON'S-BLOOD (resin) جرنڠ *jaranang*.

DRAIN سلوكم *salūkam*; (water-passage) ڤنچورن *panchūr-an*. Drain (to desiccate) مڠرڠكن *meng-'ring-kan*.

DRAKE ايتيق جنتن *ītīk jantan*.

DRAM (drachma) درهم *derham*.

DRAMA مايين وايڠ *māīn wāyang*.

DRAUGHT (delineation) تولسن *tūlis-an*, ڤاته *pātah* and ڤت *pata*; (– of drink) شتڬق *sa-togok*; (– of a writing) رنچان *ranchāna*.

DRAUGHTS چاتور *chātūr*, دم *dam*; (draught-board) ڤاڤن چاتور *pāpan chātūr*, اڤيت٢ن *apīt-apīt-an*; (– men) بوه چاتور *būah chātūr*.

DRAW (pull) تاريق *tārēk*, هيل *hēla*, ايرت *īrit*; (delineate) تولس *tūlis*, لوكس *lūkis*; (as a plaister) مڠنتق *meng-antak*; (– breath) برنفس *ber-nafas*, تاريق نفس *tārēk nafas*; (– water) منمب *menimba*; (– off) تڠڬل *tanggal*, سالن *sālin*; (– back) سورت *sūrut*, اندر *undur*; (– near) همڤيركن *ampīr-kan*, بردكت *ber-dekat*; (– a curtain) سڠكڤ *sangkap*; (– a sword) منچابت *men-chābut*, مڠونس *meng-ūnus*, كلمڤي *kalampei*; (– up, in order) اجڠ *ajong*, مڠاتر *meng-ātor*, مڠيكت *meng-īkat*; (– the breast) مڠيسڤ *meng-īsap*; (drawn bet) بلوي *balūi*.

DRAWBRIDGE جمباتن جڠكتجڠكاتن *jambātan jong-kat-jongkāt-an* and اڠكت٢ن *angkat-angkat-an*.

DRAWERS سروال *serawāl*, چلان *chalāna*.

DREAD (apprehension) كتكوتن *ka-takūt-an*, دهست *dahsat*, هيبة *heibat*. Dreadful هيبان *heibānu*, ڠري *ngarī*.

DREAM ممڤي *mimpī*; (to dream) برممڤي *ber mimpī*.

DREGS تاهي *tāī*, چيرت *chīrit*, كره *kruh*.

DRESS (to put on clothes) ڤاكي *pākei*, (adorn) هياسي *hiās-i*; (– victuals) ماسق *māsak*, سدي *sadīa*, تانق *tānak*; (– a hide) سامق *sāmak*. Dress (clothes) ڤكاين *pekāin* and ڤكين *pekein*, كاڤن *kāpan*; (ornament) ڤرهياسن *per-hiās-an*.

DRIFT (to float with the current) هانيوت *hānyut*; (to drive at anchor) لارت *lārat*.

DRILL (to bore) ڬيرق *gīrik*; (the instrument) ڤڠڬيرق *peng-gīrik*.

DRINK مينم *mīnum*; (suck up) هيسڤ *īsap*. Drink (beverage) منومن *minūm-an*; (drinking-cup) چاون *chāwan*, تاكر *tākar*, ڤيال *piāla*.

DRIVE (as cattle) هالو *ālau*, بورو *būrū*; (as a nail) لنتق *lantak*; (– away) هالو *ālau*, انچت *inchīt*, مڤهكن *me-niah-kan*; (to be adrift) هانيوت *hānyut*; (drag the anchor) لارت *lārat*. Driver (of cattle) ڤڠالو *peng-ālau*, ڬمبال *gombāla*.

DRIVEL ليور *līor*, ايرليور *āyer līor*.

DRIZZLING هوجن برنتك٢ *ūjan be-rintik-rintik*.

DROLL (ludicrous) تڠكه *tingkah*, برسند٢ *ber-san-*

da-sanda, برڬورو٢ *ber-gūrau-gūrau*, جناك *je-nāka*.

Droop (hang down) سيڠت *sīñgit*; (to pine) ڠاڠت *ñgāñgut*, مورڠ *mūrong*; (to fade) لايو *lāyū*.

Drop (fall in drops) تيتك *tītik*, رنتك *rintik*, لينڠ *līnang*, تيرس *tīris*; (as leaves) لوره *lūroh*; (as fruit untimely) ڬوڬر *gūgur*; (drop out) تڠڬل *tuñggal*; (fall) جاتوه *jātuh*; (let fall) بير جاتوه *bēr jātuh*. Drop (liquid globule) تيتق *tītik*, رنتك *rintik*; (by drops) تيتق منيتق *tītik-menītik*, رنتك٢ *rintik-rintik*.

Dropsy ڤياكت اير *piniākit āyer*, بڠكق اير *buñgkok āyer*, بوسڠ *būsong*.

Dross ساڠ *sāñga*, تاهي *tāi*.

Drove (herd) كاون *kāwan*.

Drought (dry season) موسم كرڠ *mūsim kring*, ككرڠن *ka-kring-an*; (thirst) هاوس *āus*, دهاڬ *dāga*.

Drown (sink) تڠڬلم *tiñggalam*. Drowned ماتي لمس *māti lemas*, ترسلم لمس *lemas ter-sellam*; (overflowed) لمڤر *lampar*.

Drowsy انتق *antuk*, هارڤ *hārap*, للڤ *lelap*.

Drugs (medicines) اوبت *ūbat*.

Drum (European) طمبور *tambūr*; (Malayan) ڬندڠ *gandaráng*, ڬندڠ *gandang*, ربان *rabāna*, تابل *tābal* or تبل *tebbal*, تابه *tāboh*, نڬار *nagāra*, نوبة *nōbat*, تڠكه *tiñgkah*, ردڤ *radap*, كوڤق *kūpek* or كوڤه *kūpeh*; (to drum) ممالو ڬندڠ *memālu gandaráng*, منمڤرردڤ *menampar radap*.

Drunk مابق *mābuk*, خيالي *kheiālī*. Drunkard ڤمابق *pe-mābuk*; (guzzler) ڤڠيرڤ *peng-īrup*.

Dry (arid) كرڠ *kring*; (thirsty) هاوس *āus*, دهاڬ *dāga*; (– land) دارت *dārat*, دراتن *da-rāt-an*, ككرڠن *ka-kring-an*; (– weather) كمارو *kamārau*; (to dry) مڠرڠكن *meng'ring-kan*; (expose to the air) جمور *jumūr*; (– in the smoke) لاله *lāleh*. Drynurse اينڠ *īnang*, اينڠ ڤڠاسه *īnang peng-āsoh*.

Dubious (irresolute) بمبڠ *bimbang*, ڬندة *gundah*.

Duck ايتيق *ītīk*, بيبق *bēbek*.

Duck (to immerge) مڤلم *meniellam*; (to be immerged) ترسلم *ter-sellam*, تڠڬلم *tiñggalam*.

Due (owing) هوتڠ *ūtang*; (right) حق *hak*; (appropriate) ڤاتت *pātut*.

Duel كلاهي *kalāhī*.

Duenna ستي *setī*.

Dugs سوسو كوڤق *sūsū kūpak*.

Dull (stupid) كاڬه *kāguh*, بيڠڠ *bīñgong*, ڬاول *gāwal*; (dejected) مورڠ *mūrong*, دوك *dūka*; (drowsy) انتق *antuk*; (blunt) تمڤل *tumpul*.

Duly سڤرت ڤاتت *seperti pātut*, ڤد وقتون *pada waktū-nia*.

Dumb بيسو *bīsū*, كلو *kelū*.

Dun (demand importunately) تاڬي *tāgī*, مناڬي *menāgī*, تنتت *tuntut*, منتت *menuntut*.

Dunce اورڠ كاڬه *ōrang kāguh*, ببل *babal*, بيڠڠ *bīñgong*.

Dung چيرت *chīrit*, تاهي *tāi*; (manure) باج *bāja*; (to dung) چيرت *chīrit*, بيرق *bērak*, حاجة *hājat*, قضا *kedlā*.

Dungeon كروڠن *kurōng-an*, ڤنجار *panjāra*; (cavern) ڬوه *gūah*.

Dunghill تندس *tandas*.

Dupe كيچو *kichū*, مڠيچو *meñgichū*.

Durable تكه *tagoh*, يڠ تياد اكن بروبه *iang tiāda*

akan ber-ūbah, بقا *bakā*. Duration كلنجوتن *ka-lunjūt-an*, طول *tuwal*.

During سدغ *sedang*, سلغ *selang* and سرغ *serang*, سلاڠ *se-lāgi*, سلام *se-lāma*, سمنتار *sem'antāra*, سڤنجغ *se-panjang*.

Dusk سواڠ *suwāng*, سيلم *sīlam*, ڤتغ *patang*, كابر *kābur*, كابس *kābus*.

Dust دلي *dulī*, دبو *dabū*, هابو *ābū*, لبه *lubuh*, لومت *lūmat*.

Dutch ولند *wolanda*.

Dutiful يغ تورت كات *īang tūrut kāta*, سوڤن *sūpan*; (loyal) ستي *satīa*, ستيون *satīwan*.

Duty (task) تڠڬوڠن *tañggūng-an*; (obligation) كهارسن *ka-hārus-an*, فرض *feredl*; (office) خدمة *khadmat*; (impost) چوكي *chūkei*, بي *bēa* or بيو *bēo*, اوسور *ūsūr* or *ōsōr*.

Dwarf اوا ڤندق ٢ *awā pendek-pendek*, اورغ ڤندق *ōrang pendek*, اورغ كيتي *ōrang kētē*.

Dwell ديم *dīam*, دودق *dūduk*, تڠڬل *tiñggal*, تڠڬو *tuñggū*; (sojourn) جامو *jāmū*. Dwelling تمڤت ديم *tampat dīam*, تمڤت دودق *tampat dūduk*, تڠڬون *tuñggū-an*, رومه *rūmah*.

Dye, see Die.

Dyke (ditch) ڤارت *pārit*; (embankment) تربس *tarbis*, تمبق *timbuk*, ڬلوغ *galōng*.

Dysentery چيرت لندر *chīrit lindir*, چيرت دارة *chirit dārah*.

E.

E (the letter), expressed, when long, by يا *īā*, and when short by the vowel-mark (ـ) *fat-hah*.

Each سساتو *sa-sātū*, ماسغ ٢ *māsing-māsing*; (every) سڬل *segala*, سڬنڤ *se-ganap*.

Eager راجن *rājin*; (keen) تاجم *tājam*.

Eagle راج والي *rāja-wālī*.

Ear تليغ *telīñga*; (the exteriour ear, pinna) داون تليغ *dāūn telīñgah*; (of corn) تڠكي *tañg-kei*; (flowers worn in the –) سنتيغ *suntīng*.

Early (in the day) ڤد سيغ هاري *pada sīang ārī*, ڤاڬي هاري *pāgī ārī*; (– in the season) اول موسم *awal mūsim*.

Earn برولة اوڤه *ber-ūlih ūpah*, داڤت *dāpat*. Earnings ڤندافتن *pen-dāpat-an*, برولیهن *ber-ūlih-an*.

Earnest (sedulous) راجن *rājin*; (vehement) هاڠت *āñgat*; (in earnest) برسڬه ٢ *ber-suñgguh-suñgguh*, سسڬوهن *se-suñggūh-nia*. Earnest (sum advanced) ڤنجر *panjar*, چڬرم *chiñg-keram*.

Earring كرابو *krābū*; (pendant –) انتغ ٢ تليغ *anting-anting telīñga*; (roll) سوبغ *sūbang*.

Earth تانه *tānah*; (the –) بوم *būmi*, دنيا *dunyā*.

Earthquake ڬمڤه *gumpah*.

Earwig كوڤغ *kūping*.

Ease (quiet) كسنغن *ka-senang-an*, سنتوس *santausa*; (facility) مداهن *mudāh-an*; (relief from pain) بته *betah*; (at ease) سنغ *senang*, سنتوس *santausa*, سجق *sejuk*, سني *sunī* or *sunya*. Easily مده ٢ *muduh-mudah*, دغن مداهن *dañgan mudāh-an*, ڬمڤغ ٢ *gampang-gampang*. Easy (facile) مده *mudah*, مورة *mūrah*, ڬمڤغ *gampang*; (quiet) سنغ *senang*, سنتوس *santausa*.

East تيمر *tīmor*, مشرق *mushrak*; (eastward) سبله تيمر *sa-bláh tīmor*. Eastern درتيمر *deri tīmor*, متهاري نايق *mata-ārī-nāik*, دباوه اڠن *de-*

bāwah angin; (north-east) تيمر لاوت *timor lāut*; (south-east) تڠڬار *tuñggāra*. (Vid. COMPASS.)

EAT ماکن *mākan*, سنتڤ *santap*. Eatables لاوق *lāwuk*, مکانن *makān-an*.

EBB سورت *sūrut*, ڤاسڠ تورن *pāsang tūrun*.

EBONY کايو جوار *kāyū jūar*, کايو ارڠ *kāyū ārang*.

ECHO رکا *rakā*, بالس بون *bālas būnyi*, دڠڠ *dañgong*.

ECLIPSE ڬرهان *garahān*; (– of the moon) ڬرهان بولن *garahān būlan*.

ECLIPTIC جالن متهاري *jālan mata-ārī*.

EDDY هارو *ārū*, ڤسارن ایر *pusār-an āyer*.

EDGE (of a tool) مات *māta*; (border) تڤي *tepī*, ڤڠڬير *piñggīr*, ڤمڠڬر *pemiñggir*, بيبر *bībir*, بيره *bīrih*; (teeth on edge) ڠيلو *ñgīlū*.

EDICT تيتة *tītah*, سبد *sabda*, فرمان *firmān*.

EDUCATE (bring up) ڤليهر *paliara*, اڠکت *añgkat*; (instruct) مڠاجر *meng-ājar*.

EEL بلوت *balūt*, مالڠ *mālang*.

EFFACE هاڤس *āpus*, همڤس *ampus*, مڠيلڠکن *meng-īlang-kan*.

EFFECT (accomplish) ملاکوکن *me-lakū-kan*, مڤمڤيکن *meniampei-kan*, مڠداکن *meng-adā-kan*, سمڤت *sampat*.

EFFECTS (goods and chattels) هارت *arta*, بارڠ٢ *bārang-bārang*, سرب روميه *serba rūmah*.

EFFECTUAL کواس *kwāsa*, سمڤت *sampat*.

EFFEMINATE چارڤرمڤون *chāra perampūan*, له لمبوت *lemah lumbūt*, لمبوت هات *lumbūt āti*; (the voice) مرسيک *marsīk*.

EFFLUX چچورن *chuchūr-an*, سوروتن *surūt-an*, کلوارن *ka-luār-an*.

EFFORT (attempt) کچوبان *ka-chubā-an*; (to make an –) چوب *chūba*; (to strain) ترن *tarán* or *trun*.

EFFULGENT چهاي *chāya*, ڬمرلاڤن *gomirlāp-an*, ڬيلڠ ڬميلڠ *gīlang-gomīlang*.

EGG تلر *telur*. Egg-shell کولت تلر *kūlit telur*. Egg-plant (melongena) تروڠ *trōng*.

EGYPT مصر *misir*, تانه مصر *tānah misir*.

EJACULATE (a prayer) مڠوچڤ *meng-ūchap*.

EJECT بوڠ *būang*, هالو *ālau*; (– from office) ڤيچت *pīchat*.

EIGHT سلاڤن *salāpan*, دلاڤن *delāpan* and دولاڤن *dūlāpan*. Eighteen سلاڤن بلس *salāpan-blas*. Eighty سلاڤن ڤولهٔ *salāpan-pūluh*. Eighth کسلاڤن *ka-salāpan*.

EITHER اتو *atau*, بارڠ سسات *bārang sa-sātu*.

ELAPSE لالو *lālū*, لمڤو *lampau*, لوڤت *lūput*.

ELATED هات تردير *āti ter-dīri*, ڬمر *gamar*, ترماس *termāsa*.

ELBOW سيکو *sīku*.

ELDER لبه توه *lebih tūah*; (– brother) کاکق *kākak*. Elders اورڠ توه *ōrang tūah*. Eldest يڠ توه *iang tūah*, ترتوه *ter-tūah*; (– brother) ابڠ *abang*; (– son) انق سولڠ *anak sūlong*.

ELECT ڤيلهٔ *pīlih*. Election ڤليهن *pilīh-an*.

ELEGANT (graceful) سوڤن *sūpan*, ڤرمي *permī*, رامه *rāmeh*, مجلس *majellis*; (– in dress) چنتک *chantik*.

ELEGIAC verse ايمبو *imbau*.

ELEMENT عنصر *ùnsur*.

ELEPHANT ڬاجه *gājah*; (tooth) ڬادڠ *gāding*; (trunk) بولالي *būlālei*; (trap) کده and قده *kedah*.

ELEPHANTIASIS اونتت *ūntut*, ڤياکت بورو *peniākit būrū*, نمبي *nambī*.

ELEVATE جنجڠ *junjong*, اڠكت *aṅgkat*, منڠكيكن *meniṅggī-kan*; (– the voice) ڤارشكن *niāring-kan*. Elevated تڠكي *tiṅggī*; (in rank) بسر *besár*, كاي *kāya*.

ELEVEN سبلس *sa-blás*.

ELK روس ڬدڠ *rūsa gadáng*.

ELL ڬز *gaza*.

ELOPE لاري *lārī*, لنيڤ *linniap*.

ELOQUENT ڤندي بركات *pandei ber-kāta*, مولت مانس *mūlut mānis*, فصيح *fasīh*. Eloquence فصيحة *fasīhat*.

ELSE اتو *atau*, ملينكن *meleinkan*. Elsewhere ڤد لاين تمڤت *pada lāin tampat*.

ELUCIDATE ترڠكن *trang-kan*, منرڠ *men'rang*, منظاهر *men-tlāhir*.

ELUDE (escape) لوڤت *lūput*; (defeat a design) ميالهكن *meniālah-kan*.

EMACIATED كورس *kūrus*.

EMANCIPATE ملڤس *me-lepas*, منبس *menabus*, بري مردهيك *brī mardīka*.

EMBANKMENT تمبق *timbuk*, ترب *tarbis*.

EMBARK نايق ڤرهو *nāik praū*.

EMBARRASS ڬادوه *gāduh*, بري كسكارن *brī ka-sukār-an*. Embarrassment (difficulty) كسكارن *ka-sukār-an*.

EMBASSY اتوس *utūs-an*, ڤسوروهن *pe-surūh-an*.

EMBELLISH ممبسيكن *mem-bisī-kan*, هياسي *hiāsī*.

EMBERS بار *bāra*.

EMBEZZLE منچوري هرت يڠ ترسره *men-chūrī arta īang ter-sarah*.

EMBLEM اڤام *upāma*, علامة *àlāmat*.

EMBOLDEN منڬر *menagar*, بري هاث *brī āti*.

EMBRACE ڤلق *peluk*, داكڤ *dākap*, ڤڬڠ *pegang*.

EMBROIDER سوجي *sūjī*, ميوجي *meniūjī*, سولم *sūlam*, ميولم *meniūlam*. Embroidery سوجين *sujī-an*, ديوڠڬ *dīwaṅgga*; (embroiderer) ڤيولم *peniūlam*.

EMBROIL ڬاول *gāwul*, بوت ڤربنتاهن *būat per-bantāh-an*.

EMERALD زمرود *zamrūd*, ڤرمات هيجو *permāta ījau*.

EMERGE تمبل *timbul*, كلور *ka-lūar*.

EMERGENCY كسسكن *ka-sasak-an*.

EMETIC اوبت منتة *ūbat muntah*.

EMIGRATE ڤندة *pindah*, تڠڬلكن نڬرين *tiṅggal-kan negrī-nia*.

EMINENCE (high place) تمڤت تڠكي *tampat tiṅggī*, كتڠكين *ka-tiṅggī-an*, بوست *būsut*, ڤنچق *ponchak*; (grandeur) كبسارن *ka-besār-an*, كمليان *ka-muliān*. Eminent تڠكي *tiṅggī*, بسر *besár*, مهابسر *mahā-besár*, عالي *ālī*.

EMISSARY سوروهن *surūh-an*.

EMIT ڤنچر *panchar*, ممنچر *memanchar*.

EMOLUMENT انتڠ *ontong*, ڤندافتن *pen-dāpat-an*, برولين *ber-ūlīh-an*.

EMPALE (fence round) مماڬركن *memāgar-kan*; (– criminals) ميول *meniūla*.

EMPEROUR مهاراج *mahā-rāja*. Empire كرجاٴن *ka-rajā-an*.

EMPLOY مڠوسهكن *meng-ūsah-kan*, مڠوڤه *meng-ūpah*; (use) ڤاكي *pākei*. Employment (office) خدمة *khadmat*, جباتن *jabāt-an*, ڤڬاڠن *pegāng-an*; (work) ڤكرجاٴن *pe-karjā-an*, ڤروساهن *per-ūsāh-an*.

EMPORIUM بندر *bendar*.

EMPOWER مڠواس *meṅgwāsa*, سوره *sūruh*, ميمڤت *meniampat*.

EMPTY كوسغ *kōsong*, همڤ *ampa*, ڤڠس *pañgsa*; (vain, idle) سي *sīa*.

EMPYREAN عرش *ārash*.

EMULATE برلاون *ber-lāwan*. Emulous غيرة *gheirat*.

EMULSION (of the coconut) سنتن *santan*.

ENABLE ميمڤت *meniampat*, مڠواس *meñgwāsa*.

ENAMEL تاته *tātah*.

ENAMOURED براهي *berāhī*, عاشق *āsik*.

ENCAMP برهنتي تنترا *ber-hentī tantarā*. Encampment تمڤت كددوكن تنترا *tampat ka-dudūk-an tantarā*.

ENCHANT (bewitch) مڠهوبتكن *meng-hōbat-kan*; (condemn to supernatural penance) منتاف *mentāpa*; (give delight) بري راون هات *brī rāwan āti*. Enchantment هباتن *hobāt-an*, سواڠڬي *suwāñggī*, كسقتين *ka-sakti-an*, ڤسون *pasūna*, ڤستاك *pustāka*. Enchanter (conjurer) اورڠ هباتن *ōrang hobāt-an*.

ENCIRCLE مڠليليڠ *meñgolīling*, مڠڤڠ *meñgapong*, كروبڠ *krūbong*.

ENCLOSE (fence in) مماڬر *memāgar*; (confine) سروك *serūk*, كورڠ *kūrong*. Enclosure كمڤڠ *kampong*, ڤاڬر *pāgar*, سروكن *serūk-an*.

ENCOMIUM ڤوجين *pujī-an*.

ENCOMPASS, vid. ENCIRCLE.

ENCOUNTER (meet) برتمو *ber-temū*, برجمڤه *ber-jumpah*; (attack) سابڠ *sābong*, ميڤابڠ *meniābong*, مڠامق *meng-āmuk*, لڠڬر *lañggar*, لاون *lāwan*.

ENCOURAGE تتڤكن *tatap-kan*, تڬر *tagar*, بري هات *brī āti*; (comfort) ليڤر *līpar*.

END (extreme point) هوجڠ *ūjong*; (hither end) ڤڠكل *pañgkal*; (conclusion) كسداهن *ka-sudāh-an*, كڤوتوسن *ka-pūtūs-an*, اخر *akhir*; (– of the world) هاري قيامة *ārī kiāmat*; (purpose) كارن *kārna*, سهاج *sahāja*; (to the end that) اڬر *agar*, سڤاي *sopāya*. End (to finish) هابسكن *ābis-kan*, ڤوتوسكن *pūtūs-kan*; (cease) برهنت *ber-henti*.

ENDEAVOUR چوب *chūba*.

ENDLESS (continual) سدكال *sadakāla*, تياد برڤوتوسن *tiāda ber-pūtūs-an*; (eternal) ككل *kakal*, اخرن ڤرنه *akhir-nia pernah*.

ENDURE تاهن *tāhan*, تڠڬڠ *tañggong*, دريت *derita*.

ENEMY سترو *satrū*, موسه *mūsuh*.

ENERVATED لمه لمبت *lemah lumbut*, لتك *letch* or *letah*, لسو *lusū*.

ENFORCE (strengthen) منڬهكن *menagoh-kan*; (carry into effect) ميمڤيكن *meniampei-kan*; (compel) سياستكن *siyāsat-kan*, ميياسة *meniyāsat*, ڤقس *paksa*.

ENFRANCHISE لڤس مردهيك *lepas mardīka*, منبس *menabus*.

ENGAGE (by contract) برجنجي *ber-janjī*, برقول *ber-kaūl*, اكو *akū*; (hire) مڠوڤه *meng-ūpah*; (– in battle) برڤرڠ *ber-prang*, بركلاهي *ber-kalāhī*. Engagement (agreement) ڤرجنجين *per-janjī-an*, قول *kaūl*, اكون *akū-an*; (battle) ڤڤراڠن *pe-prāng-an*.

ENGENDER ستوبه *satūboh*, همڤت *amput*.

ENGINE ڤڬاوي *pagāwei*, ڤاوي *pāwei*, جنتار *jantāra*.

ENGLAND نڬري اڠڬرس *negrī iñggris*, تانه اڠڬرس *tānah iñggris*. English اڠڬرس *iñggris*.

ENGRAVE اوكر *ūkir*, توري *tūrī*. Engraver ڤنوكر *pen-ūkir*.

ENGROSS (monopolise) بورڠ *bōrong*.

ENIGMA ڤنركه *penarka*.

ENJOY (possess) مناره *menāroh*, ممڤواي *mempuniā-ī*. Enjoyment (delight) سكيت *suka-*

chita, سكسكاءن *suka-sukā-an*, كمرهات *gamar āti*, اينق *ināk*, لذة *lezzat*.

ENLARGE (extend) لواسكن *lūas-kan*, ممبسارکن *mem-besār-kan*; (set free) لڤسكن *lepas-kan*.

ENLIGHTEN ترڠكن *trang-kan*, منرڠ *men'rang*, منظاهركن *men-tlāhir-kan*.

ENLIVEN (gladden) بري سك هات *brī suka āti*, مپكاكن *meniukā-kan*.

ENMITY (variance) سليسه *selīsih*, ستروءن *satrū-an*; (strife) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*; (hatred) كچل هات *kechil āti*, كبنچين *ka-binchī-an*, ككليين *ka-gillī-an*.

ENORMOUS (monstrous) هيبان *heibānu*; (heinous) ترجاهت *ter-jāhat*.

ENOUGH سدڠ *sedang*, سمڤي *sampei*.

ENQUIRE, vid. INQUIRE.

ENRAGED كرم *garám*, اماره *amārah*, كالق *gālak*.

ENRAPTURED براهي *berāhī*.

ENRICH مڠكايكن *meng-kāya-kan*.

ENSIGN (flag) بندير *bandēra* and منديرا *mandēra*, تڠكل *tuñggal*.

ENSLAVE منجديكن سهاي *men-jadī-kan sāya*; (make captive) منأون *menāwan*.

ENSNARE (entrap) منجرت *men-jerat* or *men-jurat*, منجارڠ *men-jāring*; (inveigle) منيڤو *menīpū*, ممبوجق *mem-būjok*, ممبنچناكن *mēm-benchanā-kan*.

ENSUE تربت *terbit*, تورت *tūrut*.

ENTANGLE مڠوست *meñgūsut*; (entangled) كوست *kūsut*.

ENTER ماسق *māsuk*; (penetrate) لنتس *lantas*, تمڤه *tampuh*, لت *lut*.

ENTERPRISE ڤربواتن براني *per-buāt-an barānī*; (attempt) كچوبان *ka-chūbā-an*. Enterprising براني *barānī*.

ENTERTAIN (receive) سمبت *sambut*, ميمبت *meniambut*; (feast) منجامو *men-jāmu*; (divert) منيمڠ *menīmang*, مپكاكن *meniukā-kan*. Entertainment (feast) ڤرجمون *per-jamū-an*, بمبڠ *bimbang*, سنتاڤن *santāp-an*; (amusement) كسكان *ka-sukā-an*.

ENTHRONE نايق راج *nāik rāja*, برتخت *ber-takhta*.

ENTICE ممبوجق *mem-būjok*; (seduce) ممبنچان *mem-benchāna*.

ENTIRE (whole) بولة *būlah*, سنتق *sontok*, كنڤ *ganap*, سبرهان *saberhāna*, سلوره *se-lūroh*. Entirely بلاك *belāka*, هابس *ābis*, سمات ٢ *se-māta-māta*, ترس *trus*, راتا *rāta*, سكال *sakāli*.

ENTRAILS ايسي ڤرت *īsī prut*, تالي ڤرت *tāli prut*.

ENTRANCE كمسوكن *ka-masūk-an*; (commencement) كملاءن *ka-mulā-an*.

ENTRAP منجابق *men-jābak*, مراچق *me-rāchik*.

ENTREAT (ask earnestly) ڤوهن *pōhon*, ممووهن *memōhon*, منتاءدعن سڠكوهن *mintā dañgan suñggūh-nia*. Entreaty ڤموهن *pe-mōhon*, ڤرمنتاءن *per-mintā-an*.

ENTRENCHMENT كوبو *kūbū*, بنتيڠ *binting*.

ENTRY (porch) سرمبي *sarambī*.

ENTWINE ليلت *līlit*, بلت *balit*.

ENVELOPE (wrap) بابت *bābat*, بڠكسكن *buñgkuskan*; (wrapper) بڠكوس *buñgkūs-an*.

ENVIRON, vid. ENCIRCLE.

ENUMERATE بيلڠ *bīlang*, ڤرمناي *permanā-ī*, حسبكن *hesab-kan*.

ENVOY ڤسوره *pe-sūruh*, سروهن *surūh-an*, أتوسن *utūs-an*, وكيل *wakīl*.

ENVY دڠكي *dañgkei*, سدوت *sedūt*. Envious دڠكي *dañgkei*.

EPICURE ڤندمڤ *pen-demap*; (glutton) ڤماجه *pemājoh*.

EPIDEMIC ڤواه *pūah*.

EPIGRAM ڤنتن *pantun*.

EPILEPSY ڤيتم باب *pētam bābi*.

EPISTLE سورة *sūrat*, سورة كريمن *sūrat kerīm-an*, ورقة *warkat*.

EQUAL تار *tāra*, سام *sāma*; (on a level) سام رات *sāma rāta*.

EQUIP ملغكڤ *me-lañgkap*, مڤدياكن *meniedīā-kan*. Equipment كلغكاڤن *ka-lañgkāp-an*.

EQUIPAGE (retinue) ڤڠيرڠ *peng-īring*; (furniture) سرب *serba*, ڤڬاوي *pegāwei*.

EQUIPOISE سام تمباڠن *sāma timbāng-an*.

EQUITABLE بنر *benar*, ڤاتت *pātut*, هارس *hārus*, عادل *ādil*. Equity كبنرن *ka-benar-an*, حق *hak*.

EQUIVALENT لاون *lāwan*, سام برتن *sāma brat-nia*, سليهن *silīh-an*.

EQUIVOCATE ڤوتر بچار *pūtar bechāra*, كيچو *kichū*.

ERA (the Mahometan) هجرة *hejerat*.

ERADICATE چابت *chābut*.

ERASE كورس *kōris*, ڬورس *gōris*, همڤس *ampus*, هاڤس *āpus*.

ERE (before that) مك *maka*.

ERECT (set up) مندیريكن *men-dīrī-kan*, منڬاكن *meneggā-kan*.

ERR (stray) سست *sasat*; (commit a fault) برسالة *ber-sālah*. Erroneous سالة *sālah*, سست *sasat*. Errour كسلاهن *ka-salāh-an*, كسستن *ka-sasat-an*.

ERRAND كسروهن *ka-surūh-an*.

ERUCTATION سردوة *sirdawah*.

ERUPTION تتاس *tatās-an*; (on the skin) كتمبوهن *ka-tumbūh-an*.

ESCAPE لوڤت *lūput*, لاري *lārī*.

ESCORT هنتر *antar*, سڠسڠ *soñgsong*, مڤڠسڠ *me-nioñgsong*, منمڤڠ *menumpang*.

ESPECIALLY استميو *istemiwa*.

ESPOUSE كاوين *kāwīn*, برتونڠ *ber-tūnang*.

ESPY نمڤه *nampah*, تنتڠ *tintang*, تيڠق *tēñgok*.

ESSAY (attempt) چوب *chūba*.

ESSENCE (substance) ذات *zāt*, اوجود *ūjūd*; (existence) كأدان *ka-adā-an*; (essential oil) ميڤق باوبون *mīniak bāu-bau'n*. Essential (necessary) تياد داڤت تياد *tiāda dāpat tiāda*, واجب *wājib*.

ESTABLISH (set up) منڬا *managā*, مندیريكن *men-dīrī-kan*; (settle) دودكن *dūduk-kan*; (confirm) منڬه *menagoh*. Established (proved) ثابة *sābit*, صح *sah*, تنتو *tantū*; (firm) تڬه *tagoh*.

ESTATE (property) هرت *arta*; (inherited —) ڤساك *pusāka*; (condition) ڤري *prī*, حال *hāl*.

ESTEEM (to regard) برکنن *ber-kanan*, براندة *ber-indah*; (consider) كير *kīra*, سڠك *sañgka*. Estimable اندة *indah*.

ESTIMATE (compute) كيركيراكن *kīra-kirā-kan*, برايتڠ *ber-ītong*, حسبكن *hesab-kan*; (appreciate) نيلي *nīlei*, بندڠ *banding*, اڬه *agah*; (consider) كير *kīra*, سڠك *sañgka*.

ESTRANGE (alienate) اسيڠكن *asīng-kan*, مڤكوكن *meniakū-kan*.

ETERNAL ككل *kakal*, بقا *bakā*. Eternity ككالن *kakāl-an*, ابد *abad*.

ETHER (etherial space) اڠكس *añgkas*.

ETHIOPIAN زنكي *zengī* and زڠكي *zeñggī*, حبشي *habashī*.

ETIQUETTE ترتيب *tartib*, بهاس *bhāsa*, استعادة *is-tiādat*, عادة روا *ruādat*.

EVACUATION كاوارن *ka-luār-an*, چچورن *chuchūr-an*.

EVADE (escape) لوڤت *lūput*, لاري *lārī*; (parry) تڠكس *tañgkis*.

EVANGELISTS (gospel) انجيل *injīl*.

EVAPORATE (fly off) بربڠ *terbang*; (disappear) لنيڤ *linniap*.

EVEN (in number) ڬنڤ *ganap*; (equal) سام *sāma*; (level) رات *rāta*; (direct) لورس *lūrus*, بتل *betul*.

EVENING ڤتڠ *patang*, سوري *sūrī*; (– star) بنتڠ زهرة *bintang zaharat*.

EVENT كنجوڠن *kunjōng-an*, يڠ چوڤل *iang chūpul*.

EVER ڤرنه *pernah* and ڤنه *penah*; (continually) سنتياس *santiāsa*; (for –) سمڤي ككل *sampei kakal*, سلاملمان *se-lāma-lamā-nia*; (any time) بارڠ كال *bārang kāli*, سكال *sa-kāli*.

EVERLASTING, vid. ETERNAL.

EVERY ڬل *gala*, سڬل *segala*, سكلين *sakalī-an*, سڬنڤ *se-ganap*, تياڤ *tīap*; (– day) سهاري٢ *s'ārī-s'ārī*, تياڤ٢هاري *tīap-tīap ārī*.

EVIDENCE (testimony) شكس *saksi*, شهادة *sahādat*; (token) تند *tanda*, علامة *àlāmat*.

EVIDENT ڤات *niāta*, ظاهر *tlāhir*, معلوم *màlūm*; (to make –) ڤياكن *niatā-kan*.

EVIL نكل *nakal*, جاهت *jāhat*, بهاي *bahāya*, بلا *belā*, مار *māra*; (wickedness) كجهاتن *ka-jahāt-an*; (scrofula) ڤياكيت بقا *peniākit bakā*.

EULOGIUM مدح *madah*.

EUNUCH سيد٢ *sīda-sīda*.

EWE دمب بتين *domba betīna*, بيري٢ بتين *bīrī-bīrī betīna*.

EWER كندي *kundī*.

EXACT (accurate) بتل *betul*, ڬنڤ *ganap*, كتوجو *katūjū*. Exact (demand) مننتت *menuntut*.

EXAGGERATED ترلنجر *ter-lanjur*.

EXALT منڠكيكن *meniñggī-kan*, ممبسارکن *membesār-kan*, اڠكت *añgkat*, جنجوڠ *junjong*. Exalted تڠڬي *tiñggī*, بسر *besár*, تعالي *tàāla*.

EXAMINE (inquire) ڤركس *preksa*, ڤيلت *pīlat*, سيدق *sīdik*, ميڽيدق *menyīdik*; (search) چهاري *chārī*.

EXAMPLE (model) تلادن *telādan*, اڤام *upāma*; (sample) چنت *chenta*.

EXASPERATE اجق *ajok*, اوسك *ūsik*, اوڤق *ūpak*, هارو *hārū*, اچم *achum*.

EXCEED لمڤو *lampau*, لمڤه *lampoh*. Exceeding (abounding) لمڤو *lampau*, معمور *màmūr*. Exceedingly برتمبه٢ *ber-tambah-tambah*, ترلال *ter-lālu*, ترلبه *ter-lebih*. Excess كلمڤون *ka-lampau-an*, كلبيهن *ka-lebīh-an*, ممبڠ *mumbang*. Excessive ترلال امت *ter-lālu amat*, ترساڠت *ter-sāñgat*, بهين *bahīna*, كڤالڠ *kapālang*, ترلنجر *ter-lanjur*.

EXCEL (surpass) ملال *me-lālu*, لمڤو *lampau*, مڠلهكن *meng-alah-kan*.

EXCELLENT ايلق *ēlok*, تربايق *ter-bāik*, الڠ كڤالڠ *alang kapālang*.

EXCEPT (to exclude) اسڠكن *asing-kan*, مڠلور *meñgalūar*. Except (saving) كچوالي *kachuāli*, سلاين *se-lāin*, ملينكن *meleinkan*, هاني *hānia*, هڠك *iñgga*.

EXCESS, vid. EXCEED.

EXCESSIVE ترلنجر *ter-lanjur*, ترلال *ter-lālu*.

EXCHANGE توكر *tūkar*, ڬنتي *ganti*; (– money) هورڤ *ūrup*.

EXCITE اجق *ajok*, اوڤق *ūpak*, هارو *ārū*, تنتڠ *tantang*.

EXCLAIM (ejaculate) مغوچڤ *meng-ūchap.*

EXCLUDE مغلورکن *meñgalūar-kan,* ممبوغ *mem-būang,* ميکو *meniakū,* اسغکن *asing-kan.* Exclusive دلور *de-lūar.*

EXCREMENT تاهي *tāi,* چيرت *chīrit.*

EXCULPATE ميوچيکن درڤد سالة *meniūchī-kan deri-pada sūlah,* معافکن *màāf-kan.*

EXCUSE (pardon) مغمڤون *meng-ampūn,* معافکن *màāf-kan,* لڤسکن *lepas-kan,* بري موهن *brī mōhon.*

EXECRABLE يغ د کوتوکي *iang de kutōk-i,* حرام *harām*; (vile) نجس *nejis.*

EXECUTE (perform) بوت *būat,* مغرجاکن *meñgarjā-kan,* ملکوکن *me-lakū-kan*; (put to death legally) مغحکمکن مات *meng-hukum-kan māti.* Execution (performance) ڤکرجاٴن *pe-karjā-an,* ڤربواتن *per-buāt-an.*

EXEMPT, vid. EXCUSE.

EXERCISE (to employ) مغوساهکن *meng-usāh-kan*; (– a function) منجابت *men-jābat*; (military practice) بارس *bāris.*

EXHALATION هاوڤ *āwap.*

EXHAUSTED (faint) لتة لوسو *leteh lūsū*; (expended) هابس *ābis.*

EXHIBIT مغادڤکن *meng-ādap-kan,* ڤتاکن *niatā-kan,* تلليکن *telelē-kan.*

EXHILARATE ميوکاکن *meniūkā-kan,* بري ڤمرهات *brī gamar āti.*

EXIGENCE ککوراڠن *ka-kōrāng-an,* کسوکارن *ka-sukār-an,* حاجة *hājat.*

EXILE (banish) بوغ دري نکري *būang deri negrī,* هالو *ālau.*

EXIST اد *ada,* جاد *jādi.* Existence اد *ada,* کادان *ka-adā-an,* اوجود *ūjūd,* ذات *zāt.* Existing يغ اد *iang ada,* موجود *mūjūd.*

EXONERATE ملوڤت *me-lūput,* لڤس *lepas,* مريڠنکن *me-rīñgan-kan.*

EXORCISE بوغ شيطان *būang sētān.*

EXPAND کمبغ *kumbang.*

EXPECT مننت *me-nanti*; (– with desire) دندم *dendam,* رندو *rindū.* Expectation کنتين *kanantī-an,* ارا *arā.*

EXPEDIENT هارس *hārus,* ڤاتت *pātut,* واجب *wājib*; (it is –) سيڬيان *seyogīā-nia.*

EXPEDITE سڬراکن *segrā-kan.* Expedition (haste) سڬر *segra*; (warlike) لڠکاڤن *lañgkāp-an,* اڠکتن *añgkat-an.*

EXPEL بوغ *būang,* هالو *ālau.*

EXPENCE بلنج *balanja.*

EXPEND مغابس *meng-ābis*; (– money) بربلنج *berbelanja.* Expended سدة هابس *sudah ābis.*

EXPERIENCE (to undergo) تڠڬوغ *tañggūng,* مراس *me-rāsa.* Experienced بياس *biāsa,* يغ تاه *iang tāu.*

EXPERIMENT کچوبان *ka-chūbā-an.*

EXPERT ڤنتس *pantas,* چڤت *chapat,* چاکڤ *chākap,* ڤندي *pandei,* بياس *biāsa.*

EXPIATE منيادکن سالة *meniāda-kan sālah.* Expiation (atonement) ڤمبلاس *pem-balās-an*; (– for murder) تڤغ بوم *tepong būmi*; (purification) کسچين *ka-suchī-an.*

EXPIRED (deceased) ڤوتس ڤاو *pūtus niāwa,* تربغ ڤاو *terbang niāwa*; (ended) ڤوتس *pūtus,* هابس *ābis.*

EXPLAIN ڤتاکن *niatā-kan,* ترڠکن *trang-kan,* منظاهرکن *men-tlāhir-kan.* Explanation عبارة *ibārat,* تفسير *tafsīr.*

EXPLOIT ڤربواتن يغ براني *per-buāt-an iang barānī.*

EXPLORE سيدق *sīdik*, مڽيدق *menyīdik*, چهاري جالن *chārī jālan*.

EXPORTS دڬاڠن كلور *dagāng-an ka-lāar*.

EXPOSE تلليكن *telelē-kan*, ممبوك *mem-būka*; (– to the air) اورق *ūrak*; (– to the sun) جمور *jumūr*.

EXPRESS (squeeze out) ڤره *prah*; (utter) اوچڤ *ūchap*, توتر *tūtur*. Expressly دڠن سهجان *dañgan sahajā-nia*.

EXPUNGE هاڤس *āpus*, همڤس *ampus*.

EXQUISITE ايلق *ēlok*, نعمة *nàmat*.

EXTASY (trance) لالي *lālei*.

EXTEND لنجتكن *lunjut-kan*, كاجڠكن *kājang-kan*, لواسكن *lawās-kan*, انجق *unjuk*; (spread) همڤر *ampar*, بنتڠ *bentang*. Extended لنجت *lunjut*. Extensive لوس *lawas*.

EXTERIOR لور *lūar*.

EXTERMINATE تمڤس *tumpas*, منمڤس *menumpas*, مڠابسكن *meng-ābis-kan*.

EXTINGUISH ڤادم *pādam*. Extinguisher ڤمادم *pemūdam*.

EXTIRPATE تمڤس *tumpas*, چابت *chābut*.

EXTOL ممووج *memūji*, مڠكهكن *meng-gah-kan*.

EXTORT امبل دڠن ڬاكه *ambel dañgan gāgah*, انياي *anyāya*, رمڤس *rampas*.

EXTRAORDINARY اندة *indah*, چڠڠ *chañgang*, (exceeding) ترلال *ter-lālu*, ترلبه *ter-lebih*, لڤو *lampau*.

EXTRAVAGANT (profuse) يڠ بوڠ هرتان *iang būang artā-nia*; (immoderate) لڤو *lampau*.

EXTREMELY ساڠت *sāñgat*, ترلال *ter-lālu*.

EXTREMITY (terminating point) هوجڠ *ūjong*; (last state) كسداهن *ka-sudāh-an*, اخر *akhir*.

EXTRICATE سلسي *selessei*, تولڠ كلور درڤد سڠسار *tōlong ka-lūar deri-pada sañgsāra*.

EXUDE (sweat) كلور اير ڤلوه *ka-lūar āyer pelūh*. Exudation (from plants) ڬته كايو *gatah kāyū*.

EXULT ڬمر *gamar*, برولهٔ سكچيت *ber-ūlih suka-chita*. Exultation ترماس *termāsa*, سورق *sūrak*, ريه *riyuh*.

EYE مات *māta*; (exteriour corner of the –) ايكرمات *īkur māta*; (interiour – –) ڤوهن مات *pūhn māta*; (twinkling of the –) كجڤ مات *kejap māta*. Eye-ball بيج مات *bīji māta*. Eye-brow كنڠ *kening*, اليس *alīs*. Eye-lashes بولو مات *būlū māta*. Eye-lid كلوڤق مات *kalūpak māta*. Eyesight ڤڠليهاتن مات *peng-līāt-an māta*.

F.

F (the letter) ف, فا *fā*; to which Arabic letter the Malays commonly give the sound of ڤ *p*.

FABLE (story) چرترا *cheriterā*, چريت *cherīta*, خبر٢ *khabar-khabar*, قصة *kissat*, حكايت *hakāyat*. Fabulous دست *dusta*, سي٢ *sīa-sīa*.

FABRIC بواتن *buāt-an*.

FABRICATE ڤروسه *per-ūsah*.

FACE موك *mūka*; (countenance) وجه *wejeh*; (front) اداڤن *adāp-an*, هلون *aluwan*; (lying on the –) تياراڤ *tiārap*. Face (to look towards) مڠادڤ *meng-ādap*; (to oppose) ملاون *me-lāwan*.

FACILE مده *mudah*, كمڤڠ *gampang*. Facilitate مداهكن *mudāh-kan*.

FACT (deed) ڤربواتن *per-buāt-an*, ڤكرجاٴن *pe-karjā-*

an; (reality) كسڠڬوهن *ka-suñggūh-an*, كتنتون *ka-tantū-an*; (in fact) ڤد حقيقتن *pada hakīkatnia*.

FACTIOUS (turbulent) ڬڠڬو *gañggū*, ڬمڤر *gampar*.

FACTOR ڤيتور *pētōr* for *feitōr*; (factory) ڬدوڠ *gadōng*.

FADE (as leaves) لايو *lāyū*; (as colours) اوبه *ūbah*; (disappear) لنيڤ *linniap*.

FAGGOT برکس *barkas*.

FAIL (be deficient) کورڠ *kōrang*, منکر *munkir*; (from weakness) منجادلته لوسو *men-jādi leteh lūsū*; (to neglect) منڠڬلکن *meniñggal-kan*; (without fail) تياد داڤت تياد *tiāda dāpat tiāda*. Failing (deficiency) سکورڠ٢ *se-kōrang-kōrang*; (weakness) لته لوسو *leteh lūsū*.

FAIN (desirous) هندق *andak*, رندو *rindu*, دندم *dendam*.

FAINT (to swoon) ڤڠسن *pañgsan*, مرچ *morcha*. Faint (languid) لمه *lemah*, لله *lelah*; (faint-hearted) چابر *chābar*, ڬنتر *gantar*; (faint hue) ڤوچت *pūchat*.

FAIR (handsome) ڤرمي *permī*, ايلق *ēlok*; (white) ورن ڤوته *warna pūtih*; (just) بتل *betul*, لورس *lūrus*, تولس *tūlus*; (– weather) کمارو *kamārau*.

FAIR (periodical market) اونن *ōnan*.

FAIRY فري *ferī* or ڤري *perī*.

FAITH (confidence) ڤرچاي *perchāya*, ڤڠهراڤن *peng-harāp-an*; (religious) دين *dīn*, ايمان *īmān*; (fidelity) ستي *satīa*. Faithful (trusty) کڤرچيائن *ka-perchayā-an*, ستي *satīa*, ستيون *satīwan*; (the faithful) مومن *mūmin*, اسلام *islām*, مسلم *moslam*. Faithless (not trust-worthy) يڠ تياد کڤرچيائن *īang tiāda ka-perchayā-an*; (traitorous) درهاک *durāka*; (unbelieving) کافر *kāfir*.

FALCON راجوالي *rāja-wālī*.

FALL جاتوه *jātuh*, تمڤ *timpa*; (tumble) تمبڠ *tumbang*, ربه *rebbah*; (– to pieces) روبه *rōboh*; (– suddenly and with a noise) رنته *rontoh*; (– in drops) لينڠ *līnang*, برتيتيق *ber-tītik*; (– as leaves) لوره *lūroh*; (– as fruit, untimely) ڬوڬر *gūgur*; (– out, quarrel) برچدرا *ber-chiderā*, برسليسه *ber-selīsih*; (– out, happen) جادي *jādi*, جمڤه *jumpah*; (– upon, assault) سرڠ *sarang*, ميرڠ *meniarang*, مڠامق *meng-āmuk*, سربو *serbū*; (fall of the leaf) کلروهن داون *ka-lurōh-an dāūn*, داون لوره *dāūn lūroh*; (fallen trees) ربه *rebbah*; (falling sickness) ڤيتم باب *pētam bābi*.

FALSE دست *dusta*, بوهڠ *bōhong*, ڤربول *perbōla*; (deceitful) چولس *chūlas*; (counterfeit) ڤور٢ *pūra-pūra*, ميامر *meniāmar*; (– as coin) لنچوڠ *lanchōng*. Falsehood بوهڠ *bōhong*, ستوري *stōrī*; (deceit) سمو *semū*. Falsify مندستاکن *men-dustā-kan*, ميالة *meniālah*, مڠوبه *meng-ūbah*.

FAME (report) بريت *brīta*, ورت *warta*, خبر *khabar*; (reputation) ڬه *gah*, نام *nāma*. Famed or famous ترنام *ter-nāma*, مشهور *mashūr*.

FAMILIAR (tame) جينق *jīnak*; (accustomed) بياس *biāsa*; (intimate) برهندي٢ *ber-handei-handei*, سباون *sa-bāu'n*.

FAMILY (race) بڠس *bañgsa*, اصل *asal*; (kindred) کلورڬ *kulawarga*, قوم *kaūm*; (household) ايسي ايسي *īsī rūmah*; (of a distinguished family) بڠساون *bañgsāwan*.

FAMINE کلڤارن *ka-lapār-an*. Famished مات لاڤر *māti lāpar*.

FAMOUS, vid. FAME.

FAN کيڤس *kīpas*; (– for winnowing) ڤيرو *nyīrū*. To fan مڠيڤس *meñgīpas*, مڠيري *meñgīrei*, تمڤي *tampī*.

FANCY (phantom) خيال *kheiāl*, ڤغليهاتن *peng-liāt-an*, ماي *māya*; (inclination) كهندق *ka-andak*, هوا *hāwā*. Fanciful (capricious) بمبڠ *bimbang*, ڤنچروب *pencharūba*.

FAR جاوه *jāūh*; (as far as) سهيڠڬ *sahiñgga*, سمڤي *sampei*; (far be it, so far from) جاڠنكن *jāñgan-kan*.

FARE (passage money) تمڤاڠن *tumpāñg-an*.

FAREWELL سلامة تڠڬل *salāmat tiñggal*, تڠڬله *tiñggal-lah*.

FARM كبون *kabūn*, بندڠ *bendang*; (rented privilege) ڤاجر *pājar*. Farm (to rent) سيو *sēwa*, مماجر *memājar*.

FART كنتت *kantut*, بومات *būmāta*.

FASCINATE مڠهوبتكن *meng-hōbat-kan*.

FASHION (mode) چار *chāra*, عادة *ādat*, ڤري *prī*; (form) روڤ *rūpa*.

FAST (quick) لكس *lakas*, باڠت *bāñgat*, لاجو *lājū*; (firm) تكه *tagoh*.

FAST (religious abstinence) ڤواس *puāsa*.

FASTEN سمبت *sambat*, هوبوڠ *ūbong*, هولس *ūlas*, ايكت *īkat*, تمبت *tambat*, لنتق *lantak*; (to adhere) لكت *lekat*.

FASTIDIOUS اڠكار *añgkāra*.

FAT (corpulent) ڬمق *gumuk*, ڬڤق *guppok*, تمبن *tambun*; (grease) لمق *lemak*.

FATE انتوڠ *ontong*, نصيب *nesīb*, اجل *ajal*, تقدير *takdīr*.

FATHER باڤ *bāpa*, ڤا *pā*, ايه *āyah*, ايهند *ayanda*; (– in law) منتوق *mentuwak*; (step –) باڤ تيري *bāpa tirī*; (grand –) نينق *nēnek*; (forefathers) موياڠ *mūyang*, ڤويڠ *pūyang*.

FATHERLESS, vid. ORPHAN.

FATHOM دڤ *depa*, كابڠ *kābong*.

FATIGUED ڤايه *pāyah*, له *lelah*.

FAUCETT چرت *charat*.

FAULT سالة *sālah*, كسلاهن *ka-salāh-an*; (to find fault with) منچلا *men-chelā*, اوڤت *upat*, امڤت *ompat*. Faulty سالة *sālah*; (bad) بورق *būruk*. Faultless سوچ درڤد سالة *sūchi deri-pada sālah*, سمڤرن *semporna*.

FAVOUR كرني *karuniya*, كاسه *kāsih*, ڤڠسيهن *peñg-asih-an*, تيلق *tīlik*, انڬره *anugrah*. Favour (to shew kindness) مڠاسه *meñgāsih*, منيلق *menīlik*. Favourable بايق *bāik*; (acceptable) كنن *kanan*. Favoured يڠ تركاسه *iang ter-kāsih*; (well –) بايق ڤارس *bāik pāras*, بايق روڤ *rūpa bāik*; (ill –) روڤ بورق *rūpa būruk*, روڤ جاهت *rūpa jāhat*. Favourite ككاسه *ka-kāsih*.

FAWN انق روس *anak rūsa*. Fawn (to flatter) ممبوجق *mem-būjok*.

FEAR (to be afraid) تاكت *tākut*; (apprehension) كتكوتن *ka-takūt-an*, ككنترن *ka-gantar-an*, غمم *ñgamam*. Fearful چابر *chābar*, تاكت *tākut*, كنتر *gantar*; (dreadful) هيبة *heibat*, هيبان *heibānu*. Fearless برانى *barānī*, برهات *ber-āti*.

FEAST (entertainment) جموٗن *jamū-an*, بمبڠ *bimbang*; (funeral –) خندوري *khandūrī*; (festival day) هاري راي *ārī rāya*. Feast (to entertain) منجامو *men-jāmū*; (be entertained) برجامو *ber-jāmū*, برسنتڤ *ber-santap*.

FEAT (exploit) ڤربواتن يڠ براني *per-buāt-an iang barānī*.

FEATHER بولو *būlū*; (feathered) بربولو *ber-būlū*.

FEATURES ڤارس *pāras*, ڤري موك *prī mūka*.

FEE (customary gratuity) عادة *ādat*, بي *bēa*; (bribe) سواب *suāb*, سروڠن *sorōng-an*.

FEEBLE له *lemah*, لته *leteh*, لوسو *lūsū*, كورڠ تكه *kōrang tagoh*, كورڠ قوة *kōrang kūat*.

FEED (eat) ماكن *mākan*, سنتف *santap*; (give to eat) بري ماكن *brī mākan*; (nourish) ڤلهر *paliara*.

FEEL جامه *jāmah*, جابت *jābat*, راب *rāba*, مراس *me-rāsa*. Feeling جماهن *jamāh-an*; (sensation) رسان *rasā-an*; (sensibility) راس هات *rāsa āti*, چيت *chita*, چنت *chinta*, ڤيلوهات *pīlū āti*, كڤلون *ka-pilū-an*.

FEIGN ڤورا ڤورا *pūra-pūra*, چولس *chūlas*.

FELICITY, vid. HAPPINESS.

FELL (cut down) تبغ *tabang*. منبغ *menabang*, ڤوتغ *pōtong*, (knock down) هنتم *hantam*, روبه *rōboh*.

FELLOW (companion) تمن *taman*, تولن *tūlan*, كاون *kāwan*, سكوتو *sakūtō*; (match) جودو *jūdū*, لاون *lāwan*, سڠسغ *soñgsong*, تار *tāra*, سام *sāma*. Fellowship برسمان *ber-samā-an*.

FEMALE بتين *betīna*, ڤرمڤون *perampūan*.

FEN ڤاي *pāya*, راوغ *rāwang*.

FENCE ڤاڬر *pāgar*. Fence in مماڬر *memāgar*, مڠمڤغ *meñgampong*. To fence (with weapons) برماين سنجات *ber-māin sinjāta*, سروني *sarūnī*.

FEND off تڠكس *tañgkis*, منڠكس *menañgkis*, تاڤق *tāpak*.

FENNEL ادس *adas* or *adis*.

FERMENTING ingredient راڬي *rāgī*, خمير *khamīr*.

FERN (filix) ڤاكو *pākū*.

FEROCIOUS بوس *bawas*, ڬالق *gālak*.

FERRY-BOAT سمڤن مڤبرغ *sampan meniabrang*; (superintendant of –) ڤڠهول موار *pañgūlu mūāra*; (to ferry over) مڤبرغكن *meniabrang-kan*.

FERTILE land تانه بايق يڠ *tānah īang bāik*, تانه كڤق *tānah guppok*.

FERVENT هاڠت *āñgat*; (– desire) رندو *rindū*, دندم *dendam*.

FESTER برنانه *ber-nānah*,

FESTIVAL (entertainment) جمون *jamū-an*, بمبغ *bimbang*; (– day) هاري راي *ārī rāya*.

FETCH جڤوت *jeppūt*, باو *bāwa*.

FETID بوسق *būsuk*, باون بوسق *bāu'n būsuk*, اريغ *arīng*, هاڤر *ānyir*.

FETTERS لڠڬو *luñggū*; (chains) رنتي *rantei*.

FEUD ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, كسترون *ka-satrū-an*.

FEVER دمم ڤانس *dummam pānas*.

FEW سديكت *sedīkit*.

FEWEL كايواڤ *kāyū āpi*, كايو تمبن *kāyū tambun*.

FIBRE اورة *ūrat*.

FICKLE نمبغ *bimbang*, ڤنچروب *pencharūba*.

FICTITIOUS ڤورا ڤورا *pūra-pūra*, تياد سڠڬه *tiāda suñgguh*.

FIDDLE رباب *rabāb*, هربب *arbab*, بيول *biōla*.

FIDELITY كڤرچيان *ka-perchayā-an*, ستي *satīa*.

FIE! چه *chih*.

FIEF ساكي *sākei*.

FIELD (cultivated ground) بندغ *bendang*; (plain) ڤادغ *pādang*; (– of battle) ميدان ڤرغ *mēdān prang*, ڤادغ ڤڤراڠن *pādang pe-prāng-an*.

FIEND شيطان *sētān*, رقشاس *rakshāsa*.

FIERCE بوس *bawas*, ڬالق *gālak*, ڬارغ *gārang*, سابر *sābar*.

FIERY بريال *ber-niāla*, ميره ڤادم *mērah pādam*; (passionate) هاڠت *āñgat*.

FIFE (flute) بڠسي *bañgsī*, موري *mūrī*.

FIFTEEN ليم بلس *līma-blas*, تڠه دو ڤولة *tañgah dūa pūluh*; (fifteen thousand) تڠه دولقس *tañgah dūa laksa*.

FIFTH, vid. FIVE.

FIG آرا *ārā*.

FIGHT (in war) برڤرڠ *ber-prang*; (man to man) برکلاهي *ber-kalāhī*; (desperately) ٢ مڠامق *meng-āmuk-āmuk*; (– cocks) سابوڠ *sābōng*, مڽابوڠ *meniābōng*.

FIGURE (cipher) اڠک *añgka*; (outline) اڠک *añgka*; (human shape) سيکڤ *sīkap*; (appearance) روڤ *rūpa*, روﻣن *rūman*; (– of speech) اندي *andei*, عبارة *ibārat*.

FILAGREE کراڠن *karāng-an*, کارڠ امس *kārang amas*, کارڠ ڤيرق *kārang pērak*.

FILE (rasp) کيکر *kīkir*; (– of soldiers) بارس بوجر *bāris būjor*; (to file) کيکر *kīkir*; (– the teeth) دابوڠ *dābōng*.

FILL ايسي *īsī*, ممنوهي *memunnūh-ī*, سبوکن *sabūkan*; (– with victuals) مڠنيڠ *meñgenniang*.

FILLET ٢ بولڠ *būlang-būlang*, جامڠ *jāmang*.

FILLIP جنتق *jintik*.

FILLY انق کود بتين *anak kūda betīna*.

FILM کابرمات *kābur māta*.

FILTH (rubbish) سمڤه *sampah*; (nastiness) کچمرن *ka-chumar-an*. Filthy چمر *chumar*, نجس *nejis*, چورڠ موتڠ *chōring mūting*.

FIN سيرڤ *sīrip*, دايوڠ *dāyōng*.

FINAL اخر *akhir*, يڠ کمدين سکال *iang kamedian sa-kāli*, يڠ دبلاکڠ *iang de-blākang*. Finally ڤد اخيرن *pada akhīr-nia*.

FIND دافت *dāpat*, سو *sūa*, برتمو *ber-temū*; (perceive) مراس *me-rāsa*.

FINE (– in texture) هالس *ālus*; (thin) تيڤس *tīpis*, نيڤس *nīpis*; (slender) سني *sinī*, لمڤي *lampei*; (– in dress) چنتک *chantik*, ترهياسي *ter-hiās-ī*; (handsome) ڤرمي *permī*, بسي *bisī*; (– as liquor) جرنه *jerneh*, چارا *chārah*; (– as gold) سوچ *sūchi*, کرجڠ *karjang*.

FINE (mulct) دند *denda*; (– for wounding) ڤمڤس *pampas*.

FINGER جاري *jārī*; (fore –) جاري تنجق *jārī tunjuk*, تلنجق *telunjuk*; (middle –) جاري تڠه *jārī tañgah*, جاري مانس *jārī mānis*; (little –) کلڠکڠ *kaliñgkiñg*; (thumb) ايبوجاري *ibū jārī*, ايبو تاڠن *ibū tāñgan*.

FINIS تمت *tammat*.

FINISH هابسکن *ābis-kan*, ڤوتوسکن *pūtūs-kan*, مڽداهي *meniudāh-ī*; (complete) ملڠکڤ *melañgkap*, منڠنڤ *men-ganap*. Finished (consumed) هابس *ābis*; سده هابس *sudah ābis*; (concluded) ڤوتوس *pūtūs*, سلسي *selessei*, تمت *tammat*; (complete) لڠکڤ *lañgkap*, ڬنڤ *ganap*.

FIRE آڤ *āpi* and اڤي *āpī*; (flame) ڤال *niāla*; (conflagration) هڠوسن *añgūs-an*. Fire (to discharge a gun) ڤاسڠ *pāsang*, لڤس *lepas*; (– at) تمبق *tembak*; (set on fire) هاڠس *āñgus*, ڤندو *pandū*. Fire-arms بدل *bedil*, استڠڬرد *istiñggarda*; (– brand) ڤنتڠ اڤي *pontong āpī*; (– fly) کونڠ *kūnang*; (– place) داڤر *dāpur*; (– works) رابق *rābok*. Firing (fuel) کايو آڤ *kāyū āpi*, کايو تمبن *kāyū tambun*.

FIRM تڬه *tagoh*, دريت *derīta*, سڠکن *sañgkun*, تڬڤ *tagap*. Firmness تڬوهن *tagōh-an*, دريت *derīta*.

FIRMAMENT (sky) لاڠت *lāñgit*; (celestial sphere) چکروال *chakrawāla*, چرخه *cherkheh*.

FIRST ڤرتام *pertāma*, جولڠ *jōlong*, اول *āwal*; (at first) ٢ مول *mūla-mūla*, ٢ جولڠ *jōlong-jōlong*; (in the first place) سبرمول *se-ber-mūla*, ڤرتام *pertāma*, دهول *daūlu*. First-born سولڠ *sūlong*. First-minister فردان منتري *ferdāna* or *perdāna mantrī*, مڠکو بوم *mañgkō-būmi*.

FISH ايکن *īkan*; (to catch –) ڤنچيڠ *panchīng*,

ممنچيڠ *memanching*; (– with nets) منجال *menjāla*, ممونکت *memūkat*, منڠڬوق *menañggūk*; (to angle) مڠايل *meñgāil*. Fish-basket تڠڬق *tañgguk*; (– gig) ڤيارت *pīārit*, سرمڤڠ *sarampang*; (– hook) مات کايل *māta-kāil*, ڤنچيڠ *panching*; (– pond) کولم *kūlam*. Fisherman اورڠ ممنچيڠ *ōrang memanching*, نلايين *nalāyan*. Fishing-line تالي ڤنچيڠ *tālī panching*, تالي کايل *tālī kāil*; (– rod) جورن کايل *jūran kāil*; (– net) جال *jāla*, تڠڬوق *tañgguk*, ڤوکت *pūkat*.

Fissure چله *chelah*.

Fist ڬڠڬم *gañggam*, تينجو *tēnjū*; (to strike with the –) ڬوچه *gōchoh*, برتينجو *ber-tēnjū*.

Fit (suitable) ڤاتت *pātut*, کتوجو *katūjū*, لايق *lāyik*. Fit (to adapt) مڠناي *meñgenā-ī*, مراڤت *me-rāpat*; (to suit) کتوجو *katūjū*; (fitted) راڤت *rāpat*. Fitness کتوجوٴن *ka-tūjū-an*.

Fits (convulsions) ڤيتم *pētam*, ساون *sāwan*; (by fits) کادڠ٢ *kādang-kādang*.

Five ليم *līma*; (fifteen) ليم بلس *līma blas*; (fifty) ليم ڤولهٴ *līma pūluh*; (five hundred) ليم راتس *līma rātus*; (five thousand) ليم ريبو *līma rībū*; (the fifth) يڠ کليم *iang ka-līma*; (a fifth part) سڤرليم *sa-per-līma*; (three fifths) تيک ڤرليم *tīga per-līma*; (fivefold) ليم لاڤس *līma lāpis*, ليم ڬند *līma ganda*.

Fix (make firm) منڬه *menagoh*; (set up) منکا *menggā*; (settle) دودق *dūduk*; (ascertain) تنتوکن *tantū-kan*; (fixt, stuck in) ترهنجم *ter-unjam*.

Flabby (soft) لونق *lūnak*; (pendulous) کوڤق *kūpak*.

Flag تڠڬل *tuñggal*, ڤنج *panji*, علم *àlam*, بندیرا *bandērā*; (aquatic plant) کرچت *karchut* or کرجت *karjut*. Flag-staff تيڠ بندیرا *tiang bandērā*.

Flag (to fail) منجادلته *men-jādī letēh*, منجاد ڤايه *men-jādi pāyah*.

Flagitious جاهت *jāhat*, نکل *nakal*.

Flagon کندي *kundī*; (flask) سراهي *surāhī*.

Flagrant (notorious) ڤات *niāta*; (flaming) برڤال *ber-niāla*.

Flame ڤال *niāla*; (– coloured) ڤادم *pādam*; (to blaze) برڤال *ber-niāla*.

Flank لمبڠ *lambong*, روسق *rūsuk*; (– of an army) ڬادڠ *gāding*.

Flap (of a garment) ڤنچوڠ *panchōng*; (fly-flap) کيڤس *kīpas*; (to flap) تاڤيسکن *tāpīs-kan*.

Flash (as lightning) برکيلت *ber-kīlat*, سابڠ ميابڠ *sābong-meniābong*; (– out) چوچر *chūchur*, ڤنچر *panchar*.

Flask سراهي *surāhī*, کندي *kundī*, بولي *būlī*.

Flat (level) رات *rāta*; (not convex) ڤيڤهٴ *pīpeh*, چيڤر *chīper*, کڤڠ *keping*; (insipid) امبر *ambar*. Flat (a shoal) بتڠ *beting*, ڬوسڠ *gōsong*, کريڠن *krīng-an*.

Flatter بوجق *būjok*, ڤوج *puji*. Flattery ڤمبجوکن *pem-bujōk-an*, چمبو *chumbū*, چمبون *chumbū-an*, ڤجين *pujī-an*.

Flavour راس *rāsa*.

Flaw (crack) چله *chelah*; (– in character) چلا *chelā*.

Flax رام *rāmi*.

Flay کوڤس کولت *kūpas kūlit*, کلوڤس *kalūpas*, کوبق *kūbak*.

Flea کوتو انجڠ *kūtū anjing*.

Fledged بربولو *ber-būlū*.

Flee لاري *lārī*, لوڤت *lūput*.

Fleet (of vessels of war) کلڠکاڤن *ka-lañgkāp-an*, اڠکتن *añgkat-an*.

FLEET (swift) لاجو *lājū*, تڠکس *tangkas*.

FLESH دڠيڠ *daging*; (– for food) بنتي *bantei*. Fleshy (muscular) تڠڤ *tagap*; (corpulent) ڬمق *gumok*.

FLEXIBLE ليت *līat*, لمبيک *lambēk*, لمبت *lumbut*.

FLIGHT کلرين *ka-larī-an*; (– of birds) کترباڠن *ka-terbāng-an*; (– of steps) سڤان *supāna*; (to put to –) ملاريکن *me-lārī-kan*.

FLIMSY جارڠ *jārang*.

FLINCH (draw back) سورت *sūrut*.

FLING (cast) لمڤر *limpar*, لوتر *lūtar*, لنتر *lontar*, لمبڠ *lambong*; (– away) بوڠ *būang*, چمڤق *champak*; (– down) همڤس *ampas*.

FLINT باتو آڤ *bātu āpi*.

FLIPPANT چور *chūra*.

FLITTERS (tatters) ڤرچ *percha*.

FLOAT تمبل *timbul*, هاڤيت *ānyut*. Float (raft) راکيت *rākit*; (buoy) لمڤوڠ *lampōng*.

FLOCK کاون *kāwan*; (in flocks) ٢ برکاون *ber-kāwan-kāwan*. Flock (to collect together) برکاون *ber-kāwan*, برهمڤن *ber-himpun*, برکمڤل *ber-kumpul*.

FLOG ڤالو *pālū*, ڤوکل *pūkul*, بري چابق *brī chābuk*.

FLOOD (inundation) ايرلمڤر *āyer lampar*, بة *bah*, امڤوهن *ampōh-an*, ايرسبق *āyer sabak*; (– tide) ڤاسڠ نايق *pāsang nāik*; (– gate) تربس *tarbis*, (the Flood) طوفان *tūfān*.

FLOOR لنتي *lantei*, لنتي ڤاڤن *lantei pāpan*; (pavement) داسر *dāsar*; (upper –) تڠکت *tingkat*; (– timbers of a vessel) ٢ ڬادڠ *gāding-gāding*.

FLOUR تڤڠ *tepong*, دبو تڤڠ *dabū tepong*, تڤڠ لومت *tepong lūmat*.

FLOURISH (increase) برتمبة *ber-tambah*; (brandish) بلايم *be-lāyam*.

FLOUT (mock) مڽندير *menyindīr*.

FLOW هالر *ālir*, ڠالر *ngālir*, ليلة *lileh*; (flowing tide) ڤاسڠ نايق *pāsang nāik*; (over-flow) لمڤر *lampar*, امڤة *ampoh*.

FLOWER بوڠ *būnga*; (a full-blown –) بوڠ سکمبڠ *būnga sa-kambang*; (an unblown –) بوڠ سکوتم *būnga sa-kūtum*, سکنتم *sa-kuntum* or سکنچڤ *sa-kanchup*; (– worn in the hair) سنتيڠ *suntīng*; (– garden) تامن *tāman*, تامن ڤسڤ *tāman puspa*. Flower (to blossom) بربوڠ *ber-būnga*; (flowered pattern) ڤسڤ راڬم *puspa rāgam*, بربوڠ *ber-būnga*; (embroidered) ترسوجي *ter-sūjī*.

FLUCTUATE نايق تورن *nāik tūrun*.

FLUENT (in words) ڤندي برکات *pandei ber-kāta*, چور *chūra*.

FLUID (liquid) چاير *chāyer*.

FLUKE (of an anchor) کوکو *kūkū*.

FLUTE بڠسي *bangsī*, موري *murī*, سولن *sūlin*.

FLUTTER (as leaves) کيبر *kībar*.

FLUX (dysentery) ڬاچر *gāchar*, چهار *chahār*; (bloody –) چيرت دارة *chīrit dārah*, راجن *rājan*.

FLY تربڠ *terbang*; (soar) ملايڠ *me-lāyang*; (flee) لاري *lārī*; (flying as colours) لغڬ *leng-gang*.

FLY (musca) لالت *lālat*; (large species) لاڠو *lāngau*; (œstrus) لالت کربو *lālat karbau*; (tabanus) لالت کودا *lālat kūda*; (dragon-fly) ٢ بري *barī-barī*; (fire-fly) کونڠ *kūnang*; (butterfly) ٢ راما *rāma-rāma*, کوڤو *kūpū*; (fly-flap) کيڤس *kīpas*.

FOAL انق کودا *anak kūda*.

FOAM (froth) بوهي *būhī*, ڬلمبڠ *galambong*, سمڤة *sampah*; (to foam) ببوهي *be-būhī*.

FODDER مسار *musāra*, رمڤت *rumput*.

FOE سترو *satrū*, موسة *mūsuh*, لاون *lāwan*.

Fœtus حامل *hāmil*, كندوغن انق *kandōng-an anak*.

Fog كابت *kābut*.

Foiled (worsted) تيوس *tīwas*.

Fold (double up) ليڤت *līpat*; (as the hair) سڠڬل *sañggul*; (a fold or double) ليڤت *līpat*, لاڤس *lāpis*; (multiple) كند *ganda*, لاڤس *lāpis*; (inclosure for cattle) كندغ *kandang*.

Folk اورغ *ōrang*, مريك *marīka*, لوك *lōk*, بال *bāla*, رعية *ràyat*.

Follow يكت *īkut*, تورت *tūrut*, ايرغ *īring*, كجر *kajar*. Follower ڤڠيرغ *peng-īring*, ڤنيكت *penīkut*, ڤنورت *penūrut*; (dependent) اورغ مڠيرغ *ōrang meng-īring*, ساكي *sākei*, كاون *kāwan*; (disciple) مريد *murīd*.

Folly بهاس اورغ ڬيل *bhāsa ōrang gīla*, ككيلان *ka-gīlā-an*, لاكو يغ بودء *lākū īang bōdoh*, ببال *babāl-an*.

Foment (stir up) اجق *ajok*, هارو *hārū*, اوڤق *ūpak*; (apply warm lotions) ممباسه دڠن ايرسوم *mem-bāsoh dañgan āyer sūam*.

Fond سك *suka*; (to be fond of) برکنن *ber-kanan*; (– passionately) براهيکن *berāhī-kan*.

Fondle تيمغ *tīmang*, اولت *ūlit*, برچمبوڽ *berchumbū-an*; (cherish) ڤلهر *paliara*.

Food مکانن *makān-an*, رزقي *rezekī*, سنتاڤن *santāp-an*, لاوق *lāwuk*.

Fool ڬيل *gīla*; (simpleton) بودء *bōdoh*. Foolish ڬيل *gīla*, بودء *bodoh*, ببل *babal*, بيڠوغ *bīñgong*, سرسر *sarsar*; (to become –) ايلغ بدي *īlang budī*.

Foot كاك *kāki* and كاكي *kākī*; (sole of the –) تاڤك كاك *tāpak kāki*; (foot-measure) كاك *kāki*. Foot-ball بوه راڬ *būah rāga*. Footman اورغ جاڬ *ōrang jāga*, ساكي *sākei*, بودق *būdak*. Footpath جالن سمڤت *jālan sumpit*. Footstep ججق *jejak*, كاسن *kāsan*; (pace) لڠكه *lañgkah*. Footstool لاڤق كاك *lāpik kāki*. Footway (causeway) ڬلوغ *galōng*; (of wood) ڤلمبن *palamban*.

Fop (coxcomb) ايتيق بتاج *ītīk be-tāji*.

For (unto) اکن *akan*, ڤد *pada*; (instead of) ڬنت *ganti*; (by reason of) کارن *kārna*, سبب *sebáb*, تاڬل *tāgal*; (as for) بهو *bahwa*, سڤرت *seperti*.

Forage مکانن يغ درمڤس *makān-an īang de rampas*; (provender) مسار *musāra*.

Forbear تاهن *tāhan*; (cease) برهنت *ber-henti*, لتق *letak*, ڤنتغ *pantang*. Forbearance صبر *sabar*; (lenity) کمراهن *ka-murāh-an*.

Forbid تکه *tagah*, منکه *menagah*, لارغ *lārang*; (forbid it!) ڤليس *palīas*. Forbidden ڤنتغ *pantang*, حرام *harām*, لارغ *lārang*.

Force (strength) کرس *kras*, قوة *kūat*, ڬاهي *gāhi*; (violence) ڬاڬه *gāgah*, ڤڠڬاهن *peng-gagāh-an*, ڤڠرس *peñgarās-an*, سياسة *siyāsat*; (necessity) ڤقس *paksa*. Force (to compel) ڬاڬاهي *gagāh-ī*, مڠراسي *meñgarās-ī*, مڤياسة *meniyāsat*.

Ford لڠدي *lañgdei*; (to –) هارغ *hārong*.

Forecastle هلون کڤل *aluwan kapal*.

Forefathers نينق موياغ *nēnek mūyang*.

Forefinger جاري تنجق *jārī tunjuk*, تلنجق *telunjuk*.

Forego منڠڬلکن *meniñggal-kan*, لڤسکن *lepaskan*.

Forehead داهي *dāhī*,

Foreign اسغ *asing*, غريب *gherīb*, هلت *halat*. Foreigner اورغ اسغ *ōrang asing*, اورغ غريب *ōrang gherīb*, اورغ کلوارن *ōrang ka-luār-an*; (foreign merchant) داڬغ *dāgang*.

Foremast تيغ توڤغ *tiang tūpang*.

FOREMOST ڤرتام *pertāma*, مول *mūla*, يڠ دهول *iang daūlu*.

FORENOON ڤاڬي هاري *pāgi ārī*, بلم اد تڠه هاري *balúm ada tañgah ārī*.

FOREPART هلون *aluwan*, د موک *de mūka*, اداڤن *adāp-an*.

FORESAIL لاير توڤڠ *lāyer tūpang*.

FORESEE (by sorcery) تنڠ *tanong*, ترک *tarka*; (– providently) سڠک *sañgka*.

FORESKIN کولڤ *kūlop*.

FOREST هوتن *ūtan*, رمب *rimba*; (wilderness) بلنتار *belantāra*.

FORETELL تنڠ *tanong*, ترک *tarka*, سڠڬل *sañggol*.

FORETOOTH ڬيڬي سري *gīgī sarē*.

FOREVER سمڤي ککل *sampei kakal*, سلاملمان *selāma-lamā-nia*; (perpetually) سنتياس *se-nantiāsa*.

FORFEIT (fine) دند *denda*. Forfeited لالو *lālū*.

FORGE (to work metals) تمڤ *timpa*, منمڤ *menimpa*. Forged (counterfeit) لنچوڠ *lanchōng*, ڤورا ڤورا *pūra-pūra*.

FORGET لوڤ *lūpa*, ايڠت لوڤ *lūpa īñgat*. Forgetful ايڠت لوڤ ٢ *lūpa-lūpa īñgat*; (negligent) الڤ *alpa*, لالي *lālei*.

FORGIVE مڠمڤون *meng-ampūn*, بري امڤون *brī ampūn*, لڤس *lepas*, معافکن *màāf-kan*. Forgiveness امڤون *ampūn*, معاف *màāf*.

FORK ڤنچوچق *pen-chūchuk*; (prong) تارڠ *tārang*; (forked branch) چابڠ *chābang*; (fish-spear) سرمڤڠ *sarampang*; (to fork off) سمڤڠ *simpang*; (a forking off) سمڤاڠن *simpāng-an*.

FORLORN ڤياتو *piātū*, بولس *būlus*, ترتڠڬل *tertiñggal*.

FORM روڤ *rūpa*, سيکڤ *sīkap*; (order) اتر *ātor*, (custom) عادة *ādat*; (pattern) دينه *dīnah*, تلادن *telādan*, اڤام *upāma*; (bench) ڤاڤن *pāpan*. Form (to construct) بوت *būat*, ڤروسه *perūsàh*.

FORMER يڠ دهول *iang daūlu*, ڤرب *purba*, سدي *sadīa*, لام *lāma*, اول *āwal*. Formerly دهول *daūlu*, قد زمان دهول *pada zemān daūlu*, ڤرب کال *purba kāla*, سدي کال *sadīa kāla*.

FORMIDABLE هيبة *heibat*, هيبان *heibānu*.

FORNICATION ڤرسندلن *per-sundal-an*, زنا *zenā*; (to commit –) برکندق *ber-kandak*, ستوبه *sa-tūboh*.

FORSAKE منڠڬلکن *meniñggal-kan*, چري درڤد *cherrei deri-pada*.

FORSOOTH ڬراڠن *garāng-an*, ماس *māsa*.

FORSWEAR ماکن سمڤه *mākan sumpah*; (renounce) سڠکل *sañgkal*.

FORT کوت *kōta*.

FORTH کلور *ka-lūar*; (forthwith) کيني *kīnī*, سبنتر *sebantar īni*; (henceforth) هڠکن اين نايق *iñgan īni nāik*; (to bring forth) برانق *ber-ānak*.

FORTIFICATION کوت *kōta*; (entrenchment) کوبو *kūbū*.

FORTUNE (chance) انتڠ *ontong*, نصيب *nesīb*; (luck) انتڠ بايق *ontong bāik*; (prosperity) دولة *daūlat*, سجهتر *sajahtra*; (property) هرت *arta*; (fortune-teller) اورڠ ڤتنڠ *ōrang pe-tanong*. Fortunate (lucky) بايق انتوڠن *bāik ontōng-nia*, مجر *mujur*; (auspicious) دولة *daūlat*, سري *srī*.

FORTY امڤت ڤولة *ampat pūluh*; (fortieth) کامڤت ڤولة *ka-ampat pūluh*.

FORWARD (bold) براني *barānī*; (quick) چرديق *clærdēk*; (pert) چڠي *chiñgī*; (prompt) چاکڤ *chākap*; (forth) کلور *ka-lūar*; (in front) د موک *de mūka*, د هلون *de aluwan*; (back and forward) ڤرڬ ڤولڠ اولڠ ٢ *pergi pūlang*, *ūlang-ūlang*.

Forward (to advance) سورغ *sōrong*, منولغ *menōlong*.

Fosse ڤارت *pārit*.

Foster (to nourish) ڤيار *piāra*, ڤليهر *paliara*; (– mother) اينغ ڤڠاسه *inang peñgāsoh*, ماءاينغ *māīnang*; (– brother or sister) سام سسوءن *sāma susū-an* or سودارا سسوءن *sudāra sā-susū-an*.

Foul نجس *nejis*, چمر *chumar*, كچ *kiji*, چورغ موتغ *chōring-mūting*; (– with weeds) سمق *samak*; (– as cables) سڠكوت *sañgkūt*. Foulness (of the skin) دكي *dakī*.

Found (to establish) منڠاكن *menagā-kan*, مندير *men-dīri*; (to cast) توغ *tuwang*.

Foundation ڤنتت *pantat*, الس *alas*, ڤڠلاسن *peng-alās-an*.

Founder (as a ship) كارم *kāram*, تڠڭالم *tiñggālam*, ڭلا *gullā*.

Foundling انق أڠكت *anak añgkat*.

Fountain (spring) مات اير *māta āyer*, ڤنچورن اير *panchūr-an āyer*.

Four امڤت *ampat*; (fourteen) امڤت بلس *ampat-blas*; (forty) امڤت ڤولهٔ *ampat pūluh*; (fourth) كامڤت *ka-ampat*; (fourth part) ڤرامڤت *per-ampat*, سوكو *sūkū*; (four-cornered) امڤت ڤرساڠ *ampat persāgi*; (four-footed) بركاك امڤت *berkāki ampat*; (four score) دلاڤن ڤولهٔ *delāpan pūluh*.

Fowl (bird) بورغ *būrong*; (domestic –) ايم *āyam*; (wild-fowl) مرڠ ستوا *morga-satwā*.

Fractured ڤاتهٔ *pātah*.

Fragile راڤهٔ *rāpoh*.

Fragment سيس *sīsa*, ڤنڠڭل *peniñggal*, ڤرچ *percha*.

Fragrant هروم *harūm*, بربأون *ber-bāu'n*, ونجي *wanjī*.

Frame (to put together) مراڤت *me-rāpat*, منكا *menagā*, كارغ *kārang*; (contrive) مڠڤياكن *meng-upayā-kan*. Frame for embroidery ڤبداڠن *pa-bidāng-an*.

France نڬري فرنچس *negrī franchis*. French فرنچس *franchis*.

Frank (open) برهات جرنه *ber-āti jerneh*, بنر *benar*, ترغ *trang*; (liberal) مورهٔ *mūrah*; (sincere) تولس *tūlus*, اخلاس *ikhalās*.

Frankincense لبان *labān*; (benzoin) كميڤين *kamīnian* and كماين *kamāyan*.

Frantic كيل *gīla*, مندم *mendam*, خيالي *kheialī*.

Fraud تيڤو *tīpū*, داي *dāya*; (to defraud) كيچو *kichū*.

Freckles انتق٢ *intik-intik*, تاهي لالت *tāī lālat*, چيرت لالت *chīrit lālat*.

Free (manumitted) مردهيك *mardīka*; (on an equality) سام رات *sāma rāta*; (unrestrained) بيبس *bības*; (to set free) لڤس مردهيك *lepas mardīka*; (to redeem) منبس *menabus*. Freedom حال مردهيك *hāl mardīka*; (frankness) كلروس هات *ka-lurūs-an āti*. Freely مودهٔ٢ *mūdah-mūdah*, دڠن مداهن *dañgan mudāh-an*, دڠن كلمڤاهن *dañgan ka-limpah-an*.

Free-will كاندق هات *ka-andak āti*, اختيار *ikhtiāra*.

Freeze منجاد بكو *men-jādi bakū*.

Freight (loading) موات *muāt-an*; (transport) تمڤاڠن *tumpāng-an*, تمباڠن *tambāng-an*; (to carry on freight) تمبڠ *tambang*; (to ship on freight) منمڤڠ *menumpang*.

French فرنچس *franchis* and *pranchis*.

Frequented رامي *rāmī*, معمور *màmūr*.

Frequently تركادڠ *ter-kādang*, اولغ٢ *ūlang-ūlang*.

Fresh (new) بهارو *bhārū*; (– as a plant or meat) سڬر *sagar*; (not brackish) تاور *tāwar*; (cool) سجق *sejuk*.

Fresh (in a river) ايردرس *āyer dras*, هارس درس *ārus dras*.

Fret (be vexed) مراجق *me-rājuk*; (vex) ميوسهكن *meniūsah-kan*, گاده *gāduh*; (irritate) مڠاجق *meng-ājok*. Fretful ڤرڠ ڤروس *prang prūs*.

Fricasee, vid. Curry.

Friday هاري جمعة *ārī jumàt*.

Friend صحبة *sohbat*, هندي *handei*, تولن *tūlan*. Friendly برصحبة *ber-sohbat*. Friendship صحبة برصحبة *sohbat-ber-sohbat*.

Fright (terrour) كتكوتن *ka-takūt-an*. Frighten مڠجوت *meñgajūt*, ممبري هيبة *mem-brī heibat*, ڠامم *ñgāmam*. Frightened تركجوت *ter-kajūt*, تاكت *tākut*. Frightful هيبان *heibānu*.

Fringe رمبو *rambū*, رمبي *rambi*.

Fritters دادر *dādar*.

Frivolous ريڠن *riñgan*, سي٢ *sīa-sīa*.

Frizzled ڤڤوه *papūah*.

Frog كودق *kōdok*, كاتق *kātak*, لنچي *lancha*.

Frolick (to gambol) برسند *ber-sanda*, برڬورو *ber-gūrau*.

From در *deri*, درڤد *deri-pada*.

Front موک *mūka*, هلون *aluwan*, هداڤن *adāp-an*; (in front) د موک *de mūka*, دهداڤن *de-adāp-an*. Front (to face) مڠادڤ *meng-ādap*, برڤالڠ كڤد *ber-pāling ka-pada*.

Frontier ڤمڠڬر *peminggir*, تڤي تانه *tepī tānah*, تڤي نڬري *tepi negrī*.

Frontlet (ornament) تڤارم *tapāram*.

Froth بوهي *būhī*, هارو *ārū*, ڬلمبڠ *galambong*, سمڤه *sampah*.

Froward چڠي *chiñgī*.

Frown كرڤيت *karnyīt*; (– upon) ملياڤ ماسم *me-līat māsam*.

Frozen بكو *bakū*.

Frugal جيمن *jīman*, جيمت *jīmat*.

Fruit بوه *būah*, بوه٢ن *būah-buāh-an*. Fruitful ڤيڠ بربوه *īang ber-būah*. Fruitless ڤيڠ تياد بربوه *īang tiāda ber-būah*; (barren) مندل *mandul*; (in vain) سي٢ *sīa-sīa*.

Fruition برولييهن *ber-ulīh-an*, ستوبه *sa-tūboh*.

Frustrate مڤياد *meniāda*; (impede) سڠكوت *sañgkūt*, همبت *ambat*; (ward off) تڠكس *tañgkis*.

Fry رندڠ *randang*, ڬورينڠ *gōring*.

Fuel (fire-wood) كايو اڤ *kāyū āpi*, كايوتمبن *kāyū tambun*; (in general) ڤيڠ د ماكن اڤ *īang de mākan āpi*.

Fugitive ڤلاري *pe-lārī*; (vagabond) كيبان *gei-bāna*.

Fulfil مڤمڤيكن *meniampei-kan*, منڤواهي *meni-udāh-ī*, منجاد چوكڤ *men-jādi chūkup*.

Full ڤنه *punnuh*; (satiated) كنيڠ *kenniang*; (– laden) سارت *sārat*; (complete) ڬنڤ *ganap*, چوكڤ *chūkup*; (– to overflowing) سبق *sabak*, ڤنه لمڤه *punnuh lampoh*. Fully چوكڤ *chūkup*, ڬنڤ *ganap*; (entirely) سمات٢ *se-māta-māta*.

Full-moon بولن ڤرنام *būlan purnāma*.

Fume (vapour) هاوڤ *āwap*.

Fumigate مڠاسڤ *meng-āsap*, مڠوكڤ *meng-ūkup*.

Fun سند *sanda*, ڬورو *gūrau*, تڠكه *tiñgkah*, مايين *maīn-an*.

FUNCTION جباتن *jabāt-an*, ڤڬاڠن *pegāng-an*, خدمة *khadmat*.

FUND (stock) مودل *mūdal*, ڤڠكل *pañgkal*, ڤوكق *pōkok*.

FUNDAMENT (anus) تمبڠ *tumbong*; (buttocks) ڤڠڬڠ *poñggong*, ڤنتت *pantat*. Fundamental ڤڠكل *pañgkal*, اصل *asal*.

FUNERAL (burial) ڤرتنامن *per-tanām-an*; (– procession) ڤڠريڠن ميت *peng-iring-an mayit*; (– song) بيج راتڤ *bīji rātap*.

FUNGUS چنداون *chendāwan*, سنداو *sindāwa*.

FUNNEL تمبوس *tambūs-an*.

FUR كولت بربولو *kūlit ber-būlū*.

FURBISH اوڤم *ūpam*.

FURIOUS (enraged) اماره *amārah*, ڬرم *garám*; (fierce) بوس *bawas*, ڬارڠ *gārang*; (desperate) امق *amuk*.

FURL ڬولڠ لاير *gōlong lāyer*, ڬيلڠ *gīling*.

FURNACE تنور *tanūr*, فرن *furna* or *purna*.

FURNISH (supply) حاضركن *hādler-kan*; (fit out) ملڠكڤ *me-lañgkap*, سدياكن *sediā-kan*.

FURNITURE سرب رومه *serba rūmah*, ڤركاكس *per-kākas*; (trappings) هياس *hiās-an*.

FURROW الر *alor*, لاجور *lājūr*.

FURTHER (more distant) لبه جاوه *lebih jāūh*; (furthermore) لاڬ ڤول *lāgi pūla*, سباڬي لاڬ *sabāgei lāgi*, شهدان *sahadān*, كمدين درڤد ايت *kamedian deri-pada itu*.

FUSIL بدل *bedil*, سناڤڠ *snāpang*.

FUSTY هاپر *ānyir*.

FUTURE جمه *jemah*, يڠ لاڬ اكن داتڠ *iang lāgi akan dātang*. Futurity اخرت *akhirat*.

FYE! جه *chih* or *cheh*.

G.

G (the letter) ڬا, ڬ *gā*.

GABBLE (to chatter) چور *chūra*, ٢ بربنچڠ *ber-banchang-banchang*.

GAD (to pay idle visits) كمبار *kombāra*, مڠمبار *meñgombāra*, ٢ برولڠ *ber-ūlang-ūlang*.

GAG (to stop the mouth) سمڤل *sampal*.

GAIN (profit) انتڠ *ontong*, لابا *lāba*; (to win) منڠ *menang*; (obtain) برولة *ber-ūlih*.

GAINSAY لاون كات *lāwan kāta*, سڠكل *sañgkal*.

GAIT ڤري جالن *prī jālan*.

GALANGAL (a medicinal root) لڠكواس *lañgkwās*.

GALE (of wind) ريبت *rībut*; (squall) بادي *bādei*; (tempest) طوفان *tūfān*.

GALL (to excoriate) ڬوسق هڠڬ ملوك *gōsok iñgga me-lūka*.

GALL (bile) همڤدو *ampadū*.

GALLANT (brave) براني *barānī*, ڤهلوان *pahluwān*, ڬمبير *gambīra*; (fine) چنتق *chantik*, بسي *bisī*, مليا *mulīā*.

GALLANT (a paramour) ككاسة *ka-kāsih*, ككند *ka-kanda*, انق ترون *anak tarūna*; (polite) سوڤن *sūpan*.

GALLERY برانده *barāndah*, سرمبي *sarambī* or *surambī*.

GALLEY بهترا *bahtrā*, ڤيلڠ *pēlang*, رمباي *rambāya*, ڤرهو دايوڠن *praū dāyōng-an*.

GALLON كولة *kūlah*, بمبو *bambū*.

GALLOP لاري *lārī*, اوڠڬل *ūñggul*.

GALLOWS ڤڠڬنتڠ *peng-gantong*, ڤڬاوي حكم مات *pagāwei hukum māti*.

GAMBLE جودي *jūdī*, ماين *māīn*.

GAMBOL گورو *gūrau*, جناک *jenāka*.

GAME (to play) جودي *jūdī*, ماين *māīn*; (mode of playing) ميينن *maīn-an*. Gamester ڤنجودي *pen-jūdī*.

GAME (wild animals) مرڠ ستوا *morga-satwā*, بلالغ *belālang*. Game-cock ايم سابوغ *āyam sābōng*.

GANDER اڠسا جنتن *āñgsa jantan*.

GANG کاون *kāwan*.

GANGRENE ڤورو جاهت *pūrū jāhat*.

GAP چله *chelah*, لاڤغ *lāpang*; (gapped) سمبغ *sumbing*.

GAPE (yawn) ڠاڠغ *ñgāñga*, ڬڠڬغ *gañggang*.

GARBLE (sift) ايق *āyak*, کراسي *krāsei*, کيڤس *kīpas*.

GARDEN (pleasure-) تامن *tāman*; (plantation) کبون *kabūn*, امڤس *impus*. Gardener ڤنڬوکبون *penuñggū kabūn*. Garden-pot or vase جمباڠن *jambāñgan*.

GARGLE کومر *kūmur*.

GARLAND بوغ٢ترکارغ *būñga-būñga ter-kārang*, کراڠن بوغ *karāñg-an būñga*.

GARLICK باوغ ڤوته *bāwang pūtih*.

GARMENT (upper) باجو *bājū*; (raiment) ڤکين *pekein*.

GARNET (precious stone) ياقوت *yākūt*.

GARRET تڠکت رومه *tiñgkat rūmah*.

GARNISH (to ornament) مڠبياسي *meng-hīās-ī*, ممبسيکن *mem-bisī-kan*.

GARRISON کاول کوت *kāwal kōta*, ايسي کوت *īsī kōta*.

GASH (wound) لوک *lūka*.

GASP سدو *sedū*.

GATE ڤنتو *pintū*, ڬربغ *garbang*; (gate-post) جنغ *janang*; (gate-keeper) ڤنڠڬو ڤنتو *penuñggū pintū*.

GATHER (as fruit) ڤوڠت *pūñgut*, ممونڠت *memūñgut*; (collect) کمڤلکن *kumpul-kan*, همڤنکن *himpun-kan*, برکمڤل *ber-kumpul*, برهمڤن *ber-himpun*, برکمڤغ *ber-kampong*, کره *karáh*; (as a sore) برنانه *ber-nānah*.

GAY (in dress) چنتک *chantik*, بسي *bisī*; (in temper) سکچيت *suka-chita*.

GAZE ڤندغ *pandang*, امت *amat*, تڠادهٔ *teñgādoh*, مڠلي *meñgalī*.

GEAR (tackle) اب٢ *aba-aba*.

GELD ڤوتغ *pōtong*, مڠاسيم *meñgāsīm*, کمبيريکن *kambīrī-kan*.

GEM ڤرمات *permāta*.

GENEALOGY سلسله *selselah*, اصل *asal*.

GENERAL (– of an army) ڤڠليم *pañglīma*, ڤڠهول ڤرغ *pañgūlu prang*; (universal) سجتي *sajatī*, مطلق *mutalak*.

GENERALLY (commonly) کادڠ٢ *kādang-kādang*, ماسغ *māsing*.

GENERATE ستوبه *satūboh*, برجنتن *ber-jantan*, منجديکن *men-jadī-kan*.

GENERATION ستبوهن *satubōh-an*, جماع *jimāh*; (race) ڤوڤ *pūpu*, بڠس *bañgsa*, اصل *asal*, ڬيلر اورغ *gēler ōrang*.

GENEROUS مودهٔ *mūdah*; (magnanimous) هات بسر *āti besár*, غيرة *gheirat*. Generosity مداهن *mudāh-an*, کلمڤاٴن *ka-limpā-an*.

GENITALS عورة *ùrat*, فرج *ferj* and *perji*.

GENIUS (capacity) عقل بدي *àkal budī*; (nature) ڤري *prī*; (supernatural being) ديو *dēwa*, جن *jin*, ڤري *perī*.

GENTEEL چنتق *chantik*, مندهٔ *mindeh*; (well-

bred) سوڤن *sūpan*, رامه *rāmeh*; (well-born) بڠساون *baňgsāwan*, بربڠس *ber-baňgsa*.

GENTLE لمه لمبوت *lemah lumbūt*, سڤي *sepī*; (tame) جينق *jīnak*.

GENTLEMAN تون *tūan*, انچي *inchī*, اورڠ بڠساون *ōrang baňgsāwan*, اورڠ كاي *ōrang kāya*. Gentlewoman تون *tūan*, انچي *inchī*, عوان *àwān*, عوانچي *àwānchī*, ستي *setī*.

GENTLY (leisurely) ڤرلاهن *perlāhan*.

GENUINE بتل *betul*, بنر *benar*.

GESTURES سيكڤ *sīkap*, سند *sanda*; (deportment) لاكو *lākū*.

GET (obtain) برولهٔ *ber-ūlih*, داڤت *dāpat*; (– on) نايق *nāik*; (– off) تورن *tūrun*; (– up) باڠن *bāňgun*, بربت *terbit*.

GHASTLY هيبان *heibānu*.

GHOST هنتو *antū*, بايڠ *bāyang*, خيال *kheiāl*; (Holy –) روح القدس *rūhu 'l kudus*.

GIANT رقشاس *rakshāsa*.

GIBBOUS بيڠكق *bēňgkok*, بڠكق *buňgkok*.

GIDDY (vertiginous) ڤنڠ *pening*, ڤوسڠ *pūsing*, كڤال ڤنڠ *kapāla pening*; (heedless) الڤ *alpa*, كورڠ ايڠت *kōrang īňgat*.

GIFT انكرهٔ *anugrah*, كرني *karuniya*, كريمن *kirīman*, بڠكس *biňgkis*, بكس توبه *bakas tūboh*, ڤمبرين *pem-brī-an*; (charitable –) درم *derma*.

GILD لومس دڠن ايرامس *lūmas daňgan āyer amas*.

GILLS (of fish) ايسڠ *īsang*; (– of a cock) گودابر *gūdābir*.

GIMLET گوردي *gūrdī*.

GIN (snare) جرت *jerat* or *jurat*; (trap) جابق *jābak*, راچق *rāchik*.

GINGER هلي *alia*, سڤدس *sepadas*.

GINGLE, vid. JINGLE.

GIRD برسندڠ *ber-sandang*, برسابق *ber-sābok*, بابت *bābat*; (– on) مڤندڠ *meniandang*; (– up) سڠسڠ *siňgsing*, سيله *sīlah*.

GIRDLE ايكت ڤڠڬڠ *īkat piňggang*, كبت ڤڠڬڠ *kabat piňggang*, تالي ڤندیڠ *tālī pendīng*, سابق *sābok*, سندڠ *sandang*, تالي كريس *tālī krīs*, بابت *bābat*.

GIRL انق ڤرمڤون *anak perampūan*, گديس *gadīs*; (mistress) گندق *gundik*, انچي *inchī*; (dancing –) اورڠ جوڬيت *ōrang jōgēt*.

GIVE بري *brī*, كاسه *kāsih*; (bestow) انكرهكن *anugrah-kan*, كرنياكن *karuniyā-kan*; (deliver) سره *sarah*.

GIZZARD امڤدل *ampadal*.

GLAD سك *suka*, سك هات *suka āti*, ترماس *termāsa*.

GLADDEN مڤكاكن *meniukā-kan*, ممبري سك هات *mem-brī suka āti*.

GLADIATOR ڤهلوان *pahluwān*, ڤڠڬاو *pañggāwa*.

GLANCE (a look) ڤمندڠ *pemandang*; (to cast a look) جلڠ *jeling*, كرلڠ *karling*, مڠرلڠ دڠن ايكر مات *meňgarling daňgan īkur māta*.

GLARING (resplendent) چمرلڠ *chamarlang*, چاي *chāya*, كمرلاڤن *gomirlāp-an*.

GLASS كاچ *kācha*; (mirrour) چرمن *cheremin*; (vessel) ڤيال *piāla*; (spying –) تروڤڠ *trōpong*.

GLAZE (varnish) رڠس *raňgas*.

GLEAM سابڠ مڤابڠ *sābong-meniābong*.

GLEAN ڤوڠت *pūňgut*.

GLEANINGS كڤوڠوتن *ka-puňgūt-an*.

GLIB (loquacious) چور *chūra*, ڤنتس بركات *pantas ber-kāta*, ترلنچر ليده *ter-lanchar lēdah*.

GLIDE (in air) مليايڠ *me-lāyang*; (as water) ڠالر *ňgālir*.

GLITTER كيلغ *gīlang*, كميلغ *gamīlang*, چمرلغ *chamarlang*, برچاي *ber-chāya*, كمرلڤ *gomirlap*, كيلو *kīlū* or *kēlau*, تجلي *tajalī*.

GLOBE (of the world) بولت دنيا *būlat duniyā*. Globular بولت *būlat*.

GLOOMY كلم كابت *kalám kābut*, كليت *golīta*, ردڤ *radop*, سورم *sūram*; (melancholy) مورغ *mārong*.

GLORIFY مملياكن *me-muliā-kan*, مموجيكن *memū-ji-kan*, مڠحرمتكن *meng-hormat-kan*.

GLORIOUS مليا *mulīā*, مهامليا *mahā-mulīā*.

GLORY كمليان *ka-muli-ān*, كه *gah*, جل *jal*.

GLOSSY ليچن *līchin*; (bright) چاي *chāya*.

GLOVE سارغ تاڠن *sārong-tāñgan*.

GLOW هاڠت *āñgat*.

GLUE ڤراكت *prākat*.

GLUT (to satiate) مڠنيڠ *meñgenniang*, موالكن *mawāl-kan*.

GLUTINOUS لندر *lindir*, يڠ لكت *iang lekat*.

GLUTTON كلوج *gulōja*, ڤندمڤ *pen-demap*, ڤماجه *pem-mājoh*. Gluttony دمڤ *demap*.

GNASH كرت *garat*, مڠرت *meñgarat*.

GNAT ڤامق *niāmok*, اڬس *agas*.

GNAW كيكل *kīkil*, مڠيكل *meñgīkil*; (bite) گيڬت *gīgit*.

GO ڤرڬ *pergi* ڤاي *pāi*; (walk) جالن *jālan*; (proceed to) لڠسڠ *loñgsong*; (– in) ماسق *māsuk*; (– away) ڤرڬ كلور *pergi ka-lūar*, ڤه *niah*, انچت *inchit*; (– up) نايق *nāik*, ڤنجت *panjat*; (– down) تورن *tūrun*; (a go-between) اورڠ ڤلانتار *ōrang pel-antāra*.

GOAD (to spur) كرتق *gartak*; (a pricker) ڤڠكرتق *peng-gartak*, ڤنچوچق *pen-chūchuk*.

GOAR or GORE (of a garment) ڤيسق *pēsak*.

GOAT كمبيڠ *kambing*; (wild –) كمبيڠ هوتن *kambing ūtan*. Goatish (rank) امس *amis*.

GOBLET چاون *chāwan*, ڤيال *pīāla*.

GOBLIN هنتو *antū*, جن *jin*, رقشاس *rakshāsa*.

GOD الله *allah*, الله تعالي *allah tàāla*, توهن *tūhan*; (by –) والله *wallahi*, دم الله *demi allah*; (O –) يا الله *iā illahi*; (in the name of –) بسم الله *bismi-illahi*; (– willing) انشاالله *insā-allahu*; (Jehovah) هو *huwa*. Godly بقتي *baktī*, تقي *takī*.

GODDESS ديوي *dēwī*.

GOGGLE-EYED مات بيلس *māta bīlas*.

GOLD امس *amas*, مس *mas*, كنچان *kanchāna*; (– dust) امس هوري *amas ūrei*; (– leaf) ڤراد امس *prāda amas*; (– filagree) كراڠن امس *karāng-an amas*; (– smith) ڤند امس *pandei amas*; (– mine) تمبڠ *tambang*; (rock –) امس سوڤايڠ *amas sūpāyang*; (to cleanse gold-dust) تينتڠ *tīnting*. Golden كامس *ka-amās-an*.

GONE سده ڤولڠ *sudah pūlang*, سده لالو *sudah lālu*.

GONG (a sonorous instrument) اڬوڠ *agōng*, گوڠ *gōng*.

GOOD بايق and بايک *bāik*; (better) لبه بايق *lebih bāik*; (best) تربايق *ter-bāik*, يڠ بايق سكالي *iang bāik sakāli*; (– deal) باڤق *bāniak*; (– deeds) كبقتين *ka-baktī-an*, كبجيكن *ka-bejīk-an*; (– bye) سلامة تڠڬل *salāmat tiñggal*; (– for nothing) تياد برگونا *tīāda ber-gūna*; (– nature) كمراهن *ka-murāh-an*, ڤراڠي يڠ بايق *parāñgī iang bāik*; (– will) سكاهاتي *suka-āti*, كاسه *kāsih*, كرنيا *karuniya*, رضا *ridlā*; (to make –) سيله and سيلي *sīlih* and *sīlī*, مڤيله *menyīlih*, بايكي *bāik-ī*.

GOODS هرت *arta*, بارڠ ٢ *bārang-bārang*, بند *benda*; (merchandize) دڬاڠن *dagāng-an*, ڤرنيڬان *perniagā-an*.

GOOSE اڠسا *āngsa*, كڠسا *gañgsa*.

GORE (to wound with the horns) منندق *menandok*.

GORGE مڠنيڠ *meñgenniang*.

GORMANDIZE ماکن برکلوج *mākan ber-galōja*, ماجه *mājoh*.

GOSPEL انجيل *injīl*.

GOSSIP (to prate) ليتر *lītar*, چور *chūra*.

GOVERN ممرنته *memarentah*, مڠحکمکن *meng-hukum-kan*, ڤرتون *per-tūan*, ممکڠ ڤرنته *memegang parentah*.

GOVERNESS (to children) دايڠ ڤروار *dāyang per-wāra*, ستي *setī*.

GOVERNMENT ڤرنته *parentah*, ڤرتوانن *per-tūān-an*, کرجاٴن *ka-rajā-an*.

GOVERNOR ڤمرنته *pemarentah*, يڠ ممکڠ ڤرنته *iang memegang parentah*, ڤڠهول نکري *pañgūlu negrī*, دمڠ *damang*, کمندور *komandōr*, ڬوبرنور *gūbernūr*; (tutor) والي *wālī*.

GOURD (cucurbita) لابو *lābū*.

GOUT سڠل کاکي *sañgal kākī*.

GOWN باجو *bājū*, سليمت *salīmut*, کباي *kabāya*.

GRACE (elegance) ڤري سوڤن *prī sūpan*; (favour) کرني *karuniya*, انکره *anugrah*, تيلق *tīlik*.

GRACEFUL سوڤن *sūpan*, رامه *rameh*, ڤنتس *pantas*, ڤرمي *permī*, مجلس *majellis*. Graceléss چلاک *chelāka*.

GRACIOUS کاسه *kāsih*, سري *srī*, کريم *kerīm*.

GRADUAL برڤڠکت٢ *ber-pañgkat-pañgkat*, برجڠکا٢ *ber-jañgkā-jañgkā*.

GRAIN (seeds) بيجي *bījī*; (seed-grain) بنه *benih*; (– of a former season) اوسڠ *ūsang*; (small particles) بوتر *būtir*; (artificial granulation) بوکر *būkor*.

GRAMMAR علم نحو *ilmu nahūi*, علم صرف *ilmu sarfu*.

GRANARY جلاڤڠ *julāpang*.

GRAND بسر *besár*, کاي *kāya*, ملیا *mulīā*.

GRAND-CHILD انق چوچڠ *anak chūchong*, چوچو *chūchū*, چيچي *chīchī*; (great grand-children) انق چوچو چيچي *anak chūchū-chīchī*.

GRAND-FATHER نينق لکلاک *nēnek laki-lāki*; (grand-mother) نينق ڤرمڤوان *nēnek perampūan*. Great-grand-father موياڠ *mūyang*, ڤوياڠ *pūyang*.

GRANDEE اورڠ کاي *ōrang kāya*, اورڠ بسر *ōrang besár*, اورڠ بڠساون *ōrang bañgsāwan*.

GRANDEUR کملیان *ka-mulī-ān*, کبسارن *ka-besār-an*.

GRANT (allow) ممبري موهن *mem-brī mōhon*; (bestow) انکرهکن *anugrah-kan*, کرنياکن *karuniyā-kan*, مڠري *meñgaruniya*.

GRAPES بوه اڠڬور *būah añggōr*; (grape-stone) بوتر بوه اڠڬور *būtir būah añggōr*.

GRAPPLE برجواڠ *ber-jūang*, ڤڠڬڠ *pegang*, تڠکڤ *tañgkap*; (– in order to board) لڠڬر *lañggar*.

GRASP (– in the hand) ڬڠڬم *gañggam*, چاڤي *chāpei*; (– in the arms) ڤلق *pelúk*.

GRASS رمڤت *rumput*; (a common species of long –) لالڠ *lālang*.

GRASSHOPPER بلالڠ *belālang*.

GRATE (rasp) کيکس *kīkis*, کوکر *kūkur*; (grater) ککيس *kikīs-an*, ڤنکيکس *pen-kīkis*, ککورن *kukūr-an*; (grating noise) ڬراتن *garāt-an*.

GRATEFUL (thankful) يڠ تريم کاسه *iang tarima kāsih*, شکر *sukur*; (agreeable) رامه *rāmeh*, لذة *lezzat*.

GRATIFY (satisfy) ممادا *memāda*; (please) بري سدڤ هاتي *brī sedap āti*, مڽوک *meniūka*; (re-

compense) مغوڤه *meng-ūpah.* انكرهكن *anugrah-kan*; (gratifying) سدڤ *sedap,* كنن *kanan.*

GRATING (lattice-work) كيسي٢ *kīsī-kīsī.*

GRATIS سكاسه٢ *se-kāsih-kāsih.*

GRATITUDE, vid. GRATEFUL.

GRATUITY (reward) اوڤه *ūpah*; (alms) صدقة *sadakat.*

GRAVE (serious) مورغ *mūrong,* برمانوغ *ber-mā-nūng*; (discreet) بجقسان *bijaksāna.*

GRAVE (for interment) قبور *kubbūr,* لحد *lehed*; (– cloths) كفن *kafan.*

GRAVEL كرسك *karsik.*

GRAVITY (seriousness) روڤ برمانوغ *rūpa ber-mānūng*; (decorum) لاكويع موڤن *lākū īang sūpan.*

GRAVY كوه *kūah* or *kwah.*

GRAZE ماكن رمڤت *mākan rumput.*

GREASE لمق *lemak*; (to grease) بوبه لمق *bōboh lemak.*

GREAT بسر *besár,* گدغ *gadáng,* كاي *kāya,* كبير *kebīr*; (– deal) باڤق *bāniak*; (– with young) بنتغ *bunting*; (greatness) كبسارن *ka-besār-an.*

GREEDY (of victuals) ماجه *mājoh*; (– of gain) لوب *lōba.*

GREEK اورغ رومي *ōrang rūmī.*

GREEN هيجو *ījau*; (unripe) منته *mantah.*

GREENS (culinary herbage) سايور *sāyūr.*

GREET بري تابق *brī tābek,* منت سلامة *minta salā-mat*; (a superiour) سمبه *sambah,* ميمبه *meniam-bah,* بري حرمة *brī hormat*; (greeting) تابق *tā-bek,* ڤرسمبهن *per-sambah-an.*

GREY ورن هيتم برچمڤرڤوته *warna ētam ber-cham-pur pūtih*; (– hairs) هوبن *ūban.*

GRIEF دوك *dūka,* دكچت *duka-chita,* گسوسهن *ka-sūsah-an,* ايبا *ibā*; (trouble) سوسه *sūsah,* شغل *sughul*; (clamorous –) ڤرتاڤن *per-ratāp-an,* تغيسن *tañgīs-an.*

GRIEVE مرساءي دوك *me-rasā-ī dūka*; (– loudly) مراتڤ *me-rātap,* مناغس *menāñgis*; (to vex) گادوه *gādūh,* ميساهي *meniusāh-ī*; (grieved) ايبا *ibā.*

GRIEVOUS (oppressive) برت *brat,* انياي *anyāya.*

GRIFFIN گرود *garūda.*

GRIMACES گورو *gūrau,* جناك *jenāka.*

GRIN كنيت *kenniut.*

GRIND كيسر *kīsar*; (– as colours) ڤيڤس *pīpis*; (whet) چاني *chānī,* مڠاسه *meng-āsah*; (– the teeth) گرت گيڬي *garat gīgī.* Grinders (back teeth) گيڬي گرهم *gīgī garham.* Grind-stone گرندة *gorindah.*

GRIPE (lay hold) ڤكغ *pegang,* تڠكڤ *tañgkap,* چاڤي *chāpei,* منڠڬم *men-gañggam*; (handful) ڬڠكم *gañggam.*

GRIPES رڠڬوت *rañggūt,* سانق ڤرت *sānak prūt,* ساكت ڤرت *sākit prut,* مولس *mūlas.*

GRISTLE اورت *ūrat.*

GRIT كرسك *karsik,* ڤاسير *pasīr.*

GROAN كله *kaloh,* ڤڠلوهن *peñgalōh-an.*

GROIN كنچي ڤاه *konchī pāuh*; (pubes) اري٢ *arī arī.*

GROOM اورغ ڤنڠڬوكود *ōrang penuñggū kūda.*

GROPE راب *rāba,* كورق *kōrek.*

GROSS (fat) گڤق *guppok,* گمق *gumok*; (coarse) كاسر *kāsar.*

GROVE دوكه *dūkoh,* رمب *rimba.*

GROVELING (lying on the face) تيارڤ *tiārap*; (creeping) يغ مڽولر *iang meniūlur*; (base) كچ *kiji*.

GROUND تانه *tānah*, بوم *būmi*; (surface) ناتر *nātar*; (origin) ڤڠكل *pañgkal*, اصل *asal*, مول *mūla*; (aground) سكت *sakat*. Grounds (dregs) تاهي *tāī*, كره *kruh*.

GROUNDLESS كورغ بنر *kōrang benar*, بوهغ *bōhong*, سالهٔ *sālah*, سي٢ *sīa-sīa*.

GROW تمبه *tumbuh*; (increase) تمبه *tambah*; (become) جاد *jādi*; (full-grown) بالغ *bāligh*.

GROWL غروغ *ñgarōng*, مڠروغ *meñgarōng*, ڤيكر سڤرت انجغ *gīgir seperti anjing*; (grumble) كولم *kūlum*.

GRUB (root up) مڽڠكر *meniuñgkur*, ڬرق *garok*.

GRUDGE دمدم *damdam*, كچل هاتي *kechil-āti*, كراتن هات *karāt-an āti*.

GRUEL كنجي *kanjī*, ايركنجي *āyer kanjī*.

GRUMBLE سوڠت *sūñgut*, كولم *kūlum*, مراجق *me-rājuk*.

GRUNT كوركر *kūrkur*.

GUANA or INGUANA بياوق *biyāwak*.

GUARD (to watch) جاڬ *jāga*, مڠاول *meñgāwal*, منڠكو *menuñggū*; (protect) ملندغ *me-lindong*, ڤلهر *paliara*.

GUARD (watchman) اورغ جاڬ *ōrang jāga*, كاول *kāwal*, للابوغ *lelābōng*; (royal –) هلبالغ *hulubālang*.

GUARDIAN والي *wālī*.

GUAVA (fruit) جمبو بيجي *jambū bījī*.

GUESS سڠك *sañgka*, كير٢ *kīra-kīra*; (according to –) سكير٢ *se-kīra-kīra*.

GUEST اورغ جموٗن *ōrang jamū-an*, اورغ منمڤغ *ōrang menumpang*.

GUIDE (to conduct) هنتر *antar*, مڠنجر *meng-anjar*; (conductor) ڤڠنجر *peng-anjar*, معلم *màlim*, ڤنجورت *penjūrat*, ڤمميڤن *pemimpin*, تجون *tujūan*; (spiritual –) ڬورو *gūrū*.

GUILE تيڤو *tīpū*, داي *dāya*, سمو *semū*, بيجق *bījak*.

GUILT دوس *dōsa*, كسلاهن *ka-salāh-an*. Guilty سالهٔ *sālah*, بردوس *ber-dōsa*.

GUITAR كچاڤي *kechāpī*.

GULLET كرڠكوڠن *korong-kūñgan*.

GULLY سلورن ايار *selūran āyer*.

GULP (swallow) ڬڠڬغ *gañggang*, ڬوڬو *gōgau*, تلن *talan*.

GUM كته *gatah*; (gum-lac) امڤلو *ampalū*.

GUMS ڬوسي *gūsī*, ايسغ *īsang*, دڬغ ڬيكي *daging gigī*.

GUN بدل *bedil*; (ordnance) مريم *marīam*, سچورغ *sechūrang*, رنتاكا *rantākā*; (musquet) سنافغ *snāpang*; (match-lock) استڬرد *istiñggarda*.

GUNNER جورميتر *jūro-mītar*.

GUNPOWDER مسيو *mesiyū*, اوبت بدل *ūbat bedil*.

GUNWALE بيبر ڤراو *bībir praū*, رمبت *rembat*.

GUSH ڤنچر *panchar*, سمبر *sambur*, چوچر *chūchur*.

GUSSET كيكيو *kīkīau*.

GUST (of wind) بادي *bādei*.

GUT (channel) تروسن *trūsan*.

GUTS ايسي ڤرت *isī prut*, تالي ڤرت *tālī prut*; (small –) ڤرت سني *prut sinī*.

GUTTER سلورن ايار *selūran āyer*, ڤنچورن *panchūr-an*.

GUTTLE ماجه *mājoh*.

GUZZLE چارو *chārū*, ايرڤ *īrup*.

H.

H (the letter), expressed when hard by ح, and when soft by ه.

Habit (custom) عادة *ādat*; (apparel) ڤكاين *pekāīn*. Habituated بياس *biāsa*.

Habitation (house) رومه *rūmah*; (hut) ڤلايين *palāyan*; (abode) كديامن *ka-diām-an*, تڠڬون *tuñggū-an*, تمڤت دودق *tampat dūduk*.

Hack (to chop) چنچڠ *chinchang*, ڤاو *pāu*, تتق *tatak*.

Haft (handle) هولو *ūlū*.

Haggle (to bargain) تاور *tāwar*.

Hail (congealed rain) رمبن *rambun*, هوجن بات *ūjan bātu*.

Hail (call to) تنتڠ *tantang*, سرو *sarū*, روه *ruwah*.

Hair (of the head) رمبوت *rambūt*; (– of the body) بولو *būlū*; (– of beasts) روم *rūma*, بولو *būlū*; (grey –) هوبن *ūban*; to cut off the –) راڬس *rāgas*. Hair-cloth كاين رمبوتي *kāin rambūt-ī*, كمبلي *kambelī*. Hairless بوتق *bōtok*. Hairy بربولو *ber-būlū*.

Halberdier بدوند *badawanda*.

Hale or Haul هيل *hēla*, تارق *tārek*.

Half تڠه *tañgah*; (one half) ستڠه *sa-tañgah*, سڤردو *sa-per-dūa*, سبله *sa-bláh*, سڤارو *sapārō*; (one and an half) تڠه دو *tañgah dūa*. Half-grown جارة *jārah*; (as applied to buffaloes) ميڤام *meniāma*. Half-witted بيڠڠ *bīñgong*, بودة *bōdoh*.

Hall رواڠ *rūang*; (public–) بالي *bālei*, بليروڠ *balei-rūang* or *balērōng*; (antichamber) ڤلنتارن *pelantāran*; (porch) سرمبي *sarambī*.

Halloo or Holla روة *ruwah*; (shout) سورق *sūrak*, تمڤك *tampik*.

Hallowed قدس *kudus*; (pure) سوچ *sūchi*.

Halo ڤاڬربولن *pāgar būlan*.

Halt (to limp) ڤنچڠ *pinchang*. Halt (to stop) برهنتي *ber-hentī*.

Halter سنتاج *santāji*.

Halve بهاڬ دو *bhāgi dūa*, ممبله *mem-bláh*.

Ham ڤاه باب *pāuh bābi*.

Hamlet تالڠ *tālang*.

Hammer (tool) ڤموكل *pemūkul*, ڤوكل بسي *pūkul besī*; (sledge –) ڬودم *gōdam*. Hammer (to strike) تمڤ *timpa*, ڤوكل *pūkul*.

Hamper (basket) كرنجڠ *kranjang*, راڬ *rāga*, رڠكڠ *rañgking*.

Hand تاڠن *tāñgan*; (at –) حاضر *hādler*, دكت *dekat*; (palm or flat of the –) تاڤق تاڠن *tāpak tāñgan*; (to clap the –) تاڤق *tāpok*; (to lead by the –) ڤمڤن *pimpin*. Hand-breadth تمڤق *tampak*. Hand-cuff لڠڬو *luñggū*. Hand-maid دايڠ *dāyang*. Hand-mill كيسارن *kīsār-an*. Hand-writing تاڤق تاڠن *tāpak tāñgan*; (signature) تند تاڠن *tanda tāñgan*, علامة سورة *àlāmat sūrat*.

Handful سڬڠم *sa-gañggam*.

Handkerchief سڤو تاڠن *sapū-tāñgan*.

Handle (haft) هولو *ūlū*, تاڠن *tāñgan*; (– of a vessel) تليڠ *telīñga*.

Handle (feel) جابة *jābat*, جاوة *jāwat*, جامه *jāmah*, سنتة *sontoh*; (hold) ڤڬڠ *pegang*; (handling) ڤماڠن *pemāng-an*.

Handsome باكس *bāgus*, بسي *bisī*, مولق *mūlek*,

بايق ڤارس *bāik pāras*, ڤرمي *permī*, ايلق روڤ *ēlok rūpa*.

HANDY چڤت *chapat*, ڤنتس *pantas*.

HANG كنتوغ *gantōng*; (– down) جنتي *jantei*; (over –) سيڠيت *sīngit*, چندرغ *chenderong*; (– up, as clothes) امڤي *ampei*; (– upon) كنتوغ ڤد *gantōng pada*.

HANGER (sword) كدوبغ *gadūbong*, شمشير *shemshīr*, گولق *gōlok*.

HANGINGS همڤارن *ampār-an*, كنتوغن *gantōng-an*; (tapestry) ڤرمداني *permadānī*; (curtains) تيري *tīrei*, كلمبو *kalambū*.

HANKER ايڠن *īngin*, رندو *rindū*.

HAPPEN جاد *jādi*, جوڤل *jūpul* or چوڤل *chūpul*, جمڤه *jumpah*; (befall) كنجوغ *kunjōng*.

HAPPINESS كسنتوسان *ka-santausā-an*, سمڤرن *semporna*, دولة *daūlat*; (joy) سكچيت *suka-chita*.

HAPPY سنتوس *santausa*, سجق *sejuk*, سكچيت *suka-chita*; (blessed) بهڬي *bhagīa*.

HARASS (annoy) گادوه *gādūh*, مڤوسه *meniūsah*, بري شغل *brī sughul*; (oppress) انياي *anyāya*; (harassed, fatigued) ڤايه *pāyah*.

HARBOUR (anchorage) لبوهن *labūh-an*; (bay) تلق *teluk*; (port of trade) بندر *bendar*. Harbour (to give refuge) ملندغ *me-lindong*.

HARD تڬر *tagar*, كرس *kras*, كيڤل *kīpal*; (firm) تڬه *tagoh* or *tuggoh*; (stiff, coagulated) بكو *bakū*, تڬر *tagar*; (rugged) كاسڤ *kāsap* and گاسڤ *gāsap*; (difficult) سوكر *sūkar*, كرس *kras*, تڬر *tagar*; (hardness) ككراس *ka-krās-an*. Hard-hearted كرس هاتي *kras āti*, بيڠس *bīngis*. Harden منجاد كرس *men-jādi kras*, تڬركن *tagar-kan*; (– metal) سڤه *sapoh*.

HARDSHIP كسكارن *ka-sukār-an*, ككراس *ka-krās-an*; (oppression) انياي *anyāya*.

HARDY (bold) براني *barānī*, ڤهلوان *pahluwān*; (stout) تڬه *tagoh*.

HARLOT سندل *sundal*, كندق *kandak*.

HARM (damage) بنچان *benchāna*, مضرة *medlerat*; (wrong) سالة *sālah*.

HARMLESS (inoffensive) يڠ تياد بربوت سالة *iang tiāda ber-būat sālah*, سوچ *sūchi*; (tame) جينق *jīnak*.

HARMONIOUS (melodious) مردو *mardū*.

HARMONY (melody) راڬم *rūgam*; (union, peace) سجهتر *sajahtra*, كرڤاتن *ka-rapāt-an*, سباون *sa-bāu'n*.

HARNESS اب ٢ *aba-aba*, كفل *kefil*; (to put on –) كفلكن *kefil-kan*.

HARROW سيسر تانه *sīsir tānah*; (to harrow) مڤيسر تانه *menyīsir tānah*.

HARSH (severe) كرس *kras*, بيڠس *bīngis*, سوهي *sūhē*; (– to the taste) ماسم *māsam*, اسم *asam*; (stubborn) تڬر *tagar*.

HARVEST ڤرهمان *per-umā-an*, ڤنوين *penuwei-an*; (– of pepper) ڤوڤول *pūpūl*.

HASH (to cut small) چنچغ *chinchang*, هيرس *īris*.

HASTE (precipitation) گوڤه *gūpoh*; (speed) لكس *lakás*. Hasten (to make haste) برباڠت *ber-bāngat*, برسڬر *ber-segra*, لكس *lakas*; (accelerate) مڤڬراكن *meniegrā-kan*. Hastily باڠت ٢ *bāngat-bāngat*, سڬر *segra*, دڠن لكس *dangan lakas*, گوڤه ٢ *gūpoh-gūpoh*. Hasty باڠت *bāngat*, گوڤه *gūpoh*; (testy) ڤرغ ڤروس *prang-prūs*.

HAT چڤيو *chipīau*, تودغ *tūdong*, كڤيه *kupīah*.

HATCH منتس *menatas*, مڠرم *menngaram*.

HATCHET كاڤق *kāpak*.

HATE (detest) بنچ *binchi*, اير *īri*, گلي *gillī*. Hateful كج *kiji*. Hatred بنچ *binchi*, كبنچين *ka-binchī-an*, اير هاتي *īri āti*, كچل هاتي *kechil-āti*, ككلين

ka-gilli-an; (malice) دمدم *damdam*, (envy) دڠکي *daṅgkī*.

Have اد *ada*; (possess) سمڤن *simpan*, برولهٔ *ber-ūlih*, تارهٔ *tāroh*.

Haven, vid. Harbour.

Haughty کاچق *kāchak*, ڬادوه *guddūh*, چڠک *chuṅgka*.

Haul هيل *hēla*, تارق *tārek*.

Haunch ڤاوه *paūh*.

Haunt (visit often) برولڠ٢ *ber-ūlang-ūlang*; (haunted) برأنتو *ber-antū*.

Hawk (to expectorate) ڬارت *gārut*.

Hay رمڤت کرڠ *rumput kring*.

Hazard (chance) انتڠ *ontong*; (risk) سڠسار *saṅgsāra*, بهاي *bahāya*; (lot) اندي *ondē*, ڤاري *pārī*.

Haze کابت *kābut*.

He دي *diya*, اي *iya*, اڽ *inya*.

Head کڤال *kapāla*, هولو *ūlū*; (– of a lance) سمڤق *sampak*; (principal) اڬوڠ *agūng*; (section) باب *bāb*, نصل *fasal*; (source) مات اير *māta āyer*, هولو *ūlū*; (to be at the head of) مڠڤلاکن *meṅga-palā-kan*.

Headach ڤده کڤال *pedih kapāla*, ساکت کڤال *sā-kit kapāla*, ڤنيڠ کڤال *pening kapāla*, ڠيلو *ṅgīlū*.

Head-land هوجوڠ تانه *ūjōng tānah*, تنجوڠ *tan-jōng*.

Headlong ڤوکڠ *pūkang*; (overhasty) ڬوڤه٢ *gūpoh-gūpoh*.

Headpiece (helmet) کتوڤڠ *katūpong*.

Headstrong اڠکار *aṅgkāra*, تڬر *tagar*, کرس کڤال *kras kapāla*.

Heal مڽمبه *meniumboh*, سمبهکن *sumboh-kan*.

Health ڤامن *niāman*, عافية *āfiyat* or *āpiyat*; (in health) سمبه *sumboh*.

Heap (a pile) تمبن *tambun*; (– of grain) توڠکس *tūṅgkus*; (– to pile) منمبن *menambun*, کمڤل *kumpul*, منوڠکس *menūṅgkus*, برجمله *ber-jumleh*.

Hear دڠر *daṅgar*; (sense of hearing) ڤنڠر *pe-naṅgar*; (hard of hearing) باڠل *bāṅgal*.

Hearken هنتي *intei*; (attend to) هيلينڠ ڤد *ēling pada*, دڠر *daṅgar*.

Heart (anatomically) جنتڠ *jantong*; (morally) هات *āti*, قلب *kelbu*; (– of timber) ترس *tras*. Heartily دڠن سڤوس هات *daṅgan se-puwas āti*, سڠڬه٢ *suṅgguh-suṅgguh*. Hearty (sincere), سڠڬه هات *suṅgguh āti*; (stout) تڬه *tagoh*. Heartless چابر *chābar*, ڬنتر *gantar*.

Hearth داڤر *dāpur*.

Heat کڤاناس *ka-pānās-an*, هاڠت *āṅgat*; (– of the body) سوه *sūh*; (passion) اماره *amārah*, ڬرم *garám*; (to make hot) هاڠتکن *āṅgat-kan*, منجديکن *men-jadī-kan pānas*.

Heave (throw) لمڤر *limpar*, لنتر *lontar*, لوتر *lūtar*; (as a ship) اوڠڬل *ūṅggul*, (– up, weigh) بوڠکر *bōṅgkar*.

Heaven سرڬ *surga*, کياڠن *kiāṅgan*; (heavenly inhabitants) انق بديادري *anak bidiyādarī*; (heavens, sky) لاڠت *lāṅgit*.

Heavy برت *brat*; (– hearted) دوک *dūka*, مشغل *mesghul*, مورڠ *mūrong*; (sleepy) انتق *antuk*, هارڤ *hārap*, للڤ *lelap*.

Hedge ڤاڬر *pāgar*; (to hedge or fence in) مماڬر *mempāgar*, مڠمڤڠ *meṅgampong*.

Hedge-hog لندق *landak*.

Heed ايڠت *iṅgat*, هيلڠ *ēling*, فضولي *fadūlī* or *fadlūlī*. Heedless لالي *lālei*, الڤ *alpa*, يڠ لوڤ *iang lūpa*.

HEEL تومت *tūmit*; (of a cock) سوس هايم *sūsoh āyam*.

HEEL (to incline) سيڠت *sĭngit*, هيليڠ *ēling*, ميرڠ *mīring*.

HEIFER ساڤي بتين مود *sāpī betīna mūda*.

HEIGHT كتڠڬين *ka-tĭnggī-an*, تڠڬي *tĭnggī*; (summit) ڤنچق *ponchak*; (heighten) منڠڬيكن *meninggī-kan*; (increase) تمبه *tambah*.

HEIR وارث *wāris*, يڠ برولهٔ ڤوساك *īang ber-ūlih pusāka*.

HELL نارك *nārka*, جهنم *jehennam*.

HELM كمودي *kamūdī*; (helmsman) جورمودي *jūro-mūdī*.

HELMET كتوڤڠ *katūpong*.

HELP (to assist) تولڠ *tōlong*, منولڠ *menōlong*; (– in war) بنتو *bantū*; (assistance) تولڠ *tōlong*, ڤرتولوڠن *per-tōlōng-an*, ڤنولڠ *penōlong*, بنتو *bantū*. Helpless (feeble) لته *leteh*, له *lemah*, كورڠ كه تكه *kōrang tagoh*.

HELTER-SKELTER چري بري *cherrei-berrei*.

HELVE (handle) هول *ūlu*.

HEM (term in sewing) كلم *klem*; (as in clearing the throat, or calling to) داهم *dāhem*. Hem in (surround) منڠڤڠ *menĭngapong*, كروبڠ *krūbong*.

HEMP ڬنجه *ganja*.

HEN (domestic –) هايم *āyam*, هايم بتين *āyam betīna*, ايندو هايم *īndū āyam*; (female of birds) بورڠ بتين *būrong betīna*.

HENCE (from this place) درسين *deri-sīni*; (from this cause) كرن اين *kārna īni*, سبب اين *sebáb īni*; (away!) ڤه *niah*, جاوه *jāūh*, كلورله *ka-lūar-lah*. Henceforward هڠڬن اين نايق *inĭggan īni nāīk*, د بلاكڠ اين *de-blākang īni*.

HER (she) اي *iya*, دي *diya*; (her's) دي ڤون *diya pūnia*; (– self) دي سندير *diya sindīri*.

HERALD بنتار *bantāra*, ابنتار *abantāra*.

HERBS (culinary –) سايور *sāyūr*; (vegetables) تنامن *tanām-an*.

HERD كاون *kāwan*. Herdsman كمبال *gombāla*, كبال *gobāla*.

HERE سين *sīni*, دسين *de-sīni*, سيكٔ *sīka*; (hither) كسين *ka-sīni*; (– and there) سان سين *sāna-sīni*.

HEREAFTER د بلاكڠ اين *de-blākang īni*, ايسق *īsuk*, جمه *jemah*; (future state) اخرت *ākhirat*, قيامة *kiāmat*.

HEREDITARY ڤساك *pusāka*, وارث *wāris*.

HERESY بدعت *bedàt*. Heretick (scismatic) اورڠ بدعت *ōrang bedàt*.

HERETOFORE دهول *daūlu*, ڤد زمان دهول *pada zemān daūlu*, دهول كال *daūlu kāla*, سدي *sadīa*.

HERMAPHRODITE ڤاڤق *pāpak*, بنچي *banchī*, خنثي *khensa*.

HERMIT ڤرتاڤ *per-tāpa*. Hermitage ڤرتاڤن *per-tapā-an*.

HERNIA ڤياكيت بورت *peniākit būrut*.

HERO ڤهلوان *pahluwān*, اورڠ ڤركاس *ōrang perkāsa*.

HERON كنتل *kuntul*, روق ٢ *rūk-rūk*.

HESITATE جاد بمبڠ *jādi bimbang*, برهنتي دهول *ber-hentī daūlu*.

HEW ڤوتڠ *pōtong*, تتق *tatak*; (– with a chisel) مماهت *memāhat*; (– in pieces) چنچڠ *chinchang*; (– timber in the woods) مرامو *me-rāmū*.

HICCOUGH or HICCUP سدو *sedū*.

HIDE (conceal) سمبونيكن *sembūnī-kan*, بوني *būnī*, منغايب *meng-ghāīb*; (– from public view) ڤيڠت *pĭngit*; (take shelter) برسلندڠ *ber-se-lindong*; (give refuge to) ملندڠ *me-lindong*. Hid-

den ترسمبونى *ter-simbūnī*, ترېونى *ter-būnī*, غايب *ghāib*.

Hide (skin) كولت *kūlit*, چاڠت *jāñgat*.

Hideous هيبانو *heibānū*.

High تڠڬى *tiñggī*; (most high) يڠ تڠڬى *īang tiñggī*, عليا *àliā*, تعالي *tàāla*. High-minded هات بسر *āti besár*.

Highness (title) توانكو *tūān-kū*.

High-priest امام بسر *imām besár*, توانكو *tūān-kū*.

High-water ڤاسڠ ڬدڠ *pāsang gadáng*, ڤاسڠ بسر *pāsang besár*.

High-way جالن راي *jālan rāya*, هلامن *alāman*, لبه *léboh*. Highwayman ڤڤامن *peniāmun*.

Hill بوكت *būkit*; (mountain) ڬونڠ *gūnong*.

Hillock بوسث *būsut*, ڤوسو *pūsū*.

Hilt هول *ūlu*, سمڤق *sampak*.

Himself دي سنديرى *diya sindīri*.

Hinder (prevent) تكه *tagah*; (impede) سڠكوت *sañgkūt*, همبت *ambat*.

Hinder-part بوريت *būrīt*, بلاكڠ *balākang*; (hindermost) يڠ د بلاكڠ سكال *īang de-balākang sakāli*.

Hindrance (obstruction) كسكتن *ka-sakat-an*, سڠكوتن *sañgkūt-an*.

Hint اشارة *ishārat* or *isārat*.

Hip (haunch) ڤڠكل ڤاه *pañgkal pāuh*.

Hire (– of labour) اوڤه *ūpah*, بلنجه *balanja*; (– of a house) سيو *sēwa*.

Hire (to engage) مڠوڤه *meng-ūpah*; (– a house) سيو *sēwa*; (to work for hire) ماكن اوڤه *mākan ūpah*, ماكن ڬاجي *mākan gājī*.

His دي ڤون *diya pūnia*; (his own) دي سنديرى ڤون *diya sindīrī pūnia*.

Hiss برسيل *ber-siol*.

History حكايت *hakāyat*, قصة *kissat*, رواية *riwāyat*.

Hit كن *kena* and كنا *kenā*, كني *kenei*, مڠنا *meñgenā*; (strike) ڤوكل *pūkul*; (hit or miss) مالڠ مجر *mālang mujur*; (hit upon) جمڤه *jumpah*.

Hither كماري *ka-mārī*, كسين *ka-sīni*.

Hitherto هڠڬن اين *iñggan īni*, سمڤي سكارڠ *sampei sakārang*.

Ho ! اهو *ahū*, هي *hei* or هاي *hāi*.

Hoard كمڤولن *kumpūl-an*, ڤناروهن *penārōh-an*.

Hoarse ڤارو *pārau*, سرق *serak*.

Hoary (– locks) هوبن *ūban*.

Hobbling (halt) ڤنچڠ *pinchang*.

Hobgoblin هنتو *antū*, رقشاس *rakshāsa*, ڬرڬاسي *gargāsī*.

Hoe ڤڠكر *pañgkur*.

Hog بابى *bābi*, چلڠ *chiling*, سباو *sebāwa*; (wild –) بابى هوتن *bābi ūtan*; (– deer) بابى روس *bābi rūsa*.

Hoist اڠكت *añgkat*, بوڠكر *bōñgkar*, كريكن *karīkan*; (– or shew colours) ڤاسڠ بندېرا *pāsang bandērā*.

Hold ڤڬڠ *pegang*; (handle) جابت *jābat*; (contain) موت *mūat*; (– back) مناهن *menāhan*; (– by the hand) ڤمڤن *pimpin*; (– up) جنجڠ *junjong*, تادە *tādah*, سڠسڠ *singsing*; (– out) تاهن *tāhan*, دريت *derīta*, انجق *unjuk*; (– one's peace) ديم ديرى *diam dīri*; (lay hold) چاڤي *chāpei*, تڠكڤ *tañgkap*.

Hold (– of a ship) ڤرت كڤل *prut kapal*, ڤيتق *pētak*.

Hole لوبڠ *lūbang*, ليڠ *liang*, ڬوه *gūah*, ڬرڬڠ

garoñggong; (small –) ڤسق *pasok*, سڠكل *siñgkil*, تمبڠ *tumbong*; (buffalo-hole) كوبڠ *kūbang*.

HOLLA or HALLOO روه *rūah*, تمڤك *tampik*, سرو *sarū*.

HOLLAND ولند and ولندء *wolanda*, نكري ولند *negrī wolanda*. Hollander اورڠ ولند *ōrang wolanda*.

HOLLOW همڤ *ampa*, ڤڠس *pañgsa*, ڬرڠڬڠ *garoñggong*; (concave) لكق *lakok*, تمڤورڠ *tampūrong*.

HOLY قدس *kudus*, سكتي *saktī*, چوچ *chūchi*, سوچ *sūchi*, روحاني *ruhānī*; (Holy-Ghost) روح القدس *rūhu 'l kudus*. Holyday هاري راي *ārī rāya*.

HOMAGE حرمة *hormat*, سمبه *sambah*, ڤرسمباهن *per-sambāh-an*, خدمة *khedmat*.

HOME (house) رومه *rūmah*; (at –) درومه *de rūmah*; (homeward) كروميه *ka-rūmah*.

HONE باتو ڤناجم *bātu penājam*, باتو بيڠس *bātu biñgis*.

HONEST بايق *bāik*, لورس *lūrus*, بنر *benar*, ستيون *satīwan*; (virtuous) كبجيكن *ka-bejīk-an*. Honesty ستي *satīa*, كڤرچيائن *ka-perchayā-an*.

HONEY مدو *madū*, ايرمدو *āyer madū*, منيس لبه *manīs-an lebah*; (– comb) اندڠ مدو *indong madū*, سوالڠ *suālang*.

HONOUR (dignity) كمليان *ka-mulī-ān*, كبسارن *ka-besār-an*; (respect) حرمة *hormat*, سمبه *sambah*, تعظيم *tàtlīm*, استعادة *istèādat*; (renown) ڬه *gah*, نام *nāma*; (to reverence) بري حرمة *brī hormat*, ممونج *memūji*, ممليا كن *memuliā-kan*. Honourable, مليا *mulīā*, بسر *besár*, كاي *kāya*, ترنام *ternāma*, كريم *kerīm*.

HOODWINK منوتڤ ماتا *menūtup māta*.

HOOF كوكو *kūkū*.

HOOK كايت *kāyit*, ڬايت *gāyit*, ڤڠڬايت *peng-gāyit*, كوس *kūsa*, سوسه *sūsoh*; (fish –) ماتا كايل *māta-kāil*; (alligator –) ڬارڬي *gārāgei*; (bill, or cutting –) ڤارڠ *pārang* and ڤرڠ *prang*; (boat –) ڬالهٔ برڬايت *gālah ber-gāyit*; (to catch with a –) مڠڬايت *meng-gāyit*, تڠكڤ *tañgkap*.

HOOP سمڤي *simpei*.

HOOT هالو دڠن تمڤك *ālau dañgan tampik*.

HOP لمڤت *lompat*, سيڤق *sīpak*.

HOPE اس *asa*, هارڤ *hārap*, ارا *arā*; (to –) برأس *ber-āsa*, مڠهارڤ *meng-hārap*. Hopeless اس ڤوتس *asa pūtus*.

HORIZON تڤي لاڠت *tepī lāñgit*, كاكي لاڠت *kāki lāñgit*, بولت دنيا *būlat duniyā*. Horizontal رات *rāta*.

HORN تندق *tandok*; (to butt with the –) مننديق *menandok*; (– of the rhinoceros) چول بادق *chūla bādak*.

HORNET تبوان *tabūān*.

HOROSCOPE سورة نجم *sūrat najam*.

HORRIBLE (dreadful) هيبانو *heibānu*.

HORROUR كتكوتن *ka-takūt-an*, دهست *dahsat*, هيبة *heibat*; (bristling) سرم *saram*.

HORSE كودا *kūda*; (stallion) كود جنتن *kūda jantan*; (wooden frame) كودا٢ *kūda-kūda*; (– dung) چيرت كود *chīrit kūda*. Horse-leech لنته *lintah*.

HOSE سارڠ بتس *sārong betis*, موزه *mōzah*.

HOSPITABLE مورة *mūrah*, كريم *kerīm*, بيڠ منجامو اورڠ *iang men-jāmū ōrang*; (hospitality) كمراهن *ka-murāh-an*, كبجيكن *ka-bejīk-an*, كجموءن *ka-jamū-an*.

HOST ڤنجامو *pen-jāmū*, توان رومه *tūan rūmah*.

HOST (army) سرو *serwa*, تنترا *tantarā*.

HOSTAGE ڤڠاكو *peng-ākū*, سندار *sandāra*.

HOSTILE برسترو *ber-satrū*, كلوانن *ka-lawān-an*; (hostility) ڤڤراڠن *pe-prāng-an*, سترون *satrū-an*.

HOT ڤانس *pānas*; (glowing) هاڠت *āñgat*; (incensed) كرم *garám*; (pungent) ڤدس *padas*.

HOTCH-POTCH چمڤر باور *champur bāwur*, كچمڤورن *ka-champūr-an*.

HOVEL (hut) باروڠ *bārōng*, ڤلايين *palāyan*.

HOVER لايڠ *lāyang*, هڠڬڤ *hiñggap*.

HOUND انجيڠ ڤربورون *anjing per-burū-an*.

HOUR جام *jām*, سساعت *sa-sāàt*.

HOUSE رومه *rūmah*, ڬدوڠ *gadōng*; (market –) ڤربلين *per-bilī-an*; (– of office) جمبن *jamban*, تندس *tandas*. Household ايسي رومه *īsī rūmah*; (– stuff) سرب رومه *serba rūmah*. Housekeeper ڤنڠڬورومه *penuñggū rūmah*, انچي *inchī*.

HOUSINGS ڤرهياس كود *per-hīūs-an kūda*, كاين ڤلان *kāīn palāna*, كفل *kefil*.

HOW بڬمان *bagimāna*, بتاڤ *betāpa* and *butāpa*; (– many, – much) براڤ *brāpa*; (– long) براڤ لام *brāpa lāma*; (– do you?) اد بايق *ada bāīk*. However ادڤون *ada-pūn*, لكن *lakin*, ولكن *we-lakin*, مسكي *maskī*.

HOWL راوڠ *rāwong*, لولڠ *lūlong*.

HUDDLED چمڤور باور *champūr bāwur*.

HUE ورن *warna*.

HUG ڤلق *pelúk*, مملق *mem'lúk*; (embrace) داكڤ *dākap*.

HUGE تراال بسر *ter-lālu besár*, ڬدڠ سكال *gadáng sakāli*.

HULL (of a vessel) بدن ڤرهو *badan praū*.

HUM (as bees) بردڠڠ *ber-dañgong*, بربون *ber-būnyi*, مپري *menierrei*. Humming noise دڠڠ *dangong*, بون كمبڠ *būnyi kumbang*.

HUMAN مانشي *mānusia* or *mānusha*.

HUMANE كسيهن *kasīhan*, سايڠ *sāyang*, هات لمبوت *āti lumbūt*.

HUMBLE رندة *rendah*, سوڤن *sūpan*; (to humble) مرندهكن *me-rendah-kan*, مڠهيناكن *meng-hīnā-kan*. Humility كرنداهن هات *ka-rendāh-an āti*.

HUMOUR (fancy) كهندق هات *ka-andak āti*; (disposition) ڤري *prī*, ڤراڠي *parāñgī*; (peevishness) ڤنچيڠن *panchīng-an*, ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*; (drollery) سند *sanda*, ڬورو *gūrau*; (to coax) بوجق *būjok*; (gratify) ممادا *memāda*. Good-humoured بايق ڤراڠي *bāīk parāñgī*; (ill –) كچ ڤراڠي *kiji parāñgī*. Humoursome ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*, ڤنچيڠن *panchīng-an*.

HUMMUMS (warm bath) تڠس *tañgas*.

HUMP كندوڠ *kandūng*. Humped بيڠكق *bēñgkok* and بڠكق *buñgkok*, بركندوڠ *ber-kandūng*.

HUNDRED راتس *rātus*; (an –) سراتس *sa-rātus*; (an hundred thousand) سڤولة لقس *sa-pūluh laksa*.

HUNGER لاڤر *lāpar*, كلاڤارن *ka-lapār-an*. Hungry لاڤر *lāpar*.

HUNT بورو *būrū*, بارة *bārah*, مڠالو *meng-ālau*, اوسر *ūsir*; (hunted animal) ڤربورون *per-burū-an*. Hunter اورڠ ڤمبورون *ōrang pem-burū-an*.

HURL لمڤر *limpar*, لوتر *lūtar*.

HURLY-BURLY (uproar) هيربيرو *hīru-bīrū*, ايڠر باڠر *īñgar-bāñgar*, ڬمڤارن *gampār-an*.

HURRICANE طوفان *tūfān*, ريبت *rībut*.

HURRY ڬوڤه *gūpoh*; (to make haste) برباڠت *ber-bāñgat*.

HURT (damage) روڬ *rūgi*, بنچان *benchāna*, مضرة *medlerat*; (sore) ساكت *sākit*, ڤياكت *peniākit*, ليچت *līchat*; (wound) لوك *lūka*; (to injure) بوت بنچان *būat benchāna*, مروڬيكن *me-rūgi-*

kan. Hurtful جاهت *jāhat*, يڠ بري روڬ *iang brī rūgi.*

HUSBAND لاك *lāki*, سوامي *swāmī.*

HUSBANDMAN اورڠ بندڠ *ōrang bendang*, ڤنابور *penābūr.*

HUSH! ديم *diam*; (still) تدهٓ *tedoh*, سون *sūnyi.*

HUSK كولت *kūlit*, كلوڤس *kalūpas*; (– of corn) همڤ *ampa*, سكم *sekam*, رومن *rūman*; (– of pepper) كلوڠسڠ *kalōñgsong*; (– of maize) كلبوسڠ *kalbūsong*; (– of the coconut) سابوت *sābūt.*

HUT تراتق *tarātak*, ڤلايين *palāyan*, بارو *bārōng.*

HUTCH (cabin) بورند *būranda*, كورڠ *kōrong.*

HUZZA (acclamation) تمڤك سورق *tampik sūrak.*

HYACINTH or JACINTH ڤادم *pādam* or *pādma.*

HYPOCRISY چولس هات *chūlas āti*, سمو *semū.*

HYSTERICS ساون ڤرناكن *sāwan per-anāk-an.*

I.

I (the letter). Of this vowel the long sound (as pronounced in all the alphabets of Europe excepting the English, where it represents the diphthong *ei* or *āi*) is expressed by ي, يَا *iā*; and its short sound by the vowel-mark (ِ) *kesrah* or *bāris de-bāwah.*

I (pronoun) اكٔ *aku*, ك *ku*, همب *amba*, بيت *bēta*, ساي *sāya*, ڤاتك *pātek.* (The four latter terms signifying properly servant or slave, should, in strictness, be used only in addressing superiours; but equals, and sometimes superiours themselves, politely affecting a style of inferiority, condescend to employ them.)

ICE ايربكو *āyer bakū.*

IDEA كروان *karuwān*, ڤندافت *pen-dāpat.*

IDIOM ڤري كات *prī kāta*, بهاس *bhāsa.*

IDIOT بودهٓ *bōdoh*, كيل *gīla.*

IDLE (indolent) مالس *mālás*; (negligent) لالي *lālei*, الڤ *alpa*; (unfounded) سي *sia.*

IDOL برهال *berāla.* Idolater اورڠ مڽمبه برهال *ōrang meniambah berāla*, كافر *kāfir.*

IF جكلو *jekalau*, جك *jeka*, كالو *kālau* and كلو *kalau* or *kalō*; (provided) داڤت *dāpat*, لامن *lāmun.*

IGNOBLE كورڠ بڠس *kōrang bañgsa*, هين *hīna.*

IGNOMINY كچلاٴن *ka-chelā-an*, كملون *ka-malū-an.*

IGNORANT ببل *babal*, كورڠ بدي *kōrang budī*, بلوم بياس *balūm bīāsa*, تياد تاه *tiāda tāu*; (ignorantly) تياد دڠن ڤڠتهون *tiāda dañgan peng-a-taū-an.* Ignorance كببلن *ka-babal-an.*

ILL (bad) بورق *būruk*, جاهت *jāhat*; (sick) ساكت *sākit*; (ill-bred) كورڠ بهاس *kōrang bhāsa*, كورڠ ادب *kōrang adab*; (– luck) مالڠ *mālang*, چلاك *chelāka*; (– nature) ڤري جاهت *prī jāhat*, ڤراڠي جاهت *parāñgī jāhat.*

ILLEGAL (forbidden) يڠ كلراڠن *iang ka-larāñg-an*, حرام *harām.*

ILLICIT (trade) لراڠن *larāñg-an*, دڬاڠن يڠ لارڠ *dagāñg-an iang lārang.*

ILLNESS ڤياكت *peniākit.*

ILLUMINATE ڤاسڠ تڠلوڠ دان دين *pāsang teñglōng ddn dīan.* Illumine منراڠ *menarāng*, تراڠكن *trāng-kan.*

ILLUSTRATE منراڠكن *menarāng-kan*, منظاهر *men-tlāhir*, مڠعبرات *meng-ibarāt.*

ILLUSTRIOUS ترنام *ter-nāma*, مشهور *mashūr.*

IMAGE تلادن *telādan* or *tulādan*, ڬمبر *gambar*, ڤاتوڠ *pātong*; (idol) برهال *berāla.*

IMAGINE كير٢ *kīra-kīra*, سڠك *sañgka*, فيكر *fikir*. Imagination سڠك *sañgka*, فكيرن *fikīr-an*, ڤڠرسان *peng-rasā-an*; (fancy) خيال *kheiāl*.

IMBECILE (in understanding) بودوه *bōdoh*; (weak) لته *leteh*, لمبوت *lumbūt*, كورڠ قوة *kōrang kūat*, كورڠ كواس *kōrang kūāsa*, ضعيف *dlàïf*.

IMBIBE هيسڤ *ïsap*, مينم *mīnum*.

IMBRUE چلڤ *chelop*, جلق *jalak*.

IMITATE تورت *tūrut*, منورت *menūrut*, مروڤاكن *me-rupā-kan*; (mimic) تڠكه *tiñgkah*.

IMMEDIATELY سكارڠ اين *sakārang īni*, سكارڠ جوا *sakārang jūa*, كيين *kīni*; (presently) سبنتر لاڬ *sabantar lāgi*, سكر *segrá*; (quickly) دڠن لاكس *dañgan lākás*, سبنترايين *sabantar īni*.

IMMENSE مهابسر *mahā-besár*, لوس سكال *luwas sakāli*.

IMMERGE سلم *sellam*, ميلم *meniellam*; (to steep) رندم *rendam*.

IMMODEST كورڠ مالو *kōrang mālū*, تياد تاه مالو *tiāda tāu mālū*; (obscene) دوكان *dōkāna*, چابل *chābul*, بيك٢ *bēka-bēka*.

IMMORTAL بقا *bakā*, ككل *kakal*.

IMMUTABLE يڠ تياد بوله بروبه *ïang tiāda būlih berūbah*, تڬه *tagoh*.

IMPAIR مڠورڠ *meñgōrang*, اوبه *ūbah*, مروسكن *merusāk-kan*.

IMPART سبت *sebut*, مڠات *meñgāta*, بري تاه *brī tāu*.

IMPASSIVE (invulnerable) بتوه *betūah*, كبل *kabal*.

IMPATIENT كورڠ صبر *kōrang sabar*; (peevish) ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*, ڤنچيڠن *panchīng-an*; (cannot endure) تياد بوله تاهن *tiāda būlih tāhan*, تياد منديريت *tiāda men-derīta*.

IMPEACH منودوه *menūdoh*, مڠادو *meng-ādū*.

IMPEDE سڠكوت *sañgkūt*. Impediment كسڠكوتن *ka-sañgkūt-an*, كسكتن *ka-sakat-an*.

IMPENETRABLE يڠ تياد بوله د تروسكن *ïang tiāda būlih de trūs-kan*; (impassive) كبل *kabal*.

IMPERFECT كورڠ كنڤ *kōrang ganap*, يڠ تياد سمڤرن *ïang tiāda semporna*, بنتت *bantut*. Imperfection چلا *chelā*.

IMPERTINENT (saucy) چڠي *chiñgī*, چابل *chābul*; (improper) تياد لايق *tiāda lāyik*, كورڠ ڤاتت *kōrang pātut*.

IMPIOUS فاسق *fāsik*.

IMPLACABLE يڠ منارهٔ دمدم *ïang menāroh damdam*.

IMPLEMENTS سرب *serba*, الت *ālat*, ڤكاوي *pagāwei*.

IMPLORE منتاءدڠن سڠكهٔ٢هات *mintā dañgan suñgguh-suñgguh āti*, منتاءدعا *mintā dòā*.

IMPOLITE كورڠ بهاس *kōrang bhāsa*, كورڠ سوڤن *kōrang sūpan*, تياد ادب *tiāda adab*.

IMPORT (bring in) مماسوكن *memāsūk-kan*, باو ماسق *bāwa māsuk*.

IMPORT (meaning) بون *būnyi*, معني *màna*.

IMPORTANT (weighty) برت *brat*; (great) بسر *besár*.

IMPORTUNE ككالي *kakāl-i*, تنتت *tuntut*, برولڠ٢ *ber-ūlang-ūlang*, ڤرمنتاءن *per-mintā-an*.

IMPOSE (– a task) بري منڠڬڠ *brī menañggong*; (cheat) منيڤو *menīpū*. Imposition (task) تڠڬوڠن *tañggūñg-an*; (fraud) داي *dāya*, سمو *semū*.

IMPOSSIBLE تياد داڤت *tiāda dāpat*, تياد دڠن سدڤاتن *tiāda dañgan se-dapāt-an*, تياد سمڤت *tiāda sampat*.

IMPOST چوكي *chūkei*, بيو *bēo*.

IMPOSTURE لاكو بوهڠ *lākū bōhong*, ڤورا٢ *pūra-pūra*, سمو *semū*.

IMPOTENT لمبوت ذكر *lumbūt zakar*; (powerless) كورڠ قوة *kōrang kūat*, كورڠ كواس *kōrang kuāsa*.

IMPOVRISH مڠورس *meñgūrus*, ممبنساكن *membenasā-kan*.

IMPOWER بري كواس *brī kuāsa*, ميمڤت *meniampat*, ڤروكيلكن *per-wakīl-kan*.

IMPRECATION كوتق *kūtok*, لعنة *lànat*.

IMPREGNATE برجنتن *ber-jantan*. Impregnated ترجنتن *ter-jantan*, بنتڠ *bunting*.

IMPRESS (imprint) تاكن *tākan*, ترا *trā*; (squeeze) ڤره *prah*; (apply) بوبه *bōboh*, تاره *tāroh*. Printed ترترا *ter-trā*. Impression ترا *trā*; (– of a seal or stamp) چڤ *chap*; (mark) بكس *bakas*.

IMPRINT, vid. IMPRESS.

IMPRISON برڤنجار *ber-panjāra*, بوبه ددالم ڤنجار *bōboh de-dālam panjāra*, كورڠ *kūrong*.

IMPROPER كورڠ ڤاتت *kōrang pātut*, بوكن تمڤتن *būkan tampat-nia*, تياد لايق *tiāda lāyik*, ڤنتڠ *pantang*, مكروه *makrūh*.

IMPROVE (make better) بايكي *bāik-i*; (become better) جاد بايق *jādi bāik*; (– in health) برسمبه *ber-sumboh*.

IMPRUDENT كورڠ بيجق *kōrang bījak*, كورڠ بدي *kōrang budi*, اڠكار *angkāra*.

IMPUDENT يڠ تياد تاه مالو *iang tiāda tāu mālū*, موك ڤاڤن *mūka pāpan*.

IMPURE كورڠ سوچ *kōrang sūchi*, چمر *chumar*, نجس *nejis*.

IMPUTE ميبوت *meniebūt*, تاره *tāroh*, منچلاكن *menchelā-kan*, منوده *menūdoh*. Imputation كچلان *ka-chelā-an*.

IN دالم *dālam*, د *de*, ڤد *pada*; (within) ددالم *de-dālam*.

INACTIVE لالي *lālei*; (lazy) مالس *mālás*, سكن *segán*.

INADVERTENT كورڠ ايڠت *kōrang īñgat*, الڤ *alpa*; (inadvertently) داڠن الڤ *dāñgan alpa*, تياد كروان *tiāda karuwān*.

INCANTATION منترا *mantrā*, ڤسون *pasūna*, عزيمة *àzimat*.

INCAPABLE يڠ تياد كواس *iang tiāda kuāsa*, تياد داڤت *tiāda dāpat*, تياد سمڤت *tiāda sampat*.

INCAUTIOUS كورڠ ايڠت *kōrang īñgat*, كورڠ بيجق *kōrang bījak*.

INCENSE (perfume by smoke) اوكڤ *ūkup*, دوڤ *dūpa*, استڠكي *istañggī*.

INCENSE (to exasperate) اجق *ajok*, اوسك *ūsik*, هارو *hārū*; (incensed) ڠرن *ñgaran*, كوسر *gūsar*, مرك *morka*.

INCESSANT سنتياس *santiāsa*, سدكال *sadakāla*.

INCEST سومبڠ *sūmbang*.

INCH جار *jāri*.

INCITE اجق *ajok*; (– to mischief) ممبنچناكن *membenchanā-kan*.

INCLINATION كهندق هات *ka-andak-āti*, رضا *ridlā*; (affection) كسيهن *kasīh-an*, چت *chita*.

INCLINE (bend) تندق *tunduk*, هيليڠ *ēling*, چندرڠ *chenderong*, ميرڠ *mīring*, سيڠت *sīñgit*; (be disposed) هندق *andak*.

INCLOSE (fence in) ممأڬر *memāgar*; (surround) مڠڤڠ *meñgapong*, مڠليليڠ *meñgolīling*. Inclosure كمڤڠ *kampong*, ڤاڬر *pāgar*, سروكن *serūk-an*.

INCLUDE منوتڤ *menūtup*.

INCOHERENT هوري *ūrei*; (– as discourse) چمڤور باور *champur bāwur*, بربڬيباڬي *ber-bagei-bāgei*.

INCOME ڤرولهن *per-ulīh-an*, ڤندأڤتن *pen-dāpat-an*.

INCOMMODE ڬادوه *gādūh*, سڠكوت *sañgkūt*.

INCOMPARABLE تياد يڠ تقرلاون *tiāda iang te-per-lāwan*, تياد د سماكن *tiāda de samā-kan*.

INCOMPLETE كورڠ كنڤ *kōrang ganap*, بلم سده *balúm sudah*, تياد چوكڤ *tiāda chūkup*.

INCOMPREHENSIBLE يڠ تياد داڤت مڠرتي *iang tiāda dāpat meng-arti*, يڠ تياد برهڠك *iang tiāda ber-iñgga*.

INCONCEIVABLY تياد كروان *tiāda karuwān*, تياد تركيرا۲ي *tiāda ter-kira-kirā-i*.

INCONSIDERATE كورڠ ايڠت *kōrang iñgat*, لالي *lālei*, تياد فيكر *tiāda fikir*.

INCONSTANT (fickle) بمبڠ *bimbang*, ڤنچروب *pen-charūba*.

INCONVENIENT سوكر *sūkar*, برت *brat*.

INCORRIGIBLE يڠ تياد داڤت د بايكي *iang tiāda dāpat de bāik-i*.

INCORRUPTIBLE بقا *bakā*, يڠ تياد اكن بناس *iang tiāda akan benāsa*.

INCREASE تمبه *tambah*, منجاد بسر *men-jādi besár*.

INCREDIBLE يڠ تياد كڤرچيا‌ن *iang tiāda ka-per-chayā-an*. Incredulous كورڠ ڤرچاي *kōrang per-chāya*.

INCRUSTED rice (gratin) كرق ناسي *karák nāsī*.

INCUMBENT (– upon) ڤاتت *pātut*, هارس *hārus*, واجب *wājib*, ترتڠڬڠ *ter-tañggong*.

INCUR كن *kena* and كني *kenei*.

INCURABLE تياد د ڤرسمبه *tiāda de per-sumboh*.

INCURSION كسراڠن نڬري *ka-sarāng-an negrī*.

INDEBTED بروتڠ *ber-ūtang*.

INDECENT تياد سنونه *tiāda sanūnoh*, بيكا۲ *bēka-bēka*, چابل *chābul*.

INDEED نين *nian*, سڠڬه۲ *suñgguh-suñgguh*, ڤستي *pestī*.

INDEFATIGABLE راجن *rājin*, اوسه *ūsah*.

INDELICATE, vid. INDECENT.

INDEMNIFY مڠاكو *meng-ākū*.

INDEPENDENT يڠ تياد برڬنتوڠ ڤد اورڠ لاين *iang tiāda ber-gantūng pada ōrang lāin*; (free) مردهيق *mardīka*.

INDIAN هند *hind*, كليڠ *klīng*.

INDICATE تنجق *tunjuk*, مننداكن *menandā-kan*.

INDIFFERENT (ordinary) سدڠ *sedang*, بايق سديكت *bāik sedīkit*, سدران *sedarāna*; (careless) لالي *lālei*, تياد فضولي *tiāda fadlūlī* or *padūlī*.

INDIGENT ڤاڤ *pāpa*, مسكين *meskīn*.

INDIGNANT كرم *garám*, ڠارن *ñgāran*.

INDIGNITY كچلان *ka-chelā-an*, مالو *mālū*.

INDIGO نيل *nīl*, تارووم *tārūm*.

INDISCREET كورڠ بجقسان *kōrang bijaksāna*, اڠكار *añgkāra*.

INDISPENSABLE تياد داڤت تياد *tiāda dāpat tiāda*, واجب *wājib*, حاجة *hājat*.

INDISPOSED (sick) ساكت *sākit*; (averse) تياد ماو *tiāda māu*, اڠڬن *añggan*.

INDIVIDUAL (sole) اس *asa*, سالهٔ *sāleh*; (an –) اورڠ سورڠ *ōrang s'ōrang*, سالهٔ سورڠ *sāleh s'ōrang*; (individually) ماسڠ۲ *māsing-māsing*; (individuality) ڤرسوتون *per-sūatū-an*.

INDOLENT مالس *mālás*, سڬن *segán*.

INDUBITABLE تنتو *tantū*, سڠڬه *suñgguh*.

INDUCE سيل *sīla*, اجق *ajok*.

INDULGE (permit) بري موهن *brī mōhon*; (favour) مڠاسه *meñgāsih*, منيلق *menīlik*. Indulgence (permission) موهن *mōhon*; (favour) كرني *ka-runiya*, كاسه *kāsih*. Indulgent (mild) لونق *lū-nak*, لمبوت هات *lumbūt āti*.

INDUSTRIOUS راجن *rājin*, اوسه *ūsah*.

INEBRIATED مابق *mābuk*, خيالي *kheiālī*.

INESTIMABLE تياد داڤت د نيلي *tiāda dāpat de nīlei*; (precious) اندة٢ *indah-indah*.

INEVITABLE تياد داڤت د لوڤت *tiāda dāpat de lūput*.

INEXCUSABLE تياد داڤت د امڤوني *tiāda dāpat de ampūn-ī*.

INEXPEDIENT تياد هارس *tiāda hārus*, تياد ڤاتت *tiāda pātut*.

INEXPERIENCED تياد بياس *tiāda biāsa*, كورغ ڤندي *kōrang pandei*.

INFAMOUS كيج *kiji*, يغ نمان بوسق *iang namā-nia būsuk*.

INFANT كانق٢ *kānak-kānak*, انق كچل *anak kechil*.

INFATUATED گيل براهي *gīla berāhī*.

INFECTED تركن بيس *ter-kena bīsa*, ترجڠكت *ter-jañgkit*. Infectious جڠكت *jañgkit*, سمڤر *sampar*. Infection سمڤر *sampar*.

INFERIOUR كورغ *kōrang*, كچل درڤد *kechil deri pada*; (in conflict) تيوس *tīwas*.

INFERNAL (– regions) نارك *nāraka*; (– spirits) جن *jin*, ايسي نارك *īsī nāraka*, نارك لوك *nāraka lōk*.

INFIDEL كافر *kāfir*.

INFINITE (– in space) ترلوس سكال *ter-luwas sakāli*; (– in time) ككل *kakal*, تياد كڤتوس *tiāda ka-putūs-an*.

INFIRM (feeble) له *lemah*, لته *leteh*, لسو *lusū*, كورغ تڠه *kōrang tagoh*, كورغ قوة *kōrang kūat*.

INFLAME مپلاكن *menialā-kan*, هاڠوسكن *āñgūs-kan*; (– with desire) براهيكن *berāhī-kan*; (– with anger) ممركاي *me-morkā-ī*. Inflammation بار *bāra*.

INFLICT (– punishment) مپكساكن *menyiksā-kan*, مڠناكن شكس *mengenā-kan siksa*.

INFLUENCE (to bias) مڠيليڠكن *meng-ēlīng-kan*, چندروڠكن *chenderōng-kan*.

INFORM (acquaint) بري تاو *brī tāu*, بري معلوم *brī màlūm*, مڠتاكن *meñgatā-kan*; (instruct) اجر *ajar*; (– against) مڠادو *meng-ādū*, منودة *menūdoh*. Information بريت خبر *brīta khabar*; (knowledge) ڤڠتهون *peng-a-taū-an*; (instruction) ڤڠجارن *peng-ajār-an*.

INGENIOUS (intelligent) بربدي *ber-budī*, برعقل *ber-àkal*, عارف *ārif* or *ārip*, بجقسان *bijaksāna*; (skilful) ڤندي *pandei*, اوتس *ūtas*, چڤت *chapat*. Ingenuity بدي *budī*, عقل *àkal*.

INGENUOUS (candid) لورس *lūrus*, هاتهنڠ جرنه *āti hening jerneh*, تولس *tūlus*.

INGRATITUDE ڤمبلاسن بورق كنت بايق *pem-balūsan būruk ganti bāik*. Ungrateful يغ لوڤ كاسه *iang lūpa kāsih*.

INHABIT تڠڬو *tuñggū*, دودق *dūduk*, ديم *dīam*. Inhabitant يغ تڠڬو *iang tuñggū*; (man of such a place) اورغ نڬري انو *ōrang negrī anō*; (inhabitants) ايسي *īsī*, لوك *lōk*. Inhabited رامي *rāmī*, معمور *màmūr*.

INHERIT برڤساك *ber-pusāka*, بروارث *ber-wāris*. Inheritance ڤساك *pusāka*. Inheritor وارث *wāris*, يغ برڤساك *iang ber-pusāka*.

INHUMAN بيڠس *bīñgis*, برهات كرس *ber-āti kras*.

INJECT ديرس *dīris*.

INJOIN ڤاسن *pāsan*, سورة *sūruh*. Injunction ڤاسن *pāsan*, تيتة *tītah*.

INIQUITOUS جاهت *jāhat*, نكل *nakal*.

INJURE بري روڬي *brī rūgī*; (spoil) روسق *rūsak*; (– in reputation) مڠمڤت *meng-ompat*, مڠوڤت *meng-ūpat*, منچلاكن *men-chelā-kan*, اجوج *ajūja*. Injury روڬي *rūgī*, مضرة *medlerat*, مار *māra*, بهاي *bhāya*.

INJUSTICE انياي *anyāya*, تياد دڠن حق *tiāda daṅgan hak*.

INK دوات *dawāt*; (– stand) تمڤت دوات *tampat dawāt*, بكس دوات *bakas dawāt*.

INLAID تركورة *ter-kōreh*, تاتة *tātah*.

INLAND (interiour) هول *ūlu*, ڤاسق *pāsak*.

INLET سمڤاڠن اير *simpāng-an āyer*, سروكن *serūk-an*; (bay) تلق *teluk*.

INMATE (lodger) اورڠ منمڤڠ *ōrang menumpang*.

INNER يڠ د دالم *iang de-dālam*.

INNOCENT سوچ *sūchi*, چوچ درڤد سالة *chūchi deri-pada sālah*.

INNUMERABLE تياد كبيلاڠن *tiāda ka-bīlāng-an*, تياد ترحسب *tiāda ter-hesab*, يڠ تياد تڤرمناي *iang tiāda te-permanā-ī*.

INOFFENSIVE يڠ تياد بربوت جاهت *iang tiāda ber-būat jāhat*, سوڤن *sūpan*; (tame) جينق *jīnak*.

INQUIRE تان *tānia*, ڤركس *preksa*, سيدق *sīdik*; (inquiry) ڤركسان *preksā-an*.

INQUISITIVE كلاڠڬار *kalaṅggāra*, ڤڠاڤ ٢ *peṅgāpa-ṅgāpa*.

INSANE ڬيل *gīla*.

INSATIABLE تياد كڤواس *tiāda ka-puwās-an*, تياد داڤت د كنيڠ *tiāda dāpat de kenniang*.

INSECT (crawling animal) بناتڠ يڠ ملات *benā-tang iang me-lāta*; (flying insects) رات ٢ *rāta-rāta*.

INSENSIBLE كورڠ ايڠت *kōrang iṅgat*, لالي *lālei*, تياد مراس *tiāda me-rāsa*, كاڬه *kāguh*.

INSERT سيسڤ *sīsip*, مڽيسڤ *menyīsip*.

INSIDE دالم *dālam*, د دالمن *de-dālam-nia*.

INSIGHT ڤڠليهاتن ترس *peng-līāt-an trus*.

INSIGNIA (royal) الت كرجائن *ālat ka-rajā-an*.

INSIGNIFICANT دين *dīna*, ريڠن *riṅgan*, سي ٢ *sīa-sīa*.

INSIPID امبر *ambar*, تاور *tāwar*.

INSNARE (birds) منجرت *menjerat*; (inveigle) منيڤو *menīpū*.

INSOLENT (arrogant) كاچق *kāchak*; (impertinent) چڠي *chiṅgī*.

INSOLVENT يڠ تياد داڤت ممبايرهوتڠن *iang tiāda dāpat mem-bāyer ūtang-nia*.

INSPECT ليهاتي *līāt-ī*, سيدق *sīdik*, مڠماتي *meng-amāt-ī*. Inspector مات ٢ *māta-māta*, ڤنڠڬو *pe-nuṅggū*.

INSTALMENTS (progressive payment) اڠسورن *aṅgsūr-an*.

INSTANT (earnest) راجن *rājin*, سڠڬه ٢ *suṅgguh-suṅgguh*.

INSTANT (moment) ساعت *sa-sāàt*; (a twinkling) سكچڤ مات *sa-kechap māta*. Instantaneous دڠن لاوڠ *daṅgan lāwang*. Instantly سبنتر *se-bantar īni*, سكارڠ اين جوا *sakārang īni jūa*, باڠت ٢ *bāṅgat-bāṅgat*.

INSTEAD ڬنت *ganti*, ڤد تمڤت *pada tampat*.

INSTIGATE اجق *ajok*, هارو *hārū*, ممبنچناكن *mem-benchanā-kan*.

INSTITUTE (establish) منڬا *menagā* or *menegga*, مندیريكن *men-dīrī-kan*.

INSTITUTION (legal custom) عادة *ādat*.

INSTRUCT مڠاجر *meng-ājar*; (inform) بري تاه *brī tāu*, بري معلوم *brī màlūm*. Instruction اجارن *ajār-an*, كاجارن *ka-ājār-an*. Instructor ڤڠاجر *peng-ājar*, ڬورو *gūrū*.

INSTRUMENT ڤڬاوي *pagāwei*, ڤاوي *pāwei*, الت *ālat*; (musical) بون بيڽين *būnyi-bunyī-an*; (writ-

ten –) قول *kaūl*, سورت ڤرجنجين *sūrat per-janji-an.*

INSUFFICIENT تياد چوكڤ *tiāda chūkup.*

INSULT (mock at) مڽندير *menyindīr*; (abuse) ماكي *mākī.*

INSUPPORTABLE يڠ تياد د تعڠڬڠ *iang tiāda de tañg-gong*, يڠ تياد داڤت د تاهني *iang tiāda dāpat de tāhan-ī.*

INSURRECTION (mutiny) كمڤارن *gampār-an*, ڬوكه *gōgah*; (rising) اڠكتن *añgkat-an.*

INTEGRITY ستي *satīa*, سمڤرن *semporna*, كڤرچيا ن *ka-perchayā-an.*

INTEGUMENT (membrane) سلاڤت *salāput.*

INTELLECT بدي *budī*, عقل *àkal*; (thought) كروان *karuwān.*

INTELLIGENCE (news) خبر *khabar*, ورت *warta*, بريت *brīta.*

INTELLIGENT بربدي *ber-budī*, برعقل *ber-àkal*, يڠ تاه *iang tāu.*

INTEMPERATE ترلنجر *ter-lanjur*, اڠكار *añgkāra.*

INTEND هندق *andak*, ڤايو *pāyū*, ماو *māū*, مڽهاج *meniāja.*

INTENDANT ڤڠهول *pañgūlu*, ماتا ٢ *māta-māta.*

INTENTION كهندق *ka-andak*, سهاج *sahāja*, ڤايو *pāyū*, مقصود *maksūd*, قصد *kesed*, نية *niyat.*

INTER (bury) تانم *tānam*, قبوركن *kubbūr-kan.*

INTERCEDE ممووهن امڤون *memōhon ampūn*, تولڠ بجار *tōlong bechāra.*

INTERCEPT تعڬڤ د جالن *tañgkap de jālan*, همبت *ambat.*

INTERCOURSE اولڠ اولڠن *ūlang-ūlāng-an.*

INTERDICTED ڤنتڠ *pantang*, حرام *harām*, لراڠن *larāng-an*, يڠ د تكه *iang de tagah.*

INTEREST (– of money) بوڠ واڠ *būñga wāng*; (advantage) انتڠ *ontong*, لاب *lāba*; (concern) چنت *chinta.*

INTERFERE چمڤر *champur*, ماسق دالم بجار *māsuk dālam bechāra*, فضولي *fadlūlī* and ڤدولي *padūlī.*

INTERIM انتران *antarā-nia*; (in the –) سمنتار *sem'antāra.*

INTERIOUR يڠ د دالم *iang de dālam*, باطن *bātin*; (– country) هول *ūlu*, ڤاسق *pāsak.*

INTERMEDDLE, vid. INTERFERE.

INTERMIT برهنتي *ber-hentī*, سلسي *selessei.* Intermission برهنتين *ber-hentī-an.*

INTERMIX چمڤر *champur*, سلڠ٢ *selang-selang.*

INTERNAL يڠ د دالم *iang de dālam*, باطن *bātin.*

INTERPOSE ماسق دالم بجار *māsuk dālam bechāra.*

INTERPRET (translate) سالن *sālin*; (explain) ڤتاكن *niatā-kan*, بري مڠرتي *brī meñgartī.* Interpretation عبارة *ibārat*, تعبير *tàbīr*; (meaning) ارتي *artī.* Interpreter جوربهاس *jūro-bhāsa.*

INTERROGATE تان *tānia*, ڤركس *preksa*, سيدق *sīdik.* Interrogation (question) سوال *sawāl.* Interrogative particle كه *kah.*

INTERRUPT (in discourse) رمڤس *rampus*; (hinder) سڠكوت *sañgkūt.*

INTERSPERSE سلڠ٢ *selang-selang*, چمڤر *champur.*

INTERSTICE لاڤڠ *lāpang*, چله *chelah*, كسلاڠن *ka-selāng-an.*

INTERVAL انتار *antāra*, كسلاڠن *ka-selāng-an.*

INTERVIEW ڤرتمون *per-temū-an.*

INTESTINES ايسي ڤرت *īsī prut*, تالي ڤرت *tālī prut.*

INTIMATE (to acquaint) بري تاو *brī tāu*, خبركن *khabar-kan*, بري معلوم *brī màlūm*; (– by signs) بري اشارة *brī ishārat*.

INTIMATE (companion) مندي *handei*, تولن *tūlan*, تمن *taman*, ككاسه *ka-kāsih*.

INTIMIDATE بري تاكت *brī tākut*, منچابر *men-chābar*, مڠجت *meñgajut*.

INTIRE, vid. ENTIRE.

INTO كدالم *ka-dālam*.

INTOLERABLE, vid. INSUPPORTABLE.

INTOXICATED مابق *mābuk*, خيالي *kheiālī*; (– mentally) مندم *mendam*. Intoxicating يڠ ممابوقي *iang me-mābūk-i*.

INTREPID براني *barānī*, ڤركاس *perkāsa*.

INTRICATE كوست *kūsut*, سوكر *sūkar*, مشكل *mushkil*.

INTRIGUE ڤكرجاءن بون *pe-karjā-an būni*, كلكون يڠ غايب *ka-lakū-an iang ghāīb*, سمو *semū*.

INTRODUCE باوماسق *bāwa māsuk*, مڠنتر *meng-antar*; (insert) سيسڤ *sīsip*.

INTRUDE ماسق سكويڠ٢ *māsuk se-kūnyong-kūnyong*.

INTRUST سراهكن *sarāh-kan*, مڤره *meniarah*, ڤرچاي *perchāya*, هارڤ *hārap*.

INVADE سارڠ *sārang*, مڤرڠ *meniarang*, لڠكر *lañggar*.

INVALIDATE منياداكن *meniādā-kan*, مڤاله *meniālah*.

INVARIABLE يڠ تياد بروبه *iang tiāda ber-ūbah*.

INVEIGH (against) منودهكن *menūdoh-kan*, اوڤت *ūpat*, منچلاكن *men-chelā-kan*.

INVEIGLE ممبنچناكن *mem-benchanā-kan*, مڤست *meniasat*.

INVENT مندادڤت *men-dāpat*, مڠداكن *meng-adākan*; (devise) مڠوڤياكن *meng-ūpayā-kan*, چاري عقل *chārī àkal*; (feign) ڤورا٢ *pūra-pūra*. Invention ڤندادڤتن *pen-dāpat-an*; (contrivance) اوڤاي *ūpāya*.

INVEST بري ڤاكي *brī pākei*, كرنياكن خلعة *karuniyākan khelàt*; (besiege) مڠاڤوڠ *mengāpōng*.

INVESTIGATE ڤيلت *pīlat*, ممركساكن *mem'reksākan*, سيدق *sīdik*.

INVESTMENT (commercial adventure) مودل *mūdal*.

INVETERATE جاهت *jāhat*, دالم *dālam*. Inveteracy دمدم *damdam*, دڠكي *dañgkī*.

INVIGORATE منڠوهكن *menagōh-kan*, بري قوة *brī kūat*.

INVINCIBLE يڠ تياد داڤت دالهكن *iang tiāda dāpat de alah-kan*, سقتي *saktī*.

INVIOLABLE بتوه *betūah*, كبل *kabal*.

INVISIBLE ترسمبوني *ter-sembūnī*, لنيڤ *linniap*, غايب *ghāīb*; (to become –) مڠغايبكن ديرين *meng-ghāīb-kan dīrī-nia*, برلنيڤ *ber-linniap*.

INVITE (– as a guest) ڤڠڬل *pañggil*, منت *minta*, سيل *sīla*; (– as a partner) هڠكڤ *añgkap*.

INUNDATE لمڤر *lampar*. Inundation به *bah*, كلمڤارن *ka-lampār-an*, امڤوهن *ampōh-an*.

INVOKE منت دعا *minta dòā*, مڠوچڤ *meng-ūchap*. Invocation دعا *dòā*.

INVOLVE (in difficulties) ميوكركن *meniūkar-kan*, مڠوست *meñgūsut*, چمڤر باور *champur-bāwur*.

INVOLUNTARY تياد دڠن سنجان *tiāda dañgan sahajā-nia*, كونيڠ *kūnyong*.

INURED بياس *bīāsa*, دريت *derīta*.

INVULNERABLE كبل *kabal*, بتوه *betūah*, تياد داڤت د كن سنجات *tiāda dāpat de kena sinjāta*.

INWARD كدالم *ka-dālam*, دالم *de-dālam*, باطن *bātin*.

IRASCIBLE ڬرم *garám*, ڤرغ ڤروس *prang-prūs*.

IRKSOME برت *brat*, سوكر *sūkar*, يغ ڬادوه *iang gādūh*.

IRON بسي *besī*; (irons, fetters) لغڬو *luñggū*, رنتي بسي *rantei besī*; (iron-wood) ڤنديس *pindīs*, كايو بسي *kāyū besī*.

IRONICAL سندير *sindīr*.

IRREGULAR (confused) باور *bāwur*, كوست *kūsut*, تياد براتر *tiāda ber-ātor*.

IRRELIGIOUS يغ تياد براڬم *iang tiāda ber-āgama*, فاسق *fāsik*.

IRRESISTIBLE ڤقس *paksa*, يغ تياد داڤت برلاون *iang tiāda dāpat ber-lāwan*.

IRRESOLUTE ڬندە *gundah*, بمبغ هاتى *bimbang āti*.

IRREVOCABLE يغ تياد اكن بروبه *iang tiāda akan ber-ūbah*, تڬه *tagoh*.

IRRITATE اجق *ajok*, هارو *ārū*; (irritated) ڠارن *ngāran*, ڬوسر *gūsar*.

IS اد *ada*; (is not) تياد *tiāda*; (it is not) بوكن *būkan*.

ISLAND ڤولو *pūlau* and *pūlo*, جزيرة *jezīrah*.

ISSUE (go out) كلور *ka-lūar*; (proceed from) تربت *terbit*; (gush out) ڤنچر *panchar*. Issue (offspring) انق *anak*, ڤراناكن *per-anāk-an*.

IT دي *diya*, اي *īya*; (it is) اد *ada*.

ITCH كودس *kūdis*; (desire) هيدم *īdam*, ڬيڠين *kaingīn-an*. Itchy ڬاتل *gātal*, بركودس *ber-kūdis*.

ITEM سڤركارلاڬي *sa-perkāra lāgī*, شهدان *sahadān*, وبعدە *wa-bàdu*.

ITERATE برولغ٢ *ber-ūlang-ūlang*.

ITINERANT برجالن *ber-jālan-jālan*, مڠمبار *meñgombāra*.

ITSELF دي كنديري *diya kindīrī*.

IVORY ڬادڠ *gāding* and ڬاديڠ *gādīng*.

J.

J (the letter) جيم, چ *jīm*.

JACK (a fruit) چڤدق *chepadak* and چمڤدق *champadak*, نڠك *nañgka*.

JACKET باجوكچل *bājū kechil*.

JADED ڤايه *pāyah*, لله *lelah*, لته *leteh*.

JAIL ڤنجار *panjāra*, كروڠن *kurōng-an*, ڤسوڠن *pasōng-an*. Jailor ڤنغڬو ڤنجار *penuñggū panjāra*, جور ڤسوڠن *jūro-pasōng-an*.

JAKES تندس *tandas*, جمبن *jamban*.

JAMBS (– of a door) جنغ *janang*.

JANGLE (wrangle) برچدرا *ber-chiderā*, بربنته *ber-bantah*.

JAPAN (islands) جاڤون and جڤون *japūn*.

JAR (vessel) تمڤايين *tampāyan*.

JARGON بهاس كچوكن *bhāsa kachūk-an*.

JARRING (noise) كمرنچغ *gamaranching*, ڬيڬير *gigīr-an*.

JAVA (island) جاو *jāū* and *jāwa*, تانه جاو *tānah jāwa*.

JAVELIN لمبغ *lambing* and *limbing*, ڤنداهن *pendāhan*.

JAWS راهغ *rāhang*, تولغ ڬيڬي *tūlang gīgī*.

JEALOUS چمبور *chimbūru*; (envious) دڠكي

dañgki. Jealousy چمبروان *chimburū-an*; (suspicion) سک *sak*.

Jeer مپندير *meni-indīr*, مڠڬورو *meng-gūrau*.

Jehovah هو *hūa* or *huwa*, الله تعالي *allah-tàāla*.

Jeopardy سڠسار *sañgsāra*, سوکارن *sūkār-an*.

Jerk (pull suddenly) سنجه *sinjoh*, سنتق *sintak*; (throw) لمڤر *limpar*, لمبڠ *lambong* or *limbong*.

Jest ڬورو *gūrau*, سند *sanda*, جناک *jenāka*; (satirically) سندير *sindīr*; (in jest) ماين ساج *māin sāja*, برڬورو۲ن *ber-gūrau-gurau-an*. Jester اورڠ جناک *ōrang jenāka*, سند *sanda*.

Jesus عيسي *īsa*, نبي عيسي *nabī īsa*.

Jew اورڠ يهودي *ōrang yehūdī*, اورڠ جهودي *ōrang jehūdī*. Jews-harp ڬڠڬونڠ *giñggōng*.

Jewel ڤرمات *permāta*, رتن *ratna*. Jeweller ڤندي ڤرمات *pandei permāta*, جوهري *jauharī*.

Jingle دريڠ *dirīng*, ڬيرڠ *gīring*.

Job (task) تڠڬونڠن *tañggūñg-an*.

Jocular جناک *jenāka*, برسند۲ *ber-sanda-sanda*.

Jocund سکچت *suka-chita*, رامه *rāmeh*, ريه *rīyuh*, ترماس *termāsa*.

Jog ڬويڠ *gōyang*, ڬنچڠ *gunchang*.

Join (connect) هوبڠ *ūbong*, سمبت *sambat*, راڤت *rāpat*, سمبوڠ *sambōng*; (– company) ايکت *īkut*, منمڤڠ *menumpang*; (conspire) بروبڠ *ber-ūbong*, راڤت *rāpat*, موافقة *muwāfakat*.

Joint (– of the limbs) سندي *sindī*, اڠڬوت *añggūta*, روس *ruwas*; (– in carpenter's work) ڤوتڠ *pūting*; (– of reeds) بوکو *būkū*, روس *ruwas*; (out of joint) تڬليت *tagālīat*. Jointly برسام۲ *ber-sāma-sāma*, بروبڠ *ber-ūbong*.

Joke ڬورو *gūrau*, سند *sanda*, ڬاره۲ *gārah-gārah*.

Jollity کسکاٴن *ka-sukā-an*, ريه *rīyuh*.

Jolt (justle) ڬويڠ *gōyang*, سنته *sontoh*.

Jot تيتق *tītik*; (particle) کومن *kūman*.

Jovial سکچت *suka-chita*, برسکسوک هات *ber-suka-sūka āti*.

Journey ڤرجلانن *per-jalān-an*; (a day's –) جالن سهار *jālan sa-ārī*.

Journeyman اورڠ اوڤه *ōrang ūpah*, اورڠ ماکن ڬاجي *ōrang mākan gājī*.

Joy کسکاٴن *ka-sukā-an*, ريه *rīyuh*, ترماس *termāsa*. Joyful ريه *rīyuh*, يڠ بري کسکاٴن *īang brī ka-sukā-an*.

Judge (dispense justice) مڠحکمکن *meng-hukum-kan*, ممبچاراکن *mem-becharā-kan*, ڤڬڠ بچار *pegang bechāra*; (form a judgment) سڠک *sañgka*, کير *kīra*, اڬه *agah*. Judge (magistrate) حاکم *hākim*, يڠ ممڬڠ بچار *īang memegang bechāra*.

Judgment حکم *hukum*, ڤتوسن بچار *putūs-an bechāra*; (opinion) سڠک *sañgka*, کيران *kīrā-an*; (day of –) هاري قيامة *ārī kiāmat*; (divine retribution) تولة الله *tūlah allah*.

Judicious بيجق *bījak*, بديمان *budimān*.

Jug کندي *kundī* and *gundī*, بويڠ *būyong*.

Juggle سولڤ *sūlap*. Juggler ڤيولڤ *peniūlap*.

Juice ايار *āyer*; (– by expression) ڤره *prah*; (– by decoction) کوه *kūah*; (– exuding) ڬته *gatah*; (– for scouring the body) لڠير *lañgīr*.

Jumble چمڤرباور *champur bāwur*, کاچق *kāchok*.

Jump لمڤت *lompat*; (– down) ترجون *terjūn*

Juncture (point of time) کتيک *kotīka*, وقت *waktu*.

Junior لبه مود *lebīh mūda*; (younger brother) ادیق *adīk*.

Junk (vessel) اجوڠ *ajūng*.

Junketing برسنتڤ۲ن *ber-santap-santāp-an*,

برجاموجمون *ber-jāmū-jamū-an*, ماکن مينم *mākan mīnum*.

JUPITER (the planet) مشتري *mushtarī*.

JURISDICTION پرنته *parentah*, ڤرتوانن *per-tūān-an*, علم *àlam*.

JUST عادل *ādil*, بتل *betul*, بنر *benar*, لورس *lūrus*, ڤاتت *pātut*; (complete) ڬنڤ *ganap*. Justice عدل *àdil*, کبنرن *ka-benar-an*, حق *hak*; (judgment) حکم *hukum*, حکم يڠ عادل *hukum īang ādil*. Justify بنارکن *benār-kan*, بتولکن *betūl-kan*, مڠاکو *meng-ākū*. Justly دڠن حق *dañgan hak*, دڠن سڤاتوتن *dañgan se-pātūt-nia*. Just now (time present) سکارڠ اين *sakārang īni*, کين *kīni*; (just past) تادي *tādī*; (just as if) ڤناک *penāka*.

JUSTLE سنته *sontoh*.

JUT out برجوجڠ *ber-ūjong*.

JUVENILE مود *mūda*, ڤري مود *prī mūda*, لاکواورڠ لاکو مود *lākū ōrang mūda*.

K.

K (the letter) کاف ,ک *kāf*, and قاف ,ق *kāf*.

KAW (as a crow) ڬاڬق *gāgak*, کوکق *kūkuk*.

KECK منته *muntah*.

KEEL رندڠ *rindang*, ڤنتت کڤل *pantat kapal*. (Malayan vessels are not usually built from a keel, but from what is termed a سرمڤو *sarampū* or canoe-bottom.)

KEEN (sharp) تاجم *tājam*; (cunning) چردیق *cherdēk*, تاجم عقل *tājam àkal*; (earnest) راجن *rājin*.

KEEP سمڤن *simpan*, تارو *tāroh*, منارو *menāroh*; (hold) ڤڬڠ *pegang*; (guard) تڠڬو *tuñggū*, منڠڬو *menuñggū*; (– a promise) ميمڤيکن جنجي *meniampei-kan janjī*. Keeper ڤنڠڬو *penuñggū*, اورڠ جاڬ *ōrang jāga*; (– of cattle) ڬمبال *gombāla*.

KEG توڠ کچيل *tōng kechil*.

KERNEL بيج *bīji*; (– of the coconut) ايسي کلاڤ *īsī kalāpa*, ايسي ڤير *īsī niyor*.

KETCH (kind of vessel) کيچي *kīchī*.

KETTLE, vid. POT.

KETTLE-DRUM, vid. DRUM.

KEY انق کنچ *anak konchi*.

KICK ترجڠ *terjang*; (– backwards) سيڤق *sīpak*; (spurn) تندڠ *tandang*.

KID انق کمبڠ *anak kambing*.

KIDNAP منچوري اورڠ *men-chūrī ōrang*, منڠکڤ اورڠ مالڠ ٢ *menañgkap ōrang māling-māling*.

KIDNEYS کلي ٢ *gillī-gillī*, بوه ڤڠڬڠ *būah piñggang*.

KILL بونه *būnoh*; (– beasts for food) بنتي *bantei*; (– fowls) ڤوتڠ *pōtong*; (– with religious forms) سمبله *sambileh*; (killed) تربونه *ter-būnoh*, ماتي د بونه *māti de būnoh*.

KIN (relationship) کلورڬ *kulawarga*, سڤوڤون *sapupū-an*, سانق *sānak*, دوسانق *dūsānak*; (kinsfolk) ڤندمڤڠ ٢ *pen-damping-damping*.

KIND (sort) باڬي *bāgei*, جنس *jenis*, روڤ *rūpa*; (various kinds) باڬي ٢ *bāgei-bāgei*.

KIND (affectionate) کاسه *kāsih*, کسيهن هاتي *kasīh-an āti*, مورة *mūrah*. Kindness کاسه *kāsih*, ڤڠسيهن *peñgasīh-an*, ڤرکنن *per-kanan*.

KINDLE ڤاسڠ *pāsang*, مڤلاکن *menialā-kan*; (stir up) اوڤق *ūpak*.

KINDRED كلورڠ *kulawarga*, سانق *sānak*, قوم *kaūm*; (race) بڠسا *baňgsa*, اصل *asal*.

KINE لمب *lembu*, ساڤي *sāpī*, جاوي *jāwī*.

KING راج *rāja*, شاه *shāh*; (royal personage) بڭند *baginda*; (kingly) سڤرت راج *seperti rāja*, چارراج *chāra rāja*. Kingdom كرجان *ka-rajā-an*.

KISS چيوم *chīūm*, كوچڤ *kūchop*; (to kiss) منچيوم *men-chīūm*, مڠوچڤ *meňgūchop*.

KITCHEN داڤر *dāpur*.

KITE (bird) هالڠ *ālang*; (– of paper) الڠ٢ *alang-alang*, لايڠ٢ *lāyang-lāyang*, واو *wāwu*.

KITTEN انق كوچڠ *anak kūching*.

KNACK كياي *kiāi*; (contrivance) اوڤاي *ūpāya*.

KNAPSACK سلمڤڠ *salempang*, كڤيه *kupīah*.

KNAVE ڤڠچو *peňgichū*. Knavery سمو *semū*, داي *dāya*, تيڤو داي *tīpū dāya*.

KNEAD رامس *rāmas*.

KNEE لوتت *lūtut*.

KNEEL دودق برلوتت *dūduk ber-lūtut*, ملیڤت لوتت *me-līpat lūtut*; (to squat, the posture of kneeling not being usual) برتلت *ber-telut* or برتلد *ber-telud*, مرڠكڠ *me-raňgkung*.

KNIFE ڤيسو *pīsau*, سكين *sakīn*, لادڠ *lāding*; (chopping –) ڤارڠ *pārang*, بايوڠ *bāyūng*.

KNIGHT (at chess) كود *kūda*.

KNIT (connect) هوبڠ *ūbong*; (– the brow) كرڤيت *karnyīt*.

KNOB بڠكل *buňgkul*, بوچق *bōchak*.

KNOCK (strike) ڤوكل *pūkul*, ممووكل *memūkul*, ڤالو *pālū*, ممالو *memālū*; (– with the fist) ڬوچه *gōchoh*; (– down) هنتم *hantam*.

KNOLL (hillock) بوسث *būsut*.

KNOT سمڤول *simpūl*, ايكت *īkat*; (sliding –) جرت *jerat*; (– in wood) ماتا كايو *māta kāyū*, بڠكل *buňgkul*; (association) كمڤولن *kumpūl-an*, همڤونن *himpūn-an*; (to tie a knot) برسمڤول *ber-simpūl*, كبت *kabat*.

KNOW تاهو *tāū* or *tāhū* and تاو *tāu*; (understand) مڠرتي *meňgarti*; (be acquainted with) كنل *kanal*; (who knows?) انتهٔ *antah*. Knowing ياڠ تاو *īang tāu*, بربدي *ber-budī*, برعقل ڤنجڠ *ber-àkal panjang*, جوهاري *jauhārī*. Knowledge ڤڠتهون *peng-a-taū-an*; (acquaintance with) كنلن *kanal-an*, ڤڠنل *peňganal*. Known كتهوي *ka-taū-ī*, تركنل *ter-kanal*, معلوم *màlūm*; (well –) ڤات *niāta*, مشور *mashūr*; (to make –) مڤتاكن *meniatā-kan*, بري تاو *brī tāu*, بري معلوم *brī màlūm*.

KNUCKLE سندي *sindī*, لوتت *lūtut*, بوكو تاڠن *būkū tāňgan*, بوكو جاري *būkū jārī*.

L.

L (the letter) لَم ول *lām*.

LABOUR (work) كرج *karja*, ڤكرجاءن *pe-karjā-an*; (difficulty) كسكارن *ka-sukār-an*; (child-birth) براناكن *ber-anāk-an*. To labour كرج *karja*, مڠرج *meňgarja*. Laborious برت *brat*, سوكر *sūkar*; (pains-taking) راجن *rājin*, اوسه *ūsah*. Labourer اورڠ اوڤاهن *ōrang ūpāh-an*, اورڠ ماكن ڬاجي *ōrang mākan gājī*.

LAC (the gum) امڤلو *ampalū* and امبالو *ambālū*; (the crimson tincture) ايرامبالو *āyer ambālū*.

LACE (gold or silver) رندا *rindā*; (string) اوتس *ūtas*, سنتاچ *santāji*; (neck –) اوتس ليهر *ūtas lēher*.

LACERATE, vid. TEAR.

LACK (to want) كورغ *kōrang*, تياد چوكف *tiāda chūkup*.

LACK (an hundred thousand) سڤولة لكس *sa-pūloh laksa*. (It must be observed that *laksa* or *sa-laksa*, contrary to its meaning in the original language, signifies ten thousand.)

LACKER or LACQUER, vid. VARNISH.

LACQUEY ساكي *sākei*, بودق *būdak*, اوڤس *ūpas*.

LAD بودق *būdak*, بوجغ *būjang*, انق ترون *anak tarūna*.

LADDER تڠڬ *tañgga*.

LADE موت *mūat*; (full-laden) سارت *sārat*; (bale out) برسندق *ber-sunduk*, برڬايوغ *ber-gāyōng*; (unlade) بوڠكر *boñgkar*, ڤڠڬه *poñggah*. Lading (cargo) موات *muāt-an*.

LADLE ڬايوغ *gāyōng*, سندق *sunduk*, سودق *sūduk*.

LADY ستي *setī*, تون *tūan*, انچي *inchī*.

LAG لالي د جالن *lālei de jālan*, تڠڬل د بلاكغ *tiñgal de blākang*, برلمبت *ber-lambat*.

LAKE دانو *dānau*, تاسك *tāsek*; (small –) راوغ *rāwang* and راوه *rāwah*, تبه *tabeh*, كولم *kūlam*.

LAMB انق دمب *anak domba*, انق بيري۲ *anak bīrī-bīrī*.

LAME تمڤغ *timpang*; (halt) ڤنچغ *pinchang*, انچوت *inchūt*; (dismembered) كودغ *kūdong*.

LAMENT راتڤ *rātap*, منانڠس *menāñgis*, مڠاده *meng-ādoh*. Lamentation تڠيسن *tañgīs-an*, راتڤ *rātap*; (song of –) بيج راتڤ *bīji rātap*.

LAMP ڤليت *palīta*. Lamp-black هارغ ڤار *ārang pāra*.

LANCE تمبق *tombak*, كنجر *kunjur*, كوجر *kūjur*, لمبغ *lambing* or *limbing*; (apply the lancet) چوچق *chūchuk*. Lancet تاچ *tāji*.

LAND (soil) تانه *tānah*, بندغ *bendang*, بوم *būmi*; (opposed to sea) دارت *dārat*; (country) بنو *benūa*, تانه *tānah*, نڬري *negrī*; (go on shore) نايق دارت *nāīk dārat*, تورن كدارت *tūrun ka-dārat*; (make a descent) لڠڬر *lañggar*. Landing place (wharf) چروچ *cherōcha*, تتين *titī-an*. Landlord يغ امڤونن تانه *īang ampūnia tānah*.

LANE لورغ *lūrong*, جالن سمڤت *jālan sumpit*.

LANGUAGE بهاس *bhāsa*.

LANGUID له *lemah*, لته *leteh*, لله *lelah*, لمبوت *lumbūt*.

LANGUISH (to pine) منجاد مورغ *men-jādi mūrong*, ڠاڠت *ñgāñgut*; (pine for) رندوكن *rindūkan*.

LANK تڠسي *tañgsei*; (long and small) لمڤي *lampei*.

LANTERN تڠلوغ *teñglōng* or *tēlōng*, قنديل *kandīl*.

LAP ڤڠكو *pañgkū*, ريب *rība*; (to hold in the –) ممڠكو *memañgkū*; (to fold) ليڤت *līpat*; (lick up) جيلت *jīlat*.

LAPIDARY ڤندي ڤرمات *pandei permāta*, جوهاري *jauhārī*.

LARBOARD كيري *kirī*, سبله كيري *sa-bláh kirī*.

LARD لمق باب *lemak bābi*.

LARGE بسر *besár*, ڬدغ *gadáng*; (wide) لوس *luwas*.

LASCIVIOUS ڬاتل *gātal*, هيدم *idam*, دوكان *dōkāna*.

LASH (to whip) ڤالو دڠن چابق *pālū dañgan chābuk*; (– together) مڠوبغ *meng-ūbong*. Eyelashes بولومات *būlū-māta*.

LASS دايغ *dūyang*, دغ *dang*; (virgin) انق دار *anak dāra*, ڤراون *prāwan*, ڬديس *gadīs*.

LAST (latest) يغ د بلاكغ سكال *īang de-blākang sakāli*, يغ اخر *īang ākhir*; (– born) بڠسو *boñgsū*;

(– day) هاري قيامة *ārī kiāmat*; (at last, lastly) ڤد اخرن *pada akhir-nia*. Last (to endure) تڠڬل *tiñggal*, تاهن *tāhan*, دريت *derīta*. Lasting تڬه *tagoh*, دريت *derīta*, بقا *bakā*.

Late لمبت *lambat*; (former) يڠ دهول *iang daū-lu*. Lately بهارو *bhārū*, تادي *tādi*, بلم لام *balúm lāma*.

Latent سمبوني *sembūnī*, غايب *ghāib*.

Lath لنتي *lantei*, تتل *tatal*.

Lather (froth) ڬلمبڠ *galambong*, بوهي *būī*.

Lattice work كيسي ٢ *kīsī-kīsī*.

Laud (praise) ڤوجي *pūji*. Laudable يڠ هارس د ڤجيكن *iang hārus de puji-kan*.

Laugh ترتاو *tertāwa*, ڬلق *galák*; (– at) سندير *sindīr*.

Lavish (squander) بوڠ هرت *būang arta*, بوڠ واڠ *būang wāng*.

Launch لنچور *lonchōr*, چبر *chabur*, تورونكن *tūrūn-kan*.

Law اندڠ *ondang*, عادة *ādat*, حق *hak*; (to go to law) ڬاوم *gāwam*, ڬاوي *gāwē*, برسڠكيت *ber-siñgkēta*; (sentence of the –) حكم *hukum*; (expounder of the –) مولان *mūlāna*. Pleader ڤڬاوم *pe-gāwam*. Suit سڠكيت *siñgkēta*, بچار *bechāra*.

Lawful منورت عادة *menūrut ādat*, ڤاتت *pātut*, حلال *halāl*; (licensed) بيبس *bības*. Lawless حرام *harām*; (– person) ريسو *rīsau*.

Lawn (level plain) ڤادڠ *pādang*, ناتر *nātar*, هلامن *alāman*; (inclosed ground) كمڤڠ *kampong*.

Lawsuit سڠكيت *siñgkēta*, بچار *bechāra*, دعوا and دعوي *dàwa*.

Lax, vid. Loose.

Lay (to place) تاروه *tāroh*, بوبه *bōboh*; (– by) سمڤن *simpan*, منارة *menāroh*; (– or set apart) سكو كن *sakū-kan*, مڤكوكن *meniakū-kan*, أسيڠكن *asīng-kan*; (– a thing down) لتق *letak*; (– before) مڠادوكن *meng-ādū-kan*; (– blame) منچلاكن *men-chelā-kan*; (– hold) ڤڬڠ *pegang*, تڠكڤ *tañgkap*, چاڤي *chāpei*; (– eggs) برتلر *ber-telur*; (– a wager) ڤتاروكن *petārū-kan*; (– waste) روسق *rūsak*, بنساكن *benasā-kan*.

Lazy مالس *mālas*, سڬن *segán*; (laziness) كمالسن *ka-malās-an*.

Lead (the metal) تيمه هيتم *tīmah ētam*; (white –) تيمه ڤوتيه *tīmah pūtih*; (red –) سيديلڠكم *sīdī-liñggam*; (– for sounding) بات لوڠ *bātu lōga*.

Lead (to conduct) هنتر *antar*, مڠنتر *meng-antar*, تنجق جالن *tunjuk jālan*; (– by the hand) ڤمڤن *pimpin*; (draw along) ايرت *īrit*. Leader (chief) ڤڠهول *pañgūlu*, كڤال *kapāla*; (guide) ڤڠنجر *peng-anjar*, ڤنجورت *pen-jūrat*, ڤمڤن *pe-mimpin*, معلم *màlim*.

Leaf داون *dāūn*; (fallen leaves) داون لايو *dāūn lāyū*, داون ڬوڬر *dāūn gūgur*; (– of paper) سلي *sa-lei*, سكڤڠ *sa-keping*; (– of metal) ڤراد *prāda*.

League (hour's walk) سجام برجالن *sa-jām ber-jālan*; (a measure of about six miles) يوجان *yūjāna*; (confederacy) ڤروبوڠن *per-ūbōng-an*, ڤرجنجين *per-janji-an*.

Leaky (as a cask) تيرس *tīris*, رڠڬڠ *riñggang*; (– as a boat) بوچر *bōchor*.

Lean (meagre) كورس *kūrus*.

Lean (incline) ميرڠ *mīring*, سيڠت *sīñgit*, هيليڠ *ēlīng*; (– against) سندر *sandar*, ڬنديڠ *ginding*.

Leap لڤت *lompat*; (– down) ترجن *terjun*.

Learn اجر *ajar*, بلاجر *bel-ājar*; (teach) مڠاجر *meng-ājar*. Learned ڤنديت *pandīta*, عالم *ālim*, حكيم *hakīm*. Learning ڤڠجارن *peng-ajār-an*, ڤڠتهون *peng-a-taū-an*, علم *ilmu*.

LEAST يڠ كچل سكال *iang kechil sakāli*; (at least) سماج *semāja*.

LEATHER كولت *kūlit*, جاڠت *jāñgat*.

LEAVE (permission) موهن *mōhon*, بيبس *bības*, اذن *idzin*; (to give –) بري موهن *brī mōhon*, بير *bēr* or *bīr*; (to take –) برموهن *ber-mōhon*. Leave (to relinquish) تڠڬل *tiñggal*, چري درڤد *cherrei deri pada*; (– off) برهنتي *ber-hentī*, سلسي *selessei*. Leavings سيس *sisa*, ڤنيڠڬالن *peniñgāl-an*.

LEAVEN خمير *khamīr*, راڬي *rāgī*.

LECHEROUS ڬاتل *gātal*, كنجي *kanjī*; (lechery) ڬاتل *gātal*, هيدم *īdam*; (lecher) ڤڠيدم *peng-īdam*.

LEECH (horse –) الينته *alintah*, لنته *lintah*; (land –) اچيه *achīh*.

LEER كرلڠ *karling*, مڠرلڠ *meñgarling*, جلڠ *jeling*.

LEES تاهي اڠڬور *tāi añggōr*, كره *kruh*.

LEEWARD دباوه اڠن *de-bāwah añgin*.

LEFT (opposed to right) كيري *kīrī*, كيدو *kidau*, كيدل *kīdal*.

LEG بتس *betis*, كاك *kāki*.

LEGEND چريت *cherita*, چرتر *cheritera*, حكايت *hakāyat*, خبر *khabar*.

LEGERDEMAIN سولڤ *sūlap*.

LEGITIMATE حلال *halāl*, بتل *betúl*.

LEISURELY ڤرلاهن *perlāhan*.

LEMON ليمو كاڤس ڤنجڠ *līmau kāpas panjang*. Lemon-grass سري *sarai*.

LEND كاسه ڤنجم *kāsih pinjam*; (– assistance) تولڠ *tōlong*, منولڠ *menōlong*, بنتو *bantū*.

LENGTH ڤنجڠ *panjang*; (extension) كڤنجاڠن *ka-panjāng-an*, كلنجوتن *ka-lunjūt-an*. Lengthen ڤنجڠكن *panjang-kan*, ملنجت *me-lunjut*.

LENIENT لمبوت *lumbūt*, مورة *mūrah*.

LENT (religious fast) ڤواس *puāsa*.

LEOPARD هريموكمبڠ *arīmau kumbang*.

LEPROSY كودل *kūdal*, كورو *kūrō*. Leprous كست *kusta*. Leper اورڠ كست *ōrang kusta*.

LESS كچل درڤد *kechil deri-pada*, كورڠ درڤد *kōrang deri-pada*.

LESSEN مڠورڠكن *meñgorang-kan*; (lighten) مريڠنكن *me-rīñgan-kan*; (– in importance) مڠهيناكن *meng-hīnā-kan*, منورن *menūrun*.

LESSON ڤڠجارن *peng-ajār-an*.

LEST جاڠن *jāngan*, اڬرجاڠن *agar jāñgan*, تاكت *tākut*.

LET (suffer) بير *bēr* or *bīr*, بري موهن *brī mōhon*; (– alone) لتق *letak*; (– blood) بوڠ داره *būang dārah*, كرت اورة *krat ūrat*; (– go) لڤس *lepas*, هولر *ūlur*; (– fall) بير جاتوه *bēr jātuh*, لابه *lābuh*; (– know) بري تاه *brī tāu*; (– for hire) بري سيو *brī sēwa*.

LETHARGIC لته *leteh*, لالي *lālei*.

LETTER (epistle) سورة كريمن *sūrat kirīm-an*, علامة سورة *àlāmat sūrat*, ورقة *warkat*; (characters) حرف *huruf*.

LEVEL راتا *rāta*, داتر *dātar*; (extent of level ground) رنتو *rantau*, ناتر *nātar*.

LEVITY (lightness) كريڠن *ka-rīñgan-an*; (fickleness) بمباڠن هاتي *bimbāñg-an āti*.

LEVY (– an army) اڠكت ڤارڠ *añgkat pārāng*, مڠمڤول رعيت *meñgumpūl rāyat*. Levies اڠكتن *añgkat-an*.

LEWD ڬاتل *gātal*, كنجي *kanjī*; (debauched) ڤرلنتي *paralentei*.

LIAR ڤمبوهڠ *pem-bōhong*, ڤندست *pendusta*.

LIBERAL مودة *mūdah*, مورة *mūrah*, درماون *der-māwan*. Liberality كمورهن *ka-mūrah-an*.

LIBERATE لڤسكن *lepas-kan*, لڤس مردهيك *lepas mardīka*; (ransom) تبس *tabus*, منبس *menabus*.

LIBERTINE اورڠ ڤرلنتي *ōrang paralentei*, ريسو *rīsau*.

LIBERTY (enfranchisement) كمردیكان *ka-mardīkā-an*; (permission) موهن *mōhon*, بيبس *bības*; (equality of condition) سام راة *sāma rāta*.

LICENCE سورة موهن *sūrat mōhon*, بيبس *bības*, اذن *idzin*, چڤ *chap*; (rented privilege) ڤاجر *pājar*.

LICK جيلت *jilat*, لولم *lūlum*.

LID (cover) كلوڤق *kalūpak*, تودڠ *tūdong*; (eye-lid) كلوڤق مات *kalūpak māta*.

LIE (down) بارڠ *bāring*; (– as a beast) جڠكڠ *juñgkang*; (– on the face) منيارڤ *meniārap*; (– on the back) منلنتڠ *menalantang*; (– asleep) تيدر *tīdor*; (– with, carnally) ستوبه *sa-tūboh*; (– hid) سمبونيكن ديري *simbūnī-kan dīrī*; (lying about confusedly) برڤلنتڠ *ber-palinting*, بركڤارن *ber-kapāran*, برهمبالڠ *ber-umbālang*.

LIE (speak falsely) بوهڠ *bōhong*, بردست *ber-dusta*; (falsity) بوهڠ *bōhong*, كات يڠ دست *kāta īang dusta*.

LIEUTENANT (deputy) جنڠ *jenang*, ڬنت *ganti*.

LIFE ناو *niāwa*, حيات *heiāt*, هيدوڤن *īdūp-an*; (duration of –) عمر *umur*; (mode of –) لاكو *lākū*, بهاس *bhāsa*. Life-guard هلبالڠ *hulubālang*. Lifeless (insensible) لالي *lālei*; (dejected) مورڠ *mūrong*, دك *duka*; (dead) مات *māti*.

LIFT اڠكت *añgkat*, ڤيكل *pīkul*, بوڠكر *bōñgkar*, تاتڠ *tāting*; (raise) جنجڠ *junjong*, تاتڠ *tāting*; (– at one end) جڠكت *joñgkat*; (exalt) تڠڬيكن *tiñggī-kan*; (set on end) مندیريكن *men-dīrī-kan*.

LIGHT (opposed to dark) ترڠ *trang*; (bright) چاي *chāya*, سيڠ *sīang*; (in colour) مود *mūda*, ڤوتة *pūtih*; (to kindle) ڤاسڠ *pāsang*; (conduct with a torch) مڽولة *meniūluh*. Lightsome چواچ *chuwācha*, سيڠ *sīang*.

LIGHT (not heavy) ريڠن *rīñgan*, هريڠن *arīñgan*, كورڠ برت *kōrang brat*; (fickle) بمبڠ هات *bimbang āti*, ڤنچروب *pencharūba*; (facile) مدة *mudah*, مورة *mūrah*, ڬمڤڠ *gampang*; (make light of) مليهت مدة *me-līat mudah*, مڠهيناكن *meng-hīnā-kan*. Lighten (to ease) ريڠنكن *rīngan-kan*, مورهكن *mūrah-kan*. Lightly (nimbly) ڤنتس *pantas*, ڬمڤڠ۲ *gampang-gampang*.

LIGHT (to alight) تورن *tūrun*, ترجن *terjun*, هڠكڤ *hañgkap*.

LIGHTNING كيلت *kīlat*; (stroke of –) ڤاتس *pātus* or *pettus*.

LIGHTS (lungs) ڤارو۲ *pārau-pārau*.

LIGNUM-ALOES (agila wood) كلمبق *kalambak*, ڬهار *gāhru* and ڬارو *gārū*.

LIKE (alike) سام *sāma*, سلاكو *sa-lākū*; (resembling) اڤام *upāma*, لقسان *laksāna*, چند *chenda*, بكي *bagei*, ڤنتن *pantan*; (as) سڤرت *seperti*, ڤناك *penāka*, سراس *serāsa*, ستار *se-tāra*; (in like manner) دمكين جوڬ *demikīan jūga*. Likeness (similitude) اڤام *upāma*, سام روڤ *sāma rūpa*; (portrait) ڬمبر *gambar*, ڬمبارن *gambāran*.

LIKE (to find agreeable) بركنن *ber-kanan*; (love) مڠاسة *meng-āsih*; (chuse) ماو *māū*, هندق *andak*. Liking ڤركنن *per-kanan*, كسيهن *kasīh-an*, چي *chīa*, كهندق *ka-andak*.

LIKEWISE ڤول *pūla*, جوڬ *jūga*, لاڬ *lāgi*.

LILY باكڠ *bākong*; (crinum) سلندڤ *selandap*; (water –) باكڠ اير *bākong āyer*; (lotos) تراتي *tarātī*, سروج *sirūja*.

LIMB اڠڬوت *añggūta.*

LIMBER لمبوت *lumbūt,* ليت *līat,* لمبيق *lambēk.*

LIME (calx) كاڤور *kāpūr.*

LIME (fruit) ليمو *līmau* and ليمون *līmūn,* جروق *jerūk,* ليمو كاڤس *līmau kāpas*; (lemon) ليمو كاڤس ڤنجڠ *līmau kāpas panjang*; (bird-lime) ڬته كايو *gatah kāyū.*

LIMIT (boundary) تڤي *tepī,* ڤمڠڬر *peminggir,* ڤرڠڬن *per-iñgga-an.* Limited (confined) سندت *sindat,* سمڤت *sumpit.*

LIMN تولس *tūlis,* لوكس *lūkis.*

LIMPID هنيڠ *hening,* جرنه *jerneh,* چارة *chārah.*

LIMPING ڤنچڠ *pinchang.*

LINE (cord) تالي *tālī*; (string) اوتس *ūtas*; (marked –) سيڤت *sīpat,* لاجور *lājūr,* بارس *bāris,* لورة *lūrah*; (fishing –) تالي كايل *tālī kāil*; (race) بڠس *bañgsa,* اصل *asal.*

LINE (to double) لاڤس *lāpis,* لمڤس *lampis*; (– with boards) سالت *sālut.* Lining لمڤيسن *lampīs-an.*

LINEAGE ڤوڤو *pūpu,* بڠس *bañgsa,* اصل *asal.*

LINEN كاين رام *kāin rāmi.*

LINGER برلمبت *ber-lambat,* لين *līna,* لالي *lālei.*

LINGUIST جوربهاس *jūro-bhāsa.*

LINK (of a chain) هوبڠ *ūbong*; (– of a coat of mail) خلقه *khalkah*; (torch) سولة *sūluh,* دامر *dāmar.*

LINSEED بيج رام *biji rāmi.*

LINTEL (of a door) امبڠ داتس *ambang de-ātas.*

LION سيڠ *sīñga.*

LIP بيبر *bibir.*

LIQUID چاير *chāyer.* Liquify هنچر *anchur,* منچاير *men-chāyer.*

LIQUOR اير *āyer,* منومن *minūm-an.*

LISP ڬاڬڤ *gāgap.*

LIST (register) دفتر *daftar.*

LIST (of cloth) ڤڠڬير كاين *piñggīr kāin.*

LISTEN هنتي *intei,* مندانر *men-dāñgar.*

LITIGATION سڠكيت *siñgkēta,* چدرا *chiderā,* بچار *bechāra.* Litigious يڠ چاري سڠكيت *iang chārī siñgkēta,* يڠ سك مڠادو *iang suka meng-ādū.*

LITTER (vehicle) اوسوڠن *ūsōng-an,* مڠكر *mañgkur,* جمڤان *jampāna.*

LITTLE كچل *kechil*; (diminutive) كيتي *kētē,* دين *dīna*; (– in quantity) سديكت *sedīkit*; (– while) سبنتر *sebantar*; (by little and little) ڤرلاهن *per-lāhan,* سديكت سكال *sedīkit sakāli.*

LIVE برهيدڤ *ber-īdup*; (dwell) ديم *dīam,* تڠڬو *tuñggū,* دودق *dūduk*; (living) هيدڤ *īdup,* برپاو *ber-niāwa*; (– creature) حيوان *heiwān.*

LIVELIHOOD ڤنچرين *pen-charī-an,* كهدوڤن *ka-idūp-an.*

LIVELY ڤنتس *pantas,* چڤت *chapat.*

LIVER (the organ) لمڤ *limpa,* ليمڤه *līmpah,* هات *āti,* همڤدس *ampadas*; (white-livered) برهات دڠكي *ber-āti dañgkī.*

LIZARD (small, house –) چچك *chichak* and چيچه *chīchah*; (grass –) بڠكارڠ *biñgkārong*; (cameleon) ڬرونيڠ *grūnīng*; (flying –) چيچه تربڠ *chīchah terbang,* كوبين *kūbīn*; (great) noisy, house –) ڬڬه *gaguh.* (It, or other species nearly like it, is also named *kēkuh, gekko, gago, gōkē,* and *tōkē,* the Malayan orthography of which words has not occurred.)

Lo! (behold!) ڤندڠ اوليهم *pandang ūlih-mu,* ليهتله *liat-lah.*

LOAD (to lade) موت *mūat*; (to charge, impose) منغڬغ *menañggong*; (full-laden) سارت *sūrat*; (burthen) تغڬوغن *tañggūng-an*, موات *muāt-an*.

LOADSTONE باتو براني *bātu barānī*.

LOAF of bread اڤم *apam*, روتي سبوه *rōtī sa-būah*.

LOAN يغ ترڤنجم *iang ter-pinjam*, هوتغ *ūtang*.

LOATH (unwilling) اڠڬن *añggan*, تياد ماو *tīāda māū*.

LOATHE (nauseate) موال *muwal*; (to be surfeited) جمو *jumū*; (abhor) بنچ *binchi*. Loathsome (filthy) نجس *nejis*, كيج *kiji*.

LOBSTER (crayfish) هودغ *ūdang*.

LOCK كنچ *kunchi*; (– of hair) توكغ *tūkong*, چچنتغ *chechintong*, لندق *landik*, جمبول *jambūl*. Lock (to fasten with a key) كنچيكن *konchī-kan*.

LOCUST بالغ *belālang*.

LODGE تمڤغ *tumpang*, منمڤغ *menumpang*; (rest for the night) برمالم *ber-mālam*; (sojourn) جامو *jāmū*; (entertain) سمبت *sambut*, سالغ *sāling*. Lodger اورغ منمڤغ *ōrang menumpang*, اورغ جامون *ōrang jāmū-an*.

LOFT تغكت *tiñgkat*; (granary) جلاڤغ *julāpang*.

LOFTY تغڬي *tiñggī*; (stately) چغك *chuñgka*.

LOG پنتغ كايو *pontong kāyū*.

LOINS ڤڠڬغ *piñggang*, بلاكغ *balākang*; (flank) لمبغ *lambong*.

LOITER برلمبت *ber-lambat*, لالي *lālei*; (loiterer) ڤرلالي *per-lālei*.

LOLL (to lean) سندر *sandar*; (– the tongue) جولر ليدة *jūlor lēdah*.

LONELY (alone) سورغ٢ديري *s'ōrang-s'ōrang dīrī*. Lonesome سون *sūnyi*.

LONG ڤنجغ *panjang*, لنجت *lunjut*, لام *lāma*; (long since) سدة لام *sudah lāma*; (as long as) سلام سڤنجغ *se-lāma*, *se-panjang*; (no longer) بلم لاڬ *balúm lāgi*. Long-cloth (calico) كاين ڬاجه *kāin gājah*. Long-pepper چابي جاو *chābē jāwa*.

LONG (to desire) ايڠن *iñgin*, برچيت *ber-chita*, رندو *rindū*, دندم *dendam*.

LOOK (to see) ليهت *liat*; (descry) نمڤه *nampah*, تنتغ *tintang*; (look at) ڤندغ *pandang*, امت *amat*, منولة *menūlih*, تنجو *tinjū*; (– out) تيڠق *tēñgok*, جلغ *jeling*, تنجو *tinjū*; (– up) تڠادة *teñgādoh*; (– askance) جوليڠ *jūlīng*; (– after) ڤهلر *paliara*, منغڬو *menuñggū*, جاڬ *jāga*; (– for, seek) چهاري *chārī*. Look (aspect) روڤ *rūpa*, رومن *rūman*; (glance) ڤمندغ *pemandang*.

LOOKING-GLASS چرمن *cheremin* and چرمين *chermīn*.

LOOM (weaver's –) ڤيس *pīsa* or *pēsa*, ڤمبلوتن *pem-belūt-an*.

LOOSE هوري *ūrei*; (– as a garment) لوغڬر *lūñggar*; (– in texture) جارغ *jārang*; (dissolute) ڤرلنتي *paralentei*. Loosen مڠوري *meñgūrei*; (let loose) لڤسكن *lepas-kan*; (slacken) هولر *ūlur*; (unfurl) بابر *bāber*, بوك *būka*. Looseness ڬاچر *gāchar*, چهار *chahār*.

LOP تابغ *tābang*, منابغ *menābang*; (prune) رنتغ *ranting*, رنچغ *ranchong*.

LOQUACIOUS چور *chūra*, ڤنجغ ليدة *panjang lēdah*.

LORD (master) تون *tūan*, يغ د ڤرتون *iang de pertūan*; (the Lord) توهن *tūhan*, توهن الله *tūhan allah*, رب *rabi* and ربي *rabbī*; (my lord) توانكو *tuān-kū*, تونكو *tūnkū*. Lords (nobility) اورغ كاي *ōrang kāya*, اورغ بسر *ōrang besár*, راج٢ *rāja-rā-*

ja, منتري *mantrī*. Lord over (rule) بڤرتون *be-per-tūan*, ڤڠڬ ڤرنته *pegang parentah*.

Lose هيلڠ *ilang*; (incur loss) کن روڬي *kena rūgī*; (be overcome) اله *alah*; (lost) لوچت *lūchut*, سده هيلڠ *sudah ilang*; (foundered) کارم *kāram*. Lost هيلڠ *ilang*. Loser (– at play) يڠ مالڠ *iang mālang*. Loss روڬي *rūgī*, هيلاڠن *ilāng-an*.

Lot (chance) اندي *ondē*, ڤاري *parī*; (fortune) انتڠ *ontong*, نصيب *nesīb*.

Lotos (aquatic plant) تراتي *tarātī*, ڤتما *patmā*, سروج *sirūja*.

Loud ڬارڠ *gārang*, ڬمڤيت *gumpīta*, ڬاڬڤ *gāgap*, ڬمورة *gamūroh*; (shrill) ڤارڠ *niāring*.

Love کاسه *kāsih*, ڤڠاسيهن *peñgāsih-an*, کسکاءن *ka-sukā-an*, حبة *hubbat*. To love مڠاسه *meñgāsih*, برکنن *ber-kanan*; (– ardently) براهي *berāhī*; (to make –) مينڠ *mīnang*; (beloved) ککاسه *kakāsih*. Lover ڤڠاسه *peñgāsih*, اورڠ ممينڠ *ōrang me-mīnang*, انق ترون *anak tarūna*, يڠ براهي *iang berāhī*. Loving سک *suka*, برکاسهکسيهن *ber-kāsih-kasīh-an*. Lovely ايلق ڤارس *ēlok pāras*. Love-song سعر ڤرندو *siàr per-rindū*, کيدڠ *kīdong*, دمڤڠ *damping*.

Lounge لالي *lālei*, برلين *ber-līna*.

Louse کوتو *kūtū*; (clothes –) توم *tūma*; (lousy) برکوتو *ber-kūtū*; (to crack a –) تندس *tindis*.

Low رندة *rendah*; (– in stature) ڤندق *pendek*, دين *dīna*, کيتي *kētē*; (– in condition) هين *hīna*, ڤاڤ *pāpa*; (– in price) مورة *mūrah*; (– lands) ڤسيسير *pasīsīr*, ڤادڠ راة *pādang rāta*; (– water) ڤاسڠ کرڠ *pāsang kring*; (– voice) بيسق ٢ *bīsik-bīsik*; (below) د باوة *de-bāwah*. Lower (to reduce) مرندهکن *me-rendah-kan*; (let down) تورونکن *tūrūn-kan*, منورن *menūrun*. Lowly رندة *rendah*; (mean) هين *hīna*; (lowliness) کرنداهن *ka-rendāh-an*. Low-spirited مورم *mūram*, غاڠت *ñgāñgut*.

Low (as cattle) برتڠه *ber-tañgoh*.

Lowering (as the sky) کلم *klam*, کلم کابت *klam kābut*, ردف *radop*.

Loyal ستي *satīa*, ستيون *satīwan*, بنر *benar*, کڤرچيائن *ka-perchayā-an*.

Lucid (bright) جهاي *chāya*; (pellucid) جرنه *jerneh*.

Luck مجر *mujur*, انتڠ *ontong*, انتڠ بايق *ontong bāik*; (bad –) مالڠ *mālang*, چلاک *chelāka*, انتڠ بورق *ontong būruk*.

Lucre لاب *lāba*, انتڠ *ontong*.

Ludicrous جناک *jenāka*, سند *sanda*, تڠکه *tiñgkah*.

Lug (pull) ايرت *irit*, هيل *hēla*, تاريق *tārēk*.

Lug (ear) تليڠ *telīñga*, ڤنچوڠ تليڠ *panchōng telīñga*.

Lukewarm (tepid) سوم *sūam*, سدڠ ڤانس *sedang pānas*, سدڠ هاڠت *sedang āñgat*, سدران *sadarāna*.

Lull (sooth) سنڠکن *senang-kan*, بوجق *būjok*; (– to sleep) تيدورکن *tīdōr-kan*. Lullers (by profession) ڤمارڤ *pemārap*.

Lumber هرت يڠ تياد برڬونا *arta iang tiāda bergūna*.

Luminous چهاي *chāya*, چمرلڠ *chamarlang*, ڬمرلڤ *gomirlap*.

Lump ڬمڤل *gumpal*; (in lumps) کيڤل *kīpal*; (in the lump, wholesale) بورڠ *bōrong*.

Lunatic ڬيل *gīla*.

Lungs ڤارو٢ *pārau-pārau*, ڤڤارو *pa-pārau*, رابو *rābū*.

LURE (entice) ممبوجق *mem-būjok*, منيڤو *menīpū*.

LURK بربسمبوني *ber-simbūnī*, اندڤ *indap*; (lurking-place) تمڤت بربسمبوني *tampat ber-simbūnī*.

LUST كاڠينن *ka-iñgīn-an*, هيدم *idam*, ڬاتل *gātal*, هوا *hawā*, نفس *nafsu*. Lustful ڬاتل *gātal*, كنجي *kanjī*.

LUSTRE (brightness) چهاي *chāya*, ڬميلڠ *gamilang*.

LUSTRING or Lutestring كمخا *kimkhā*, كمخا چين *kimkhā chīna*.

LUSTY تڬه *tagah*, قوة *kūat*.

LUTE كچاڤي *kechāpī*.

LUXURIANT (as foliage) رمڤق *rampak*, رندڠ *rindang*.

LUXURIOUS (sensual) نعمة *nàmat*, ڤندمڤ *pendemap*.

LYING (false) دست *dusta*, بوهڠ *bōhong*, ڤربول *perbōla*.

M.

M (the letter) مِيم, م *mīm*.

MACE (club) ڬاد *gāda*.

MACE (spice) بوڠ ڤال *būñga pāla*.

MACERATE رندم سهڠك هنچر *rendam siñgga anchur*; (macerated) هنچر *anchur*.

MACHINATIONS داي اوڤاي *dāya ūpāya*.

MACHINE جنترا *jantarā*, ڤڬاوي *pagāwei*, ڤڠكيلڠ *peng-gīling*.

MAD ڬيل *gīla*; (madness) لاكو اورڠ ڬيل *lākū ōrang gīla*.

MADAM توَن ڤرمڤوَن *tūan perampūan*, عوان *àwān*, ستي *setī*.

MAGAZINE (– of arms) ڬدوڠ سنجات *gadōng sinjāta*; (– of stores) ڬدوڠ ڤڬاوي *gadōng pagāwei*.

MAGGOT بوبق *bōbok*, هولت *ūlat*.

MAGIC هباتن *hobāt-an*, سواڠڬي *suwañggī*, علم حكمة *ilmu hakmat*. Magician اورڠ هباتن *ōrang hobāt-an*, يڠ تاه برهوبت *iang tāu ber-hōbat*, سستراون *sastarāwan*.

MAGISTRATE حاكم *hākim*. يڠ ممڠ بچار *iang memegang bechāra*.

MAGNANIMOUS برهات بسر *ber-āti besár*.

MAGNET بسي براني *besī barānī*.

MAGNIFICENT مليا *mulīā*, مهامليا *mahā-mulīā*. Magnificence كمليان *ka-mulīān*, كبسارن *ka-besār-an*.

MAGNIFY ممبساركن *mem-besār-kan*; (praise) ممويج *memūji*.

MAHOMETAN اسلام *islām*, اورڠ اسلام *ōrang islām*, مسلم *moslam*.

MAID (virgin) انق دار *anak dāra*, ڤراون *prāwan*, ڬديس *gadīs*; (female attendant) دايڠ *dāyang*, بيت ڤروار *bēta perwāra*. Maidenhead ڤراون *prāwan*.

MAJESTY دلي *dulī*; (the royal presence) حضرة *hadlirat*; (royal personage) بڬند *baginda*, راج *rāja*; (royalty) كرجاٴن *ka-rajā-an*.

MAIL (coat of –) باج رنتي *bāju rantei*, زرة *zirha*.

MAIM مڠودڠ *meñgūdong*, چنچڠ *chinchang*; (maimed) كودڠ *kūdong*.

MAIN (principal) اڬوڠ *agūng*; (– mast) تيڠ اڬوڠ *tiang agūng*: (– force) ڬاكه *gāgah*, انياي *anyāya*; (the ocean) لاوت بسر *lāūt besár*.

MAINTAIN (confirm) منكه *menagoh*; (affirm) مڠات *meñgāta*, مڠاکو *meng-ākū*; (preserve) ڤليهر *paliara*, مڠيدوڤي *meng-idūp-ī*. Maintenance کيدوڤن *ka-idūp-an*, بلنجه *balanja*, مکانن *makān-an*, رزقي *rezekī*, مسار *musāra*.

MAIZE (Indian corn) جاگوڠ *jāgong*.

MAKE کرج *karja*, بوت *būat*; (create) جديکن *jadī-kan*, ميار *miāra*, مڠداکن *meng-adā-kan*; (build) منکا *menagā*, ڤروسه *per-ūsah*; (compose) کارڠ *kārang*; (make good) بايکي *bāik-ī*, کنڤکن *ganap-kan*; (– known) بري تاو *brī tāu*, بري معلوم *brī màlūm*; (– away with) هابسکن *ābis-kan*, بوڠ *būang*; (– an end of) ڤوتوسکن *pūtūs-kan*; (– water) بوڠ ايرسني *būang āyer sinī*, کنچيڠ *kin-ching*; (– shift) چهاري عقل *chārī àkal*; (– amends) باليس *būlas*, سيله *sīlih*. Maker ڤمبوت *pem-būat*, توکڠ *tūkang*; (Creator) يڠ منجديکن عالم *īang men-jadī-kan ālam*, خالق *khālik*.

MALADY ڤياکت *peniākit*.

MALAYAN ملايو *malāyū*; a Malay اورڠ ملايو *ōrang malāyū*.

MALE لکي٢ *lakī-lakī* and لکلاک *laki-lāki*, جنتن *jantan*.

MALEDICTION کوتق *kūtok*.

MALEVOLENCE, vid. MALICE.

MALICE دمدم *damdam*, دڠکي *dangkī*, کچل هات *kechil-āti*, کراتن هات *karāt-an āti*. Malicious ماو ماکن دارة *māū mākan dārah*.

MALLET چاتق *chātok*, ڬڬندين *gagandīn*.

MAN (the species) اورڠ *ōrang*, مانشي *mānusia* or *mānusha*, انق ادم *anak ādam*, انسان *insān*; (the sex) لکي٢ *lakī-lakī*; (servant) ساکي *sākei*, اوڤس *ūpas*; (at chess) بيدق *beidak*.

MANACLES لڠڬو تاڠن *luñggū tāñgan*.

MANAGE (direct) جور *jūro*; (have the care of) ڤليهر *paliara*; (govern) ممرنته *memarentah*. Management ڤرنته *parentah*. Manager ڤمرنته *pemarentah*, جور *jūro*, ڤڠهول *pañgūlu*.

MANDATE تيته *tītah*, سبد *sabda*, فرمان *firmān*.

MANE (of a horse) ڬمبوڠ *gambōng*, رمبوت ليهر کود *rambūt lēher kūda*.

MANGE کودس *kūdis*, کورو *kūrō*.

MANGLE (hack) چنچڠ *chinchang*, ڤاو *pāū*.

MANGO (fruit) مڠڬا *mañggā*, امڤلم *ampalam* and ممڤلم *mampalam*; (another species) تايس *tāīs*; (horse-mango) امباچڠ *ambāchang*.

MANGUSTIN (fruit) مڠڬست *mañggista*, مڠڬيس *mañggīs*.

MANHOOD (maturity) عقل بالغ *àkal bāligh*; (vigour) قوة *kūat*; (courage) ڤرکاس *perkāsa*.

MANIAC اورڠ ڬيل *ōrang gīla*.

MANIFEST ڤات *niāta*, ترڠ *trang*, کلواسن *ka-luwās-an*, ظاهر *tlāhir*.

MANIKIN (puppet) انکاناکن *anak-anāk-an*.

MANKIND مانشي *mānusha*, انسان *insān*.

MANNER (mode) چار *chāra*, ڤري *prī*; (custom) عادة *ādat*; (in what manner?) بڬمان *bagimāna*; (in this –) دمکين اين *demikīan īni*. Manners (national customs) عادة *ādat*, استعادة *istèādat*, بهاس *bhāsa*; (behaviour) تيڠکه *tiñgkah*, لاکو *lākū*; (good –) سوڤن *sūpan*, چمبون *chumbū-an*, بهاس بايق *bhāsa bāik*. Mannerly (courteous) سوڤن *sūpan*, چمبو *chumbū*, ادب *adab*.

MANTLE (loose garment) سليمت *salīmut*.

MANUFACTURE ڤربواتن *per-būāt-an*, ڤروساهن *per-ūsāh-an*. Manufactory (machinery) ڤڠکليڠن *peng-gilīng-an*.

MANUMISSION کلڤسن مردهيک *ka-lepas-an mardīka*.

MANURE باج *bāja*, تاهي جاوي *tāi jāwi*.

MANUSCRIPT سورة *sūrat*, كرتس يڠ ترتولس *kartas iang ter-tūlis*.

MANY باڤق *bāniak*; (various) ٢ باڬي *bāgei-bāgei*; (too –) باڤق امت *bāniak amat*; (how –) براڤ باڤق *brāpa bāniak*, براڤ *brāpa*; (as –) سباڤق *se-bāniak*; (so –) سكين *se-kian*, بكيت باڤق *be-gītu bāniak*. Many-footed كريتا *gorilā*.

MAP ڤاتة *pātah* and ڤت *pata*.

MAR (spoil) روسق *rūsak*.

MARBLE باتو ڤوالم *bātu pūālam*.

MARCASITE اماس اورڠ *amas ūrōng*.

MARCH (to proceed) برجالن *ber-jālan*, براڠكت *ber-aṅgkat*; (route) ڤرجلانن *per-jalān-an*.

MARE كود بتين *kūda betina*.

MARGIN تڤي *tepī*, ڤڠكير *piṅggīr*, بيبر *bībir*, تبڠ *tabing*.

MARINER انق ڤرهو *anak praū*, اورڠ ڤلايرن *ōrang pel-lāyer-an*, خلاصي *khalāsī* or *klāshī*.

MARK تند *tanda*, باكس *bākas*, چڤ *chap*, علامة *àlāmat*; (scar) ڤارت *pārut*; (– from distemper) چاڤو *chāpō*; (natural –) چڠڬ *changga*, انتق *intik*; (to fix a –) منندا كن *menandā-kan*, برچڤ *ber-chap*; (to give heed) ايڠت *īṅgat*; (– by a scored line) كورس *kōris*.

MARKET ڤاسر *pāsar*, ڤكن *pakan*, ڤربلين *per-bilī-an*; (fair) اونن *ōnan*.

MARRIAGE كاوين *kāwīn*, ممڤلي *mampilī*; (rites of –) نيكاح *nīkāh*; (– portion) ايسي كاوين *īsī kāwīn*; (to contract –) برتونڠ *ber-tūnang*; (to give in –) مڠاوين *meṅgāwīn*; (– feast) ڤرجمون ممڤلي *per-jamū-an mampilī*. Marriageable يڠ هارس د كاوين *iang hārus de kāwīn*, بالغ *bāligh*.

MARROW سمسم *sumsum*, اوتق تولڠ *ūtak tūlang*.

MARRY (wed) بركاوين *ber-kāwīn*, براستري *ber-istrī*, استريكن *istrī-kan*; (one newly married) ممڤلي *mampilī*.

MARSH ڤاي *pāya*, راوڠ *rāwang* and راوه *rāwah*, بنچه *banchah*.

MARSHAL (set in array) مڠاتر *meng-ātor*, مڠيكت ڤارڠ *meng-ikat pārang*. Marshal or herald ابنتار *abantāra*.

MART بندر *bendar* or *bundar*.

MARTIN ٢ لايڠ *lāyang-lāyang*.

MARVEL (wonder) چڠڠ *chaṅgang*, حيران *heirān*. Marvellous چڠڠ *chaṅgang*, ٢ اندة *indah-indah*, عجب *àjeb*.

MASCULINE لكلاك *laki-lāki*, جنتن *jantan*.

MASH (mix up) چمڤر *champur*; (reduce to a pulp) ڤيڤس *pīpis*.

MASK (vizard) توڤڠ *tūping*.

MASON توكڠ باتو *tūkang bātu*.

MASSACRE كبونوهن *ka-būnōh-an*, برامق ٢ ن *ber-amuk-amuk-an*.

MASSIVE كيڤل *kīpal*, برت *brat*.

MAST (of a ship) تيڠ *tiang*; (main –) تيڠ اڬوڠ *tiang agūng*; (fore –) تيڠ توڤڠ *tiang tūpang*; (mizen –) تيڠ ڤيورڠ *tiang peniōrong*; (top-mast) تيڠ ڤڠاڤه *tiang peṅgāpoh*.

MASTER توان *tūan*, انچي *inchī*; (preceptor) ڬورو *gūrū*, ڤڠاجر *peng-ājar*; (– of a vessel) نخودا *nakhōdā*, جورمودي *jūro-mūdī*; (proprietor) يڠ امڤونن ڤرهو *iang ampūnia praū*; (to overcome) مڠاله *meng-ālah*; (rule over) ڤرتون *per-tūan*, ممرنته *memarentah*.

MAT تيكر *tīkar*, كادوت *kādūt*, كاجڠ *kājang*, لاڤي

lāpi. Matted (interwoven) تراڤم *ter-ānyam*; (entangled) كوست *kūsut*.

MATCH (fellow) جودو *jūdū*, تار *tāra*, لاون *lāwan*, سڠسڠ *soñgsong*; (– for a gun) سمبو *sumbū*; (– of wood) تتل بربليرڠ *tatal ber-balērang*. Match-lock-gun استڠڬرد *istiñggarda*. Match (to adapt) جودوكن *jūdū-kan*, مڤام *meniāma*, سماكن *samū-kan*; (to suit) جاد *jādi*, كتوجو *katūjū*. Match-less تياد برثار *tiāda ber-tāra*, تياد لاونن *tiāda lā-wan-nia*.

MATE (companion) تمن *taman*, كاون *kāwan*; (– of a vessel) معلم *màlim*, جوربات *jūro-bātu*; (check-mate) مات *māt*.

MATERIAL (important) ڤنتڠ *pintang*, برت *brat*; (solid) تبل *tabal*. Materials ڤركاكس *perkākas*, مات بند *māta benda*.

MATERNAL, vid. MOTHER.

MATRIMONY نيكاح *nīkāh*, كاوينن *kāwīn-an*.

MATRON ستي *setī*, انچي *inchī*, عوان *àwān*.

MATTER (substance) ذات *zāt*; (business) حال *hāl*; (pus) نانه *nānah*; (no –) تياد مڠاڤ *tiāda meñgāpa*.

MATTRESS كاسر *kāsor*, تيلم *tīlam*.

MATURE (ripe) ماسق *māsak*; (adult) عقل بالغ *àkal bāligh*.

MAW (stomach) امڤدل *ampadal*.

MAY (can) داڤت *dāpat*, بوله *būlih*; (optative) بارڠ د *bārang de*; (may be, possibly) كالو٢ *kālō-kālō*.

MAZE (labyrinth) جالن يڠ كوست *jālan īang kū-sut*; (amazement) حيران *heirān*, دهست *dah-sat*.

ME اكو *aku*, داكو *dāku*.

MEAGRE كورس *kūrus*.

MEAL (from corn) تڤڠ لومت *tepong lūmat*; (vic-tuals) مكانن *makān-an*, سنتاڤن *santāp-an*.

MEAN (low) هين *hīna*, دين *dīna*, ڤاڤ *pāpa*; (low-born) كورڠ بڠسا *kōrang bañgsa*; (mid-dling) منڠه *menañgah*, سدڠ *sedang*, سدران *sa-darāna*; (meanwhile) ڤد انتران *pada antarā-nia*, سمنتار *sem'antāra*. Meanness كهينان *ka-hīnā-an*; (niggardliness) ككيرن *kikīr-an*.

MEAN (intend) هندق *andak*, ڤايو *pāyū*. Mean-ing ارتي *artī*, معني *màna*.

MEANS (of livelihood) ڤنچرين *pen-charī-an*, ڤرولهن *per-ūlīh-an*, هرت *arta*; (– for attaining an end) اوڤاي *ūpāya*; (by all –) هباي *habāya*; (by no –) جاڠن سكال *jāñgan sakāli*.

MEASLES كتمبوهن *ka-tumbūh-an*, چاچر *chāchar*.

MEASURE (of capacity) سوكت *sūkat*, كولهٔ *kūlah*; (of length) هوكر *hūkur*, هكورن *hukūr-an*; (in poetry) عروض *àrūl* or *àrūz*; (measuring line) تالي سيڤت *tālī sīpat*; (over –) ممبڠ *mumbang*; (to –) مڤوكت *meniūkat*, كولهكن *kūlah-kan*, هكوركن *hukūr-kan*, مڠكز *meng-gaza*. Measurement سوكاتن *sūkāt-an*, هكورن *hukūr-an*. Measures (expedients) اوڤاي *ūpāya*; (proceedings) ڤربواتن *per-buāt-an*.

MEAT (flesh) دڬڠ *daging*, بنتي *bantei*; (vic-tuals) تمبل *tambul*, مكانن *makān-an*, اياڤن *iyā-pan*, رزقي *rezekī*.

MECCA (the city) مكه *mekkah*.

MECHANIC (artificer) توكڠ *tūkang*.

MEDDLE اوسه *ūsah*, جامه *jāmah*, فضولي *fadlūlī* or *padūlī*. Meddling (prying) كلڠڬار *kalañggāra*.

MEDIATOR ڤندمي *pen-dāmei*, اورڠ ڤرانتار *ōrang per-antāra*.

MEDICINE اوبت *ūbat*; (remedy) ڤناور *penāwar*.

MEDITATE سڠكة *sangka*, فيكر *fikir* or *pikir*, بندغ *banding*; (intend) هندق *andak*.

MEDLEY چمڤرباور *champur bawur*, كچوكن *ka-chūk-an*.

MEEK (gentle) هات لمبوت *āti lumbūt*, جينق *jinak*. Meekness كلمبوتن هات *ka-lumbūt-an āti*; (humility) كرنداهن هات *ka-rendāh-an āti*.

MEET (to) برتمو *ber-temū*, جمڤه *jumpah*; (– in courtesy) سمبت *sambut*; (assemble) همڤن *himpun*, برکمڤل *ber-kumpul*, برکمڤغ *ber-kampong*; (– with) داڤت *dāpat*, برسو *ber-sūa*, برجمڤه *ber-jumpah*. Meet (fitting) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*, هارس *hārus*, واجب *wājib*. Meeting برتمون *ber-temū-an*; (assemblage) كمڤول *kumpūl-an*, كرڤاتن *ka-rapāt-an*, همڤونن *himpūn-an*.

MEGRIM ڤننغ كڤال *pening kapāla*.

MELANCHOLY دك *duka*, دكچيت *duka-chita*, مورغ *mūrong*, مورم *mūram*, ڠاڠت *ngāngut*.

MELIORATE بايكي *bāik-ī*.

MELLOW ماسق *māsak*, رنوم *ranūm*.

MELODIOUS مردو *mardū*. Melody راڬم *rāgam*.

MELON (water –) مندیكي *mandīkī*, سمڠك *samangka*.

MELT هنچر *anchur*, جاد چاير *jādi chāyer*; (make liquid) چايركن *chāyer-kan*; (– metals) ڤدو *padū*, لابر *lābur*.

MEMBER (of the body) اڠڬوت *anggūta*; (privy –) بوتو *būtū*, عورة *ūrat*, ذكر *zakar*; (female –) ڤوكي *pūkī*, فرج *ferj* or *perji*.

MEMBRANE سلاڤت *salāput*.

MEMORABLE يغ هارس د ايڠت *iang hārus de iñgat*; (famous) مشور *mashūr*.

MEMORIAL (token) تند كايڠتن *tanda ka-iñgat-an*; (petition) سورت ڤرمنتان *sūrat per-mintā-an*.

MEMORY ايڠتن *iñgat-an*, كايڠتن *ka-iñgat-an*, سدر *sadar*.

MENACE (threaten) امڠ *amang*.

MEND (repair) بايكي *bāik-ī*; (grow better) برباىكي *ber-bāik-ī*, منجاد بايق *men-jādi bāik*, برسمبه *ber-sumboh*.

MENDICANT (religious) فقير *fakīr*, درويش *der-wīsh*.

MENIAL servant بودق *būdak*, ساكي *sākei*, همب *amba*, بيت *bēta*.

MENSTRUAL ٢ ڤولن *būlan-būlan*, حيض *heidl*.

MENTION سبت *sebut*, مڤبت *meniebut*; (relate) بيلغ *bilang*, چرتر *cheritera*, توتر *tūtur*; (the forementioned) يغ ترسبت ايت *iang ter-sebut ītu*.

MERCENARY (to be hired) اكن د اوڤه *akan de ūpah*, يغ ماكن ڬاجي *iang mākan gāji*; (selfish) لوب *lōba*, كيكر *kīkir*.

MERCHANDISE دڬاڠن *dagāng-an*, ڤرنيڬاٴن *perniagā-an*.

MERCHANT (foreign –) داڬغ *dāgang*; (resident –) سوداڬر *sudāgar*; (– ship) كڤل برنياڬ *kapal berniāga*.

MERCIFUL سايغ *sāyang*, كسيهن *kasīh-an*; (– as the Deity) رحمن *rahman*. Merciless بوس هات *bawas āti*, بيڠس *biñgis*.

MERCURY (quick-silver) ايرڤيرق *āyer pērak*, راس *rāsa*.

MERCY كسيهن *kasīh-an*, ڤيلو *pīlū*, كلمبوتن هات *ka-lumbūt-an āti*, رحم *rahim*, رحمة *rahmat*.

MERELY سهاج *sāja*, جوڬ *jūga*, سقدر *sekadar*.

MERIDIAN تڠه هاري *tangah ārī*, متهاري تڠڬي *mata-ārī tinggī*.

MERIT ڤهال *pahāla*, جاس *jāsa*, ڬون *gūna*; (deserving of) هارس *hārus*.

MERRY سوک *suka*, سوکچيت *suka-chita*, ريه *riyuh*, ترماس *termāsa*.

MESH (– of a net) لوبغ جال ۲ *lūbang jāla-jāla*; (– of a coat of mail) خلقه *khalkah*.

MESS (– of victuals) ستمبل *sa-tambul*, هيداڠن *īdāng-an*.

MESSAGE کريمن *kerīm-an*, کسوروهن *ka-surūh-an*; (complimentary –) تابق *tābek*. Messenger ڤسوره *pe-sūruh*, سوروهن *sūrūh-an*.

MESSIAH مسيح *mesīha*.

METAL (in a liquid state) لبورن *labūr-an*.

METAPHOR اڤام *upāma*, عبارة *ibārat*.

METEOR چيرت بنتڠ *chīrit bintang*.

METHOD (mode) ڤري *prī*, چار *chāra*; (expedient) اوڤاي *ūpāya*.

METRE عروض *àrūl* or *àrūz*.

METTLESOME horse تيزي *tēzī*.

MIDDLE تڠه *tañgah*, کتڠاهن *ka-tañgāh-an*, ڤرتڠاهن *per-tañgāh-an*; (the waist) ڤڠڬڠ *piñggang*. Middling منڠه *menañgah*, سدڠ *sedang*, سدران *sadarāna*. Midst تڠه ۲ *tañgah-tañgah*. Midway تڠه جالن *tañgah jālan*. Mid-lands هول *ūlu*, ڤاسق *pāsak*.

MIDNIGHT تڠه مالم *tañgah mālam*.

MIDWIFE بيدن *bīdan*, دوکن ڤرمڤون *dūkun perampūan*.

MIEN لاکو *lākū*, سيکڤ *sīkap*.

MIGHT (could) بوله *būlih*, داڤت *dāpat*, سمڤت *sampat*. Might (power) کواس *kūāsa*, ڬاڬه *gāgah*. Mighty کواس *kūāsa*, ترکواس *ter-kūāsa*, ڤرکاس *perkāsa*, ڬاڬه *gāgah*, کاي *kāya*.

MIGRATE برڤندة *ber-pindah*, کمبار *kombāra*, مڠمبار *meñgombāra*.

MILD لمبوت *lumbūt*, مانس *mānis*, جينق *jīnak*, لونق *lūnak*.

MILDEW انتوتن *ontūt-an*; (blight) کليورن *ka-layūr-an*, هوا *hawā*.

MILK سوسو *sūsū*, ايرسوسو *āyer sūsū*, دادي *dādī*; (to –) ڤره سوسو *prah sūsū*; (to give milk, suckle) مڤسوي *meniusū-ī*.

MILL ڤڠڬيلڠ *peng-gīling*; (hand –) کسارن *kisār-an*; (– stone) باتو کسارن *bātu kisār-an*; (– house) ڤڠڬيلڠن *peng-gilīng-an*; (machinery) جنترا *jantarā*.

MILLET رند *randa*, رند جاو *randa jāwa*.

MILLION سراتس لقس *sa-rātus laksa*, جوت *jūta* or يوت *yūta*.

MILLIPEDE (jules) ليڤن *līpan*.

MILT (spleen) لمڤ کچل *limpa kechil*, انق لمڤ *anak limpa*.

MIMICK تڠکه *tiñgkah*, ڬورو *gūrau*, جناک *jenāka*; (a buffoon) سند *sanda*.

MINAH (gracula religiosa) تيوڠ *tīōng*.

MINCE (cut small) هيرس *īris*, چنچڠ لومت *chinchang lūmat*.

MIND هاتي *āti*, بدي *budī*; (thought) ڤڠرسائن *peng-rasā-an*, رسائن *rasā-an*, سڠک *sañgka*; (high-minded) هاتي بسر *āti besár*. Mind (heed) ايڠت *iñgat*, هيليڠ *ēlīng*; (consider) سڠک *sañgka*, مڠير *meñgīra*; (look after) ڤليهر *paliara*, جاڬ *jāga*; (to have a –) هندق *andak*, چت *chita*, ايڠن *iñgin*. Mindful (attentive) راجن *rājin*, يڠ برايڠت *iang ber-iñgat*, اوسه *ūsah*.

MINE (possessive) اکو ڤونيا *aku-pūnia*, همبو ڤونيا *amba-pūnia*.

MINE (excavation) تمبڠ *tambang*, مريو *marīau*;

(to work a –) منمبغ *menambang*, گالي *gāli*; (miner) اورغ منمبغ *ōrang menambang*, اورغ گلا *ōrang gullā*.

MINGLE چمڤر *champar*, سيلغ *sīlang*, كاچق *kāchok*.

MINION (favourite) يغ تركاسه *iang ter-kāsih*, ككاسه *ka-kāsih*.

MINISTER (of state) منتري *mantrī*; (first –) فردان منتري *ferdāna mantrī*; (– at a foreign court) اتوسن *utūs-an*, وكيل *wakīl*. Minister (to serve) برخدمة *ber-khedmat*, ليانى *layānī*; (ministry) خدمة *khedmat*; (office) جباتن *jabāt-an*.

MINOR يغ بلم بالغ *iang balúm bāligh*.

MINSTREL بدوان *beduwān*.

MIRACLE چڠاعن *chañgāng-an*, عجايب *àjāīb*. Miraculous چڠڠ *chañgang*, اندهٔ ٢ *indah-indah*.

MIRE لمڤر *lampur*, ليچه *līchah*, ڤيچي *pichē*.

MIRROUR چرمن *cheremin*.

MIRTH كسكاءن *ka-suka-sukā-an*, سكچيت *suka-chita*, كرامهٔ ٢ن *ka-rameh-rāmeh-an*, ريه *riyuh*. Mirthful سكچيت *suka-chita*, ترماس *termāsa*.

MISAPPREHEND سالهٔ مڠرتي *sālah meñgartī*.

MISCARRY (fail) هيلغ بابن *īlang bāban*; (as a female) گوگرانق *gūgur anak*.

MISCELLANEOUS بكيباڬي *bagei-bāgei*, كچوكن *ka-chūk-an*.

MISCHANCE چلاك *chelāka*, انتغ جاهت *ontong jāhat*.

MISCHIEF بنچان *benchāna*, كجهاتن *ka-jahāt-an*, فتنه *fitnah*; (danger) بهاي *bhāya*; (– maker) ڤروڤق *per-ūpak*. Mischievous جاهت *jāhat*, بنچان *benchāna*.

MISCONDUCT لاكويغ تياد ڤاتت *lākū īang tiāda pātut*, يغ كورغ لايق *īang kōrang lāyik*.

MISCONSTRUE سالهٔ مڠرتي *sālah meñgartī*.

MISCREANT كافر *kāfir*; (wretch) سچلاك *se-chelāka*.

MISER اورغ كيكر *ōrang kīkir*.

MISERABLE (wretched) چلاك *chelāka*, دالم كسكارن *dālam ka-sukār-an*; (mean) هين *hīna*, ڤاڤ *pāpa*; (niggardly) كيكر *kīkir*. Misery سڠسارا *sañgsāra*, كسكارن *ka-sukār-an*, ڤري جاهت *prī jāhat*.

MISFORTUNE چلاك *chelāka*, انتغ جاهت *ontong jāhat*, بلا *belā*, مار *māra*; (loss) روڬي *rūgī*; (– at play) مالغ *mālang*.

MISLEAD مڤست *meniasat*.

MISLING (rain) هوجن رنتق ٢ *ūjan rintik-rintik*.

MISS (fail to hit) تياد كن *tiāda kena*, سالهٔ منمبق *sālah menembak*; (pass over) ملڠكه *me-lañgkah*; (go astray) سست *sasat*; (– in counting) سالهٔ ممبيلغ *sālah mem-bīlang*; (hit or miss) مالغ مجر *mālang mujur*.

MISS (young lady) نونا *nōnā*.

MIST كابت *kābut*; (vapour) هاوڤ *āwap*.

MISTAKE سالهٔ *salah*; (to err) سست *sasat*; (mistaken) سالهٔ *sālah*, ترسست *ter-sasat*.

MISTRESS تون ڤرمڤون *tūan perampūan*, انچي *inchī*, عوان *àwān*, پي *niei* or پاي *niāī*; (beloved) ككاسه *ka-kāsih*, اندند *adenda*.

MISTRUST كورغ ڤرچاي *kōrang perchāya*, منارهٔ شك *menāroh sak*.

MISUNDERSTAND سالهٔ مڠرتي *sālah meñgartī*. Misunderstanding (variance) سليسه *selīsih*, بيداهن *bīdāh-an*.

MITE (maggot) بوبك *bōbok*, هولة *ūlat*; (smallest coin) كڤڠ *keping*, ڤيتس *pītis*.

MITIGATE (lighten) مريڠنكن *me-rīñgan-kan*; (assuage) ڤوس *puwas*.

Mix چمڤر *champur*, باور *bāwur*, كاچق *kāchuk*, هولم *ūlam*, ڤالو *pālū*. Mixture كچمڤورن *ka-champūr-an*, كچوكن *kachūk-an*, هولم *ūlam*.

Mizen لايرڤيورغ *lāyer peniōrong*; (– mast) تيغ ڤيورغ *tiang peniōrong*.

Moan كاله *kāloh*, مغالوه *meñgālōh*, ممو *me-mūā*; (deplore) مراتڤ *me-rātap*.

Moat ڤارت *pārit*.

Mob (rabble) بال *bāla*, هين دين *hīna-dīna*. Mob (to abuse) ماكي٢ *mākī-mākī*.

Mock سندير *sindīr*, مڽندير *menyindīr*, جناك *jenāka*, برسند *ber-sanda*; (deceive) منيڤو *menīpū*.

Mode (manner) ڤري *prī*, چار *chāra*; (custom) عادة *ādat*; (– in music) راڬم *rāgam*.

Model تلادن *telādan*, اڤام *upāma*, دينه *dīnah*; (representation) ڬمبر *gambar*.

Moderate سدغ *sedang*, سدران *sadarāna*; (frugal) جيمن *jīman*. Moderate (to restrain) مناهن *menāhan*, مڽنغ *meniennang*.

Modern بهارو *bhārū*.

Modest سنونه *sanūnoh*; (bashful) مالو *mālū*.

Modulation (in music) راڬم *rāgam*.

Moiety ستڬه *sa-tañgah*, سڤارو *sapārō*.

Moist (damp) لڠس *lañgas*, امبل *ombal*; (wet) باسه *bāsah*.

Molasses ايرتبو *āyer tubbū*, تڠڬولي *tañggūlī*.

Mole (on the skin) سوڤق *sūpak*; (the animal) منذق *munduk*.

Molest ڬادوه *gādūh*, سڠكوت *sañgkūt*, مڽوسه *meniūsah*, ممبري سوسه *mem-brī sūsah*, ممبري سوكر *mem-brī sūkar*, مڽسق *meniasak*.

Mollify لمبوتكن *lumbūt-kan*, سنڠكن *senang-kan*.

Molten ترتوغ *ter-tuwang*.

Moment (of time) ساعت *sa-sāàt*, سكجڤ مات *sa-kejap māta*, كتيك *katīka*; (importance) ڬونا *gūna*, ڤنتڠ *pintang*, برت *brat*.

Monarch راج *rāja*, سلطان *sultān*, شاه *shāh*, بڬند *baginda*, يڠ د ڤرتوان *īang de per-tūan*.

Monday هاري ثنين *ārī seneian* or اثنين *isneian*.

Money واڠ *wāng*, درهم *derham*; (ready –) واڠ سكال *wāng sakāli*; (to change or change for –) هورڤ *ūrup*.

Monk (a recluse) ڤرتاڤ *per-tāpa*, درويش *derwīsh*.

Monkey موڽت *mūniet*, كر *karra*, برق *bruk*, لوتڠ *lūtong*, اوڠكا *ūñgkā*, سيامڠ *sīāmang*.

Monopolise بورغ *bōrong*.

Monsoon موسم *mūsim*.

Monster يڠ بروڤ جاهت *īang be-rūpa jāhat*, چڠاڠن *chañgāñg-an*. Monstrous (vast) تربسر *ter-besár*; (preternatural) چڠغ *chañgang*, سواڠڬي *suwāñggī*.

Month بولن *būlan*. Monthly ڤد تيڤ٢ بولن *pada tiap-tiap būlan*.

Monument (memorial) تند كيڠتن *tanda ka-īñgat-an*, علامة *àlāmat*; (tomb) قبور *kubbūr*.

Moon بولن *būlan*; (new –) بولن بهارو *būlan bhārū*, بولن تمبل *būlan timbul*; (full –) بولن ڤرنام *būlan purnāma*; (horned –) بولن لڠكغ *būlan lañgkong*; (– light) ترغ بولن *trang būlan*, چهاي بولن *chāya būlan*.

Moor (marsh) ڤاي *pāya*; (– hen) هايم ايار *āyam āyer*.

Moor (mussulman) اسلام *islām*; (Hindustāni) كوجو *kōjō* and كوجه *kōjah*; (Ethiopian) زنڬي *zengī*, حبشي *habashī*.

Moor (– a ship) ملابوهكن *me-lābūh-kan*; (unmoor) لڤس تالي ڤندارت *lepas tālī pen-dārat*; (moorings,

hawser) ڤندارت *pen-dārat*; (anchorage) لبوهن *labūh-an*.

Mope غاڠت *ñgāñgut*.

Morality كبجيكن *ka-bejīk-an*.

Morass ڤاي *pāya*, بنچه *banchah*, راوڠ *rāwang*, راوه *rāwah*.

More لاڬ *lāgi*, لبه *lebih*; (the more) ميكن *mī-kin*, مڠكين *miñgkīn*, ماكن *mākin*; (no –) تياد لاڬ *tiāda lāgi*.

Moreover تمباهن ڤول *tambah-an pūla*, دمكين لاڬ *demikīan lāgi*, لاڬيڤون *lāgī-pūn*, سباڬي ڤول *sabāgei pūla*, لبه *lebih*, اركين *arkiyan*, شهدان *sahadān*, وبعده *wa-bàdu*.

Morning ڤاڬ *pāgi*, ڤاڬ هاري *pāgi ārī*, سيڠ *sīang*; (dawn) دينهاري *dīn'ārī*; (– star) بنتڠ باب *bintang bābi*, بنتڠ كجور *bintang kajūra*.

Morose موك ماسم *mūka māsam*, بيڠس *bīñgis*.

Morrow ڤاڬ *pāgi*, ايسق *īsuk*; (to-morrow morning) ڤاڬ٢ *pāgi-pāgi*, ايسق ڤاڬ *īsuk pāgi*; (day after to-morrow) لوس *lūsa*, ديم ايسق *dīam īsuk*; (to-morrow or next day) ڤاڬ ايسق *pāgi īsuk*.

Morsel سواب *suwāb*, سڤڠڬل *sa-pañggal*.

Mortal (deadly) كمتين *ka-matī-an*, سابر *sabar*.

Mortar (for beating grain) لسڠ *lesong*, لمڤڠ *lumpang*; (cement) كاڤور *kāpūr*; (for throwing shells) ڤريق اڤي *prīuk āpī*.

Mortify (to vex) مڤوساهي *meniusah-ī*, ڬادوه *gādūh*, بري سبل *brī sabil*; (become putrid) هنچر *anchur*; (mortified, vexed) سبل *sabil*.

Moses موسي *mūsa*, نبي موسي *nabī mūsa*.

Mosque مسجد *meséjid* or *mesjid*, روماه سمبيڠ *rūmah sambayang*.

Mosquito پامق *niāmok*, اڬس *agas* or اڬه *agih*.

Moss لموت *lumūt*.

Most ترلبه *ter-lebih*.

Mote (small particle) كومن *kūman*, لومت *lūmat*.

Moth ڬيڬس *gīgas*, ڬڬت *gagat*; (moth-eaten) يڠ دماكن ڬيڬس *īang de mākan gīgas*.

Mother اماء *amā*, ماء *mā*, ايبو *ībū*, ايندو *indū*, بند *bonda*; (– in law) منتوق ڤرمڤون *mentuwak perampūan*; (step –) ماء تيري *mā tīrī*; (– of pearl) اندڠ متيار *indong mutīāra*. Mother (mould) لاڤو *lāpū*, كولت *kūlat*, چنداون *chendāwan*. Motherless (orphan) انق ڤياتو *anak piātū*.

Motion ككراكن *ka-garāk-an*. Motionless ديم *dīam*; (stiff) كاڬه *kāguh*.

Motive كارن *kārna*, مول *mūla*, مڠاڤ *meñgāpa*, سبب *sebáb*.

Motley (pied) بلڠ *baláng*, ڤلڠ *paláng*; (party-coloured) بكيباڬي ورن *bagei-bāgei warna*.

Move ڬرق *garák*; (shake) ڬويڠ *gōyang*, ڬنچڠ *gunchang*; (remove) ڤندهه *pindah*, انجر *anjar*.

Moveables سرب *serba*, ڤركاكس *perkākas*.

Mould تانه *tānah*, بوم *būmi*; (mother) لاڤو *lāpū*, كولت *kūlat*, چنداون *chendāwan*; (– for casting) اچاون *achāwan*, كالبد *kālbud*, توانڠن *tuwāñg-an*. Mould (to fashion) ڤروسه *perūsah*. Mouldings كتم ڤڠكومي *katam peng-gūmei*; (moulding-plane) كومي *gumei*.

Moulder هنچر *anchur*, هنچر لوله *anchur lūluh*.

Mouldy لاڤو *lāpū*, باسي *bāsī*.

Moult لوره بولو *lūroh būlū*.

Mound كوبو *kūbū*, تمبن تانه *tambun tānah*.

Mount (ascend) نايق *nāīk*, ڤنجت *panjat*, داكي *dākī*; (– a horse or carriage) نايق *nāīk*, كندار *kandāra*.

Mount (little hill) بوسوت *būsut*, ڤوسو *pūsū*.

MOUNTAIN گونغ *gūnong*, بوکت *būkit*; (mountaineer) اورغ گونغ *ōrang gūnong*.

MOURN (bewail) راتف *rātap*, مناڠيس *menāñgis*; (wear mourning) ڤاکي ڤرکبوڠن *pākei per-kabūng-an*. Mournful (sad) دک *duka*, دکچيت *duka-chita*, مورغ *mūrong*, راتف *rātap*. Mourning (bewailing) راتف *rātap*, تڠيس *tañgīs-an*; (– song) بيج راتف *bīji rātap*; (– clothes) ڤرکبوڠن *per-kabūng-an*.

MOUSE تيکس *tīkus*, تيکس کچل *tīkus kechil*; (– trap) ڤرڠکڤ *perañgkap*.

MOUTH مولت *mūlut*; (– of a river) کوال *kwāla*, موار *mūāra*; (open-mouthed) ڠڠڬو *gañggū*; (gaping) ڠاڠ *ñgāñga*, ڠڠڠ *gañggang*. Mouthful سواب *suwāb*.

MUCH باڽق *bāniak*; (too –) باڽق امت *bāniak amat*; (how –) براڤ باڽق *brāpa bāniak*; (so –) سکيان *sekīan*, بکيت باڽق *begītu bāniak*; (very –) ترلالو امت *ter-lālu amat*; (twice as –) دوکالي لبه *dūa kālī lebih*; (to make much of) برکنن *ber-kanan*, منجامو *men-jāmū*.

MUCILAGE کنتل *kantal*, لندر *lindir*.

MUCK باجا *bāja*, تندس *tandas*.

MUCUS ايڠس *īñgus*.

MUD لمڤر *lumpur*, ليچه *līchah*.

MUFFLE up بابت *bābat*, بڠکوسکن *buñgkūs-kan*, برسلندڠ *ber-salendang*.

MUG کندي *kundī*.

MULBERRY کرتو *kratau*.

MULCT دند *denda*.

MULE کودا اڠن *kūda añgin*.

MULTIPLY تمبه منمبه *tambah menambah*, ڤرباڽق *per-bāniak*.

MULTITUDE کبڽاکن *ka-baniāk-an*; (– of people) کمڤولن اورغ *kumpūl-an ōrang*.

MUMBLE (mutter) سوڠت *sūñgut*, کولم *kūlum*; (chew) مامه *māmah*.

MUNIFICENCE کموراهن *ka-mūrāh-an*, کلمڤهن *ka-limpah-an*.

MURDER (to kill) بونه *būnoh*; (– indiscriminately) امق *amuk*, مڠامق *meng-āmuk*; (murdered) تربونه *ter-būnoh*, مات د بونه *māti de būnoh*. Murderer ڤمبونه *pem-būnoh*.

MURMUR سوڠت *sūñgut*, کولم *kūlum*.

MURRAIN سمڤر *sampar*.

MUSCLE (shell-fish) کوڤڠ *kūpang*; (– of flesh) دڬيڠ کنچڠ *dagīng kanching*. Muscular تکڤ *tagap*, قوت *kūat*.

MUSE (reflect) فيکر برمانوڠ *fīkir ber-mānūng*.

MUSHROOM (fungus) چنداون *chendāwan*.

MUSIC and musical instruments بون بيين *būnyi-bunyi-an*; (melody) بون راڬم *būnyi rāgam*. Musician (minstrel) بدوان *beduwān*.

MUSK کستوري *kastūrī*.

MUSLIN موکه *mōgah*.

MUSQUET بدل *bedil*, سناڤڠ *snāpang*.

MUSSULMAN اورغ اسلام *ōrang islām*, مسلم *moslam*, مومن *mūmin*.

MUST (necessarily) هارس *hārus*, ڤقس *paksa*, ترسسق *ter-sasak*, تياد داڤت تياد *tiāda dāpat tiāda*.

MUSTACHES کومس *kūmis*, ميسي *mīsī*.

MUSTARD سساوي *sasāwī*.

MUSTER (assemble) کرهکن *karáh-kan*, مڠرهکن *meng'rah-kan*, کمڤولکن *kumpul-kan*; (pattern) چنت *chenta*, دينه *dīnah*, ماچم *mācham*.

Musty باسي *bāsī*, هاپر *hānyir*.

Mute (dumb) بيسو *bīsū*; (silent) ديم *dīam*; (– letter) حرف ماتي *huruf māti*.

Mutilate كودغ *kūdong*, مڠودغ *meñgūdong*; (castrate) كاسيمكن *kasīm-kan*.

Mutiny كمڤر *gampar*, هارهار *hāru-hāra*.

Mutter سوڠوت *sūñgut*, كولم *kūlum*.

Mutton دڬغ دمب *daging dumba*, ٢ دڬغ بيري *daging bīrī-bīrī*.

Muzzle (projecting mouth) منچوڠ *munchōng*; (confine the mouth) منوتڤ مولت *menūtup mūlut*, سمڤل مولت *sampal mūlut*.

My (mine) اكو ڤونيا *aku-pūnia*, همب ڤونيا *amba-pūnia*.

Myrabolane (fruit) بواه ملاک *būah malāka*, كدوندغ *kadōndong*.

Myrrh مر *murr*.

Mysterious سمبوني *simbūnī*, غايب *ghāīb*. Mystery رهسي *rahsiya*.

N.

N (the letter) نون *nūn*.

Nail (of iron) ڤاکو *pākū*; (– of the fingers) کوکو *kūkū*; (– – when of extraordinary growth) چڠڬي *chañggei*; (to –) مماکو *memākū*.

Naked تلنجغ *talanjang*; (exposed) تللي *telelē*; (unsheathed) ترهونس *ter-ūnus*. Nakedness (pudenda) كملون *ka-malū-an*.

Name نام *nāma*; (birth-name) نام دڬغ *nāma daging*; (– of manhood and dignity) ڬالر *gālar*; (to call names) ٢ ماکي *mākī-mākī*; (to mention by –) سبت *sebut*; (in the name of God) بسم الله *bismillahi*. Namely كتاوي *ka-taū-ī*, ياءيت *īya-ītu*, يعني *yànī*. Namesake سنام *sa-nāma*.

Nap (short sleep) انتق *antuk*; (– of cloth) بولو كاين *būlū kāin*.

Nape (of the neck) تڠكق *teñgkok*.

Naphtha ميڽق تانه *mīniak tānah*.

Narrative چرتر *cheritera*, چريت *cherīta*, حكايت *hakāyat*, رواية *riwāyat*, قصة *kissat*.

Narrow (as cloth) تابير *tābīr*, كورڠ ليبر *kōrang lēbar*; (– as a passage) سمڤت *sumpit*, ڤيچق *pīchak*; (circumscribed) سندت *sindat*, مسق *sasak*; (niggardly) كيكر *kīkir*.

Nasty چمر *chumar*, نجس *nejis*.

Nation قوم *kaūm*, بڠس *bañgsa*, نڬري *negrī*.

Native انق نڬري *anak negrī*, ڤرناكن *per-anāk-an*. Nativity برناكن *ber-anāk-an*, كجديين *ka-jadī-an*.

Natural (genuine) بتل *betul*; (– child) انق كمڤغ *anak gampang*, انق كندق *anak gundik*; (an idiot) بيڠغ *bīñgong*.

Nature (disposition) ڤراڠي *parāñgī*, ڤري *prī*; (substance) ذات *zāt*; (good-nature) ڤري بايق *prī bāīk*, كمورهن *ka-mūrāh-an*; (ill-nature) ڤري جاهت *prī jāhat*, كچل هاتي *kechil āti*, بيڠس *bīñgis*.

Nave (of a wheel) ڤوست *pūsat*, لڠكر *liñgkar*. Navel ڤوست *pūsat*.

Naught (worthless) يڠ تياد برڬونا *īang tiāda bergūna*, بورق *būruk*, جاهت *jāhat*.

Navigate برلاير *ber-lāyer*, ملايركن *me-lāyer-kan*. Navigation ڤلايرن *pel-lāyer-an*. Navigator اورڠ ڤلايرن *ōrang pel-lāyer-an*, نخودا *nakhōdā*.

Nauseate مول *mūwal*, جمو *jumū*.

Nauseous ڤاهت *pāhit* or *pāit*.

NAVY (fleet) كلغكاڤن كڤل *ka-lañgkāp-an kapal*, كلغكاڤن ڤرهو كمڤولن كڤل ڤرغ *kumpūl-an kapal prang*.

NAY (no) تيدق *tīdak*; (prithee) اڤالة *apā-lah*, كيرانيا *kīrā-nia*.

NEAR (in place) دكت *dekat*, اره *arah*, امڤغ *amping*, دمڤغ *damping*; (– in time or circumstance) همڤر *ampir*. Near (niggardly) كيكر *kīkir*. Nearly (almost) ڤارس *niāris*, همڤر *ampir*; (about) اڭه *agah*, كيرا٢ *kīra-kīra*.

NEAT (in person) بريسه *brīsih*, چوچ *chūchi*, منده *mindeh*; (elegant) چنتيك *chantik*.

NECESSARY (requisite) هارس *hārus*, واجب *wājib*; (– house) جمبن *jamban*, تندس *tandas*. Necessaries (utensils) سرب *serba*, ڤكاوي *pagāwei*, ڤركاكس *perkākas*.

NECESSITY (constraint) ڤقس *paksa*; (poverty) سوكارن *sūkāran*, ڤڤان *papā-an*; (necessary occasion) حاجة *hājat*. Necessitate ڤقس *paksa*, ممقس *memaksa*, سسق *sasak*, مڤسق *meniasak*. Necessitous (poor) ڤاڤ *pāpa*, مسكين *meskīn*.

NECK ليهر *lēher*; (nape of –) تڠكق *teñgkok*. Necklace اوتس *ūtas*, تالي ليهر *tālī lēher*.

NECROMANCY علم نجم *ilmu najam*.

NEED (to want) كورغ *kōrang*; (want) ككورغن *ka-kōrang-an*, حاجة *hājat*. Needy ڤاڤ *pāpa*, مسكين *meskīn*. Needful هارس *hārus*, واجب *wājib*, كورغ *kōrang*. Needless تياد اوسه *tiāda ūsah*, تياد هارس *tiāda hārus*.

NEEDLE جارم *jārum*.

NEGATION (nullity) كتيادان *ka-tiādā-an*; (denial) سڠكل *sañgkal*, اڠڭن *añggan*.

NEGLECT (be negligent) لالي *lālei*, ابي *abei*, الڤ *alpa*; (omit) لوڤ *lūpa*, تڠڭل *tiñggal*; (despise) مليهت مود *me-līat mūdah*; (forsake) تڠكل *tiñggal*, منڠڭل *meniñggal*.

NEGLIGENT لالي *lālei*, الڤ *alpa*, لوڤ *lūpa*, كورغ *kōrang* ايڠت *īñgat*.

NEGOTIATE بچراكن *becharā-kan*, برجنجي *ber-janjī*; (pass off) ملاكوكن *me-lākū-kan*. Negotiation بچار *bechāra*; (treaty) ڤرجنجين *per-janjī-an*.

NEGRO كفري *kafirī* or *kapirī*; (Ethiopian) زنكي *zengī*, حبشي *habashī*.

NEIGH برتريق *ber-terīak*.

NEIGHBOUR اورغ سكمڤغ *ōrang sa-kampong*, سدوسن *sa-dūsun*, ستڠڭ *sa-tañgga*.

NEITHER بوكن ايت بوكن لاين *būkan ītu būkan lāin*.

NEPHEW (brother's son) انق سودار *anak sūdāra*, كمناكن *kamanākan*; (sister's son) انق سانق *anak sūnak*.

NERVE (sinew) اورة *ūrat*. Nervous (strong) تڭه *tagoh*, قوة *kuwat*.

NEST سرغ *sarang*; (bird's –) سرغ بورغ *sarang būrong*; (bees' –) سوالغ *suālang*; (– of boxes or dishes) سوسن *sūsun*.

NET (drag –) ڤوكت *pūkat*; (casting –) جال *jāla*, جاليغ *jalīng*; (hoop –) تڠڭوك *tañggūk*; (– for birds) جاريغ *jārīng*; (net-work) ڤربواتن جال٢ *per-buāt-an jāla-jāla*, سيروتن *sīrūt-an*.

NETTLE (urtica) كلوي *kaluwī*.

NEVER تياد ڤرنه *tiāda pernah*, تياد جمه *tiāda jemah*, تيدق سكال *tīdak sakāli*; (– yet) بلم ڤرنه *balúm pernah*.

NEVERTHELESS سماج *semāja*, ولكن *we-lakin*.

NEW بهارو *bhārū*; (new comer, novice) اورغ بهارو *ōrang bhārū*. Newly (recently) بهارو سكارغ *bhārū sakārang*, بهاروكيني *bhārū kīnī*, بهاروتادي *bhārū tādī*.

News خبر *khabar*, بريت *brīta*, ورت *warta*, بيلاغن اورغ *bīlāng-an ōrang*.

Next (nighest) يڠ دكت *iang dekat*; (– following) يڠ كمدين *iang kamadian*; (– approaching) يڠ داتڠ *iang dātang*; (along-side) دسيسي *de sīsī*; (next day) ايسق هاري *īsuk ārī*.

Nibble (gnaw) كيكل *kīkil*.

Nice (dainty) سدڤ *sedap*; (smart) چنتيك *chantik*.

Nick (notch) سمبيڠ *sumbīng*; (in the nick of time) ڤد كتيكان *pada katīkā-nia*.

Nickname نام سندير *nāma sindīr*.

Niece انق سودار ڤرمڤون *anak sūdāra perampūan*, كمناكن ڤرمڤون *kamanākan perampūan*, انق سانق *anak sānak*.

Niggardly كيكر *kīkir*. Niggard اورڠ كيكر *ōrang kīkir*.

Nigh دكت *dekat*, همڤير *ampīr*, اره *arah*, امڤڠ *amping*, دمڤڠ *damping*.

Night مالم *mālam*; (midnight) تڠه مالم *tañgah mālam*; (to night) مالم اين *mālam īni*, مالم داتڠ *mālam dātang*; (last –) مالم لالو *mālam lālū*, مالم تادي *mālam tādī*; (by –) ڤد مالم هاري *pada mālam ārī*; (through the –) سڤنجڠ مالم *se-panjang mālam*.

Nimble ڤنتس *pantas*, چڤت *chapat*; (fleet) لاجو *lājū*.

Nine سمبيلن *sambīlan*; (nineteen) سمبيلن بلس *sambīlan blas*; (ninety) سمبيلن ڤولهٔ *sambīlan pūluh*; (ninth) كسمبيلن *ka-sambīlan*.

Nip (pinch) چوبت *chūbit*; (– with pincers) مڤت *meniépit*; (– off) كنتس *gintas*. Nippers سڤت *sepit*, هڠكوت *añgkūt*.

Nipple ماتا سوسو *māta sūsū*, هوجڠ سوسو *ūjong sūsū*.

Nits تلركوتو *telur kūtū*.

Nitre چنداون *chendāwan*, سندأو *sindāwa*.

No تيدق *tīdak*, تيده *tīdah*.

Noble (by birth) بڠساون *bang-sāwan*, بربڠس *ber-bañgsa*; (by elevation) كاي *kāya*, بسر *besár*; (illustrious) ترنام *ter-nāma*. Nobleman اورڠ بڠساون *ōrang bañgsāwan*, اورڠ كاي *ōrang kāya*, اورڠ بسر *ōrang besár*, داتق *dātuk*, شريف *sherīf* or *serīf*, سيد *seiyid* and *sīdi*.

Nod اوڠڬل كڤال *ūñggul kapāla*; (to signify by nodding) بري اشارة *brī ishārat* or *isārat*; (– to sleep) انتق *antuk*.

Noise بون *būnyi* and بوڽي *būnyī*, بهان *bhāna*; (loud –) كمڤيت *gumpīta*; (uproar) كمڤر *gampar*, كوكه *gōgoh*, ككيرن *gigīr-an*; (buzzing –) دڠڠ *dañgong*; (tingling –) داسڠ *dāsing*; (to make a noise) بربوڽي *ber-būnyī*, كيكر *gīgir*, كمڤر *gampar*. Noisy (shrill) ڽارڠ *niāring*; (loud) كاكث *gāgap*, كارڠ *gārang*, كمڤر *gampar*.

Noisome بورق *būruk*, نجس *nejis*.

Nominate سبت نام *sebut nāma*; (– to an office) اڠكت *añgkat*.

None تياد *tiāda* (vulg. *trada*), سواتڤون تياد *sūātu-pūn tiāda*; (no more) تياد لاڬ *tiāda lāgi*.

Nonsense كات٢ يڠ ببل *kāta-kāta īang babal*.

Nook (inner angle) سودوت *sūdūt*.

Noon تڠه هاري *tañgah ārī*; (forenoon) بلم تڠه هاري *balúm tañgah ārī*; (afternoon) تڠه هاري لالو *tañgah ārī lālū*.

Noose جرت *jerat* or *jurat*; (to cast a –) چمڤق جرت *champak jerat*.

North اوتار *ūtāra*, vid. Compass. Northerly كاوتار *ka-ūtāra*. Northward كسبله اوتار *ka-sa-bláh ūtāra*. North-star بنتڠ قطب *bintang kutab*.

Nose هيدغ *idong*; (emungere) ساغ ايڠس *sāñga iñgus*.

Nosegay كراڠن بوغ *karāng-an būñga*.

Nostrils ليغ هيدغ *liang idong*.

Not تيدق *tīdak*, تياد *tiāda*; (do not) جاڠن *jāñgan*; (is not) بوكن *būkan*, تياد *tiāda*; (not yet) بلم *balúm*; (not at all) تياد سكال *tiāda sakāli*, جاڠن سكال *jāñgan sakāli*.

Notable (rare) اندة *indah*; (managing) جيمن *jīman* and جيمت *jīmat*.

Notch سمبيغ *sumbīng*; (notched) ترسمبيغ *ter-sumbīng*, سواڤن *suāpan*.

Note (mark) تند *tanda*, اڠك *añgka*, علامة *àlāmat*; (a short writing) سورة سڤوچق *sūrat sa-pūchuk*.

Note, vid. Notice.

Noted (celebrated) ترنام *ter-nāma*, مشهور *mashūr*.

Nothing كومن *kūman*, سوات اڤ تيدق *sūātu apa tīdak*; (good for –) تياد برڬون *tiāda ber-gūna*; (bring to –) منيداكن *menīadā-kan*.

Notice (to heed) ايڠت *iñgat*; (observe) هنتي *intei*, امت *amat*; (give –) بري تاه *brī tāu*, مڠتاكن *mengatā-kan*, بري معلوم *brī màlūm*.

Notorious ترنام *ter-nāma*, مشهور *mashūr*, تللي *telelē*, ڤات *niāta*, معلوم *màlūm*, تنتو *tantū*, ترڠ *trang*. Notoriety نام *nāma*, ورت *warta*, كڤتاءن *ka-niatā-an*.

Notwithstanding ولكن *we-lakin*, تتاڤي *tetāpī*, مسكي *maskī*.

Novelty بڠ بهارو *iang bhārū*; (news) خبر *khabar*.

Novice اورڠ بهارو *ōrang bhārū*, بڠ تياد بياس *iang tiāda biāsa*.

Nourish ڤيار *piāra*, ڤلهر *paliara*; (nurse) اسه *asoh*; (suckle) منيوسوي *meniūsū-i*. Nourishment (food) مكانن *makān-an*, رزقي *rezekī*.

Now سكارڠ *sakārang*, كيني *kīnī*; (– and then) كادڠ كادڠ ٢ *kādang-kādang*, ادڠ ادڠ ٢ *adang-adang*; (just –) تادي *tādī*, بهارو سكارڠ *bhārū sakārang*; (the expletive) مك *maka*.

Noxious جاهت *jāhat*, بڠ بري مضرة *iang brī medlerat*.

Nuisance سڠكوتن *sañgkūt-an*, ڬادوه ٢ *gādūh-gādūh*.

Null ترهمڤس *ter-ampus*; (to render –) منيداكن *menīadā-kan*, مڠوبهكن *meng-ūbah-kan*. Nullity (negation) كتيدان *ka-tīadā-an*.

Numb كاكه *kāguh*, لمڤه *lumpuh*. Numbness لمڤه *lumpuh*.

Number (in arithmetic) حسب *hesab*; (total) جمله *jumleh*; (tale) بيلاڠن *bīlāng-an*; (many) باڤيق *bāniak*, كبياكن *ka-baniāk-an*. Number (to count) بيلڠ *bīlang*, حسبكن *hesab-kan*, ڤرمناي *permanā-ī*. Numberless تياد داڤت د حسبكن *tiāda dāpat de hesab-kan*, تياد تڤرمناي *tiāda te-permanā-ī*.

Numeration علم حسب *ilmu hesab*. Numerals اڠك *añgka*.

Numerous باڤيق *bāniak*.

Nun ڤرتاڤ ڤرمڤون *per-tāpa perampūan*.

Nuptials نيكاح *nikāh*, ممڤلي *mampilī*.

Nurse (wet –) ڤڠوسوي *peñgūsū-ī*; (dry –) اينڠ *īnang*, دايڠ ڤروار *dāyang perwāra*. Nurse (to suckle) منيوسوي *meniūsū-ī*; (to tend) اسه *asoh*, ڤيار *piāra*.

Nut بوه بڠ كرس كوليتن *būah iang kras kūlīt-nia*; (– shell) تمڤورڠ *tampūrong*; (coconut) كلاڤ *kalāpa*, ڤير *niyor*.

NUTMEG بوه ڤال *būah-pāla.*

NYMPH (celestial) بديادري *bidiyādarī*, انق دار *anak dāra* كيانغن *kiāñgan*, ديوي *dēwi.*

O.

O (the letter) وَاو, و *wāu*, and, when short, the vowel-mark (ُ) *dammah.* In the pronunciation of many Malayan words it is difficult to ascertain whether the vocal sound approaches nearer to the *o* or *u.*

O! يا *iā* or *yā*, هي *hei.*

OAKUM ڤمكل *pemakkal*; (hemp) گنج *ganja.*

OAR داييوغ *dāyōng.*

OATH سمڤه *sumpah*; (to take an –) برسمڤه *bersumpah*; (to impose an –) ميمڤه *meniumpah*; (to take a false –) ماكن سمڤه *mākan sumpah.*

OBEDIENT (as a dependant) يغ منجنجغ تيته *iang menjunjong tītah*, يغ منورت كات *iang menūrut kāta*; (docile) سوڤن *sūpan*, جينق *jinak.*

OBEISANCE سمبه *sambah*, تعظيم *tàtlīm.*

OBEY تورت *tūrut*, ايكت كات *ikut kāta*, دڠر *dañgar*, ايڠت *iñgat*, جنجغ تيته *junjong tītah.*

OBJECT (– of sight) كليهاتن *ka-līāt-an*; (– of pursuit) ڤنچرين *pen-charī-an.*

OBJECT (make objection) لاون *lāwan*, اڠكن *añggan*, منچلا *men-chelā.*

OBLATION ڤرسمباهن *per-sambāh-an.*

OBLIGATION (necessity) كهروسن *ka-harūs-an*; (constraint) ڤقس *paksa*, سياسة *siyāsat*; (agreement) ڤرجنجين *per-janji-an*; (favour) انكره *anugrah*, ڤڠسيهن *peñgasih-an*, كرني *karuniya.*

OBLIGE (compel) ممقس *memaksa*, ميڤياسة *meniyāsat*; (confer kindness) انكراكن *anugrah-kan*, مڠاسه *mengāsih*, تولغ *tōlong.* Obliging (civil) سوڤن *sūpan*, چمبو *chumbū*; (kind) كاسه *kāsih.*

OBLIQUE سيرغ *sērong.*

OBLITERATE همڤس *ampus*, هاڤس *āpus*; (destroy) هنچرلوه *anchur lūluh*, منيداكن *meniadākan.*

OBLIVION كلوڤان *ka-lūpā-an.*

OBLOQUY كچلاءن *ka-chelā-an*, چلاچولو *chelā-chūlū*, اوڤت *ūpat*, امڤت *ompat*, فتنه *fitnah.*

OBSCENE چابل *chābul*, دوكان *dōkāna*, بيك٢ *bēka-bēka.*

OBSCURE (dark) كلم *klam*, گلڤ *glap*, گليت *golītā*, سورم *sūram*; (hidden) سمبوني *sembūnī*, غايب *ghāīb*; (mean) هين *hīna.*

OBSERVE (heed) ايڠت *iñgat*, هنتي *intei*; (follow) تورت *tūrut*; (look at) ڤندغ *pandang*, امت *amat.* Observation (remark) كايڠتن *ka-iñgat-an*; (view) ڤمندغ *pemandang.*

OBSTACLE سڠكوتن *sañgkūt-an*, سكت *sakat.*

OBSTINATE تڬر *tagar*, كرس كڤال *kras kapāla.*

OBSTRUCT ميسق *meniasak*, ميڠكوت *meniangkūt*, همبت *ambat.* Obstruction سكت *sakat*, كسساكن *ka-sasāk-an*, سڠكوتن *sañgkūt-an*; (corporeal –) سلسيم *salasīma*; (– in the throat) چكق *chekek.*

OBTAIN برولة *ber-ūlih*, داڤت *dāpat.*

OBTRUDE ماسق سكوڤ٢ *māsuk se-kūnyong-kūnyong*, رمڤس كات *rampus kāta.*

OBVIOUS ڤات *niāta*, ترغ *trang*, دهداڤن *de-adāpan.*

OCCASION (opportunity) كتيكان *katīkā-nia*, مسان *masā-nia*, وقت يغ ڤاتت *waktu iang pātut*; (need) هارس *hārus*, كوراڠن *kōrāng-an*; (cause)

مول *mūla*, ڤوهن *pūhn*, كارن *kārna*, سبب *sebáb*. Occasion (to cause) مڠداكن *meng-adā-kan*, مولاي *mulā-ī*.

Occasionally كادڠ٢ *kādang-kādang*, ادڠ٢ *adang-adang*, بارڠ كال *bārang kāli*.

Occidental بارت *bārat*, دياتس اڠن *de-ātas añgin*.

Occult سمبوني *sembūnī*, غايب *ghāīb*, باطن *bātin*.

Occupation (business) ڤكرجان *pe-karjā-an*, جباتن *jabāt-an*, ڤكاڠن *pegāñg-an*.

Occupy (possess) ممڤوڤاي *mem-pūniā-i*, ڤكڠ *pegang*, منارہ *menāroh*.

Occur سمڤي *sampei*, جاد *jādi*, جمڤه *jumpah*, جوڤل *jūpul*. Occurrences كنجوڠن *kunjōñg-an*, احوال *ahuwāl*.

Ocean لاوت *lāūt*, لاوت بسر *lāūt besár*, سمدر *samudra*.

Odd (not even) ڬنجيل *ganjīl*, ڬاسل *gāsal*; (odd or even) ڬنڤ ڬاسل *ganap gāsal*; (uncommon) عجب *ājeb*, اندہ *indah*.

Odious (hateful) كبنچين *ka-binchī-an*. Odium (blame) كچلان *ka-chelā-an*.

Odour باو *bāū*; (odours) باوبون *bāū-baū'n*, دوڤ *dūpa*; (to diffuse –) سمربق *samarbak*. Odoriferous هروم *harūm*, وڠجي *wanjī*.

Œconomical (frugal) جيمن *jīman*, جيمت *jīmat*; (niggardly) كيكر *kīkir*.

Of (possessive) امڤونى *ampūnia*, ڤونى *pūnia*; (from) در *deri*, درڤد *deri-pada*.

Off (from –) دراتس *deri-ātas*; (break –) ڤاتهٔ *pātah*, ڤتوسكن *putūs-kan*; (to cast –) بوڠ *būang*; (to cut –) كرت *krat*, ڤنچڠ *panchong*; (to fall –) لورہ *lūroh*, ڬوڬر *gūgur*; (far –) جاوه *jāūh*; (to leave –) برهنتي *ber-hentī*; (to make –) لاري *lārī*; (to nip –) ڬنتس *gintas*; (to pull –) تڠڬل *tañggal*, بنتن *bantun*; (off-hand) چڤت *chapat*.

Offal سيس *sīsa*.

Offence (fault) سالهٔ *sūlah*, دوس *dōsa*; (anger) كڬوسارن *ka-gūsār-an*; (injury) مضرة *medlerat*, (to take –) منارہ ساكت هات *menāroh sākit āti*.

Offend (commit a fault) برسالهٔ *ber-sālah*, بردوس *ber-dōsa*; (give offence) ممبري ساكت هات *membrī sākit āti*, مپدوت *meniédūt*. Offended (displeased) ساكت هات *sākit-āti*, ڬوسر *gūsar*, غارن *ñgāran*.

Offer (hold out to) انجق *unjuk*; (to present) بڤرسمباهكن *be-per-sambāh-kan*. Offering (oblation) ڤرسمباهن *per-sambāh-an*; (sacrifice) سمبليهن *sambilīh-an*, قربان *korbān*.

Office (employment) جباتن *jabāt-an*, ڤكاڠن *pegāng-an*, خدمة *khedmat*; (house of –) جمبن *jamban*. Officer ڤڠڬولو *pañgūlu*, بيڠ برخدمة *iang ber-khedmat*, ماتا٢ *māta-māta*; (European military –) الفيريس *alfērēs*. Officiate منجابت *men-jābat*, بروسه *ber-usah*; (– in the room of another) ڬنت *ganti*. Officious فضولي *fadlūlī* and فدولي *fadūlī*; (sedulous) راجن *rājin*, اوسه *ūsah*.

Offspring انق *anak*, ڤرٚناكن *per-anāk-an*; (descendants) انق چوچڠ *anak chūchong*, تورن تمورن *tūrun tamūrun*.

Often تركادڠ *ter-kādang*, اولڠ٢ *ūlang-ūlang*; (how –) براڤ كال *brāpa kāli*; (so often as) كالكين *kāla-kian*.

Ogle منجلڠ *men-jeling*, كرلڠ *karling*.

Oh! ادہ *adoh*, ادوهي *adōhī*, هي *hei*, ايو *ayū*.

Oil ميڽق *mīniak*; (earth –) ميڽق تانه *mīniak tānah*; (to rub with –) مڠورڤ *meng-ūrap*, ساڤو ساڤو دڠن ميڽق *sāpū dañgan mīniak*.

OINTMENT ميڤق اوبت *miniak ūbat*, ڤرورڤن *per-ūrap-an*; (sweet-scented –) ميڤق باوبون *miniak bāū-baū'n*.

OLD توه *tūah*; (ancient) لام *lāma*, ڤرب *purba*, دهول *daūlu*, سدي *sadia*; (decayed) بورق *būruk*; (of old) دهول كال *daūlu kāla*, ڤرب كال *purba kāla*, ڤد زمان دهول *pada zemān daūlu*. Oldest يڠ توه سكال *iang tūah sakāli*; (first-born) سولغ *sūlong*; (– brother) ابغ *abang*.

OLIVE زيت *zeit*; (– oil) ميڤق زيتن *miniak zeiton*.

OMEN تند *tanda*, چڠاعن *changāng-an*, علامة *ālāmat*, فال *fāl*. Ominous (portentous) چڠغ *changang*; (ill-omened) چلاك *chelāka*.

OMIT لوڤ *lūpa*; (neglect) مڽنڭلكن *meniñgal-kan*; (pass by) ملالو *me-lālū*; (pass over) ملڠكه *me-lañgkah*.

OMNIPOTENT يڠ تركواس *iang ter-kwāsa*, قدرة *koderat*.

OMNISCIENT يڠ ترلبه تاه *iang ter-lebih tāu*, يڠ مڠتهوي *iang meng-a-taū-i*.

ON (upon) اتس *atas*, دٱتس *de-ātas*; (at) ڤد *pada*, د *de*; (in continuance) جو *jūa*; (put on) ڤاكي *pākei*.

ONCE سكال *sakāli*; (at –) سكال *sakāli*, ڤد سكال *pada sakāli*; (at a certain time) سهاري *s'ārī*.

ONE سوات *sūātu*, سات *sātu* and ساتو *sātū*, س *sa*; (sole) اس *asa*; (one by one) ماسغ٢ *māsing-māsing*, سات سكال *sātu sakāli*; (any –) بارغ سسات *bārang sa-sātu*; (all –) سام جوڭ *sāma jūga*; (one-eyed) مات سبله *māta sa-bláh*; (one-handed) كودغ تاڠن سبله *kūdong tāñgan sa-blah*.

ONION باوغ *bāwang*, باوغ ميره *bāwang mērah*.

ONLY سهاج *sāja*, سماج *semāja*, هان *hānia*, مهڠڭ *sahiñgga* or *siñgga*, جو *jūa*, جوڭ *jūga*; (scle) اس *asa*, تڠڭل *tuñggal*, فردان *ferdāna*.

ONSET لڠڭارن *lañggār-an*, امق٢ن *amuk-amuk-an*; (to make an –) لڠڭر *lañggar*.

ONWARDS كادائن *ka-adāp-an*, دموك *de mūka*.

ONYX ڤرمات اونم *permāta ūnam*.

OOZE (soft mud) لمڤر *lumpur*. Ooze out تيرس *tīris*.

OPAQUE يڠ تياد جرنه *iang tiāda jerneh*, يڠ تياد چاير *iang tiāda chāyer*, بكو *bakū*.

OPEN بوك *būka*, ممبوك *mem-būka*; (commence) ملاي *mulā-i*; (– as a flower) كمبڠ *kambang*; (widen) ملاڤغ *me-lāpang*; (to air) اورق *ūrak*. Open (not shut) بوك *būka*, سده بوك *sudah būka*; (manifest) ڤات *niāta*, تللي *telelē*, ظاهر *tlāhir*; (pervious) تروس *trūs*; (gaping) ڭڠڭغ *gañggang*; (loose in texture) جارغ *jārang*. Opening (gap) چله *chelah*, لاڤغ *lāpang*; (thorough passage) تروسن *trūs-an*; (beginning) كملان *ka-mulā-an*. Openly ڤات *niāta*, دٱدائن *de-adāp-an ōrang*, ڤد ترغ اورغ *pada trang*. Openness (candour) هات جرنه *āti jerneh*, كلروسن *ka-lurūs-an*; (liberality) كموراهن *ka-mūrāh-an*. Open-hearted هات مانس *āti mānis*, هات ڤوته *āti-pūtih*, مورة *mūrah*. Open-mouthed مولت ڭڠڭو *mūlut gañggū*, ڭمڤر *gampar*.

OPERATION ڤكرجاٱن *pe-karjā-an*, ڤربواتن *per-buāt-an*.

OPINION فكيرن *fikīr-an*, بچار *bechāra*, سڠك *sañgka*, كيراٱن *kirā-an*, اڠن٢ *añgan-añgan*, ڤندافت *pen-dāpat*.

OPIUM افيون *afyūn* or *apīūn*; (– prepared for smoking) مدت *madat*.

OPPONENT لاون *lāwan*.

OPPORTUNITY كتيكا يڠ باءيق *katīka īang bāīk*, وقت يڠ ڤاتت *waktu īang pātut*. Opportunely ڤد كتيكاڽ *pada katīkā-nia*, ڤد وقت يڠ ڤاتت *pada waktu īang pātut*.

OPPOSE ملاون *me-lāwan*, برادڤ *ber-ādap*. Opposite د٘اداڤن *de-adāp-an*, دموک *de mūka*, دمڤت *dampat*, د٘مڤق *dompak*.

OPPRESS انياي *anyāya*, مڽيسق *meniasak*, مڠڬاهي *meng-gagāh-ī*. Oppression انياي *anyāya*, ڤقس *paksa*, ككراسن *ka-krās-an*, ڤڠڬاهن *peng-gagāh-an*. Oppressive (burdensome) برت *brat*; (tyrannical) انياي *anyāya*, ڬاكه *gāgah*.

OPTION كڤيليهن *ka-pīlīh-an*, اختيار *ikhtīāra*.

OPULENT كاي *kāya*, يڠ مناره باڽق هرت *īang menāroh bāniak arta*.

OR اتو *atau*.

ORANGE ليمو مانس *līmau mānis*, ليمو جاڤون *līmau jāpūn*, جروق *jerūk*; (– colour) مياره كونيڠ *mērah kūning*, جڠڬ *jiñgga*.

ORATION ڤركتاءن *per-katā-an*, بچار *bechāra*; (– in the mosque) خطبة *khutbat*. Orator اورڠ ڤندي برکات *ōrang pandei ber-kāta*; (advocate) ڤڬاوم *pe-gāwam*. Oratory (eloquence) فصيحة *fesīhat*.

ORCHARD تامن بوه بواهن *tāman būah-buāh-an*.

ORDAIN تيتة *tītah*, منيتة *menītah*, برسبد *ber-sabda*, سوره *sūruh*.

ORDEAL كارو *kārau*, سمڤه مڤلم *sumpah meniellam*, سمڤه اوجي اڤ *sumpah ūjī āpi*.

ORDER (to command) سوره *sūruh*, ڤاسن *pāsan*, تيتة *tītah*; (arrange) مڠاتر *meng-ātor*, جور *jūro*; (put out of –) بيلس *bīlas*. Order (injunction) تيتة *tītah*, سبد *sabda*, ڤاسن *pāsan*, حكم *hukum*; (regularity) اتر *ātor*, ترتيب *tartīb*; (in –) براتر *ber-ātor*, ماسيڠ٢ ڤد تمڤتن *māsing-māsing pada tampat-nia*; (out of –) بيلس *bīlas*; (in order that) اڬر *agar*. Orderly (quiet) سنيڠ *senang*, جينق *jīnak*, سنتوس *santausa*.

ORDINANCE فرمان *firmān*, تيتة *titah*, سبد *sabda*.

ORDINARY (usual) كادڠ *kādang*, سدكال *sadakāla*, سڤرت عادة *seperti ādat*; (mean) هين *hīna*; (moderate) سدران *sadarāna*.

ORDNANCE مريم *marīam*, بدل بسر *bedil besár*, سرب ڤارڠ *serba pārang*.

ORDURE تاهي *tāī*, چيرت *chīrit*.

ORIENTAL تيمر *timor*, متهاري نايق *mata-ārī nāīk*, دباوه اڠن *de-bāwah añgin*, مشرق *mashrak*.

ORIGIN مول *mūla*, ڤوهن *pūhn*, ڤڠكل *pañgkal*, اصل *asal*. Original (genuine) بنر *benar*, بتل *betul*, سڠڬه *suñgguh*; (former) سدي *sadia*.

ORNAMENT (to adorn) هياسي *hiās-ī*, ممبسيكن *mem-bisī-kan*, سوجي *sūjī*. Ornaments ڤرهياسن *per-hiās-an*, دندن *dandan*, سرب كاٴمسن *serba ka-amas-an*; (flowers painted or worked) ڤسڤ *puspa*, سوجين *sūjī-an*.

ORPHAN ڤياتو *pīātū*, انق ڤياتو *anak pīātū*, ياتيم *yātīm*.

ORPIMENT (red arsenick) براڠن *barāñgan*.

ORTHODOX مومن *mūmin*, مسلم *moslam*.

OSTENTATIOUS چوڤر *chūpar*, چڠك *chuñgka*, كاچق *kāchak*.

OTHER لاين *lāin*. Otherwise ملينكن *meleinkan*.

OTTER انجڠ ايار *anjing āyer*.

OVEN داڤور *dāpur*, تنور *tanūr*, فرن *furna*.

OVER (in position) اتس *atas*; (in quantity) لبه *lebih*; (in degree) امت *amat*; (– against) لاون *lāwan*, دمڤق *dompak*; (on the other side) د سبرڠ *de sabrang*, د بالق *de bālik*; (– and over)

اولغ۲ *ūlang-ūlang*; (all-over) سلوره *selūroh*, رات *rāta*.

Over-cast (lowering) کلم کابت *klam-kābut*, برميک *ber-mēga*, ردف *radop*.

Overcome (conquered) اله *alah*, ترغالب *ter-ghālib*, تيوس *tīwas*; (to conquer) مڠاله *meng-ālah*, منڠ *menang*.

Overflow امڤه *ampoh*, لمڤر *lampar*, ممبڠ *mumbang*, ليڤت *līput*, سبق *sabak*.

Overgrown (– with wood) سمق *samak* and سما *summā*.

Overhang سيڠت *sīngit*, چندرڠ *chenderong*, چندوڠ *chondōng*, ميرڠ *mīring*.

Over-hasty ڬوڤه۲ *gūpoh-gūpoh*, باڠت امت *bāngat amat*.

Overladen سارت امت *sārat amat*.

Over-lay (plate over) تاته *tātah*, سالت *sālut*; (lie upon) برتندء *ber-tindeh*.

Overlook (watch) جاڬ *jāga*, جور *jūro*, منڠڬو *menunggū*; (pass over) ملالو *me-lālū*, ملڠكڤ *me-langkap*.

Over-many or -much باڤيق امت *bāniak amat*.

Over-masted (crank) امبڠ *ambang*, اوليڠ *ūlīng*.

Over-measure ممبڠ *mumbang*.

Over-plus كلبيهن *ka-lebīh-an*, ممبڠ *mumbang*.

Overpower مڠڬاهي *meng-gagāh-i*, مڠرسي *menggaras-i*, مڠاله *meng-ālah*, ڤقس *paksa*.

Over-reach تيڤو *tīpū*, منيڤو *menīpū*, مڠيچو *mengīchū*.

Over-ripe رنوم *ranūm*.

Overrun (– a country) سرڠ *sarang*, ميرڠ *meniarang*.

Oversee جاڬ *jāga*, تڠڬو *tunggū*; (govern) ڤڬڠ ڤرنته *pegang parentah*. Overseer مات۲ *māta-māta*, ڤنڠڬو *penunggū*, ڤڠهولو *pangūlu*.

Overset بنتن *bantun*, روبه *rōboh*.

Overshoot لمڤه *lampoh*, لمڤو *lampau*.

Oversight لوڤ *lūpa*, الڤ *alpa*.

Overstrain تڬليت *tagalīat*, تڬليچه *tagalīchoh*.

Overtake همبت *ambat*, سمڤت *sampat*.

Overthrow بنتن *bantun*, روبه *rōboh*; (defeat) مڠاله *meng-ālah*.

Overturn بنتن *bantun*, بالق بله *bālik-beláh*.

Over-worked رڠڬ *rangga*, ڤايه *pāyah*.

Ought ڤاتت *pātut*, سيڬيان *seyogīā-nia*, هارس *hārus*, واجب *wājib*.

Our كيت ڤون *kīta-pūnia*; (exclusively) كامي ڤون *kāmī-pūnia*; (– selves) كامي سنديري *kāmī sindīrī*.

Out لور *lūar*; (– of) درلور *deri lūar*; (without) دلور *de lūar*; (to cast –) بوڠ *būang*; (to cry –) تمڤك *tampik*, سورق *sūrak*, تريق *terīak*; (to put –) ڤادم *pādam*; (to speak –) پارڠكن سوار *māring-kan swāra*; (away!) ڤه *niah*, انچت *inchit*. Outside دلوارن *de-lūār-nia*. Outward كلور *ka-lūar*.

Outcast ريسو *rīsau*, اورڠ يڠ تربوڠ *ōrang īang ter-būang*.

Outcry (clamour) ڬمڤر *gampar*, هاربيرو *hārubīrū*, ڬيڬير *gigīr-an*; (auction) ليلڠ *lēlong*.

Outlaw (to –) بوڠ دڠن سورة *būang dangan sūrat*; (an –) ريسو *rīsau*.

Outline اڠك *angka*, تولسن *tūlis-an*.

Outrageous ساڠت اماره *sūngat amārah*, بوس *bawas*.

Outriggers چادي *chādī* or *cheddē*, تمباڠن ڤرهو *timbāng-an praū*, روبڠ *rōbing*.

Out-wit منيڤو *menĭpū*, مڠيچو *meñgichū*.

Owe بروتغ *ber-ūtang*; (debt) هوتغ *ūtang*; (owing to, imputable) اولهٔ *ūlih*, كارن *kārna*.

Owl ڤڠكك *poñggok* and *poñggau*; (screech-owl) بورغ هنتو *būrong antū*, بورغ سرق *būrong serak*.

Own (possessive) امڤونى *ampūnia*, سنديري ڤونى *sindīrī-pūnia*. Own (to possess) ممڤوڤاي *mempūniā-ī*, منارهٔ *menāroh*; (acknowledge) اكو *akū*. Owner يغ امڤونى *iang ampūnia*; (master) توان *tūan*.

Oxen لمبو *lembū*, ساڤي *sāpī*, جاوي *jāwī*, لمبو كاسيم *lembū kāsīm*, ساڤي كاسيم *sāpī kāsīm*.

Oyster تيرم *tīram*, سيڤوت *sīpūt*.

P.

P (the letter) ڤا *pā*, a modification of the Arabic ف *fa*.

Pace (step) جڠكا *jañgkā*, لڠكه *lañgkah*; (gait) ڤري جالن *prī jālan*. Pace (to amble) ليڬس *līgas*.

Pacify (appease) مڤنغ *meniénang*, منتڤ *menatap*; (reconcile) ڤردميكن *per-damei-kan*.

Pack (burthen) ڬالاسن *galās-an*, باين *bāban*; (to carry a –) ڬالس *gālas*. Package بڠكس *buñgkus*.

Paddle (short oar) داييوغ *dāyōng*, ڤڠايوه *peñgāyūh*; (to –) بردايوغ *ber-dāyōng*, مڠايوه *meñgāyūh*.

Page (attendant) اوڤس *ūpas*, بودق *būdak*; (– of a book) لاجر *lājur*.

Pail (vessel) بكس آير *bakas āyer*, تمبا *timbā*.

Pain (smart) ڤدیه *pedĭh*, انتق *antak*, ليچت *līchat*; (torment) سڠسار *sañgsāra*; (– in the bones) ڤني *pinī*; (– in the joints) سڬل *sañgal*; (– of mind) دوك *dūka*. Pains (trouble) سوكارن *sūkār-an*, اوسه *ūsah*.

Paint (colour) جانغ *jānang*, تنت *tinta*; (to colour) لابر دڠن جانغ *lābur dañgan jānang*; (– a picture) تولس ڬمبر *tūlis gambar*. Painting ڬمبر *gambar*, ڬمبارن *gambār-an*.

Pair (couple) ڬو *gū*, ڤاسغ *pāsang*, جودو *jūdū*.

Palace استان *astāna*, مالڬي *mālegei*, سراي *serāī*.

Palanquin اوسوڠن *ūsōñg-an*, مڠكور *mañgkūr*.

Palate لاڠت ٢ مولت *lāñgit-lāñgit mūlut*.

Pale (wan) ڤوچت *pūchat*, ڤيرغ *pērang*; (light colour) مودا *mūda*.

Pale (to fence in) مماڬر *memāgar*. Paling ڤاڬر *pāgar*.

Palm (– of the hand) تاڤق *tāpak*, تلاڤق *talāpak*; (measure) تاڤق *tāpak*.

Palm (date-bearing tree) ڤوهن خرم *pūhn khurma*.

Palpitate بردبر *ber-dabar*.

Palsied لومڤه *lūmpuh*, كاكه *kāgoh*, تيڤق *tīpok*.

Paltry هين *hīna*, دين *dīna*.

Pan (of iron) كوالي *kwālī*; (earthen –) بلاغ *balāñga*; (generally) باجن *bājan*.

Pang (agony) سڠسار *sañgsāra*; (affliction) بليسه *balīsah*.

Panick, vid. Fright.

Pannier رڠڬ *riñgga*; (hamper) راڬ *rāga*.

Pant بردبر *ber-dabar*, ڬمتر *gomitar*; (– after) رندو اكن *rindū akan*.

Pap (dug) سوسو *sūsū*. Pap (mucilage) بوبر *būbur*, كنتل *kantal*.

PAPA باڤ *bāpa*, فا *pā*, ايه *āyah*.

PAPAW (fruit) كليكي *kalīki*.

PAPER كرتس and كرطس *kartas*.

PARABLE اڤام *upāma*, عبارة *ibārat*.

PARADE (pomp) كملیان *ka-muli-ān*; (military exercise) بارس *bāris*.

PARADISE فردوس *firdūs*, جنت *jennat*; (celestial –) سرڠ *surga*; (bird of –) بورڠ سوڤن *būrong sūpan*, مانق ديوات *mānuk dēwāta*.

PARAGRAPH ڤركار *perkāra*, فصل *fasal*.

PARALYTICK لومڤه *lūmpoh*, تيڤق *tīpok*.

PARAMOUR يڠ د براهي *iang de berāhī*, ككاسه *kakāsih*.

PARAPET تڠكڤ *toñgkop*, رڠكت *riñgkit*.

PARAPHRASE (– of the *korān*) تفسير *tafsīr*.

PARASOL ڤايڠ *pāyong*.

PARCEL بڠكس *buñgkus*, توڠكس *tūñgkus*; (portion) بهڬين *bhagī-an*.

PARCH ڬوريڠ *gōrīng*; (parched as by hot air) لاير *lāyur*.

PARDON امڤون *ampūn*, معاف *māāf*, امڤونكن *ampūn-kan*, ملڤس *me-lepas*.

PARE رنچڠ *ranchong*, ڤوتڠ *pōtong*; (peel) كوبق *kūbak*, كوڤس *kūpas*, كلوڤس *kalūpas*.

PARENTS, vid. FATHER and MOTHER.

PARENTAGE بڠس *bañgsa*, اصل *asal*.

PARROT (lury) نوري *nūrī*, لوري *lūrī*. Paroquet كيكك *kēkek*.

PARRY تڠكس *tañgkis*, منڠكس *menañgkis*.

PARSIMONIOUS كيكر *kīkir*; (œconomical) جيمت *jīmat*.

PART (portion) بهڬين *bhagī-an*; (half-part) سڤارو *sapārō*; (side) بله *blah*, فيهق *fihak*; (to take part with) بسرت *be-serta*, تورت *tūrut*; (in two parts) سندل *sindil*. Part (divide) ممبهاڬ *mem-bhāgi*, بهڬيكن *bhagī-kan*, بلاهكن *belāh-kan*; (sunder) مڽكو *meniakū*, چريكن *cherrei-kan*.

PARTAKE امبل بهڬين *ambel bhagī-an*; (– of food) سنتڤ *santap*.

PARTICLE (atom) كومن *kūman*,

PARTICULARLY (especially) استميو *istemīwa*; (individually) ساله *sāleh*.

PARTITION (division) كبهڬين *ka-bhagī-an*; (in a building) دندڠ *dinding*; (in the hold of a ship) ڤيتق *pētak*.

PARTNER (in trade) سكوتو *sakūtō*, سامودل *sāmūdal*.

PASS (by) لالو *lālū*; (– beyond) لمڤه *lampoh*; (– through) لنتس *lantas* or *lintas*, تمڤه *tampuh*; (– over) ملڠكه *me-lañgkah*, لالو *lālū*; (– away) لالو *lālū*, لنيڤ *linniap*; (– to the other side) ميڽبرڠ *meniabrang*; (– current) لاكو *lākū*; (– towards) تمڤل *tampil*; (come to –) جاد *jādi*, جمڤه *jumpah*, چوڤل *chūpul*. Pass (passport) چڤ *chap*; (confined road) جالن سمڤت *jālan sumpit*.

PASSAGE (road) جالن *jālan*; (thorough –) تروس *trūs-an*; (hall) ڤلنتارن *pelantār-an*; (– in a vessel) تمڤاڠن *tumpāng-an*; (to give a –) منمڤڠ *menumpang*. Passenger اورڠ منمڤڠ *ōrang menumpang*, اورڠ ڤلنتس *ōrang pe-lintas*.

PASSION (anger) امارة *amārah*, ڬرم *garám*, ڬوسر *gūsar*; (strong affection) براهي *berāhi*, چيت *chita*, كاڠين *ka-iñgīn-an*. Passionate (addicted to anger) ڬوڤه ٢ *gūpoh-gūpoh*, هاڠت *āñgat*. Passions هوا نفس *hawā nafsu*.

PASSPORT چڤ *chap*, سورة موهن *sūrat mōhon*, سورت بيبس *sūrat bibas*.

PAST تله لالو *telah lālū*, سده لالو *sudah lālū*, لڤس *le-pas*, لمڤه *lampoh*.

PASTE دادر *dādar*, كنجي *kanjī*. Pastry جواده *jūādah*.

PATCH تمڤل *tampal*.

PATH جالن *jālan*, سمڤاڠن *simpāng-an*, لورڠ *lūrong*.

PATIENT صبر *sabar*, دريت *derīta*, يڠ منهن هاتين *īang menāhan āti-nia*.

PATRIMONY هرت ڤساک *arta pusāka*.

PATROL (night-watch) سمبڠ *sambang*.

PATRON جنجوڠن *junjōng-an*, يڠ ملندڠ *īang me-lindong*. Patronise ملندوڠکن *me-lindōng-kan*.

PATTERN (sample) چنت *chenta*, مسطر *mustur*; (model) تلادن *telādan*, اڤام *upāma*; (mixture of colours) راڬم *rāgam*, ڤسڤ راڬم *puspa rāgam*.

PAVEMENT داسر *dāsar*.

PAVILION (grand tent) خيمه *kheimah*; (temporary building) بالي *bālei*.

PAUNCH ڤرت *prut*.

PAUSE (to stop) برهنتي *ber-hentī*, نتي دهول *nantī daūlu*.

PAW (foot) کاک *kāki*; (fore-paw) کاک د٘اداڤن *kāki de adāp-an*. Paw (to handle) جابت *jābat*; (– as a horse) ترجڠ *terjang*; (– as a dog) ڬاميت *gāmīt*.

PAWN (pledge) ڬادي *gādei*, ڤتاره *pe-tāroh*; (chessman) بيدق *beīdak*.

PAY بايار *bāyer*, تمبڠ *timbang*; (requite) بالس *bālas*; (– by instalments) اڠسر *añgsur*; (– as with pitch) لابر *lābur*.

PAY (wages) بلنج *balanja*, ڬاجي *gājī*. Payment بايرن *bāyer-an*; (gradual) اڠسورن *añgsūr-an*.

PEA کاچڠ *kāchang*; (scarlet –) راکت *rākat*, ساک تمباڠن *sāga timbāng-an*.

PEACE دامي *dāmei*, ڤردمين *per-damei-an*; (tranquillity) کسنڠن *ka-senang-an*, سجهترا *sajahtra*, سلامة *salāmat*, سمڤرن *semporna*; (at peace, tranquil) سنڠ *senang*, سنتوس *santausa*; (peace!) ديم *dīam*. Peaceable (quiet) سنڠ *senang*; (gentle) جينق *jīnak*, لمبوت *lumbūt*.

PEACOCK مرق *marak*; (pea-hen) مرق بتين *marak betīna*.

PEAK (of a hill) ڤنچق *ponchak*, کمنچق *kamonchak*.

PEARL متي *mutīa*, متيار *mutīāra*; (mother of –) اندڠ متي or متيار *indong mutīa* or *mutīāra*; (– oyster) لوکن متيار *lūkan mutīāra*; (– on the eye) کلابو *kalābū*.

PEASANT اورڠ دوسن *ōrang dūsun*, اورڠ بندڠ *ōrang bendang*, اورڠ هول *ōrang ūlu*, بداوي *bedāwī*.

PEASE, vid. PEA.

PEBBLE بات ليچن *bātu līchin*.

PECK (as a bird) ڤاڬت *pāgut*, چوتق *chōtok*.

PECULIAR (appropriate) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

PEDAGOGUE ڤڠاجر *peng-ājar*, ڬورو *gūrū*.

PEDDLE (retail) جڬل *jagal*.

PEDESTAL لاڤک *lāpik*, الس *ālas*.

PEDIGREE سلسله *selselah*; (race) بڠس *bañgsa*, اصل *asal*.

PEEL (rind) کولت *kūlit*; (strip off the rind) کوڤس *kūpas*, کلوڤس *kalūpas*, کوب *kūba*; (peeled, as the skin) للس *lalas*.

PEEP تيڠق *tēñgok*; (watch) هنتي *hintei*.

PEEVISH ڤنچيڠن *panchīng-an*, بيڠس *bīñgis*, ڤرڠ *prang*, ڤروس *prūs*.

PEG ڤاسق *pāsak*.

PELLICLE کولت يڠ تيڤس *kūlit īang tīpis*; (membrane) سلاڤت *salāput*.

PELLUCID جرنه *jerneh*, چاير *chāyer*.

PELT ملوتر *me-lūtar*, ملنتر *me-lontar*.

PEN قلم *kalam*; (– for cattle) كندغ *kandang*; (to pen or fold) مغندغ *meñgandang*; (pent up) تركورغ *ter-kōrong*, تركندغ *ter-kandang*, سسق *sasak*.

PENALTY دند *denda*.

PENANCE تاف *tāpa*, ڤرتفان *per-tapā-an*; (to perform –) برتاف *ber-tāpa*, منتاف *men-tāpa*.

PENDANT (vane) ٢كاد *gāda-gāda*, تڠكل *tuñgal*; (hanging jewel) انتغ *anting*.

PENDULUM بواين *būāyan*.

PENETRATE تمڤوه *tampūh*, لنتس *lantas* or *lintas*, لت *lut*, ماسق *māsuk*. Penetrating (acute) تاجم *tājam*, ترس ڤمندغ *trus pemandang*.

PENIS بوتو *būtū*, ڤلر *peler*, عورة *ūrat*.

PENITENCE (contrition) سسل *sasal*, توبة *tōbat*. Penitent يغ برسسل *iang ber-sasal*; (undergoing penance) ڤرتاف *per-tāpa*.

PENMAN جورتولس *jūro-tūlis*, يغ ڤندي مپورت *iang pandei meniūrat*.

PENSIVE برمانوغ *ber-mānūng*, مورغ *mūrong*, فيكر *fīkir*.

PENT up, vid. PEN.

PENTATEUCH توريت *taurīt*.

PENURIOUS كيكر *kikir*.

PENURY, vid. POVERTY.

PEOPLE اورغ *ōrang*, مريك *marīka*, مريكيت *marīk'ītu*, لوك *lōk*, قوم *kaūm*; (common) بال *bāla*, رعية *ràyat*. People (to populate) رميكن *ramī-kan*, منجادي معمور *men-jādi màmūr*.

PEPPER لاد *lāda*, كچل لاد *lāda kechil*; (kyan or cayenne –) چابي *chābē*, لاد ميره *lāda mērah*; (long –) چابي جاو *chābē jāwa*, لاد كادغ *lāda gāding*; (– plantation) كبون لاد *kabūn lāda*.

PERAMBULATE كليلغ كن *kolīling-kan*, مغليلغ *meñgolīling*, مبجلاني *men-jalān-ī*.

PERCEIVE ليهت *līat*; (discern) نمڤه *nampah*; (be sensible of) مراس *me-rāsa*.

PERCEPTIBLE ڤات *niāta*. Perception رسان *rasā-an*, كروان *karuwān*.

PERCH (– as a bird) هڠكڤ *añgkap*.

PERCHANCE (perhaps) انته *antah*, سياڤ تاه *sīāpa tāu*, مدهمداهن *mudah-mudāh-an*; (accidentally) ٢سكونيغ *se-kūnyong-kūnyong*.

PERDITION كبنسان *ka-benasū-an*, كروسكن *ka-rūsak-an*.

PERFECT (morally) سمڤرن *semporna*, سجهتر *sajahtra*; (complete) لڠكڤ *lañgkap*, كنڤ *ganap*, ٢سمات *se-māta-māta*. Perfect (to complete) ملڠكڤ *me-lañgkap*, منكنڤ *men-ganap*. Perfection كسمڤرنان *ka-sempornā-an*, سجهتر *sajahtra*.

PERFIDIOUS دراكا *durāka*, خيانة *khīānat*.

PERFORATE كيرق *gīrik*, كيرق ترس *gīrik trus*, كورق *gōrek*.

PERFORM (do) بوت *būat*, كرج *karja*; (effect) ملكوكن *me-lakū-kan*, ڤتوسكن *putūs-kan*. Performance ڤربواتن *per-būāt-an*, ڤكرجاءن *pe-karjā-an*.

PERFUME دوڤ *dūpa*, باوبون *bāū-baū'n*; (– by smoke) اوكڤ *ūkup*. Perfume (to scent) بوبه باوبون *bōboh bāū-baū'n*, مركسي *me-raksī*. Perfumed (scented) هروم *arūm*, ونجي *wanji*, سمربق *samarbak*.

PERHAPS انته *antah*, مدهمداهن *mudah-mudāh-an*, سياڤ تاه *sīāpa tāu*, بارغ كال *bārang kāli*, كالو٢ *kālō-kālō*.

PERIL سڠسار *sañgsāra*, بهاي *bhāya*, مار *māra*.

PERIOD (time) كال *kāla*, ماس *māsa*, بيل *bila*, ديواس *dēwāsa*, زمان *zemān*, وقت *waktu*; (conclusion) اخر *ākhir*, كسداهن *ka-sudāh-an*.

PERISH هيلغ *ilang*, جاد بناس *jādi benāsa*, لولغ *lūlang*. Perished بناس *benāsa*, روسق *rūsak*, كارم *kāram*, هنچر لولة *anchur lūluh*. Perishable كبنسان *ka-benasā-an*.

PERJURE ماكن سمڤة *mākan sumpah*. Perjury سمڤة يغ دست *sumpah iang dusta*.

PERMANENT تكة *tagoh*, بقا *bakā*.

PERMISSION موهن *mōhon*, بيبس *bības*, اذن *idzin*.

PERMIT بري موهن *brī mōhon*, بير *bēr* or *bīr*, كاسة بيبس *kāsih bības*. Permitted بيبس *bības*, تياد لارغ *tiāda lārang*, حلال *halāl*.

PERNICIOUS چيكيل *chīkīl*, يغ بري مضرة *iang brī medlerat*, بنچان *benchāna*.

PERPETUAL (eternal) ككل *kakal*, بقا *bakā*; (continual) سنتياس *santīāsa*, ننتياس *nantīāsa*; (perpetually) سدكال *sadakāla*, سننتياس *se-nantīāsa*. Perpetuate ككلكن *kakal-kan*.

PERPLEX (confuse) مڠوست *meñgūsut*, گاول *gāwul*; (tease) گادوه *gādūh*. Perplexed (confused) كوست *kūsut*, ترچمڤر *ter-champur*; (troubled) كندة *gundah*, شغل *sughul*. Perplexing (embarrassing) سوكر *sūkar*. Perplexity (embarrassment) سكارن *sukār-an*, كندة *gundah*, سغل *sughul*, بمباڠن هات *bimbāng-an āti*.

PERSECUTE انياي *anyāya*, گگاهي *gagāh-i*; (pursue) مڠوسر *meñgūsir*, همبت *ambat*. Persecution ڤرمباتن *per-ambāt-an*, انياي *anyāya*.

PERSEVERE تاهن *tāhan*, دريت *derīta*, ككلي *kakal-i*, كنجغ *kanjang*. Perseverance ڤركنجاڠن *per-kanjāng-an*.

PERSIAN فارسي *fārsī* and ڤارسي *pārsī*, عجم *ajem*.

PERSIST, vid. PERSEVERE.

PERSON اورغ *ōrang*; (the person) اوا *awā*, بدن *badan*, روڤ *rūpa*, رومن *rūman*; (people) اورغ *ōrang*, مريك *marīka*, لوك *lōk*.

PERSONATE ڤورا ڤورا *pūra-pūra*, مرڤاكن *me-rupā-kan*, سامر *sāmar*.

PERSPICUOUS ڤات *niāta*, ترغ *trang*, ظاهر *tlāhir*. Perspicuity كتراڠن *ka-trāng-an*.

PERSPIRATION ڤلوه *pelūh*, (– rising in vapour) هاوڤ *āwap*.

PERSUADE ممبوجق *mem-būjok*, اجق *ajok*; (– to evil) ممبنچناكن *mem-benchanā-kan*, مڠوسغ *meng-ūsong*. Persuasive مولت مانس *mūlut mānis*.

PERT (saucy) چڠي *chiñgī*; (forward) چرديق *cherdēk*.

PERTINENT ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*, كتوجو *katūjū*.

PERVADE ماسق *māsuk*, لنتس *lantas* or *lintas*, تروسكن *trūs-kan*.

PERVERSE اڠكار *añgkāra*, كڤست *kapista*.

PERVERT بالق *bālik*, ڤوتر بالق *pūtar bālik*, مڤست *meniasat*.

PERVIOUS ترس *trus*, تمبوس *tambūs*.

PERUSE باچ *bācha*.

PESTER گادوه *gādūh*, تنتت *tuntut*.

PESTILENCE سمڤر *sampar*.

PESTLE الو *alū*; (mortar) لسغ *lesong*.

PETITION (to ask for) منت *minta*, ڤوهن *pōhon*. Petition (written request) سورة ڤرمنتان *sūrat per-mintā-an*.

PETTISH (sulky) راجق *rājuk*; (peevish) ڤنچيڠن *panchīng-an*.

PETULANT بيڠس *bīñgis*, ڤرغ ڤروس *prang-prūs*.

PHANTOM بايغ *bāyang*, هنتو *antū*, خيال *kheiāl*.

PHEASANT توكغ *tūgang*, موا *mūā*; (argus or Sumatran –) كووو *kūwau*.

PHILOSOPHER ڤنديت *pandīta*, حكيم *hakīm*. Philosophy حكمة *hikmat*, علم *ilmu*.

PHLEGM داهق *dāhak*.

PHYSIC اوبت *ūbat*. Physician دوكن *dūkun*, طبيب *tabīb*.

PHYSIOGNOMY موك *mūka*, ايرموك *āyer mūka*, درج *durja*, وجه *wejeh*.

PICK (chuse) ڤيلة *pīlih*; (– up) ڤوڠت *pūñgut*; (– as the teeth) مڤڠكل *meniuñgkil*.

PICKER چڠكل *chuñgkil*, ڤنچڠكل *pen-chuñgkil*.

PICKLE ايركارم *āyer gāram*; (to pickle) مڠكارمي *meng-garām-ī*. Pickles اچار *achār*.

PICTURE كمبر *gambar*, كمبارن *gambāran*, تولس *tūlis*, ڤاتة *pātah*; (resemblance) اڤام *upāma*, روڤ *rūpa*.

PIEBALD, vid. PIED.

PIECE (bit) سكرت *sa-krat*, سڤڠڬل *sa-pañggal*, سڤوتغ *sa-pōtong*; (remnant) ڤرچ *percha*, سيس *sīsa*; (– of cloth) سكايو *sa-kāyū*. Piece (to join) هوبغ *ūbong*, سمبوغ *sambōng*; (to patch) تمڤلكن *tampal-kan*.

PIED بلغ *baláng*, ڤلغ *paláng*.

PIER (wharf) چروچ *cherōcha*, تيتي *titī*, تتين *titī-an*.

PIERCE كيرق *gīrik*, كورق *gōrek*, تروسكن *trūs-kan*, چوچق *chūchuk*, لت *lut*; (stab) تيكم *tīkam*.

PIETY كبقتين *ka-baktī-an*. Pious تقي *takī*.

PIG باب كچل *bābi kechil*, انق باب *anak bābi*.

PIGEON مرڤات *merapāti*, بورغ دارة *būrong dārah*.

PIKE (lance) تمبق *tombak*, كنجر *kunjur*.

PILE (a heap) تمبن *tambun*, تمبونن *tambūn-an*, توڠكس *tūñgkus*. Pile (to heap) تمبن *tambun*, منمبن *menambun*, تندة منندة *tindeh-menindeh*, سوسن *sūsun*; (piled up) برتندة٢ *ber-tindeh-tindeh*.

PILES (emeroids) ڤورو سمبيلق *pūrū sambīlik*.

PILFER چوري *chūrī*, منچوري *men-chūrī*, مالغ *māling*.

PILGRIM (mahometan) حاجي *hājī*, تون حاجي *tūan hājī*; (– in general) اورغ اسغ *ōrang asing*, اورغ مڠمبار *ōrang meñgombāra*. Pilgrimage حاج *hāj*, ڤراسڠن *per-asing-an*; (to perform –) نايق حاجي *nāik hājī*.

PILLAGE (to plunder) رمڤس *rampas*, جارة *jārah*, ربت *rabut*, سامن *sāmun*, مڤامن *meniāmun*; (– at sea) رمڤق *rumpak*. Pillage (booty) رمڤاس *rampās-an*, جراهن *jarāh-an*. Pillager ڤڤامن *peniāmun*.

PILLAR تيغ *tiang*.

PILLOW بنتل *bantal*, سراڬ *sarāga*.

PILOT معلم *màlim*, معاليم *mùālīm*, جورمودي *jūro-mūdī*.

PIMP سورهسروهن *sūruh-surūh-an*, اورغ ڤرانتار *ōrang per-antāra*,

PIMPLE (pustule) بيسل لاد *bīsol lāda*, كتمبوهن *ka-tumbūh-an*.

PIN ڤنيت *pinīti*; (wooden –) ڤاسق *pāsak*.

PINCERS هڠكوت *añgkūt*, سڤت *sepit*, ڤيڤت *peniépit*.

PINCH چوبت *chūbit*, ڤيچت *pīchit*; (– with tongs) مڤت *meniépit*.

PINE (languish) ڠاڠت *ñgāñgut*, منجاد مورغ *men-jādi mūrong*; (– with desire) رندو *rindū*, دندم *dendam*.

PINEAPPLE نانس *nānas*, اناناس *anānas*.

PINION, vid. WING.

PINK (colour) ميره موده *mērah mūda.*

PINNACLE (summit) فنچق *ponchak*; (turret) مرچو *marchū*, رڠكت *riñgkit.*

PIOUS بقتي *bakti*; (devout) تقي *takī.*

PIPE (musical) بڠسي *bañgsi*, سولين *sūlin*; (– for smoking) فيڤ *pīpa*, فنودت *pen-ūdut*; (conduit) فنچورن *panchūr-an*, سلورن *selūran*; (cask) توڠ *tōng.*

PIPKIN فريق *prīuk.*

PIRATE اورڠ مڠايوه *ōrang meñgayūh*, اورڠ فرمڤق *ōrang per-rumpak*, اورڠ الانن *ōrang illānon* or لانون *lānūn.* Piratical رمڤق *rumpak.*

PISMIRE سمت *semut*; (large species) كرڠڬ *krañgga.*

PISS (urine) ايركنچڠ *āyer kinching*, ايرسني *āyer sinī*; (to stale) كنچڠ *kinching*, بوڠ ايرسني *būang āyer sinī.*

PIT گوه *gūah*, تلاڬ *talāga*, لوبڠ تانه *lūbang tānah.*

PITCH (resin) دامر *dāmar*; (tar) ڬل ٢ *gala-gala*, ڬل ٢ لمبوت *gala-gala lumbūt.* Pitch (to smear with –) لابردڠن ڬل ٢ *lābur dañgan gala-gala*; (heave, as a ship) اونڬل *ūñggul*; (to toss) لمڤر *limpar.*

PITCHER بويڠ *būyong.*

PITEOUS كسيهن *kasīh-an*, سايڠ *sāyang*, يڠ هارس د سايڠ *iang hārus de sāyang.*

PITFALL (trap) كلبورن *ka-labūr-an.*

PITH فولر *pūlur*; (heart of timber) تراس *trās.*

PITIABLE, vid. PITEOUS.

PITIFUL (paltry) هينا *hīna*, مسكين *meskīn*; (merciful) سايڠ *sāyang*, لمبوت هاتي *lumbūt āti*, رحمن *rahman.*

PITY سايڠ *sāyang*, كسيهن *kasīh-an*, فيلو *pīlū*, رحم *rahim*; (to pity) مڤسايڠ *meñgasiāñ-i.* Pitiless كرس هاتي *kras āti*, بيڠس *bīñgis*, تڬر *tagar.*

PIZZLE فلر *peler.*

PLACE تمڤت *tampat*; (residence) تڠڬون *tuñggū-an*; (office) جباتن *jabāt-an*; (in place of) ڬنتي *ganti*; (in the first place) ڤرتام *pertāma.* Place (to put) تارو *tāroh*, بوبه *bōboh*; (arrange) مڠاتور *meng-ātor*, اجڠ *ajong.*

PLACID (tranquil) تنڤ *tatap*, سنڠ *senang*; (mild) لونق *lūnak*, لمبوت *lumbūt*, مانس *mānis*; (serene) تده *tedoh.*

PLAGUE (pestilence) سمڤر *sampar*; (calamity) بلا *belā.* Plague (to annoy) ڬادوه *gādūh*, مڤوسه *meniūsah.*

PLAIN (flat) راتا *rāta*; (smooth) ليچن *līchin*; (evident) ڤات *niāta*, ترڠ *trang*, تنتو *tantū*, ظاهر *tlāhir*; (sincere) تولس *tūlus*, اخلاص *ikhlās.* Plain (open space) ڤادڠ *pādang*, رنتو *rantau*, ميدان *mēdān.*

PLAINTIFF ڤنادو *pen-ādū*, ڤنوچڤ *pen-ūchap*; (accuser) ڤنوده *penūdoh.*

PLAINTIVE (–sound) ڤرندو *per-rindū*, مردو *mardū*, مانس *mānis.*

PLAISTER تمڤل *tampal.*

PLAIT (fold) ليڤت *līpat*; (twine) بلت *balit*, اڤم *aniam.*

PLAN (design) اوڤاي *upāya*, بچار *bechāra*; (model) چنتا *chentā*, دينه *dīnah.* Plan (to design) سودي *sūdī*, مڠوڤياکن *meng-ūpayā-kan*, ڤايو *pāyū*, هندق *andak.*

PLANE (tool) كتم *katam*, ڤاهت نجس *pāhat nejis.* Plane (to make smooth) تار *tāra.*

PLANET نجم *najam*; (the planets) نجوم *najūm*, سيارة *siyārat*, بنتڠ برجالن *bintang ber-jālan.* (The

names of the planets are those used by the Arabians.)

PLANT (vegetable) تنامن *tanām-an*; (to plant) تانم *tānam*, منامن *menāman*.

PLANTAIN (musa) ڤيسڠ *pīsang*.

PLANTATION كبون *kabūn*; (– of rice) لادڠ *lādang*, ساوه *sāwah*.

PLASTER (chunam) كاڤور *kāpūr*; (medicament) تمڤل *tampal*; (to plaster) لابر *lābur*.

PLAT or PLAIT بلت *balit*, انيم *aniam*.

PLATE (dish) ڤيريڠ *pīring*, ڤڠڬن *piñggan*, چيڤر *chīper*; (silver) ڤيرق *pērak*. Plate (cover over) سالت *sālut*, تاتهٔ *tātah*.

PLAY (to sport) ماين *māin*; (toy) چمبو *chumbū*; (– as children) ڬالوت *gālūt*, اوسيك *ūsik*; (– on a stringed instrument) ڤيتيك *pītik*, كيسل *kīsil*; (– on a wind –) منيڤ *menīup*; (gamble) جودي *jūdī*; (– with weapons) سروني *sarūnī*. Play (diversion) ماينن *māīn-an*; (instrument of –) ڤرماينن *per-māīn-an*; (theatrical) ماين وايڠ *māīn wāyang*. Player (gamester) ڤنجودي *pen-jūdī*; (comedian) دالڠ *dālang*. Playful يڠ سك برماين *iang suka ber-māīn*, ترماس *ter-māsa*. Playhouse روماه ماين وايڠ *rūmah māīn wāyang*. Plaything ڤرماينن *per-māīn-an*, تيماڠن *tīmāng-an*.

PLEAD ڬاوم *gāwam*, ممبچراكن *mem-becharā-kan*; (pleader, advocate) ڤڬاوم *pe-gāwam*.

PLEASANT رامه *rāmeh*, سدڤ *sedap*, مانس *mānis*, اينق *īnak*.

PLEASE بري سك *brī suka*, مڽاكن *meniukā-kan*, ڤاد *pāda*, ممادا *memāda*, مڽڠكن *meniénang-kan*. Pleased سك *suka*, سكچيت *sukachita*, سجق *sejuk*, قبول *kabūl*, برکنن *ber-kanan*. Pleasing يڠ ممبري سك *iang mem-brī suka*, كنن *kanan*, سدڤ *sedap*.

PLEASURE كسكاڽن *ka-sukā-an*, سكهاتي *suk'-āti*, ريه *rīyuh*, راون *rāwan*; (will) كهندق هاتي *ka-andak āti*, سك *suka*, رضا *ridlā*. Pleasure-house ڬمبوڠ *gambōng*, بالي د تڠه تامن *bālei de tañgah tāman*.

PLEDGE ڬادي *gādci*, ڤتاره *petāroh*; (hostage) سندارا *sandāra*.

PLEDGET سمڤل *sampal*.

PLEIADES كرتيك *kartīka*.

PLENTIFUL لمڤه *limpah*, برتمبن٢ *ber-tambun-tambun*, باڽق *bāniak*. Plenty باڽق *bāniak*, كباڽكن *ka-baniāk-an*, كلمڤاهن *ka-limpāh-an*.

PLEURISY ساكت روسق *sākit rūsuk*, ساكت چوچق *sākit chūchuk*.

PLIANT (flexible) ليت *līat*, لمبيك *lambēk*, لمبوت *lumbūt*.

PLOT (conspiracy) ڤروبوڠن *per-ūbōng-an*, دراكه *durāka*.

PLOVER چرولڠ *cherūling*.

PLOUGH تڠڬال *tañggāla*, باجه *bāja*, لوكو *lūkū*; (ploughshare) نايم *nāyam*; (– man) ڤنڠڬال *pe-nañggāla*; (to –) منڠڬال *menañggāla*.

PLUCK چابت *chābut*, سنجه *sinjoh*, سنتق *sintak*, بنتن *bantun*; (– fruits) ڤوڠت *pūñgut*; (– feathers) ڬورق *gūrak*, جلورو *jalūrū*.

PLUG (stopper) سومبت *sūmbat*.

PLUMMET انتڠ *anting* or *unting*.

PLUMP (round) بنتر *buntar*; (fat) ڬڤق *guppok*, ڬمق *gumuk*.

PLUNDER رمڤس *rampas*, جاره *jārah*, ربت *rabut*, سامن *sāmun*; (– by sea) رمڤق *rumpak*; (prey) رمڤاس *rampās-an*, جراهن *jarāh-an*.

PLUNGE سلم *sellam*.

POCKET كندوڠ *kandōng*, ڤندي *pondī*.

POETRY شعر *siàr* or *shiàr*, علم شعر *ilmu siàr*; (poet) ڤغارغ شعر *penggārang siàr*. Poem شعر *siàr*, سلوك *selūka*, ڤنتن *pantun*.

POIGNANT (acrid) ڤدس *padas*; (as grief) سبل *sabil*.

POINT (extremity) هوجغ *ūjong*; (– of land) تنجوغ *tanjōng*, هوجغ تانه *ūjong tānah*; (dot) نقطه *noktah*; (– of time) كتيك *katīka*; (– of the compass) مات *māta*. Point (to indicate) انجق *unjuk*, تنجق *tunjuk*, توجق *tūjuk*; (take aim) ميتر *mītar*.

POISON رچون *rachūn*; (vegetable –) اوڤس *ūpas*; (poisonous drugs) اوبت *ūbat*; (venom) بيس *bīsa*. Poison (to give) بري ماكن رچون *brī mākan rachūn*. Poisonous (as a snake) بربيس *berbīsa*.

POIZE تمبغ *timbang*.

POKE چڠكل *chuñgkil*, ميڠكل *meniuñgkil*, كورق *kōrek*.

POLE (staff) تڠكت *toñgkat*, گالاه *gālah*, ساتغ *sātang*; (– of a chair or litter) كايو اوسغ *kāyū ūsong*; (pole-star) بنتغ قطب *bintang kutab*.

POLECAT موسغ *mūsang*.

POLICY (cunning) داي *dāya*, اوڤاي *ūpāya*, عقل *àkal*.

POLISH اوڤم *ūpam*; (polished) تروڤم *ter-ūpam*, ليچن *lichin*, چهاي *chāya*.

POLITE سوڤن *sūpan*, سنتن *santan*, رامه *rāmeh*, چمبو *chumbū*. Politeness) چارسوڤن *chāra sūpan*, ادب *adab*, چمبو *chumbū*.

POLLUTE چمركن *chumar-kan*, نجسكن *nejis-kan*; (polluted) چمر *chumar*, نجس *nejis*.

POLYGAMY مادو *mādū*.

POMEGRANATE بوه دليم *būah dalīma*.

POMMEL (of a weapon) هول *ūlu*.

POMP كملیان *ka-mulīān*, كبسارن *ka-besār-an*. Pompous (magnificent) مليا *mulīā*; (proud) كاچق *kāchak*, چڠك *chuñgka*.

POND كولم *kūlam*, تلاڤ *talāga*.

PONDER تمبغ *timbang*, فيكر *fīkir*.

PONDEROUS برت *brat*.

PONIARD كريس *kris*, سيور *sēwar*.

POOL كولم *kūlam*, تلاڤ *talāga*; (muddy –) كوبغ *kūbang*.

POOP (of a vessel) كورغ *kōrong*, بوريتن *būrīt-an*.

POOR ڤاڤ *pāpa*, مسكين *meskīn*, سيق *siak*; (lean) كورس *kūrus*.

POPPY بوغ مدت *būñga madat* or *muddat*.

POPULACE بال *bāla*, مريك *marīka*, رعية *ràyat*.

POPULOUS رامي *rāmī*, معمور *màmūr*.

PORCELAIN مڠكق چين *mañgkok chīna*.

PORCH سرمبي *sarambī* or *surambī*, رمبت *rambat*.

PORCUPINE لندق *landak*; (– quills) دوري لندق *dūrī landak*.

PORES لوبغ روم ٢ *lūbang rūma-rūma*.

PORK باب *bābi*, دڭغ باب *daging bābi*.

PORPOISE لمب ٢ *lumba-lumba* and لمبو ٢ *lumbū-lumbū*.

PORT (harbour) لبوهن *labūh-an*; (sea-port town) بندر *bendar*; (bay) تلق *teluk*.

PORTENTOUS چڠغ *chañgang*, علامة *àlāmat*.

PORTER (door-keeper) ڤنغڭو ڤنتو *penuñggū pintū*; (carrier) ڤڠوسغ *peng-ūsong*.

PORTICO سرمبي *sarambī* or *surambī*, رمبت *rambat*.

PORTION (share) بهڭين *bhagī-an*; (half) سڤارو

sapārō; (marriage –) ايسي كاوين *īsi kāwin*; (– of victuals) مسار *musāra*.

PORTRAIT كمبر *gambar*, تلادن *telādan*.

PORTUGAL ڤرتوكل *protūkal*. Portuguese Christians of India اورڠ نصراني *ōrang nasarānī* and *sarānī*.

POSITIVE (obstinate) تڬر *tāgar*, اڠكار *aṅgkāra*; (certain) تنت *tantū*, سڠڬه *suṅgguh*, كونن *kūnun*.

POSSESS سمڤن *simpan*, تاره *tāroh*, مناره *menāroh*, ممڤوڤاي *mem-pūniā-i*. Possessions يڠ د ممڤوڤاي *iang de mem-pūniā-i* اورڠ *ōrang*, ڤرولیهن *per-ūlīh-an*. Possessor يڠ امڤون *iang ampūnia*, تون *tūan*.

POSSIBLE يڠ داڤت *iang dāpat*, بارڠ سبوليهن *bārang se-būlīh-nia*. Possibility سدڤتن *se-dapat-nia*. Possibly مدهمداهن *mudah-mudāh-an*, كالو٢ *kālō-kālō*, سياڤ تاو *siāpa tāu*.

POST (wooden) تيڠ *tiang*; (office) جباتن *jabāt-an*, ڤڬاڠن *pegāng-an*, خدمة *khedmat*; (side posts of a door) جنڠ *janang*.

POSTERIOR د بلاكڠ *de-blākang*, يڠ كمدين *iang kamadian*. Posteriors ڤنتت *pantat*, ڤوڠڬوڠ *poṅggong*, بلاكڠ *balākang*.

POSTERITY (descendants) تورن تمورن *tūrun-tamūrun*, بنه *benih*, انق چوچڠ *anak-chūchong*.

POSTPONE تڠكه *taṅggoh*, منڠڬل *meniṅggal*, مڠمدين *meṅgamadian*.

POSTURE سيكڤ *sīkap*, كلاكون *ka-lakū-an*; (ludicrous –) تڠكه *tiṅgkah*; (– of affairs) ڤري حال *prī hāl*.

POT (for water) كندي *kundī*, بويڠ *būyong*; (pipkin) ڤريق *prīuk*, بلاڠ *balāṅga*; (iron –) كوالي *kwālī*. Pot-bellied كندوت *gandūt*, كمبڠ ڤرت *gumbong prut*. Potherbs سايرسايورن *sāyur-sāyūr-an*. Pot-lid ساوه بلاڠ *sāuh balāṅga*. Pot-sherd تمڤورڠ *tampūrong*.

POTATOE (yam) اوبي *ūbī*, اوبي كدڠ *ūbī gadáng*, اوبي كچيل *ūbī kechil*, كتيلا *katīlā* or *kastīlā*.

POTENT كواس *kwāsa*, سقتي *saktī*; (vigorous) قوة *kuwat*, تڬڤ *tagap*.

POTHER هيروهار *hīrū-hāra*, هارو بيرو *hārū-bīrū*, ڬادوه٢ *gādūh-gādūh*.

POTTER ڤنجونن *penjūnan*, اورڠ ڤروسه ڤريق *ōrang per-ūsah prīuk*. Potters-clay تانه ليت *tānah līat*.

POUCH كندوڠ *kandūng*, كمڤيل *kampīl*.

POVERTY كڤاڤن *ka-papā-an*, ككوراڠن *ka-kōrāng-an*.

POULTRY هايم ايتيق *āyam ītīk*.

POUNCE (as a bird of prey) سمبر *sambar*.

POUND weight, vid. CATTY.

POUND (stamp) تمبق *tumbuk*; (pounded) سربق *serbuk*, ترتمبق *ter-tumbuk*. Pounder (pestle) الو *alū*, انتڠ *antang*.

POUR (out) چوچر *chūchur*, تمڤه *tumpah*; (– in) توڠ *tuwang*; (– through) تمبوس *tambūs*.

POUT راجق *rājuk*.

POWDER لومت *lūmat*; (gunpowder) منسيو *mensiyū* and *mesiyū*, اوبت بدل *ūbat bedil*; (reduce to –) ڤيري *pīrī*.

POWER كواس *kwāsa*, ككوسان *ka-kwasā-an*, كسقتين *ka-saktī-an*, ڬاهي *gāhī*, قدرة *koderat*. Powerful كواس *kwāsa*, سقتي *saktī*, ڬاڬه *gāgah*, ڤركاس *perkāsa*, قوة *kuwat*. Powerless (feeble) لته *leteh*, له *lemah*, لسو *lusū*.

POX كوچي *kōchī*, رستوڠ كوچي *rastōng kōchī*; (small –) كتمبوهن *ka-tumbūh-an*; (chicken –) چاچر *chāchar*.

PRACTICE (custom) عادة *ādat*; (habitude) يڠ د

iang de biāsa. Practise بوت *būat*, كرج *karja*; (learn) براجر *ber-ājar.*

Praise ڤوجي *pūji*, ممووجي *memūji*, حمد *hemed.*

Prance تاري *tārī*, مناري *menārī*; (to make a horse –) ڤاچو *pāchū*, مماچو *memāchū.*

Prate چور *chūra*, بنچغ *banchang*, ٢ بركات *ber-kāta-kāta.* Prattle چور *chūra.*

Prawns هودغ *ūdang.*

Pray بردعا *ber-dòā*, منتا دعا *mintā dòā*, برسمبيغ *ber-sambayang*, مڠاجي *meñgājī*, اوچڤ *ūchap.* Prayer دعا *dòā*, سمبيغ *sambayang*, صلوات *salawāt*; (request) ڤرمنتاءن *per-mintā-an.*

Preacher خطيب *khatīb.*

Precaution كايڠتن *ka-īñgat-an.*

Precede دهولوكن *daūlū-kan*, ڤرڬ دهول *pergi daūlu*, مڠنجر *meng-anjar*, مڠڤلاكن *meñgapalā-kan*, Preceding (former) دهول *daūlu*; (– day) كلماري *kalamārī.*

Precept سبد *sabda*, تيتة *titah.*

Preceptor ڬورو *gūrū*, ڤڠاجر *peng-ājar*, معلم *màlim.*

Precinct دايره *dāirah*, ڤمڠڬر *peminggir*

Precious ٢ اندا *indah-indah*; (dear) مهل *mahal*; (precious stone) ڤرمات *permāta*, رتن *ratna.*

Precipice ترجل *tarjal.*

Precipitate جرومسكن *jurūmis-kan*, ترجونكن *terjūn-kan*, مڤربو *menierbū.* Precipitate (hasty) ڬوڤوه *gūpoh*; (headlong) جرومس *jurūmis*, ڤوكغ *pūkang.*

Precise تنت *tantu*, كنڤ *ganap*; (precisely, distinctly) كلواس *ka-luwās-an.*

Predecessor يغ د دهولوي *iang de daūlū-i*, يغ ترڬنت *iang ter-ganti.*

Predestination تقدير *takdīr*, اجل *ajal.*

Predetermine ڤايو *pāyū*, مڤاج *meniāja.*

Predict (– by sorcery) برتنغ *ber-tanung*, ترك *tarka*, سڠڬل *sañggol*; (prediction) تنوڠن *tanūng-an.*

Preface مول ڤركتاءن *mūla per-katū-an*, ڤرمولاءن *per-mulā-an.*

Prefer (chuse) ڤيلهٔ *pīlih*; (advance) مندهولوكن *men-daūlū-kan*, منڠڬيكن *meniñggī-kan*; (– a complaint) مڠادو *meng-ādū.* Preferable لبه بايق *lebih bāik*, يغ هارس د ڤيلهٔ *iang hārus de pīlih*; (in preference) اڠر *añgar.*

Pregnant بنتغ *bunting*, حامل *hāmil*,

Prejudice دڠكي *dañgki*, كچل هات *kechil āti*; (injury) روڬ *rūgi*, بنچان *benchāna.*

Premature بلم اد مسان *balúm ada masā-nia*, باڠت *bāñgat*; (– delivery) ڬوڬورن انق *gugūr-an anak.*

Premeditate ڤايو *pāyū*, مڤاج *meniāja*, مڠوڤاي *meng-ūpāya.* Premeditation سهاج *sāja*, نية *niyat*, مقصود *meksūd.*

Preparation لڠكاڤن *langkāp-an*, اڠكاتن *añgkāt-an.*

Prepare سدياكن *sedīā-kan*, برلڠكڤ *ber-lañgkap*, سڠڬرهكن *siñggarah-kan*, برحاضر *ber-hādler.* Prepared سدي *sedīa*, لڠكڤ *lañgkap*, سڠڬره *siñggarah*, حاضر *hādler.*

Prepuce كولڤ *kūlop.*

Presage برتنغ *ber-tanung*, ترك *tarka.*

Presence هداڤن *adāp-an*, ڤڠداڤن *peng-adāp-an*, حضرة *hadlerat*; (in presence of) دهادڤ *de-ādap*, دهداڤن *de-adāp-an.*

Present هادڤ *ādap*, حضر *hadler*; (existing) موجود *mūjūd*; (at present) سكارغ *sakūrang*;

(to present one'self) مغادڤ *meng-ādap*. Present (gift) ڤرسمباهن *per-sambāh-an*, بڠكس *biñg-kis*, انوگره *anugrah*, بكس توبه *bakas tūboh*, كريمن *kerīm-an*. Present (to offer) مڽمبه *meniambah*, انوگراهكن *anugrāh-kan*; (hold out to) انجق *un-juk*.

PRESENTLY سبنتر لاڬ *sebantar lāgi*, سگر *segra*, كلق *kalák*.

PRESERVE (cherish) ڤلهر *paliara*; (protect) ملندوڠ *me-lindong*; (keep) سمڤن *simpan*, مناره *menā-roh*.

PRESIDENT (chief) كڤال *kapāla*, ڤڠهول *pañgūlu*.

PRESS تاكن *tākan*, مناكن *menākan*, اڤيت *apīt*, ڤره *prah*, برتندء *ber-tindeh*; (crowd) سسق *sasak*; (– for a debt) تاڬي *tāgī*; (– forward) سربو *serbū*, مڽربو *menierbū*. Press (a machine) اڤيتن *apīt-an*, كمڤا *kampā*.

PRESUMPTUOUS اڠكار *añgkāra*, جماو *jumāwa*.

PRETEND ڤورا ڤورا *pūra-pūra*, چولس *chūlas*, سامر *sā-mar*. Pretence ڤورا ڤورا *pūra-pūra*.

PRETTY باڬس *bāgus*, بسي *bisī*, بايق ڤارس *bāik pāras*.

PREVAIL (– against) منڠ *menang*, اله *alah*; (– upon) سيلاكن *sīlā-kan*.

PREVARICATE ڤوتر بالق *pūtar bālik*.

PREVENT امبت *ambat*, تڬه *tagah*, منكه *menagah*, سڠكوت *sañgkūt*.

PREVIOUS يڠ دهول *iang daūlu*.

PREY (booty) رمڤاس *rampās-an*, ربوتن *rabūt-an*, جراهن *jarāh-an*; (beast of –) ستوا *satwā*, بناتڠ يڠ بوس *benātang iang bawas*.

PRICE ارڬ *arga*, قدر *kadar*; (– of labour) بلنج *balanja*, اوڤه *ūpah*.

PRICK (to pierce) چوچق *chūchuk*; (to spur, goad) ڬرتق *gartak*. Prickle دوري *dūrī*.

PRIDE جماو *jumāwa*, لاكو يڠ چڠكه *lākū iang chuñgka*.

PRIEST امام *imām*, مولان *mūlāna*, سنتري *santarī*.

PRIME-COST ڤوكق *pōkok*.

PRINCE انق راج *anak rāja*, ڤترا *putrā*; (heir apparent) راج مود *rāja mūda*; (royal personage) بڬند *baginda*; (princes of the blood) راج ٢ *rāja-rāja*.

PRINCESS تون ڤتري *tūan putrī*, انق راج ڤرمڤون *anak rāja perampūan*.

PRINCIPAL اڬوڠ *agūng*, كڤال *kapāla*, يڠ بسر *iang besár*. Principal (capital sum) مودل *mūdal*, ڤوكق *pōkok*.

PRINCIPLES (basis) اساس *asās*.

PRINT (mark) بكس *bakas*, تند *tanda*; (impression) ترا *trā*; (foot-step) ججق *jejak*. Printed ترترا *ter-trā*.

PRIOR يڠ لبه دهول *iang lebih daūlu*, يڠ ڤرتام *iang pertāma*, اول *awal*.

PRISON ڤنجار *panjāra*, كورڠ *kūrong*, ڤاسوڠ *pā-sōng*.

PRISONER اورڠ ترتڠكڤ *ōrang ter-tañgkap*, اورڠ ترڤاسوڠ *ōrang ter-pāsōng*; (– of war) تاون *ta-wan*; (to take –) مناون *menāwan*.

PRITHEE اڤاله *apā-lah*, اڤاله كيران *apā-lah kirā-nia*, ڬرڠ *garang*, ڬراڠن *garāng-an*.

PRIVATE سون *sūnyi*, برسمبوني *ber-sembūnī*, سورڠ ٢ *s'ōrang-s'ōrang*; (privates of an army) بال *bāla*, رعيت *ràyat*. Privately (by stealth) مالڠ ٢ *māling-māling*, برسمبوني *ber-sembūnī*, منچوري ٢ *men-chūrī-chūrī*, بيسق ٢ *bīsik-bīsik*.

PRIVACY كسمبونين *ka-sembūnī-an*, كاسان *ka-asā-an*.

PRIVILEGE حق *hak*; (licence) چڤ *chap*.

PRIVITY (connivance) ستاو *se-tāu*, ڤڠتهون *peng-a-taū-an*; (privities) كملون *ka-malū-an*, عورة *ūrat*; (male –) بوتو *būtū*, ڤلر *peler*, ذكر *zakar*; (female –) ڤوكي *pūkī*, فرج *ferj* and *ferji*, ڤاتو *pātū*, نونو *nōnō*.

PRIVY (house of office) جمبن *jamban*, تندس *tandas*.

PRIZE (booty) رمڤاس *rampās-an*, ربوتن *rabūt-an*, جراهن *jarāh-an*. Prize (to value) نيلي *nīlei*, كير *kīra*.

PROBABLE چالق *chālak*.

PROBE ميڠكل *meniungkil*.

PROBOSCIS (– of the elephant) بلالي *bulālei*.

PROCEED (advance) ڤرڬ *pergi*, لڠسڠ *loñgsong*; (issue) تربت *terbit*.

PROCESSION (triumphal –) برراكن *ber-arāk-an*.

PROCLAIM سرو *sarū*, نوبتكن *nōbat-kan*, مورتاكن *me-wartā-kan*. Proclamation سرون *sarū-an*, كڤتاٴن *ka-niatā-an*.

PROCRASTINATE لالي *lālei*, برلمبت *ber-lambat*, برلين *ber-līna*, تڠڬه *tañggoh*.

PROCREATE ستوبه *sa-tūboh*, جديكن *jadī-kan*.

PROCURATOR وكيل *wakīl*.

PROCURE (obtain) برولة *ber-ūlih*. داڤت *dāpat*.

PRODIGAL يڠ بوغ هرتان *īang būang artā-nia*, يڠ بوروسكن هرتان *īang būrūs-kan artā-nia*.

PRODIGIOUS چڠڬ *chañgang*, عجب *àjeb*. Prodigy چڠاڠن *chañgāng-an*.

PRODUCE (to yield) بري *brī*, ڤولڠكن *pūlang-kan*; (create) منجديكن *men-jadī-kan*, مڠداكن *meñg-adā-kan*. Produce (product) حاصل *hāsil*, ڤولاڠن *pūlāng-an*.

PROFANE (unclean) حرام *harām*, نجس *nejis*, چمر *chumar*; (wicked) نكل *nakal*. Profane (pollute) نجسكن *nejis-kan*, چماركن *chumār-kan*.

PROFESSION (calling) جباتن *jabāt-an*.

PROFESSOR (– of science) ڤنديت *pandīta*, اورڠ برعلم *ōrang ber-ilmu*; (– of art) ڤنديٴ *pandeī*.

PROFIT لاب *lāba*, انتڠ *ontong*. Profitable يڠ بري انتڠ *īang brī ontong*; (useful) برڬون *ber-gūna*.

PROFLIGATE نكل بدي *nakal budī*, جاهت *jāhat*, ريسو *rīsau*, ڬيبان *geibāna*.

PROFOUND (deep) دالم *dālam*, توبر *tūbir*; (mysterious) تربوني *ter-būnī*, غايب *ghāīb*; (learned) بيس *bīsa*.

PROFUSE لمڤه *lampoh*, مورة ترلالو *mūrah ter-lālū*. Profusion كلمڤارن *kalampār-an*, كلمڤوهن *ka-lampōh-an*.

PROGENY بنه *benih*, تورن تمورن *tūrun-tamūrun*, انق چوچڠ *anak chūchong*.

PROGNOSTICATE تنڠ *tanung*, ترك *tarka*.

PROGRESS (journey) ڤرجلانن *per-jalān-an*, لڠسوڠن *loñgsōng-an*.

PROHIBIT لارڠ *lārang*, امت *amat*, تكه *tagah*, منكه *menagah*; (things prohibited) لراڠن *larāng-an*.

PROJECT (contrive) مڠوڤياكن *meñg-ūpayā-kan*, ڤايو *pāyū*; (stick out) برانجق *ber-unjuk*, بروجڠ *ber-ūjong*. Project (scheme) اوڤاي *ūpāya*, بچار *bechāra*.

PROLIFICK يڠ برانق *īang ber-ānak*.

PROLIX لنجت *lunjut*, ڤنجڠ بچار *panjang bechāra*.

PROLONG لنجوتكن *lunjūt-kan*, برلين *ber-līna*.

PROMISCUOUS يڠ تياد ترڤيله *īang tiāda ter-pīlih*, كاچق ٢ن *kāchuk-kachūk-an*.

PROMISE جنجي *janji*, ڤرجنجين *per-janji-an*.

PROMONTORY تنجوڠ *tanjōng*, هوجوڠ تانه *ūjong tānah*.

PROMOTE (advance) جنجوڠ *junjong*, اڠكت *aṅgkat*, منڠكيكن *meniṅggī-kan*; (excite) اجق *ajok*, اوڤق *ūpak*.

PROMPT چڤت *chapat*, ڤنتس *pantas*. Prompt (to suggest) اجر *ajar*, ايڠتكن *iṅgat-kan*.

PROMULGATE مورتاكن *me-wartā-kan*, ممبريتاكن *mem-brītā-kan*.

PRONE (on the face) تياڑف *tiārap*, سڠكر *suṅgkur*; (precipitate) جرومس *jurūmis*, ڤوكڠ *pūkang*; (addicted) هيليڠ *ēliṅg*, هندق *andak*, بياس *biāsa*.

PRONG (– of a fork) ڤنچوچق *pen-chūchuk*, تاڑڠ *tārang*.

PRONOUNCE (speak solemnly) اوچڤ *ūchap*, سبد *sabda*; (– sentence) منڠحكمكن *meṅg-hukum-kan*.

PRONUNCIATION لفظ *lefetl* or *lefez*; (voice) سوار *sūāra*, بهان *bhāna*.

PROOF كتنتون *ka-tantū-an*; (trial) كچبان *ka-chubā-an*; (evidence) شكس *saksi*.

PROP تڠكت *toṅgkat*, ڤاڤ *pāpa*, الس *alas*, سوكڠ *sōkong*. Prop (to support) جنجوڠ *junjong*, سوكڠ *sōkong*, منڠكت *menoṅgkat*.

PROPAGATE (engender) ستوبه *sa-tūboh*; (– a report) ممبريت *mem-brīta*, خبركن *khabar-kan*.

PROPENSITY كاڠينن *ka-iṅgīn-an*, كهندق *ka-andak*.

PROPER ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*, هارس *hārus*, واجب *wājib*. Properly سڤرت ڤاتت *seperti pātut*.

PROPERTY (effects) هرت *arta*, بارڠ٢ *bārang-bārang*; (quality) ڤري *prī*, صفة *sifat*.

PROPHET نبي *nabī*; (diviner) اورڠ ڤنتڠ *ōraṅg pe-tanong*.

PROPITIOUS كنن *kanan*, تيلق *tīlik*.

PROPORTION (share) بهڬين *bhagī-an*; (symmetry) سيكڤ *sīkap*. Proportionably سقدر *sekadar*, دڠن لايقن *daṅgan lāyik-nia*.

PROPOSE (to offer) انجق ڤرجنجين *unjuk per-janji-an*; (design) ڤايو *pāyū*. Proposal ڤرجنجين يڠ ترانجق *per-janji-an iang ter-unjuk*.

PROPRIETOR يڠ امڤونن *iang ampūnia*, تون *tūan*.

PROPRIETY ڤتوتن *patūt-an*, لايكن *lāyik-nia*, كتوجوٗن *ka-tūjū-an*.

PROSECUTE مڠادو *meng-ādū*, ممباوبچار *mem-bāwa, bechāra*, برسڠكيت *ber-siṅgkēta*, تودوه *tūdoh*. Prosecutor يڠ ممباوبچار *iang mem-bāwa bechāra*, ڤڠادو *peng-ādū*, ڤنودوه *penūdoh*.

PROSPECT (view) كليهتن *ka-līat-an*; (expectation) ارا *arā*, كنتين *ka-nantī-an*.

PROSPER (succeed) منڠ *menang*, برانتڠ *ber-ontong*, برلاكو *ber-lākū*.

PROSPERITY سجهتر *sajahtra*, دولة *daūlat*, انتڠ بايق *ontong bāik*, سلامة *salāmat*.

PROSTITUTE سندل *sundal*.

PROSTRATE (prone) تياڑف *tiārap*, سڠكر *suṅgkur*; (to prostrate oneself) سجود *sejūd*, سجود كتانه *sejūd ka-tānah*, منهارڤكن ديرين *meniārap-kan dīrinia*.

PROTECT ملندڠ *me-lindong*, ڤليهاركن *paliarā-kan*. Protection لندڠ *lindong*. Protector يڠ ملندڠ *iang me-lindong*.

PROTRACT لنجوتكن *lunjūt-kan*, لمبتكن *lambat-kan*, لينا كن *līnā-kan*.

PROTUBERANCE بڠكق *boṅgkok*, بيڠكق *bēngkok*, بوچق *bōchak*.

PROUD جماو *jumāwa*, گادوه *guddūh*, اڠكار *aňgkāra*, كاچق *kāchak*, هات بسر *āti besár*.

PROVE (ascertain) تنتوكن *tantū-kan*, ميڠڬوهكن *meniuňggūh-kan*, ميناكن *meniatā-kan*; (try) چوب *chūba*; (proved) ثابة *sabit*, صح *sah*.

PROVENDER مسار *musāra*, امڤن *ompan*.

PROVERB امثال *amsāl*; (proverbial distich) ڤنتن *pantun*.

PROVIDE سدياكن *sedīā-kan*, ملڠكڤ *me-laňgkap*, حضركن *hadler-kan*.

PROVIDED that داڤت *dāpat*, كالو *kālau*, جك *jeka*, اصل *asal*, اسهله *asah-lah*, لامن *lāmun*.

PROVIDENT (œconomical) جيمت *jīmat*; (mindful) اوسه *ūsah*, ايڠت *īňgat*.

PROVINCE نڬري *negrī*, نڬار *nagāra*, لورة *lūrah*, ديس *dēsa*.

PROVISION بكل *bakal*, تمبل *tambul*, رزقي *rezekī*, زواده *zawādah*; (stores) الت *ālat*.

PROVISIONAL ڤرڬنتين *per-gantī-an*.

PROVOKE اجق *ajok*, هارو *hārū*, مڠوسق *meng-ūsik*, مركاي *morkā-ī*; (challenge) تنتڠ *tantang*, اجق *ajok*. Provoking اوسق *ūsik*, گادوه *gādūh*.

PROW (stem) هلون *alūwan*, جوڠڬر *jōňggor*; (kind of vessel) ڤراو *praū*, كونتيڠ *kūntīng*.

PROWESS ڤركاس *perkāsa*, براني *barānī*, گاڬه *gāgah*.

PROXY ڬنت *ganti*, وكيل *wakīl*.

PRUDENT بيجق *bījak*, بجقسان *bijaksāna*, بربدي *ber-budī*, بديمان *budīmān*, جيمت *jīmat*. Prudence بدي *budī*, كبيجاكن *ka-bijāk-an*.

PRUNE (lop) رنچڠ *ranchong*, رنتڠ *ranting*.

PRY هنتي *intei*; (prying) كلغڬار *kalaňggāra*.

PSALMS (of David) زبور *zabūr*; (a canticle) مزمور *mazmūr*.

PUBERTY بالغ *bāligh*; (pubes) اري ٢ *arī-arī*.

PUBLIC (notorious) ڤات *niāta*, تللي *telelē*, معلوم *mālūm*. Public (the community) رعية سكلين *ràyat sakalī-an*. Publicity كڤتان *ka-niatā-an*.

PUBLISH تللیكن *telelē-kan*, مورتاكن *me-wartā-kan*, چرتراكن *cheriterā-kan*.

PUDDLE (muddy pool) كوبڠ *kūbang*.

PUERILE ڤري كانق ٢ *prī kānak-kānak*, سڤرت انق كچل *seperti anak kechil*.

PUFF (of wind) بايو *bāyū*, تيڤ *tūup*. Puffed up (inflated) ڬمبڠ *gumbong*.

PULL تارق *tārek*, هيلا *hēlā*; (away) سنتق *sintak*, سنجه *sinjoh*; (– down) روبه *rōboh*; (– off) تڠڬل *tañggal*, بنتن *bantun*; (– out) چابت *chābut*, هونس *ūnus*; (– sideways) سڠكڤ *sañgkap*; (– up) چابت *chābut*, بنتن *bantun*; (– fruit) ڤوڠت *pūñgut*.

PULLET هايم ڬديس *āyam gadīs*.

PULLEY كري *karī* or *karei*.

PULP بوبر *būbur*; (– of the coconut) كلمبر *kalambir*, سنتن *santan*; (bruise to a –) ڤيڤس *pīpis*.

PULSE (arterial) نادي *nādī*. Pulse (leguminous) كاچڠ *kāchang*.

PULVERISE ملومتكن *me-lūmat-kan*.

PUMICE-STONE باتو تمبل *bātu timbul*.

PUMPKIN ڤرڠڬي *priňggī*, لابو فرڠڬي *lābū friňggī*.

PUNCTUAL ڤد كتيك بتل *pada katīka betul*, ڤد وقت ترتنت *pada waktu ter-tantu*.

PUNCTURE (to prick) چوچق *chūchuk*, تيكم *tīkam*; (– as in tatowing) چاچت *chāchat*.

PUNGENT ڤدس *padas*.

PUNISH ميكس *menyiksa*, مڤياسة *meniyāsai*, مڠحكمكن *meng-hukum-kan*. Punishment شكس

siksa, سياست *siyūsat*, حكم *hukum*; (divine –) توله *tūlah*.

PUNY كيتي *kētē*, كچل دان كورس *kechil dan kūrus*.

PUPIL (scholar) ڤلاجر *pel-ājar*; (– of the eye) بيجي مات *biji māta*.

PUPPETS انق اناكن *anak-anāk-an*, اورڠ اوراڠن *ōrang-ōrāng-an*.

PUPPY انق انجڠ *anak anjing*; (coxcomb) اورڠ ڤرلنتي *ōrang paralentei*, ايتيق بتاج *ītīk be-tāji*.

PURBLIND مات كابس *māta kābus*, رابون *rābūn*.

PURCHASE بلي *bilī*; (– a slave) تبس *tabus*, منبس *menabus*.

PURE سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*, ڤرسه *prisih*, بريسه *brīsih*, چري *cherīa*; (clear) جرنه *jerneh*, هنڠ *hening*; (– as gold) سوچ *sūchi*, سودي *sūdī*, كرجڠ *karjang*, سمات ٢ *se-māta-māta*. Purify سوچيكن *sūchī-kan*, مڤوچ *meniūchi*, مڤودي *meniūdī*, نڠكن *niñgkan*. Purity كسوچين *ka-suchī-an*.

PURGE چهار *chahār*, ڬاچر *gāchar*.

PURLOIN مالڠ *māling*, چوري *chūrī*, چيلو *chēlō*.

PURPLE (violet) اوڬو *ūñgū*.

PURPORT ارت *arti*, بون *būnyi*, حال *hāl*.

PURPOSE (intention) سهاج *sāja*, سڬاج *sañgāja*, كهندق *ka-andak*, نيت *niyat*, مقصود *meksūd*; (use) ڬون *gūna*; (to intend) ڤايو *pāyū*, هندق *andak*. Purposely دڠن د سهجان *dañgan de sahajā-nia*.

PURSE كندوڠ *kandōng*, ڤندي *pondī*.

PURSUE اوسر *ūsir*, كجر *kajar*; (overtake) همبت *ambat*; (follow) تورت *tūrut*; (hunt) بورو *būrū*. Pursuit كاوسيرن *ka-ūsīr-an*.

PUS نانه *nānah*, اڠوس *iñgūs*.

PUSH تولق *tūlak*, سورڠ *sōrong*, مڤورڠ *meniōrong*, تاڤق *tāpak*; (shove in) چبر *chabur*, لنچور *lon-chōr*, سربو *serbū*; (– backward) اندوركن *undūr-kan*; (– with the horns) منندق *menandok*; (– with the foot) تندڠ *tandang*.

PUSILLANIMOUS چابر هات *chābar āti*, تاكت *tā-kut*.

PUSTULES كتمبوهن *ka-tumbūh-an*, بيسل لاد *bisol lāda*.

PUT تارہ *tāroh*, بوبه *bōboh*; (– away) بوڠ *būang*; (– by) سمڤن *simpan*, منارہ *menāroh*; (– down) منورن *menūrun*, لتق *letak*; (– forth) انجق *un-juk*, تمبه *tumbuh*; (– in) مسوكن *masūk-kan*; (– off, defer) تڠڬه *tañggoh*, لين *līna*; (– off, strip) تڠڬلكن *tañggal-kan*; (– on) ڤاكي *pākei*, كن *kena*, مڠن *meñgena*; (– out) ڤادم *pādam*; (– out the eyes) چڠكيلكن مات *chuñgkīl-kan māta*; (– out the hand) انجق *unjuk*, كاجڠ *kājang*; (– to death) بونه *būnoh*; (– to flight) هالو *ālau*, ملريكن *me-larī-kan*; (– up) سمڤن *simpan*, منارہ *menāroh*.

PUTRID بوسق *būsuk*, تراڤچر *ter-anchur*. Putrify منجادي بوسق *men-jādi būsuk*, براڤچر *ber-anchur*.

PUZZLE مڠوسث *meñgūsut*; (puzzled, confused) كوسث *kūsut*, راڬو *rāgū*; (puzzle-headed) بيڠڠ *bīñgong*.

PYRITES (martial) امس اورڠ *amas ūrōng*.

Q.

QU (the letters) كاف واو, كو *kāf wāu*.

QUADRANGLE امڤت ڤرساڬي *ampat persāgi*; (court) ميدان *mēdān*.

QUADRUPED بناتڠ برکاک امڤت *benātang ber-kāki ampat*, حيوان *heiwān*.

QUADRUPLE امڤت کال *ampat kāli*, امڤت لاڤس *ampat lāpis*, امڤت کُندَ *ampat ganda*.

QUAIL ڤويو *pūyū*, کڤويو *kapūyū*.

QUAKE کُمتر *gomitar*, کتر *katar*; (earthquake) کُمڤه *gumpah*.

QUALIFIED ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*; (accustomed) بياس *biāsa*.

QUALITY (property) صفة *sifat*; (nature) ڤري *prī*; (rank) ڤڠکت *pañgkat*.

QUALMISH مدو *midū*; (loathing) موال *muwal*.

QUANTITY قدر *kadar*; (large –) باڽق *bāniak*; (small –) سديکت *sedīkit*.

QUARREL (contention) بنتة *bantah*, ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, چکيت *chakit*. Quarrel (to wrangle) بربنتة *ber-bantah*; (fight) برکلاهي *ber-kalāhī*; (fall out) برچدرا *ber-chiderā*. Quarrelsome يڠ چهاري چکيت *iang chārī chakit*, ڤرڠ ڤروس *prang prūs*.

QUARRY کُليَن بات *galī-an bātu*.

QUARTER (fourth part) سڤرامڤت *sa-per-ampat*, سوکو *sūkū*; (three quarters) تيݢ ڤرامڤت *tīga per-ampat*; (side, direction) بله *blah*, فيهق *fihak*; (of a town) کمڤڠ *kampong*; (pardon) امڤون *ampūn*.

QUAY چروچ *cherōcha*.

QUEEN (– regent) راج ڤرمڤون *rāja perampūan*; (– consort) ڤرميسوري *permeisūrī*.

QUELL سنڠکن *senang-kan*, مڽنڠ *meniénang*, ڤادم *pādam*.

QUENCH (– thirst) ڤوس *puwas*; (extinguish) ڤادم *pādam*.

QUERY (expression of doubt) انته *antah*, سياڤ تاه *siāpa tāu*.

QUESTION سوال *suāl*, تاني *tānia*; (to ask a –, inquire) تاني *tānia*, ڤرکس *preksa*, سيدق *sīdik*; (to doubt) مناره شک *menāroh sak*.

QUICK ڤنتس *pantas*, چڤت *chapat*, باڠت *bāñgat*; (swift) لاجو *lājū*, تڠکس *tañgkas*; (– sighted) مات تاجم *māta tājam*; (– succession) کرڤ *krap*; (– with child) برڬرق انق *ber-grak anak*. Quicken (hasten) ملکسکن *me-lakas-kan*, سڬراکن *segrā-kan*. Quickly سڬر *segra*, دڠن لکس *dañgan lakas*, باڠت۲ *bāñgat-bāñgat*.

QUICK-LIME کاڤورهيدڤ *kāpūr īdup*.

QUICKSAND لانيو *lāniū*, بتڠ *beting*.

QUICKSILVER ايرڤيرق *āyer pērak*, راس *rāsa*.

QUID (chew of betel) سڤه *sapah* or *sippah*.

QUIET (motionless) ديم *diam*; (tranquil) سنڠ *senang*, سنتوس *santausa*, تتڤ *tatap*, سني *sunī* or *sunya*; (silent, solitary) سونى *sūnyi*; (still, as water) تنڠ *tenang*; (calm) تدة *tedoh*. Quiet (rest) کديامن *ka-dīām-an*; (content) کسناڠن *ka-senāng-an*, سنتوس *santausa*. Quietly (leisurely) ڤرلاهن *perlāhan*.

QUILL بولو *būlū*, بولو قلم *būlū kalam*.

QUILT سليمت *salīmut*, سلمبت *salambut*; (to quilt) سولم برچاتور *sūlam ber-chātūr*.

QUINSY ڬوام *guāma*.

QUIT (let go) لڤس *lepas*; (leave) تڠݢل *tiñggal*, مننڠݢل *meniñggal*.

QUITE (entirely) سکال *sakāli*, بلاک *belāka*, ترس *trus*, راات *rāta*; (completely) کنڤ *ganap*, سمات۲ *se-māta-māta*.

QUITTANCE سورت لڤس *sūrat lepas*.

QUIVER (to shake) كُمتر *gomitar*. Quiver (for arrows) ترکس *tarkas*.

QUOTIDIAN سهاري٢ *s'ārī-s'ārī*, هاري تيڤ٢ *tiap-tiap ārī*.

R.

R (the letter) رَا, ر *rā*.

RABBLE بال *bāla*, هين دين *hīna dīna*.

RACE (running) ڤلرين *pel-larī-an*; (generation) بڠس *bañgsa*, اصل *asal*, قوم *kaūm*, سلسله *selselah*.

RACK (torture) رڬڠ *ragang*; (torment) سڠسار *sañgsāra*.

RACK off سالن *sālin*.

RADIANCE چهاي *chāya*, كميلڠ *gamīlang*, كُمرلاڤن *gomirlāp-an*.

RADICAL ڤڠكل *pañgkal*, اصل *asal*.

RADISH لوبق *lōbak*.

RAFT راكت *rākit*; (floating wharf) تيتين *tītian*.

RAFTER كاسو *kāsau*, رسق *rasok*.

RAG كاين ستمڤل *kāīn sa-tampal*, ڤرچ *percha*. Ragged ڤاسق *pāsok*, ترچابي *ter-chābē*, ترچارق *ter-chārik*.

RAGE (anger) امارة *amārah*, مرك *morka*, كُرم *garám*.

RAIL (hand –) كايو ڤماڠن *kāyū pamāng-an*; (lattice-work) كيسي٢ *kīsī-kīsī*.

RAIL (to abuse) نست *nista*, ماكي *mākī*. Railery سندير *sindīr*.

RAIMENT ڤكاين *pe-kāīn* and ڤكين *pe-kein*.

RAIN هوجن *ūjan*; (to –) برهوجن *ber-ūjan*; (drizzle) هوجن رنتيك٢ *ūjan rintik-rintik*. Rainy (or cold) season موسم ديڠن *mūsim dīñgin*.

RAINBOW كوڠ *kūng*, كوڠ ڤلاڠي *kūng palāñgī*, بنڠ راج *benang rāja*.

RAISE (lift) اڠكت *añgkat*, تاتيڠ *tātīng*; (– with tackle) بوڠكر *bōñgkar*; (elevate) جنجڠ *junjong*, منڠڬيكن *meniñggī-kan*; (rouse) باڠونكن *bāñgūn-kan*; (erect) مندیريكن *men-dirī-kan*, منكا *menagā*; (– disturbance) كُمڤر *gampar*; (– the voice) ڤاريڠكن *niārīng-kan*.

RAISINS زبيب *zebīb*, بوه اڠڬورکرڠ *būah añggōr kring*.

RAKE (the instrument) ڤڠكارس *peñggāris*, ڤڠكارو *peng-gārū*, رادق *rādak*. To rake كارس *gāris*. Rake (dissolute person) اورڠ ڤرلنتي *ōrang paralentei*, ريسو *rīsau*.

RALLY (– an army) مڠيكت ڤارڠ يڠ سده ترڤچه *meng-īkat pārang īang sudah ter-pachah*. Rally (jest with) مڽندير *menyindīr*.

RAM (male sheep) دمب لكلاك *dumba laki-lāki*, بيري٢ جنتن *bīrī-bīrī jantan*. Ram (to drive in) سبو برتمبق *sabū ber-tumbuk*.

RAMBLE برجالن سان سين *ber-jālan sāna sīni*, كمبار *kombāra*; (stray) سست *sasat*; (rambling, as cattle) جالڠ *jālang*.

RAMPART بنتڠ *binting*, كوبو *kūbū*, تمبق *timbuk*.

RANCID بوسق *būsuk*, تڠي *tañgei*.

RANCOUR كچل هات *kechil āti*, دمدم *damdam*, كراتن هات *karāt-an āti*. Rancorous برکچل هات *ber-kechil āti*, يڠ منارة دمدم *īang menaroh damdam*, دڠكي *dañgkī*.

RANDOM تياد دڠن سهجان *tiāda dañgan sahajā-nia*, چيچر *chīchir*.

RANGE, vid. ARRANGE.

RANK (row) جاجر *jājar*, باريس *bāris*, اتر *ator*, بنجر *banjar*; (degree) ڤڠكت *pañgkat*, مرتبت *martabat*.

RANK (– in smell) اڤق *apak*, اميس *amis*; (tainted) هانير *hānyir*; (rancid) تڠي *tañgei*.

RANSACK (search) سيدق *sīdik*, چهاري *chārī*; (pillage) رمڤس *rampas*.

RANSOM (redeem) تبس *tabus*, منبس *menabus*; (amount of –) واڠ ڤنبس *wāng penabus*; (expiation for murder) باڠن *bāñgun*.

RAP (tap) كتق *katok*, توكق *tōkok*.

RAPACIOUS (oppressive) انياي *anyāya*, كرس *kras*; (greedy of gain) لوب *lōba*.

RAPE ڤروكل *perūgul*; (violence) ڤڠكاهن *pengagāh-an*; (to commit a –) مڠكاهي *meñggagāh-ī*.

RAPID (as fluids) درس *dras*; (fleet) لاجو *lājū*, تڠكس *tañgkas*.

RAPINE (plunder) رمڤاس *rampās-an*, جراهن *jarāh-an*.

RAPTURE براهي *berāhī*, سكچيت *suka-chita*, غيرة *gheirat*.

RARE (precious) اندة *indah*; (not frequent) لارڠ *lārang*; (thin-set) جارڠ *jārang*. Rarely (seldom) جارڠ *jārang*.

RASCAL (worthless fellow) ريسو *rīsau*, كيبان *geibāna*.

RASH اڠكار *añgkāra*; (over-hasty) كوڤه *gūpoh*.

RASP كوكر *kūkur*, كيكر *kīkir*; (scraper) ككورن *kukūr-an*.

RAT منچيت *minchit*, تيكس *tīkus*.

RATAN cane روتن *rōtan*.

RATE (price, value) هرڬ *arga*, نيلي *nīlei*, قدر *kadar*. Rate (to appreciate) كير *kīra*, نيلي *nīlei*.

RATHER اڠر *añgar*, ماو *māū*.

RATIFY منكوهكن *menagōh-kan*, مڠاكو *meng-ākū*.

RATION بياي *biāya*, مسار *musāra*.

RATIONAL بربدي *ber-budī*, برعقل *ber-àkal*, ناطق *nātik*.

RATTLE كمرنچڠ *gamaranching*.

RAVAGE مروسكن *me-rūsak-kan*, مرمڤس *me-rampas*, بنساكن *benasā-kan*.

RAVE منجاد ڬيل *men-jādi gīla*, ڠيكو *ñgīkū*.

RAVENOUS بوس *bawas*, ڬالق *gālak*, تركم *tarkam*; (voracious) ماجه *mājoh*.

RAVISH منكاهي *men-gagāh-ī*, مڠراسي *meñgarās-ī*; (deflower) ڤروكل *perūgul*.

RAW منته *mantah*.

RAY (– of light) سينر *sīnar*, ڤانر *pānar*.

RAZE همڤس *ampus*, هاڤس *āpus*, روبه *rōboh*.

RAZOR ڤيسو چوكر *pīsau chūkur*, ڤيوكر *peniūkur*, كرمڤاكي *karampāki*.

REACH (– out the hand) انجق *unjuk*; (attain to) سمڤت *sampat*, سمڤي اكن *sampei akan*; (obtain) داڤت *dāpat*, بروله *ber-ūlih*; (ability) سداڤت *se-dāpat*; (– of a river) رنتو *rantau*.

READ باچ *bācha*; (– books of religion) مڠاج *meñg-āji*.

READY (prepared) سدي *sedia*, لڠكڤ *lañgkap*, حاضر *hādler*; (prompt) چڤت *chapat*, ڤنتس *pantas*, چرديق *cherdēk*; (– money) واڠ سكالي *wāng sakāli*; (to make –) سدياكن *sedīā-kan*. Readiness (promptitude) چاكڤ *chākap*. Readily (easily) مدة٢ *mudah-mudah*; (with alacrity) برچاكڤ *ber-chākap*.

REAL بتل *betul*, سڠݢه *suñgguh*. Really ٢ سڠݢه *suñgguh-suñgguh*, سسڠݢه *se-suñgguh*, نيں *nian*.

REALM كرجاٴن *ka-rajā-an*, دايره *dāirah*, علم *àlam*.

REAP توي *tuwei*, منوي *menuwei*, كتم *katam*, مڠتم *meñgatam*.

REAR (hinder part) بلاكڠ *balākang*, بوريت *būrīt*, بريتن *burīt-an*; (– of an army) تنوڤن *tutūp-an*.

REAR (to bring up) اڠكت *añgkat*, ڤلهر *paliara*, ڤيار *pīāra*.

REASON (understanding) بدي *budī*, عقل بدي *àkal budī*; (cause) كارن *kārna*, مول *mūla*, تاڬل *tāgal*, سبب *sebáb*. Reasonable (proper) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*; (rational) بربدي *ber-budī*; (moderate) سدڠ *sedang*, سدران *sadarāna*.

REBEL (traitor) يڠ دراك اكن راج *iang durāka akan rāja*; (to rebel) ممبوت دراك *mem-būat durāka*. Rebellion (treason) دراك *durāka*, ڤربواتن دراك *per-būāt-an durāka*; (insurrection) ڬمڤارن *gampār-an*, ڬوڬه *gōgah*.

REBOUND لمڤت *lompat*; (recoil) اندر *undur*.

REBUKE (chide) تڬر *togor*, مهردق *me-hardik*, نست *nista*; (– tauntingly) جراكه *jarākah*.

RECALL ڤڠڬل كمبالى *pañggil kambāli*, سوره بربالق *sūruh ber-bālik*; (revoke) اوبه *ūbah*.

RECANT سڠكل *sañgkal*, منكر *munkir*.

RECEDE اندر *undur*, سورت *sūrūt*.

RECEIVE (accept) تريم *terīma*, امبل *ambel*; (– into the hands) سمبت *sambut*, جاوت *jāwat*; (obtain) برولهٔ *ber-ūlih*. Receiver of customs اورڠ مڠمبل چوكي *ōrang meng-ambel chūkei*, ڤرتند *per-tanda*.

RECENT (fresh) بهارو *bhārū*.

RECEPTACLE ڤنروهن *penarūh-an*; (– for filth) تندس *tandas*.

RECESS (retired situation) تمڤت سونى *tampat sūnyi*; (– in a chamber) ڤرتدورن *per-tidōr-an*.

RECITAL چريت *cherīta*, ڤتتورن *pe-tutūr-an*.

RECITE (relate) چرتراكن *cheriterā-kan*, توتر *tūtur*.

RECKON (count) بيلڠ *bīlang*, ڤرمناي *per-manā-ī*; (sum up) هيتڠ *ītong*; (compute) ٢ كير *kīra-kīra*, حسبكن *hesab-kan*. Reckoning (numbering) بيلاڠن *bīlāng-an*; (computation) ڤركيران *per-kirā-an*; (account) هيتوڠن *ītōñg-an*.

RECLAIM بايكي *bāik-ī*.

RECLINE (lean) سندر *sandar*; (repose) بارڠ *bāring*, لڠݢوه *luñggūh*.

RECLUSE (ascetic, hermit) ڤرتاڤ *per-tāpa*.

RECOGNISE كنل *kanal*, اكو *akū*, سدر *sadar*.

RECOIL اندر *undur*, لمڤت كمبالى *lompat kambāli*.

RECOLLECT كنل *kanal*, ايڠت *īñgat*, سدر *sadar*. Recollection ڤڠنل *peñganal*, ايڠاتن *īñgāt-an*.

RECOMMEND (commend) ممووج *memūji*; (commit) سرهكن *sarah-kan*; (vouch for) مڠاكو *meng-ākū*. Recommendation (praise) ڤوجين *pujī-an*.

RECOMPENCE بلاس *balās-an*, ڤمبلاس *pem-balās-an*; (reward) اوڤه *ūpah*. Recompense (to make a return) ممبالس *mem-bālas*.

RECONCILE ڤردميكن *per-damei-kan*; (adjust) مراڤت *me-rāpat*, سلسيكن *selessei-kan*. Reconciliation ڤردميين *per-damei-an*, كرڤاتن *ka-rapāt-an*.

RECORD (to write down) منولسكن *menūlis-kan*, ميورة *meniūrat*. Record (register) دفتر *daftar*; (memento) تند كاٴيڠاتن *tanda ka-iñgāt-an*.

RECOVER (from sickness) سمبه *sumboh*, عافية *āfiyat*; (– from a swoon) سدر *sadar*; (regain) دڤة كمبالى *dāpat kambāli*. Recovery (cure) ڤرسمبوهن *per-sambōh-an*, عافية *āfiyat*.

RECOUNT (relate) چرتراگن *cheriterā-kan*, توتر *tūtur*, بيلغ *bīlang*.

RECREATION (amusement) كمينن *ka-maīn-an*, كسكان *ka-sukā-an*.

RECTIFY (set right) بربتولكن *ber-betūl-kan*, ممبايكي *mem-bāik-ī*.

RECTITUDE كلروس *ka-lurūs-an*, كبجيكن *ka-bejik-an*, كسمڠرناٴن *ka-sempornā-an*.

RECUMBENT بربارڠ *ber-bāring*, ملڠكوه *me-luñg-gūh*.

RED ميره *mērah*, سيره *sērah*, ابڠ *abang*.

REDEEM تبس *tabus*, منبس *menabus*; (redeemer) ڤنبس *penabus*; (redemption) تبوس *tabūs-an*.

REDOUBLE برڬند *ber-ganda*, برولڠ٢ *ber-ūlang-ūlang*.

REDOUBT كوت كچل *kōta kechil*, كوبو *kūbū*.

REDRESS (rectify) ممبايكي *mem-bāik-ī*, ممبالس *membālas*.

REDUCE (diminish) مڠورڠكن *meñgōrang-kan*, مرندهكن *me-rendah-kan*; (degrade) ڤيچت *pī-chat*; (subdue) مڠاله *meng-ālah*. Reduced to atoms هنچرلوله *anchur lūluh*, ترلومت *ter-lūmat*, ترتمبق *ter-tumbuk*.

REDUNDANT لمڤه *limpah*, لمڤو *lampau*. Redundance كلمڤاهن *ka-limpāh-an*, كلبيهن *ka-lebīh-an*.

REED رنتق *rantek*, بولهٔ رنتق *būluh rantek*; (– for writing) قلم *kalam*.

REEF (– of rocks) كارڠ *kārang*, هوجڠ كارڠ *ūjong kārang*.

REEL (stagger) كلنچه *ka-linchoh*; (to wind) ليكس *līkas*; (the machine) ليكاس *līkās-an*.

RE-ESTABLISH بايكي *bāik-ī*, منڬاكمبال *menagā kambāli*.

REFER (point to) تنجق *tunjuk*; (commit) سره *sarah*.

REFINE (clarify) نڠكن *niñgkan*; (purify) منچوچ *men-chūchi*; (refined, pure) سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*, سودي *sūdī*. Refiner of metals ڤندي *pandei*, ڤندي امس *pandei amas*.

REFIT (repair) بايكي *bāik-ī*.

REFLECT (consider) كنڠ *kanang*, بندڠ *banding*, فيكر *fikir*; (recollect) ايڠت *iñgat*, سدر *sadar*; (– upon injuriously) منچلاكن *men-chelā-kan*. Reflection (consideration) كروان *karuwān*, رسان *rasā-an*.

REFLUX of the tide ڤاسڠ تورن *pāsang tūrun*, ڤاسڠ سوروت *pāsang sūrūt*, سوروتن لاوت *sūrūt-an lāūt*.

REFORM (improve) بايكي *bāik-ī*, اوبه لاكو *ūbah lākū*, توبة *tōbat*.

REFRACTORY يڠ ملاون *iang me-lāwan*, تڬر *tagar*, بيڠل *bīñgal*.

REFRAIN تاهن درڤد *tāhan deri-pada*, ڤنتڠ *pan-tang*.

REFRESH (to cool) مڽجق *meniejuk*; (take refreshment) سنتڤ *santap*. Refreshing (cool) سجق *sejuk*. Refreshment سنتاڤن *santāp-an*.

REFUGE (asylum) لندڠ *lindong*; (to give –) ملندڠ *me-lindong*; (to take –) برسلندڠ *ber-selindong*.

REFULGENCE چهاي *chāya*, ڬميلڠ *gamīlang*. Refulgent چهاي *chāya*, ڬميلڠ *gamīlang*, چمرلڠ *chamarlang*.

REFUND كمبليكن ڤمبايرن *kambalī-kan pem-bāyer-an*.

REFUSE (reject) اڠڬن *añggan*; (deny) سڠكل *sañgkal*, منكر *munkir*. Refuse (worthless part) سمڤه *sampah*; (remnant) سيس *sīsa*.

REFUTE مڽاله *meniālah*, لاون بچار *lāwan bechāra*, تمڤلق *tampelik*.

REGAIN برولهٔ کمبالی *ber-ūlih kambāli*, دافت کمبالی *dāpat kambāli*.

REGAL راج امڤونی *rāja ampūnia*, ڤري کرجاٴن *pri ka-rajā-an*.

REGALE مپنتڤکن *meniantap-kan*, منجامو *men-jāmū*.

REGARD (advert to) ايڠت *īñgat*, سدر *sadar*; (to esteem) تيلک *tīlik*, منيلک *menīlik*, برچت *ber-chita*; (to compassionate) مپايڠ *meniāyang*, مڠسيان *meñgasiān-i*. Regard (affection) چت *chita*. چي *chīa*, سايڠ *sāyang*; (with regard to) سڤرت *seperti*, تنتاڠن *tantāñg-an*. Regardless کورڠ ايڠت *kōrang īñgat*, اي *abei*.

REGION بنو *benūa*, نڬري *negrī*, دايره *dāirah*, کرجاٴن *ka-rajā-an*.

REGISTER دفتر *daftar*, سجيل *sejil*.

REGRET سسل *sasal*; (tender –) چنت *chinta*, رندو *rindū*, ڤيلوهات *pīlū āti*.

REGULAR (in order) تراتر *ter-ātor*, ماسڠ٢ ڤد تمڤتن *māsing-māsing pada tampat-nia*, ترتيب *tartīb*; (proper) ڤاتت *pātut*, سڤرت ڤاتت *seperti pātut*. Regulate (arrange) براتر *ber-ātor*, مڠاتر *meng-ātor*, اجڠ *ajong*. Regulation اندغ٢ *ondang-ondang*.

REHEARSE, vid. RELATE.

REJECT بوڠ *būang*; (refuse) اڠڬن *añggan*, سڠکل *sañgkal*.

REIGN براج *be-rāja*, جاد راج *jādi rāja*, ڤڬڠ کرجان *pegang ka-rajā-an*; (govern) ممرنته *memarentah*, ڤڬڠ ڤرنته *pegang parentah*. Reign (government) کرجاٴن *ka-rajā-an*, ڤرنته *parentah*; (time) وقت *waktu*.

REIMBURSE بالس واڠ *bālas wāng*, سيلهٔ *sīlih*.

REIN (bridle) ککڠ *kakang*.

REINS ڬڬنجل٢ *gaginjal-ginjal*; (kidneys) ڬيلي ڬيلي *gili-gili*; (loins) ڤڠڬڠ *piñggang*.

REJOICE برسک *ber-suka*, ڬمر *gamar*; (rejoiced, joyful) سکچيت *suka-chita*, ڬمر *gamar*, ريه *rīyuh*, ترماس *termāsa*.

REITERATE برولڠ *ber-ūlang*.

RELAPSE برولڠ ساکت *ber-ūlang sākit*, جادساکت *jādi sākit kambāli*.

RELATE چرتراکن *cheritērā-kan*, ممبريت *mem-brīta*, توتر *tūtur*, بيلڠ *bīlang*, خبرکن *khabar-kan*, مورتاکن *me-wartā-kan*. Related (by consanguinity) برسانق *ber-sānak*, کلورڬ *kulawarga*, برد مڤڠ *ber-damping*. Relation (narrative) چرتر *cheritera*, چريت *cherīta*, تتورن *tutūr-an*. Relations (relatives) سانق *sānak*, دوسانق *dūsānak*, کلورڬ *kulawarga*; (– by the mother's side) دوسانق کندوڠ *dūsānak kandōng*. Relative to سڤرت *seperti*, تنتڠ *tantang*.

RELAX جادلمبوت *jādi lumbūt*, هولر *ūlur*. Relaxed (unnerved) له *lemah*, لته *leteh*, لوسو *lūsū*, لمبوت *lumbūt*, ترولر *ter-ūlur*.

RELEASE لڤس *lepas*, ملوڤت *me-lūput*, تبس *tabus*.

RELENT جادلمبوت هات *jādi lumbūt āti*, هنچرهات *anchur āti*, توبة *tōbat*.

RELIANCE (trust) کڤرچيان *ka-perchayā-an*, ڤڠهراڤن *peng-harāp-an*.

RELIEF (assistance) تولڠ *tōlong*, ڤبلا *pe-belā*, بنتو *bantū*. Relieve (assist) تولڠ *tōlong*, بنتو *bantū*; (– as a sentinel) ڬنت *ganti*.

RELIGION اڬم *agama*, دين *dīn*, ايمان *īmān*; (religious) برٴيمان *ber-īmān*.

RELINQUISH منڠڬل *meniñggal*, چري درڤد *cherrei deri-pada*, بوڠ *būang*.

RELISH (taste) راس *rāsa*; (liking) کايڠن *ka-īñgin-an*; (to taste) مراس *me-rāsa*; to have a

relish for) ايڠن *iñgin*; (relishing, dainty) سدڤ *sedap*.

Reluctant تيادماو *tiāda māū*, اڠڬن *añggan*.

Rely هارڤ *hārap*, ڤرچاي *per-chāya*; (depend) كنتوڠ *gantōng*, كندياڠ *gindīng*.

Remain تڠڬل *tiñggal*, كنجڠ *kanjang*; (wait) ننت *nanti*. Remainder ڤنڠڬل *peniñggal*, ڤنڠڬالن *peniñggāl-an*, باقي *bākī*, سيس *sīsa*.

Remark (to note) ايڠت *iñgat*; (observation) ايڠاتن *iñgāt-an*.

Remarkable (conspicuous) ڤات *niāta*; (uncommon) اندهٔ *indah*.

Remedy ڤناور *penāwar*, اوبت *ūbat*.

Remember (bear in mind) ايڠت *iñgat*, كنڠ *kanang*; (recollect) كنل *kanal*, سدر *sadar*. Remembrance (notice) كايڠاتن *ka-iñgāt-an*; (recollection) ڤڠنل *peñganal*; (token) تند *tanda*.

Remind مڠيڠتكن *meñg-iñgat-kan*, بري سدر *brī sadar*.

Remiss (negligent) لالي *lālei*, الڤ *alpa*, لوڤ *lūpa*.

Remit (forgive) امڤونكن *ampūn-kan*, معافكن *màāf-kan*; (abate) تاور *tāwar*; (send back) ڤولڠكن *pūlang-kan*, بالس *bālas*. Remission (forgiveness) امڤون *ampūn*, معاف *màāf*; (abatement) توارن *tawār-an*.

Remittance (payment) ڤمبايرن *pem-bāyer-an*, واڠ ترهنتر *wāng ter-antar*.

Remnant (remainder) ڤنڠڬل *peniñggal*, باقي *bākī*; (fragment) سيس *sīsa*, ڤرچ *percha*.

Remonstrate مڠادوحال *meñg-ādū hāl*. Remonstrance كادوٴن *ka-adū-an*.

Remorse سسل *sasal*, سسل هاتي *sasal āti*.

Remote جاوه *jāūh*; (– in time) لام *lāma*.

Remove (change place) ڤندهٔ *pindah*, كرٴق *garák*, انجر *añjar*; (take away) كلور *ka-lūar*, اسا *asā*; (dismiss) ڤيچت *pichat*.

Rend (split) بله *blah*, رنتوهكن *rontōh-kan*; (tear) سويق *sūyak*, چارق *chārik*, چابي *chābē*.

Render (return) بالس *bālas*, ڤولڠكن *pūlang-kan*, مڠمبالي *meñgambāli*; (yield) بري *brī*; (translate) سالن *sālin*. Rendered (melted) چاير *chāyer*.

Rendezvous تمڤت همڤونن *tampat himpūn-an*, تمڤت برتمون *tampat ber-temū-an*.

Renegado مرتد *murtadd*.

Renew بايكي *bāik-ī*, ممبهروي *mem-bharū-ī*; (repeat) اولڠ *ūlang*.

Renounce (disown) سڠكل *sañgkal*, منكر *munkir*.

Renown كه *gah*, نام *nāma*, بونى *būnyi*; (renowned) ترنام *ter-nāma*, ترمشهور *ter-mashūr*.

Rent (split) بله *blah*, تربله *ter-bláh*, ترنته *ter-rontoh*; (torn) ترسويق *ter-sūyak*, ترچارق *ter-chārik*.

Rent (hire) سيو *sēwa*; (to farm) مماجر *memājar*. Renter اورڠ ممڬڠ ڤاجر *ōrang memegang pājar*.

Repair (mend) بايكي *bāik-ī*, ممبايكي *mem-bāik-ī*; (– an injury) سيله *sîlih*. Reparation (amends) ڤمبلاس *pem-balās-an*.

Repast سنتاڤن *santāp-an*, مكانن *makān-an*.

Repay باير هوتڠ *bāyer ūtang*, بالس ڤمبايرن *bālas pem-bāyer-an*, سيله *sîlih*, ميڽيله *menyîlih*.

Repeal (revoke) اوبه *ūbah*; (expunge) همڤس *ampus*.

Repeat اولڠ *ūlang*, برولڠ *ber-ūlang*; (rehearse) چريتراكن *cheriterā-kan*; (– idle tales) ليتر *lītar*. Repetition اولاڠن *ūlāng-an*. Repeatedly ٣ اولڠ *ūlang-ūlang*, تركادڠ *ter-kādang*.

Repel (drive back) اندورڪن *undūr-kan*, هالو *ālau*; (push away) تولق *tūlak*; (ward off) تڠكس *tañg-kis*.

REPENT سسل *sasal*, ميسل *meniasal*, توبة *tōbat*. Repentance (contrition) سسل *sasal*, سسل هات *sasal āti*, توبة *tōbat*.

REPINE سسل *sasal*; (pine for) رندواکن *rindū akan*.

REPLACE کنت *ganti*, سيله *sīlih*.

REPLENISH (fill) ايسي *īsi*, ممنوهي *memunnūh-i*.

REPLETE (full) ڤنه *punnuh*; (satiated) کنيڠ *kenniang*.

REPLY جواب *jawāb*, منجواب *men-jawāb*, ساهت *sāhut*, سياهت *meniāhut*.

REPORT (rumour) بريت *brīta*, بونى *būnyi*, خبر *khabar*, ورت *warta*; (to –) ممبريت *mem-brīta*, خبرکن *khabar-kan*.

REPOSE (to rest) بارڠ *bāring*, ادو *adū*; (confide) هارڤ *hārap*, ڤرچاي *perchāya*.

REPOSITORY تروهن *tarūh-an*, ڤناروه *penāruh*.

REPREHEND تکر *togor*, نست *nista*. Reprehensible سالة *sālah*.

REPRESENT (lay before) ادو *adū*, مڠدوکن *meng-adū-kan*; (describe) مرڤاکن *me-rupā-kan*, تولس *tūlis*. Representation کادون *ka-adū-an*; (likeness) روڤ *rūpa*, ڬمبر *gambar*, تلادن *telādan*. Representative وکيل *wakīl*, وکيل مطلق *wakīl mutalak*.

REPRESS مناهن *menāhan*.

REPRIEVE حکم ڤرهنتين *per-henti-an hukum*.

REPRIMAND تکر *togor*, نست *nista*, اجري *ajar-ī*.

REPRISAL مرمڤس ڤمبلاس *pem-balās-an me-rampas*.

REPROACH (to upbraid) منچلاکن *men-chelā-kan*, بڠکل *bañgkil*; (to revile) هوجت *hōjat*, مڠوڤت *meng-ūpat*. Reproach (slur) چلا *chelā*, کچلان *ka-chelā-an*, اوڤت *ūpat*, امڤت *ompat*.

REPROBATE (profligate) ريسو *rīsau*, جاهت *jā-hat*, ڤرلنتي *paralentei*. Reprobate (inveigh against) منستاکن *menistā-kan*.

REPROVE تکر *togor*, اجاري *ajār-ī*, مڠهردق *meng-hardik*, نست *nista*. Reproof اجارن *ajār-an*, هردق *hardik*, نست *nista*.

REPTILES بناتڠ يڠ مرڠکق دان يڠ منجولر *benātang īang me-rañgkok dan īang men-jūlor*.

REPUDIATE سارق *sārak*, بوڠ *būang*, طلاق *talāk*.

REPUGNANCE (to shew –) اڠکن *añggan*, تياد ماو *tiāda māū*.

REPULSE اندورکن *undūr-kan*; (push back) تولق *tūlak*, منولق *menūlak*.

REPUTABLE برنام بايق *ber-nāma bāik*, يڠ کڤرچيائن *īang ka-perchayā-an*. Reputation (good name) نام بايق *nāma bāik*; (fame) کة *gah*.

REPUTED (supposed) ڤد سڠک *pada sañgka*; (pretended) ڤورا ڤورا *pūra-pūra*.

REQUEST ڤوهن *pōhon*, منت *minta*, ڤنت *pinta*. Request (entreaty) ڤمنتائن *pe-mintā-an*, ڤموهن *pe-mōhon*.

REQUIRE (demand) تنتت *tuntut*, منونتت *me-nuntut*; (need) کورڠ *kōrang*.

REQUISITE (needful) هارس *hārus*, واجب *wājib*; (proper) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

REQUITE بالس *bālas*, سيله *sīlih*.

RESCUE رمڤس اورڠ ترتاون *rampas ōrang ter-tāwan*.

RESEARCH ڤرکسان *preksā-an*, کچرين *ka-charī-an*.

RESEMBLANCE سروڤ *sa-rūpa*, چند *chenda*, اڤام *upāma*; (representation) تلادن *telādan*. Resemble بروڤ سام *be-rūpa sāma*. Resembling اڤام *ūpāma*, سڤرت *seperti*, ڤنتن *pantan*, سموک *sa-mūka*, سلاکو *sa-lākū*.

RESENT منجق ڬوسرن *menunjuk gūsar-nia*; (re-

taliate) بالس *bālas*. Resentful كچل هات *kechil āti*, گوسر *gūsar*, گرم *garám*. Resentment (grudge) دمدم *damdam*, كچل هات *kechil āti*; (anger) مرک *morka*, نگرن *ngaran*.

Reserve (keep back) مناهن *menāhan*, ڤڠ *pegang*; (lay by) سمڤن *simpan*, تارہ *tāroh*, مناره *menāroh*. Reserve (shyness) مالو *mālū*; (prudence) کبيجکن *ka-bījak-an*.

Reservoir کولم *kūlam*, سروکن *serūk-an*.

Reside ديم *dīam*, دودق *dūduk*, تڠڬو *tuñggū*. Residence تمڤت ديم *tampat dīam*, تڠڬون *tuñggū-an*. Resident (chief of an European subordinate settlement) ڤيتور *pētōr* (for *feitōr* Port.); يڠ ممڠڬ ڤرنته *īang memegang parentah*.

Residue ڤنڠڬل *peniñggal*, سيس *sīsa*, باقي *bākī*.

Resign (yield up) سرهکن *sarah-kan*. Resignation (patience) صبر *sabar*; (– to the divine will) توکل *tawekkul*.

Resin دامر *dāmar*.

Resist لاون *lāwan*, ملاون *me-lāwan*. Resistance لوانن *lawān-an*.

Resolve (determine) ڤايو *pāyū*, سودي *sūdī*. Resolution (determination) کسدين *ka-sudī-an*; (courage) براني *barānī*.

Resolute (firm) تڬه *tagoh*, دريت *derīta*; (daring) براني *barānī*.

Resound بربون *ber-būnyi*, دارې *dārei* or *derrei*, ڬمورہ *gamūroh*, بالس بون *bālas būnyi*.

Resource (expedient) اوڤاي *ūpāya*, داي *dāya*, عقل *kal*.

Respect (reverence) سمبه *sambah*, حرمة *hormat*; (courtesy) ادب *adab*; (compliments) تابق *tābek*. Respect (to reverence) جنجڠ *junjong*, مڽمبه *meniambah*, بري حرمة *brī hormat*, ممدڠ *memandang*. Respectful سوڤن *sūpan*, سنتن *santon*, ادب *adab*, يڠ تاه عادة *īang tāu ādat*.

Respecting سڤرت *seperti*, تنتڠ *tantang*, اکن حال *akan hāl*. Respectively ماسڠ٢ *māsing*² *māsing*.

Respire برنفس *ber-nafas*, تارق نفس *tārek nafas*. Respiration نفس *nafas*.

Respite (cessation) برهنتين *ber-hentī-an*.

Resplendent چهاي *chāya*, چمرلڠ *chamarlang*, ڬمرلاڤن *gomirlāp-an*.

Responsible (trust-worthy) کڤرچيائن *ka-per-chayā-an*; (to become –) مڠاکو *meng-ākū*.

Rest (tranquillity) سنتوس *santausa*, کسناڠن *ka-senāñg-an*; (repose) برادون *ber-ādū-an*; (cessation) ڤرهنتين *per-hentī-an*; (remainder) ڤنڠڬل *peniñggal*, سيس *sīsa*; (at rest) سنڠ *senang*, سنتوس *santausa*, سني *sunī* or *sunya*. Rest (to cease) برهنتي *ber-hentī*; (to repose) بربارڠ *ber-bāring*, برادو *ber-ādū*; (lean against) سندر *sandar*, ڬندیڠ *gindīng*; (remain) تڠڬل *tiñggal*. Restless بليسه *balīsah*, ليسه *līsah*, لسه *lasah*, ڬندہ *gundah*; (turbulent) ڬڠڬو *gañggū*.

Restiff تڬر *tagar*; (vicious) جاهت *jāhat*.

Restore بالس *balas*, ڤولڠکن *pūlang-kan*, کمبليکن *kambalī-kan*, سيلهٔ *sīlih*; (reestablish) بايکي *bāik-ī*; (to cure) مڽمبه *meniomboh*. Restitution ڤمبلاس *pem-balās-an*.

Restrain مناهن *menāhan*, مڽياسة *meniyāsat*, تڬه *tagah*, منڬه *menagah*; (confine) کورڠ *kūrong*. Restraint (constraint) سياسة *siyāsat*.

Result باڠڬن *bāñgun-nia*, اخيرن *akhīr-nia*.

Resurrection کبڠکيتن *ka-bañgkīt-an*, قيامة *kīāmat*.

Retail جڬل *jagal*; (articles of –) جڬالن *jagāl-an*.

RETAIN (hold) ڤڠغ *pegang*; (keep) منارہ *menāroh*, سمڤن *simpan*. Retention of urine سلسيم *salasīma*.

RETAKE امبل كمبال *ambel kambāli*, تڠكڤ كمبال *tangkap kambāli*.

RETALIATE بالس *bālas*. Retaliation ڤمبلاسن *pem-balās-an*, قصاص *kissās*.

RETARD (delay) لمبتكن *lambat-kan*, لنجوتكن *lunjūt-kan*, ليناكن *linā-kan*, تڠڬه *tanggoh*; (hinder) سڠكوت *sangkūt*.

RETICULATED جال ٢ *jāla-jāla*.

RETINUE ڤڠيرغ *peng-īring*, ڤنيكت *pen-īkut*.

RETIRE اندر *undur*, سورت *sūrut*; (withdraw) چري *cherrei*. Retired (lonesome) سونى *sūnyi*. Retirement (seclusion) ڤراسيڠن *per-āsing-an*, ڤرتڤاءن *per-tapā-an*.

RETORT چمڤق *champak*, سندير *sindīr*, بالس كات *bālas kāta*.

RETRACT سڠكل *sangkal*.

RETREAT اندر *undur*, سورت *sūrut*, چري *cherrei*. Retreat (act of –) اندورن *undūr-an*; (asylum) ڤرلندوڠن *per-lindōng-an*.

RETRIBUTION بالس *bālas*, ڤمبلاسن *pem-balās-an*, تولہ *tūlah*.

RETRIEVE بايكي *bāik-i*, داڤت كمبال *dāpat kambāli*.

RETURN كمبال *kambāli*, بالق كمبال *bālik kambāli*, ڤولغ *pūlang*; (restore) كمبليكن *kambalī-kan*, ڤولغكن *pūlang-kan*; (requite) بالس *bālas*; (– thanks) تريم كاسه *terīma kāsih*. Return (requital) ڤمبلاسن *pem-balās-an*; (coming or going back) ڤولاڠن *pulāng-an*; (profit) انتغ *ontong*, لاب *lāba*.

REVEAL ڤياتاكن *niatā-kan*, تللكن *telelē-kan*, ترڠكن *trang-kan*, منظاهر *men-tlāhir*.

REVELRY برسكسكاءن *ber-suka-sukā-an*, ريه *riyuh*.

REVENGE (retaliation) ڤمبلاسن *pem-balās-an*; (divine retribution) تولہ *tūlah*; (spite) دمدم *damdam*, كچل هاتى *kechil āti*. Revenge (to requite) بالس *bālas*; (to take sanguinary –) ماكن دارہ *mākan dārah*. Revengeful يڠ منارہ *iang menāroh damdam*, يڠ ماوماكن دارہ *iang māū mākan dārah*.

REVENUE حاصل *hāsil*.

REVERENCE حرمة *hormat*, تعظيم *tàtlīm*. To revere مڠحرمتكن *meng-hormat-kan*, منيمبه *meniambah*.

REVERSE (contrary) بالق *bālik*, لاين سكال *lāin sakāli*. Reverse (change for the contrary) بالق بله *balik beláh*, لينكن سكال *laīn-kan sakāli*, اوبه سكال *ūbah sakāli*.

REVERT ڤولغ *pūlang*, بالق *bālik*.

REVIEW (inspection) ڤندءغن *pandāng-an*, ڤركسائن *preksā-an*; (military –) بارس *bāris*.

REVILE هوجت *hōjat*, ممفتنهكن *mem-fitnah-kan*, ماكي منچلا *mākī, men-chelā*.

REVIVE بربڠكت *ber-bangkit*; (recover from a swoon) ايڠت *ingat*, سدر *sadar*. Reviving (refreshing) سجق *sejuk*, سدڤ *sedap*.

REVOKE سڠكل *sangkal*, اوبه *ūbah*, منيداكن *menīadā-kan*.

REVOLT (rebellion) دراكا *durāka*; (tumult) ڬڠڬو *ganggū*.

REVOLVE ڤوسغ *pūsing*, كيتر *kītar*, مڠيدر *meng-īdar*; (in the mind) سڠك *sangka*, فيكر *fikir*. Revolution (of the spheres, or the heavenly bodies) ڤريدارن *per-īdār-an*.

REWARD اوڤه *ūpah*, ڤمبلاسن *pem-balās-an*. Reward (to recompense) بالس *bālas*, مڠوڤه *meng-ūpah*.

Rheum سليمه *salīmah*; (phlegm) ڬاهق *gāhak*.

Rheumatism سڬل *sañgal*.

Rhinoceros بادق *bādak*; (– horn) چول بادق *chūla bādak*, تندق بادق *tandok bādak*; (– bird) اڠڬڠ *añggang*.

Rhyme سجع *sejà*, سايق *sāyak*.

Rib تولڠ روسق *tūlang rūsuk*; (ribs or flank) روسق *rūsuk*; (rib-timbers) تاجو *tājū*.

Ribaldry كات٢ايڠ بيك٢ *kāta-kāta iang bēka-bēka*.

Rice برس *bras*; (– in the husk) ڤادي *pādī*; (upland –) ڤادي لادڠ *pādī lādang*; (lowland –) ڤادي ساوه *pādī sāwah*; (boiled –) ناسي *nāsī*, ايمي *īmei*; (oryza glutinosa) ڤولت *pūlut*.

Rich كاي *kāya*, غني *ghena*; (costly) انده *indah*, مليا *mulīā*. Riches ككايا ن *ka-kāyā-an*, ورق *warka*; (possessions) ڤروليهن *per-ūlīh-an*; (treasure) بند *benda*.

Riddle (enigma) ڤنرك *penarka*; (coarse sieve) ايق جارڠ *āyak jārang*.

Ride بركود *ber-kūda*, نايك كود *nāik kūda*, كندار *kandāra*, مڠندار *meñgandāra*.

Ridge (– of a hill) ڤنچق *ponchak*; (– of a roof) ڤربوڠن *per-ubōng-an*; (ridge-timber) ڤارن *pāran*.

Ridicule مڽندير *menyindīr*, ترتواكن *ter-tawā-kan*; (sarcastic wit) سندير *sindīr*. Ridiculous هارس د ترتواكن *hārus de ter-tawā-kan*.

Rifle (plunder) رمڤس *rampas*, سامن *sāmun*, ربت *rabut*, جاره *jārah*.

Rig (to equip) ملعكڤ *me-lañgkap*, سدياكن *sedīā-kan*.

Right (opposed to wrong) بتل *betul*, ڤاتت *pātut*; (opposed to left) كانن *kānan*; (straight) لورس *lūrus*, بتل *betul*; (to rights) سڤرت ڤاتت *seperti pātut*, پامن *niāman*. Right (equity) حق *hak*, عدل *àdil*. Rightful بتل *betul*, ڤاتت *pātut*. Rightly سبتل *se-betul*.

Rigid كرس *kras*, تكر *tagar*.

Rigorous كرس *kras*, انياي *anyāya*. Rigour ڤڠراس *peñgarās-an*, انياي *anyāya*.

Rill الر٢ن *alir-alīr-an*.

Rim (of a vessel) بيبر *bībir*, ڤڠكير *piñggīr*, تڤي *tepī*.

Rind كولت *kūlit*, كلوڤس *kalūpas*.

Ring (for the finger) چنچن *chinchin*; (– with a seal) چنچن چڤ *chinchin chap*, ختم *khatam*; (for the wrists or ankles) ڬلڠ *galang*; (ear-ring) كرابو *krābū*; (circle) بولت *būlat*, دايره *dāīrah*. Ring-leader كڤال *kapāla*, اورڠ ڤروڤق *ōrang per-ūpak*.

Ring (to sound) بردڠڠ *ber-dañgong*, داري *dārei* or *derrei*; (to pull a bell) ڬرق ڬنت *garak ginta*, تارق ڬنت *tārek ginta*.

Ringlet (natural) چچنتڠ *chechintong*; (artificial) ڬندق *gandik*.

Ringworm (tetter) كورڤ *kūrap*.

Rinse (dip in water) رندم *rendam*; (cleanse) چوچ *chūchi*; (the mouth) كومر *kūmur*.

Riot (uproar) ڬمڤر *gampar*, ڬڬيرن *gigīr-an*, هيريبرو *hīru-bīrū*, هيروهار *hīrū-hāra*, هاروبيرو *hārū-bīrū*. Riotous (turbulent) ڬمڤر *gampar*, ڬڠڬو *gañggū*; (joyous) سكچيت *suka-chita*, ترماس *termāsa*, ريه *rīyuh*.

Rip بوك جايتن *būka jāīt-an*, ڤوتڠ ڤرت *pōtong prut*.

Ripe ماسق *māsak*; (half-ripe) مڠكل *mañgkal*; (over-ripe) رنوم *ranūm*; (unripe) منته *mantah*.

Rise (ascend) نايك *nāik*, ڤنجت *panjat*, تربت

terbit; (– from sitting or lying) بڠكت *bañgkit*, باڠن *bāñgun*; (– to the surface) تمبل *timbul*; (spring from) تربت *terbit*; (– as plants) تمبه *tumbuh*; (– as the waves) چابل *chābul*. Rise (advancement) كنتڠكين *ka-tiñggī-an*; (– in price) كمهالن *ka-mahāl-an*; (origin) ڤوهن *pūhn*, مول *mūla*, اصل *asal*.

Risk بهاي *bhāya*.

Rite (ceremony) عادة *ādat*.

Rival (opponent) لاون *lāwan*; (to stand in competition) ملاون *me-lāwan*, بربندڠ *ber-banding*.

River سوڠي *sūñgei*, باتڠ اير *bātang āyer*, اير *āyer*; (river's mouth) كوال *kwāla*, موار *mūāra*; (up the –) مودق *mūdik*; (down the –) هيلر *hīlir*.

Rivulet انق سوڠي *anak sūñgei*, باتڠ اير كچل *bātang āyer kechil*, سروكن *serūk-an*.

Road جالن *jālan*, لورڠ *lūrong*; (highway) جالن راي *jālan rāya*, هلامن *alāman*; (for shipping) لبوهن *labūh-an*.

Roam (wander) جالڠ *jālang*; (stray) سست *sasat*.

Roar (bellow) تريق *teriak*, تڠه *tañgoh*, درو *darū*, منيكس *manīkas*; (bewail aloud) راتڤ *rātap*.

Roast ڤڠڬ *pañggang*, تونو *tūnū*.

Rob (plunder travellers) سامن *sāmun*, ميامن *meniāmun*; (to plunder generally) رمڤس *rampas*, ربت *rabut*, جارة *jārah*; (– at sea) رمڤق *rumpak*; (to steal) چوري *chūrī*. Robber ڤياميمن *peniāmun*; (thief) ڤنچوري *pen-chūrī*.

Robe (outer garment) باجو *bājū*, سليمت *salimut*, جبة *jobat*, كباي *kabāya*; (– of honour) خلعة *khelàt*.

Robust تكڤ *tagap*, قوة *kuwat*.

Rock باتو *bātu*; (ledge of coral –) كارڠ *kārang*; (rocky point) تاڤت *tapat*.

Rock (to move, swing) بواي *būāi*, ايون *āyūn*; (to shake) ڬويڠ *gōyang*.

Rocket رابق *rābok*, چراوت *charāwat*.

Rod چمق *chumuk*; (staff) تڠكت *toñgkat*; (fishing –) جورن كايل *jūran kāil*.

Roe (deer) كيجڠ *kijang*.

Roe (– of fish) تلر ايكن *telur īkan*; (salted –) تروبو *trōbō*.

Rogue (cheat) ڤڠيچو *peñgīchū*; (vagabond) ريسو *rīsau*. Roguery (deceit) داي *dāya*, تيڤو *tīpū*; (villainy) كجهاتن *ka-jahāt-an*.

Roll (– as a cask) كولڠ *gōling*; (– as a mat) ڬولڠ *gōlong*; (to wind) ڬيلڠ *gīling*, ليلت *lilit*, بلت *balit*; (– as a ship) لڠڬڠ *leñggang*, ليڬڠ *līgang*, لمبڠ *lambong*; (– as the hair) سڠڬل *sañggul*, ميناڬر *meniāgar*, كوندي *kūndei*. Roll (thing rolled up, volume) ڬولوڠن *golōng-an*; (fillet, wreath) بولڠ٢ *būlang-būlang*, دستر *destar*. Roller (instrument) ڤڠڬولڠ *peng-gōling*, ڤڠڬيلڠ *peng-gīling*, كالڠ بولت *kālang būlat*.

Romance حكايت *hakāyat*, قصة *kissat*.

Romantic (wild and awful) سواڠڬي *suwāñggī*.

Roof هاتڤ *ātap*; (frame-work of the –) ڤربوڠن *per-ubōng-an*; (– of the mouth) لاڠت٢ مولت *lāñgit-lāñgit mūlut*.

Rook (crow) ڬاڬق *gāgak*.

Room (apartment) بيلق *bīlik*, ڤردون *per-adū-an*; (space) تمڤت *tampat*; (stead) ڬنت *ganti*. Roomy (spacious) لوس *luwas*, لاڤڠ *lāpang*.

Roost تيدر *tīdor*; (perch) هڠكڤ *añgkap*.

Root اكر *akar* or عكر *àkar*, رمڤن *rumpun*; (origin) ڤوهن *pūhn*, اصل *asal*. Root (to grub) ميڠكر

menyuñgkur; (– out) چابت *chābut*; (take root) براکر *ber-ākar*. Rooted (deep) دالم *dālam*, کرس *kras*.

Rope تالي *tālī*. Ropy (viscous) لندر *lindir*, گتة *gatah*.

Rose ماور *māwur*, بوڠ ماور *būñga māwur*; (– water) ايرماور *āyer māwur*.

Rotation گنتڬنتين *ganti-gantī-an*, ڤرگنتين *per-gantī-an*, بر ٔيکتيکوتن *ber-īkut-īkūt-an*.

Rotten بوسق *būsuk*, بورق *būruk*, هنچر *anchur*; (– as cloth, paper, &c.) ڤاوي *pāwī* or ڤهوي *pahuwī*. Rot منجاد بوسق *men-jādi būsok*, هنچر *anchur*.

Rove (wander) جالڠ *jālang*, برجالن سان سين *ber-jālan sāna sīni*, کمبار *kombāra*, مڠمبار *meñgom-bāra*.

Rough (rugged) کاسڤ *kāsap*, ڬاسڤ *gāsap*; (– to the taste) اسم *āsam*, ماسم *māsam*; (– in manners) ڤڠکه *pañgkoh* (– as weather) اڠن کرس *añgin kras*; (– as the sea) چابل *chābul*, ڬلمبڠ *galombang*, امبق ڬدڠ *ombak gadáng*.

Round بولت *būlat*; (plump) بنتر *bontar*; (around, round-about) کليلڠ *kolīling*; (to go round) مڠليلڠ *meñgoliling*. Rounds (military –) سمبڠ *sambang*.

Rouse (excite) اجق *ajak* or *ajok*, اوڤق *ūpak*, هارو *hārū*; (waken) بڠونکن *bañgūn-kan*; (alarm) ڬوڬه *gōgah*.

Rout (– in battle) ڤچه ڤارڠ *pachah pāráng*, مڠالة *meñg-ālah*, منچري بريکن *men-cherrei-berrei-kan*; (routed) ڤچه ڤراڠن *pachah parāng-nia*.

Route جالن *jālan*.

Row (rank) جاجر *jājar*, بنجر *banjar*, اتر *ator*, بارس *bāris*; (in rows) براتر *ber-ātor*, ببارس *be-bāris*.

Row (– with oars) بردايوڠ *ber-dāyōng*, کايوه *kāyūh*, مڠايوه *meñgāyūh*; (rower) ڤڠايوڠ *peñgāyōng*.

Royal کرجاٴن *ka-rajā-an*, راج امڤون *rāja ampū-nia*. Royalty کرجاٴن *ka-rajā-an*, دلي *dulī*.

Rub ڬوسق *gōsok*; (scour) اوڤم *ūpam*; (grind) اسه *asah*; (daub) لولت *lūlut*, لومر *lūmur*; (chafe the flesh) اورت *ūrut*, کرتق *kartak*; (scrape as a bow) کيسل *kīsil*; (– out) همڤس *ampus* and هاڤس *āpus*. Rubbed bare لالس *lālas*.

Rubbish سمڤه *sampah*; (– of old buildings) روبه روبوهن *rōboh-robōh-an*.

Ruby مانکم *mānikam*.

Rudder کمودي *kamūdī*.

Ruddy ميره *mērah*, ميره ڤادم *mērah pādam*.

Rude (unmannered) ڤڠکه *pañgkoh*, يڠ تيادتاو عادة *īang tiāda tāu ādat*, کورڠ بهاس *kōrang bhāsa*; (disorderly) ڤرلنتي *paralentei*, ڬڠڬو *gañggū*; (saucy) چڠي *chiñgī*; (harsh) کرس *kras*.

Rue (repent of) مڤسل *meniasal*. Rueful مورڠ *mūrong*.

Ruffian اورڠ جاهت *ōrang jāhat*, ريسو *rīsau*.

Ruffle (rumple) کروتکن *karūt-kan*; (disconcert) بيلس *bīlas*, ڬادوه *gādūh*; (ruffled as feathers) رمبي *rambei*.

Rugged کاسڤ *kāsap*, ڬاسڤ *gāsap*.

Ruin (to destroy) ممبنساکن *mem-benasā-kan*, روسق *rūsak*; (demolish) روبه *rōboh*, رمبق *rom-bak*; (impoverish) مڠابسکن *meng-ābis-kan*, مڠيلڠکن *meng-īlang-kan*. Ruin (destruction) کبنسأن *ka-benasā-an*. Ruins کرمباکن *ka-rom-bāk-an*, روبه *rōboh*. Ruined بناس *benāsa*, روسق *rūsak*; (demolished) روبه *rōboh*, ترمبق *ter-rombak*.

Rule (government) ڤرنته *parentah*, حکم *hukum*;

(regulation) عادة *ādat*; (carpenter's –) ڤڠوكورن *peng-ūkūr-an*, سيڤت *sīpat*. Rule (to govern) ممرنته *memarentah*, ڤڠڠ ڤرنته *pegang parentah*, ڤرتون *per-tūan*; (mark out) سيڤتكن *sīpat-kan*. Ruler ڤمرنته *pemarentah*, يڠ د ڤرنتهكن *iang de parentah-kan*, يڠ د ڤرتون *iang de pertūan*, ڤڠهول *pañgūlu*, كڤال *kapāla*.

RUMINATE (chew the cud) ماماه بيق *māmah biak*; (muse) فيكربرمانوڠ *fīkir ber-mānūng*.

RUMMAGE چهاري دالم ڤتي *chārī dālam petī*.

RUMOUR بريت *brīta*, ورت *warta*, خبر *khabar*, كات٢ اورڠ *kāta-kāta ōrang*.

RUMP ڤڠڠڠ *poñggong*, ڤنتت *pantat*, بوريت *būrīt*.

RUMPLE كروتكن *karūt-kan*; (rumpled) تركارت *ter-kārut*, ريسو *rīsū*.

RUN لاري *lārī*; (flow) ڠالر *ñgālir*, مڠالر *meng-ālir*, هالر *ālir*, ليله *līleh*; (leak out) تيرس *tīris*; (melt) برچاير *ber-chāyer*, هنچر *anchur*; (run against) سنتوه *sontoh*; (– through) تيكم ترس *tīkam trus*; (– over, overflow) لمڤر *lampar*; (– away with) ملاريكن *me-lārī-kan*; (– as sore eyes) نيلس *nīlas*; (term in sewing) جلوجور *jalōjōr*. Runaway ڤلاري *pe-lārī*, ڬيبان *geibāna*.

RUPTURE (breaking off) كڤتوس *ka-putūs-an*; (breach, breaking out) تتاس *tatās-an*; (variance) سليسين *selīsī-an*, چدرا *chiderā*; (hernia) بورت *būrut*.

RUSH (aquatic plant) رنتك *rantek*, كرچت *karchut*.

RUSH (to move forward with violence) سربو *serbū*, دورڠ *dōrong*, لنچر *lanchar*, تمڤل *tampil*; (rushing, as water) درس *dras*.

RUSTICK (clownish) ڤڠكه *pañgkoh*, بداوي *bedāwī*; (villager) اورڠ دوسن *ōrang dūsun*, اورڠ هول *ōrang ūlu*.

RUSTY كارت *kārat*. Rust كراتن بسي *karāt-an besī*.

RUT (wheel-track) بكس ڤداتي *bakas pedātī*.

S.

S (the letter) سين *sīn*. It also represents the Arabic ص *sād*, and not unfrequently the ش *shīn*.

SABBATH (of the Jews, Saturday) هاري سبت *ārī sabtu* often pronounced *saptu*; (of the Christians, Sunday) هاري مڠڬو *ārī miñggō*, for domingo of the Portuguese; (Mahometan day of congregation or assemblage in the mosques, Friday) هاري جمعة *ārī jumàt*.

SABRE ڬولك *gōlok*, شمشير *shamshīr*; (sword) ڤدڠ *pedang*.

SACK (bag) كارڠ *kārong*; (sack-cloth) كاين ڬوني *kāīn gūnī*, كمبلي *kambelī*.

SACK (to plunder) مرمڤس *me-rampas*, منجارة *men-jārah*.

SACRED قدس *kudus*; (interdicted) حرام *harām*; (– ground) كرامة *krāmat*.

SACRIFICE (to kill an animal with religious observances) سمبلة *sambilih*, ميمبلة *meniambilih*. Sacrifice (immolation) ڤرسمباهن سمبلة *per-sambāh-an sambilih*, قربان *korbān*.

SAD (sorrowful) دك *duka*, دك چت *duka chita*; (melancholy) مورڠ *mūrong*, مورم *mūram*. Sadness كدكاءن *ka-dukā-an*, دك چت *duka chita*, لارهات *lāra āti*.

SADDLE ڤلان *palāna.*

SAFE (secure) سلامت *salāmat*; (safely) دڠن سمڤرنان *daṅgan sempornū-nia.* Safety سجهاتر *sajāhtra*, سنتوس *santausa*, سلامة *salāmat.*

SAFEGUARD (escort) اورڠ مهنتر *ōrang me-hantar*, سڠسوڠن *soṅgsōng-an*; (watch) اورڠ جاڬ *ōrang jāga*, كاول *kāwal*; (protection) لندڠ *lindong.*

SAGACIOUS بيجق *bījak*, بجكسان *bijaksāna*, بربدي *ber-budī*, بديمان *budīmān*, بيس *bīsa*, ڤنجڠ عقل *panjang àkal*, چرديق *cherdēk.* Sagacity عقل بدي *àkal budī.*

SAGE (wise) بديمان *budīmān*, عارف *ārif* or *ārip*, بجكسان *bijaksāna*; (a sage) اورڠ بديمان *ōrang budīmān*, ڤنديت *pandīta.*

SAGO ساڬو *sāgū*; (– tree) رمبي *rumbiya.*

SAIL (of a vessel) لاير *lāyer*; (main-sail) لاير اڬوڠ *lāyer agūng*; (fore-sail) لاير توڤڠ *lāyer tūpang*; (mizen –) لاير ڤيورڠ *lāyer peniōrong*; (top –) لاير ڤڠاڤه *lāyer peñgāpoh*; (sprit –) لاير سمندير *lāyer semandēra.* Sail (to navigate) برلاير *ber-lāyer.*

SAILOR انق ڤرهو *anak praū*, اورڠ لاوت *ōrang lāūt*, خلاصي *khalāsi* or *klāshī*; (navigator) نخود *nakhōda.*

SAINT يڠ سده برولة بقتي *iang sudah ber-ūlih bakti*, مرحوم *marhūm.*

SAKE of كارن *kārna.*

SALACIOUS ڬاتل *gātal*, كنجي *kanjī.*

SALARY (wages) ڬاجي *gājī.*

SALE جوالن *jūāl-an*; (auction) ليلغ *lēlong*; (place of –) تمڤت بلي جول *tampat bilī jūal.* Saleable يڠ برلاكو *iang ber-lākū.*

SALINE راس ڬارم *rāsa gāram*, ماسن *māsin.*

SALIVA لودة *lūdah*; (slaver) ليور *līor.*

SALLOW ڤوچت *pūchat*, ڤيرڠ *pērang*, موك ڤيرڠ *mūka pērang.*

SALLY (to rush forth) سربو كلور *serbū ka-lūar.*

SALT ڬارم *gāram*; (briny) ماسن *māsin*; (to apply –) بوبه ڬارم *bōboh gāram*, مڠڬرامي *meng-garām-i.*

SALTPETRE چنداون *chendāwan*, سنداو *sindāwa.*

SALVATION خلاص *khalās.*

SALVE اوبة *ūbat*, ميڽق اوبت *miniak ūbat.*

SALVER تالم *tālam*, ڤوان *puwān*, چران *charāna*, ڤاهر *pāhar.*

SALUTATION سلام *salām*, سمبه *sambah*; (compliments) تابق *tābek.* Salute بري سلام *brī salām*, سمبه *meniambah*; (kiss) چيوم *chiūm.*

SAME سام *sāma*, سام جوڬ *sāma jūga*; (self) سنديري *sindīrī*; (beforementioned) يڠ ترسبت *ter-sebut.*

SAMPLE چنت *chenta*, مسطر *mustur*, ماچم *mā-cham.*

SANCTIFY منجاد قدس *men-jādi kudus*, ميوچ *me-niūchi.* Sanctity كسچين *ka-suchī-an.*

SANCTION (to warrant) اكو *akū*; (confirm) منكوهكن *menagōh-kan.*

SANCTUARY مقدس *makdis*; (asylum) لندڠ *lin-dong.*

SAND ڤاسير *pāsīr*; (coarse –) كرسك *karsik*; (sand-bank) ڬوسڠ *gōsong*, بتڠ *beting.*

SANDALS چرڤو *charpū*; (wooden) ترمڤ *tarompa.*

SANDAL-WOOD چندان *chendāna.*

SANGUINARY بوس *bawas*, ڬالق *gālak*, يڠ ماكن دارة *iang mākan dārah.*

SANGUINE (earnest) راجن *rājin*, هاڠت *āñgat.*

SAP (– of plants) اير تنامن *āyer tanām-an.* Sapless كرڠ *kring*, لايو *lāyū.*

SAPAN wood كايو ساڤڠ *kāyū sāpang* or سڤڠ *sep-pang*.

SAPPHIRE بات نيلم *bātu nīlam*.

SARCASM ڤركتاءن سندير *per-katā-an sindīr*. Sarcastical سندير *sindīr*.

SASH (part of dress) سلندڠ *salendang*, بابت *bābat*, چندي *chindī*, كبت ڤڠڬڠ *kabat piñggang*.

SATAN شيطان *sheitān* or *sētān*.

SATCHEL كلاس *galās-an*, كندوڠ *kandūng*.

SATIATE مڠنيڠ *meñgenniang*, ڤوس *puwas*. Satiated كنيڠ *kenniang*; (cloyed) جومو *jūmū*; (assuaged) ڤوس *puwas*.

SATIN اطلس *atelas*, انتلس *antelas*.

SATIRE ڤركتاءن سندير *per-katā-an sindīr*. Satirical سندير *sindīr*.

SATISFACTION كسناءن *ka-senāng-an*, كتتاڤن *ka-tatāp-an*; (pleasure) سكچيت *suka-chita*; (recompence) اوڤه *ūpah*, بلاسن *balās-an*, كڤداءن *ka-padā-an*. Satisfactory كنن *kanan*, قبول *kabūl*.

SATISFY ممادا *memāda*, ڤوس *puwas*, مڽنڠ *meniennang*; (– with victuals) مڠنيڠ *meñgenniang*; (to recompense) سيله *sīlih*, ممبالس *mem-bālas*. Satisfied (content) سنڠ *senang*; (– with victuals) كنيڠ *kenniang*.

SATURDAY هاري سبت *ārī sabtu* or *saptu*.

SAVAGE (ferocious) بوس *bawas*, گالق *gālak*, گارڠ *gārang*; (untamed) ليار *līar*; (wild) هوتن *ūtan*.

SAUCE كوه *kūah* or *kwah*.

SAUCY چڠي *chiñgī*.

SAVE ڤلهر *paliara*; (reserve) سمڤن *simpan*, مناره *menāroh*; (protect) ملندڠ *me-lindong*. Saving (parsimonious) كيكر *kikir*; (frugal) جيمت *jimat*; (excepting) سلاين *se-lāin*, ملينكن *melein-kan*, كچوالى *kachūāli*, هان *hānia*, هڠڬ *iñgga*.

SAUNTER برجالن لمبت٢ *ber-jālan lambat-lambat*, لالي د جالن *lālei de jālan*.

SAVOUR (odour) باو *bāū*; (taste) راس *rāsa*. Savoury سدڤ *sedap*, نعمة *nàmat*.

SAW (the tool) ڬرڬاجي *garagājī*; (to saw) مڠڬرڬاجي *meng-garagājī*. Saw-dust لبه كايو *lubuh kāyū*, تاهي ڬرڬاجي *tāi garagājī*.

SAY كات *kāta*, اوچڤ *ūchap*, اوجر *ūjur*, سبد *sabda*; (relate) توتر *tūtur*, چرتراكن *cheriterā-kan*; (that is to say) يائيت *iyā-itu*, يعني *iàni*, كتهوي *ka-taū-i*. Saying ڤركتاءن *per-katā-an*, سبد *sabda*.

SCAB كودس *kūdis*; (– on a healing wound) سلاڤت لوك *salāput lūka*. Scabbed بركودس *ber-kūdis*.

SCABBARD سارڠ ڤدڠ *sārong pedang*

SCAFFOLD (stage) نڠلوڠ *nañglōng*, بالي *bālei*.

SCALD (– with hot liquid) لاير *lāyur*. Scald-head كودس كڤال *kūdis kapāla*.

SCALE (– of a fish) سيسق *sīsik*.

SCALES (balance) نراچ *narācha*, داچيڠ *dāching*, تمباڠن *timbāng-an*, كتين *katī-an*.

SCANDAL امڤت *ompat*, اوڤت *ūpat*, ڤتنه *fitnah* or *pitanah*. Scandalize مڠمڤت *meng-ompat*. Scandalous (defamatory) اوڤت *ūpat*, چلا چولو *chelā-chūlū*; (infamous) كچ *kijī*.

SCANTY كورڠ *kōrang*, كورڠ چوكڤ *kōrang chū-kup*, كچل امت *kechil amat*, ڤيچق *pīchak*.

SCAPULA (shoulder-blade) بليكت *balīkat*.

SCAR ڤارت *pārut*, بكس *bakas*; (escar) سلاڤت لوك *salāput lūka*. Scarify ڬارس *gāris*.

SCARCE لارڠ *lārang*, جارڠ *jārang*; (rare) اندة *indah*. Scarcity كوراڠن *kōrāng-an*, كلڤارن *ka-lapār-an*.

Scare (to frighten) مڠجت *meñgajut*, ڠمن *ñgaman*.

Scarf سلندڠ *salendang*, تتمڤن *tatampan*.

Scarlet ميره سقلات *mērah sakelāt*.

Scate (fish) ايكن ڤاري *ikan pāri*.

Scatter همبر *ambur*; (disperse) چري بريكن *cherrei-berrei-kan*; (sprinkle) ايرس *irus*; (strew) سيرت *sīrat*, جمبو٢ *jambū-jambū*. Scattered ترهمبر *ter-ambur*, چيچر *chīchir*, كڤارن *kapāran*, ڤلنتڠ *palinting*; (dispersed) چري بري *cherrei-berrei*.

Scent باو *bāū*, بون *baū'n*, دوڤ *dūpa*. Scent (to smell) چيوم *chīūm*, منچيوم باو *men-chīūm bāū*.

Scheme (contrivance) اوڤاي *ūpāya*, بچار *bechāra*; (intention) نية *niyat*, مقصود *meksūd*.

Schism بدعت *bedàt*. Schismatick بدعت *bedàt*, اورڠ بدعت *ōrang bedàt*.

Scholar (learner) ڤلاجر *pel-ājar*, اورڠ بلاجر *ōrang bel-ājar*, اورڠ مڠاج *ōrang meng-āji*; (learned person) ڤندیت *pandita*, اورڠ برعلم *ōrang ber-ilmu*, عالم *ālim*, (plu.) علما *àlmā*; (disciple) ڤڠيكت *peng-īkut*, مريد *murīd*.

School ڤلجارن *pel-ajār-an*, تمڤت بلاجر *tampat bel-ājar*, تمڤت مڠاج *tampat meng-āji*, لڠݢر *lañgar*. Schoolmaster ڤڠاجر *peng-ājar*, ݢورو *gūrū*. School-boy ڤلاجر *pel-ājar*, انق مريد *anak murīd*.

Sciatica ڤياكت ڤڠكڠ *peniākit piñggang*, سڠل ڤڠكڠ *sañgal piñggang*.

Science ڤڠتهون *peng-a-taū-an*, علم *ilmu*, حكمة *hakmat*.

Scimitar شمشير *shamshīr* and *samsīr*, ݢولق *gōlok*.

Scissars ݢنتڠ *gunting*.

Scoff مپندير *menyindīr*, منكورو *men-gūrau*.

Scold نست *nista*; (abuse) ماكي *mākī*; (a scold) مولت ݢڠݢو *mūlut gañggū*.

Scoop (ladle) سودق *sūduk*, ݢايوڠ *gāyōng*.

Scope (space) تمڤت *tampat*, كلواسن *ka-luwās-an*.

Scorch لايور *lāyur*; (parch) ݢورڠ *gōrīng*.

Score (linear mark) كورس *kōris*, ݢورس *gōris*; (account) هيتوڠن *ītōng-an*, حسب *hesab*; (reason كارن *kārna*, سبب *sebáb*; (twenty) كودي *kōdī*, سكودي *sa-kōdī*. Score (to mark) ݢارس *gāris*, كورس *kōris*, ݢورس *gōris*.

Scorn (contempt) چوچ *chūcha*. Scorn (to treat with –) منچوچ *men-chūcha*, مليهت مودة *me-liat mūdah*; (to ridicule) مپندير *menyindīr*. Scornful (proud) كاچق *kāchak*, ݢادوه *gādūh* or *gudūh*; (contemptuous) چوچ *chūcha*.

Scorpion كال *kāla*, كلچڠكڠ *kala-chiñgking*; (the constellation) كال *kāla*; (scorpion-flower, epidendrum) اڠݢرق كستوري *añggrek kastūrī*.

Scour اوڤم *ūpam*, ݢوسق *gōsok*; (cleanse) چوچ *chūchi*; (– the teeth) سوڬي *sūgī*; (– the head) لڠير *lañgīr*; (– the body) ݢورق *gōrak*.

Scourge (to lash) ڤالو دڠن چابق *pālū dañgan chābuk*, ڤوكل دڠن روتن *pūkul dañgan rōtan*. Scourge (rod) چمق *chumuk*, چمتي *chamotī*, چابق *chābuk*, روتن *rōtan*.

Scout (spy) سول *sūlu*, ڤڠنتي *peng-intei*.

Scrap (fragment) سيس *sīsa*, سكرت *sa-krat*; (– of cloth) تمڤل *tampal*, ڤرچ *percha*.

Scrape ݢارس *gāris*, ݢورس *gōris*, كورس *kōris*; (scratch) ݢايس *gāyis*, كايس *kāyis*; (grate) كيكس *kīkis*, كوكر *kūkur*; (– in the earth) ݢورق *kōrek*, ݢارق *gārok*; (paw) ݢامت *gāmit*; (– the tongue) مڽوڬي *meniūgī*. Scraper ڤڠكارس

peng-gāris, كيكيس *kikīs-an*, ككورن *kukūr-an*; (– for the tongue) ڤسوڠي *pesūgī*.

Scratch (claw) چاكر *chākar*, ڬايس *gāyis*, كايس *kāyis*, ڬاميت *gāmīt*. Scratch (slight laceration) بكس چاكر *bakas chākar*.

Scream تريق *terīak*, ڬيڬر *gīgir*, تمڤك *tampik*.

Screen (shelter) لندڠ *lindong*; (parasol) ڤايڠ *pāyong*. Screen (to give shelter) ملندڠ *me-lindong*.

Screw ڤلر ايتيق *peler ītīk*; (to turn a –) ڤوتر *pūtar*.

Scribe جورتولس *jūro-tūlis*, ڤيورت *peniūrat*, ڤندي ميورت *pandei meniūrat*.

Scripture (writing) سورة *sūrat*; (sacred writings) كتاب *kitāb*; (the pentateuch) توريت *taurīt*; (the gospels) انجيل *injīl*; (– of the Mahometans) قران *korān*.

Scrofula ڤياكت بقا *peniākit bakā*.

Scroll سجيل *sejīl*, سورة سكڤڠ *sūrat sa-keping*, سورة سڤوتڠ *sūrat sa-pōtong*.

Scrotum تمڤت بوه ڤلر *tampat būah peler*.

Scrub (rub) ڬوسق *gōsok*; (– the body) ڬورق *gōrak*.

Scruple (doubt) شك *sak*; (hesitation) ڬندة هاتي *gundah āti*. Scrupulous برڤيله ٢ *ber-pīlih-pīlih*, ڬندة *gundah*.

Scrutinise سيدق *sīdik*, ڤركس *preksa*.

Scuffle (affray) كلاهي *kalāhī*, ڬمڤر *gampar*; (contest) بنتاهن *bantāh-an*.

Sculk (hide) اندڤ *indap*, برسمبوني *ber-sembūnī*.

Scull تڠكورق *tiñgkōrak*, باتو كڤال *bātu kapāla*.

Sculptor (carver) ڤڠوكر *peng-ūkir*.

Scum سمڤه *sampah*; (froth) بوهي *būhī*.

Scurf (foulness of the skin) دكي *dakī*, ڬورق *gū-rak*, كلموير *kalamūmur*; (leprous –) كودل *kūdal*, كورو *kūrō*.

Scurrilous مولت جاهت *mūlut jāhat*, ماكي ٢ *mākī-mākī*, سندير *sindīr*.

Scut ايكر ڤندق *īkur pendek*.

Scythe سادڤ *sādop*.

Sea لاوت *lāūt*; (inland –) تاسك *tāsek*; (wave) امبق *umbak*. Sea-breeze اڠن لاوت *añgin lāūt*. Sea-cow دويوڠ *dūyōng*. Sea-green سنم *senam*. Sea-shore تڤي لاوت *tepī lāūt*, ڤنتي *pantei*. Sea-sick مابق لاوت *mābuk lāūt*. Sea-water اير لاوت *āyer lāūt*, اير ماسن *āyer māsin*. Sea-weed اڬر ٢ *agar-agar*.

Seal (signet) چڤ *chap*, مترى *matrī*, خطم *kha-tam*. Seal (to affix a –) بوبه چڤ *bōboh chap*, مترى *matrī*. Sealing-wax لاكرى *lākrī*.

Seal (phoca) انجڠ لاوت *anjing lāūt*.

Seam جايتن *jāīt-an*, ڤڠوبڠ كاين *peng-ūbong kāin*.

Seaman اورڠ لاوت *ōrang lāūt*, انق ڤرهو *anak praū*, خلاصي *khalāsī*.

Sear باكر دڠن بسي ڤانس *bākar dañgan besī pānas*.

Search چهاري *chārī*; (investigate) ڤركس *preksa*, سيدق *sīdik*; (– for prohibited goods) منچوكي *men-chūkei*.

Season (of the year) موسم *mūsim*; (time) ماس *māsa*, وقت *waktu*, كتيك *katīka*. Seasonable ڤد كتيكان *pada katīkā-nia*, ڤد وقت يڠ بايق *pada waktu īang bāīk*, ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

Season (to make savoury) ڤدسكن *padas-kan*, بوبه رمڤه ٢ *bōboh rampah-rampah*.

Seat تمڤت دودق *tampat dūduk*, دودوكن *dūdūk-an*, كرسي *kursī* and *krusī*; (dwelling) تڠڬون *tuñggū-an*. Seat (to place) مندودق *men-dūduk*, تاره

tūroh, نايق *nāik*; (to be seated) دودق *dūduk*, لغكوه *lungguh*.

SECLUDE (separate) اسغكن *asing-kan*, ميكوكن *meniakū-kan*; (to be secluded from the world) برتاڤ *ber-tāpa*. Seclusion ڤرسيڠن *per-asing-an*, ڤرتاڤان *per-tapā-an*.

SECOND كدوا *ka-dūa*; (– of time) ساعت *sāat*. Second (to assist) تولغ *tōlong*.

SECRET (hidden) تربون *ter-būni*, سمبوني *sembūni*, غايب *ghāib*; (mystery) رهسي *rahsiya*; (secret machination) سمو *semū*, سمو داي *semū dāya*; (secretly) برسمبوني *ber-sembūni*, ٢ بيسق *bīsik-bīsik*, ٢ چوري *chūri-chūri*. Secrete (hide) بوني *būni*.

SECRETARY (amanuensis) جورتولس *jūro-tūlis*.

SECT امت *ummat*, اڬم *agama*. Sectary (schismatick) اورغ بدعت *ōrang bedàt*.

SECTION (division of a subject) بهڬين *bhagi-an*, فصل *fasal*.

SECURE (safe) تتڤ *tatap*, سنتوس *santausa*, سلامة *salāmat*, سني *sunya*. Secure (render safe) سمڤن *simpan*, منارو *menāroh*, منڬهكن *menagoh-kan*; (confine) توتڤ *tūtup*, كورغ *kūrong*. Security (safety) كتتاڤن *ka-tatāp-an*, سجهتر *sajahtra*, سنتوس *santausa*, سلامة *salāmat*; (bail) اكون *akū-an*, چوگو *chōgō*.

SEDATE سني *sunī* or *sunya*, سنونه *sanūnoh*.

SEDIMENT تاهي *tāhī*, چيرت *chīrit*.

SEDITION دراهاك *durāka*; (insurrection) ڬمڤر *gampar*, ڬوڬه *gōgah*.

SEDUCE (lead astray) ميستكن *menyasat-kan*, ممبنچناكن *mem-benchanā-kan*; (wheedle) ممبوجق *mem-būjok*. Seduction (leading astray) كسستن *ka-sessat-an*; (mischievous counsel) بنچان *benchāna*.

SEDULOUS راجن *rājin*, اوسه *ūsah*.

SEE ليهت *liat*; (discern) نمڤه *nampah*, تنتڠ *tintang*; (look) ڤندڠ *pandang*, امت *amat*, تنجو *tinjū*; (behold) ليهتله *liat-lah*. Seeing (faculty of sight) ڤڠليهاتن *peng-liāt-an*; (– that) سدڠ *sedang*, كارن *kārna*.

SEED (– of plants) بيج *bīji*; (– corn) بنه *benih*; (semen animale) مني *menī*, بنه *benih*; (progeny) بنه *benih*. Seed-plot (for rice) ڤمبايت بنه *pem-bāyat benih*. Seed-time ماس منابر *māsa menābur*.

SEEK چهاري *chārī*; (inquire) تانى *tānia*, سيدق *sīdik*, ڤركس *preksa*.

SEEM (to have the appearance) مروڤ *me-rūpa*; (feign) ٢ ڤورا *pūra-pūra*; (it seems) رسان *rasā-nia*. Seemingly ڤد رڤان *pada rupā-nia*, ڤد ڤڠليهت *pada peng-liat*, ڤد رسان *pada rasā-nia*. Seemly (decent) سڤرت ڤاتت *seperti pātut*, لايق *lāyik*; (comely) بايق روڤ *bāik rūpa*, بايق ڤارس *bāik pāras*.

SEETHE ديدهٔ *dīdeh*, ربس *rabus*.

SEGMENT كرت *krat*, سڤوتغ *sa-pōtong*.

SEINE (large fishing-net) ڤوكت *pūkat*.

SEIZE ڤڬغ *pegang*, تڠكڤ *tangkap*, چاڤي *chāpei*, چاكو *chākau*; (– as a bird of prey) سمبر *sambar*; (– as a distemper) جڠكت *jangkit*.

SELDOM جارغ *jārang*, لارغ *lārang*.

SELECT ڤيله *pīlih*; (set apart) اسيڠكن *asing-kan*, سكوكن *sakū-kan*; (selected, choice) ڤليهن *pilih-an*.

SELF ديري *dīrī*, سنديري *sindīrī*, كنديري *kindīrī*; (myself) ديريكو *dīrī-ku*, اكو سنديري *aku sindīrī*; (thyself) ديريم *dīrī-mu*; (himself) ديرين *dīrī-nia*, دي سنديري *diya sindīrī*. Self-conceited

or – sufficient گادوه *guddūh*, کاچق *kāchak*. Selfish لوب *lōba*, کيکر *kikir*.

Sell جول *jūal*. Seller اورڠ برجول *ōrang berjūal*. Sale ڤرجوالن *per-jūāl-an*.

Selvage (border) تڤي کاين *tepi kāin*, ڤڠڬير کاين *piñggīr kāin*.

Semi-circle (arch) لڠکوڠ *lañgkong*.

Seminary, vid. School.

Sempstress ڤنجاهيت *pen-jāhit*.

Senate (council) همڤونن منتري *himpūn-an mantrī*, مجلس *majlis*. Senator (counsellor of state) منتري *mantrī*.

Send کيرم *kīrim*; (– a person) سوره *sūruh*; (– for) ڤڠڬل *pañggil*.

Senior (elder) لبه توه *lebih tūah*.

Sensation (perception) کروان *karuwān*, رسائن *rasā-an*.

Sense راس *rāsa*, رسائن *rasā-an*; (intellect) بدي *budī*, عقل بدي *àkal budī*; (meaning) ارت *arti*, معني *màna*; (the five senses) ڤنچيندر *penchīndar*. Senseless (deprived of sensation) لالي *lālei*, دالم ڤڠسن *dālam pañgsan*; (stupid) ببل *babal*, بودہ *bōdoh*; (foolish) ڬيل *gīla*, کورڠ بدي *kōrang budī*. Sensible (judicious) بجکسان *bijaksāna*, بربدي *ber-budī*, چردیق *cherdēk*. Sensibility چت *chita*, راس هات *rāsa āti*, ڤيلو هات *pīlū āti*, راون *rāwan*.

Sensual برايڠن *ber-īñgin*, برنفس *ber-nafsu*. Sensuality کاڠينن *ka-īñgīn-an*, هوي *and* هوا *hawā*, نفس *nafsu*.

Sentence (decision) حکم *hukum*.

Sentiment راس هات *rāsa āti*, کروان *karuwān*; (opinion) ڤندافت *pen-dāpat*, کيرأن *kirā-an*, سڠک *sañgka*.

Sentinel اورڠ جاڬ *ōrang jāga*, ڤڠاول *peñgāwal*.

Separate چري *cherrei*, اسيڠکن *asīng-kan*, سکوکن *sakū-kan*; (discriminate) بيدہ *bīdah*; (divorce) سارق *sūrak*. Separate (asunder) اسڠ *asing*, سکو *sakū*; (distinct) لاين *lāin*, بيدہ *bīdah*. Separately اسڠ۲ *asing-asing*, ماسڠ۲ *māsing-māsing*.

Sepulchre قبور *kubūr*, ليڠ لحد *liang lehed*.

Sequel ايريڠن *īrīng-an*, اخرن *akhir-nia*, کتوروتن *ka-tūrūt-an*.

Serene تدہ *tedoh*; (clear) ترڠ *trang*, چواچ *chuwācha*; (tranquil) سنڠ *senang*, سنتوس *santausa*.

Series (succession) توروتن *tūrūt-an*, سلسله *selselah*.

Serious (sad) مورڠ *mūrong*; (pensive) برمانوڠ *ber-mānūng*; (important) برت *brat*.

Serpent (snake) اولر *ūlar*; (fabulous –) ناڬ *nāga*, راه *rāh*. Serpentine (waving) بليکو *balīkū*, برکيلو۲ *ber-kēlō-kēlō*.

Servant بودق *būdak*, همب *amba*, ساکي *sākei*, بيت *bēta*, ڤاتک *pātek*; (female –) دايڠ *dāyang*, بيت ڤروار *bēta perwāra*.

Serve (attend upon) لياني *layānī*, برهمب *ber-amba*, تڠڬو *tuñggū*, تورت *tūrut*, ايرڠ *īring*; (assist) تولڠ *tōlong*; (serve up) ساجي *sājī*, هيدڠ *īdang*; (– God) ممبوت بقتي *mem-būat baktī*.

Service (servitude) ڤرمبأن *per-ambā-an*, خدمة *khedmat*; (assistance) ڤرتلوڠن *per-tolōñg-an*; (divine –) سمبهيڠ *sambayang*; (– of victuals) سجين *sajī-an*, هيداڠن *īdāng-an*, جمبر *jambar*. Serviceable برڬون *ber-gūna*.

Servile (mean) هين *hīna*.

Set (affix) بوبه *bōboh*, تاره *tāroh*; (arrange) مڠاتر

meñg-ūtor; (– a trap) ڤاسڠ *pāsang*; (plant) تانم *tānam*; (– as jewels) كارڠ *kārang*, تاته *tātah*, رمبي *rumbei*; (– as the sun) تورن *tūrun*, ماسق *māsuk*; (– with a pole) بڬاله *be-gālah*; (to whet) مناجم *menājam*. Set about (commence) ملاي *mulā-ī*. Set apart اسيڠكن *asing-kan*, ميكوكن *meniakū-kan*. Set aside (reject) بوڠ *būang*. Set down لتق *letak*. Set forth (proceed) لڠسڠ *loñgsong*, براڠكت *ber-añgkat*; (relate) توتر *tūtur*, چريتراكن *cheritelerā-kan*; (expose) ڤياكن *niatū-kan*. Set off (decorate) مڠهياسي *meñg-hiās-ī*, ممبسيكن *mem-bisi-kan*. Set on (incite) اجق *ajok*, هارو *hārū*. Set on fire هاڠس *āñgus*, ڤندو *pandū*. Set out (display) ڤياكن *niatā-kan*; (– on a journey) براڠكت *ber-añgkat*. Set up (erect) مندريكن *men-dirī-kan*, تڬاكن *teggā-kan*, منڬا *meneggā*. Set upon (attack) لڠڬر *lañggar*, سارڠ *sārang*. Set (appointed) ترڤايو *ter-pāyū*, ترجنجي *ter-janjī*. Set (assortment, as of dishes) سوسن *sūsun*; (– of buttons) سراون *sa-rāwan*. Setting-pole (– for boats) ڬاله *gālah*.

SETTLE (subside) دودق *dūduk*; (adjust) سلسيكن *selessei-kan*, سنڠكن *senang-kan*, مننتوكن *menantū-kan*; (confirm) منكه *menagoh*; (reside) ديم *dīam*, دودق *dūduk*. Settled (ascertained) تنتو *tantū*; (adjusted) سلسي *selessei*, ڤوتس *pūtus*. Settlement (adjustment) كڤتوسن *ka-putūs-an*; (residence) تڠڬون *tuñggū-an*, تمڤت دودق *tampat dūdūk*.

SEVEN توجه *tūjuh*; (seventh) كتوجه *ka-tūjuh*; (sevenfold) توجه لاڤس *tūjuh lāpis*.

SEVER چريكن *cherrei-kan*; (cut off) ڤنچڠ *panchong*; (keep apart) سكوكن *sakū-kan*.

SEVERAL باڤيق *bāniak*; (various) بربڬيباڬي *berbagei-bāgei*. Severally ٢اسڠ *asing-asing*, ٢ماسڠ *māsing-māsing*.

SEVERE كرس *krās*, انياي *anyāya*, بيڠيس *bīñgis*, ڠري *ñgarī*, سوهي *sūhē*.

SEW چاهت *jāhit* or *jāit*.

SH (the letters) ش, شين *shīn*.

SHABBY (mean) هين *hīna*; (niggardly) كيكر *kīkir*.

SHACKLES رنتي *rantei*, سڠكال *sañgkāla*, لڠڬو *luñggu*.

SHADE لندڠ *lindong*, ناوڠ *nāwong*, تدة *tedoh*; (to shelter) ملندڠ *me-lindong*, برناوڠ *ber-nāwong*. Shady رمڤق *rampak*, رندڠ *rindang*.

SHADOW بايڠ *bāyang*, ڤرنووڠن *per-nawōñg-an*; (spirits) ٢بايڠ *bāyang-bāyang*.

SHAFT (arrow) انق ڤانه *anak pānah*; (dart) ڤنداهن *pendāhan*; (handle of a spear) تڠكت *toñgkat*.

SHAGGY بربولو *ber-būlū*.

SHAKE ڬويڠ *gōyang*, ڬنچڠ *gunchang*, كاچق *kāchuk*, كيبس *kības*; (tremble) ڬمتر *gomitar*; (shake or touch hands) جابت تاڠن *jābat tāñgan*.

SHALL هندق *andak*, ننت *nanti*, بوله *būlih*; (must) تياد داڤت تياد *tiāda dāpat tiāda*.

SHALLOP بيدق *bīduk*, سمڤن *sampan*.

SHALLOW دڠكل *dañgkal*, كورڠ دالم *kōrang dālam*; (in soundings) توهر *tōhor*; (shoal) ڬوسڠ *gōsong*, بتڠ *beting*; (simple) بودة *bōdoh*.

SHAM (to feign) ٢ڤورا *pūra-pūra*, سامر *sāmar*, مرڤاكن ديري *me-rupā-kan dīrī*.

SHAME مالو *mālū*; (reflection) كچلن *ka-chelā-an*; (shame-faced) مالو *mālū*. Shameful (scandalous) كچ *kiji*. Shameless كورڠ مالو *kōrang mālū*, تياد تاه مالو *tiāda tāu mālū*, موك ڤاڤن *mūka pāpan*.

SHANK بتس *betis*; (– bone) تولڠ كرڠ *tūlang kring*.

SHAPE (form) روڤ *rūpa*, سيكڤ *sīkap*, رومن

rūman. Shape (to form) مرڤاکن *me-rupā-kan*, ممبري روڤ *mem-bri rūpa.*

Share (portion) بهکين *bhagī-an*; (half) سڤارو *sapārō.* Share (to divide) بهاڬ *bhāgi.*

Shark (fish) هيو *iyū.*

Sharp تاجم *tājam*; (acid) اسم *asam*, ماسم *māsam*; (cunning) چرديق *cherdēk.* Sharpen تاجمکن *tājam-kan*, مناجم *menājam*; (whet) مڠاسه *meng-āsah*, چاني *chānī.* Sharp-sighted مات تاجم *māta tājam.*

Sharper (cheat) ڤڠيچو *peñgichū.*

Shatter رمق *romok*, ڤچه *pachah.*

Shave چوکر *ckūkur*, مېوکر *meniūkur*; (shaver, barber) ڤنچوکر *pen-chūkur.*

She دي *diya*, اي *iya*; (female) بتين *betina*, ڤرمڤون *perampūan.*

Sheaf (truss) برکس *barkas.*

Shear مڠڬنتڠ *meng-gunting.* Shears ڬنتڠ بسر *gunting besár.*

Sheath سارڠ *sārong.* Sheathe منارہ دالم سارڠ *menāroh dālam sārong*, سيسڤ *sīsip*, سمڤن *simpan*; (unsheathe) هونس *ūnus.*

Shed (spill) تمڤه *tumpah*, دمبر *ambur*; (– as leaves) لورہ *lūroh*; (– untimely) ڬوڬر *gūgur*; (– tears) تاڬيس *tāñgis.*

Shed (slight building) ڤندق *pondok*, بارڠ *bārong.*

Sheep دمب *dumba*, بيري٢ *biri-bīri.*

Sheet (bed-clothes) کاين تمڤت تيدر *kāin tampat tīdor*, سليمت *salīmut*; (– of paper) هلي *alei* or *lei*, کڤڠ *kepeng.*

Shelf ڤاڤن *pāpan*; (– of sand) ڬوسڠ *gōsong*, بتڠ *beting.*

Shell کولت بي *kūlit bīa*; (dead shells) کراڠن *karāñg-an*; (– of coconut) تمڤورڠ *tampūrong*; (tortoise-shell) سيسق کورا٢ *sīsik kūra-kūra*, کرڤ *krap.* Shell-fish بي *bīa.*

Shelter لندڠ *lindong*, ناوڠ *nāwong*, تدہ *tedoh.* Shelter (to shade) مناوڠ *me-nāwong*; (to protect) ملندڠ *me-lindong*; (to take shelter) برسلندڠ *ber-selindong.*

Shelving (aslope) سيرڠ *sērang.*

Shepherd ڬمبال *gombāla*, اورڠ منجاڬ دمب *ōrang men-jāga dumba.*

Shew (point out) انجق *unjuk*, تنجق *tunjuk*, توجق *tūjuk*; (reveal) بوک *būka*, ڤياکن *niatā-kan*, تلليکن *telelē-kan.*

Shield ڤريسي *prisi*, سلوکڠ *salūkong*, تاميں *tā-mīn.* Shield (to protect) ملندڠ *me-lindong*; (to parry) تڠکس *tañgkis.*

Shift (to change) ڬنت *ganti*, اليه *alīh*, ايدر *īdar*, برڬيلر *ber-gēler*; (– from one place to another) ڤندہ *pindah*; (– dress) سالں *sālin.* Shift (change) ڤرااليهن *per-alīh-an*, ڬيلر *gēler*; (expedient) اوڤاي *ūpāya*; (under-garment) کميج *kamēja.*

Shin هداڤن بتس *adāp-an betis*; (– bone) تولڠ کرڠ *tūlang kring.*

Shine ڬيلڠ *gīlang*, ڬميلڠ *gamīlang*, برچهاي *ber-chāya*, برسينر *ber-sīnar*, چمرلڠ *chamarlang*, ڬمرلڤ *gomirlap*, کيلو *kilū*, تجلي *tajalī.* Shining (luminous) چهاي *chāya*, ترڠ *trang*, چمرلڠ *chamarlang.*

Ship کڤل *kapal*; (– of war) کڤل ڤارڠ *kapal pārang.* Ship (to lade) موت *mūat*, تمبڠ *tambang*; (unship goods) ڤڠڬه *poñggah.* Ship-master نخودا *nakhōdā*, جورمودي *jūro-mūdī.* Shipwreck ڤچه کڤل *pachah kapal*, ڤچه ڤرهو *pachah praū*, دمڤر *dampar.*

Shirt کميج *kamēja.*

SHIVER (shake) كمتر *gomitar*, كليكي *galīgī*, كالغكم *gāliñggam*; (shatter) رمق *romok*, فچه *pachah*.

SHOAL كوسغ *gōsong*, بتغ *beting*.

SHOCK (fright) كجوتن *kajūt-an*; (onset) لغكارن *langgār-an*. Shock (to affright) مغجت *meñg-ajut*; (shocked) كجت *kajut*, تركجت *ter-kajut*. Shocking (dreadful) هيبة *heibat*, هيبان *heibānu*.

SHOE سفاتو *sapātū*, كاوس *kāūs*, كاست *kāsut*.

SHOOT (with a gun) ڤاسغ *pāsang*, ملڤس *me-le-pas*; (– at) تمبق *tembak*, منمبق *menembak*; (– arrows) ممانه *memānah*; (– through a tube) مڤمڤت *meniumpit*; (– as plants) تمبه *tumbuh*, تونس *tūnas*, تنجغ *tonjang*. Shoot (young branch) ڤوچق *pūchuk*, تارق *tārok*, تونس *tūnas*, ڤننجغ *penonjang*; (– from a climbing plant) گگغ *gagang*; (– from the root) ربوغ *rabōng*. Shooter ڤنمبق *penembak*.

SHOP كده *kadeh* and كدي *kadei*, باروغ *bārōng*. Shopkeeper اورغ برجوالن *ōrang ber-jūāl-an*, اورغ ممڠغ كدي *ōrang memegang kadei*.

SHORE دارت *dārat*, تڤي لاوت *tepī lāūt*; (sea-beach) ڤنتي *pantei*. Shore (a prop) ڤاڤ *pāpa*, سوكغ *sōkong*.

SHORT ڤندق *pendek*; (wanting) كورغ *kōrang*, تياد چوكڤ *tiāda chūkup*; (succinct) سڠكت *siñgkat*, ڤندق *pendek*. Short-breathed سسق داد *sasak dāda*. Short-cut ڤنتس *pintas*, جالن سڠكت *jālan siñgkat*. Shorten ممندق *memendek*. Shortly كلق *kalák*, سبنترلاڭ *sabantar lāgi*.

SHOT (ball, bullet) ڤلورو *pelūrū*; (small shot) سمبورن *sambūr-an*, كاچغ٢ *kāchang-kāchang*.

SHOVE سورغ *sōrong*, لنچور *lonchōr*; (push) تولق *tūlak*, تاڤق *tāpak*; (push in) چبر *chabur*.

SHOVEL چغكل *chañgkul*, سندق *sunduk*, سودق *sūduk*.

SHOULD (ought) ڤاتت *pātut*, هارس *hārus*.

SHOULDER باه and باهو *bāūh*; (– blade) بليكت *balīkat*.

SHOUT تمڤك *tampik*, سورق *sūrak*.

SHOW (exhibition) وايغ *wāyang*; (sight) كلهاتن *ka-liāt-an*, كڤتان *ka-niatā-an*; (appearance) روڤ *rūpa*; (splendour) كمليان *ka-mulī-ān*.

SHOWER هوجن لبت *ūjan lebat*. Shower (to scatter down) همبر *ambur*, ترونكن *turūn-kan*. Showery (tempestuous) تمڤيس *tampīas*.

SHRED (to cut fine) هيرس *īris*. Shred (small fragment) تمڤل *tampal*, ڤرچ *percha*, سيس *sīsa*.

SHREWD چرديك *cherdēk*, ڤنجغ عقل *panjang àkal*.

SHRIEK تريق *terīak*, تمڤك *tampik*.

SHRILL ڤارغ *niāring*, گارغ *gārang*, مرسيك *marsīk*.

SHRIMP هودغ كچل *ūdang kechil*.

SHRINK كروكت *karūkut*, سورت *sūrut*; (recede) اندر *undur*.

SHRIVEL كروكت *karūkut*; (shrivelled) كارت *kārut*.

SHROUD كفن *kafan*, كاين كفن *kāīn kafan*.

SHROUDS (standing rigging) تمبيرغ *tambīrang*.

SHRUB (plant) تنامن *tanām-an*, ڤوهن كچل *pūhn kechil*. Shrubby (covered with low wood) سمق *samak*, رڠڭ *rungga*.

SHUDDER كمتر *gomitar*, كجت *kajut*.

SHUFFLE (mix) چمڤر *champur*, باور *bāwur*, كاچق *kāchok*; (prevaricate) بركات سبله مڤيله *ber-kāta sabláh meniabláh*.

SHUN (avoid) ڤالغ درڤد *pāling deri-pada*, لوڤت درڤد *lūput deri-pada*.

SHUT توتڤ *tūtup*, كاتڤ *kātup*, ساو *sāū*; (shut

up, confine) كورغ *kūrong*, ڤيڠڬت *pĭngit*, سروق *serūk*; (– as a flower) كنچڤ *kanchup*. Shutter تتوڤن *tutūp-an*, ساو *sāū*.

Shuttle تورق *tūrak*, بالير *bālēra*.

Shy (bashful) مالو *mālū*; (untamed) تياد بياس *tiāda biāsa*, ليار *līar*.

Sick ساكت *sākit*; (deadly –) ڤاهت ساكت *sākit pāhit* or *pāit*; (sea-sick) مابق لاوت *mābuk lāūt*; (love –) براهي اكن ڤرمڤون *berāhī akan perampūan*; (sick of) موال *muwal*. Sickly ساكت سديكت *sākit sedīkit*; (languid) له *lemah*, لته *leteh*. Sickness ڤياكت *peniākit*, كسكيتن *ka-sakīt-an*.

Sickle ڤڠاتم *pengātam*, سادڤ *sādop*.

Side بله *beláh*, فيهق *fihak*; (one side) سبله *sabláh*; (other side) سبله لاين *sabláh lāin*; (both sides) سبله مڤبله *sabláh meniabláh*; (ribs, flank) روسق *rūsuk*, لمبڠ *lambong*; (border) تڤي *tepī*, بيبر *bībir*; (– of a square) ساڬي *sāgī*; (aside, apart) سكو *sakū*; (beside, alongside) سيسي *sīsī*. Side-ways (oblique) سيرڠ *sērong*, چورو *chūrū*.

Siege ڤڠڤوڠن *peñgapōng-an*; (to lay siege to) كاڤڠ *kāpong*, مڠاڤڠ *meñgāpong*.

Sieve ايق *āyak*, تمبوسن *tambūs-an*; (fan for winnowing) پيرو *nyirū*.

Sift ايق *āyak*, كراسي *krāsei*.

Sigh كله *kaloh*, مڠله *meñgaloh*, سدو *sedū*; (a sigh) ڤڠلوهن *peñgalōh-an*.

Sight (faculty of –) ڤڠليهت *peng-līat*; (show) كليهاتن *ka-līāt-an*; (dim-sighted) مات كابس *māta kābus*; (sharp-sighted) مات تاجم *māta tājam*. Sightly (comely) بايق فارس *bāik pāras*, باڬس *bāgus*, ايلق روڤ *ēlok rūpa*.

Sign (token) تند *tanda*, بكس *bakas*, چن *chinna*, علامة *àlāmat*, اشارة *ishārat*. Signs of the Zodiac برج *burj*. Sign (affix signature) تاره تاڤق *tāroh tāpak tāñgan*, برتند تاڠن *ber-tanda tāñgan*. Signature تاڤق تاڠن *tāpak tāñgan*, تواس نام *tūlis nāma*. Signet چڤ *chap*, ختم *khatam*.

Signal (indication) تند *tanda*, علامة *àlāmat*, اشارة *ishārat*; (alarm) سمبوين *sambūyan*. Signal (remarkable) ڤات *niāta*, انده *indah*.

Signify (to import) اد ارتين *ada arti-nia*; (make known) بري مڠرت *brī meng-arti*, بري تاه *brī tāu*, مڤياكن *meniatā-kan*; (it does not signify, matters not) تياد مڠاف *tiāda meñgāpa*. Signification ارت *arti*, معني *màna*.

Silent ديم *dīam*; (still) سونى *sūnyi*. Silence كديامن *ka-dīām-an*; (to keep) برديم ديري *berdīam dirī*.

Silk سوتر *sūtra*; (– thread) بنڠ سوتر *benang sūtra*; (– in the piece) كاين سوتر *kāin sūtra*. Silkworm اولت برسوتر *ūlat ber-sūtra*, لاب٢ برسوتر *lāba-lāba ber-sūtra*; (bag of the –) اندڠ سوتر *indong sūtra*.

Silly بودة *bōdoh*, ببل *babal*, كورڠ چرديق *kōrang cherdēk*.

Silver ڤيرق *pērak*; (quicksilver) ايرڤيرق *āyer pērak*.

Similar (like) اڤام *upāma*, سڤرت *seperti*, صام سام *sāma rūpa*. Simile ڤراڤمأن *per-upamā-an*. Similitude اڤام *upāma*.

Simmer ديدة *dīdeh*.

Simple (not complex) اس *asa*; (unmixed) سمات *se-māta*; (easy) كمڤڠ *gampang*; (foolish) بودة *bōdoh*, ببل *babal*, بيڠڬ *bīñgong*. Simplicity كاسأن *ka-asā-an*. Simply (merely) سهاج *sāja*; (absolutely) سمات٢ *se-māta-māta*.

SIMULATION ثورا *pūra-pūra*, چولس *chūlas*.

SIN دوس *dōsa*, کسلاهن *ka-salāh-an*. Sin (to offend) بردوس *ber-dōsa*. Sinful سالاه *sālah*, دوس *dōsa*; (wicked) جاهت *jāhat*.

SINCE (from the time) سڤنڠڬل *se-peniñggal*, سجا *sejā*, درڤد زمان *deri-pada zemān*; (ago) لڤس *lepas*; (long –) سده لام *sudah lāma*; (seeing that) کارن *kārna*.

SINCERE (pure) جرنه *jerneh*, سوچ *sūchi*; (genuine) بنر *benar*, بتل *betul*. Sincerity کلروسن هات *ka-lurūs-an āti*, اخلاص *ikhlās*.

SINEW اورة *ūrat*.

SING ڽان *niānyi*, دندڠ *dendang*, برڤنتن *ber-pantun*; (singer) اورڠ مڽان *ōrang me-niānyi*, ڤريان *per-niānyi*; (minstrel) بدوان *beduwān*.

SINGE باکر *bākar*, لاير *lāyur*.

SINGLE (sole) اس *asa*, تڠڬل *tuñggal*, فردان *ferdāna*, سلاڤس *sa-lāpis*; (unmarried) بوجڠ *bū-jang*. Single (to separate) اسيڠکن *asīng-kan*, سکوکن *sakū-kan*, ڤيله *pīlih*. Singly (individually) ماسڠ٢ *māsing-māsing*, سات سکال *sātu sakāli*.

SINGULAR (uncommon) انده *indah*; (sole) اس *asa*.

SINK تڠڬلم *tiñggalam*; (founder) کارم *kāram*; (descend) تورن *tūrun*; (be absorbed) تريسڤ *ter-īsap*.

SIP ايرڤ *īrup*.

SIR تون *tūan*.

SIROP ايرڬول *āyer gūla*.

SISTER سودار ڤرمڤون *sudāra perampūan*; (sister-in-law, by the brother) ايڤر ڤرمڤون *īpar perampūan*; (– by the husband or wife) بيرس ڤرمڤون *bīras perampūan*.

SIT دودق *dūduk*; (– in state) سمايم *somāyam*; (– as a hen) مڠرم *meñgaram*; (– in bed) سندر *sandar*.

SITUATION تمڤت *tampat*; (state) حال *hāl*.

SIX انم *anam*; (sixteen) انمبلس *anam-blas*; (sixty) انم ڤولهٔ *anam-pūluh*.

SIZE (bulk) بسر *besár*, ڬدڠ *gadáng*; (extent) کلواسن *ka-luwās-an*.

SKEIN توکل *tūkal*.

SKETCH (draught) ڤاته *pātah*.

SKEWER ڤنچوچق *pen-chūchuk*.

SKILL عقل *àkal*. Skilled or skilful ڤندي *pandei*, اوتس *ūtas*, بيجق *bījak*, بيس *bīsa*, بياس *bīāsa*, چڤت *chapat*.

SKIN کولت *kūlit*. Skin (to flay) کوڤس *kūpas*; (to peel) کوڤس *kūpas*, کلوڤس *kalūpas*.

SKIP لمڤت *lompat*; (omit) لڠکه *lañgkah*, لالوي *lalū-i*.

SKIRT ڤنچوڠ *panchōng*, ڤنچ *poncha*; (border) تڤي *tepī*, ڤڠڬير *piñggīr*.

SKULL تڠکورق *tiñgkōrak*, باتو کڤال *bātu kapāla*.

SKY لاڠيت *lāñgit*; (aerial space) اد *adara*. Sky-blue بيرو *bīrū*, بيرو لاڠيت *bīrū lāñgit*.

SLAB (plank) ڤاڤن *pāpan*.

SLABBER برلير *ber-līor*. Slabberer (driveller) اورڠ مرابن *ōrang me-rāban*.

SLACK ترولر *ter-ūlur*; (remiss) لالي *lālei*, لمبت *lambat*. Slacken هولر *ūlur*, مڠولرکن *meng-ūlurkan*.

SLAKE (quench) ڤوس *puwas*.

SLANDER (to calumniate) پاي *niāya*, اوڤت *ūpat*, امڤت *ompat*, مڠمڤت *meng-ompat*, توکس *tūkas*, اجوج *ajūja*, ممفتنهکن *mem-fitnah-kan*. Slander (calumny) امڤت *ompat*, فتنه *fitnah*.

SLANT سيرغ *sērong*, چورو *chūrū*.

SLAP (to strike with the flat of the hand) تمڤر *tampar*, منمڤر *menampar*, تڤق *tapok*, منڤق *menapok*. Slap (stroke) تمڤر *tampar*.

SLASH (hack) چنچغ *chinchang*, ڤاو *pāū*, توري *tūrī*.

SLATE (– for writing) لوح بات *lōh bātu*.

SLAVE سهاي *sāya*, بودق *būdak*, ڤاتيك *pātek*; (captive) تاون *tāwan*, اورغ توانن *ōrang tawān-an*; (servant) همب *amba*. Slavery ڤري سهاي *prī sāya*; (captivity) توانن *tawān-an*; (servitude) ڤرمبائن *per-ambā-an*.

SLAVER ليور *lior*.

SLAUGHTER كبونوهن *ka-būnōh-an*, امق٢ن *amuk-amuk-an*, ڤمارغ *pemārang*. Slaughter (to kill) بونه *būnoh*; (– furiously) مغامق *meng-āmuk*; (– cattle) بنتي *bantei*, ڤوتغ *pōtong*.

SLAY بونه *būnoh*; (slain) مات د بونه *māti de būnoh*.

SLEDGE-HAMMER گودم *gōdam*, ڤوكل بسي گدغ *pūkul besī gadáng*.

SLEEK ليچن *lichin*; (in good case) تمبن *tambun*.

SLEEP تيدر *tīdor*; (take repose) برادو *ber-ādū*; (become drowsy) انتق *antuk*, هارڤ *hārap*, هندق تيدر *andak tīdor*; (sleeping soundly) ڤدر *niadar*; (sleeping-place) ڤرتيدورن *per-tīdōr-an*, ڤرئدون *per-adū-an*, تمڤت تيدر *tampat tīdor*; (to talk in the sleep) ڠيكو *ngīkū*; (persons who lull to sleep) ڤمارڤ *pemārap*. Sleepy هارڤ *hārap*, انتق *antuk*, ماو تيدر *māū tīdor*.

SLEEVE لاڠن *lāngan*.

SLEIGHT (trick) سولڤ *sūlap*.

SLENDER لمڤي *lampei*, سني *sinī*, رمڤغ *ramping*.

SLICE سايت *sāyit*, هيرس *īris*; (a slice) سڤوتغ يغ *sa-pōtong īang tīpis*.

SLIDE (slip) گلنچر *galinchir*.

SLIGHT تيڤس *tīpis*, جارغ *jārang*, لمڤي *lampei*, سني *sinī*.

SLIGHT (to disregard) مليهت مودة *me-līat mūdah*, منڠڬل *meniñggal*.

SLILY (artfully) دڠن داي *dañgan dāya*; (by stealth) منچوري٢ *men-chūrī-chūrī*.

SLIM, vid. SLENDER.

SLIME (mud) لولة *lūluh*, لمڤر *lumpur*, گالة *gāloh*, ڤيچي يغ لندر *pichī īang lindir*; (animal slime) گلادير *galādīr*. Slimy لندر *lindir*.

SLING (– for throwing) الي٢ *alī-ālī*, بندغ *bandang*. Sling (to cast) مغالي٢ *meng-ālī-ālī*, لمڤر دڠن الي٢ *limpar dañgan alī-ālī*.

SLIP (slide) گلنچر *galinchir*; (escape) لوڤت *lūput*; (– between) سيسڤ *sīsip*. Slip (– of paper) سڤوچق *sa-pūchuk*, سكڤغ *sa-kepeng*.

SLIPPER چرڤو *charpū*; سڤاتومالم *sapātō mālam*.

SLIPPERY لندر *lindir*; (smooth) ليچن *lichin*.

SLIT (to split) بله *beláh*, بهاڬي *bhāgī*. Slit (fissure) چله *chelah*.

SLOPE, vid. SLANT.

SLOTH كمالس *ka-malās-an*; (the animal) كوكغ *kūkang*. Slothful مالس *mālás*, سڬن *segán*.

SLOVENLY الڤ *alpa*, چورغ موتغ *chōring mūting*, چمر *chumar*.

SLOUGH (miry pool) كوبغ *kūbang*; (– of a snake) لموس اولر *lamūs ūlar*.

SLOW (not prompt) لالي *lālei*, مالس *mālás*, لمبت *lambat*; (not swift) ڤرلاهن *per-lāhan*; (– of understanding) ببل *babal*, بيڠغ *bīñgong*, ڬاوال

gāwāl. Slowly (tardily) لمبت *lambat*; (leisurely) ڤرلاهن *perlūhan*.

Sluggish مالس *mālás*, سگن *segán*.

Sluice انق سروکن *anak serūk-an*, ڤنچورن *panchūr-an*, تربس *tarbis*.

Slumber (to sleep) تيدر *tīdor*, ادو *adū*; (become drowsy) انتق *antuk*.

Slur چلا *chelā*, کچلان *ka-chelā-an*.

Sluttish (filthy) چمر *chumar*, نجس *nejis*, چورڠ موتڠ *chōring mūting*.

Sly (cunning) برداي *ber-dāya*; (disingenuous) چولس *chūlas*.

Small کچل *kechil*; (diminutive) کيتي *kētē*; (slender) لمڤي *lampei*, سني *sinī*.

Small-pox کتمبوهن *katumbūh-an*, چاچر *chāchar*.

Smart (brisk) چڤت *chapat*, تاجم *tājam*, ڤندي منجواب *pandei men-jawāb*. Smart (pain) انتق *antak*, ڤدیه *pedih*, ساکت *sākit*.

Smash رمق *romok*, ڤچه *pachah*; (reduce to atoms) لولهٔ لنتق *lūluh lantak*.

Smear لابر *lābur*, لومر *lūmur*; (besmeared) ترلومر *ter-lūmur*.

Smell (odour) باو *bāū*, بون *baū'n*, دوڤ *dūpa*. Smell (to scent) چيوم *chiūm*, چيوم باو *chiūm bāū*; (emit a scent) برباو *ber-bāū*; (sense of –) ڤنچيوم *pen-chiūm*.

Smelt (fuse ores) لابر *lābur*.

Smile سنيم *sinnium*.

Smite (strike) ڤوکل *pūkul*, تمڤ *timpa*, هنتم *hantam*, ڬوچه *gōchoh*.

Smith توکڠ بسي *tūkang besī*, ڤندي بسي *pandei besī*; (goldsmith) ڤندي *pandei*, توکڠ امس *tūkang amas*.

Smoke اسڤ *asap*; (– of incense) اوکڤ *ūkup*.

Smoke (to emit –) براسڤ *ber-āsap*; (– with a pipe) ميس *mīsa*, هيسڤ *īsap*.

Smooth ليچن *lichin*, لندر *lindir*; (level) رات *rāta*; (calm) تدة *tedoh*, تنڠ *tenang*; (polished) ترڤم *ter-ūpam*; (– tongued) مولت مانس *mūlut mānis*. Smooth (to plane) تار *tāra*.

Smother لمس *lemas*; (smothered, suffocated) مات لمس *māti lemas*.

Smut (foulness) چورڠ *chōring*, موتڠ *mūting*; (mildew) انتوت *ontūt-an*, کلاورن *ka-lāyūr-an*. Smutty (obscene) چابل *chābul*, بيک۲ *bēka-bēka*.

Snail اونم *ūnam*, کلمبوي *kalambūī*.

Snake اولر *ūlar*; (fabulous –) ناڬ *nāga*.

Snap (break) ڤاتهٔ *pātah*; (crack) لنتق *lantik*; (bite) ڬيکت *gīgit*. Snappish (peevish) جراکه *jarākah*, ڤرڠ ڤروس *prang-prūs*.

Snare جرت *jerat* or *jurat*; (toils) جاريڠ *jāring*; (trap) جابق *jābak*, راچق *rāchik*.

Snarl ڬيڬر *gīgir*, جراکه *jarākah*, ڠروڠ *ñgarōng*.

Snatch سنتق *sintak*, ربت *rabut*, راڬڠ *rāgang*.

Sneak برجالن چوري۲ *ber-jālan chūrī-chūrī*; (sneaking) لاکويڠ هين *lākū īang hīna*.

Sneer سندر *sindir*, جراکه *jarākah*.

Sneeze برسن *bersin*.

Snipe کنديدي *kandīdī*.

Snivel ايڠس *iñgus*, ساڠ *sāñga*.

Snore رابن *rāban*, دڠکر *dañgkur*, ڬروه *garūh*, مڠروه *meñgarūh*.

Snot, vid. Snivel.

Snout هيدڠ منچڠ *īdong munchong*; (– of the elephant) بولالي *būlālei*.

Snow ثلج *salju*, ثلوج *salūj*.

SNUFF (– of a candle) هابو دين *ābū dīan*; (– of tobacco) تمباکو هيدڠ *tambākū īdong*. Snuff (to scent) چيوم *chiūm*, چيوم باو *chiūm bāū*; (– a candle) گنتڠ *gunting*.

SNUFFLE رابن *rāban*, گروه *garūh*.

SO دمکين *demikīan*; (thus) دمکين اين *demikīan īni*, بگين *bagīni*; (in that manner) دمکين ايت *demikīan ītu*, بگيت *bagītu*; (so many, so often) سکين *se-kīan*; (so long as) سلام *se-lāma*; (so that) اکر *agar*, سڤاي *sopāya*; (so so) سدڠ *se-dang*, بايک سديکت *bāik sedīkit*; (so be it) امين *amīn*.

SOAK (absorb) هيسڤ *īsap*; (steep) رندم *rendam*, چلڤ *chelop*.

SOAP صابون *sābūn*; (soap-earth) ناڤل *nāpal*.

SOAR ملايڠ *me-lāyang*.

SOB سدو *sedū*.

SOBER (temperate) جيمن *jīman*, مودو *mūdū*.

SOCIABLE صحبة برصحبة *sohbat-ber-sohbat*, جينق *jīnak*.

SOCIETY (confederacy) کرڤاتن *ka-rapāt-an*; (assemblage) همڤونن *himpūn-an*.

SODOMY ڤالت *pālat*; (sodomite) اورڠ ڤالت *ōrang pālat*.

SOFA ڤتران *petarāna*, کت *keta*, کرسي *kursī*.

SOFT لونق *lūnak*; (flexible) لمبوت *lumbūt*; (gentle) سڤي *sepī*; (simple) بودہ *bōdoh*; (softness) کلمبوتن *ka-lumbūt-an*. Softly (slowly) ڤرلاهن *perlāhan*; (by stealth) چوري۲ *chūrī-chūrī*.

SOIL (earth) تانه *tānah*; (manure) باج *bāja*. Soil (to stain) چمرکن *chumar-kan*, لومورکن *lūmūr-kan*; (soiled) چورڠ *chōring*, چمر *chumar*, ڤودر *pūdar*.

SOJOURN جامو *jāmū*, تمڤڠ *tumpang*.

SOLACE, vid. COMFORT.

SOLDER (borax) ڤتري *patarī*.

SOLDIER اورڠ برڤارڠ *ōrang ber-pārang*, صلدادو *soldādō*.

SOLE (only) اس *asa*, فردان *ferdāna*, تڠڬل *tuñggal*.

SOLE (– of the foot) تاڤق کاک *lāpak kāki*, تلاق کاک *talāpak kāki*.

SOLEMN عظيم *àtlīm*, عظمة *àtlamat*. Solemnly (earnestly) برسڠڬه۲ *ber-suñgguh-suñgguh*.

SOLICIT ڤنت *pinta*, منت *minta*, ڤوهن *pōhon*. Solicitation ڤرمنتان *per-mintā-an*.

SOLICITOUS (anxious) برچنت *ber-chinta*, مشغل *mesghul*; (assiduous) راجن *rājin*, اوسه *ūsah*. Solicitude چنت *chinta*, چت *chita*, ڤرچنتان *per-chintā-an*.

SOLID (hard) کيڤل *kīpal*; (firm) تڬه *tagoh*; (congealed) بکو *bakū*; (material) تبل *tabal*.

SOLITARY (lonely) سون *sūnyi*, لڠ *lañgang*; (alone) سورڠ دير *s'ōrang dīrī*. Solitude تمڤت سون *tampat sūnyi*; (seclusion) ڤراسيڠن *per-asing-an*, کاسان *ka-āsā-an*.

SOLVE (to explain) سلسي *selessei*, مڠعبرات *meng-ibarāt*.

SOME بارڠ *bārang*; (a little) سديکت *sedīkit*. Somebody اورڠ سورڠ *ōrang s'ōrang*, سيانو *sī-ānō*. Something بارڠ اڤ *bārang apa*. Sometimes بارڠ کالي *bārang kālī*, کادڠ *kādang*.

SON انق لکيلاکي *anak lakī-lākī*. (Vid. CHILD.) Son-in-law (daughter's husband) مننتو لکيلاکي *menantū lakī-lākī*; (step-son) انق تيري لکيلاکي *anak tīrī lakī-lākī*.

SONG ڤاڤين *niānyī-an*, کيدڠ *kīdong*, ڤنتن *pantun*; (mourning song) بيجي راتڤ *biji rātap*. Songster (minstrel) بدوان *beduwān*.

Sonnet (proverbial stanza) ڤنتن *pantun.*

Sonorous پارغ *niāring*, دڠغ *daṅgong*, ڬمورة *gamūroh*, ڬارغ *gārang*, سايڤ *sāyop.*

Soon (speedily) لكس *lakás*; (presently) سبنترلاڬ *sabantar lāgi*; (betimes) ڤاڬ هاري *pāgi āri*; (so soon as) ستله *se-telah*, سرت *serta*, دم *demi*; (sooner, rather) اڠر *aṅgar.*

Soot هارغ ڤار *ārang pāra.*

Sooth (to appease) سنڠكن *senang-kan*, مڽنڠ *meniénang*, ڤادم *pādam*, ممادم *memādam*; (to coax) بوجق *būjok*; (to comfort) ليڤر *līpar*, هيبر *ībur.*

Soothsayer اورغ ڤتنڠ *ōrang pe-tanong.*

Sop (to dip) چلڤ *chelop*, چيچ *chīcha.*

Sopha كت *keta*, كرسي ڤنجڠ *kursī panjang*; (chair of state) سڠڬهسان *siṅggasāna.*

Sorcerer اورغ ڤتنڠ *ōrang pe-tanung*, اورغ سواڠكي *ōrang suwāṅggī*, سستراون *sastarāwan.* Sorcery سواڠكي *suwāṅggī*, هباتن *hobāt-an*, تنوڠن *tanūng-an*, علم حكمة *ilmu hikmat.*

Sordid (filthy) نجس *nejis*, چمر *chumar*; (miserly) كيكر *kikir.*

Sore (diseased) ساكت *sākit*; (painful) ڤده *pedih*; (sore-eyed) مات نيلس *māta nīlas.* Sore (gangrene, spreading sore) توكه *tūkah* or توكق *tūkok*; (ulcer) ڤورو *pūrū.* Soreness ليچت *lichat*, ڤده *pedih.*

Sorrow سوسه هات *sūsah āti*, كدكاٴن *ka-dukā-an*, (tender –) چنت *chinta*; (clamorous –) ڤرتاڤن *per-ratāp-an.* Sorrowful دك *duka*; (melancholy) مورغ *mūrong.* Sorry ايبا *ībā*; (to be sorry for) سسل *sasal.*

Sort (kind) باڬي *bāgei*, جنس *jenis*, ڤركار *perkāra.* Sort (arrange) مڠاتر *meng-ātor*; (separate) اسيڠكن *asing-kan*, ممبيداكن *mem-bīdā-kan.*

Sot ڤنڬوڬو *pen-gōgau*, اورغ بياس منجاد مابق *ōrang biāsa men-jādi mābuk.*

Sovereign يڠ د ڤرتون *iang de per-tūan*, راج *rāja.* Sovereignty ڤرتوانن *per-tūān-an*, كرجاٴن *ka-rajā-an*, ڤرنته *parentah.*

Soul جيو *jīwa*, پاو *niāwa.*

Sound (noise) بون *būnyi*, بهان *bhāna*; (resound) بربون *ber-būnyi*, داري *derrei*; (blow as a wind instrument) تيف *tīup*, منيڤ *menīup.* Sound (not decayed) بايك *bāik*; (firm) تڬه *tagoh*; (in health) سمبه *sumboh*; (sound sleep) پادر *niādar.* Soundly (heartily) برسڠڬه ٢ *ber-suṅg-guh-suṅgguh.*

Sound (to try the depth) لوڬ *lūga*, دوڬ *dūga* and جوج *jūja.* Sounding-lead بات لوڬ *bātu lūga*; (in soundings) توهر *tōhor*; (out of soundings) توبر *tūbir.*

Soup كوه *kwah.*

Sour اسم *asam*, ماسم *māsam.*

Source مول *mūla*, ڤوهن *pūhn*, اصل *asal*; (spring) مات اير *māta āyer*, هول سوڠي *ūlu sūṅgei.*

South سلاتن *salātan*, كيدل *kīdol*, دقسنا *diksanā*; (south-east) تڠڬار *tuṅggāra*; (south-south-east) سلاتن منڠڬار *salātan menuṅggāra*; (south-west) بارت داي *bārat dāya*; (south-south-west) سلاتن داي *salātan dāya*; (southerly, southwards) كسلاتن *ka-salātan*, كسبله سلاتن *ka-sa-bláh salātan.*

Sow (female pig) بابي بتين *bābi betīna.*

Sow (seed corn) تابور *tābūr*, منابور *menābūr*, توڬل *tūgal*, بايت *bāyat*; (sower) ڤنابور *penābūr.*

Space (extent) كلواس *ka-luwās-an*; (room) تمڤت *tampat*; (interval) انتار *antāra*, لاڤڠ *lāpang*, لڬه *legah*, چله *chelah.* Spacious لوس *luwas.*

SPADE ڤڠكالي *peng-gālī*, چڠكل *chañgkul*, تمبيلغ *tambīlang*.

SPAIN تانه كستيل *tānah kastīla*. Spaniard اورغ كستيل *ōrang kastīla*.

SPAN جڠكل *jañgkal*.

SPARE (not expend) سمڤن *simpan*, مناره *menāroh*; (forgive) مڠمڤوني *meng-ampūn-ī*. Sparing (frugal) جيمن *jīman*. Spare (lean) كورس *kūrus*.

SPARK (of fire) بوڠا اڤ *būñga āpi*, اڤ ملاتڤ *āpi me-lātop*.

SPARKLE چمرلغ *chamarlang*, ڬيلغ *gīlang*, ڬميلغ *gamīlang*; (fly in sparks) ملاتڤ *me-lātop*.

SPARROW ڤيڤت *pīpit*.

SPASM رڠڬوت *rañggūt*, سانق *sānak*.

SPATTER چورغ *chōring*, لومورکن *lūmūr-kan*, ڤرچق *perchik*.

SPAWN تلرايکن *telur īkan*.

SPEAK كات *kāta*, اوچڤ *ūchap*, اوجر *ūjar*; (– to, address) مڠات *meñgāta*, ساڤ *sāpa*, مياڤ *meniāpa*; (discourse) توتر *tūtur*, برباچار *ber-bechāra*. Speaker يڠ برکات *īang ber-kāta*, اورغ ڤندي برکات *ōrang pandei ber-kāta*.

SPEAR تمبق *tombak*, کوجر *kūjur*, کنجر *kanjar*, ڤندأهن *pandāhan*; (fish-spear) ڤيارت *pīārit*, سرمڤغ *sarampang*.

SPECIES باڬي *bāgei*, جنس *jenis*, روڤ *rūpa*.

SPECIFY ميڤيت *meniébut*; (distinguish) ممبيداکن *mem-bīdā-kan*.

SPECIMEN چنت *chenta*.

SPECK تيتق *titik*; (natural mark) انتق *intik*. Speckled برانتق *ber-intik*, سوڤق *sūpak*, ڤانو *pānau*.

SPECTACLE (sight) کلهاتن *ka-liāt-an*; (scenic exhibition) واياڠ *wāyang*. Spectator ڤڠليهت *peng-līat*, ڤڠامت *peng-āmat*.

SPECTACLES چرمن مات *cheremin māta*.

SPECTRE هنتو *antū*, بايڠ *bāyang*, خيال *kheiāl*.

SPEECH (language) بهاس *bhāsa*, لغة *loghat*; (address) ڤرکتأن *per-katā-an*, سمبه *sambah*. Speechless سده هيلڠ ليده *sudah ilang lēdah*, تياد داڤت برکات٢ لاڬي *tiāda dāpat ber-kāta-kāta lāgi*; (dumb) بيسو *bīsū*.

SPEED (velocity) کلجون *ka-lajū-an*; (haste) ڬوڤه *gūpoh*, لکس *lakás*. Speed (to make haste) سڬر *segra*, لکس *lakás*, برباڠت *ber-bāñgat*; (to prosper) برانتغ *ber-ontong*. Speedily باڠت٢ *bāñgat-bāñgat*, سڬر *segra*, دڠن لکس *dañgan lakás*. Speedy (swift) لاجو *lājū*, ڤنتس *pantas*.

SPELL (charm) هباتن *hobāt-an*, ڤناور *penāwar*, منترا *mantrā*, حكمة *hakmat*, عزيمة *àzīmat*; (spell and spell, at work) برڬنت٢ *ber-ganti-ganti*.

SPEND (expend) ملاکوکن *me-lākū-kan*, هابسکن *ābiskan*, بلنجاکن *balanjā-kan*; (waste away) هنچر *anchur*; (emit) لنچور *lanchūr*. Spendthrift يڠ ممبوروسکن هرتان *īang mem-būrūs-kan artā-nia*, يڠ ماکن واڠن *īang mākan wāng-nia*.

SPERM مني *menī*, بنه *benih*, ڬلادير *galādīr*, کنتل *kantal*.

SPHERE (celestial) چرخه *cherkheh*, چکروال *chakra-wāla*.

SPICE رمڤه *rampah*. Spicy (pungent) ڤدس *padas*, راس ڤدس *rāsa padas*.

SPIDER لابٮ٢ *lāba-lāba*, لاوا *lāwa-lāwa*; (– web) سارغ لابٮ٢ *sārang lāba-lāba*.

SPIKE (large nail) لابغ *labang*, ڤاکو بسر *pākū besár*.

SPIKENARD نروست *narwastu*, نردين *nardīn*.

SPILL تمڤه *tumpah*, بوغ *būang*.

SPIN كنته *ganteh*, انته *anteh*, ڤنتل *pintal*; (turn round) ڤوسر *pūsar*, كيسر *kīsar*.

SPINDLE راهت *rāhat*, كيس *kēsi*; (to turn the –) ڤوسغ راهت *pūsing rāhat*.

SPINE (back-bone) تولغ بلاكغ *tūlang balākang*; (thorn) دوري *dūrī*.

SPIRE, vid. PINNACLE.

SPIRIT (soul) ڤاو *niāwa*, جيو *jīwa*, روح *rūh*; (ghost) هنتو *antū*, بايغ *bāyang*; (evil –) جن *jin*, هنتو *antū*, رقشاس *rakshāsa*; (courage) براني *barānī*, كمبير *gambīra*; (distilled –) ارق *arak*, برم *bram*, تافي *tāfia*. Spirited (bold) براني *barānī*, كمبير *gambīra*. Spiritless چابرهات *chābar āti*, كنتر *gantar*, هات لمبوت *āti lumbūt*. Spiritual روحاني *rūhānī*.

SPIRT (squirt) لنچور *lanchūr*, چوچوركن *chūchūrkan*.

SPIT (utensil) ڤاچق *pāchak*; (to spit) مماچق *memāchak*; (to impale) مڤول *meniūla*.

SPIT (throw out spittle) لودة *lūdah*; (bespit) ملودهكن *me-lūdah-kan*.

SPITE (malice) دمدم *damdam*, كچل هات *kechil āti*.

SPITEFUL يغ منارة دمدم *iang menāroh damdam*, ماوماكن دارة *māū mākan dārah*.

SPITTLE لودة *lūdah*; (slaver) ليور *līor*, ايرليور *āyer līor*.

SPLASH ممرچق *memerchik*, مندیرسكن *men-dīriskan*.

SPLEEN (the milt) لمڤ كچل *limpa kechil*, انق لمڤ *anak limpa*; (disorder of the –) كور *kūra*; (splenetic) ڤنچيڠن *panchīng-an*.

SPLENDID ملیا *mulīā*, چمرلغ *chamarlang*. Splendour كملیان *ka-mulī-ān*, كبسارن *ka-besār-an*; (lustre) چهاي *chāya*.

SPLICE (join on) هولس *ūlas*, هوبغ *ūbong*, سمبغ *sambong*.

SPLINTER تتل *tatal*.

SPLIT بله *beláh*.

SPOIL (injure) مروسق *me-rūsak*; (plunder) رمڤس *rampas*, جارة *jārah*; (go to decay) هنچر *anchur*. Spoil (booty) رمڤاسن *rampās-an*, ربوتن *rabūt-an*. جراهن *jarāh-an*. Spoiled روسق *rūsak*; (destroyed) بناس *benāsa*.

SPONGE بوغ كارغ *būñga kārang*.

SPOON سودق *sūduk*, سندق *sunduk*.

SPORT (to play) ماين *māin*; (to make sport) سند *sanda*, گورو *gūrau*. Sport (diversion) ماينن *māin-an*; (rejoicings) ترماس *termāsa*. Sportful or sportive يغ سك برماين *iang suka ber-māin*, سكچت *suka-chita*, جناك *jenāka*.

SPOT (place) تمڤت *tampat*; (– on the skin) سوڤق *sūpak*, ڤانو *pānau*, انتق *intik*; (blot) چورغ *chōring*, موتغ *mūting*; (speck) تيتق *tītik*; (imperfection) چلا *chelā*. Spotless سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*. Spotted (pied) ڤلغ *paláng*, بلغ *baláng*; (speckled) برانتق *ber-intik*, سوڤق *sūpak*; (– with dirt) ترچورغ *ter-chōring*; (stained) ترڤرچق *ter-perchik*; (daubed) لومر *lūmur*.

SPOUSE, vid. HUSBAND, WIFE.

SPOUT (gutter) ڤنچورن *panchūr-an*; (pipe) چرت *charat*. Spout forth لنچور *lanchūr*, چوچر *chūchur*, سمبر *sambur*, ڤنچر *panchar*.

SPRAIN (strain) تكليت *tagalīat*.

SPRAWL مرڠكق *merañgkok*, گولغ *gōling*.

SPRAY (twig) رڠكس *rañgkas*; (foam) هارو *ārū*, بوهي *būhī*.

SPREAD همڤر *ampur*, كمبڠ *kambang*; (stretch) بنتڠ *bentang*, رڬڠ *ragang*; (extend) لواسكن *luwās-kan*, لنجوتكن *lunjūt-kan*, كاجڠ *kājang*; (open) بوك *būka*; (scatter) سيرت *sīrat*; (– as creeping plants) ملات *me-lāta*; (– as fire or disease) جڠكت *jañgkit*. Spreading (umbrageous) رمڤق *rampak*, رندڠ *rindang*.

SPRIG رڠكس *rañgkas*.

SPRIGHTLY سكچت *suka-chita*, جناك *jenāka*.

SPRING (to jump) لمڤت *lompat*; (arise, issue) تربت *terbit*; (sprout) تمبه *tumbuh*. Spring (fountain) مات اير *māta āyer*; (– season) ربيع *rabīà*; (spring-tide) ڤاسڠ بسر *pāsang besár*, ڤاسڠ ڤرنام *pāsang purnāma*.

SPRINKLE ڤرچق *perchik*, ايرس *īrus*, ديرس *dīris*, سيرم *sīram*, جمبو٢ *jambū-jambū*.

SPROUT (to shoot) تمبه *tumbuh*, تونس *tūnas*, تنجڠ *tonjang*. Sprout (young shoot) تونس *tūnas*, ڤوچق *pūchuk*, ڤنجڠ *penonjang*.

SPRUCE (smart) چنتك *chantik*.

SPUE منته *muntah*, موته *mūtah*.

SPUME (froth) هارو *ārū*, بوهي *būhī*, سمڤه لاوت *sampah lāūt*.

SPUR (pricker) ڤڠكرتق *peng-gartak*, ڤنچوچق *pen-chūchuk*; (natural spur of a cock) سوسه هايم *sū-soh āyam*; (artificial –) تاج *tāji*. Spur (to goad) كرتق *gartak*; (stimulate) اجق *ajok*.

SPURIOUS (– offspring) كمڤڠ *gampang*; (counterfeit) سالة *sālah*, لنچوڠ *lanchōng*.

SPURN (– with the foot) تندڠ *tandang*, منجق *men-injak*; (treat with contempt) مليهت موده *me-līat mūdah*, منچوچ *men-chūcha*.

SPUTTER (stammer) ڬاڬڤ *gāgap*; (spit) لوده *lūdah*.

SPY (espy) نمڤه *nampah*; (peep) تيڠق *tēñgok*; (watch as a spy) مڽول *meniūlu*, هنتي *intei*; (a spy) سول *sūlu*, ڤڽول *peniūlu*. Spying-glass تروڤڠ *trōpong*.

SQUABBLE (to wrangle) بنته *bantah*; (contention) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*.

SQUALID نجس *nejis*, چمر *chumar*, چورڠ *chōring*.

SQUALL (to scream) ڬيڬر *gīger*, تريق *terīak*. Squall (of wind and rain) بادي *bādei*, باڤر *bān-yir*; (squally) تمڤيس *tampīas*.

SQUANDER بوڠ هرت *būang arta*, بوروسكن هرت *būrūs-kan arta*, ماكن واڠ *mākan wāng*.

SQUARE امڤت ڤرساكي *ampat per-sāgī*; (side of a –) ساڬي *sāgī*; (rectangle) ڤنجور *pen-jūru*; (public square) ميدان *mēdān*.

SQUAT (to sit on the haunches) دودق برتلت *dūduk ber-telut*, مرڠكڠ *me-ruñgkung*. Squat (short and thick) تكڤ *tagap*.

SQUEAK ڬيڬر *gīger*, تريق *terīak*.

SQUEEZE (press) اڤيت *apīt*, تاكن *tākan*; (pinch) ڤيجت *pījit*, ڤيچت *pīchit*; (press out) ڤره *prah*; (throng) سسق *sasak*; (oppress) انياي *anyāya*.

SQUINT جوليڠ *jūlīng*; (squint-eyed) مات جوليڠ *māta jūlīng*.

SQUIRREL توڤي *tūpei*.

SQUIRT لنچور *lanchūr*, چوچر *chūchur*.

STAB تيكم *tīkam*, چوچق *chūchuk*.

STABLE (firm) تڬه *tagoh*, دريت *derīta*, بقا *bakā*.

STABLE (– for cattle) كندڠ *kandang*, رومه كود *rūmah kūda*.

STACK (pile) تمبن *tambun*; (– of corn) لمڤر *lampor*, جلاڤڠ *julāpang*.

STAFF تڠكت *toñgkat*, ڬاده *gāda*, چقمر *chokmar*.

STAG روس جنتن *rūsa jantan.*

STAGE (platform) بالي *bālei*; (story) تڠكت *pañgkat*; (theatre) رومه ماين واينڠ *rūmah māin wāyang*, نڠلوڠ *nañglōng*; (stage-player) دالڠ *dālang*; (resting-place) ڤرهنتين *per-hentī-an.*

STAGGER كلنچه *kalinchoh.*

STAGNANT تنڠ *tenang.*

STAIN چورڠ *chōring*, موتڠ *mūting*; (imputation) كچلان *ka-chelā-an.* Stain (to colour) چلق *chalak*, جلق *jalak*, ڤرچق *perchik*; (to daub) لومر *lūmur.*

STAIRS تڠݢا *tañggā*, تڠكت *pañgkat*, سڤان *supāna.*

STAKE (– of a fence) ڤنچڠ *panchang*; (pointed stick) چوچق *chūchuk*; (– for impaling) سول *sūla*; (– at play) ڤتاره *pe-tāroh.* Stake (to deposit at play) تاره *tāroh*; (to wound with a –) چوچق *chūchuk*; (to impale) مڤول *meniūla.*

STALE (not fresh) لام *lāma*; (dry) كرڠ *kring*; (musty) باسي *bāsī*; (not mild) ماسم *māsam.* Stale (make water) كنچڠ *kinching.*

STALK (stem) باتڠ *bātang*; (– of leaf or fruit) تڠكي *tañgkei.*

STALL (shed) ڤندق *pondok*, بارڠ *bārong*; (little shop) كده *kadeh*; (– in a stable) رڠڬ *riñgga.*

STALLION كود جنتن *kūda jantan.*

STAMMER ڬڬڤ *gagap.*

STAMP (– with the foot) انجق *injak*, ايرق *irik*; (– as coin) تمڤ *timpa*; (pound) تمبق *tumbuk*; (stamper, wooden pestle) الو *alū.*

STAND (to be on end) تڬا *teggā*, ديري *dīrī*; (– as bristles) سارم *sāram*; (stop) هنتي *hentī.* Stand (frame) بالي *bālei*; (pedestal) الس *alas*, لاڤك *lāpik*; (halt) ڤرهنتين *per-hentī-an*; (resistance) كلاوان *ka-lawān-an.* Standing water ايرتنڠ *āyer tenang.*

STANDARD (flag) تڠݢل *tuñggal*, ڤنجڠ ٢ *panji-panji*, علم *àlam*; (– of measure) جڠكا *jañgkā*; (– of small weight) بڠكل *boñgkal.* Standard-bearer بنتار *bantāra.*

STANDISH تمڤت دوات *tampat dawāt*, بكس دوات *bakas dawāt.*

STANZA ڤنتن *pantun*, سلوك *salūka.*

STAR بنتڠ *bintang*, نجم *najam* and نجوم *najūm*; (morning –) بنتڠ باب *bintang bābi*; (evening –) بنتڠ زهرة *bintang zaharat*; (blazing –) بنتڠ براسڤ *bintang ber-āsap*, بنتڠ برايكر *bintang ber-īkur*; (shooting –) بنتڠ كلراتن *bintang ka-larāt-an*; (seven stars or pleiades) كرتيك *kartīka.*

STARBOARD (right-hand side) كانن *kānan.*

STARCH (– of rice) كنجي *kanjī*, ݢارس *gārus.*

STARE (gaze) ڤندڠ *pandang*, امت *amat*, تڠاده *teñgādoh*; (wonder) چڠڠ *chañgang*, حيران *heirān.*

START (to be alarmed) كجت *kajut*; (rouse) بڠونكن *bañgūn-kan*; (set out) برانكت *ber-añgkat.* Startle مڠجت *meñgajut.*

STARVED مات لاڤر *māti lāpar*, مات دڠن كلڤارن *māti dañgan ka-lapār-an.*

STATE (condition) ڤري *prī*, لمباڬ *lambāga*, كلكون *ka-lakū-an*; (pomp) كبسارن *ka-besār-an*, كمليان *ka-mulī-ān*; (government) كرجان *ka-rajā-an*, دولة *daūlat.* State (make a statement) ادو *adū*, مڠدوكن حال *meng-adū-kan hāl*, مڤيت *meniébut.* Statement كادون حال *ka-adū-an hāl*; (– of an account) هيتوڠن *ītōñg-an*, ڤركيرأن *per-kīrā-an.*

STATELY (grand) ملیا *mulīā*; (haughty) چڠك *chuñgka*, كاچق *kāchak.*

STATION (post) تمڤت *tampat*, ڤڬاڠن *pegāñg-an*, جباتن *jabāt-an*; (rank) تڠكت *pañgkat.* Station (to arrange) مڠاتر *meng-ātor*, اجڠ *ajong.*

STATUE (image) تلادن *telādan.*

STATURE تڠڬين *tiñggi-an*, لمباڬ *lambāga*, سيكڤ *sīkap.*

STAY (to wait) ننت *nanti*; (remain) تڠڬل *tiñggal*, دودق *dūduk*, تڠڬو *tuñggū*, تڠڬه *tañggoh*; (stop) برهنت *ber-henti.* Stay (continuance) كنجاڠن *kanjāñg-an*; (stop) ڤرهنتين *per-hentī-an.* Stay (backstay) تمبيرڠ *tambīrang.*

STEAD ڬنت *ganti.*

STEADFAST (firm) تڬه *tagoh*, دريت *derīta.*

STEADY تڬه *tagoh*, تتڤ *tatap*, دريت *derīta.* Steadiness كتڬوهن *ka-tagōh-an*, دريت *derīta.*

STEAK (slice of flesh) بنتي *bantei*; (– dried in the sun) دندڠ *dinding.*

STEAL چوري *chūrī*, مالڠ *māling*, چيلو *chēlō*; (steal away) ڤولڠ برچوري۲ *pūlang ber-chūrī-chūrī.* Stealth (by –) چوري۲ *chūrī-chūrī*, برسمبوني *ber-sembūnī*, تراندڤ۲ *ter-indap-indap*, مالڠ۲ *māling-māling.*

STEAM اوڤ *awap.*

STEED كود كندران *kūda kandarān.*

STEEL ملیل *malēla*, بسي ملیل *besī malēla*, باج *bāja*, واج *wāja*, كلولي *kulūlī*, بسي خرساني *besī khorasānī*; (– for striking fire) بسي اڤ *besī āpi.*

STEELYARD داچڠ *dāching*, كتين *katī-an.*

STEEP (precipitous) ترجل *tarjal.* Steep (to soak) رندم *rendam*, چلڤ *chelop.*

STEER (to manage the helm) ڤڬڠ كمودي *pegang kamūdī.* Steersman جورمودي *jūro-mūdī.*

STEM (stalk) باتڠ *bātang*, تڠكي *tañgkei*; (trunk) تڠڬل *toñggol*; (– of a ship) هلون *aluwan*, جوڠڬر *jōñggor*; (lower part of the –) ڤڠكل *pañgkal.* Stem (to oppose) لاون *lāwan*; (– the stream) موديق *mūdīk.*

STENCH باو بوسق *bāū būsuk*, باوهاڤر *bāū ānyir.*

STEP (pace) جڠك *jañgka*, لڠكه *langkah*; (– of stairs) ڤڠكت *pañgkat*; (foot-step) ججق *jejak*; (step by step) برڤڠكت۲ *ber-pañgkat-pañgkat*, برجڠك۲ *ber-jañgka-jañgka.* Step (to tread) برججق *ber-jejak*; (to walk) برجالن *ber-jālan*; (– over) لڠكه *lañgkah.* Step-father باڤ تيري *bāpa tīrī*; (– child) انق تيري *anak tīrī.*

STERIL, vid. BARREN.

STERN (morose) موك ماسم *mūka māsam*, بيڠس *bīñgis.* Stern (– of a vessel) بوريت *būrīt*, بريتن *burīt-an.*

STEW (to boil) ديده *dīdeh*, ربس *rabus.* Stew (curry) ڬولي *gūlei.*

STEWARD جورروموه *jūro-rūmah*, بيڠ ممرنتهكن روموه *īang memarentah-kan rūmah*, بندهاري *bendhārī.*

STICK (staff) كايو *kāyū*, تڠكت *toñgkat*; (log) ڤنتڠ *pontong.*

STICK (to pierce) چوچق *chūchuk*; (to stick in) هنجم *unjam*; (adhere) لكت *lekat*, راكت *rākat*; (be obstructed) سڠكوت *sañgkūt.* Sticky (glutinous) لندر *lindir*, بيڠ لكت *īang lekat*, ته *gatah.*

STIFF (unpliant) كاڬه *kāgoh*, تڬر *tagar*; (not fluid) بكو *bakū.*

STIFLE لمس *lemas*; (suffocated) ماتي لمس *māti lemas.*

STIGMA كچلان *ka-chelā-an*, مالو *mālū*, چڠڬ *chañgga.*

STILL (quiet) ديم *dīam*, تنڠ *tenang*, تده *tedoh*, سونى *sūnyi.* Still (– for distillation) ككوسن *kukūs-an.* Still (yet) جو *jūa*, جوڬ *jūga*, لاڬ *lāgi.* Still-born كبابڠن *ka-babāñg-an.*

STIMULATE اجق *ajok*, هارو *ārū*, اوڤق *ūpak.*

STING (of an insect) سڠت *sañgat* and *siñgat*, ڤڽڠت *peniañgat*; (to –) مڽڠت *meniañgat*.

STINGY كيكر *kīkir*.

STINK (foul scent) باو بوسق *bāū būsuk*, باوهاڤر *bāū ānyir*; (to –) برباو بوسق *ber-bāū būsuk*. Stinking بوسق *būsuk*, هاڤر *ānyir*.

STINT مڽسق *meniasak*.

STIPULATE برجنجي *ber-janjī*. Stipulation ڤرجنجين *per-janjī-an*, شرط *sart*.

STIR (to move) ڬرق *garák*; (– as boiling rice) اولي *ūlei*; (– up) اوڤق *ūpak*, هارو *ārū*, اجق *ajok*. Stir (commotion) ڬمڤارن *gampār-an*, هارو بيرو *hārū bīrū*.

STITCH (term in sewing) تيكم ججق *tīkam jejak*; (embroider) سولم *sūlam*, سوجي *sūjī*.

STOCK (capital) مودل *mūdal*, ڤڠكل *pañgkal*, ڤوكق *pōkok*; (store) بكل *bakal*, زوادة *zawādah*; (trunk of a tree) تڠڬل *toñggol*, باتڠ *bātang*.

STOCKING سارڠ كاكٔ *sārong kāki*, موزه *mōzah*.

STOCKS (place of confinement) ڤاسوڠ *pāsōng*; (fetters) لڠڬو *luñggū*.

STOMACH امڤدل *ampadal*; (pit of –) هول هات *ūlu āti*; (appetite) لاڤر *lāpar*.

STONE باتو *bātu*; (precious –) ڤرمات *permāta*, رتن *ratna*; (– of fruit) بيج *bīji*; (rock) باتو *bātu*; (coral rock) كارڠ *kārang*; (testicle) بوه ڤلر *būah peler*. Stone-cutter (engraver) ڤنوكر باتو *pen-ūkir bātu*, ڤنوكر ڤرمات *pen-ūkir permāta*. Stone's throw سلمڤر باتو *sa-limpar bātu*.

STOOL (chair) كرسي *kursī*; (pedestal) الس *alas*; (evacuation) حاجة بسر *hājat besár*, قضا *kedlā*.

STOOP تندق *tunduk*, لايه *lāyah*, چندرڠ *chenderong*; (in religious service) ركعة *rakàt*, سجود *sejūd*.

STOP (to cease) برهنتي *ber-hentī*, ديم *dīam*; (wait) نانت *nanti*; (hinder) تڬه *tagah*, سڠكوت *sañgkūt*, همبت *ambat*, مناهن *menāhan*; (stop up) توتڤ *tūtup*, تمڤت *tompat*, مڽكت *meniakat*, مڽمڤل *meniampal*, مڽومبت *meniūmbat*. Stop (cessation) برهنتين *ber-hentī-an*; (hindrance) همباتن *ambāt-an*, سكت *sakat*, سڠكوت *sañgkūt*; (point) نقطه *noktah*. Stoppage (obstruction) سسق *sasak*, كسسكن *ka-sasak-an*, بندڠ *bandung*; (– in the throat) چكق *chakak*; (staunching) بوسڠ *būsong*. Stopper or Stopple سومبت *sūmbat*, سمڤل *sampal*.

STORAX or STYRAX, vid. BENZOIN.

STORE (of provision) بكل *bakal*, زوادة *zawādah*; (plenty) باڽق *bāniak*, كلمڤاهن *ka-limpāh-an*; (stores, apparatus) الت *ālat*, سرب *serba*. Store (to lay up) سمڤن *simpan*, منارة *menāroh*, مڠمڤل *meñgumpul*. Storehouse ڬدوڠ *gadōng*; (granary) جلاڤڠ *julāpang*.

STORK باڠو *bāñgū*.

STORM ريبت *rībut*, طوفان *tūfān*, تمڤيس *tampīas*; (squall) بادي *bādei*, باڤر *bānyir*. Storm (to assault) لڠڬر *lañggar*. Stormy تمڤيس *tampīas*.

STORY (narrative) چرتر *cheritera*, چريت *cherīta*, حكاية *hakāyat*, رواية *riwāyat*, قصة *kissat*, خبر *khabar*. Story (floor) ڤڠكت *pañgkat*, تڠكت *tiñgkat*.

STOVE تنور *tanūr*.

STOUT (robust) تڬڤ *tagap*, تڬه *tagoh*, سڠكن *sañgkun*, قوة *kuwat*; (bold) براني *barānī*; (confident) تتڤ *tatap*.

STOW موت *mūat*; (lay up) تاره *tāroh*, سمڤن *simpan*.

STRADDLE ڬكڠ *kangkang*; (set astride) منجولڠ *men-jūlang*.

STRAGGLE (stray) كمبار *kombāra*, سست *sasat*.

STRAIGHT (not crooked) لورس *lūrus*, بتل *betul*, (directly towards) منوتغ *menōtong*, منوجو *menūjū*.

STRAIN (pull tight) تڭليت *tagalīat*, تڭليچه *tagalīchoh*; (make an effort) ترن *tarân* or *trun*; (pass a liquid) تاڤس *tāpis*, تمبوس *tambūs*. Strain (musical) راڭم *rāgam*, پاپين *niānyī-an*, بونيين *būnyī-an*; (poetical –) فنتن *pantun*, سلوك *salūka*. Strainer تڤيسن *tapīs-an*, تمبوسن *tambūs-an*.

STRAIT (narrow) سمڤت *sumpit*, ڤيچق *pīchak*. Strait (of the sea) سلت *salát* or *sellat*, كلت *kellat*; (difficulty) كسكارن *ka-sukār-an*, كسسكن *ka-sasak-an*. Straiten (to contract) مپسق *meniasak*; (straitened) ترسسق *ter-sasak*, ڤيچق *pīchak*.

STRAND (sea-shore) ڤنتي *pantei*, تڤي لاوت *tepī lāūt*. Stranded ترسكت *ter-sakat*; (wrecked) دمڤر *dampar*.

STRANGE (wonderful) چڠڠ *chañgang*, عجب *àjeb*; (foreign) اسڠ *asing*, غريب *gherīb*, هلت *halat*; (rare) اندة *indah*. Strange! بوكن لاڬ *būkan lāgi*, استغفارالله *istaghafār-illah*.

STRANGER اورڠ اسڠ *ōrang asing*, اورڠ غريب *ōrang gherīb*, اورڠ كلوارن *ōrang ka-lūār-an*, داڬڠ *dāgang*.

STRANGLE كوجت *kūjut*, مڠوجت *meñgūjut*; (suffocate) لمس *lemas*.

STRANGURY سلسيم *salasīma*.

STRAP سنتاج *santāji*; (belt) سندڠ *sandang*.

STRATAGEM داي *dāya*, اوڤاي *ūpāya*, تيڤو *tīpū*, مصلحة *moslehat*.

STRAW جرامي *jarāmi*, مارڠ *mārang*.

STRAY (wander) سست *sasat*, جالڠ *jālang*, كمبار *kombāra*; (to cause to stray) مپستكن *meniasatkan*.

STREAK (stripe) چور *chūra*; (– of a boat) ڤاڤن *pāpan*. Streaked برچور٢ *ber-chūra-chūra*, سلڠ٢ *selang-selang*; (pied) ڤلڠ *paláng*.

STREAM (current) هارس *ārus*, هالرن ايڔ *ālir-an āyer*; (rivulet) باتڠ ايڔ *bātang āyer*, سوڠي كچيل *sūñgei kechil*; (with the stream) هيلر *īlir*; (against – –) مودق *mūdik*. Stream (to flow out) هالر *ālir*, ڠالر *ñgālir*, ليلة *līleh*.

STREAMER (pendant) تڠڬل *tuñggal*, ڤنجي *panji*.

STREET لبه *leboh*, ڤكن *pakan*; (lane) لورڠ *lūrong*; (road) جالن *jālan*, جالن راي *jālan rāya*; (place, square) ميدان *mēdān*.

STRENGTH كتڬوهن *ka-tagōh-an*, قوة *kuwat*; (force) ڬاڬه *gāgah*. Strengthen منڬهكن *menagoh-kan*, بري تڬه *brī tagōh*.

STRENUOUS كرس *kras*; (earnest) راجن *rājin*; (strenuously) سكوة *se-kuwat*.

STRETCH بنتڠ *bentang*, كاجڠ *kājang*, رڬڠ *ragang*; (strain) تڭليت *tagalīat*, تڭليچه *tagalīchoh*; (reach out) انجق *unjuk*.

STREW همبر *ambur*, تابور *tābūr*.

STRICT (rigid) كرس *kras*, سوهي *sūhē*; (exact) بتل *betul*, لورس *lūrus*.

STRIDE لڠكه *lañgkah*, جڠكا *jañgkā*. Stride (to step over) ملڠكه *me-lañgkah*; (straddle) كڠكڠ *kañgkang*, برجولڠ *ber-jūlang*.

STRIFE چدرا *chiderā*, سليسين *selisī-an*; (wrangling) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*.

STRIKE ڤوكل *pūkul*, ممركل *memūkul*, توكل *tūkul*, ڤالو *pālū*, هنتم *hantam*, توكق *tōkok*; (– as with a hammer) تمڤ *timpa*; (– with the fist) كوچه

gōchoh; (– with the palm) تمڤر *tampar*, تڤق *tapok*; (– against) انجت *injat*, سنته *sontoh*; (– with an edged tool) تتق *tatak*; (to lower) تورنكن *tūrun-kan*; (– the strings of an instrument) ڤيتيك *pītik*; (– fire) ڤاسڠ اڤ *pāsang āpi*.

STRING (cord) تالي *tālī*; (– as of beads) اوتس *ūtas*; (– of fish) جرت *jerat*; (– of a musical instrument) ڤساوت *pasāwat*. String (to file on a string) چوچق *chūchuk*, مڠوتس *meng-ūtas*.

STRIP (make naked) تلنجڠكن *talanjang-kan*, تللیكن *telelē-kan*; (pull off) تڠڬل *tañggal*; (peel) كوڤس *kūpas*, كلوڤس *kalūpas*; (pillage) مرمڤس *me-rampas*; (stripped, as of leaves) بولس *būlus*.

STRIPE (blow) ڤالو *pālū*; (streak) چور *chūra*. Striped (streaked) برچورا *ber-chūra-chūra*.

STRIVE لمب *lomba*, برؤسه *ber-ūsah*; (try) چوب *chūba*; (contend) لاون *lāwan*.

STROKE (blow) ڤالو *pālū*; (slap) تمڤر *tampar*; (line) لورة *lūrah*, بارس *bāris*. Stroke (to rub down) ڬوسق *gōsok*, ساڤو *sāpū*, اورت *ūrut*, كرتق *kartak*.

STROLL (ramble) برجالن سان سين *ber-jālan sāna sīni*, كمبار *kombāra*, مڠمبار *meñgombāra*, جالڠ *jālang*. Stroller (vagabond) ريسو *rīsau*, يڠ كورڠ تڠڬون *īang kōrang tuñggū-an*, ڬيبان *geibāna*.

STRONG (vigorous) تڬه *tagoh*, قوة *kuwat*; (muscular) تڬڤ *tagap*; (efficient) قوي *kūī*; (powerful) كواس *kwāsa*, ڬاڬه *gāgah*, كرس *kras*; (pungent) ڤدس *padas*; (– as a current) درس *dras*.

STROW, vid. STREW.

STRUGGLE (to contend) برلاون *ber-lāwan*, بربنته *ber-bantah*, برڬومل *ber-gūmol*.

STRUMPET سندل *sundal*.

STRUT مڠيڬل *meñgīgal*, برڬمبير *ber-gambīra*, برجالن ملڠڬڠ *ber-jālan me-leñggang*.

STUBBLE جرامي *jarāmī*, مارڠ *mārang*.

STUBBORN تڬر *tagar*, بيڠل *bīñgal*, كرس كڤال *kras kapāla*, اڠكار *añgkāra*.

STUD (to set) تاته *tātah*, منانه *menātah*, كارڠ *kārang*.

STUDENT (scholar) ڤلاجر *pel-ājar*, اورڠ مڠاج *ōrang meng-āji*.

STUDY ممباچ كتاب *mem-bācha kitāb*, مڠاج *meng-āji*; (meditate) فيكر *fīkir*, سڠك *sañgka*.

STUFF (materials) ڤركاكس *perkākas*; (household –) سرب *serba*, بند *benda*.

STUFF (to fill with victuals) مڠنيڠكن *meñgenniangkan*; (to fill by thrusting) ممنوهي سسق *memunnū-ī sasak*.

STUMBLE انتق *antuk*, كلنچه *kalinchoh*; (– against) سنته *sontoh*.

STUMP (– of a tree) تڠڬل *toñggol*; (mutilated limb) كودڠ *kūdong*.

STUN (to deafen) منولیكن *menūlī-kan*.

STUNTED ڤندق *pendek*.

STUPID كاڬه *kāguh*, مورڠ *mūrong*; (foolish) بيڠڠ *bīñgong*, بودة *bōdoh*, ببل *babal*.

STUPIFIED (amazed) چڠڠ *chañgang*, ماڠو *māñgū*, دهست *dahsat*.

STURDY (robust) تڬڤ *tagap*; (stubborn) تڬر *tagar*, بيڠل *bīñgal*.

STUTTER ڬڬڤ *gagap* and ڬاڬڤ *gāgap*.

STYLE (manner) چار *chāra*, بهاس *bhāsa*, لاكو *lākū*, كلكون *ka-lakū-an*.

SUBDUE مڠالهٔ *meng-ālah*; (restrain) منهن *menā-*

han; (subdued) اله *àlah*; (restrained) ترتاهن *ter-tāhan*.

SUBJECT (liable to) هارس *hārus*, بياس *bīāsa*; (under dominion) تعلق *tàlok*; (matter) بون *būnyi*, حال *hāl*. Subjects (people) رعت *ràyat*, بال *bāla*, قوم *kaūm*.

SUBLIME عظيم *àtlīm* or *àzīm*; (magnificent) ملیا *mulīā*; (romantic, awful) سواڠڬي *suwāñggī*.

SUBMIT (yield superiority) تيوس *tīwas*, تندق *tunduk*; (resign) سره *sarah*; (do homage) مڤمبه *meniambah*. Submissive رندة *rendah*, يڠ تندق كڤلان *iang tunduk kapalā-nia*, لايه *lāyah*.

SUBORN ممبيڠكت اورڠ ڤد سكس *mem-bañgkit ōrang pada saksi*.

SUBSCRIBE منارة تاڤق تاڠن *menāroh tāpak tāñgan*.

SUBSEQUENT يڠ كمدين *iang kamadīan*; (subsequently) كمدين *kamadīan*, سڤنڠڬل *se-peniñggal*.

SUBSIDE تڠڬلم *tiñggalam*, تورن *tūrun*.

SUBSIDY (pecuniary aid) ڤرتلوڠن *per-tolōng-an*.

SUBSIST (continue) تڠڬل *tiñggal*, اد جو *ada jūa*; (live) هيدڤ *īdup*. Subsistence (existence) كاُدان *ka-adā-an*, ذات *zāt*; (livelihood) ڤنچرين *pen-charī-an*, كهدوڤن *ka-idūp-an*; (allowance for —) بلنج *balanja*.

SUBSTANCE (essence) ذات *zāt*, وجود *ūjūd*, كاُدان *ka-adā-an*; (matter) حال *hāl*; (purport) بون *būnyi*; (property) هرت *arta*.

SUBSTANTIAL (real) بتل *betul*, سڠڬه *suñgguh*; (solid) تبل *tabal*, كيڤل *kīpal*. Substantiate منتوكن *menantū-kan*; (proved) ترتنتو *ter-tantū*, صح *sah*.

SUBSTITUTE ڬنت *ganti*, توكر *tūkar*.

SUBSTRACT بوڠ *būang*, كلور *ka-lūar*.

SUBTERFUGE داي *dāya*, تيڤو *tīpū*.

SUBTILE (fine) هالس *ālus*, سني *sinī*.

SUBTLE (cunning) بيجق *bījak*, چرديق *cherdēk*, برعقل *ber-àkal*. Subtilty (craft) داي *dāya*, عقل *àkal*.

SUBVERT بالق بله *bālik belàh*, مرويهكن *me-rōbohkan*.

SUCCEED (prosper) برانتڠ *ber-ontong*, برلاكو *ber-lākū*; (follow) تورت *tūrut*, ڬنت *ganti*. Success انتڠ بايق *ontong bāik*. Succession ككنتين *ka-gantī-an*, كتروتن *ka-turūt-an*, سلسله *selselah*. Successively برتورت ٢ *ber-tūrut-tūrut*, ماسڠ ٢ *māsing-māsing*, برڬنت ٢ *ber-ganti-ganti*. Successor ڬنت *ganti*, يڠ منورت *iang menūrut*.

SUCCOUR تولڠ *tōlong*, بنتو *bantū*.

SUCH سڤرت *sepertī*, سڤري اين *sa-prī īni*; (in such manner) دمكين *demikian*.

SUCK هيسڤ *īsap*, ليست *līsut*, لولم *lūlum*. Suckle بري سوسو *brī sūsū*, مڤوسو *meniūsū*, سوسوي *sūsū-i*. Suckling انق يڠ لاڠ د سوسوي *anak iang lāgi de sūsū-i*.

SUDDEN باڠت *bāñgat*, كونيڠ *kūnyong*. Suddenly باڠت ٢ *bāñgat-bāñgat*, تركجت *ter-kajut*, سكونيڠ ٣ *se-kūnyong-kūnyong*.

SUE (to prosecute) ڬاوم *gāwam*, برسڠكيت *bersiñgkēta*; (solicit) ڤوهن *pōhon*, ڤنت *pinta*.

SUET لمق *lemak*.

SUFFER (endure) تڠڬڠ *tañggong*, تاهن *tāhan*, دريت *derīta*; (feel) مراس *me-rāsa*; (incur) كن *kena* and كني *kenei*; (permit) بير *bēr*, كاسه بيبس *kāsih bības*. Suffering (endurance) تڠڬوڠن *tañggūng-an*.

SUFFICE ڤاد *pāda*, ممادا *memāda*. Sufficient چوكڤ *chūkup*, سدڠ *sedang*.

SUFFOCATE لمس *lemas*; (suffocated) مات لمس *māti lemas*.

SUGAR گول *gūla*, شكر *sakar* or *shakar*; (soft –) گول ڤاسير *gūla pāsīr*; (– candy) گول باتو *gūla bātu*; (– cane) تبو *tubbū*.

SUGGEST سبت *sebut*, مڠات *meñgāta*.

SUICIDE مات دڠن د سنجان *māti dañgan de sahajā-nia*, كبنوهن سندیرين *ka-bunōh-an sindīrī-nia*.

SUIT (– at law) سڠكيت *siñgkēta*, بچار *bechāra*, اچار *achāra*; (petition) ڤرمنتاءن *per-mintā-an*, ڤمهون *pemohōn-an*; (– of clothes) سلڠكڤ ڤكاين *se-lañgkap pekāīn*.

SUIT (to accord with) كتوجو *katūjū*, برڤاتت *ber-pātut*. Suitable ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

SUITOR (wooer) اورڠ ممينڠ *ōrang meminang*, ترون *tarūna*; (– in court) انق ڬاوم *anak gāwam*.

SULKY راجق *rājuk*.

SULLEN راجق *rājuk*; (morose) موک ماسم *mūka māsam*, مورم *mūram*, اڠكار *añgkāra*.

SULPHUR بليرڠ *balērang*.

SULTAN سلطان *sultān*.

SULTRY ڤانس۲ *pānas-pānas*, ساڠت ڤانس *sāñgat pānas*.

SUM (amount) جمله *jumlah*; (principal) مودل *mūdal*; (to sum up) ايتڠ *ītong*.

SUMATRA اندلس *indalas*, ڤولو ڤرچ *pūlau percha*, سمتر *samatra*, سمنترا *samantra*.

SUMMER موسم ڤانس *mūsim pānas*. Summer-house ڬمبوڠ *gambōng*, بالي ڤراڠينن *bālei per-āñgin-an*.

SUMMIT ڤنچق *ponchak*, كمنچق *kamonchak*.

SUMMON ڤڠڬل *pañggil*.

SUMPTUOUS (costly) اندە۲ *indah-indah*, ملیا *mulīā*.

SUN متهاري *mata-ārī*, شمس *shems*. Sun (to expose to the –) جمور *jumūr*. Sun-beam سينر متهاري *sīnar mata-ārī*. Sunrise نايق متهاري *mata-ārī nāīk*. Sunset تورن متهاري *mata-ārī tūrun*. Sunshine چهاي متهاري *chāya mata-ārī*.

SUNDAY هاري مڠڬو *ārī miñggō*, هاري احد *ārī ahad*.

SUNDER چري *cherrei*, بهاڬ *bhāgi*, بله *beláh*.

SUNDRY بكيياڬي *bagei-bāgei*, جنس۲ *jenis-jenis*.

SUP ايرڤ *īrup*, ماكن *mākan*.

SUPERANNUATED يڠ توه سكال *īang tūah sa-kāli*.

SUPERB ملیا *mulīā*, اندە۲ *indah-indah*.

SUPERCARGO نخودا *nakhōdā*.

SUPERCILIOUS كاچق *kāchak*, چڠك *chuñgka*, ڬادوه *guddūh*.

SUPERFLUOUS لمڤه *limpah* and *lampoh*, لالو *lālū*.

SUPERINTEND ليهاتي *liāt-ī*; (govern) ممرنته *memarentah*. Superintendant ڤڠهول *pañgūlu*, ڤنڠڬو *penuñggū*, جور *jūro*, ڤمرنته *pemarentah*.

SUPERIOR لبه بسر *lebih besár*, لبه تڠڬي *lebih tiñggī*; (the chief) كڤال *kapāla*, ڤڠهول *pañgūlu*.

SUPERLATIVE الڠ۲ *alang-alang*, الڠ كڤالڠ *alang kapālang*; (signs of the –) تر *ter-*, سكال *sakāli*.

SUPERNATURAL سواڠڬي *suwāñggī*, سقتي *saktī*; (supernatural power) سقتين *saktī-an*.

SUPERSCRIPTION علامة سورة *àlāmat sūrat*.

SUPINE (indolent) مالس *mālás*, سڬن *segán*; (not prone) تلنتڠ *talantang*.

SUPPER مكانن مالم *makān-an mālam*, سنتاڤن ڤتڠ *santāp-an patang*.

SUPPLE (pliable) لمبوت *lumbūt*, ليت *līat*; (servile) لايه *lāyah*.

SUPPLICATE ڤوهن *pōhon*, ڤنت *pinta*, منت *minta*. Suppliant يڠ مموهن *īang memōhon*.

SUPPLY (to furnish) تولڠ *tōlong*, بري *brī*; (– place of) ڬنت *ganti*.

SUPPORT (to prop) سوکغ *sōkong*, منغکت *menoñgkat*, جنجغ *junjong*; (endure) تغکغ *tañggong*, تاهن *tāhan*, مناهن *menāhan*. Support (a prop) تغکت *toñgkat*, سوکغ۲ *sōkong-sōkong*, جنجوغن *junjōñg-an*; (maintenance) کائیدوفن *ka-īdūp-an*.

SUPPOSE (imagine) سغک *sañgka*, کیر *kīra*, فیکر *fīkir*.

SUPPRESS (conceal) سمبونی *simbūnī*, دیم *diam*; (extinguish) فادم *pādam*.

SUPPURATE برنانه *ber-nānah*; (suppuration) نانه *nānah*.

SUPREME مهابسر *mahā-besár*, مهاتغکی *mahā-tiñggī*.

SURE تنت *tantu*, سغکه *suñgguh*; (firm) تکه *tagoh*, دریت *derīta*; (confidential) کفرچیائن *ka-per-chayā-an*, بنر *benar*. Surely سغکه۲ *suñgguh-suñgguh*, نسچای *nischāya*, سماج *semāja*.

SURETY (bail) اکوئن *akū-an*, چوگو *chōgō*; (to become –) مغاکو *meng-ākū*.

SURF امبق *umbak*, گلور *galōra*, گلمبغ *galombang*.

SURFACE لوار *lūār*, اتس *atas*; (– of the ground) ناتر *nātar*.

SURFEIT (to satiate) منجموکن *men-jumū-kan*, مغنیغکن *meñg-enniañg-kan*; (surfeited) جمو *jumū*.

SURGE الون *alūn*, امبق *umbak*, گلمبغ *galombang*.

SURGEON (doctor) دوکن *dūkun*, دوکن دارہ *dūkun dārah*.

SURLY ماسم *māsam*, بیغس *bīñgis*, اغکار *añgkāra*.

SURNAME or SIRNAME گالر *gālar*.

SURPASS لمفه *lampoh*, لالو *lālū*; (surpassingly) ترلالو *ter-lālū*.

SURPLUS لبیه *lebīh-an*, لمفوهن *lampōh-an*, فنغگل *peniñggal*.

SURPRISE (to astonish) بري حیران *brī heirān*; (startle) مغاجت *meñgājut*; (attack unawares) سارغ کونیغ۲ *sārang kūnyong-kūnyong*; (surprised, astonished) ترچغغ *ter-chañgang*. Surprising (wonderful) اندہ۲ *indah-indah*, چغغ *chañgang*.

SURRENDER سرہ *sarah*.

SURROUND مغلیلغ *meñgolīling*, کلیلغکن *kolīling-kan*, کفغ *kapong*, مغفغ *meñgapong*, کروبغ *krū-bong*.

SURVEY (to view) فندغ *pandang*; (inspect) لیهاتي *līāt-ī*, اوسه *ūsah*, تغگو *tuñggū*; (to make the circuit of pepper-plantations) برجالن کبون لاد *ber-jālan kabūn lāda*. Survey (view) فمندغ *pemandang*; (circuit of plantations) جالن کبون *jālan kabūn*.

SURVIVE تغگل هیدف *tiñggal hīdup*.

SUSPECT منارہ شک *menāroh sak*, مراس گندہ *merāsa gundah*.

SUSPEND (defer) تغگه *tañggoh*, لین *līna*, لمبتکن *lambat-kan*; (hang) گنتغ *gantong*.

SUSPENSE گندہ هات *gundah āti*, بمباغن هات *bimbāng-an āti*.

SUSPICION شک *sak*; (jealousy) چمبرون *chumburū-an*. Suspicious گندہ *gundah*, منارہ شک *menāroh sak*; (jealous) چمبورو *chimbūrū*.

SUSTAIN (support) تغگغ *tañggong*, جنجغ *junjong*, فلهر *paliara*; (endure) تاهن *tāhan*, دریت *derīta*.

SUSTENANCE کائیدوفن *ka-īdūp-an*, مکانن *makān-ān*, رزقي *rezekī*, بکل *bakal*.

SWAGGER برکاچق *ber-kāchak*, برگمبیر *ber-gambīra*. Swaggerer فغاچق *peñgāchak*, ایتیق بتاج *ītīk be-tāji*.

SWAIN انق ترون *anak tarūna*.

SWALLOW (the bird) لايغ٢ *lāyang-lāyang.*

SWALLOW (to gulp) تلن *talan*, لولر *lūlur*, ڬوكو *gō-gau*, ڬغڭغ *gañggang.*

SWAMP راوڠ *rāwang*, راوه *rāwah*, ڤاي *pāya.*

SWARM (of flying insects) رات٢ *rāta-rāta*, مدو٢ن *madū-madū-an.*

SWARTHY هيتم *ētam*, هيتم مانس *ētam mānis*, ڤيرڠ *pērang.*

SWATHE برلمڤن *ber-lampin*; (swathing cloth) كاين لمڤن *kāīn lampin.*

SWAY (to rule) ڤرتون *per-tūan*, ممرنته *memarentah*; (to bias) چندروڠكن *chenderōng-kan.* Sway (dominion) ڤرنته *parentah*, ڤرتوانن *per-tuān-an.*

SWEAR برسمڤه *ber-sumpah*; (administer an oath) ميمڤه *meniumpah*; (swear falsely) ماكن سمڤه *mākan sumpah*; (curse) كوتق *kūtok*, مڠوتق *meñgūtok.*

SWEAT (perspiration) ڤلوه *pelūh*, ايرڤلوه *āyer pelūh.* Sweat (to perspire) كلورڤلوه *ka-lūar pelūh.*

SWEEP ساڤو *sāpū*, ميڤاڤو *meniāpū*; (sweeper) ڤيڤاڤو *peniāpū*; (sweepings, light rubbish) سمڤه *sampah.*

SWEET مانس *mānis*; (– in sound) مردو *mardū.* Sweet-scented وڠجي *wanji*, هروم *harūm*, سمربق *samarbak.* Sweeten ممنيسي *me-manis-i*, تمبه مانس *tambah mānis.*

SWEETHEART اورڠ ممينڠ *ōrang me-mīnang*, ككاسه *ka-kāsih.*

SWEETMEATS منيسن *manis-an*, حلوا *halwā.*

SWELL منجادي بڠكق *men-jādi buñgkok*; (swollen) بڠكق *buñgkok*, بڠك *bañgka*, ڬمبڠ *gumbong*; (– as the sea) برالون *ber-alūn*, برچابل *ber-chābul*, Swell (of the sea) امبق *umbak*, ڬلمبڠ *galombang*, الون *alūn*; (surf) ڬلورو *galōrō*, امبق *umbak.* Swelling (tumour) بڠكق *buñgkok*; (inflammation) بار *bāra.*

SWERVE from اوبه *ūbah*, چري *cherrei.*

SWIFT ڤنتس *pantas*, لاجو *lājū*, تڠكس *tañgkas.*

SWILL (guzzle) چارق *chāruk*, ايرڤ *īrup*, مينم باڤق *mīnum bāniak.*

SWIM رنڠ *rennang*, برنڠ *bernang* or *brennang*; (to float) تمبل *timbul*; (swimming of the head) ڤڠ كڤال *pening kapāla*, ڤوسڠ كڤال *pūsing kapāla.*

SWINE بابي *bābi.*

SWING (to vibrate) بواي *būāi*, ايون *āyūn*, ليڠڠ *ligang*, لڠڬڠ *leñggang*; (to give a swinging motion) بوايكن *būāi-kan*, ڬويڠ *gōyang.* Swing (cradle) بوايين *būāyan.*

SWIVEL مريم كچل *marīam kechil*, رنتاك *rantāka.*

SWOON ڤڠسن *pañgsan*, كلاڠر *kalāñgar.* Swoon (to faint away) برڤڠسن *ber-pañgsan*, مرچ *morcha.*

SWORD ڤدڠ *pedang*, ڬولق *gōlok.* Sword-bearer ابنتار *abantāra*, بنتار *bantāra.*

SYMMETRY اتورن *atōr-an*, ترتيب *tartīb*; (– of the human form) سيكڤ *sīkap.*

SYMPATHY ڤيلوهات *pilū āti*, راون *rāwan*, چنت *chinta.*

SYMPTOM تند *tanda*, بكس *bakas*, علامة *àlāmat.*

SYROP ايرڬول *āyer gūla.*

SYRIAC سرياني *surīānī.*

T.

T (the letter) تا, ت *tā.*

TABERNACLE تراتق *tarātak.*

TABLE ميز *mēza*, ميج *mēja*, مايده *māidah*; (stand for dishes) دولغ *dūlang*; (draught-board) ڤاڤن چاتور *pāpan chātūr*. Tablet لوح *lōh*.

TABOUR ربان *rabāna*, ردڤ *radap*.

TACK (to put about) برگيلر *ber-gēler*, برالي *ber-āli*. Tack (small nail) ڤاکو کچل *pākū kechil*, ڤاسق *pāsak*.

TACKLE (rigging) ڤرلڠکاڤن ڤرهو *per-lañgkāp-an praū*; (stores in general) سرب کفل *serba kapal*, ڤڬاوي *pegāwei*; (harness) اب ٢ *aba-aba*.

TAFFETA (slight silk) ڤدندغ *padendang*.

TAIL ايکر *ikur*; (skirt) ڤنچوغ *panchōng*.

TAILOR ڤنجايت *pen-jāit*, توکغ جايت *tūkang jāit*; (tailor-bird) تمڤوا *tampūā*.

TAINTED بوسق *būsuk*, هاڤر *ānyir*.

TAKE امبل *ambel*; (accept) ترايم *tarīma*; (receive) سمبت *sambut*; (seize) تڠکڤ *tañgkap*, ڤڬغ *pegang*; (snatch) ميڠڬوت *menianggūt*, راڬغ *rāgang*; (– prisoner) مناون *menāwan*; (– away) کلوارکن *ka-luār-kan*; (– care) تڠڬو *tunggū*, جاڬ *jāga*, ڤلهر *paliara*, ايڠت *iñgat*; (– down) تورنکن *tūrun-kan*; (– heed) ايڠت *iñgat*; (– hold) ڤڬغ *pegang*; (in, cheat) کيچو *kīchū*; (– off, strip) تڠڬل *tañggal*; (– up, lift) اڠکت *añgkat*.

TALE (narrative) چرتر *cheritera*, چريت *cherīta*, حکايت *hakāyat*, رواية *riwāyat*, قصة *kissat*, خبر *khabar*; (professional teller of tales) دالغ *dālang*; (reckoning) بيلاڠن *bīlāng-an*; (tale-bearer) مولت ڤنجغ *mūlut panjang*, ڤڠمڤت *peñgompat*.

TALISMAN عزيمة *azīmat*, حکمة *hakmat*.

TALK (to speak) برکات *ber-kāta*; (to discourse) توتر *tūtur*, بنچغ *banchang*; (– in sleep) ڠيکو *ñgīkū*; (– idly) ليتر *lītar*. Talk (conversation) توتورن *tūtūr-an*, کات ٢ *kāta-kāta*, بچار *bechāra*; (familiar –) بنچغ ٣ *banchang-banchang*; (rumour) خبر *khabar*, بريت *brīta*. Talkative مولت ڬڠڬو *mūlut gañggū*.

TALL ڤنجغ *panjang*; (high) تڠڬي *tiñggī*.

TALLOW لمق چاير *lemak chāyer*.

TALLY (notched stick) کايو سمبت *kāyū simbat*. Tally (to coincide) براڤت *ber-rāpat*, کتوجو *katūjū*.

TALONS کوکو *kūkū*.

TAMARIND اسم جاو *asam jāwa*.

TAMBARINE or TAMBOURINE ربان *rabāna*.

TAME جينق *jīnak*.

TAMPER جامه *jāmah*, چوب *chūba*, بوجق *būjok*.

TAN (to dress hides) سامق *sāmak*.

TANGLE مڠوست *meñgūsut*.

TANK کولم *kūlam*, تبه *tabeh*.

TAP (to pierce) ڬورق *gōrek*; (strike gently) کاتق *kātok*.

TAPER (in shape) ڤاڤت *pāpat*, لمڤي *lampei*.

TAPESTRY ڤرمداني *permadānī*, ديوغڬ *dīwañgga*; (hangings) همڤارن *ampār-an*, لاڠت ٢ *lāñgit-lāñgit*.

TAR گل ٢ لمبوت *gala-gala lumbūt*.

TARDY (slow) لمبت *lambat*, لين *līna*; (sluggish) مالس *mālás*.

TARGET (buckler) ڤريسي *prīsī*, سلوکغ *salūkong*.

TARNISH اوبه ورنان *ūbah warnā-nia*, هيلغ چهيان *ilang chayā-nia*.

TARRY لين *līna*, ننت *nanti*, تڠڬل *tiñggal*, تڠکه *tañggoh*, برهنت *ber-henti*; (sojourn) جام *jāmu*.

TART (acid) اسم *asam*, ماسم *māsam*.

TASK تڠڬوڠن *tañggūng-an*.

TASSEL (fringe) رمبو *rambū*.

TASTE (flavour) راس *rāsa*; (the sense of –) ڤڠرسان *peng-rasā-an*, ڤراس *pe-rāsa*. Taste (to relish) مراس *me-rāsa*; (try by tasting) چوب *chūba*. Tasteless (insipid) تاور *tāwar*, امبر *ambar*.

TATTERS (rags) ڤرچ *percha*.

TATTLE ليتر *lēter*; (prattle) چور *chūra*, بنچغ *banchang*; (tattler) اورغ بليتر *ōrang be-lēter*, ڤڠمڤت *peng-ompat*, مولت ڬڠڬو *mūlut gañggū*.

TAUNT جراكه *jarākah*, مڽندير *menyindīr*; (taunting) سندير *sindīr*.

TAWNY (yellow) كونغ *kūning*; (light brown) ڤيرغ *pērang*; (brunette) هيتم مانس *ētam mānis*.

TAX اوڤتي *ūpatī*, خراجة *kharājat*.

TEA تيه *tēh*, داون تيه *dāūn tēh*.

TEACH اجر *ajar*, مڠاجر *meng-ājar*; (teacher) ڤڠاجر *peng-ājar*, ڬورو *gūrū*, ڤنديت *pandita*.

TEAL بليبيق *balibīk*.

TEAR (to rend) چارق *chārik*, چابي *chābē*, سويق *sūyak*, كويق *kūyak*.

TEARS ايرمات *āyer māta*; (to shed –) مناڠس *menāñgis*, كلور ايرمات *ka-lūar āyer māta*.

TEASE (importune) ڬادوه *gādūh*, مڽوسه *meniūsah*, تنتت *tuntut*; (provoke) اجق *ajok*, اوسق *ūsik*; (to card) مڽيكت *menyīkat*. Teasing لسه *lasah*.

TEAT هوجغ سوسو *ūjong sūsū*.

TEDIOUS لمبت *lambat*, لين *līna*; (irksome) سوكر منڠڬغ *sūkar menañggong*.

TEEM (to abound) لمڤه *limpah*; (to bring forth young) برانق *ber-ānak*.

TELESCOPE تروڤغ *trōpong*.

TELL (to count) بيلغ *bīlang*, حسبكن *hesab-kan*; (to relate) بيلغ *bīlang*, بري تاه *bri tāu*, توتر *tūtur*, سبت *sebut*, چريتراكن *cheriterā-kan*. Tell-tale مولت ڬڠڬو *mūlut gañggū*, ڤڠمڤت *peng-ompat*.

TEMERITY كبرانين يغ ترلنجر *ka-barānī-an iang ter-lanjur*.

TEMPER (disposition) ڤراڠي *parāñgi*, ڤري *prī*. Temper (to harden metals) سڤه *sapoh*; (mix) چمڤر *champur*.

TEMPERATE (moderate) سدغ *sedang*, سدران *sa-darāna*; (frugal) جيمن *jīman*.

TEMPEST ريبت *rībut*, طوفان *tūfān*, تمڤيس *tampīas*, باڤر *bānyir*.

TEMPLE (house of worship) رومه سمبهيغ *rūmah sambayang*; (mosque) مسجد *meséjid* or *mesjid*. Temples (of the head) ڤليڤس *palīpis*.

TEMPORISE مناهن درين *menāhan dirī-nia*, چولس *chūlas*.

TEMPT چوب *chūba*; (entice) ممبوجقكن *mem-būjok-kan*. Temptation ڤرچوبائن *per-chūbā-an*.

TEN سڤولة *sa-pūluh*; (tenfold) سڤولة لاڤس *sa-pūluh lāpis*, سڤولة ڬندا *sa-pūluh ganda*; (– thousand) سلقس *sa-laksa*; (tenth-part) سڤرڤولة *sa-per-pūluh*.

TENACIOUS تڬر *tagar*; (– as clay) لمبيق *lambēk*; (viscous) لندر *lindir*, ڬتة *gatah*.

TENANT يغ سيو *iang sēwa*.

TEND (to guard) تڠڬو *tuñggū*, جاڬ *jāga*, ڤليهر *paliara*, ڬمبلاكن *gombalā-kan*; (have a tendency) هندق *andak*.

TENDER (delicate) يغ كورغ تكڤ *iang kōrang tagap*, لمبوت *lumbūt*, لونق *lūnak*, ليت *līat*; (kind) سايغ *sāyang*, كاسه *kāsih*, لمبوت هاتي *lumbūt āti*. Tender (to offer) مڠنجق *meng-unjuk*. Tender-

ness سايغ هات *sāyang āti*, كسيهن *kasīh-an*, بلي *balei*.

TENDRIL (or rather the shoots for fructification) ڬڠ *gagang*.

TENOUR بون *būnyi*, ارتي *artī*, معني *màna*.

TENT تراتق *tarātak*, فلاين *palāyan*, خيمة *kheimah*.

TENTH كسڤولة *ka-sa-pūluh*; (tenth part) سڤرڤولة *sa-per-pūluh*.

TEPID سوم *sūam*, ڤانس سديكت *pānas sedīkit*.

TERM (completion) كسداهن *ka-sudāh-an*; (limited time) وقت *waktu*; (condition) جنجي *janjī*; (expression) كات *kāta*, نام *nāma*.

TERMINATE مڠابسكن *meng-ābis-kan*, ڤوتس *pūtus*, سلسي *selessei*.

TERRACE تڠكت *tiñgkat*.

TERRIBLE چڠغ *chañgang*, هيبان *heibānu*.

TERRIFIED تركجت *ter-kajut*, ماڠو *māñgū*, دهست *dahsat*, تاكت *tākut*, ڬنتر *gantar*, ڠمن *ñgaman*. Terrify مڠجت *meñgajut*, تاكت ممبري *mem-brī tākut*.

TERRITORY ججاهن *jejāhan*, ديس *dēsa*, علم *àlam*, نڬري *negrī*, داير *dairah*.

TERROUR ڬنتارن *ka-gantār-an*, كتكوتن *ka-takūt-an*, سماڠت *sumāñgat*, هيبة *heibat*.

TEST (trial) كچوبائن *ka-chūbā-an*; (criterion) تند ڤڠنل *tanda peñganal*.

TESTAMENT وصاية *wasāyat*; (Old Testament) تورية *taurīt*, سورة ڤرجنجين لام *sūrat per-janjī-an lāma*; (New –) انجيل *injīl*, سورة ڤرجنجين بهارو *sūrat per-janjī-an bhārū*.

TESTICLES بوه ڤلر *būah peler*, كلاڤر *kalāpir*.

TESTIFY برشكس *ber-saksi*, برشهادة *ber-sahādat*. Testimony كشكسين *ka-saksī-an*, شهادة *sahādat*.

TETTER (ring-worm) كورڤ *kūrap*.

TEXTURE بواتن *būāt-an*, تنونن *tanūn-an*.

THAN درڤد *deri-pada*, بڬي *bagei*.

THANK تريم كاسه *tarīma kāsih*. Thanks شكر *sukur* and شكور *shukūr*. Thankful يڠ تريم كاسه *īang tarīma kāsih*.

THAT (individual designation) ايت *ītu*; (that which) يڠ *īang*, نن *nen*; (in order that) سڤاي *sopāya*, مك *maka*; (that is to say) ياءيت *iya-ītu*, يعني *iànī*.

THATCH هاتڤ *ātap*; (– of bambu laths) ڬلمڤي *galumpei*.

THE ايت *ītu*, يڠ *īang*.

THEATRE روم ماين واين *rūmah māīn wāyang*; (theatrical) واين *wāyang*, دالڠ *dālang*.

THEE, vid. THOU.

THEFT ڤنچورين *pen-chūrī-an*.

THEIR دي ڤون *diya-pūnia*, ديورڠ ڤون *dī-ōrang-pūnia*.

THEM دي *diya*, اي *iya*. Themselves دي سنديري *diya sindīrī*.

THEN (at that time) تتكال ايت *tatkāla ītu*, ڤد كتيك ايت *pada katīka ītu*, ايت ڤون *ītu-pūn*, سراي *sarāya*; (afterwards) كمدين *kamadīan*, لالو *lālū*, دبلاكڠ ايت *de-blākang ītu*; (now and then) كادڠ *kādang*.

THENCE (from that place) درسان *deri sāna*, درسيت *deri sītu*; (from that cause) كارن ايت *kārna ītu*, درسبب ايت *deri sebáb ītu*; (thence forward) هڠڬن ايت نايق *iñggan ītu nāik*.

THEOLOGY علم الله *ilmu illahi*.

THERE دسيت *de-sītu*, دسان *de-sāna*; (here and there) سان سين *sāna-sīni*.

THEREFORE كارن ايت *kārna ītu*, سبب ايت *sebáb ītu*, تاڬل ايت *tāgal ītu*, اوله ايت *ūlih ītu*.

THEREON دأتس ايت *de-ātas ītu*. Thereupon ايت ڤون *ītu-pūn*, سراي *sarāya*, سرت *serta*. Therewith سرت ايت *serta ītu*, داڠن ايت *dāñgan ītu*.

THESE اين *ini*.

THEY ديورڠ *dī-ōrang*, اي *iya*, دي *dīya*.

THICK (in dimension and in consistence) تبل *tabal*; (close) كرڤ *karáp*, كداڤ *kadāp*, لبت *lebat*; (muddy) كرو *kruh*; (viscous) لندر *lindir*; (coagulated) بكو *bakū*, كنتل *kantal*; (– in person) تكڤ *tagap*; (– of hearing) باڠل *bāñgal*.

THICKET رڠڬ *ruñgga*, بلوكر *balūkar*.

THIEF ڤنچوري *pen-chūrī*. Thieve چوري *chūrī*, مالڠ *māling*.

THIGH ڤاه *pāuh*.

THIMBLE سارڠ تاڠن *sārong tāñgan*, سارڠ جاري *sārong jārī*.

THIN (not thick) تيڤس *tīpis*, نيڤس *nīpis*, ميڤس *mīpis*; (not coarse) هالس *ālus*; (not close) جارڠ *jārang*; (liquid) چاير *chāyer*; (lean) كورس *kūrus*.

THINE اڠكوڤون *añgkau pūnia*, كوڤون *kau-pūnia*, كامو ڤون *kāmu pūnia*, م *-mu*.

THING ڤركار *perkāra*, بند *benda*. Things (effects) بارڠ٢ *bārang-bārang*, سرب *serba*, هرت *arta*, ڤركاكس *perkākas*.

THINK كير *kīra*, مڠير *meñgīra*, سڠك *sañgka*, فيكر *fīkir*; (to heed) اڠات *īñgat*.

THIRD كتيڬ *ka-tīga*; (– part) سڤرتيڬ *sa-per-tīga*; (two thirds) دوڤرتيڬ *dūa per-tīga*; (thirdly) كتيڬ ڤركار *ka-tīga perkāra*.

THIRST داهڬ *dhāga*, هاوس *āūs*; (thirsty) هاوس *āūs*; (blood-thirsty) ماوماكن داره *māū mākan dārah*, ڬالق *gālak*, بوس *bawas*.

THIRTEEN, THIRTY, vid. THREE.

THIS اين *ini*, ايكڽ *īko*.

THITHER كسان *ka-sāna*, كسيت *ka-sītu*.

THONG جاڠت *jāñgat*.

THORN دوري *dūrī*; (thorny) بدوري *be-dūrī*.

THOROUGH ترس *trus*, راث *rāta*.

THOSE, vid. THAT.

THOU اڠكو *añgkau*, كو *kau*, ديكو *dīkau*, كامو *kāmu*, م *-mu*, تون *tūan*.

THOUGH, vid. ALTHOUGH.

THOUGHT سڠك *sañgka*, كيران *kīrā-an*, ڤكيرن *pikīr-an*, كروان *karuwān*, رسأن *rasā-an*; (recollection) اڠات *īñgat*; (conceptions) ڤندافت *pen-dāpat*, اڠن٢ *añgan-añgan*. Thoughtful (pensive) برمانوڠ *ber-mānūng*, فكور *fakūr*; (careful) راجن *rājin*, اوسه *ūsah*; (anxious) برچنت *ber-chinta*. Thoughtless الڤ *alpa*, لوڤ *lūpa*; (careless) لالي *lālei*; (thoughtlessly) تياد كروان *tiāda karuwān*.

THOUSAND ريب *rību*, سريب *sa-rību*; (ten thousand) سلقس *sa-laksa*.

THRASH (beat) ڤالو *pālū*; (– grain) لوبر *lūbor*; (tread out grain) ايرق *irik*; (thrashing-floor) ڤلوبر *pe-lūbor*, تمڤت مڠيرق ڤادي *tampat meng-īrik pādi*.

THREAD بنڠ *benang*.

THREATEN امڠ *amang*, مڠامڠ *meng-amang*.

THREE تيڬ *tīga*; (three-fold) تيڬ لاڤس *tīga lāpis*; (three fourths) تيڬ ڤرمڤت *tīga per-ampat*; (three times) تيڬ كالي *tīga kālī*; (two or three) دو تيڬ *dūa tīga*; (thirteen) تيڬبلس *tīga-blas*; (thirty) تيڬ ڤولهٔ *tīga-pūluh*. Thrice تيڬ كال *tīga kāli*.

THRESHOLD امبڠ *ambang*, بندول ڤنتو *bandūl pintū*.

THRIFTY جيمن *jiman*, جيمت *jimat*.

THRIVE برتمبه *ber-tambah*, برانتغ *ber-ontong*.

THROAT (gullet) كوڠن *kūñgan*, كرڠكوڠن *korong-kūñgan*; (exterior –) ليهر *lēher*.

THROB دبر *dabar*.

THROE ترن *tarán* or *trun*, سسق ڤراناكن *sasak per-anāk-an*.

THRONE تخت *takhta*, كرسي *kursī*, سڠكهسان *siñg-ghasāna*, گت كرجاءن *gitta ka-rajā-an*.

THRONG (to assemble in numbers) برهمڤن رامي ٢ *ber-himpun rāmī-rāmī*; (to press) سسق *sasak*. Throng (a crowd) كمڤولن اورغ *kumpūl-an ōrang*, اورغ باڽق *ōrang bāniak*; (press) كسسكن *ka-sasak-an*.

THROUGH ترس *trus*, لنتس *lantas* and *lintas*; (by means of) اوله *ūlih*, درڤد *deri-pada*. Throughout ترس *trus*, راتا *rāta*, سلوره *selūroh*, سڤنجغ *se-panjang*.

THROW لمڤر *limpar*, لنتر *lontar*, لوتر *lūtar*; (– away) بوغ *būang*, چمڤق *champak*; (– down) همڤس *ampas*, تمڤ *timpa*, روبه *rōboh*, منمبغ *menum-bang*.

THRUST (insert between) سيسڤ *sīsip*; (stab) تيكم *tīkam*, چوچق *chūchuk*; (push) تولق *tūlak*; (push in) چبر *chabur*.

THUMB ايبو تاڠن *ibū tāñgan*, ايبو جاري *ibū jārī*, ايندو جاري *indū jārī*; (ball of the –) كلاڠن تاڠن *kalāñg-an tāñgan*.

THUMP ڤوكل *pūkul*, گوچه *gōchoh*, تينجو *tēnjū*.

THUNDER گوره *gūruh*, تاڬر *tāgar*. Thunderbolt هلليتر *hali-lintar*, ڤانه لنتر *pānah lintar*; (stroke) ڤاتس *pātus* or *pettus*.

THURSDAY هاري خميس *ārī khamīs*.

THUS بڬيني *bagīni*, دمكين *demikian*, سلاكو اين *salākū īni*, سباڬي *se-bāgei*.

THWART سڠكوت *sañgkūt*, ملنتغ *me-lintang*.

THY اڠكو ڤون *añgkau pūnia*, كام ڤون *kāmu pūnia*. Thyself اڠكو سنديري *añgkau sindīrī*, كام سنديري *kāmu sindīrī*.

TIARA (diadem) تاج *tāju*, مكت *makuta*; (cap) كله *kelah* or *kulah*.

TICK (insect) كوتو ساڤي *kūtū sāpī*, كوتو دمب *kūtū dumba*.

TICKET چڤ *chap*, سورت تند *sūrat tanda*.

TICKLE گيلي *gīlī* and كلي *gillī*.

TIDE ڤاسغ *pāsang*; (flood –) ڤاسغ نايق *pāsang nāīk*; (ebb –) ڤاسغ تورن *pāsang tūrun*, ڤاسغ سورت *pāsang sūrut*; (spring –) ڤاسغ بسر *pā-sang besár*, ڤاسغ ڤرنام *pāsang purnāma*; (slack –) برهنتين ڤاسغ *ber-hentī-an pāsang*, ايرتنغ *ayer tenang*; (current) هارس *ārus*.

TIDINGS بريت *brīta*, خبر *khabar*.

TIE (to bind) كبت *kabat*, ايكت *ikat*, تمبت *tam-bat*; (to knot) سمڤولكن *simpūl-kan*. Tie (connexion) تمباتن *tambāt-an*.

TIER (row) ڤڠكت *pañgkat*.

TIGER هريمو *harīmau*, ريمو *rīmau*, ماچن *māchan*, ستوا *satwā*; (tigress) هريمو بتين *harīmau betīna*; (tiger-cat) كوچغ ريمو *kūching-rīmau*.

TIGHT (tense) ترڠغ *ter-ragang*; (not leaky) يغ تياد بوچر *iang tiāda bōchor*; (to tighten) مرڠغ *me-ragang*.

TILE گنتغ *ginting*; (– for gutters) گنتغ سلورن *ginting selūran*.

TILL (to cultivate) ڤرؤسه تانه *per-ūsah tānah*; (to plough) منڠڬال *menañggāla*.

TILL, vid. UNTIL.

TIMBER كايو *kāyū*; (to hew –) مراموء *me-rāmū*;

(to fell –) منابغ *menābang*; (floor-timbers) گادغ۲ *gāding-gāding*; (rib-timbers) تاجو *tājū*.

Time كال *kāla*, ماس *māsa*, بيل *bīla*, ديواس *dēwāsa*, وقت *waktu*, زمان *zemān*; (point of –) كتيك *katīka*; (interval of –) انتار *antāra*; (at the time) تتكال *tatkāla*, سكتيك *se-katīka*; (upon a time) سكال *sa-kāla*; (times) كالي *kālī*, كين *kīan*; (delay, respite) ڤرلمبات *per-lambāt-an*, جنجي *janjī*. Timely (seasonable) ڤد مسان *pada masā-nia*, ڤد كتيك يغ ڤاتت *pada katīka īang pātut*; (early) سيغ هاري *sīang ārī*.

Timid (timorous) چابر *chābar*, گنتر *gantar*, تاكت *tākut*, دهست *dahsat*.

Tin تيمه *tīmah*, تيمه ڤوتة *tīmah pūtih*, كالغ *kālang*; (tinned plates) تيمه نيڤس *tīmah nīpis*, ڤراد بسي *prāda besī*.

Tinder رابق *rābok*.

Tingling noise داسغ *dāsing*, داڠغ *dāñgong*.

Tinsel ڤراد *prāda*.

Tip (extremity) هوجغ *ūjong*; (– of the ear) ڤنچوغ تليغ *panchōng telīñga*.

Tipple مينم *mīnum*, ايرڤ *irup*; (tippler) ڤڠيرڤ *peng-irup*. Tipsy مابق *mābuk*.

Tired ڤايه *pāyah*, لله *lelah*, لتة *leteh*, لسو *lusū*. Tiresome (troublesome) گادوه *gādūh*; (onorous) برت *brat*, سوكر *sūkar*.

Title (honorary name) گلر *galar*.

Tittle (dot) نقطه *noktah*; (speck) تيتق *tītik*. Tittle-tattle چور *chūra*, ليتر *lītar*.

To (sign of the infinitive) اكن *akan*; (unto) اكن *akan*, كڤد *ka-pada*, بڭ *bagi*, سما *semā*; (to and fro) كسان كماري *ka-sāna ka-mārī*, سان سين *sāna sīni*; (to day, to night) هاري اين *ārī īni*, مالم اين *mālam īni*.

Toad كڠكغ *kañgkong*, كاتق ڤورو *kātak pūrū*.

Toast ڤڠڭغ *pañggang*, گورينغ *gōring*.

Tobacco تمباكو *tambākū*; (– box) باكس تمباكو *bākas tambākū*, سلاڤ *salāpa* or *saleppa*.

Tocsin (alarm-bell) اڭوغ ڤڠره *agōng peñgaráh*.

Toddy (palm wine) نير *nīra*, توق *tūak*.

Toe جاري كاكي *jārī kākī*; (great –) ايبو كاكي *ibū kākī*, ايندو كاكي *indū kākī*.

Together سام۲ *sāma-sāma*, سرت *serta*.

Toil (labour) ڤكرجاءن *pe-karjā-an*, اوساهن *ūsāh-an*; (difficulty) سوكارن *sūkār-an*. Toil (to labour) كرج *karja*, برٶسه *ber-ūsah*. Toils (net) جارغ *jāring*; (snare) جرت *jerat*.

Token تند *tanda*, بكس *bakas*, علامة *àlāmat*; (to give token of) منند *menanda*.

Tolerable (that may be borne) يغ داڤت منڠڭغ *īang dāpat menañggong*, يغ داڤت د تاهن *īang dāpat de tāhan*; (moderate) سدران *sadarāna*, منڠه *menañgah*.

Tolerate تڠڭغ *tañggong*, بيبسكن *bības-kan*.

Toll چوكي *chūkei*, بي *bēa* or بيو *bēo*, اوڤتي *ūpati*, خراجة *kharājat*; (toll-gatherer) ڤرتند *per-tanda*, اورغ مڠمبل چوكي *ōrang meñg-ambel chūkei*; (toll-house) رومه چوكي *rūmah chūkei*.

Tomb قبور *kubbūr*.

Tomorrow ڤاڭ *pāgi*; (– morning) ڤاڭ۲ *pāgi-pāgi*.

Tone (musical sound) بون *būnyi*, راڬم *rāgam*.

Tongs سڤت *sepit*, ڤيڤت *peniépit*.

Tongue ليده *lēdah*; (language) بهاس *bhāsa*.

Too (in excess) امت *amat*, بهين *bhīna*; (likewise) ڤول *pūla*.

Tool ڤڭاوي *pagāwei*, ڤاوي *pāwei*, الت *ālat*.

TOOTH گيگي *gīgī*; (fore-teeth) گيگي سري *gīgī sarē*; (eye-teeth) گيگي اسو *gīgī asū*; (grinders) گرهم *garham*; (elephant's teeth) گادڠ *gāding*. Toothless رمڤڠ گيگي *rumpang gīgī*. Tooth-ach ساکت گيگي *sākit gīgī*. Tooth-brush ڤسوڬي *pesūgī*. Tooth-pick چڠکل گيگي *chuñgkil gīgī*.

TOP (upper part) کڤال *kapāla*, اتس *atas*; (summit) ڤنچق *ponchak*, کمنچق *kamonchak*; (– of a house) تڠکت *tiñgkat*, هاتڤ *ātap*; (cover) ساو *sāū*; (top-heavy, crank) اوليڠ *ūling*, امبڠ *ambang*.

TOPAZ مانکم کونيڠ *manikam kūning*.

TOPER ڤڠيرڤ *peñgīrup*.

TOP-MAST تيڠ ڤڠاڤه *tīang peñgāpoh*; (top-sail) لاير ڤڠاڤه *lāyer peñgāpoh*.

TOPPING (of a fowl) جمبول *jambūl*.

TOPSY-TURVY تڠڬڠ لڠڬڠ *tuñggang-leñggang*.

TORCH سوله *sūluh*, سيگي *sīgī*, دامر *dāmar*.

TORMENT (state of pain) سڠسار *sañgsāra*; (punishment) شکس *siksa*.

TORMENT (to inflict pain) مڽڠسارکن *meniañgsarākan*; (worry) گادوه *gādūh*.

TORNADO طوفان *tūfān*.

TORPID کاڬه *kāguh*.

TORRENT ايردرس *āyer dras*.

TORTOISE ڤينيو *pīnyū*, کورا *kūra-kūra*; (small, land –) بانيڠ *bāning*; (– shell) سيسيک کورا *sīsik kūra-kūra*, کرڤ *krap*.

TORTURE سياسة *siyāsat*, سڠسار *sañgsāra*; (the rack) راڬڠ *rāgang*; (stake) سول *sūla*.

TOSS (fling) چمڤق *champak*; (cast) لوتر *lūtar*, لنتر *lontar*, لمڤر *limpar*; (shake) گويڠ *gōyang*, کاچق *kāchok*.

TOTAL (full amount) جمله *jumlah*; (all) سموان *samoā-nia*; (every) سڬل *segala*. Totally (entirely) بلاک *belāka*, رات *rāta*, سمات مات *semāta-māta*, سکال *sakāli*.

TOTTER برگويڠ *ber-gōyang*, هندق *andak*, جاتوه *jātuh*.

TOUCH جامه *jāmah*, جابت *jābat*, جاوت *jāwat*, سنتوه *sontoh*; (hit, affect) کن *kena*; (reach, attain) سمڤي *sampei*; (touch at) سڠڬه *siñggah*; (sense of –) ڤنجاباتن *pen-jabāt-an* and ڤنجاوت *pen-jāwat*; (– of gold) اوجي *ūjī*. Touching (concerning) تنتڠ *tantang*; (close) راڤت *rāpat*, يڠ کن *iang kena*. Touchy ڤنچيڠن *panchīng-an*. Touch-stone باتو اوجي *bātu ūjī*, ڤڠوجي *peng-ūjī*. Touch-wood رابق *rābok*.

TOUGH تڬر *tagar*; (– as gold) ڤاجل *pājal*.

TOUR (journey) ڤرجلانن *per-jalān-an*; (revolution) ڤريدارن *per-idār-an*.

TOW (to drag by a rope) تونده *tūnda*, هيل *hēla*, تارق *tārek*.

TOW گنجا *ganjā*, رام *rāmī*.

TOWARDS منوجو *menūjū*, اره *arah*.

TOWEL کاين مياڤو تاڠن *kāīn meniāpū tāñgan*, توال *tuwāla* for *tuálha*.

TOWER (fortress) کوت *kōta*.

TOWN بندر *bendar*, نڬري *negrī*; (in composition) ڤور *pura*; (village, generally fortified) کمڤڠ *kampong*, کوت *kōta*, دوسن *dūsun*. Town-hall بالي *bālei*, روماه بچار *rūmah bechāra*.

TOY (play-thing) ڤرماينن *per-māīn-an*, تيماڠن *tīmāng-an*. Toy (to dally) برچمبو *ber-chumbū*, ماين *māīn*; (play tricks) گورو *gūrau*, سند *sanda*.

TRACE (track) ججق *jejak*, بکس کاکي *bakas kākī*, کاسن *kāsun*, رونت *rūnut*; (course) جالن *jālan*.

Trace (to follow in pursuit) تورت كاسن *tūrut kāsan*, تورت بكس كاكي *tūrut bakas kākī*; (delineate) تولس *tūlis*; (tracing, delineation) ڤاتهٔ *pātah*.

Track (footsteps) vid. Trace.

Tract (space) كلواسن *ka-luwās-an*; (district) ججاهن *jajāhan*.

Tractable جينق *jīnak*, بياس *bīāsa*.

Trade (to traffick) بنياڠ *beniāga* and برنياڠ *berniāga*, برداڠڠ *ber-dāgang*. Trade (merchandize) ڤرنيكاٴن *perniagā-an*, دڠاڠن *dagāng-an*. Trader سوداڬر *sūdāgar*, اورڠ داڠڠ *ōrang dāgang*.

Traditions (holy –) حديث *hadīs*; (popular –) رواية *riwāyat*, كات٢ اورڠ لام *kāta-kāta ōrang lāma*.

Traduce منچلاكن *men-chelā-kan*, مڠمڤت *meng-ompat*, مفتنهكن *me-fitnah-kan*.

Traffick, vid. Trade.

Trail (to drag) ايرت *īrit*, تارق *tārek*, هيل *hēla*.

Train (of a garment) ڤنچوڠ *panchōng*; (retinue) ڤڠيرڠ *peng-īring*, ڤڠيكت *peng-īkut*, ڤليكر *pelīkur*. Train (to breed up) ڤلهر *paliara*, اڠكت *añgkat*; (instruct) اجر *ajar*.

Traitor اورڠ دركاك *ōrang durāka*.

Trample ايرق *īrik*, انجق *injak*, تندڠ *tandang*.

Trance ڤڠسن *pañgsan*, لالي *lālei*.

Tranquil (calm) تدة *tedoh*; (peaceful) سنڠ *senang*, تنڤ *tatap*, سنتوس *santausa*, سجق *sejuk*, سني *sunī* or *sunya*. Tranquillity كسنڠن *ka-senang-an*, سنتوس *santausa*.

Transact كرج *karja*, اوسة *ūsah*. Transaction حال *hāl*, ڤكرجان *pe-karjā-an*, ڤرٴوساهن *per-ūsāh-an*.

Transcend, vid. Surpass.

Transcribe رنچناكن *ranchanā-kan* and رچناكن *rachanā-kan*, سالن *sālin*. Transcript رنچان *ranchāna* and رچان *rachāna*, سورت ترسالن *sūrat ter-sālin*.

Transfer ممنداهكن *memindāh-kan*.

Transfix تيكم ترس *tīkam trus*.

Transform (one'self) منجديكن ديريڽ *men-jadīkan dirī-nia*, كنت روڤ *ganti rūpa*.

Transgress بوت سالهٔ *būat sālah*, بردوس *ber-dōsa*, لمڤه *lampoh*, ملڠكه *me-lañgkah*. Transgression كسلاهن *ka-salāh-an*, دوس *dōsa*.

Transient or transitory يڠ لنڤڤ *iang linniap*.

Translate سالن دالم بهاس يڠ لاين *sālin dālam bhāsa iang lāin*. Translation ڤرسالن *per-sālin*; (– of the *kōrān*, interlined) تفسير *tafsīr*.

Transparent جرنه *jerneh*, چاره *chārah*, چاير *chāyer*, ترڠ ترس *trang-trus*.

Transplant ممندة تنامن *memindah tanām-an*.

Transport (carry) تمبڠ *tambang*, منمڤڠ *menumpang*; (banish) بوڠ *būang*, ممنداهكن *memindāh-kan*. Transport (rapture) كسكاٴن *ka-sukā-an*, براهي *berāhī*, غيرة *gheirat*.

Transpose كنت تمڤتن *ganti tampat-nia*, ممندة *memindah*.

Transverse لنتڠ *lintang*, امڤڠ *ampang*.

Trap ڤرڠكڤ *perañgkap*, راچق *rāchik*, جابق *jābak*, سركڤ *sarkap*, كلبورن *ka-labūr-an*; (– for elephants) كدة *kedah*.

Trappings (ornaments) ڤرهياس *per-hiās-an*.

Trash سمڤه *sampah*, يڠ تياد برڬون *iang tiāda bergūna*.

Travail (labour) ڤكرجاٴن *pe-karjā-an*, ڤروساهن *per-ūsāh-an*; (child-birth) ڤرناكن *per-anāk-an*.

TRAVEL برجالن *ber-jālan*, مَنجلاني *men-jalān-ī*; (set out) براڠكت *ber-aṅgkat*; (a journey) ڤرجلانن *per-jalān-an*. Traveller اورڠ ڤرجلانن *ōrang per-jalān-an*, اورڠ مڠمبار *ōrang meṅgombāra*.

TRAY تالم *tālam*.

TREACHEROUS (deceitful) چولس *chūlas*; (traiterous) دراك *durāka*. Treachery (deceit) سمو *semū*, داي *dāya*; (treason) دراك *durāka*, خيانة *khiānat*.

TREACLE ايرڬول *āyer gūla*; (molasses) ايرتبو *āyer tubbū*.

TREAD (to step) برججق *ber-jejak*, ملڠكه *me-laṅgkah*; (– upon) ايرق *īrik*, انجق *injak*; (– as birds) برجنتن *ber-jantan*; (steps) ججق *jejak*; (– of an egg) ڤوسة *pūsat*.

TREASON دراك *durāka*, خيانة *khiānat*.

TREASURE بند *benda*, ڤربندهارن *per-bandār-an*; (money) واڠ *wāng*. Treasurer بندهار *bandhāra*. Treasury ڤربندهران *per-bandharān*, خزينه *khazīnah*.

TREAT (to entertain) مَنجامو *men-jāmū*, مڠيدعكن اورڠ *meng-īdangkan ōrang*; (discuss) ممبچراكن *mem-becharā-kan*. Treat (entertainment) جمون *iamū-an*, سنتاڤن *santāp-an*, بمبڠ *bimbang*. Treatment كلكون *ka-lakū-an*.

TREATY ڤرجنجين *per-janjī-an*, قول *kaūl*.

TREBLE تيڬ كند *tīga ganda*, تيڬ لاڤس *tīga lāpis*.

TREE ڤوهن *pūhn*, باتڠ كايو *bātang kāyū*.

TREMBLE ڬمتر *gomitar*, ڬنچڠ *gunchang*, كتر *katar*.

TREMENDOUS هيبان *heibānu*, چڠڠ *chaṅgang*.

TREMOUR ڬمتارن *gomitār-an*, ككنترن *ka-gantar-an*.

TRENCH ڤارت *pārit*, ڬلين *galī-an*.

TRESSPASS, vid. TRANSGRESS.

TRESSES رمبت ڤنجڠ *rambut panjang*.

TRIAL (experiment) چبائن *chubā-an*; (judicial) بچار *bechāra*.

TRIANGLE تيڬ ڤرساڬي *tīga per-sāgī*.

TRIBE لورة *lūrah*, ڤنجي *panji*, سوكو *sūkū*; (race) بڠس *bañgsa*, هلبڠس *ulu-bañgsa*, اصل *asal*.

TRIBULATION كسكارن *ka-sukār-an*, كسوساهن *ka-sūsāh-an*, كدكائن *ka-dukā-an*.

TRIBUNAL تمڤت حكم *tampat hukum*, روماة بچار *rūmah bechāra*.

TRIBUTARY تعلق *tàlok*, برڬنتڠ ڤد *ber-gantong pada*; (tributaries) ڤڠوڤتي *peng-ūpatī*.

TRIBUTE اوڤتي *ūpatī*, داتي *dātī*, خراجة *kharājat*.

TRICK (artifice) داي *dāya*, تيڤو داي *tīpū dāya*, عقل *àkal*; (juggling tricks) سولڤ *sūlap*; (jocular –) ڬورو *gūrau*, سند *sanda*, تڠكه *tiṅgkah*. Trick (to defraud) كيچو *kichū*, مڠيچو *meṅgichū*, منيڤو *menīpū*.

TRICKLE لينڠ *līnang*, تيرس *tīris*, تيتق *tītik*, ليله *lileh*.

TRIFLE (unimportant thing) كومن *kūman*, ڤركار يڠ سي *perkāra īang sīa*. Trifle (to idle) لالي *lālei*, ماين ساج *māin sāja*; (play tricks) ڬورو *gūrau*, جناك *jenāka*. Trifling (unimportant) سي ٢ *sīa-sīa*.

TRIM (to clip) رنتڠ *ranting*, مڠنتڠ *meṅgunting* or مڠڬنتڠ *meng-gunting*; (to shave) چوكر *chūkur*. Trim (spruce) چنتك *chantik*.

TRINKETS دندن *dandan*, سرب ڬماس *serba kamās-an*.

TRIP (to stumble) انتق *antuk*; (to walk trippingly) جالن برتاري ٢ *jālan ber-tārī-tārī*.

TRIPE, vid. GUT.

TRIPLE, vid. TREBLE.

TRITURATE (grind) اسه *asah*, ڤيڤس *pīpis*.

TRIVIAL, vid. TRIFLING.

TRIUMPH (to overcome) مڠالە *meng-ālah*; (to go in triumphal procession) برارق *ber-ārak*; (to shout in triumph) برسورق *ber-sūrak*; (triumphal carriage) ڤرراکن *per-arāk-an*. Triumphant (victorious) جاي *jāya*, فيروز *fīrūz*.

TROOP (company) ڤاسق *pāsuk*, ڤاسوکن *pasūk-an*, کتمبوکن *ka-tumbūk-an*, کاڤت *kāpat*, کاون *kāwan*.

TROPE (figurative allusion) اڤام *upāma*, عبارة *ibārat*.

TROUBLE (affliction) سوسه *sūsah*, کسساهن *ka-susāh-an*, دک *duka*, چنت *chinta*, شغل *sughul*; (difficulty) کسکارن *ka-sukār-an*. Trouble (to molest) ڬادوه *gādūh*, بري سوسه *brī sūsah*, مڤساهي *meniusāh-i*. Troubled (– in mind) سوسه *sūsah*, بليسه *balīsah*, ڬندة *gandah*, مشغل *mesghul*; (– as water) کرة *kruh*. Troublesome (teasing) ليسه *līsah*; (difficult) سوکر *sūkar*.

TROUGH ڤراکو *prākū*; (a smith's –) سڤوهن *sapūh-an*.

TROUSERS, vid. DRAWERS.

TRUCE (cessation of hostility) ڤرهنتين درڤد ڤارڠ *per-hentī-an deri-pada pārang*, جنجين *janjī-an*.

TRUE بنر *benar*, سڠڬه *suñgguh*; (genuine) بتل *betul*; (certain) تنت *tantu*; (faithful) ستي *satīa*, کڤرچيأن *ka-perchayā-an*. Truly ٢ سڠڬه *suñgguh-suñgguh*, سسڠڬه *se-suñgguh*, سبنر *se-benar*, سبتل *se-betul*, نسچاي *nischāya*.

TRUMPET نفيري *nafīrī*, بوري *būrī*; (to blow the –) تيڤ نفيري *tīup nafīrī*.

TRUNK (– of a tree) باتڠ *bātang*, تڠڬل *toñggol*; (– – when felled) تابڠ *tābang*; (chest) ڤتي *petī*; (elephant's –) بولالي *būlālei* and بلالي *bulālei*.

TRUSS (bundle) برکس *barkas*. Truss (to seize as a bird of prey) سمبر *sambar*.

TRUST (to give credit) ڤرچاي *perchāya*; (commit) سره *sarah*; (hope confidently) هارڤ *hārap*. Trust (confidence) ڤرچيأن *perchayā-an*, ڤڠهراڤن *peng-harāp-an*. Trusty کڤرچيأن *ka-perchayā-an*, ستي *satīa*, ستيون *satīwan*.

TRUTH کبنارن *ka-benār-an*, ستي *satīa*; (in truth) سڠڬه ٢ *suñgguh-suñgguh*.

TRY (attempt) چوب *chūba*; (– judicially) مڠحكم *meng-hukum*.

TUB توڠ *tōng*, بکس *bakas*, ڤاسو *pāsū*.

TUBE سمڤيتن *sumpīt-an*.

TUCK up سڠسڠ *siñgsing*, سيله *sīlah*, سڠڬل *sañggul*.

TUESDAY هاري ثلاث *ārī salāsa*.

TUFT (– of feathers) جمبول *jambūl*; (– of vegetables) رمڤن *rumpun*.

TUG تارق *tārek*, هيل *hēla*.

TUITION ڤڠجارن *peñg-ajār-an*.

TUMBLE جاتوه *jātuh*, روبه *rōboh*, ربه *rabah*, رنتوه *rontoh*, تمبڠ *tumbang*; (stumble) سنتوه *sontoh*; (put in disorder) ريسو *rīsū*; (– as a tumbler) سوسڠ *sūsang*, مڤوسڠ *meniūsang*. Tumbler (professional) اورڠ ڤوسڠ *ōrang peniūsang*.

TUMOUR بڠکق *boñgkok*, بڠک *bañgka*; (boil) بيس *bīsa*.

TUMULT ڬمڤر *gampar*, ڬوڬه *gōgah*, هارو بيرو *hārū-bīrū*, هيرو هار *hirū-hāra*, هيڠر بڠر *hiñgar-bañgar*, ڬيڬير *gigīr-an*.

TUNE راڬم *rāgam*, بيين *bunyī-an*, ڤيين *nianyī-an*. Tuneful مردو *mardū*.

TURBAND دستر *destar* and ديتر *dētar*, کله *kelah* or *kulah*, سربان *serbān*.

TURBID كرو *kruh.*

TURBULENT كاڠڬو *gañggū*, كارڠ *gārang.*

TURD (excrement) تاهي *tāi.*

TURGID كمبڠ *gumbong*; (pompous) چڠك *chuñgka*, چوڤر *chūpar.*

TURK or TURCOMAN تُرك *turk*, اورڠ تركي *ōrang turkī.* Turkey (Ottoman empire) روم *rūm*; (people) اورڠ رومي *ōrang rūmī.*

TURMERICK (curcuma) كونيت *kūnyit.*

TURN (– the other side) بالق *bālik*; (– horizontally) ڤوسر *pūsar*, لاريك *lārik*; (– as a mill) كيلڠ *gīling*; (– as the head) ڤالڠ *pāling*; (to screw, twist) ڤوتر *pūtar*; (to plait) ڤنتل *pintal*; (to revolve) ڤوسڠ *pūsing*, ايدر *īdar*, كيسر *kīsar*, كيتر *kītar*, كيلم *kīlam*; (to roll) ڬولڠ *gōling*, بوبت *būbut*; (to roll up) ڬولوڠ *gōlong*; (to twist) ڤيلين *pīlīn*, ڤنتل *pintal*; (to twine) بلت *balit*, ڤنتل *pintal*; (to twirl) لڠر *liñgar*; (– in a lathe) لاريك *lārik* and لاريق *lārīk*; (to shift, as the wind) اليه *alīh*; (to change) ڬنت *ganti*; (to translate) سالن *sālin*; (to become) جادي *jādi*, منجادي *men-jādi*. Turn away (dismiss) ڤيچت *pīchat*, لڤس *lepas*; (divorce) سارق *sārak*, بوڠ *būang*; (– – the head) ڤالڠ *pāling*. Turn back بالق كمبالي *bālik kambāli*, ڤولڠ *pūlang*. Turn over بالق *bālik*; (deliver over) سره *sarah*. Turn out (expel) هالو *ālau*, بوڠ *būang*, مڠلوركن *meñgalūar-kan*. Turn sour منجادي اسم *men-jādi āsam*. Turn towards مڠادڤ *meñg-ūdap*, ڤالڠ كڤد *pāling ka-pada*. Turn up (re-appear) تمبل *timbul*. Turn (vicissitude) ڤڬنتين *pe-ganti-an*, ڬيلر *gēler*; (revolution) كيسارن *kīsār-an*, ڤرٔيدارن *per-īdār-an*; (disposition) ڤراڠي *parāñgī*; (by turns) برڬنت٢ *ber-ganti-ganti.*

TURQUOISE-stone فيروزه *fīrūzeh.*

TURRET تڠكڤ *toñgkop*, مرچو *marchū*, باڠن بڠونن *bāñgun-bañgūn-an*, ڤنچق *ponchak.*

TURTLE كاتوڠ *kātōng*. Vid. TORTOISE. Turtle dove كوكر *kūkur.*

TUSK (tooth) ڬيڬي *gīgī*; (– of a boar) سيوڠ *siyūng*; (– of an elephant) ڬادڠ *gāding.*

TUTOR ڬورو *gūrū*, ڤڠاجر *peng-ājar*, ڤمميڠن *pe-mimpin*, معلم *màlim.*

TWANG (noise) دڠڠ *dañgong.*

TWEEZERS هڠكوت *añgkūt.*

TWELVE دوبلس *dūa-blas*; (twelfth) كدوبلس *ka-dūa-blas.*

TWENTY دوڤولوه *dūa-pūluh*; (twentieth) كدوڤولوه *ka-dūa-pūluh*; (twenty-five) دوڤولوه ليم *dūa-pūluh līma*, تڠه تيڬ ڤولوه *tāñgah tīga-pūluh.*

TWICE دوكالي *dūa kālī*; (twice as many) دوكين *dūa-kīan.*

TWIG چابڠ *chābang*, رنتڠ *ranting.*

TWILIGHT سواڠ *suwāng*, كابر *kābur*, كابس *kābus*; (break of day) دنهاري *din'ārī*; (dusk) سيلم *sīlam.*

TWINE (to twist) ڤيلين *pīlīn*, ڤنتر *pintar*; (twine round) بلت *balit*. Twine (cord) تالي كچل *tālī kechil*, ڤولس *pūlas.*

TWINKLE (as the stars) كميلڠ *gamīlang*, ڬيلڠ *gīlang*, كمرلڤ *gomirlap*; (as the eyes) لاوڠ *lāwang*, كجڤ *kejap*, كچڤ *kechap*; (the twinkling of an eye) سكجڤ مات *sa-kejap māta.*

TWINS كمبر *kambar*, كمباري *kambārī.*

TWIRL لڠر *liñgar*, لارق *lārik.*

TWIST, vid. TWINE.

TWITCH سنجه *sinjoh*; (snatch) سنتق *sintak.*

TWO دو *dūa*; (twenty-two) دوڤولوه دو *dūa-pūluh*

dūa; (two hundred) دوراتس *dūa rātus*; (two or three) دوتيڠ *dūa tīga*: (two by two) دودو *dūa dūa*; (two thirds) دوڤرتيڠ *dūa per-tīga*; (two-fold) دولاڤس *dūa lāpis*, دوکند *dūa ganda*. Two-edged يڠ ماکن کدوبله *iang mākan ka-dūa beláh*.

TYRANNICAL انياي *anyāya*, ڬاڬه *gāgah*. Tyrannise (oppress) انياي *anyāya*, مڠڬاهي *meñg-gagāh-ī*.

TYRANT راج يڠ انياي *rāja iang anyāya*, يڠ مڠڬاڬه *iang meñg-gāgah*, ظالم *tlālim* or *zālim*.

U.

U (the letter) و, واو *wāu*, and when short, the vowel-mark (ُ) *dammah*.

UDDER سوسو *sūsū*.

UGLY روڤ بورق *rūpa būruk*, روڤ جاهت *rūpa jāhat*, روڤ کچ *rūpa kiji*.

ULCER ڤورو *pūrū*, توکه *tūkah* or توکق *tūkok*.

ULTIMATE يڠ کڤتوسن *iang ka-putūs-an*, اخر *ākhir*; (ultimately) ڤد اخرن *pada ākhir-nia*.

UMBRAGE (offence) ساکت هات *sākit āti*; (grudge) دمدم *damdam*.

UMBRAGEOUS رمڤق *rampak*, تدہ *tedoh*, رندڠ *rindang*.

UMBRELLA ڤايڠ *pāyong*, چتر *chatar*; (– hat) تودڠ *tūdong*.

UMPIRE (– at cockfighting) جوار *jūāra*, يڠ ممڬڠ ڤتاره *iang memegang pe-tāroh*.

UNABLE تياد بوله *tiāda būlih*, تياد داڤت *tiāda dāpat*; (powerless) تياد برکواس *tiāda ber-kwāsa*, کورڠ قوة *kōrang kuwat*.

UNACCUSTOMED تياد بياس *tiāda biāsa*; (rare) اندہ *indah*.

UNANIMOUS سبجار *sa-bechāra*, سهات *sa-āti*, سبوٗن *sa-bau'n*. Unanimity سبجار *sa-bechāra*, سبوٗن *sa-bau'n*. کرڤاتن *ka-rapāt-an*.

UNARMED تياد ڤاکي سنجات *tiāda pākei sinjāta*, تياد برکريس *tiāda ber-krīs*.

UNAWARES ترکجت *ter-kajut*, سکوڤڠ۲ *se-kūnyong kūnyong*.

UNBECOMING کورڠ ڤاتت *kōrang pātut*, تياد لايق *tiāda lāyik*.

UNBELIEVER کافر *kāfir*, يڠ تيادڤرچاي ڤدالله *iang tiāda perchāya pada allah*.

UNBEND (straighten) لوروسکن *lūrūs-kan*; (relax) منجاد لمبوت *men-jādi lumbūt*.

UNBLOWN (– flower) کوتم *kūtom*, کنتم *kuntom*.

UNCEASING سنتياس *santīāsa*, تأسدہ *ta-sudah*.

UNCERTAIN بلم تنت *balúm tantu*, انو *anō*; (unresolved) بمبڠ *bimbang*, کندہ *gundah*.

UNCIRCUMCISED برکولڤ *ber-kūlop*, بلم لڤس مالون *balúm lepas mālū-nia*.

UNCIVIL کورڠ سوڤن *kōrang sūpan*, کورڠ ادب *kōrang ādab*.

UNCLE مام *māma*, سودارباڤ *sūdāra bāpa*, سودارما *sūdāra mā*, ڤاتوه *pā-tūah*, ڤاموده *pā-mūda*.

UNCLEAN چمر *chumar*, نجس *nejis*.

UNCLOUDED چواچ *chuwācha*, ترڠ *trang*, تياد براون *tiāda ber-āwan*.

UNCOMMON اندہ *indah*, جارڠ *jārang*.

UNCOVER تلليکن *telelē-kan*, بوک *būka*; (uncovered, naked) تللي *telelē*, تلنجڠ *telanjang*.

UNCTUOUS لندر *lindir*, برلمق *ber-lemak*.

UNCULTIVATED (waste) سنيڤ *sinniap*, تياد

تيادا بربندغ *tiāda ber-bendang*; (overgrown) سمق *samak*.

UNDAUNTED برانى *barānī*, كمبير *gam'bira*, يغ تياد دهست *īang tiāda dahsat*.

UNDER باوه *bāwah*, دباوه *de-bāwah*; (less than) كورغ درڤد *kōrang deri-pada*.

UNDERGO تڠڬغ *tañggong*, منڠڬغ *menañggong*, تاهن *tāhan*.

UNDERHAND (clandestine) چوري٢ *chūrī-chūrī*, تراندڤ٢ *ter-indap-indap*.

UNDERMINE (– a fortress) كالي ترس دباوه كوت *gālī trus de-bāwah kōta*.

UNDERMOST يغ دباوه سكال *īang de-bāwah sakāli*.

UNDERSTAND مغرتي *meñg-artī*, تاو *tāu*; (understood) كتهوي *ka-taū-ī*, معلوم *màlūm*. Understanding بدي *budī*, عقل *àkal*, ڤڠتهون *peng-a-taū-an*.

UNDERTAKE برچاكڤ *ber-chākap*, منڠڬغ *menañggong*, چوب *chūba*. Undertaking تڠڬوغن *tañggūñg-an*.

UNDERVALUE مليهت مده *me-līat mudah*; (depreciate) مڠهيناكن *meñg-hīnā-kan*.

UNDERWOOD بلوكر *balūkar*, رغڬ *ruñgga*; (covered with –) سمق *samak*.

UNDERSIGNED كنجغ٢ *kunjong-kunjong*, تياد دڠن د سهجان *tiāda dañgan de sahajā-nia*.

UNDETERMINED (irresolute) بمبغ *bimbang*, گندة *gundah*.

UNDISTURBED سنغ *senang*, سنتوس *santausa*.

UNDOMESTICATED جالغ *jālang*, ليار *līar*, هوتن *ūtan*.

UNDONE روسق *rūsak*, بناس *benāsa*.

UNDOUBTED تنت *tantu*, سڠڬه *suñgguh*, بنر *benar*, كونن *kūnun*.

UNDRESS تڠڬل ڤكاين *tañggal pekāīn*.

UNDULATE برمبق *ber-umbak*; (to move as a snake) جولر *jūlor*.

UNDUTIFUL (rebellious) دراكا *durāka*, يغ ملاون تونث *īang me-lāwan tūan-nia*.

UNEASY ليسه *līsah*, بليسه *balīsah*, گندة *gundah*, مسغل *mesghul*. Uneasiness سوسه *sūsah*, شغل *sughul*, لارهات *lāra āti*.

UNEMPLOYED تياد بروسه *tiāda ber-ūsah*, يغ تياد تروڤه *īang tiāda ter-ūpah*, تياد برجابت *tiāda ber-jābat*.

UNEQUAL تياد تار *tiāda tāra*; (inadequate) تياد چوكڤ *tiāda chūkup*.

UNEVEN (odd) گنجيل *ganjīl*, گاسل *gāsal*; (rugged) كاسڤ *kāsap*; (not level) تياد رات *tiāda rāta*.

UNEPCEPTIONABLE تياد ترچلا *tiāda ter-chelā*, سمڤرن *semporna*.

UNEXPECTED كونيغ٢ *kūnyong-kūnyong*; (unexpectedly) سكونيغ٢ *se-kūnyong-kūnyong*, تيب٢ *tība-tība*.

UNFAIR كورغ بتل *kōrang betul*, مڠيچو *mengīchū*.

UNFAITHFUL كورغ ستي *kōrang satīa*, تيادكڤرچيأن *tiāda ka-per-chayā-an*.

UNFATHOMABLE توبر *tūbir*.

UNFIT تياد ڤاتت *tiāda pātut*, تياد لايق *tiāda lāyik*, تياد كتوجو *tiāda katūjū*.

UNFLEDGED بلم اد بربولو *balúm ada ber-būlū*.

UNFOLD بوك *būka*, مپتاكن *me-niatū-kan*.

UNFORTUNATE چلاك *chelāka*, مالغ *mālang*.

UNFOUNDED (idle) سي٢ *sīa-sīa*, دست *dusta*.

UNFREQUENTED سونى *sūnyi*.

UNFRUITFUL تياد بربوه *tiāda ber-būah*; (barren) مندل *mandul*.

UNFURL بابرلاير *bāber lāyer*, بوک لاير *būka lāyer*.

UNGENEROUS کورغ مورہ *kōrang mūrah*, کيکر *kīkir*.

UNGODLY (irreligious) يغ تياد براڬم *iang tiāda ber-āgama*; (wicked) نکل *nakal*, جاهت *jāhat*, فاسق *fāsik*.

UNGRATEFUL يغ تياد تريم کاسه *iang tiāda tarīma kāsih*, يغ تياد بالس کاسه *iang tiāda bālas kāsih*.

UNGUENT ميپق باوبوئن *mīniak bāū-baū'n*; (salve) اوبت ميپق *ūbat mīniak*.

UNHAPPY ترسوسه *ter-sūsah*, دک *duka*, مورغ *mūrong*.

UNHEALTHY (place) تمڤت بورق *tampat būruk*.

UNIFORM سام رات *sāma rāta*, سام روف *sāma rūpa*.

UNINHABITED سونى *sūnyi*, سنيڤ *sinniap*.

UNION ڤڠوبغ *peñg-ūbong*, سبچار *sa-bechāra*, کرڤاتن *ka-rapāt-an*.

UNIQUE اس *asa*, فردان *ferdāna*.

UNITE (join together) برٗوبغ *ber-ūbong*; (act in concert) براڤت *be-rāpat*, ڤاکت *pakat*, موافقت *muwāfakat*; (adhere) لکت *lekat*; (united) راڤت *rāpat*, سبچار *sa-bechāra*.

UNITY کاسان *ka-asā-an*, ڤرسوتون *per-sūatū-an*.

UNIVERSE عالم *ālam*, بوم دان لاڠت *būmi dan lāñgit*.

UNJUST تياد دڠن حق *tiāda dañgan hak*; (oppressive) انياي *anyāya*.

UNKIDN تياد کاسه *tiāda kāsih*, کرس هاتى *kras ātī*.

UNKNOWN يغ تياد ترتهوي *iang tiāda ter-taū-ī*, تياد ترکنل *tiāda ter-kanal*; (hidden) سمبوني *sembūnī*, غايب *ghāib*.

UNLADE بغکر موات‌ن *boñgkar muāt-an*, ڤڠکه *poñgkah*.

UNLAWFUL حرام *harām*, سالة *sālah*, لارغ *lārang*.

UNLEAVENED يغ تياد ترخمير *iang tiāda ter-khamīr*, مانس *mānis*.

UNLESS ملاينکن *meleinkan*, لامن تياد *lāmun tiāda*, کچوال *kachūāli*.

UNLIKE تياد سام *tiāda sāma*, تياد سروف *tiāda sa-rūpa*.

UNLOAD, vid. UNLADE.

UNLUCKY (unfortunate) مالغ *mālang*, چلاک *chelāka*.

UNMANNERED تياد سوڤن *tiāda sūpan*, کورغ بهاس *kōrang bhāsa*, ڤڠکه *pañgkoh*.

UNMARRIED بوجغ *būjang*, انق ترون *anak tarūna*, کديس *gadīs*.

UNMERCIFUL (cruel) بيڠس *bingis*; (oppressive) انياي *anyāya*.

UNMINDFUL تياد ايڠت *tiāda iñgat*, لوف *lūpa*, الڤ *alpa*.

UNMOOR بغکرساوه *boñgkar sāūh*, هولر تالي ڤندارت *ūlur tālī pen-dārat*.

UNMOVED (firm) تڬه *tagoh*, دريت *derīta*.

UNNECESSARY تياد هارس *tiāda hārus*, تياد ترکورغ *tiāda ter-kōrang*.

UNOFFENDING تياد بردوس *tiāda ber dōsa*, سوچ د رڤد سالة *sūchi deri-pada sālah*.

UNPARDONABLE يغ تياد ڤاتت د امڤون-ي *iang tiāda pātut de ampūn-ī*.

UNPERCEIVED يغ تياد د ليهت اوله اورغ *iang tiāda de līat ūlih ōrang*, غايب *ghāib*; (by stealth) جوري ٢ *chūrī-chūrī*.

UNPLEASANT يغ تياد سدڤ *iang tiāda sedap*, تياد کنن *tiāda kanan*.

UNPLIANT تڬر *tagar*, کرس *kras*.

UNPOLISHED (rough) کاسڤ *kāsap*, تياد تروڤم *tiāda ter-ūpam*; (uncivilised) ڤڠکه *pañgkoh*.

UNPROVIDED تيادتر سدي *tiāda ter-sedia*, تيادلڠكڤ *tiāda laṅgkap*, بكلن كورڠ *bakal-nia kōrang*.

UNQUIET ليسه *lisah*; (turbulent) كڠڬو *gaṅggū*.

UNRESERVED برهات جرنه *ber-āti jerneh*, لورس *lūrus*.

UNRESTRAINED بيبس *bības*, تيادترتاهن *tiāda ter-tāhan*.

UNRIPE منته *mantah*, بلم ماسق *balúm māsak*.

UNROL بوك كلوڠن *būka golōng-an*.

UNRUFFLED تده *tedoh*, تنڠ *tenang*.

UNRULY كرس كڤال *kras kapāla*, تكر *tagar*, جاهت *jāhat*.

UNSAVOURY امبر *ambar*, كورڠ راس *kōrang rāsa*.

UNSEASONABLE تيادوقتون *tiāda waktū-nia*, قد كتيك يڠ بورق *pada katīka īang būruk*.

UNSEEMLY بيك ٢ *bēka-bēka*, چابل *chābul*.

UNSERVICEABLE تيادبركون *tiāda ber-gūna*, تياد داڤت د ڤاكي *tiāda dāpat de pākei*.

UNSHEATH هونس *ūnus*, كلمڤي *kalampei*.

UNSTEADY (irresolute) بمبڠ هات *bimbang āti*; (fickle) ڤنچروب *pancharūba*.

UNSUCCESSFUL برانتڠ بورق *ber-ontong būruk*, مالڠ *mālang*.

UNSUITABLE تياد ڤاتت *tiāda pātut*, تياد لايق *tiāda lāyik*.

UNSULLIED سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*, جرنه *jerneh*, هنڠ *hening*.

UNTANGLE سلسي *selessei*, مڠوري يڠ كوست *meng-ūrei īang kūsut*.

UNTIE مڠوريكن سمڤل *meng-ūrei-kan simpul*, بوك *būka*.

UNTIL هڠك *iñgga*, سهڠك *siñgga*, سمڤي *sampei*, داتڠ *dātang*.

UNTIMELY, vid. UNSEASONABLE.

UNTO ڤد *pada*, كڤد *ka-pada*, اكن *akan*, سما *semā*, هڠك *iñgga*, سمڤي *sampei*, داتڠ *dātang*.

UNTRUE دست *dusta*, بوهڠ *bōhong*.

UNUSUAL جارڠ *jārang*, تركادڠ *tiāda ter-kādang*, تياد بياس *tiāda biāsa*, بوكن سڤرت عادة *būkan seperti ādat*.

UNWHOLSOME بورق *būruk*, يڠ ممبري مضرة *īang mem-brī medlerat*.

UNWILLING تياد ماو *tiāda māū*, اڠكن *aṅggan*.

UNWISE كورڠ بدي *kōrang budī*, ببل *babal*.

UNWORTHY تياد برجاس *tiāda ber-jāsa*, تياد هارس *tiāda hārus*; (worthless) تياد بركون *tiāda ber-gūna*, بورق *būruk*.

UP (above) اتس *atas*; (ascending) نايق *nāik*; (up and down) نايق تورن *nāik tūrun*; (up to) سهڠك *siñgga*, سمڤي *sampei*; (bring up) اڠكت *aṅgkat*; (go up) ڤنجت *panjat*, نايق *nāik*; (up a river) مودق *mūdik*; (rise up) باڠن *bāṅgun*, بڠكت *baṅgkit*; (set up) منكا *meneggā*, مندير *men-dīri*; (stand up) بردير *ber-dīri*.

UPBRAID بڠكل *baṅgkil*.

UPHOLD تاده *tādah*, جنجڠ *junjong*.

UPLANDS هول *ūlu*, ڤاسق *pāsak*, بوكت *būkit*; (upland plantations) لادڠ *lādang*.

UPON د اتس *de-ātas*, علية *àlcihi*.

UPPER يڠ د اتس *īang de-ātas*. Uppermost يڠ د اتس سكال *īang de-ātas sakāli*.

UPRIGHT بتل *betul*, يڠ تكا *īang teggā*, يڠ دير *īang dīri*; (– in morals) تولس *tūlus*, سمڤرن *semporna*, عدل *àdil*.

UPROAR كمڤر *gampar*, كوكه *gōgah*, هارو بيرو *hāru-bīrū*.

UPSIDE DOWN تربالق بله *ter-bālik beláh*, تڠڬڠ لڠڬڠ *tuñggang-leñggang*.

UPWARDS كاتس *ka-ātas*; (– of) لبه دار *lebih deri*.

URBANITY, vid. POLITE.

URGE اجق *ajok*, اوسق *ūsik*, تنتت *tuntut*. Urgent برت *brat*, ترسسق *ter-sasak*.

URINE ايركنچڠ *āyer kinching*, ايرسني *āyer sinī*; (to –) كنچڠ *kinching*.

US (we) كام *kāmi*, كيت *kīta*, كام اورڠ *kāmi ōrang*.

USAGE (custom) عادة *ādat*.

USE (utility) ڬون *gūna*. Use (make use of) ڤاكي *pākei*; (used to) بياس *biāsa*.

USEFUL يڠ برڬون *īang ber-gūna*, هارس د ڤاكي *hārus de pākei* ڤاتت *pātut*. Useless يڠ تياد برڬون *īang tiāda ber-gūna*, سي *sīa*.

USUAL سڤرت عادة *seperti ādat*, كادڠ *kādang*, سدكال *sadakāla*. Usually ٢كادڠ *kādang-kādang*, سدكال *sadakāla*.

USURY ربية *rubiyat*, بوڠ واڠ يڠ ترلنجر *būñga wāng īang ter-lanjur*.

UTENSIL ڤكاوي *pagāwei*, ڤاوي *pāwei*, سرب *serba*, ڤكاكس *pekākas*, الت *ālat*.

UTTER (to articulate) اوچڤ *ūchap*; (issue) ملكوكن *me-lakū-kan*. Utterance بهان *bhāna*, بون سوار *būnyi suāra*.

UTTERLY هابس *ābis*, سكال *sakāli*, راتا *rāta*, ترس *trus*. Uttermost يڠ جاوه سكال *īang jāūh sakāli*.

UVULA انق ليده *anak lēdah*.

UXORIOUS يڠ براهي اكن بيتين *īang berāhī akan bīnī-nia*.

V.

V. The sound of this letter does not occur in the Malayan language; but as a modification of *u* it is represented by و *wāu*.

VACANT كوسڠ *kōsong*, همڤ *ampa*.

VAGABOND ريسو *rīsau*, ڬيبان *geibāna*; (wild) جالڠ *jālang*, ليار *liar*.

VAIN كاچق *kāchak*, ڬادوه *guddūh*; (in vain) ٢سي *sīa-sīa*, ٢چومه *chūmah-chūmah*. Vainglorious چوڤر *chūpar*, يڠ مڠاهكن دريڽ *īang meng-gāh-kan dirī-nia*.

VALIANT براني *barānī*, ڤركاس *perkāsa*. Valour كبرانين *ka-barānī-an*, ڬمبير *gambīra*.

VALID تڬه *tagoh*, صح *sah*.

VALLEY لمبه *lembah*, ڤاهق *pāhak*.

VALUABLE ٢اندة *indah-indah*, برڬون *ber-gūna*.

VALUE (price) ارڬ *arga*, نيلي *nīlei*, قدر *kadar*; (worth) ڤرڬناٴن *per-gunā-an*. Value (to estimate) ٢كير *kīra-kīra*, اڬه *āgah*; (set a price) تاور *tāwar*, نيلي *nīlei*.

VAN هداڤن *adāp-an*, يڠ برجالن د موك *īang ber-jālan de mūka*.

VANE تڠڬل اڠين *tuñggal añgin*, ٢كاد *gāda-gāda*.

VANISH لنيڤ *linniap*, غايب *ghāīb*.

VANITY لاكو كاچق *lākū kāchak*, ڤري ڬادوه *prī guddūh*.

VANQUISH مڠاله *meng-ālah*, ڤاڠ ممچه *memachah pāráng*.

VAPID امبر *ambar*.

VAPOUR هاوڤ *āwap*; (condensed –) ڤله *peláh*.

VARANDA (balcony) براندة *barāndah.*

VARIABLE برالي٢ *ber-ālī-ālī,* برسلغ٢ *ber-selang-selang*; (irresolute) كندة *gundah,* بمبغ *bimbang.*

VARIANCE ڤربيدان *per-bīdā-an,* سليسين *selīsī-an*; (to be at –) برسليسي *ber-selīsī,* بيدة *bīdah.*

VARIEGATED هيرم *īram,* سلغ٢ *selang-selang*; (pied) بلغ *baláng,* ڤلغ *paláng.*

VARIETY ڤلباڬي *pel-bāgei,* بكيباڬي *bagei-bāgei,* انيك *anīka,* جنس٢ *jenis-jenis.* Various لاين٢ روڤ *lāin-lāin rūpa,* بكيباڬي *bagei-bāgei.*

VARNISH ميڤيق رغس *mīniak rañgas,* ميڤيق كايو ڤاري *mīniak kāyū pārē.*

VARY (disagree) بيدة *bīdah*; (alter) اوبة *ūbah,* كنت *ganti.*

VASE چاون *chāwan.*

VASSAL رعية *ràyat,* همب *amba,* انق بوة *anak būah,* اورغ مغيرغ *ōrang meng-īring,* كمناكن *kamanākan.*

VAST تربسر *ter-besár,* لوس *luwas.*

VAULT لغكغ *lañgkong,* قبة *kubbat.*

VAUNT كه *gah,* مغكاهكن *meng-gāh-kan,* ممبسارکن درين *mem-besār-kan dirī-nia.*

VEAL دكغ انق ساڤي *daging anak sāpī.*

VEER away هولر *ūlur.*

VEGETABLES تنامن *tanām-an*; (culinary –) سايور *sāyūr.* Vegetate تمبة *tumbuh.*

VEHEMENT (earnest) راجن *rājin*; (violent) هاڠت *āñgat.*

VEHICLE كندران *kandarān,* كنيكن *ka-naīk-an.*

VEIL تودغ *tūdong,* تابر *tābir,* كلوبغ *kalūbong,* تتمڤن *tatampan*; (to veil) تودغ *tūdong,* ڤيڠت *pīñgit.*

VEIN اورة دارة *ūrat dārah*; (veined as wood) سلغ٢ *selang-selang,* هيرم *īram.*

VELVET بلدوا *belduwā.*

VENERATE بري حرمة *brī hormat.* Venerable بغ هارس د بري حرمة *īang hārus de brī hormat.*

VENEREAL (lues venerea) رستوغ كوچي *rastōng kōchī*; (gonorrhæa) صابون *sābūn.* Venery هيدم *īdam,* كاڠينن *ka-iñgīn-an.*

VENGEANCE (revenge) ڤربلاسن *per-balās-an*; (divine –) تولة *tūlah.*

VENISON دكغ روس *daging rūsa,* دكغ ڤربرون *daging per-burū-an.*

VENOM بيس *bīsa*; (spite) دمدم *damdam.* Venomous بيس *bīsa.*

VENT (sale) جوالن *juāl-an.* لكون *lakū-an*; (vent-hole) تمبغ *tumbong.*

VENTURE (trading capital) مودل *mūdal*; (stake) ڤتاره *pe-tāroh*; (at a venture) رمبغ٢ *rambang-rambang.* Venture (to attempt) چوب *chūba.*

VENUS (the planet) بنتغ باب *bintang bābi,* زهرة *zaharat.*

VERDIGREASE تروسي *trūsī,* سنم *senam,* تاهي تمباڬ *tāī tambāga.*

VERGE تڤي *tepī,* ڤمغكر *pemiñggir.*

VERIFY منتوكن *menantū-kan,* مڤغكه *meniuñgguh.*

VERILY سغكه٢ *suñgguh-suñgguh,* سسغكه *sesuñgguh,* نسچاي *nischāya.*

VERMILLION كمبايت *kambāyat,* سدلغكم *sadaliñggam.*

VERMIN (in clothes) توم *tūma.*

VERNACULAR جاوي *jāwī,* بهاس نڬري *bhāsa negrī.*

VERNAL بهاري *bhārī.*

VERSE (poetry) شعر *siàr* or *shiàr*; (rhyme) سجع *sejà*; (stanza) سلوك *selūka,* ڤنتن *pantun*; (– of the *korān*) اية *āyat.*

VERSION ڤرسالين *per-sālīn-an.*

VERTIGO ڤننغ كڤال *pening kapāla*; (vertiginous) ڤننغ *pening*, ڤوسغ *pūsing*.

VERY تراللو *ter-lālū*, ساڠت *sāñgat*, باڤيق *bāniak*; (– in composition) مها *mahā*.

VESSEL بكس *bakas*, باجن *bājan*; (cask) توغ *tōng*; (boat) بيدق *bīduk*; (ship) كڤل *kapal*.

VEST باجو *bājū*.

VESTIBULE (porch) سرمبي *sarambi*.

VETCH (pulse) كاچغ *kāchang*, كاچغ ڤيڤه *kāchang pīpeh*.

VETERAN اورغ توه *ōrang tūah*, اورغ بياس برڤارغ *ōrang biāsa ber-pārang*.

VEX (to molest) ڬادوه *gādūh*, ميڤوساهي *meniūsāh-i*, ميڤسق *meniasak*. Vexation كسكارن *ka-sukār-an*, كسساهن *ka-susāh-an*. Vexatious (troublesome) سوكر *sūkar*.

VIBRATE (swing) بواي *būāi*, لڠڬغ *leñggang*.

VICE كجهاتن *ka-jahāt-an*, نقل بدي *nakal budī*. Vicious جاهت *jāhat*, نقل *nakal*, چلاك *chelāka*.

VICEROY جنغ *jenang*, ڤڠليم *pañglīma*, خليفه *khalīfah*, كنت راج *ganti rāja*.

VICTORIOUS جاي *jāya*, غالب *ghālib*, فيروز *fīrūz*, يغ منغ *iang menang*. Victory كمناڠن *ka-menāng-an*, جاي *jāya*.

VICTUALS مكانن *makān-an*, رزقي *rezekī*, اياڤن *iyāpan*, لاوك *lāwuk*; (provision) بكل *bakal*; (repast) سنتاڤن *santāp-an*; (service) هيداڠن *īdāñg-an*, سجين *sajī-an*.

VIDELICET يائيت *iya-ītu*, يعني *iānī*.

VIE لاون *lāwan*, لمب *lomba*.

VIEW (look at) ڤندغ *pandang*, امت *amat*, منولي *menūlī*, جلغ *jeling*. View (sight) كليهاتن *kaliāt-an*; (perception) ڤڠليهاتن *peñg-liāt-an*, ڤمندغ *pemandang*.

VIGILANT (attentive) راجن *rājin*, اوسه *ūsah*; (to be –) جاڬ *jāga*.

VIGOROUS تڬه *tagoh*, قوة *kuwat*. Vigour قوة *kuwat*, كتڬهن *ka-tagoh-an*.

VILE (filthy) نجس *nejis*; (mean) هين *hīna*; (worthless) تيادا برڬون *tiāda ber-gūna*, بورق *būruk*.

VILIFY, vid. SLANDER.

VILLA كبون *kabūn*, تامن *tāman*.

VILLAGE دوسن *dūsun*, كمڤغ *kampong*, نڬري *negrī*, ديس *dēsa*.

VILLAIN اورغ جاهت *ōrang jāhat*. Villany ڤربواتن جاهت *per-buāt-an jāhat*.

VINDICATE ملندوڠكن *me-lindōng-kan*, تولغ بجار *tōlong bechāra*, ممبنركن *mem-benar-kan*.

VINDICTIVE يغ مناره دمدم *iang menāroh damdam*, بردڠكي *ber-dañgkī*.

VINE (grape –) ڤوهن اڠڬور *pūhn añggūr*; (climbing plant) اكر *akar*.

VINEGAR چوك *chūka*.

VIOLATE (deflower) ڤروڬل *perūgul*; (ravish) مڠراسي *meñgarās-ī*; (pollute) نجسكن *nejis-kan*.

VIOLENCE ڤڠراسن *peñgarās-an*, ڬاڬه *gāgah*, ڤڠڬاهن *peñg-gagāh-an*.

VIOLENT سابر *sābar*, هاڠت *āñgat*; (oppressive) انياي *anyāya*; (rapid) درس *dras*.

VIOLET (colour) اوڠو *ūñgū*, كمكما اوڠو *kamkamā ūñgū*.

VIOLIN رباب *rabāb* and هربب *arbab*.

VIPER بلودق *bilūdak*.

VIRGIN انق دار *anak dāra*, انق ڤراون *anak prāwan*,

گدیس *gadīs*, بکر *bekr*; (virginity) ڤراون *prāwan*, ڤردران *per-darā-an*.

VIRTUE کبجیکن *ka-bejik-an*, سجهتر *sajahtra*; (good works) کبقتین *ka-baktī-an*; (efficacy) ڤغواس *peñgawāsa*, سقتین *saktī-an*. Virtuous بایق *bāīk*, درماون *dermāwan*, بنر *benar*, سمڤرن *semporna*; (pure) سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*.

VIRULENCE دمدم *damdam*, دغکي *dañgkī*; (poison) بیس *bīsa*.

VISAGE, vid. FACE.

VISCOUS لندر *lindir*, لکت *lekat*, گتة *gatah*.

VISIBLE یڠ دڤت د لیهت *iang dāpat de līat*, ڤات *nāta*, ظاهر *tlāhir*. Vision (faculty of sight) ڤغلیهاتن *peñg-liāt-an*; (what is seen) کلیهاتن *kaliāt-an*; (apparition) خیال *kheiāl*; (dream) ممڤي *mimpī*.

VISIT (to call at) سڠڬه *siñggah*; (to frequent) برولڠ۲ *ber-ūlang-ūlang*; (happen to) کنجوڠ *kunjōng*. Visitation (circuit) ڤرجلانن *per-jalān-an*; (what befalleth) کنجوڠن *kunjōng-an*; (judgment) تولة الله *tūlah allah*.

VITAL (warmth) سوة *sūh*.

VITIATE روسق *rūsak*, بناس *benāsa*.

VITRIOL (green) تروسي *trūsī*.

VIVID (bright) چهاي *chāya*; (– as lightning) تڠکس *tañgkas*.

VIZARD توڤڠ *tūping*.

VIZIR (prime minister) مڠکو بوم *mañgkō būmi*, ڤمڠکو *pamañgkō*, فردان منتري *ferdāna mantrī*, وزیر *wezīr*.

VOCABULARY لغة *loghat*, کتاب بهاس *kitāb bhāsa*.

VOCIFERATE سارو *sārū*, بربون *ber-būnyi*, تریق *teriak*, پارڠکن سوار *niāring-kan suāra*.

VOICE سوار *suāra*, بهان *bhāna*, بون سوار *būnyi suāra*.

VOID (empty) همڤ *ampa*, کوسڠ *kōsong*. Void (exclude) بوڠ *būang*; (to make the effort) ترن *tarán* or *trun*.

VOLCANO mountain ڬونڠ براڤ *gūnong ber-āpi*, ڬونڠ اڤ *gūnong āpi*.

VOLUME کتاب *kitāb*, جلد *jiled*.

VOLUNTARILY دڠن د سهجان *dañgan de sahajā-nia*, دڠن سکهات *dañgan suka-āti*, سندیرین *sindīrī-nia*.

VOLUPTUOUSNESS کاڠینن *ka-iñgin-an*, هیدم *īdam*, ریه *rīyuh*, نفس *nafsu*.

VOMIT منتة *muntah* or موتة *mūtah*.

VORACIOUS (ravenous) بوس *bawas*; (gluttonous) ماجه *mājoh*.

VORTEX (whirlpool) ڤوسارن ایر *pūsār-an āyer*; (eddy) اولي *ūlei*, هارو *hārū*.

VOUCH مڠاکو *meng-ākū*.

VOUCHSAFE (permit) بري موهن *brī mōhon*; (condescend) سیلاکن *sīlā-kan*.

VOW سمڤه *sumpah*, نیة *niyat*.

VOWEL marks بارس *bāris*, حرکات *harakāt*, viz. فتحة *fat-hah* or بارس دیاتس *bāris de-ātas* (ˊ), کسرة *kesrah* or بارس دباوه *bāris de-bāwah* (ˍ), and ضمة *dammah* or بارس دهداڤن *bāris de-adāp-an* (ˏ).

VOYAGE ڤلایرن *pel-lāyer-an*; (journey) ڤرجلانن *per-jalān-an*.

VULGAR (base) هین *hīna*, دین *dīna*; (vernacular) جاوي *jāwī*.

VULNERABLE یڠ داڤت د لکاي *iang dāpat de lukā-ī*, تیاد بتوه *tiāda betūah*.

VULTURE نسر *nasar* and نسور *nasūr*.

W.

W (the letter) واو *wāu*.

Waddle برجالن كويغ٢ *ber-jālan gōyang-gōyang*, برجالن فنچغ *ber-jālan pinchang*.

Wade برجالن ترس اير *ber-jālan trus āyer*; (to ford) برلغدي *ber-lañgdei*.

Wag (to move to and fro) گرق *garák*, هويغ *ūyong*; (– the tail) كبس *kabas*; (– the tongue) جرلر *jūlor*.

Wage war برفارغ *ber-pāráng*, براڠكت *ber-āñgkat*, سرغ *sarang*.

Wager (stake) فتاره *pe-tāroh*.

Wages گاجي *gājī*; (hire) اوفه *ūpah*; (allowance) بلنجه *balanja*.

Waggery سند *sanda*, گورو *gūrau*.

Waggon, vid. Cart.

Wail, vid. Bewail.

Waist فڠكغ *piñggang*.

Wait ننت *nanti*; (– upon) تڠگو *tuñggū*, ايرغ *īring*, جلغ *jellang*; (stop) برهنتي *ber-hentī*. Wait (to lie in wait) اندف *indap*, مڠنتي *meñg-intei*, برادغ *ber-ādang*.

Wake جاڠ *jāga*; (to waken) باڠن *bāñgun*. Wakeful يغ برجاڠ *iang ber-jāga*.

Walk جالن *jālan*, برجالن كاك *ber-jālan kāki*. Perambulation فرجلانن *per-jalān-an*. Public walk جالن راي *jālan rāya*, هلامن *alāman*.

Wall دندغ *dinding*; (embankment) تمبق *tim-buk*, تربس *tarbis*.

Wallet (travelling pack) گلاس *galās-an*, بڠكس *buñgkus*.

Wallow گولغ دالم لمڤر *gōling dālam lumpur*, بارغ دالم كوبغ *bāring dālam kūbang*.

Wan ڤيرغ *pērang*, ڤوچت *pūchat*.

Wand تڠكت لمڤي *toñgkat lampei*.

Wander سست *sasat*, كمبار *kombāra*, برجالن٢ *ber-jālan-jālan*; (to deviate) سمڤغ *simpang*.

Wane (– of the moon) بولن كچل *būlan kechil*, كوراڠن بولن *kōrāng-an būlan*.

Want (be deficient) كورغ *kōrang*, تياد چوكڤ *tiāda chūkup*; (desire) ماو *māū*, رندو *rindū*, چت *chita*. Want (deficiency) كوراڠن *kōrāng-an*; (penury) ڤفان *papā-an*; (need) حاجة *hājat*.

Wanton كنجي *kanjī*, دوكان *dōkāna*, گاتل *gātal*, Wantonness كاڠينن *ka-iñgīn-an*, هيدم *īdam*.

War فارغ *pāráng* and فرغ *prang*, ڤڤراڠن *pe-prāng-an*; (to make war) برفرغ *ber-prang*, ممرغ *mem'rang*, براڠكت *ber-añgkat*. Warfare ڤڤراڠن *pe-prāng-an*. Warlike ڤركاس *perkāsa*, ڤهلوان *pahluwān*.

Ward (to fend off) تڠكس *tañgkis*, منڠكس *me-nañgkis*, تاڤق *tāpak*, منافق *menāpak*.

Ward (custody) ڤڬاڠن *pegāng-an*, كوروڠن *kū-rōng-an*; (one under a guardian) ياتيم *yātīm*. Warder (keeper) ڤنڠڬو *penuñggū*.

Wardrobe بيلق مڤمڤن ڤكاين *bīlik menyimpan pekāin*; (royal –) ڤربندهران *per-bandharān*.

Wares دڬاڠن *dagāng-an*, بارغ٢ *bārang-bārang*.

Warehouse گدوغ *gadōng*.

Warm هاڠت *añgat*, ڤانس *panas*; (luke-warm, tepid) سوم *sūam*; (incensed) گرم *garám*; (to make –) ڤانسكن *pānas-kan*, هڠتكن *añgat-kan*. Warmth هڠاتن *añgāt-an*; (– of the body) سوه *sūh*.

WARN مڠيڠتكن *meng-iñgat-kan*, مڤيدر *meniadar*; (admonish) اجر *ajar*, تكر *togor*. Warning كايڠتن *ka-iñgat-an*, كاجارن *ka-ajār-an*, سدر *sadar*.

WARP (become crooked) برلڠكق *ber-lañgkok*; (warped) ايرت *īrut*, لڠكق *lañgkok*. Warp (in weaving) لڠسن *lañgsin* or *loñgson*.

WARRANT (to engage for) مڠاكو *meng-ākū*. Warrant (written authority) فرمان *firmān*, سورة ممهون *sūrat memōhon*, چڤ *chap*.

WARRIOUR ڤهلوان *pahluwān*, ڤڠكاو *pañggāwa*, هلبالغ *ulubālang*, اورغ بڤرڠ *ōrang be-prang*.

WART ككوت *kakuwat*.

WARY (cautious) بيجق *bījak*; (watchful) برجاڬ *ber-jāga*.

WAS تله اد *telah ada*.

WASH باسه *bāsoh*; (bathe) مندي *mandī*; (cleanse) چوچ *chūchi*; (scour the head or body) ملڠير *me-lañgīr*; (– as with gold) لومس *lūmas*; (– with religious forms) وضو *wadlū* or *wāzū*, غاصل *ghāsil*. Wash (cosmetic) ڤوڤر *pūpur*, بدق *badak*, لڠير *lañgīr*. Washer ڤمباسه *pem-bāsoh*, اورغ ممباسه كاين *ōrang mem-bāsoh kāin*, اورغ چوچ كاين *ōrang chūchi kāin*; (washing-place) ڤرمندين تمڤت ممباسه كاين *tampat mem-bāsoh kāin*, *per-mandī-an*.

WASP تبوان *tabuwan*, هڠكوت ٢ *añgkūt-añgkūt*.

WASTE (diminish) مڠورغكن *meñgōrang-kan*, لوسه *lūsoh*; (spend) هابسكن *ābis-kan*; (destroy) روسق *rūsak*, بنساكن *benasā-kan*; (waste away) هنچر *anchur*, هيلڠ *ilang*. Wastefully چومه ٢ *chūmah-chūmah*. Waste (desolate) سونى *sūnyi*, سنيڤ *sinniap*, بناس *benāsa*; (waste lands) بلنتار *belantāra*.

WATCH (to wake) جاڬ *jāga*; (to guard) تڠڬو *tuñggū*, منجاڬ *men-jāga*, مڠاول *meñgāwal*; (lie in wait) اندڤ *indap*, هنتي *intei*. Watch (division of time) تابه *tāboh*; (machine) جام *jām*. Watchful يڠ برجاڬ *īang ber-jāga*, راجن *rājin*. Watchhouse (guard-house) جاڬ ٢ *jāga-jāga*. Watchman كاول *kāwal*, ڤڠاول *peñgāwal*, اورغ جاڬ *ōrang jāga*, سمبڠ *sambang*, ڤنجو *peninjū*. Watchtower مرچو *marchū*. Watchword سمبويين *sambūyan*.

WATER ايار *āyer*; (salt water) ايار ماسن *āyer māsin*, ايار لاوت *āyer lāūt*; (fresh water) ايار تاور *āyer tāwar*; (rose-water) ايار ماور *āyer māwar*; (high water) ڤاسڠ بسر *pāsang besár*; (low water) ڤاسڠ كرڠ *pāsang kring*; (urine) ايار سني *āyer sinī*, كنچڠ *kinching*; (drivel) ايارلير *āyer lior*; (lustre) چهاي *chāya*; (to water) مندير سكن *mendīris-kan*, سيرم *sīram*. Water-bubble ڬلمبڠ *galambong*, اري ٢ *arī-arī*; (froth) بوهي *būhī*. Water-bucket تمب *timba*. Water-carrier اورغ مڠوسڠ ايار *ōrang meng-ūsong āyer*. Waterfall ڤنچورن ايار *panchūr-an āyer*, سلورن ايار *selūran āyer*. Water-lily بوڠ سروج *būñga sirūja*, تراتي *tarāti*, ڤتما *patmā*. Water-melon مندكي *mandikī*, سمڠك *samañgka*. Water-pot بويڠ *būyong*, كندي *kundī*, ڬوري *gūrī*. Water-skin اونچڠ ايار *ūnchang āyer*. Water-spout ڤوتڠ بليڠ *pūting baliong*. Water-tub ڤاسو *pāsū*, باجن *bājan*, بكس ايار *bakas āyer*. Water-worm كاڤڠ *kāpang*. Watery (marshy) بنچ *bancha*, ڤاي *pāya*; (liquid) ايار *āyer*, چاير *chāyer*.

WATTLE (hurdle) ڤاڬر بركيسي ٢ *pāgar ber-kīsī-kīsī*; (– of a cock's throat) ڬودابر *gūdābir*.

WAVE امبق *umbak*, ڬلمبڠ *galombang*, الون *alūn*. Wave (to undulate) لڠڬڠ *leñggang*, كيبر *kibar*, لمڤي *limpei*; (to brandish) بلايم *be-lāyam*.

WAVERING (irresolute) گندە *gundah*, بمبڠ *bimbang*.

WAX ليلن *lilin*; (ear-wax) تاهي تليڠ *tāi teliñga*; (sealing –) لاكري *lākrī*.

WAX (to become) جاد *jādi*; (increase) تمبه *tambah*.

WAY جالن *jālan*; (path) لورڠ *lūrong*; (high-way) جالن راي *jālan rāya*, هلامن *alāman*; (mode) چار *chāra*, ڤري *prī*; (this way, thus) بڬيني *bagīni*; (that way, so) بڬيتو *bagitu*.

WAYLAY اندڤ *indap*, ادڠ *ādang*, هنتي *intei*; (rob) سامن *sāmun*.

WAYWARD كڤست *kapista*, بيڠس *bīñgis*, ڤنچيڠن *panchīng-an*.

WE كيت *kīta*; (exclusively) كام *kāmi* and كامي *kāmī*.

WEAK (feeble) لمه *lemah*, لته *leteh*, لسو *lusū*, كورڠ كڠ *kōrang tagoh*; (silly) بودە *bōdoh*, بيڠڠ *bīñgong*.

WEALTH ككيائن *ka-kayā-an*, ورق *worka*; (magnificence) كبسارن *ka-besār-an*, كملیان *ka-mulī-ān*; (treasure) بند *benda*. Wealthy كاي *kāya*.

WEAN سارق *sārak*, ميارق *meniārak*.

WEAPON سنجات *sinjāta*.

WEAR ڤاكي *pākei*, مڠن *meñgena*; (wearing apparel) ڤكاين *pekāin*; (to consume) لوسه *lūsoh*, مڠابس *meng-ābis*; (worn) ترڤاكي *ter-pākei*; (worn out) هابس *ābis*, روسق *rūsak*, بورق *būruk*; (– as a ship) برڬيلركبوريتن *ber-gēler ka-būrīt-an*.

WEARY ڤايه *pāyah*, لله *lelah*; (to importune) ڬادوه *gādūh*.

WEATHER (season) ماس *māsa*, وقت *waktu*, موسم *mūsim*; (fair weather) چواچ *chuwācha*, كمارو *kamārau*. Weathercock (vane) تڠڬل اڠن *tuñggal añgin*, ڤڠاڤه *peng-āpoh*.

WEAVE تنن *tanun* or *tunnun*, بلت *belut*; (– basket-work) اڤم *aniam*.

WEB كاين تنن *kāin tanun*; (spider's –) سارڠ لاب ٢ *sārang lāba-lāba*.

WED, vid. MARRY.

WEDDING ممڤلي *mampilī*, نيكاح *nīkāh*.

WEDGE باجي *bājī*.

WEDNESDAY هاري اربع *ārī arbà* or *rebà*.

WEEK جمعة *jumàt*, مڠڬو *miñggō*.

WEEP تاڠس *tāñgis*, مناڠس *menāñgis*; (lament) راتڤ *rātap*.

WEEVIL بوبق *bōbok*.

WEIGH تمبڠ *timbang*, برداچڠ *ber-dāching*, ڤيكل *pīkul*; (– as an anchor) بوڠكر *bōñgkar*; (to ponder) تمبڠ *timbang*, فيكر *fīkir*. Weight برت *brat*; (burthen) بابن *bāban*. Weights بات داچڠ *bātu dāching*, بات تمباڠن *bātu timbāng-an*; (gold –) بڠكل *boñgkal*. Weighty برت *brat*.

WEIR for fish بلت *balat* and بلي *balē*.

WELCOME (to receive) سمبت *sambut*, مڠالو *meng-ālū*; (welcome !) سلامة سمڤي *salāmat sampei*.

WELFARE سجهتر *sajahtra*, سلامة *salāmat*, كبجيكن *ka-bejīk-an*.

WELL (of water) ڤريڬي *prīgī*, سومر *sūmur*, تلاڬ *talāga*.

WELL (not ill) بايق *bāik*; (in health) سمبه *sumboh*, ڤامن *niāman*. Well-beloved ككاسه *ka-kāsih*, يڠ براهي *īang berāhī*. Well-bred سوڤن *sūpan*, مانس لاكو *mānis lākū*. Well done! بايكله *bāik-lah*, سابس *sābas*, ايلق *ēlok*. Well-pleased سكچيت *suka-chita*, بركنن *ber-kanan*. Well-shaped برسيكڤ بايق *ber-sīkap bāik*.

WEN كندوڠ *kandōng*, كوتل *kūtil*, ريس *rīsa*; (– on trees) بوچق *bōchak*, بڠكل *buñgkul*.

WENCH (young woman) بودق ڤرمڤون *būdak per-ampūan*; (common woman) سندل *sundal*.

WENT, vid. Go.

WEST بارت *bārat*, مغرب *maghrab*; (north-west) بارت لاوت *bārat lāūt*; (south-west) بارت داي *bārat dāya*; (westerly, westward) كسبلة بارت *ka-sabláh bārat*; (western) دربارت *deri bārat*, متهاري تورن *mata-ārī tūrun*, اتس اڠن *atas añgin*.

WET باسة *bāsah*; (damp) امبل *ombal*, لڠس *lañgas*.

WHALE ڬاجه مين *gājah mīna*, ڤاوس *pāwus*.

WHARF چروچ *cherōcha*, تيتي *tītī*, تتين *titī-an*, بڠسال *bañgsāl*.

WHAT اڤ *apa*; (for what, wherefore) كارن اڤ *kārna apa*, بتاڤ *betāpa*; (in what manner) بڬيمان *bagimāna*.

WHATEVER, whatsoever بارڠ اڤ *bārang apa*, بارڠ يڠ *bārang īang*, سبارڠ *se-bārang*, سسوات *sa-sūātu*. What though كندات *k'and'āti*, مسكي *maskī*.

WHEAT ڬندم *gundum*.

WHEEDLE (coax) بوجق *būjok*; (cheat) كيچو *kīchū*.

WHEEL جنترا *jantarā*, ڬوليڠن *gōlīng-an*, كاك ڤدات *kāki pedāti*; (potters –) ڤلاريق *pel-lārīk*; (to wheel round) كيسر *kīsar*, ڤوسڠ *pūsing*.

WHEEZE ايس *īsa*, ترسسق داد *ter-sasak dāda*.

WHELP انق انجيڠ *anak anjing*.

WHEN اڤ بيل *apa-bīla*, ڤبيل *pabīla*, اڤ كال *apa-kāla*, مان كال *māna-kāla*, بلمان *bila-māna*, كاڤن *kāpan*; (at the time) تتكال *tatkāla*, ڤد كتيك *pada katīka*, سته *se-telah*, حتي *hatta*. Whenever, whensoever مان كال *māna kāla*, كال كين *kāla-kīan*.

WHENCE درمان *deri-māna*.

WHERE مان *māna*, دمان *de-māna*; (any –) مان٢ *māna-māna*; (every –, throughout) رات *rāta*. Whereabout دمان ارهن *de-māna arah-nia*. Wherever, wheresoever, دمان٢ *de-māna-māna*, سمان٢ *se-māna-māna*, بارڠ دمان *bārang de-māna*.

WHEREAS بهو *bahwa*, اد ڤون *ada-pūn*, مك *maka*.

WHEREFORE (interrogatively) مڠاڤ *meñg-āpa*, كارن اڤ *kārna apa*, اڤ مولان *apa mūlā-nia*; (for that) سبب ايت *sebáb ītu*, تاڬل ايت *tāgal ītu*. Whereupon ايتڤون *ītu-pūn*.

WHET مڠاسه *meñg-āsah*, كيلير *kīlīr*, چاني *chānī*.

WHETHER (if) جكلو *jekalau*, كلو *kalau*, كالو *kālau* and *kālō*; (or) اتو *atau*, بايق *bāīk*, ماو *māū*; (– or not) انته *antah*.

WHETSTONE باتو ڤڠاسه *bātu peng-āsah*, باتو بيڠس *bātu bīñgis*, ڬرندا *gorindah*, ڤناجم *penājam*.

WHEY ايردادي *āyer dādī*.

WHICH يڠ *īang*; (interrogatively) يڠ مان *īang māna*; (whichever) بارڠ يڠ *bārang īang*.

WHIFF (in smoking) تيكي *tēkē*.

WHILE, whilst سدڠ *sedang*, سلڠ *selang*, سرت *serta*, سمبل *sambil*; (awhile) سبنتر *sabantar*, سكتيك *se-katīka*, ساعت *sa-sāāt*; (a long while) لام *lāma*; (so long as) سلام *se-lāma*, سمنتار *sem'antāra*.

WHIMSICAL (ludicrous) تڠكه *tiñgkah*.

WHINE تاڠس *tāñgis*.

WHIP چابق *chābuk*, چمتي *chamotī*, چمق *chumuk*. Whip (to scourge) بري چابق *brī chābuk*, ڤالو دڠن چابق *pālū dañgan chābuk*, ڬتق *gittik*.

WHIRL ڤوسر *pūsar*, ڤوسڠ *pūsing*. Whirlpool ڤوسارن ايير *pusār-an āyer*. Whirlwind ڤوتڠ بليڠ *pūting-baliong*.

WHISK (tuft of feathers) جمبول *jambūl.*

WHISKERS ميسي *mīsī*, كومس *kūmis.*

WHISPER بيسق *bīsik*, برکات ڤرلاهن ٢ *ber-kāta per-lāhan-perlāhan.*

WHISTLE سيل *sīol*; (– as the wind) بردغغ *ber-dañgong.*

WHITE ڤوتهٔ *pūtih.* Whitewash لومس دغن کاڤور *lūmas dañgan kāpūr.*

WHITHER کمان *ka-māna*; (whithersoever) بارغ کمان *bārang ka-māna.*

WHITLOW کلورتن *kalūrut-an.*

WHIZ بردغغ *ber-dañgong.*

WHO سياڤ *siāpa*; (he who) يغ *iang.* Whoever, whosoever بارغ سياڤ *bārang siāpa.*

WHOLE (entire) بولهٔ *būlah*, سنتق *sontok*, سبرهان *saberhāna*, سلورهٔ *selūroh*, گنڤ *ganap*; (all) سموان *samoā-nia*; (the total) جملهٔ *jumlah.* Wholly بلاک *belāka*, بولهٔ *būlah*, گنڤ *ganap*, سکال *sakāli.* Wholesale بورغ *bōrong.*

WHOLESOME (– as food) بايق د ماکن *bāik de mā-kan*, بايق اکن مکانن اورغ *bāik akan makān-an ōrang.*

WHOOP (shout) تمڤک *tampik*, سورق *sūrak.*

WHORE سندل *sundal*; (mistress, concubine) کندق *kandak*, گندق *gundik.* Whore (to commit for-nication) برکندق *ber-kandak*, برسندل *ber-sundal*; (commit adultery) برموکهٔ *ber-mūkah*, برزنا *ber-zinā.* Whoredom ڤرسندالن *per-sundāl-an*, زنا *zinā.*

WHOSE سياڤ ڤون *siāpa pūnia*, سياڤ امڤون *siā-pa ampūnia.*

WHY مغاڤ *meng-āpa*, سبب اڤ *sebáb apa*, کارن اڤ *kārna apa.*

WICK سمبو *sumbū.*

WICKED جاهت *jāhat*, نکل *nakal*, کڤست *kapis-ta*, فاسق *fāsik.* Wickedness کجهاتن *ka-jahāt-an*, بواتن جاهت *būāt-an jāhat.*

WICKERWORK راڠ *rāga*, کيسي ٢ *kīsī-kīsī.*

WIDE (spacious) لوس *luwas*; (broad) لبر *lebar*; (open) جارغ *jārang*, لاڤغ *lāpang*; (loose) لوغگر *luñggar.* Widen لواسکن *luwās-kan.* ملبرکن *me-lebar-kan*, ملاڤغ *me-lāpang.*

WIDOW جند *janda*, مارند *māranda*, بالو ڤرمڤون *bā-lū perampūan*, کربي *karbei.* Widower بالو لکلاک *bālū laki-lāki*, مارند *māranda*; (single person) بوجغ *būjang.*

WIDTH کلواسن *ka-luwās-an.*

WIFE بين *bīni*, استري *istrī*, ڤرمڤون *perampūan.*

WILD (not cultivated) هوتن *ūtan*; (undomesti-cated) هوتن *ūtan*, لير *līar*, جالغ *jālang*; (furious) بوس *bawas*, گيل *gīla*; (wild man, species of ape) اورغ هوتن *ōrang ūtan*; (game, feræ) مرڠ ستوا *morga-satwā*, بلالغ *balālang*, اڠکس *añgkas*, اڠگس *añggas.* Wilderness هوتن *ūtan*, بلنتار *belantāra.* Wild-hog بابي هوتن *bābi ūtan.*

WILE (stratagem) داي *dāya*, تيڤو *tīpū.* Wily برداي *ber-dāya*, بيجق *bījak.*

WILFUL (pertinacious) اڠکار *añgkāra*, کرس کڤال *kras kapāla*, تگر *tagar*; (perverse) کڤست *ka-pista*, ڤرغ ڤروس *prang-prūs.* Wilfully سڠاج *sangāja*, دغن د سهجان *dañgan de sahajā-nia.*

WILL (to desire) ماو *māū*, هندق *andak*; (to or-der) سورهٔ *sūruh*, ڤاسن *pāsan*; (auxiliary of the future) بولهٔ *būlih*, هندق *andak*, ماو *māū.* Will (pleasure) کهندق هات *ka-andak āti*, سک *suka*, سک هات *suka-āti*, رضا *ridlā*; (good pleasure) ڤرکنن *per-kanan*, کاسهٔ *kāsih*, تيلک *tūlik*; (ill-will) دمدم *damdam*, کچل هات *kechil āti*, بنچ *binchi.* Willing ماو *māū*, سک *suka*, سودي *sūdī*; (eager) راجن *rājin*; (ready) چڤت *chapat.*

WILL (testament) وصاية *wasāyat.*

WIN منڠ *menang*, مجر *mujur.* Winner يڠ منڠ *iang menang.* Winnings ڤمناڠن *pe-menāng-an*, انتڠ *ontong.*

WIND (current of air) اڠن *añgin*; (storm of –) ريبت *ribut*, طوفان *tūfān*; (whirlwind) ڤوتڠ بليڠ *pūting baliong.* Land-wind اڠن دارت *añgin dārat.* Sea-wind اڠن لاوت *añgin lāūt.* Windfall (fruit) ككورن *ka-gugūr-an.* Windward اتس اڠن *atas añgin.*

WIND (to reel) ليكس *likas*; (roll up) ڬيلڠ *gīling*, ڬولڠ *gōlong*; (– on a ball) ڬمڤلكن *gumpal-kan*; (– on a shuttle) برتورق *ber-tūrak.* Winding (as a river) بليكو *balikū.* Winding-sheet كفن *kafan*, كڤن *kapan.*

WINDLASS ڤوتارن *pūtār-an.*

WINDOW جندیلا *jandēlā*, تيڠكڤ *tiñgkap*, ناتڠ *nātang.*

WINDPIPE بولوه٢ *būlūh-būlūh*, سڠكوڠ *sañgkūang.*

WINE اڠڬور *añggōr*, شربت *sharbat.* Wine-press اڤيتن بوه اڠڬور *apīt-an būah añggōr.*

WING سايڤ *sāyap*; (– of an army) ڬادڠ بال تنترا *gāding bāla tantarā.*

WINK كچڤ *kechap*, كجڤ *kejap*, لاوڠ *lāwang*, اشارة *ishārat*; (to wink) ملاوڠ *me-lāwang*, بري اشارة *brī ishārat.*

WINNOW كيري *kirei*, مڠيري *meñgirei*, تمڤي *tampī*; (the fan or sieve) ڤيرو *nyīrū.*

WINTER (cold season) موسم ديڠن *mūsim dīñgin.*

WIPE ڬوسق *gōsok*, ساڤو *sāpū*; (– out) هاڤس *āpus.*

WIRE كاوت *kāwat*, داو *dāwa.*

WISDOM بدي *budī*, عقل بدي *àkal budī*; (knowledge) علم *ilmu.*

WISE بديمان *budīmān*, بربدي *ber-budī*, بيجق *bijak*, بجكسان *bijaksāna*, برعقل *ber-àkal*, عارف *àrif*, تاه *tāu*; (learned) بيس *bīsa*, عالم *ālim.*

WISH (to desire) چت *chita*, ماو *māū*, هندق *andak*, ايڠن *īñgin*; (pine after) رندو *rindū.* Wish (a desire) چت *chita*, چت راس *chita rāsa*, كهندق *ka-andak.*

WISP سڬڬم رمڤت *sa-gañggam rumput.*

WIT (ingenuity) عقل بدي *àkal budī*; (smart reply) چمڤق *champak*; (to wit) كتهوي *ka-taū-ī*, يعني *iànī*; (out of wits) ڬيل *gīla.*

WITCHCRAFT سواڠڬي *suwañggī*, هباتن *hobāt-an*, تنوڠن *tanōng-an.*

WITH دڠن *dañgan*; (along with) سام *sāma*, سرت *serta.* Withal سراي *serāya.*

WITHDRAW (retire) اندر *undur*, سمڤڠ *simpang*, چري *cherrei*, سكوكن ديري *sakū-kan dirī.*

WITHERED لايو *lāyū*, بورس *būrus.*

WITHHOLD تهاني *tahān-ī*, سمڤن *simpan*; (restrain) تڬه *tagah.*

WITHIN د دالم *de-dālam.*

WITHOUT د لور *de-lūar*; (not with) تياد دڠن *tiāda dañgan.*

WITHSTAND لاون *lāwan*, تاهن *tāhan.*

WITNESS شكس *saksi*; (to bear –) بري شكس *brī saksi*, نايق شكس *nāik saksi.*

WITTINGLY دڠن تهون *dañgan taū-nia*, د دڠن سهجان *dañgan de sahajā-nia.*

WITTY مولت ڤنتس *mūlut pantas*; (shrewd) چرديق *cherdēk.*

WIZARD, vid. SORCERER.

WO (misery) كسساهن *ka-susāh-an*, سڠسار *sangsāra*; (wo is me!) اده اكٔ *adoh aku*, ادوهي *adōhī.* Woful (sorrowful) مورڠ *mūrong*, دكٔ *duka.*

WOMAN ڤرمڤون *perampūan*, اورڠ بتين *ōrang betīna.*

WOMB ڤڤوج *papūju*, ڤرٔناكن *per-anāk-an*, كندوڠ *kandūng*, ڤرت *prut*, رحم *rahim.*

WONDER (to be amazed) چڠغ *chañgang*, حيران *heirān*; (in amazement) ترچڠغ *ter-chañgang*. Wonder (portentous sigh) چڠاڠن *chañgāng-an*, عجب *àjeb*, علامة *àlāmat*; (astonishment) کچڠاڠن *ka-chañgāng-an*; (exclamations of –) استغفار الله *istaghafār-illah*, اندهٔ *ondeh*. Wonderful چڠغ *chañgang*, عجب *àjeb*; (admirable) اندهٔ٢ *indah-indah*. Wonderstruck ترچڠغ *ter-chañgang*, ترماڠو *ter-māñgū*.

WONT (accustomed) بياس *biāsa*; (wonted, usual) يڠ بياس *iang biāsa*, سدکال *sadakāla*, سڤرت عادة *seperti ādat*.

WOO مينڠ *mīnang*; (wooer) اورڠ ممينڠ *ōrang memīnang*, انق ترون *anak tarūna*.

WOOD (timber) کايو *kāyū*; (fire-wood) کايو اڤ *kāyū āpi*, کايو تمبن *kāyū tambun*; (woods) رمب *rimba*, هوتن *ūtan*. Wood-pecker بلاتي *balātī* and بلاتق *balātok*. Wood-louse ليڤن *līpan*.

WOOF ڤاکن *pākan*, ڤاکن برتورق *pākan ber-tūrak*; (warp) لڠسن *lañgsin* or *loñgson*.

WOOL بولو دمب *būlū dumba*. Woollen cloth سقلات *sakelāt*, صوف *sūf*. Woolly-headed کڤال بربولو *kapāla ber-būlū*; (frizzled, bushy –) ڤڤوه *papūah*.

WORD کات *kāta*, سبد *sabda*; (one word) کات سڤاتهٔ *kāta sa-pātah*.

WORK (employment) کرج *karja*, ڤرکرجان *per-karjā-an*; (performance) ڤربواتن *per-buāt-an*; (manufacture) ڤروساهن *per-usāh-an*; (actions) فعال *fàāl*; (pious work) کبقتين *ka-baktī-an*, عمل *àmel*. Work (to labour) برکرج *ber-karja*, کرق *garák*, بروسه *ber-ūsah*; (– with the needle) جاهة *jāit*; (to work through) تمڤو *tampū*; (to ferment) بربوهي *ber-būhī*. Workman توکڠ *tūkang*, ڤندي *pandei*, کيڤو *kipū* and کمڤو *kimpū*. Workmanship ڤربواتن *per-buāt-an*, ڤروساهن *per-usāh-an*, ڤکرجان *pe-karjā-an*. Workshop بڠسال *bañgsāl*, روماه ڤکرجان *rūmah pe-karjā-an*.

WORLD دنيا *dunyā*, عالم *ālam*; (the earth) بومي *būmi*; (the world to come) اخرة *ākhirat*.

WORM هولت *ūlat*, چاچيڠ *chāching*; (water-worm) کاڤڠ *kāpang*; (silk –) هولت برسوتر *ūlat ber-sūtra*; (maggot) بوبق *bōbok*; (– of a screw) ڤلرايتيق *peler ītīk*; (worm-eaten) ڤسق *pasok*, د ماکن هولت *de mākan ūlat*, ابس برتمبوس اوله کاڤڠ *àbis ber-tambūs-an ūlih kāpang*; (worms) ڤياکت چاچيڠ *peniākit chāching*.

WORN, vid. WEAR.

WORRY اوسق *ūsik*, اجق *ajok*.

WORSE لبه بورق *lebih būruk*, کورڠ بايق درڤد *kōrang bāik deri-pada*; (worst) يڠ بورق سکال *iang būruk sakāli*.

WORSHIP (to adore) ڤوج *pūji*, ممويج *memūji*; (address respectfully) ميمبه *meniambah*. Worship (adoration) ڤوج *pūji*, ڤوجين *puji-an*, سمبهيڠ *sambayang*, ڤرسمبهن *per-sambah-an*.

WORSTED (foiled) تيوس *tīwas*; (beaten) الة *alah*. Worsted-yarn بنڠ بولو دمب *benang būlū dumba*.

WORTH (value) ڬون *gūna*, ڤرڬناٴن *per-gunā-an*; (price) هرڬ *arga*, قدر *kadar*. Worthiness کبجيکن *ka-bejīk-an*, جاس *jāsa*, بايق *bāik*. Worthless تياد برڬون *tiāda ber-gūna*, بورق *būruk*; (– character) ريسو *rīsau*.

WORTHY (deserving of) هارس *hārus*, لايق *lāyik*, برجاس *ber-jāsa*; (estimable) سمڤرن *semporna*, بايق *bāik*, اندهٔ *indah*.

WOULD (from will) بوله *būlih*, ماو *māū*; (would to God) د بري الله *de brī allah*.

WOUND لوک *lūka*; (to inflict a –) ملوک *me-lūka*; (to cut) ڤوتڠ *pōtong*; (to hack) چنچيڠ

chinchang, تتق *tatak*; (to stab) تيكم *tikam*; (to receive a wound) كن لوك *kena lūka*; (wounded) لوك *lūka*, ترتيكم *ter-tikam*.

WRANGLE بنتة *bantah*, تغكر *tangkar*; (be at variance) برچدرا *ber-chiderā*, برسليسي *ber-selisī*; (wrangling, strife) ڤربنتاهن *per-bantāh-an*, چدرا *chiderā*.

WRAP بابت *bābat*, بلت *balit*; (pack) ممبغكوسكن *mem-buñgkūs-kan*; (wrapper) كاين بغكوسن *kāin buñgkūs-an*.

WRATH امارة *amārah*, مرك *morka*. Wrathful (wroth) امارة *amārah*, مرك *morka*, كرم *garám*, گوسر *gūsar*, غرن *ñgaran*.

WREAK vengeance ملكوكن تولة *me-lakū-kan tūlah*; ملكوكن دمدم *me-lakū-kan damdam*, ممبالس كجهاتن *mem-bālas ka-jahāt-an*.

WREATH بولغ٢ *būlang-būlang*, كراغن بوغ *karāng-an būñga*. Wreath (to entwine) ليلت *lilit*, بلت *balit*.

WRECK ڤرهو يغ ترڤچه *praū īang ter-pachah*; (wrecked) ترڤچه *ter-pachah*, تربوغ *ter-būang*, دمڤر *dampar*, كارم *kāram*.

WRENCH (strain) تكليت *tagalīat*, تكليچه *tagalīchoh*.

WREST from سنتق *sintak*, رمڤس *rampas*.

WRESTLE گومل *gūmul*; (throw down) همڤس *ampas*.

WRETCHED چلاك *chelāka*, روسق هات *rūsak āti*; (poor) ڤاڤ *pāpa*.

WRIGGLE جولر *jūlor*, جالن برگويغ٢ *jālan ber-gōyang-gōyang*.

WRING (as linen) ڤولس *pūlas*, ڤره *prah*; (to extort) انياي *anyāya*.

WRINKLE كارت *kārut*.

WRIST بوكو تاڠن *būkū tāñgan*, ڤكلي *pakalī*.

WRITE تولس *tūlis*, منولس *menūlis*, ميورة *meniūrat*; (writing) سورة *sūrat*; (composition) كراڠن *karāng-an*. Writer جورتولس *jūro-tūlis*, اورڠ *ōrang pandei meniūrat*, ڤندي ميورة *peniūrat*.

WRITHE ايروتكن ديري *irūt-kan dirī*, جولر *jūlor*.

WRONG سالة *sālah*; (astray) سست *sasat*; (wrong-headed, perverse) اڠكار *añgkāra*; (deranged) گيل *gīla*. Wrong (to defraud) كيچو *kichū*; (injure) بري روگي *brī rūgī*, انياي *anyāya*; (injury) روگي *rūgī*, مضرة *medlerat*.

WROTH, vid. WRATH.

WRY ايرت *irut*, سيرڠ *sērong*; (wry-necked) تتيلغ *tatēling*.

Y.

Y (the letter) يا, يي *iā* or *yā*.

YAM (esculent root) اوبي *ūbī*.

YARD (court) هلامن *alāman*, كمڤغ *kampong*; (measure) تڠه دڤ *tāñgah depa*, تيڠ كاكي *tīga kākī*; (– of a ship) ڤابون *pābuwan*; (member) بوتو *būtū*, اورة *ūrat*, ڤلر *peler*.

YARN (thread) بنغ *benang*.

YAWN گڠگغ *gañggang*, غاغ *ñgāñga*, گاوڤ *gāwap*.

YE, vid. YOU.

YEAR تاهن *tāun*, موسم *mūsim*; (new year) تاهن بهارو *tāun bhārū*; (yearly) تيڤ٢ موسم *tiap-tiap mūsim*.

YEARN برچنت *ber-chinta*, رندواكن *rindū akan*; (yearning) ڤيلوهات *pīlū āti*.

YEAST خمير *khamīr*, راڠي *rāgī*.

YELL تريق *terĭak*, تمڤق *tampik*.

YELLOW كونيڠ *kūning*; (pale –) ڤيرڠ *pērang*.

YELP سالق *sālak*, تريق *terĭak*.

YES ايا *iyā*, بيكن *behkan*, بلي *belei*.

YESTERDAY كلماري *kalamārī*, سمالم *sa-mālam*; (day before yesterday) كلماري دهول *kalamārī daūlu*.

YET (still) لاڬي *lāgi*, جوڬ *jūga*, جو *jūa*; (hereafter) جمه *jemah*; (nevertheless) تتاڤ *tetāpi*, ولكن *we-lakin*; (not yet) بلم *balúm*.

YIELD (produce) بري *brī*; (submit) تندق *tunduk*, تيوس *tīwas*; (deliver up) سره *sarah*.

YOKE دانم *dānam*, ايڬو *īgū*.

YOLK or yelk تلر ميره *mērah telur*, تلر كونيڠ *kūning telur*.

YONDER دسان *de-sāna*.

YORE (days of –) دهول كال *daūlu kāla*, قرب كال *purba kāla*, زمان دهول *zemān daūlu*.

YOU (thou) اڠكو *aṅgkau*, كو *kau*, ديكو *dīkau*, كام *kāmu*; (ye) كامورڠ *kām'ōrang*.

YOUNG مود *mūda*; (the young of animals) انق *anak*, كانق٢ *kānak-kānak*.

YOUR اڠكو ڤون *aṅgkau-pūnia*, كو ڤون *kau-pūnia*, كام ڤون *kāmu-pūnia*, تون ڤون *tūan-pūnia*; (yourself) اڠكو سنديري *aṅgkau sindīrī*.

YOUTH كمدان *ka-mudā-an*; (young person) مود *mūda*, اورڠ مود *ōrang mūda*, بودق *būdak*, بويڠ *būyong*; (youthful) مود *mūda*, ڤري مود *prī mūda*.

Z.

Z (the letter) when soft, ز, زي *zī* or زا *zā*; when hard, ذ, ذال *zāl* or *dzāl*.

ZEAL (warmth) هڠاتن *aṅgāt-an*, غيرة *gheirat*. Zealous (ardent) هاڠت *āṅgat*; (assiduous) راجن *rājin*, چاكڤ *chākap*.

ZEST راس يڠ بايق *rāsa īang bāīk*, سدڤ *sedap*.

ZODIAC برج اسمان *burj āsmāni*. (The names of the signs and mansions are those of the Arabians.)

ZONE (girdle) تالي ڤندين *tālī pendĭng*, ايكت ڤڠڬڠ *ikat piṅggang*.

THE END.

LONDON:
Printed by Cox and Baylis, Great Queen-Street,
Lincoln's-Inn-Fields.

The following ERRATA *have occurred.*

P. 10–2, l. 24, for *padu* r. *pada*.
34–1, l. 1, بلله should follow بلغ in p. 45–1.
55–1, l. 2, for نوكس r. بوكس.
93–2, l. 17, for مپداكن r. منيداكن.
104–1, l. 19, for جماح r. جماع.

P. 195–2, l. 22, for *sērang* r. *sērong*.
217–2, l. 10, for *prabōng-an*, r. *per-ubōng-an*.
355–1, l. 17, for هدف r. هادف
574–2, for UNEPCEPTIONABLE r. UNEXCEPTIONABLE.

25

Speedily will be published, in One Vol. 4to.

A GRAMMAR OF THE MALAYAN LANGUAGE,

WITH

AN INTRODUCTION AND PRAXIS,

BY THE AUTHOR OF THIS WORK.

Sold by Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown, Paternoster-row; and Black, Parry, and Kingsbury, Booksellers to the Honorable East-India Company, Leadenhall-street.

Of whom may be had, by the same Author,

THE HISTORY OF SUMATRA,

The THIRD EDITION, with Corrections, considerable Additions, and an Atlas of Plates,
Price £3. 13s. 6d.